Hellmann

Lex i
309 b

GL 52
VI B 21 (1/2 n. V.
198. b.

Italieniſch=deutſches

und

deutſch=italieniſches

Wörterbuch.

Erſten Theils zweiter Band,

von N — Z.

KGL. STUD. BIBLIOTHEK LANDSHUT

136248764

Univ. Bibliothek
Passau

N.

N, ſ. f. das N.

Nabiſſare, v. n. toben, wüthen, gewaltig lärmen — zu Grund richten, verwüſten, verheeren, verderben, umſtürzen. nabiſſarſi, zu Grunde gehen, ꝛc.

Nabiſſato, part. zu Grunde gerichtet, ꝛc.

Nabiſſo, ſ. m. der Abgrund, Höllenſchlund — ein loſes, muthwilliges, böſes Kind, ꝛc. auch per ſimilit. von erwachſenen Perſonen. Sinefido colla giganteſſa parevan veramente due nabiſſi, Erzböſewichte.

*Náccaro, ſ. m. ſ. nacchera.

Nácchera, ſ. f. eine Heerpauke. Nacchere, eine Klapper von Holz, Nußſchalen, ꝛc. — Kaſtanietten. ſuonar le nacchere, met. auswamſen, ausprügeln — Perlmutter — eine Art Seemuſchel, (lat. Perna, oder Pinna) welche eine Art Seide bey ſich führt, Pelo di nacchera genannt.

Naccherino, ſ. m. ein Pauker. it. eine kleine Pauke. it. ein Püppchen, Närrchen; kleines hübſches Kindchen, oder hübſches Thierchen.

Naccheróne, ſ. m. eine große Heerpauke.

Nadir, ſ. m. das Nadir, der Fuß-, Ferſenpunct in der Geographie.

Naffe, ſ. guaffe.

Nafta, ſ. f. Steinöl, Bergbalſam.

Nájade, ſ. f. (in pl. le najade, e le najadi) Waſſernymphen, Brunnennymphen.

Naibi, ſ. m. pl. das Königsſpiel.

Nanerello, Naneróttolo, } ſ. m. ein kleiner Zwerg; Burzel.

Nanfa, adj. (acqua) wohlriechend Waſſer — Pomeranzenblüthwaſſer.

Nanna, (ninna nanna) ſchlaf, Kindchen, ſchlaf! (Wort der Kindermuhmen, die Kinder einzuboien). far la nanna, ed andar a nanna, ſchlafen; ſchlafen gehen, in der Kinderſprache.

Nano, ſ. m. ein Zwerg. adj. gallina nana, melo, fico nano, ecc. Zwerghenne; Zwergbaum.

Nanti, e nanzi, ſ. innanzi.

Napéa, ſ. f. eine Thal-, Feldgöttin.

Napo, ſ. m. die Rübe. Napo ſalvatico, ſ. ravizzone. Napo ortenſe, ſ. navone.

Nappa, ſ. f. eine Quaſte von Seide, ꝛc. zum Staat.

Nappello, ſ. m. blaue Wolfwurzel; Teufelswurzel; der blaue Sturmhut; Napellenkraut.

Nappetta, ſ. f. ein Quäſtchen.

Nappina, ſ. f. kleine Quaſte auf den Kleidern, wie Knöpfe.

Nappo, ſ. m. ein Kelch, Becher, (alt) jetzt ein Becken, eine tiefe Schale.

Nappóne, ſ. m. eine große Quaſte.

Narciſo, Narciſſo, } ſ. m. die Narciſſe. narciſo campeſtre, ein Waldglöckchen. narciſſo gigliato, Narciſſenlilie. narciſſo gigliato roſſo, oder narciſſo bella donna, die Belladonna, die Carmoſin-Amarillis, die rothe Lilie.

Narcótico, adj. ſchlafbringend, ſchlafmachend.

Nardino, adj. von Narden, von Spick. olio nardino, Spicköl.

Nardo, ſ. m. Nardenwurzel, Spikanardi, der indianiſche Nardus.

Nare, Nari, Naríce, Narici, } ſ. f. pl. die Naſenlöcher. narice, auch in ſing. ein Naſenloch.

Narragióne, ſ. f. ſ. narrazione.

Narramento, ſ. m. die Erzählung, der Bericht.

Narrante, part. erzählend.

Narrare, v. a. erzählen; umſtändlich, genau berichten.

Narrativa, ſ. f. die Erzählung.

Narrativo, adj. erzählend; zur Erzählung gehörig. Narrativamente, adv. auf eine erzählende Weiſe.

Narrato, part. erzählt.

Narratore, ſ. m. ein Erzähler.

Narratório, adj. zur Erzählung gehörig.

Narratrice, ſ. f. die Erzählerin.

Narrazioncella, ſ. f. dim. eine kleine Erzählung.

Narrazióne, ſ. f. die Erzählung; Nachricht; der Bericht.

Naſaccio, ſ. m. eine große, dicke Naſe.

Naſággine, ſ. f. (im Scherz) perchè naſaggine ſua mi comandò, che, ecc. weil Ihro Großnasheit, Großnaſigkeit mir befohlen, ꝛc.

Naſále, ſ. m. der Theil des Helms über der Naſe; das Naſenſtück — Niespulver.

Naſále, adj. zur Naſe gehörig.

Naſare, v. a. ſ. annaſare.
Naſaría, ſ. f. (im Scherz) eine Rede von der Naſe.
Naſáta, ſ. f. eine abſchlägige Antwort, mit einem Verweis oder mit beißenden Ausdrücken begleitet — eine lange Naſe, eine Naſe. ebbe una naſata, er mußte mit einer langen Naſe davon ziehen — Schnäcker, Geſpött über eine Naſe — ein Naſenſtüber.
Naſcente, part. entſtehend. naſcente luna, der zunehmende Mond.
Naſcenza, ſ. f. die Geburt — eine Geſchwulſt; eine Finne; (auch) Gewächs unter der Haut.
Náſcere, v. n. geboren werden; zur Welt kommen — entſtehen, hervorkommen, ꝛc. (von der Sonne und den Geſtirnen) aufgehen. il giorno naſce, der Tag bricht an — entſpringen, entſtehen, von Flüſſen, ꝛc. naſcer veſtito, o eſſer nato veſtito, prov. zum Glücke geboren, ein Glückskind ſeyn — herrühren, herkommen, entſtehen, entſpringen, erwachſen. prov. chi naſce pazzo, non guariſce mai, ein geborner Narr, bleibt immer ein Narr. chi naſce bella naſce maritata, ein ſchönes Mädchen bleibt ſelten ohne Mann. praet. nacqui, part. nato.
Naſcimento, ſ. m. die Geburt. it. die Herkunft, Geburt, Stand, Geſchlecht.
Náſcita, ſ. f. die Geburt. eſſer di buona naſcita, von guter Herkunft ſeyn. di baſſa naſcita, von geringer Herkunft — die Nativität.
*Náſcito, ſ. m. die Nativität, Nativitätſtellung.
Naſcituro, adj. (lat.) der geboren werden wird.
*Naſciuto, part. geboren.
Naſcondente, part. verbergend, verſteckend. it. der ſich verbirgt.
Naſcóndere, v. a. verſtecken, zudecken — verbergen, verdecken. far a capo a naſcondere, ſ. capo — verbergen, verhalten, verheimlichen. praet. naſcoſi, part. naſcoſo, naſcoſto.
Naſcondévole, adj. geſchickt zu verbergen, zu verſtecken.
Naſcondiglio, ſ. m. ein Winkel, Schlupfwinkel. naſcondiglio delle fiere, eine Höhle, Lager des Wilds.
Naſcondigliuólo, ſ. m. ein kleiner Winkel.
Naſcondimento, ſ. m. die Verbergung, Verſteckung, Verheimlichung — ein heimlicher Ort, Winkel.
Naſconditore, ſ. m. der Verberger, Verhehler.
Naſconditrice, ſ. f. die Verbergerin.
Naſcoſamente, adv. heimlich, insgeheim, verſtohlens. praep. naſcoſamente da lui, ohne daß er es merkt.
Naſcóſo, part. von naſcondere, verſteckt, verborgen.
Naſcoſtamente, adv. ſ. naſcoſamente.
Naſcoſto, part. ſ. naſcoſo — di naſcoſto, adv. heimlich, in aller Stille.
Naſéa, ſ. f. Titel eines Buchs, von der Naſe, welches dem Annibal Caro zugeſchrieben wird.
Naſéca, ſ. f. (im Scherz) ſ. naſetto.
Naſeide, ſ. f. ſchnurriges Gedicht über die Naſe.
Naſello, ſ. m. ein Näschen; der eine kleine Naſe hat — der Haken zur Klinke; Schließhaken — Schellfiſch, Dorſch.
Naſetto, ſ. m. ein Näschen — kleinnaſiger Menſch.
Naſévole, adj. von der Naſe; naſicht, (im Scherz.)
Naſevoliſſimo, adj. ſtark benaſet, ganz naſenhaft, im Schnäcker.
Naſino, ſ. m. ſ. naſetto.
Naſo, ſ. m. die Naſe. per ſim. i naſi de' viticci, die Spitzen, Enden an den Rebwinden, Rebſchoſſen. naſo aquilino, eine Habichtsnaſe. naſo torto, eine krumme Naſe. naſo ſchiacciato, eine platte Naſe. naſo affilato, eine ſpitze Naſe. menar pel naſo, pigliar per il naſo, bey der Naſe herum führen. rimanere, o reſtare con un palmo di naſo, o con tanto di naſo, eine Naſe davon tragen; mit einer langen Naſe abziehen. dar nel naſo, in die Naſe fahren; verſchnupfen. e' non gli ſi può toccar il naſo, er iſt ſehr empfindlich; es läßt ſich mit ihm nicht viel ſpaßen. ſoffiarſi il naſo, ſich ſchneuzen. aver buon naſo, eine gute Naſe, einen feinen Geruch haben. dar nel naſo, auf die Naſe ſchlagen; ſtark riechen. fig. verdrüßen. e' gli vien, gli ſalta la muffa al naſo, es verſchnupft ihn. fummicare altrui il naſo, leben. far il naſo roſſo, weidlich eſſen und trinken, ꝛc. prov. ſe t' è detto: tu hai meno il naſo, ponviti la mano, guten Rath, wenn er auch wenig bedeutet, muß man nicht in Wind ſchlagen.
Naſóne, ſ. m. eine große, tüchtige Naſe.
Naſorre, ſ. m. (im Scherz) eine wichtige Naſe.
Naſpare, v. n. ſ. annaſpare.
Naſpo, ſ. m. eine Winde, zum Zwirn, ꝛc.
Náſpolo, ſ. m. ſ. arca ſtorta.
Naſſa, ſ. f. eine Fiſchreuſe — eine Apothekerflaſche.
Naſſo, ſ. m. der Taxus, Taxbaum, Eibenbaum.
Naſtrájo, ſ. m. ein Bandwirker, Bandweber, Poſamentier.

Naſtriéra, ſ. f. eine Bandſchleife; Bandputz.

Naſtrino, ſ. m. ein Bändchen, kleines Band.

Naſtro, ſ. m. ein Band von Seide, ꝛc. fig. naſtro di ghiaccio, der erſte Rand, der ſich im Gefrieren des Waſſers an Gefäße anſetzt.

Naſturcio, Naſturzio, ſ. m. Kreſſe. naſturzio d' India, indianiſche Kreſſe.

Naſuto, adj. großnäſig. il bacio reſti a chi non è naſuto. fig. Naſenweis, allzu klug.

Natále, ſ. m. die Geburt. giorno del natale, der Geburtstag. natale, o pasqua di natale, Weihnachten. trarre i ſuoi natali, abſtammen.

Natále, adj. wo einer geboren iſt. il luogo natale, der Geburtsort. auch, il dì natale, der Geburtstag.

Natalizio, adj. da einer geboren iſt. giorno natalizio, der Geburtstag.

Natante, part. ſchwimmend.

Natare, v. n. (lat.) ſchwimmen.

Natatória, ſ. f. ein Teich, Waſſerhälter.

Nática, ſ. f. der Hinterbacken, Arſchbakken.

Naticúto, adj. dickärſchig.

Natio, adj. gebürtig. it. angeboren.

Nativamente, adv. angeborner Weiſe; natürlich.

Natività, nativitade, nativitate, ſ. f. die Geburt. it. die Nativität. a nativitate, von der Geburt an.

Nativo, adj. angeboren, natürlich. il calor nativo, die natürliche Wärme.

Nato, ſ. m. ſ. figliuolo.

Nato, part. von naſcere, geboren, entſtanden.

Natrice, ſ. f. eine Natter; Waſſerſchlange — Bockskraut.

Natta, ſ. f. der Betrug, wenn man zeigt, man wolle jemanden etwas geben, und es doch nicht thut; Maulmacherey. fare la natta ad alcuno, einem das Maul aufſperren, und ihm nichts hineingeben, vergebliche Hofnung machen. far la natta a' vermini, prov. den Würmern die Freude verderben; ſie um die Nahrung bringen; lebendig verbrannt werden — eine längliche fleiſchichte Geſchwulſt am Zahnfleiſch.

Natúra, ſ. f. die Natur — das Weſen, die Natur, anerſchaffene Eigenſchaft, Art — die Gemüthsart, Natur, Neigung — die Scham, das Schamglied.

Naturale, ſ. m. die natürliche Eigenſchaft eines Weſens; Talent, Fähigkeit. sì per lo ſtudio, sì per il ſuo buon naturale e' veniva valentuomo — ein Naturverſtändiger. dipignere, e ritrarre al naturale, cavar dal naturale, nach der Natur, nach dem Leben malen, abzeichnen, ꝛc. ſtare al naturale, zum Muſter dienen, dem Maler oder Zeichner; ſich abmalen laſſen — die Lebensgröße, natürliche Geſtalt. una venere maggiore del naturale — das männliche Glied.

Naturale, adj. natürlich, angeboren, anerſchaffen — natürlich, ungekünſtelt, ungezwungen, leicht — unvermiſcht; echt — unverſtellt, aufrichtig, ohne Falſch und Betrug — natürlich, außer der Ehe geboren von unverheuratheten Eltern, figlio naturale.

Naturaleggiare, v. n. nach der Natur handeln, dieſelbe nachahmen.

Naturalezza, ſ. f. die Natürlichkeit, Natur, natürliche Eigenſchaft — Wahrhaftigkeit, Aufrichtigkeit.

Naturalità, naturalitade, naturalitate, ſ. f. die Natürlichkeit; natürliche Beſchaffenheit; die Echtheit. la naturalità Fiorentina, die echte Schreibart, Mundart der Florentiner.

Naturaliſta, ſ. m. ein Naturkundiger, Naturlehrer, Naturkenner — ein Naturaliſt; der keine Offenbarung annimmt. (neu).

Naturalizzare, v. a. der Natur ähnlich machen — naturaliſiren, die Rechte der Eingebornen geben.

Naturalizzato, part. der Natur ähnlich gemacht; nach der Natur, oder nach dem Leben gemacht — naturaliſirt, unter die Eingebornen aufgenommen.

Naturalmente, adv. natürlich; nach der Natur; naturmäßig; durch eine natürliche Folge.

Naturante, adj. (natura) die alles wirkende Urſache; Gott.

Naturare, v. a. zur Natur machen. v. n. die Natur annehmen, zur Natur werden — ſich der Natur ähnlich bilden. ogni creatura ſimil di ſe natura, jedes Geſchöpf bildet ſich nach ſeiner Natur. naturarſi, n. p. es ganz gewohnt werden; ſich etwas gleichſam zur Natur machen. ci naturiamo nel noſtro male, che, ecc.

Naturato, part. zur Natur geworden — der Natur gemäß gebildet, gemacht; von Natur gebildet, gemacht; von Natur beſchaffen. impreſſione quaſi naturata negli animi, ein faſt zur Natur gewordener Eindruck. naturato dell' amore, ecc. dem die Liebe zur Natur geworden. i villani ſon così naturati; lo ſtomaco è così naturato, die Bauern, der Magen ſind von Natur ſo beſchaffen — natürlich, angeboren.

Navále, adj. zur See gehörig. bataglia navale, Seetreffen.

Navále, ſ. m. Ort zum Schifbau, Werfte.

Navaleſtro, ſ. m. ſ. navichiere.

Naváta, ſ. f. Schifsladung; Laſt auf einem Schiffe, Kahne — der Gang zwiſchen der Mauer und einer Reihe Pfeiler, und zwiſchen dieſen.

Nave, ſ. f. das Schif — der Gang, Plaz zwiſchen den Mauern und Pfeilern und zwiſchen den Reihen und Pfeilern; Schif in den Kirchen. chieſa di tre navi, di due navi — nave da guerra, nave mercantile, Kriegsſchif, Kauffarthenſchif. nave da carico, Laſtſchif. nave a remi, a vele, ein Ruderſchif, ein Schif mit Segeln. corredare, alleſtire una nave, ein Schif ausrüſten. alla nave rotta ogni vento è contrario, prov. den Unglücklichen ſchadet alles. dove va la nave, può andare il brigantino, ſ. brigantino.

Navereſco, adj. zur Schiffahrt gehörig.

Navetta, ſ. f. ein Schifchen, kleines Fahrzeug.

Naufragante, part. der Schifbruch leidet.

Naufragare, v. n. Schifbruch leiden, ſcheitern.

Naufrágio, ſ. m. der Schifbruch.

Naúfrago, adj. ſchifbrüchig; der Schifbruch gelitten.

Naufragóſo, adj. gefährlich; wo man in Gefahr iſt, Schifbruch zu leiden.

Navicabile, e navigabile, adj. ſchifbar.

Navicamento, e navigamento, ſ. m. das Schiffen, die Schiffahrt.

Navicante, e navigante, part. ſchiffend. ſubſt. ein Matros, Schiffer.

Navicare, e navigare, ſ. m. das Schiffen, die Schiffahrt.

Navicare, e navigare, v. n. ſchiffen, zu Waſſer gehen. act. verſchiffen; zu Waſſer wohin bringen. navicare a ſeconda, glücklich ſchiffen. navicare ſecondo i venti, prov. ſich in die Umſtände ſchicken. fig. ſaper navigare, wiſſen, wie man ſich betragen ſoll; die Welt kennen. navigare a ſecco, ohne Ruder und Segel ſchiffen. ognun ſa navigare, quando è buon vento, fig. bey gutem Winde iſt gut ſchiffen. navigar per perduto, ſich dem Glücke ganz überlaſſen.

Navicato, e navigato, part. geſchiffet. vino navigato.

Navicatore, e navigatore, ſ. m. ein Schiffer, Seefahrer. buon navigatore, ein guter Schiffer.

Navicazione, e navigazione, ſ. f. eine Schiffahrt, Seefahrt, Seereiſe; die Schiffahrt; Schiffkunſt.

Navicella, ſ. f. ein Nachen, Schifchen, Kahn. navicella dell'incenſo, die Weihrauchsbüchſe in den katholiſchen Kirchen — kleiner Gang zwiſchen den Mauern und Pfeilern in den Kirchen.

Navicellájo, ſ. m. ein Schiffer auf kleinen Fahrzeugen.

Navicellata, ſ. f. eine Schifslaſt, Ladung auf kleinen Schiffen.

Navicellino, ſ. m. ein Nachen, kleiner Kahn.

Navicello, ſ. m. ein Nachen, Kahn; flaches Schif zum Aus- und Einladen.

Navichiére, ſ. m. Schifmann, Schiffer.

Navigabile, ſ. navicabile. vino navigabile, ein Wein, der die Schiffahrt, das Meer aushält.

Navigamento, ſ. m. ſ. navicamento.

Navigante, navigare, navigato, navigatore, ſ. navicante, ecc.

Navigatório, adj. zur Schiffahrt gehörig. l'arte navigatoria, die Schiffahrt, Schiffkunſt.

Navigazione, ſ. f. ſ. navicazione.

Navigio, ſ. m. ein Schif, Fahrzeug.

Naviglio, Navile, Navilio, ſ. m. eine Flotte, Anzahl Schiffe. it. ein Schif, Fahrzeug.

Navile, adj. zur See gehörig. col navile eſercito, mit der Seemacht.

Náulo, ſ. m. ſ. navolo.

Naumachía, ſ. f. ein Seegefecht, Seetreffen; Luſtgefecht zu Schiffe bey den Römern — der Ort, wo dieſes geſchah.

Návolo, e náulo, ſ. m. das Fährgeld.

Navóne, ſ. m. Gartenrübe, Steckrübe. it. navone marino, ſ. nappello — ein Tölpel, Dummkopf.

Nauſa, Naúſea, ſ. f. Ekel, Abſcheu des Magens vor Speiſen — Uebelkeit. fig. Verdruß, Ueberdruß, Abſcheu, Ekel. prender nauſea di alcuna coſa, vor etwas einen Ekel bekommen. far nauſea ad alcuno, einen ekeln. queſto cibo mi fa nauſea, es ekelt mich vor dieſer Speiſe. avere a nauſea alcuna coſa, vor etwas einen Ekel haben.

Nauſeabondo, adj. ekel; dem es übel oder brecherlich iſt.

Nauſeamento, ſ. m. Ekel; Uebelkeit.

Nauſeante, part. ekelhaft; was Uebelkeit macht.

Nauſeare, v. a. Ekel, Uebelkeit machen. v. n. ekeln, Uebelkeit haben; einem brecherlich, ſpeyerlich ſeyn. in queſto tempo le femmine nauſeano ogni maniera di cibo.

Nauſeativo, adj. ſ. nauſeoſo.

Nauſeato, part. geekelt.

Nauſeóſo, adj. eklig, ekelhaft; was Uebelkeit macht.

Nauta, ſ. m. (lat.) ein Fährmann, Schiffer, Botsmann.

Naútica, ſ. f. (lat.) die Schiffahrt, Seefahrt.

Náutico, adj. (lat.) zur Schiffahrt gehörig.

Náutile, adj. ſ. navigante.

Naútilo, ſ. m. eine Art Seemuſchelfiſch.

Nazarda, ſ. f. ein Kahn, Fahrzeug aus einem einzigen Stück Holz.

Nazionale, adj. national; von einerley, oder von einer ganzen Völkerſchaft.

Nazione, ſ. f. eine Nation, Völkerſchaft — Geſchlecht, Herkunft, Urſprung. egli era uomo di vile nazione.

Nè, neg. (etwas ſpitziger als á) und nicht. egli non mangia nè bee, er ißt und trinkt nicht. nè — nè, weder — noch. nè vecchiezza, nè infermità, nè paura di morte, ecc. nè l'un nè l'altro, keiner von beyden — (bloße conjunctio) colui che ave orgoglio, nè avarizia, nè luſſuria, ſi chiude l'uſcio del cuore, ecc. wer ſtolz, üppig, geizig iſt, verſchließt ſein Herz, ꝛc. it. oder, oder auch. onde quanto di lei parlai nè ſcriſſi, ecc. fu breve ſtilla d'infiniti abiſſi, ſo daß alles was ich von ihr geſagt oder geſchrieben, ꝛc. nè ancora, nè pure, ecc. wenn gleich, wenn auch; ſogar auch, auch nicht einmal. io non te la moſtrerei, nè anche ſe tu mi pagaſſi. mit dem d wenn ein Selbſtlauter folgt: ned ella a me torrà, ecc.

N'è, adv. (mit vero) nicht wahr? nicht ſo? gelt? il tale è galantuomo, n'è vero? io gliele diſſi a colui, n'è vero?

Ne, partic. relat. davon, deren, deſſen, welche, damit, darüber, deswegen, ꝛc. quanto ne hai preſo? wie viel haſt du davon genommen? te ne accorgerai, du ſollſt es gewahr werden. le donne mi davan ſi poco ſalario, che io non ne poteva appena pur pagare i calzari, d. i. damit, davon — daraus, daher. al boſco corſe Diana, ed Elice caccionne — vor lo, gli, la, le. Ne lo, ecc. (auch nach) me, te, ſe, ce, ve. Me ne, ecc. und men, ten, ſen, ecc. — aus zierlichem Ueberfluß. la donna ſe ne venne, die Frau kam. eccolo, che a me ſen viene, da kömmt er auf mich zu — bey den Alten wurde ne zum Ueberfluß den einſylbigen Wörtern, oder ſolchen, die auf der letzten Sylbe einen Accent haben, angehängt. timida ſi fane, ſtatt fa; mene, ſtatt me; il bene che per voi fatto m'ene, ſtatt è; partine, ſtatt partì. auch ſtatt ci, uns. il mandarlo fuori così infermo, ne ſarebbe gran biaſimo.

Ne, praep. (ſtatt in vor dem Artikel) nel, nello, nelli, nella, e nelle, nei, ne', in dem, im, ꝛc. nel ſuo letto la miſe, er legte ſie in ſein Bett. nell'inverno, im Winter. nel far della ſera, gegen Abend. meſſala nel ragionare, ecc. da er ſie auf die Rede von, ꝛc. gebracht. la rigidezza delle matrigne ne' figliaſtri non dico, d. i. gegen die Stiefkinder. nell' alba, nell'aurora, mit Tages Anbruch, gegen Morgen.

Nebbia, ſ. f. der Nebel; Duft, Dunkelheit, Schatten, Verdruß — Nebel. Gewölke — Blindheit — ein dunkler Flecken im Kryſtall, in Edelſteinen; das Anlaufen eines Spiegels. nebbia folta, ein dicker Nebel. incantar la nebbia, prov. den böſen Nebel vertreiben; ſehr zeitig frühſtücken. it. imbottar la nebbia, die Zeit vertändeln; unnützes Zeug vornehmen; müßig gehen. aver la nebbia in culo, nichts mehr zu befürchten haben; aller Noth und Gefahr entgangen ſeyn. (niedrige Redensart). nebbia, Mehlthau.

Nebbionaccio, ſ. m. ein ſehr dicker Nebel.

Nebbióne, ſ. m. dicker Nebel, großer Duft.

Nebbioſo, adj. neblicht, duftig, düſter. nebbioſi bicchieri, dunkle Gläſer. ſpecchio nebbioſo, ein angelaufener Spiegel. criſtallo nebbioſo; ſtelle nebbioſe.

Nébride, ſ. f. Rehfell der Weiber, ſo dem Bacchus folgten.

Nébula, ſ. f. (lat.) ein Nebel, Duft, Gewölk — ein Flecken.

Nebuletta, ſ. f. kleiner Nebel, kleines Gewölk.

Nebuloſo, adj. ſ. nebbioſo. ſtelle nebuloſe, nebelichte Sterne.

Neceſſariamente, adv. nothwendig; nothwendiger Weiſe.

Neceſſário, ſ. m. der Abtritt; das Privet; das heimliche Gemach.

Neceſſario, adj. nothwendig, nöthig.

*Neceſſarioſo, adj. nothdürftig, nothleidend.

Neceſſità,
Neceſſitàde,
Neceſſitàte, } ſ. f. die Nothwendigkeit, Nothdurft, Noth. far della neceſſità virtù, aus der Noth eine Tugend machen. neceſſità non ha legge, prov. Noth bricht Eiſen. neceſſità fa vecchia trottare, prov. Noth lernt beten. neceſſità è madre delle invenzioni, die Noth iſt die Mutter der Erfindungen. di neceſſità, di tutta neceſſità, adv. nothwendiger Weiſe, ſchlechterdings, unumgänglich nothwendig. ge-

neri di prima neceſſità, die unentbehrlichſten Lebensmittel.
Neceſſitante, part. nöthigend, zwingend. grazia neceſſitante.
Neceſſitare, v. a. nöthigen, müßigen, zwingen.
Neceſſitato, part. genöthiget, gemüßiget, nothgedrungen.
Neceſſitoſo, adj. nothdürftig, nothleidend, bedürftig, arm.
*Neciſtà, neciſtade, neciſtate, ſ. f. ſ. neceſſità.
Necrológio, ſ. m. Kirchenbuch bey den Alten, worin die Namen der Todten aufgezeichnet waren.
Neente, part. ſ. niente.
Neentedimenò, Neentemeno, ſ. nientedimeno, nientemeno.
*Nefa, ſ. f. ſ. noja, afa.
Nefandezza, Nefandigia, ſ. f. eine Ruchloſigkeit, ein ſchreckliches, abſcheuliches Verbrechen. it. Sodomie, Sodomiterey.
Nefandità, nefanditade, nefanditate, ſ. f. Verruchtheit, Ruchloſigkeit, gräßliche Bosheit.
Nefando, adj. verrucht, ruchlos, unerhört, abſcheulich, gräßlich, ꝛc.
Nefário, adj. ſ. ſcellerato. Nefariamente, adv. auf eine boshafte Art.
Nefaſto, adj. m. (giorni nefaſti) Tage, bey den Römern, wo kein Gericht gehalten werden durfte.
Nefritica, ſ. f. Nierenſchmerz, Nierenweh, Lendenweh.
Nefritico, adj. (dolore) Nierenſchmerz — der mit Nierenſchmerzen beladen. pietra nefritica, ſ. pietra.
Nefritide, ſ. f. der Nierenſchmerz; das Lendenweh.
Negábile, adj. leugbar; was man leugnen kann.
Negabilità, ſ. f. die Leugbarkeit.
Negamento, ſ. m. die Verneinung, Leugnung, Verleugnung.
Negante, part. verneinend.
Negare, v. a. verneinen; leugnen, verleugnen, verſagen, abſchlagen. prov. negare il pajuolo in capo, ſ. pajuolo.
Negativa, ſ. f. die Verneinung, abſchlägliche Antwort. ſtar in ſulla negativa, bey Nein bleiben. aver la negativa, abſchlägliche Antwort erhalten.
Negativamente, adv. verneinungsweiſe; verneinend.
Negativo, adj. verneinend; zur Verneinung.
Negato, part. verneint, geleugnet, ꝛc.
Negatore, ſ. m. der Verneiner, Verleugner.
Negazione, ſ. f. die Verneinung; Leugnung, Verleugnung — Mangel einer Eigenſchaft in einem Subject, das derſelben ſeiner Natur gemäß nicht fähig iſt — Beraubung einer Eigenſchaft.
*Negghiente, adj. faul, nachläßig.
*Negghienza, ſ. f. Trägheit, Verdroſſenheit, Saumſeligkeit. avere in negghienza, mettere a negghienza, vernachläßigen, nichts achten.
*Neghiettoſo, adj. ſ. neghittoſo.
Neghittoſamente, adv. ſaumſelig, fahrläßig.
Neghittóſo, adj. träg, faul, verdroſſen, hinläßig.
Neglettamente, adv. nachläßiger Weiſe.
Negletto, adj. nachläßig; verachtet, oder was nicht geputzt iſt.
Neglezione, ſ. f. die Vernachläßigung, Verabſäumung.
Negligentare, v. a. vernachläßigen, verabſäumen.
Negligente, adj. nachläßig, fahrläßig, unbeſorgt.
Negligentemente, adv. nachläßig, unſorgſam, unfleißig.
Negligentiſſimo, adj. ſup. höchſt nachläßig, ſehr träg.
Negligenza, Negligenzia, ſ. f. die Nachläßigkeit, Fahrläßigkeit, Unſorgſamkeit, Saumſeligkeit.
Negligenziaccia, ſ. f. große Saumſeligkeit.
Negligere, v. a. (lat.) vernachläßigen, verabſäumen, nichts achten.
Negoſſa, ſ. f. Negoſſo, ſ. m. eine Reuſe zum Fiſchfang; Stoppnetz.
Negoziante, ſ. m. ein Handelsmann.
Negoziare, v. n. handeln; Handel treiben, negoziren — v. a. mit einander abhandeln; Unterhandlung haben — mit einem Weibſen zu thun haben, negoziare una donna.
Negoziativo, adj. unterhändleriſch; zur Unterhandlung gehörig.
Negoziato, ſ. m. ein Geſchäft, Abhandlung, Unterhandlung.
Negoziato, part. gehandelt, abgehandelt.
Negoziatore, ſ. m. ein Negoziant, Handelsmann — Unterhändler in Angelegenheiten.
Negoziazione, ſ. f. Handlung, Handel; Unterhandlung.
Negozietto, ſ. m. ein kleines Geſchäft, kleine Unterhandlung.
Negózio, ſ. m. Handel, Handlung, Geſchäft, Verrichtung, Angelegenheit. far buoni negozi, gute Verrichtung machen; ein glückliches Gewerbe treiben. che negozio è queſto, was iſt das?
Negozioſo, adj. geſchäftig, emſig, beſorgt.

Negoziuccio, ſ. m. ein Geſchäftchen, kleiner Handel; Angelegenheit oder Handel, ſo nicht viel ſagen will.

Negreggiare, v. n. ins Schwarze fallen; ſchwärzlich ausſehen. v. a. negreggiare, ſchwärzen, ſchwarz oder ſchwärzlich machen.

Negretto, adj. ſchwärzlich braun.

Negrezza, ſ. f. die Schwärze, Schwarzheit.

Negro, adj. ſchwarz, fig. düſter, ſchwarz, traurig, gramvoll, unglücklich. penſier negri, dì triſti, e negri — ein Neger; ein Schwarzer der Küſte von Guinea.

Negrofúmo, ſ. m. Rus, Kühnrus.

Negromante, e nigromante, ſ. m. ein Nekromant, Todtenbeſchwörer.

Negromanteſſa, ſ. f. eine Nekromantin, Todtenbeſchwörerin.

Negromantico, e nigromantico, adj. nekromantiſch, zauberiſch.

Negromanzía, e nigromanzia, ſ. f. die Nekromantie; Todtenbeſchwörung; Bannung der Geiſter; Zauberey.

Negróre, ſ. m. die Schwärze.

Nel, nello, ſ. ne. praep. nel vero, adv. wahrhaftig, in Wahrheit.

Nembo, ſ. m. ein plötzlicher Regen; Platzregen, Guß; Schlaggregen; Gewitterwolke — eine große Menge. un nembo di dardi, palle, ein Hagelwetter von Pfeilen, von Kugeln — der Schein um das Haupt eines Heiligen.

Nemboſo, adj. gewitterhaft, ſtürmiſch.

Neméi, adj. m. pl. (giuochi) die Nemäiſchen Spiele.

Némeſi, ſ. f. die Göttin der Rache.

Nemicamente, adv. ſ. nemichevolmente.

Nemicare, v. a. ſ. nimicare.

Nemichévole, adj. ſchrecklich, grauſam, raſend. nemichevol battaglia, ein blutiges, gräßliches Treffen.

Nemichevolnente, adv. feindſelig, grauſam.

Nemíco, ſ. m. ein Feind — der böſe Feind, Teufel.

Nemíco, adj. feindſelig, feindlich, widerwärtig.

Nemiſtà, nemiſtade, nemiſtate, ſ. f. die Feindſchaft.

Nénia, ſ. f. Trauergeſang, Klaglied bey den Gräbern und Leichen.

Nenufaro, ſ. m. Waſſerlilie, Seeblumen.

Nenufaríno, adj. von Waſſerlilien.

Neo, ſ. m. ein Fleckchen — Muttermal — Schminkpfläſterchen, Muſche — ein kleiner Fehler.

Neocóro, adj. (città neocóra) Beywort der Aſiatiſchen Städte, wo unter den Römern religiöſe Spiele gehalten wurden.

Neófito, ſ. m. ein Neubekehrter; erſt getaufter Chriſt.

Neoménia, ſ. f. der Neumond.

Nepente, ſ. m. Arzeney in Wein, zu erquicken, fröhlich zu machen.

Nepitella, ſ. f. Ackermünze, Poley.

Nepitello, e nipitello, ſ. m. der Rand an den Augenlidern.

Nè più nè meno, adv. richtig, genau; weder mehr noch weniger.

Nepóte, ſ. m. et f. der Neffe, Enkel; die Nichte, Enkelin.

Nepotína, ſ. f. eine kleine Nichte.

Nepotíno, ſ. m. ein kleiner Neffe.

Néputa, ſ. f. Ackermünze, Katzenkraut, Poley.

Nequiſſimo, adj. ſup. höchſt ungerecht, ſehr bös.

Nequità, nequitade, nequitate, ſ. f. die Unbilligkeit, Bosheit, Gottloſigkeit.

*Nequitanza, ſ. f. ſ. nequizia.

Nequitoſo, adj. bös, ruchlos, unrecht, boshaft.

Nequízia, ſ. f. die Bosheit, Ruchloſigkeit, Büberey.

Nerbare, v. a. mit dem Ochſenziemer hauen; derbe Schläge geben.

Nerbáta, ſ. f. ein Hieb mit dem Ochſenziemer.

Nerbo, ſ. m. die Nerve, Senne, Spannader. fig. der Kern; das Mark, das Beſte, das Stärkſte. il nervo dell' eſercito, delle genti. eſſer di buon nervo, aver buon nervo, ſtark, rüſtig ſeyn — eine Darmſaite — ein Ochſenziemer, Ochſenpinſel.

Nerbolíno, ſ. m. ein Nervchen, kleine Nerve.

Nerboruto, adj. ſtark, rüſtig, mit ſtarken Nerven verſehen. fig. legname nerboruto, ſtarkes, feſtes Holz.

Nerbóſo, e nerboroſo, adj. nervig; voll Nerven; mit guten Nerven verſehen.

Nerbuto, adj. nervig, ſtark, rüſtig.

Nereggiamento, ſ. m. die Schwärze, Braune.

Nereggiante, adj. ſchwärzlich; ins Schwarze fallend.

Nereggiare, v. n. ins Schwarze fallen; ſchwarz ſehen.

Neréide, ſ. f. eine Seenymphe, Meernymphe.

Neretto, adj. ſchwärzlich, braun; was ins Schwarze fällt.

Nerezza, ſ. f. die Schwärze.

Nericante, adj. ſchwärzlich, braun.

Nericcio, adj. ſchwärzlich; was ins Schwarze fällt.

Nério, ſ. m. ſ. oleandro.

Nerita, ſ. f. die Nerite, Schwimmſchnecke, die Halbmondſchnecke.

Nero, ſ. m. das Schwarze; die ſchwarze Farbe. adj. ſchwarz, düſter, dunkel. pan nero, notte nera, ſchwarz Brot, ꝛc. veſtire a nero, di nero, ſchwarze Kleider tragen; trauern, in Trauer gehen. dì nero, Faſttag. angelo nero, der Teufel. nero di fumo, nero d'avorio abbruciato, Kühnrus, ſchwarze Farbe von verbranntem Elfenbein. nero di Spagna, ſchwarze Farbe von verbranntem Korkholz. nero di Germania, eine ſchwarze Farbe aus verbrannten Weinheſen, Kupferdruckerfarbe — un anima nera, ein boshaftes, erzfalſches Gemüth. la ſelva nera, der Schwarzwald. i neri e bianchi, zwey Partheyen, ehedem zu Florenz. por nero in ſul bianco, far di bianco nero, ſchreiben. moſtrare, far vedere il bianco per nero, einem einen blauen Dunſt vormachen — Nero di Prato, ſchwarzer ſächſiſcher Serpentin, der bey Prato in Toskana bricht — Nero di Carrara, ſchwarzer Marmor von Carrara, der etwas ins Purpurfarbige fällt, und nicht ſo ſchön iſt, als Nero orientale, oder pietra di Paragone.

Nervata, ſ. f. ein Hieb mit dem Ochſenziemer.

Nérveo, adj. nervig, von Nerven. ſugo nerveo, fibre nervee, Nervenſaft, ꝛc.

Nervettíno, ſ. m. ein kleines Nervchen.

Nervetto, ſ. m. ein Nervchen.

Nervicciuólo, ſ. m. eine ganz kleine Nerve.

Nervo, ſ. m. eine Nerve, Senne. nervi, der ganze Leib, das Leben. ove laſciò li mal preteſi nervi, wo er die Haut ließ; wo er ſtarb. eſſer di buon nervo, ſtark, rüſtig ſeyn. far checcheſſia di nervo, e con tutti i nervi, alle ſeine Kräfte anſtrengen — das Weſen, Weſentlichſte, die Kraft, der Kern, ꝛc. il danajo è nervo di tutti i meſtieri; il danaro è nervo della guerra. queſt' altra ode è di maggior nervo.

Nervoſiſſimo, adj. ſehr nervig.

Nervoſità, nervoſitade, nervoſitate, ſ. f. die Stärke, Munterkeit, Rüſtigkeit, Kraft.

Nervoſo, adv. nervig, voll Nerven. fig. parole nervoſe, orazion nervoſa, ſtarke, nachdrückliche Reden.

Nervuto, adj ſtark, mächtig, rüſtig.

Neſciente, adj. unwiſſend; dem nicht bewußt iſt.

Neſcientemente, adv. unwiſſend; unbewußter Weiſe; aus Unwiſſenheit.

Neſcienza, ſ. f. die Unbewußtheit.

Neſcio, adj. (lat.) unbewußt, unwiſſend. far il neſcio, ſich dumm ſtellen; thun als wüßte man nichts.

Néſpilo, ſ. m. ſ. neſpolo.

Néſpola, ſ. f. die Miſpel — eine Schelle in Miſpelgeſtalt — ein derber Schlag. appiccare ad alcuno una neſpola acerba, dare ad uno una neſpola ſecca, einem einen herben Schlag beybringen. non mondar neſpole, nichts mehr als ein anderer wiſſen; nicht beſſer als ein anderer ſeyn, von dem man geſprochen hat. col tempo e colla paglia maturano le neſpole, alles hat ſeine gemeſſene Zeit.

Neſpolína, ſ. f. ein Miſpelchen, kleine Miſpel.

Néſpolo, ſ. m. ein Miſpelbaum.

Neſſuno, e niſſuno, adj. kein; niemand, nicht einer. neſſuno ci ſente, es hört uns niemand. non contraddice a ciò neſſuna legge, kein Geſetz widerſpricht dieſer Sache. neſſuna coſa, nichts — ein, irgend ein, irgend jemand, je einer (ſtatt alcuno) quando neſſuno n' era preſo, ſubito era impiccato, wenn irgend jemand gefangen wurde, ꝛc. c' è egli ſtato neſſuno? iſt jemand da geweſen? i dì miei più leggier che neſſun cervo. in pl. (doch ſelten) neſſuni, e neſſune.

Neſtajuóla, ſ. f. eine Baumſchule, Pflanzſchule.

Neſtare, v. a. ſ. anneſtare.

Neſto, ſ. m. ein Pfropfreis, Pfropf. fare il neſto, pfropfen. il neſto s' è appigliato, das Pfropfreis iſt fortgekommen, iſt gediehen.

Neſtorianiſmo, ſ. m. die Lehre, die Sekte des Neſtorius.

Nettaceſſi, ſ. m. ein Abtritträumer.

Nettalingua, ſ. f. Werkzeug die Zunge zu reinigen.

Nettamente, adv. reinlich, ſauber, nett — rein; züchtig, redlich, aufrichtig.

Nettamento, ſ. m. die Säuberung, Reinigung.

Nettapanni, ſ. m. Fleckausmacher, Wäſcher.

Néttare, ſ. m. ein Göttertrank, Nektar.

Nettare, v. a. rein und ſauber machen; reinigen; ſäubern, putzen, ſcheuern. nettar una piaga, eine Wunde reinigen. nettare il mare dai corſari, das Meer von Seeräubern reinigen. nettar gli abiti, die Kleider abbürſten. nettare i bicchieri, die Gläſer ausſchwenken — nettare, v. n. ausziehen, ausreißen, davon rennen.

Nettáreo, adj. nektariſch, wie Nektar.

Nettário, ſ. m. das Honiggefäß in den Blumen.

Nettatívo, adj. reinigend, abführend.

Nettato, part. geſäubert, gereiniget.

Nettatójo, ſ. m. ein Wiſch, Wiſchlappen; etwas zu ſäubern.

Nettatura, ſ. f. ſ. purgatura.

Néttere, v. a. (lat.) ſ. connettere.

Nettezza, ſ. f. die Sauberkeit, Reinlichkeit — Reinigkeit, Redlichkeit, Unverfälſchtheit.

Netto, adj. ſauber, rein, nett, unbefleckt, unbeſchmuzt — rein, lauter, redlich, unverfälſcht. dirla netta, die reine Wahrheit ſagen. coſcienza netta — ſchicklich, wohlangebracht. un colpo netto — der rein ausgeht; ohne Gefahr und Schaden. uſcir netto da alcuna coſa, unbeſchädigt wegkommen; nichts einbüßen. giuocar netto, behutſam, auch ehrlich handeln. farla netta, o netto, ſchlau hintergehen; es pfiffig anſtellen. — nach Abzug der Tara, oder deſſen, worin die Ware eingepackt war, dem Beywort brutto entgegen geſetzt. it. netto, mit tagliare, portar via, ecc. rein abſchneiden, ꝛc. netto, ſtatt nettamente, ſ. — auch juſt, nicht mehr und nicht weniger. cento taleri netto, al netto, juſt hundert Thaler.

Nevare, v. n. ſchneyen.

Nevato, adj. mit Schnee oder Eis abgefriſcht.

Nevájo, Nevázio, Nevazzo, } ſ. m. großer Schnee, der auf einmal gefallen.

Neve, ſ. f. der Schnee. palla di neve, Schneeball. fiocco di neve, Schneeflocke. aver piſciato in più d' una neve, prov. alles durchkrochen haben; lange mitgelaufen ſeyn, ꝛc. ſotto acqua fame, e ſotto neve pane, prov. Schnee düngt, und große Regen bringen Unfruchtbarkeit. tanto baſti la mala vicina, quanto la neve marzolina, eine böſe Nachbarin möge der Teufel bald holen. neve marzolina, was nicht lang währt. tu non vedereſti un bufolo nella neve, du biſt ſtockblind; bey hellem Lichte ſiehſt du nicht.

Nevicare, v. n. ſchneyen.

Nevicato, part. geſchneyet, geſchnien.

Nevicoſo, adj. beſchneyt, voll Schnee; vielmehr zum Schneyen geneigt. tempo nevicoſo, Schneewetter.

Neviſchia, ſ. f. Neviſchio, ſ. m. } Schneewaſſer; kleiner leichter Schnee.

Neuno, e niuno, adj. ſ. neſſuno.

Nevo, ſ. m. ein Fleckchen auf der Haut, Mal.

Nevoſità, ſ. f. die Menge des Schnees an einem Orte.

Nevoſo, adj. beſchneyet, voll Schnee. nevoſi luoghi, wo viel Schnee fällt.

Nè uti, nè puti, der zu nichts taugt; der weder zum Sieden noch zum Braten iſt; der auf einen Karrn zu lang und auf einen Wagen zu kurz iſt; der weder des Guten noch des Böſen fähig iſt. egli è un cotale uti nè puti — è da poco nè uti nè puti.

Neutonianiſmo, ſ. m. das Lehrſyſtem des Newton.

Neutoniano, adj. was zu Newtons Lehrſyſtem gehört. it. ein Neutonianer.

Neutrale, adj. neutral; gleichgültig; der es mit keiner Parthey hält. nomi neutrali, Wörter, die weder männlich noch weiblich ſind.

Neutralità, ſ. f. die Neutralität.

Neutralmente, adv. neutral.

Neutro, adj. keins von beyden; gleichgültig. nome neutro, ein Neutrum, welches weder männlichen, noch weiblichen Geſchlechts iſt. verbo neutro, ein Zeitwort, deſſen Handlung in kein anderes Subject übergehet. verbo neutro paſſivo, oder reciproco, ein Zeitwort, deſſen Handlung auf das handelnde Subject zurückfällt.

*Nezza, ſ. f. Nichte.

Nibbiàccio, ſ. m. ein großer Hünergeyer — ein Teufel.

Nibbio, ſ. m. der Hünergeyer, Weihe. non poter dir come il nibbio, mio mio, nichts in Blut und Leben haben. eſſer nibbio, ein Laffe, Tölpel ſeyn. non gira il nibbio giammai, che non ſia preſſo una carogna, wo ein Raubvogel iſt, da gibts auch Luder.

Nícchia, ſ. f. eine Niſche, Bilderblende. fig. eſſere, o non eſſere nicchia addattata per la perſona d' alcuno (dignità, o carica) ſich für einen ſchicken oder nicht, von Aemtern. pietra nicchia, ſ. pietra.

Nicchiamento, ſ. m. das lange Beſinnen; das Schwanken zwiſchen Ja und Nein; das Zaudern; das Weigern, die Weigerung.

Nicchiare, v. n. pimpeln, klagen, eigentlich der Weiber, ehe die ſtärkern Geburtsſchmerzen anfangen. fig. ſich lange beſinnen, nicht daran wollen.

Nicchieria, ſ. f. Conchilienſammlung.

Nicchietta, ſ. f. eine kleine Niſche.

Nicchio, ſ. m. eine Muſchel, Muſchelſchale. fig. die weibliche Scham; Muſchel.

Nicchiolino, ſ. m. ein Muſchelchen.

Niccolíno, ſ. m. Onyx, ein Edelſtein.

Niccolo, ſ. m. (T. miner.) Nickel.

*Niceſſità, niceſſitade, niceſſitate, ſ. f. ſ. neceſſità.

Nichetto, ſ. m. ſ. niccolo.

*Nichilità, nichilitade, nichilitate, ſ. f. das Nichts.

Nichilo, ſ. m. (lat.) Nichts.

Niciſſità, niciſſitade, niciſſitate, nicità, niciſtade, niciſtate, ſ. f. die Nothwendigkeit.

Nicolo, ſ. m. ein blaſendes Tenorinſtrument, welches nicht tiefer als in das c gehet.

Nicolotti, ſ. m. pl. ſ. caſtellani.

Nicoziana, (erba) ſ. f. Tabak.

Nictalopía, ſ. f. die Kraft im Dunkeln zu ſehen.

Nidáta, ſ. f. ſ. nidiata.

Nidiáce, adj. aus dem Neſte ausgenommen, und groß gezogen. uccello nidiace. fig. matto, pazzerel nidiace, ein dummer, einfältiger, alberner Menſch.

Nidiáta, e nidata, ſ. f. ein Neſt voll, die ganze Brut. nidiata, nidata d'uccelli, di topi, ecc. ein Neſt voll Vögel, Mäuſe und anderer kleinen Thiere — ein Schwall Leute, oder Sachen in einem engen Ort.

Nidificare, v. n. niſten, ſein Neſt machen, brüten. fig. ſich wo einniſten, ſich da aufhalten.

Nídio, e nido, ſ. m. das Neſt. nidio di bruchi, ein Raupenneſt. fig. Aufenthalt, Wohnung — das Neſt, Bette. il patrio nido, das Vaterland, die Heimath. ad ogni uccello il ſuo nido par bello, einem jeden gefällt ſein Vaterland. nido fatto, gazza morta, prov. wenn das Haus fertig iſt, ſtirbt der Wirth. it. eſſer cattivo di nidio, von Kindesbeinen an durchtrieben, boshaft ſeyn.

Nidiuzzo, ſ. m. ein Neſtchen, kleines Neſt. un nidiuzzo di caſa, ein rechtes Ratenneſt von einem Hauſe.

Nido, ſ. m. ſ. nidio.

Niégo, ſ. m. die Verweigerung.

Niellare, v. a. Zierathen von Strichen und allerley Zügen in Gold- und Silberarbeiten machen.

Niello, ſ. m. Zierath von Strichen, mancherley Zügen, in Gold und Silber.

Niente, ſ. m. Nichts. niente mi dà maggior diletto. Non dico niente, etwas. vuoi niente? e ſalutatolo il domandò, ſe egli ſi ſentiſſe niente. it. mit ſenza, o ſimili. Senza del ſuo cruccio niente moſtrare, ohne den mindeſten Zorn blicken zu laſſen. niente affatto, gar nichts. it. (T. mineral.) Nicht. niente bianco, weiſſer Nicht. prov. niente è buon per gli occhi.

Nientedimanco, Nientediméno, adv. nichts deſtoweniger; dennoch, gleichwohl.

Nientemeno, adv. gleichwohl, ꝛc. it. nichts weniger.

Nientiſſimo, ſ. m. ganz und gar nichts; durchaus nichts.

*Nievo, ſ. m. ſ. nipote.

Niſſa, niſſo, niſſolo, e niſo, ſ. m. ſ. griſo.

Nigella, ſ. f. Kornraden, die Blume und ihre ſchwarzen Samenkörner; der wilde Schwarzkümmel. Nigella romana, römiſcher Koriander.

Nighittoſamente, adv. träg, verdroſſen, faul.

Nighittoſo, adj. ſ. neghittoſo.

Nigro, adj. ſ. negro.

Nigromante, ſ. m. ſ. negromante.

Nimbo, ſ. m. ſ. nembo.

Nimboſo, adj. gewitterhaft, ſtürmiſch, bewölkt.

Nimicare, v. a. anfeinden, haſſen, verfolgen. nimicarſi con uno, ſich einen zum Feind machen.

Nimicato, part. gehaſſet, verfolget, angefeindet.

Nimichévole, adj. feindſelig, widrig.

Nimichevolmente, adv. feindſeliger Weiſe.

Nimicizia, ſ. f. die Feindſchaft.

Nimico, ſ. m. ein Feind, Gegner.

Nimiſtà, ſ. f. die Feindſchaft.

Nimiſtanza, ſ. f. (alt) Feindſchaft.

*Nimo, adj. ſ. niuno.

Ninfa, ſ. f. eine Nymphe, Waſſergöttin — eine Puppe, ſ. criſalide. far la ninfa, den Stutzer, den ſüßen Herrn machen. Ninfe, die Waſſerleſzen der Weiber. Ninfa di mare, der Schlangenfiſch.

Ninfale, adj. den Nymphen gehörig.

Ninfea, ſ. f. die Waſſerlilie, Seeblume.

Ninferno, ſ. m. die Hölle.

Ninfetta, ſ. f. ein Nymphchen, kleine Nymphe — ein hübſches Frauenzimmer; Nymphchen.

Ninfotomía, ſ. f. die Abſchneidung der Lefzen an der weiblichen Scham.

Ninna, ſ. f. das Einſchläfern, Einwiegen, Einſingen, Einboien der Kinder. far la ninna nanna, ein Kind einſingen und einboien. far la ninna nanna, fig. wackeln, ſchaukeln — ein ganz kleines Mädchen.

Ninnare, v. a. ſingend boien, wiegen, einſchläfern, einwiegen, einboien. fig. ninnare il dolore, l'amore, ecc. den Schmerz, die Liebe oder andere beunruhigende Leidenſchaften durch angenehme Vorſtellungen, Verſprechungen, ꝛc. auf eine Zeit beruhigen. ninnarla, trödeln, unſchlüſſig ſeyn.

Ninnarella, ſ. f. ein Wiegenliedchen.

Nipitella, ſ. f. ſ. nepitella.

Nipitello, ſ. m. ſ. nepitello.

Nipóte, ſ. m. der Neffe; Enkel. fig. ſicchè voſtr' arte a Dio quaſi è nipote, eure Kunſt iſt faſt göttlich. (Dante).

*Nipotemo, ſ. m. mein Neffe.

Nipotino, ſ. m. ein kleiner Neffe.

Nipotuccio, e nipotuzzo, ſ. m. ein kleiner Neffe.

Niquità, ſ. f. Gottloſigkeit, gottloſer Streich; Bosheit.

Niquitoſamente, adv. boshafter Weiſe; zornig.

Niquitoſo, adj. boshaft — erboßt, zornig.

Niſcóndere, v. a. ſ. naſcondere.

Niſcondíglio, niſcondimento, niſconditore, niſcoſo, ſ. naſcondiglio, ecc.

Niſſuno, adj. ſ. neſſuno.

Nítido, adj. (lat.) rein, ſauber, geputzt; glänzend. fig. i detti ornati, nitidi e puliti. un veſtir nitido, eine niedliche Kleidung.

Nitóre, ſ. m. die Reinigkeit, Helle, Klarheit.

Nitrente, part. wiehernd.

Nitriéra, ſ. f. Salpeterſiederey — nitriera minerale, Salpetergrube, im Napolitaniſchen.

Nitrire, v. n. wiehern. praeſ. iſco.

Nitríto, ſ. m. das Wiehern der Pferde.

Nitritore, ſ. m. ein Pferd, das oft wiehert.

Nitro, ſ. m. der Salpeter.

Nitroſità nitroſitade, nitroſitate, ſ. f. Salzhaftigkeit, Salpeterhaftigkeit; ſalpeteriſcher Geſchmack.

Nitróſo, adj. ſalpeteriſch, ſalpeterhaft, ſalpeterhaltig.

Nitticoráce, ſ. m. der Nachtrabe, Nachtreiher.

Niuno, adj. ſ. neſſuno.

No, adv. nein. ſubſt. tanto vale il mio no, quanto il ſuo sì, mein Nein iſt ſo gut wie ſein Ja. il sì e'l no, das Ja und Nein. dir di no, nein ſagen, abſchlagen oder leugnen.

Nóbile, adj. adelig, von Adel — edel, herrlich, prächtig — edelmüthig. it. ſubſt. ein Adeliger, Edelmann, Edler.

Nobilemente, adv. ſ. nobilmente.

*Nobilezza, ſ. f. ſ. nobiltà.

Nobilità, nobilitade, nobilitate, ſ. f. ſ. nobiltà.

Nobilitare, v. a. adeln, adelig machen; veredeln. n. p. ſich durch edle Handlungen auszeichnen, hervorthun, veredlen.

Nobilitato, part. geadelt; veredelt.

Nobilitatore, ſ. m. der adelig macht; der veredelt.

Nobilmente, adv. adelig; herrlich, prächtig, edelmüthig; vornehm.

Nobiltà, nobiltade, nobiltate, ſ. f. Adel, adelige Geburt, Adelſtand; Vornehmheit — Edelmuth, Großmuth — Vortreflichkeit, Hoheit, Adel — der Adel, die Ritterſchaft.

*Nóbole, adj. ſ. nobile.

Nocca, ſ. f. das mittlere Gelenk an Fingern und Fußzehen, der Knöbel; der Knöchel, Knorren. it. die ſchwarze Nieswurz.

Nocchiére, e nocchiero, ſ. m. der Steuermann, Fährmann.

Nocchieroſo, adj. ſ. nocchioroſo.

Nocchierúto, adj. ſ. nocchioruto.

Nócchio, ſ. m. ein Knorren, Knoten, Aſt im Baume. nocchio, Stein, harter Theil im Obſte.

Nocchioluto, adj. ſ. nocchioruto.

Nocchioroſo, e nocchieroſo, adj. knorrig, äſtig.

Nocchiorúto, Nocchioſo, Nocchiuto, adj. knotig, knorzig, knorzlich, äſtig.

Noccioletto, Nocciolino, ſ. m. ein kleiner Kern in Pflaumen, ꝛc.

Nócciolo, ſ. m. der Kern oder Stein im Obſte. fig. due anime in un nocciolo, zwey Perſonen, die ein Herz und Leben zuſammen ſind. tu non vali una man di noccioli; non ſai accozzare in un anno tre mani di noccioli, du biſt dumm, taugſt doch zu gar nichts, ꝛc. die Mandeln, Geſchwulſt am Halſe — noccioli, eine Art Kinderſpiel.

Nocciolnto, adj. was einen Kern hat, wie Kirſchen, ꝛc.

Noccinóla, ſ. f. eine Haſelnuß.

Noccinólo, ſ. m. eine Haſelſtaude — eine Art Seehund. (galeus levis).

Noce, ſ. m. der Nußbaum. f. die Nuß — eine jede Baumfrucht mit einer harten Schale — die Kerbe an der Armbruſt. la corda è in ſulla noce, prov. der Bogen iſt geſpannt — der Knöchel am Fuß. una noce ſola non ſuona in un ſacco, prov. einer machts nicht aus; mit wenigen iſt nichts auszurichten. aver mangiato noci, ein Läſtermaul haben. mangiar le noci col mallo, jemand läſtern, der noch ein größeres Läſtermaul iſt, und daher den kürzern davon ziehen. guſcio della noce, Nußſchale. ſchiacciar le noci, die Nüſſe aufſchlagen. co' denti, aufbeißen. chi ha mangiato le noci, ſpazzi i guſci, wer das Gute genoſſen, habe auch die Mühe; wer geſündiget hat, leide auch die Strafe. ſtare in ſul noce, ſich verſteckt halten, wegen Schulden. Noce di mare, die behaarte Arche, die haarige Seenuß, Art Muſchelſchale. Noce maldiva, die Kopfsdicke Coccosnuß, von einer Art

Palmen, welche bey den maldiviſchen Inſeln im Meer wächſt.

Nocella, ſ. f. eine Haſelnuß — das Scharnier am Zirkel — Nuß, Kugel in einem mechaniſchen Inſtrument.

Nocemoſcáda, ſ. f. die Muskatennuß, Muskate.

Nocente, part. ſchädlich, gefährlich. ſubſt. ein Verbrecher; der ſich eines Verbrechens ſchuldig weiß. proprio de' nocenti è il temere — punire i nocenti, die Verbrecher ſtrafen.

Nocentino, ſ. m. ein Findling, Findelkind.

*Nocenza, *Nocénzia, ſ. f. Verſchuldung, Vergehen, Schuld, Verbrechen.

Nócere, v. a. beſſer nuocere, ſ.

Nocévole, adj. ſchädlich.

Nocevolmente, adv. ſchädlicher Weiſe.

Nocimento, ſ. m. Schaden, Nachtheil.

Nocino, adj. von der Nuß. lingua nocina, eine Läſterzunge.

Nocitivo, adj. ſ. nocivo.

Nocitore, ſ. m. der ſchadet, Schaden thut.

Nocivamente, adv. ſchädlich, ſchädlicher Weiſe.

Nocivo, adj. ſchädlich, beſchädigend, nachtheilig.

Nocumento, ſ. m. Schaden, Uebel, Unheil.

Nocumentuccio, ſ. m. ein kleiner Schaden.

Nodello, ſ. m. das Gelenk, ein Knöchel; Knötchen am Rohr, ꝛc. Aeſtchen.

Noderoſo, Noderuto, adj. knotig, äſtig.

Nodino, ſ. m. Krepin, Schleifen auf Kleidern, ꝛc.

Nodo, ſ. m. ein Knoten; Schleife. nodo ſcorſojo, nodo corſojo, ſcorritojo, eine laufende Schleife. nodo di Salomone, eine Art Knoten, der am ſchwerſten aufzulöſen iſt. nodo a piè d'uccellino, Schleife, die am leichteſten aufzulöſen iſt. fig. ein Band. nodo maritale, das Eheband. nodi, die Knöchel, Gelenke. nodo del collo, das Genik. far nodo nella gola, in der Kehle ſtecken bleiben. (und fig.) nicht nach Wunſch ausſchlagen. nodo di vento, ein Wirbelwind — ein Knorz, Knorpel, Knoten im Baum. nodo, Knoten, Abſatz im Rohr, Stroh, ꝛc. fig. der Strick, der Galgen. azion degna d'un nodo — ein Wickel, eine Verwickelung des Haars. venire il nodo al pettine, eine Schwierigkeit, ein Hinderniß ſich ereignen, ſich in den W[illegible] legen.

Nodoroſo, adj. ſ. noderoſo.

Nodoſità, ſ. f. Knorzen, Knorzeln, Knoten im Holze; das Knotigte im Halſe.

Nodoſo, adj. knotig, voll Knoten.

Nodribile, adj. ernährbar.

Nodrice, ſ. f. die Amme.

Nodrimento, ſ. m. die Nahrung, Ernährung.

Nodrire, v. a. nähren, ernähren. praeſ. iſco.

Nodrito, part. genährt, ernährt, erzogen.

Nodritore, ſ. m. der Pflegvater, Ernährer.

Nodritura, ſ. f. die Erziehung — die Nahrung. in prov. nodritura paſſa natura, Erziehung geht über die Natur.

Noi, pron. wir, uns im accuſ.

Noja, ſ. f. Verdruß, lange Weile, verdrüßlicher Zwang — Ueberdruß, Ekel. noje, beleidigende Worte. generar noja, Verdruß, Langeweile machen. dar noja, beſchwerlich fallen, überläſtig ſeyn; ſtören. voi mi date noja, ihr ſtört mich. ogni moſca mi dà noja, die Mücken an der Wand irren mich. non dar noja a neſſun, niemand ſtören, keinen Menſchen beleidigen. recarſi a noja, avere a noja, überdrüßig ſeyn. dar noja alla noja, ſehr zur Laſt, ſehr zum Verdruß werden, ſehr verdrüßlich fallen. venire a noja, überläſtig, zum Ekel werden.

Nojante, part. verdrüßlich, ermudend, beläſtigend.

Nojare, v. a. verdrüßlich machen; beſchwerlich fallen, ꝛc.

Nojato, part. verdrüßlich gemacht, ꝛc.

Nojatrice, ſ. f. eine verdrüßliche, beſchwerliche Perſon oder Sache.

Nojévole, adj. verdrüßlich, läſtig.

Nojoſamente, adv. verdrüßlicher Weiſe.

Nojoſo, adj. verdrüßlich, läſtig, beſchwerlich, ärgerlich, ꝛc.

Noleggiare, v. a. miethen, dingen — eigentlich ein Schif; man braucht es aber auch von andern Dingen; noleggiare una vettura, einen Wagen miethen.

Noleggiato, part. gemiethet, gedungen, eigentlich von Schiffen.

Noleggiatore, ſ. m. der ein Schif miethet; Schifmiether.

Noleggio, ſ. m. die Miethe, Miethung eines Schiffes, oder einer andern Sache.

Nolgaſtro, ſ. m. ſ. gramigna migliaria.

Nolo, ſ. m. die Fracht, das Porto, die Miethe. pagare il nolo, die Fracht, die Miethe bezahlen. pigliare a nolo una nave, una vettura, un veſtito, ein Schif, eine Fuhre, ein Kleid mie=

then. dare a nolo, vermiethen. cavallo a nolo, carozza a nolo, ein Miethpferd, eine Miethkutſche.
Nomaccio, ſ. m. ein häßlicher, garſtiger Name.
Nomanza, ſ. f. ſ. rinomanza.
Nomare, v. a. ſ. nominare.
Nomatamente, adv. ſ. nominatamente.
Nomato, part. ſ. nominato.
Nome, ſ. m. der Name; die Parole, Loſung bey der Armee; oder das Zeichen zum Treffen — Name, Gerücht, Ruf. farſi nome. uomo di gran nome; Geheiß, Name, anſtatt einer andern Perſon. a nome, in nome di Dio, in Gottes Namen. a mio nome, in ſuo nome, in meinem Namen, von meinetwegen. ein Nennwort, Nomen.
*Noméa, ſ. f. ſ. nominanza.
Nomenclatore, ſ. m. Nomenclator; Sklave, der die Namen der römiſchen Bürger ſagte — ein Namenverzeichniß.
Nomenclatura, ſ. f. ein Namenverzeichniß.
*Nomignolo, ſ. m. ſ. ſoprannome.
Nómina, ſ. f. die Ernennung zu einer Würde. aver la nomina, das Recht haben, eine Perſon zu einer Würde zu ernennen.
Nominanza, ſ. f. der Name; Ruf, Ruhm.
Nominare, v. a. nennen, heißen, einen Namen geben — nennen, rufen. nominare alcuno pel ſuo nome, einen ſchimpfen — zu einem Amte ernennen.
*Nomináta, ſ. f. ſ. nominanza.
Nominatamente, adv. namentlich; jedes bey ſeinem Namen, einzeln, beſonders, inſonderheit.
Nominatiſſimo, adj. ſup. ſehr berühmt.
Nominativo, ſ. m. der Nominatif.
Nominato, part. genannt, genennt; Namens. it. berühmt.
Nominatore, ſ. m. der Nenner, Benenner, Namengeber — Ernenner zu einer Würde.
Nominazione, ſ. f. die Nennung, Benennung, das Nennen — Ernennung — der Ruf.
Nomiſma, ſ. f. eine Münze, Schaumünze.
Non, adv. nicht. nol poſſo negare, (für non il) ich kanns nicht läugnen — ſtatt ſe non, wenn nicht; volentier vi pregheria, non la lingua aveſtemi impedita. non che altro, non ch' altro, adv. wenigſtens. prego, che voi, non che altro ſoſtegnate la voſtra reputazione, ich bitte, daß ihr wenigſtens, ꝛc. — non che, nicht nur; geſchweige denn; ich will nicht ſagen. a pena oſo penſarne, non ch' io ſia ardito di parlarne, ich getraue mir nicht nur nicht davon zu ſprechen, ſondern auch nicht daran zu denken; ich getraue mir nicht daran zu denken, geſchweige daß ich davon rede. nulla ſperanza gli conforta mai, non che di poſa, ma di minor pena. ſono di tanta potenza, che i fortiſſimi nomini, non che le tenere donne hanno già molte volte vinti — non che, non come ſe, nicht als ob, als wenn: non che io turbata non ne foſſi — non forſe avvenga, ecc. damit nicht etwa, ꝛc.
Nona, ſ. f. (mit dunklem o) die None; die letzte Tagszeit im Brevier, vor der Veſper, und Vormittags zu beten oder auf dem Chor zu ſingen; die Nonenzeit, kurz vor Mittag. ſuonare a nona, zur None läuten. far le none, o ſuonar le none, (ein Wortſpiel mit nona, und dem alten none, ſtatt non, ſ. none) ſich im voraus womit entſchuldigen, wenn man merkt, daß uns einer um etwas bitten wird; mit der Vorklage kommen.
Nonagenario, ria, adj. ein Neunzigjähriger.
Noncorriſpondenza, ſ. f. Unübereinſtimmung, Ungleichheit.
*Noncovelle, ſ. m. nichts.
Noncurante, non curante, adj. unſorgſam, ſorgenlos, fahrläßig; der es in Wind ſchlägt.
Noncuranza, ſ. f. die Unſorgſamkeit, Sorgloſigkeit, Unbeſorgtheit, Fahrläßigkeit, ꝛc.
Nondimanco, Nondimeno, adv. nichts deſtoweniger, deſſen ungeachtet, dennoch.
Nondormire, ſ. m. (in pl. i nondormiri) die Schlafloſigkeit.
None, ſ. f. pl. (lat.) der fünfte Tag in einigen Monaten, und der ſiebente in andern, bey den Römern. auch (alt) none, für non, ſ.
Noneſercizio, ſ. m. Uebungsmangel, Mangel an Uebung.
Nonna, ſ. f. die Großmutter. nonne, ſ. f. pl. ein Fußwärmer.
Nonnanóme, adj. unbenannt.
Nonnaturale, adj. non naturale, unnatürlich. le ſei coſe non naturali bey den Aerzten, Dinge, welche dem Menſchen nutzen und ſchaden können. z. B. Eſſen und Trinken, ꝛc.
Nonno, ſ. m. der Großvater. bisnonno, Urgroßvater — ein Greis, Großvater.
Nonnulla, ſ. f. nichts. it. far la metà

di nonnulla, nichts verrichten, nichts thun.

Nono, adj. num. der Neunte.

Nonoſtantechè, adv. obgleich, obſchon.

Non per ciò, non per ciò di meno, non però di meno, ſ. nondimenó.

Non pertanto, adv. dennoch, nichts deſtoweniger.

Non ſine quare, (lat.) nicht ohne Urſache; nicht ohne Grund.

Non ſo che, ſo etwas; ein gewiſſes, ich weiß nicht. un non ſo che di gravità, di grazia, ſo etwas Ernſthaftes, Anmuthiges. non ſo che paura, che gente, ecc. eine gewiſſe Furcht, gewiſſe Leute. ha un non ſo che negli occhi, che mi alletta, ſie hat etwas gewiſſes in den Augen, das mich reizt. un certo non ſo che.

Nonuplo, ſ. ed adj. neunfach, neunfältig.

*Nonuſo, ſ. m. der Abgang vom Gebrauche. la coſa è andata in nonuſo, beſſer in diſuſanza.

Norcíno, ſ. m. Wundarzt, der ſich beſonders mit Heilung der Geburtsglieder abgibt.

Norma, ſ. f. das Winkelmaß — die Richtſchnur, Vorſchrift, Regel.

Norte, ſ. m. Nord, Norden, Mitternacht.

Noſco, (poet.) mit uns.

Noſtrále, adj. einheimiſch, hieſig, inländiſch, unſeres Landes.

Noſtralmente, adv. nach unſerer Art; nach unſerer Landesart.

*Noſtráno, adj. ſ. noſtrale.

Noſtriſſimo, adj. ſup. ganz unſer; was uns wirklich gänzlich zugehoret, angehet.

Noſtro, pron. poſſ. unſer. il noſtro, das Unſrige; unſer Hab und Gut. i noſtri, die Unſrigen; unſre Leute.

Nota, ſ. f. ein Merkzeichen, ein Merkmal — ein Verzeichniß. ein Schriftzug auf alten Denkmälern, welcher ein Wort, oder eine Zahl bedeutet. note, Noten, Muſikzeichen. fig. Worte — ein Schandflecken, ein Flecken. il batteſimo lava le note dell' anima — eine Note, Anmerkung. mettere in nota, etwas anmerken, aufzeichnen; ins Verzeichniß bringen — ein Auszug oder eine Rechnung von Waren, die jemand auf Conto genommen, oder geborgt hat. a chiare note, unverholen, deutlich, gerad heraus.

Notabile, ſ. m. eine Merkwürdigkeit, Denkſpruch. i notabili, die Angeſehnſten, die Vornehmen.

Notabile, adj. merkwürdig, beträchtlich, ſonderbar.

Notabilmente, adv. merklich; deutlich; anſehnlich, merkwürdig.

Notaccento, ſ. m. das Tonzeichen.

Notajo, ſ. m. ein Notar, Notarius. Dio mi guardi da recipi di Medici, da cetere di Notaj, e da ſpacci d'Uſuraj, prov. Gott bewahr einen jeden vor den Rezepten der Aerzte, den Schreibereyen der Notaren, und Handel mit Wucherern. Notaj, birri, e meſſi non t'impacciar con eſſi, mit Notaren, Häſchern und Gerichtsboten muß man ſich nicht einlaſſen.

Notajuólo, } ſ. m. ein geringer, elender Notar.
Notajuzzo, }

Notamente, adv. ſ. notantemente.

Notamento, ſ. m. das Schwimmen.

Notando, adj. merkwürdig, bemerklich.

Notante, part. ſchwimmend.

Notantemente, adv. ſonderlich, abſonderlich, vornehmlich, beſonders, inſonderheit.

Notare, v. n. ſchwimmen — oben auf ſchwimmen, nicht unterſinken.

Notare, v. a. anmerken, aufzeichnen, einſchreiben — bemerken. notare alcuno d'infamia, di ſcorno, einen Schandflecken anhängen, machen — nach Noten ſingen. (Dante).

Notaría, ſ. f. ſ. notería.

Notariato, ſ. m. das Notariat.

Notarieſco, adj. notariſch, notarenmäßig.

Notáro, ſ. m. ſ. notajo.

Notatamente, adv. ſ. notantemente.

Notato, part. notirt, angemerkt, ꝛc.

Notatojo, ſ. m. die Blaſe, Luftblaſe der Fiſche, Fiſchblaſe.

Notatore, ſ. m. ein Schwimmer.

Notatrice, ſ. f. eine Schwimmerin.

Notatura, ſ. f. die Schwimmung, das Schwimmen.

Noterella, ſ. f. ein Notchen, kleine Note, Anmerkung.

Notería, ſ. f. das Notariat, Amt des Notars.

Notévole, adj. ſ. notabile.

Notevolmente, adv. bemerkenswerth; merkwürdiger Weiſe.

Notificamento, ſ. m. die Kundthuung, Andeutung.

Notificare, v. a. andeuten, kund thun, bekannt machen, zu wiſſen thun, notificiren.

Notificatore, ſ. m. der Andeuter, Kundthuer, Bekanntmacher, Hinterbringer, Vermelder.

Notificazione, ſ. f. die Andeutung, Notificirung, ꝛc.

Notízia, ſ. f. die Kenntniß — Nachricht, Belehrung. dar notizia, Nachricht geben, zu wiſſen thun. notizie prime, die allgemeinſten Kenntniſſe, die allen Menſchen gemein ſind. di mia notizia, ſo viel ich weiß. neſſuno di mia notizia è ſtato oggi in caſa mia.

Nie=

Niemand, ſo viel ich weiß, iſt heute bey mir geweſen. vi ho ſcritto queſto per la voſtra notizia, ich habe Ihnen dieſes zur Nachricht geſchrieben.
Notizietta, ſ. f. kleine Nachricht.
Noto, adj. bekannt. quaſi non mi foſſe noto, eben als wüßte ich nicht.
Noto, ſ. m. Mittagswind, Südwind.
Nótola, Nótula, ſ. f. ein Notchen, kleine Note, Anmerkung.
Notoletta, ſ. f. ganz kleine Anmerkung.
Notomía, ſ. f. die Zergliederung, Anatomie. far notomía d'una coſa, etwas zergliedern, einzeln unterſuchen. far notomia di alcuno, einen in Stücken hauen.
Notomiſta, ſ. m. ein Zergliederer, Anatomiſt.
Notomizzare, v. a. anatomiren, zerlegen, zergliedern. notomizzare una ſtoria, ecc. eine Geſchichte, ꝛc. zergliedern.
Notoriamente, adv. notoriſch, deutlich, kundbarlich.
Notorietà, ſ. f. die Kundbarkeit.
Notório, adj. notoriſch; weltkündig; klar und offenbar, jedermann bekannt.
Notoſo, adj. beſchmuzt, befleckt.
Notricamento, notricante, notricare, ſ. nutricamento, nutricare, ecc.
Nottámbulo, ſ. m. ein Nachtwanderer; der im Schlaf aufſteht und herumgeht.
*Nottare, v. n. nachten, Nacht werden.
Nottáta, ſ. f. eine ganze Nacht.
Notte, ſ. f. die Nacht. avere, o dare la buona, o la mala notte, eine ruhige oder unruhige Nacht haben, oder einem machen. e' non è ancora andato a letto, chi ha a avere la mala notte, prov. es iſt noch nicht aller Tage Abend; Unglück kann immer noch kommen. farſi notte, Nacht werden. di notte, bey Nacht, des Nachts. di oder a notte oſcura, bey dunkler Nacht. a mezza notte, um Mitternacht. augurare ad alcuno una buona notte, einem eine gute Nacht wünſchen. una ora, due ore di notte, eine Stunde, zwey Stunden nach Sonnen Untergang.
Nottetempo, Nottetémpore, di nottetempo, adv. bey Nacht, zur Nachtzeit, des Nachts.
Nottivago, ga, adj. ein Nachtläufer, Nachtſchwärmer.
Nóttola, ſ. f. eine hölzerne Klinke — eine Fledermaus.
Nottoláta, ſ. f. die Nachtzeit, ganze Nacht. avere una buona, una cattiva nottolata, eine gute oder ſchlechte Nacht haben.
Nottolina, ſ. f. Nottolino, ſ. m. eine kleine Klinke. (im Scherz) gorgozzule, ſ.
Nóttolo, ſ. m. die Fledermaus.
Nottolóne, ſ. m. ein Nachtſchwärmer.
Notturlábio, ſ. m. Inſtrument, in der Nacht die Höhe des Nordſterns zu finden.
Notturno, adj. nächtlich. uccello notturno, ein Nachtvogel — Theil des Breviers der katholiſchen Geiſtlichkeit.
Nótula, ſ. f. ſ. notola.
Novále, adj. (campo) ein Brachfeld.
Novamente, adv. ſ. nuovamente.
Novanta, adj. num. neunzig.
Novanténa, ſ. f. Menge von neunzig; gebräuchlicher novantina.
Novanteſimo, adj. der neunzigſte.
Novantina, ſ. f. ſ. novantené.
*Novare, v. a. erneuern.
*Novaſtro, adj. ſ. nuovo.
Novatore, ſ. m. der Neuerungen macht, beſonders in der Religion. i Novatori, ein gelindes Wort für Ketzer.
Novazione, ſ. f. Neuerung im Handel — eine neue und geänderte Schuldverſchreibung.
Nove, nom. num. neun.
Novecento, adj. indecl. neunhundert.
Novella, ſ. f. ein Märchen; Erzählung, luſtiges Hiſtörchen — unnützes Geſchwäz, ꝛc. — Nachricht, Zeitung, Botſchaft — die weibliche Scham. mettere in novelle, zum Spott, zum Beſten haben. entrare in novelle con uno, ſich mit jemand in ein unnützes Geſchwäz einlaſſen. moltiplicare in novelle, nicht aufhören von Lappereyen zu ſchwatzen.
Novellaccia, ſ. f. ſchlechte Zeitung; verlogenes Zeug.
Novellamente, adv. neuerlich, neulich, neuerdings, kürzlich, letzthin.
Novellare, v. a. Märchen machen, oder erzählen — ſchwatzen, plappern. n. et n. p. ſich erneuern, neu werden. quando la luna è in ſul novellare, wenn der Mond neu wird.
Novelláta, ſ. f. Märchen, Weibermärchen.
Novellatore, ſ. m. ein Erzähler; (und meiſt) der Märchen, Poſſen erzählt, Fabelhans.
Novelletta, ſ. f. ein luſtiges Märchen.
Novelliéra, ſ. f. die Märchen, fabelhaftes Zeug erzählt; eine Klatſche.
Novelliére, Novelliero, ſ. m. Fabelerzähler; Märchenmacher — ein Zeitungsträger, Poſtträger, Blauſtrumpf — ein Bote, Botſchafter.
Novellina, ſ. f. eine gute eßbare Wurzel.
Novellino, adj. ganz neu, ganz friſch.
Novelliſſimo, adj. ſup. ganz neu, ganz friſch.
Novelliſta, ſ. m. ein Novelliſt; Bege=

benheitſchreiber; Liebhaber von neuen Zeitungen.

Novellizia, ſ. f. die Erſtlinge der Blumen und Früchte.

Novello, adj. neu — jung, der jüngere. Plinio novello, Plinius der jüngere — ein Stier in ſeinem beſten Alter — vendere, o comprare a novello, Früchte, die noch im Felde ſtehen, verkaufen oder kaufen.

Novellozza, ſ. f. ein luſtiges, ſpashaftes Märchen; Hiſtörchen.

Novelluccia, ⎫
Novelluzza, ⎭ ſ. f. ein kleines Märchen.

Novembre, ſ. m. der November, Wintermonat.

Novéna, ſ. f. neuntägige Andacht.

Noverare, v. a. ſ. annoverare.

Noverato, part. gezählt.

Noveratore, ſ. m. ein Zähler.

Noveratrice, ſ. f. die Zählerin.

Noverazione, ſ. f. die Zählung, Rechnung, Berechnung, Ausrechnung.

Noverca, ſ. f. (lat.) ſ. matrigna.

Nóvero, ſ. m. ſ. numero.

Novéſimo, adj. num. der neunte.

Novilúnio, ſ. m. der Neumond.

Noviſſime, adv. zuletzt, letztlich.

Noviſſimo, adj. ganz neu, noch nie geſehen — der allerletzte. i quattro noviſſimi, die vier letzten Dinge. il noviſſimo dì, der jüngſte Tag. uccello noviſſimo, una noviſſima beſtia, ein noch nie geſehener Vogel, nie erſchienenes Thier.

Novità, novitade, novitate, ſ. f. Neuigkeit, Neuheit.

Novízia, ſ. f. die, ſo das Probejahr in einem Kloſter hält — die neue, angehende Ehefrau.

*Noviziático, ⎫
Noviziáto, ⎭ ſ. m. das Noviziat; Probezeit der Ordensleute.

Novízio, ſ. m. ein angehender Mönch.

Novizio, adj. Neuling, noch unerfahren.

Novizióne, ſ. f. ein Begrif, Notion.

Novizzo, adj. ſ. novizio.

Novo, adj. (poet.) neu.

Nozióne, ſ. f. (lat.) Begrif, Kenntniß von etwas.

Nozze, ſ. f. die Hochzeit; die Heurath; der Eheſtand; die Verehligung. un pajo di nozze, Hochzeit. andare a nozze, fröhlich, wie zur Hochzeit geben. aver più che fare ch' a un pajo di nozze. prov. vor Geſchäften weder aus noch ein wiſſen. far le nozze co' funghi, o co' fichi ſecchi, prov. alles ſehr knapp zuſchneiden; den Aufwand, alles ſo genau als möglich einrichten. far le nozze, Hochzeit halten. le nozze del diavolo, Regen bey Sonnenſchein. paſſare alle ſeconde nozze, zur zweyten Ehe ſchreiten.

Nozzereſco, adj. hochzeitlich.

Nozzolíne, ſ. f. pl. kleine Hochzeit.

Nubaddenſatore, ſ. m. der die Wolken verdickt, aufthürmet.

Nube, ſ. f. die Wolke, das Gewölk. laſciato ancora in nube, was man noch dunkel, unerklärt gelaſſen.

Nubiaduna, ſ. m. der die Gewölke verdickt, ꝛc.

Nubicalpeſtatóre, ſ. m. der auf den Wolken einher geht, auf den Wolken tritt.

*Núbila, ſ. f. ſ. nuvola.

Núbile, adj. mannbar. fanciulla nubile.

Nubiletta, ſ. f. ſ. nuvoletta.

Nubilità, nubilitade, nubilitate, ſ. f. von Wolken verurſachtes trübes Wetter.

Núbilo, adj. (lat.) ſ. nubiloſo.

Nubiloſo, ⎫
Nuboloſo, ⎭ adj. wolkicht, trüb.

Nuca, ſ. f. das Genick, der Nacken.

Nudamente, adv. nackend, nackig; bloß; fig. unverholen, ungeheuchelt. favellare nudamente, gerad heraus reden.

Nudare, v. a. entblößen, nackend ausziehen. fig. berauben, entblößen.

Nudato, part. entblößt, ꝛc. nudato da ogni pregiudizio, ganz ohne Vorurtheil.

Nudità, nuditade, nuditate, ſ. f. die Blöße, Bloßheit, Nackigkeit.

Nudo, adj. nacket, nackend, nackig, bloß — unbedeckt, entblößt, arm, ohne, ꝛc. la nuda terra, die bloße Erde. la ſpada nuda, der bloße Degen. nudo di valore, ohne Tapferkeit. terra nuda d'acque, Erdreich arm an Waſſer, ohne Waſſer.

Nudrimento, ſ. m. ſ. nutrimento.

Nudrire, v. a. nähren, ernähren. nudrirſi, ſich nähren; leben. nudrirſi di ſperanza, ſich mit der Hoffnung abſpeiſen — erziehen. Chirone nudrì Achille — hegen, haben. nudrire odio, rancore. praeſ. iſco.

Nudrito, part. genährt; ernährt; erzogen.

Nudritore, ſ. m. ein Erzieher, der Kinder erzieht.

Nudritura, ſ. f. ſ. nutritura.

Nugazione, ſ. f. Schwätzerey, Geſchwätz, Poſſen, ꝛc.

Núgola, nugolaglia, nugolato, nugoletta, nugoletto, nugolo, ſ. nuvola, nuvolaglia, ecc.

Nugulóne, ſ. nuvolone.

Nugoloſità, ſ. f. ſ. nuvoloſità.

Nugoloſo, adj. wölkicht, bewölkt, umwölkt, trüb, düſter.

Nugoluzzo, ſ. m. ſ. nuvoluzzo.

Nui, pron. ſ. noi.
Nulla, ſ. m. nichts. it. (in Fragen, und Zweifel) was, etwas. ſe avete nulla a dirmi, ditelo pure, wenn ihr mir etwas zu ſagen habt, ſo ſaget es nur. volete nulla, wollt ihr etwas? ſe nulla di pietà di noi ti muove, wenn du einiges Mitleid gegen uns fühlſt.
Nulladiméno, adv. nicht minder, nichts deſtoweniger, dennoch, ꝛc.
Nullapiù, hat die Bedeutung eines ſuperlativi. una ſera ſoave e queta tanto, che nullapiù, der angenehmſte und ſtillſte Abend.
Nullezza, ſ. f. ſ. nullità.
Nullità, ſ. f. die Nichtigkeit, Nullität, Ungültigkeit. la nullità d'un contratto, die Ungültigkeit eines Vertrags.
Nullo, ſ. m. Niemand, Keiner. adj. kein — nichtig, ungültig, null und nichtig.
Nume, e numine, ſ. m. die Gottheit.
Numerabile, adj. zählbar.
Numerale, adj. womit man zählet. nome numerale, ein Zahlwort.
Numerante, part. zählend; der zählet.
Numerare, v. a. zählen, auch ſtatt enumerare, eins nach dem andern herſagen. per brevità laſcio di numerare i mali.
Numerario, adj. (valore) der eingebildete Werth der Münzen.
Numerario, ſ. m. (in der Statswirthſchaft) Barſchaft, das Geld welches im Umlaufe iſt.
Numerativo, adj. zählig; was zählet.
Numerato, part. gezählt.
Numeratore, ſ. m. der Zähler.
Numerazione, ſ. f. die Zählung, das Zählen, Numeriren.
Numericamente, adv. abgezählt; richtig und gezählt; mit Regel und Zahl.
Numérico, adj. zählig; zur Zahl gehörig.
Numero, ſ. m. die Zahl, Ziffer, Nummer. porre i numeri, ſegnar con numeri, numeriren — Anzahl, Menge. un gran numero di coſe — der Wohlklang, Wohllant, das rechte Maß in Verſen und in Proſa.
Numeroſamente, adv. zahlreich, in großer Anzahl.
Numeroſità, numeroſitade, numeroſitate, ſ. f. die Zahlreichheit, große Anzahl — der Wohllaut, abgemeſſener Klang.
Numeroſo, adj. zahlreich — wohllautend, von Perioden, ꝛc.
Númine, ſ. m. ſ. nume.
Numiſmále, adj. (pietra) Münzſtein; runde und glatte münzenähnliche Steine.
Numiſmático, adj. numismatiſch; zur Münzwiſſenſchaft gehörig.
Numma, ſ. f. ein weißer chineſiſcher Baumwollen Zeug, oder Kattun.
Nummo, ſ. m. ſ. danajo — nummi, des Judas Silberlinge. per trenta nummi vendè il ſuo maeſtro a' giudei.
Nummolaria, ſ. f. Pfennigkraut.
Nunciante, adj. e ſ. Verkündiger, Hinterbringer.
Nunciare, v. a. ſ. nunziare.
Nuncupativo, adj. (teſtamento) ein mündliches Teſtament.
Nunzia, ſ. f. eine Verkündigerin, Botſchafterin. l'aurora nunzia del dì.
Nunziare, e nunciare, v. a. verkünden, verkündigen, melden, zu wiſſen thun.
Nunziato, ſ. m. ſ. nunziatura.
Nunziatore, ſ. m. ſ. nunziante.
Nunziatura, ſ. f. die Nunziatur; das Amt eines päpſtlichen Botſchafters.
Nunzio, e nuncio, ſ. m. ein Bote, Botſchafter, Geſandter, Verkündiger — ein Nunzius. fig. Nunzio celeſte, der himmliſche Botſchafter; der Engel.
Nuócere, v. n. ſchaden; Schaden thun, bringen; Eintrag thun, hindern. auch v. a. beſchädigen. acciocchè più fieno nociuti dall' incendio. (Boccaccio) praet. nocqui und nocei. part. nociuto.
Nuóra, ſ. f. die Schnur, Schwiegertochter. dire alla figliuola perchè la nuora intenda, prov. zum Anhören geben, etwas ſagen, womit ein anderer gemeint iſt.
Nuotare, v. n. ſchwimmen.
Nuoto, ſ. m. das Schwimmen. andare a nuoto, metterſi a nuoto, ſchwimmen. paſſare il fiume a nuoto, über den Fluß ſchwimmen. ſalvarſi a nuoto, durch das Schwimmen ſich retten.
Nuova, ſ. f. Nachricht, Bericht, Neuigkeit. vi do la nuova, ich bringe euch die Nachricht, Neuigkeit, aver nuova di uno, Nachricht von jemand haben. queſta nuova è ſcritta ſu i boccali, davon ſingen die Sperlinge auf den Dächern.
Nuovamente, adv. neulich, neuerlich, kürzlich, jüngſthin.
Nuovo, adj. neu — friſch; rar, ſelten; fremd; unerhört, nie geſehen; unerfahren, unbewandert. ſino nuovo giorno, bis zum folgenden Tag. nuovo anno, das neue Jahr. età nuova, das Jugendalter. nuova ſtagione, das Frühjahr. it. moſtrarſi o farſi nuovo d'alcuna coſa, erſtaunt thun; ſich ganz fremd ſtellen; thun als wüßte man etwas nicht. giugner nuova alcuna coſa, einem neu, fremd ſeyn.

queſta coſa mi giunge nuova, das befremdet mich ſehr; das iſt mir ganz was neues. introdurre coſe nuove, Neuerungen, Veränderungen im Staat einführen. nuove bellezze, ſeltene, noch nie geſehene Schönheit. eſſere nuovo in qualche meſtiero, in einer Profeſſion noch unerfahren ſeyn. non fu ſimil bellezza antica, e nova, in alten und neuern Zeiten war keine ſolche Schönheit. di nuovo, di bel nuovo, von neuem.

Nuovóna, ſ. f. (im Scherz) eine große Neuigkeit.

Nuro, ſ. f. (poet. beym Dante) die Schwiegertochter.

Nuto, ſ. m. (lat.) ſ. cenno.

Nutribile, adj. nährend, nahrhaft. (auch) nährbar; der Nahrung empfänglich.

Nutricamento, ſ. m. die Nahrung.

Nutricante, part. nährend, ernährend.

Nutricare, v. a. nähren, ernähren, verpflegen, erhalten — wachſen laſſen, tragen. nutricare la chioma, la barba.

Nutricato, part. genährt, ernährt.

Nutricatore, ſ. m. der Ernährer, Verpfleger.

Nutricatrice, ſ. f. die Ernährerin, Verpflegerin, Erhalterin.

Nutricazione, ſ. f. die Nährung; Nahrung, ſo die Speiſe gibt.

Nutrice, ſ. f. die Amme. m. Erzieher. erano molti maeſtri e nutrici d' Aleſſandro. non degnava d' eſſer chiamato nutrice. (griech.) τροφεύς. (lat.) nutritius.

Nutrichévole, adj. nährend, nahrhaft.

Nutricio, ſ. m. Erzieher, Pflegevater.

Nutrimentale, adj. nährend, nahrhaft.

Nutrimento, ſ. m. die Nahrung, Speiſe, der Unterhalt.

Nutrimentoſo, adj. nahrhaft, nährſam; Nahrung gebend.

Nutrire, v. a. nähren, ernähren, erhalten, pflegen, erziehen. nutrivalo come ſuo figliuolo, ſie erzog ihn als wenn er ihr Sohn wäre. nutrire la chioma, la barba, ſein Haar pflegen, den Bart wachſen laſſen — bey den Aerzten heißt nutrire in etwas Flüſſiges einweichen, und hernach an die Sonne legen. — nutrire odio, rancore, ecc. Haß, Groll hegen. praeſ. nutriſco, und nutro.

Nutritivo, part. nährend, nahrhaft, nährſam.

Nutrito, part. genährt, ernährt. it. erzogen.

Nutritore, ſ. m. der Ernährer, der Nahrung, Unterhalt gibt.

Nutritura, ſ. f. die Nahrung, Speiſe.

Nutrizione, ſ. f. die Nährung, Nahrung.

Núvola, ſ. f. ſ. nugolo.

Nuvoláglia, e nugolaglia, ſ. f. Gewölke, eine Menge Wolken.

Nuvolato, e nugolato, ſ. m. Gewölke; Umwölkung; Dunkelheit von Gewölke.

Nuvoletta, ſ. f. ein Gewölkchen, kleines Gewölke.

Nuvoletto, e nugoletto, ſ. m. kleines Gewölke.

Núvolo, e núgolo, ſ. m. Gewölke, Wolke — Wolke im Flüſſigen. nuvolo nell' occhio, ein Fleck im Auge. nuvolo in una gemma, ein Fleck im Edelſtein. nuvolo di vento, ein plötzlicher Sturm mit Wind auf der See. nuvolo di buriana, dicker Nebel auf der See. fig. eine Wolke; Schwarm, Haufen von etwas. nuvolo di pecchie, moſche, di dardi.

Nuvolóne, ſ. m. eine dicke, finſtere Wolke; ſtarke Regenwolke.

Nuvoloſità, ſ. f. Verdunklung der Luft von vielem Gewölke.

Nuvoloſo, adj. umwölkt, mit Wolken überzogen; wolkig, bewölkt.

Nuvoluzzo, ſ. m. kleines Gewölke; Wölkchen.

Nuziále, adj. hochzeitlich. veſte nuziale, Hochzeitkleid.

Nuzialmente, adv. hochzeitlich. come entraſti tu quà non eſſendo veſtito nuzialmente?

O.

O, ſ. m. das O; wird oft mit u verwechſelt, wie ſorge, ſurge, coltivare, cultivare, foſſe, fuſſe.

O, interj. (auch oh) o! ach! ei! adv. o voi che ſiete, ecc. o ihr, die ihr ſeyd, ꝛc.

O, part. ſep. oder. la ſperanza, o'l timore, die Hofnung oder Furcht. o voi, o gli altri, entweder ihr, oder die andern. (vor Vokalen) od. ſenza far motto ad amico od a parente.

Obbediente, ed obediente, part. gehor=

ſam, gehorchend — nachgiebig, nachgebend — tenere il corpo obbediente, offenen Leib erhalten, bey den Aerzten.
Obbedienza, } ſ. f. der Gehorſam —
Obbedienzia, } der geſchriebene Befehl der Mönche, in ein anderes Kloſter zu gehen. preſtare obbedienza a' ſuoi ſuperiori, ſeinen Obern Gehorſam leiſten. tenere in obbedienza.
Obbedire, ed obedire, v. n. gehorſamen; gehorchen; gehorſam ſeyn; eines Befehle befolgen. fig. nachgeben, ſich geben, von lebloſen Dingen. un tal nutrimento non obbediſce alla digeſtione — i liquori obbediſcono all' alterazioni de' vaſi, flüſſige Körper folgen den Bewegungen der Gefäße. la cera obbediſce alla mano, das Wachs gibt der Hand nach, beugt ſich nach der Hand. praeſ. iſco.
Obbeditore, ſ. m. der Gehorſam leiſtet.
Obbidiente, part. ſ. obbediente.
Obbidienza, ſ. f. ſ. obbedienza.
Obbiettare, ed obiettare, v. a. einwerfen, einwenden; Einwendung, Einwürfe machen.
Obbiettivo, adj. objectiviſch; gegenſtändlich; was nicht anders als in einem bekannten Gegenſtande vorhanden iſt. vetro obbiettivo, das vorderſte Glas im Sehrohr.
Obbietto, ed obietto, ſ. m. der Gegenſtand — Abſicht, Augenmerk, Gegenſtand, Endzweck — Urſache, Beweggrund. ſ. oggetto.
Obbietto, adj. entgegengeſetzt, entgegenſtehend, gegenüber geſtellt, vor Augen ſtehend, liegend; vorkommend. gli occhi diſtinguono la diverſità delle coſe obbiette.
Obbiezione, ed obiezione, ſ. f. der Einwurf; die Einwendung.
Obbioſo, adj. ſ. ubbioſo.
Obblatore, ſ. m. derjenige, welcher in einer Verſteigerung bietet. il maggior obblatore, der meiſtbietende.
Obblazione, ed oblazione, ſ. f. das Opfer.
*Obblia, ſ. f. } die Vergeſſenheit,
Obbliamento, ſ. m. } Vergeſſung.
*Obblianza, ſ. f. }
Obbliare, ed obliare, v. a. vergeſſen. mi fa obbliar me ſteſſo, ſie macht, daß ich mich ſelbſt vergeſſe.
Obbliato, ed obliato, part. vergeſſen. obliato di ſe ſteſſo, ſeiner ſelbſt vergeſſen.
Obbliatore, ſ. m. der vergißt.
*Obbliazione, ſ. f. ſ. obblio.
Obblico, adj. ſ. obbliquo.
Obbligagione, ſ. f. } die Verbindlichkeit, Ver-
Obbligamento, ſ. m. } pflichtung.
Obbligante, part. was verbindet; verpflichtend, verbindend — verbindlich, dienſtfertig, dienſtwillig, gefällig, willfährig.
Obbligantemente, adv. verbindlich, auf eine verbindliche Art; gefällig.
*Obbliganza, ſ. f. ſ. obbligagione.
Obbligare, v. a. verbinden, verpflichten. obbligarſi in ſolido, ſich einer für alle, und alle für einen verſchreiben. obbligare uno con doni, ſich jemand mit Geſchenken verbindlich machen.
Obbligatiſſimo, adj. ſuper. verbundenſt; höchſt verbunden.
Obbligato, part. verbunden; ergeben — in der Muſik, wenn in der Ausführung keine Note wegbleiben darf; oder ein gewiſſes Mouvement gehalten, und gewiſſe Noten gemacht werden müſſen — gezwungen, genöthiget. fu obbligato a ritirarſi, er wurde gezwungen, ſich zurückzuziehen.
Obbligatorio, adj. was die Kraft zu verbinden hat; obligatoriſch.
Obbligazione, ſ. f. die Verbindlichkeit, Verpflichtung.
*Obbligo, ſ. m. die Verbindlichkeit, Pflicht; Schuldigkeit; Vorſchrift, Regel, ꝛc. avere obbligo con alcuno, gegen jemand einige Verbindlichkeit haben.
Obblio, ſ. m. die Vergeſſenheit. andare in obblio, in Vergeſſenheit gerathen. porre, mettere in obblio, ecliſſare nell' obblio, (Dante) vergeſſen. laſciare in obblio, vergeſſen, hintanſetzen, außer Acht ſetzen.
Obblioſo, adj. vergeßlich; der leicht vergißt.
Obbliquamente, adv. ſchräg, ſchief, überzwerch, krumm, die Quere.
Obbliquare, ed obliquare, v. n. ſchräg gehen, ſchief laufen.
Obbliquiſſimo, ed obliquiſſimo, adj. ſehr ſchräg, ganz ſchief.
Obbliquángolo, adj. ſchiefwinklig, ſchrägwinklig, vom Triangel.
Obbliquità, ſ. f. die Schräge, Schrägheit, Schiefe, Schiefheit, der Quergang eines Dinges.
Obbliquo, adj. ſchräg, ſchief. fig. legge obbliqua, ungerechtes Geſetz. fornir una coſa per obbliquo, etwas durch krumme, verdächtige, betrügeriſche Wege ſchaffen. caſi obbliqui, die caſus obliqui.
Obblito, adj. (lat.) vergeſſen.
Obblivióne, ed oblivione, ſ. f. die Vergeſſenheit. porre, mettere in oblivione, ecc. ſ. obblio.
Obblivioſo, adj. vergeßlich.
*Obbrianza, ſ. f. ſ. obblianza.
*Obbrigagione, *obbriganza, *obbrigare, ſ. obbligazione, ed obbligare.

Obbrigato, adj. ſ. obbligato.

*Obbrigo, ſ. m. ſ. obbligo.

Obbróbrio, ſ. f. Schmach; Schimpf; Schande, Unehre, Beſchimpfung.

Obbrobrioſamente, adv. ſchimpflich, ſchmählich, ſchändlich.

Obbrobrioſo, adj. ſchimpflich, ſchändlich, ſchandbar, ſchmählich.

Obbrobriuzzo, ſ. m. kleiner Schimpf, kleine Schande.

Obbumbramento, ſ. m. ſ. obbumbrazione.

Obbumbrare, ed obumbrare, v. a. beſchatten, überſchatten, verdüſtern.

Obbumbrato, part. beſchattet, überſchattet. obbumbrata dallo ſpirito ſanto, vom heiligen Geiſt überſchattet (von der heiligen Jungfrau Maria).

Obbumbrazione, ſ. f. die Ueberſchattung, Verdunklung, Verfinſterung, Dunkelheit.

Obediente, obedire, ſ. obbediente, obbedire.

Obeliſco, ſ. m. ein Prachtkegel, ſchmahle Pyramide, Obelisk.

Oberato, adj. verſchuldet; voll Schulden, mit Schulden beladen.

'Obice, ſ. m. (T. idraul.) vorſpringender Damm in einem Fluſſe, das Waſſer auf die andere Seite zu treiben. ſ. Dentello.

Obiettare, v. a. ſ. obbiettare.

Obietto, ſ. m. ſ. obbietto.

Obiezione, ſ. f. ſ. obbiezione.

Obioſo, adj. argwöhniſch, argdenklich.

Objurgazione, ſ. f. ſ. rinfacciamento.

Oblato, ſ. m. ein Layenbruder.

Oblatore, ſ. m. ein freywillig Bietender, etwas zu kaufen.

Oblatratore, ſ. m. eine Läſterzunge, ein Widerbeller.

Oblazione, ſ. f. ſ. obblazione.

*Oblia, obliamento, obliare, obliato, obliatore, *obliazione, oblio, ſ. obblia, ecc.

Obliquamente, obliquare, obliquiſſimo, obliquità, obliquo, ſ. obbliquamente, ecc.

Obliterare, v. a. tilgen, auslöſchen.

Oblivione, ſ. f. ſ. obblivione.

Oblongo, adj. länglicht, ablang; länger als breit. quadrato oblongo.

'Obolo, ed obole, ſ. m. ein Heller.

Obrizzo, ſ. m. reines Gold; Gold ohne Zuſatz.

Obtrettazione, ſ. f. (lat.) die Verkleinerung; Schmählerung der Ehre.

*Obtundere, v. a. ſtumpf machen, nur gebräuchlich in ottuſo, ſtumpf. ſ. rintuzzare.

Obturatorio, adj. (muſcolo) Schenkelmuskel, ſo das Loch im Hintern ſchließen hilft.

Obumbrare, v. a. ſ. obbumbrare.

Oca, ſ. f. die Gans. tener l'oche in paſtura, prov. Menſcher für andere halten; kuppeln. ferrar l'oche, guardare un branco d'oche, ein beſchwerliches Geſchäft in Händen haben. tu ſe' l'oca, du wirſt der Spott der Leute werden. menano i paperi a bere l'oche, prov. das Ey will klüger ſeyn als die Henne. tu non ſe' oca, e beccherefti, du nähmſt wohl gerne, wenns dir nur nichts koſtete. cervel d'oca, o avere meno cervello d'un'oca, o aver cervel quanto un'oca, ein Dummkopf, eine dumme Gans ſeyn, non eſſere, o non parere un'oca, nicht dumm ſeyn, oder nicht dumm ausſehen. e' non è tempo di dar fieno a oche, prov. hier iſt nicht zu fackeln, ꝛc. fare il becco all'oca, eine Arbeit zu Ende bringen. ove ſon femmine, e oche, non vi ſon parole poche, wo Weiber und Gänſe ſind, da gibt es Geſchnatter. donne, e oche tienne poche, prov. Weiber und Gänſe je weniger je beſſer. oca impaſtojata, o parere un'oca impaſtojata, dümmer als eine Gans ſeyn; zu nichts taugen. Oca di Guinea, di Spagna, di Siberia, die Schwanengans. Oca di peluria, Eidergans. Oca granajuola, ſ. Ottarda. Oca ridente, ſ. f. die lachende Gans; die wilde nordiſche Gans.

Occare, v. a. (lat.) egen.

Occaſionale, adj. gelegentlich; was Gelegenheit gibt. cauſa occaſionale, die veranlaſſende Urſache.

Occaſionalmente, adv. gelegenheitlich, mit Gelegenheit.

Occaſionare, v. a. veranlaſſen, Gelegenheit geben.

Occaſionato, part. veranlaßet — zufälliger Weiſe vorgebracht.

Occaſioncella, ſ. f. die kleinſte Gelegenheit, der geringſte Anlaß.

Occaſione, ſ. f. die Gelegenheit, Veranlaſſung, Anlaß, ꝛc.

Occáſo, ſ. m. der Niedergang, Abend. il ſole ſi cala all'occaſo, die Sonne neiget ſich zum Untergang. fig. das Ende, der Tod.

Occhiaccio, ſ. m. ein grimmiges, drohendes Auge. fare occhiacci, ſcheel, mürriſch, grämiſch ſehen; hämiſch ausſehen.

Occhiaja, ſ. f. die Augenhöhle. it. bräunlicher Strich unter dem Auge.

Occhialaccio, ſ. m. eine ſchlechte Brille.

Occhialajo, ſ. m. ein Brillenmacher.

Occhiale, ſ. m. ein Augenglas. occhiali,

die Brille. occhiali di conſerva, Conſervationsbrille — ein Fernglas, Sehrohr. adj. zum Auge gehörig. dente occhiale, der Augenzahn.

Occhialiſta, ſ. m. Brillenmacher.

Occhiare, v. a. gierig etwas anſehen; die Augen auf etwas heften; beäugeln. ein Auge worauf haben; ſein Augenmerk, Abſehen worauf haben.

Occhiata, ſ. f. ſo weit das Auge reicht. il prato è un' occhiata — ein Blick — die Zeit, die man braucht, zu blicken, ein Augenblick. in un' occhiata, in einem Augenblick. dare un' occhiata ad uno, den Blick auf einen werfen. dare un' occhiata ad alcuna coſa, etwas flüchtig überſehen, ein wenig betrachten — ein Roche, Spiegelroche.

Occhiatina, ſ. f. ein Blickchen, ſchneller Blick.

Occhiato, part. gierig angeſehen — äugicht, voll Augen.

Occhiatura, ſ. f. ſ. guardatura.

Occhiazzurro, adj. blauäugig.

*Occhibágliolo, ſ. m. die Blendung der Augen; das Vergehen des Geſichts.

Occhieggiare, v. a. liebäugeln; liebreich anſehen; Blicke werfen, ꝛc. it. blicken.

Occhiellatura, ſ. f. die Reihe Knopflöcher.

Occhiello, ſ. m. ein Knopfloch.

Occhiettino, ſ. m. ſ. occhiolino.

Occhietto, ſ. m. ein Aeugelchen, kleines artiges Auge.

Occhio, ſ. m. das Auge. fig. was man wie ſein Auge lieb hat — der Blick. occhi delle colombaje, die Löcher, worin die Tauben brüten. occhio, ein rundes Fenſter in der Kirche — occhi, Licht. negli occhi d' uno, vor eines Augen, in ſeiner Gegenwart. fig. Auge, Blick, Verſtand — das Loch in der Stange des Zaums — das Auge an Bohnen, an Bäumen. it. die oberſte Spitze des Palmbaums. piagnere, dolerſi a cald' occhi, bitterlich weinen, wehmüthig klagen. a chius' occhio, blindlings. andar a chius' occhi, blind, geradezu gehen. paſſare a chius' occhi checcheſſia, in Wind ſchlagen, nicht achten. aguzzare gli occhi, die Augen anſtrengen, ſcharf ſehen. a occhi veggenti, ſichtlich, mit ſehenden Augen. a occhi aperti, mit offenen Augen. fig. achtſam, aufmerkſam. a occhio, nach dem Augenmaß. anneſtare a occhio, äugen, okuliren. a occhio e croce, obenhin, ins Gelag hinein. aprire gli occhi, die Augen aufthun. aprire gli occhi ad alcuno, einem die Augen aufthun. a quattr' occhi, unter vier Augen, allein. avere buon occhio, gut ausſehen. avere l' occhio a checcheſſia, worauf Acht haben. aver l' occhio addoſſo ad alcuno, die Augen auf einen haben. non aver nè occhi, nè orecchi, weder hören, noch ſehen. non aver raſciutto gli occhi, prov. noch nicht hinter den Ohren treuge ſeyn. avere, o tener l' occhio a' mochi, ſich wohl vorſehen, um nicht betrogen zu werden. aver davanti agli occhi, vor Augen haben. avere gli occhi nella colottola, helle Augen haben; ſchlau, liſtig ſeyn. avere l' occhio alle mani, ſ. mano. aver gli occhi di dietro, ein ſchlechtes Geſicht haben, nicht recht ſehen. aver gli occhi tra' peli, nicht gut ſehen, beſonders wenn man noch ſchlaftrunken iſt. aver gli occhi ai nugoli, nicht Acht geben. aver gli occhi d' Argo, hell ſehen. buttar negli occhi, vorrücken, vorwerfen. buttar la polvere negli occhi, Staub in die Augen werfen, zu täuſchen ſuchen. cavare un occhio ad alcuno, einen ſehr kränken, ꝛc. chiuder gli occhi, die Augen zuthun, ſchlafen. chiuder gli occhi a checcheſſia, ein Auge zudrücken, thun als wenn man es nicht ſähe. chiuder gli occhi, ſeine Augen zuthun, ſterben. coſtare un occhio, ſehr theuer kommen. dar occhio, Glanz geben, den äußern Schein der Schönheit vermehren. dar d' occhio, einen Wink geben. occhi di bragia, di fuoco, ecc. feurige Augen. occhi di civetta, Goldmünze, Goldfüchſe. occhio di ſole, die Sonnenkugel, fig. eine Sonne, große Schönheit. luoghi eſpoſti all' occhio del ſole, an der Sonne liegende Oerter. eſſer l' occhio d' alcuno, eines Augapfel ſeyn. eſſer l' occhio diritto, o deſtro di alcuno, bey einem ſehr gut ſtehen. far occhio, ſchöner, anſehnlicher machen. far occhio, o far d' occhio, mit den Augen winken. far acqua da occhi, den Bloßen ſchlagen. far agli occhi, liebäugeln. far gli occhi di fuoco, vor Zorn in Hitze gerathen. far gli occhi roſſi, weinerlich ſehen. far gli occhi groſſi, über die Achſel anſehen, ꝛc. gettar l' occhio ſu checcheſſia, liebreich, freundlich anſehen. guardare colla coda dell' occhio, anſchielen. guardare con mal' occhio, ſcheel, mürriſch anſehen. guardare ſott' occhio, o ſottecco, heimlich anſehen. in terra di ciechi, beato chi ha un occhio, o chi ha un occhio è ſignore, prov. unter den Blinden iſt der Einäugige König. in un batter d' occhio, in

einem Augenblick. l' occhio del padrone ingraſſa il cavallo, prov. wer das Seinige lieb hat, muß fleißig darnach ſehen. l' occhio vuol la parte ſua, prov. das Auge will auch was haben. mal d' occhio, Bezauberung. far mal d' occhio, bezaubern. mettere innanzi agli occhi, vor Augen legen, ſtellen. non muover occhio, kein Auge verwenden. non iſtaccar l' occhio da checcheſſia, ſich nicht ſatt woran ſehen können. non iſtracciarſi gli occhi di checcheſſia, ſich nicht den Kopf um etwas abreißen. perder l' occhio, den Glanz verlieren. perder d' occhio, aus dem Geſicht verlieren. ſerrare gli occhi, ſterben. ſtar coll' occhio teſo, ſpannen; aufmerken. ſtar fitto negli occhi, in der Einbildung feſt eingeprägt ſeyn; immer glauben, etwas vor Augen zu haben. tener l' occhio a pennello, o a penna, auf der Hut ſeyn. veder con buon occhio, o di buon occhio, gerne ſehen. vedono più quattr' occhi, che due, vier Augen ſehen mehr als zwey. velar l' occhio, uſcir degli occhi, ſ. velare, ed uſcire. occhio di pernice, ſ. pernice. occhio di pavone, ſ. pavone. occhio di gatto, Katzenauge; ein Edelſtein. occhio di capra, Bocksauge (in der Mineralogie). occhio di bue, Färberkamille, Ochſenauge.

Occhiolino, ſ. m. ein Aeugelchen, kleines Auge. far l' occhiolino, mit den Augen einen Wink geben.

Occhione, ſ. m. großes Auge, Glotzauge.

Occhiuccio, ſ. m. ein kleines Auge.

Occhiuto, adj. vieläugig — voll vielfarbiger und augenförmiger Flecken, wie der Pfau. fig. vom Weinſtock, der viel Augen hat.

Occhiuzzo, ſ. m. ein Aeugelchen, kleines Auge.

Occidentale, adj. abendländiſch, weſtlich.

Occidente, ſ. m. der Niedergang, Abend, Weſten.

Occidere, occiditore, occiſione, ſ. uccidere, ecc.

Occipitale, adj. zum Hintertheil des Kopfs gehörig.

Occipizio, ſ. m. Hinterkopf, der Hintertheil des Kopfs.

Occiſióne, ſ. f. ſ. ucciſione.

Occiſore, ſ. m. ſ. ucciſore.

Occoltare, v. a. ſ. occultare.

Occorrénte, part. vorfallend; ſich ereignend, vorkommend; was nöthig iſt.

Occorrenza, ſ. f. Nothfall, Vorfall, Vorfallenheit, Ereigniß, Gelegenheit.

Occorrere, v. n. entgegen kommen, entgegen laufen, begegnen; vorkommen; ſich zeigen — vorfallen, ſich ereignen, zuſtoßen — beyfallen, einfallen — brauchen, nöthig haben. che t' occorre? was brauchſt du? non occorre, es iſt nicht nöthig.

Occorrimento, ſ. m. die Begegnung — das Erinnern, Beſinnen.

Occorſo, ſ. m. die Begegnung, die Entgegenkunft, das Entgegenlaufen; Vorfall, Ereigniß, Gelegenheit.

Occorſo, part. widerfahren, vorgefallen, zugeſtoßen.

Occultamente, adv. heimlich, in aller Stille.

Occultamento, ſ. m. die Verbergung, Verheimlichung, Verhehlung.

Occultante, part. verbergend, verhehlend, ꝛc.

Occultare, v. a. verbergen, verſtecken, verhehlen. n. p. ſich verbergen, ꝛc.

Occultato, part. verborgen, verſteckt, ꝛc.

Occultatore, ſ. m. der verbirgt. occultator de' talenti, der ſeine Gaben vergräbt.

Occultatrice, ſ. f. die verbirgt.

Occultazione, Occultezza, } ſ. f. ſ. occultamento.

Occulto, adj. verborgen, heimlich, verſteckt, bedeckt. it. ſubſt. das Verborgene.

Occupamento, ſ. m. die Einnehmung, Beſitzung — Beſchäftigung.

Occupante, part. beſitzend, ꝛc. it. was einen Raum oder Platz einnimmt.

Occupare, v. a. wegnehmen, ſich bemächtigen — in Beſitz nehmen, was einem zugehört, oder was keinen Herrn hat. occupare ſpazio, Raum, Platz einnehmen. occupare una caſa, ein Haus bewohnen, innen haben — beſchäftigen; brauchen, Arbeit geben.

Occupatiſſimo, adj. ſup. ſehr beſchäftiget.

Occupato, adj. beſchäftiget.

Occupatore, ſ. m. der wegnimmt, an ſich bringt, in Beſitz nimmt — der andere in Arbeit ſetzt, beſchäftiget.

Occupatrice, ſ. f. die fremdes oder eigenes Gut in Beſitz nimmt — die andere beſchäftiget.

Occupazione, ſ. f. die Beſchäftigung, Verrichtung — die Einnehmung, Wegnehmung, Bſitznehmung.

Océano, ſ. m. das große Weltmeer; Ocean — etwas unermeßliches.

Oclocrazía, ſ. f. Volksregierung; Regierungsform, wo der Pöbel herrſchet.

Ocò, (zur Freude) juchhe.

Ocóne, ſ. m. ein Gänſerich, große Gans.

Ocra, Ocria, } ſ. f. Ocher, eine gelbe Farbenerde.

Oculare, adj. zum Auge gehörig. teſti-

monio oculare, ein Augenzeuge. fede oculare, Augenzeugniß.

Ocularmente, adv. augenſcheinlich; ſichtlich.

Oculatamente, adv. ſichtlich, mit ſeinen eigenen Augen. fig. ſorgfältig, aufmerkſam, vorſichtig.

Oculatezza, ſ. f. Vorſichtigkeit, Aufmerkſamkeit, wachſames Auge.

Oculatiſſimo, adj. ſup. ſehr ſcharfſichtig.

Oculato, adj. der mit ſeinen eigenen Augen ſiehet. con oculata fede vedere la verità, mit augenſcheinlicher Gewißheit die Wahrheit einſehen. fig. vorſichtig, klug, ſcharfſichtig.

Oculiſta, ſ. m. ein Augenarzt, Oculiſt.

Od, (vor Vokalen) oder, ſ. O.

Oda, Ode, ſ. f. eine Ode, erhabenes Lied.

Odepórico, adj. reiſebeſchreibend.

Odiabile, adj. haſſenswürdig, verabſcheulich.

*Odiale, adj. häſſig, der haſſet.

Odiare, v. a. haſſen, verabſcheuen. odiare a morte, tödtlich haſſen.

Odiatiſſimo, adj. ſup. höchſt verhaßt, ꝛc.

Odiato, part. gehaßt, verhaßt, verabſcheut.

Odiatore, ſ. m. ein Haſſer.

Odibile, adj. verhaßt, haſſenswürdig.

Odiernamente, adv. jetzt, heutzutag.

Odierno, adj. heutig, jetzig.

Odiévole, adj. verhaßt, haſſenswerth, abſcheulich.

*Odievolezza, ſ. f. ſ. odio.

Odio, ſ. m. der Haß, Gehäſſigkeit, Feindſchaft.

Odioſággine, ſ. f. Gehäſſigkeit.

Odioſamente, adv. verhaßter Weiſe, gehäſſig.

Odioſetto, adj. etwas verhaßt; verdrüßlich.

Odioſità, ſ. f. die Verhaßtheit, Gehäſſigkeit, der Haß.

Odioſo, adj. verhaßt, haſſenswerth, verdrüßlich.

Odiſſéa, ſ. f. die Odyſſee.

Odómetro, ſ. m. ein Wegmeſſer; Inſtrument, den Weg, wo man reiſet, zu meſſen.

Odontolito, ſ. m. verſteinter Elephanten = oder Wallroßzahn.

Odorabile, adj. riechbar. ſenſo odorabile, der Geruch, die Riechkraft.

Odoramento, ſ. m. das Riechen, der Geruch; der Geruch ſelbſt.

Odorante, part. riechend, wohlriechend.

Odorare, v. a. riechen, durch den Geruch empfinden — beriechen, anriechen. v. n. riechen, einen Geruch von ſich geben — fig. riechen, merken; Wind von etwas haben.

Odorativo, adj. geruchfähig; was riechen kann; zum Geruch geſchickt.

Odorato, ſ. m. der Geruch, der Sinn des Geruchs.

Odorato, part. gerochen, ꝛc. it. riechend, wohlriechend.

Odorazione, ſ. f. ſ. odoramento.

Odóre, ſ. m. der Geruch, Duft. fig. der Ruf. odore di ſantità, Ruf der Heiligkeit; der Ruhm eines heiligen Wandels — Spur, Anzeige. avere odore d'una coſa, Spur, Wind wovon haben; den Braten riechen. dar di ſe buon odore, ſich auf einer guten Seite zeigen.

Odoretto, ſ. m. ein leichter, angenehmer Geruch.

Odorettucciaccio, ſ. m. ein kleiner garſtiger Geruch.

Odorettuccio, ſ. m. ein kleiner Geruch, Duft.

Odorífero, Odorifico, adj. wohlriechend, geruchig.

Odoriſta, ſ. m. ein Liebhaber von wohlriechenden Sachen.

Odoróne, ſ. m. ein beſonders guter, lieblicher Geruch.

Odoroſamente, adv. mit Geruch.

Odoroſetto, adj. etwas wohlriechend.

Odoroſiſſimo, adj. ſehr wohlriechend.

Odoroſo, adj. wohlriechend; angenehmriechend.

Odoruzzo, ſ. m. ein kleiner Geruch, kleiner Duft.

Offa, ſ. m. (lat.) ein Biſſen, ein Brocken von einer Speiſe, die aus verſchiedenen Dingen beſtehet; von etwas Eßbaren.

Offella, ſ. f. eine Art ſchnorplich Gebackenes.

Offelláro, ſ. m. der dieſe Art gebackenes (offella) macht oder verkauft.

Offendente, part. beleidigend.

Offéndere, v. a. verletzen, beſchädigen, beleidigen, zu nahe treten. troppo lume offende la viſta, zu viel Licht ſchadet dem Geſichte. chi offende, lo ſcriva in marmo, e chi è offeſo, lo ſcriva nella polvere, wer beleidiget, ſchreibe es in Marmor, und der beleidiget wird, ſchreibe es in Staub. offendere, v. n. anſtoßen. offendere in un ſaſſo. offenderſi, ſich beleidiget halten; es übel nehmen; bös werden. praet. offeſi, part. offeſo.

Offendévole, adj. verletzend, ſchädlich. ferro offendevole, Gewehr.

Offendíbile, adj. verletzbar, was beſchädiget werden kann.

Offendícolo, ſ. m. ein Anſtoß, Hinderniß.

Offendimento, ſ. m. die Beleidigung, Verletzung.

Offenditore, ſ. m. ein Beleidiger.
Offenditrice, ſ. f. die Beleidigerin.
Offenſa, ſ. f. (lat.) ſ. offeſa.
*Offenſanza, ſ. f. ſ. offeſa.
Offenſione, ſ. f. die Beleidigung.
Offenſivamente, adv. angreifender Weiſe.
Offenſivo, adj. wodurch man einen angreift, zu nahe tritt; offenſiv.
Offenſo, part. ſ. offeſo.
Offenſore, ſ. m. der Beleidiger.
*Offerenda, ſ. f. ſ. offerta.
Offerente, part. erbietend, anbietend, darbietend. al maggior offerente, dem Meiſtbietenden.
Offérere, Offerire, v. a. darbieten, anbieten, bieten — darbringen, zum Opfer bringen. offerirſi (alla viſta) erſcheinen. n. p. ſich einem darſtellen; ſich erbieten. praeſ. offro, und offriſco. praet. offrii, offerſi, part. offerto.
Offeritore, ſ. m. der Darbringer; Erbieter. offeritori all' incanto, die in der Auction bieten.
Offeritorio, adj. zur Darbringung; zum Opfer.
Offerta, ſ. f. das Anerbieten; Anbietung, Anerbietung; Erbieten. offerta, das Gebot in der Auction oder im Kaufen. offerta di bocca, o di viva voce, mündliches Verſprechen zu bezahlen, in Gerichten — Opfer; Gabe. andare a offerta, zum Opfer gehen. chi col lupo va all' offerta, porti il can ſotto al mantello, wer mit böſen Leuten umgehet, der ſey jederzeit auf ſeiner Hut.
Offerto, part. von offerire, angeboten, ꝛc.
Offertório, adj. ſ. offeritorio. it. ſ. m. in der Meſſe das Opfergebet, das Offertorium, oder die Opferung des Brots und Weins.
Offéſa, ſ. f. Beleidigung, Beſchimpfung. levar le offeſe, gerichtlich Friede bieten; auch, unter ſich einig werden, ſich nicht zu beleidigen.
*Offeſanza, ſ. f. ſ. offeſa.
Offeſiſſimo, adj. ſtark beleidiget.
Offéſo, part. von offendere, beleidiget, ꝛc.
Officiale, ſ. m. ſ. oficiale.
Officiare, ſ. ufficiare.
Officina, ſ. f. ſ. bottega.
Officio, ed offizio, ſ. m. ſ. oficio.
Officioſamente, adv. dienſtwillig, dienſtfertig, willfährig.
Officioſità, officioſitade, officioſitate, ſ. f. die Dienſtwilligkeit, Dienſtfertigkeit, Gefälligkeit.
Officioſo, adj. ſ. oficioſo.
Officiuzzo, ed offiziuzzo, ſ. m. ein leichter, geringer Dienſt.
Offuſcamento, ſ. m. die Verdunklung des Geſichts.
Offuſcare, v. a. verdunkeln, trüben. offuſcare uno ſpecchio, un vetro, einen Spiegel, ein Glas trübe machen, blenden.
Offuſcato, part. verdunkelt, ꝛc.
Offuſcatrice, ſ. f. die verdunkelt, ꝛc.
Offuſcazione, ſ. f. die Verfinſterung.
Oficeria, ſ. f. oficerie, die Kammern oder Stuben eines Palaſtes, wo ein jeder ſeine Amtsverrichtung thut.
Oficiale, ed ofiziale, ſ. m. ein Bedienter, Beamter.
Oficio, ed ofizio, ſ. m. ein Amt, Bedienung, Verrichtung. il divino ofizio, der Gottesdienſt in der Kirche; die Gebete des Breviers. dir l'ofizio, das Brevier beten. ofizio della madonna, die Tagezeiten unſerer lieben Frauen.
Oficioſo, ed ofizioſo, adj. dienſtfertig, dienſtbefliſſen, gefällig.
Ofiogloſſo, ſ. m. Natterzüngelchen, ein Kraut.
Ofite, ſ. m. Serpentinſtein; Schlangenſtein.
Ofiziale, ofizio, ofizioſo, ſ. oficiale, oficio, ecc.
Ofrio, ſ. m. Zweyblatt, ein Kraut.
Oftalmía, ſ. f. das Augenweh.
Oggetto, ſ. m. ſ. obbietto.
Oggi, adv. heute. it. der Nachmittag, nach Tiſche. it. heut zu Tag. prov. d'oggi in domane, von einem Tag zum andern. prov. cavami d'oggi, e mettimi in domani, habe ich nur heute, morgen wird wieder Rath.
Oggidì, adv. heut zu Tag, heutiges Tags.
Oggigiorno, adv. ſ. oggidì.
Oggimai, adv. ſ. omai.
'Oglia, ſ. f. allerley Fleiſch in einem Topfe gekocht.
Ogliáro, ſ. m. Oelverkaufer.
*Ogliente, adj. ſ. olente.
Oglio, ſ. m. das Oel. Oglio di corno di cervo, Hirſchhornöl. Oglio di vitriuolo, Vitriolöl. Oglio di Medéa, Steinöl. ſ. Olio.
*Ogna, adj. jetzt ogni, ſ.
Ognaccordo, ſ. m. ein Hackbret, Art Harfe.
*Ogne, adj. ſ. ogni.
Ogni, adj. all, jeder, jeglicher. ogni coſa, ogni dove, alles; überall, allenthalben.
*Ognindì, adv. täglich, alle Tage.
Ogniſſanti, ſ. m. Allerheiligen, ein Feſt. far l'ogniſſanti, fare uno ogniſſanti, auf Allerheiligen Tag eine gebratene Gans mit ſeinen Freunden verzehren, wie zu Florenz üblich iſt.
Ogniuno, pron. ſ. ognuno.
Ognivolta che, adv. ſo oft als.

Ognóra, adv. jederzeit, allemal, immer.
Ognorachè, adv. ogni ora che, ſo oft als; ſo vielmal als.
Ognotta, ed ogni otta, adv. ſ. ognora.
Ognotta che, adv. ſ. ognorachè.
Ognuno, pron. (ohne plur.) jeder, jedweder, jeglicher. ognuno per ſe, e Dio per tutti, jeder für ſich, und Gott für alle.
Ognunque, adj. ſ. qualunque.
Oh, ſ. o.
Ohi, ohimè, interj. ſ. oi, ed oimè.
Oi, interj. au, auweh, ach.
Oibò, interj. o bewahre; bey Leibe nicht; nicht doch.
Oimè, ed ohimè, interj. ach, ich Elender; ich Armer — leider! ach!
Oiſè, interj. der Elende! der Arme!
Oitù, interj. wehe dir!
Olà, interj. Hola! he!
*Oláro, ſ. m. ein Töpfer — ein Dieb, in Paduaniſcher Mundart.
Oleáceo, adj. ölicht, fettig.
Oleandro, ſ. m. Oleander, Lorbeerroſe, Giftroſenbaum.
Oleaſtro, ſ. m. ein wilder Oelbaum.
Olecráno, ſ. m. das Ellenbogenbein.
Olénio, ſ. m. Fabelblume, woraus der Gott Mars entſtanden.
Olente, adj. wohlriechend; was einen lieblichen Geruch gibt.
Oleoſità, ſ. f. ölichtes Weſen.
Oleóſo, adj. ölicht, fett.
Olezzante, part. wohlriechend; lieblichduftend.
Olezzare, v. n. gut riechen; einen Wohlgeruch geben.
Olfare, v. n. (lat.) ſ. odorare.
Olfattore, adj. (nervo) eine Geruchnerve.
Olfattório, adj. (Anat.) papille olfattorie, die Geruchdrüschen.
Oliándolo, ſ. m. ein Oelhändler, Oelkrämer.
Oliato, adj. geölt, mit Oel gemacht.
Olibano, ſ. m. große Weihrauchkörner. it. der Weihrauchbaum.
Oliéra, ſ. f. Oelflaſche, Oelkrug auf den Schiffen.
Olière, ſ. m. ein Oelhändler, Oelkrämer.
Oligarchía, ſ. f. die Oligarchie; Oberherrſchaft, ſo etliche wenige haben.
Oligarchico, adj. oligarchiſch.
Olimpiade, ſ. f. eine Olympiade; Zeitraum von funfzig Monaten.
Olimpico, adj. olympiſch. giuochi olimpici, olympiſche Spiele.
Olimpionico, ſ. m. ein Sieger in den olympiſchen Spielen.
Olio, ſ. m. das Oel. olio di mandorle, di noce, di lino, ecc. Mandelöl, ꝛc. colori a olio, Oelfarben. un quadro a olio, ein Oelfarbengemälde. dipingere a olio, mit Oelfarben malen. una frittata ſenza olio, fig. einer der nicht fortzubringen iſt, wo es aufs Schmarotzen ankommt. ſtare cheto come olio, nicht muren, nicht laut werden. non vi metter ſu nè ſal, nè olio, ohne alle Umſtände etwas thun. far tener l'olio ad alcuno, einen ins Bockshorn jagen. ſtar come l'olio, fig. immer oben auf ſchwimmen wollen. olio ſanto, die letzte Oelung. indugiare, ridurſi all' olio ſanto, fig. es bis auf den letzten Augenblick anſtehen laſſen. ſ. oglio.
Olioſo, adj. ölicht.
Olire, v. n. gut riechen, einen ſchönen Geruch ausduften.
Olitório, ia, adj. (foro, o piazza) der Kräuterplatz; Platz zur grünen Ware.
Olíva, ſ. f. eine Olive — der Oelbaum, Olivenbaum. it. Oelzweig. cinto d'oliva, mit Oelzweigen bekränzt.
Olivare, adj. corpi olivari, zwey erhabene Theile im Untertheil des Gehirns.
Olivaſtro, adj. olivenfarbig, grüngelb.
Olivella, ſ. f. Nieſekraut, Wieſenbertram.
Olivéto, ſ. m. Olivenwald.
Olivo, ſ. m. ein Oelbaum. olivo di Boemia, ſ. oleaſtro.
Olla, ſ. f. (lat.) der Topf, Kochtopf.
Ollaba, interj. (mit oh vorher) i der Henker, o daß dich (im Zorn).
Ollare, ſ. f. (pietra) Topfſtein.
Ollario, adj. pietra ollaria, der Topfſtein.
Olméto, ſ. m. ein Ulmenwald.
Olmo, ſ. m. ein Ulmbaum, Rüſter.
Olocauſto, ſ. m. ein Brandopfer. offerire in olocauſto, zum Brandopfer bringen.
Ológrafo, adj. (teſtamento) eigenhändiges Teſtament.
Olómetro, ſ. m. ein Inſtrument allerley Höhen zu meſſen.
*Olorare, v. n. ſ. olire.
*Olorato, adj. mit guten Gerüchen angefüllt.
Olóre, ſ. m. der Geruch, Duft. it. die Begierigkeit, Lüſternheit. olore della pecunia.
*Olorifico, adj. ſ. odorifero.
Oloroſo, adj. ſ. odoroſo.
Olóſtio, ſ. m. eine Art Wegwart, Wegerich.
Oltra, adv. ſ. oltre.
Oltraciò, ed oltr' a ciò, adv. überdem, überdies, ferner, ſonſt.
Oltrachè, adv. ſ. oltreche.
*Oltracotanza, ſ. f. ſ. tracotanza.

*Oltracotato, adj. ſ. tracotato.
*Oltracuitanza, ſ. f. ſ. tracotanza.
Oltraggeria, ſ. f. } eine Beſchimpfung, ſchimpfliche Begegnung, Schmach, Schimpf.
Oltraggiamento, ſ. m. }
Oltraggiante, part. beſchimpfend, ſchimpflich.
Oltraggiare, v. a. beſchimpfen, ſchimpfen, ſchmähen, hart beleidigen. oltraggiare uno di fatti, o di parole, einen mit Handlungen oder mit Worten beſchimpfen, mißhandeln. oltraggiar la natura, wider die Natur handeln, die Natur ſchänden.
Oltraggiato, part. beſchimpft, ꝛc.
Oltraggiatore, ſ. m. Beſchimpfer, Mißhandler.
Oltraggio, ſ. m. Beſchimpfung, Schmähung, Schändung, harte Beleidigung, ꝛc. fare oltraggio ad alcuno, einen gröblich beleidigen — Uebermaß, Verderb; Ueberfluß; Verſchwendung. fare oltraggio di ſpeſe, del ſuo, allzuviel verthun. fare oltraggi, de' grandi oltraggi di bere e di mangiare, in Eſſen und Trinken kein Maß halten. a oltraggio, adv. übermäßig, über die Maße. mangiare e bere a oltraggio; uſare una coſa a oltraggio.
Oltraggioſamente, adv. ſchimpflicher Weiſe; auf eine ſchändende Art — übermäßig, ohne Maß.
Oltraggioſo, adj. ſchimpflich, ſchändend, ſchmählich — übermäßig, übergebürlich.
Oltramaraviglioſo, ed oltremaraviglioſo, adj. außerordentlich wunderbar.
Oltramáre, adv. ſ. oltremare.
Oltramarino, adj. was jenſeit des Meers iſt — l'azzurro oltramarino, Ultramarin, himmelblau.
Oltramirabile, adj. höchſt wunderbar, ganz beſonder.
Oltrammagnánimo, adj. ſehr großmüthig.
Oltrammiſurato, adj. unermeßlich, unermeſſen.
Oltramódo, adv. ſ. oltremodo.
Oltramondáno, adj. was jenſeit der Welt iſt; himmliſch.
Oltramontano, adj. alles, was den Italienern jenſeit der Alpen liegt; was da lebt; was daher kommt. Libri oltramontani — vento oltramontano, der Nordwind. popoli oltramontani, oder gli oltramontani, (meiſtens) die nördlichen oder nordweſtlichen Völker.
Oltramonti, adv. ſ. oltremonti.
Oltranza, ſ. f. ſ. oltraggio. ricevere oltranze da alcuno, von einem beſchimpft werden. a oltranza, adv. übermäßig. bevere il vino a oltranza.
Oltrapagato, adj. mehr bezahlt, als es ſeyn ſollte; über den Span bezahlt.
Oltrapaſſare, ed oltrepaſſare, v. a. überſchreiten, weiter gehen. oltrepaſſare i limiti del giuſto, oltrepaſſare le ſue forze.
Oltrapoſſente, adj. allmächtig.
Oltrarſi, n. p. weiter fortgehen. ſ. inoltrarſi.
Oltrarno, ſ. m. die Gegend jenſeit des Arno.
Oltraſelvaggio, adj. überaus wild.
Oltre, (poet. oltra) praep. (mit einem Dat. und Acc.) über, nebſt. oltre a quello, che, ecc. über, mehr als — über, vorzüglich vor, außer. oltre il conſueto. d'oltre in oltre, durch und durch. paſſare uno d'oltre in oltre colla ſpada, einen durch und durch ſtechen. oltre a queſto, außerdem noch. oltr' a dieci mila uomini ſon rimaſti, es ſind über zehn tauſend Mann geblieben. oltre a ogni credere, ganz unglaublich. oltre la ſua ſperanza, mehr als er hofte. oltre le belle 'bella.
Oltre, ed oltra, adv. ſehr weit, weit entfernt, jenſeit — vorwärts, vor. colà oltre, dahin, dorthin, in derſelben Gegend. venire oltre, weiter vorwärts kommen, gehen; mehr herbey kommen. paſſare più oltra, weiter fortſchreiten.
Oltrechè, ed oltrachè, adv. überdem daß, überdies daß, nebſt dem daß — praep. über, mehr als. non ci ſono ſtato oltrechè due volte, ich bin nicht mehr als zweymal da geweſen.
Oltredichè, adv. außerdem, ſtatt oltracciò.
Oltremaraviglioſamente, adv. höchſt wunderbar.
Oltremáre, ed oltramare, adv. über Meer, jenſeit des Meeres.
Oltremirabile, adj. überaus wunderbar.
Oltremirabilmente, adv. ganz wunderbar.
Oltremiſura, ed oltramiſura, adv. über die Maßen, übermäßig, überaus.
Oltremódo, ed oltramodo, adv. außerordentlich, über alle Maßen. dottiſſimo oltremodo. gli venne oltremodo a grado, er wurde über alle Maßen beliebt bey ihm.
Oltremontáno, adj. ſ. oltramontano.
Oltremonti, ed oltramonti, adv. jenſeit der Alpen.
Oltrenúmero, adv. unzählig, unendlich.
Oltrepaſſante, part. überſteigend, übertreffend, überſchreitend; vortreflich; außerordentlich. lavoro oltrepaſſante, eine ganz vortrefliche Arbeit. bellezza oltrepaſſante, eine außerordentliche Schönheit. un miſtero oltrepaſſante le forze dell' umano intendimento,

ein Geheimniß, welches die Kräfte des menſchlichen Verſtandes überſchreitet.
Oltrepaſſare, v. a. ſ. oltrapaſſare.
Omaccino, ſ. m. ein Männchen, Menſchchen, Knirbs.
Omaccio, ſ. m. ein böſer Menſch.
Omaccione, ſ. m. ein großer, dicker Menſch. fig. ein großer Mann. mit da bene, o di garbo, ein ſehr ehrlicher, ſehr rechtſchaffener Mann. far l' omaccione, ſehr groß thun, ein großer Mann ſeyn wollen.
Omacciotto, ſ. m. ein kleiner, derber Knirbs.
Omaggio, ſ. m. die Huldigung, Lehnspflicht — Ehrerbietung, Unterthänigkeit, Verehrung, ꝛc. fare, preſtare, giurare omaggio ad alcuno, einem huldigen.
Omai, adv. ſ. oramai.
'Omaro, ſ. m. (in Kalabrien) der Hummer.
Omáſo, ſ. m. der Blättermagen, der dritte Magen der wiederkäuenden Thiere.
Ombè, adv. (o bene) recht ſo! wohlan dann! nun!
Ombelicale, adj. zum Nabel gehörig.
Ombelicato, adj. nabelförmig; in Nabelgeſtalt.
Ombelico, ed ombellico, ſ. m. der Nabel. ombelico di venere, Frauennabel, ein Kraut.
Ombra, ſ. f. der Schatten. ombra vana, ein Geſpenſt, Schattenbild. ombre di morti, Todte, welche umgehen, ſich ſehen laſſen. fig. ein Flekken, Schatten, Schattirung in Malerey — das äußere Anſehen, Schatten, der Schein — Schutz, Schirm. it. Vorwand — Verdacht, Argwohn. prendere ombra, einen Argwohn faſſen. fare ombra, einem im Licht ſtehen. ſedere, dormire all' ombra, unter dem Schatten, im Schatten ſitzen, ſchlafen. piccol corpo non fa grand' ombra, wie der Mann, ſo ſind ſeine Werke. non aver veduto una coſa nè anco per ombra, eine Sache gar nicht geſehen haben. farſi paura coll' ombra, ſich vor ſeinem Schatten fürchten. it. diſputar dell' ombra dell' aſino, um des Kaiſers Bart ſtreiten.
Ombrácolo, ſ. m. ſ. ombraculo.
Ombráculo, ſ. m. (lat.) eine Laube; ſchattichter Ort. fig. Schutz, Schirm.
*Ombragione, ſ. f. ſ. ombramento.
Ombramento, ſ. m. Schatten, Beſchattung.
Ombrare, v. a. Schatten geben; beſchatten. fig. v. n. Verdacht haben; furchtſam ſeyn. (eigentlich von Thieren) ſcheu ſeyn. il cavallo ombra.
*Ombrático, adj. argwöhniſch, furchtſam. cavalli ombratici, ſcheue Pferde.
Ombrátile, adj. eingebildet, erdichtet, falſch.
Ombrato, part. ſchattig, beſchattet.
Ombratura, ſ. f. der Schatten.
Ombragione, ſ. f. Beſchattung, Schatten.
Ombre, ſ. m. Lomber, das Lomberſpiel. giuocar, fare all' ombre, Lomber ſpielen.
Ombreggiamento, ſ. m. Dunkelheit, Schatten, Beſchattung.
Ombreggiante, part. was Schatten macht; beſchattend; überſchattend.
Ombreggiare, v. n. Schatten geben, machen. v. a. ſchattiren in Gemälden. fig. verſtecken, bemänteln.
Ombreggiato, part. beſchattet, ꝛc.
Ombrella, ſ. f. kleiner Schatten — ein Sonnenſchirm, Paraſol — die Dolde, Krone eines Krauts, worin der Same iſt. it. der Hut des Schwammes.
Ombrelláјo, Ombrelliére, ſ. m. der Sonnenſchirme macht; Paraſolmacher. it. der einem Prinzen, ꝛc. das Paraſol trägt.
Ombrellífero, adj. was den Samen in Dolden oder Kronen trägt, von Gewächſen.
Ombrellino, ſ. m. ein Paraſol.
Ombrello, ſ. m. ein Sonnenſchirm — auch Regenſchirm.
*Ombrévole, adj. dunkel, düſter.
*Ombria, ſ. f. ſ. ombra.
Ombrífero, adj. ſchattig; was Schatten macht.
Ombrilungo, adj. was einen langen Schatten wirft.
Ombrina, ſ. f. kleiner Schatten — ein Omber, ſehr niedlicher Fiſch.
Ombrinale, ſ. m. Loch im Schif, zum Ein- und Ablauf des Waſſers.
Ombrómetro, ſ. m. Maſchine, die Menge des Regens, ſo jedes Jahr fällt, zu meſſen.
Ombroſità, ombroſitade, ombroſitate, ſ. f. Düſterheit vom Schatten. fig. Ungewißheit, Schüchternheit. it. Argwohn.
Ombroſo, adj. ſchattig, düſter — ſcheu, vom Pferde, ꝛc. — argwöhniſch, mistrauiſch.
Oméga, ſ. m. das griechiſche Omega. (auch) das Ende.
Oméi, ſ. m. pl. Ach und Weh, Wehklagen, Aechzen.
Omelia, ſ. f. Homilie, eine Predigt.
Omento, ſ. m. das Netz im Leibe.
Omeomería, ſ. f. Gemiſch von allen Körpern.

Omerita, ſ. m. (vor Alters Sabéo) eine Art Chriſten im ſüdlichen Arabien.
'Omero, ſ. m. die Schulter. moſtrar quanto vagliono gli omeri, ſeine Stärke zeigen.
Omeſco, adj. männlich, was den Männern eigen iſt. prudenza omeſca.
Omeſſo, part. ſ. ommeſſo.
Omettere, ed ommettere, v. a. unterlaſſen. praet. omiſi, part. omeſſo.
Ometto, ſ. m. ein Menſchchen, ein fauſtgroßer Menſch.
Omicciuólo, Omiciatto, Omiciattolo, ſ. m. ein kleiner Menſch; Knirbs.
Omicida, ſ. m. ein Mörder; Todſchläger. adj. coltello omicida, il calamo omicida, das mörderiſche und tödtliche Meſſer, ꝛc.
Omicidiále, adj. et ſubſt. tödtlich; mörderiſch; ein Mörder.
Omicidio, ſ. m. der Todſchlag, Mord.
Omiſſione, ed ommiſione, ſ. f. die Unterlaſſung. peccato d'omiſſione, bey den Theologen, die Unterlaſſung einer Pflicht.
Omicidiario, adj. mörderiſch.
Omino, ſ. m. ſ. ometto.
Omioteleuto, adj. was einerley Endung hat.
Ommeſſo, ed omeſſo, part. unterlaſſen.
Ommettere, v. a. ſ. omettere.
Ommiſſione, ſ. f. ſ. omiſſione.
Omo, ſ. m. (lomb.) der Menſch.
Omódromo, adj. lieva omodroma, Hebel, wo die Laſt und Kraft beyde auf einer Seite ſind.
Omófago, ſ. et adj. der rohes Fleiſch ißt.
Omogeneità, ſ. f. die Gleichheit der Natur und Beſchaffenheit, beſonders in den Theilen eines Ganzen.
Omogéneo, adj. gleichartig, gleichgeartet.
Omologare, v. a. gerichtlich bekräftigen, was man ſonſt geſtanden hat.
Omologato, part. gerichtlich beſtätiget.
Omologazione, ſ. f. Beſtätigung vor Gericht.
Omólogo, adj. übereinſtimmend in der Geſtalt, von den Seiten der Figuren.
Omónimo, adj. gleichnamig; was einerley Namen, aber unterſchiedene Bedeutung oder Natur hat.
*Omóre, ſ. m. ſ. umore.
Omoróſo, adj. flüſſig, voll Feuchtigkeiten.
Omuccio, ſ. m. dim. ſ. omicciuolo.
'Onagra, ſ. f. eine wilde Eſelin — gelber Weiderich, ein Kraut.
'Onagro, ſ. m. (lat.) ein wilder Eſel.
'Oncia, ſ. f. eine Unze, zwey Loth — ein Zoll, Maß — eine Münze in Sicilien und Neapel, 6 Thaler werth. prov. e'val più un'oncia di ſorte, che una libbra di ſapere, Glück geht über Geſchick. guadagnare a once, e ſpendere a libbre, viel mehr verthun, als das Einkommen iſt. oncia di ſtato libbra d'oro, Statsgeſchäfte ſind immer die wichtigſten.
Oncinetto, ſ. m. ein Häkchen, kleiner Haken.
Oncino, ſ. m. ein Haken. laſciare, o tener l'oncino appiccato, prov. einen Handel, Kauf nicht ganz aufgeben. appendere una coſa ad un oncino, eine Sache an einen Haken hängen. tener l'oncino in ogni coſa, in allen Dingen die Hände haben wollen.
Onda, ſ. f. eine Welle, Woge. it. (poet.) das Meer; das Waſſer. a onde, adv. wallend; wellenartig. andar a onde, wanken, ſchwanken. l'ubbriaco va a onde, ein Beſoffener wankt hin und her. aver il capo a onde, mit dem Kopfe hin und her wanken. armi a onde, flammichtes Wappen, drappo o tela a onde, gewäſſerter, geflammter Zeug, ꝛc.
Ondante, adj. wallend; hin und her wallend.
Ondáta, ſ. f. eine Waſſerwoge, Welle.
Ondato, adj. gewäſſert, geflammt.
Onde, adv. woher, woraus — wohin, wodurch. moſtrami onde io vada, weiß mir, wo ich hin ſoll — daher, darum; deswegen, derohalben, dieſerwegen, ꝛc. (relat.) wovon, womit, woraus, woher, mit welchen, mit denen, ꝛc. it. eſſer conviene un termine da onde, ecc. d. i. wovon.
Ondechè, adv. woher auch; es ſey woher es will; irgend woher. ondechè venga, er komme woher er wolle.
Ondeggiamento, ſ. m. wellenmäßige Bewegung der Luft, ꝛc. das Wallen; Wellenwerfen, Wellenſchlagen. fig. das Wanken; Ungewißheit.
Ondeggiante, part. wellend, wallend; wie Wellen ſchlagend. fig. wankend, ſchwankend; zweifelhaft.
Ondéggiare, v. n. wallen, wellen; Wellen werfen. fig. wallen, vom Getreide auf den Feldern — wanken; ſich hin und her bewegen; flattern, fliegen, von Bäumen, Haren, Kleidern; ſchwanken; in Ungewißheit ſchweben; ſich nicht entſchließen können.
Ondeggiato, part. hin und her bewegt; beſtritten, beunruhiget, ꝛc. ondeggiato di diverſi penſieri.
Ondoſo, adj. voll Wellen; von Wellen beſtürmt; wellend, wallend.
Ondulato, adj. ſ. ondato.

Ondulatóio, } adj. wellenförmig, wel-
Ondulatório, } lenmäßig; der Bewegung ähnlich, die man auf der Oberfläche des Waſſers wahrnimmt, wenn man etwas hineinwirft; oder die in der Luft geſchieht, wenn ſie durch einen Kanonenſchuß u. dergl. erſchüttert wird. moto ondulatoio, ſ. ondulazione.

Ondulazione, ſ. f. die kreisförmige, wellenmäßige Bewegung der Luft, des Waſſers.

Ondunque, adv. allenthalben, überall, von allen Seiten.

Onerário, adj. dem eine Beſorgung obliegt, ꝛc. tutore onerario.

'Onere, ſ. m. Pflicht, Obliegenheit; Bürde, nur in Rechtsſachen üblich.

Oneroſo, adj. beſchwerlich, läſtig; was einem zur Laſt fällt.

Oneſtà, oneſtade, oneſtate, ſ. f. die Ehrbarkeit, Schamhaftigkeit — Sittſamkeit — Anſtändigkeit. prov. oneſtà di bocca aſſai vale, e poco coſta, ein gutes Wort findet eine gute Statt. oneſtà ſta bene inſino in chiaſſo, Ehrbarkeit läßt für jedermann, kleidet alle Menſchen.

Oneſtamente, adv. ehrbar, ehrbarlich; ehrbarer Weiſe, anſtändig; ſchicklich, gehörig, beſcheiden.

Oneſtare, v. a. beſchönigen, ein ehrbares Anſehen geben; den Schein, das Gepräge von Wohlſtand, von Recht und Billigkeit geben; veredeln. i conquiſtatori oneſtano le loro rapine col titolo della ragion di guerra — putzen, ſchmücken, ꝛc.

Oneſtato, part. beſchöniget — ehrbar, voll Ehrbarkeit.

Oneſteggiare, v. n. ehrbar, gehörig umgehen, mit Beſcheidenheit behandeln. oneſteggia sì l'amico, che non diventi nimico.

Oneſto, adj. ehrbar, ehrliebend, rechtſchaffen; ſittſam, züchtig, tugendhaft, beſcheiden — gehörig, billig, anſtändig, ſchicklich, löblich.

Oneſto, ſ. m. die Ehrbarkeit, Wohlanſtändigkeit; Recht und Billigkeit.

*Oneſto, adv. ſ. oneſtamente.

*Oneſtura, ſ. f. ſ. oneſtà.

Onfacino, adj. (olio) Oel von grünen, unreifen Oliven.

'Ongaro, ſ. m. ein deutſcher Dukaten.

'Onice, ſ. m. der Onyx, ein Edelſtein.

Onichino, ſ. m. der Onix.

*Onire, v. a. beſchimpfen, entehren, ſchänden. praeſ. iſco.

Onirocriſia, ſ. f. Traumdeutung.

Onito, part. beſchimpft, entehrt.

Onninamente, adv. ganz und gar; völlig, gänzlich.

Onnipoſſente, adj. allmächtig.

Onnipotente, adj. allmächtig. ſubſt. der Allmächtige.

Onnipotenza, ſ. f. die Allmacht.

Onniſcienza, ſ. f. die Allwiſſenheit.

Onocrótalo, ſ. m. ein Rohrdommel.

Onomatopéia, ſ. f. die Aehnlichkeit der Wörter mit dem was ſie ausdrücken.

Onónide, ſ. f. ſ. anonide.

Onopórdo, ſ. m. die Krebsdiſtel, der Eſelsfurz.

Onorabile, adj. ehrwürdig, ehrenwerth.

Onorando, adj. zu verehren, hochzuehrend, ſehr ehrwürdig.

Onorante, part. ehrend, verehrend.

Onoranza, ſ. f. Ehrenbezeugung; Ehre; Ehrenſtelle, Ehrentitel. ſ. onore. ſalire in onoranza, an Anſehen zunehmen.

Onorare, v. a. ehren, verehren, beehren, in Ehren halten. onorare una cambiale, einen Wechſel honoriren, annehmen.

Onorário, ſ. m. das Honorarium, Belohnung. adj. was der Ehre wegen gegeben wird. titolo onorario, ein Ehrentitel.

Onoratamente, adv. ehrlich, mit Ehren; ehrbar, rechtſchaffen. vivere, mantenerſi onoratamente, mit Ehren, als ein rechtſchaffener Mann leben.

Onorato, part. geehrt, verehrt, geſchätzt — ehrlich, ehrbar; ehrliebend, rechtſchaffen. uomo onorato, donna onorata, ein ehrlicher Mann, eine ehrliche Frau.

Onoratore, ſ. m. ein Verehrer; der den Perſonen oder der Gottheit die ſchuldige Ehre erweiſet.

Onoratrice, ſ. f. die Verehrerin, ſ. auch onoratore.

Onóre, ſ. m. Ehre; Ehrenbezeugung — Ehre, Anſehen; guter Name — Ehre, Ruhm, Lob — Ehrenſtellen, Ehrenamt. fare onore a' morti, den Todten die letzte Ehre anthun, ſie mit Gepränge begraben — die Ehrenzeichen. fare onore nel ricever un perſonaggio, mit Ehren empfangen, ꝛc. fare onore a uno di una coſa, beſtätigen, genehmigen, was einer gethan oder verſprochen. far onore a una cambiale, einen Wechſel honoriren, annehmen. fare onore a uno, einem Ehre machen, ſeinem Gönner durch ſein gutes Verhalten. farſi onore, ſich Ehre machen; herrlich bewirthen; ſich nicht ſchimpfen laſſen. farſi onore di checcheſſia, ſich eine Ehre daraus machen, das zu geben, zu thun, was man wohl thun muß. uſcire a onore, mit Ehren daraus kommen. uomo d'onore, ein ehrlicher Mann.

rapir l' onore a una fanciulla, einem Mädchen die Jungferſchaft benehmen. vi va del mio onore, es liegt meine Ehre daran.
Onoretto, ſ. m. eine kleine Ehre.
Onorévole, adj. ehrenvoll, rühmlich; anſehnlich, prächtig. veſtiti onorevoli, prächtige Kleider. ſtare ſull' onorevole, allzuſehr auf Ehre und Wohlſtand ſehen; allzu gravitätiſch thun.
Onorevolezza, ſ. f. die Ehre, Rühmlichkeit, Pracht, Anſehen.
Onorevolmente, adv. prächtig, herrlich, auf eine ehrenvolle Weiſe.
Onorificare, v. a. (lat.) ſ. onorare.
Onorificatamente, adv. ſ. onorevolmente.
Onorificato, part. geehrt, beehrt.
Onorificenza, ſ. f. ſ. onoranza.
Onorifico, adj. was Ehre macht; geehrt. grado onorifico, eine Ehrenſtelle.
Onoſma, ſ. f. ein Kraut; wilde Ochſenzunge.
*Onranza, ſ. f. beſſer onoranza, ſ.
*Onratamente, adv. ſ. onoratamente.
*Onrato, adj. ſ. onorato.
Onta, ſ. f. Schimpf, Schande, Schmach, Beſchimpfung. fare onta ad alcuno, einen beſchimpfen. prenderſi onta di alcuna coſa, recarſi una coſa ad onta, ſich etwas zur Schande rechnen. ad onta, zu Trotz. ad onta di te, ad onta tua, dir zum Trotz. ad onta, trotz, ꝛc.
Ontanéto, ſ. m. ein Erlenwald, Erlenbuſch.
Ontáno, ſ. m. Erle, Erlenbaum, Eller. ontano biancheggiante, die nordiſche weiße Erle, die beſtäubte Erle.
*Ontanza, ſ. f. ſ. onta.
Ontare, v. a. ſ. onire, diſonorare.
Ontato, part. beſchimpft, verunehrt, ꝛc. adontato, ſ.
Ontología, ſ. f. die Ontologie; die Lehre von Weſen.
Ontoſamente, adv. ſchändlich, ſchimpflich.
Ontóſo, adj. ſchimpflich, ſchändlich.
Onuſto, adj. beladen, angefüllt.
Onza, ſ. f. (zu Venedig) ſ. oncia. it. die Unze, ein vierfüßiges Raubthier.
Oolito, ſ. m. ſ. Ammite.
Opacità, opacitade, opacitate, ſ. f. die Düſterheit von Schatten — die Undurchſichtigkeit eines Körpers.
Opáco, adj. dunkel, düſter, ſchattig. valle opaca, ein düſteres Thal. it. undurchſichtig, dunkel.
Opálo, ſ. m. ein Opal, Edelſtein.
Opéfice, ſ. m. ein Arbeiter, Künſtler, Handwerker.
Openione, ſ. f. ſ. opinione.
Opera, ſ. f. (auch opra, meiſt poet.) das Werk, die Arbeit — das Tagwerk, die Tagarbeit — ein Arbeiter — Geſchäfte; Verrichtung — Werk der Künſte, oder Wiſſenſchaften, ꝛc. opera di ſchiena, ſ. ſchiena. opera d' ingegno, ſ. ingegno — opera di buona mano, eine Arbeit von guter Hand — Kunſt — ein ehemaliger Magiſtrat in Toskana über die Wollenarbeiter, jetzt über die Oekonomie der Kirchen — eingewirkte Zierathen in Zeugen. lavoro a opera, Damaſtarbeit. dar opera, ſich Mühe geben, ſich bemühen. mettere in opera, ins Werk richten, bewerkſtelligen. mettere in opera materie per le fabbriche, ecc. verbauen, verarbeiten, Materialien. it. mettere in opera, ed in faccenda uno, einem zu ſchaffen machen. prov. il voto ſenza l' opera non baſta, der gute Wille iſt nicht genug, Hand muß man ans Werk legen. l' opera loda il maeſtro, das Werk lobt den Meiſter — eine Oper; Singſpiel, Singſtück. opera ſeria, opera buffa, burleſca, ein ernſthaftes, ein luſtiges Singſpiel.
Operabile, adj. thunlich.
Operaccia, ſ. f. ein ſchlechtes Werk, elende Arbeit.
Operaggio, ſ. m. ſ. opera.
Operagione, ſ. f. ſ. operazione.
Operajo, ſ. m. ein Arbeiter, Werkmeiſter, Handarbeiter. operajo di chieſe, e monaſteri, ein Kirchen-, Kloſterverwalter.
Operamento, ſ. m. die Verrichtung, Uebung.
Operante, part. wirkend, handelnd, verrichtend; wirkſam, kräftig.
Operare, (poet.) oprare, v. a. wirken, bewirken, handeln, thun, verrichten, arbeiten. operar bene, ecc. wohl verfahren. opera il freddo nell' aghiacciamento de' fluidi, d. i. wirket. bene operare, gute Werke thun. la medicina non opera, die Arzney wirkt nicht — brauchen, anwenden, ſtatt adoperare, ſ.
Operativo, adj. wirkſam; von vieler Wirkung. uomo operativo, ein thätiger, wirkſamer Menſch.
Operato, part. gemacht, verrichtet, gefertiget — gebraucht, angewandt — ſ. m. eine Verrichtung, ein Werk, eine Handlung, Arbeit.
Operatore, ſ. m. ein Arbeiter, Verfertiger — ein Operateur, Bruchſchneider, ꝛc.
Operatorio, adj. wirkſam, wirkend.
Operatrice, ſ. f. die Bewirkerin; die bewirket, vorbringt.

Operazioncella, ſ. f. kleine Verrichtung; Arbeit; le operazioncelle fatte dalle bevande purganti, die gelinde Wirkung einer Arzney.
Operazione, ſ. f. die Wirkung, Verrichtung, Handlung, That, Arbeit — chirurgiſche Operation.
Operculite, ſ. m. der verſteinte Deckel einer Muſchel.
Operetta, ſ. f. ein Werkchen; kleine Arbeit — ein luſtiges Singſpiel; ein kleines Buch.
Opericciuóla, ed opericciola, ſ. f. eine kleine Arbeit, kleines Werkchen.
Operiére, ſ. m. ſ. operajo.
Operina, ſ. f. ein Werkchen, Arbeitchen.
Operóſo, adj. thätig, arbeitſam — mühſam; operoſo di brighe, di tradimenti, ein Stifter von Händeln, Anſtifter, Verhetzer.
Operuccia, ſ. f. ſ. operetta.
Opiſice, ſ. m. (latein.) ſ. operatore.
Opimo, adj. ergiebig, fett, reich, fruchtbar; ſpoglie opime, reiche Beute, beſonders von Fürſten und Generalen.
Opinabilmente, adv. wahrſcheinlich, vermeintlich.
Opinante, part. der meinet, denkt, glaubt — der ſeine Meinung wozu ſagt, der ſein Gutachten wozu gibt.
Opinare, v. n. (latein.) meinen; der Meinung ſeyn; denken, glauben, vermuthen; ſich einbilden — ſeine Meinung wozu ſagen; ſein Gutachten geben.
Opinativo, adj. vermeinend; der vermeinet, denkt.
Opiniaccia, ſ. f. eine wunderliche, ſeltſame Meinung.
Opinione, ed oppinione, ſ. f. (alt auch m.) die Meinung — Begrif, Achtung; aver grande opinione di alcuno, von einem einen hohen Begrif haben; aver grande opinione di ſe, ſich viel dünken; ſich zu viel einbilden; opinione ſuperſtizioſa, ſ. ubbia.
Oplite, ſ. m. ein geharniſchter Stein, wenn er mit Katzenſilber, Katzengold, Schwefelkies u. d. gl. überzogen iſt.
Opobálſamo, ſ. m. der Balſamſtrauch von Mekka, der Opobalſambaum, der gemeine arabiſche Balſamſtrauch.
Opónzia, ſ. f. die indianiſche Feige.
Oppenione, ſ. f. ſ. opinione.
Oppiare, v. a. (mit einem Acc.) Opium geben, einen Schlaftrunk eingeben. fig. il loglio ha la virtù acuta, e velenoſa, ed oppia la mente, es betäubet das Gehirn.
Oppiato, part. mit Opium zugerichtet, vermiſcht.
Oppilare, v. a. ſtopfen, verſtopfen, Verſtopfung machen.
Oppilativo, adj. verſtopfend; was Verſtopfung macht.
Oppilato, part. verſtopft, im Leibe; oppilata, die ihre monatliche Reinigung nicht hat.
Oppilazione, ſ. f. Verſtopfung im Leibe.
Oppinione, ſ. f. ſ. opinione.
Oppio, ſ. m. der Opal, oder italieniſche Ahorn — der Waſſerholunder — Opium, Mohnſaft.
Opponente, part. der ſich widerſetzt; ein Gegner, Widerſprecher; Opponent in einer Diſputation.
Opponimento, ſ. m. ſ. oppoſizione.
Oppopónaco, ſ. m. Angelikenſaft.
Opporre, v. a. entgegenſetzen, entgegen ſtellen — gegen über ſtellen — einwenden; opporre le ſue ragioni, ſeine Gründe dawider anführen, vorbringen ꝛc.; opporſi, n. p. ſich widerſetzen; entgegen ſeyn. praeſ. oppongo, praet. oppoſi, part. oppoſto.
Opportunamente, Opportunatamente, adv. gelegen; an gelegenem Ort; eben recht; zu rechter Zeit.
Opportunità, opportunitade, opportunitate, ſ. f. ſchickliche Gelegenheit; gelegene Zeit — Bedürfniß, Nothdurft; ſecondo la ſua opportunità, nach ſeinem Bedürfniß.
Opportúno, adj. bequem, gelegen, ſchicklich, paſſend, günſtig — benöthiget; was man nöthig hat; le coſe opportune, ſubſt. das Bedürfniß, das Benöthigte, Nothwendige; gli provvidero d'ogni loro opportuno.
Oppoſitamente, adv. dagegen, entgegen; im Gegentheil.
Oppóſito, ſ. m. das Gegentheil, Widerſpiel; für oppoſizione.
Oppóſito, adj. entgegengeſetzt; widrig, was dagegen iſt; widerſtehend; was auf einer ganz entgegen geſetzten Seite iſt; nella parte oppoſita — was gegen über iſt.
Oppoſitore, ſ. m. ein Gegner; der entgegen ſtellt oder entgegen iſt.
Oppoſizione, ſ. f. die Entgegenſetzung; Widerſpruch, Widerſtand, Verhinderung — das Gegenüberſtehen, die Gegenüberſtellung.
Oppoſto, ſ. m. der Gegenſatz, die Gegenſeite; das Widerſpiel.
Oppoſto, part. von opporre, entgegengeſetzt, zuwider, entgegen — gegenüber geſtellt, gegenüber ſtehend.
*Oppremúto, part. unterdrückt.
Oppreſſante, part. unterdrückend, beſchwerend.
Oppreſſare, v. a. unterdrücken, drücken, bedrängen. fig. erſticken, wie ein großer Baum die kleinern Pflanzen durch den Schatten.

Oppreſſato, part. unterdrückt ıc.
Oppreſſatóre, ſ. m. ein Unterdrücker, Bedränger.
Oppreſſione, ſ. f. die Beſchwerung, Unterdrückung, Bedrängung, Bedrückung.
Oppreſſivo, adj. bedrückend.
Oppreſſo, part. von opprimere, unterdrückt.
Oppreſſore, ſ. m. ein Unterdrücker, Bedrücker.
Oppreſſura, ſ. f. ſ. oppreſſione.
Opprimere, v. a. unterdrücken, bedrängen, praet. oppreſſi, part. oppreſſo.
Oppugnamento, ſ. m. die Beſtreitung; der Angrif.
Oppugnare, v. a. beſtürmen, beſtreiten, angreifen, eigentlich von Städten und Feſtungen.
Oppugnato, part. beſtürmt, angegriffen.
Oppugnatore, ſ. m. ein Beſtürmer, Angreifer, Beſtreiter.
Oppugnazione, ſ. f. die Beſtürmung, die Beſtreitung; der Angrif.
Opra, ſ. f. ſ. opera.
Oprare, v. a. ſ. operare.
Oprire, v. a. ſ. aprire.
Opulente, Opulento, adj. wohlhabend, begütert, reich.
Opulenza, ſ. f. Begüterung, Reichthum, Ueberfluß.
Opúſcolo, Opuſculo, ſ. m. ein Werkchen, kleine gelehrte Arbeit.
Ora, ſ. f. die Stunde; che ora è? wie viel Uhr iſt es? welche Zeit iſt es? ſon due ore ſonate; ſono le tre ecc., es iſt zwey Uhr vorbey — die Zeit; fece in poca ora una gran domeſtichezza con lei, er machte in kurzer Zeit ıc.; l'ora della cena, die Zeit zum Abendeſſen; va in buon'ora, va in mal'ora, geh in Gottes Namen, geh zum Henker — ore, ed ore canoniche, die Horae, die Tagezeiten, im Brevier der katholiſchen Geiſtlichen, oder auf dem Chor; dire, cantare l'ore, das Brevier beten, ſingen; ultima ora, die letzte Stunde, die Todesſtunde; d'ora in ora, ed ora per ora, ſtündlich, von Zeit zu Zeit; di buon'ora, o a buon'ora, adv. früh, zeitig, beyzeiten; non veder l'ora, che alcuna coſa ſegua, etwas kaum erwarten können. prov. paſſa un'ora, e paſſine mille, durch den Aufſchub entgehet man oft dem bevorſtehenden Uebel; eſſere alle ventitrè ore, dem Tode nahe ſeyn; alle ore ventiquattro, bey Sonnenuntergang; dire l'ore, das Brevier beten; l'ore notturne, mattutine, diurne, die Horae, welche des Nachts, des Morgens und des Tages gebetet oder geſungen werden.
Ora, adv. jetzt; per ora, dieſesmal — nun, demnach; or ora, gleich jetzt, eben jetzt, nur erſt; ora, bald, wenn es mehrmals nach einander folgt; andò ora innanzi, ora addietro, ora a lato, er ging bald voraus, bald hinterher, bald auf der Seite; ora come ora, adv. in dieſem Augenblick, in dieſem Umſtand.
Ora, ſ. f. (mit offenem o) eine Luft, ein ſanftes Lüftchen, ſtatt Aura, ſ.
Oracoliſta, ſ. m. der wie ein Orakel ſpricht.
Orácolo, ſ. m. ein Götterſpruch, Orakel — das Orakel; die Gottheit ſelbſt, ſo ſie gab; eine Weiſſagung. fig. ein Mann, dem man alles glaubt — eine Capelle, Bethaus.
'Oraſo, ſ. m. ein Goldſchmidt; oraſo d'ottone, ſ. ottonajo.
Oragáno, ſ. m. Uragan, ſchrecklicher Sturmwind.
Oramai, ed ormai, adv. jetzt, nunmehr, von nun an — endlich einmal.
Orante, part. betend.
Orare, v. a. beten — anbeten — eine Rede halten.
Orario, adj. ſtündlich; was nach der Stunde abgemeſſen wird, oder geſchieht — der ſich an die Stunden bindet — was die Stunden anzeigt; cerchio orario, der Stundenzirkel an dem Globus.
Oráta, ſ. f. der Goldfiſch, Goldkarpfen.
Orato, part. gebetet — vergoldet.
Oratore, ſ. m. ein Beter, Betender; der betet — der Supplikant — ein Redner; ſagro oratore, ein Prediger, Kanzelredner.
Oratoriamente, adv. redneriſch; auf eine redneriſche Art.
Oratorio, ſ. m. ein Betzimmer, Hauskapelle — ein Oratorium; i padri dell'oratorio, der Orden der Philippiner, welchen Philipp Neri, ein Florentiner, geſtiftet hat.
Oratorio, adj. redneriſch, oratoriſch.
Oratrice, ſ. f. eine Beterin; die fleißig betet — die Supplikantin.
Orazioncella, ſ. f. eine kleine Rede.
Orazioncina, ſ. f. kleine Rede — ein Wiſcher, Verweis.
Orazione, ſ. f. das Gebet — eine Rede, Oration; orazion funebre, eine Leichenrede, Leichenpredigt; orazione in lode, orazione panegirica, eine Lobrede; parti dell'orazione, die Theile der Rede; dir l'orazione, o il Paternoſtro della bertuccia, heimlich fluchen, murren; vacare all'orazione, dem Gebet obliegen.

Orbacca, ſ. f. eine Lorbeere, Lorberbeere; auch überhaupt ſtatt coccola, ſ. it. eine Schaf- oder Ziegenlorber.

Orbare, v. a. (latein.) ſ. privare.

Orbato, part. beraubt; auch ſtatt orbo, blind.

Orbe, ſ. m. (latein.) Kreis, ſtatt orbita.

Orbè, **Or bene**, adv. wohlan denn; weil es doch nun ſo iſt; ſo ſey es immerhin; or bene ſia, wohlan, ſo mag es denn ſeyn.

Orbezza, ſ. f. ſ. privazione.

Orbicolare, **Orbicolato**, adj. kreisförmig; rund, kugelrund; von runder Geſtalt.

Orbiculo, ſ. m. ein Kloben, Laſten aufzuziehen.

'**Orbita**, ſ. f. (latein.) das Geleis — die Bahne des Planeten.

Orbità, orbitade, orbitate, ſ. f. die Blindheit. fig. der Mangel, der Abgang — kinderloſer, vaterloſer Stand.

Orbo, adj. (propr. et fig.) blind; non avere a far con orbi, mit keinem Narren zu thun haben; un orbo guida l'altro, ein Blinder führt den andern; non aver da che far cantare un orbo, nicht einen rothen Heller in der Taſche haben — beraubt, entblößt, ohne — Kinderlos; Vaterlos.

Orca, ſ. f. der Nordkaper, Butzkopf, Sturmfiſch, die größte Art Wallfiſch.

Orcetto, ſ. m. ein Krügelchen; kleiner Krug.

Orcheſtra, ſ. f. der Stand der römiſchen Rathsherren vor ihren Schauſpielen — das Orcheſter.

'**Orchide**, ſ. f. Orchio, ſ. m. die Orchis, das Knabenkraut.

Orciaccio, ſ. m. ein ſchlechter oder garſtiger Krug.

Orciéro, ſ. m. der das Seil an der Segelſtange regiert.

Orcino, ſ. m. eine Art großer ungeſtalteter Seefiſch.

Orcio, ſ. m. ein großer Krug, zu Waſſer, zu Oel, zu Wein. in prov. tanto va l'orcio per l'acqua, ch' egli ſi rompe, der Krug geht ſo lange zum Waſſer, bis er den Henkel verliert; far fuoco nell' orcio, etwas heimlich betreiben.

Orciolájo, ſ. m. ein Töpfer.

Orcioletto, **Orciolino**, ſ. m. ein kleiner Krug oder Topf.

Orcipoggia, ſ. f. eine Art Tau, die Segel nach dem Wind zu richten.

Orciuólo, ſ. m. ein Krug, Krügelchen; non conoſcer gli uomini dagli orciuoli, ſehr dumm, ſehr unwiſſend ſeyn; eſſere come l'orciuolo de' poveri, gerne Zoten reißen; ſgocciolar l'orciuolo, einem die Geduld vergehen.

Orco, ſ. m. ein Popanz, der Wehrwolf oder ſonſt ein erſchreckliches eingebildetes Thier; die Hölle.

Orda, ſ. f. eine Horde, herumſtreifende Partey der Tatarn ꝛc.

Ordegno, ſ. m. ſ. ordigno.

Ordigno, ſ. m. ein Werkzeug, Maſchine, Getrieb, Triebwerk; ein jedes künſtliches Werk. fig. die Ordnung, der Zuſammenhang der Dinge; l'ordigno del mondo — die Einrichtung, Anſchlag; la fortuna favoreggia tutti i ſuoi conſigli e ordignj.

Ordimento, ſ. m. das Anzetteln eines Gewebes — fig. Anſtiftung.

Ordinabile, adj. was geordnet werden kann.

Ordinale, adj. ordentlich, gewöhnlich — geordnet, zubereitet; numero ordinale, Ordnungszahl.

Ordinalmente, adv. ordentlich, nach der Ordnung, Reihenweis, nach einander.

Ordinamento, ſ. m. die Anordnung, Einrichtung, Ordnung.

Ordinando, adj. et ſ. m. der die geiſtlichen Weihen empfangen ſoll; Ordinand.

Ordinante, part. et ſ. m. der ordinirt.

Ordinanza, ſ. f. Verordnung; Befehl, Gebot; andare, o ſtare in ordinanza, in Schlachtordnung marſchiren oder ſtehen; mettere i ſoldati in ordinanza, die Truppen in Schlachtordnung ſtellen — Mannſchaft, Truppen in Gewehr.

Ordinare, v. a. ordnen, ſtellen, einrichten, in Ordnung bringen — anordnen; verordnen, befehlen; vorſchreiben; ordinare (abſolut.), eine Mahlzeit beſorgen; ordinare il pranſo, das Mittagseſſen beſtellen; ordinare una feſta, un feſtino, ein Feſt, ein Feſtin anſtellen; ordinare la battaglia, eine Schlachtordnung formiren; ordinare le ſquadre, die Truppen in Schlachtordnung ſtellen; ordinare, bewirken, es dahin bringen; tanto ordinò, che ecc., er brachte es dahin, daß ꝛc. — beſtimmen; ſummo ordinate a lei per ſue ancelle — richten zu einem Ziel; la ſaviezza ordina le coſe a un buon fine — trachten, nachſtellen; voleano eſſere caporali, a ordinare la morte ſua — ordiniren, die Weihen geben; ordinare Diacono, prete, einen zum Diakonus, zum Prieſter weihen.

Ordinariamente, adv. gewöhnlicher Weiſe, gemeiniglich, insgemein.

Ordinario, ſ. m. der rechtmäßige Biſchof — die reitende Poſt.

Ordinario, adj. ordentlich, gewöhnlich, gemein; gering, ſchlecht; ordentlich, als ein Lehrer. ſubſt. das Gewöhnliche; was man zu thun gewohnt iſt;

was gewöhnlich geſchieht; d' ordinario, adv. ſ. ordinariamente.

Ordinatamente, adv. recht in Ordnung, ordentlich, gehörig.

Ordinativo, adj. (numero) Ordinalzahl, Ordnungszahl — was Ordnung gibt.

Ordinato, part. geordnet, eingerichtet — der ordinirt iſt. adv. ſtatt ordinatamente, ſ.

Ordinatore, ſ. m. der Anordner, Einrichter, Beſorger; der die Einrichtung macht.

Ordinatrice, ſ. f. die Anordnerin, Einrichterin ꝛc.

Ordinazione, ſ. f. die Anordnung, Verordnung, Einrichtung, Beſtellung — die Ordination, Ordinirung.

Ordine, ſ. m. (alt, auch f.) die Ordnung, Einrichtung; ordine di camere, di logge ecc. eine Reihe Zimmer, Logen ꝛc. eine Reihe, Folge — Ordre, Befehl, Auftrag — ein Orden — die Prieſterweihe — Regel, Gewohnheit — Weiſe, Brauch ꝛc., der ſtufenweiſe Fortgang, das ordentliche Wachsthum; in ordine a checcheſſia, in Betref, in Anſehung, wegen, anlangend; a ordine, in ordine, mit porre, mettere ecc. in Ordnung bringen; zurecht machen; eſſere bene, o male in ordine, o ad ordine, in guten oder ſchlechten Umſtänden, Zuſtand ſeyn; per ordine, o con ordine, ordentlich, nach der Ordnung ꝛc.; ordine Toſcano ecc., die toskaniſche Säulenordnung, Bauart.

Ordingo, ſ. m. ſ. ordigno.

Ordinuzzo, ſ. m. eine kleine Vorſchrift ꝛc.

Ordire, v. a. anzetteln, anbäumen (ein Gewebe, una tela) fig. anſpinnen, anzetteln, anſtiften, anfangen, unternehmen; ordire qualche inganno, einen Betrug im Sinn haben; ma Nino, ond' ogni ſtoria umana è ordita, d. i. wo die Geſchichte anfängt, angeht. praeſ. iſco.

Ordito, ſ. m. der Aufzug zum Weben; l'ordito del ragno, Spinnenwebe. fig. der Anfang; der Anſchlag.

Ordito, part. angebäumt, angezettelt. ſubſt. das Unternehmen; das angefangene Werk; der Entwurf.

Orditojo, ſ. m. der Weberbaum.

Orditore, ſ. m. der anbäumet, anzettelt — der Anſpinner, Anſtifter.

Orditura, ſ. f. das Anbäumen, Anzetteln.

*Ordo, adj. ſchmuzig, unſauber, ungeſtalt.

*Ordura, ſ. f. ſ. lordura.

Orecchia, ſ. f. ſ. orecchio.

Orecchiare, v. n. horchen, behorchen.

Orecchiata, ſ. f. eine Ohrfeige.

Orecchino, ſ. m. Ohrenring, Ohrengehäng.

Orecchio, ſ. m. ed orecchia, ſ. f. das Ohr; pervenire, o venire alle orecchie, zu Ohren kommen; dare o preſtar orecchio ad una coſa, Gehör geben; porgere, o porre l' orecchio, horchen, behorchen; ſtare cogli orecchi levati, o teſi, die Ohren ſpitzen; gonfiar gli orecchi, die Ohren kitzeln, ſchmeicheln; ſturar gli orecchi a uno, einen die Ohren aufthun lehren; cantare a orecchio, nach dem Gehör ſingen; far orecchie di mercatante, prov. thun als höre man nicht; torre gli orecchi, die Ohren voll plappern; betäuben; ſufolare, zufolare, ſoffiar, o fiſchiare altrui negli orecchi, in die Ohren blaſen; (auch) in den Ohren liegen; tirar gli orecchi, einen ausmachen, ausſchelten, warnen; tirar gli orecchi ad alcuno, einen übers Ohr hauen, übertheuern; un pajo d' orecchi ſtraccherebbono mille lingue. prov. man muß die Verleumder und Betrüger ſich ſatt reden laſſen; non odo da queſta orecchia, ich höre nicht mit dieſem Ohr. fig. ich habe hiezu keine Luſt — ein Ohr, vorragender Theil an Dingen; Ohr an einem Gefäße; orecchi delle ſcarpe, die Laſchen an Schuhen; orecchio dell' ancora, Haken am Anker; Orecchio d' aſino, Wallwurz; Orecchio di topo, Mäuſegedärme; Orecchia di lepre, ſ. Bupleuro. Orecchia marina, das Seeohr, die Ohrſchnecke; Orecchia di Giuda, der Judasſchwamm; Orecchia d' orſo, die Aurikel.

Orecchióne, ſ. m. ein großes Ohr — runde Ecke an der Baſtey.

Orecchióni, ſ. m. pl. geſchwollene Ohrendrüſen; Ohrenſchmerz.

Orecchiúto, adj. großöhrig.

Oréfice, ſ. m. ein Goldſchmid.

Oreficería, ſ. f. die Goldſchmidskunſt.

Oreggio, ſ. m. ſ. orezzo.

*Oreglia, ſ. f. ſ. orecchia.

Oreoſelino, ſ. m. Bergeppich, Hirſchpeterſilie.

Orería, ſ. f. Goldgeſchirr, Goldarbeit.

Orezza, ſ. f. / Orezzo, ſ. m. } ein liebliches Windchen, Lüftchen.

Orezzamento, ſ. m. ein angenehmer kühler Wind.

'Orfana, ſ. f. eine Waiſe.

Orfanello, / Orfanetto, } ſ. m. ein junger Waiſe.

Orfanezza, ſ. f. ſ. orfanità.

Orfanino, ſ. m. ſ. orfanello.

Orfanità, orfanitade, orfanitate, ſ. f. der Waiſenſtand; die Waiſenſchaft.

'Orfano, ſ. m. eine Waiſe.

'Orfico. adj. von Orpheus.

Organále, adj. organiſch; vene organali, die Adern unter der Zunge.

Organare, v. a. ſ. organizzare.

Organato, part. ſ. organizzato.

Organetto, ſ. m. eine kleine Orgel; ein Poſitiv.

Orgánico, adj. organiſch; mit Hülfsgliedern und Werkzeugen verſehen.

Organiſta, ſ. m. ein Organiſt, Orgelſpieler.

Organizzare, v. a. organiſiren; die Hülfsglieder bilden.

Organizzato, part. organiſirt.

Organizzazione, ſ. f. die Organiſation; die Einrichtung des Gliederbaues, auch in Gewächſen.

'Organo, ſ. m. ein Hülfsglied; Werkzeug; Maſchine; Röhre. fig. die Perſon, das Werkzeug, ſo eines andern Willen verkündiget — eine Orgel; organo di campane, eine Glockenorgel, die wie ein Klavier geſpielt wird; organo portatile, eine Drehorgel.

Organúto, adj. organiſch; voce organuta.

Organzíno, orgaſino, ſ. m. Orgaſin; gezwirnte Seide.

Orgaſmo, ſ. m. heftige Bewegung einer Leidenſchaft; Begeiſterung.

Orgia, ſ. f. Maß von vier Längen vom Ellenbogen bis an die Finger.

Orgie, ſ. f. pl. das Bacchusfeſt.

*Orgogliamento, ſ. m. ſ. orgoglio.

*Orgoglianza, ſ. f. ſ. orgoglio.

*Orgogliare, v. n. p. ſtolz ſeyn, ſich überheben, ſich brüſten; è folle, chi s'orgoglia di ſua roba.

Orgóglio, ſ. m. Hochmuth, Uebermuth, Stolz, Hoffart — Widerſpenſtigkeit; montare in orgoglio, übermüthig, ſtolz werden; anfangen die Naſe hoch zu tragen.

Orgoglioſamente, adv. hochmüthig, ſtolz.

Orgoglioſetto, adj. etwas hochmüthig.

Orgoglioſità, ſ. f. Uebermuth, Uebermüthigkeit ꝛc.

Orgoglioſo, adj. hochmüthig, übermüthig, ſtolz, hoffärtig.

Orgogliuzzo, ſ. m. kleine Hoffart, kleiner Stolz.

Oriafiamma, ſ. f. eine Fahne der alten Könige von Frankreich mit einer Flamme im goldenen Felde — (beym Dante) die heilige Jungfrau.

*Oriare, v. n. ſ. orire.

Oriana, ſ. f. Orlean. it. der amerikaniſche Baum Achiott.

Oribándolo, ſ. m. eine Art Gurt.

Oricalco, ſ. m. Meſſing; oricalchi, fig. Trompeten. — Meſſingenes Geſchirr.

Oricanno, ſ. m. Fläſchchen zu wohlriechendem Waſſer; Riechfläſchchen.

Oricello, ſ. m. eine dunkelrothe Farbe in der Färberey, die aus Orſeille oder Färbermoß, Mannsurin und Kalk gemacht wird.

Orichicco, Orichíco, ſ. m. Gummi! aus dem Pflaum-, Kirſchbaume ꝛc.

Oriconócchia, ſ. f. goldener Spinnrocken.

Oricrinito, adj. goldgelbhärig; mit goldgelben Haaren.

Orientale, adj. morgenländiſch, orientaliſch, öſtlich; gli orientali, die Morgenländer.

Orientare, v. a. orientiren, nach den Weltgegenden richten.

Oriente, ſ. m. der Orient, Morgen, Oſt; das Morgenland.

Orifiamma, ſ. f. ſ. Oriafiamma.

Orificería, ſ. f. die Goldſchmidkunſt.

Orifício, Orifizio, ſ. m. die Mündung, Oeffnung, der Eingang, Schlund, Mund.

Orígamo, ſ. m. ſ. origano.

Orígano, ſ. m. Doſten, Wohlgemuth, ein Kraut.

Oríge, ſ. m. Oryx, ein afrikaniſches wildes Thier von der Große eines Ochſen.

Originale, ſ. m. das Original; Urbild, Muſter; Urſchrift.

Originale, adj. urſprünglich; peccato originale, die Erbſünde.

Originalità, ſ. f. die Originalität, Urſprünglichkeit.

Originalmente, adv. urſprünglich; im Urſprunge.

Originamento, ſ. m. ſ. originazione.

Originare, v. a. einer Sache den Urſprung, ihre Entſtehung geben; auch v. n. entſpringen; ſeinen Urſprung nehmen.

Originariamente, adv. urſprünglicher Weiſe; anfänglich, bey der Sache Anfang, bey der erſten Entſtehung.

Originario, adj. urſprünglich — gebürtig; was woher ſtammt; luogo originario, der Ort der Entſtehung; egli è originario di Lucca, er iſt aus Lucca gebürtig — was der Urſprung, die Quelle iſt.

Originato, part. entſprungen, entſproſſen; was ſeinen Urſprung wovon genommen.

Originazione, ſ. f. ſ. origine.

Origine, ſ. f. der Urſprung, die Quelle, Urquelle — die Herkunft, Abſtammung.

Origliare, v. n. heimlich behorchen — nachfragen, nachforſchen.

Origliére, ſ. m. ein Kopfkiſſen.

Orina, ſ. f. der Urin, Harn; ritenzione d' orina, Verhaltung des Harns.

Orinále, ſ. m. ein Nachttopf, Kammertopf; Uringlas; non mi biſogna alzar ſu gli orinali, ich bedarf der Aerzte nicht — Diſtillirgefäß.

Orinaletto, } ſ. m. ein kleines Nachtgeſchirr.
Orinalino, }

Orinare, v. a. uriniren, den Urin, das Waſſer laſſen; piſſen, ſeichen.

Orinario, adj. urinhaft, urinös, harnartig, harnicht.

Orinci, adv. andarſene, o mandare in orinci, in die weite Welt gehen oder ſchicken.

Oriolájo, ſ. m. ein Uhrmacher.

Orióló, ſ. m. ſ. oriuolo.

Orióne, ſ. m. der Orion, ein mittägig Geſtirn.

*Orire, v. n. (latein.) ſ. naſcere. part. orto.

Oriſcello, ſ. m. die Brotrinde.

Orittologia, ſ. f. Wiſſenſchaft der Foſſilien.

Orittologo, ſ. m. Kenner der Foſſilien.

Oriuolájo, ſ. m. ein Uhrmacher.

Oriuólo, ſ. m. die Uhr; oriuolo a ſole, a luna, ad acqua, a polvere, a moſtra, eine Sonnen-, Monden-, Waſſer-, Sand-, Stundenuhr; avere il cervello a oriuoli, wetterwendiſch, flatterhaft ſeyn ꝛc.

*Orizzone, ſ. m. ſ. orizzonte.

Orizzontale, adj. horizontal; wagerecht.

Orizzontalmente, adv. horizontal.

Orizzonte, ſ. m. der Horizont, Geſichtskreis.

Orlare, v. a. ſäumen, einen Saum, einen Rand machen; orlare il vaſellame, einen Rand an das Geſchirr machen.

Orlato, part. geſäumt, mit einem Saume, mit einem Rand umgeben, eingefaßt.

Orlatura, ſ. f. der Saum; Rand.

Orliccio, ſ. m. die Rinde um das Brot, der Ranft — der Rand, das Aeußerſte.

Orlicciucino, ſ. m. ein Ränftchen; Brotrindchen.

Orlicciuzzo, ſ. m. ſ. orlicciucino.

Orliquia, ſ. f. ſ. reliquia.

Orlo, ſ. m. der Saum, Rand; orlo del panno, Salleiſte; Salband, Schrode; camminar ſu l'orlo del precipizio, ſeinem Sturz, Untergang nahe ſeyn.

Orma, ſ. f. der Fußtapfen, Fußtritt, die Spur. fig. ein Kennzeichen, Beyſpiel — Lehre, ſeguir l'ormo di alcuno, eines Beyſpiel, Lehre folgen; pigliar l'orma da alcuno, ſich jemand zum Muſter wählen, ſich nach eines Beyſpiel richten; dar l'orma a topi, prov. hinten und vorne ſeyn; ſcheinen, als wenn man alles zu beſorgen hätte; dar l'orma, anführen, anweiſen.

Ormai, adv. ſ. oramai.

Ormare, v. n. der Spur nachgehen; beſonders auf der Jagd.

Ormatore, ſ. m. der der Spur nachgeht, der ſpüret.

Ormeggiarſi, n. p. ſich vor Anker legen; ankern; ormeggiarſi a due, beyankern.

Orméggio, ſ. m. Tau, ſo das Hintertheil des Schiffs feſt hält.

Ormetíno, ſ. m. gewäſſerter Moor.

Orminiáco, ſ. m. rother Bolus.

Ormino, ſ. m. Scharley, ein Kraut.

Ornamentale, adj. zur Zierde, zum Schmuck; zur Auszierung gehörig.

Ornamentino, ſ. m. kleine Zierath, Zierde.

Ornamento, ſ. m. Zierath, Zierde, Schmuck; Putz, Anputz, Verzierung ꝛc.; ornamenti ſacerdotali, di chieſa, Prieſter-, Kirchenornat; ornamenti del diſcorſo, Zierlichkeiten in der Rede; egli è l'ornamento del ſuo ſecolo, er iſt die Zierde ſeines Zeitalters.

Ornare, v. a. zieren, auszieren, ſchmücken, putzen ꝛc.

Ornatamente, adj. zierlich, geſchmückt, ſchön.

Ornaliſta, ſ. m. ein Maler, der ſich mit Verzierungen in Paläſten, Theatern ꝛc. beſchäftiget.

Ornato, ſ. m. Zierath, Schmuck ꝛc.

Ornato, part. geziert, ſ. adorno. Molto ornato, ſehr geſchmückt, ſehr reich; ornato dicitore, ein ſchöner Redner.

Ornatore, ſ. m. der zieret, auszieret, verſchönert.

Ornatrice, ſ. f. die zieret, putzt, verzieret.

Ornatura, ſ. f. die Auszierung, Schmückung.

Ornitógalo, ſ. m. Vogelkraut, Vogelmilch.

Ornitolíto, ſ. m. verſteinter Vogel.

Ornitologia, ſ. f. die Vogelkunde; Vogellehre.

Ornitólogo, ſ. m. Vogelkundiger, Vogelverſtändiger.

Orno, ſ. m. eine Buch-Eſche, Art Ahornbaum.

Oro, ſ. m. das Gold; oro ſodo, maſſiccio, gediegenes Gold; oro potabile, die Goldtinctur; oro in verga, oder verga d'oro, Stabgold; oro fulminante, Schlaggold; oro di nicchio, Muſchelgold; tutto ciò che luce, o riluce, o riſplende, non è oro, prov. es iſt nicht alles Gold, was glänzt; ridurla, o recarla a oro, zum Schluß kommen, ins Reine bringen; fiorino

d'oro; ſcudo in oro, Goldgülden; Thaler in goldener Münze; d' oro in oro, vom feinſten Golde. fig. echt, wahr, wirklich; una lancia d'oro in oro, eine Lanze von reinem Golde; quando è di quella peſte d' oro in oro, non vale inacetarſi, wenn es die wahre Peſt iſt, ſo hilft kein Eſſig; ori, goldenes Geſchirr; valere tanto oro, nicht mit Gold zu bezahlen ſeyn; parere, o ſembrare un oro, vortrefflich ausſehen; ſtare nell'oro, in Gold ſitzen; ſeines Reichthums kein Ende wiſſen; mettere a oro, o d'oro, vergolden.

Orobanche, ſ. m. Sommerwurz, Ervenwürger.

Oróbo, ſ. m. Vogelwicken, wilde Erven, Bergerbſe.

Orocchicco, ed orocchico, ſ. m. ſ. orichico.

Orogenesía, ſ. f. Entſtehung der Berge.

Orografia, ſ. f. Beſchreibung der Berge.

Orologiajo, ſ. m. (vulg.) Uhrmacher.

Orologigrafía, ſ. f. Beſchreibung der Uhr.

Orológio, ſ. m. ſ. oriuolo; fabbricare orologj, Uhren machen.

Oroltra, adv. nun, wohlan, weiter.

Orometría, ſ. f. die Kunſt, die Stunden abzumeſſen und einzutheilen.

Oroſcópo, ſ. m. die Nativität, das Planetenleſen.

Orottére, ſ. m. das Sehziel.

Orpellajo, ſ. m. der vergoldetes Leder macht.

Orpellamento, ſ. m. Bedeckung, Beſetzung mit Flittergold, mit goldähnlichen Kupferplättchen — fig. Verſtellung, Bemäntelung, Beſchönigung.

Orpellare, v. a. mit Flittergold bedekken, beſetzen. fig. beſchönigen, bemänteln.

Orpellato, part. beſchöniget — verſtellt, falſch.

Orpello, ſ. m. Flittergold. fig. tanto ſeppe ciurmare, e porre orpello, d. i. beſchönigen, vermänteln.

Orpimento, ſ. m. Operment.

*Orranza, ſ. f. ſ. onoranza.

*Orrare, v. a. ſ. onorare.

*Orrato, part. ſ. onorato.

Orrendamente, adv. greulich, gräßlich; auf eine entſetzliche Art.

Orrendo, adj. gräulich, gräßlich, entſetzlich, ſchrecklich.

Orrettizio, ia, adj. durch falſche oder mangelhafte Vorſtellungen erſchlichen, (in Rechten.)

Orrévole, adj. ſ. onorevole.

Orrevolezza, ſ. f. ſ. onorevolezza.

Orrevolmente, adv. edel, vornehm, ehrwürdig.

Orezzione, ſ. f. die Erſchleichung.

Orríbile, adj. ſchaudernd, ſchrecklich, grauſend, gräßlich; abſcheulich, entſetzlich.

Orribilità, ſ. f. die Gräßlichkeit, Abſcheulichkeit — Schauder, Entſetzen, Graus.

Orribilmente, adv. grauſend, greulich, gräßlich, entſetzlich, erſchrecklich.

Orridetto, adj. etwas grauſend.

Orridezza, ſ. f. ſ. orrore.

Orridità, ſ. f. Graus, Schauder, Schrecklichkeit.

'Orrido, adj. grauſend, gräßlich, ſchaudernd, greulich, ſchrecklich, entſetzlich, leidig, häßlich.

*Orrífico, adj. ſ. onorifico.

Orrore, ſ. m. Graus, Grauſen, Entſetzen, Schauder, Grauen; Greuel, Abſcheu — avere alcuna coſa in orrore, einen Abſcheu vor etwas haben — Finſterniß, Dunkelheit; il ſolitario orrore d'ombroſa ſelva; l'orror delle ombre; l'orror della notte —

Orſa, ſ. f. eine Bärin. it. orſa maggiore e orſa minore, der große und kleine Bär, ein Sternbild.

Orſacchino, ſ. m. } der junge Bär;
Orſácchio, ſ. m. } orſacchio mal leccato, ein ungeſchliffener Menſch; ein grober Bengel; io pappava come un orſacchio, ich ließ mir es herrlich ſchmecken.

Orſacchiotto, ſ. m. ein Bärchen, kleiner Bär.

Orſáta, ſ. f. ein unverſtändliches und unbedeutendes Geſchwätz.

Orſatto, ſ. m. ſ. orſacchio.

Orſicello, ſ. m. ſ. orſacchino.

Orſíno, adj. vom Bär; pelle orſina, Bärenhaut.

Orſo, ſ. m. der Bär; leva le pere, ecco l'orſo, prov. ſieh dich vor, daß du es nicht verlierſt; l'orſo ſogna pere, was man wünſchet, daran denkt man immer; laſciar le pere in guardia all'orſo, den Bock zum Gärtner ſetzen; menar l'orſo a Modena, etwas ſehr beſchwerliches unternehmen, oder etwas thun, was weder Ehre noch Nutzen bringt; non iſcherzar coll'orſo, mit gefährlichen Dingen iſt nicht zu ſcherzen; vendere la pelle dell'orſo, die Bärenhaut verkaufen, ehe man den Bär geſchoſſen hat; far dare all'orſo, einen ſehr zornig machen; eſſere come l'orſo goffo, e deſtro, plump ausſehen, und doch gewandt ſeyn; andare a veder ballar l'orſo, hinfahren, ſterben; pigliar l'orſo, ſich betrinken — eine Scharre von Stein, den Fußboden zu reinigen.

Orſojo, ſ. m. Seide zum Aufzug, zum Anzetteln. it. per ſim. orditura, ſ.

Orſù, adv. nun wohlan, wohlan denn!
Ortaccio, ſ. m. ein ſchlecht beſtellter Küchengarten.
Ortaggio, ſ. m. Küchengewächs.
*Ortale, ſ. m. ſ. orto.
Ortami, ſ. m. plur. Gartengemüſe.
Orteſica, ſ. f. ein Ausſchlag auf der Haut.
Ortenſe, adj. vom Garten, was im Garten wächſt; menta ortenſe, Gartenmünze.
Ortica, ſ. f. die Neſſel. fig. Gewiſſensbiſſe (Dante); l'ortica punge, die Neſſel brennt; ortica marina, Seeneſſel; ortica morta, die taube Neſſel mit ſtachlichem Kelch, wilder Hanf.
Orticellaccio, ſ. m. ein kleiner ſchlecht beſtellter Küchengarten.
Orticello, ſ. m. ein Küchengärtchen.
Orticheggiare, v. a. mit Neſſeln brennen, oder peitſchen.
Ortichetto, ſ. m. Ort, der mit Neſſeln bewachſen.
Orticino, ſ. m. Küchengärtchen.
Ortivo, adj. (arco) der Bogen des Horizonts vom Aufgang eines Geſtirns bis zum Aequator.
Orto, ſ. m. (in pl. ortora, alt) ein Küchengarten, Kräutergarten, Kohlgarten; orto botanico, botaniſcher Garten; queſta non è erba del tuo orto, prov. das iſt nicht in deinem Garten, auf deinem Grund und Boden gewachſen; tu non lo caccereſti dell' orto, Redensart von einem Menſchen, den man für nichts achtet — der Aufgang; dall' orto all' occaſo, vom Aufgang bis zum Niedergang.
Ortodoſſia, ſ. f. die Rechtgläubigkeit, Orthodoxie.
Ortodoſſo, adj. rechtgläubig, orthodox.
Ortodoſſógrafo, ſ. m. Scribent, der die reine Lehre geſchrieben.
Ortodromía, ſ. f. der gerade Lauf.
Ortografia, ſ. f. Rechtſchreibung, Orthographie — der Riß, Aufriß von einem Bau.
Ortográfico, adj. orthographiſch; richtig geſchrieben.
Ortografizzare, v. n. orthographiſch, richtig ſchreiben; chi troppo vuole ortografizzare, caccografizza, in der Rechtſchreibung es zu weit treiben, iſt Pedanterey.
Ortoláno, ſ. m. ein Gärtner — der Hortolan, Fettammer; ortolano de' canneti, Rohrammer.
Ortoláno, na, adj. (frutto, pianta ecc.) eine Gartenfrucht, Gartengewächs.
Ortología, ſ. f. die Lehre von der Ausſprache und dem richtigen Reden.
Ortopedía, ſ. f. die Kunſt, die Kinder gerade zu erziehen, dem Menſchen eine gerade Geſtalt zu geben.
Or via, adv. auf, friſch, wohlan; zur Sache!
Orvietáno, ſ. m. Mithridat.
Orúra, ſ. f. ſ. oreria.
Oruzza, ſ. f. ein Stündchen.
Orza, ſ. f. das Seil links an der Segelſtange — die linke Seite des Schifs; eſſere all' orza, den rechten Wind halten; andare all' orza, nur mit halbem Winde ſegeln; or da poggia, or da orza, bald auf der einen Seite, bald auf der andern (Dante); caricar l'orza, mehr nach der Seite fahren. fig. ſich fleiſchlich vermiſchen.
Orzajuólo, ſ. m. ein Gerſtenkorn am Auge.
Orzare, v. n. nach der Seite fahren, mit halbem Winde ſegeln; orzare ſtretto, den Wind zur Seite fangen. fig. contraſtare, ſ.
Orzáta, ſ. f. Gerſtentrank, die Brühe von gekochten Gerſtengraupen — Orſchade, ein Kühltrank.
Orzato, adj. mit Gerſte gemengt.
Orzeſe, ſ. f. Art ſehr guter Weinſtock.
Orzo, ſ. m. die Gerſte; l'orzo non è fatto per gli aſini, prov. was ſoll der Kuh Muskatennuß; mondagli l'orzo ch' e' non è mattugio, gebt ihm was guts, er iſt leckermäulig; ha venduto l'orzo, von einem der nicht feſt zu Pferde ſitzt; orzo di Germania, Bartgerſte; orzo ſalvatico, ſ. Egilope; orzo quadrato, eine Art frühzeitiger Gerſte, die man grün als Pferdefutter abſchneidet.
Orzuola, ſ. f. die Wintergerſte, die ſechszeilige Gerſte.
Oſanna, (hebr.) Hoſianna; ach! rette uns.
Oſannare, v. n. Hoſianna ſingen.
Oſare, v. n. ſich erkühnen, ſich unterſtehen. non oſo dire il mio ſentimento.
Oſattini, ſ. m. pl. ſ. uſattini.
Osbergo, ſ. m. ein Panzer, Küraß.
Oſcenamente, adv. unzüchtig, unfläthig.
Oſcenità, oſcenitade, oſcenitate, ſ. f. Unzüchtigkeit, Unfläthigkeit, Unfläthereÿ, unfläthiges Zeug, Zoten — ein garſtiger, ekelhafter Anblick.
Oſcéno, adj. unfläthig, unzüchtig, garſtig, unehrbar, zotig.
Oſcillare, v. n. ſich hin und her ſchwingen, bewegen, vom Perpendikel.
Oſcillatorio, adj. (moto) die Schwingung, das Hin- und Herbewegen.
Oſcillazione, ſ. f. die Schwingung des Perpendikels.
'Oſcio, ſ. m. Gaukelſpieler, Pickelhäring.

Oſculare, v. a. ſich berühren, von zwo gleich krummen Linien.

Oſculatore, adj. m. (raggio, cerchio oſculatore) Radius ꝛc. einer krummen Linie, die ſich einander berühren.

Oſculazione, ſ. f. die Berührung zwoer krummen Linien.

Oſcurabile, adj. verdunkelbar.

Oſcuramente, adv. dunkel, undeutlich, unveränderlich.

Oſcuramento, ſ. m. die Verdunkelung, Verdüſterung, Verfinſterung.

Oſcurare, v. a. verdunkeln, verdüſtern, verfinſtern. fig. oſcurar la fama di alcuno, eines guten Namen verſchwärzen; oſcurarſi, auch oſcurare, v. n. ſi oſcura l'aria, il ſole oſcura, quando la luna s'interpone. ſich verdunkeln, trübe, düſter, dunkel werden; la mia viſta ſi oſcura, mein Geſicht wird blöde; (di colore) verſchießen.

Oſcurato, part. verdunkelt, verdüſtert, verfinſtert.

Oſcuratrice, ſ. f. Verdunklerin; die verdunkelt.

Oſcurazione, ſ. f. ſ. oſcuramento.

Oſcuretto, adj. etwas dunkel, finſter.

Oſcurezza, ſ. f. ſ. oſcurità.

Oſcuriccio, adj. etwas dunkel, düſter.

Oſcurità, oſcuritade, oſcuritate, ſ. f. die Dunkelheit, Finſterniß. fig. Dunkelheit, Unwiſſenheit ꝛc.

Oſcuro, ſ. m. Dunkel, Dunkelheit, Finſterniß; all'oſcuro, adv. im Dunkeln, im Finſtern; ſedere all'oſcuro, ohne Licht, im Finſtern ſitzen; eſſere all'oſcuro di qualche coſa, etwas nicht einſehen, nicht wiſſen; laſciare uno all'oſcuro, einem keine Nachricht von etwas geben.

Oſcuro, adj. dunkel, düſter, finſter; traurig — unrühmlich; finì la vita di morte oſcura. dunkel, ſchwer zu verſtehen — niedrig, unedel; nato d'oſcuri parenti, von geringer Herkunft.

Oſcuro, adv. ſ. oſcuramente.

Oſiride, ſ. m. wildes Leinkraut, Heidenflachs.

Osmunda, ſ. f. der Traubenfarrn.

*Oſo, adj. dreuſt, frech, kühn, keck; ſtatt oſato.

Oſpe, ſ. m. (latein.) ſ. oſpite.

Oſpedále, ſ. m. Spital, Krankenhaus; l'oſpedale de' pazzi, das Tollhaus.

*Oſpedalità, oſpedalitade, oſpedalitate, ſ. f. ſ. oſpitalità.

Oſpitábile, adj. gaſtfrey; der Gaſtfreyheit beweiſet.

Oſpitale, ſ. m. ein Hoſpital zur Beherbergung der Fremden.

Oſpitale, adj. gaſtfrey, freygebig, freundlich, wohlthätig gegen Fremde.

Oſpitalità, oſpitalitade, oſpitalitate, ſ. f. die Gaſtfreyheit.

Oſpitalmente, adv. gaſtfrey; gaſtfreyer Weiſe.

'Oſpite, ſ. m. der Wirth, Gaſtwirth, und der Gaſt, ſ. oſte.

Oſpiziare, v. a. ſ. alloggiare.

Oſpizio, ſ. m. Herberge; le ragioni dell'oſpizio, die Rechte der Gaſtfreyheit.

Oſſaccio, ſ. m. ſtarker Knochen; oſſaccio ſenza polpe, ein Todtengeripp, branddürre Perſon.

Oſſajo, ſ. m. Beinarbeiter; der in Bein arbeitet.

Oſſálida, ſ. f. Sauerampfer.

Oſſáme, ſ. m. eine Menge Gebeine, Knochen.

Oſſatura, ſ. f. der Knochenbau; Geripe. fig. das Geripe — die zuſammengefugten Haupttheile einer Sache; l'oſſatura d'una nave, d'un' orazione ecc.

Oſſecrare, v. a. beſchwören, inſtändigſt bitten.

Oſſecrazione, ſ. f. eifriges, flehentliches Bitten.

'Oſſeo, adj. beinern; von Bein, von Knochen; knochig.

Oſſequente, adj. ehrerbietig, demüthig.

Oſſequiare, v. a. verehren; Ehrerbietung erweiſen, ſeine Aufwartung machen.

Oſſéquio, ſ. m. Ergebenheit, Gehorſam, Dienſtbefliſſenheit.

Oſſequioſamente, adv. mit Ergebenheit, mit Dienſtbefliſſenheit.

Oſſequioſo, adj. dienſtfertig, dienſtbefliſſen — ehrerbietig.

Oſſerello, ſ. m. ein Beinchen, Knöchelchen.

Oſſervabile, adj. beträchtlich, bemerklich, anſehnlich, merkwürdig.

Oſſervagione, ſ. f. die Bemerkung; Beobachtung, Haltung.

Oſſervamento, ſ. m. die Beobachtung, Feſthaltung.

Oſſervandiſſimo, adj. (latein.) hochgeehrteſt, hochzuverehrend.

Oſſervante, adj. Beobachter, Halter; der den Vorſchriften ſtreng nachkömmt — Ordensmann, Geiſtlicher von ſtrenger Obſervanz.

Oſſervanza, Oſſervanzia, ſ. f. Beobachtung, Feſthaltung. it. Betrachtung, Bemerkung, Beobachtung ꝛc., Ehrerbietung, Achtung — Gebrauch, Satzung — Ordensregel.

Oſſervare, v. a. beobachten, bemerken, wahrnehmen — Wort halten, ſeinem Verſprechen nachkommen; oſſervar la parola data, la fede, la promeſſa — oſſervare alcuna coſa, come regola,

metodo, eine Regel, Methode beobachten; ſich darnach richten ꝛc. — beobachten, befolgen, nachkommen, halten, Geſetze; oſſervare le leggi. auf einen Acht geben; oſſervare gli andamenti di alcuno, auf eines Schritte und Tritte Acht geben; oſſervare alcuno, einen hochachten, verehren.

Oſſervativo, adj. bemerkenswerth; was beobachtet zu werden verdienet.

Oſſervato, part. beobachtet ꝛc. it. für oſſervante, ſ.

Oſſervatore, ſ. m. Beobachter, Befolger. it. Beobachter, Bemerker. it. Beobachter, Worthalter.

Oſſervatorio, ſ. m. ein Obſervatorium; Sternwarte.

Oſſervatrice, ſ. f. Beobachterin.

Oſſervazioncella, ſ. f. kleine Beobachtung, Bemerkung, Anmerkung.

Oſſervazioncelluccia, ſ. f. eine ganz kleine Anmerkung.

Oſſervazione, ſ. f. die Beobachtung, Befolgung, Haltung; Anmerkung.

Oſſeſſo, adj. et ſ. vom Teufel beſeſſen; ein Beſeſſener — engbrüſtig; der kaum Athem holen kann — beängſtiget; überlaufen; oſſeſſo da creditori, beſtürmt, überlaufen von den Gläubigern.

Oſſetto, ſ. m. ein Knöchelchen, Beinchen, kleiner Knochen.

Oſſiacanta, ſ. f. Weißdorn, Berbisbeer, Saurach, Sauerdorn.

Oſſicédro, ſ. m. kleiner Cederbaum, dem Wacholder ähnlich.

Oſſicino, ſ. m. ſ. oſſetto.

Oſſicocco, ſ. m. die Moosbeere, Moſelbeere.

Oſſicráto, ſ. m. ein Trank von Eſſig und Waſſer.

Oſſidiáno, na, adj. (pietra) eine Art ſchwarzer Marmor oder Onyx.

Oſſidionale, adj. (corona) ein Kranz von Gras bey den Römern, wegen Befreyung von der Belagerung; moneta oſſidionale, Münze, ſo bey der Belagerung geſchlagen wurde.

Oſſidione, ſ. f. ſ. aſſedio.

Oſſificarſi, n. p. zu Knochen, zu Bein werden.

Oſſificato, part. zu Knochen geworden; in Bein verwandelt.

Oſſificazione, ſ. f. die Verbeinerung; Verwandlung in Knochen.

Oſſifrago, ſ. m. der Beinbrecher; der große Meeradler.

Oſſilápato, ſ. m. Sauerampfer.

Oſſimele, ſ. m. Eſſigmeth.

Oſſizzáchera, ſ. f. Eſſig- und Zuckertrank.

Oſſo, ſ. m. der Knochen, das Bein; (in pl. gli oſſi, meiſt le oſſa, f.) oſſo ſacro, das Kreuzbein; der Lendenknochen; oſſa innominate, die unbenannten Beine; oſſo delle frutte, der Kern in Baumfrüchten; aver l'oſſo del poltrone, prov. von Natur zur Faulheit geneigt ſeyn; egli è oſſa, e pelle, es iſt nur Haut und Knochen zu ihm; coll'arco, o col midollo dell'oſſo, aus allen Kräften; laſciare in checcheſſia le polpe, e l'oſſa, prov. ſein Hab und Gut dran ſetzen; carne ſenz'oſſo, das männliche Glied; la lingua non ha oſſo, ma far rompere il doſſo, ſo ein ſchwaches Glied als die Zunge iſt, ſo großes Uebel kann ſie ſtiften; non va mai carne ſenz'oſſo, nichts ohne Mühe; avere alcuna coſa fitta nell'oſſa, ſich herzlich wornach ſehnen, es nicht laſſen können; torre a rodere un oſſo duro, eine harte Nuß aufzuknacken haben, etwas ſchweres unternehmen; peſtare le oſſa ad alcuno, einen derb abprügeln; eſſere di carne e d'oſſa, gebrechlich ſeyn, wie alle Menſchen; hai tu l'oſſo nel bellico? abſchlägige Antwort gegen jemand, der etwas verlangt; da ihm zur Bedingung geſetzt wird, daß er einen Knochen im Nabel habe; ognuno è per l'oſſa e per la pelle, jedermann iſt Unglücksfällen unterworfen.

Oſſocrozio, ſ. m. Oxycroceum, Pflaſter für Verrenkungen, Bruchpflaſter.

Oſſoſo, adj. ſ. oſſuto.

Oſſúto, adj. knochig; was Knochen, Beine hat; ſtarkknochig, ſtarkbeinig; von ſtarken Knochen.

*Oſta, ſ. f. ſ. oſteſſa.

Oſtácolo, ſ. m. Hinderniß; Hinderung, Anſtoß.

Oſtággio, ſ. m. Geißel; dar per oſtaggio, zum Geißel geben.

Oſtale, adj. et ſ. ſ. oſpitale.

Oſtante, (nur neg.) non oſtante, ciò non oſtante, deſſen ungeachtet, gleichwohl, dennoch.

Oſtare, v. n. ſich widerſetzen; im Wege ſtehen, widerſtehen; ſchaden; etwas dawider beweiſen; ciò non oſta alle voſtre ragioni, das ſchadet euren Anſprüchen nicht; a ciò non oſta, che voi ſiate gentiluomo, hierwider beweiſet euer Adel nichts.

Oſtatore, ſ. m. der im Wege ſteht; ſich widerſetzt.

Oſte, ſ. m. der Wirth, Gaſtwirth; dimanda all'oſte, ſe egli ha buon vino, prov. den Wirth fragen, ob er guten Wein hat; fare il conto, o la ragione ſenza l'oſte, die Rechnung ohne den Wirth machen; è pagato l'oſte, in prov. es hat jeder was ihm gehört — ein Gaſt. it. (m. et f.) die

Armee; andare, o venire a oſte, zu Feld ziehen, ſich lagern — der Herr, dem der Bauer in Toskana arbeitet; uccellar l'oſte, e'l lavoratore, einen jeden ohne Unterſchied prellen, betrügen.

Oſteggiamento, ſ. m. ſ. accampamento, attendamento.

Oſteggiare, v. n. kampiren, zu Felde liegen.

Oſtellaggio, ſ. m. ſ. alloggiamento.

Oſtellano, ſ. m. der Wirth, Gaſtwirth.

Oſtelliére, ſ. m. ſ. oſtello, oſteria.

Oſtello, ſ. m. die Wohnung, Herberge.

Oſtélo, ſ. m. der Stiel, Stengel der Pflanzen.

Oſtenſibile, adj. zeigbar; was man vorzeigen, ſehen laſſen kann.

Oſtentamento, ſ. m. ſ. oſtentazione.

Oſtentare, v. n. womit prahlen, groß thun, worauf ſtolz thun; oſtentare le ſue ricchezze, i ſuoi maggiori.

Oſtentatore, ſ. m. ein Prahler, Großthuer, Großſprecher.

Oſtento, ſ. m. ein Abenteuer, Wunderzeichen; etwas Abenteuerliches ꝛc.

Oſteocolla, ſ. f. Beinbruch, Beinwelle, Beinheil, Bruchſtein, Knochenſtein, Steinart, welche aus Kalkſtein, feinem Sande und verfaulten Pflanzentheilchen beſtehet, und zu Heilung der Beinbrüche gut ſeyn ſoll.

Oſteocopo, ſ. m. heftiger Schmerz, als wenn einem alle Knochen, Beine zerſchlagen wären.

Oſteogonia, ſ. f. die Lehre vom Beinwuchs.

Oſteografía, ſ. f. Knochenbeſchreibung; Oſteographie.

Oſteolito, ſ. m. verſteinter Knochen.

Oſteologia, ſ. f. die Oſteologie, Knochenlehre.

Oſteotomia, ſ. f. Oſteotomie; Lehre vom Einſchnitt in die Knochen.

Oſteria, ſ. f. ein Gaſthof, Wirthshaus; oſteria a mal tempo, ein elendes Wirthshaus, wo man nur aus höchſter Noth einkehrt.

Oſteſſa, ſ. f. die Wirthin.

Oſtetrice, ſ. f. eine Hebamme, Wehmutter.

'Oſtia, ſ. f. ein Opfer, Schlachtopfer — die Hoſtie — eine Oblate, Briefe zu verſiegeln.

Oſtiariato, ſ. m. eine der erſten Weihen in der römiſchen Kirche.

Oſtiario, ſ. m. der die erſte unter den kleinern Weihen in der römiſchen Kirche hat — ein Thürſteher, Thürhüter, Thürwärter.

'Oſtico, adj. von widrigem, herbem Geſchmack. fig. wunderlich, mürriſch, verdrüßlich — empfindlich, ſchmerzlich, hart. un colpo oſtico e crudo.

Oſtiére, Oſtiero, ſ. m. eine Wohnung, Herberge. it. ein Wirth, Schenkwirth.

Oſtile, adj. feindlich, feindſelig. animo oſtile.

Oſtilemente, adv. ſ. oſtilmente.

Oſtilità, ſ. f. die Feindſeligkeit; atto di oſtilità, feindſelige Handlung.

Oſtilmente, adv. feindſelig, feindſeliger Weiſe.

Oſtinarſi, n. p. hartnäckig ſeyn; feſt darauf beſtehen; dabey bleiben ꝛc.

Oſtinatello, adj. etwas hartnäckig, halsſtarrig.

Oſtinatetto, adj. etwas halsſtarrig.

Oſtinato, adj. hartnäckig, halsſtarrig, eigenſinnig.

Oſtinazioncella, ſ. f. kleine Halsſtarrigkeit, Hartnäckigkeit.

Oſtinazione, ſ. f. Hartnäckigkeit, Halsſtarrigkeit, Eigenſinn.

Oſtraciſmo, ſ. m. Vertreibung, Landesverweiſung der Mächtigen zu Athen.

Oſtracite, ſ. f. verſteinte Auſterſchale, verſteinte Muſchel, von zwey beynahe runden und ebenen oder wenig erhobenen Schalen.

'Oſtraco, ſ. m. Gefäß bey den Athenienſern zu den Namen derer, die durch den Oſtraciſmus verbannt wurden.

Oſtreopettinite, ſ. f. eine verſteinte Muſchel von ungleichen ſtreifigen und geriefelten Schalen, wovon die eine einen Schnabel hat, der mehrentheils durchbohrt iſt; ein Oſtreopektinit.

'Oſtrica, ſ. f. eine Auſter.

Oſtrichetta, ſ. f. eine kleine Auſter.

Oſtrigájo, ſ. m. ein Auſternverkäufer.

Oſtrino, adj. purpurfärbig.

Oſtro, ſ. m. der Purpur — der Mittagswind.

Oſtruire, v. a. ſtopfen, verſtopfen. praeſ. iſco. praet. oſtruſſi, part. paſſ. oſtrutto.

Oſtruttivo, adj. verſtopfend.

Oſtrutto, part. verſtopft.

Oſtruzioncella, ſ. f. eine kleine Verſtopfung.

Oſtruzione, ſ. f. die Verſtopfung, Obſtruction; patir d'oſtruzioni, hartleibig ſeyn.

Oſtupefare, v. a. ſtaunend, erſtaunt, ſinnlos machen.

Oſtupefatto, part. erſtaunt; ſinnlos, betäubt. i ſenſi oſtupefatti della luce s'addormentarono.

Otraccio, ſ. m. ein großer Schlauch.

Otre, ed otro, ſ. m. ein Schlauch zu Oel ꝛc.; gonfiar l'otro, fig. ſich voll ſtopfen; otre pien di vino, fig. ein Saufaus, Weinſchlauch.

Otrello, ſ. m. kleiner Schlauch.

Otriáca, ſ. f. Theriak. adj. vite otriaca, mit Theriak geſchmierter Weinſtock.

*Otriare, ed ottriare, v. a. ſ. concedere.

*Otriato, ed ottriato, part. ſ. conceſſo.

Otricello, ſ. m. ſ. otrello.

Otro, ſ. m. ein Schlauch.

Otta, ſ. f. die Stunde; otta cattotta, otta per vicenda, a otta a otta, dann und wann, bisweilen; ogni otta, immer, jedesmal.

Ottaédro, ſ. m. Figur mit acht gleichen Seiten.

Ottagéſimo, adj. der achtzigſte.

Ottalmía, ſ. f. Augenweh.

Ottálmico, adj. was ſich auf das Augenweh beziehet; rimedj ottalmici, Augenmittel.

Ottalmografía, ſ. f. die Lehre vom Auge.

Ottalmoſiſtro, ſ. m. Augenliederbürſte.

Ottangolare, adj. achteckig, achtwinklig.

Ottangulare, adj. ſ. ottangolare.

Ottanta, adj. achtzig.

Ottantaquattreſimo, adj. der vier und achtzigſte.

Ottante, ſ. m. ein neu erfundenes Inſtrument, die Sterne auf den Schiffen zu beobachten, ob dieſe gleich in Bewegung ſind.

Ottantéſimo, adj. der achtzigſte.

Ottanzette, adj. ſieben und achtzig.

Ottárda, ſ. f. der Trappe, die Trappgans; la piccola ottarda, ſ. Faſanella.

Ottare, v. a. (latein.) wünſchen, verlangen; ſich um etwas bewerben.

Ottatívo, ſ. m. der Optativ, in den Sprachen.

Ottato, part. gewünſcht. pervenire all' ottato fine.

Ottàva, ſ. f. die acht Tage nach einem vornehmen Kirchenfeſt; auch der achte Tag nach einem ſolchen Feſt — die Octave in der Muſik — Stanze von acht Verſen, Octave.

Ottavarima, ſ. f. (ottava rima) Art zu reimen in Stanzen von acht eilfſylbigen Verſen.

Ottaverella, ſ. f. eine kleine Octave, Stanze.

Ottávo, ſ. m. das Achtel, Achttheil. it. libro in ottavo.

Ottávo, adj. der achte.

Ottemperare, v. n. (latein.) gehorchen, folgen.

Ottenebrare, v. a. ſ. oſcurare.

Ottenebrato, part. ſ. oſcurato.

Ottenebrazione, ſ. f. ſ. oſcurazione.

Ottenére, v. a. erhalten, erlangen, erreichen, bekommen, was man ſucht. praeſ. ottengo, ottieni ecc. praet. ottenni, part. ottenuto.

Ottenibile, adj. erlangbar, erhaltbar ꝛc.

Ottenimento, ſ. m. die Erlangung, Erhaltung, Erreichung.

Ottenuto, part. erlangt, erhalten ꝛc.

'Ottica, ſ. f. die Sehkunſt, Optik.

'Ottico, adj. optiſch. ſubſt. ein Sehkünſtler, Optiker.

Ottimamente, adv. auf das Beſte; recht wohl ꝛc.

Ottimáte, ſ. m. einer der Vornehmſten, Großen in einer Republik.

Ottimiſmo, ſ. m. der Optimismus, Lehre von der beſten Welt ꝛc.

Ottimiſſimamente, adv. ſup. auf das allerbeſte ꝛc.

Ottimiſſimo, adj. ſup. überaus gut; ganz vortreflich.

Ottimiſta, ſ. m. ein Optimiſt.

'Ottimo, adj. ſehr gut, vollkommen.

Otto, adj. acht. ſubſt. m. die Achte.

Ottóbre, ſ. m. der October, Weinmonat.

*Ottóbrio, ſ. m. October.

Ottocentéſimo, adj. der achthunderteſte.

Ottocento, adj. achthundert.

Ottodécimo, adj. der achtzehnte.

Ottogenário, ſ. m. et adj. ein Achtzigjähriger; achtzigjährig.

*Ottolcare, v. a. ſ. concedere.

Ottomano, adj. et ſ. ottomanniſch; ein Ottoman.

Ottonájo, ſ. m. Meſſingarbeiter.

Ottonario, adj. (numero) die geachte Zahl; die Zahl achte.

Ottóne, ſ. m. das Meſſing.

Ottriare, ottriato, ſ. concedere.

Ottuagenario, adj. achtzigjährig.

'Ottuplo, adj. achtfach, achtfältig.

Otturare, v. a. ſ. turare.

Otturatore, ſ. m. Inſtrument, ein Loch im Gaumen zuzuſtopfen.

Otturatorio, ria, adj. zu dem ovalen Loch der unbenannten Beine gehörig.

Ottuſezza, ſ. f. die Stumpfheit.

Ottuſiángolo, ſ. m. ein ſtumpfer Winkel.

Ottuſità, ottuſitade, ottuſitate, ſ. f. die Stumpfheit — Dummheit, Unfähigkeit. ottuſità d' ingegno.

Ottúſo, adj. ſtumpf. fig. ingegno ottuſo, ein ſtumpfer Verſtand, ein dummer Kopf.

Ovája, ſ. f. der Eyerſtock; caſcar l' ovaja, fig. einem Sinn und Muth vergehen, das Herz in die Hoſen fallen (niedrige Redensart); al povero poeta caſcherebbe l' ovaja — mi caſcan le braccia, e l' ovaja.

Ovále, adj. oval, eyförmig, länglichrund.

Ovariſta, ſ. m. der behauptet, daß alle Thiere durch Eyer erzeugt werden.

Ováta, ſ. f. eine Art ausgeſtopfte und durchnähte Kleidung.

Ováto, ſ. m. ein Oval; eyrunde Figur; ovaler Platz.

Ovàto, adj. oval, eyrund.
Ovazione, ſ. f. (latein.) kleiner Siegseinzug bey den Römern.
Ove, adv. wo, allwo; wohin; wenn nur; wofern — ſtatt; anſtatt daß — wenn, wo — wo, woraus, worin ꝛc.; ove che, ove che ſia, überall; wo es auch ſey; wohin auch.
O veramente, ovveramente, adv. oder.
Overare, v. a. ſ. operare.
O vèro, ovvéro, adv. oder.
Ovidutto, ſ. m. der Gang vom Eyerſtock.
Ovile, ſ. m. der Schafſtall, die Schäferey. fig. eine gemeinſchaftliche Wohnung oder vielmehr eine chriſtliche Gemeinde unter einem Biſchof.
Oviluccio, ſ. m. ein Schafſtällchen.
Oviparo, adj. was Eyer legt, und ſie ausbrütet.
Ovra, ſ. f. ſ. opera.
Ovraggio, ſ. m. Werk, Arbeit, Handarbeit.
Ovrare, v. a. ſ. operare.
*Ovrèro, ſ. m. ſ. operiere.
Ovveramente, adv. ſ. o veramente.
Ovvèro, adv. oder.
Ovviamento, ſ. m. die Abhelfung, Steurung; Widerſetzung; Hinderung.
Ovviare, v. a. ſich widerſetzen, ſich in den Weg ſtellen; verhindern; vorbeugen, ſteuern, abwenden; ovviare ai mali — ovviare gli aſſalitori — ovviare la confuſione.
Ovviatore, ſ. m. der vorbeuget; Abwender; der Hinderniß in Weg legt.
Ovviatrice, ſ. f. Abwenderin.
'Ovvio, adj. gemein, gewöhnlich; è coſa ovvia, es iſt etwas gemeines — täglich vorfallend, vorkommend — was man unterwegens antrift.
Ovvunque, adv. allenthalben; allerwegen; wo es auch ſey.
*Ozaáco, adj. (giorno) Unglückstag, unglücklicher Tag.
Ozèna, ſ. f. ein Geſchwür in der Naſe.
'Ozio, ſ. m. der Müßiggang; ſtare in ozio, müßig gehen, nichts thun; darſi all'ozio, ſich dem Müßiggang ergeben; vivere in ozio, eſſere negli agj e negli ozj, ein müßiges und weichliches Leben führen. prov. l'ozio è il padre di tutti vizj, Müßiggang iſt aller Laſter Anfang — Zeit, Muße, Ruhe; ozj fortunati, glückliche Muße.
Oziosaggine, ſ. f. ſ. oziosità.
Oziosamente, adv. müßig, müßiger Weiſe. fig. coſa che ſia oziosamente in alcun luogo, d. i. ungebraucht, unbenutzt.
Oziosetto, adj. etwas müßig.
Oziosità, oziositade, oziositate, ſ. f. Unthätigkeit, Verdroſſenheit, Unluſt zur Arbeit; Trägheit.
Ozioſo, adj. müßig; der müßig geht; faul; gioventù oziosa, vecchiezza biſognoſa, ein junger Müßiggänger, ein alter Bettler — unnütz, vergeblich; parole ozioſe. fig. was faul macht; le piùme ozioſe, die faulen Federn.
Ozzimato, adj. mit Baſilienkraut angemacht.
'Ozzimo, ſ. m. das Baſilienkraut.
Ozzoldi, ſtatt otto ſoldi, acht Dreyer.

P.

P, ſ. m. das P, hat viele Verwandtſchaft mit V, und wird oft mit dieſem Buchſtab verwechſelt, z. B. coperta, coverta; ſoprano, ſovrano. Wird ſehr ſtark mit den Lippen ausgeſprochen, außer vor l und r. z. B. placare, prato, faſt wie blacare, brato.
Pacatezza, ſ. f. ſ. placidezza.
Pacato, adj. ſtill, ruhig; pacatamente, adv. ruhig, gelaſſen.
Pacca, ſ. f. eine Wunde, Schlag (niedrig).
Pacchiamento, ſ. m. Schwelgerey; luſtiger Schmaus.
Pacchiare, v. a. in luſtiger Geſellſchaft freſſen und ſaufen; ſchwelgen — auch gierig, mit vollen Backen freſſen (niedrig).
Pacchiarotto, ſ. m. ein Pinſel, Tölpel.
Pacchiatore, ſ. m. } ein Freſſer, Vielfraß, Schlemmer.
Pacchione, ſ. m. }
Pacciame, e pacciume, ſ. m. ſ. pattume.
Pacco, ſ. m. ein Pack.
Pace, ſ. f. der Friede, die Ruhe; andate in pace, (die Armen abzuweiſen) Gott helfe euch; auch bey einem Abſchied, reiſet mit Gott; e voi rimanete in pace, (antwortet der Reiſende) lebt wohl; andare in pace, in Frieden dahin fahren, ein ſchönes Ende nehmen; aver la pace di caſa, Frieden im Hauſe haben, einträchtig leben; con

buona pace, o con pace d'alcuno, mit Erlaubniß, ohne Beleidigung; ſia detto con pace di quel grand'uomo — non potendo ottenerla con pace dal padre, la rapii — la baciai con buona pace di lei; dar pace, ſ. pacificare; dar del buon per la pace, Friedenshalben alles thun; dar la pace, den Friedenskuß geben (bey der Meſſe zwiſchen dem Prieſter und Diaconen); dar la pace al nimico, mit ſeinem Feinde ſich ausſöhnen; dar la pace di Marcone, ſich paaren, fleiſchlich zu thun haben; dar la pace vinta, den einfachen Satz im Spiel gewonnen geben; darſi pace, ſich zufrieden geben. Dio vi dia pace, Gott helf euch; non dar pace ad un cane, ſehr erbittert ſeyn; far pace, Friede machen, ſich verſöhnen; far pace, o eſſer pace, quitt, gleich ſeyn, im Spiele; mit einander aufheben; in ſanta pace, ganz ruhig; gemächlich ꝛc.; non voler nè pace, nè tregua, nichts vom Frieden wiſſen wollen; pigliare, o portare alcuna coſa in pace, o in ſanta pace, geduldig leiden, tragen; porre in pace, in Ruhe bringen, ſtillen, beruhigen.

Paceficamente, paceficare, paceficato, paceſichiſſimo, pacefico, ſ. pacificamente ecc.

Pachétto, ſ. m. ein Pack, Packet.

Paciále, ſ. m. ſ. paciaro.

Paciare, v. a. ſ. pacificare.

Paciáro, paciále, paciére, ſ. m. Friedensſtifter.

*Pacibilmente, adv. ſ. pacificamente.

Pacienza, ſ. f. ſ. pazienza.

Paciéra, ſ. f. die Friedensſtifterin.

Paciere, ſ. m. ſ. paciaro.

Pacifero, adj. den Frieden bringend; verkündigend.

Pacificabile, adj. verſöhnbar, befriedbar.

Pacificamente, e paceficamente, adv. friedlich, ruhig; in Ruh und Friede.

Pacificamento, ſ. m. die Befriedigung, Beruhigung.

Pacificare, e paceficare, v. a. befriedigen; beſänftigen, beruhigen; in Ruhe bringen. n. p. ſich verſöhnen.

Pacificato, e paceficato, part. beruhiget, beſänftiget, verſöhnt.

Pacificatore, ſ. m. Friedensſtifter, Verſöhner.

Pacifico, e pacefico, adj. friedlich, friedſam, friedfertig; friedliebend; ruhig.

Paco, ſ. m. das Bezoarthier; ein metalliſcher Stein aus den Silberbergwerken in Chili und Peru.

Padella, ſ. f. Pfanne, Tiegel; cader della padella nella brace, prov. aus dem Regen in die Traufe kommen; dice la padella al pajuolo: fatti in là, che tu mi tigni, ein Eſel heißt den andern Langohr; avere un occhio alla padella, e uno alla gatta, die Augen überall haben, ſich wohl vorſehen — der Boden im Diſtillirkolben — die Knieſcheibe — ein Kammerbecken.

Padellajo, Padellaro, ſ. m. ein Pfannenſchmid.

Padellata, ſ. f. eine Pfanne voll.

Padelletta, ſ. f. Padellíno, ſ. m. ein Pfännchen; kleiner Tiegel.

Padellóne, ſ. m. eine große Pfanne.

Padellotto, ſ. m. eine ziemlich große Pfanne, Tiegel.

Padiglióne, ſ. m. ein Zelt, Gezelt — eine Ecke des Demants — die weite Oeffnung in den Muttertrompeten — ein Pavillon, Zeltdach — Art alte Münze; a padiglione, nach Art eines Zeltes; zeltförmig.

Pado, ſ. m. die Traubenkirſche.

Padoana, ſ. f. ein gravitätiſcher Tanz, der zu Padua erfunden worden.

Padre, ſ. m. der Vater; padri, Patres, Väter, Obere ꝛc. it. met. egli è bugiardo, e padre di menzogne, er iſt ein Lügner und Vater der Lügen — ein Mönch der Prieſter iſt.

Padreggiare, v. n. ſ. patrizzare.

*Padria, ſ. f. ſ. patria.

Padricciuólo, Padrino, ſ. m. ein kleiner Mönch.

Padróna, ſ. f. die Gebieterin, Frau; eſſere padrona, di far qualche coſa, die Macht, Gewalt, Erlaubniß haben, etwas zu thun; voi ſiete padrona, ſie haben zu befehlen, es ſteht in eurem Belieben — padrona, eine Patrone, die Flinte zu laden.

Padronaggio, ſ. m. ſ. padronato.

Padronanza, ſ. f. Herrſchaft, Macht, Schutz; Gnade.

*Padronático, Padronato, ſ. m. das Patronat. it. Schutz, Beſchützung.

Padroncína, ſ. f. junge Gebieterin.

Padroncino, ſ. m. ein Gebieter, Herr, der noch jung iſt.

Padróne, ſ. m. Herr, Gebieter — Schifpatron; der Patron; der das Patronat hat — ein Patron, Gönner; padrone di cauſe, ein Advokat; padrone di caſa, der Herr vom Hauſe; eſſere padrone, zu befehlen haben.

Padroneggiare, v. n. Herr ſeyn, herrſchen, gebieten, befehlen; den Herrn ſpielen.

Padroneggiato, part. beherrſcht ꝛc.

Padroneria, ſ. f. ſ. padronato.

Padroneſſa, ſ. f. die Gebieterin.

Padúle, ſ. m. ein Sumpf, Moraſt.

Paduloſo, adj. ſ. paludoſo.

Paeſano, na, ſubſt. Landeseinwohner — Landsmann, Landsmännin.

Paeſare, v. n. ſich in einem Lande aufhalten, darin wohnen.

Paéſe, ſ. m. ein Land; Landſchaft, Gegend — die Heimath, das Vaterland; prov. ber paeſi, a paeſi, etwas bloß aus dem Namen beurtheilen; (wie man die Weine nach dem Namen der Oerter, wo ſie wachſen, beurtheilt) non più il vin ma beonſi i paeſi, man beurtheilt die Sachen mehr nach den Ländern, wo ſie her ſind, als nach ihrem innern Werth; paeſe, che vai, uſa che truovi, man muß ſich in die Landesart ſchicken; tutto il mondo è paeſe, es iſt überall gut Brot eſſen; man kann überall leben; überall iſt Böſes mit Guten vermengt; tanti paeſi tante uſanze, ländlich, ſittlich; ſcoprire il paeſe, recognoſciren; ſcoprir paeſe, ausforſchen; Kundſchaft einholen.

Paeſello, ſ. m. ein Ländchen; kleines Land.

Paeſetto, ſ. m. eine Landſchaft, in Malerey.

Paeſino, ſ. m. eine kleine Landſchaft.

Paeſiſta, ſ. m. ein Landſchaftmaler.

Paffutto, adj. fett, fleiſchig, quabbelig; guance, natiche paffute — ſtar paffuto, locker leben.

Paga, ſ. f. der Sold; die Löhnung der Soldaten — ein Soldat; paga morta, wer Gnadengeld bekömmt.

Pagabile, adj. zahlbar.

Pagamento, ſ. m. die Zahlung, Bezahlung, Auszahlung; prov. indugia la morte, e' l pagamento più che tu puoi, Bezahlen und Sterben hat Zeit; dare un canto in pagamento, die Schulden mit der Flucht bezahlen; heimlich davon gehen, ohne die Schulden zu bezahlen.

Paganale, adj. feſta, ländliches Feſt bey den alten Römern.

Paganamente, adv. nach Art der Heiden; heidniſcher Weiſe.

Paganéſimo, e poet. paganeſmo, ſ. m. das Heidenthum.

Paganicamente, adv. heidniſcher Weiſe.

Pagánico, adj. heidniſch.

Paganizzare, v. n. heidniſch leben; heidniſche Bräuche beybehalten.

Pagáno, adj. heidniſch; ſubſt. pagani, die Heiden.

Pagare, v. n. zahlen, bezahlen; auszahlen; genug thun, Strafe geben, dafür leiden, büßen; tu me la pagherai, es ſoll dir nicht geſchenkt ſeyn ꝛc. pagare il fio, o la pena di alcuna coſa, wofür büßen müſſen; chi vuol ben pagare, non curi bene obbligare, prov. wer Luſt zu bezahlen hat, bedenkt ſich nicht, alle Sicherheit zu geben. Domeneddio non paga il ſabato, die Strafe von Gott bleibt nicht außen; non ſi pagar di ragione, ſich nicht weiſen laſſen, keine vernünftige Vorſtellungen annehmen; pagare di buona moneta, o di mala moneta, fig. einem etwas gut oder ſchlecht vergelten; pagare il voto, ſein Gelübd erfüllen; pagare lo ſcotto, die Zeche bezahlen. fig. für ſein Vergehen büßen ꝛc. coſa che non ſi può pagare, was nicht mit Geld zu bezahlen; al pigliar non eſſer lento, e al pagar non correre, eilfertig zum Borgen, und zum Bezahlen langſam ſeyn; pagare di contanti, baar bezahlen; pagare in ſul tapeto, gerichtlich bezahlen; chi paga debito, fa capitale, oder chi paga un debito, acquiſta credito, wer Schulden bezahlt, erlangt Kredit; pagarſi, ſich bezahlt machen.

Pagatiſſimo, adj. ſup. völlig vergnügt, zufrieden geſtellt.

Pagato, part. bezahlt; ſoldati pagati, beſoldete Soldaten.

Pagatore, ſ. m. ein Zahler, Bezahler — Bürge; dar pagatore, einen Bürgen ſtellen; dal mal pagatore, o aceto, o cercone, von einem ſchlechten Bezahler muß man nehmen was man haben kann.

Pagatorello, ſ. m. ein böſer Bezahler.

Pagatoría, ſ. f. das Zahlamt.

Pagatrice, ſ. f. die Bezahlerin. it. Beſchützerin.

***Pagatura**, ſ. f. ſ. pagamento.

Pagello, ſ. m. ſ. fragolino.

Paggetto, ſ. m.
Paggino, ſ. m. } ein kleiner Knabe zur Bedienung; kleiner Page, Edelknabe.

Paggio, ſ. m. ein junger Bedienter, Lakei — ein Page, Edelknabe.

Paghero, ſ. m. Lotteriebillet oder Loos.

Página, ſ. f. eine Seite, Blattſeite.

Paglia, ſ. f. das Stroh, aver paglia in becco, worauf umgehen; etwas auszuführen im Sinn haben; rompere il collo in un fil di paglia, ſich aus nichts finden können; col tempo, e colla paglia ſi maturan le neſpole, was gut werden ſoll, muß Zeit haben; fuoco di paglia, was nicht lange dauert; fuoco di paglia ha poco vaglia. uomo di paglia, ein Strohmann; far reſtare come un uomo di paglia, ganz verſtutzt machen; ogni grano ha la ſua paglia, fig. jeder Menſch hat ſeine Mängel; paglia tagliuzzata, Heckerling; filo di paglia, ein Strohhalm.

Pagliaccia, ſ. f. ſchlechtes Stroh; Geſtröde.

Pagliaccio, ſ. m. das Geniſt vom Stroh — eine Streue, darauf zu ſchlafen — ein Strohſack in den Betten.

Pagliajo, ſ. m. ein Strohhaufen; Schober Stroh; Strohkammer; pagliajo di grano, ein Fehmen, ein Getreidefehmen; ein Schober Korngarben; tu fareſti a cavar il fil del pagliajo, du kannſt dich doch nimmermehr ſatt ſpielen; dar fuoco al pagliajo, ſeine letzte Habſchaft angreifen, durchbringen, verzehren; egli è anche grande un pagliajo, e manomettelo un topo, wenns auf die Größe ankäme, ſo würde die Kuh einen Haſen überlaufen; cane da pagliajo, ein Hund von der ſchlechteſten Art, wie auf den Bauerhöfen; dormire al pagliajo, auf dem Stroh in der Scheune ſchlafen.

Pagliajuólo, ſ. m. ein Strohhändler.

Pagliareſco, adj. ſtrohern, von Stroh.

Paglieriecio, ſ. m. Strohgeniſt, zerriebenes Stroh ꝛc. ein Strohſack.

Paglietána, adj. f. (anguilla) Art kleiner Aale.

Pagliolaja, ſ. f. die Wamme des Ochſen.

Paglioliére, ſ. m. der das Schifsbrot unter ſich hat.

Pagliono, ſ. m. ſ. pagliaccio.

Paglioſo, adj. ſtrohig; voll Stroh, oder mit Stroh vermiſcht. fig. mit Laſtern befleckt.

Pagliotto, ſ. m. auf den Galeeren, die Brotkammer.

Paglíuca, Pegliúcola, ſ. f. ein Spierchen Stroh.

Pagliuóla, ſ. f. Flinker, Flinkerchen von Gold ꝛc. pagliuole, Spreublättchen in Blumen.

Pagliuólo, ſ. m. ausgedroſchne Kornähre — die Brotkammer in Schiffen; nettare il pagliuolo, davon laufen; entlaufen.

Pagliuzza, ſ. f. ſ. pagliucola.

Pagnóne, ſ. m. eine Art ſchwarzes Tuch.

Pagnotta, ſ. f. ein kleines Brot; perdere la pagnotta, ums Brot kommen, ſeinen Dienſt, ſeine Nahrung verlieren; per una pagnotta, um einen geringen Preis, um etwas Weniges.

Pago, ſ. m. die Zahlung; avere, o non aver pago, eſſer, o non eſſer pago, völlig bezahlt ſeyn ꝛc. non aver pago, wegen der Seltenheit keinen gewiſſen Preis haben; ſono gioje che non hanno pago.

Pago, adj. zufrieden, vergnügt.

Pagóde, ſ. m. ein indianiſcher Götze und Götzentempel.

Pagolino, ſ. m. ſ. paolino.

Págolo, ſ. m. ſ. paolo.

Pagonazziccio, adj. was ins Violette fällt.

Pagonazzo, paonazzo, e pavonazzo, ſ. m. Violet; Violblau, Violfarbe.

Pagoncello, Pagoncino, ſ. m. ein junger Pfau.

Pagóne, ſ. m. der Pfau.

Pagoneggiarſi, n. p. ſich brüſten, ſich breiten; ſtolziren, prahlen.

Pagoneſſa, ſ. f. das Weibchen vom Pfau; Pfauhenne.

Pagro, ſ. m. der Meerbraſſem mit der Sackfloſſe.

Pagúro, ſ. m. der Taſchenkrebs.

*Paguroſo, adj. ſ. pauroſo.

Pah, interj. (ſpöttiſche Verwunderung) Ey! Potztauſend!

Pajo, ſ. m. ein Paar; (in pl. paja) un pajo di carte da giuocare, un pajo di ſcacchi ecc. ein Spiel Karten, ein Schachſpiel ꝛc. un pajo di forbici, di molle ecc. eine Schere, Feuerzange; un pajo d'occhj, Augen; ha un pajo d'occhj, che pajono ſpiritati; un pajo di nozze, Hochzeit.

Pajoláta, ſ. f. ein Keſſel voll.

Pajuóla, ſ. ein Gang Fäden im Gewebe.

Pajuólo, ſ. m. ein Keſſel, zum Kochen; negare il pajuolo in capo, die offenbarſten Wahrheiten leugnen; come diſſe la padella al pajuolo, fatti in là, che tu mi tigni, ein Eſel heißt den andern Langohr — ein Keſſel voll.

Pala, ſ. f. eine Schaufel, Schüppe — Brotſchaufel, Brotſchieber — die Schaufel am Mühlrade; chi non è nel forno, è in ſu la pala, prov. entweder ſchon zu Grund gegangen oder doch dem Verderben nahe ſeyn; pala di remo, das breite Ende am Ruder; far pala d'una coſa, etwas reichlich hergeben; reichlich auftragen (von Speiſen).

Paladineſco, adj. den alten Rittern gemäß; rittermäßig.

Paladino, ſ. m. ein Ritter bey Karl dem Großen — ein Held; paladini, Leute, die den Koth auf den Straßen zuſammenſchaufeln. (von Pala)

Palafitta, ſ. f. Pfahlwerk im Waſſerbau.

Palafittare, v. a. Pfähle zum Grund eines Baues einſchlagen; einen Roſt ſchlagen.

Palafittata, ſ. f. Pfahlwerk zum Bau; Roſt.

Palafreniére, Palafreniero, ſ. m. ein Reitknecht, Stallknecht.

Palafréno, ſ. m. ein Reitpferd.

Palagetto, ſ. m. kleiner Palaſt.

Palagio, ſ. m. ein Palaſt.

Palajuólo, ſ. m. ſ. ſpalatore.

Palamento, ſ. m. ſ. remeggio.

Palamita, ſ. f. der Bonneifiſch.

Palanca, ſ. f. eine Stakete; Zaunpfahl; eine Paliſſade, Schanzpfahl.

*Palancático, Palancáto, ſ. m. eine Planke; Staketen — eine Verſchanzung mit Paliſaden.

Palandra, ſ. f. ein Bombardierſchif.

Palandrana, ſ. f. palandrano, ſ. m. ein Reitrock, Regenmantel.

Palaſcio, Palaſcino, ſ. m. ein kleiner Säbel auf Reiſen.

Palare, v. a. pfählen, die Bäume ſtützen.

Palata, ſ. f. Pfahlwerk, Verpfählung — Ruderſchlag, Stoß mit allen Rudern auf einmal — eine Schaufel voll — ein Schlag mit der Schaufel.

Palatina, ſ. f. eine Palatine, Halsſchmuck der Frauenzimmer.

Palatinato, ſ. m. die Pfalz.

Palatino, ſ. m. ein Pfalzgraf. adj. was am Gaumen ausgeſprochen wird; zum Gaumen gehörig.

Palato, ſ. m. Pfahlwerk.

Paláto, ſ. m. der Gaumen.

Palato, part. gepfählt, verpfählt.

Palazziſta, ſ. m. Gerichtsperſon, Advokat, Anwald ꝛc.

Palazzina, ſ. f. ein Luſthaus.

Palazzo, ſ. m. ein Palaſt — der fürſtliche Hof — Rathhaus; ſtile di palazzo, der Stilus Curiae; gente di palazzo, Gerichtsbediente. Palazzo di lepre, Haſenkohl, ein Kraut.

Palazzone, ſ. m. ein großer Palaſt.

Palazzotto, ſ. m. ein ziemlich großer Palaſt.

Palcaccio, ſ. m. eine ſchlechte Bühne; ein garſtiger Erker an einem Hauſe.

Palchetto, ſ. m. ein Gerüſt; ein kleiner Erker an einem Hauſe — die Gallerie im Theater; auch, eine Loge in demſelben — palchetti del teatro, die Logen.

Palchiſtuólo, ſ. m. ein Wetterdach, Bretterdeck.

Palco, ſ. m. das Holzwerk, worauf der Fußboden ruhet — ein Stockwerk; caſa a due palchi oder pálcora — ein Erker an einem Hauſe — die Diele, der Boden. tramezzo, ſ. eine Bühne, Schaubühne — ein Schaffot — Gerüſt — die Enden eines Hirſches; un cervo di quattro palchi, ein Hirſch von 4 Enden.

Palcuto, adj. (cervo) der ſein Geweih hat, vom Hirſch.

Paleggiamento, ſ. m. bey den Schiffern, Ausladung des Getreides, Salzes und dergleichen Dingen, die man mit Schaufeln wegräumt.

Paléo, ſ. m. ein Kreiſel; quando e' ti dice buono al paléo, non giuocare alla trottola, prov. wenns einem worin wohl gehet, bleibe man dabey; aggitarſi come un paleo, ſich placken; ſich viel bemühen — Hundszahn, Hundsgras.

Paleſamento, ſ. m. die Offenbarung, Kundmachung, Entdeckung.

Paleſare, v. a. entdecken, bekannt machen; offenbaren; paleſare a tutti, es allen Leuten ſagen ꝛc.; paleſare un ſegreto, ein Geheimniß verrathen.

Paleſato, part. entdeckt, offenbaret ꝛc.

Paleſatore, ſ. m. Offenbarer, Bekanntmacher.

Paleſatrice, ſ. f. Offenbarerin, Entdeckerin.

Paléſe, adj. offenbar, am Tag liegend. adv. öffentlich ꝛc.

Paleſemente, adv. offenbarlich, öffentlich, deutlich.

Paleſtra, ſ. f. das Ringen, Kämpfen; Ort, Schule, wo man ſich im Ringen ꝛc. übte, fig. paleſtra d' amore, di Venere, paleſtre palladie, Liebes-, Venusſchule; gelehrte Uebungen.

Paleſtrita, ſ. m. ein Kämpfer, Ringer.

Paletta, ſ. f. eine Schüppe, Feuerſchaufel — Farbeſpan — Spatel der Buchdrucker — die Schaufel, woran das Kammrad ſtößt, in den Uhren; chi paletta porta, vuol del fuoco, man ſiehet bald was einer haben will; paletta delle ſpalle, Schulterblatt.

Palettiére, ſ. m. dünnes Inſtrument von Kupfer bey den Schmelzarbeitern.

Palettina, ſ. f. ein Schäufelchen, Schüppchen.

Paletto, ſ. m. ein Pfählchen, kleiner Pfahl; ein Riegel an Thüren und Fenſtern.

Palettone, ſ. m. eine Löffelgans.

*Palicciata, ſ. f. Paliſſade, Pfahlwerk.

Palicciuólo, ſ. m. kleiner Pfahl.

Palido, adj. ſ. pallido.

Palietto, ſ. m. kleiner Mantel.

Palificata, ſ. f. ſ. palizzata.

Palificare, v. a. paliſſadiren, verpfählen.

Palificato, part. verpfählt, paliſſadirt.

Palingeneſia, ſ. f. die Wiederentſtehung organiſirter Körper.

Palinodia, ſ. f. die Widerrufung deſſen was man geſagt.

Palinſeſto, ſ. m. eine Schreibtafel.

Pálio, ſ. m. Stück reicher Stof, eine Prämie für den, der zuerſt im Wettlauf ans Ziel kommt — der Himmel, Baldachin — ein Mantel — das Pallium des Papſtes und der Erzbiſchöffe; für paliotto, ſ. è fatta la feſta, e corſo il palio, es iſt alles geſchehen; mandar al palio alcuna coſa, etwas öffentlich bekannt machen; andare al palio, öffentlich bekannt werden; auch, ſeine Thorheit öffentlich zeigen; correre il palio, um den Preis rennen.

Paliotto, ſ. m. dim. von palio, ſ. auch Mäntelchen — die vordere Bekleidung des Altars.

Paliſcalmo, Paliſchermo, ſ. m. ein Boot, kleiner Kahn, Nachen.

Paliúro, ſ. m. Judendorn, ein Strauch.

Palizzata, ſ. f. } Pfahlwerk, Paliſſa=
Palizzato, ſ. m. } den.

Palla, ſ. f. eine Kugel; avere la palla in mano, fig. in ſeiner Gewalt haben — Knopf, Kugel auf den Thürmen ꝛc. — das Ballſpiel; der Ball dazu; palla, con cui ſi giuoca al pallamaglio, die Kugel zum Mailſpiel; balzar la palla, o balzar la palla in mano, die rechte Zeit, Gelegenheit treffen; aſpettar la palla al balzo, die rechte Gelegenheit abpaſſen ꝛc.; levare altrui la palla di mano, den Vortheil, die Gewalt aus den Händen ſpielen; quando la palla balza ciaſcun ſa darle, im Glücke ſind wir alle klug; eſſere, o non eſſere alcuno in palla, glücklich oder unglücklich in ſeinen Unternehmungen ſeyn; fare alla palla d'uno, einen nach Gefallen mißhandeln; la palla balza in ſul tuo tetto, das Glück iſt dir günſtig; giuocare alla palla, Ballen ſpielen; palla a corda, ein Ball, der mit der Rackete geſchlagen wird; palla a maglio, eine Kugel im Mailſpiel; palla léſina, ein weich ausgeſtopfter lederner Ball; palle da cani, kleine Kugeln aus dem Schlamm der Schwefelſümpfe in Toskana, welche mit Baumöl vermiſcht die Krätze heilen. palla di piombo, eine bleyerne Kugel; palla di ſapone, eine Seifenkugel; le palle, die Kugeln in dem mediceiſchen Wappen.

Pallacorda, ſ. f. ein Ballſpiel mit der Rackete.

Pallàdio, adj. von der Pallas. it. ſubſt. das Palladium, Bildniß der Pallas.

Pallafreniére, e pallafreno, ſ. m. ſ. palafreniere ecc.

Pallajo, ſ. m. der in dem Spiel den Ball ſchlägt, und ſeiner Parthey beyſtehet.

Pallamaglio, ſ. m. das Mailſpiel.

Pallamarina, ſ. f. Seeball (in der Naturgeſchichte).

*Pallare, v. n. Ball ſpielen; hin und her ſchmeißen; ſchwingen; pallare la lancia, die Lanze ſchwingen.

Pallato, part. hin und her geſchmiſſen, geſchwungen.

Palleggiare, v. n. vor ſich ſelbſt, zur Luſt mit dem Ballen ſpielen. v. a. fig. ſcheren, veriren.

Pallente, adj. blaß, bleich.

Pallerino, ſ. m. ein Ballſpieler.

Palleſco, adj. von der Kugel, oder vom Ball. battaglia palleſca.

Palletta, ſ. f. kleine Kugel.

Palliamento, ſ. m. die Bemäntelung, Vermäntelung, Beſchönigung.

Palliare, v. a. vermänteln, bemänteln, beſchönigen.

Palliativo, adj. cura palliativa, Scheinkur, Palliativkur. ſubſt. ein Scheinmittel, ſo das Uebel zwar lindert, aber nicht hebt.

Palliato, part. vermäntelt, bemäntelt ꝛc.

Pallidaccio, adj. ganz bleich, ſehr blaß.

Pallidetto, adj. etwas blaß, ein wenig bleich.

Pallidezza, ſ. f. die Bläſſe, Blaßheit, Bleiche, Bleichheit. prov. pallidezza del Nocchiero di burraſca ſegno vero, wenn der Steuermann blaß wird, kommt gewiß Sturm.

Pallidiccio, adj. bläßlich; etwas blaß, bleich.

Palliditá, palliditade, palliditate, ſ. f. ſ. pallidezza.

Pallido, adj. blaß, bleich.

Pallidóre, ſ. m. ſ. pallidezza.

Palliduccio, adj. etwas blaß.

Pallidúme, ſ. m. ſ. pallidezza.

Pallina, ſ. f. ein Kügelchen, kleine Kugel, kleiner Ball.

Pallino, ſ. m. pallini, ſ. m. pl. Schrot, zur Jagd.

Pallio, ſ. m. ein Mantel. fig. Deckmantel; Beſchönigung — das Pallium, welches der Papſt einigen Erzbiſchöffen verleihet.

Pallonaccio, ſ. m. ein dicker, ſtarker Ballon. fig. o pallonaccj d'aura vana gonfi, ihr Aufgeblaſenen, ihr Windſäcke.

Palloncino, ſ. m. kleiner Ballon.

Pallóne, ſ. m. der Ballon, ein großer lederner Windball; il giuoco del pallone, das Ballonſpiel; giuocare, fare al pallone, Ballon ſpielen.

Pallóre, ſ. m. die Bläſſe, Blaßheit.

Pallotta, ſ. f. kleine Kugel.

Pallottare, v. a. wie eine Kugel umdrehen, hin und her wenden.

Pallottino, ſ. m. Art Zitrone.

Pallóttola, ſ. f. eine kleine Kugel — Kügelchen, ſeine Wahlſtimme zu geben; aver faccia di pallottola, weder Scham noch Scheu haben; non ſapere accozzare tre pallottole in un bacino, keinen Hund aus dem Ofen locken können; il giuoco delle pallottole, ein Spiel, wo die Kugel gewinnt, die dem Ziel am nächſten geworfen wird.

Pallottolare, v. a. ſ. pallottare.

Pallottoletta, ſ. f. ein Kügelchen.

Pallottoliéra, ſ. f. die Kerbe zur Kugel auf der Armbruſt.

Pallottolina, ſ. f. ein Kügelchen, kleine Kugel.

Palma, ſ. f. der Palmbaum, Palmzweig. fig. der Sieg; palma del martirio, die Märtyrerkrone — die flache Hand. fig.

die Hand; il male ſi dee portare in palma di mano, wer Hülfe haben will, muß ſeine Noth nicht verhehlen; tenere ecc. uno in palma di mano, einen auf den Händen tragen, ſehr freundlich, liebreich mit ihm umgehen. Domenica delle palme, Palmſonntag. Palma di San Pier martire, ſ. cefaglione. it. ein Seegewächs, ſ. mano marina. Palma d'Iſide, palma Iſidis.

Palmare, adj. muſcolo, das flache Handmäuschen.

Palmáta, ſ. f. Schlag mit der flachen Hand — ein Geſchenk, jemand zu beſtechen; dare la palmata, die Hände verſilbern; einen ſchmieren; prendere la palmata, ſich beſtechen laſſen; dar la palmata, den Handſchlag geben, als Matroſe zu dienen.

Palmento, ſ. m. Ort, wo man Wein keltert — Gang einer Mühle; mulino a due palmenti, eine Mühle von zwey Gängen; macinare, o ſcuffiare a due palmenti, mit beyden Backen eſſen, tüchtig ſchroten ꝛc.; doppelten Nutzen ziehen.

Palmeo, adj. (empiaſtro) ſ. diacalcite.

Palméto, ſ. m. ein Palmbuſch, Palmwald.

Palmiére, ſ. m. ſ. pellegrino.

Palmípede, ſ. m. Patſchfuß, wie die Gans.

Palmiſto, ſ. m. eine Art Palmbaum auf den Antillen.

Pálmite, ſ. m. (latein.) ſ. tralcio.

Palmizio, ſ. m. ein Palmbaum — der geſegnete Palmzweig, der am Palmſonntag ausgetheilt wird.

Palmo, ſ. m. eine Spanne.

Palmóne, ſ. m. Stange oder Zweig mit Leimruthen beſteckt.

Palo, ſ. m. ein Pfahl. it. Brecheiſen — Art amerikaniſches Holz; ſaltar di palo in fraſca, ohne Ordnung von einer Sache auf die andere ſpringen in einer Rede; lanciare il palo, fig. etwas ſchweres vornehmen.

*Palombáro, ſ. m. ein Taucher; der unters Waſſer fahren kann.

Palombina, ſ. f. Art Weinbeeren.

Palombo, ſ. m. eine wilde Taube — Art Seehund.

Paloſcio, ſ. m. ein Pallaſch.

Palpabile, adj. greiflich, greifbar, fühlbar; handgreiflich, klar und offenbar.

Palpamento, ſ. m. Betaſtung.

Palpante, part. greifend, begreifend, befühlend; anfühlend.

Palpare, v. a. anfühlen, befühlen, betaſten, begreifen ꝛc. fig. ſchmeicheln; mit Händen greifen, deutlich einſehen.

Palpativo, adj. was die Kraft zu befühlen hat; virtù palpativa, die Fühlkraft.

Palpatore, ſ. m. ein Befühler ꝛc., ein Schmeichler, Fuchsſchwänzer.

Palpatrice, ſ. f. die befühlt — die nach dem Maule redet.

Palpébra, ſ. f. } das Augenlied.
*Palpébro, ſ. m. }

Palpeggiare, v. a. begreifen, in den Händen herumwalken, walzern.

Palpeggiatina, ſ. f. leichtes Befühlen, ſanftes Angreifen.

Palpitamento, ſ. m. das Klopfen, Schlagen des Herzens ꝛc.

Palpitante, part. klopfend, ſchlagend, wie das Herz — zitternd, zuckend. lo trovai con poca vita palpitante.

Palpitare, v. n. klopfen, ſchlagen, pochen, vom Herzen — zucken, zittern, zappeln, wie einer, der in Todesangſt liegt; mi palpita il cuore, das Herz klopft mir.

Palpitazione, ſ. f. das Herzklopfen, Herzpochen.

Paltonato, adj. bettelhaft, bettleriſch; coſa paltonata, etwas bettelhaftes, niederträchtiges, liederliches, ein Hollunkenſtreich.

Paltóne, ſ. m. ein fauler Bettler; Landſtreicher.

Paltoneggiare, v. n. ſich aufs Betteln legen; landſtreichen ꝛc.

Paltonería, ſ. f. Betteley, Liederlichkeit.

Paltoniére, ſ. m. ein muthwilliger Bettler, liederlicher Landſtreicher; ein Tagedieb, Taugenichts; ein Hollunke; liederlicher Bube.

Paludaccio, ſ. m. ein großer Sumpf, Moraſt.

Paludale, adj. ſumpfig, moraſtig; paludali erbe, Sumpfgras.

Paludamento, ſ. m. ein Waffenrock der alten Römer.

Paludáno, adj. ſumpfig.

Palude, ſ. m. et f. ein Sumpf, Moraſt.

Paludello, ſ. m. kleiner Mantel.

Paludóſo, adj. ſumpfig, moraſtig.

Palveſáro, ſ. m. mit einem Schild bewaffneter Soldat.

Palveſáta, ſ. f. Vertheidigung mit Schildern.

Palvéſe, ſ. m. ſ. paveſe. auch, palveſaro, ſ.

Paluſtre, adj. ſumpfig; augel paluſtre, Sumpfvogel.

Pámpana, ſ. f. ſ. pampano.

*Pampanajo, adj. tralcio pampanaio, ein Rebſchoß, das nur Weinblätter trägt.

Pampanata, ſ. f. Lauge, Fäſſer zu reinigen.

Pámpano, ſ. m. Weinranke, Weinblatt, Weinlaub; aſſai pampani, e poca uva, prov. viel Weſens, und nichts dahinter.

Pampanóſo, adj. ſ. pampinoſo.

Pampinario, ſ. m. ein Rebſchoß; Räuber; Zweig am Weinſtock, der nur Laub trägt.

Pampíneo, adj. ſ. pampinoſo.

Pampinífero, adj. was Weinranken, Weinblätter trägt.

Pampinifórme, adj. rankenförmig; weinlaubformig.

Pampino, ſ. m. ſ. pampano.

Pampinoſo, adj. weinrankig, weinlaubig; mit Weinranken bedeckt.

*Pana, ſ. f. ſ. pania, pece.

Panaccia, ſ. f. Einſchlag zum Wein.

Pánace, ſ. m. } Bärenklau, ein Kraut.
Panacéa, ſ. f. } fig. panacea, allgemeines Mittel; eine Panacee.

Panaggio, ſ. m. Brotvorrath.

*Panájo, adj. von Brot; gozzo panajo, der viel Brot ißt.

Panáta, ſ. f. eine ſteife und kräftige Brotſuppe mit Eyern ꝛc.

Panatella, ſ. f. etwas dünnere Brotſuppe.

Panática, ſ. f. Mundproviſion.

Panatello, ſ. m. ſ. panellino.

Panattiéra, ſ. f. der Brotkorb; Brottaſche, Brotſack der Schäfer.

Panattiére, ſ. m. der Brotbäcker; Brotverwalter.

Panca, ſ. f. eine Bank, ſich darauf zu ſetzen. prov. ſonno e panca, ſete ed acqua, oder a fame pane, a ſonno panca, wer recht ſchläfert, ruht überall gut; und wer recht durſtet, dem ſchmeckt auch Waſſer; non ſi potere levare, o rizzar a panca, prov. nicht wieder auf die Beine kommen können; quando il tuo diavolo nacque, il mio andava alla panca, du biſt allzu jung, als daß du mir eine Naſe drehen könneſt; du mußt früher aufſtehen.

Pancaccia, ſ. f. eine Plauderbank, Klatſchbank.

Pancacciére, ſ. m. der gerne klatſchen geht, auf Kaffeehäuſern ꝛc., Stadtklatſche.

Pancacciuólo, ſ. m. eine Feldlilie, Kornlilie.

Pancále, ſ. m. Bankteppich.

Pancáta, ſ. f. eine Bank voll Leute — eine oder zwey Reihen Weinſtöcke; Weinſpalier.

Pancato, adj. mit Bänken verſehen. navi pancate.

Panceróne, ſ. f. ein ſtarker Küraß.

Pancetta, ſ. f. dim. kleiner Bauch.

Panchetta, } ſ. f. ein Bänkchen, kleine
Panchettina, } Bank.

Panchettino, ſ. m. ein Bänkchen.

Pância, ſ. f. der Wanſt, Bauch, Leib; grattarſi la pancia, die Hände in Schoß legen — das Fell vom Bauch der Thiere — ein Thierfell.

Panciéra, ſ. f. ein Panzer, Küraß.

Panciolle, a, in panciolle, adv. (mit den Verb. tenere, ſtare) gemächlich, voll auf; tenere alcuno a panciolle, einen herrlich, locker bewirthen, halten; ſtare a panciolle, ſeiner Gemächlichkeit pflegen, ſich's recht wohl gehen laſſen.

Panciuto, adj. dickbäuchig, wanſtig.

Panconcellato, adj. belattet, verlattet; mit Latten beſchlagen.

Panconcellatura, ſ. f. Belattung, Verlattung, Lattenwerk.

Panconcello, ſ. m. eine Latte; Querlatte.

Pancóne, ſ. m. eine Diele, eine Bohle — Art feſtes Erdreich; pancaccia, ſ. — die Hobelbank.

Pancotto, ſ. m. eine ſteife Semmelſuppe mit Waſſer und etwas Salz.

Pancrazio, ſ. m. Meerzwiebel, ein Kraut.

Páncreas, ſ. m. die Gekrösdrüſe, das Pancreas.

Pancreatico, adj. pancreatiſch ꝛc.

Pan cucúlio, ſ. m. Zunderſchwamm.

Pándere, v. a. (latein.) eröffnen, bekannt machen. praet. panſi, part. panſo.

Pandette, ſ. f. pl. die Pandecten.

Pandóra, } ſ. f. eine Art Zitter mit acht
Pandúra, } meſſingenen Saiten, die mit einem Federkiel geſpielt wird, beſonders zu Neapel.

Pane, ſ. m. das Brot; pane azzimo, ungeſäuert Brot; pan fermentato, geſäuert Brot; pane di munizione, Kommißbrot; pan bianco, weißes Brot, Semmel; pane inferigno, Brot von Mehl und Kleyen; Pumpernickel; pane vendereccio, Bäckerbrot; pan caſereccio, Hausbacken Brot; un fil di pane, eine Reihe Brot; pan bollito, ſ. pancotto; pan buffetto, oder pan tondo, das Brot vom feinſten Mehl, Kernbrot; pane lavato, geröſtete Semmelſcheibchen, erſt in Waſſer geweicht, hernach mit Eſſig und Zucker angemacht; pan pepato, Pfefferkuchen; pan grattato, eine Suppe von zerriebenem Brote; una coppia di pane, eine Reihe von zwey Brötchen; pane freſco, friſch Brot; render pan per focaccia, ſ. aver checcheſſia per un pezzo di pane, ſpottwohlfeil kriegen; für ein Sportgeld bekommen — Lebensmittel, Nahrung; ſtare, tenere a ſuo pane, in Lohn oder Brot ſeyn, oder haben — pane di zucchero, di burro, di pece, di cioccolata, ein Brot, Hut Zucker, Stück Butter, Pech ꝛc. ein Schößling vom Oelbaum — Kloß, Erde, ſo an den Baumwurzeln hängt. prov.

a tempo di careſtia pan vecciofo, zur Noth iſt alles gut; mangiare il pane a tradimento, das Brot mit Sünden eſſen; mangiare il pan pentito, einen etwas reuen, ſich deſſen ſchämen; allegrezza di pan caldo, kurze Freude; cercar miglior pan, che di grano, ſich nicht billig finden laſſen; alles beſſer haben wollen; pan perduto, ein Taugenichts; dire al pan pane, das Kind beym rechten Namen nennen; laſciare andare due, o tre pani per coppia, fünf gerade ſeyn laſſen; eſſer me', che'l pane, ein herzensguter Menſch ſeyn; pan del dolore, ſauer verdientes Brot; riuſcir meggio a pan, che a farina, beſſer fortkommen als man dachte; eſſer come pane, e cacio, Herzensfreunde ſeyn; aver tre pani per coppia, großen Vortheil haben; dare altrui il pan colla baleſtra, etwas unfreundlich geben; cavar altrui di pan duro, alles rein wegfreſſen; pane alluminato e cacio cieco, oder (was das nämliche iſt) pane cogli occhi, cacio ſenza occhi, e vino che cavi gli occhi, ſchwammichtes Brot, dichter Käſe, geiſtiger Wein, ſind die beſten; pane d'un dì, e vino d'un anno, Brot, das einen Tag, und Wein, der ein Jahr alt iſt, ſind die beſten; alle tre ſi cuoce il pane, Antwort, die man denen gibt, die zweymal um etwas fragen; al pan ſi guarda prima che s'inforni, man muß ſich wohl bedenken, ehe man etwas unternimmt; il pane non il cane pigliano la lepre, alles geſchiehet um des lieben Brotes willen; muove la coda il cane non per te, ma per il pane, das nämliche; dammi pane e dimmi cane, des Gewinnes halben leidet man alles; egli ha pane, ma ſenza carne, es fehlt ihm nichts als ein Weib; conoſcere il pan da' ſaſſi, non avere pan pe' ſabati, ſ. ſaſſo, e ſabato. — Pane di ſcimmia, ſ. Adanſonia.

Panegirico, adj. lobrednerisch, panegyriſch; ſtile panegirico; orazione panegirica, Lobrede ꝛc.

Panegirico, ſ. m. eine Lobrede.

Panegiriſta, ſ. m. ein Lobredner, Lobſprecher, Panegyriſt.

Panellino, ſ. m. ein kleines Brötchen.

Panello, ſ. m. Lumpen in einer Pechpfanne, ſo bey Luſtbarkeiten auf den Thürmen ꝛc. angezündet werden.

Panereccio, ſ. m. Nagelgeſchwür an Fingern, Füßen, der Wurm; beſſer patereccio.

Panerina, e panierina, ſ. f. ein Körbchen, kleiner Korb.

Panerino, ſ. m. ſ. panierino.

Paneruzzola, e panieruzzola, ſ. f. ſ. panerina.

Paneruzzolo, ſ. m. ſ. panieruzzolo.

Panetto, ſ. m. ein Brötchen — ein Stück gediegenes Erz.

Pánfano, ſ. m. Art ehemaliges Fahrzeug.

Panghiotto, ſ. m. Lebkuchen.

Pangrattato, ſ. m. ſteife Suppe von geriebenem Brote.

Pánia, ſ. f. Vogelleim. fig. le amoroſe panie, die Liebesbande; la pania non tenne, prov. die Liſt ſchlug fehl.

Paniaccio, ⎫ ſ. m. Haut, Leder, die
Paniácciolo, ⎭ Leimruthen aufzubehalten. met. io ſon troppo rivolto nel paniaccio, ich ſtecke zu tief darin.

Paniare, v. a. mit Vogelleim beſtreichen.

Paniccia, f. f. Mehlbrey.

Paniccio, ſ. m. was wie Brot zuſammengeknetet wird.

Panicciuólo, ſ. m. kleines Brötchen.

Panichina, ſ. f. ein ſchlechtes Weibſen.

Pánico, ſ. m. das Pannikorn, welſcher Hirſen, Kolbenhirſen, Schwaden — Fuchsſchwanz; chi ha paura di paſſere, non ſemini panico, wer die Gefahr ſcheuet, begebe ſich nicht darein.

Pánico, adj. (timore) plötzlicher Schreck; leere Furcht.

*Panicuócolo, ſ. m. ſ. fornajo.

Paniéra, ſ. f. ein länglichter und nicht allzu tiefer Korb; paniera da piedi, ein Fußwärmer, Körbchen mit Bärenhaut ausgeſchlagen, die Füße darin warm zu halten.

Panieráјo, ſ. m. ein Korbmacher, Korbflechter.

Paniére, ſ. m. ein Korb; chi fa l'altrui meſtiere fa la zuppa nel paniere, prov. ein Pfuſcher kommt zu nichts; far la zuppa nel paniere, ſich umſonſt bemühen; aver le budella in un paniere, o in un catino, vor Furcht bald vergehen; die Hoſen voll haben.

Panierino, ſ. m. ein Körbchen.

Panieruzzolo, ſ. m. ein Körbchen; aſſettar l'uova nel panieruzzolo, ſeine Sachen gut einrichten.

Panificarſi, n. p. Brot werden.

Panifizio, ſ. m. das Brotbacken.

Panióne, ſ. m. eine ſtarke Leimruthe.

Paniuzza, ſ. f. eine kleine Leimruthe.

Paniuzzo, ſ. m. ⎫ Leimruthe, Leimrüth-
Paniúzzola, ſ. f. ⎭ chen.

Panizzare, v. a. zu Brot, oder zu einen Brotteig zubereiten.

Pannaccio, ſ. m. ein ſchlechtes Tuch; Lappen, Lumpen.

Pannajuólo, ſ. m. ein Tuchhändler.

Pannatura, ſ. f. die Kleidung, der Anzug der Bilder.

Panneggiamento, ſ. m. das Gewand der Bilder in Gemälden ꝛc.

Panneggiare, v. a. das Gewand der Figuren malen.

Pannello, ſ. m. Mittelleinwand, weder fein noch grob. it. ein Stückchen Tuch.

Pánnia, ſ. f. Art Sumpfgras.

Pannicello, ſ. m. ein Stückchen Tuch; pannicelli d'un bambino, Windeln — Kleider, Röcke von ſchlechtem Tuche (nur in pl.); pannicelli caldi, fig. ſchwache Mittel wider große Uebel; voſtre raccomandazioni per me non ſono altro che pannicelli caldi.

Pannícolo, ſ. m. ſ. pannicello, ein Häutchen. it. das Zwerchfell.

Panniére, ſ. m. ein Tuchmacher, oder Tuchhändler.

Pannilàni, ſ. m. (n. pl.) allerhand wollenes Zeug; panno lano, ſ. panno.

Pannilini, e panno lino, ſ. panno.

Pannina, ſ. f. wollenes Tuch im Stück; eſſer della medeſima pannina, prov. Leute von einem Gelichter ſeyn.

Panno, ſ. m. Tuch; Zeug; panno lino, Leinwand; panni lini, Wäſche, Linnen; auch leinene Unterhoſen; panno lano, wollenes Tuch; panni, (abſ.) Kleidung, Kleider, Anzug; panni di gamba, Beinkleider; panno d'arazzo, Tapete; panno, ein Fell im Auge — das Trübe im Wein, oder in andern flüſſigen Körpern, oder auch in durchſichtigen Steinen, ſtatt appannamento — die Afterbürde, Nachgeburt; ſtare, o venire a' panni ad alcuno, einem zur Seite gehen oder ſtehen; non ſi fare ſtracciare i panni, ſich nicht viel bitten laſſen; non potere ſtar ne' panni, vor Freuden ganz außer ſich ſeyn; pigliar il panno pel verſo, prov. es beym rechten Zipfel angreifen; ſtarſi ne' ſuoi panni, fig. mit dem was man hat vorlieb nehmen, ohne jemand zur Laſt zu ſeyn; in queſto panno non ci è taglio, da iſt nichts für uns; i panni rifanno le ſtanghe, Kleider machen Leute; iddio manda il freddo e il gelo ſecondo i panni, Gott legt dem Menſchen nicht mehr auf, als er ertragen kann; tagliare il panno ſecondo ecc. ſerrare i panni addoſſo ad alcuno, ſ. tagliare, ſerrare. panno, Platz, Bequemlichkeit; in queſto ſito non vi è panno da fabbricare, hier iſt kein Platz zum Bauen.

Pannócchia, ſ. f. der Kolben am türkiſchen Korn, am Rohr; Büſchel am Hirſen ꝛc. die Riſpe von Blumen an verſchiedenen Aeſten des Hauptſtengels.

Pannocchietta, ſ. f. ein kleiner Kolben, Büſchel, als am Hirſen.

Pannocchiuto, adj. kolbicht; mit einer kolbichten Spitze, wie türkiſcher Weizen, Hirſe ꝛc.

Pannume, ſ. m. was die Augen verdunkelt.

Panóro, adj. florentiniſches Ackermaß, der zwölfte Theil vom ſtajoro, oder 144 Quadrat-Ellen.

Pan porcino, ſ. m. ſ. artanita.

Pantalóne, ſ. m. der Pantalon in Schauſpielen.

Pantanaccio, ſ. m. eine Dreckpfütze, Schlammpfütze, garſtiger Sumpf.

Pantanetto, ſ. m. ein kleiner ſchlammiger Sumpf, eine Pfütze.

Pantáno, ſ. m. ein ſchlammiger Sumpf, eine Pfütze: (alt adj.) ſchlammig, pfützig.

Pantanóſo, adj. ſchlammig, ſumpfig. fig. pantanoſa nel viſo, geſchminkt im Geſicht.

Pánteo, ea, adj. was viele Götter oder die Sinnbilder derſelben vorſtellt.

Panteóne, ſ. m. ein allen Göttern geheiligter Tempel; panteoni, kleine Bildniſſe von vielerley Gottheiten.

Pantéra, ſ. f. ein Panther, Pantherthier, Pardel — ein Hangnetz, zum Vogelfang.

Panteràna, ſ. f. die kleine Feldlerche.

Panterino, adj. vom Pantherthier.

Pan terreno, ſ. m. ſ. artanita.

Pantófola, ſ. f. ſ. pantufola.

Pantométro, ſ. m. geometriſches Inſtrument, allerley Winkel, ſowohl der Höhe als der Weite zu meſſen.

Pantomimo, ſ. m. ein Pantomim, Pantomimſpieler; bey den Alten, der geſchickteſte theatraliſche Gaukler.

Pantráccola, ſ. f. ſ. fola.

Pantúfola, e pantofola, ſ. f. der Pantoffel.

Panunto, ſ. m. ein Butter-, Honigfladen; oder ein Stück Brot, das mit einem andern wohlſchmeckenden fetten Saft beſchmiert iſt — ein in fette Brühe eingetunktes Brot; Semmel, worauf das Bratenfett getröpfelt iſt; geröſtetes Brot von Butter durchdrungen. fig. was recht zu paß kömmt.

Panurgo, ſ. m. ein Windmacher, Lügner ꝛc.

Panza, ſ. f. ſ. pancia.

Panzáne, ſ. f. pl. Maulmachereyen, Beſchwatzungen; dar panzane, etwas weis machen; vorſchwatzen.

Panzeróne, ſ. m. ein ſtarker Panzer.

Panzeruóla, ſ. f. kleiner Panzer — Art alte Verſchanzung.

Panzetta, e pancetta, ſ. f. ein Bäuchelchen, kleiner Bauch.

Panziéra, ſ. f. der Panzer, Küraß.

Paolino, e pagolino, ſ. m. ein Haſelhuhn; nuovo paolino (ſtatt nuovo uccello, nuovo peſce) ein Neuling; ein roher Menſch, ein Pinſel; gente paolina, adj. dumme Leute, einfältiges Volk.

Paolo, ſ. m. der Name Paulus — eine Münze in Toskana und im römiſchen Staate, gegen 3½ Groſchen an Werth.

Paolotto, ſ. m. ein Pauliner, deren Orden der heil. Franciskus von Paula geſtiftet hat.

Paonazziccio, adj. ſ. pagonazziccio.

Paonazzo, pagonazzo, e pavonazzo, adj. (colore) Violet, Violetfarbe, Violfarbe.

Paoncino, ſ. m. ein junger Pfau.

Paóne, ſ. m. ein Pfau.

Paoneggiare, n. p. ſ. pagoneggiare, e pavoneggiare.

Paoneſſa, ſ. f. Pfauhenne.

Papa, ſ. m. (pl. papi) der Papſt, der Oberprieſter, das Oberhaupt von irgend einer Religion; eſſere ſtato a Roma ſenza aver veduto il Papa, das Vornehmſte an einem Orte nicht bemerken.

Papabile, adj. der Papſt werden kann.

Papáio, ſ. m. der Papayabaum mit melonenförmigen Früchten.

Papále, adj. päpſtlich; il papale ammanto; la dignità papale; la Benedizion papale.

Papalino, adj. päpſtlich; päpſtlich geſinnt; mit dem Papſt verwandt.

Papaſſo, ſ. m. Prieſter falſcher Gottheiten; fare il papaſſo, fare il giuoco del papaſſo, ein Spiel, wo ein jeder nachmacht, was der Papaſſo (der vornehmſte) thut. Wenn viele verkleidete Perſonen unter einem Anführer des Nachts auf den Straßen Muthwillen treiben, und die Leute vexiren, nennt man dieſes auch fare il papaſſo.

*Papático, ſ. m. ſ. papato.

Papáto, ſ. m. die päpſtliche Würde, Regierung.

Papávero, ſ. m. Mohn; papavero ſalvatico, wilder Mohn; papavero erratico, Klatſchroſe. papavero ſpinoſo, ſ. argemone.

Pape, interj. (latein.) ho, ey.

Paperello, ſ. m. ſ. paperino.

Paperina, ſ. f. ſ. centonchio.

Paperino, ſ. m. ein kleines Gänschen.

Paperino, adj. von der Gans. it. päpſtlich; alla paperina, herrlich, köſtlich.

Pápera, ſ. f. } eine junge Gans — Pápero, ſ. m. } auch, eine Gans überhaupt; dar la lattuga in guardia a' paperi, den Bock zum Gärtner ſetzen; i paperi voglion menare a ber le oche, ſ. oca; buon papero, e cattiva oca, prov. fromm in der Jugend, und gottlos im Alter.

Paperotto, ſ. m. eine ſtarke junge Gans.

Papeſco, adj. päpſtlich, papiſtiſch.

Papiglionaceo, } adj. was Blüthen wie Papilionaceo, } die Hülſenfrüchte, als Erbſen, Bohnen, trägt.

Papilione, ſ. m. (latein.) ein Schmetterling.

Papilla, ſ. f. die Warze, Zitze an der Bruſt. fig. Warzen; Knöpfchen; kleine Drüschen auf und in der Haut.

Papilletta, ſ. f. Wärzchen, Knöpfchen, Drüschen.

Papiráceo, adj. überaus dünn, ſehr ſchwach, Papier ähnlich, von einer Art Muſcheln.

Papirifero, adj. was die Papierpflanze hervorbringt.

Papiro, ſ. m. ein Gewächs in Aegypten, am Nil, welches die Alten zu Papier brauchten — das Papier.

Papiſmo, ſ. m. das Papſtthum, deſſelben Lehre.

Papiſta, ſ. m. ein Papiſt, Päpſtler.

*Papizzare, v. n. als Papſt regieren.

Pappa, ſ. f. Semmelbrey für die Kinder.

Pappacchione, ſ. m. ein Praſſer, Freſſer; für balordo, ſ.

Pappafico, ſ. m. Regenkappe.

Pappagalleſco, adj. vom Papagey; lingua pappagaleſca, Papageyſprache.

Pappagalleſſa, ſ. f. das Weibchen, die Sie vom Papagey.

Pappagallo, ſ. m. ein Papagey; favellar come i pappagalli, wie ein Papagey ſchwatzen; nicht wiſſen was man redet. it. der Pfaufiſch, ſoviel als peſce pavone, ſ.

Pappalardo, ſ. m. ehedem ein Andächtler, Heuchler; jetzt ein Freſſer; ein Dummkopf.

Pappalecco, ſ. m. Leckerey, Genäſche; mangiamento, ſ.

Pappardelle, ſ. f. pl. Nudeln in der Haſenbrühe gekocht. it. condotto delle pappardelle, der Schlund, die Kehle, im Scherz.

*Pappardo, ſ. m. ſ. papavera.

Pappare, v. n. freſſen, ſich vollſtopfen. fig. ſein Hab und Gut durchbringen; papparſi il ſuo avere — einen freſſen wollen mit Drohungen.

Pappáta, ſ. f. ſ. mangiata — ein fetter Schmaus.

Pappataci, ſ. m. ein guter Mann, der ſich des Nutzens wegen von ſeiner Frau Hörner aufſetzen läßt.

Pappatójo, ſ. m. Art Löffel, die Glasmaſſe zu rühren.

Pappatore, ſ. m. ein Vielfraß, Schlucker ꝛc.

Pappatória, ſ. f. (niedrige Redensart) Freſſerey, Schmauſerey; gut Eſſen und Trinken; uomo bene ammaeſtrato

nella pappatoria, der ſich auf gute Biſſen verſtehet.

Pappína, ſ. f. gefrorner Kühltrank von Milch mit allerley Zuthat.

Pappíno, ſ. m. Aufwärter in einem Krankenſpitale.

Pappo, ſ. m. Brot (Kinderwort); non aver laſciato il pappo, e'l dindo, noch ein Kind ſeyn (dindo heißt in der Kinderſprache Geld).

Pappolata, ſ. f. eine Speiſe mit vieler magerer Brühe; ein Saufreſſen; corrono i porci per la pappolata — fig. ein abgeſchmackter Aufſatz; eine Abhandlung, Rede, Dichterey, ohne Zuſammenhang; ſo male a ſcrivervi queſte pappolate.

Parábola, ſ. f. Gleichniß, Gleichnißrede — ein Kegelſchnitt — Märchen, Geſchwätz.

Paraboláno, ſ. m. ein Schwätzer, Wäſcher, Maulmacher. adj. falſch, leer, eitel.

Parabólico, adj. paraboliſch; wie ein Kegelſchnitt.

Paraboloíde, ſ. f. ein Kegelſchnitt von höherer Art.

Paraboloſo, ſ. m. ſ. parabolano.

Paracénteſi, ſ. f. die Abzapfung des Waſſers bey einem Waſſerſüchtigen.

Paráclito, ſ. m. der Tröſter, der heilige Geiſt.

Paracroniſmo, ſ. m. Fehler wider die Zeitrechnung.

Paracucchino, ſ. m. ſ. pelacucchino.

Paracuóre, ſ. m. ſ. polmone.

Paradíſo, ſ. m. das Paradies, Ort der Seligen. fig. ein Luſtgarten, angenehmer Ort — (auch) Wonne, Glückſeligkeit; mettere una perſona in paradiſo, bis in Himmel erheben — Paradiſo, eine Säulenhalle, ein Vorhof vor dem Haupteingang der Kirchen, wo in der alten Kirche die Büßenden ſtehen mußten.

Paradiſo, iſa, adj. mela, ed uva paradiſa, Paradies-Aepfel-, Trauben.

Paradocco, ſ. m. Art altes Spiel, ſo nicht mehr bekannt.

Paradoſſo, ſ. m. ein Paradoxum, etwas Widerſinniges, Seltſames, Ungereimtes.

Paradoſſo, adj. parador, widerſinnig, ſeltſam, ungereimt.

Paraférna, ſ. f. Paraphernen, Paraphernalgüter; was ein Weib noch über ihre Mitgift hat.

Parafernale, adj. paraphernal.

Parafimoſi, ſ. f. Geſchwulſt der Vorhaut, welche die Bedeckung der Eichel hindert.

Parafraſare, v. a. paraphraſiren, mit andern Worten erklären.

Parafraſato, part. paraphraſirt ꝛc.

Paráfraſi, ſ. f. Umſchreibung; Erklärung mit andern Worten.

Parafraſte, ſ. m. ein Paraphraſt; Ausleger.

Parafuóco, ſ. m. ein Feuerſchirm.

Paraggio, ſ. m. die Vergleichung — Herkunft, Geburt, hoher oder niedriger Stand; cavaliere di paraggio, uomo d'alto, o di baſſo paraggio, ein Hochadlicher, ein Menſch von hoher oder niedriger Herkunft; non potendo trovare marito di ſuo paraggio, da ſie keinen Mann von ihrem Stande finden konnte.

Paragóge, ſ. f. Zuſatz eines Buchſtabens oder einer Sylbe am Ende des Wortes.

Paragonabile, adj. vergleichbar.

Paragonanza, ſ. f. die Vergleichung.

Paragonare, v. a. vergleichen, in Vergleich ſetzen, gegen einander halten.

Paragonato, part. verglichen ꝛc.

Paragóne, ſ. m. Vergleichung, Vergleich; ein Gleiches; der Probierſtein; oro di paragone, echtes, reines Gold; Probe, Verſuch; far paragone di una coſa coll'altra, eine Sache mit der andern vergleichen; la ſua beltà non trova paragone per tutto il mondo, ihre Schönheit findet ihres gleichen nicht in der Welt; furono al paragon dell'arme conoſciuti, man kannte ſie, da ſie ihre Stärke an einander verſuchten; la terra a paragon dell'univerſo è un punto. a paragone, adv. in Vergleichung; gegen.

Parágrafo, ſ. m. ein Paragraph; Abtheilung, Abſatz — das Zeichen §.

Paraguanto, ſ. m. ein Trinkgeld, Geſchenk wegen einer guten Nachricht, die jemand bringt.

Paralaſſe, parallaſſe, ſ. f. der Unterſchied zwiſchen dem wahren und anſcheinlichen Stand des Geſtirns.

Paralellepipedo, e parallelepipedo, ſ. m. geometriſcher Körper von ſechs geradwinkligen Flächen, welche einander gegenüber parallel ſind.

Paralelliſſimo, ſ. m. ſ. paralleliſmo.

Paralello, e parallelo, adj. parallel, gleich weit abſtehend; in gleicher Weite fortlaufend.

Paralello, ſ. m. die Vergleichung; das Parallel; queſti ſono ſcherzi in parallello ai periglioſi caſi.

Paralellogrammo, e parallelogrammo, ſ. m. eine vierſeitige Figur, deren jede Seite der andern gegenüberſtehenden gleich iſt. — Inſtrument, Zeichnungen oder Gemälde ohne Kunſt nachzureißen.

Paralippómenon, e paralippómeni, ſ. m. plur. die Bücher der Chronik in der Bibel.

Paralisía, ſ. f. die lähmende Gicht; Lähmung.

Paralíttico, ſ. et adj. gichtbrüchig; der Gichtbrüchige.

Parallaſſe, parallelipipedo, parallelo, parallelogramma, ſ. paralaſſe ecc.

Parallelíſmo, ſ. m. gleiche Weite, gleicher Abſtand zweyer Linien.

Paralogiſmo, ſ. m. ein falſcher Schluß, unrichtiger Schluß.

Paramento, ſ. m. Ornat; Prieſtergewand — Tapetenſchmuck; beſſer parato; auch reiche Kleidung; Staat — Pferdeſchmuck.

Parámetro, ſ. m. Parameter in der Geometrie.

Paramezzale, ſ. m. Stück Holz, worauf der Fuß eines Maſtes ruhet.

Paramoſche, ſ. m. ein Fliegenwedel.

Paranchíno, ſ. m. Hißtau; Zugſeile am Maſt, Laſten in die Höhe zu ziehen.

Paraninfa, ſ. f. Heurathsſtifterin; die zwiſchen zwey Perſonen eine Liebe ſtiftet. fig. la ſimilitudine è paraninfa d' amore.

Paraninfo, ſ. m. der Brautführer, Freyersmann, Brautwerber.

Paranomasía, ſ. f. Gleichheit, Gleichlaut der Wörter in verſchiedenen Sprachen.

Paraócchi, ſ. m. Scheuleder für die Pferde.

Parapetto, ſ. m. die Bruſtwehr; Lehne, Geländer.

Parapíglia, ſ. f. ein Gewimmel, Gedräng von Leuten, die von ungefähr, plötzlich, zuſammen gelaufen ſind.

Paraplessía, ſ. f. Schlagfluß, ſo einige Glieder lähmet.

Parare, v. a. das prieſterliche Gewand anlegen; pararſi a meſſa, o per dir la meſſa — mit Tapeten behängen, ausſchlagen — darreichen, hinhalten; chi ti dà in una gota, para un' altra — parare un colpo, una palla, un cavallo, parare il lume, la viſta, e ſimili, einen Streich pariren, auspariren, abwenden, ausweichen, ablehnen, auffangen; einer Kugel ausweichen; ein Pferd anhalten; das Licht, die Ausſicht benehmen; pararſi altrui dinanzi una coſa, einem etwas vorkommen, in der Einbildung vorſtellen; pararſi innanzi ad alcuno, vor einen treten; in Weg kommen; aufſtoßen, begegnen; pararſi, ſtille ſtehen, ſtehen bleiben; parar le moſche, die Fliegen wehren; pararſi, ſich ſehen laſſen; ſich verwahren, ſich vorſehen; parare, v. n. einen Ausgang, ein Ende nehmen; non ſo dove queſta coſa voglia andare a parare.

Paraſanga, ſ. f. eine perſiſche Meile.

Paraſeléne, ſ. f. ein Nebenmond, Beymond.

Paraſóle, ſ. m. ein Paraſol, Sonnenſchirm.

Paraſſitaccio, ſ. m. ein ſchändlicher Schmarozer.

Paraſſitico, adj. ſchmarozeriſch, ſchmarozermäßig.

Parassíto, ſ. m. Schmarozer, Tellerlecker.

Paraſſitonaccio, Paraſſitone, } ſ. m. ſ. paraſſitaccio.

Paraſtáde, ſ. f. in der Baukunſt, ein Nebenpfeiler.

Paráſtata, ſ. f. (Anat.) Ueberhode.

Paráta, ſ. f. eine Schutzwehr, ein Schirm — das Auspariren; die Stellung, die Lage zur Gegenwehr im Fechten; mala parata, eine gefährliche Lage; veder la mala parata, die Gefahr einſehen; reſtar in parata, in der Lage bleiben, im Fechten. Parade, das Paradiren, der volle Putz, Anzug, Gepränge, Pracht; far parata, paradiren, prangen; letto di parata, camera di parata, Paradebette, Putzſtube. parata del cavallo, das Paradiren des Pferdes.

Paratenare, ſ. m. eine Muskel am Fuße.

Paratíno, ſ. m. kleine Tapezerey.

Paratio, ſ. m. ſ. parata; auch ſtatt tramezzo, ſ.

Paratitlo, ſ. m. kurze Auslegung der Titel der Rechte.

Parato, part. angekleidet, (mit dem Prieſterſchmuck) mit Tapeten behangen — adj. bereit, gefaßt, parat, fertig; mal parato, in ſchlechter Verfaſſung.

Parato, ſ. m. Prieſtergewand; Tapetenſchmuck; Altar-, Kirchenſchmuck; Ornat.

Paratura, ſ. f. der Putz, Aufputz — die Schutzwehr, ſ. parata.

Paravento, ſ. m. ein Vorſchlag vor der Stubenthür, den Wind abzuhalten; ein Windſchirm; ſpaniſche Wand; (auch) ein Fenſterladen.

*Paraula, ſ. f. ſ. parola.

Parca, ſ. f. eine Parce, Göttin in der Fabel.

Parcamente, adv. ſpärlich, ſparſam, genau, knapp, mäßig, räthlich.

Párcere, v. a. (lat.) ſ. perdonare.

Parcità, parcitade, parcitate, ſ. f. die Sparſamkeit, Spärlichkeit, Mäßigkeit, Räthlichkeit.

Parco, ſ. m. ein Thiergarten.

Parco, adj. ſparſam, mäßig, häuslich.

Pardao, ſ. m. Art indianiſche Münze.

Pardello, ſ. m. der Bitterling, Flußfiſchchen.

Pardo, ſ. m. ſ. leopardo.

Pare, adj. ſ. pari.
Parecchi, e parecchie, adj. pl. verſchiedene, etliche, einige, manche.
*Parecchio, adj. ſ. pari, ſimile.
Pareggiabile, adj. vergleichbar.
Pareggiamento, ſ. m. die Abgleichung, Ausgleichung, Gleichung, Gleichmachung.
Pareggiare, v. a. vergleichen; neſſun' altro amore ſi dee pareggiare al mio — abgleichen, ausgleichen, in Gleichheit, ins Ebenmaß bringen, eben machen, gleich ſeyn; gleichen: non ha il mondo, che il mio mal pareggi. ſich etwas Gleiches vorſtellen: quel che il penſier non pareggia. pareggiarſi correndo, o in altra coſa, ſich im Laufen oder in etwas anderes gleich kommen, einander das Gleichgewicht halten ꝛc. pareggiar la ſoma, fig. vorſichtig handeln in Austheilung der Arbeit; keinem zuviel auflegen.
Pareggiato, part. abgegleicht, ausgegleicht ꝛc. verglichen, in Vergleich geſetzt.
Pareggiatura, ſ. f. das Gleichmachen; das Ebenmachen; die Ausgleichung, ſ. ſpianata.
Pareggio, ſ. m. ſ. pareggiamento, pareggiatura.
Paréglio, Parelio, ſ. m. eine Nebenſonne, Beyſonne.
Parenchima, ſ. m. der eigene Beſtand, eigentliche Subſtanz jedes Eingeweides.
Parenético, adj. parenetiſch, ermahnend.
Parenſána, ſ. f. in der levantiſchen Schiffahrt, far la parenſana, ſich ſegelfertig machen.
Parentádo, *Parentaggio, ſ. m. die Verwandtſchaft, Schwägerſchaft, Verſchwägerung, die Verwandten, die Freundſchaft ꝛc.— Geſchlecht, Herkunft; far parentado ſich verſchwägern; verwandt werden; fare un parentado, eine Heurath ſchließen; rompere il parentado, eine Heurath hintertreiben; eſſere congiunto per oder di parentado ad alcuno, mit einem verwandt ſeyn; tentare uno di parentado, einem ſeine Tochter, Schweſter ꝛc. zur Ehe anbieten; in parentado, unter Verwandten.
Parentale, adj. väterlich.
Parentarſi, n. p. beſſer imparentarſi, ſ.
Parente, ſubſt. ein Verwandter, Anverwandter, Vetter, eine Verwandte, (auch wegen Schwägerſchaft) adj. le donne parenti e vicine, die Verwandtinnen und Nachbarinnen; parente da canto di madre, di padre ecc. verwandt von Seiten des Vaters, der Mutter ꝛc. parenti, die Voreltern; i primi parenti, Adam und Eva.
Parentéla, Parenteria, ſ. f. die Verwandtſchaft, Anverwandtſchaft, Schwägerſchaft. fig. Verwandtſchaft, Verhältniß; amiſtà, e parentele, che tra le lettere ſi ritrovano.
Parenteſco, adj. verwandtſchaftlich; was aus der Verwandſchaft entſtehet; amor parenteſco.
Parénteſi, ſ. m. ein Zwiſchenſatz, Parentheſis; das Zeichen des Zwiſchenſatzes (). far parenteſi, fig. dazwiſchen ſagen, außer der Ordnung erinnern; abbrechen, um etwas zu erinnern.
Parentévole, adj. väterlich — brüderlich — mütterlich geſinnt — liebreich, wohlgemeint; parentevoli parole.
Parentevolmente, adv. freundlich; gutherzig, wohlmeinend.
Parentezza, ſ. parentado.
Parentorio, ſ. m. verderbt für perentorio, ſ.
*Parenza, ſ. f. ſ. apparenza.
Parére, v. n. ſcheinen, dünken, vorkommen; parmi, es deucht mir; non ti paja ſtrano, es darf dich nicht befremden — dünken, meinen, dafür halten, erachten; non ſo ſe a voi quello ſe ne parrà, che a me ne parebbe. ſcheinen, erſcheinen; zu ſehen ſeyn; e ogni ſtella pareva nel Cielo — parere, e non eſſere, è come filare e non teſſere, prov. der Schein allein hilft zu nichts; parere mill'anni, o ogni ora mille, che ſegua alcuna coſa, etwas kaum erwarten können ꝛc. parere il ſecento, ſchön ausſehen; praet. parvi, part. paruto, parſo.
Parére, ſ. m. Meinung; Bedünken, Gutachten, Ermeſſen ꝛc. al mio parere, meines Erachtens — Meinung, Gutachten der Richter, oder ein Parere, Gutachten in Handelsſachen.
Parergo, ſ. m. Nebenwerk; Nebenzierath in Malerey und Bau.
Paretájo, ſ. m. Vogelheerd, wo liegende Zugnetze, die wie zwey Wände durch den Zug ſich erheben und zuſammenfallen, geſtellt werden, kleine Vögel zu fangen; paretajo del Nemi, der Galgen.
Paréte, e pariete, ſ. f. die Wand; (in pl. pareti, die Wände); prov. quale aſino dà in parete, tal riceve, zu einem groben Klotz gehört ein grober Keil; wie man in den Wald hinein ſchreyt, ſo ſchreyet es wieder heraus. fig. le pareti d'un vaſo, dello ſtomaco ecc. die Wände eines Gefäßes, des Magens — ein Zugnetz zum Vogelfang; ſ. paretajo.
Paretella, ſ. f. ein kleines Zugnetz, ſ. paretajo.

Paretello, ſ. m. kleine Wand, kleine Mauer.

Parévole, adj. ſcheinlich, was zu ſeyn ſcheinet.

*Pargolarità, pargolaritade, pargolaritate, ſ. f. ſ. pargolezza.

Pargoleggiare, v. n. Kinderey treiben, kindiſch thun.

Pargoletta, ſ. f. ein ganz kleines Mädchen; ein Kind.

Pargoletto, ſ. m. ein kleines unmündiges Kind, ein Knäbchen, Bubchen.

Pargoletto, adj. klein, zart, ganz jung; con le pargolette mani, mit ſeinen Händchen, pargolette membra.

Pargolezza, ſ. f. die erſte Kindheit.

*Pargolità, *pargolitade, *pargolitate, ſ. f. ſ. pargolezza.

Párgolo, ſ. m. ein unmündiges Kind.

Pari, adj. gleich, ähnlich; un mio pari, una mia pari, meines Gleichen; la pari, ſubſt. gleicher Werth des Geldes in verſchiedenen Plätzen — der gleiche Wechſelcours. numero pari, eine gerade Zahl; giuocare a pari, o caſſo, gerad oder ungerad ſpielen; pari pari, völlig gleich; al pari, adv. gleich, ſo wie, gleichermaßen; nicht weniger als; eben ſo ſehr, als; egli è prudente al pari di qualunque altro, er iſt ſo klug als ein jeder anderer; nulla coſa al pari addolciſce il ſapor, che il dotto inneſto — del pari, di pari, alla pari, adv. gleich, auf eine gleiche Weiſe; eben ſo; camminar del pari, di pari, mit gleichem Schritt immer neben einander gehen; ſedere con gli altri alla pari, ſo ſitzen wie die andern; pari al pari, in Handel- und Wechſelgeſchäften, gleich, gleich aufgehend, gleichgultig; a piè pari, mit gleichen Füßen. fig. mit aller Gemächlichkeit; ſubſt. lo pari, e l'impari, das Gleiche und Ungleiche; levarla, o levarne del pari, ohne Verluſt davon kommen; io ne levo del pari — durarono a battagliare tre ore, poi la levarono quaſi che del pari, auf beyden Seiten hatten ſie gleichen Verluſt. it. pari, gleich, wagrecht, ſchnurgleich.

Pari, ſ. m. ein Pair. Duca e Pari di Francia.

Parietaria, e paritaria, ſ. f. Wandkraut, Mauerkraut, Glaskraut.

Pariete, ſ. f. ſ. parete.

Parificamento, ſ. m. die Gleichmachung, Abgleichung.

Parigino, ſ. m. eine alte franzöſiſche Münzſorte.

Pariglia, ſ. f. ein Paſch im Würfelſpiel, ein Gleiches, rendere la pariglia, Gleiches mit Gleichem vergelten.

Parimente, adv. gleichfalls, gleichermaßen, gleichergeſtalt, ebenfalls, eben ſo, wie auch.

Parità, ſ. f. die Gleiche, Gleichheit.

Paritária, ſ. f. ſ. parietaria.

Parlacocco, ſ. m. eine Art Würfelſpiel.

Parladore, ſ. m. ſ. parlatore.

Parladura, ſ. f. ſ. parlatura.

*Parlagio, ſ. m. das Parlamenthaus.

Parlamentare, v. n. im Parlament ſprechen — kapituliren, von Verträgen reden, in Unterhandlung treten.

Parlamentario, ſ. m. Anhänger vom Parlament; der es mit dem Parlament hält.

Parlamento, ſ. m. eine öffentliche Rede; Rede, Unterredung — das Parlament, der Staatsrath ꝛc.

Parlante, part. redend, ſprechend; ben parlante, beredt, der ſchön ſpricht; mal parlante, ſ. maldicente.

Parlantina, ſ. f. lebhafes, trotziges Weſen im Reden; auch ein Mundwerk; il tale ha una buona parlantina, er hat ein gut Mundwerk; es geht ihm gut vom Maule.

Parlantino, adj. ſchwatzhaft, geſchwätzig, der ein gutes Mundwerk hat.

*Parlanza, ſ. f. Gerede; Rederey, ſ. parlatura.

Parlare, v. n. reden, ſprechen; parlare in gola, im Reden den Mund (das Maul) nicht aufthun — parlare riſerbato, bedächtig reden; parlare riſentito, mit Hitze reden; nachdrücklich ſprechen; parlar fra i denti, e a mezza bocca, etwas hermurmeln. fig. etwas nur mit halben Worten anzeigen, verblumt reden; parlar colle ſeſte, ſeine Reden genau abmeſſen; parlare per punta di forchetta, affektirt ſprechen, mit ängſtlich ausgeſuchten Worten ſprechen; parlare per ſupplica, ſ. parlare colle ſeſte. chi parla, ſemina, chi tace, raccoglie, das Schweigen iſt nützlicher als das Reden; non ſa parlare, chi non ſa tacere — parlare in quibus, mit lateiniſchen Brocken um ſich werfen; parlare italiano, franceſe, tedeſco, italieniſch, franzöſiſch, deutſch ſprechen.

Parlare, ſ. m. (in pl. i. parlari) das Reden, Sprechen, die Rede, Sprache; il bel parlare non ſcorticò mai una fava, mit bloßem Reden iſt nichts ausgerichtet; il parlar fa conoſcer l'uomo, an ſeinem Reden erkennt man den Mann.

Parlasia, ſ. f. ſ. paralisìa.

Parláta, ſ. f. eine Rede.

Parlato, ſ. m. die Rede, Sprache; (alt) ein Prälat.

Parlato, part. geredet, geſprochen.

Parlatora, ſ. f. eine Rednerin, Sprecherin.

Parlatore, ſ. m. ein Sprecher, Schwätzer; bel parlatore, Schönſprecher, ſchöner Redner.

Parlatório, ſ. m. das Haus, wo die Staaten zuſammen kommen — das Sprachzimmer in Nonnenklöſtern.

Parlatrice, ſ. f. die Sprecherin, Rednerin — eine Schwätzerin ꝛc.

Parlatura, e parladura, ſ. f. das Sprechen, die Rede, Sprache.

Parlético, ſ. m. das Kopf- und Händezittern.

Parlético, ca, adj. gichtbrüchig.

Parlévole, adj. wer gern ſpricht; geſprächig, ſchwatzhaft — was durch Worte ausgedrückt wird; la parlevol fama — dolor non parlevole, unſäglicher Schmerz.

*Parliére, ſ. m. ein Schwätzer, Plauderer.

*Parlottare, v. n. murmeln, ziſcheln, ſ. cinguettare.

Parnásia, ſ. f. das Einblatt, die weiße Leberblume, Parnaſſusgras.

Parnaſſico, adj. parnaſſiſch.

Parnáſo, Parnaſſo, ſ. m. der Parnaß.

Páro, ſ. m. ein Paar.

Pároco, ſ. m. ein Pfarrer, Pfarrherr.

Parodía, ſ. f. eine Parodie; Gegengedicht.

*Paróſſia, e parroſſia, ſ. f. eine Pfarre, Kirchſpiel; andare in paroſſia, haufenweis gehen.

Paróla, ſ. f. das Wort — ein lehrreicher Spruch; ammazzar le parole, die Worte verſchlucken; andar ſopra la parola, auf eines Wort gehen, trauen; avere la parola, das Wort, die Zuſage von einem haben; chiedere, o domandar la parola, ſich die Erlaubniß ausbitten; eſſer più di parole, che di fatti, viel von Worten und wenig von Thaten halten; dar parola, einwilligen; dar parola, ſein Wort geben, verſprechen ꝛc. aver parole con uno, mit einem ſtreiten; dar parole, mit Worten abſpeiſen; le buone parole acconciano i ma' fatti, prov. ein gut Wort findet eine gute Stätte; le parole non s'infilzano, prov. aufs bloße Wort iſt nicht zu bauen; le parole non empiono il corpo, Worte machen nicht ſatt; ogni parola non vuol riſpoſta, ein Wort iſt kein Pfeil; romper le parole, o rompere le parole in bocca, ins Wort fallen; venire a parole, mit Worten zuſammen kommen; pigliar in parola, in Worten fangen; uomo di ſua parole, ein Mann von Wort; it. pigliar parola, e farſi dar la parola, verabreden ꝛc. parole da vegghia, Wintermärchen; parola di Re, unverbrüchliches Wort; non far parola, kein Wort ſagen; nicht laut werden; non ci far parola, kein Wort einwenden; queſtione di parola, Wortſtreit; maſticar le parole, fig. alle Worte überlegen; parola tronca, ein verſtümmeltes Wort; parole torte, anzügliche Worte; moltiplicare in parole, viel Worte machen; parole rotte, abgebrochene Worte; dar la parola, pigliar la parola, die Parole ausgeben oder bekommen, bey der Armee ꝛc. pigliar la parola, das Wort nehmen; paſſar parola, einen Befehl bey der Armee, in einer Geſellſchaft herumgehen laſſen; perdere le parole, vergeblich reden; egli peſa le parole, er legt alle Worte auf die Goldwage; riſcaldarſi di parole, mit Worten zuſammenkommen; una parola tira l'altra, ein Wort gibt das andere; le parole ſon femmine, ed i fatti maſchj, ſchwatzen iſt weibiſch, thun iſt männlich; muovere parola, ſprechen, anfangen zu ſprechen; ingojarſi le parole, die Worte verſchlucken; far delle parole fango, nicht Wort halten; menar per, o con parole, jemand liſtig bereden; laſciarſi menar per parole, ſich bereden laſſen; recar le molte parole in una, alles mit einem Worte ſagen.

Parolaccia, ſ. f. ein garſtiges Wort; unfläthiges Wort; Zoten.

Parolajo, ſ. m. der ſich weitläuftig ausdrückt, der mit vielen Worten wenig ſagt.

Paroletta, Parolina, ſ. f. ein Wörtchen; Schmeichelworte; paroline dolci, Schmeicheleyen.

Parolinetta, ſ. f. ein Schmeichelwort.

Parolóna, ſ. f. Parolone, ſ. m. ein ſchwülſtiges, hochtrabendes Wort.

Parolozza, ſ. f. ein grobes, rauhes Wort.

Paroluccia, Paroluzza, ſ. f. ein Wörtchen, kleines Wort.

Paronichia, ſ. f. Nagelkraut, Mauerraute.

Paroſiſmo, Paroſſiſmo, ſ. m. der Paroxismus, Anfall von Krankheit.

Parótide, ſ. f. Geſchwulſt der Ohrendrüſen.

Parpaglióne, ſ. m. Motte; Lichtſchmetterling — ein Schmetterling überhaupt — Art Segel; prov. tanto vola parpaglione ſopra il fuoco, che egli ſi arde, wer die Gefahr liebt, kommt endlich ums Leben.

Parricida, ſ. m. ein Vatermörder. fig. Mutter-, Bruder-, Königsmörder; Verderber ſeines Vaterlandes — der Vatermord.

Parricidio, ſ. m. der Vatermord — fig. der Mord ſeines Fürſten, der nächſten Anverwandten.

Parrocchetto, ſ. m. ſ. parrucchetto.

Parròcchia, ſ. f. die Pfarre; Pfarrkirche; Kirchſpiel.

Parrocchiale, adj. zur Pfarre, zum Kirchſpiel gehörig; pfarrkirchlich. Chieſa parrochiale, die Pfarrkirche.

Parrocchialmente, adv. dem Gebrauch einer Pfarrkirche gemäß, nach den Rechten des Pfarrſpiels, oder der Pfarrkinder.

Parrochiáno, ſ. m. der Pfarrherr, Pfarrer; parrochiani, die Pfarrkinder, Eingepfarrten.

Párroco, ſ. m. der Pfarrer.

Parrúcca, e perrucca, ſ. f. eigentlich das lange gelockte Haar eines Menſchen. Aſſalon morì per la perrucca — in gemeiner Sprache, eine Parucke, Perucke.

Parruccaccia, ſ. f. eine alte, garſtige Parucke.

Parrucchetto, e parrocchetto, ſ. m. eine Art Papagey — eine gezackelte Tulpe.

Parrucchino, ſ. m. ein Paruckchen, kleine Parucke — artig und kurzgelocktes Haar.

Parrucello, ſ. m. ein Stock, worauf die Strehnen Seide in die Farbe getunkt werden.

Parſimònia, ſ. f. die Sparſamkeit.

Parſo, part. von parere, geſchienen ꝛc.

Parte, ſ. f. der Theil; parti vergognoſe, die Schamglieder, Geburtsglieder — die Seite, Gegend — eine Parthey: parte guelfa, parte gibellina, Theil, Parthey vor Gericht. prov. odi l'altra parte, e credi poco, man muß beyde Theile, beyde Partheyen anhören; eſſer giudice, e parte, in ſeiner eigenen Sache Richter ſeyn — Eigenſchaft, Gabe; egli ha tutte le parti d'un giovine di grandiſſima eſpettazione, er hat alle Eigenſchaften eines hoffnungsvollen Jünglings. da parte, o per parte d'alcuno, von einem, ſeinetwegen; ſalutatelo da parte mia. dalla parte mia, tua ecc. meiner ꝛc. Seits; dalla parte mia farò tutto il poſſibile, fatelo anche dalla parte voſtra. pigliare, tornare, recare, in buona, o mala parte, wohl oder übel deuten, aufnehmen; ſtar da parte, auf der Seite ſtehen, für ſich ſeyn; tirar da parte, auf die Seite ziehen; porre da parte, beyſeite thun, etwas vernachläßigen; in buona parte, in gran parte, einem großen Theil nach; per la maggior parte, gröſtentheils, meiſtens; da parte a parte, durch und durch; parte per parte, einzeln, Stück für Stück; dar parte, Nachricht geben, melden; fare parte di alcuna coſa, eine Sache mittheilen; eſſere a parte d'una coſa, Theil woran haben; parlare a parte a parte, vor ſich ſprechen auf der Schaubühne, jedoch ſo, daß es der Zuſchauer höre; aver fatto, goduto viaggiato ecc. la parte ſua, ſeinen Theil auch gethan, genoſſen, gereiſet haben — eine Rolle in einem Schauſpiel; egli fa la parte di Pirro, er ſpielt den Pyrrhus. parti, plur. f. Pflichten der Höflichkeit; far le ſue parti, ſeine Pflichten beobachten. parte, adv. indeſſen, unterdeſſen; partechè, indeß daß.

Partecipante, part. theilhaft, theilhaftig, theilnehmend. ſ. m. ein Participant, einer der päpſtlichen Beamten, die an der Ausfertigung der Bullen und an den dafür zu entrichtenden Gebühren Theil haben; auch Jannizzeri genannt.

Partecipare, v. n. ſ. participare.

Partécipe, Partefice, } adj. theilhaft; Theilnehmer; far partecipe, melden, zu wiſſen thun.

Parteggiamento, ſ. m. die Theilung.

Parteggiare, v. n. ſich zu einer Parthey ſchlagen, halten.

*Partegnenza, ſ. f. Zugehör, Zubehör, Eigenthum.

Partenére, v. n. ſ. appartenere.

Partente, part. abgehend, abreiſend.

Partenza, ſ. f. die Abreiſe, der Abgang.

Parte per parte, adv. einzeln; Stück für Stück.

Partévole, Partibile, } adj. theilbar.

Particella, Particina, } ſ. f. ein Theilchen, ganz kleiner Theil; particelle, Partikeln, Bindewörtchen.

Participale, adj. ſ. partecipe.

Participamento, ſ. m. Theilnehmung, Theilhabung, Theilhaftigkeit.

Participante, part. theilhaftig, theilnehmend.

Participare, v. n. theilhaftig ſeyn, Theil haben; participare di alcuna coſa — Umgang haben; l'uomo incorre la ſcomunica participando con uno ſcomunicato. v. a. mittheilen, melden, Nachricht geben.

Participato, part. mitgetheilt ꝛc.

Participatore, ſ. m. Theilnehmer, Theilhaber. participatore de' pericoli.

Participazione, ſ. f. die Theilnehmung, Theilhabung, Mittheilung, Theilhaftigkeit; der Antheil; participazione in un delitto, die Mitverbrechung.

Participio, ſ. m. das Participium, Mittelwort.

Particiuola, ſ. f. ein Theilchen.

Particola, e particula, ſ. f. ein Theilchen — die Hoſtie.

Particolare, e particulare, adj. beſonder, ſonderbar; abſonderlich; einzeln; le coſe particolari, ſubſt. ein Privatmann; un particolare non può fare ſimili ſpeſe — ein ſonderbarer Kopf: egli è un uomo particolare.

Particolareggiamento, ſ. m. umſtändliche Erzählung.

Particolareggiare, v. a. ſ. particolarizzare.

Particolareggiato, adj. beſonders, umſtändlich angegeben.

Particolarità, particolaritade, particolaritate, ſ. f. die Beſonderheit, Sonderheit, Sonderbarlichkeit; Sonderbarkeit; beſonderer Umſtand; diſcendere in particolarità, die beſondern Umſtände angeben, vene racconterò una particolarità, che vi farà ſtordire, ich will eine Anekdote davon erzählen ꝛc.

Particolarizzamento, ſ. m. ſ. particolareggiamento.

Particolarizzare, particularizzare, v. a. die beſondern Umſtände angeben; genau beſchreiben, erzählen ꝛc.

Particolarizzato, part. umſtändlich beſchrieben ꝛc.

Particolarmente, particularmente, adv. beſonders, insbeſondere, inſonderheit, abſonderlich, vornehmlich.

Particoletta, e particuletta, ſ. f. ein kleines Theilchen.

Particula, particulare, particulariſſimo, particularità, particularizzare, particularizzato, particularmente, particuletta, ſ. particola, particolare ecc.

Partigiana, ſ. f. eine Partiſane, Hellebarde; Spies.

Partigianaccia, ſ. f. eine ſchlechte Hellebarde.

Partigianamente, adv. partheygängeriſch.

Partigianáta, ſ. f. ein Stoß mit der Partiſane.

Partigianetta, ſ. f. kleine Partiſane, Hellebarde.

Partigianetto, ſ. m. ein ſchwacher Partheygänger.

Partigiano, ſ. m. einer von der Parthey; ein Partheygänger — partheyiſch — ein Anhänger.

Partigianóne, ſ. m. eine große Partiſane, Hellebarde.

Partigione, ſ. f. die Theilung.

Partimento, ſ. m. die Theilung — Abreiſe, Abgang — Vertheilung.

Partíre, v. a. theilen, abtheilen, eintheilen, zertheilen; trennen — dividiren, eine Zahl theilen — Metalle ſcheiden; acqua da partire, Scheidewaſſer — partirſi, n. p. abreiſen, abgehen, ſich wegbegeben; partirſi, endigen, beſchließen; partito il loro ragionare, da ſie aufgehört hatten zu reden. quando ſi parte (ſi finiſce) il giuoco.

Partita, ſ. f. der Abgang, die Abreiſe; ultima partita, der Hintritt, Tod — der Theil — eine Parthie, ein Poſten in der Rechnung, fare una partita, eine Parthie ſpielen; vincere una partita, due partite, eine, zwey Parthien gewinnen — Uniform; tutti giovani veſtiti col re d' una partita.

Partitamente, adv. einzeln, beſonders, ſtückweis.

Partitante, ſ. m. ein Partheygänger; ein Anhänger von der Parthey.

Partito, ſ. m. Art und Weiſe; per niun partito, keineswegs — Vertrag, Bedingung, Entſchluß — partito reciſo, feſter, letzter Entſchluß; egli ha pigliato partito reciſo, er hat ſeinen Entſchluß gefaßt; a partito preſo, mit gutem Bedacht — Gefahr; Umſtände; Zuſtand; vedi a qual partito e' m' ha condotto, ſehet, wohin er mich gebracht; io ſono a mal partito, ich bin ſchlimm daran; es ſteht gefährlich um mich — Vergleich im Spiele — andare, o mandare, o mettere a partito, o fare il partito, votiren, die Stimmen ſammeln, vedere il partito vinto, keinen andern Rath mehr ſehen; einſehen, daß man es muß gehen laſſen, wie es geht; mettere il cervello a partito a uno, einen zweifelhaft machen ꝛc. prov. preſo il partito, ceſſato l' affanno, prov. wenn der Entſchluß einmal gefaßt, iſt man ruhig; ingannarſi a partito, ſich gewaltig irren — eine Heurath, Parthie, Gelegenheit; quello è un buon partito, e non ſe lo laſci uſcir di mano — femmina di partito, eine Hure.

Partíto, part. getheilt ꝛc., abgereiſet.

Partitore, ſ. m. der Abtheiler — der Theiler, im Rechnen — der von einem abgeht, ſeine Parthey verlaßt — ein Aufwiegler; Zankſtifter — der Scheider, Markſcheider.

Partituzzo, ſ. m. kleine Parthey.

Partizione, ſ. f. die Theilung, Abtheilung.

Parto, ſ. m. die Geburt, Gebärung, Niederkunft; al parto, in der Geburt; naſcere, o produrre a un parto, Zwillinge zur Welt kommen, bringen; donna di parto, eine Wöchnerin; fare il parto, die Wochen halten; eſſere di parto, e ſtare in parto, in die Wochen kommen, in Wochen liegen. fig. ſtare in parto, ſich wohlthun, ſich pflegen; morir di parto, in Wochen ſterben — die Geburt, die Frucht, das Kind. fig. eine Geburt, Arbeit.

Partoriente, ſ. f. et part. die Gebärerin.
Partorire, v. n. gebären, niederkommen, zur Welt bringen; morir ſopra partorire, über der Geburt, in Kindesnöthen ſterben. fig. partorir letizia, odio, ſoſpetto ecc. gebären, zuwege bringen, verurſachen. praeſ. iſco.
Partorito, part. zur Welt gebracht; geboren.
Partoritrice, ſ. f. Gebärerin, Wöchnerin. fig. di quanto male ſia partoritrice, an wie vielem Uebel ſie ſchuld war.
Parturiente, part. ſ. partoriente.
Parturire, v. n. ſ. partorire.
Parvente, adj. ſichtlich, augenſcheinlich, offenbar.
Parvenza, ſ. f. der Schein, Anſchein — die Kleinheit.
Parvificare, v. a. kleiner machen; verringern, verkleinern.
Parvifico, adj. (latein.) knickerig, bey Gelegenheiten, wo man ſich ſehen laſſen ſollte.
Parvipéndere, v. n. (latein.) gering achten.
Parviſſimo, adj. ſup. ſehr klein.
Parvità, ſ. f. die Kleinheit, Kleinigkeit.
Parvoletto, ſ. m. ein Kindchen, kleines Kind.
Parvolino, ſ. m. ein kleines Kind; neugebornes Kind.
Párvolo, ſ. m. ein kleines Kind.
Parúſſola, ſ. f. die Blaumeiſe, Pimpelmeiſe.
Parúta, ſ. f. ſ. apparenza.
Parúto, part. geſchienen; m'è paruto, es ſchien mir, kam mir vor ꝛc.
Párvulo, ſ. m. ſ. parvolo.
Parziale, adj. partheylich, partheyiſch; geneigt, zugethan — einen Theil ausmachend.
Parzialeggiare, v. n. partheyiſch ſeyn; eines Parthey nehmen.
Parzialità, parzialitade, parzialitate, ſ. f. die Partheylichkeit.
Parzialmente, adv. partheylich, partheyiſch.
*Parzionabile, *parzionale, *parzionavole, *parzionevole, *parzonavole, adj. partheylich.
*Parzioniére, adj. ſ. partecipe.
Paſcente, part. weidend; auf der Weide gehend.
Páſcere, v. a. weiden, abweiden, abfreſſen — weiden, füttern; paſcerſi, n. p. fig. ſich weiden, ſich ſpeiſen; paſcerſi di ragionamenti, come il cavallo del Ciolle, o di rugiada, come le ſtarne di Monte Morello, ſich eitles Zeug im Kopf ſetzen; paſcerſi d'aria, di vento, di fumo ecc. nach Luft greifen; Wind ſchlucken; bey dem Schein ſtehn bleiben ꝛc.
Paſcibiétola, ſ. m. et adj. ein Pinſel, Tölpel ꝛc.
Paſcimento, ſ. m. die Weide. fig. die Weide, Speiſe der Seele.
Paſcióna, ſ. f. Futter, Lebensmittel. fig. guter Gewinn; Gemächlichkeit; Ueberfluß; ſtarſi nella paſciona, ſich mäſten; ſich wohl ſeyn laſſen.
*Paſcipéco, ſ. m. (im Scherz) das männliche Glied.
Paſcitore, ſ. m. ein Hirte; der ernährt.
Paſcitrice, ſ. f. die einen ernähret oder ſpeiſet.
Paſciuto, part. gefüttert, geſättiget. fig. poichè di riguardar paſciuto fui, als ich das Sehen ſatt war.
Paſco, ſ. m. (poet.) Weide.
Paſcolante, part. weidend, auf der Weide gehend.
Paſcolare, v. a. ſ. paſcere.
Páſcolo, ſ. m. die Weide, Viehweide, Trift; Weide, Nahrung — Vergnügen; trovar paſcolo in alcuna coſa, an etwas Vergnügen finden; paſcolo pubblico, gemeine Trift.
*Paſmo, ſ. m. ſ. ſpaſmo.
Paſqua, ſ. f. Oſtern; dar la mala paſqua, quälen; ärgern, oder den Henker auf den Hals wünſchen; aver, o venir la paſqua in domenica, prov. einem ſein Wunſch gelingen, eintreffen; kriegen was man ſich wünſcht; paſqua di natale del corpo di Criſto, Weihnachten, Fronleichnamsfeſt.
Paſquale, adj. öſterlich; gaudio paſquale, Oſterfreude; tempo paſquale, die öſterliche Zeit; agnello paſquale, Oſterlamm.
*Paſquare, v. n. Oſtern halten; das Oſterfeſt feyern.
Paſquereccio, adj. ſ. paſquale.
Paſquillo, ſ. m. ein Pasquill.
Paſquinata, ſ. f. ein Pasquill.
Paſquino, ſ. m. der Pasquin; eine verſtümmelte Säule an einer Ecke der Piazza Navona zu Rom, welche einen Streiter oder Fechter vorſtellt, der ſeinen Gegner unter ſich hat; an welche bey allerley Vorfällen Satyren und Spöttereyen angeheftet werden.
Paſſabile, adj. ziemlich, paſſabel.
Paſſaggio, ſ. m. der Uebergang, Vorübergang — der Durchgang — Paß; ſtretto paſſaggio — Zug — Durchzug, Durchreiſe; eſſere di paſſaggio in alcun luogo, bey der Durchreiſe ſich wo aufhalten; uccelli di paſſaggio, Zugvögel; toccare una coſa di paſſaggio, etwas im Vorübergehen berühren — Geleit, Zoll — der Hintritt, Tod — eine Paſſage, in der Muſik.
Paſſamáno, ſ. m. eine Borte.

Paſſamento, ſ. m. das Uebergehen, Durchgehen, der Durchgang — das Ueberſteigen, Ueberſchreiten. paſſamento di miſura.

Paſſamezzo, ſ. m. ein Tanz, der nur halb ſo viel Pas hat, als ein Gaillarde.

Paſſante, part. vorbeygehend, vorübergehend; durchgehend ꝛc. paſſanti, die Riemchen am Zaum, die Enden von den Schnallriemen hineinzuſtecken.

Paſſaporto, ſ. m. ein Paß, Freypaß, Geleitsbrief.

Paſſare, v. n. et a. per un luogo, durch einen Ort gehen; durchgehen, durchreiſen, durchfahren; da un luogo, vorbey, vorüber gehen; paſſar in un luogo, ſich wohin begeben, hingehen; paſſar la ſtrada, il fiume ecc. einen Weg gehen, paſſiren, fahren ꝛc.; über den Fluß ſetzen, fahren; paſſare il comandamento d' alcuno, eines Befehl überſchreiten; paſſare il modo, la miſura, ogni ſegno, das Maß, alles Maß und Ziel überſchreiten; paſſar il tempo, il duolo, la pioggia, vergehen, vorbeygehen, die Zeit, der Schmerz ꝛc. paſſare il tempo, die Zeit zubringen, hinbringen, vertreiben; paſſar la notte, la veglia, die Nacht, den Abend ꝛc. zubringen; paſſar gli anni, die Jahre verleben, durchleben; niuna il ventotteſimo anno paſſato avea, es war keine über acht und zwanzig; paſſar la noja, malinconia, die lange Weile, Grillen ꝛc. vertreiben; paſſar di bellezza, di ſapere ecc. an Thorheit ꝛc. übertreffen; paſſar di vita, abſcheiden, ſterben — durchſtechen, durchbohren, durchſtoßen, durchziehen ꝛc. paſſar da banda a banda, paſſar fuor fuora, durch und durch bohren; paſſarſela leggiermente, tacitamente, mit Stillſchweigen übergehen; überſehen; ſich nicht angreifen; paſſarſi manſuetamente d'un fallo, einen Fehler gelinde ahnden — paſſarſi d'un affare, ein Geſchäft beſchleunigen, abfertigen; paſſarſene, es dabey bewenden laſſen; in einer Sache nicht weiter gehen; come ſe la paſſa? wie gehts ihnen? paſſarſi d'una coſa, womit verlieb nehmen; paſſar le ſcritture, e le ſuppliche, Schriften, Bittſchreiben gelten laſſen, billigen; paſſare a grado, a ordine, o adunanza, aufgenommen, zugelaſſen werden; paſſar i termini, über die Gebühr gehen; paſſare alcuna coſa, es zugeben — nicht in Abrede ſeyn — überſehen; per queſta volta vela paſſo, diesmal will ich es euch hingehen laſſen; paſſare, ertragen, dulden; paſſar per le armi, einen Soldaten erſchießen; paſſar per le baghette, Spitzruthen laufen; paſſare, paſſen, im Spiele; paſſare a nuoto, a guazzo, a cavallo ecc. darüber ſchwimmen, durchwaten, durchreiten; paſſar per le fineſtre, durch unrechte Wege wozu gelangen; paſſare, ſtiftmäßig ſeyn; auf alle Vorzuge des alten Adels Anſpruch machen können; paſſare ſotto la correzione, gebilliget werden; paſſare per iſtaccio, ausſieben, durchſieben; paſſar bene, wohl ausſchlagen; paſſar la bene, glucklich bey einer Sache wegkommen; glücklich durchkommen; paſſarſela bene, male, ſich wohl oder übel wobey befinden; paſſarſela bene con uno, mit einem wohl auskommen; poter paſſarſela, etwas entrathen können, it. ſeyn; l'intervallo, che paſſa tra ecc. paſſa poco buona intelligenza tra eſſi — paſſar per iſtraforo, per bardotto, ſ. ſtraforo, bardotto.

Paſſáta, ſ. f. der Gang, Uebergang, Durchgang; fare una paſſata con uno intorno a qualche negozio, Geſchäfte abhandeln, ſich darüber beſprechen; dar paſſata, eines Bitte nicht erhören, da man thut als hörte man es nicht, oder nicht paſſend antwortet; far paſſata negli onori, nelle ſcienze ecc. weiter kommen, es weiter bringen; far una, o due, o più paſſate, einen oder mehr Monate ihre Zeit wegbleiben, bey den Frauen.

Paſſatempo, ſ. m. ein Zeitvertreib.

Paſſato, part. vergangen, verwichen ꝛc. ſubſt. das Vergangene, Verwichene. i paſſati, die Vorfahren — in Briefen bedeutet paſſato, den vergangenen Monat; il dì primo del paſſato.

Paſſatójo, ſ. m. Schrittſtein; Stein über einen Bach ꝛc. zu ſteigen.

Paſſatojo, adj. wo leicht durchzukommen, wo man durchgehen kann.

Paſſatore, ſ. m. ein Uebergänger, Vorübergehender, Wanderer.

Paſſavanti, ſ. m. ſchmaler Gang, Halbverdeck auf kleinen Schiffen.

Paſſavogare, v. a. ſtark rudern, alle Ruder gehen laſſen.

Paſſavolante, ſ. m. ein alt franzöſiſches Stück, welches 16 Pfund Eiſen ſchoß, und 8 Fuß lang war — ein Herumläufer, Landläufer — ein Soldat, der nur bey der Muſterung da iſt, damit die Zahl voll wird.

Paſſeggiamento, ſ. m. der Spaziergang, das Spazierengehen.

Paſſeggiare, v. n. et a. ſpazieren gehen, herum ſpazieren; paſſeggiare un cavallo, ein Pferd herumführen — ſchwimmen, ſo daß man eine Hand nach der andern aus dem Waſſer thut.

Paſſeggiante, part. ſpazierend; der ſpazieren gehet.

Paſſeggiata, ſ. f. ein Spaziergang.

Paſſeggiato, part. wo man ſpazieren gegangen, vom Orte; cavallo un poco paſſeggiato, ein Pferd, ſo man ein wenig herumgeführt.

Paſſeggiatore, ſ. m. ein Spaziergänger.

Paſſeggiatrice, ſ. f. Spaziergängerin.

Paſſeggiére, Paſſeggiéro, ſ. m. ein Reiſender, Durchreiſender, Paſſagier — ein Zöllner, Zoll-, Geleitseinnehmer — ein Fuhrmann.

Paſſeggiéro, adj. was zur Ueberfahrt, zum Uebergang, zum Transport dienlich; legni paſſeggieri, Fähren — Transportſchiffe — vergänglich, flüchtig, leicht vorübergehend.

Paſſéggio, ſ. m. ein Spaziergang; das Spazierengehen, und der Spazierort; andare al paſſeggio, auf den öffentlichen Spazierplatz gehen; il paſſeggio delle carozze, der Zug der Kutſchen, die Kutſchenfahrt auf gewiſſen Feſten, im Karneval.

Páſſera, ſ. f. paſſere, ſ. m. ein Sperling, Spatz; paſſere di canaria, Canarienvogel; paſſera ſtipajuola, eine Grasmücke; paſſera mattugia, oder campagnuola, der Feldſperling — paſſera ſalvatica, die braune Grasmücke, der Zaunſchliefer. cacciar le paſſere, fig. die Grillen vertreiben; chi ha paura delle paſſere non ſemini panico, wer vor allem Schaden ſicher ſeyn will, der muß nichts Gefährliches unternehmen.

Paſſerajo, ſ. m. das Singen, Gezwitſcher von einem Schwarm Sperlinge. it. per ſim. Geplauder, Geſumſe vieler Leute.

Paſſeretta, ſ. f. kleiner Sperling.

Paſſerino, ſ. m. kleiner Spatz, Sperling. it. eine Packnadel.

Páſſero, ſ. m. ein Sperling.

Paſſerotto, ſ. m. junger Sperling; dire un paſſerotto, etwas Unglaubliches vorbringen; aufſchneiden; oh che bel paſſerotto! ecci chi abbia il gabbione per mettervelo? das heißt aufſchneiden; machts Fenſter auf! fare un paſſerotto, einen unüberlegten Schnitzer begehen.

Paſſetto, ſ. m. ein halber Stab.

Paſſetto, adj. etwas welk, ein wenig vermodert.

Paſſibile, adj. leidensfähig; was leiden kann.

Paſſibilità, paſſibilitade, paſſibilitate, ſ. f. die Leidbarkeit, Vermögen zu leiden.

Passino, ſ. m. Maß von drey florentiniſchen Ellen — bey den Leinwebern, ein Stück von ihrem Gewebe, deſſen Länge der Breite gleich iſt. Maß von ungefähr drey Fuß — ein Schrittchen, kleiner Schritt.

Paſſio, ſ. m. die Paſſion, oder evangeliſche Leidensgeſchichte unſers Erlöſers; prov. eſſere più raro, che le parole ebraiche nel paſſio di S. Matteo, ſehr ſelten ſeyn.

Paſſionare, v. a. quälen; Leiden anthun; v. n. viel leiden; großes Leiden ausſtehen; paſſionarſi per oder contro qualche coſa, Leidenſchaft zu oder wider etwas haben, bekommen; paſſionarſi per il giuoco, per una donna, per lo ſtudio.

Paſſionato, part. gemartert, gequält, geplagt. fig. der einer Leidenſchaft ergeben, ſich davon hinreißen läßt; paſſionato per le donne, per il giuoco. giuocator paſſionato, ein Erzſpieler; beſſer appaſſionato.

Paſſione, ſ. f. Leiden, Kummer, Angſt — Paſſion — Leidenſchaft, Gemüthsbewegung — Mitleid.

Paſſivamente, adv. auf eine leidende Art.

Paſſive, adv. (lat.) ſ. paſſivamente.

Passivo, adj. leidend; was ein Leiden andeutet — ein Paſſivum; voce paſſiva, ſ. voce.

Paſſo, ſ. m. ein Schritt; io ti vo' dire un paſſo più la, ich will dir noch mehr ſagen — ein Paß; Durchgang, Uebergang — der Zug von Vogeln; uccelli di paſſo, Zugvögel — Schritt als Längenmaß — eine Stelle in Büchern — il più duro paſſo che ſia, e quel della ſoglia, prov. aller Anfang iſt ſchwer; pigliare i paſſi innanzi, ſich vorſehen, ſich auf alle Falle verſorgen; andar piano, a bell' agio, o adagio a' ma' paſſi, in ſchlimmen Handeln muß man behutſam gehen; andare di paſſo, ſachte, gemach gehen; uſcir di paſſo, ſtarke Schritte machen; ſtark zuſchreiten; camminar a paſſi di gigante, ſtarken Fortgang machen; ultimo paſſo, der letzte Schritt, der Tod; paſſo di Malamocco, ein ſchwerer, gefährlicher Paß; fare un paſſo falſo, einen Fehltritt thun; fare i ſuoi paſſi Maßregeln ergreifen; fare il paſſo ſecondo la gamba, ſich nach der Decke ſtrecken; far quattro paſſi, ein wenig ſpazieren gehen; cedere il paſſo ad uno, einem die Vorhand, den Rang laſſen; a paſſo a paſſo Schritt vor Schritt; eins nach dem andern; paſſo innanzi paſſo, o paſſo paſſo, adv. allmählig, Schritt vor Schritt — paſſo, Roſinenſaft.

Paſſo, adj. welk, verſchrumpft, von Kräutern, Früchten; uva paſſa, Roſinen — der gelitten hat (allzu lateiniſch).

Pàſſola, o paſſula, adj. (uva) Roſine.

Paſſolino, ſ. m. ein Schrittchen, kleiner Schritt.

Paſſonáta, ſ. f. ein Roſt, Pfahlwerk zum Bauen.

Paſſúro, adj. (lat.) der leiden ſoll. (alt.)

Paſta, ſ. f. Mehlteig — ein jeder anderer Teig — eine dichte Maſſe vermengter Körper — la paſta del criſtallo, der Fluß, die Materie zu falſchen Edelſteinen; di buona paſta, von guter Art, Gemuthsart; di groſſa paſta, grob, albern, tölpiſch; metter mano in paſta, Hand an ein Werk legen; auch ſich womit abgeben, ſich in einen Handel miſchen; trar la mano di paſta, abgehen; ſich aus dem Handel ziehen; per rimenar la paſta il pan s' affina, durch Uebung erlangt man die Vollkommenheit.

Paſtaccia, ſ. f. ſchlechter Teig.

Paſtaccio, ſ. m. ſ. paſtricciano.

Paſtadella, ſ. f. Speiſe von feinem Teig.

Paſtareále, ſ. f. Krafttorte.

Paſtéca, ſ. f. halbrundes Holz zu den Haken, die Segeltaue zu halten.

Paſteggiabile, adj. (vino) was bey der Mahlzeit zu brauchen; Tiſchwein.

Pasteggiamento, ſ. m. eine Mahlzeit.

Paſteggiare, v. a ſpeiſen, Mahlzeit geben — zuſammen ſpeiſen; viel Perſonen bey einer Mahlzeit ſeyn.

Paſteggiato, part. gaſtirt, traktirt; mit einer großen Mahlzeit bedient.

Paſtelletto, ſ. m. kleines Stückchen Teig.

Paſtelliére, ſ. m. Paſtetenbäcker.

Paſtello, ſ. m. ein Stückchen von einer feſtgewordenen Maſſe verſchiedener Materien — paſtelli da' pittori, Paſtell — eine Paſtete.

Peſtetto, ſ. m. kleine Mahlzeit; ein Schmäuschen.

Paſticca, ſ. f. paſticco, ſ. m. Plätzchen, Küchelchen, wie in Apotheken; Räucherkerzchen.

Paſticcería, ſ. f. der Paſtetenbäckerladen.

Paſticciére, ſ. m. Paſtetenbäcker.

Paſticcio, ſ. m. eine Paſtete — nachgemachte Malerey eines berühmten Meiſters. fig. ein Miſchmaſch von allerley Sachen; queſt' è un paſticcio.

Paſticciotto, ſ. m. ein Paſtetchen.

Paſticco, ſ. m. ſ. paſtiglia.

Paſtiglia, ſ. f. Plätzchen; Küchelchen von allerley Form; gemeiniglich aber ſolche, die man des Geruchs wegen in den Mund nimmt, oder auf Kohlen wirft; Räucherkerzchen.

Paſtillo, ſ. m. (lat.) ſ. trociſco.

Paſtináca, ſ. f. Paſternak, Paſternack, Paſtinak; ficcar paſtinache, Naſen drehen ꝛc. ein Fiſch, wie der Rochen; peſce paſtinaca; fig. etwas Verwirrtes, was weder Anfang noch Ende hat (weil eine Art von dieſem Fiſche einen ſehr kurzen Kopf hat, und beym Verkauf ohne Schwanz iſt, den man ihm abſchneidet, weil die Spitze davon giftig ſeyn ſoll.) — India paſtinaca, (im Scherz) Indien.

Paſtinare, v. a. (lat.) graben, das Erdreich umhacken, umarbeiten; riolen.

Paſtinato, part. behackt, umgearbeitet ꝛc.

Paſtinazione, ſ. f. das Umgraben, Umhacken des Landes; Riolen.

Paſtino, ſ. m. (lat.) umgegrabenes Feld, rioltes Land.

Paſto, ſ. m. die Koſt, Nahrung, Speiſe — die Mahlzeit — Gaſtmahl, Gaſterey, Schmaus — Lunge vom Kalb, Lamm ꝛc. fig. dar paſto, einem das Maul aufſperren, immer vertröſten; dar paſto, kirren, ankirren, im Spiele; mangiare a paſto nell' oſteria, oder fare a paſto, in einem Gaſthofe für eine Mahlzeit etwas Gewiſſes bezahlen; eſſere di poco paſto, wenig eſſen, ein ſchlechter Eſſer ſeyn; eſſere di buon paſto, di gran paſto, ein ſtarker Eſſer ſeyn; vino da paſto, Tiſchwein; antipaſto, das Voreſſen; a tutto paſto, beſtändig, immer; auch ſo lange die Mahlzeit währt.

Paſto, adj. (poet.) geweidet.

Paſtocchia, ſ. f. Märchen, Alfanzereyen, Aufſchneiderey; dar paſtocchie, mit leeren Worten vertröſten.

Paſtocchiata, ſ. f. dummes, abgeſchmacktes Zeug.

Paſtofório, ſ. m. das Archiv einer Kirche.

Paſtoja, ſ. f. Spannkette für die Pferde; Sprungrieme. fig. Verhinderung, Hinderniß; prov. ci vuol la briglia, non le paſtoje, man muß in der Strenge Maß und Ziel halten; mi pare eſſere nelle paſtoje, ich bin allzu ſehr gebunden, eingeſchränkt; mettere paſtoje all' intelletto — mettere le paſtoje delle regole ai cervelli.

Paſtóne, ſ. m. ein großes Stück Teig.

Paſtorale, e paſturale, ſ. m. der Biſchofsſtab — das männliche Glied; intingere il paſtorale. ſ. f. ein Hirtenlied, Hirtengedicht.

Paſtorale, adj. hirtenmäßig; paſtorali zampogne, Schäfer-, Hirten-Pfeifen. fig. cura paſtorale, die Seelenſorge.

Paſtoralmente, adv. hirtenmäßig, nach Schäferart.

Paſtorare, v. a. et n. ſ. paſturare.

Paſtore, ſ. m. ein Hirt, Schäfer. fig. ein Seelenhirt, Seelenſorger.

Paſtoreccio, adj. hirtiſch, ſchäferiſch; paſtoreccio abito, Hirtenrock, Schäferrock.
Paſtorella, ſ. f. eine Schäferin, junges Schäfer=, Hirtenmädchen.
Paſtorello, ſ. m. ein junger Schäfer.
Paſtorízia, ſ. f. die Schäferkunſt, Schäferey.
Paſtoſità, ſ. f. die Knetbarkeit; das weiche und geſchmeidige Weſen — fig. das Weiche, Sanfte, Anmuthige im Colorit.
Paſtóſo, adj. teigartig, ſchmeidig, weich, ſanft; colorito paſtoſo, weiches, ſanftes Colorit; pane paſtoſo, geſchmeidiges Brot.
Paſtriccianaccio, adj. erztölpiſch, erzdumm ꝛc.
Paſtricciáno, ſ. m. wilder Körbel, wilde Paſtinak — adj. dumm, albern; buon paſtricciano, ein guter Narr.
Paſtúme, ſ. m. Speiſe von Teig; Mehlſpeiſe.
Paſtúra, ſ. f. Weide, Viehweide, Trift, Hut, auch Futter, Weide, Gräſerey; paſtura di beſtie ſalvatiche, das Gras; die Aeſung des Wildes. fig. Weide, Nahrung — Loſung, Koth des Wildes — ein Spaß; Maulmacherey; far paſtura de' fatti altrui, über eines Thun und Laſſen ſcherzen; dar paſtura, tenere in paſtura, fig. eine Naſe drehen, mit ſüßen Worten aufhalten.
Paſturále, ſ. m. der Feſſel, Fuß des Pferdes über dem Huf — Biſchofſtab.
Paſturare, v. a. et n. weiden; graſen, weiden laſſen; das Vieh hüten; auf der Weide gehen. fig. die Seelen weiden; die Seelenſorge haben; paſturarſi, ſich weiden; freſſen.
*Paſtúro, ſ. m. ſ. paſtura.
Paſturévole, adj. zur Weide gehörig.
Patacca, ſ. f. } Münzſorte von Avignon, welche 2 Deniers gilt; non valere una patacca, nicht einen Heller werth ſeyn — auch eine ſpaniſche Piaſter, in Portugal ſo genannt.
Patacco, ſ. m. }
Pataccon, in der Lombardie eine Silbermünze, an Werth 1 Thaler, 6 ggr.
*Pataffio, ſ. m. eine Grabſchrift.
*Patáno, adj. kund, offenbar, gemein.
Patella, ſ. f. Schüſſelmuſchel — die Kniescheibe.
Patellíte, ſ. m. verſteinte Schüſſelmuſchel.
Patéma, ſ. m. Leidenſchaft.
Patena, ſ. f. der Deckel, Teller auf dem Kelch in der Kirche.
Patentato, adj. wer durch einen Fürſtenbrief ein Vorrecht beſitzt.
Patente, adj. offenbar, klar am Tage liegend; porta patente, angelweit offene Thüre.
Patente, ſ. f. ein Patent; patente di ſanità, Geſundheitsbrief; patente mercantile, Seepaß.
Patentemente, adv. offenbar, deutlich.
Patéra, ſ. f. eine Opferſchale.
Paterasſi, ſ. m. pl. Seile, welche den Maſt über dem Maſtkorb feſt halten.
Pateréccio, } ſ. m. der Wurm, Nagelgeſchwür an den Fingern.
Pateréccciolo, }
Pateríno, ſ. m. ſ. eretico.
Paternale, adj. ſ. paterno.
Paternamente, adv. väterlich; nach Vaterart.
Paternità, paternitade, paternitate, ſ. f. die Vaterſchaft. Voſtra paternità, Titel der Mönche, Ew. Ehrwürden.
Paterno, adj. väterlich.
Paternoſtro, ſ. m. das Vaterunſer; paternoſtri, Paternoſter, Roſenkränze; paternoſtro della Bertuccia, Flüche, Läſterungen; aver detto il paternoſtro di S. Giuliano, eine gute Herberge finden.
Pateticamente, adv. pathetiſch, nachdrücklich, auf eine rührende Art.
Patético, adj. pathetiſch; nachdrücklich, beweglich, rührend; nervi patetici, Nerven, ſo die Augen bewegen.
Patíbolo, ſ. m. der Galgen; Rad; Richtplatz, wo jemand enthauptet wird, Kreuz, und alle Arten von Hinrichtungen; andare al patibolo, zum Richtplatz, zur Todesſtrafe gehen.
Pático, adj. aloè patica, Leberaloe.
Patimento, ſ. m. das Leiden.
Pátina, ſ. f. ſ. inverniciatura.
Patire, v. n. leiden, der Leidende ſeyn — dulden, ausſtehen — einem wehe thun, nahe gehen; io patiſco a veder tormentare i rei, ich leide, wenn ich ꝛc. — Schaden leiden; il muro ha patito, il grano ha patito, la campagna patiſce, die Mauer hat gelitten ꝛc. patir forza, Gewalt leiden, patire d'una coſa, come di pane, di danari ecc. Mangel woran leiden, einem an Brot, an Geld u. ſ. w. fehlen; patir di renella, di ſtomaco, o ſimili, Stein=, Magenſchmerzen haben; patir freddo, caldo, dolore ecc. Froſt, Hitze ausſtehen, leiden; non poter patir alcuno, einen nicht leiden, nicht ausſtehen können; patir gl' intereſſi, Intereſſen bezahlen müſſen; patir la voglia di checcheſſia, ſich die Luſt müſſen vergehen laſſen; ſeine Luſt nicht büßen können; patirſi la fame, la ſete ecc. Hunger, Durſt ꝛc. leiden können, aushalten; patir le pene, die Strafe wofür leiden; büßen müſſen; non patir di-

mora, keinen Aufſchub leiden, ſehr dringend ſeyn.

Patito, part. gelitten, erlitten, geduldet, ausgeſtanden.

Patitore, ſ. m. der leidet; nothleidend ꝛc.

Patognómico, adj. Geſundheit und Krankheit anzeigend: pathognomiſch.

Patologia, ſ. f. die Pathologie; Lehre, die Krankheiten zu erkennen und zu unterſcheiden.

Patológico, adj. pathologiſch.

Patre, ſ. m. der Vater (in Verſen).

Pátria, ſ. f. das Vaterland.

Patriarca, ſ. m. ein Erzvater, Patriarch — ein Patriarch in der Kirche — Stifter eines geiſtlichen Ordens.

Patriarcale, adj. patriarchiſch.

Patriarcalmente, adv. als Patriarch.

Patriarcato, ſ. m. das Patriarchat.

Patriarchia, ſ. f. der Sitz der Patriarchen.

***Patrice**, ſ. m. ſ. patrizio.

Patricida, ſ. m. Vatermörder.

Patricidio, ſ. m. der Vatermord.

Patrigno, ſ. m. der Stiefvater.

***Patrignomo**, ſ. m. mein Stiefvater.

Patrimoniale, adj. zum väterlichen Erbe gehörig; beni patrimoniali.

Património, ſ. m. das Erbtheil, Gut — Erbtheil, Erbgut; patrimonio de' poveri, della Chieſa ecc. Armen-, Kirchengut ꝛc. patrimonio del principe, die Kammergüter des Fürſten.

Patrino, ſ. m. der Pathe, Taufzeuge — der Sekundant im Duell.

Patrio, adj. väterlich; vaterländiſch.

Patriotto, ſ. m. ein Patriot.

Patrióttico, adj. patriotiſch.

Patriottiſmo, ſ. m. der Patriotismus; die Vaterlandsliebe.

Patriziato, ſ. m. das Patriziat.

Patrízio, ſ. m. ein Patrizier, Patrizius.

Patrizzare, v. n. dem Vater nacharten, ſeinem Vater gleichen.

Patrocinante, part. der einem das Wort ſpricht; der eine Sache vertheidiget.

Patrocinare, v. a. (mit einem Accuſ.) das Wort ſprechen; eine Sache vertheidigen.

Patrocinatore, ſ. m. ein Beſchützer, Vertheidiger, Fürſprecher.

Patrocinio, ſ. m. der Schutz, die Vertheidigung.

***Patta**, ſ. f. ſ. epatta.

Pattare, v. a. quitt machen; gegen einander aufheben.

Patteggiamento, ſ. m. Bedingniß, Vergleich, Vertrag.

Patteggiare, v. a. einen Vergleich, Vertrag machen, eins werden.

Patteggiato, part. verglichen, bedungen.

Pattegiatore, ſ. m. Vergleich-, Vertragmacher.

Pattino, ſ. m. ein Schlittſchuh; correre con i pattini ſul ghiaccio, mit Schlittſchuhen auf dem Eiſe fahren.

Patto, ſ. m. ein Bund, Bündniß, Vertrag — Bedingniß, Beding, Bedingung; patto chiaro, amico caro, o amicizia lunga, genau gerechnet und richtig bezahlt; patti vecchi, e modi uſati, es bleibt beym Alten; i patti rompon le leggi, Eigenwille bricht Landgeſetz; Vertrag macht Geſetz; ſtare a patti di checcheſſia, es ſich gefallen laſſen; chi è quello, che ſteſſe a patti di pianger ſempre? wer wollte wohl wählen, immer zu weinen? quel ch' è di patto, non è d' inganno, was einmal verglichen iſt, muß man gelten laſſen; rompere il patto, den Bund brechen; con patto chè, mit dem Beding daß; i colpi non ſi danno a patto, die Schläge mißt man nicht ab; per verun patto, keineswegs; di bel patto, di piano patto, di patti ecc. adv. ſicher, getroſt.

Pattóna, ſ. f. derber Brey von Kaſtanienmehl.

Pattovire, e pattuire, v. n. einen Bund, Vertrag, Vergleich machen; praeſ. iſco.

Pattovito, e pattuito, part. verglichen, bedungen.

Pattuglia, ſ. f. die Patrolle, Scharwache, Runde.

Pattúme, ſ. m. Kehricht — Theer, Materie, die Schiffe zu verſchmieren.

Pátulo, adj. offen, breit, weit.

Paváme, ſ. m. Saſſafraß-Baum.

Pavána, ſ. f. ein Bauertanz.

Paucifero, era, adj. wenige Kinder zur Welt bringend.

Pave, er fürchtet; vom lat. pavere; alle die übrigen temp. ſind nicht gebräuchlich.

Pavefatto, adj. (lat.) erſchreckt.

Paventante, part. der ſich fürchtet.

Paventare, v. n. ſich fürchten; ſich ſcheuen; v. a. fürchten.

Paventato, part. gefürchtet — furchtſam, erſchrocken.

Paventevole, adj. ſ. paventoſo.

Pavento, ſ. m. der Schrecken, die Furcht.

Paventoſamente, adv. furchtſam, ſcheu, erſchrocken.

Paventoſo, adj. erſchrocken, ſcheu, furchtſam — erſchrecklich, erſchrecke[illegible] fürchterlich.

Paveſájo, **Paveſáro**, ſ. m. der mit einer Art großen Schild bewaffnet iſt; Schildträger.

Paveſare, v. a. bey den Schiffern, das Schif inwendig mit leinenen Tapeten

überziehen, bey Gelegenheit eines Feſtes.

Paveſáta, ſ. f. Ausſchmückung des Schifs mit leinenen Tapeten.

Pavéſe, ſ. m. ein Schild.

Pávido, adj. zaghaft, furchtſam, ſchüchtern, ſcheu.

Pavimentare, v. a. mit einem Fußboden verſehen, dielen.

Pavimentario, ſ. m. bey den Römern, ein Künſtler, welcher Fußböden leget.

Pavimento, ſ. m. der Boden, Fußboden, Aeſterich.

Pavonazziccio, adj. ins Violette fallend.

Pavonazzo, e paonazzo, adj. violet, violetfarbig.

Pavoncella, ſ. f. ein Kibitz.

Pavoncello, Pavoncino, ſ. m. ein junger Pfau.

Pavóne, ſ. m. ein Pfau; occhio di pavóne, ein antiker Marmor, roth, weiß und gelb gefleckt.

Pavoneggiarſi, n. p. ſich brüſten, ſich etwas worauf einbilden, ſich breit machen; pavoneggiare, act. ausſchmücken, verſchönern.

Pavoneſſa, ſ. f. eine Pfauhenne.

Pavonino, ſ. m. ein junger Pfau.

Paura, ſ. f. die Furcht; aver paura di qualche coſa, ſich vor etwas fürchten; far paura ad uno, einem Furcht einjagen, einen erſchrecken; ho paura che ecc. ich beſorge, daß ꝛc. aver paura della ſua ombra, ſo furchtſam als ein Haſe ſeyn.

*Paurevole, adj. fürchterlich, ſchrecklich.

Pauroſamente, adv. ſup. auf das furchtſamſte.

Pauroſo, adj. furchtſam, verzagt, zaghaft — erſchrecklich, fürchterlich — ſchüchtern, argwöhniſch, unruhig.

Pauſa, ſ. f. eine Pauſe; Ruhe, Stillſtand; pauſa del verſo, der Abſchnitt im Verſe.

Pauſare, v. n. pauſiren; eine Pauſe machen; innen halten, ruhen.

Paziente, adj. et ſ. geduldig — ein Patient — leidend — wohin etwas wirkt.

Pazientemente, adv. geduldig, mit Geduld.

Pazienza, Pazienzia, ſ. f. die Geduld — das Skapulier der Mönche; rinnegar la pazienza, durchaus nicht aushalten wollen, etwas ganz und gar nicht dulden wollen — ein wilder Feigenbaum.

Pazzaccio, ſ. m. ein Erznarr, großer Narr.

Pazzamente, adv. närriſch, thöricht, albern, unverſtändig.

Pazzarella, pazzarello, ſ. m. ſ. pazzerello.

Pazzeggiare, v. n. narriren, Narrethey, Narrenspoſſen treiben; Narrenſtreiche machen.

Pazzerellino, ſ. m. ein kleines Närrchen.

Pazzerello, e pazzarello, ſ. m. pazzerella, e pazzarella, ſ. f. (auch adj.) ein Närrchen, kleiner Narr; der einen Sparrn zu viel hat.

Pazzereſco, adj. närriſch, narrenhaft; alla pazzereſca, auf Narren Art.

Pazzería, ſ. f. Narrheit, Aberwitz; närriſches Weſen.

Pazzericcio, adj. ein wenig närriſch; was etwas Narrenhaftes an ſich hat.

Pazzerone, ſ. m. ein halber Narr, der nicht recht geſcheidt iſt.

Pazzeſcamente, adv. närriſch; wie ein Narr; thörichter Weiſe.

Pazzeſco, adj. narrenhaft, närriſch, thöricht; alla pazzeſca, närriſcher Weiſe.

Pazzía, ſ. f. Narrheit, Thorheit, Wahnwitz ꝛc.

Pazziare, v. n. ſ. pazzeggiare.

Pazziccio, adj. ſ. pazzericcio.

Pazziuóla, ſ. f. eine Narrethey, Narrenspoſſe.

Pazzo, pazza, ſ. et adj. ein Narr, Närrin, Unſinniger, Toller ꝛc. it. thöricht; unvernünftig; toll, verrückt; wüthend; närriſch, ausſchweifend; più pazzo, che un can da rete, prov. wetterwendiſch, ein Faſelhans; pazzo da catena, Narr zum Anbinden, zum Anlegen; pazzo a bandiera, ein Erznarr, Erzfantaſt; chi ſta in cervello un' ora, è pazzo, prov. der Kluge ändert ſeinen Sinn, ſo oft es Noth thut; chi naſce pazzo, non guariſce mai, wer einmal ein Narr iſt, bleibt wohl einer; la prima parte del pazzo è tenerſi ſavio, ſich klug dünken iſt das Zeichen des Narren; baſta un pazzo per caſa, Narrenſtreiche zu machen, iſt an einem Narren genug; un pazzo ne fa cento, ein Narr macht hundert; eſſer, o andar pazzo di checcheſſia, ein Narr worauf ſeyn; in etwas ganz vernarrt ſeyn; far a modo di un pazzo, o ſe vuoi far a modo d' un pazzo, wenn du mir folgen willſt; wenn du meinen geringen Rath annehmen willſt; pazzo in banca, o mena i piedi, o egli canta, der Narr gibt ſich überall zu erkennen; chi ſa eſſer pazzo a tempo, è un gran ſavio, es gehört viel Klugheit dazu, zu rechter Zeit ein Narr zu ſeyn; ciaſcuno ha un pazzo nelle maniche, jedermann hat ſeinen Theil von Narrheit; a guarire un pazzo, ce ne vuol uno e mezzo, es iſt ſehr ſchwer einen Narren zurecht zu bringen.

Peána, ſ. f. Loblied zu Ehren des Apollo, oder Apollo ſelbſt.

Peaníte, ſ. m. ſ. gemone.

Pecca, ſ. f. ein Fehl, Mangel, Tadel; pecca nella fattura di qualche panno Fehler in der Arbeit eines Tuchs.

Peccabile, adj. ſündbar; ſündhaft, ſündig; der ſündigen kann.

Peccadiglio, ſ. m. eine kleine Sünde.

Peccaminoſo, adj. ſündlich, ſtrafbar.

Peccante, adj. (umore) überflüſſige, verderbte Säfte im Körper.

Peccare, v. n. ſündigen, ſich verſündigen — ſich vergehen, fehlen — einen Fehler, Mangel, Tadel an ſich haben; queſta coſa pecca nella grandezza, dieſes hat den Fehler, daß es allzu groß iſt.

Peccataccio, ſ. m. eine grobe, ſchwere Sünde.

Peccato, ſ. m. die Sünde, Verſündigung, Vergehung — ein Mangel, Fehler; egli è peccato, che ecc. es iſt Schade, daß ꝛc. peccato vecchio, penitenza nuova, die alten Sünden büßen; peccato celato mezzo perdonato, eine nicht öffentlich begangene Sünde iſt halb vergeben; aver poco peccato in una coſa, in einer Sache nicht viel gethan haben; wenig Erfahrung haben; i peccati de' principi fanno piangere i ſudditi, die Sünden der Fürſten müſſen die Unterthanen büßen; uno fa il peccato, e l'altro ne fa la penitenza; mancher büßt die Sünden, die ein anderer gethan hat; peccare con uno, con una, ſich fleiſchlich verſündigen; peccato mortale, veniale, eine Todſünde, läßliche Sünde.

Peccatoraccio, ſ. m. ein grober Sünder.

Peccatore, ſ. m. ein Sünder.

Peccatrice, ſ. f. eine Sünderin. it. meretrice, ſ.

Peccatuzzo, ſ. m. kleine Sünde; kleiner Fehler.

Pécchero, ſ. m. ein Paßglas, Pokal.

Pecchia, ſ. f. die Biene; pecchia comune, die gemeine Biene, die Arbeitsbiene, Werkbiene, kleine Biene; la pecchia porta il mele in bocca, e lo pungitojo nella coda, Honig im Munde und Galle im Herzen; dolce più, che un cul di pecchia, (ein ſcherzhafter Ausdruck); il mele ſi fa leccare, ma la pecchia punge, das Geldgen ſtehet mir an, wenn nur das Mädchen beſſer wäre.

Pecchiare, v. a. wie eine Biene ſaugen — fig. zechen, weidlich trinken.

Pecchione, ſ. m. ſ. fuco.

Pecoia, ſ. f. der Bauch; far grembiúle della pecoia, einen dicken herabhängenden Bauch haben (im Scherz).

Pecciata, ſ. f. ein Stoß an den Bauch.

Pécciolo, ſ. m. eine Art Feige; fico pecciolo.

Pece, ſ. f. das Pech; pece greca, das beſte Pech; pece montana, Bergharz; eſſer macchiati d' una pece, o d' una ſteſſa pece, prov. einerley Mängel haben; chi tocca la pece s' imbratta, o ſi ſozza, wer Pech angreift, beſudelt ſich.

Pécora, ſ. f. das Schaf; prov. una pecora marcia ne infetta un branco, ein räudiges Schaf ſteckt die ganze Heerde an; ſe la caccia ſi dà ad uno, per infino alle pecore lo mordono, im Unglück wird der Stärkſte auch vom Schwächſten gemißhandelt; levar le pecore dal ſole, ſein Schäfchen ins Treuge bringen; etwas verwahren; chi pecora ſi fa il lupo ſe la mangia, gar zu gut ſchadet; delle pecore annoverate mangia il lupo, auch die gezeichneten Schafe frißt der Wolf; i motti devono mordere come la pecora, non come il cane, Scherz muß nicht beleidigen; la pecora che bela, perde il boccone, der Erzähler kommt bey Tiſche zu kurz; morſo di pecore non paſſa la pelle, der Mütter Schläge dringen ſelten durch. pecora, ein geduldiger Menſch, ein dummer Schöps. it. der ſchneeweiße Schmetterling, welcher aus der Kohlraupe pecorella entſtehet; ſ. pecorellæ.

Pecoraccia, ſ. f. ein ſtarkes Schaf. fig. ein Schöps, Schafkopf, dummer Menſch.

Pecorággine, ſ. f. Tölpeley, Dummheit, Einfalt.

Pecorája, ſ. f. eine Schäferin.

Pecorájo, ſ. m. ein Schäfer, Schafhirt.

*__Pecorare__, v. n. ſ. belare. fig. blerren, abſcheulich ſingen.

Pecoreccio, ſ. m. Verwirrung; entrar nel pecoreccio, ſich nicht wieder aus dem Reden finden können; einen Wirrwar unter einander machen. it. entrar nel pecoreccio, etwas in ſeiner Einfalt hinglauben; uſcir del pecoreccio, ſich mit Ehren aus einem verwirrten Handel ziehen.

Pecorella, ſ. f. ein Schaf, Schäfchen. fig. ein Schaf; Perſon vom Seelenhirten geleitet. it. eine kleine weiße unſchädliche wollichte Kohlraupe, woraus der ſchneeweiße Schmetterling entſtehet, welcher Farfallina pecora heißt; bey Vallisnieri.

Pecoríle, ſ. m. der Schafſtall, die Schäferey.

Pecoríle, adj. vom Schafe.

Pecorína, ſ. f. ein Schäfchen, junges Schaf; Schafmiſt.

Pecorino, ſ. m. ein Lamm — Schaflorbern, Pferch, Schafmiſt.

Pecorino, adj. vom Schaf; pelle pecorina, Schaffell. it. per met. ſchafköpfig, dumm, albern ꝛc.

Pecoróne, ſ. m. ein Schöps, Dummkopf, Tölpel, Pinſel; entrar nel pecorone, ſeinen Kopf aufſetzen ꝛc. ſtudiare il pecorono, ein Schöps, ein Eſel, dumm, unwiſſend ſeyn.

***Peculio**, ſ. m. ſ. peculio.

Peculiato, ſ. m. Entwendung, Angreifung der Kaſſengelder.

Peculiare, adj. (lat.) beſonder, eigen.

Peculietto, ſ. m. ein wenig geſammeltes Geld.

Pecúlio, ſ. m. (alt pecuglio) die Heerde; geſpartes Geld; Erwerb eines Sohnes oder Leibeigenen; aver fatto un po' di peculio, ſich etwas, ein bißchen Geld geſpart haben.

Pecúnia, ſ. f. Geld; la pecunia ſe tu la ſai uſare, è ancella, ſe no, ſi è donna, ein Geizhals iſt ein Sklave des Geldes; ogni coſa ed ogni uomo obbediſce alla pecunia, Geld regiert die Welt.

Pecuniale, adj. zum Geld gehörig; pena pecuniale, Geldſtrafe.

Pecunialmente, adv. mit Geld; punire pecunialmente.

Pecuniario, adj. ſ. pecuniale.

Pecuniativo, adj. ſ. pecuniale.

Pecunioſo, adj. reich an Geld; der viel baar Geld hat.

Pedaggio, ſ. m. Geleite, Zoll, Brückenzoll ꝛc.

Pedagiére, ſ. m. Geleitseinnehmer, Zolleinnehmer.

Pedagna, ſ. f. auf den Galeeren Fußbank der Ruderknechte, gegen welche ſie ſich im Rudern mit den Füßen ſtämmen.

Pedagnuólo, adj. vom Stamm, vom Fuß des Baums abgehackt, abgehauen.

Pedagogheſſa, ſ. f. Zuchtmeiſterin, Schulmeiſterin.

Pedagogía, ſ. f. die Kunſt, Kinder zu erziehen.

Pedagogico, adj. pädagogiſch, lehrmeiſterlich.

Pedagógo, ſ. m. ein Pädagog, Zuchtmeiſter, Lehrmeiſter, Kinderlehrer.

Pedále, ſ. m. der Stamm, Baumſchaft; pedale del coreggiato, der Stiel, die Ruthe vom Dreſchflegel; pedale d'un organo, das Pedal an der Orgel — der Knieriemen der Schuſter.

Pedána, ſ. f. der Fußtritt, Tritt an der Kutſche; der Saum, die Einfaſſung eines Weiberrocks.

Pedáneo, adj. (giudice) ein Dorfrichter, Dorfſchulze.

Pedáno, ſ. m. ſ. pedale.

Pedante, ſ. m. ein Pedant, Schulfuchs, Kinderlehrer.

Pedanteggiare, v. n. ſchulmeiſtern; ſich wie ein Pedant betragen.

Pedantería, ſ. f. Pedanterey, Schulfüchſerey; ſchulfuchſiſches Weſen.

Pedanteſcamente, adv. pedantiſch; auf ſchulfuchſiſche Art.

Pedanteſco, adj. pedantiſch, ſchulfüchſiſch.

Pedantúcolo, **Pedantuzzo**, ſ. m. ein elender Pedant, ſchlechter Kinderlehrer.

Pedáta, ſ. f. die Spur, der Fußtapfen; ſeguitar le pedate di chiccheſſia, in eines Fußtapfen treten — ein Stoß, Tritt mit dem Fuße.

Pedeſtallo, ſ. m. ſ. piedeſtallo.

Pedeſtre, adj. zu Fuß; gente pedeſtre, Fußvolk; ſtatua pedeſtre, Bildſäule zu Fuß, nicht zu Pferd. fig. niedrig, gering, ſchlecht; un ſonetto arido, digiuno, pedeſtre.

Pedetare, v. n. farzen; (ein neues Wort).

Pedicello, ſ. m. der Stiel an Früchten, Blättern — ein Wurm.

Pedicare, v. n. Sodomiterey treiben (nicht allgemein aufgenommen.)

Pedicúlare, adj. (morbo) die Läuſekrankheit, Läuſeſucht.

Pedidio, ſ. m. das Sohlenmäuschen.

Pedignóne, ſ. m. eine Froſtbeule an Händen und Füßen.

Pedilúvio, ſ. m. ein Fußbad.

Pedína, ſ. f. der Bauer im Schach — ein Stein im Damſpiel; fare una pedina a uno, einem etwas vor der Naſe wegnehmen; dare uno ſcaccomatto di pedine, davon laufen; pedina, gemeine Weibsperſon.

Pedino, ſ. m. ein Füßchen, kleiner Fuß.

Pediſſequo, adj. der zu Fuße folget.

Pedóna, ſ. f. ein Bauer, im Schach.

Pedonaggio, ſ. m., **Pedonaglia**, ſ. f. Fußvolk, Infanterie.

Pedóne, ſ. m. ein Fußgänger; der zu Fuße reiſet — ein Infanteriſt; Soldat zu Fuß; für pedale, ſ.

Pedóto, **Pedotta**, **Pedotto** ſ. m. Wegweiſer — ein Steuermann.

Pedotrofía, ſ. f. die Lehre von der Nahrung der Kinder.

Pedovare, v. n. zu Fuß gehen; auf des Schuſters Rappen reiten.

Peduccio, ſ. m. Schöpsfuß, Schweinsfuß ꝛc. der Schlußſtein, Tragſtein; Widerlage eines gewölbten Bogens; Streif um eine gewölbte Decke des Zimmers. it. far peduccio, einem überhelfen.

Pedúle, ſ. m. die Socke, Fußſocke.

Pegaſéo, adj. vom Pegaſus; it. il pegaſeo, ſubſt. der Pegaſus.

Bibliothek Passau

Pégaſo, ſ. m. der Pegaſus; das geflügelte Pferd. it. das Pferd, ein Sternbild. it. das Meerpferd.

Peggio, adj. ſchlimmer, ärger; il peggio, das Schlimmſte, Aergſte; di male in peggio, adv. immer ſchlimmer; al peggio de' peggi, im äußerſten Nothfall; al peggio andare, im Nothfall, wenn alle Stränge reißen; fare alla peggio, es ſo arg als möglich machen; il meglio ricolga il peggio, ſ. meglio. attaccarſi al peggio, das Schlimmſte wählen; andarſene colla peggio, den Kürzern ziehen; peggio che peggio, oder nur che peggio, das ärgſte; era una triſtanzuola che peggio, ſie war ein ſo elendes Gerippe als man ſich nur denken kann; peggio, adv. ärger, ſchlechter.

Peggioramento, ſ. m. die Verſchlimmerung.

Peggiorare, v. a. verſchlimmern; ärger, ſchlimmer machen; v. n. ſich verſchlimmern; ſchlimmer, ärger werden; peggiorare di ſalute, immer kränklicher werden; peggiorar condizione, peggiorar di condizione, ſeinen Zuſtand verſchlimmern, in ſchlechtere Umſtände gerathen; prov. mal ci creſce chi non peggiora, die Bosheit wächſt mit den Jahren.

Peggiorativamente, adv. verſchlimmerungsweiſe, zur Verſchlimmerung.

Peggiorativo, adj. verſchlimmernd; was verſchlimmert.

Peggiorato, part. verſchlimmert.

Peggiore, adj. ſchlimmer, ärger, böſer; ſubſt. il peggiore, das Schlimmſte.

Peggiormente, adv. ſchlimmer, ärger, böſer.

Pegno, ſ. m. das Pfand, Unterpfand; fig. ein Kind; non ſi fidar col pegno in mano, nicht über den Weg trauen; egli non ſarebbe un piacer col pegno, er iſt höchſt undienſtfertig; metter pegno, wetten, pariren, und zugleich den Preis niederlegen; mettere in pegno, verpfänden, verſetzen; impreſtare a pegno, gegen Unterpfand leihen; dare la fede in pegno, ſein Wort darauf geben; pegno che mangia neſſun lo pigli, auf freſſende Pfänder ſoll man nicht leihen; non ha ingegno, chi crede ſenza pegno.

Pegnorare, v. a. auspfänden.

Pégola, ſ. f. Pech.

Pel, ſ. per. it. pel, für pelo.

Pelacáne, ſ. m. ein Gerber, Lohgerber.

Pelacucchino, e paracucchino, ſ. m. (alte, dunkle Wörter) non ne dare un pelacucchino, keinen Quark, nicht einen Pfifferling dafür geben.

Pelaghetto, ſ. m. ein kleiner tiefer See; ein tiefer Dümpel; ein tiefes Baſin voll Waſſer.

Pelagianiſmo, ſ. m. die Sekte des Pelagius.

Pelagiano, ſ. m. ein Pelagianer.

Pélago, ſ. m. ein grundloſes Waſſer, das Meer; fig. ein Abgrund — Gefahr; Verwirrung; verwirrter Handel; non vi mettete in queſti pelaghi — noi ſiamo entrati in un pelago — uſcir del pelago.

Pelamantelli, ſ. m. ein Spitzbube, Dieb.

Peláme, ſ. m. das Haar, Gehär — die Eigenſchaft, die Farbe des Haares; eſſer di un pelame, fig. von einerley Schlag ſeyn.

Pelamento, ſ. m. das Abhären, das Ausrupfen der Haare.

Pelámide, ſ. m. Art Fiſche im Meer von Calabrien, welche in ganzen Heeren ziehen.

Pelanibbi, ſ. m. Leuteſchinder.

Pelapiédi, ſ. m. ein Lumpenhund, ſchlechter Menſch.

Pelapolli, ſ. m. ein dummer Bengel; der zu nichts zu brauchen.

Pelare, v. a. hären, abhären, die Haare ausraufen — rupfen, die Vögel. fig. Schindereyen treiben; ſchinden und ſchaben; die Leute ausziehen; ſein Schäfgen ſcheren; pelare l'orſo, viele Kraft und Stärke haben; vino che pela l'orſo — baſtonate, che pelano l'orſo. fig. pelarſi, die Blätter, das Laub verlieren.

Pelatina, ſ. f. das Ausfallen, Ausgehen der Haare.

Pelato, part. gerupft, kahl.

Pelatojo, ſ. m. Ort, wo man das Haar abmacht — das Inſtrument zum Abhären — fig. ein Ort, wo man von ſchelmiſchem Geſindel ausgezogen wird; ein Hurenhaus. Io ſon venuto quà al pelatojo tra ladri, traditori, e barattieri.

Pelatura, ſ. f. das Abhären; das Ausrupfen der Haare, oder Federn.

Peletto, ſ. m. ein Härchen; dünnes, zartes Haar.

Pellaccia, ſ. f. ein garſtiges Fell; ſehr grobe Haut.

Pelláme, ſ. m. allerley Felle, Häute.

Pelle, ſ. f. die Haut, das Fell, Leder, der Balg. fig. der Schein, Vorwand; ſotto pelle di virtude mena ai vizj — chi non ſa ſcorticare, intacca la pelle, prov. was man nicht verſteht, muß man nicht vornehmen; non capir nella pelle, vor Freuden aus der Haut fahren; ogn' uno ci è pel cuojo, e per la pelle, prov. es geht über eines jeden ſeine Haut; jedermann iſt dem Un=

glück unterworfen; pelle, che tu non puoi vendere, non la ſcorticare, was einem nichts hilft, damit muß man ſich nicht abgeben; laſciar la pelle, wobey ums Leben kommen; ſcampare la pelle, mit ganzer Haut wegkommen; ſcherzare, far prova, ſopra la pelle d' alcuno, mit andern Leuten ſpaßen, oder Proben machen; eſſere pelle e oſſa, nichts als Haut und Knochen haben; pelle pelle, oder in pelle in pelle, leicht, nicht tief, auf der Oberfläche; ferito in pelle in pelle, leicht verwundet; il male è in pelle. toccare una coſa pelle pelle, die Sache obenhin berühren.

Pellegrina, ſ. f. eine Pilgerin.

Pellegrinaggio, ſ. m. die Pilgrimſchaft, Wanderſchaft.

Pellegrinante, ſ. m. ein Pilger, der wallfahrtet; ein Reiſender.

Pellegrinare, v. n. wandern, reiſen; wallfahrten.

Pellegrinazione, ſ. f. ſ. pellegrinaggio.

Pellegrinetto, ſ. m. ein kleiner Wanderer, Reiſender.

Pellegrinino, ſ. m. kleiner Pilgrim.

Pellegrinità, ſ. f. die Sonderheit, Seltenheit.

Pellegrino, ſ. m. ein Pilgrim, Pilger — ein Wanderer, Reiſender — eine Laus.

Pellegrino, adj. fremd, ausländiſch; ſonderbar, ſelten, köſtlich, ausgezeichnet — Beywort einer Art ſchöner Falken.

Pellicáno, ſ. m. der Pelikan, die Kropfgans.

Pelliccería, ſ. f. der Pelz-Markt; die Straße der Kürſchner; die Kürſchnerey; Kürſchnerhandwerk; a rivederci in pellicceria, come le volpi; oder va, che io poſſa riveder la tua pelle ſopra una ſtanga, gehe zum Henker! ich möchte dich am Galgen ſehen.

Pelliccia, ſ. m. ein Pelz; Pelzrock, Pelzkleid.

Pellicciajo, ſ. m. Kürſchner.

Pellicciajuolo, ſ. m. ſ. pellicciere.

Pellicciare, v. a. die Pelze, das Rauchwerk zurichten, zurecht machen, damit füttern.

Pellicciato, part. mit Pelz gefüttert.

Pelliccière, ſ. m. ein Rauchhändler, Pelzhändler.

Pelliccióne, ſ. m. ein dicker, großer Pelz; Wildſchur; ſcuoter il pelliccione, Beyſchlaf halten ꝛc.

Pellicella, ſ. f. ein Fellchen, Häutchen.

Pellicello, ſ. m. eine Reitlieſe, Reitmilbe, Krätzmilbe, Hitzblätterchen.

Pelliceo, adj. von Pelz, Rauchwerk.

Pelliciato, ſ. m. ſ. piaſtrello.

Pellicina, ſ. f. ein Häutchen, Fellchen.

Pellicino, ſ. m. Zipfel, wobey man einen Ballen oder Sack anfaſſet; der Sack, Zipfel, Boden im Fiſchnetze.

Pellícola, ſ. f. ein Häutchen, Fellchen.

Pellolina, ſ. f. ſ. pellicina.

Pellúcido, adj. durchſichtig.

Pelo, ſ. m. das Haar. fig. ein Bißchen, ſehr wenig — das Haar am Tuche. fig. Stand, Geburt; perchè non ſono del noſtro pelo. ein Ritz, kleiner Sprung, in Mauern — ein Spältchen, Ritzchen; pelo dell'acqua, die Oberfläche des Waſſers, der Flüſſe ꝛc.; il lupo cangia il pelo, e non il vizio, die Katze läßt das Mauſen nicht; aver la coda taccata di mal pelo, ſchlau ſeyn; laſciarvi il pelo, o del pelo, Haare laſſen müſſen; e' non mi morde mai cane, che io non aveſſi del ſuo pelo, es hat mich noch Niemand beleidiget, an dem ich mich nicht gerochen hätte; ſtrignere, o rivedere il pelo a uno, einem das Fell ausſtäuben; rilucere il pelo, dick und fett ſeyn; tondo di pelo, ein Dummkopf; eſſer d' un pelo, e d' una buccia, von einem Schlag, eines Gelichters ſeyn; andare a pelo, nach eines Gefallen ſeyn; levar il pel per aria, geſchickt und ſchlau etwas ins Werk ſetzen; pigliar pelo, Argwohn kriegen; vedere, o conoſcere il pelo nell'uovo, einen ſehr ſcharfſichtigen Verſtand haben; cercare, o guardare il pel nell'uovo, auch an den unſchuldigſten Dingen etwas zu tadeln ſuchen; aver trovato un pelo in qualche coſa, ein Haar in etwas gefunden haben, einen Ekel vor etwas haben; non voler avere, o non aver pelo che penſi a checcheſſia, mit keinem Athem woran denken; eſſere a un pelo di far checcheſſia, bey einem Haar etwas thun; non torcere un pelo ad alcuno, einem kein Haar krümmen; a pelo, adv. aufs Haar; genau.

Pelolino, ſ. m. ein Härchen; ein zartes Haar.

Pelóne, ſ. m. ein ſtarkes, borſtiges Haar; langes Haar.

Peloſella, ſ. f. das gelbe Mausöhrchen, Nagelkraut.

Peloſetto, adj. etwas haarig, rauch.

Peloſiſſimo, adj. ſup. ſehr haarig; ganz behaaret.

Peloſo, adj. haarig, rauch, zotig; voll Haar; carità peloſa, prov. eigennützige Liebe.

Peltrato, adj. verzinnt.

Peltro, ſ. m. feines Zinn — Metall überhaupt — fig. Geld, Reichthum. Queſti non ciberà terra, nè peltro, er wird ſich weder mit Eroberungen noch Reichthümern ſättigen (Dante); armadure di peltro, metallene Waffen.

Pelvi, ſ. f. das Becken, in der Anatomie.

Pelúria, ſ. f. die feinen Härchen, die an gerupften Vögeln übrig bleiben — Milchhaar.

Peluzzo, ſ. m. ein Härchen, ein einzelnes kurzes Haar — Plüſch.

Pena, ſ. f. die Strafe — Kummer, Verdruß — Mühe, Beſchwerde, Leiden; pagare la pena degli altrui misfatti, für Anderer Verbrechen büßen; a colpa vecchia pena nuova, prov. es kommt die Zeit unvermuthet, da man die alten Sünden büßen muß; porre ogni pena e ſollecitudine in qualche coſa, alle Mühe und Sorge an etwas anwenden; darſi pena, ſich bemühen. prov. l'ambaſciadore non porta la pena, dem Boten muß man es nicht übel nehmen, wenn er böſe Nachrichten bringt; a pena, a gran pena, a mala pena, ſchwerlich, kaum; mit genauer Noth.

Penáce, adj. peinigend, betrübend.

Penále, adj. was einer Strafe unterwirft; leggi penali, Strafgeſetze; luoghi penali, Strafórter; timor penale, die Furcht vor Strafe.

Penalità, penalitade, penalitate, ſ. f. Strafe, Beſtrafung.

Penalmente, adv. bey Strafe; zur Strafe. vietare penalmente.

Penante, part. der leidet; Noth hat.

Penare, v. n. zögern, verweilen — es ſich ſauer werden laſſen; ſich placken — leiden; Kummer ꝛc. ausſtehen — Noth, Mühe haben; egli penò, d'uſcire di queſto labirinto, er hatte Noth, Mühe aus dem Wirrwarr zu kommen; peno, a veder queſta miſeria, das Herz thut mir wehe, dieſes Elend zu ſehen; il tempo pena a raſſerenarſi, es währt lang, bis ſich das Wetter wieder aufheitert. act. peinigen, ſtrafen.

Penáti, ſ. m. pl. die Hausgötter, Hausgötzen.

Penato, part. gepeiniget, geſtraft.

Pendáglia, ſ. f. } Gehänge; etwas Hängendes, woran wieder
Pendáglio, ſ. m. } etwas gehängt werden kann; pendaglio, das Degengehenk — der Kranz am Betthimmel.

Pendente, ſ. m. ein Abhang; pendente di via — eine herabhängende Sache — ein Halsgehäng; Ohrgehäng; pendenti, die Franzen um einen Betthimmel; um einen Thronhimmel ꝛc.

Pendente, part. hängend, herabhängend — unentſchieden, zweifelhaft, unentſchloſſen; animo pendente — lite pendente, ein anhängiger Proceß; ſtare, o reſtare in pendente, noch auf der Wage ſtehn, zweifelhaft ſeyn; tenere, laſciare in pendente, in Zweifel laſſen, unentſchieden laſſen — abhängig, ſtatt dependente.

Pendentemente, adv. hängend; abhängig, abſchüſſig.

Pendenza, ſ. f. der Hang, Abhang. fig. Neigung.

Péndere, v. n. hängen, herabhängen; pendere in verſo una delle parti, einer Parthey geneigt ſeyn — hängen, nicht recht gerad ſtehen — abhängen; pendere dalla bocca, o dal viſo di alcuno, auf eines Worte oder Bewegungen genau Acht haben — anhängig ſeyn; noch nicht entſchieden ſeyn. pende ancora la lite, la queſtione.

Pendévole, adj. hängend, ſchwebend.

Pendíce, ſ. f. Abhang, Anhöhe eines Bergs; le pendici, die Enden einer Stadt zunächſt an den Mauern; le pendici del mare, die vom Geſicht entfernteſten Gegenden des Meers, wenn man es überſchaut.

Pendío, ſ. m. der Hang, Abgang, Abſchuß. prov. pigliare il pendio, ſich aus dem Staub machen; davon laufen.

Pendolíno, ſ. m. die Beutelmeiſe, Florentinermeiſe.

Péndolo, ſ. m. der Perpendikel an der Uhr; oriuolo a pendolo, eine Wanduhr.

Péndolo, adj. hängend, was herabhängt, herunterhängt.

Pendolóne, ſ. m. ſ. ſpenzolone.

Pendóne, ſ. m. das Gehenk am Degenkuppel.

Penduto, part. gehängt, aufgehängt.

Peneráta, ſ. f. der Kamm an Leinwand oder Zeug von gewundenem Garn; it. Trotteln.

Pénero, ſ. m. der Kamm an einer Leinwand; gewundenes Garn.

Penetrabile, adj. durchdringend — durchdringlich, durchdringbar.

Penetrabilità, ſ. f. die Durchdringlichkeit, Durchdringbarkeit.

Penetrabuchi, ſ. m. (Name der Maus) Lochkriecherin.

Penetragione, ſ. f. ſ. penetrazione.

Penetrále, ſ. m. der geheimſte Ort eines Hauſes oder Tempels.

*Penetrale, adj. ſ. penetrativo.

Penetramento, ſ. m. die Durchdringung, Eindringung.

*Penetranza, ſ. f. ſ. penetrazione.

Penetrare, v. a. durchdringen, eindringen, hineindringen. fig. durchdringen, begreifen, erforſchen; ſapere, o penetrare a fondo, ergründen.

Penetrativo, adj. eindringend, durchdringend. fig. ſcharfſichtig, einſichtsvoll.

Penetrato, part. durchdrungen.

Penetratore, ſ. m. der hineindringer.

Penetratrice, ſ. f. die hineindringet.
Penetrazione, ſ. f. die Durchdringung, Eindringung. fig. Scharfſichtigkeit, Einſicht; Schärfe des Verſtandes.
Penetrévole, adj. ſ. penetrativo.
Penetrevolmente, adv. eindringender Weiſe.
*Penetroſo, adj. ſ. penetrevole.
Peniſola, ſ. f. eine Halbinſel.
Peniſoletta, ſ. f. kleine Halbinſel.
Penitente, adj. (und ſubſt.) reuvoll, bußfertig — ein Bußender — ein Beichtkind, Beichtſohn, Beichttochter.
Penitenza, Penitenzia, ſ. f. Pönitenz, auferlegte Buße — das Sakrament der Buße — die Reue — Buße — geiſtliche Strafe; Bußübung; imporre la penitenza, die Buße auferlegen; far penitenza, Buße thun; far penitenza con uno, bey einem mit einer ſchlechten Mahlzeit vorlieb nehmen — penitenza, Plage; queſt' è una vera penitenza, eine wahre Plage.
Penitenziale, adj. zur Buße gehörig. Salmi penitenziali, die Bußpſalmen.
Penitenziare, v. a. eine Pönitenz, Buße auferlegen. lo penitenziarono in un anno di digiuno.
Penitenziario, ſ. m. ſ. penitenziere.
Penitenziato, part. geſtraft, gezüchtiget.
Penitenziére, ſ. m. Pönitenziar, der Vicarius eines Biſchofs, der die Macht hat, von allen den Fällen zu abſolviren, die dem Biſchof oder Erzbiſchof allein reſervirt ſind. Penitenziére, oder Penitenziario maggiore, iſt hierin der Vicarius des Papſtes — Oberbeichtiger.
Penitenziería, ſ. f. das Amt und die Wohnung der Oberbeichtiger zu Rom.
Penitenziuccia, ſ. f. eine kleine, leichte Buße.
Penna, ſ. f. der Federkiel; die Federſpuhle, die Feder, Schreibfeder; dar di penna, ausſtreichen; come la penna getta, hinſchreiben wie es einem einfällt; reſtar nella penna, im Schreiben vergeſſen; quel, che fa la penna, die ungewiſſen Einkünfte bey einem Dienſt; was die Feder abwirft; a penna, e calamajo, adv. genau, richtig, aufs genauſte; chi guarda ogni penna, non fa mai letto, prov. wer alles zu genau nimmt, kommt nie zu etwas; penna matta, Flaumfeder; penne maeſtre, die Schwingfedern; cavar le penne maeſtre, einem die Flügel beſchneiden, das Beſte vom Vermögen abnehmen; laſciar le penne maeſtre, die beſten Federn verlieren, ſein beſtes Vermögen einbüßen — der Gipfel; le penne de' monti — uomo da penna, ſ. uomo — la penna del martello, dünne Seite des Hammers — penna de' ſalterelli, die Feder am Ende der Tangenten; bey den Schiffern, penne, die Segel. it. Penna marina, die Seefeder, ein Wurm.
Pennachiera, ſ. f. ein bunter Federbuſch.
Pennacchino, ſ. m. kleiner Federbuſch.
Pennácchio, ſ. m. Federbuſch auf dem Hut ꝛc.
Pennacchiuólo, ſ. m. Federbüſchchen.
Pennaccia, ſ. f. eine ſchlechte, garſtige Feder.
Pennáce, adj. ſ. penace.
Pennajuólo, ſ. m. das Pennal, Federrohr — ein Federhändler.
Pennamatta, ſ. f. Flaumfeder.
Pennáta, ſ. f. ein Schlag mit dem Federkiel; pennata d'inchioſtro, eine Feder voll Dinte — Federſtrich.
Pennáto, adj. ſ. pennuto.
Pennáto, ſ. m. ein ſichelförmiges Gartenmeſſer.
Pennecchino, ſ. m. ſ. pennecchio.
Pennécchio, ſ. m. Spinnrocken voll Flachs, Wolle ꝛc.
Pennellare, v. a. malen; mit dem Pinſel arbeiten.
Pennelláta, ſ. f. Pinſelſtrich — ein Schlag mit dem Pinſel.
Pennellato, part. gemalet.
Pennellatura, ſ. f. Pinſelzug, Pinſelſtrich.
Pennelleggiare, v. a. malen, bemalen.
Pennelletto, Pennellino, ſ. m. kleiner Pinſel.
Pennello, ſ. m. der Pinſel; avere, o tener l'occhio al pennello, ſich in Acht nehmen, Acht geben auf das was man thut; fare alcuna coſa a pennello, etwas wie gemalt, recht ſchön machen; malen.
Pennetta, ſ. f. kleine Feder — fig. eine Floßfeder.
Pennino, ſ. m. eine Zitternadel.
Pennito, ſ. m. Gerſtenzucker für den Huſten.
Pennoncello, ſ. m. das Fähnchen an einer Lanze — eine Wimpel — kleiner Federbuſch auf dem Helm.
Pennóne, ſ. m. ein Panier; Fahne.
Pennoniére, ſ. m. ein Fahnträger, Fahnjunker, Fähnrich.
Pennoſo, adj. federig, befedert, mit Federn bedeckt.
Pennuccia, ſ. f. ſ. penuzza.
Pennuto, adj. gefiedert, mit Federn bewachſen, verſehen. ſtrale pennuto.
Pennuzza, ſ. f. ein Federchen, kleine Feder.
Penombra, ſ. f. in der Aſtronomie, der Theil des beſchatteten Körpers, wel-

cher von dem Lichtkörper noch etwas beleuchtet wird.

Penoſamente, adv. mühſam, ſchwerlich, kümmerlich.

Penoſo, adj. mühſam, mühſelig, ſchwer, beſchwerlich, kümmerlich — quälend, peinlich; ſettimana penoſa, die Marterwoche.

Penſagione, ſ. f. } das Denken, der
Penſamento, ſ. m. } Gedanke.

Penſante, part. denkend, nachdenkend; der denkt.

Penſare, v. n. denken, nachdenken, bedenken, ſinnen, überlegen — gedenken, ſich vornehmen — denken, meinen, dafür halten, glauben ꝛc., darauf denken, bedacht ſeyn; ſorgen, beſorgt ſeyn; dar che penſare, in Sorgen ſetzen; Argwohn erregen; bedenklich machen; chi mal fa, mal penſa, wer übels thut, denkt übels; io penſavo di morire, ich wäre bald geſtorben; chi non dà fine al penſare, non dà principio a fare, alles bedacht, hat nichts gemacht; non ci penſate, la coſa anderà da ſe, ſorget nicht ꝛc.; ci penſerò io, ich will dafür ſorgen.

Penſáta, ſ. f. der Gedanke; die Abſicht; das Vorhaben; per la non penſata, auf eine unvermuthete Weiſe; durch einen unvermutheten Weg.

Penſatamente, adv. bedächtig, mit Bedacht, mit gutem Vorbedacht, mit Fleiß, vorſetzlich.

*Penſato, ſ. m. ſ. penſata.

Penſato, part. gedacht, bedacht; überlegt; vorgenommen; coſe penſate ſon forti, wohl überlegte Dinge haben Beſtand; un male penſato, ein vorgenommenes Uebel; a caſo penſato, mit Vorbedacht; vorſetzlich.

Penſatojo, adj. bedenklich; was Verdacht erregt. ſubſt. mettere, o entrare nel penſatojo, prov. bedenklich machen, auf allerley Gedanken bringen, oder kommen; unruhige Gedanken bekommen.

Penſatore, ſ. m. ein Denker.

Penſatrice, ſ. f. eine Denkerin.

Penſéro, ſ. m. beym Dante, ſ. penſiero.

*Penſévole, adj. was gedacht werden kann.

Penſieráccio, ſ. m. ein böſer, garſtiger Gedanke.

Penſierato, adj. bekümmert, beſorgt.

Penſieretto, ſ. m. kleiner Gedanke.

Penſiere, ſ. m. ſ. penſiero.

Penſierino, ſ. m. kleiner Gedanke.

Penſiéro, ſ. m. der Gedanke — Sorge, Kümmerniß — Abſicht; Vorhaben; avere una coſa in penſiero, etwas in Gedanken haben; rivolgere ſeco diverſi penſieri, auf allerley Gedanken verfallen; vielerley Gedanken im Kopf herumgehen; rivolgere i ſuoi penſieri altrove, ſeine Abſichten anders wohin lenken; diſgombrar dall' animo i nojoſi penſieri, alle verdrüßliche Sorgen fahren laſſen; penſieri canuti in giovenile etade, ernſthaftere, gründlichere Denkart, als es das Alter mit ſich bringt; penſieri amoroſi, unruhige Gedanken eines Verliebten; andare, eſſere, ſtare ſopra penſiero, einem Gedanken tiefſinnig nachhängen; mettere, o porre in penſiero, auf die Gedanken bringen; niun penſiero non pagò un debito, prov. mit allem Kummer wird doch dem geſchehenen Uebel nicht abgeholfen.

Penſieroſo, adj. in tiefen Gedanken, tiefſinnig; ſorgenvoll, traurig; avarizia penſieroſa ecci verme, che non ripoſa, der Geitzige iſt nie ohne Kummer und Sorgen.

Penſieruccio, } ſ. m. kleiner Gedanke;
Penſieruzzo, } non ebbi neppure un penſieruzzo, di far lo, ich hatte nicht den geringſten Gedanken, es zu thun.

Pénſile, adj. hangend, ſchwebend. orti penſili.

Penſionario, ſ. m. ein Penſionär — der von einer Pfründe etwas Gewiſſes zieht — auch ſtatt tributario, ſ.

Penſioncella, ſ. f. kleine Penſion, kleiner Gehalt.

Penſione, ſ. f. eine bedungene Abgabe von einer Kirchenpfründe zum Beſten eines andern — Penſion — Gehalt.

*Penſivo, adj. ſ. penſoſo.

Penſóſo, adj. tiefſinnig; traurig, bekümmert. ſtare, ſedere, andare penſoſo.

Pentácolo, ſ. m. ein Talisman; Zaubergehenk; Amulet.

Pentacordo, ſ. m. ein altes Inſtrument mit fünf Saiten.

Pentafilo, ſ. m. Fünffingerkraut.

Pentágono, ſ. m. ein Fünfeck.

Pentámetro, ſ. m. ein Pentameter.

Pentángolo, ſ. m. ſ. pentagono.

Pentatéuco, ſ. m. die fünf Bücher Moſis.

*Pentecoſta, } ſ. f. Pfingſten, das Pfingſt-
Pentecoſte, } feſt

Pentére, v. r. ſ. pentirſi.

*Penticoſta, ſ. f. ſ. pentecoſte.

*Pentigione, ſ. f. } die Reue, Bereuung,
Pentimento, ſ. m. } Reu und Leid.

Pentirſi, n. p. ſich gereuen laſſen, ſich anders beſinnen; bereuen; einen etwas reuen; mene pento, es reuet mich; il pentirſi non fù mai tardo, Beſſerung iſt nie zu ſpät.

Pentito, adj. bereuend, reuig; den etwas reuet; peccator pentito, ein reumüthiger Sünder. fig. pan pentito,

mangiare il pan pentito, ſeinen Fehler mit einer langen Reue büßen müſſen.

Péntola, ſ. f. der Topf, Kochtopf; pentola di fuoco, eine Bombarde; bollire in pentola, etwas heimlich auf dem Tapet ſeyn, heimlich ausgebrütet werden; occhi della pentola, die Augen von Fett auf der Brühe; cavar gli occhi alla pentola, ſchiumar la pentola, das Fett abſchöpfen, das Beſte wegnehmen ꝛc. portare a pentole, einen mit vorn herabhängenden Füßen auf den Schultern tragen; ſaper quel che bolle in pentola, wiſſen, was heimlich geſchmiedet wird, was im Werk iſt.

Pentolaccio, ſ. m. ein großer Topf.

Pentolájo, ſ. m. ein Töpfer; l' aſino del pentolajo, einer der überall ſtehen bleibt, mit den Leuten zu ſchwatzen; far come l' aſino del pentolajo, überall ſtehen bleiben und ſchwatzen.

Pentoláro, ſ. m. ein Töpfer.

Pentoláta, ſ. f. ein Schlag, Stoß mit dem Topf.

Pentoletta, ſ. f. } Pentolína, ſ. f. } Pentolino, ſ. m. } ein Töpfchen, kleiner Topf. prov. tornare al pentolino, wieder mit ſeiner Hauskoſt vorlieb nehmen müſſen; portare a pentoline, ſ. pentola.

Péntolo, ſ. m. ſ. pentola.

Pentolóna, ſ. f. } Pentolóne, ſ. m. } ein großer Topf; pentolóne, ein Gimpel, Pinſel — ein Dickwanſt; dicker und ſchwerfälliger Mann.

*Pentuta, ſ. f. ſ. pentimento.

Pentúto, adj. reuig, bereuend.

Pénula, ſ. f. Art Rock oder Mantel der alten Römer.

Penultimamente, adv. in der vorletzten Stelle.

Penúltimo, adj. der Vorletzte.

Penúria, ſ. f. Noth; Mangel, Theurung.

Penurioſo, adj. nothleidend, dürftig, arm; der darben muß.

Penzigliante, part. in der Luft ſchwebend; frey herabhangend.

Penzigliare, } Penzolare, } v. n. ſchweben, frey herabhangen.

Pénzolo, adj. ſchwebend; herabhängend. ſ. m. eine Reihe aufgehängter Weintrauben oder anderer Obſtfrüchte zum Trocknen; fare penzolo, o un penzolo, gehenkt ſeyn.

Penzolóne, o penzolóni, adv. hängend, in der Schwebe.

Penzolóne, ſ. m. eine große Reihe, eine lange Schnur aufgehängter Trauben.

Peónia, ſ. f. Peonie, die Pfingſtroſe.

Peóta, ſ. f. eine Peotte, verdeckter Kahn.

Pepajuóla, ſ. f. Pfeffermühle.

Pepato, adj. (pane) Pfefferkuchen.

Pépe, ſ. m. der Pfeffer; grano di pepe, ein Pfefferkorn; pepe acquatico, Waſſerpfeffer; dare il pepe, far pepe ad uno, einen hinter dem Rücken verhöhnen, und zwar nach der Art der Florentiner, da ſie die fünf Finger der rechten Hand am Ende zuſammen ſchließen, und einen Storchſchnabel, oder eine Haſenſchnautze oder ein Pfötchen bilden, die ſo geſpitzte Hand hinter dem Rücken eines andern, etwas hinabwärts gebogen, in die Höhe heben, und mit der linken Hand unter den Ellenbogen ſchlagen; und dabey ſagen: To! weil man mit ſtarrenden Fingern dieſe Haſenſchnautze nicht machen kann, ſo iſt das Sprichwort entſtanden: tu non fareſti pepe di luglio, du erſtarrſt vor Kälte, es friert dich mitten im Sommer; du biſt ein froſtiger Menſch; come di pepe, adv. genau, gerade; eſſere di pepe, ein Schalk, durchtriebener, pfiffiger Menſch ſeyn.

Peperella, ſ. f. Pfefferkraut. it. der Pfefferſchwamm, Pfefferling.

Peperina, ſ. f. ſ. Anagallide comune.

Peperino, ſ. m. ſ. piperino. peperino bianco lattiginoſo, der Pfefferſchwamm.

Peplo, ſ. m. runde Wolfsmilch, ein Kraut — Trauerſchleyer bey den Römern.

Pequeziano, na, adj. von einem Kanal des Nahrungsſafts.

Per, praep. durch — in, auf, an; le macchie apparivano per le coſce, auf den Schenkeln erſchienen die Flecken; non rimaſe per me; es lag nicht an mir — um, wegen — durch, vermittelſt — als, für — laſciare per morto — für, anſtatt — mit, bey; prender per li capelli, menare pel naſo, bey den Haaren, bey der Naſe ꝛc. — auf, binnen; per un giorno — per benche, obgleich; per madre, von mütterlicher Seite; per ciaſcuno, per uno, per uomo, für jeden; der Mann; per tutto, allenthalben; per giorno, des Tags, täglich; per qual ragione ecc.? aus was für Urſache ꝛc.? per ventura, per caſo, von ungefähr; per parte di, von; in Namen; per me, per ſe ecc., für mich, meinetwegen, was mich anbelangt; da per me, da per ſe, für mich; allein; per mio avviſo, o ſimili, meines Erachtens; per comune, gemeinſchaftlich; tornare per anche, wieder vornehmen, anfangen; tornare per li penſieri, wieder bedenken; per modo che, dergeſtalt, daß, ꝛc.; per modo di, wie; per modo di dire, ſo zu ſagen, zum Beyſpiel; per poco, beynahe, bald; per quanto, ſo viel,

als; andare, o venire per Legato, Capitano ecc. als Legat ꝛc. gehen; aver alcuna per moglie, zur Frau haben; andare, o mandar per uno, nach einem gehen oder ſchicken; andare, mandare, o tornare per alcuna coſa, nach etwas gehen, ſchicken; es holen ꝛc. io ſon per fare, per amare, ich will gleich machen, ich will lieben ꝛc. (mit ſtare, eſſere ecc.) egli ſta per cadere, egli è ſtato per morire, e fu per andare, er iſt in Gefahr zu fallen; er war nahe zum ſterben; queſta donna è ſufficientemente bella per moglie, dieſe Perſon iſt hübſch genug, um ſie zur Frau zu nehmen; queſto cavallo è troppo graſſo per barbero, das Pferd iſt zu einem Barber zu fett. (zum Nachdruck) fino a tanto, ch' egli per iſtracco, e per diſperato ſi gittò nelle braccia, bis er ſich wie verloren, und wie in Verzweiflung in ſeine Arme warf; per quanto è poſſibile, ſo viel möglich; il carico, ſoave per lo ſcoglio erto, die ſüße Bürde, ſo viel ſie es wegen des ſteilen Felſen ſeyn konnte; pel, für per il. T'ho menato pel naſo. pe' für per i; pe' monti, über die Berge; pe' loro figliuoli, für ihre Kinder; per avere rubato, per eſſer lei ecc. weil er geſtohlen ꝛc. tagliar per pezzi, in Stücken ſchneiden; andare per i fatti ſuoi, ſeinen Geſchäften nachgehen; aver per niente, für nichts achten; cader per mano, es die Gelegenheit an die Hand geben; ſecondo che loro cadde per mano; per accidente, zufälliger Weiſe; per addietro, per l'addietro, bis dahin, bisher; per al preſente, für jetzt; per altro, übrigens; per antico, vor Alters; per coſta, von der Seite her; per Dio, bey Gott! um Gotteswillen; per entro, ſtatt entro; per diretto, per diritto, ſtatt direttamente; per grado, freywillig, gern; per indi, durch den Weg; per indiretto, ſtatt indirettamente; per innanzi, hinfür; auch bisher; per la qual coſa, weswegen; per me', per mei, nahe dabey, mitten darin; daſelbſt; dahin; s' abbatterono per me' le porte, ſie trafen auf einander mitten in den Thoren; per punto, ſtatt per l' appunto; per tanto, deßwegen, deßhalben; auch, dennoch, deſſen ungeachtet.

Pera, ſ. f. die Birn; pere guaſte, (alt) gekochte und mit Zucker überſtreuete Birnen. prov. aſpettar le pere guaſte, lang bey Tiſche ſitzen; l'orſo ſogna pere, ſ. orſo. lieva le pere, ecco l'orſo, ſieh dich vor, daß dir es nicht abgenommen wird. prov. tal pera mangia il padre, che al figliuolo allega i denti, oft müſſen die Kinder die Sünden der Eltern büßen; aver la pera mezza, im Glück ſeyn; far la pera, jemanden einen böſen Streich ſpielen.

*Pera, ſ. f. (wie á) ſ. taſca, ſacca.

Perangario, adj. (im Neapolitaniſchen) Frohnpflichtig; vaſſallo perangario, einer, der auf ſeine eignen Koſten dem Frohnherrn frohnen muß.

Perbio, ſ. m. ſ. pergamo; Ort, Lage; eſſere in buon perbio, in einer guten Lage ſeyn, ſeine Waren zu verkaufen.

Perca, ſ. f. der Barſch, Pärſch, Fiſch.

Percepire, v. a. erhalten, bekommen, ziehen (von Einkünften); non percepiſce i frutti della ſua prebenda, er ziehet die Einkünfte ſeiner Pfründe nicht. praeſ. iſco.

Percettibile, adj. verſtehlich, faßlich; merklich; fühlbar, vernehmlich.

Percezione, ſ. f. die Begreifungskraft; der Begrif — Wahrnehmung.

Perché, adv. warum, weswegen? weil; darum; deßwegen; daß; denn — weil, damit; auf daß — obgleich, obſchon — daß; che vi fa egli perchè ella ſopra quel veron ſi dorma? — il perchè, ſubſt. die Urſache; perchè nò, perchè sì (wenn man die Urſache nicht weiß oder nicht ſagen will) darum; weil es ſo iſt, ſo nicht iſt.

Pérchio, ſ. m. ſ. chiaviſtello.

Perciò, partic. daher, deswegen, darum; folglich — gleichwohl, dennoch.

Perciocchè, part. dieweil, denn; da — damit; auf daß.

*Percipere, v. a. (latein.) faſſen, begreifen, einſehen.

Percórrere, v. a. nur fig. durchlaufen, durchſehen, durchleſen; kürzlich erzählen; percorrere un libro, ein Buch flüchtig durchleſen. praet. percorſi, part. percorſo.

Percoſſa, ſ. f. ein Schlag, Stoß.

Percoſſione, ſ. f. ſ. percoſſa.

Percoſſo, part. von percuotere, geſtoßen, geſchlagen, getroffen, gerührt. ſ. percuotere.

Percoſſura, ſ. f. ſ. percotimento.

Percotente, part. ſchlagend, ſtoßend ꝛc. anſtoßend.

Percotimento, ſ. m. das Stoßen, Schlagen, Anſtoßen; Treffen auf etwas.

Percotitójo, ſ. m. Inſtrument zum Schlagen ꝛc.

Percotitore, ſ. m. } der, die ſo ſchlägt.
Percotitrice, ſ. f. }

Percotitura, ſ. f. der Schlag, der Stoß.

Percuótere, v. a. ſchlagen, ſtoßen, ſchmeißen. v. n. anſtoßen; treffen, worauf; antreffen; worauf ſtoßen;

percoſſe in un ſcoglio, in una ſecca — forſe potremo percuotere in ſer Ciappelletto. zuſammengerathen, auf einander ſtoßen, um ſich zu ſchlagen; ſi percoſſero co'nemici; percuotere, fig. treffen, rühren; il ſuono percuote gli orecchj — ſon venuto là, dove molto pianto mi percuote — mai neſſun teſoro lo percoſſe, nie haben ihn Schätze rühren können; fui percoſſo da grave timore. praet. percoſſi; part. percoſſo.

Percuſſare, v. a. ſ. percuotere.

Percuſſato, part. geſchlagen, getroffen.

Percuſſente, adj. ſ. percotente.

Percuſſione, ſ. f. der Schlag, Stoß.

Percuſſivo, adj. ſchlagend, ſtoßend; was die Kraft zu ſchlagen hat.

Percuſſore, ſ. m. ſ. percotitore.

Percuziente, part. ſtoßend, ſchlagend.

Perdente, part. verlierend; der Verlierer; der in Verluſt iſt.

*Perdenza, ſ. f. ſ. perdimento.

Pérdere, v. a. verlieren; Verluſt leiden; um etwas kommen — verderben; zu Grunde richten; verſchwenden; in ſchlechten Ruf bringen; perder di viſta, d'occhio, aus dem Geſicht verlieren; perdere, o perderſi l'acconciatura, o la liſciatura, Hopfen und Malz verlieren; perder la meſſa, die Meſſe verſäumen; perder di traccia, die Spur verlieren; (abſ.) abnehmen; die Kraft ꝛc. verlieren, vergehen; perder la ſcherma, irre werden, ſich verwirren; non ne perder nulla, ſehr ähnlich ſeyn; perderſi in alcuna coſa, ſich worein vertiefen; ſtark davon eingenommen ſeyn; eſſer perduto d'alcuno, ſich in einen vergafft haben. it. perder l'urlo, ſ. urlo. perdere le ſtaffe, mit den Füßen aus den Steigbügeln kommen; perdere gli occhi, alles verlieren; perdere il cuore, den Muth ſinken laſſen; perderla, den Kürzern ziehen; perder la marcia, die Sache ſchändlich, unwiederbringlich verlieren; perdere in paragone d'altro, im Vergleich zu kurz kommen; perdere la parola, ſprachlos werden; perderſi d'animo, den Muth verlieren; perderſi, ſich verwirren, muthlos werden; ſich verirren. praet. perdei, perſi, part. perduto, perſo.

*Perdezza, ſ. f. Verderb, Verderbung, Verwüſtung.

Perdíce, ſ. f. ein Rebhuhn.

Perdigione, ſ. f. ſ. perdizione.

Perdigiornata, ſ. m. ⎫ ein Tagedieb, Müßiggänger.
Perdigiorno, ſ. m. ⎭

Perdimento, ſ. m. Verluſt, Schaden; perdimento di tempo, Zeitverderb, Zeitverluſt — Verderben; Verdammniß.

Pérdita, ſ. f. Verluſt, Nachtheil, Schade.

Perditiſſimo, (uomo) adj. ein Erzſchurke; böſer Bube.

Perditore, ſ. m. Verderber.

Perditrice, ſ. f. Verderberin.

Perdizione, ſ. f. Verderben, Verdammniß; Verluſt; andare in perdizione, ins Verderben gehen, zu Grund gehen; auch fig. der Verdammniß entgegen gehen.

Perdonábile, adj. verzeihlich, vergeblich.

*Perdonamento, ſ. m. ⎫ die Vergebung, Verzeihung; Begnadigung; it. perdonanza, Ablaß.
Perdonanza, ſ. f. ⎭

Perdonare, v. a. vergeben, verzeihen; begnadigen; ſchonen; verſchonen; la morte non la perdona a chiccheſſia, der Tod verſchont niemanden, non perdonar a fatica, a ſpeſe, keine Sorgfalt, Mühe, Unkoſten ſparen.

Perdonato, part. vergeben, verziehen; geſchont.

Perdonatore, ſ. m. der vergibt, verzeiht.

Perdonatrice, ſ. f. die vergibt, verzeiht.

*Perdonazione, ſ. f. die Vergebung, Verzeihung.

Perdóno, ſ. m. die Vergebung, Verzeihung, der Pardon — Kirche, wo Ablaß zu gewinnen iſt — auch der Ablaß ſelbſt; guadagnare il perdono.

Perdúcere, e perdurre, v. a. führen, leiten; praet. perduſſi, part. perdotto, perdutto.

Perdurabile, adj. (lat.) dauerhaft, fortdauernd.

Perdurabilemente, adv. ſ. perdurabilmente.

Perdurabilità, perdurabilitade, perdurabilitate, ſ. f. die Dauer, Dauerhaftigkeit — Hartnäckigkeit, Eigenſinn.

Perdurabilmente, adv. immer, beſtändig ꝛc.

Perdurare, v. n. dauern, fortdauern, immer währen.

Perdurévole, adj. ſ. perdurabile.

Perdutamente, adv. ausgelaſſen, liederlich; vivere perdutamente.

Perdutiſſimo, adj. ſup. höchſt ausgelaſſen, liederlich — äußerſt eingenommen; ganz vernarrt, thöricht verliebt.

Perduto, part. verloren; verderbt; perduto della perſona. contract, gelähmt; tenerſi per perduto, ſich verloren geben; eſſere di perduta ſperanza, alle Hofnung bey einem verloren ſeyn; eſſer perduto del corpo, e della mente weder ſeine Glieder, noch ſeinen Verſtand mehr brauchen können; eſſer perduto, (abſ.) ganz kraftlos, ganz danieder ſeyn; eſſer perduto di alcuna perſona, ſterblich in eine Perſon ver-

liebt ſeyn; perduta opera, verlorne, vergebliche Mühe.
Peregrina, ſ. f. eine Pilgerin.
Peregrinággio, ſ. m. die Pilgrimſchaft. fig. il peregrinaggio di queſta vita mortale, die Pilgrimſchaft des menſchlichen Lebens.
Peregrinante, ſ. m. ein Wanderer.
Peregrinare, v. n. fremde Länder beſuchen; reiſen, wandern — wallfahrten; auf die Pilgrimſchaft gehen; andar peregrinando. fig. auf der Erde wallen.
Peregrinatore, ſ. m. ſ. peregrino.
Peregrinazione, ſ. f. Wanderſchaft, Wallfahrt. fig. die Wallfahrt des Menſchen auf Erden.
Peregríno, ſ. m. ein Wanderer, Wandersmann; ein Wallfahrter, Pilgrim; (im Scherz) eine Laus; vidi al collaretto un peregrin, che andava al ciaſſo.
Peregrino, adj. fremd, ausländiſch; un parlar peregrino, foggie peregrine, eine fremde Sprache, fremde Moden; non vi paja peregrino, es müſſe euch nicht fremd vorkommen.
Perennare, v. n. perenniren; von Kräutern und Pflanzen, die ſich durch alle Jahrszeiten erhalten, und ſich ſelbſt fortpflanzen.
Perenne, adj. (lat.) immerwährend, ſtetig; ſorgente perenne — erba perenne, ein perennirendes Kraut.
Perennemente, adv. unvergänglich, ſtets ꝛc.
Perennità, ſ. f. die Unvergänglichkeit, Beſtändigkeit.
Perentoriamente, adv. peremtoriſch.
Perentório, adj. peremtoriſch, endſchaftlich, ganz entſcheidend; ſubſt. der letzte Termin ꝛc.
Peréto, ſ. m. ein Garten von Birnbäumen.
Perfecitóre, ſ. m. der Vollbringer, Beendiger.
Perfettamente, adv. vollkommen; völlig.
Perfettibile, adj. was zur Vollkommenheit zu bringen iſt.
Perfettívo, adj. was vervollkommnet, oder vollkommen machen kann.
Perfetto, ſ. m. die Vollkommenheit.
Perfetto, adj. vollkommen, vollſtändig, ganz, vollendet; perfetto modo, in der Muſik der Tripeltakt, der vollkommenſte, weil die Zahl drey nicht kann getheilt werden.
Perfezionamento, ſ. m. die Vervollkommnung, Vollendung, Vollbringung.
Perfezionante, part. vervollkommnend; vollkommen machend.
Perfezionativo, adj. vollkommen zu machen geſchickt; zur Vollkommenheit bringend.
Perfezionato, part. vollkommen, vervollkommnet.
Perfezionatore, ſ. m. Vervollkommner.
Perfezionatrice, ſ. f. Vervollkommnerin.
Perfezionare, v. a. vervollkommnen; vollkommen machen; vollbringen, vollenden.
Perfezione, ſ. f. die Vollkommenheit. it. Vervollkommnung, Vollendung, Vollſtreckung.
Perficere, v. a. (lat.) ſ. perfezionare.
Perficiente, part. was zur Vollkommenheit bringet.
Perficitore, ſ. m. der Vollbringer, Vollender ꝛc.
Perfidamente, adv. treuloſer Weiſe, untreu.
*Perfidezza, ſ. f. ſ. perfidia.
Perfidia, ſ. f. die Treuloſigkeit, Untreu, Halsſtarrigkeit, in Vertheidigung der erkannten Unwahrheit. giudaica perfidia.
Perfidiare, v. n. hartnäckig auf der Unwahrheit beſtehen, nicht nachgeben wollen.
Perfidioſamente, adv. treuloſer Weiſe.
Perfidioſo, adj. halsſtarrig, hartnäckig.
Perfidiſſimo, adj. ſup. höchſt treulos.
Perfido, adj. treulos, untreu, ungetreu.
Perfigurare, v. a. ſich vorſtellen, ſich einbilden.
Perfogliáta, ſ. f. (Botan.) durchwachſenes Haſenöhrchen.
Perforamento, ſ. m. die Durchbohrung.
Perforare, v. a. durchbohren, durchlöchern.
Perforáta, ſ. f. das durchſtochene Johanniskraut.
Perforato, part. gebohrt, durchbohrt, durchlöchert.
Perforazione, ſ. f. die Durchlöcherung.
Perfrequentare, v. a. oft wiederholen, zum öftern thun, beſuchen.
Pergaména, ſ. f. Pergament — die Binde um die Kante am Spinnrocken — der Theil einer Kupel, wo das Licht hineinfällt.
Pérgamo, ſ. m. die Kanzel, der Predigtſtuhl — ein hohes Gerüſte für die Zuſchauer bey Feyerlichkeiten.
Pergiurabile, adj. ſ. ſpergiurabile.
Pergiurare, v. a. ſ. ſpergiurare.
Pergiúro, e pergiurio, ſ. m. ſ. ſpergiuro.
Pérgola, ſ. f. eine Laube, Weinlaube — überwachſener Bogengang in Gärten; ſtatt pergoleſe, ſ. — eſſer pergola, in einer Geſellſchaft von Leuten ſeyn, von deren Geſpräch man nichts verſtehet, oder ganz unbeſchäftiget unter Leuten ſeyn, die insgeſammt etwas zu thun haben; cuocer bue, heißt das nämliche.
*Pergolária, ſ. f. ſ. pergola.
Pergoláto, ſ. m. eine Laube, grüner Gang ꝛc.

Pergoléſe, ſ. f. eine große Weintraube, die an den grünen Gängen in den Gärten gezogen wird.
Pergoletto, ſ. m. ſ. pergolato.
Pergoletta, ſ. f. kleine Laube, kleiner grüner Gang.
*Pérgolo, ſ. m. eine Loge in der Komödie.
Peri, ſ. m. pl. (wie á) die Pairs in einem Königreich.
Pericárdio, ſ. m. der Herzbeutel.
Pericárpio, ſ. m. das Samengehäuſe.
Periclitare, v. n. (lat.) gefährdet ſeyn; in Gefahr ſeyn.
Periclitante, part. was in Gefahr iſt.
Pericolamento, ſ. m. die Gefahr, Gefährlichkeit. it. gefährlicher Ort; ſchlimmer Paß; Abſturz.
Pericolante, part. in Gefahr ſeyend.
Pericolare, v. n. Gefahr laufen; in Gefahr ſeyn — zu Grund gehen. act. zu Grund richten; verderben; berauben. per fare utilitade a ſe medeſimo, vorrebbe poter periclitare il cielo e la terra — una tempeſta de' venti tutti gli alberi pericolò de' loro frutti.
Pericolato, part. zu Grund gerichtet.
Pericolatore, ſ. m. ein Anwald. (verderbtes Wort ſtatt procuratore).
Pericolo, ſ. m. die Gefahr, Wahrſcheinlichkeit. coloro dicono il vero, de' quali non è pericolo di proprio intereſſe.
Pericoloſamente, adv. gefährlicher Weiſe, mit Gefahr.
Pericoloſo, adj. gefährlich.
Pericránio, ſ. m. das Pericranium; Hirnhäutchen.
Perifélio, ſ. m. der Stand der Planeten, wenn ſie der Sonne am nächſten ſind.
Perifería, ſ. f. der Umfang, Umkreis, die Peripherie.
Perifraſare, v. a. mit Worten umſchreiben.
Perifraſi, ſ. f. Beſchreibung, Erklärung mit andern Worten.
Perigéo, ſ. m. der Stand eines Planeten, wenn er der Erde am nächſten iſt.
Periglio, ſ. m. die Gefahr.
Periglioſamente, adv. ſ. pericoloſamente.
Periglioſo, adj. ſ. pericoloſo.
Perimetro, ſ. m. der Perimeter; der ganze Umfang eines Körpers oder einer Figur.
Perinéo, ſ. m. das Perinäum; der Raum zwiſchen dem Hintern und der Scham.
Periodáre, v. a. periodiren; periodiſch reden oder ſchreiben.
Periodicamente, adv. periodiſch.
Periódico, adj. periodiſch.
Periodo, ſ. m. die Periode; vollſtändiger Satz in der Rede — Umlauf; Zeitraum.
Perióſtio, ſ. m. das Beinhäutchen, Perioſtium.
Peripatético, adj. peripatetiſch; ſ. m. ein Peripatetiker.
Peripezía, ſ. f. ſchnelle Glücksveränderung.
Períplo, ſ. m. Umſchiffung eines Welttheils.
Peripneumonía, ſ. f. Lungenentzündung.
Peripneumonico, ſ. m. der an der Lungenentzündung krank iſt.
Perire, v. n. umkommen; das Leben verlieren; verloren gehen; zu Grund gehen, verderben. v. a. verderben; zu Grund gehen laſſen. praeſ. pero, und periſco.
Periſci, ſ. m. pl. die Bewohner der kalten Zonen.
Periſíſtole, ſ. f. kleine Ruhe zwiſchen einem Pulsſchlag zum andern.
Periſtáltico, adj. (moto) die periſtaltiſche, wurmähnliche Bewegung der Eingeweide.
Peritamente, adv. geſchickt.
Peritanza, ſ. f. Blödigkeit.
Peritarſi, n. p. ſich nicht wagen; ſich ſcheuen.
Períto, adj. erfahren, geübt, kunſtverſtändig.
Períto, part. von perire, umgekommen, zu Grund gerichtet, ꝛc.
Peritonéo, ſ. m. das Netz um das Eingeweide.
Peritoſo, adj. blöd, zaghaft, verſchämt. prov. al porco peritoſo non cade in bocca pera mezza, ein blöder Hund wird ſelten fett.
Peritróchio, ſ. m. Waſſermaſchine.
Perituro, adj. vergänglich, hinfällig.
Perjúrio, ſ. m. ein Meineid.
Perjuro, ſ. m. ein Meineidiger.
Perízia, ſ. f. die Erfahrenheit, Erfahrung, Geſchicklichkeit.
Perizóma, ſ. f. eine Art Schurz, die Schamtheile zu bedecken.
Perla, ſ. f. die Perle. perla a pera, birnförmige Perle. it. ſo viel als: cevettone, ſ.
Perlagióne, ſ. f. der Glanz der Perle.
Perlaro, ſ. m. et adj. der Zürgelbaum, Lotusbaum.
Perlato, adj. perlfarbig. it. geperlt, perlicht, perlenartig.
Perletta, ſ. f. } ein Perlchen, kleine Perle.
Perlino, ſ. m. }
Perliſmaltato, adj. mit Perlen emaillirt.
Perlóne, ſ. m. eine große Perle — ein ungeſchickter Schlingel.
Perlongare, v. a. ſ. prolungare.

Perma, ſ. f. eine Art Gondel, deren man ſich zu Konſtantinopel bedient.
*Permagnente, part. ſ. permanente.
Permaloſo, adj. empfindlich; der gleich alles übel nimmt.
Permanente, part. bleibend, dauerhaft, beſtandig.
Permanentemente, adv. beſtändig, unveränderlich.
Permanenza, ſ. f. die Stetigkeit, Beſtändigkeit; beſtändiger Aufenthalt in einem Ort. Eſſer di permanenza in un luogo, ſich beſtändig in einem Ort aufhalten.
Permanére, v. n. verbleiben, immerwähren, fortdauern, beharren. praeſ. permango, permani, ecc. praet. permaſi, part. permaſo, permaſto.
Permanévole, adj. beſtändig, fortdauernd, dauerhaft, immerwährend.
Permanſivo, adj. fortdauernd, beſtändig.
Permeábile, adj. was Oefnungen hat, wodurch ein anderer Körper gehen kann; durchdringlich.
Permeſſione, ſ. f. ſ. permiſſione.
Permeſſivo, adj. zulaſſend; was die Gewalt etwas zu thun verſtatten kann.
Permeſſo, part. von permettere, erlaubt, geſtattet, auch ſubſt. m. die Erlaubniß. aver il permeſſo di far qualche coſa — con permoſſo, mit Erlaubniß.
Permettente, part. erlaubend, geſtattend, zulaſſend.
Perméttere, v. a. erlauben, zulaſſen, geſtatten, zugeben; geſchehen laſſen. praet. permiſi, part. permeſſo.
Permiſchiamento, ſ. m. Gemiſch, Vermiſchung; Aufſtand, Aufruhr.
Permiſchiare, v. a. vermiſchen, vermengen, verwirren.
Permiſchiato, part. vermiſcht, vermengt, ꝛc.
Permiſſione, ſ. f. die Erlaubniß, Geſtattung, Zulaſſung.
Permiſſivamente, adv. zulaſſungsweiſe; mit Zulaſſung.
Permiſſivo, adj. ſ. permeſſivo.
Permiſtione, ſ. f. Miſchung, Gemiſch, Vermiſchung.
Permovimento, ſ. m. Bewegung, Regung, Erregung. permovimento d'ira.
Permuta, ſ. f. ſ. permutamento.
Permutabile, adj. änderbar, veränderlich.
Permutamento, ſ. m. / *Permutanza, ſ. f. } die Veränderung; Umänderung; Verwandelung; die Vertauſchung, der Tauſch, Umtauſch.
Permutare, v. a. verändern, umändern; verwechſeln, umwechſeln, umtauſchen, vertauſchen.
Permutatamente, adv. tauſchweiſe; wechſelweiſe.
Permutativo, adj. umwechſelnd, umtauſchend.
Permutato, part. umgetauſcht, umgewechſelt, ꝛc.
Permutatore, ſ. m. ein Tauſcher, Umtauſcher, Verwandler.
Permutatrice, ſ. f. Umtauſcherin, Verwandlerin.
Permutazione, ſ. f. die Umwechslung, Verwechslung, Vertauſchung; Veränderung; Wechſel, Abwechslung.
Pernetto, ſ. m. kleiner Haſpe; kleine Spindel.
Pernice, ſ. f. ein Rebhuhn. occhio di pernice, ein ſchwärzlicher und etwas dunkelröthlicher Marmor mit weißen Flecken — (in der Conchyl.) das Rebhuhn, die Ballſchnecke.
Perniciosſo, adj. ſ. pernizioſo.
Perniciotto, ſ. m. ein junges Rebhuhn.
Pernicóna, ſ. f. / Pernicóne, ſ. m. } Art Pflaumenbaum, und Pflaumen.
Pernizie, ſ. f. (lat.) das Verderben, der Untergang.
Pernizioſo, e pernicioſo, adj. verderblich, ſchädlich.
Perno, ſ. m. eine Spindel, worauf der Mittelpunkt der Schwere ruhet, oder um welche ſich der Körper drehet; ein Haſpe, Zapfen. fig. die Stütze, der Grund. il perno della caſa ſua. il perno della legge. ſtare in perno, im Gleichgewicht ſtehen.
Pernottare, v. n. die Nacht zubringen; übernachten. pernottare nello ſtudio, in orazione, die Nacht mit Studiren, mit Beten zubringen.
Pernuzzo, ſ. m. kleine Spindel; kleiner Haſpe, ꝛc.
Pero, ſ. m. ein Birnbaum.
Però, conj. daher, deswegen, deshalben, ſtatt perciocchè, ſ. però però endlich, ſchlüßlich.
Perocchè, adv. denn; weil, darum daß — damit.
Peronéo, ſ. m. (in der Anat.) das Wadenbein.
Peroniére, ſ. m. (in der Anat.) der Wadenbeinmuskel.
Perorare, v. n. eine Rede beſchlüßen; eine Rede halten.
Perorazione, ſ. f. der Schluß, Beſchluß einer Rede.
Perpendicolare, adj. perpendikular, ſenkrecht. linea perpendicolare, o una perpendicolare, ſenkrechte Linie.
Perpendicolarmente, adv. ſenkrecht, perpendikular.
Perpendicolo, ſ. m. die Bleyſchnur, Senkſchnur; der Perpendikel. a perpendicolo, adv. ſenkrecht.

Pérpero, ſ. m. Art Münze von den griechiſchen Kaiſern.
Perpetrare, v. a. (lat.) verüben, begehen.
Perpetrato, part. verübt, begangen.
Perpetuagione, ſ. f. die Fortdauer.
Perpetuale, adj. ſ. perpetuo.
Perpetualemente, adv. ſ. perpetualmente.
Perpetualità, perpetualitade, perpetualitate, ſ. f. ſtete Fortdauer; ewige Währung.
Perpetualmente, Perpetuamente, adv. ſtets, immer, immerdar, unaufhörlich, ewig.
*Perpetuanza, ſ. f. ſ. perpetualità.
Perpetuare, v. a. immerwährend machen, verewigen, ſtets erhalten. perpetuarſi, n. p. ſich ſtets erhalten, ſich verewigen.
Perpetuato, part. ſtets erhalten; verewiget.
Perpetuatore, ſ. m. der etwas ſtets erhält; es unaufhörlich macht.
Perpetuazione, ſ. f. die ſtete Erhaltung; immerwährende Dauer; Verewigung.
Perpetuella, perpetuina, ſ. f. ſ. olivella.
Perpetuità, perpetuitade, perpetuitate, ſ. perpetualità.
Perpétuo, adj. immerwährend, ſtets dauernd; unaufhörlich, beſtändig, ewig.
Perpignano, ſ. m. Tuch von Perpignan.
Perpleſſità, perpleſſitade, perpleſſitate, ſ. f. Verlegenheit, Verwirrung, Unſchlüſſigkeit.
Perpleſſo, adj. verwirrt, verlegen, unſchlüſſig, verfitzt, verwickelt, verdreht, verflochten.
Perquiſitivo, adj. zur Unterſuchung gehörig.
Perquiſizione, ſ. f. die Unterſuchung, Erforſchung, genaues Nachſuchen.
Perrocchetto, ſ. m. ſ. parrucchetto.
Perrucca, ſ. f. ſ. parrucca.
Perrucchiére, ſ. m. ein Perückenmacher, Frieſeur.
Perſa, ſ. f. Majoran.
Perſecutore, ſ. m. ein Verfolger.
Perſecuzioncella, ſ. f. kleine Verfolgung.
Perſecuzione, ſ. f. die Verfolgung, Bedrückung.
Perſega, ſ. f. ſ. Perca.
Perſeguire, v. a. verfolgen, plagen, fortfahren, fortſetzen.
Perſeguitamento, ſ. m. die Verfolgung.
Perſeguitante, part. verfolgend; der verfolget.
Perſeguitare, v. a. verfolgen, drücken, plagen, ꝛc. fortſetzen, verfolgen; nachlaufen, nachſetzen. fig. perſeguitare un'oggetto coll'occhio, colla mente, einer Sache nachſehen, nachforſchen.
Perſeguitato, part. verfolgt, ꝛc.
Perſeguitatore, ſ. m. ein Verfolger; Beobachter; Nachfolger, Anhänger.
Perſeguitatrice, ſ. f. ſ. perſecutrice.
Perſeguitazione, ſ. f. die Verfolgung, Beläſtigung; Fortſetzung.
Perſéguito, ſ. m. ſ. perſecuzione.
Perſeguíto, part. verfolgt, ꝛc.
Perſeguitore, ſ. m. ſ. perſecutore.
*Perſeguizione, ſ. f. ſ. perſeguitazione.
Pérſeo, ſ. m. Perſeus, ein Sternbild.
Perſeverante, part. verharrend, beharrend.
Perſeverantemente, adv. beharrlich, mit Beharrlichkeit.
Perſeveranza, Perſeveranzia, ſ. f. die Beharrlichkeit, Verharrung.
Perſeverare, v. n. beharren, verharren; beſtändig ſeyn. v. a. fortſetzen. perſeverare la battaglia.
Perſeveratamente, adv. ſ. perſeverantemente.
Perſeverazione, ſ. f. ſ. perſeveranza.
Perſevrare, v. n. ſ. perſeverare.
Perſiána, ſ. f. ein Wettergitter, Regengatter; Art enges Gitter vor den Fenſtern, daß kein Waſſer und Sonne in die Stuben kommt.
Pérſica, ſ. f. eine Pfirſche.
Perſicária, ſ. f. Flöhkraut. perſicaria paluſtre, Waſſerpfeffer.
Perſicáta, ſ. f. eingemachte Pfirſchen.
Perſichíno, ſ. m. eine Marmorart, ſ. perſico, fior di perſico.
Pérſico, ſ. m. ſ. peſco. fior di perſico, Pfirſchenblüthe — auch ein weiß und grauer Marmor mit karmeſin= oder pfirſichrothen Flecken.
Perſíſtere, v. n. darauf beſtehen, beharren; dabey bleiben; anhalten; nicht abgehen, nicht nachlaſſen. perſiſtere nella ſua deliberazione, nelle armi, ecc. part. perſiſtito.
Perſo, adj. Farbe zwiſchen Purpur und ſchwarz, doch mehr ſchwarz. fig. l'aer perſo, die finſtere Luft.
Perſo, part. von perdere, verloren. navigar per perſo, das Schif den Wellen preis geben; ſich im Unglück dem Schickſal ganz überlaſſen.
Perſóna, ſ. f. die Perſon. non ci è perſona, es iſt niemand da. l'anima mia, che colla ſua perſona venendo quì, d. i. mit ihrem Leib. auch von Thieren und Menſchen, der Leib, Körper. metter la perſona in una compagnia di traffico, in einer Handlung die Arbeit über ſich nehmen — das Leben. e di ciò n'andava pena la perſona, es ſtand das Leben darauf. eſporre a cimento la perſona, ſein Leben wagen. le Perſone Divine, die Perſonen in

der Gottheit — die Perſon in der Sprachlehre. le perſone, die Leute. le perſone non ſi conoſcono per le veſtimenta — ho ſentito da perſona, degna di fede — ſtare in petto, e in perſona, ſteif, unbeweglich da ſtehen, kerzengerad ſtehen. andar in ſulla perſona, aufgerichtet, gerad gehen. andar in perſona, in Perſon, ſelbſt gehen. in perſona d' alcuno, adv. an eines Stelle.

Perſonaccia, ſ. f. eine große unförmliche Perſon.

Perſonággio, ſ. m. eine angeſehene, vornehme Perſon — eine Perſon — Perſon, Rolle im Schauſpiel. far un perſonaggio in comedia, eine Rolle ſpielen — ſtatt Maſchera, ſ. far un perſonaggio, o ſimili, eine Perſon vorſtellen, Rolle ſpielen; eine Figur machen. io non ſo che perſonaggio io mi faccia quì, ich weiß nicht, was ich hier vorſtelle.

Perſonale, adj. perſönlich. il perſonale, ſubſt. die Geſtalt, äußeres Anſehen eines Menſchen.

Perſonalità, perſonalitade, perſonalitate, ſ. f. die Perſonlichkeit.

Perſonalmente, adv. perſönlich; in eigner Perſon.

Perſoncina, ſ. f. eine kleine Perſon, kleine Geſtalt.

*Perſpettiva, ſ. f. ſ. proſpettiva.

Perſpicáce, adj. ſcharfſichtig, einſichtsvoll.

Perſpicacemente, adv. ſcharfſichtiger Weiſe.

Perſpicácia, Perſpicacità, Perſpicacitade, Perſpicacitate, ſ. f. die Scharfſichtigkeit; Scharfſinn; Scharfſinnigkeit; tiefe Einſicht.

Perſpirazione, ſ. f. Ausduftung, unmerkliche Ausdünſtung des thieriſchen Körpers.

Perſuadente, part. überredend.

Perſuadére, v. a. überreden, bereden, zureden, glauben machen, überzeugen; einreden. perſuaderſi, ſich einbilden; glauben. perſuaderſi qualche coſa, oder di qualche coſa. praet. perſuaſi, part. perſuaſo.

Perſuadévole, Perſuaſibile, adj. wovon man einen überreden, überzeugen kann.

Perſuaſione, ſ. f. die Ueberredung, Beredung, Zuredung, Ueberzeugung.

Perſuaſiſſimo, adj. ſup. ganz überredet, überzeugt.

Perſuaſiva, ſ. f. das Vermögen zu überreden, zu überzeugen; Ueberredungskraft.

Perſuaſo, part. von perſuadere, überredet. eſſere, reſtar perſuaſo di qualche coſa, glauben, überzeugt ſeyn.

Perſuaſore, ſ. m. Ueberreder, Anrather.

Perta, ſ. f. ſincop. von perdita, ſ.

Pertenente, adj. ſ. pertinente.

Pertenere, v. n. ſ. appartenere.

Pértica, ſ. f. eine Stange — eine Meßruthe, eine Ruthe.

Perticare, v. a. mit einer Stange ſchlagen, herabſchlagen.

Perticáta, ſ. f. Schlag mit einer Stange.

Pertichetta, ſ. f. kleine Stange.

Pertichino, ſ. m. Vorſpannpferd.

Perticóne, ſ. m. eine lange Stange. fig. ein langer magerer Menſch.

Pertináce, adj. hartköpfig, hartnäckig; ſtandhaft — pertinace, ſ. f. ſ. pertinacia.

Pertinacemente, adv. hartnäckig, halsſtarriger Weiſe; feſt.

Pertinácia, ſ. f. Halsſtarrigkeit, Hartnäckigkeit.

Pertinente, adj. gehörig, behörig; zugehörig, angehörig.

Pertinenza, Pertinenzia, ſ. f. das Zugehör, Anbehör; das Angehörige, Erforderliche.

Pertrattare, v. a. (lat.) abhandeln.

Pertrattato, part. ſ. trattato.

Pertugetto, ſ. m. ein Löchelchen, kleines Loch.

Pertugiare, v. a. durchlöchern, ein Loch machen. pertugiar la porta, ein Loch durch die Thüre machen.

Pertugiato, part. durchlöchert; mit einem Loch verſehen.

Pertúgio, ſ. m. ein Loch, Oefnung.

Perturbamento, ſ. m. Verwirrung, Störung.

Perturbante, part. ſtörend, verwirrend.

Perturbare, v. a. ſtören, verſtören, verwirren, in Unordnung bringen; zerrütten.

Perturbato, part. verſtört, verwirrt.

Perturbatore, ſ. m. ein Störer, Verwirrer Zerrütter.

Perturbatrice, ſ. f. die Störerin, Zerrütterin, Verwirrerin.

Perturbazione, ſ. f. die Störung, Unruhe, Verwirrung, Zerrüttung.

Pertuſare, v. a. ſ. pertugiare.

Pertúſo, ſ. m. ſ. pertugio.

Pervegnente, Pervenente, part. gelangend; erreichend, wohin kommend.

Pervenimento, ſ. m. die Gelangung; Erreichung eines Zwecks, Ortes.

Pervenire, v. n. gelangen, anlangen, ankommen; erreichen. pervenire al ſegno, zum Ziel gelangen. era la coſa pervenuta a tanto, es war ſo weit gekommen, daß, ꝛc. kommen. pervenire alla notizia di alcuno, einem zu Ohren kommen. praeſ. pervengo, pervieni, ecc. praet. pervenni, part. pervenuto.

Pervenuto, part. angelangt, ꝛc.

Perverſamente, adv. verkehrter, gottloſer Weiſe.

Perverſare, v. n. in Wuth ſeyn; lärmen, wüthen, toben. v. a. ausſchelten, ſchelten, fluchen.

Perverſato, part. bös, gottlos, verderbt.

Perverſione, ſ. f. ſ. perverſità. Verderbniß der Sitten, Verführung.

Perverſità, perverſitade, perverſitate, ſ. f. Verkehrtheit; verkehrtes Weſen; Verderbniß, Bosheit, Ruchloſigkeit.

Perverſo, part. verkehrt, verderbt, bös, gottlos, heillos.

Pervertere, v. a. ſ. pervertire. part. perverſo.

Pervertimento, ſ. m. Verkehrung; Verkehrtheit; Umſturz.

Pervertire, v. a. verkehren, zerſtören, zerrütten, verderben. pervertirſi, n. p. verkehrt, bös, ſchlimm werden.

Pervertito, part. verkehrt, verderbt, ꝛc.

Perúggine, ſ. f. ein wilder Birnbaum.

Pervinca, ſ. f. Wintergrün, Immergrün.

Pérvio, adj. offen; wo leicht durchzukommen. fig. leicht zu verſtehen. coſe pervie.

Perviváce, adj. halsſtarrig, hartnäckig.

Pervivacia, ſ. f. Halsſtarrigkeit, Hartnäckigkeit.

Perúzza, ſ. f. ein Birnchen, kleine Birne.

Peſamento, ſ. m. das Wägen, Wiegen.

*Peſa, ſ. f. ſ. peſanza, peſo.

Peſaliquóri, ſ. m. Inſtrument, flüſſige Sachen zu wägen.

Peſamondo, ſ. m. ein Splitterrichter.

Peſante, part. ſchwer, laſtend; drückend — ſchwer, ſtark. fu colpo tanto peſante, che, ecc. fig. ſchwer, wichtig. parole peſanti, wichtige, vielbedeutende Worte — dumm, ungeſchickt. uomo peſante.

Peſantemente, adv. ſchwer, mit Schwere — bedächtig, mit Ueberlegung.

Peſantezza, ſ. f. ſ. peſanza.

Peſanza, ſ. f. die Schwere, Laſt. fig. Kummer, Noth.

Peſare, v. n. laſten; ſchwer ſeyn; drükken. fig. zur Laſt ſeyn — Leid thun, kränken, nahe gehen. mi peſa sì, che a lagrimar m' invita, es gehet mir ſo nahe, daß es mir Thränen auspreßt. fig. ſtark ſeyn, viel vermögen; einen großen Werth haben. ſaprai quanto quell' arte peſa. Ben ſa il difenſor ſuo, quanto peſa. v. a. wägen, abwägen, wiegen, abwiegen — für contrappeſare, ſ. — fig. erwägen, in Erwägung ziehen. peſar le parole, die Worte genau abmeſſen.

Peſatamente, adv. bedächtig, mit Ueberlegung.

Peſato, part. gewogen, ꝛc.

Peſatore, ſ. m. ein Wieger, Wäger, Abwäger.

Peſca, ſ. f. (wie á) eine Pfirſche. prov. volere, o avere la peſca monda, ſich gar nicht bemühen wollen, oder dürfen. prov. manco male, che elle non furon peſche, ich bin froh, daß es nicht ärger abgelaufen iſt — peſca, ein blauer Fleck im Geſicht von Schlägen; auch Schläge überhaupt. appiccar ad alcuno peſche ſenza nocciolo — dare col baſtone peſche duracine.

Peſca, ſ. f. (mit ſcharfem e) die Fiſcherey, der Fiſchfang.

Peſcagione, ſ. f. ſ. peſca.

Peſcaja, ſ. f. ein Damm, Schutz, das Waſſer abzuleiten. prov. aſſordare, o ſeccare una peſcaja, alle Leute überſchreyen — für peſchiera, ſ.

Peſcante, part. fiſchend; der fiſchet.

Peſcare, v. a. fiſchen, Fiſche fangen. fig. aus dem Waſſer holen, was hineingefallen iſt. peſcar l'ambra, il corallo, ecc. peſcare per qualche coſa, etwas ſuchen, einer Sache nachſtreben, z. B. peſcare per il vero — peſcar per ſe, fig. auf ſeinen Nutzen bedacht ſeyn. peſcar pel proconſolo, prov. fröhnen, ſich für andere placken. peſcare più, o meno, o peſcar più a fondo, mehr oder weniger im Waſſer gehen (von Schiffen); mehr oder weniger einſinken (von allen Sachen). peſcare a fondo, peſcare addentro, peſcar poco a fondo, auf den Grund gehen, gründlich, oder nicht gründlich verſtehen. non ſaper quel, ch' uom ſi peſchi, nicht wiſſen, was einer thut. non ſapere in quant' acqua uno ſi peſchi, nicht wiſſen woran man iſt. in vano ſi peſca, ſe l' amo non ha l' eſca, mit leeren Händen richtet man nichts aus.

Peſcareccio, adj. fiſcheriſch. rete peſcareccia, Fiſchernetz.

Peſcáta, ſ. f. ein Fiſchzug.

Peſcatello, ſ. m. Fiſchchen, kleiner Fiſch.

Peſcatore, ſ. m. ein Fiſcher. fig. il peſcator di Galilea, der H. Petrus.

Peſcatorello, ſ. m. ein armer Fiſcher.

Peſcatorio, adj. fiſcheriſch; vom Fiſcher.

Peſcatrice, ſ. f. eine Fiſcherin; die Fiſche fängt.

Peſce, ſ. m. der Fiſch — der Fiſch, am Himmel — eine von den Armmuskeln. eſſer ſano come un peſce, geſund wie der Fiſch im Waſſer ſeyn. eſſere come peſce fuor dell' acqua, prov. ſich in ſeine neue Lage nicht ſchicken, ſich nicht darein finden können. il peſce groſſo inghiottiſce il minuto, die großen Fiſche freſſen die kleinen. nuo-

vo peſce, ein Gimpel, der ſich leicht betrügen läßt. nuovo peſce, ein Fantaſt — (auch) ein luſtiger, ſcherzhafter Menſch. e' non ſi può pigliar peſci, ſenza immolarſi, prov. man hat nichts ohne Mühe. non ſapere s'è carne, o peſce, nicht wiſſen was man aus ihm machen ſoll. che peſce piglia egli? zu was nützt es ihm? chi dorme non piglia peſci, gebratene Tauben fliegen einem nicht ins Maul. non gridar peſci prima d'avergli preſi, wenn du über den Berg biſt, alsdenn jauchze. baſtonare i peſci, auf die Galeere kommen. inſegnar notare a' peſci, einem lernen wollen, was er lange kann. peſce argentino, ſ. sfirena. Peſce donna, eine Art Fiſch im braſiliſchen Meere, deſſen Gebeine ehedem für ein blutſtillendes Mittel gehalten wurden. peſce colla, ſ. uſone. peſce pavone, der Meerpfau. peſce ragno, der kleine Spinnfiſch. peſce armato, der Seekrebs. peſce gatto, ſ. gattuccio.

Peſceduóva, Peſceduóvo, ſ. m. ein Eyerſchmalz.

Péſcetto, ſ. m. ein Fiſchchen.

Peſcheria, ſ. f. die Fiſcherey — der Fiſchmarkt, Fiſchplatz.

Peſchetta, ſ. f. kleine Pfirſche.

Peſchiéra, ſ. f. ein Fiſchhälter; Teich.

Péſchio, ſ. m. (zu Siena) Riegel, ſo viel als chiaviſtello, ſ.

Peſciaccio, ſ. m. ein ſtarker Fiſch.

Peſciajuóla, ſ. f. Fiſchhändlerin, Fiſchweib.

Peſciajuólo, ſ. m. ein Fiſchhändler.

Peſciarello, Peſciatello, ſ. m. Brut von Fiſchen; Fiſchchen.

Peſcina, ſ. f. ein Teich, ſ. peſchiera.

Peſcio, ſ. m. ein Fiſch.

Peſciolino, ſ. m. ein Fiſch. la ſanno inſino i peſciolini, davon ſingen die Spatzen auf den Dächern.

Peſcióne, ſ. m. ein ſtarker, großer Fiſch.

Peſcioſo, adj. fiſchreich.

Peſcivendolo, ſ. m. ein Fiſchhändler.

Peſciuólo, ſ. m. Fiſchchen, Brut.

Peſco, ſ. m. ein Pfirſchbaum. it. ſcotere il peſco, fig. den Beyſchlaf begehen.

Peſcoſo, adj. fiſchreich.

Peſo, ſ. m. die Laſt, Schwere, das Gewicht — eine Bürde; Beſchwerde. il peſo della ſollecitudine, della battaglia, ecc. peſo morto, die Schwerkraft, an und für ſich ſelbſt genommen — Stand, Geburt — Wichtigkeit. coſe di niun peſo, ragioni di niun peſo, Sachen von keiner Erheblichkeit, ꝛc. pigliare, e portar di peſo alcuna coſa, eine Laſt von der Erde aufheben, ſie frey forttragen. far d'ogni lana un peſo, ſ. lana. (alt) piſello, ſ.

Péſolo, Peſolóne, adv. ſchwebend, frey herabhangend.

Peſſário, ſ. m. ein Mutterzäpfchen.

Peſſarizzare, v. a. ein Mutterzäpfchen ſetzen.

Peſſarizzato, part. nach Art eines Mutterzäpfchens eingeſetzt.

Peſſimamente, adv. überaus ſchlecht, ſehr ſchlimm, heillos, bös.

Peſſimità, peſſimitade, peſſimitate, ſ. f. Heilloſigkeit, äußerſte Ruchloſigkeit, Bosheit.

Peſſimo, adj. überaus ſchlecht, ſehr ſchlimm, ſehr bös.

Peſſo, ſ. m. ein Mutterzäpfchen.

Peſſundáre, v. a. mit Füßen treten, nichts achten.

Peſta, ſ. f. (mit geſchloſſenem e) die Spur; Bahn; Straße; die Tritte, Fußtapfen. andar per la peſta, non uſcir della peſta, auf der Spur bleiben, ꝛc. — das Treten — das Gedränge. laſciare, rimanere, ritrovarſi nelle peſte, in der Noth ſtecken laſſen; ſtecken.

Peſtamento, ſ. m. das Stoßen, Zerſtoßen, Stampfen.

Peſtapépe, ſ. m. ein dummer Menſch.

Peſtare, v. a. ſtoßen, zerſtoßen, klein ſtoßen, zermalmen; zerſtampfen — zerprügeln — zertreten, mit Füßen treten. prov. dentro è chi la peſta, wer weiß wie es inwendig ausſieht; wenn man nur inwendig hinein ſehen könnte. peſtar l'acqua nel mortajo, die Zeit unnütz zubringen, vergebliche Arbeit thun.

Peſtaſavóri, ſ. m. der die Brühen, die Tütſchen macht.

Peſtáta, ſ. f. ſ. peſtamento.

Peſtato, e peſto, part. geſtoßen, klein geſtoßen, ꝛc. betreten, mit Füßen getreten.

Peſtatójo, ſ. m. ſ. peſtello.

Peſte, ſ. f. (wie pa) die Peſt, Peſtilenz, böſe Seuche — Geſtank. queſti gettano il morbo e avventano la peſte, ſie geben einen unerträglichen Geſtank von ſich.

Peſtellino, ſ. m. kleiner Stößel.

Peſtello, ſ. m. ein Stößel; eine Stampfe, Keule.

Peſtifero, adj. peſtilenziſch, peſtilenzialiſch, anſteckend, giftig, tödtlich — höchſt ſchädlich, verderblich.

Peſtilente, adj. peſtilenzialiſch, ꝛc. heillos, bös, ruchlos, gottlos. riprendi il ſavio, e ameratti, ma l'uom peſtilente l'ha per male. lingua peſtilente — auch von der Peſt angeſteckt.

Peſtilenza, } ſ. f. die Peſtilenz, Peſt.
Peſtilenzia, } fig. Verderben, Untergang — ein heftiger Geſtank.
Peſtilenziale, adj. peſtilenzialiſch, anſteckend.
Peſtilenzioſo, adj. ſ. peſtilenziale.
Peſtío, ſ. m. das Stampfen mit den Füßen, Trampeln, Getrampel.
Peſto, adj. anſtatt peſtato, ſ.
Peſtóne, ſ. m. ein großer Stößel.
Petacchina, ſ. f. eine Art Pantoffel.
Petacciuóla, ſ. f. Wegerich, Wegwart.
Petalismo, ſ. m. eine Art Landesverweiſung bey den Syracuſanern durch die Stimmgebung vermittelſt Olivenblätter.
Petardo, ſ. m. ein Farzer — ein Petarde, Thorbrecher.
Petaſetto, ſ. m. eine Art Hut.
Petaſite, ſ. f. die Roßpappel, Giftwurz.
Petecchia, ſ. m. ein Knicker, Filz. petecchie, ſ.
Petecchiale, adj. (febbre) das Fleckfieber, Scharlachfieber.
Petecchie, ſ. f. pl. Ausſchlag, in böſen Fiebern auf der Haut.
Peteréccio, ſ. m. Nagelgeſchwür; der Wurm.
Petito, ſ. m. ſ. petizione.
Petitore, ſ. m. der Anſucher.
Petitório, adj. (giudizio) das Anſuchen, Anhalten um den Beſitz einer Sache.
Petizione, ſ. f. das Anſuchen, Begehren; Bitte. petizione di principio, wenn man etwas durch einen Satz beweiſen will, der nicht bewieſen, oder geläugnet worden iſt.
Peto, ſ. m. ein Furz. riavere il peto, wieder zu Kräften kommen (niedrig). tirare, ſcoccare un peto, einen Furz laſſen. non voglio che le peta altrui mi rompano le bracche, ich will mir wegen anderer Händel keine Ungelegenheit zuziehen. Peto d' aſino, ſ. Onopordo.
Petonciano, ſ. m. ſ. petronciano.
Petrágnola, ſ. f. die Wieſenlerche.
Petraja, ſ. f. ein Steinhaufen.
Petrarcheſco, adj. petrarchiſch.
Petrarchevolmente, adv. nach Art des Petrarchs.
Petrarchino, ſ. m. ein kleines Buch mit den Gedichten des Petrarchs.
Petrarchiſta, ſ. m. Nachahmer des Petrarca.
Petrella, ſ. f. ein Steinchen; kleiner Stein. petrella, Forme von Stein, ꝛc. prov. queſta coſa non ſi può gettare in petrelle, das läßt ſich nicht blaſen.
Petricciuóla, ſ. f. ein Steinchen.
Petriéra, ſ. f. ein Steinbruch.
Petriére, ſ. m. ein Stück mit Steinen zu ſchießen; auf den Schiffen.
Petrificazione, ſ. f. die Verſteinerung; Verwandlung in Stein.
Petrifico, adj. verſteinernd; zu Stein machend.
Petrigno, adj. ſ. petrino.
Petrino, adj. ſteinartig. fig. hart, hartnäckig.
Petrólio, ſ. m. Steinöl.
Petronciána, ſ. f. } Tollapfel, Melanzanapfel.
Petronciáno, ſ. m. }
Petróne, ſ. m. eine Wacke, großer Stein. it. ſ. ſtrillozzo.
Petroſelce, ſ. f. Kieſelſtein.
Petroſellino, } ſ. m. die Peterſilie.
Petroſello, }
Petroſemolo, }
Petroſillo, }
Petroſo, adj. ſteinig, voll Steine; ſteinhart. pan petroſo, ſehr hartes, ſteinhartes Brot.
Petruccióla, ſ. f. ſ. pietruzza.
Petrúcola, ſ. f. ein Steinchen.
Petruzza, ſ. f. Steinchen, Kieſel.
Pettabotta, ſ. f. ein Küraß, Bruſtharniſch.
Pettáta, ſ. f. ein Schlag auf die Bruſt, oder Stoß mit der Bruſt — eine ſteile, beſchwerliche Anhöhe.
Pettégola, ſ. f. eine ſchlechte, geringe Weibsperſon; eine Klatſcherin — eine Vettel.
Pettegoleggiare, v. n. den Menſchern nachlaufen.
Pettiéra, ſ. f. der Bruſtrieme.
Pettignóne, ſ. m. der Venusberg, der Theil über der Scham.
Pettimborſa, ſ. f. Kreuzwurz.
Pettimio, ſ. m. ſ. cuſcuta.
Pettinágnolo, } ſ. m. ein Kamm-Macher.
Pettinájo, }
Pettinare, v. a. kämmen. pettinare il lino, la canapa, o ſimili, Flachs, ꝛc. hecheln. pettinar la lana, Wolle kämmen. fig. übel zurichten; mißhandeln — ausſchelten, herunter machen — pettinare col pettine, e col cardine, gewaltig freſſen und ſaufen. pettinar tigna, prov. einem Undankbaren, Nichtswürdigen dienen. aver da pettinare lana ſardeſca, o aver da pettinare, abſ. ſeine liebe Noth haben; ſich placken müſſen. pettinare all' in ſu, einen verzehren, auffreſſen, arm freſſen. pettinare un riccio, vergebliche Arbeit thun.
Pettinato, part. gekämmt, ꝛc. gemißhandelt. rimaſe pettinato in guiſa, che la ſua caſa filò per un pezzo, er wurde ſo ſehr mitgenommen, daß es ſein Haus lange gefühlt hat.

Pettinatore, ſ. m. ein Kämmer, der Flachs, ꝛc. hechelt. pettinator di lana, ein Wollkämmer.
Pettinatura, ſ. f. das Kämmen, die Kämmerey der Haare, Wolle, ꝛc. das Hecheln des Hanfs, des Flachſes.
Péttine, ſ. f. der Kamm — das Blatt, der Weberkamm — Wollkamm, Wollkratze; die Hechel, ꝛc. venir il nodo al pettine, die Schwierigkeit finden. avere il pettine e'l cardo, wie nichts gutes freſſen und ſaufen — eine Art Muſchel — eine Art Halbſäule oder Cippus, in den Alterthümern.
Pettinella, ſ. f. ſ. fiocina.
Pettineo, adj. et ſ. die Muskel an der Fuge des Schambeins.
Pettiniéra, ſ. f. das Kammfutter.
Pettinite, ſ. m. der Pectinit.
Pettiroſſo, ſ. m. ein Rothkehlchen.
Petto, ſ. m. die Bruſt — der Buſen; die Bruſt der Frauen. fig. Gemüth, Gedanken — der Menſch, die Perſon. uomo di petto, ein beherzter, muthiger Mann. ſtare, o mettere a petto d'alcuno, vor Gerichte die Zeugen neben einander ſtellen, als Zeuge neben einem andern ſtehen; in Vergleich ſeyn oder ſtellen. ſtare a petto, die Spitze bieten. dar di petto, anſtoßen, auf einander ſtoßen, worauf ſtoßen. avere a petto un bambino, ein Kind an der Bruſt haben, es ſäugen. avere a petto, beherzigen. venire in petto, e in perſona, in Perſon kommen. petto, Bruſtharniſch. pigliare a petto checcheſſia, ſich etwas eifrig angelegen ſeyn laſſen. porſi, o metterſi la mano al petto, fig. ſich ſelbſt prüfen, ſo urtheilen, richten, als wenn man ſich ſelbſt das Urtheil zu ſprechen hätte. batterſi a petto a petto, ſich Mann vor Mann ſchlagen. chi ha nel petto fiele, non può ſputar miele, weß das Herz voll iſt, geht der Mund über. la madre dà il petto al figliuolo, die Mutter gibt dem Kinde die Bruſt. dare ad uno della porta nel petto, einem die Thür vor der Naſe zuſchlagen. tenere alcuna coſa in petto, etwas geheim halten. in petto, adv. auf die Perſon, im Namen, ꝛc. fare un contratto in petto d'un'altro, im Namen eines andern einen Vertrag machen. il papa ha un cardinale in petto, wenn er ihn bey ſich gewählt, aber noch nicht öffentlich dafür erklärt hat. in petto ed in perſona, leibhaftig, perſönlich. per petto, adv. gegen über.
Pettoccio, ſ. m. eine ſchöne breite Bruſt.
Pettorale, ſ. m. der Bruſtrieme am Sattel.
Pettorale, adj. zur Bruſt gehörig — bruſtſtärkendes Mittel. muſcoli pettorali, Bruſtmuskeln. acqua pettorale, Bruſtwaſſer. giudizio pettorale, ſummariſches Verfahren.
Pettoralmente, adv. (in Rechten) ſ. ſommariamente.
Pettoreggiare, v. a. et n. p. Bruſt an Bruſt ſtoßen.
Pettoruto, adj. hochbrüſtig; der eine gewölbte, hohe Bruſt hat.
Petulante, adj. muthwillig, frevelhaft.
Petulanza, **Petulanzia**, } ſ. f. Frevel, Muthwille.
Petuzzo, ſ. m. ein Fiſtchen, kleiner Furz, Fiſt.
Peucédano, ſ. m. Saufenchel, Haarſtrang.
Pévera, ſ. f. ein hölzerner Trichter.
Peveráda, ſ. f. Fleiſchbrühe. eſſere una peverada, ganz einerley ſeyn.
Pévere, ſ. m. ſ. pepe.
Peverino, ſ. m. kleiner hölzerner Trichter.
Pévero, ſ. m. Art Tütſche, Ragout.
Peveróne, ſ. m. ſpaniſcher Pfeffer.
Peza, ſ. f. ein Streichnetz.
Peziente, adj. et ſ. m. ſ. pezzente.
Pezza, ſ. f. ein Stückchen Tuch oder Zeug — ein Fleck. mettervi le pezze, e l'unguento, ſeine Arbeit und Geld dran ſetzen — ein ganzes Stück Tuch, ꝛc. panno levato dalla pezza, Tuch von einem friſchen Stück. uomo di pezza, o de' primi della pezza, ein wackerer, weidlicher Mann. pezza gagliarda, Streif im Wapen. le pezze della vitella, della venagione, ecc. die Stücken von einem Kalbe, vom Wildpert. pezze, Tapeten. gran pezza, buona pezza, pezza fa, ein gut Stück Weges; eine gute Weile, vor langer Zeit. a pezza, lange Zeit; auch in ganzen Stücken, im Großen. vendere a pezza, queſta pezza, jetzund, alle Weile. tintor di pezza, ſ. tintore. una pezza da otto reali, eine eingebildete Münze in Toskana von 5 Lire, 15 Soldi, faſt einem Konventionsthaler gleich.
Pezzaccio, ſ. m. ein ſtarkes, dickes Stück. pezzaccio di poltrone, ein großer, fauler Schlingel.
Pezzáme, ſ. m. allerley Lappen, Flickwerk, Bruchſtücke unter einander.
Pezzato, adj. ſchäckicht, von Pferden, Hunden, ꝛc. eine Schäcke.
Pezzendo, (mit andare) betteln gehen.
Pezzenta, adj. f. die betteln geht; die ihr Brot erbettelt.
Pezzente, adj. et ſ. m. ein Bettler, Bettelkerl, Lumpenhund.
Pezzetta, ſ. f. ein Stückchen — Art Schminke, Roſentuch.

Pezzettino, ſ. m. ganz kleines Stückchen.

Pezzetto, ſ. m. kleines Stück; Stückchen.

Pezzillo, ſ. m. ſ. merletto di mare.

Pezzo, ſ. m. ein Stück Holz, Tuch, ꝛc. andarne col pezzo, ein ganzes Stück vom Grunde mitnehmen, wenn etwas abgeriſſen wird. tagliare a pezzi, in Stücken hauen, zerhauen. dare per un pezzo di pane, ſ. pane — un buon pezzo, un gran pezzo, un pezzo fa, un pezzo prima, ecc. eine lange Weile, große Strecke; ſchon längſt. eſſer d'un pezzo, ehrlich, redlich ſeyn. pezzo d'aſino, di ribaldo, ecc. ein rechter Eſel, Erzſchurke, ꝛc. levare i pezzi d'alcuno, über einen hergehen, ihn herunterreißen. pezzo d'artiglieria, und bloß pezzo, ein Stück, Grobgeſchütz. pezzo di cannone, eine Kanone, ein Stück. pezzo di carne, di pane, ein Stück Fleiſch, Brot. un bel pezzo di donna, ein ſchön gewachſenes Weib. pezzo d'oro, ein Goldſtück. a pezzi, adv. ſtückweiſe. a un pezzo, adv. bey weitem. non è a un pezzo quale lo vediamo, es iſt bey weitem nicht ſo, wie wir es ſehen.

Pezzolata, ſ. f. Zerſtückung — eine Portion.

Pezzolina, ſ. f. ein Stückchen; kleines Stück.

Pezzolino, ſ. m. ſehr kleines Stückchen.

Pezzuóla, ſ. f. ein Schnupftuch — Stückchen, kleines Stück.

Pezzuólo, ſ. m. ein Stückchen; Lappen, Fetzen, Fleck.

Piacentare, v. a. nach dem Maule reden; ſchmeicheln; den Fuchsſchwanz ſtreichen.

Piacente, adj. gefällig, angenehm.

Piacentemente, adv. ſanft, freundlich, gelaſſen — ohne Widerſtand; willig.

Piacenteria, ſ. f. Schmeicheley; Fuchsſchwänzerey.

*Piacentiéro, ſ. m. Schmeichler; Fuchsſchwänzer.

*Piacenza, ſ. f. Anmuthigkeit, Schönheit.

Piacére, v. n. gefallen, anſtehen, belieben; behagen. queſta vivanda mi piace, dieſe Speiſe ſchmeckt mir. piaceſſe a Dio, wollte Gott. non piaccia a Dio, Gott bewahre; das wolle Gott nicht. al gatto piace il lardo, e alla volpe il pollajo, einer liebt dieſes, der andere das. piacerſi di qualche coſa, ſeinen Gefallen woran haben; womit zufrieden ſeyn. praet. piacqui, part. piaciuto.

Piacere, ſ. m. Vergnügen, Freude, Zufriedenheit — Belieben, Wille. contr'a ſuo piacere, Gefallen, Gefälligkeit. eſſere al piacere d'alcuno, einem zu Gebot, zu Dienſten ſtehen. io ſono al tuo piacere — piacer del Magnolino, prov. viel Plack, und nichts dafür. far piacere, gefällig ſeyn, zu Gefallen thun. fare il piacere altrui, einem zu Gefallen ſeyn; ihm folgen. fare il ſuo piacere, es nach ſeinem Belieben, Willen machen. far il piacere di alcuno, o il piacere, einem zu Willen ſeyn; ſich preis geben. fare piacere, wohlfeil verkaufen. prov. piacere, e non credenza, lieber wohlfeil und baar, als theuer und verborgt. dar piacere ad alcuno, einen beluſtigen. ci è un erba freſca, ch'è un piacere, da iſt das Gras ſo friſch, daß es eine wahre Luſt iſt. vivere ne' piaceri del mondo, in Wolluſten leben.

Piaceruccio, Piaceruzzo, ſ. m. ein kleines Vergnügen.

Piacevolaccio, adj. ſehr angenehm, freundlich, liebreich.

Piacevolare, v. n. ſtreicheln, liebkoſen; ſchäkern, freundlich thun. ella cominciò a piacevolare col frate.

Piacévole, adj. freundlich, gefällig, anmuthig, angenehm, poßirlich — glimpflich, nachſichtig — ſanft, gelinde. calor piacevole.

Piacevoleggiare, v. a. liebkoſen; glimpflich, freundlich behandeln — einem ſich beſonders gefällig zeigen, z. B. im Preis der Ware, in Ausübung der Gerechtigkeit, ꝛc. ſchäkern, ſpaßen, ſcherzen.

Piacevoletto, adj. freundlich, lieblich, angenehm, ſanft.

Piacevolemente, adv. ſ. piacevolmente.

Piacevolezza, ſ. f. Freundlichkeit, Gefälligkeit; Liebkoſung mit Worten, und Handlungen — Anmuth, Annehmlichkeit — Glimpflichkeit, Nachſicht. uſar della piacevolezza con uno, nicht ſo theuer, nicht ſo ſtreng ſeyn gegen einen, wie gegen andere.

Piacevolino, adj. etwas anmuthig; ein wenig angenehm, reizend, lieblich.

Piacevolmente, adv. angenehm, freundlich, luſtig, glimpflich; mit Nachſicht.

Piacevolone, adj. ſehr artig; ſehr angenehm, ungemein anmuthig, von Perſonen und Sachen; ſehr glimpflich.

Piacimento, ſ. m. Vergnügen, Gefallen, Zufriedenheit — Belieben, Wohlgefallen, Wille.

Piaciuto, part. gefallen. piaciuti amori, perſona piaciuta.

Piácolo, ſ. m. Verbrechen, große Sünde. (auch) ein Sühnopfer.

Piága, ſ. f. eine Wunde, ein offener Schaden. le cinque piaghe di Criſto, die

heiligen fünf Wunden Chriſti. piaga maligna, infaonata, ein böſer Schaden, ſchlimmes Geſchwür. piaga antiveduta men duole, prov. ein Unglück, ſo man vorher geſehen, thut nicht ſo weh. fig. Unglück, Trübſal. rinfreſcar le piaghe, fig. die Wunde aufreißen. medico pietoſo fa la piaga puzzolente, unter den Händen eines mitleidigen Arztes verſchlimmern. aver unguento a ogni piaga, ſ. unguento. faſciare, medicare la piaga, die Wunde verbinden, heilen. le piaghe d'Egitto, Egyptens Plagen.

Piagare, v. a. verwunden.

Piagato, part. verwundet, voll Wunden.

*Piagentare, v. a. nach dem Maule reden, ꝛc.

*Piagente, part. ſ. piacente.

*Piagentería, ſ. f. Schmeicheley, Fuchsſchwänzerey.

*Piagentiére, ſ. m. ein Schmeichler, Fuchsſchwänzer.

*Piagére, ſ. piacere, v. et ſ.

Piagerella, Piageretta, ſ. f. ein Hügel, Anhöhe.

Piággia, ſ. f. der ſanfte Abhang eines Bergs, Hügels — der Strand, Ufer des Meeres. andar piaggia piaggia, am Ufer hinfahren. (poet.) eine Gegend, Land, Ort.

Piaggiamento, ſ. m. Schmeicheley, Fuchsſchwänzerey.

Piaggiare, v. a. am Ufer hinſegeln, an der Küſte hinfahren. fig. nach dem Maule reden, den Fuchsſchwanz ſtreichen.

Piaggiatore, ſ. m. ein Fuchsſchwänzer, Schmeichler.

Piaggióne, ſ. m. der ſehr breite Rücken eines Hügels, Bergs — ein breiter Seeſtrand.

Piaghetta, ſ. f. kleine Wunde.

Piagnente, part. weinend; der Thränen vergießet.

Piágnere, e piangere, v. n. weinen, Thränen vergießen. piangere, v. a. beklagen, beweinen. piangerſi, ſich beklagen. fig. rauſchen, wie die Wellen des Meers. rotte dal vento piangono le onde — einem gar nicht ſtehen, von Kleidern und Schmuck: gli piangono indoſſo i veſtiti e gli ornamenti. praet. pianſi, part. pianto.

Piagnévole, piagnevolmente, piagnimento, ſ. piangevole, ecc.

Piagniſtéo, Piagniſtéro, ſ. m. das Geheul, Geweine, Gewinſel vieler Leute zuſammen.

Piagnitore, ſ. m. ein Weinender.

Piagnolente, adj. ſ. piangolente.

Piagnoloſo, adj. ſ. piangoloſo.

Piagnóna, ſ. f. Piagnóne, ſ. m. eine der Klageweiber, einer der Klagemänner, die gedungen werden, bey Leichenbegängniſſen zu weinen — wer immer klagt, immer weint.

Piagnucolare, v. n. wimmern, ſachte weinen.

Piaguccia, Piaguzza, ſ. f. ein Wündchen, kleine Wunde.

Pialla, ſ. f. ein Hobel.

Pialláccio, ſ. m. die Schwarte, Bohle, die nur an einer Seite geſägt iſt.

Piallare, v. a. hobeln, abhobeln, gleich hobeln.

Piallata, ſ. f. das Hobeln; ein Hobelſtrich.

Piallato, part. gehobelt, abgehobelt.

Pialletto, ſ. m. ein Hohlhobel.

Piallone, ſ. m. ein Schurfhobel, großer Hobel.

Piamadre, pia madre, ſ. f. die Pia mater, das dünne Hirnhäutchen.

Piamente, adv. fromm, gottſelig. piamente credere alcuna coſa, ohne Grund, aus purer Frömmigkeit etwas glauben.

Piána, ſ. f. eine ſchmahle Diele oder Bohle — ein Backenzahn des Pferdes.

Piana fiſſa, (ein Neapolit. Seewort) marinari di piana fiſſa, Matroſen, die in beſtändigem Dienſt ſind.

Pianamente, adv. ſachte, ſtill, leiſe, ſanft; kärglich, genau; allmälig; behutſam.

Pianare, v. a. gleich, eben machen; ebenen, abgleichen, planiren, ꝛc. pianar la terra, das Erdreich abgleichen, planiren. fig. erleichtern, aufklären.

Pianato, part. abgegleicht, planirt, eben gemacht, ꝛc.

Pianella, ſ. f. ein Pantoffel. pianella di ſughero, hölzerner Schuh — platte Dachziegel, Dachſtein — Art Kopfrüſtung.

Pianellajo, ſ. m. ein Pantoffelmacher.

Pianellata, ſ. f. Schlag, Stoß mit dem Pantoffel.

Pianelletta, ſ. f. Pianellina, ſ. f. Pianellino, ſ. m. Pantöffelchen; kleiner Pantoffel.

Pianerotto, ſ. m. kleine ebene Fläche.

Pianeróttolo, ſ. m. Abſatz, Ruheplatz auf den Treppen.

Pianéta, ſ. m. (pl. i pianeti) Planet, Irrſtern. ſ. f. (pl. le pianete) das Meßgewand.

*Pianettamente, adv. ganz ſachte, ſehr gemach; ganz leiſe.

Pianetto, adj. ganz ſachte, langſam, ſchleichend.

Pianezza, ſ. f. die Ebene, Ebenheit, Gleichheit. pianezza di coſcienza, fig.

Gewiſſensruhe — die Glätte, das Glatte, Polirte.

Piangente, part. ſ. piagnente.

Piángere, v. n. ſ. piagnere.

Piangévole, e piagnevole, adj. beweinenswürdig, jämmerlich, kläglich. fig. le piangevoli onde, die Thränen. tuono piangevole, piangoloſo, weinerlicher Ton.

Piangevolmente, e piagnevolmente, adv. betrübt, mit Thränen.

Piangimento, e piagnimento, ſ. m. das Weinen; Thränen.

Piangitore, e piagnitore, ſ. m. ein Weiner.

Piangitrice, ſ. f. eine Weinerin.

Piangolare, v. a. wimmern, winſeln wie ein Kind.

*Piangolente, adj. beweinenswürdig, betrübt, ſchmerzlich.

*Piangoloſo, adj. ſ. piangolente.

Pianigiano, adj. von der Ebene, von der Fläche. cavol pianigiano, Kohl der auf der Ebene wächſt. Bewohner des flachen Landes.

Piáno, ſ. m. eine Ebene, Fläche, Pläne. piano della caſa, Stock, Stockwerk, Etage — der Grundriß eines Gebäudes — der Entwurf, der Plan — der Reſonanzboden. in piano, adv. ganz gleich, wagerecht.

Piáno, adj. flach, eben, glatt, gleich, platt. numero piano, gleiche Zahl. in piana terra, auf der flachen Erde — plan, deutlich, verſtändlich, ſanft, freundlich; ſtill, gelaſſen. andar per la piana, den leichteſten Weg gehen, die leichteſten Mittel wählen.

Piáno, adv. ſachte, leis — gemach, langſam. piano a' ma' paſſi, ſey vorſichtig in den Gefahren. piano ch' e' non ſi levi polvere, ſachte! ſachte! nicht ſo hitzig darüber her. di piano, adv. gleich, freywillig. pian pianiſſimo, pian piano, ganz ſachte, ganz gemach; ganz leis. pian piano ſi va ben ratto, eile mit Weile, wer langſam geht, kommt weit. chi va piano, va ſano, e chi va ſano va lontano — piano barbiere, che il ranno è caldo! ſachte! übereile er ſich nicht.

Pianoforte, ſ. m. ein Pianofort.

Pianta, ſ. f. Pflanze; Gewächs. fig. der Stamm, die Voreltern — die Fußſole. pianta dell' edificio, der Grund, die Grundlage des Baues — der Grundriß eines Gebäudes. far la pianta, levar di pianta, ecc. abreißen, den Riß machen, ꝛc. di pianta, von Grund auf, ganz von Anfang, ganz von vorn, inventare una coſa di pianta, etwas nagelneu erfinden. far checcheſſia di pianta, ganz von vorn, von Grund auf, anfangen. pianta di dente, ſ. Alveolo.

Piantabile, adj. pflanzbar.

Piantadoſo, adj. wohl angebaut; gewächsreich.

Piantággine, ſ. f. Wegerich, Wegwart.

Piantagione, ſ. f.
Piantamento, ſ. m. } das Pflanzen, die Pflanzung, der Bau. piantagione di canne da zucchero, di tabacco, ecc. eine Plantage, Zuckertabaksbau.

Piantanimále, ſ. m. eine Thierpflanze.

Piantare, v. a. pflanzen, ſtecken; Bäume, ꝛc. ſetzen — ſtechen, hineinſtecken; einſtoßen, einſchlagen; hinein thun; aufſtecken, aufſtellen, aufrichten, ſetzen, pflanzen, ꝛc. piantare uno ſtendardo, eine Fahne aufſtecken. piantare le artiglierie, piantar le batterie, das Geſchütz aufpflanzen, Batterien aufwerfen. l' eſercito ſi pianto, die Armee kampirte. piantarſi in faccia a qualcheduno, ſich vor einen hinpflanzen, hinſtellen, hinſetzen — den Verräther und Meuchelmörder in die Erde verkehrt ſtecken, eingraben, wie ehedeſſen. piantarſi, n. p. ſich ſetzen, ſich wo niederlaſſen. piantare, verlaſſen, in Stich laſſen. it. vom Spiel abgehen, wenn man in Gewinn iſt. piantar carote, einem Lügen aufheften, ꝛc. piantar una vigna, bey der Erzählung eines Andern mit den Gedanken ganz anderswo ſeyn.

Piantáta, ſ. f. ein Satz, eine Reihe Bäume, Weinſtöcke, ꝛc.

Piantato, part. gepflanzt, ꝛc. ſ. piantare.

Piantatore, ſ. m. ein Pflanzer, Anbauer. piantator di dadi, der die Würfel kneipt, falſcher Spieler.

Piantazione, ſ. f. ſ. piantagione.

Pianterella,
Pianticella, } ſ. f. ein Pflänzchen, kleine Pflanze.

Pianto, ſ. m. das Weinen, Jammern, Klagen, Wehklagen. fare il pianto di checcheſſia, ſich etwas ganz aus dem Sinne ſchlagen. io n' ho già fatto il pianto, ich habe darum ausgetrauert.

Pianto, part. von piangere, geweint, beweint.

Piantoncello,
Piantoncino, } ſ. m. ein kleiner Setzling, junger Sprößling.

Piantóne, ſ. m. ein Setzling, Setzzweig, meiſtens vom Oelbaum. fig. ein Abkömmling, Zweig.

Pianura, ſ. f. eine Fläche, Ebene; flaches, plattes Land.

Pianuzzo, ſ. m. der Hals, das Fries an Säulen.

Piare, v. n. ſingen, wie die Vögel, wenn ſie die Liebe empfinden. quan-

do l'augel pia, allor deſia il mio cuor drudo avere.

Piaſtra, ſ. f. eine Platte von Metall — die Platte am Schloſſe — Grind, Schuppen, welche die Krätze macht — ein Panzer — eine ſilberne Münze in Toskana, die unter der Mediceiſchen Regierung geſchlagen wurde, und 7 Lire (einen Laubthaler) gilt.

Piaſtrella, ſ. f. eine Platte, flaches Steinchen, zum Kinderſpiel.

Piaſtrello, ſ. m. Leder, Läppchen zum Pflaſterſchmieren; ein Pfläſterchen.

Piaſtretta, ſ. f. ein Plättchen, kleine Platte von Metall.

Piaſtriccio, ſ. m. ein Miſchmaſch. piaſtriccio di parole, ein verwirrtes Gewäſche.

Piaſtrino, ſ. m. Bruſtſtück, Bruſtpanzer von Gitterwerk.

Piaſtrone, ſ. m. ein Bruſtpanzer.

*Piatà, piatade, piatate, ſ. pietà, e compaſſione.

*Piateggiare, v. n. ſ. piatire.

Piatire, v. n. rechten, proceſſiren, klagen, eine Sache vor Gericht führen; ſtreiten mit Worten, disputiren. piatire il pane, nicht das liebe Brot haben; bald verhungern. piatire co' cimeteri, auf der Grube gehen. murare e piatire dolce impoverire, durch das Bauen und Proceßführen wird mancher mit Luſt arm.

Piatitore, ſ. m. der proceſſirt, Proceſſe führet — ein Zänker.

Piáto, ſ. m. eine Rechtsſache; Proceß, Streitſache; ein Zank, Streit, Zwiſt — Sorge, Unruhe — Sache, Angelegenheit — Vorſchlag, Gelegenheit, Parthey. il negare è il fior del piato, das iſt: Si feciſti nega, eſt prima regula juris — darſi piato di qualche coſa, ſich um etwas bekümmern. un buon piato di parentado, eine gute Parthie ſich zu verheurathen.

*Piatoſo, adj. ſ. pietoſo, pio.

Piatta, ſ. f. ein plattes Fahrzeug.

Piattaforma, ſ. f. Stückbette.

Piattelláta, ſ. f. ein Schlag mit dem Teller.

Piattelletto, } ſ. m. ein Schüſſelchen, ein
Piattellino, } Teller. piattello di lam-
Piattello, } pada, das Oelgefäß in den Kirchenlampen.

Piattellóne, ſ. m. eine große Schüſſel.

Piattería, ſ. f. Geſchirr, Schüſſeln, Teller.

Piatto, ſ. m. eine Schüſſel — ein Teller — ein Gericht, Speiſe — Tiſch, Koſt. il Re mi dava mille ſcudi d'oro pel mio piatto, der König gab mir tauſend Thaler für meinen Tiſch, für meine Koſt. dare ad uno il piatto, einem die Koſt geben.

Piatto, adj. verſteckt, geduckt — flach, breit. di piatto, adv. mit der Fläche, mit dem flachen Degen. cogliere uno di piatto, einen mit dem flachen Degen treffen. menar ad uno di piatto, mit flachem Degen nach einem hauen. di piatto, auch, heimlich, verſtohlener Weiſe.

Piáttola, ſ. f. eine Filzlaus. vivere di bujo come le piattole, ganz einſam, unbekannt, leben. piattole, fig. (des Geſtanks wegen) Niederträchtigkeit, ſchmuziges, filziges Weſen. dar nelle piattole, ſich niederträchtig, ſchmuzig, verächtlich betragen — Piattola, auch, ein Mehlkäfer — Baumlaus.

Piáttolo, ſ. m. eine Art Feige.

Piattoloſo, adj. lauſig, verlauſt, ſchmuzig, ekelhaft.

Piattonare, v. a. fuchteln; mit dem flachen Degen, ꝛc. hauen.

Piattonáta, ſ. f. eine Fuchtel; Hieb mit dem flachen Degen, ꝛc.

Piattóne, ſ. m. eine große Schüſſel — Filzlaus.

Piazza, ſ. f. ein Platz, Markt, Marktplatz; Ort, Platz. piazza, o piazza d'arme, eine Feſtung, Waffenplatz. piazza morta, ſ. morto — die Kaufmannſchaft; die Innung der Kaufleute. in piazza, e in mercato ogn' uno è licenziato, auf dem Markte kann jedermann ohne Abſchied weggehen. che fa la piazza? wie ſteht der Wechſelcours; was iſt der Warenpreis? far bella la piazza, einen Auflauf verurſachen. it. far bella la piazza, ſich Platz machen. far piazza, Platz machen. far piazza, groß Aufſehen machen; Leute um ſich her verſammeln; ſich berühmt machen. far il bello in piazza, herumſchlendern, den ganzen Tag ſpazieren gehen. eſſere piene le piazze d'una coſa, die ganze Stadt davon voll ſeyn. chi fa la caſa in piazza, o egli la fa alta, o egli la fa baſſa. prov. wer ſich mit etwas öffentlich ſehen läßt, muß ſich es gefallen laſſen, wenn er getadelt wird. far piazza polita, etwas rein abſchneiden, rein auskehren, fig. und im Scherz.

Piazzáta, ſ. f. ein pöbelhafter Spaß; worüber der Pöbel lacht. fare una piazzata, den Leuten etwas zu lachen machen.

Piazzeggiare, v. n. auf den Plätzen herumſpazieren — herumſchlendern, und nichts thun.

Piazzetta, ſ. f. ein Plätzchen, kleiner Platz. fig. piazzette della luna, die hellen Fleckchen im Monde.

Piazzuóla, ſ. f. ein Plätzchen.

Pica, ſ. f. die Aelſter — ſeltſame Luſt ſchwangrer Weiber. pica marina, ſ. fraticella.

Picca, ſ. f. eine Pike; Spieß — Zwiſt, Wetteifer. mettere due perſone a picca di gentilezza, zwiſchen Zweyen einen Wetteifer in der Artigkeit erregen. picca, ein heimlicher Groll. (Franzöſiſch.)

Piccabue, der Ochſenhacker, ein Vogel in Senegal.

Piccante, adj. ſcharf, von Geſchmack; anzüglich, ſpitzig, pikant, von Reden.

Piccare, v. a. ſtechen. fig. ſticheln, mit Worten zum Zorn reizen. piccarſi di alcuna coſa, ſich etwas getrauen; ſich einbilden, man könne worin fortkommen; ſich eine Ehre, ein Verdienſt woraus machen. egli ſi picca di voler fare da filoſofo. Mi picco di eſſer galantuomo. Piccarſi d' alcuna coſa con alcuno, es mit einem aufnehmen; es einem gleichthun, nachthun wollen — einen etwas ſcharfen Geſchmack haben, von Getränken.

Piccáro, ſ. m. ein Bettler, Lumpenkerl, ꝛc.

Piccáta, ſ. f. ein Stich, Stoß mit der Pike.

*Piccatíglio, ſ. m. klein gehackt Fleiſch zur Speiſe.

Picchettato, adj. ſprenklig, fleckig.

Picchetto, ſ. m. Piket, Piketſpiel — ein Piket bey der Armee.

Picchiamento, ſ. m. das Schlagen, Pochen, Klopfen. divoto picchiamento di petto, das Schlagen an die Bruſt, aus Andacht.

Picchiante, ſ. m. ſ. piccatiglio.

Picchiante, part. pochend, klopfend, anſchlagend.

Picchiapetto, ſ. m. ein Andächtler, Kopfhänger, Heiligenfreſſer — ein Kreuzchen oder anderes dergleichen Gehäng von Edelſteinen, am Halſe der Frauen.

Picchiare, v. a. pochen, klopfen, anpochen, anklopfen. picchiare l' uſcio, oder all' uſcio, an der Thüre klopfen. picchiare co' piedi, o picchiar l' uſcio co' piedi, Geſchenke bringen — prügeln, ſchlagen.

Picchiáta, ſ. f. ein Schlag, Stoß, der einen Laut von ſich gibt, z. B. an der Thüre — picchiate, Schläge, Prügel. fig. Schlag; Verluſt einer Sache die man beſonders lieb hat.

Picchiato, part. angeklopft, geſchlagen — ſprenklig; ſo viel als picchiettato, ſ.

Picchiére, ſ. m. ein Pikenier.

Picchierella, ſ. f. fare, o dare la picchierella, wamſen, ausprügeln — aver la picchierella, fig. gewaltigen Appetit haben; recht hungerig ſeyn. (beydes niedrig.)

Picchierello, ſ. m. Pikhammer; kleiner Hammer mit zwey Spitzen.

Picchiettare, v. a. ſprenkeln; ſprenklig machen.

Picchiettato, part. ſprenklig, geſprenkelt, fleckig.

Picchiettatura, ſ. f. bunte Flecken; Geſprenkel.

Picchio, ſ. m. ein Specht. Picchio minore, der Baumläufer. Picchio grigio, ſ. Raperino. Picchio verde, Grünſpecht. ſtiacciar come un picchio, ſich heftig entrüſten; lärmen, poltern, wüthen. in prov. vendere picchj per pappagalli, einen blauen Dunſt vormachen, ꝛc. — ein Stoß, Schlag. ſ. picchiata.

Picchiola, ſ. f. der Brand an den Orangenbäumen.

Piccia, ſ. f. eine Reihe Semmel, Schichtſemmel.

Piccinácolo, e piccináco, ſ. m. ein Knirps, Burzel, Zwerg.

Piccinino, adj. ganz klein.

Piccino, adj. klein. diventar piccin piccino, einkriechen, zuſammenſchrumpfen. fig. ganz kleinlaut werden.

*Picciolanza, ſ. f. ſ. picciolezza.

Picciolello, adj. ganz klein.

Piccioletto, adj. ſehr klein.

Picciolezza, ſ. f. die Kleinheit.

Picciolino, adj. ſehr klein. ſ. m. ſ. picciolo.

Picciolo, ſ. m. ein florentiniſcher Heller. lira di piccioli, ehedem ſo viel als lira d' argento, um dieſe Münze von einer lira d' oro zu unterſcheiden.

Picciolo, adj. klein. a picciol paſſo, ganz ſachte.

Piccioncello, Piccioncino, ſ. m. ein Täubchen, kleine Taube.

Piccióne, ſ. m. eine Taube. piccioni groſſi, Haustauben. piccioni terrajuoli, Feldtauben — ein Gimpel, Tölpel, Schöps.

Picciuoletto, ſ. m. ein Stielchen, kleiner Stiel am Obſt.

Picciuólo, ſ. m. der Stiel am Obſt, Früchten, Blumen. fig. die männliche Ruthe — der Henkel an Knöpfen. ſtar bene, o male, o eſſer forte, o debole ſu i picciuoli, ſtark oder ſchwach auf den Füßen ſeyn.

Picco, adj. geſtochen; gerührt. picco di geloſia. a picco, adv. ſenkrecht, gerad. andar a picco, untergehen, verſinken — picco, ſ. m. hoher, ſteiler Berg.

Piccolamente, adv. wenig — klein, ſchlecht, ohne Anſehen.

Piccolello,
Piccoletto,) adj. ſehr klein, ganz klein.
Piccolezza, ſ. f. die Kleinheit.
Piccolino, adj. ſehr klein.
Piccolo, o Bagatino, ſ. m. eine kleine venetianiſche Scheidemünze, ungefähr ein Dreyer.
Piccolo, adj. klein. in piccola ora appreſſo, kurz darauf. ſubſt. dal piccolo al grande, vom Kleinen ins Große. da piccolo, von Kindesbeinen an. vino piccolo, der Sauer, Sauerwein. prov. a piccol forno poche legne baſtano, ein kleiner Haushalt hat wenig Ausgaben. a piccol pignattino poco foco baſta, das nämliche. ogni piccola nuvola guaſta il bel ſereno, ein verſtelltes Auge ſchändet das ganze Geſicht. in piccolo, adv. im Kleinen.
*Picconajo, ſ. m. ein Häſcher — Schanzgräber.
Piccóne, ſ. m. eine Spitzhau; Pickel. piccone a lingua di botta, Spitzhammer der Maurer — eine Pike.
Picconiére, ſ. m. ein Schanzgräber.
Piccoſo, adj. kriklicht, zänkiſch, kitzlich, empfindlich.
Piccozza, ſ. f. Häkchen mit einem Hammer auf einer Seite.
Piccozzino, ſ. m. ein Beilchen, kleine Art.
Picea, ſ. f. eine Fichte; Fichtenbaum.
Pico, ſ. m. ſ. picchio. it. ſpitziger Berg.
Picupiolo, ſ. m. ſ. alcione.
Pidocchiaccio, ſ. m. eine große Laus.
Pidocchieria, ſ. f. Knickerey, Lauſerey — Lumperey, Lappalie.
Pidocchietto, ſ. m. ein Läuschen, kleine Laus.
Pidócchio, ſ. m. eine Laus. pidocchio di mare, Meerlaus — die Blattlaus, Neſſe. ſcorticare il pidocchio, ſ. ſcorticare.
Pidocchioſo, adj. lauſig, voll Läuſe — lumpig, ſchlecht.
Piè, ſ. m. (in pl. piè, und bey den Alten piei) ſ. piede.
Piéde, ſ. m. der Fuß der Thiere — der Stamm, Schaft des Baums. far piede, einen ſtarken, ſchönen Stamm treiben. fig. guten Grund legen — ein Stock, Stengel. un piede di majorana, ecc. it. ein Schuh in der Meßkunſt, Werkſchuh — Fuß, in Verſen — der Fuß, Untertheil. piè del letto, del monte, ecc. Fuß, Stütze, Grund. andare a piè d'Iddio, ſterben. andar co'ſuoi piedi, ganz allein gehen; ſeine Füße brauchen. andar pe'ſuoi piedi checcheſſia, ordentlich, den natürlichen Weg gehen. a ogni piè ſoſpinto, adv. ſehr oft, alle Augenblicke. a piede, appiede, a piedi, appiè, zu Fuß. gente a piede, Fußvolk. a piè giunti, mit den Füßen beyſammen. a piè pari, mit gleichen Füßen. fig. gemächlich — a piede, appiede, a piè, o appiè, praep. am Fuß, unten, zu unterſt. aver piede, feſten Fuß bekommen, ſich feſt geſetzt haben, ꝛc. baciare i piedi, die Füße küſſen. (auch) danken. battere i piedi. ſehr aufgebracht werden, toben, vor Zorn mit den Füßen ſtampfen. cadere tra piedi alcuna coſa, einem etwas aufſtoßen; in die Hände kommen. capopiede, adv. das Oberſte zu unterſt; verkehrt. fig. umgekehrt; ſubſt. Schnitzer, Verſehen. cercare cinque piedi al montone, immer Schwierigkeiten machen. Dappiè, o dappiede, unten — dar de' piedi, mit dem Fuße ſtoßen. dar de' piedi in terra, entlaufen. dar di piè al cavallo, dem Pferd den Sporn geben. entrar ne' piedi d'alcuno, einen vertreten; an deſſen Stelle kommen, in ſeine Rechte eintreten. eſſere, o ſtare in piedi, vorhanden ſeyn; in gutem Stand ſeyn; noch völlig da ſeyn. eſſer ne' piedi d'alcuno, in eben dem Falle ſeyn. ſe foſſi ne'ſuoi piedi, wenn ich ſo wäre wie er. fare i piè gialli, umſchlagen, vom Wein. farſi da piede, an einem von beyden Enden wieder anfangen. guardarſi a'piedi, ſich erſt bey ſeiner Naſe zupfen. laſciare in piede, etwas ſo laſſen wie es iſt. lavarſi le mani, e i piedi di alcuna coſa, ſchlechterdings womit nichts zu ſchaffen haben wollen. levarſi in piedi, aufſtehen. metterſi la via tra' piedi, ſich geſchwind fortmachen, ꝛc. metter, o por piede in qualche luogo, den Fuß wohin ſetzen, wo hinein gehen. metter piede fuori di alcun luogo, heraus gehen. metter tra'piedi alcuna coſa, etwas vortragen, vorbringen. piede innanzi piede, adv. Fuß vor Fuß, gemach, langſam. con piè ſecco, adv. trocknes Fußes. fig. ins Gelag hinein, ohne Ueberlegung. por piede innanzi ad alcuno, über einen gehen, ihn übertreffen. reſtare in un piede, ſtehen bleiben. rimanere in piede, fortdauern; in ſeinem Zuſtand bleiben. ſtar in piedi, aufrecht ſtehen. ſtar da un piede, aus einem Steigbügel kommen. ſtimar uno come il terzo piede, gar nichts achten. ſu due piedi, ſogleich, ſtracks. tener il piede in due, o in più ſtaffe, ſich auf alle Fälle bereit halten; eine Zwickmühle haben. tenere il piede, ſtill ſtehen. tenere in piede, erhalten. trarre il piede d'alcun luogo,

von einem Ort weggehen. gettarſi a' piedi d'uno, einem zu Füßen fallen. aver truppe in piedi, Volk auf den Beinen haben. colle mani e co' piedi, mit Händen und Füßen; mit allen Kräften. aver meſſo due piedi in una ſcarpa, ſchwanger ſeyn (niedrig). dar del piè al vento, al rovajo, gehenkt worden ſeyn. le coſe non camminano di buon piede, die Sachen gehen nicht gut. non tutti i piedi calzano una ſcarpa, es ſchickt ſich nicht ein jeder zu allen Dingen. mancar il terreno ſotto i piedi — non ſaper quanti piedi s'entrino in uno ſtivale — picchiar l'uſcio co' piedi, ecc. ſ. terreno, ſtivale, picchiare, ecc. Piede colombino, e piede di colombo, Storchſchnabel, ein Kraut. Piè corvino, der böſe Hahnenfuß, eine Giftpflanze. Piede di lione, Sinau, Löwenfuß. Piede o Piè vitellino, ſ. gichero. Piede di lepre, Haſenlattich — Piè di pollo, Knoten in Tauwerk.

Piedeſtallo, e piediſtallo, ſ. m. der Säulenfuß; Fußgeſtell, Poſtement. fig. die Stütze, der Grund.

Piedeſtilo, ſ. m. ſ. piedeſtallo.

Piédica, ſ. f. Schlinge, Vögel zu fangen; ein Sägebock.

Piedino, ſ. m. ein Füßchen, kleiner Fuß.

Piediſtallo, ſ. m. ſ. piedeſtallo.

Piéga, ſ. f. eine Falte, der Bruch. prendere, o pigliare mala piega, einen ſchlimmen Gang nehmen, ſchlimm werden; ein ſchlimmes Ausſehn gewinnen; ſich auf eine ſchlimme Seite legen. eſſere in piega, dar piega, ecc. nachgeben, zurückweichen. i nemici diedero piega, erano in piega, der Feind wich.

Piegamento, ſ. m. die Faltung, Zuſammenlegung, Biegung. it. met. abbaſſamento, ſ.

Piegare, v. a. beugen, biegen — falten, zuſammen legen; brechen, Tuch, ꝛc. falzen, Papier — wohin richten, beugen. v. n. et n. p. ſich biegen, ſich ziehen. il fumo piega, oder piegaſi verſo dove tira il vento. fig. nachgeben, ſich gefallen laſſen — weichen, zurückweichen, von Truppen. einen wozu bringen, bereden, bewegen — verändern. L'orazioni non piegano i decreti del cielo. niuna forza può piagar il mio amore.

Piegatello, ſ. m. Riegelhaken im Schloſſe.

Piegato, part. gebeugt, gebogen, ꝛc. ſ. piegare.

Piegatoje, ſ. f. plur. num. ein Biegzänglein.

Piegatura, ſ. f. die Beuge, Beugung; der Bug, die Faltung, Krümmung.

Pieghetta, ſ. f. ein Fältchen.

Pieghetto, ſ. m. ein Päckchen, Päckel.

Pieghévole, adj. biegſam, beugſam, ſchmeidig — folgſam, nachgebend.

Pieghevolezza, ſ. f. die Biegſamkeit, Geſchmeidigkeit.

Pieghevolmente, adv. biegſamer, folgſamer Weiſe; leicht.

Piégo, ſ. m. ein Paket Briefe.

Piegolino, ſ. f. ein Fältchen.

Piena, ſ. f. das Anſchwellen, Anlaufen des Waſſers. fig. ein Auflauf des wüthenden Volks; ein Strom, eine Menge von jeder Sache. andarſene colla piena, mit fortgedrängt, vom Gedränge hingeriſſen werden. fig. der allgemeinen Meinung folgen.

Pienamente, adv. völlig, gänzlich, ganz und gar.

Pienezza, ſ. f. die Fülle, Vollheit, Anfüllung. pienezza di ſtomaco, die Ueberladung des Magens.

*Pienitudine, ſ. f. die Fülle, Vollheit. fig. ſtare in pienitudine, ſatt ſeyn.

Piéno, ſ. m. die Fülle, Vollheit. nel pieno della notte, del verno, mitten in der Nacht, im Winter, ꝛc. avere, o eſſervi il ſuo pieno, alles haben, was man wünſchen oder verlangen kann.

Piéno, adj. voll. pien, come un'uva, geſtopft voll. aver piena memoria di checcheſſia, im völligen Andenken haben. più pieno ſapore, beſſerer Geſchmack. aver il ſuo pieno reſpiro, einen völlig freyen Athem haben. far una piena infuſione di fogli, fiori, ecc. eine ſtarke Infuſion machen. in pieno populo, in pien conſiglio, in pieno concilio, öffentlich, vor allen Leuten, in voller Verſammlung, ꝛc. piena poteſtà, pieno potere, völlige Macht — ſatt, voll. eſſere pieno di alcuna coſa, fino alla gola, einer Sache herzlich ſatt ſeyn. a ventre pieno ogni cibo è amaro, wenn die Maus ſatt iſt, ſchmeckt ihr das Mehl bitter. avere pieno lo ſtefano, den Bauch voll haben, ꝛc. pien di colore, ſtark gefärbt, als Seide, ꝛc. pieno d'anni, e pieno d'età, ſehr alt. eſſer pieno il paeſe di alcuna novella, die ganze Stadt davon voll ſeyn; alle Leute wiſſen es. colpo pieno, botta piena, ſpada piena, ein Schlag, Stoß, der mit ſeiner ganzen Stärke angebracht wird. corre in pieno, o in piena, voll treffen, im Schießen oder Schlagen (das Gegentheil von corre ſcarſo, nur ſtreifen). pieno, in der Muſik ausgefüllt, ganz vollſtändig in Anſe=

hung der Stärke einer Konſonanz oder eines Accordes. coro pieno, der volle Chor.

Pienotto, adj. etwas voll, ziemlich voll. (meiſt) quabbelich, fett, fleiſchicht. mano pienotta.

Piéta, ſ. f. (poet.) Kummer, Qual, Pein — Mitleid.

Pietà, pietade, pietate, ſ. f. Liebe gegen ſeine Verwandten, ꝛc. Frömmigkeit, Gottſeligkeit; liebreiche Geſinnung gegen den Bedürftigen — Erbarmen, Mitleid. far pietà a qualcheduno, einem Dürftigen helfen. muovere a pietà, zum Mitleid bewegen. rimirare uno con occhi di pietà, mit mitleidigen Augen jemand anſehen. mi vien pietà del miſerello, mich jammert des Elenden. it. ein Gemälde der ſchmerzhaften Mutter Maria.

Pietanza, ſ. f. die Portion Speiſe eines Kloſtergeiſtlichen. far bandire una grande pietanza, aufſchüſſeln, eine große Mahlzeit geben. it. (alt) für pietà, ſ.

Pietica, ſ. f. ein Bock, Geſtell.

Pietoſamente, adv. mitleidig, aus Mitleid.

Pietoſetto, adj. weichmüthig, von Mitleid erweicht.

Pietoſo, adj. mitleidig, liebreich; fromm, gottſelig.

Piétra, ſ. f. der Stein. pietra filoſofale, der Stein der Weiſen. pietra di paragone, Probierſtein. pietra metallica, Stufe. il mal della pietra, der Stein in der Blaſe. pietra focaja, o da fuoco, Feuerſtein. pietra di ſcandolo, Stein des Anſtoßes. tirar la pietra, e naſconder la mano, prov. Unheil anrichten, und thun, als wüßte man nichts darum. pietra arenaria, Sandſtein. pietra a candela, ein mit Quarzadern durchſtreifter Jaspis, welchen bey den Schwefelſümpfen die ſulphuriſchen Dämpfe ſo durchfreſſen haben, daß nur noch die Quarzadern zuſammenhängen. pietra aquilina, der Adlerſtein. pietra cerro, die äußere, durch Eiſentheilchen befeſtigte, Kruſte des Steins, den die Toskaner pietra ſerena nennen, ſ. pietra ſerena — pietra colombina, ſ. pietra ſerena — pietra de' lavezzi, pietra di como, de' grigioni, der Topfſtein, dem ſächſiſchen Serpentinſtein gleich. pietra di Roſina, eine Art Schiefer, grun und faſericht, mit kleinen Talkblättern, einigen Arten von Amianth etwas ähnlich. pietra di torre, im Sieneſiſchen, ſo viel als Macigno, ſ. — pietra dura, ein jeder Hornſtein, von edler Art. pietra forte, ein Mergelſtein, der zum Pflaſter zu Florenz gebraucht wird. pietra imboſchita, ein Dendrit. pietra fungaja, ein weißer Stalaktitähnlicher zuſammengeſinterter Kalktuf, auf welchem, wenn er in den Keller gelegt und mit Waſſer begoſſen wird, Schwämme wachſen. pietra miliaria, ein Hirſenähnlicher Stein, welches die Spitzen von Echiniten = Stacheln ſind. pietra lenticularia, ein linſenförmiger poröſer Stein, der aus Nautiliten und Ammoniten beſtehet. pietra morta, die oberſten untauglichen Schichten von Macigno. pietra nefritica, der grüne Speckſtein, auch Nierenſtein. pietra nicchia, ein Muſchelmarmor von verſchiedenen Farben, der durch das Poliren einen ſchönen Glanz erhält. pietra pidocchioſa, ein dichter Tufſtein von hellgrauer Farbe mit kleinen ſchwarzen und weißen Streifen bezeichnet. pietra quadrata, kubiſche Schwefelkieskriſtallen oder markaſitiſche Würfel. pietra ſalina, ſ. piperino. pietra ſerena, eine Art von Macigno, blaulicht grau, porös, dient zu Säulen in den Kirchen in Toskana. pietra ſpugnoſa, ein Schwammförmiger Stein, deſſen inwendige Höhlungen vermittelſt kleiner Löcher zuſammenhängen, und bey Civitá vecchia voll Seeinſekten (mutili) ſind. pietra talchina, ein glimmeriger Stein. pietra turchina, ſ. pietra ſerena. pietre cancanute nere, allerley ſchwarze geformte Geſchiebe bey Chianciano in Toskana. pietre variolarie, gerollte Geſchiebe von verſchiedenen Steinarten, beſonders aber von Serpentin in Toskana. pietra cornea, Hornſtein. pietra delle Amazoni, eine Art Nierenſtein. pietra di porco, Stinkſtein. pietra di mocho, eine Art Achat, der unter allen am durchſichtigſten iſt. pietra di Lavrador, Labradorſtein. pietra armena, ein aus Bergblau und Kalkerde beſtehender Stein, der ins Feuerfarbige fällt. pietra giudaica, Judenſtein. pietra epatica, Leberſtein. pietra obſidiana, eine Art vulkaniſches Glas. pietra picea, Pechſtein. pietra atramentaria, Atramentſtein, Dintenſtein. pietra di Bologna, der Bologneſer Spat, der Bononiſche Stein. pietra ſcalare, priſmatiſcher Stein, vulkaniſcher Abkunft. pietra ſtellaria, Sternſtein. pietra malaccenſe, oder pietra d' iſtrice, der Stachelſchweinſtein. pietra ceraunia, der Donnerkeil. pietra regna, ſ. Etite. pietra coracia, Rabenſtein. pietra ſarmia, harte Concretion

kion von Laub und andern Vegetabilien.
pietra lince, ſ. Belennite.

Pietrata, ſ. f. der Steinwurf, der trift.

Pietrella, ſ. f. ſ. pietruzza.

Pietrificare, v. a. verſteinern, verhärten.

Pietrificato, part. verſteinert.

Pietróne, ſ. m. ein Wacken, großer Stein.

Pietroſo, adj. ſteinig, voll Steine.

Pietruzza, Pietruzzola, Pietruzzolina, ſ. f. ein Steinchen, kleiner Stein.

Pieváno, adj. et ſ. ſ. piovano.

Piéve, ſ. f. eine Landdechaney.

*Pieviale, ſ. m. ſ. piviale.

*Pifania, ſ. f. ſ. befanía.

Pifara, ſ. f. ſ. piffero.

Pifferare, v. a. auf der Pfeife blaſen — fig. prügeln.

Pifferetto, ſ. m. ein Schregmaß.

Pifferina, ſ. f. ein Pfeifchen.

Píffero, ſ. m. eine Pfeife, Querpfeife — ein Querpfeifer. far come i pifferi di montagna, auf Schläge ausgehen, und Schläge davon tragen.

Pifferone, ſ. m. eine große Pfeife, Querpfeife.

Pígamo, ſ. m. Wieſenraute, Heilblatt.

Piggioramento, piggiorare, piggiorato, piggiore, ſ. peggioramento, ecc.

*Pighertà, ſ. f. ſ. pigrizia.

Pigiare, v. a. drucken, preſſen, zuſammenpreſſen.

Pigiato, part. gedrückt, gepreßt.

Pigiatore, ſ. m. ein Preſſer, der zuſammenpreßt.

Pigiatura, ſ. f. das Preſſen.

Pigionàle, adj. et ſ. ein Miethmann, Hausmann.

Pigionante, part. et ſ. ein Miethmann, Abmiether; der zur Miethe wohnt.

Pigione, ſ. f. die Miethe, der Miethzins, Hauszins. ſtare a pigione, zur Miethe wohnen. pagar la pigione, den Hauszins bezahlen. pigliare a pigione, miethen. dare a pigione, vermiethen.

Pigliamento, ſ. m. das Nehmen; die Nehmung, Wegnehmung.

Pigliamoſche, ſ. m. der Fliegenfänger.

Pigliante, part. der Nehmer; der nimmt, oder empfängt.

Pigliare, v. a. nehmen, wegnehmen, ergreifen, faſſen, anfaſſen, ꝛc. aufnehmen, annehmen; fangen. pigliare in buona, ed in mala parte, wohl und übel nehmen. pigliare i patti, die Bedingungen annehmen. it. fangen, berücken, betrügen. pigliare uno con promeſſe, con arte. wählen: le femmine in ogni coſa pigliano il peggio. pigliar cagione, Gelegenheit nehmen. it. pigliare uno, l'animo di alcuno, jemand verliebt machen; einnehmen. pigliarſi di una coſa, ſich in etwas verlieben. pigliar la cioccolata, cibo, medicamenti, die cioccolata nehmen, Speiſe zu ſich nehmen, Arzeney einnehmen. pigliarſi, bekleiben, Wurzel faſſen. pigliare a fare, a dire checcheſſia, etwas anfangen zu thun, zu ſagen. pigliare animo, Muth faſſen. pigliar conſiglio, zu Rath gehen, berathſchlagen. pigliarſene male, übel bekommen; ſchlimm ablaufen. pigliar nelle parole, in parole, einen fangen in Worten. pigliare aria, freye Luft ſchöpfen; vor das Thor ſpazieren gehen. pigliar moglie, eine Frau nehmen. pigliar la febbre, il ſonno, ecc. das Fieber kriegen; einſchlafen, ſchlafen. pigliar diletto, Vergnügen finden, ſich vergnügen. pigliar diporto, ſ. diportarſi. pigliar ricreazione, ſich ergötzen. pigliar prova, probiren, verſuchen. pigliar terra, landen. pigliar porto, in Hafen einlaufen. pigliar pena d'alcuno, zur Strafe ziehen. pigliarſi pena d'alcuna coſa, ſich bekümmern; ſich worüber Kummer, Angſt machen. pigliare in faſtidio checcheſſia, einen Abſcheu wovor bekommen. pigliare in ſommo, oder in cottimo, eine Arbeit nicht Tageweiſe, ſondern um einen bedungenen Preis über ſich nehmen. pigliare il monte, an den Berg kommen, anfangen zu ſteigen. pigliarſi a' capelli, ſich einander bey den Haaren kriegen. pigliarla, o pigliarſela con uno, Händel mit jemanden anfangen; mit einem anbinden. pigliarſela da uno, recarſela da uno, ſ. recare. pigliarla per uno, einem überhelfen, beyſtehen. pigliar piede, ſ. piede. pigliar la via, ſich auf den Weg machen. pigliarla co' denti, es mit aller Gewalt angreifen, ſich hitzig darüber machen. pigliare il fuoco, ſauer werden, vom Wein. pigliar mal talento, bös, zornig werden. pigliar la bertuccia, la monna, ecc. ſich bezechen. pigliare equivoco, ſich verſehen, ſich irren. pigliarla larga, pigliarla largamente, die Sache nicht zu genau nehmen, beſonders in Rechnungen. pigliar di mira, ſein Abſehen worauf haben, richten. pigliare le diſtanze, gli angoli, ecc. die Weite, die Winkel aufnehmen, abzeichnen. pigliar fiato, Athem holen. pigliar la fuga, die Flucht nehmen. pigliare alcuno ſpazio di checcheſſia, einen Raum einnehmen. pigliare a male, übel, unrecht nehmen, deuten. pigliare errore, ſich irren. pigliare un granchio, o granciporro,

einen Bock machen, ſich verſehen. pigliar ombra, Verdacht ſchöpfen. pigliar penſiere, wofür beſorgt ſeyn. pigliar protezione di alcuna perſona, jemand in ſeinen Schutz nehmen. pigliare ammirazione, ſich wundern. pigliar campo, ſ. campo. pigliar partito, ſich entſchließen. pigliare in cambio, ſ. ſcambiare. pigliare il mondo com' e' viene, es nehmen wies kommt, ſich nicht grämen. pigliare uno a mazzacchera, einem beym Worte fangen. pigliare uccelli, peſci, Vögel, Fiſche fangen. pigliarſi faſtidio, ſich Mühe geben, machen. pigliare il puleggio, pigliar le moſſe, ſ. puleggio, moſſa. pigliar il panno pel verſo, o pigliare il mondo, o alcuna coſa pel ſuo verſo, o pigliare il verſo, es recht angreifen, anſtellen, anfangen. pigliare a nolo, ſ. noleggiare. pigliar pelo, pigliar il leon per il ciuffetto, pigliar vento, pigliar il ſale, ſ. pelo, ciuffetto, vento, ſale, ecc.

Pigliato, part. genommen, ꝛc. ſ. pigliare.

Pigliatore, ſ. m. der Nehmer, Empfänger. fig. pigliator d'animi, einnehmender Menſch.

Pigliatrice, ſ. f. die Nehmerin. fig. vagheggiatrice, e pigliatrice col ſuo ſguardo di chi ella ragguardava, welche die Herzen einnahm.

Pigliévole, adj. einnehmbar; leicht einzunehmen.

Piglio, ſ. m. das Nehmen, der Grif, das Zugreifen. dar di piglio, haſtig ergreifen, darüber her fallen; fig. es vornehmen, ſich darüber machen — ein Blick, Angeſicht.

Pigméo, ſ. m. ein Zwerg, Burzel.

Pigna, ſ. f. Gegenpfeiler am Brückenjoch — ein Bohrer zu den Pumpen. it. Salzſtein in den Salzſiedereyen.

Pignatta, ſ. f. ein Topf. prov. alla pignatta, che bolle, le moſche non vi ſi approſſimano, von einem wüthenden Menſchen muß man ſich entfernen.

Pignattáro, ſ. m. ſ. pentolaio.

Pignattello,) ſ. m. ein Töpfchen, klei-
Pignattino,) ner Kochtopf.

Pignatto, ſ. m. ſ. pignatta.

Pignente, part. ſtoßend, treibend.

Pignere, v. a. ſtoßen, fortſtoßen, forttreiben; vorwärts, hervor ſtrecken — malen. auch, v. n. vorſtehen, vorwärts ſtehen, herausſtehen. praet. pinſi, part. pinto.

Pignéta, ſ. f. ſ. pineta.

Pignolo, ſ. m. der Pinienbaum, Zirbelbaum.

Pignoncello, ſ. m. kleiner Mauerdamm an Flüſſen.

Pignóne, ſ. m. Mauerdamm am Fluſſe.

Pignoramento, ſ. m. Pfand, Verpfändung.

Pignorare, v. a. verpfänden, zum Pfand geben.

Pignorativo, adj. (contratto) Verkaufcontract auf Wiederkauf.

Pignorato, part. verpfändet.

Pignuólo, ſ. m. ſ. pignolo.

Pigolare, v. n. pipen, überhaupt; eigentlich ſchreyen, wie die Kiechen, oder jungen Vögel, wenn ſie gefüttert werden — wimmern, bärmen, immer ohne Noth klagen; pimpeln. (niedrig.)

Pigolóne, ſ. m. der immer klagt; der denkt, er werde noch verhungern.

Pigramente, adv. faul, träg.

Pigrezza, ſ. f. ſ. pigrizia.

*Pigrire, v. n. faul werden. praeſ. iſco.

Pigriſſimo, adj. ſup. erzfaul.

Pigrízia, ſ. f. die Faulheit, Trägheit.

Pigro, adj. faul, träg. pigra mano non piglia moſche, ein Fauler taugt zu nichts. il paeſe graſſo fa gli uomini pigri, wohlfeile Zeit macht faule Leute.

Pila, ſ. f. Pfeiler, worauf die Bogen einer Brücke ruhen — ſteinerner Waſſertrog, Waſſerhälter. pila dell'acqua benedetta, o dell' acqua ſanta, das Weihwaſſer-Becken von Stein an einem Pfeiler der Kirche — Kübel die Oliven zu ſtampfen — der eiſerne Stempel der Münzen — Mörſer. pila del batteſimo, der Taufſtein. ella è come la pila dell'acqua ſanta, ſie iſt wie der Weihwaſſerſtein; ein jeder will bey ihr eintauchen — pila marina, ein Seeball, oder zuſammengeballte Blätter von Seegras.

Piláo, ſ. m. Gericht von Reis.

Pilaſtráta, ſ. f. eine Menge Pfeiler.

Pilaſtrello, ſ. m. kleiner Pfeiler.

Pilaſtro, ſ. m. ein Pfeiler, worauf Bogen ruhen.

Pilaſtróne, ſ. m. großer, ſtarker Pfeiler.

Pilátro, ſ. m. Johanniskraut; Bertram; Speichelwurz, Zahnwurzel.

*Pileggio, ſ. m. ſ. paſſaggio, cammino.

Piliere, ſ. m. ein Pfeiler.

Pillácchera, ſ. f. Klunker, Koth. fig. Laſter, Fehler, Gebrechen. fig. ein Knicker, Pfennigfuxer, Geizhals, ꝛc.

Pillácola, ſ. f. Ziegen- und Schaflorber.

Pillare, v. a. mit einem Stößel ſtampfen.

Pillato, part. geſtampft.

Pillicciajo, ſ. m. ſ. pellicciajo.

Pilliccione, ſ. m. ſ. pelliccione.

Pillo, ſ. m. Stößel, Stempel.

Píllola, e pillora, ſ. f. eine Pille, ein Kügelchen von vielerley biegſamer Ma-

terie. fig. inghiottir la pillola, es verbeißen, verſchmerzen. pillola di cipreſſo, Zypreſſennuß. pillole caprine, Ziegenlorbern. pillola di gallina, e ſciroppo di cantina, Eyer und Wein. (im Scherz.)

Pilloletta, Pillolina, ſ. f. ein Pillchen, kleine Pille.

Pillóne, ſ. m. ſ. mazzapicchio, e mazzeranga.

Pillora, ſ. f. ſ. pillola.

Pillotta, ſ. f. ein kleiner Ballon. fare alla pillotta, mit dem kleinen Ballon ſpielen.

Pillottare, v. a. den Braten am Spies begießen. fig. mißhandeln, quälen. pillottare un baſtimento, ein Schif aus dem Hafen in See führen.

Pillottato, part. begoſſen, vom Braten, ꝛc.

Pilo, ſ. m. ein Wurfſpies der Römer — auch für pila, ſ.

Pilóne, ſ. m. ein Pfeiler.

Pilorcio, ſ. m. ſ. ſpilorcio.

Pilóro, ſ. m. das untere Mundloch am Magen, der Pförtner.

Pilóſo, adj. häricht, behaart, rauch.

Pilóta, Pilóto, ſ. m. der Steuermann.

Piluccare, v. a. eine Weintraube abbeeren. fig. verzehren, eſſen.

Piluccone, ſ. m. der alles nimmt, wo er was kriegen kann; ein Geizhals.

Pimaccio, ſ. m. ein Pfühl, Kopfkiſſen, ſtatt piumaccio.

Pimacciuólo, ſ. m. ein Kißchen.

Pimméo, ſ. m. ein Burzel, Zwerg.

Pimpinella, ſ. f. Pimpernelle. Pimpinella maggiore, der Wieſenkopf. pimpinella della nuova Zelanda, der Widerhaken. (Botan.)

Pina, ſ. f. ein Tannzapfen, Tannapfel. egli è largo come una pina verde, er hält viel vom Nehmen, nur nicht vom Geben; er iſt ein Filz. ſ. pinocchio.

Pinácolo, ſ. m. die Zinne, der Giebel.

Pinacotéca, ſ. f. Gallerie von Gemälden, Statuen u. dergl.

Pinaſſa, ſ. f. eine Art Handelsſchif.

Pinca, ſ. f. Art langer Kürbis.

Pincerna, ſ. m. (lat.) ſ. coppiere.

Pinchellóne, ſ. m. ein Tölpel, Pinſel.

Pincio, ſ. m. ſ. pinco. auch ein Fichtenapfel.

Pinciomarino, ſ. m. Art Thierpflanze im Meer.

Pincióne, ſ. m. ein Fink, Vogel. meglio è pincione in mano, che tordo in fraſca, beſſer iſt, habe ich, als hätte ich.

Pincisbecco, ſ. m. Prinzmetall.

Pinco, e pincio, ſ. m. das männliche Glied.

Pincone, ſ. m. ein Tölpel, Laffe.

Pindareggiare, v. n. pindariſiren; allzu hoch reden.

Pindareſco, Pindárico, adj. Pindariſch; im Geſchmack des Pindarus.

Pineale, adj. (glandula) die Glandula pinealis, Wirbeldruſe im Gehirn.

Pinéta, ſ. f. Pinéto, ſ. m. ein Fichtenwald.

Pingente, part. ſtoßend, treibend.

Pingere, v. a. malen — treiben, forttreiben, antreiben. pingerſi, n. p. fortgehen, weiter gehen. praet. pinſi, part. pinto.

Pingovino, ſ. m. ſ. Alca. il gran pingovino, der nordiſche Pinguin; die Fettgans. il piccolo pingovino, der Aelſteralk.

Pingue, adj. (lat.) fett.

Pinguédine, ſ. f. Fett, Fettigkeit.

Pinguedinóſo, adj. fettig, voll Fett.

Pinguino, ſ. m. ſ. pingovino.

Piniera, ſ. f. eine Gallerie.

Pinna, ſ. f. (lat.) die Floßfeder — Art Seemuſchel im Tarentiniſchen Meerbuſen, welche einen Büſchel feiner Haare oder Zaſern von glänzender grünen Farbe führt, wovon man daſelbſt Handſchuhe, Beutel, u. dergl. verfertiget — ein Naſenflügel.

Pinnácolo, ſ. m. die Zinne, Spitze.

Pino, ſ. m. der Kiefer, die Fohre; die Fichte. fig. ein Schif. pino dimeſtico, Piniolenbaum, Zirbelbaum.

Pinocchiato, ſ. m. kandirte Pinichen.

Pinocchio, ſ. m. Pinichen; Zirbelnuß.

Pinta, ſ. f. der Stoß, Trieb. fig. der Antrieb. Franzöſiſches Maß von 48 Cubikzoll.

Pinto, part. geſtoßen, getrieben, ꝛc. gemalt.

Pintore, ſ. m. ſ. pittore.

Pintorio, adj. ſ. pittoreſco.

Pintura, ſ. f. Malerey. ſ. dipintura.

Pinza, ſ. m. ein Schmierer, ein ſchlechter Scribler.

Pinzacchio, ſ. m. ein Kornwurm.

Pinzette, ſ. f. pl. Kneipzange, Beißzange. pinzette dentate, Zängelchen der Wundärzte.

*Pinzo, ſ. m. ſ. pungiglione.

Pinzo, adj. geſtopft voll; voll gepfropft. aver l'epa pinza, den Ranzen voll haben.

Pinzóchera, ſ. f. eine Betſchweſter — eine Weltliche die ſich als Nonne trägt.

Pinzocherato, adj. wie eine Betſchweſter gekleidet, geſittet.

Pinzóchero, ſ. m. ein Kopfhänger, Betbruder; ein Tertiarius aus dem dritten Orden des h. Franciscus, der aus Andächteley eine Kutte trägt.

Pinzocherona, ſ. f. eine Erzſcheinheilige, Betſchweſter, Kopfhängerin.

Pinzocherone, ſ. m. ein Erzſcheinheiliger, Erzheuchler.

Pio, adj. fromm, andächtig — mild; mitleidig.

Pioggerella, Pioggetta, ſ. f. kleiner Regen, Sprühregen.

Pióggia, ſ. f. der Regen. fig. una pioggia di fior cadde ſovra il ſuo grembo, ein Blumenregen, ꝛc. pioggia d'acqna, Waſſerfall, der einen Regen vorſtellt. pioggia dirotta, ein Platzregen. pioggia minuta, Staubregen.

Pioggioſo, adj. ſ. piovoſo.

Piombággine, ſ. f. Bleyweiß — Zahnkraut.

Piombare, v. n. ſenkrecht herabfallen, herabſtürzen; auf etwas gerade und mit Gewalt herabſchießen — piombarſi, n. p. auf etwas laſten, drücken. v. a. piombare una coſa, etwas nach der Bleywage aufführen, ſtellen — ſchleudern, werfen — verbleyen.

Piombária, ſ. f. Bleyerzt, Zwitter.

Piombáta, ſ. f. eine Bleykugel, oder verbleyter Pfeil.

Piombato, part. gerade herabgefallen, herabgeſchoſſen — geſchleudert — nach der Bleywage gerichtet — verbleyt; mit Bley verſehen — bleyfarbig, bleich — plump, ſchwer wie Bley.

Piombatojo, ſ. m. Oefnung, wodurch man etwas von oben herab auf einen fallen läßt.

Piombatura, ſ. f. ſ. piombata.

Piombinare, v. n. das Bley werfen; das Senkbley oder die Bleyſchnur brauchen. v. a. einen Abtritt fegen, reinigen.

Piombíno, ſ. m. Bley, Bleyſchnur, Senkbley, Bleywage — Gewicht an der Schnellwage — der Eisvogel, Königsfiſcher, ſ. martin pescatore. piombini, Klöppel zu den Spitzen, ꝛc. it. ein Inſtrument Abtritte zu fegen — das Bley an Fiſchernetzen — ein Bleyſtift zum Zeichnen.

Piombíno, adj. bleyig, bleyfarbig. matita piombina, Bleyſtift.

Piombo, ſ. m. das Bley. andar col calzare del piombo, prov. langſam zur Sache ſchreiten; ſehr behutſam gehen — Bleyſchnur, Bleywage. a piombo, nach der Bleywage, ſenkrecht, gerade. uſcir di piombo, nicht ſchnurgleich gehen, ꝛc.

Piomboſo, adj. ſchwer, plump wie Bley.

Pioppo, ſ. m. eine Pappel; ein Pappelbaum, eine Pappelweide — des Reims wegen pioppa.

Piorno, adj. regneriſch; voll Regenwolken. l' aer piorno.

Pióta, ſ. f. die Fußſohle — ein abgeriſſenes Stück Raſen. die Plötze, eine Art Karpfen.

Piotato, adj. mit Raſen bedeckt.

Pióva, ſ. f. der Regen.

Piovanáto, ſ. m. die Landdechaney.

Piovanello, ſ. m. ein kleiner oder armſeliger Landdechant.

Piováno, ſ. m. ein Landdechant, dem mehrere Pfarren unterworfen ſind.

Piováno, na, adj. (acqua) Regenwaſſer. ſubſt. per dove paſſano le piovane, wo das Regenwaſſer durchfließt.

Pioveggìnare, v. n. ſ. piovigginare.

Piovente, part. was regnet. acque pioventi, Regenwaſſer.

Pióvere, v. n. regnen. piovere a bigonce, regnen als wenn es mit Mulden göſſe. e piove alfin, quando ſi ſpeſſo tuona; tanto tonò, ch' e' piove, in prov. endlich iſt es doch ausgebrochen — häufig hervorſtrömen, haufenweis herabfallen. dal bel viſo piovono le lacrime. piovono dal cielo le grazie. piovono i regali, ecc. — in großer Menge ſchicken, geben, hervorbringen. ſua beltà piove fiammelle di fuoco. le montagne piovevano gente Saracena — piovere a paeſi, ſtrichweiſe regnen.

Piovévole, adj. was regnet; wie Regen fällt.

Piovifero, adj. regnig, regenhaft; was Regen bringt.

Piovigginare, v. n. ſprühen, rieſeln, tröpfeln, ganz dünne regnen.

Piovigginoſo, adj. feucht, näßlich. luogo acquoſo, e piovigginoſo. tempo piovigginoſo, feuchtes Wetter.

Piovitura, ſ. f. ſtarke oder öftere Regen.

Piovoſo, adj. regneriſch, regenhaft. tempo piovoſo, Regenwetter.

Piovuto, part. geregnet. io vidi più di mille in ſulle porte dal ciel piovuti, d. i. vom Himmel gefallen.

Pipa, ſ. f. Pfeife, Tabakspfeife — eine Pipe ſpaniſcher Wein.

Pipare, v. a. Tabak rauchen.

Piperíno, ſ. m. ein vulkaniſcher Tuf aus grünlichgrauer zuſammengebackener Aſche mit ſchwarzen Schörlblättern, bisweilen mit weißen granatförmigen Kryſtallen und kleinen Bimsſteinen. Im Berge Santa Fiora in Toskana iſt der Piperino eine beſondere Art Lava, aus vielem weißen Schörl in kleine länglichte Stralen mit vielem ſchwarzen Schörlglimmer, und weniger Lavamaterie zuſammengeſintert. Wenn der weiße Schörl ſehr häufig iſt, nennt man ihn pietra ſalina.

Piperíte, ſ. f. Pfefferkraut.

Pipiſtrello, ſ. m. eine Fledermaus.

Pípita, ſ. f. ein Neidhaken — der Pips bey den Hünern. egli ha la pipita, er hat das Maul zu Hauſe gelaſſen. it. eine Spitze, Keim, Sprößling.

Pippio, ſ. m. ſ. beccuccio.

Pippionaccio, ſ. m. ein Dummkopf; ein rechter Kloß, ꝛc.

Pippionáta, ſ. f. albernes, abgeſchmacktes Zeug, von Schauſpielen, Verſen, ꝛc.

Pippioncino, ſ. m. ein Täubchen.

Pippióne, ſ. m. eine junge Taube. tremare i pippioni ad alcuno, wie Espenlaub zittern, einem angſt und bange ſeyn. prov. avere uova, e pippioni, immer den Henker zu braten haben; nimmermehr fertig werden — ein Dummkopf.

Pira, ſ. f. (lat.) ein Scheiterhaufen — Rauchpfännchen; Urne mit Flammen zur Zierde im Bau.

Piracanta, ſ. f. der Feuerdorn; der feurige Buſch.

Piramidale, Piramidato, adj. pyramidiſch, pyramidenförmig.

Pirámide, ſ. f. eine Pyramide, Spitzſäule — die Spindel in der Uhr zur Kette. ruota della piramide, das Spindelrad.

Pirateria, ſ. f. die Seeräuberey.

Pirático, adj. ſeeräuberiſch.

Pirato, ſ. m. ein Seeräuber.

Piraúſta, ſ. m. Inſekt, ſo im Feuer entſtehen und leben ſoll.

Piretro, ſ. m. ſ. pilatro.

Piriforme, ſ. m. eine Muskel am Hüftbein.

Pirite, ſ. f. Markaſit.

Piroetta, ſ. f. eine ganze Wendung des Pferdes.

Piróga, ſ. f. Kahn aus einem Baumſchaft.

Piróla, ſ. f. Wintergrün, ein Kraut.

Pirologia, ſ. f. in der Phyſik, die Lehre vom Feuer.

Piromante, ſ. m. Wahrſager aus dem Feuer.

Piromanzía, ſ. f. Wahrſagerey aus dem Feuer.

Pirómetro, ſ. m. Pyrometer; Inſtrument, die Wirkung des Feuers zu meſſen.

Piróne, ſ. m. ein Hebebaum.

Pirópo, ſ. m. Rubin.

Pirotecnía, ſ. f. Feuerwerkkunſt.

Pirotécnico, adj. feuerwerkkünſtlich.

Pirricchio, ſ. m. ein Pes von zwey kurzen Sylben.

Pirrónio, adj. et ſ. Pyrrhoniſch; ein Pyrrhoniſt.

Pirroniſmo, ſ. m. der Pyrrhonismus.

Pirroniſta, ſ. m. ein Pyrrhoniſt, der an allem zweifelt.

Piſcatorio, e peſcatorio, adj. fiſcheriſch. anello piſcatorio, der Fiſcherring des Papſtes.

Piſcia, ſ. f. die Seiche, der Urin, Harn.

Piſciacáne, ſ. m. Miſtſchwamm; Krötenſchwamm, Paddenſtuhl.

Piſciácchera, ſ. f. Bettſeicherin, Seichbüchſe.

Piſciadura, ſ. f. ſ. piſciatura.

Piſciagione, ſ. f. der Brack, Schofel, Wegwurf.

Piſcialetto, ſ. m. eine kleine Seichbüchſe.

Piſciamento, ſ. m. (di ſangue) Blutfluß durch den Urin.

Piſciancio, ſ. m. Art blaßrother Wein.

Piſciare, v. n. ſeichen, prunzen, piſſen. piſciar bene, fig. es recht machen. piſciar un velen per la teſta, den Gift auslaſſen. piſciarſi ſotto, vor Angſt, Furcht bald vergehen — (auch) mislingen. aver piſciato in più d'una neve, in prov. lange mitgelaufen ſeyn, ſich etwas verſucht haben, ꝛc. piſciar chiaro, e fatti beffe del medico, prov. thue recht und ſcheue niemanden. piſciar la paura, wieder Muth kriegen. prov. chi piſcia raſciughi, wer eingebrockt, mag es ausessen. piſciar Maceroni, piſciar nel Vaglio, ſ. macerone, vaglio.

Piſciarello, ſ. m. blaßrother Wein.

Piſciato, part. geſeicht.

Piſciatojo, ſ. m. ein Seichtopf und Seichwinkel.

Piſciatura, e piſciadura, ſ. f. das Seichen, die Seiche.

Piſcína, ſ. f. der Teich, im Evangelio — ein Teich, Fiſchhalter. eſſere, entrare, eſſer meſſo in piſcina, in Geſchäften ſeyn. eſſere nella ſua piſcina, in ſeinem Fache ſeyn.

Piſcio, ſ. m. ſ. piſcia.

Piſcioſo, adj. beſeicht; von Seiche naß, bepißt. piſcioſa, eine Seichbüchſe, unreifes Mädchen.

Piſcoſo, adj. fiſchreich.

Piſellajo, ſ. m. ein Schotenfeld, Schoten-, Erbſenbeet.

Piſelletto, ſ. m. ein Erbschen, kleine Erbſe.

Piſello, ſ. m. die Erbſe. piſello verde, ſüße Erbſe, Zuckererbſe.

Piſolite, e piſolito, ſ. m. verſteinerte Erbſe.

Piſpigliare, v. a. ſ. bisbigliare.

Piſpíglio, ſ. m. ſ. bisbiglio.

Piſpinello, ſ. m. ſehr kleines Springwaſſer.

Piſpino, ſ. m. kleines Springwaſſer.

Piſpiſſare, v. n. fliſtern, piſpern.

Piſpola, ſ. f. die Wieſenlerche.

Piſpoletta, ſ. f. die florentiniſche Lerche, der Grunling, die Spieslerche.

Piſſasfalto, ſ. m. Judenharz.

Piſſi piſſi, ſ. m. Geziſchel, Gefliſter, Gepispet.

Piſſide, ſ. f. Büchschen. it. per ſim. eine Höhlung.

Piſtacchiata, ſ. f. eingemachte Piſtazien.

Piſtácchio, ſ. m. die Piſtazie. plur. piſtacchi, e piſtacchia. it. Piſtazienbaum. non valere un piſtacchio, keinen Heller werth ſeyn. piſtacchio di terra, die Erdpiſtazie, Erdeichel, die unterirdiſche Erdnuß.

Piſtagna, ſ. f. Saum, Falbel an Weſten, Unterrocken der Weiber.

Piſtagnone, ſ. m. große Falbel; breite Einfaſſung unten am Rocke.

Piſtilenzia, piſtilenziale, piſtilenzievole, piſtilenzioſo, ſ. peſtilenza, e peſtilenziale.

Piſtillo, ſ. m. das Piſtil; Samenknöpfchen in Blumen.

Piſtola, ſ. f. ein Brief, Sendſchreiben.

Piſtóla, ſ. f. die Piſtole.

*Piſtolente, piſtolenza, piſtolenzia, piſtolenziale, piſtolenzioſo, ſ. peſtilente, ecc.

Piſtoléſe, ſ. m. ein kurzer Säbel.

Piſtoleſſa, ſ. f. ſchlecht geſchriebener, oder ſchlecht abgefaßter Brief.

Piſtoletta, ſ. f. ein Briefchen, ſehr kurzer Brief.

Piſtolettata, ſ. f. ein Piſtolenſchuß.

Piſtolotto, ſ. m. ein langer Brief.

Piſtóne, ſ. m. Flinte mit einem weiten Rohr. it. der Stempel in der Pompe.

Piſtore, ſ. m. (lat.) ein Bäcker.

Piſtoría, ſ. f. Backhaus.

Piſtríno, ſ. m. Stampfmühle; Ort das Getreide zu ſtoßen, ehe der Gebrauch der Mühlen erfunden wurde.

Pitáffio, ſ. m. eine Grabſchrift.

Pitale, ſ. m. ein Kammerbecken.

*Pitetto, adj. ſ. piccolo.

Pitiúſa, ſ. f. Wolfsmilch.

*Pitizione, ſ. f. ſ. petizione.

Pitoccare, v. n. herumbetteln; ſich auf di Betteley legen.

Pitocchino, ſ. m. Mantel.

Pitocco, ſ. m. ein Bettler. Art Mantel.

Pitoniſſa, ſ. f. Wahrſagerin, Hexe.

Pittagoreo, adj. von der Sekte des Pythagoras.

Pittagorico, adj. Pythagoriſch.

Pittima, ſ. f. ein Magenpflaſter. it. pittima cordiale, ein Knauſer, Knicker; Filz.

Pitto, adj. (lat.) gemalt. ſ. m. in der ombardie, Truthahn.

Pittóre, ſ. m. ein Maler. it. pittor da chiocciole, o da ſgabelli, Gurkenmaler, Klecker. fig. pittor delle memorie antiche, Verfaſſer alter Geſchichten.

Pittoreſcamente, adv. maleriſch.

Pittoreſco, adj. maleriſch.

Pittrice, ſ. f. Malerin.

Pittúra, ſ. f. die Malerey, Malerkunſt — eine Malerey; Gemälde, Schilderung.

Pitturaccia, ſ. f. elende Malerey, Schmieralie, Geſchmier, Kleckerey.

*Pitturare, v. a. malen.

*Pitturato, part. gemalt.

Pitúita, ſ. f. Schleim, zähe Feuchtigkeit im Körper eines Thiers.

Pituitario, ia, adj. zum Schleim, zur Feuchtigkeit gehörig.

Pituitoſo, adj. ſchleimig, verſchleimt, voll zäher Säfte. umor pituitoſo, Schleim. febbre pituitoſa, ein Flußfieber.

Più, adj. et adv. (alt piue) mehr. più bello, più facile, ecc. ſchöner, leichter. le più alte cime, die höchſten Spitzen. (adv. mit verbis) mehr. più che, mehr als. che più? was braucht es mehr Worte? il più, al più, meiſtens, mehrentheils. (als adj.) viele, verſchiedene; oder größer. più giorni; per più anni. più e più, ſehr viele. più carta, più fermezza, mehr Papier, mehr Standhaftigkeit — i più, die mehreſten, meiſten. andare, mandare tra i più, ſterben, umbringen. quanto più, je mehr. di più, adv. weiter, ferner. più che tanto, viel mehr. più fa, adv. längſt, ſchon lange. chi'l fece nol faccia più, wer es gethan, thu es nicht mehr. più che più, viel mehr, weit mehr. più, e più volte, vielmals, oftmals. il più delle volte, am öfterſten.

Píva, ſ. f. ſ. cornamuſa, ciaramella.

Piviale, e pieviale, ſ. m. das Pluvial, der Veſpermantel.

Piviére, ſ. m. der Diſtrikt eines Landdechants. it. piviére, der Regenpfeifer, ein Vogel, der Strandpfeifer, die Seelerche. piviere maggiore, die Regenſchnepfe.

Piùma, ſ. f. Flaumfeder — Pfühl — Federbett — Feder überhaupt. fig. piume amoroſe, piume di deſiderio, ecc. die Flügel der Liebe, ꝛc. — fig. und poet. Haar.

Piumaccetto, ſ. m. ein Pfühlchen, Kopfkißchen.

Piumaccio, ſ. m. ein Pfühl.

Piumacciuólo, ſ. m. ein Kißchen, kleines Kiſſen — ein Bäuſchchen, Compreſſe — Unterlage der Balken.

Piumàta, ſ. f. Kügelchen von Federn, die Falken, ꝛc. zu purgiren — Büſchel

Federn, in die Naſe des Pferdes, den Fluß der Feuchtigkeiten zu befördern.

Piumato, adj. gefiedert; auch, mit Federn angefüllt. it. ſ. m. Gefieder.

Piumoſo, adj. gefiedert, mit Federn bewachſen, oder verſehen.

Pivo, ſ. m. ein Buhler, Liebhaber.

Piuólo, ſ. m. ein Pflock. porre, o mettere, o tenere a piuolo, einen ewig warten laſſen. ſtare a piuolo, ewig warten müſſen — das männliche Glied. ſcala a piuoli, hölzerne Leiter. piuoli di ſcala, die Sproſſen an der Leiter.

Più preſto, Più toſto, Piuttoſto, adv. eher, lieber, vielmehr.

*Piuvicamente, adv. ſ. pubblicamente.

*Piuvicare, v. a. ſ. pubblicare.

*Piuvicato, part. bekannt gemacht.

*Piùvico, adj. ſ. pubblico.

Pizza, ſ. f. ſ. piccia.

Pizzagallina, ſ. f. ſ. centonchio.

Pizzarda, ſ. f. das Waſſerrebhuhn.

Pizzardina, ſ. f. die Haarſchnepfe, das Waſſerhünchen.

Pizzicágnolo, ſ. m. der Käſe, Würſte, u. dergl. zu verkaufen hat.

Pizzicante, part. juckend, beißend, freſſend, ſtechend.

Pizzicaqueſtióni, ſ. m. ein Zänker, Stänker.

Pizzicare, v. a. picken, hacken, (von Vögeln) zwicken, zwacken, kneipen — beißen, (auf der Zunge) erba che pizzica la lingua — jucken, beißen, freſſen, wie die Krätze, ꝛc. fig. jucken, kitzeln. grattare, dove pizzica altrui, prov. kratzen, wo es juckt; reden, wies einer gern höret. mi pizzicano le mani, e ti pizzicano le reni, du willſt gewiß Schläge haben, ꝛc. nach etwas ſchmecken, einer Sache gleich ſehen. pizzicar d' ereſia, dell' inſolente, pizzicar di fame, ecc. ſo etwas wovon an ſich haben; ins Ketzeriſche, ins Grobe fallen, hungerig ausſehen.

Pizzicarólo, pizzicaruólo, ſ. m. ſ. pizzicagnolo.

Pizzicata, ſ. f. das Kneipen, Reißen eines Inſtruments mit den Fingerkuppen. dare pizzicate a uno ſtrumento muſicale. it. kleines Zuckerwerk.

Pizzicato, part. gepickt, gezwickt, ꝛc.

*Pizziccheruolo, ſ. m. ſ. pizzicagnolo.

Pizzico, ſ. m. ſo viel man mit fünf Fingern faſſen kann — ein Knipp, Zwick.

Pizzicóre, ſ. m. das Jucken, Kribeln, Beißen in der Haut. fig. non è pena maggiore, che in vecchie membra il pizzicor d' amore, Leibeskitzel im Alter iſt gar ein ſchlimmes Ding.

Pizzicotáta, ſ. f. ein Knipp, Kneip, Zwick.

Pizzicotto, ſ. m. ſ. pizzico.

Pizzócchero, ſ. m. ſ. pinzocchero.

Placábile, adj. verſöhnlich, verſöhnbar.

Placabilità, ſ. f. die Verſöhnlichkeit; die Leichtigkeit zu verſöhnen.

Placabilmente, adv. ſanftmüthig; auf eine zur Beſänftigung dienliche Weiſe.

Placamento, ſ. m. die Beſänftigung, Verſöhnung.

Placare, v. a. beſänftigen, verſöhnen, beruhigen. fig. placar la tempeſta.

Placato, part. beſänftiget, verſöhnt, beruhiget. fig. il mar placato.

Placatore, ſ. m. der Beſänftiger, Verſöhner; Stifter der Ruhe.

Placazione, ſ. f. die Beſänftigung, Stillung, Erweichung.

Placebo, (lat.) andare a placebo, cantar placebo, zu gefallen ſuchen, ſchmeicheln, ꝛc.

Placenta, ſ. f. der Mutterkuchen — der Zwiſchenwuchs am Samen, in der Botanik.

Placidamente, adv. gelaſſen, ſanft, ruhig, ſtill.

Placidezza, ſ. f. die Gelaſſenheit, Sanftheit, Sanftmuth; ſanftes, ſtilles Weſen. placidezza di coſtumi. fig. placidezza del mare, ſtatt calma.

Placidità, ſ. f. ſ. placidezza.

Plácido, adj. ſanft, gelaſſen, ſtill, ruhig.

Placite, ſ. m. Art Alaun.

Plácito, ſ. m. Wohlgefallen; Gutachten; Meinung, Willen. a ſuo placito.

Plaga, ſ. f. (lat.) eine Gegend; Weltgegend; Himmelsſtrich.

Plagiário, ſ. m. der eine freye Perſon verkauft oder kauft; oder einen fremden Sklaven bey ſich behält — ein Plagiar; der andere Schriften ausſchreibt und für die ſeinigen ausgibt.

Plágio, ſ. m. Verbrechen deſſen, der eine freye Perſon kauft, ꝛc. ſ. plagiario. Plagiat, gelehrter Diebſtahl.

Planetário, adj. planetiſch; zu den Planeten gehörig. ſubſt. Vorſtellung des Planetenlaufs.

Planimetria, ſ. f. die Flächenmeſſung.

Planisfério, ſ. m. Vorſtellung der Himmels = oder Erdkugel auf einer Fläche, Karte.

Planizie, ſ. f. eine Ebene.

Plantare, ſ. m. Fußſohlenmuskel.

Plantario, ſ. m. (lat.) Pflanzſchule. far plantario, eine Pflanzſchule anlegen.

Plasma, ſ. f. roher Schmaragd — eine irdene Figur.

*Plasmare, v. a. ſ. formare.

*Plasmato, part. gebildet.

*Plasmatore, ſ. m. der Schöpfer, Erſchaffer, Macher.

*Plaſmazione, ſ. f. die Schöpfung, Erſchaffung, Bildung.

Plaſtica, ſ. f. die Kunſt Figuren in Gyps, von Erde, ꝛc. zu machen.

Plaſticare, v. a. Thonarbeit machen.

Plaſticato, part. aus Thon gemacht.

Plaſticatore, ſ. m. der Thonfiguren macht; Arbeiter in Figuren von Thon, Gyps.

Pláſtice, ſ. f. ſ. plaſtica.

Pláſtico, adj. was eine bildende Kraft hat. virtù plaſtica, Bildungskraft.

Platanetto, ſ. m. ein Masholderbaum.

Plátano, ſ. m. ein Masholderbaum.

Platéa, ſ. f. der Boden, Platz, worauf ein Gebäude ſteht — das Parterr.

Plátina, ſ. f. Halbſilber — ein ſilberfarbiges, neues amerikaniſches Metall, das dem Golde ſehr nahe kommt an innerm Werthe.

Platonicamente, adv. nach Plato's Lehre; platoniſch.

Platonico, adj. platoniſch; ſ. m. ein Platoniker.

Platoniſmo, ſ. m. der Platonismus.

Plaudente, part. (lat.) in die Hände klatſchend, den Beyfall zuklatſchend.

Plauſibile, adj. beyfallswürdig; was beym erſten Anblick wahr, groß, prächtig oder ſchön vorkommt.

Plauſibilità, ſ. f. Scheinbarkeit, Wahrſcheinlichkeit; auffallender Schein der Wahrheit, der Pracht, der Schönheit.

Plauſibilmente, adv. löblich; auf eine beyfallswürdige Art.

Plauſo, ſ. m. ſ. applauſo.

Plauſtro, ſ. m. (lat.) ein Wagen.

Plautiniſmo, ſ. m. dem Plautus eigene Redensart.

Plebáglia, ſ. f. der niedrigſte Pöbel, Geſindel.

Plébe, ſ. f. das gemeine Volk, der Pöbel. fig. la plebe delle pecchie, die Bienen.

Plebeaccio, adj. et ſ. m. ein Lumpenkerl, Bettelhund; ein Menſch vom niedrigſten Pöbel.

Plebejamente, adv. pöbelhafter Weiſe.

Plebeio, adj. ſ. plebeo.

Plebeiſmo, ſ. m. pöbelhafte, gemeine Art.

Plebéo, adj. gemein, pöbelhaft — vom Pöbel; ſchlecht, niedrig.

Plebiſcito, ſ. m. Volksſchluß.

Pléjadi, ſ. f. pl. das Siebengeſtirn.

Plenario, adj. völlig. indulgenza plenaria, vollkommener Ablaß.

Plenilúnio, ſ. m. Vollmond.

Plenipotenza, ſ. f. Vollmacht; völlige Macht und Gewalt.

Plenipotenziario, ſ. m. Bevollmächtigter, Plenipotenziar.

Plenitudine, ſ. f. ſ. pienezza.

Pleonaſmo, ſ. m. Pleonasmus; Ueberfluß in Worten.

Pleſſo, ſ. m. Nervengeflecht.

Plétora, ſ. f. Vollblütigkeit und Ueberfluß an Säften.

Pletórico, adj. plethoriſch; mit überflüſſigen Säften beladen.

Plettro, ſ. m. Inſtrument, womit die Alten ihre Leyer ſpielten.

Pleura, ſ. f. das Bruſtfell.

Pleuriſía, Pleurítide, ſ. f. das Seitenſtechen, der Seitenſchmerz.

Pleurítico, adj. mit Seitenſtechen behaftet.

Plíade, ſ. f. pl. das Siebengeſtirn.

Plica, ſ. f. ein Wichtelzopf. plica polonica, ein Wichtelzopf an den Mähnen der Pferde.

Plico, ſ. m. ein Pakt, Paket Briefe.

Plíntite, ſ. m. Art Alaun.

Plinto, ſ. m. der Grundſtein, Säulenfuß — eine Schindel in Wapen.

Plócamo d'Iſide, ſ. m. ſchwarze ſteinartige Meerpflanze, ſchwarzer Korall.

Ploccare, v. a. bey den Schiffern, das Schif mit zerſtoßenem Glas und Kuhhaaren wider den Fras der Würmer bekleiden.

*Ploja, ſ. f. ſ. pioggia.

Plorante, part. weinend.

Plorare, v. a. (lat.) ſ. piagnere.

*Ploro, ſ. m. ſ. pianto.

Plúmbeo, adj. (lat.) bleyern, von Bley.

Plurale, adj. (numero) der Plural, die mehrere Zahl. ſubſt. der Pluralis.

Pluralità, pluralitade, pluralitate, ſ. f. die Mehrheit, die meiſte Anzahl. ſcelto a pluralità de' voti, durch die meiſten Stimmen erwählt.

Pluralizzare, v. a. etwas an der Anzahl vermehren.

Pluralizzato, part. zur mehrern Zahl gemacht.

Pluralmente, adv. in der mehrern Zahl.

*Pluſore, adj. mehr, viele, verſchiedene. pluſor parte, pluſor fiate, accompagnato da pluſori.

Plúvio, adj. (lat.) ſ. pluviale, piovoſo.

Pneumatico, ca, adj. (macchina) eine Luftpumpe.

Pneumatócele, ſ. f. Windſucht, Geſchwulſt des Hodenbeutels.

Pneumatología, ſ. f. die Geiſterlehre, Pnevmatik, Pnevmatologie.

Pneumátoſi, ſ. f. Magengeſchwulſt, von Winden, von Blähungen.

Pneumonico, adj. für die Lunge dienlich. rimedio pneumonico, Lungenmittel.

Pnigite, ſ. f. Polyerde, bey den Alten.

Po', abgekürzt von poco, ſ.
Poana, ſ. f. ſ. abuzzago.
Pocanza, ſ. f. ſ. pochezza.
Poccia, ſ. f. ſ. poppa.
Pocciare, v. a. ſ. poppare.
Poccione, ſ. m. ein dicker Bietz.
Poccioſo, adj. dickbrüſtig — dick, ſtark, fett. poccioſo e largo come un can, che covi.
Pochettino, ſ. m. (mit un) ein Bißchen, klein wenig.
Pochetto, ſ. m. (mit un) ein klein wenig, ein Bißchen.
Pochezza, ſ. f. die Wenigkeit, der Mangel, Abgang an etwas.
Pochino, adj. ſ. pochetto.
Pochiſſimo, adj. ſup. ſehr wenig — adv. ſehr wenig.
Poco, ſ. m. das Wenige, Geringe. del poco un poco, prov. mit Wenigem muß man ſparſam umgehen. molti pochi fanno un aſſai, prov. Tröpfchen machen Waſſer. chi non ſi cura del poco non diventerà mai ricco — col poco ſi gode, col troppo s'affanna, zu viel zerreißt den Sack.
Poco, ca, adj. wenig, klein, kurz. eſſer da poco, ein ſchlechter, unnützer oder verzogener Menſch ſeyn. eſſer poco, ſchmächtig, mager ſeyn; (auch) karg, genau ſeyn. poco ſole, die Neige vom Tag. poco albergo, eine kleine enge Herberge. in poca foſſa, in einer kleinen Grube. in poca ora, in poco tempo, in kurzer Zeit. prov. poco e ſpeſſo riempie il borſello. aus Pfennigen werden Groſchen, und aus Groſchen Thaler. poco e in pace molto mi piace, ein kleines Gütchen in Frieden iſt ein großer Reichthum.
Poco, adv. wenig. dimmi un po', ſag mir einmal. a poco a poco, oder a poco inſieme, adv. nach und nach, allmählig. poco anzi, e poco innanci, poco fa, kurz zuvor, kürzlich, vor kurzem; unlängſt. poco ſtante, indi a poco, kurz, bald darauf. fra poco, in kurzem, bald. per poco, beynahe, um ein Haar.
Pocofila, ſ. f. eine dumme, alberne Käthe.
Pocolino, ſ. m. kleines Bißchen.
Póculo, ſ. m. (lat.) ein Becher, Trank.
Podágra, ſ. m. das Podagra, Zipperlein.
Podagrária, ſ. f. (Botan.) Geißfuß.
Podágrico, Podagroſo, adj. podagriſch; mit dem Zipperlein beladen. ſubſt. ein Podagriſt.
Podare, v. a. beſſer potare, ſ.
Podatore, ſ. m. ſ. potatore.
Poderaccio, ſ. m. ein elendes Landgütchen.
Podére, ſ. m. die Macht, Gewalt. a podere, adv. aus allen Kräften, mit aller Macht. it. ein Landgütchen, das eine Bauernfamilie ernähren kann. fare a laſcia podere, es ſo ſchlecht wie möglich machen.
Poderetto, Poderino, ſ. m. ein Gütchen, Landgütchen.
Poderóne, ſ. m. ein Landgut, das eine Bauernfamilie reichlich ernährt.
Poderoſamente, adv. mächtig, ſtark, gewaltig.
Poderoſo, adj. mächtig, ſtark, rüſtig — vermögend, im Stand.
Poderuzzo, ſ. m. ſ. poderetto.
Podeſtà, ſ. f. Gewalt, Macht. l'alta podeſtà, Gott. venire in podeſtà altrui, in eines Gewalt kommen, gerathen — ſ. m. ein Amtmann, Stadtrichter; Stadtvogt. prov. il podeſtà nuovo caccia il vecchio, man betet immer die aufgehende Sonne an. prov. fare come il podeſtà di Sinigaglia, che comanda, e fa da ſe, befehlen, und es ſelbſt thun.
Podeſtadi, e poteſtati, ſ. f. pl. die Herrſchaften in den Engelchören.
Podeſtería, ſ. f. der Dienſt eines Stadtrichters; Amtmannsdienſt — der Amtsbezirk; das Amthaus — die Zeit ſo lange der Stadtrichter, oder Amtmann regiert.
Podeſteſſa, ſ. f. die Stadtrichterin, Amtmännin.
Pódice, ſ. m. der Poder, Steiß, Hintere.
Pódio, ſ. m. die unterſte und vornehmſte Reihe Sitze im Theater der alten Römer.
Podúra, ſ. f. der Erdfloh.
Poéma, ſ. m. ein Gedicht.
Poemetto, ſ. m. kleines Gedicht.
Poeſía, ſ. f. die Dichtkunſt, Poeſie — ein Gedicht.
Poéta, ſ. m. ein Dichter, Poet. poeta lirico, ein lyriſcher Dichter. poeta ſatirico, ein ſatyriſcher Dichter.
Poetaccio, ſ. m. Dichterling, elender Poet; Reimſchmid, ꝛc.
*Poetana, ſ. f. eine Poetin (im Spott).
Poetante, ſ. m. ein Dichter, Versmacher.
Poetare, v. a. dichten, Verſe machen, reimen, poetiſiren. poetarſi, n. p. ſich zum Poeten krönen laſſen.
Poetaſtro, ſ. m. ein armſeliger Dichter, jämmerlicher Poet.
Poeteggiare, v. a. ſ. poetare.
Poeteſco, adj. ſ. poetico.
Poeteſſa, ſ. f. eine Poetin, Dichterin.
Poetevolmente, adv. poetiſch, dichteriſch.

Poetezzare, v. n. poetiſiren, dichten.
Poetica, ſ. f. die Poetik, Dichtkunſt; Buch von der Dichtkunſt.
Poeticamente, adv. poetiſch, dichteriſch.
*Poeticare, v. a. ſ. poetare.
*Poeticato, ſ. m. die Poetenſchaft, Poetentitel. egli merita il poeticato.
Poeticheria, ſ. f. Dichterart.
Poetico, ſ. m. ein Poet, Dichter.
Poetico, adj. dichteriſch, poetiſch.
Poetino, ſ. m. ein kleiner Dichter.
Poetizzare, v. a. ſ. poetare.
Poetóne, ſ. m. ein großer Dichter.
*Poetria, ſ. f. die Poetik, Kunſt Verſe zu machen — ein Buch von der Dichtkunſt.
Poetuzzo, ſ. m. ein elender Dichter, Reimer.
Poffare il Cielo, poffare il mondo, interj. o Himmel; iſt es möglich?
Poggerello, Poggettino, Poggetto, ſ. m. eine kleine Anhöhe; ein kleiner Hügel.
Poggia, ſ. f. Seil an dem rechten Ende der Segelſtange — die rechte Seite des Schifs.
Poggiante, part. ſteigend, aufſteigend.
Poggiare, v. n. hinanſteigen (eine Anhöhe). fig. ſich erheben — entgegen ſtreben. il vento poggiava in contrario, der Wind blies ihnen ſtark entgegen. l'uccello per l'aere poggia, der Vogel erhebt ſich in die Luft — mit vollem Wind ſegeln. it. v. a. für appoggiare, ſ.
Poggio, ſ. m. ein Hügel; Anhöhe.
Poggiolino, ſ. m. Poggiuóla, ſ. f. ein Hügelchen.
Poggiuólo, ſ. m. ſ. balauſtrata, ſpalletta.
Poi, adv. hernach, nachher, hierauf, nachmals. in poi, außer, ausgenommen. da lui in poi, außer ihm. (mit dem art.) das folgende; was darnach iſt. il primo, e il poi, der erſte, und der auf ihn folgt. po' poi, endlich, am Ende. praep. e poi a pochi giorni, wenig Tage darauf — für poichè, weil.
Poichè, conj. da, als, ſeitdem daß — ſintemal, weil, denn.
Pola, ſ. f. ſ. mulacchia.
Polácca, ſ. f. Art großes Laſtſchif.
Polare, adj. polar; nahe an den Polen, ꝛc. ſtella polare, Polarſtern.
Poledrino, ſ. m. ein Fohlen, junges Füllen.
Polédro, e poledruccio, ſ. puledro, ecc.
Poleggio, ſ. m. ſ. pileggio — it. Poley, ein Kraut.
Polémica, ſ. f. die Polemik.
Polémico, adj. polemiſch; (auch) ſ. ein Polemiker.
Polemónia, ſ. f. Baldrian, ein Kraut.
Polemoſcópio, ſ. m. ein Polemoſkop; Fernglas, Gegenſtände von der Seite zu ſehen.
Poléna, ſ. f. das Gallion, der Schifſchnabel.
Polenda, ſ. f. ſ. polenta.
Polenta, ſ. f. Brey von Kaſtanienmehle.
Poliantéa, ſ. f. Sammlung verſchiedener Sachen unter ihren Benenungen.
Poliarchía, ſ. f. Poliarchie; Regierung von vielen Perſonen zuſammen.
Poliarchico, adj. poliarchiſch.
Poliédro, ſ. et adj. vielſeitig, vieleckig; ein Vieleck.
Poligála, ſ. f. die Kreuzblume, Kranzblume.
Poligamía, ſ. f. die Vielweiberey.
Poligamo, ſ. m. der viel Weiber hat.
Poliglotto, adj. in vielen Sprachen abgefaßt. poliglotta, ſ. f. die Bibel in verſchiedenen Sprachen.
Poligóno, ſ. m. Wegtritt, Weggras. it. ein Vieleck.
Poligóno, adj. vieleckig.
Poligráfico, adj. mannigfaltig abgezeichnet, von Figuren.
Poligráfo, ſ. m. Schriftſteller über verſchiedene Materien.
Polinémo, ſ. m. der Fingerfiſch.
Polinómio, ſ. m. vielfache Größe in der Algebra.
Pólio, ſ. m. Bergpoley, ein Kraut.
Poliorcéutica, ſ. f. die Belagerungskunſt.
Polipétalo, adj. vielblätterig, von Blumen.
Pólipo, ſ. m. ein Gewächs in der Naſe, Polyp.
Polipódio, ſ. m. Baumfarrn, ein Kraut.
Polire, v. a. ſ. pulire.
Poliſillabo, adj. et ſ. vielſylbig.
Politamente, adv. ſ. pulitamente.
Politeiſmo, ſ. m. die Vielgötterey.
Politeiſta, ſ. m. der viel Götter glaubt; Politheiſt.
Politezza, ſ. f. ſ. pulitezza.
Politica, ſ. f. die Politik, Statskunſt, Statswiſſenſchaft — eine Politik, Buch von der Statskunſt — das Statsrecht — die Klugheit, Politik.
Politicamente, adv. politiſch, bürgerlich. it. klug, politiſch.
Politicaſtro, ſ. m. ein ſchlechter Politiker.
Politico, ſ. m. ein Politiker, Statsverſtändiger, ſ. politico, adj.
Politico, adj. politiſch, bürgerlich. adj. et ſ. politiſch, fein, verſchmizt; klug und vorſichtig.
Politicóne, ſ. m. ein großer Politiker.
Polito, adj. ſ. pulito.
Politrico, ſ. m. Widerthon, Aberthon; das Steinbrech.

Politura, ſ. f. ſ. pulitura.
Polizía, ſ. f. Polizey.
Polizza, ſ. f. ein Zettel. polizza di lotto, ein Lotterieloos. polizza di carico, Verladungsſchein. Conoſſement. it. non poter le polizze, völlig entkräftet ſeyn.
Polizzetta, ſ. f.
Polizzína, ſ. f.
Polizzino, ſ. m.
} ein kleiner Zettel, Zettelchen.
Polizzotto, ſ. m. großer Zettel.
Polla, ſ. f. eine Waſſerader, Waſſerquell.
Pollajo, ſ. m. das Hünerhaus. caſcar da pollajo, prov. ſterben, oder ſehr herunter kommen. ſtar bene a pollajo, es ſich recht gemächlich machen. tenere i piedi a pollajo, ſitzend, die Füße wo aufſetzen. eſſere, o andare a pollajo, zu Bette ſeyn, oder ſchlafen gehen.
Pollajólo, ſ. m. ſ. pollajuolo.
Pollajóne, ſ. m. großes Hünerhaus.
Pollajuólo, ſ. m. ein Hünerhändler.
Pollàme, ſ. m. Federvieh, Geflügel.
Pollanca, ſ. f. ein junger Truthahn.
Pollanchetta, ſ. f. ein Truthähnchen.
Pollare, v. n. keimen, hervorkeimen, ſprießen, hervorwachſen; quellen, hervorquellen.
Pollaſtra, ſ. f. ein junges Huhn.
Pollaſtello, ſ. m. ein kleines Huhn.
Pollaſtriére, ſ. m. ein Kuppler.
Pollaſtrína, ſ. f. junge Henne, oder Huhn.
Pollaſtro, ſ. m. ein junges Huhn.
Pollaſtróne, ſ. m. ein ſtarkes Huhn; junge fette Henne. fig. ein Jüngling, junger Purſche.
Pollaſtrotto, ſ. m. (fig.) ein Laffe, ein Geck, Tölpel.
Pollebbro, ſ. m. ein Bengel, Pinſel.
Pollería, ſ. f. der Markt zum Federvieh, der Hünermarkt.
Pollézzola, ſ. f. eine Spitze; Schößchen, Sproſſe, Keim.
Póllice, ſ. m. der Daumen.
Pollína, ſ. f. Hünerdreck, Hünerkoth.
Pollináro, ſ. m. ſ. pollajuolo.
Pollíno, adj. (pidocchio) eine Hünerlaus. ſubſt. eine Vogellaus.
Pollo, ſ. m. ein Huhn; pollo peſto, Kraftſuppe von geſtoßenen Hünern — das Junge von irgend einem Thiere. come i polli di mercato, un' buono, e un cattivo, prov. ſchlecht und gut unter einander, wie es der Markt mit ſich bringt. conoſcere, o ſapere chi ſono i ſuoi polli, eines Hüner und Gänſe kennen; ſeine Leute kennen. eſſere, o ſtare a pollo peſto, ſehr krank ſeyn, an Geiſt oder Leib. pigliare il pollo ſenza peſtare, wohlauf ſeyn; mit gutem Appetit eſſen, portar polli, fig. kuppeln. Pollo ſultanó, das Purpurhuhn.
Polloncello, ſ. m. ein Schößchen, kleiner Sprößling.
Pollóne, ſ. m. ein Sproſſe, Schoß, Schößling, Sprößling.
Pollúce, ſ. m. Kaſtor und Pollux, Luftfeuer, welches ſich auf dem Meer an den Maſten ſehen läßt. ſ. fuoco di Sant' Elmo.
Polluto, adj. befleckt, beſchmuzt, ꝛc.
Polluzione, ſ. f. Befleckung, Pollution. polluzion volontaria, Selbſtbefleckung, Verunreinigung, ꝛc.
Polmentário, ſ. m. ein Gefäß mit einem engen Halſe.
Polmento, ſ. m. Brey, Muß.
Polmonale, o polmonare, adj. zur Lunge gehörig. vena polmonare, Lungenader.
Polmonária, ſ. f. Lungenkraut.
Polmonata, ſ. f. Lungenmuß.
Polmoncello, ſ. m. eine kleine Lunge.
Polmóne, ſ. m. die Lunge.
Polmonéa, ſ. f. die Lungenſucht.
Polmone marino, ſ. m. Meerlunge, Art Seethier.
Polo, ſ. m. der Pol; ein Pol des Magnets.
Polografía, ſ. f. aſtronomiſche Himmelsbeſchreibung.
Polpa, ſ. f. das derbe, feſte Fleiſch. fig. das Fleiſch am Obſt — die Wade. aver della polpa nella borſa, einen geſpickten Beutel haben.
Polpaccio, ſ. m. die Wade.
Polpacciuto, adj. fleiſchicht, fleiſchig.
Polpaſtrello, ſ. m. die Kuppe am Finger, Fingerkuppe.
Polpetta, ſ. f. Fleiſchkloß. fig. nè avrebbe fatto polpette, er hätt' ihn in Stükken zerhauen.
Polpo, ſ. m. vielfüßiger Seefiſch ohne Schuppen; Meerſpinne.
Polpoſo, adj. ſ. polputo.
Polpúto, adj. fleiſchig; (auch) vom Obſt und Blättern. fig. gran vino, e polputo, ſtarker Wein.
Polſeggiamento, ſ. m. das Schlagen der Pulsader.
Polſetto, ſ. m. ein Armband.
Polſo, ſ. m. der Puls, die Pulsader; der Theil des Arms, wo der Puls ſchlägt. toccare il polſo a chiccheſſia, fig. einem auf den Zahn fühlen; es mit einem aufnehmen. toccare il polſo al governo, al lione, al marzocco, ecc. an Statsgeſchäften Theil haben. polſo, fig. Vermögen, Kraft, Stärke. e diè loro polſo, e lena — mercante di buon polſo, ein vermögender Handelsmann. ſenza batter polſo, plötz=

lich, ſogleich, auf der Stelle. batter il polſo, ſ. battere.
Polta, ſ. f. Brey, Muß.
Poltiglia, e pultiglia, ſ. f. Brey, Muß. Schlich, Schlamm.
Poltiglioſo, adj. ſchlammig, kothig.
Poltracchiello, } ſ. m. ein Fohlen, Füllen.
Poltracchino, }
Poltrácchio, ſ. m. ein Fohlen, neugebornes Pferd.
Poltrire, v. n. ſich im Bette pflegen; faullenzen; ſchlafen. praeſ. iſco.
Poltro, ſ. m. ſ. pigro, poltrone.
Poltrona, ſ. f. großer Armſtuhl.
Poltronaccio, ſ. m. ein Erzfaullenzer, ein Bärenhäuter — eine feige Memme; ein Erzlumpenhund.
Poltronággine, ſ. f. ſ. poltroneria. Handlung eines Bärenhäuters.
Poltroncello, ſ. m. ein kleiner fauler Lümmel, kleiner Faullenzer.
Poltroncione, ſ. m. ein großer Bärenhäuter, erzfauler Schlingel, ꝛc.
Poltróne, ſ. m. ein Faullenzer, fauler Schlingel, Bärenhäuter — ein Lumpenterl, eine Memme, feiger, verzagter Menſch. il ſangue de' poltroni non bolle, ein Bärenhäuter kann gute Pillen verſchlucken. a caſa de' poltroni ogni dì è feſta, die Faullenzer haben alle Tage Feyertag. le arme de' poltroni non tagliano, vor einem Bärenhäuter darf man ſich nicht fürchten.
Poltroneggiare, v. n. faullenzen.
Poltroneria, ſ. f. Faullenzerey, Feigheit — Schelmenſtreich.
Poltroneſcamente, adv. hinläßig, bärenhäuteriſch, träg.
Poltroneſco, adj. faullenzeriſch, faul, träg.
*Poltronía, ſ. f. ſ. poltroneria.
Poltroniére, e poltroniéro, ſ. m. ſ. poltrone.
Poltruccio, ſ. m. ſ. poledruccio.
Polve, ſ. f. der Staub. (meiſt poet. in pl. nur le polveri.) die Aſche eines verweſeten Todten.
Polveraccio, ſ. m. Schafmiſt.
Polverajo, ſ. m. Pulvermacher, Pulverhändler.
Pólvere, ſ. f. der Staub — Pulver zum Einnehmen, ꝛc. Schießpulver. polvere di cipri, Puder. orologio a polvere, eine Sanduhr. gettar la polvere negli occhi ad alcuno, einen blauen Dunſt vormachen, ꝛc. ſcuotere la polvere ad alcuno, einen prügeln, ausdreſchen. convertirſi in polvere, vergehen, zu Staub werden.
Polverezzare, v. a. ſ. polverizzare.
Polveriéra, ſ. f. ſ. polverio — eine Pulvermühle.
Polverino, ſ. m. die Sandbüchſe, Streuſandbüchſe — Zündkraut, Zündpulver — Pulver oder Aſche zum Glaſe — Kohlenſtaub.
Polverío, ſ. m. Geſtäube, Staubwolke; großer Staub, der ſich erhebt.
Polverizzábile, adj. was ſich pulveriſiren läßt.
Polverizzamento, ſ. m. das Pulveriſiren.
Polverizzare, v. a. pulveriſiren, pülvern, zu Pulver machen, in Staub verwandeln.
Polverizzato, part. pulveriſirt, zu Pulver gemacht; gepülvert.
Polverizzatore, ſ. m. der pulveriſirt.
Polverizzazione, ſ. f. die Pulveriſirung.
Polveróſo, adj. ſtaubicht, ſtaubig, beſtaubt, voll Staub. tempo, o luogo polveroſo, ſtaubichtes Wetter, ꝛc.
Polveruzza, ſ. f. ſehr dünnes, ganz klares Pulver.
Polviglio, ſ. m. ſehr feiner Staub — Spaniol, ſpaniſcher Tabak.
*Polzella, ſ. f. ſ. pulzella.
Polzevéra, ſ. f. ein Serpentin, der mit Adern von Kalkſtein, Marmor, oder Kalkſpath vermiſcht iſt, in Toskana.
Pomário, ſ. m. ſ. pometo.
Pomáta, ſ. f. Pommade.
Pomato, adj. voll Apfelbäume. it. pomellato, ſ.
Pome, ſ. m. ſ. pomo. Pome, e mezzo pome, ſ. m. ein ehemaliges Spiel zu Florenz, wo ſich die Jugend im Ringen übte.
Pomella, ſ. f. das Apfelgrün.
Pomellato, adj. (cavallo) ein Apfelſchimmel, fleckig, auch von andern Thieren.
Pomello, ſ. m. ein Aepfelchen, kleiner Apfel. fig. das Runderhabene an etwas. il pomello della gota.
Pométo, ſ. m. ein Apfelbaumgarten.
Pómfolige, ſ. f. Hüttenrauch.
Pómice, ſ. f. Bimsſtein. prov. più arido, che la pomice, erzknickerig, ſehr karg. pomice ſpumoſa, ein Seeprodukt, ſo leicht und ſchwammicht als der Bimsſtein, aber härter als derſelbe.
Pomiciare, v. a. mit Bimsſtein glätten, poliren.
Pomiciato, part. mit Bimsſtein geglättet.
Pomiére, } ſ. m. Apfelbaumgarten.
Pomiéro, }
Pomífero, adj. Aepfel, oder andere Frucht tragend.
Pomo, e pome, ſ. m. (in plur. pomi, pome, poma) ein Apfel, oder anderes Obſt — fig. Knopf, Kugel. il po-

mo della ſpada, pomo della ſella, der Degen=, Sattelknopf. pomo della torre, Knopf auf dem Thurm, ꝛc. der Reichsapfel — pome, die derben Brüſte junger Frauenzimmer. Pomo d'Adamo, (in der Anat.) der Adams=apfel, Adamsgrobs, Kropfbein. Pomo mirabile, geroſolimitano, der Bal=ſamapfel. Pomo d'amore, d'oro, Liebesapfel, Goldapfel.

Pomoſo, adj. apfelreich, voll Aepfel.

Pompa, ſ. f. Gepräng, Prunk, Pomp, Pracht, feyerlicher Aufzug. pompa funebre, Leichengepräng — Aufſehen, Prahlerey.

Pompeggiare, v. n. prangen, Prunk, Stat, Aufſehen machen; ſich prächtig ſehen laſſen; ſich prächtig putzen, gro=ßen Stat machen, prangen.

Pompilo, ſ. m. Fiſch, der den Schiffen nachzieht.

Pompoſamente, adv. prächtig, herrlich, mit Prunk.

Pompoſità, pompoſitade, pompoſitate, ſ. f. die Pracht; Stat, Prunk, Herr=lichkeit, Aufſehen.

Pompoſo, adj. prangend, prächtig, herrlich, feyerlich, ſtolz, vornehm. diſcorſo, ſtile pompoſo, prächtige Worte, glänzende Schreibart.

Ponderare, v. n. wiegen, ein Gewicht haben — fig. beträchtlich, von Wichtig=keit ſeyn. le voſtre ragioni non pon-derano contro il mio argomento, ſind von keinem Gewicht — v. a. er=wägen, in Erwägung ziehen.

Ponderatamente, adv. wohlbedächtig, reiflich, mit Ueberlegung.

Ponderato, part. erwogen, bedacht, ꝛc.

Ponderazione, ſ. f. die Erwägung — richtige Stellung der Figuren in der Malerey.

Ponderoſo, adj. wichtig, ſchwer.

Pondi, ſ. m. (il mal de' pondi) die rothe Ruhr.

Pondo, ſ. m. das Gewicht, die Laſt — ein Pfund — fig. Wichtigkeit.

Ponente, ſ. m. der Sonnenuntergang, Abend, Weſt — Abendwind. po-nente garbino, Weſt=Süd=Weſtwind. ponente maeſtro, Weſt=Nord=Weſt=wind. ponente tramontano, Nord=Weſtwind — die Abendländer; Weſt=indien — ponente, das Amt des Re=ferenten in einigen Gerichten zu Rom.

Ponente, part. ſetzend, legend.

Ponentello, ſ. m. ein kleiner Weſtwind.

Ponere, v. a. ſ. porre.

Ponimento, ſ. m. die Setzung, Legung; das Setzen. ponimento di qualche pianta, die Setzung einer Pflanze — ponimento del ſole, fig. der Son=nenuntergang.

Ponitore, ſ. m. der ſetzet, legt, ſtellt — Pflanzer.

Ponſo, ſ. m. Ponſo; Feuerfarbe.

*Ponta, ſ. f. ſ. punta.

Pontare, v. a. ſtützen, ſtämmen, an=ſtämmen, aufſtämmen; mit der gan=zen Laſt auf oder gegen etwas drük=ken, ſich darauf legen, pontare col capo contro il muro; pontare il ca-po al muro, den Kopf an die Wand ſtämmen. ſu queſte colonne tutta la fabbrica ponta — pontar la lancia contro alcuno, die Lanze mit aller Gewalt gegen jemand richten. pon-tarſi, ſich ſtämmen. ſe ci ſi pontaſſe il mondo, wenn die Welt ganz auf uns läge, ſich ganz auf uns ſtämmte.

Pontato, part. geſtämmt, gedrückt, ꝛc.

Ponte, ſ. m. die Brücke. al nemico il ponte d'oro, o d'argento, prov. man muß dem Feinde eine golde=ne Brücke bauen — ein Gerüſt der Maurer, der Maler, ꝛc. ponte le-vatojo, Zugbrücke. tenere in ponte, aufhalten, in Zweifel laſſen. ha te-nuto la coſa in ponte alcune ſetti-mane — far paſſare uno ſotto un ponte di legno, einem eine Prügel=ſuppe geben. viſo di ponte ſiſto, (eine Brücke zu Rom) ein unverſchäm=tes Geſicht.

Pontéfice, ſ. m. der Papſt.

Ponticello, ſ. m. ein Brückchen — Steg — der Steg auf Geigen, ꝛc.

Ponticità, ponticitade, ponticitate, ſ. f. die Herbe, Herbigkeit, Bitterkeit, Säure.

Póntico, adj. herb, ſauer, widrig, rauh.

Pontificale, adj. päpſtlich; biſchöflich. comparire in pontificale, fig. ſich im völligen Stat ſehen laſſen. ſ. m. Buch, worin die biſchöflichen Verrichtungen und Cerimonien beſchrieben werden.

Pontificalmente, adv. päpſtlich; als Papſt; im päpſtlichen oder biſchöflichen Schmuck.

Pontificáto, ſ. m. das Pontificat, die päpſtliche Würde.

Pontificio, adj. päpſtlich.

Pontigrado, da, adj. wohin man auf einer Brücke geht, von Schiffen.

Pontiſcritto, ſ. m. Zeichen in der Wä=ſche mit Buchſtaben.

Ponto, ſ. m. (poet.) das Meer.

Pontonajo, ſ. m. Brückenwache, Brük=kenwächter.

Pontóno, ſ. m. eine Schifbrücke; Ma=ſchine zur Reinigung eines Seehafens. puntone ſ.

Pontura, ſ. f. ſ. puntura.

Ponzamento, ſ. m. das Drücken, Preſ=ſen. ponzamenti fatti nel tempo del parto, das Drucken im Gebären.

Ponzare, v. a. ſ. pontare. it. drücken, preſſen im Gebären, beym Stuhlgang. fig. drucken; mit der Sprache oder mit den Thränen nicht heraus kommen können. coll' animo di piangere vi s'arreca; ma ponza ponza, lacrime non getta.
*Popillo, ſ. m. ſ. pupillo.
Popliteo, ea, adj. zur Kniekehle gehörig.
Po'poi, adv. ſ. poi.
Popolaccio, ſ. m. der Pöbel, das gemeine Volk.
Popolana, ſ. f. } ein Pfarrkind. popolano, Anhänger des Volks — ein Einwohner.
Popolano, ſ. m.
Popolare, v. a. bevölkern.
Popolare, adj. der es mit dem Volk hält; gemein, höflich, freundlich — volksmäßig, dem Volke gehörig. malattie popolari, Volkskrankheiten.
Popolareſcamente, adv. volksmäßig, gemein, nach Art des gemeinen Volks.
Popolareſco, adj. volksmäßig, gemein. vivere alla popolareſca, ganz gemein leben.
Popolariſſimo, adj. ſup. ganz volksmäßig, ſehr gemein.
Popolarità, ſ. f. Gemeinheit, volksmäßiges Betragen.
Popolarmente, adv. gemein, volksmäßig.
Popolato, part. volkreich, bevölkert, ſtark bewohnt.
Popolatore, ſ. m. ein Bevölkerer; der bevölkert.
Popolazione, ſ. f. die Bevölkerung eines Landes und das Volk ſelbſt.
Popolazzo, ſ. m. das gemeine Volk; der ſchlechte Pöbel.
Popoleſco, adj. gemein, dem Volk gehörig. luogo popoleſco, Ort, wo immer viele Leute anzutreffen — volksmäßig, gemein.
Popolezza, ſ. f. ſ. ignobilità.
Popolino, ſ. m. alte ſilberne Münzſorte zu Florenz mit dem Bildniß Johannis des Täufers.
Pópolo, ſ. m. Volk, Leute. fig. Menge, Haufen, Schwarm. il popolo delle api, delle ſpighe, ecc. ein Volk; Völkerſchaft, Nation. far popolo, Volk zuſammen bringen — das gemeine Volk, der Pöbel. reggerſi a popolo, eine Volksregierung haben — die Gemeinde, die Eingepfarrten. prov. al popolo pazzo un prete ſpiritato, auf einen groben Kloß gehört ein grober Keil. a pien popolo, vor allen Leuten. feccia del popolo, das ſchlechteſte Geſindel. a popolo ſicuro non biſogna muro, ein Fürſt, der ſich auf ſeine Unterthanen verlaſſen kann, hat nichts zu fürchten. voce di popolo voce di dio, was allgemein verlangt wird, kann man als die Stimme Gottes betrachten. Roma Santa, popolo cornuto, Rom iſt heilig, aber das Volk iſt ſchlimm. Popolo, eine Pappel.
Popoloſo, adj. volkreich, ſehr bevölkert.
Poponajo, ſ. m. ein Melonenhändler.
Poponcino, ſ. m. eine kleine Melone.
Popóne, ſ. m. eine Melone. prov. come i poponi di Chioggia, tutti d'una buccia, e d'un ſapore, ſie ſind alle von einem Schlag.
Poppa, ſ. f. die Bruſt, Weiberbruſt. poppe vizze, ſchlaffe Brüſte, welke Zitze; die Bruſt. fig. il vino è la poppa de' vecchi, Wein iſt für die Alten ein Labſal — das Hintertheil des Schifs.
Poppacapre, ſ. m. ſ. caprimulgo.
Poppaccia, ſ. f. ein dicker Zitz, ſtarke Bruſt.
Poppamilleſimi, ſ. m. (ſatyriſches Wort) ſ. Fiutaſepolcri.
Poppante, part. was an der Bruſt ſauget; ein Säugling.
Poppare, v. a. ſaugen, an der Bruſt liegen. fig. il legno dell' acqua poppa, das Holz zieht Waſſer an ſich.
Popparuólo, ſ. m. ein Säugling.
Poppatójo, ſ. m. Art Pfeife, den Weibern die Milch aus der Bruſt zu ziehen.
Poppátola, ſ. f. eine Puppe, Lappenpuppe.
Poppatore, ſ. m. ein Säugling.
Poppellina, ſ. f. ein Brüſtchen, Zitzchen.
*Poppéſe, ſ. m. Seil am Maſt.
Poppúto, adj. dickzitzig, ſtarkbrüſtig.
Populato, adj. ſ. popolato.
Popúleo, adj. von Pappeln.
Populeóne, ſ. m. Pflaſter wider die Geſchwulſt.
Pópulo, ſ. m. Volk, (iſt poet.)
Populoſiſſimo, adj. überaus volkreich.
Populóſo, adj. volkreich, bevölkert.
Porare, v. n. durch die Schweislöcher, kleinen Gänge dringen.
Porca, ſ. f. eine Sau, Schweinmutter — eine ſäuiſche, garſtige Weibsperſon — der beſäete Strich Erde zwiſchen zwey Furchen.
Porcaccio, ſ. m. ein Schwein, Schweinigel, Schweinpelz, ꝛc.
Porcájo, e porcaro, ſ. m. ein Sauhirt, Schweinhirt.
Porcaſtro, ſ. m. kleines Schwein.
Porcella, ſ. f. junge Sau.
Porcellána, ſ. f. Portulak. it. ſtar terra terra, come la porcellana, o eſſer porcellana, nicht aufkommen, nicht empor kommen können — Porzellan —

Art Seemuſchel. porcellana di mare, ſ. Alimo.

Porcelletta, ſ. f. Art Muſchel — kleiner Stör — kleine Sau.

Porcelletto, Porcellino, ſ. m. ein Schweinchen, Ferkel, Spanferkel — porcellino d'India, Meerſchwein. porcellino terreſtre, Aſſel, Kellerlaus.

Porcello, ſ. m. Sau, Schwein; Schweinchen, Ferkel.

Porcellotto, ſ. m. ſtarkes junges Schwein.

Porcheggiare, v. n. ſich wie ein Schwein betragen.

Porchereccio, adj. vom Schwein, ſchweinern — ſpiedo porchereccio, ein Sauſpies.

Porcheria, ſ. f. Sauerey, Schweinerey, Unfläterey.

Porchetta, ſ. f. kleines Schwein, Spanferkel.

Porcile, ſ. m. der Sauſtall, Schweinſtall. fig. ein Sauſtall, ſäuiſcher Ort. adj. ſäuiſch. porcile diletto.

Porcina, ſ. f. Schweinefleiſch.

Porcino, adj. vom Schwein. carne porcina; ſterco porcino, Schweinfleiſch, ꝛc. fig. ſäuiſch, ſchweiniſch, unfläthig — Art Schwämme und Pflaumen. ſ. boleto porcino.

Porco, ſ. m. ein Schwein. gettar le perle a' porci, die Perlen vor die Säue werfen. aſpettare il porco alla quercia, es abwarten; die rechte Gelegenheit abpaſſen. far l'occhio del porco, anſchielen. comprare il porco, ſich fortmachen. al porco peritoſo, non cade in bocca pera mezza, ein blöder Hund wird ſelten fett — Fiſch, wie ein Meerſchwein — porco, e ſporco, ein Schwein, Unflath, ꝛc. garſtiger, ſchändlicher Menſch — porco ſpino, o porco ſpinoſo, Igel.

Porcóne, ſ. m. großes Schwein; ein Saumagen, Saupelz, Hackſch, ꝛc.

Poretto, ſ. m. kleines Schweisloch, kleine Oefnung.

Pórfido, ſ. m. Porphir, ſehr harter Stein.

Porfirione, ſ. m. Art Vogel mit langen Beinen, rothem Schnabel, an Flüſſen.

Porfiróide, ſ. f. ſ. porporite.

Porgente, adj. reichend, darreichend, verſchaffend, ꝛc.

Pórgere, v. a. reichen, hinreichen, darreichen; langen, herlangen, an die Hand geben, bieten, darbieten. porger la mano, die Hand reichen, bieten. porger le guance ecc. die Bakken hinhalten — geben, bringen, verſchaffen. porger conforto, tröſten. porgere ajuto, einem Hülfe leiſten, behülflich ſeyn — vorbringen mit Worten. la coſa non è coſì, come la porgono, die Sache iſt nicht ſo, wie man ſie erzählt. porger preghi, bitten. porger la mano a checcheſſia, die Hand wozu bieten. porger orecchi, anhören, Gehör geben. porger gli occhi, genau anſehen. porger credenza, o fede, Glauben beymeſſen. porgere ardire, Muth machen. porger morto, todt machen, umbringen. bel porgere, e mal porgere, (ſubſt.) ſchöner oder ſchlechter Vortrag, guter oder ſchlechter Anſtand des Redners. praet. porſi, part. porto.

Porgimento, ſ. m. die Reichung, Darreichung, Dargebung, ꝛc.

Poriſma, Poriſmato, ſ. m. Porisma, Lehre aus einem bewieſenen Satz.

Poro, ſ. m. ein Schweisloch, Porus; oder kleiner Gang der Säfte in Bäumen, ꝛc.

Poroſità, ſ. f. die Poroſität, Schwammigkeit.

Poroſo, adj. porös; voll Schweislöcher oder kleiner Oefnungen und Gänge.

Pórpora, ſ. f. die Stachelſchnecke, Purpurſchnecke; Purpur, Purpurfarbe — Purpur; mit Purpur gefärbter Zeug — fig. die Kardinalswürde. conferir la porpora ad alcuno, einen zum Kardinal machen.

Porporáto, adj. in Purpur gekleidet. ſubſt. Kardinal.

Porporeggiante, part. was in die Purpurfarbe fällt.

Porporeggiare, v. n. in Purpur, in die Purpurfarbe fallen.

Porporína, ſ. f. Art Purpurfarbe, aus Queckſilber gezogen.

Porporíno, adj. purpurn, purpurfarbig.

Porporite, ſ. m. verſteinte Purpurſchnecke.

*Pórporo, ſ. m. Purpur; in Purpur gefärbter Zeug.

Porráceo, adj. grün, wie Lauch, lauchartig; was nach Lauch ſchmeckt. bile porracea, grasgrüne Galle. ſapor porraceo.

Porracína, ſ. f. Baummos, Eichenmos.

Porrandello, ſ. m. Porrandola, ſ. f. der wilde Lauch, Hundslauch, Weinlauch.

Porráta, ſ. f. eine Brühe von Lauch — eine Rede, ein Gedicht, ein Aufſatz, die weder Hände noch Füße haben. guaſtar la porrata, den Kram verderben.

Porre, v. a. pónere, ſetzen, legen, ſtellen — wohl oder übel anbringen, verheurathen. nähern, nahe ſtellen. ad un pertugio poſe l'occhio, l'orecchio, er hielt das Auge, das Ohr an eine Oefnung — anweiſen, vorſchreiben,

beſtimmen. porre leggi, Geſetze vorſchreiben. porre un certo luogo, einen gewiſſen Ort anweiſen — ſtatt covare, brüten. anitra, che non ha poſto — ausmachen, beſchließen. ſi poſero inſieme d'ingannarlo. porre ſilenzio, Stillſchweigen gebieten. che'l mondo a caſo pone, der die Welt von ungefähr entſtanden glaubt — ausſchiffen — ſetzen, pflanzen. porre, o porre caſo, annehmen; den Fall ſetzen. porre ad alcuna arte, auf eine Profeſſion thun, ein Handwerk lernen laſſen. porre ad effetto, ins Werk richten. porre a freno la lingua, die Zunge zähmen. porre a fuoco, zuſetzen, die Speiſen. porre al libro dell'uſcita alcuna coſa, etwas ins Buch der Ausgaben ſchreiben. met. etwas verloren geben. porre al ſole, zu Grund richten. porre a morte, umbringen. porre a piuolo, ewig warten laſſen. porre a ſedere alcuno, fig. einen abſetzen. porre a ſeme, zur Saat beſtellen. porre addoſſo, ſ. addoſſare. porre amore, o affetto, ad alcuno, einen lieb gewinnen. por cagione, ſchuld geben. por cura, Bedacht nehmen, Sorge tragen. por da canto, o porre da un lato, o da parte, beyſeite thun, wegthun, ablegen, ꝛc. porre da parte danari, Geld ſammeln, zurücklegen. por fine, endigen. por freno, zähmen. por giù, niederlegen, ablegen. por giù l'arme, das Gewehr ſtrecken. porſi giù, bettlägerig werden, krank werden. porre il becco in molle, ſ. becco. porre il campo, das Lager aufſchlagen. porre il bando, ſ. bandire. porre in cimento, ſ. cimentare. porre in croce, ans Kreuz ſchlagen. fig. martern, verfolgen, ꝛc. porre in eſecuzione, vollziehen. porre in giuoco, o in deriſione, zum Spott machen, ꝛc. porre in Gogna, ans Halseiſen ſtellen. porre in luce, ans Licht bringen, kund machen. porre in mezzo, vorbringen, beybringen. porre in mezzo dimora, ecc. verſchieben. porre in non cale, verwahrloſen, außer Acht ſetzen. porre in obblio, vergeſſen. porre in opera, anwenden, ins Werk ſetzen, zu thun geben, in Arbeit ſetzen, brauchen. porre in pratica, in uſo, in Ausübung bringen, anwenden. porre in terra, etwas abſetzen, ablegen. porre la chioccia, por l'uova, ecc. die Henne anſetzen. porre la mira, zielen. porre l'animo, ſeinen Sinn wohin richten; ſich vornehmen. porre le mani addoſſo, Hand an einen legen. por l'occhio, o gli occhi addoſſo a checcheſſia, ein Auge worauf haben; einen wornach gelüſten. por mano, Hand anlegen, zu Werke gehen. por mano all'armi, das Gewehr ergreifen. por mente, beobachten, bemerken, Acht geben. porre mezzi a checcheſſia, Vermittler brauchen. por modo, Gränzen, Ziel ſetzen. por nome, einen Namen beylegen. por piede innanzi, übertreffen. por ſilenzio alle parole, das Maul halten, oder das Maul verbieten. non eſſer terreno da porci vigna, fig. gar nicht darauf zu bauen ſeyn. porſi con alcuno, ſich mit einem abgeben, einlaſſen. (auch) bey einem in Dienſte gehen. porſi in alcuno, o nella volontà d'alcuno, es auf eines Ausſpruch ankommen laſſen. porſi in cuore, ſich vornehmen.

Porretta, Porrina, } ſ. f. ſ. porro. porrina, (auch) Kaſtanienholz, ſo zu Arbeiten gezogen wird.

Porro, ſ. m. der ſpaniſche Lauch, der zahme Lauch, der Lauch, der Porre. porro, Warze auf der Haut und an Früchten. predicare a' porri, prov. Tauben predigen. mangiare, o prendere il porro per la coda, fig. es verkehrt anfangen. por porri, tändeln. non valer una buccia, o una fronda di porro, nicht einen Heller werth ſeyn. queſta non è una buccia, o una fronda di porro, das iſt nichts kleines. it. dire a uno il padre del porro, einen ausfilzen, ꝛc. cacciare a uno un porro dietro via, einen beym Ohre kriegen, betrügen.

Porta, ſ. m. ein Träger, Laſtträger. ſ. f. die Thür, Pforte, das Thor. fig. die Mündung des Fluſſes. fig. porta da ſoccorſo, der Einlaß in Feſtungen. fig. die weibliche Scham. eſſere alla porta co'ſaſſi, prov. ſich ſchlechterdings entſchließen müſſen; nicht mehr abgehen können. entrar per la porta, fig. den ordentlichen Weg gehen. porta ſanta, eine Pforte der Peterskirche zu Rom, welche jedes Jubeljahr eröfnet wird.

Portabile, adj. tragbar; was ſich tragen läßt; erträglich.

Portacappe, ſ. m. Mantelſack; Felleiſen.

Portacappello, ſ. m. Hutfutteral.

Portafiaſchi, ſ. m. ein Flaſchenkorb.

Portafógli, ſ. m. eine Brieftaſche.

Portaléttere, ſ. m. ein Briefträger; eine Brieftaſche.

Portalime, ſ. m. eine Glattfeile.

Portamantello, ſ. m. ein Mantelſack.

Portamento, ſ. m. das Tragen, die Tragung; das Bringen — die Stellung, Ge=

Gebehrdung, der Gang; Art ſich zu tragen, Kleidungsart — das Betragen, Verhalten; Aufführung.

Portamorſo, ſ. m. das Leder am Gebiß.

Portánie, ſ. m. ein Wallroß, Flußpferd.

Portante, adj. tragend; ſubſt. der Paß des Pferds — ein Paßgänger; dare il portante a' denti, eſſen.

Portantína, ſ. f. eine Sänfte, Portſchäſe.

Portantíno, ſ. m. ein Sänftenträger, Schäſenträger.

Portapremj, ſ. et adj. was eine Belohnung bringt.

Portare, v. a. tragen, bringen — mit ſich bringen; portarla impunita, ungeſtraft davon gehen; ſiccome la fama l'aveva già' portata pertutto, d. i. ausgebreitet — anführen: portar l'autorità di qualche ſcrittore; Waſſer vertragen, vom Wein; queſta ſtrada porta a Roma, dieſer Weg geht, führt nach Rom — es ſo mit ſich bringen; erfordern ꝛc. ſtatt importare, nutzen, helfen, daran gelegen ſeyn; l'andare in ſu che porta? — wozu bringen, antreiben: le paſſioni portano l'uomo all' eceſſo. tragen, halten: portar il viſo baſſo, das Geſicht niederſchlagen; portarne, o portarſene, wegtragen, wegnehmen; portare alcuno, einen hegen, ſchützen; portar in palma di mano, ſ. palma. portar arme, Gewehr bey ſich führen; portar l'arme alla ſepoltura, ſein Wapen begraben, d. i. als Stamm von der Familie ſterben. it. portar baſto, fig. der Eſel ſeyn, geplagt und geſchoren ſeyn; ſklaviſch behandelt werden. it. portar male, o bene checcheſſia, wohl oder ſchlecht führen; ſich wohl oder ſchlecht in etwas zu ſchicken wiſſen; portar gli anni, zu ſeinen Jahren noch munter, friſch ſeyn; portar ben la voce, ſeine Stimme wohl in der Gewalt haben; portar bruno, Trauer tragen, in Trauer gehen; portar figliuoli, frutti ecc. Kinder kriegen, Junge bringen, Früchte tragen; portar fuoco, fig. Feuer, Zwiſt anrichten; portar i calzoni, fig. die Hoſen im Hauſe haben (von einer herrſchſüchtigen Frau); portar il cavolo a Legnaja, (ein gemüßreiches Dorf bey Florenz) o l'acqua al mare, Waſſer in den Brunnen tragen; portar i fraſconi, ſ. fraſcone. portar in collo, auf den Armen tragen; portare addoſſo, auf dem Rücken, oder auch, bey ſich tragen; non porto danari addoſſo, ich führe kein Geld bey mir; portare di peſo, mit oder auf freyer Hand tragen; portar in pace, pazientemente ecc. geduldig tragen, ertragen; portarla alta, die Naſe hoch tragen; portar la fama, die Rede gehen; portar la fede in grembo, prov. ſich wenig an ſein Wort kehren; portar la pena, le pene, die Strafe leiden, büßen müſſen; portare in tavola, das Eſſen auftragen; portar la parola, das Wort führen; portar la ſpeſa, die Koſten tragen, ſich der Mühe verlohnen; portar la vita, leben; portarne ſtracciato il petto, e' panni, ſehr ſchlimm wegkommen; das Gelag bezahlen müſſen; portare odio, ſperanza, opinione, ajuto ecc. Haß, Hofnung, Liebe, eine Meinung hegen; helfen ꝛc.; portar pari, etwas gleich, im Gleichgewicht tragen; portare pericolo, in Gefahr ſeyn; portar riſico, o riſchio, wagen, Gefahr laufen; portare il riſico, für den Riß ſtehen, vor etwas ſtehen; portare un veſtito, ein Kleid tragen; portar via, wegtragen, wegnehmen; portarſi, n. p. ſich verhalten; portarſi in qualche luogo, ſich wohin begeben, hingehen; portar ad uno, einem zutrinken; portare, hinlangen, weit oder nicht weit gehen (von Schießgewehren), portar polli, ſ. pollo.

Portaſédie, ſ. m. Sänftenträger, Seſſelträger.

Portaſeggetta, ſ. m. der den Nachtſtuhl aus und einträgt.

Portaſpáda, ſ. m. Waffenträger; der das Schwert vorträgt in feyerlichen Aufzügen der Magiſtratsperſonen.

Portáta, ſ. f. Aufſatz von dem Ertrag der Aecker, der in gewiſſen Ländern alle Jahr bey der Obrigkeit eingegeben wird — Stand, Herkommen; chi è 'l tale? di che portata? was iſt er? — die Ladung eines Schifs — ſo weit ein Schießgewehr gehet — ein Gericht bey der Mahlzeit — was auf einmal getragen werden kann; in trè portate, in drey Gängen (wenn man etwas wohin trägt) — Vermögen, Stärke, Fähigkeit; ſuperare la portata di alcuno, dell' intendimento ecc. un uomo di portata — die Frucht die ein trächtiges Thier trägt.

Portátile, adj. tragbar; was getragen wird; altare portatile, lettiga portatile, Tragaltar, Tragſeſſel.

Portatívo, adj. tragbar; was tragen kann.

Portato, ſ. m. ſo viel Kinder, Junge auf einmal zur Welt kommen; Leibesfrucht. fig. queſto invidioſo portato convenne partoriſſe doloroſa fine, dieſes böſe Vorhaben ꝛc. eine Tracht, Gang Speiſen.

Portato, part. getragen, gebracht ꝛc. — geneigt eſſer portato per qualche coſa.

Portatore, ſ. m. ein Träger; portator d'una lettera, Ueberbringer eines Briefs; portator d'una cambiale, Vorzeiger, Inhaber eines Wechſels — ein Dulder; der leidet.

Portatrice, ſ. f. die Trägerin, Ueberbringerin.

Portatura, ſ. f. das Tragen, die Tragung, Führung — die Tracht, Kleidungsart, Mode — eine Tracht Junge; Leibesfrucht.

Portavento, ſ. m. die Windlade, das Ventil.

Portella, ſ. f.
Portello, ſ. m. } ein Thürchen, Pförtchen; portelli, ſ. m. plur. Thürchen vor Gemälden.

Porténdere, v. a. (latein.) etwas Wunderbares vorbedeuten.

Portenderſi, n. p. von weiten zu ſehen ſeyn, vorſtechen. praet. porteſi, part. porteſo.

Portento, ſ. m. ein Abenteuer, Wunderzeichen; etwas außerordentliches.

Portentoſo, adj. abenteuerlich, wunderbar, ſeltſam.

Portévole, adj. erträglich, leidlich — tragbar.

*Porticále, ſ. m. ſ. portico.

Porticcinola,
Porticella, } ſ. f. ein Thürchen.

Pórtico, ſ. m. eine Halle, verdeckter, gewölbter Gang.

Portiéra, ſ. f. Vorhang vor der Thüre; per lei non c'è portiera, ſie können jederzeit hereinkommen; ſie haben freyen Zutritt — der Schlag an der Kutſche.

Portiére, ſ. m. Thürhüter; Thürwache; fig. e farai portier del petto tuo la ſollecitudine, e l'amor di Dio, die Wachſamkeit und Liebe zu Gott muß dein Herz bewachen.

Portína, ſ. f. Art ſchwarze Weinbeere.

Portinájo,
Portinaro,
*Portiniéro, } ſ. m. Pförtner, Thorwächter.

Portinſegna, ſ. m. ein Fähnrich.

Porto, ſ. m. ein Hafen, Seehafen; condurre, venire a buon porto, o a mal porto, fig. eine Sache glücklich oder unglücklich ausführen — das Porto; Fracht, Fuhrlohn.

Porto, part. von porgere, gereichet, gegeben ꝛc.

Portoláno, ſ. m. der Steuermann — das Buch der Seekarten auf den Schiffen, worin die Fahrt nach den Seehäfen beſchrieben wird; (im Neapolit.) Aufſeher über den Hafen; ſtatt portiere, e portinajo, ſ.

Portolatto, ſ. m. der vorderſte Ruderknecht, nach dem ſich die andern richten.

Portonájo, ſ. m. der Pförtner.

Portóne, ſ. m. ein großes Thor.

Portuláca, ſ. f. Portulak.

Portuláno, ſ. m. ſ. portolano.

Portuóſo, adj. was Seehäfen hat.

Porzána, ſ. f. das große Waſſerhuhn.

Porzioncella, ſ. f. kleine Portion, kleiner Theil.

Porzione, ſ. f. die Portion, der Theil.

Poſa, ſ. f. Ruhe; non dare poſa, keine Ruhe laſſen; ſtare a poſa, ruhig bleiben — Pauſe, Stillſtand — eine Pauſe, das Zeichen derſelben.

Poſamento, ſ. m. das Ruhen, die Ruhe.

*Poſanza, ſ. f. ſ. poſa.

Poſapiáno, ſ. m. der mit gemeſſenen Schritten geht; der ſich zu fürchten ſcheint, er möchte die Eyer zertreten — Aufſchrift auf Kiſten mit Liqueurs ꝛc. daß man ſie im Auf= und Abladen ſachte lege.

Poſare, v. a. ablegen, niederlegen, niederſetzen, niederlaſſen; ſich ſetzen, ſich läutern; fig. v. n. worauf ruhen, feſt ſtehen — ſeine natürliche Stellung, ſein natürliches Gleichgewicht haben (von Statuen und Figuren der Gemälde) queſta ſtatua non poſa bene. poſarſi, ruhen, innen halten im Reden oder Thun; prov. chi altri tribola, ſe non poſa, wer andern keine Ruhe läßt, macht ſich ſelbſt mit Noth.

Poſáta, ſ. f. das Innehalten — der Ruheplatz — das Nachtlager, die Tagereiſe, der Marſch; l'eſercito venne in due poſate a Verona, das Kriegsheer kam in zwey Märſchen nach Verona — ein Tiſchgedeck, Couvert.

Poſatamente, adv. geſetzt, gelaſſen, gemach.

Poſatezza, ſ. f. die Geſetzheit, geſetztes Weſen, Gelaſſenheit.

Poſato, part. abgelegt ꝛc., geſetzt, wohlbedächtig, ernſthaft, ſittſam, ſtill.

Poſatojo, ſ. m. eine Bank, Schemel oder dergleichen, wo man eine Laſt abſetzt — ein Bänkgen, worauf man die Füße ſetzt, im Sitzen — ein Ruheplatz — das Stängelchen im Käfig, worauf der Vogel ſitzt.

Poſatrice, ſ. f. die, ſo ſetzt, leget.

Poſatuccia, ſ. f. kleine Pauſe, Päuschen.

Poſatura, ſ. f. der Satz, Bodenſatz — die Stellung, Setzung, Legung; bella poſatura delle figure, ſchöne Stellung der Figuren.

Poſca, ſ. f. Waſſer mit Eſſig vermiſcht.

Poſcia, adv. nachher, nachdem, hernach; auch für poſciachè, ſ.

Poſciachè, adv. nachdem, da, dieweil, ſintemal — wiewohl, obgleich.

Poſcrai, adv. übermorgen; (vom lat. poſticras) veraltet.

Poſcritta, ſ. f. Poſtſcript, Nachſchrift.

Poſcritto, ſ. m. Poſtſcriptum.

Posdománe, e posdománi, adv. übermorgen.

Poſitivamente, adv. zuverläſſig, gewiß, ſicherlich, beſtimmt — mit Mäßigung, beſcheiden, ſittſam — wirklich, in der That.

Poſitivo, adj. willkührlich gegeben; gius, o diritto poſitivo — poſitif, wirklich, zuverläſſig, beſtimmt — der im Anzuge ſittſam iſt; veſtito poſitivo, ſittſamer, modeſter Anzug — der Poſitif; die bloße Eigenſchaft anzeigender Grad.

Poſitura, ſ. f. die Poſitur, Stellung, Lage.

Poſizione, ſ. f. die Stellung, Setzung, Lage; poſizione de' piedi, die Setzung der Füße im Tanze — ein Satz; ſillaba lunga per la ſua poſizione, Sylbe, die durch die nachfolgenden Buchſtaben lang wird.

*Poſo, ſ. m. die Pauſe; fig. ozio, ſ.

Póſola, ſ. f. der Kreuzgurt, Mittelgurt am Saumſattel.

Poſolatura, ſ. f. der Schwanzrieme.

Poſoliera, ſ. f. ſ. poſola.

Poſolino, ſ. m. der Theil vom Schwanzrieme unter dem Schweif.

Poſpaſto, ſ. m. das Nacheſſen, Nachgericht, die letzte Schüſſel.

Posporre, v. a. nachſetzen, hinten nachſetzen — hintanſetzen, vernachläſſigen; praet. poſtpoſi, part. pospoſto.

Poſpoſitivo, adj. was nachſetzt.

Poſpoſizione, ſ. f. die Nachſetzung, Hinterherſetzung; Hinterſatz.

Poſpoſto, part. nachgeſetzt, hintangeſetzt.

Póſſa, Poſſanza, ſ. f. die Gewalt, Stärke, Macht, Kraft; la ſuprema poſſanza, das höchſte Weſen.

Poſſedente, part. beſitzend, der beſitzt.

Poſſedére, v. a. beſitzen, im Beſitz haben, inne haben.

Poſſedimento, ſ. m. die Beſitzung eines Guts.

Poſſeditore, ſ. m. Beſitzer.

Poſſeditrice, ſ. f. Beſitzerin.

Poſſeduto, part. beſeſſen.

Poſſente, adj. mächtig ꝛc. ſ. potente. vermögend, fähig — ſtark, kräftig, vom Wein, Eſſig ꝛc.

Poſſeſſioncella, ſ. f. kleines Gütchen, Landgütchen.

Poſſeſſione, ſ. f. der Beſitz, Genuß. it. ein Gut, Landgut; Meierey.

Poſſessivo, adj. den Beſitz anzeigend; nome poſſeſſivo, Beſitzwort.

Poſſeſſo, ſ. m. der Beſitz.

Poſſeſſore, ſ. m. der Beſitzer.

Poſſeſſorio, adj. den Beſitz betreffend; giudicio poſſeſſorio.

*Poſſevole, adj. ſ. poſſibile.

Poſſibile, adj. möglich.

Poſſibiliſſimo, adj. ſup. ſehr leicht möglich.

Poſſibilità, poſſibilitade, poſſibilitate, ſ. f, die Möglichkeit.

Poſſibiltà, ſ. f. die Möglichkeit.

Poſta, ſ. f. (mit hellem o) ein Poſten; angewieſener Ort; Stelle; der Anſtand auf der Jagd; ſoldati comandati a una poſta, poſtirte Mannſchaft — der Stand eines Pferds im Stalle — die Poſt, der Poſtſtall — eine Station, Poſtſtation — die Poſt, das Poſthaus — die Lauer, das Lauern, Aufpaſſen, Nachſtellen; ſtare in poſta, alla poſta, far la poſta, auf der Lauer ſtehen, lauern, auflauern, aufpaſſen — darſi la poſta, ſich einander wohin beſtellen — gute Gelegenheit; egli preſe di tempo e luogo poſte. (Dante) — Spur: dietro alle poſte delle rare piante; der Satz, Einſatz im Spiele: tener la poſta, non rifiutar poſta, den Satz halten, keinen Satz ausſchlagen; poſta ferma, ein ausgemachter, beſchloſſener Handel; auch für poſtema, ſ. a poſta, adv. mit Fleiß; a bella poſta, mit allem Fleiß; a poſta, zu eben dem Ende, in der Abſicht; a poſta fatta, vorſätzlich, mit allem Willen; a poſta d' alcuno, a poſta mia, tua, ſua, noſtra ecc. nach eines Belieben, Gefallen, Willen; a poſta, auf Anſuchen, auf Begehr ꝛc. tenere a ſua poſta, auf ſeinen Leib halten, ein Weibſen; ſtare, andare a poſta d' alcuno, einem zu Gebot ſtehen, zu Willen ſeyn; a poſta, aufmerkſam, genau; di queſta poſta, von dieſer Dicke, Stärke ꝛc. andare in poſta, o per le poſte, correr la poſta, mit der Poſt gehen, reiſen; avviarſi per le poſte, fig. bald himmeln, bald abfahren werden, von Kranken; cor poſta, es treffen, merken, errathen; far la poſta ad alcuno, einen begleiten; in poſta, o per le poſte, fig. mit der Poſt, eilig, haſtig; rimetter la palla di poſta, den Ballon fangen und wieder hinſpielen.

Poſta, ſ. f. (mit dunklem o) die Lage; bella poſta d' orto. it. die Setzung, oder Pflanzung.

Poſtcomúne, ſ. m. Meßgebet nach der Communion.

Poſtéma, ſ. f. ein Geſchwür. fig. ein Beutel mit Geld.

Poſtemáto, adj. geſchworen, zum Schwären gekommen.

Poſtemazione, ſ. f. ſ. poſtema.

Poſtemoſo, adj. was Geſchwüre hat, voll Geſchwüre.

Poſtergare, v. a. etwas hinter ſich laſſen, oder werfen. fig. in Wind ſchlagen, verachten.

Póſteri, ſ. m. pl. die Nachkommen.

Poſteriore, ſ. m. der Hintere, das Geſäß, der Steiß.

Poſteriore, adj. hinter, hinterſt; nachherig, nachmalig; was nachher kommt; la parte poſteriore, der Hintertheil.

Poſteriorità, poſterioritade, poſterioritate, ſ. f. die Nachkommenſchaft, die Nachwelt — die Nachkunft.

Poſteriormente, adv. nachgehends, nachher, hintennach, hinterher, nachmals — zuletzt, zu guter Letzt; vor Kurzem.

Poſticcia, ſ. f. der Obertheil des Fahrzeugs.

Poſticcio, ſ. m. beſtellter und mit Bäumen beſetzter Boden.

Poſticcio, adj. falſch, nachgemacht; was nicht an ſeinem natürlichen Platz iſt; terra poſticcia d'un orto penſile; capelli poſticci, falſches Haar.

Poſticipare, v. a. nachſetzen, oder hernach thun; aufſchieben, verzögern. poſticipare la data, das Datum um einige Zeit ſpäter angeben.

Poſticipazione, ſ. f. Aufſchub, Verzögerung; della data, ſpätere Angabe des Datums.

Poſtiére, ſ. m. Poſtmeiſter.

*Poſtiéri, adv. vorgeſtern.

*Poſtierla, ſ. f. ſ. porticciuola.

Poſtiglióne, ſ. m. ein Poſtillion, Poſtknecht.

Poſtilla, ſ. f. eine Randſchrift, Randgloſſe; Beyſchrift, Zuſchrift — unſer Bildniß im Spiegel, im Waſſer ꝛc. beym Dante.

Poſtillare, v. a. beyſchreiben, auf den Rand ſchreiben, anmerken.

Poſtillato, part. mit Beyſchrift, mit Randſchrift; mit Anmerkungen auf den Rand; libri poſtillati.

Poſtillatore, ſ. m. Randgloſſenmacher.

Poſtillatura, ſ. f. Anmerkungen, Beyſchriften, Randgloſſen.

*Poſtióne, ſ. m. der Hintere, Steiß.

Poſtliminio, ſ. m. das Recht eines von der Gefangenſchaft oder Sklaverey zurück kehrenden, in ſeinen vorigen Zuſtand zu treten.

Poſto, ſ. m. Ort, Stelle, Lage; Amt, Dienſt; tener gran poſto, vornehm leben, Stat machen; un lettore di Padova deve tener gran poſto di uomini neri, di palafrenieri a livrea ecc. — Stand der Krämer auf dem Markte — Poſten im Krieg; abbandonare il ſuo poſto.

Poſto, part. von porre, geſetzt, geſtellt ꝛc.

Poſto che, adv. falls, geſetzt.

Poſtrémo, adj. der letzte.

Poſtribolo, Poſtribulo, ſ. m. ein Hurenhaus, Hurenloch ꝛc.

Poſtrincolo, ſ. m. Art Ragout.

Poſtulare, v. a. in Kirchenſachen, einen zum Biſchof wählen, der vermöge der Kirchengeſetze nicht gewählt werden kann, übrigens aber dazu tüchtig iſt.

Poſtulato, part. einer der wider die gemeinen Geſetze zum Biſchof erwählt worden iſt.

Poſtulato, ſ. m. zum Grund angenommener Satz, in der Matheſis — die Forderung.

Poſtulazione, ſ. f. Wahl eines Biſchofs wider die gewöhnlichen Kirchengeſetze.

Póſtumo, adj. et ſ. nach ſeines Vaters Tod geboren; opera poſtuma, Werke, ſo nach dem Tode des Verfaſſers herausgekommen.

Poſtura, ſ. f. die Stelle, Lage — eine Rotte, heimlicher Anſchlag.

Poſtutto, al poſtutto, adv. ganz und gar, gänzlich, durchaus.

Posvedére, v. n. nachher ſehen.

Potabile, adj. (lat.) trinkbar.

Potaggio, e pottaggio, ſ. m. (franzöſiſch) Fleiſchſuppe, auch mit Kräutern untermengt.

Potagione, ſ. f. Potamento, ſ. m. das Beſchneiden der Weinſtöcke und Bäume.

Potamogéto, ſ. m. ein Sumpfkraut.

Potare, v. a. die Weinſtöcke beſchneiden, die Bäume ausäſten, ausputzen; potare a vino, viel lange Reben laſſen. fig. abhauen, verſtümmeln.

Potato, part. beſchnitten; ausgeäſtet.

Potatojo, ſ. m. eine Hippe.

Potatore, ſ. m. ein Winzer, und der die Bäume beſchneidet, ausputzt.

Potatura, ſ. f. ſ. potagione — abgeſchnittene Reben und Reißer von Bäumen — die Zeit, die Weinſtöcke und Bäume zu beſchneiden.

Potazione, ſ. f. ſ. potagione.

*Potentariamente, adv. mächtig, obergebieteriſch.

Potentario, Potentato, ſ. m. ein Potentat; Monarch; Regent in einem großen Stat — potentato, Regierung etlicher Mächtigen, Ariſtokratie.

Potente, adj. ſtark, kräftig, wirkſam; vino potente, ſtarker Wein; femmina fatta potente, die mannbar iſt — mächtig, vermögend; (meiſt ſubſt.) ein Mächtiger, Gewaltiger.

Potentemente, adv. mächtig, gewaltig, ſtark, mit Kraft.

Potentilla, ſ. f. der Gänſerich, ein Kraut.

Potenza, Potenzia, ſ. f. Macht, Gewalt, Vermögen, Kraft; potenza intel-

lettiva, immaginativa, ſenſitiva, vegetativa, ecc. das Vermögen zu verſtehen, ſich einzubilden ꝛc. — Fähigkeit zu einer Wirkung; potenze, Geſellſchaften von vornehmen Perſonen, die ſich ehedem zu Florenz unter das Volk mengten ſich zu beluſtigen — Macht, Kriegsmacht.

Potenziale, adj. was die innere Kraft hat — was eine Möglichkeit unter einer gewiſſen Bedingung bedeutet, in der Grammatik, modo potenziale, ſtatt modus conjunctivus.

Potenzialmente, adv. in der Kraft, im Vermögen — mächtig, ſtark.

*Potenziato, adj. was eine innere Kraft, ein verborgenes Vermögen hat.

Potére, v. n. können, vermögen, im Stand ſeyn; poter eſſere, möglich ſeyn; potere, (von der Sonne, und von den Winden) hinkönnen; treffen, hinkommen; luogo, dove non poſſono venti, e ſole, wo kein Wind und Sonne hin können; non poter la vita, le polizze, ſehr ſchwach ſeyn; kaum ſtehen können; non ſi potere, o non ne poter con alcuno, einem nicht gewachſen ſeyn; poterla con uno in qualche coſa, es mit einem aufnehmen können in etwas; a più non poſſo, mit allen Kräften; mit aller Gewalt; poter fare e dire a ſuo modo, ſein eigener Herr ſeyn ꝛc. chi non può, ſempre vuole, prov. was man nicht haben kann, darnach verlangt man immer am erſten; chi non fa quando e' può, non fa quando e' vuole, man muß die Gelegenheit nicht vorbey gehen laſſen.

Potére, e podere, ſ. m. Macht, Gewalt, aver il potere, Gewalt, Macht haben; venire in potere d'alcuno, einem in die Hände gerathen; a più potere, a tutto potere, mit allen Kräften, mit aller Gewalt.

Poteſtà, poteſtade, poteſtate, ſ. f. Gewalt, Macht; Vermögen, Anſehen; ſ. podeſtà.

Poteſtàti, ſ. m. pl. ſ. podeſtadi.

Poteſteria, ſ. f. ſ. podeſteria.

Potiſſimamente, adv. ſup. vornehmlich, abſonderlich, hauptſächlich.

Potiſſimo, adj. (lat.) hauptſächlich, beſonders.

Poto, ſ. m. (lat.) der Trank; das Getränk.

Potta, ſ. f. die weibliche Scham; interj. (Ausdruck des Unwillens) potta, che mi fareſti dire! beym Guckguck, ich möchte faſt. . . . fare il potta da Modena, groß, naſeweis thun. it. die Auſterneſſel, Runzelanemone.

Potta marina, ſ. f. eine leuchtende Materie, die auf dem Meere ſchwimmt.

Potuto, part. gekonnt, vermocht ꝛc.

Poveraccio, adj. armſelig, elend, unglücklich.

Poveráglia, ſ. f. Bettelvolk, Bettelgeſindel.

Poveramente, adv. arm, armſelig, elend, kümmerlich.

Poverello, adj. arm, unglücklich; ſ. m. ein armer Schelm.

Poverettamente, adv. armſeliger Weiſe.

Poveretto, ſ. m. ein armer Tropf.

Poveretto, adj. arm, unglücklich; armer Schelm.

*Poverezza, ſ. f. ſ. povertá.

Poverino, adj. arm, unglücklich, elend; ſubſt. ein armer Schelm.

Póvero, adj. arm, dürftig. fig. armſeſelig, elend, knapp, ſchlecht, gering; ſotto pover cielo, unter einem düſteren, finſteren Himmel; in povero ſtato, in ſchlechten Umſtänden; di povero cuore, feig, muthlos, verzagt; povere terre, ſchlechte, unfruchtbare Gegenden; povera vecchiezza, ein elendes, geplagtes Alter; povera, e nuda Filoſofia, die wenig geachtet; povero di parenti, der keine oder wenig Verwandte hat; povero in canna, bettelarm; povero vergognoſo, ein Armer, der ſich des Bettelns ſchämt; ein Hausarmer; quando il povero dona al ricco, il diavolo ſene ride — è gran pazzia il vivere povero, per morir ricco — il più povero, che ſia in terra, è l'avaro. ſubſt. ein Armer, ein Bettler.

Povertà, povertade, povertate, ſ. f. Armuth, Dürftigkeit, Elend; prov. povertà fa viltà, Armuth macht gering; povertà non toglie gentilezza, Armuth ſchändet den Adel nicht; andare a povertade, in Armuth gerathen. it. ſtatt bagatella, Kleinigkeit.

Pozione, ſ. f. ein Trank.

Poziore, adj. den Vorzug habend.

Poziorità, ſ. f. der Vorzug.

Pozza, ſ. f. eine Pfütze, Lache, Dümpel.

Pozzánghera, ſ. f. Dümpel auf den Gaſſen, voll Regenwaſſer; Pfütze; pozza, ſ. — Kothlache, worin ſich das Wildſchwein wälzet; pozzanghere, die fleiſchliche Luſt, Begierde.

Pozzetta, ſ. f. eine kleine Grube, Lache, Pfütze — Grübchen im Backen.

Pozzetta, ſ. f. das Kühlfaß, bey den Bäckern.

Pozzo, ſ. m. ein Brunnen, Ziehbrunnen. fig. — Loch, Höhle — Schacht; moſtrar la luna nel pozzo, prov. etwas weis machen; pozzo nero, die Kloake,

die Schundgrube; pozzo ſmaltitojo, ſ. fogna.

Pozzolána, ſ. f. Pozzolanerde, die aus verwitterter Lava beſtehet, gut zu Mörtel.

Pozzuólo, ſ. m. ein kleiner Schöpfbrunnen.

Pradello, ſ. m. ſ. prataiuolo.

Prammática, ſ. f. beſtätigte Landesverordnung in Anſehung des Luxus, des Aufwands; adj. prammatica ſanzione, die pragmatiſche Sanction.

*Prándere, v. a. (lat.) zu Mittag eſſen — eſſen.

*Prandio, ſ. m. ſ. pranzo.

Prandipeta, ſ. m. Schmarotzer.

Prannio, ſ. m. Art ſchwarzer Edelſtein.

Pranſo, ſ. m. das Mittagseſſen.

Pranſo, adj. geſättiget, ſatt.

Pranzare, v. a. zu Mittag eſſen, ſpeiſen.

Pranzo, ſ. m. das Mittagseſſen, Mittagsmahlzeit; andare, ſtare, invitare a pranzo, zum Mittageſſen gehen, beym Mittageſſen ſeyn, zum Mittageſſen einladen; dopo pranzo, nach Mittag; a pranzo, beym Mittageſſen.

Praſma, ſ. f. roher Schmaragd.

Praſſine, ſ. m. ſ. praſſio.

Práſſino, adj. grasgrün, von der Galle.

Práſſio, ſ. m. der weiße Andorn, ein Kraut.

Pratajuólo, adj. was auf Wieſen lebt, oder da wächſt; gallina pratajuola.

Pratajuolo, e pretajuolo, ſ. m. der eßbare Blätterſchwamm, der Champignon, Feldſchwamm.

Pratellina, ſ. f. Gänſeblümchen.

Pratellino, ſ. m. ein Wieschen, kleine Wieſe.

Pratello, ſ. m. kleine Wieſe.

Prateria, ſ. f. ein Strich Wieſen; eine Aue.

Prática, ſ. f. Ausübung, Praxis; Uebung, Erfahrung; molto inſegna la pratica, e l'etate; Umgang, Aus= und Eingang bey einem; tener pratica con uno. aver pratica in una caſa — Zulauf, Zutritt von Leuten; luogo discoſto da ogni pratica di gente. Handel, Geſchäft; entrare in pratica con uno, ſich mit einem in Unterhandlung einlaſſen; pratiche, Händel, Ränke, heimliches Verſtändniß; ſtatt conſulta, conſiglio, ſ. fare pratica, o la pratica, in die Uebung kommen; ſich üben; far le pratiche, ſich bewerben um etwas; porre, o mettere in pratica, in Ausübung bringen; dare, o negar pratica, hinein laſſen, oder abweiſen, Leute, Schiffe, wenn Seuchen zu befürchten; di pratica, frey; ohne Umſtände; ſenza dir niente, entra di pratica. er gehet frey hinein, ohne etwas zu ſagen; tirar di pratica, wie ein Doctor von etwas ſprechen, ohne es zu verſtehen.

Praticabile, adj. thunlich, möglich.

Praticamente, adv. practiſch, aus der Uebung.

Praticante, part. (meiſt ſubſt.) der etwas treibt; ein Practikus.

Praticare, v. a. treiben, ausüben, in Ausübung bringen; thun; handeln; berathſchlagen; (di qualche coſa) — praticarſi, damit umgehen, auf dem Tapet ſeyn; ſi pratica, di dargli mogli. gewöhnlich ſeyn; queſta coſa non ſi pratica; umgehen, Umgang haben; oft wohin gehen; praticare una perſona, praticar la corte, praticare inſieme. praticare in una caſa — durch das Sehen, Berühren ꝛc. kennen lernen; praticare le piante. it. le piante ſi conoſcono per praticarle, man lernt die Kräuter kennen, wenn man immer damit umgeht.

Praticato, part. ausgeübt, gebräuchlich ꝛc.

Praticello, ſ. m. ein Wieschen, kleine Wieſe.

Pratichezza, ſ. f. der Umgang.

Pratichiſſimo, adj. ſup. überaus kundig, ſehr geübt, ſehr erfahren.

Prático, adj. kundig, erfahren, bewandert, worin geübt — practiſch, thätig.

Praticóne, ſ. m. ein ſehr erfahrner Mann; alter Practikus.

Pratívo, adj. (terreno) Grundſtück, das zum Wieſenwachs beſtimmt iſt.

Prato, ſ. m. (in pl. i prati, le prata, prátora) die Wieſe; auch ein mit Raſen bewachſener breiter Platz.

Pratolino, ſ. m. Art Schwamm.

Pravamente, adv. verkehrt, bös; als ein verderbter Menſch.

Pravità, pravitade, pravitate, ſ. f. Verderbniß, Verkehrtheit, verkehrtes Weſen, Bosheit.

Pravo, adj. bös, verkehrt, verderbt.

Preaccennare, v. a. vorher, im Voraus, oder vorläufig anzeigen.

Preaccennato, part. vorläufig angezeigt ꝛc.

Preadamita, ſ. m. Präadamit.

Preallegato, part. oben angeführt.

Preambolare, v. a. vorerinnern; eine Vorrede ꝛc., machen; preambuliren.

Preámbolo, Preambulo, } ſ. m. Eingang, Vorrede, Vorerinnerung, Preambel.

Prebenda, ſ. f. eine Pfründe, Präbende — Vorrath an Geld, oder Lebensmitteln — ein Futter; ſo viel Hafer als ein Pferd auf einmal kriegt.

*Prebendático, ſ. m. eine Präbende — was die Präbende abwirft.

Prebendato, ſ. m. ein Pfründner; der eine Präbende genießet.

Precariamente, adv. vergünſtigungsweiſe; aus Vergünſtigung; aus Nachſicht.

Precário, adj. vergünſtiget, erbeten, bittlich; aus Vergünſtigung, auf Bitten verſtattet — geduldet; vom Zufall abhangend.

Precauzione, ſ. f. Vorſicht, Vorſichtigkeit, Behutſamkeit.

Prece, ſ. f. (lat.) Gebet; preci giaculatorie, Schußgebete; preci primarie, Recht der erſten Bitte, wodurch der deutſche Kaiſer das Recht hat, nach ſeiner Wahl in jedem Stifte eine Perſon zur Erlangung einer Präbende zu beſtimmen.

Precedente, part. vorhergehend; vorig, vorherig.

Precedentemente, adv. vorher, vorläufig.

Precedenza, ſ. f. der Vorgang, Vorzug.

Precédere, v. n. vorgehen, vorhergehen; vorweg, voraus gehen; precedere un altro, oder a un altro, einem vorgehen, einen hinter ſich laſſen, vor einem hergehen.

Preceduto, part. voraus, vorher gegangen; preceduto da un corriere, mit einem Kourier vor ſich her.

Precentóre, ſ. m. Vorſänger, Präcentor.

Preceſſione, ſ. f. das Verſchieben, Zurückgehen der Fixſterne in den Aequinoctien.

*Preceſſo, part. von precedere, vorhergegangen.

Preceſſore, ſ. m. Vorfahren, Voräaltern — Vorgänger im Amte.

Precettante, part. vorſchreibend, gebietend.

Precettare, v. a. Befehl geben, daß man bezahlen, oder vor Gericht erſcheinen ſoll.

Precettatore, ſ. m. Lehrer; Vorſchriftgeber.

Precettivo, adj. vorſchriftlich, was Vorſchriften enthält — verbindend; was die Kraft eines Geſetzes hat.

Precetto, ſ. m. Vorſchrift, Gebot; i precetti del decalogo, die zehn Gebote Gottes — Lehre, Unterricht, Regel.

Precettore, ſ. m. Lehrmeiſter, Lehrer; fare il precettore, einen Lehrmeiſter abgeben; meiſtern wollen.

Precettorello, ſ. m. ein Schulfuchs.

Precettoria, ſ. f. die Aufſicht, Regierung.

Precidere, v. a. (lat.) abſchneiden, wegſchneiden, verſtümmeln; precidere ad alcuno la via, einem den Weg abſchneiden; praet. preciſi, part. preciſo.

Precingere, precignere, v. a. vornher begürten, eine Schürze vorthun — umgeben; praet. precinſi, part. precinto.

Precinto, ſ. m. ein Verſchluß, Einſchluß, Umſchluß.

Precinto, part. von vorn umgeben; vorwärts begürtet; precinto d'un grembiule.

Precipitamento, ſ. m. die Herabſtürzung; das Herunterſtürzen; Herabfall; (von Sachen) der Umſturz — Uebereilung; Verderben einer Sache, eines Geſchäfts durch Unklugheit, Uebereilung.

Precipitante, part. ſtürzend; herab-, herunterſtürzend; hinunterfallend; (in der Chemie) präcipitirendes Mittel.

Precipitanza, ſ. f. ſ. precipitamento.

Precipitare, v. a. ſtürzen; herab-, herunterſtürzen — heftig, gewaltig antreiben; — etwas durch Uebereilung und Unklugheit verderben, vereiteln; precipitare un affare — präcipitiren in der Chemie; precipitar gl'indugi, gewaltig eilen; neutr. hinunterſturzen, herabſchießen, hinunterfallen; precipitare da una rupe ecc. precipitarſi a qualche impreſa, ohne Vorbedacht, mit Uebereilung zu einem Unternehmen ſchreiten. n. p. fig. blindlings zufahren.

Precipitatamente, adv. ſchnell, über Hals und Kopf, ſehr eilfertig.

Precipitato, ſ. m. Präcipitat, in der Chemie.

Precipitato, part. geſtürzt, herabgeſtürzt — übereilt.

Precipitatore, ſ. m. der hinunterſtürzt ꝛc.

Precipitazione, ſ. f. große Eilfertigkeit — Uebereilung, Unüberlegtheit — das Präcipitiren in chemiſcher Arbeit.

Precipite, adj. übereilt; der blind zufährt; über Hals und Kopf davon laufend; il timor precipiti gli ſcaccia, die Furcht macht, daß ſie über Hals und Kopf davon laufen.

Precipitoſamente, adv. übereilt, unbeſonnen, unüberlegt ꝛc. über Hals und Kopf.

Precipitoſo, adj. ſteil, jäh; was ſehr abſchüſſig iſt. fig. voreilig, unbeſonnen, der blind zufährt; (delle coſe) übereilt, voreilig, unüberlegt ꝛc. precipitoſo giudizio, ſentenza precipitoſa, e fallace.

Precipiziare, v. n. ſ. praecipitare.

Precipizio, ſ. m. ein Abſturz, Abſchuß, Abgrund; ſehr ſteiler Ort — das Verderben; aver da un lato il precipizio, dall'altro i lupi, prov. allenthalben in Gefahr ſeyn. it. andare, o mandare in precipizio, ſtürzen; ins Verderben ſtürzen; das Seinige durchbringen ꝛc.

Precipuamente, adv. vornehmlich, abſonderlich, zumal.
Precipuo, adj. (lat.) hauptſächlich, beſonder.
Preciſamente, adv. beſtimmt, genau, kurz; inſonderheit; richtig, eigentlich, eben, gerade.
Preciſione, ſ. f. Beſtimmtheit, Genauigkeit, Richtigkeit.
Preciſivo, adv. genau, eigentlich; was Beſtimmtheit anzeigt.
Preciſo, adj. beſtimmt, genau, eigentlich, kurzgefaßt, gedrängt.
Preciſo, adv. beſtimmt, genau.
Preclaramente, adv. (lat.) vortreflich, vorzüglich; herrlicher Weiſe.
Precláro, adj. (lat.) anſehnlich, edel, vortreflich, herrlich.
Preclúdere, v. a. verſchließen, verſtopfen, verhindern; precludere la via, den Weg abſchneiden; praet. precluſi, part. precluſo.
Preco, ſ. m. (poet.) ſ. prego.
Precóce, adj. vor der Zeit reif; frutte precoci, frühzeitiges Obſt; ingegno precoce, frühzeitiger Verſtand.
Precogitare, v. n. vorbedenken, vorher bedenken, überlegen.
Precognizione, Precognoſcenza, ſ. f. ſ. preconoſcenza.
Precognóſcere, v. a. ſ. preconoſcere.
Precónio, ſ. m. (lat.) Lobſpruch, Preiſung.
Preconizzare, v. a. hochpreiſen, rühmen, loben, erheben; herausſtreichen — vom Papſt erklären, daß einer zum Biſchof erhoben worden
Preconizzatore, ſ. m. einer der hochpreiſet, herausſtreicht.
Preconizzazione, ſ. f. Erklärung vom Papſt, daß er dieſe oder jene erheben will.
Preconoſcenza, e precognoſcenza, ſ. f. das Vorherwiſſen Gottes.
Preconóſcere, e precognoſcere, v. a. vorher wiſſen, vorher ſehen, von Gott.
Precorrente, part. vorausgehend; zuvorkommend; voraus laufend.
Precorrere, v. a. vorgehen, zuvorkommen; vorlaufen, vorangehen, vorweglaufen; überlaufen, im Laufe zuvor kommen. neſſun' altro lo precorre, niemand kommt ihm im Laufen zuvor; la voſtra benignità precorre al mio domandare, ihre Güte kommt meinem Bitten zuvor; praet. precorſi, part. precorſo.
Precorritrice, ſ. f. die Vorläuferin.
Precorſo, part. vorgelaufen ꝛc.
Precurſore, ſ. m. der Vorläufer.
Preda, ſ. f. der Raub, die Beute; dare in preda, preis geben; darſi in preda all' avarizia, al furore, alle paſſioni ecc. ſich vom Geiz ꝛc. hinreißen laſſen; darſi in preda al dolore ſich dem Schmerz überlaſſen; far preda di alcuna coſa, etwas erbeuten.
Predáce, adj. raubbegierig, auf den Raub erpicht, räuberiſch.
Predamento, ſ. m. die Räuberey, Beraubung, Plünderung, Ausplünderung.
Predare, v. a. rauben, plündern, ausplündern, predare un paeſe, ein Land ausplündern.
Predato, part. geraubt, geplündert ꝛc.
Predatore, ſ. m. ein Räuber, Plünderer.
Predatorio, adj. räuberiſch.
Predatrice, ſ. f. Räuberin, die ausplündert.
Predeceſſore, ſ. m. ein Vorgänger, Vorfahr; i noſtri predeceſſori, unſere Vorfahren.
Predefinito, adj. vorbeſtimmt.
Predella, ſ. f. ein Schemel, Fußſchemel; Fußtritt — der Zügel am Zaum — ein Nachtſtuhl — Gebärſtuhl — der hölzerne Tritt vor dem Altar, worauf der Prieſter ſtehet, wenn er Meſſe lieſet. it. der Beichtſtuhl — der Raum zwiſchen dem Altarblatt und dem Altar; prov. ſonar le predelle dietro a uno, einem hinter dem Rücken übels nachreden.
Predelletto, ſ. m. ein kleiner Schemel ꝛc.
Predellina, ſ. f. Predellino, ſ. m. kleiner Schemel; portar uno a predellino ſagt man, wenn zwey Perſonen die Hände zuſammenſchlingen, und jemand darauf, wie auf einer Schaukel tragen.
Predellone, ſ. m. eine Bank von Holz.
Predelluccia, ſ. f. ſ. predellina.
Predeſtinare, v. a. vorher beſtimmen, beſchließen, auserſehen; auserwählen, zur Seligkeit erwählen.
Predeſtinativo, adj. geſchickt vorher zu beſtimmen, im Voraus zu erſehen.
Predeſtinato, part. vorbeſtimmt, auserſehen, erkohren ꝛc. ſubſt. ein Auserwählter.
Predeſtinazione, ſ. f. die Gnadenwahl; Erwählung zur Seligkeit; Vorbeſtimmung, Schickſal ꝛc.
Predeſtino, ſ. m. ſ. predeſtinazione.
Predeterminare, v. a. voraus beſtimmen, den Willen des Menſchen richten, von Gott.
Predeterminato, part. voraus beſtimmt, wohin gerichtet.
Predeterminazione, ſ. f. Vorausbeſtimmung, vorbeſtimmte Lenkung, Richtung des menſchlichen Willens von Gott.
Predetto, part. von predire, vorheſagt, zuvorgeſagt.

Prediale, adj. (ſtrada) Weg, ſo über eines Landgüter zu nehmen vergönnt iſt.

Prédica, ſ. f. eine Predigt, Kanzelrede — langweilige Vorſtellung; Strafpredigt; fare una predica ad alcuno, einem einen Verweis geben, eine Strafpredigt halten; ſuonare alla predica, zur Predigt läuten. it. pigliare il luogo, o il lato alla predica, zuvorkommen, oder ſich in Beſitz ſetzen — die Zuhörer: la predica cominciò a ridere.

Predicábile, adj. was einem Subjekt beygelegt, von ihm geſagt werden kann; prädicabel.

Predicamento, ſ. m. das Predigen, die Predigt — ein Prädicament in der ariſtoteliſchen Logik — ein Titel; eſſere in buono, o cattivo predicamento, in gutem oder ſchlechtem Ruf ſtehen.

Predicante, adj. der prediget; predigend — ein Predikant, Prediger in einer Sekte.

*Predicanza, ſ. f. die Predigt.

Predicare, v. a. predigen, das Wort Gottes verkündigen — einem viel vorpredigen; Vorſtellungen machen, ermahnen — preiſen, loben, erheben; herausſtreichen, rühmen; predicare nel diſerto o ai porri, vergeblich vorpredigen, kein Gehör finden; corpo pieno ha bel predicare ad un digiuno, ein voller Bauch weiß nicht wie einem Hungerigen zu Muthe iſt; quando la volpe predica guardate le oche.

Predicato, part. geprediget ꝛc. ſ. predicare.

Predicatore, ſ. m. ein Prediger.

Predicatorello, ſ. m. ein ſchlechter Prediger.

Predicatrice, ſ. f. ein Plappermaul; die nichts bey ſich behalten kann; die alles unter die Leute bringt.

Predicazione, ſ. f. das Predigen, die Predigt.

Predícere, v. a. (lat.) vorher ſagen; voraus verkündigen, ſ. predire.

Predicimento, ſ. m. die Vorherſagung, Vorausſagung, Weiſſagung.

Predicitore, ſ. m. ein Wahrſager, Vorherſager.

Prediletto, adj. vor andern geliebt, herzgeliebt; ſubſt. der Liebling, der beſte Hahn im Korbe.

Predilezione, ſ. f. vorzügliche, beſondere Liebe zu etwas.

Prediligere, v. a. vorzüglich lieben; praet. predileſſi, part. prediletto.

Predimoſtrazione, ſ. f. Vorbeweis; vorausgeſchickter Beweis.

Prédio, ſ. m. (lat.) ein Landgut.

Predire, v. a. vorherſagen, vorausſagen, wahrſagen, voraus verkündigen; praeſ. predico, praet. prediſſi, part. predetto.

Predizione, ſ. f. Vorausſagung, Wahrſagung, Weiſſagung.

Predominante, part. herrſchend, überwiegend, die Oberhand habend.

Predominare, v. n. herrſchen; überwiegen; die Oberhand haben.

Predominato, part. beherrſcht, überwogen.

Predominio, ſ. m. die Herrſchaft, Obermacht, Oberhand.

Predóne, ſ. m. (lat.) ein Räuber.

Preeccellente, adj. ganz vortreflich.

Preeléggere, v. a. vorziehen; vor allen andern erwählen, eher, lieber erwählen; preeleſſe di ſtare in eſilio, anzichè tornare in caſa ſua, er wollte lieber in der Verbannung leben, als nach Haus zurückkehren; praet. preeleſſi, part. preeletto.

Preeminenza, **Preeminenzia**, ſ. f. Vorzug, Vorrecht.

Preeſiſtente, part. vorexiſtirend; was vor einem oder vor etwas da iſt.

Preeſiſtenza, ſ. f. die Vorexiſtenz; das Vorherſeyn.

Preesíſtere, v. n. vorexiſtiren; vorher da ſeyn, vor andern da ſeyn.

Prefáto, adj. vorbeſagt, zuvorgedacht.

Prefázio, ſ. m. Vorrede; vorläufige Anzeige, Verkündigung; il fiume e'l ridere dell' erbe ſon di lor vero ombriferi prefazj, (Dante) — die Präfation der Meſſe, vor dem Sanctus.

Prefazioncella, ſ. f. eine kleine Vorrede.

Prefazione, ſ. f. die Vorrede, Vorbericht — die Präfation in der Mitte der Meſſe.

*Prefenda, ſ. f. ſ. profenda, prebenda.

Preferenza, ſ. f. Vorzug; Vorzüglichkeit.

Preferévole, **Preferibile**, adj. vorzüglich; was den Vorzug verdient.

Preferimento, ſ. m. die Vorziehung.

Preferire, v. a. vorziehen; den Vorzug geben; lieber wollen; höher ſchätzen; praeſ. iſco.

Preferitore, ſ. m. der vorziehet.

Prefetto, ſ. m. ein Vorgeſetzter, Vorſteher — Statthalter; Landpfleger.

Prefettura, ſ. f. Vogtey, Land.

Prefiggere, v. a. vorn anheften, vorherſetzen, vorſchreiben, anberaumen, beſtimmen; prefiggere il tempo e luogo, Zeit und Ort beſtimmen; prefiggere termine, i limiti a qualche coſa, einer Sache Ziel, Gränzen ſetzen — beſtimmen, feſtſetzen, anberaumen; prefiggerſi, n. p. ſich feſt vornehmen; praet. prefiſſi, part. prefiſſo.

Prefiggimento, ſ. m. die Beſtimmung, Feſtſetzung.

Prefiguramento, ſ. m. die Vorbildung; Vorſtellung im Bilde.

Prefigurante, part. vorbildend; im Bilde vorſtellend.

Prefigurare, v. a. in einem Bilde vorſtellen; vorbilden.

Prefiſſo, part. vorn angeheftet, vorhergeſetzt — beſtimmt, feſtgeſetzt, angegeben, anberaumt.

Pregádi, ſ. m. pl. der Senat zu Venedig.

***Pregagione**, ſ. f. ſ. preghiera.

Pregante, part. bittend; der bittet.

Pregare, v. a. bitten, erſuchen; beten — wünſchen, anwünſchen; pregare da Dio, pregare felicità o malanno Gutes oder Böſes wünſchen, anwünſchen.

***Pregaria**, ſ. f. ſ. pregheria.

Pregativo, adj. zu Bitten; zur Bitte gehörig; parola pregativa, ein Bittwort.

Pregato, part. gebeten ꝛc.

Pregatore, ſ. m. ein Bitter; Beter; der bittet, wünſchet.

Pregévole, adj. ſchätzbar; preislich.

***Pregheria**, ſ. f. ſ. preghiera.

Preghevole, adj. demüthig bittend; voce preghevole.

Preghiera, ſ. f. / ***Preghiero**, ſ. m. eine Bitte; Anſuchen — Gebet; far le ſue preghiere, ſein Gebet verrichten; a ſua preghiera, auf ſein Bitten, auf ſein Erſuchen; nulla coſa coſta più cara, che quella, che è comparata per preghiera, was man durch Bitten erlangen muß, iſt am theuerſten bezahlt.

Pregiabile, adj. ſchätzbar, ſchätzenswürdig.

Pregiabilità, ſ. f. die Schätzbarkeit, Achtbarkeit.

Pregiare, v. a. ſchätzen, achten, hochhalten — ſchätzen, den Preis beſtimmen; pregiarſi, n. p. ſich eine Ehre daraus machen, ſich etwas worauf einbilden; mene pregio, ich ſchätze es mir für eine Ehre, ich rühme mich deſſen; mi pregio della voſtra amicizia.

Pregiato, part. geſchätzt, werthgeſchätzt ꝛc.

Pregiatore, ſ. m. der etwas, oder eine Perſon in Werth hält; der Schätzer; der den Werth einer Sache angibt, kennt; giuſto pregiator del merito, ein Kenner des wahren Werths einer Sache.

Pregio, ſ. m. der Werth; Werthſchätzung; Achtung — die innere Güte einer Sache; der Preis; riportare il pregio, den Preis davon tragen; meritare il pregio, portare il pregio, die Mühe verlohnen; montare in pregio, theuerer werden; eſſere in pregio, werth geſchätzt ſeyn, theuer ſeyn, geachtet werden, in Anſehen ſtehen; avere alcuna coſa in pregio, etwas werth ſchätzen, viel worauf halten.

Pregionato, e prigionato, adj. gefangen; verhaftet.

***Pregione**, ſ. f. ſ. prigione.

***Pregioſo**, adj. koſtbar, köſtlich, ſchätzbar.

Pregiudicare, v. n. nachtheilig ſeyn; Nachtheil bringen, Eintrag thun; ſchaden.

Pregiudicativo, adj. nachtheilig, ſchädlich.

Pregiudiciale, adj. nachtheilig.

Pregiudicio, / **Pregiudizio**, ſ. m. Nachtheil, Schaden; in pregiudizio del ſuo onore ecc. zum Nachtheil ſeiner Ehre ꝛc. Vorurtheil.

Pregiudizioſo, adj. nachtheilig, ſchädlich.

Pregnante, adj. ſchwanger. ſubſt. eine ſchwangere Frau. fig. con parole pregnanti, mit ausdruckvollen, vielbedeutenden Worten.

Pregnantemente, adv. wie ein ſchwangeres Weib. fig. auf eine viel bedeutende Weiſe.

Pregnezza, ſ. f. die Schwangerſchaft.

Pregno, adj. ſchwanger (delle beſtie); trächtig. fig. voll, angefüllt, erfüllt, angeſchwollen.

Prego, ſ. m. Bitte; Gebet.

Preguſtare, v. a. (latein.) im voraus ſchmecken, koſten, verſuchen; einen Vorſchmack haben.

Prelatizio, adj. prälatiſch, prälatenmäßig.

Preláto, ſ. m. ein Prälat; Oberer, Vorgeſetzter; chi non è buon ſuddito, non ſarà buon prelato — Buon prelato, buon eſempio — al prelato onor deve eſſere dato — prelati aſſiſtenti, Biſchöffe oder Erzbiſchöffe, die dem Papſt in der Kapelle beyſtehen und ihn bedienen, und am päpſtlichen Hof die nächſten nach den Kardinälen ſind.

Prelatura, ſ. f. die Prälatur; Prälatenwürde; Herrſchaft, das Amt eines Vorgeſetzten.

Prelazione, ſ. f. Vorrecht, Vorzug — das Amt eines Vorgeſetzten.

Preliare, v. n. ſtreiten, ein Treffen halten.

Prelibare, v. a. im voraus koſten, ſchmecken. fig. kürzlich abhandeln, berühren.

Prelibato, part. gekoſtet ꝛc. kürzlich berührt — auserleſen, herrlich, köſtlich. vino prelibato.

Preliminare, ſ. m. vorläufige Handlung, Erörterung; i preliminari della pace, die Friedenspräliminarien. adj. vorläufig, vorgängig.

Prelodato, adj. vorgedacht, vorerwähnt.

Prelucente, part. vorleuchtend. prelucente con buoni eſempj.

Prelúcere, v. n. vorleuchten (faſt nur im figürlichen Verſtande).

Prelúdio, ſ. m. Vorſpiel, Eingang, Präludium; ſonare un preludio, far preludi, präludiren.

Prematica, ſ. f. ſ. prammatica.

Prematuramente, adv. frühzeitig, allzuzeitig.

Prematúro, adj. frühzeitig; allzuzeitig. fig. ingegno prematuro, ein frühzeitiger Verſtand.

Premeditare, v. a. vorher bedenken; vorher, zuvor überlegen; auf ein Unternehmen ſinnen, es im Sinne führen. premeditare un colpo.

Premeditato, part. vorbedacht, vorher überlegt.

Premeditazione, ſ. f. Vorbedacht; vorhergegangene Ueberlegung.

Premente, part. dringend, dringlich — laſtend, darauflíegend ꝛc. ſ. premere.

Prementovato, adj. vorerwähnt, obbenannt.

Prémere, v. a. drücken, preſſen, drängen; voran treiben — dringen, zuſetzen, zu Leibe gehen — unterdrücken, erniedrigen ꝛc. fig. drücken, bedrücken, Geld erpreſſen — unterdrücken, verheimlichen, verſchweigen. v. n. laſten, worauf liegen, drucken — einem daran liegen, gelegen ſeyn; che mi preme più, woran mir mehr liegt; non preme, es hat keine Eil, es iſt nicht dringend — worauf dringen.

Premeſſa, ſ. f. der Vorderſatz; was man vorher geſagt oder was man als bewieſen annimmt.

Premeſſo, part. vorausgeſetzt, vorausgeſchickt; ciò, che ho premeſſo, was ich vorher, oben geſagt ꝛc.

Preméttere, v. a. vorwegſetzen, oder etwas vorher ſagen, voranſchicken. praet. premiſi, part. premeſſo.

Premiare, v. a. belohnen; vergelten; den Preis zuerkennen, ertheilen, in Akademien. premiare lo ſcioglimento d'un problema.

Premiativo, adj. belohnend; was belohnen kann. giuſtizia premiativa.

Premiato, part. belohnet, den Preis erhalten. una queſtione premiata.

Premiatore, ſ. m. der Belohner.

Premiatrice, ſ. f. die Belohnerin.

Premiazione, ſ. f. die Belohnung, Vergeltung.

Preminente, adj. vorzüglich, überlegen; was übertrift, oder darüber geht.

Preminenza, **Preminenzia**, ſ. f. Vorzug, Vortheil; Ueberlegenheit.

Prémio, ſ. m. der Lohn, die Belohnung; der Preis, die Prämie; guadagnar il premio, den Preis davon tragen.

Prémito, ſ. m. das Drucken, Preſſen im Leibe.

Premitore, ſ. m. ein Unterdrücker.

Premitura, ſ. f. das Preſſen, die Preſſung, Auspreſſung — der ausgepreßte Saft.

*__Premizia__, ſ. f. ſ. primizia.

Premóne, ſ. m. ſ. preſmone.

Premonizione, ſ. f. eine Verwarnung; voraus gegebene Warnung.

Premorienza, ſ. f. das Vorabſterben; das Abſterben einer Perſon vor der andern.

Premorire, v. n. (latein.) vorher ſterben, vor einem andern ſterben; premorì al ſuo padre, er iſt vor ſeinem Vater geſtorben. praet. premorii, part. premorto.

Premorto, part. vorher, zuvor geſtorben.

Premoſtrare, v. a. (latein.) vorher zeigen, anzeigen, vorbedeuten.

Premoſtratenſe, ſ. m. ein Prämonſtratenſer, deren Orden der heil. Norbertus geſtiftet.

Premoſtrato, part. vorher gezeigt, oder vorbedeutet.

Premozione, ſ. f. Vorbeſtimmung der Handlung, oder nicht Handlung, ſo oder anders zu handeln; premozione fiſica, divina, natürliche oder göttliche Vorbeſtimmung ꝛc.

Premunire, v. a. verwahren; zum voraus befeſtigen; premunirſi, n. p. ſich verwahren; ſich auf einen Fall vorſehen.

Premunito, part. verwahrt.

Premúra, ſ. f. die Dringlichkeit, dringendes Verlangen; angelegentliches Bemühen, Beſtreben; affare di premura, dringende Verrichtung. avere premura di alcuna coſa.

Premuroſamente, adv. angelegentlich, dringlich.

Premuroſo, adj. dringend, dringlich, angelegentlich, eilig; was keinen Aufſchub leidet.

Premuto, part. gedrückt, gepreßt ꝛc. ſ. premere.

Prenarrare, v. a. vorher erzählen.

Prenarrato, part. vorher, voraus erzählt.

Prenarrazione, ſ. f. voraus gemachte Erzählung.

Prence, ſ. m. ſ. principe.

Prenceſſa, ſ. f. ſ. principeſſa.

Prencipe, ſ. m. ſ. principe.

Préndere, v. a. nehmen; wegnehmen, hinnehmen, einnehmen, zugreifen, ergreifen; fangen; andare, venire a prendere, holen; prender la fatica,

die Mühe auf ſich nehmen — fangen, erwiſchen, berücken — lernen — miethen, dingen, beſprechen: darauf geben — anheben, anfangen; prendere a dire — überfallen, befallen; mi preſe un gielo quale prendere ſuole colui ecc. es überfiel mich ꝛc. — nehmen, wählen — einnehmen, verliebt machen; eſſer preſo, verliebt werden; prendere, o prenderſi, gerinnen, geſtehen; zuſammenlaufen — beſchließen, ſich entſchließen; prenderſi a qualche coſa, ſich an etwas anhalten, anhalten; prendere un'idea, immagine di qualche coſa, einen Begrif von etwas bilden, faſſen; ſich von etwas eine Vorſtellung machen; prendere bene o male, wohl oder übel bekommen; prendere accordo, einen Vergleich treffen, ſich vergleichen; prendere a ſdegno, einen Abſcheu, einen Ekel vor etwas bekommen; prendere ardire, baldanza, ſicurta ecc. Muth faſſen; prender campo, o del campo, ſich zum Treffen gefaßt machen — einen Zulauf thun, die Gewalt des Anſtoßes, des Angrifs zu vermehren; prender carne, Fleiſch annehmen, Menſch werden; prender forma di checcheſſia, die Geſtalt wovon annehmen, ſich worein verwandeln; prender luogo, Platz einnehmen. fig. angewandt, angelegt werden; i danari preſero luogo in altri ſervigi, das Geld wurde zu etwas anderem angewandt. it. prendere il monte, den Berg hinanſteigen; prendere il monte a più lieve ſalita. prendere terra, anländen; prender veleno, Gift nehmen, vergiftet werden; prendere piede, feſten Fuß faſſen; prendere guardia, ſich in Acht nehmen; prendere uno per matto, für einen Narren halten; prendere l'armi, die Waffen ergreifen; prendere moglie, ſich verheurathen; prendere una coſa a cuore, ſich etwas zu Herzen nehmen; prenderſela contro uno, mit einem anbinden, es mit einem aufnehmen; prenderſi piacere di qualche coſa, ſeine Luſt woran haben. ſ. pigliare. praet. preſi, part. preſo.

Prendibile, adj. einnehmbar; was wegzunehmen, einzunehmen iſt.

Prendimento, ſ. m. die Nehmung, das Nehmen.

Prenditore, ſ. m. der Nehmer; der nimmt, wegnimmt ꝛc.

Prenditrice, ſ. f. die Nehmerin; die nimmt ꝛc.

Prenóme, ſ. m. der Vorname.

Prenominato, adj. vorbenannt, obbenannt.

Prenotare, v. a. vorher anmerken, zuvor bemerken.

Prenotato, part. vorher bemerkt.

Prenozione, ſ. f. ein Vorbegrif.

Prenunciare, Prenunziare, v. n. vorher ſagen, voraus andeuten.

Prenunziato, part. vorhergeſagt; prophezeiht.

Prenze, prenza, ſ. principe.

Prenzeſſa, ſ. f. ſ. principeſſa.

Preoccupare, v. a. vorher einnehmen; preoccupare l'animo di alcuno, eines Gemüth einnehmen; bey einem mit ſeinen Vorſtellungen zuvorkommen; preoccuparſi d'una perſona, ſich von jemanden einnehmen laſſen.

Preoccupato, part. eingenommen. animo preoccupato da pregiudizi.

Preoccupazione, ſ. f. die Eingenommenheit; vorgefaßter Wahn.

Preonorato, adj. vorzüglich geehrt.

Preordinato, part. zuvor verordnet, zuvor beſtimmt.

Preparamento, ſ. m. die Bereitung, Zubereitung.

Preparante, part. zubereitend, vorbereitend. it. (vaſi, canali) Zubereitungsgefäße, Gänge im Körper. (medicamenti) Mittel zur Verbeſſerung der Säfte.

Preparare, v. a. bereiten, zubereiten, vorbereiten, zurichten, recht machen; präpariren, zubereiten, Arzeneyen ꝛc. prepararſi al viaggio, ſich reiſefertig machen; alla guerra, ſich zum Kriege rüſten.

Preparativo, adj. vorbereitend; zur Vorbereitung gehörig. ſubſt. Zurüſtung; Anſtalt. i preparativi della guerra, del viaggio ecc.

Preparato, part. zubereitet, gefaßt, bereit, fertig.

Preparatorio, adj. vorbereitend; vorläufig; punti preparatorj ecc. Vorbereitungspuncte.

Preparatrice, ſ. f. die Vorbereiterin.

Preparazione, ſ. f. die Zubereitung, Vorbereitung, Zurichtung, Veranſtaltung.

Preponderante, part. überwiegend.

Preponderanza, ſ. f. Ueberwiegung.

Preponderare, v. n. überwiegen; mehr wiegen; vorſchlagen; ſchwerer ſeyn. fig. überwiegen; übertreffen, wichtiger, beſſer ſeyn. la ſalute d'un cittadino prepondera alla morte d'un foreſtiere — le mie ragioni preponderano alle voſtre.

Preporre, v. a. vorſetzen; vorziehen. praet. prepoſi, part. prepoſto.

Prepoſitivo, adj. was vorgeſetzt wird, voran ſteht.

Prepoſito, ſubſt. m. der Vorgeſetzte; der Obere — der Propſt.

Prepoſitura, ſ. f. ſ. propoſitura.
Prepoſizione, ſ. f. eine Präpoſition; Vorwort.
Prepoſſente, adj. ſ. prepotente.
Prepoſta, ſ. f. ſ. propoſta.
Prepoſteramente, adv. verkehrt, umgekehrt.
Prepóſtero, adj. verkehrt, umgekehrt, das Hinterſte zuvorderſt.
Prepoſto, part. von preporre, vorgeſetzt, oder vorgezogen.
Prepoſto, ſ. m. ſ. propoſto.
Prepotente, adj. übermächtig, mächtiger als andere — der ſeine Uebermacht zur Unterdrückung anderer mißbraucht.
Prepotenza, ſ. f. Uebermacht — Bedrückung, Stolz eines Uebermächtigen.
Prepúzio, ſ. m. die Vorhaut.
Prerogativa, ſ. f. Vorzug; Vorrecht; mit einem Amt verknüpfter Vortheil.
Prerogazione, ſ. f. ſ. prerogativa.
Prerutto, adj. (latein.) jäh, ſteil, ganz abſchüſſig.
Preſa, ſ. f. die Einnehmung, Wegnehmung der Städte ꝛc., die Haft, Verhaftung, Einziehung einer Perſon — eine Priſe; una preſa di tabacco, eine Priſe Tabak — der Fang, im Fiſchen, Jagen — preſa di gente, ein Haufen, Trupp Leute — der Grif, die Handhabe; preſa di terra, ein Strich Land; dar preſa, bloß geben, etwas bloß ſtellen, Preis geben, Gelegenheit, Anlaß geben; venire alle preſe, an einander gerathen; bey den Köpfen kriegen, handgemein werden. fig. zum Beſchluß einer Sache kommen; eſſere, o venire, o trovarſi alle preſe con alcuno, es mit einem zu thun haben, bekommen; far preſa, binden, ſich ſchließen, von Kalk, Mauerwerk ꝛc. di prima preſa, adv. auf den erſten Blick, ſogleich, beym erſten Ruck; nave di buona preſa, ein nach den Kriegsgeſetzen erbeutetes Schif.
Preſágio, ſ. m. Anzeichen, Vorbedeutung, Ahndung.
Preſagire, v. a. vorbedeuten, andeuten, anzeigen; muthmaßen, vorausſagen. fig. verſprechen, erwarten laſſen; queſte circoſtanze non preſagiscono un buon eſito, einem ahnden; l'animo preſagisce.
Preſágo, ſ. m. Wahrſager, Weiſſager; der zuvor ſieht; auch adj. vorausſehend, von einem geheimen Gefühl des Zukünftigen gerührt, ahndend. la mente preſaga dell' evento cattivo.
Preſáme, ſ. m. Lab, Käſelab — Labkraut. fig. il convito è preſame d'amiſtade, Gaſtmähler ſtiften Freundſchaft.
Présbita, ſ. m. der in der Ferne viel beſſer als in der Nähe ſieht.
Presbiterale, adj. prieſterlich.
Presbiterato, ſ. m. die Prieſterſchaft, das Prieſterthum.
Presbiteriano, na, adj. Presbyterianer in England und Schottland.
Presbitério, ſ. m. der Stand, Ort der Geiſtlichen in der Kirche, vor dem hohen Altar.
Préſcia, ſ. f. Eil, Eilfertigkeit.
Preſciente, adj. vorherwiſſend.
Preſcienza, ſ. f. die Vorherwiſſenheit; das Vorherwiſſen Gottes.
Preſcíndere, v. a. in Gedanken abſondern; abſtrahiren, weglaſſen; preſcindendo da queſto difetto, non vi è niente da biaſimare, wenn man dieſen Fehler ausnimmt, ſo iſt nichts an der Sache zu tadeln.
Preſcito, adj. vorher gewußt, zuvor geſehen — verdammt, verworfen. il numero infeliciſſimo de' presciti.
Preſciutto, ſ. m. Schinken.
Preſcrittibile, adj. verjährlich, verjährbar.
Preſcritto, ſ. m. Vorſchrift, Verordnung, Befehl.
Preſcritto, part. vorgeſchrieben — verjährt. ſ. preſcrivere.
Preſcrivere, v. a. vorſchreiben, einſchränken; ordnen, feſtſetzen. v. a. erſitzen; durch Verjährung erlangen. praet. preſcriſſi, part. preſcritto.
Preſcrizione, ſ. f. die Verjährung; Erſitzung — Verordnung vom Arzt.
Preſedére, v. n. präſidiren, vorſitzen, den Vorſitz haben. praeſ. preſiedo, preſedo, preſeggo, preſieggo.
Preſeggenza, ſ. f. der Vorſitz, die Oberſtelle.
Preſentagione, ſ. f. perſönliche Darſtellung; die Ueberreichung, Darreichung, Einreichung, Uebergebung — in pl. die Gerichtſchreiberey; Gericht, wo Schriften eingegeben werden.
Preſentáneo, adj. augenblicklich; ſogleich wirkend; preſentaneo giovamento, rimedio — preſentanea mutazione, augenblickliche Veränderung.
Preſentare, v. a. dargeben, anbieten, darreichen; ſchenken — überreichen, einreichen, übergeben; ho preſentata in propria mano la voſtra lettera ecc. preſentare un memoriale, eine Bittſchrift eingeben — darſtellen, vorſtellen, präſentiren, vorzeigen; preſentare l'armi, das Gewehr präſentiren — nahe halten, vorhalten, annähern; preſentarſi, n. p. ſich zeigen, ſich darſtellen; ſich ſehen laſſen; (auch) ſich ereignen; qualora ſi preſenterà l'occaſione, wenn ſich die Gelegenheit er-

eignen wird — preſentare uno, jemand zu einer Pfründe vorſchlagen.
Preſentato, part. dargereicht, vorgeſtellt, zu einer Pfründe vorgeſchlagen. ſubſt. der womit beſchenkt worden.
Preſentatore, ſ. m. der Ueberreicher, Uebergeber, Ueberbringer, Vorzeiger; preſentatore, colui che ha gius di preſentare alcuno per un Beneficio, der jemanden zu einer Pfründe vorſchlagen, ernennen kann.
Preſentazione, ſ. f. die Darſtellung, Vorſtellung; Präſentation; preſentazione delle lettere ecc., die Ueberreichung, Einreichung, Vorzeigung der Briefe.
Preſente, ſ. m. ein Präſent, Geſchenk. cader il preſente ſu l' uſcio, ſ. uſcio.
Preſente, adj. gegenwärtig, anweſend, zugegen — dieſer, dieſes, das gegenwärtige; ſehr ſchnell, wirkſam; preſente rimedio a un tal male. Praep. vor, im Beyſeyn: preſente agli occhi ſuoi, vor ihm; preſente di lei, in ihrem Beyſeyn; di preſente, nel preſente, al preſente, preſente, adv. gegenwärtig, jetzt, anjetzt; per al preſente, für jetzt.
Preſentemente, adv. gegenwärtig, jetzt, dermalen ꝛc., perſönlich; gleich, ſogleich, alſobald.
Preſentimento, ſ. m. eine Ahndung; preſentimento delle coſe future — vorläufige Empfindung, Kenntniß.
Preſentire, v. a. vorher erfahren, zum voraus fühlen, empfinden — eine Ahndung haben, es einem ahnden.
Preſentiſſimo, adj. ſup. ſehr ſchleunig, ſehr wirkſam.
Preſentuccio, Preſentuzzo, ſ. m. ein Präſentchen, kleines Geſchenk.
Preſentuoſo, adj. eingebildet, vermeſſen, ſtolz ꝛc.
Preſenza, Preſenzia, ſ. f. die Gegenwart, Anweſenheit, das Beyſeyn; uomo di poca preſenza, der ſchlecht ausſieht.
Preſenziale, adj. gegenwärtig.
Preſenzialmente, adv. perſönlich, in Perſon.
Preſépe, Preſépio, ſ. m. der Stall. it. die Krippe.
Preſerella, ſ. f. ein Prischen, kleine Priſe, Doſe; Fingerkuppe voll.
Preſervamento, ſ. m. ſ. preſervazione.
Preſervare, v. a. bewahren, behüten. dal male.
Preſervativo, adj. bewahrend, verwahrend, einem Uebel zuvorkommend. ſubſt. ein Präſervatif, Verwahrungsmittel.
Preſervazione, ſ. f. die Verwahrung, Bewahrung, Präſervation.
Preſiccio, adj. was gefangen worden. uccel preſiccio.
Préſide, ſ. m. ein Präſes, Vorſitzer, Vorſitzender.
Preſidente, ſ. m. ein Präſident.
Preſidenza, ſ. f. der Vorſitz; Vorſitzrecht, Präſidentenſtelle.
Preſidiare, v. a. Beſatzung in einen Ort legen; einen Platz beſetzen.
Preſidiario, adj. (ſoldato) ein Soldat, der in Beſatzung liegt.
Preſidiato, part. beſetzt; von einer Beſatzung vertheidigt, oder bewacht.
Preſidio, ſ. m. die Beſatzung, Garniſon; lo ſtato degli preſidj, der Beſatzungsſtat des Königs von Neapel an den toſkaniſchen Küſten.
Preſiedére, v. a. präſidiren, vorſitzen; den Vorſitz haben.
Preſio, ſ. m. ſ. pregio.
Preſtimazione, ſ. f. Vorzug; vorzügliche Achtung.
Preſmóne, ſ. m. der ungepreßte Vorlauf vom Wein, Lautermoſt.
Preſontuoſamente, adv. vermeſſentlich; eingebildeter Weiſe, ſtolz.
Preſontuoſo, adj. ſ. proſuntuoſo.
Preſo, part. genommen, gefangen ꝛc., unternommen, angefangen; preſo dalla collera, dall' amore, von Zorn, Liebe eingenommen — ein Gefangener, Arreſtant.
Preſopopéa, ſ. f. proſopopea, Vorſtellung eines lebloſen Weſens, daß es redet.
Preſſa, ſ. f. das Gedräng — die Eil, Eilfertigkeit.
Preſſante, part. dringend, dringlich. neceſſità, congiuntura preſſante.
Preſſantiſſimo, adj. ſup. höchſt dringend.
Preſſapoco, adv. beynahe, faſt, ungefähr.
Preſſare, v. a. dringen, preſſen, treiben, beſchleunigen; preſſare un affare, auf die Beendigung eines Geſchäfts dringen.
Preſſatura, ſ. f. das Anliegen, Dringen — dringliches Anſuchen; Inſtändigkeit.
Preſſezza, ſ. f. ſ. vicinità.
Preſſione, ſ. f. der Druck; die Preſſung. preſſione dell' aria.
Preſſiſſimo, adj. ſup. ſehr nah, nächſt. adv. et praep. ganz nahe, allernächſt dabey.
Preſſo, adj. nahe, nächſt.
Preſſo, praep. bey, nächſt, an — ungefähr, gegen — in Vergleich, gegen.
Preſſo, adv. in der Nähe, dabey — faſt, beynahe; preſſo a poco, a un di preſſo, beynahe, ungefähr; preſſo preſſo, zunächſt, ganz nahe.
Preſſore, ſ. m. ein Preſſer, Drucker.
*Preſſovario, adj. was ins Schwarze fällt.

Preſſura, ſ. f. Preſſur, Bedrückung, Bedrängung, Drückung.
Preſta, ſ. f. ein Darlehn, Anlehn — Aufſage, Abgabe.
Preſtamente, adv. hurtig, geſchwind ꝛc.
Preſtamento, ſ. m. ein Lehn, Darlehn, Anlehn.
Preſtante, adj. (latein.) herrlich, vortreflich.
Preſtantiſſimo, adj. ſup. ganz vortreflich ꝛc.
Preſtanza, ſ. f. ein Darlehn, Anlehn, Borg; dare in preſtanza, ausleihen; prendere in preſtanza, abborgen — Auflage.
Preſtanziare, v. a. mit Abgaben belegen.
Preſtanzóne, ſ. f. eine Auflage, Abgabe.
Preſtare, v. a. leihen, borgen, anleihen, ausleihen, verleihen; angedeihen laſſen; geben; ſe ſpezial grazia di Dio forza, ed avvedimento non ci preſtaſſe. preſtarſi, nachgeben, ſich ziehen, ſich dehnen, preſtare orecchie, Gehör geben; anhören; preſtar obbedienza, omaggio, Gehorſam leiſten, huldigen; preſtar fede, Glauben beymeſſen; preſtar la mano a checchellia, die Hand bieten, reichen; preſtare ajuto, Hülfe leiſten, beyſtehen; preſtar danari ad uſura, Geld auf Wucher leihen; preſtar ſecurtà, Burgſchaft ſtellen, Burge ſeyn.
Preſtato, part. geliehen, geborgt — verliehen, gegeben ꝛc. ſubſt. ein Darlehn, Anlehn.
Preſtatore, ſ. m. ein Ausleiher, Verleiher, Wucherer.
Preſtatura, ſ. f. das Leihen, Darlehn; die Entlehnung.
Preſtazione, ſ. f. ſ. preſtanza.
Preſtere, ſ. m. ein Wetterſtrahl, Donnerſtrahl.
Preſtetto, adj. etwas geſchwind; ein wenig eilig.
Preſtezza, ſ. f. die Geſchwindigkeit, Hurtigkeit.
Preſtigia, ſ. f. ſ. preſtigio.
Preſtigiare, v. a. blenden; bezaubern; ein Blendwerk vormachen.
Preſtigiatore, ſ. m. ein Gaukler, Betrüger; der Blendwerk vormacht; Verblender.
Preſtigio, ſ. m. Blendwerk, Gaukeley, Zauberey, Blendung, Täuſchung.
Preſtigioſo, adj. gaukleriſch, täuſchend; zauberiſch.
Preſtiſſimamente, adv. ſup. auf das ſchleunigſte, ſehr geſchwind.
Preſtiſſimo, adj. ſup. ſehr geſchwind, hurtig ꝛc.
Preſtita, ſ. f. / Preſtito, ſ. m. / Preſto, ſ. m. } ein Darlehn, Anlehn, Borg; preſto, ein Leihhaus.
Preſto, adj. hurtig, emſig, fix, gewandt — fertig, bereit, bereitwillig — ſchnell, geſchwind.
Preſto, adv. geſchwind, hurtig, ſchleunig, ſtugs, bald; chi dà preſto, due volte dà, ein lang verzögertes Geſchenk verliert ſeinen Werth; preſto finito, preſto perito, was bald wird vergeht auch bald; preſto e bene non ſi conviene, was geſchwind fertig wird, iſt ſelten gut.
Preſuaſione, ſ. f. vorgängige Ueberredung, vorgeſchehene Ueberzeugung.
Preſumente, adj. der ſich mehr anmaßt, als ihm gebührt; der allzuviel von ſich hält, ſich zuviel zutrauet — der in dem Wahne ſteht.
Preſumenza, ſ. f. ſ. preſunzione.
Preſúmere, e proſumere, v. n. ſich zu viel dünken, ſich viel einbilden, ſich zuviel zutrauen; preſumere di ſe, ſich unterſtehen, ſich vermeſſen — v. a. wähnen, meinen, vermuthen, der Meinung ſeyn, präſümiren. praet. preſunſi, part. preſunto.
Preſumitore, e proſumitore, ſ. m. vermeſſen; eingebildet; der viel Eigendünkel hat; von ſich ſelbſt eingenommen.
Preſúmmere, v. n. ſ. preſumere.
Preſuntivo, adj. was man den gemeinen Rechten nach für gewiß halten kann. erede preſuntivo.
Preſunto, part. vermeint, vermuthet.
Preſuntuoſamente, e proſontuoſamente, adv. vermeſſentlich, ſtolz, aus Eigendünkel.
Preſuntuoſello, adj. etwas eingebildet, von ſich ſelbſt eingenommen.
Preſuntuoſità, preſuntuoſitade, preſuntuoſitate, ſ. f. Vermeſſenheit, Eigendünkel.
Preſuntuoſo, adj. vermeſſen, ſtolz; der ſich zu viel zutraut, zu hohe Gedanken von ſich ſelbſt hat.
Preſunzione, ſ. f. Vermeſſenheit, Dünkel, Eigendünkel, Stolz, hohe Gedanken, Einbildung von ſich ſelbſt — Wähnung, Vermuthung, Präſumtion — Präſumtion, rechtliche Vermuthung.
Preſupporre, v. a. vorausſetzen; für wahr annehmen. praet. preſupposi, part. preſuppoſto.
Preſuppoſito, part. ſ. preſuppoſto.
Preſuppoſizione, ſ. f. Vorausſetzung.
Preſuppoſto, ſ. m. ſ. preſuppoſizione.
Preſuppoſto, part. vorausgeſetzt ꝛc.
Preſura, ſ. f. Captur, Einziehung, Verhaftung — Wegnehmung, Einnahme; Fang — Lab, Käſelab.
Pretaccio, ſ. m. ein garſtiger, verwünſchter Pfaffe.

Pretájo, ja, adj. Pfaffenfreund; der ſich immer mit den Pfaffen, Prieſtern abgibt.

Pretajólo, ſ. m. ſ. pratajolo.

Pretaría, ſ. f. die Pfaffenſchaft, Clerisey, Prieſterſchaft.

***Pretático**, ***Pretáto**, } ſ. m. die Prieſterſchaft.

Pretazzuólo, ſ. m. ein ſchlechter, unwiſſender Pfaffe.

Prete. ſ. m. ein Prieſter, Pfaffe; Weltgeiſtlicher — die Prieſterweihe; dà bere al Prete, che'l Cherico ha ſete, für andere ausbitten, was man doch ſelbſt braucht; a un prete matto, un popolo ſpiritato ſ. popolo. prov. non è mal, che'l prete ne goda, das Unglück iſt noch nicht aufs äußerſte gekommen; or ben piove nell' ortò del prete, jetzt blüht der Geiſtlichen ihr Weizen; es ſterben viel Leute; erra il prete all' Altare, prov. verſpricht ſich doch der Pfarr auf der Kanzel; wir fehlen alle. preti, Götzenprieſter, Pfaffen.

Pretelle, ſ. f. pl. eine ſteinerne Form zum Gießen; gettare in pretelle, prov. es blaſen; es geſchwind und doch gut machen.

Pretendente, adj. et ſ. Prätendent; der Anſpruch worauf macht.

Pretendenza, ſ. f. ſ. pretenſione.

Preténdere, v. a. Anſpruch machen; ſich wozu berechtiget halten — wornach ſtreben, trachten; ſein Abſehen haben — vorgeben, vorwenden, behaupten. praet. preteſi, part. preteſo.

Pretenſione, ſ. f. ein Anſpruch; An- und Zuſpruch, Prätenſion.

Pretenſore, ſ. m. ein Anſpruchmacher; der Anſpruche macht.

Preterire, v. a. übergehen, weglaſſen. v. n. ohne Wirkung bleiben. i giudizj di dio poſſono indugiare, ma non preterire.

Pretérito, ſ. m. die vergangene Zeit; das Präteritum — der Hintere, Steiß.

Pretérito, adj. vergangen, verfloſſen.

Preterizione, ſ. f. verſtellte Uebergehung einer Sache, die man gleichwohl ſagt.

Pretermeſſo, part. weggelaſſen, ausgelaſſen.

Preterméttere, v. a. weglaſſen, außenlaſſen, übergehen. praet. pretermiſi, part. pretermeſſo.

Pretermiſſione, ſ. f. die Weglaſſung, Außenlaſſung, Uebergehung, Unterlaſſung.

Preternaturale, adj. unnatürlich.

Preteſémolo, ſ. m. ſ. pretoſemolo.

Pretéſo, part. von pretendere, vorgeblich, vorgegeben, angenommen.

Preteſta, ſ. f. langes weißes Kleid bey den Römern.

Preteſto, ſ. m. Vorwand, Vorgeben.

Pretignuólo, ſ. m. ſ. pretazzuolo.

Pretiſmo, m. die Pfafferey.

Pretóne, ſ. m. ein ſehr großer Pfaffe, Prieſter.

Pretónzolo, ſ. m. ſ. pretazzuolo.

Pretóre, ſ. m. ein Prätor, Stadtrichter.

Pretoria, ſ. f. die Prätur, das Richteramt.

Pretoriano, adj. prätorianiſch.

Pretório, ſ. m. das Prätorium — Rathhaus.

Pretorio, adj. prätoriſch.

Pretoſémolo, pretoſello, e preteſemolo, ſ. m. Peterſilie; pigliare l'occaſione del pretoſemolo, fig. eine Gelegenheit, einen Vorwand vom Zaun abbrechen.

Prettamente, adv. rein heraus, gerade zu. prettamente dirrovvi il parer mio.

Pretto, adj. lauter, rein, unvermiſcht; vino pretto, purer Wein, nicht mit Waſſer vermiſcht; puro e pretto, o pretto ſputato, vollkommen ähnlich. un ſole proprio par pretto e ſputato.

Pretura, ſ. f. die Prätur, Prätorſchaft.

Prevalenza, ſ. f. Vorzug, Uebertreffung an Werth.

Prevalére, v. n. an Werth oder Stärke übertreffen; überlegen ſeyn — die Oberhand gewinnen, ſtärker ſeyn; le menzogne talora prevalgono alla verità — Iddio non voglia che i nemici prevalgono a noi; prevalerſi di qualche coſa, benutzen, ſich etwas zu Nutz machen. praet. prevalſi, part. prevaluto.

Prevalicare, v. a. ſ. prevaricare.

Prevalicatore, ſ. m. ſ. prevaricatore.

Prevaluto, part. übertroffen; übermocht ꝛc.

Prevaricamento, ſ. m. Uebertretung, Vergehung.

Prevaricante, part. der wider ſeine Pflicht handelt ꝛc.

Prevaricare, v. n. wider ſeine Pflicht handeln; ſich vergehen, die Geſetze übertreten.

Prevaricatore, ſ. m. ein Uebertreter, Pflichtvergeſſener.

Prevaricazione, ſ. f. Uebertretung, Vergehung, Pflichtvergeſſenheit.

Prevedenza, ſ. f. die Vorſicht, Vorſehung, Vorausſicht.

Prevedére, v. a. vorher ſehen, voraus ſehen. praet. previdi, part. previſto, preveduto.

Prevedimento, ſ. m. die Vorherſehung; Vorerkenntniß.

Preveduto, part. vorher geſehen, voraus geſehen.
Prevenda, ſ. f. eine Prábende, Pfründe.
Preveniente, part. (grazia) die zuvorkommende Gnade.
Prevenimento, ſ. m. die Zuvorkommung.
Prevenire, v. a. zuvor kommen; prevenire il deſiderio d'alcuno, eines Verlangen zuvor kommen; prevenire una perſona con ogni ſorta di civiltà ecc. jemanden einnehmen, gewinnen. praet. prevenni, part. prevenuto.
Preventivamente, adv. vorläufig, vorher, im voraus, zuvor.
Prevento, part. zuvorgekommen.
Prevenuto, part. zuvorgekommen ꝛc.
Prevenzione, ſ. f. die Zuvorkommung — Wahn, Eingenommenheit; vorgefaßte Meinung.
Prevertire, v. a. verkehren, verrücken.
Previamente, adv. vorläufig, zum voraus, vorher.
Previdenza, e previdenzia, ſ. f. die Vorherſehung, Vorausſicht.
Prévio, adj. vorgängig, vorläufig, vorhergegangen.
Previſione, ſ. f. Vorausſicht, Vorausſehung.
Previſo, Previſto, part. vorhergeſehen, vorausgeſehen.
Prevoſto, adj. ſ. prepoſto.
Prevoſtura, ſ. f. ſ. prepoſitura.
Prezioſamente, adv. köſtlich, koſtbar, herrlich, prächtig, vornehm — ſchäzbarlich, vortreflich.
Prezioſità, prezioſitade, prezioſitate, ſ. f. die Koſtbarkeit, Köſtlichkeit, Vortreflichkeit.
Prezioſo, adj. koſtbar, köſtlich, was einen großen Werth hat; prezioſo, ein zieriges Frauenzimmer; die lächerlich Koſtbare.
*Prezza, ſ. f. die Achtung, Schätzung.
Prezzabile, adj. ſchätzenswürdig, preiswürdig, ſchätzbar.
Prezzare, v. a. ſchätzen, achten, werth halten; den Preis geben.
Prezzato, part. geſchätzt, geachtet.
Prezzatore, ſ. m. ein Schätzer.
Prezzémolo, ſ. m. ſ. petroſemolo.
Prezzévole, adj. ſchätzbar, ſchätzenswerth.
Prezzo, ſ. m. der Preis, Werth; a gran prezzo, theuer; al prezzo di dieci ſcudi, um den Preis von zehn Thalern; ſalire, montare in prezzo, theuer werden; calare, ſcemare il prezzo, wohlfeiler werden; abbaſſare il prezzo, den Preis erniedrigen; abito di prezzo, ein theures, koſtbares Kleid; il prezzo più riſtretto, der nächſte Preis; poco prezzo, die Wohlfeilheit, Geringheit — der Lohn; ſervire a prezzo, um den Lohn dienen; für pregio, ſtima, ſ. meritare il prezzo, die Mühe, die Unkoſten verlohnen.
Prezzolare, v. a. miethen, dingen.
Prezzolato, part. gemiethet, gedungen.
Pria, adv. (poet.) vorher, zuerſt, zuvor, vordem, vormals.
Priapiſmo, ſ. m. ſtetiges Starren, beſtändiges Stehen der männlichen Ruthe.
Priapo marino, ſ. m. ein Meerinſect an den Klippen.
Pricíſſione, ſ. f. ſ. proceſſione.
*Priega, ſ. f. ſ. preghiera.
Priégo, ſ. m. ſ. preghiera.
Priémere, v. a. ſ. premere.
Prigiona, ſ. f. eine Gefangene.
Prigionare, v. a. einziehen, einſetzen, ins Gefängniß bringen.
Prigióne, ſ. f. ein Gefängniß. fig. prigione eterna, die Hölle — die Liebesfeſſeln. nè a torto, nè a ragione, non ti laſciar mettere in prigione, man habe unrecht oder recht, muß man ſich doch nicht arretiren laſſen; beſſer außer als im Käfig. ſ. m. ein Gefangener.
Prigionía, ſ. f. die Gefangenſchaft; der Arreſt.
Prigioniére, e prigioniéro, ſ. m. ein Gefangener, Arreſtant; prigioniere di guerra, Kriegsgefangener — der Stockmeiſter.
Prima, ſ. f. die erſte von den Horis canonicis.
Prima, adv. erſt, zuerſt, vorher, zuvor; il prima che potè, ſobald er konnte; come prima, ſobald, ſobald als. praep. vor; prima della tua partita; prima di me, vor mir, ehe als ich; prima di fare ecc. bevor man thut; in prima, da prima ecc. anfänglich, anfangs, vorher ꝛc.
Primáccio, ſ. m. ſ. piumaccio.
Primacciuólo, ſ. m. ein Bäuſchchen, kleine Compreſſe.
Primachè, e prima che, adv. bevor.
Primajamente, adv. ſ. primieramente.
Primajo, adj. der erſte; da primajo, adv. vom Anfang an.
Primamente, adv. erſtlich, erſt, zuvor; zuvörderſt.
Primariamente, adv. zuerſt zuvörderſt, vornehmlich.
Primario, adj. der erſte, hauptſächlichſte, vornehmſte.
Primáſſo, (im Scherz) der Vornehmſte, Angeſehenſte, Geſcheidteſte in einem Orte.
Primáte, ſ. m. der Primas.
Primaticciamente, adv. zeitig, beyzeiten, zeitlich.
Primaticcio, adj. zeitig, frühzeitig, von Früchten. fig. inverno primaticcio, frühzeitiger Winter — erſt; nella primaticcia età, im erſten Alter.

Primáto, ſ. m. die Oberſtelle; die oberſte, vornehmſte Stelle; tenere il primato, die Oberhand haben; zu befehlen haben, Herr ſeyn; ſe la moglie avrà il primato, diventerà contraria al ſuo marito.

Primavéra, ſ. f. der Frühling, Lenz. fig. Frühlingsgewächſe, Frühlingsblumen; die Schlüſſelblume, Primel; una ſola rondine non fa primavera, eine Schwalbe macht keinen Sommer.

Primazía, ſ. f. die Primaswürde, Primasſtelle.

Primaziale, adj. dem Primas gehörig. chieſa primaziale.

Primeggiare, v. a. die Oberhand haben, der Vornehmſte ſeyn wollen.

*Primeráno, adj. ſ. primiero.

Primicério, ſ. m. eine Würde in den Cathedralkirchen, womit das Amt das Archiv zu bewahren, verbunden war.

Primiéra, ſ. f. der Name eines Kartenſpiels, welches auch Bambara genannt wird, und vornehmlich in Toskana gebräuchlich iſt — vier Blätter von verſchiedenen Farben in dem genannten Spiel. giuocare a primiera.

Primieramente, adv. erſtlich, zum erſten, fürs erſte, zuerſt, zuvörderſt.

Primieriſſimamente, adv. ſup. allererſt; vor allen Dingen.

Primiéro, adj. der erſte.

Primigénio, adj. urſprünglich; le parti primigenie, die einfacheſten Beſtandtheile; vocaboli primigenj, Stammwörter.

Primipilo, ſ. m. der erſte Hauptmann; der die erſte Compagnie von jeder Schaar commandirt.

Primitivamente, adv. urſprünglich, anfänglich — zeitlich, beyzeiten.

Primitivo, adj. erſt, urſprünglich; le cauſe primitive, la primitiva Chieſa, die erſten Urſachen ꝛc. il primitivo ha molti derivati, das Stammwort ꝛc.

Primízia, e premizia, ſ. f. der Erſtling von Thieren und Früchten, die zum Opfer gebracht wurden — eine frühzeitige Frucht — die Aelteſten, die Erſten; famoſo uomo della primizia de' dogi di Genova — Stammvater.

Primiziante, ſ. m. der ſeine erſte Meſſe lieſet oder ſingt.

Primizie, ſ. f. die erſte Meſſe eines neuen Prieſters.

Primo, adj. et ſ. der erſte — ſtatt antenato, ſ. der Erſte, Vornehmſte; primo ſonno, prima giovanezza, der erſte Schlaf ꝛc. in ſul primo aprir de' fiori, il primo tratto, di primo tratto, anfangs, ſogleich; minuto primo, eine Minute; primo primo, der allererſte.

Primogénito, ſ. m. der Erſtgeborne, Aelteſte.

Primogenitore, ſ. m. der Stammvater, erſte Vater.

Primogenitrice, ſ. f. die Stamm-Mutter, erſte Mutter.

Primogenitura, ſ. f. die Erſtgeburt — das Recht der Erſtgeburt — das Gut des Erſtgebornen.

Prímola, ſ. f. die Primel, Schlüſſelblume.

Primordiále, adj. urſprünglich; titolo primordiale, das Urdocument.

Prince, ſ. m. ſ. principe.

Principále, adj. hauptſächlich, der Vornehmſte; la principal cagione, die Haupturſache. ſ. m. il principale, die Hauptſache — das Capital; Hauptſchuld, Hauptſumme — der Principal; i principali d' una Città, die Vornehmſten in der Stadt — der erſte.

Principaliſſimamente, adv. hauptſächlich, ganz insbeſondere.

Principaliſſimo, adj. ſup. hauptſächlichſt.

Principalmente, adv. hauptſächlich, beſonders, vornehmlich, abſonderlich.

Principare, v. n. herrſchen; als Fürſt gebieten.

Principato, ſ. m. die fürſtliche Würde, Obergewalt, Oberherrſchaft — das Fürſtenthum — die Herrſchaft, Oberhand. fig. principati, die Fürſtenthümer, unter den Engeln; tenere il principato, herrſchen, regieren — auch den Vorzug haben. la fiſica tiene il principato ſopra tutte l' altre ſcienze.

Principe, ſ. m. ein Fürſt, Prinz; principe ereditario, der Kronprinz, Erbprinz — der Vornehmſte, das Haupt; principe della milizia — i principi della città, die Vornehmſten der Stadt. prov. i principi hanno le braccia lunghe, Fürſten haben lange Arme; i principi hanno molti occhj e molte orecchie — Tale principe, tali i ſudditi, wie der Fürſt, ſo die Unterthanen.

Principeſſa, ſ. f. eine Fürſtin, Prinzeſſin.

Principiamento, ſ. m. der Anfang, Anbeginn.

Principiante, adj. der anfängt. ſ. m. et f. Anfänger.

Principiare, v. a. anfangen; einen Anfang machen.

Principiato, part. angefangen.

Principiatore, ſ. m. der Anfänger, Urheber.

Principino, ſ. m. ein junger, kleiner Prinz; Prinzchen — ein kleiner Fürſt.

Principio, ſ. m. das Urweſen, die Urquelle, der Grund, Urſprung, die erſte Urſache, der Urſtof — der Anfang, An-

beginn — der Anfang, die Anfangsgründe, Grundſätze, Grundlage in Künſten — ein Grundſatz; aver de' principj, de' buoni principj, gute Grundſätze haben.

Principotto, ſ. m. kleiner, ohnmächtiger Fürſt.

Priorale, adj. dem Prior oder zur Priorey gehörig.

*Prioràtico, ſ. m. der oberſte Magiſtrat ehedem in Florenz.

Prioràto, ſ. m. ſ. prioratico — die Priorey, Priorwürde, Priorſtelle, das Priorat.

Priore, ſ. m. eine von den oberſten Magiſtratsperſonen ehedem in Florenz — ein Prior, Oberer in einem Kloſter.

Prioria, ſ. f. eine Priorey.

Prioriſta, ſ. m. Buch, wo die Mitglieder vom Obermagiſtrat in Florenz eingeſchrieben wurden.

Priorità, prioritade, prioritate, ſ. f. die Priorität, Vorgängigkeit, der Vorgang.

Priſcamente, adv. vor Alters, vor Zeiten.

Priſco, adj. (latein.) alt, ehemalig.

Priſma, ſ. m. ein Prisma; länglich Drey- oder Viereck.

Priſmatico, adj. prismatiſch.

Priſtinamente, adv. zuvor, zuerſt, vormals, vorher, vor dieſem.

Priſtino, adj. vorig, vorherig, vormalig.

Prìtano, ſ. m. ehemaliger Rathsherr in Athen.

Pritania, ſ. f. die Würde eines Rathsherrn zu Athen.

Privagione, ſ. f. ⎫ ſ. privazione.
Privamento, ſ. m. ⎭

Privanza, ſ. f. Gunſt bey einem Großen; auch ſtatt privazione, ſ.

Privare, v. a. berauben, entziehen, um etwas bringen; privarſi di qualche coſa, ſich etwas entziehen, verſagen.

Privata, ſ. f. eine Schundgrube, Miſtgrube.

Privatamente, adv. insbeſondere; vertraulich — als ein Privatmann; für ſich.

Privativa, ſ. f. ausſchließendes Recht.

Privativamente, adv. beraubungsweiſe; mit Ausſchluß alles andern.

Privativo, adj. beraubend; Ausſchluß, Abweſenheit anzeigend.

Privato, ſ. m. ein Privet, heimliches Gemach; Abtritt.

Privato, adj. der keine öffentliche Bedienung hat; perſona privata, uom privato, ein Privatmann, Privatperſon — beſonder, eigen; autorità privata, Eigenmächtigkeit — geheim, verborgen; in privato, adv. ſ. privatamente.

Privatore, ſ. m. Berauber, Benehmer.

Privatrice, ſ. f. Berauberin.

Privazione, ſ. f. die Beraubung, Entziehung, Benehmung; Abgang, Mangel, Abweſenheit einer Sache.

Privigno, ſ. m. (latein.) ſ. figliaſtro.

Privilegiante, adj. der ein Privilegium gibt.

Privilegiare, v. a. privilegiren, eine Freyheit, ein Privilegium geben; wovon befreyen — belehnen.

Privilegiato, part. privilegirt; der ein Recht, eine Freyheit hat; befreyt.

Privilegio, ſ. m. ein Privilegium; Freyheit, Recht, Vorrecht, Gnadenrecht.

Privo, adj. beraubt, entblößt; privo di ragione, di forza, vernunftlos, kraftlos.

Prizzato, adj. geſprenkelt, ſprenklicht, fleckicht.

Prò, ſ. m. Nutzen, Vortheil; in prò del mondo, zum Beſten der Welt; ſenza prò, umſonſt, vergebens; in prò e in contro, prò e contro, zum Nutzen oder Nachtheil; dafür oder dawider; il prò, e il contro, das pro und contra; buon prò ti faccia, wohl bekomm' es dir; dare il buon prò, einem Glück wünſchen, wozu gratuliren.

Pro, adj. m. wacker, tapfer.

Proàvo, ⎫ ſ. m. (latein.) der Aeltervater.
Proàvolo, ⎭

Probàbile, adj. wahrſcheinlich.

Probabiliſmo, ſ. m. die Lehre von der wahrſcheinlichen Meinung, der Probabilismus.

Probabilità, probabilitade, probabilitate, ſ. f. die Wahrſcheinlichkeit, Erweislichkeit.

Probabilmente, adv. wahrſcheinlicher Weiſe.

Probàtica, ſ. f. der Schafteich, der Teich Bethesda.

Probazione, ſ. f. (latein.) ſ. prova.

*Probbio, ſ. m. ſ. opprobrio.

Probità, probitade, probitate, ſ. f. die Redlichkeit, Rechtſchaffenheit.

Problèma, ſ. m. ein Problem, ungewiſſer, unentſchiedener Satz — eine vorgelegte Frage — Aufgabe in der Matheſi.

Problematicità, ſ. f. die problematiſche Eigenſchaft; Unentſchiedenheit einer Frage.

Problematico, adj. problematiſch, ſtreitig, zweifelhaft.

Probo, adj. (latein.) redlich, gut.

Probòſcide, ſ. f. der Rüßel des Elephanten; der Rüßel von andern Thieren.

Procaccevole, adj. ſ. procacciante.2

Procacchia, ſ. f. ſ. portulaca.

*Procaccia, ſ. f. } das Bewerben,
Procacciamento, ſ. m. } Bemühen, etwas zu ſchaffen, zu erlangen.
Procacciante, adj. der dichtet und trachtet; emſig, erwerbſam, der ſich umthut, ſich anzuſchaffen ſucht, was ihm nöthig.
Procacciare, v. a. ſchaffen, anſchaffen, verſchaffen — ſich nach etwas fleißig umthun. it. procacciarſi, n. p. ſich ſchaffen, ſich verſchaffen ꝛc. procacciarſi la benevolenza, l'affetto ecc. ſich Gunſt ꝛc. erwerben.
Procacciato, part. geſchafft, verſchafft ꝛc.
Procacciatore, ſ. m. ein emſiger, erwerbſamer Menſch.
Procaccio, ſ. m. der Vorrath — der ordentliche fahrende Bote mit Briefen; andare in procaccio, zuſammenholen, zuſammenbetteln.
Procáce, adj. frech; naſenweis, unverſchämt, dreiſt.
Procacetto, adj. etwas frech, dreiſt, naſenweis.
*Procanto, ſ. m. eine Vorrede, Eingang.
Procatartico, ca, adj. (cagione) die erſte offenbare Urſache einer Krankheit.
*Proccianamente, adv. ſ. proſſimamente.
*Procciano, adj. ſ. proſſimano.
Proccura, e procura, ſ. f. eine Procura, Vollmacht. carta di procura.
Proccuragione, ſ. f. die Procuratur, Anwaldſchaft; Procuraturamt.
Proccurare, e procurare, v. a. ſchaffen, verſchaffen; procuriren; wozu verhelfen; es beſorgen — procuriren, verwalten — ſorgen; beſorgt, bedacht ſeyn; dahin ſehen; zuſehen, trachten.
Proccurato, part. geſchaft, verſchaft ꝛc.
Proccuratore, ſ. m. ein Procurator; Anwald, Sachverwalter, Verweſer — ein Verſchaffer, Beſorger.
Proccuratrice, ſ. f. die Procuratorin, Verwalterin.
Proccurazione, e procurazione, ſ. f. die Beſorgung, Vorſorge, das Amt — die Koſt des Biſchofs, wenn er ſeinen Kirchſprengel beſucht.
Proccureria, ſ. f. Procuratur, Procuraturamt.
Procedente, part. herkommend, herrührend, entſtehend — fortſchreitend.
Procédere, v. n. fortſchreiten, einhergehen, von ſtatten gehen, zugehen; si diſcretamente procedette la coſa, che niente ſe ne ſentì, es ging alles ſo behutſam zu ꝛc. volendo egli già procedere all' aſſoluzione, da er zur Abſolution ſchreiten wollte ꝛc. — gut gehen; recht ſeyn — herkommen, herrühren, entſtehen — procedere contro alcuno, wider einen verfahren, procediren — procedere bene o male, mit einem wohl oder ſchlecht verfahren, umgehen; lo ſpirito ſanto procede dal padre e figliuolo, der heil. Geiſt gehet von Vater und Sohn aus.
Procedimento, ſ. m. der Fortſchritt, Fortgang.
Procedura, ſ. f. Art zu verfahren; Rechtsgang.
Proceduto, part. hergekommen, entſtanden, verurſacht ꝛc.
Proceleuſmatico, ſ. m. ein Pes von vier kurzen Sylben.
Procella, ſ. f. ein Sturm, Ungewitter. fig. Gefahr.
Procelloſo, adj. ſtürmiſch.
Proceſſare, v. a. proceßiren, gerichtlich wider einen verfahren ꝛc.
Proceſſato, part. gerichtlich verfolgt, oder verurtheilet.
Proceſſetto, ſ. m. ein kleiner Proceß.
Proceſſionalmente, adv. in Proceſſion, proceſſionsweiſe.
Proceſſione, ſ. f. eine Proceſſion; Aufzug, öffentlicher Umgang; le beſtemmie fanno come le proceſſioni, prov. wer Gott läſtert, den trift der Fluch; (alt) ein Gut, Landgut, ſtatt poſſeſſione; andare a proceſſione, per ſim. herumgehen und nichts thun; la proceſſione dello Spirito Santo, der Ausgang des heiligen Geiſtes.
Proceſſivo, adj. fortgängig, fortgehend, fortſchreitend.
Proceſſo, ſ. m. der Fortgang, die Folge; in proceſſo di tempo, in der Folge der Zeit — der Proceß, Gerichtshandel; auch die Acten davon; formar un proceſſo addoſſo a uno, jemanden einen Proceß an Hals werfen. it. eine chymiſche Operation.
Procidenza, ſ. f. das Herabſinken vorwärts.
Procinto, ſ. m. der Einſchluß, Bezirk; eſſere in procinto, di far qualche coſa, in Begrif ſeyn, worin begriffen ſeyn, es eben, gleich thun wollen.
Procláma, ſ. f. Ausruf, feyerliche Bekanntmachung.
Proclamare, v. a. ausrufen, laut bekannt machen, verkündigen.
Proclive, ſ. m. der Hang, Abhang. adj. wozu geneigt.
Proclività, ſ. f. der Abhang — Neigung.
Proco, ſ. m. ein Freyer, der eine heurathen will.
Procojo, ſ. m. ſ. proquojo.
Procóndilo, ſ. m. das Ende an jedem Gelenke der Finger.
Proconſolato, ſ. m. das Proconſulat.
Procónſolo, ſ. m. der Proconſul; peſcare pel proconſolo, fig. umſonſt arbeiten; frohnen.

Procraſtinare, v. a. aufſchieben, verſchieben, von einem Tag zum andern verzögern, zögern.
Procraſtinazione, ſ. f. Verſchiebung, Verzögerung, Aufſchub.
Procreamento, ſ. m. die Erzeugung, Zeugung.
Procreare, v. a. zeugen, erzeugen.
Procreato, part. gezeugt, erzeugt.
Procreatore, ſ. m. der Zeuger, Erzeuger.
Procreatrice, ſ. f. Erzeugerin, Vorbringerin.
Procreazione, ſ. f. die Zeugung, Erzeugung.
Procuojo, ſ. m. ſ. proquojo.
Procura, procuragione, procurare, procurato, procuratore, ſ. proccurare ecc.
Procuratía, ſ. f. das Amt, die Würde und das Gericht der Procuratoren in Venedig.
Procuratorello, ſ. m. ein ſchlechter Procurator, elender Anwald.
Procuratrice, ſ. f. die Procuratorin.
Procurazione, ſ. f. ſ. proccurazione.
*Procuro, ſ. m. ſ. proccurazione.
Proda, ſ. f. das Ufer, Geſtade — der Rand an etwas — Vordertheil des Schifs, ſtatt prora.
Pródano, ſ. m. das Stag, Seil am Vordermaſt.
Prode, adj. wacker, tapfer.
Prode, ſ. m. der Nutzen, Vortheil.
Prodemente, adv. wacker, tapfer.
Prodezza, ſ. f. Tapferkeit; Leibesſtärke — Thaten der Tapferkeit, der Leibesſtärke. far prodezze.
Prodicella, ſ. f. ein ſchmales Geſtade, Ufer; ein kleiner, ſchmaler Rand; das Vordertheil eines kleinen Fahrzeugs.
Prodiéro, ſ. m. ein Ruderer oder Wache auf dem Vordertheil des Schifs.
Prodigalità, prodigalitade, prodigalitate, ſ. f. die Verſchwendung, Verpraſſung.
Prodigalizzare, v. a. verſchwenden, verpraſſen, durchbringen.
Prodigalmente, Prodigamente, adv. verſchwenderiſcher Weiſe.
Prodigio, ſ. m. ein Abenteuer, Wunderzeichen, Wunder, Wunderwerk.
Prodigioſamente, adv. ungeheuer, wunderbar, außerordentlich.
Prodigioſità, ſ. f. das ganz Sonderbare, Erſtaunliche in etwas; die Außerordentlichkeit, Ungewöhnlichkeit.
Prodigioſo, adj. ungeheuer, wunderbar, außerordentlich ꝛc.
Pródigo, ſ. m. ein Verſchwender, Verpraſſer. adj. verſchwenderiſch, allzufreygebig; il figliuol prodigo, der verlorne Sohn.
Proditóre, ſ. m. ein Verräther, Treuloſer.
Proditoriamente, adv. verrätheriſcher Weiſe, hinterliſtig, treulos.
Proditorio, adj. verrätheriſch, treulos, hinterliſtig.
Prodizione, ſ. f. die Verrätherey, Treuloſigkeit, Hinterliſt.
Prodotto, e produtto, part. von produrre, vorgebracht ꝛc. — verlängert. ſ. m. das Facit, Product im Rechnen.
Pródromo, ſ. m. vorläufiges Werk, vorgängige Schrift.
Prod'uomini, ſ. m. plur. bey den Maltheſerrittern die Aufſeher und Vorſteher der Kirchen oder des Hoſpitals.
Produómo, ſ. m. ein wackerer, tapferer Mann.
Producente, part. vorbringend, hervorbringend, erzeugend. ſ. produrre.
Prodúcere, v. a. ſ. produrre.
Producibile, adj. vorzubringen fähig; was hervorbringen kann; il ſole aſcendente eſce producibile di tutti frutti. auch was hervorgebracht, vorgewieſen werden kann.
Producimento, ſ. m. die Hervorbringung, Verlängerung.
Producitore, ſ. m. der Hervorbringer, Bewirker.
Producitrice, ſ. f. die Hervorbringerin, Bewirkerin.
Produrre, e producere, v. a. vorbringen, hervorbringen, zeugen, erzeugen — vorbringen, vorzeigen, vorweiſen; vorlegen; anführen; verlängern; produrre una linea, eine Linie verlängern; produrre in mezzo; io produrrò l'iſtoria in mezzo, ich will die Geſchichte anführen; produrre in teſtimonianza, zum Zeugniß anführen. praet. produſſi; part. prodotto.
Produttibile, adj. was ſich immer verlängern, fortführen läßt. produttibile in infinito.
Produttivo, adj. was die Kraft hervorzubringen hat; bewirkend. cagione produttiva dell' infelicitati umane.
Produtto, part. ſ. prodotto.
Produttore, ſ. m. der Bewirker, Urheber, Vorbringer.
Produttrice, ſ. f. die Bewirkerin, Hervorbringerin.
Produzione, ſ. f. die Vorbringung, Hervorbringung, Erzeugung; Erzeugniß.
Proemiale, adj. vorläufig; was zur Vorrede, zum Eingang dienet. diſcorſo proemiale ecc.
Proemialmente, adv. nach Art einer Vorrede; zur Vorrede, zum Eingang.
Proemiare, v. a. eine Vorrede machen.
Proémio, ſ. m. Vorrede, Eingang, Vorerinnerung.
Profanamente, adv. auf eine profane, unheilige Art.

Profanare, v. a. entweihen, entheiligen, verunheiligen, profaniren. fig. entehren, mißbrauchen, ſchänden.

Profanato, part. entweiht, verunheiliget.

Profanatore, ſ. m. ein Verunheiliger, Entweiher.

Profanazione, ſ. f. die Entweihung, Verunheiligung, Entheiligung, Profanirung.

Profanità, ſ. f. die Profanität, unheiliges Weſen; Unehrerbietigkeit.

Profáno, adj. unheilig, ungeiſtlich, profan — Gottesvergeſſen — ein Laye; der zu den Myſterien nicht eingeweihet iſt — weltlich; autor profano ecc. ein weltlicher Schriftſteller, Profanſcribent, ꝛc.

Profenda, ſ. f. ein Futter, Hafer, ſo ein Pferd auf einmal bekommt.

Profendare, v. a. die Pferde füttern; ihnen das Futter geben.

Proferire, v. a. ſ. profferire.

Profeſſare, v. a. öffentlich bekennen; ſich wozu bekennen; profeſſarſi obbligato, profeſſare ad uno mille obbligazioni, (im Briefſtyl) ſeine Verbindlichkeit gegen jemand erkennen; profeſſar un'arte, un meſtiere, eine Kunſt, ein Handwerk treiben — öffentlich lehren.

Profeſſatore, ſ. m. ſ. profeſſore.

Profeſſatrice, ſ. f. Bekennerin; die etwas treibt.

Profeſſione, ſ. f. Stand, Beruf; Profeſſion, Kunſt; Handwerk, Hanthierung, Lebensart — Profeſſion, feyerliche Ablegung der drey klöſterlichen Gelübde, der ewigen Keuſchheit, der Armuth und des Gehorſams; profeſſion di fede, Glaubensbekenntniß.

Profeſſa, ſ. f. eine Nonne, die Profeſſion gethan.

Profeſſo, ſ. m. ein Mönch, der Profeß gethan.

Profeſſore, ſ. m. ein Profeſſor, Lehrer; Meiſter in ſeiner Kunſt. Profeſſore della pittura, della ſcultura.

Proféta, ſ. m. ein Prophet; Weiſſager.

Profetale, adj. prophetiſch; den Propheten gehörig.

Profetante, part. der prophezeyet.

Profetare, v. a. prophezeyen.

Profetato, part. prophezeyet.

Profeteggiare, profetezzare, e profetizzare, v. a. prophezeyen, weiſſagen.

Profeteſſa, ſ. f. eine Prophetin, Weiſſagerin.

Profetezzare, v. a. ſ. profeteggiare.

Profeticamente, adv. prophetiſch, als ein Prophet.

Profético, adj. prophetiſch.

Profetizzante, part. der prophezeyet.

Profetizzare, v. a. ſ. profeteggiare.

Profetizzato, part. prophezeyet.

Profettizio, adj. ererbt; von ſeinen Eltern oder Vorfahren geerbt; beni profettizj, ererbte Güter; dote profettizia, eine Mitgift von väterlichen oder mutterlichen Gütern.

Profezía, ſ. f. die Prophezeyung, Weiſſagung.

Profferare, v. a. ſ. profferire.

Profferente, part. ausſprechend; der ausſpricht, Worte vorbringt — bietend, anbietend.

Profferenza, ſ. f. die Ausſprechung — Anerbieten — Opfer; profferenza di grazie, Dankopfer.

Profferere, v. a. ſ. profferire.

Profferibile, adj. ausſprechlich, ausſprechbar.

Profferimento, ſ. m. Ausſprechung, Ausſprache.

Profferire, e proferire, v. a. (Worte) vorbringen, von ſich geben, ausſprechen; non proferiſce parola, er gibt keinen Laut von ſich; proferiſce male le parole, er ſpricht die Worte übel aus — an Tag legen, offenbaren — anbieten, erbieten, antragen; proferire ad alcuno i ſuoi ſervigj, il ſuo ajuto, einem ſeine Dienſte, Hülfe anbieten; profferirſi, n. p. ſich anbieten, erbieten, ſich antragen. prov. chi ſi profferiſce è peggio il terzo, ausgebotene Ware gilt nicht halb ſo viel. praeſ. iſco, praet. proferii, proferſi, part. proferto, profferito.

*Profferito, ſ. m. ſ. porfido.

Profferito, e profferto, adj. ausgeſprochen — angeboten; e' non darebbe del profferito, prov. er hält gar nichts vom Schenken.

Profferitore, ſ. m. der ausſpricht — der Anbieter, Erbieter.

Profferta, e proferta, ſ. f. das Angebot, Anerbieten — Darbringung, Opfer.

*Profferto, e proferto, ſ. m. ſ. profferta, offerta.

Profferto, part. ſ. profferito.

Proffilare, e profilare, v. a. profiliren, in Profil vorſtellen; von der Seite abzeichnen oder malen — umzieren; rund umher verſchönern.

Proffilato, part. profilirt, in Profil vorgeſtellt; naſo proffilato, eine ſpitzige Naſe.

Proffilo, e profilo, ſ. m. Profil; Seitengeſicht, Seitengemälde; ridurre in proffilo, von der Seite, in Profil abzeichnen oder malen — Verzierung um die Enden — der Aufriß eines Gebäudes.

Proficiente, part. et ſ. der auf dem Weg der Vollkommenheit iſt; der, ſo der Vollkommenheit zugehet.

Proficuo, adj. (latein.) erſprießlich, nützlich, zuträglich.
Profigurare, v. a. ähnlich, gleichmachen, in einem Bilde vorſtellen.
Profigurato, part. verglichen, gleich, ähnlich gemacht. la prudenza profigurata al carbonchio.
Profilare, v. a. ſ. proffilare.
Profilato, part. ſ. proffilato.
Profilo, ſ. m. ſ. proffilo.
Profittabile, adj. zuträglich, nützlich, vortheilhaft, erſprießlich.
Profittare, v. n. gewinnen; Nutzen haben; weiter kommen, zunehmen. it. (mit dem Dat.) nutzen; helfen; Nutzen ſchaffen; etwas einbringen.
Profittévole, adj. nützlich, nutzbar, zuträglich, erſprießlich.
Profittevolmente, adv. mit Nutzen; nützlich.
Profitto, ſ. m. der Nutzen, Profit, Gewinn; Ertrag, Einträglichkeit — Fortgang; trar profitto da qualche coſa, von etwas Nutzen ziehen; farſi profitto l'altrui male, das Unglück eines andern ſich zu Nutze machen; mettere a profitto, benutzen.
Proflúvio, ſ. m. ein Schwall, Ueberfluß — profluvio di ſangue, ein häufiges Bluten, Blutfluß; profluvio di ventre, der Durchlauf; profluvio di parole, ein reicher Kram von Wörtern, ein Schwall von Wörtern.
*Profonda, ſ. f. ſ. profondità.
Profondamente, adv. tief — gründlich; dormir profondamente, feſt ſchlafen; profondamente dotto, gründlich gelehrt; inveſtigar profondamente, gründlich, genau unterſuchen; uſar profondamente la ſozzura della luſſuria, ohne Maß und Ziel der Wolluſt ergeben ſeyn.
Profondamento, ſ. m. die Verſinkung, Einſinkung, das Einfallen, Einſtürzen.
Profondare, v. n. verſinken, unterſinken, zu Grunde gehen, untergehen. act. vertiefen, eingraben; tief graben; profondarſi, n. p. verſinken, im Waſſer untergehen. fig. ſich vertiefen, tief hineindringen.
Profondatamente, adv. tief, tief hinein.
Profondato, part. verſunken, untergeſunken; untergegangen; nave profondata, ein verſunkenes Schif. Città profondata, eine verwüſtete Stadt.
Profondazione, ſ. f. die Eingrabung, Vertiefung.
Profóndere, v. a. häufig vergießen oder verſchwenden. profondere le ſue ricchezze. praet. profuſi, part. profuſo.
Profondigorgo, adj. tiefſchlündig, tiefgründig; was Abgründe, tiefe Schlünde hat.
Profondità, profonditade, profonditate, ſ. f. die Tiefe — die Tiefe, Unergründlichkeit; Verborgenheit der Gerichte Gottes; große Gründlichkeit, tiefe Einſicht in Wiſſenſchaften.
Profondo, ſ. m. die Tiefe, der Abgrund. fig. Unergründlichkeit; nel profondo dell' inferno, del mare — nel profondo del cuore, im Grunde des Herzens.
Profondo, adj. tief. fig. coſtui per la profonda notte mi mena, in der tiefſten Finſterniß der Nacht; la più profonda Alemagna, die innerſten Gegenden von Deutſchland; gemere di profondo cuore, aus Herzensgrund jammern; verſo il profondo mezzo dì, mitten am Tag; in ſcienza profondo molto, gründlich gelehrt; coſe profonde, tiefſinnige, hohe Dinge; tintura profonda, tiefere, dunklere Farbe; il cielo profondo, der hochgewölbte Himmel.
Profondo, adv. tief.
Prófugo, adj. flüchtig, unſtät, herumirrend.
Profumare, v. a. durchräuchern; einen Wohlgeruch geben; parfumiren. v. n. wohl riechen, einen Wohlgeruch von ſich geben.
Profumatamente, adv. mit Wohlgeruch. fig. niedlich, köſtlich, ſchön; ſorgfältig.
Profumatiſſimamente, adv. ſup. auf das niedlichſte ꝛc.
Profumato, part. durchräuchert, parfumirt.
Profumatuzzo, ſ. m. ein Stutzer, ſüßes Herrchen.
*Profumico, ſ. m. wohlriechende Sachen.
Profumiéra, ſ. f. Gefäß zum Räuchern.
Profumiére, e profummiere, ſ. m. ein Parfumeur; der mit wohlriechenden Sachen handelt.
Profumino, ſ. m. Gefäß, Geſchirr zum Räuchern.
Profúmo, ſ. m. Räuchwerk, wohlriechende Sachen; Spezereyen zum Wohlgeruch.
Profumoſo, adj. durchräuchert, parfumirt, wohlriechend.
Profuſamente, adv. verſchwenderiſch; allzureichlich.
Profuſione, ſ. f. Verſchwendung, Ueberfluß.
Profuſo, adj. übermäßig, häufig, überflüſſig; allzureichlich, verſchwenderiſch.
Progenia, Progenie, ſ. f. Geſchlecht, Stamm.
Progenitore, ſ. m. ein Vorfahr.

Progenitrice, ſ. f. die Großmutter, Mutter.

Progetto, ſ. m. ein Project, Entwurf; Gedanke, Vorſatz, Entſchluß.

Progettare, v. a. entwerfen, projectiren.

Proginnáſma, ſ. f. eine Vorübung.

Progiudicante, progiudicare, progiudicato, progiudicatore, progiudicio, ſ. pregiudicante, pregiudicare ecc.

Prognoſticante, adj. anzeigend.

Prognoſticatore, ſ. m. ſ. pronoſticatore.

Programma, ſ. m. Plan, Anzeige von einem Werk, ſo gedruckt werden ſoll — Programma; Einladungsſchrift.

Progredire, v. n. fortgehen, vorwärts gehen, fortſchreiten. praeſ. iſco.

Progreſſione, ſ. f. der Fortgang, Fortſchritt. Progreſſione aritmetica, geometrica.

Progreſſivamente, adv. fortgangsweiſe, auf eine immer gleich fortſchreitende Weiſe.

Progreſſivo, adj. fortgängig; fortgehend; moto progreſſivo, eine gleich fortgeſetzte Bewegung.

Progreſſo, ſ. m. der Fortſchritt, Fortgang; far de' gran progreſſi in ecc. ſtarke Progreſſen machen; ſehr zunehmen, immer weiter gehen; col progreſſo del tempo, mit der Zeit — Wachsthum, Zunahme. progreſſo dell' agghiacciamento.

Proibente, part. verbietend; Einhalt thuend.

Proibire, v. a. verbieten, Einhalt thun; verwehren; proibire ad alcuno l'ingreſſo, einem den Eingang verwehren. praeſ. iſco.

Proibitívo, adj. verbietend; was Einhalt thut.

Proibito, part. verboten, verwehrt.

Proibitore, ſ. m. ein Verbieter, Verwehrer.

Proibitrice, ſ. f. Verbieterin; die verbietet.

Proibizione, ſ. f. Verbot; Einhalt.

Projetto, ſ. m. ein ſchwerer Körper, der in die Luft geworfen und ſeiner Schwerkraft überlaſſen iſt — ſtatt projettura, ſ.

Projettura, ſ. f. ein Vorſprung, im Bau.

Projezione, ſ. f. moto di projezione, Bewegung eines Körpers, der geworfen, abgeſchoſſen wird, als Steine, Bomben.

Prolagare, e prolago, ſ. prologare, e prologo.

Prolaſſo, ſ. m. das Heraustreten des Maſtdarms; Ausdehnung des Magens.

Proláto, adj. (latein.) vorgebracht, ausgeſprochen.

Prolatore, ſ. m. der ausſpricht, der etwas vorbringt — Herausgeber. prolatore d' un libro.

Prolazione, ſ. f. die Ausſprechung.

Prole, ſ. m. Kinder; Nachkommen. fig. prole delle cipolle ecc. Brut von Zwiebeln ꝛc. avere, non aver prole, Kinder, keine Kinder haben.

Prolegómeno, ſ. m. Vorerinnerung, vorläufige Erklärung; Prolegomena.

Prolépſi, ſ. f. Wegräumung der Einwürfe im voraus, in der Rhetorik.

Prolificare, v. n. Kinder bekommen, fruchtbar ſeyn.

Prolífico, adj. befruchtend, fruchtbar; virtù prolifica, die Zeugungskraft.

Proliſſamente, adv. weitläufig; weitſchweifig; zu weit ausgeholt.

Proliſſità, ſ. f. die Weitſchweifigkeit, Weitläufigkeit im Reden.

Proliſſo, adj. weitſchweifig, weitläufig, im Reden.

Prologare, v. a. eine Vorrede machen, oder weitſchweifig erzählen.

Prologheggiante, adj. der Vorreden macht.

Prologizzare, v. n. eine Vorrede machen.

Prólogo, ſ. m. die Vorrede, Prolog. it. Vorrede, Eingang.

Prologómeno, ſ. m. ſ. prolegomeno.

Prolongazione, ſ. f. ſ. prolungazione.

Prolungamento, ſ. m. die Verlängerung.

Prolungare, v. a. verlängern, aufſchieben, friſten; prolungarſi, n. p. ſich erſtrecken, erweitern, verlängern.

Prolungatamente, adv. weitläufig.

Prolungativo, adj. verlängernd, was verlängern kann.

Prolungato, part. verlängert, aufgeſchoben ꝛc.

Prolungazione, ſ. f. Verlängerung, Verſchiebung, Aufſchub, Friſt, Friſtung.

Prómere, v. a. (lat.) offenbaren, ſehen laſſen; hervorthun, ans Licht bringen.

Promeſſa, ſ. f. das Verſprechen, die Verſprechung, Verheißung, Zuſage — Verbürgung, Bürgſchaft; prov. ogni promeſſa, o promeſſo è debito, jedes Verſprechen iſt Schuld; di minacce non temere, di promeſſe non godere, vor Drohung muß man ſich nicht fürchten, und auf Verſprechen nicht bauen; attendere, mantener la promeſſa, das Verſprechen halten; mancare di promeſſa, ſein Verſprechen nicht halten.

Promeſſione, e promiſſione, ſ. f. Verſprechung, Verheißung — Zulaſſung; ſenza divina promeſſione; ſtatt permiſſione.

Promeſſo, part. verſprochen, verheißen — verlobt.

Promettente, part. verſprechend, verheißend.

Prométtere, v. a. verſprechen, zuſagen, verheißen, angeloben; prometterſi, fig. ſich darſtellen, ſich darbieten; promettere alcuna, eine verſprechen, verloben; prometterſi, ſich verſprechen, ſich getrauen, ſich von einem verſprechen; ſich zu ihm verſehen — verſichern, verſprechen, dafür ſtehen; io ti prometto ch' ell' è così. — auch ſtatt permettere, ſ. — promettere per altrui, für einen bürgen, gut ſagen; prometter Roma, e toma, o mari, e monti, güldene Berge verſprechen; promettere a piedi, e a cavallo, auf alle Art und Weiſe verſprechen; perſona, che promette bene, eine Perſon, die viel von ſich hoffen läßt, il promettere è la vigilia del dare, was man verſpricht, muß man halten; chi troppo promette, nulla attende, wer zuviel verſpricht, hält nichts.

Promettitore, ſ. m. Verſprecher, it. Bürge.

Promettitrice, ſ. f. Verſprecherin.

Prominente, adj. vorragend, erhaben.

Prominenza, ſ. f. eine Erhöhung, Vorragung; Ungleichheit auf der Oberfläche; prominenza dell' oſſo, Vorwuchs am Knochen.

Promiſcuamente, adv. untereinander gemengt; ohne Unterſchied.

Promiſcuo, adj. vermengt; von allerhand Art.

Promiſſione, ſ. f. ſ. promeſſione.

Promiſſore, ſ. m. der Verſprecher.

Promiſſorio, adj. ein Verſprechen enthaltend.

Promontorietto, ſ. m. kleines Vorgebirg.

Promontório, ſ. m. ein Vorgebirg, Landſpitze.

Promoſſo, part. von promuovere, befördert ꝛc.

Promotóre, ſ. m. Beförderer; Promotor.

Promotrice, ſ. f. Beförderin, Beſchützerin der Künſte, Wiſſenſchaften ꝛc.

Promovente, e promuovente, part. befördernd, beförderlich; was etwas treibet, in Bewegung bringt.

Promóvere, e promuovere, v. a. befördern, zu einer Würde erheben — eine Sache fördern, befördern, betreiben; io ſono quello, che ho promoſſo tutto queſto affare, die ganze Sache iſt durch mich betrieben worden — behülflich ſeyn; beſchützen, aufmuntern — aufhetzen — promoviren, zum Doktor, praet. promoſſi, part. promoſſo.

Promovimento, e promuovimento, ſ. m. die Beförderung; Erhebung zu einer Würde — Betreibung, Antreibung.

Promovitore, ſ. m. ſ. promotore.

Promovitrice, ſ. f. Beſchützerin, Beförderin der Wiſſenſchaften ꝛc.

Promozione, ſ. f. die Beförderung, Promotion — Antreibung, Anregung, Anſtiftung.

Promulgare, v. a. ein Geſetz kund machen, ergehen laſſen — jedermann wiſſen laſſen; unter die Leute bringen — ausrufen, anſchlagen; verkündigen.

Promulgato, part. bekannt gemacht, kund gethan ꝛc.

Promulgatore, ſ. m. der Geſetze, oder eines andern Lob kund thut.

Promulgazione, ſ. f. die Bekanntmachung.

Promuovere, v. a. ſ. promovere.

Promúta, ſ. f. ſ. promutazione.

Promutare, v. a. vertauſchen, austauſchen, auswechſeln.

Promutato, part. getauſcht, vertauſcht ꝛc.

Promutazione, ſ. f. Tauſch, Vertauſch, Austauſchung.

Pronepóte, Pronipóte, ſ. m. der Urenkel; pronepoti, in plur. die Nachkommen.

Prono, adj. (lat.) von Natur wozu geneigt; was einen natürlichen Hang wozu hat — mit dem Angeſicht auf der Erde liegend; cadere, giacere prono in terra, mit dem Angeſicht auf die Erde fallen, auf der Erde liegen; auch willfährig, willig; a Longin diede perdono, che a dargli della lancia fù così prono.

Pronóme, ſ. m. ein Pronomen, Vorwort.

Pronominato, adj. berühmt, bekannt.

Pronoſticamento, ſ. m. Vorherverkündigung, Prophezeyung.

Pronoſticanza, ſ. f. Prophezeyung ꝛc.

Pronoſticare, v. a. zuvorſagen, prophezeyen, prognoſtiziren.

Pronoſticatore, ſ. m. Prophezeyer, Wahrſager.

Pronoſticazione, ſ. f. Prophezeyung ꝛc.

Pronóſtico, ſ. m. Vorherſagung, Prophezeyung, Prognoſtikum — Vorbedeutung, Vorbote, Anzeige, Anzeichen; ciò fu un pronoſtico della ſua futura grandezza.

Prontamente, adv. ſchleunig, geſchwind, unverzüglich.

Prontare, v. a. anliegen, treiben, worauf dringen; molti de' guelfi prontа-

vono la pace — antreiben, aufhetzen; ogli prontava più volontà, che fermezza — mai contro loro non prontai — prontarſi, ſich beſtreben.

Prontezza, ſ. f. Bereitwilligkeit; Fertigkeit; die Schleunigkeit, Behendigkeit; prontezza d'ingegno, offener Kopf — Ungeſtümheit, hitziges Zufahren.

Prontitudine, ſ. f. ſ. prontezza.

Pronto, adj. bereit, fertig; willig, bereitwillig; ſiamo pronti e leſti — ſchleunig, baldig; un pronto ritorno; belle e pronte riſpoſte, ſchöne und fertige Antworten — geſchwind, fix, haſtig; pronto di mano, der leicht zuſchlägt — unternehmend, ſich nicht lang beſinnend. Ceſare fu il più pronto degl'imperatori romani — danari pronti, baares Geld; eſſere pronto in qualche coſa, in etwas geübt ſeyn; pronto all'ira, pronto a prender fuoco, jähzornig, hitzig; kurz angebunden; avere in pronto, immer bey der Hand, ſtets parat haben; ſtare in pronto, in Bereitſchaft ſtehen.

Prontóni, ſ. m. pl. ſ. antarie.

*Prónubo, e pronuba, (lat.) der, die, ſo über die Ehen geſetzt; lucina pronuba.

Pronunciare, pronunciatore, pronunciazione, ſ. pronunziare ecc.

Pronunzia, ſ. f. / Pronunziamento, ſ. m. — die Ausſprache.

Pronunziare, e pronunciare, v. a. ein Urtheil ſprechen — vorher ſagen — die Worte ausſprechen.

Pronunziativo, adj. ausſprechend; geſchickt auszuſprechen oder ausgeſprochen zu werden.

Pronunziato, part. ausgeſprochen ꝛc.

Pronunziatore, e pronunciatore, ſ. m. der ausſpricht.

Pronunziazione, e pronunciazione, ſ. f. die Ausſprechung der Worte.

Propagabile, was ſich fortpflanzen, ausbreiten läßt.

Propaganda, ſ. f. die Congregation in Rom zur Ausbreitung des Glaubens.

Propagare, v. a. fortpflanzen, ausbreiten, vermehren; propagarſi, ſich fortpflanzen, ſich verbreiten.

Propagatore, ſ. m. Fortpflanzer, Ausbreiter, Vermehrer.

Propagazione, ſ. f. die Fortpflanzung des Geſchlechts; propagazion della fede, fig. die Ausbreitung des Glaubens; propagazione della luce, e del ſuono, die Verbreitung des Lichts und Schalles.

Propagginamento, ſ. m. das Senken, Abſenken der Reiſer und Reben.

Propagginare, v. a. ſenken, abſenken, Zweige, Reben. fig. fortpflanzen, ausbreiten — einen lebendig mit dem Kopf zu unterſt in die Erde graben.

Propagginato, part. geſenkt, abgeſenkt — lebendig mit dem Kopf unten, und den Beinen in die Höhe in die Erde gegraben.

Propagginazione, ſ. f. die Senkung, Abſenkung der Zweige ꝛc.

Propággine, ſ. f. ein Senker, Abſenker, Rebſenker, Fechſer.

Propalare, v. n. ruchbar, öffentlich bekannt machen, offenbaren.

Propalatore, ſ. m. der ruchbar, kund macht, offenbaret; Ausbreiter.

Prope, adv. (lat.) dabey, in der Nähe.

Propéndere, v. n. Hang haben, wozu geneigt ſeyn.

*Propenſare, v. a. ſ. premeditare.

Propenſato, part. ſ. premeditato.

Propenſione, ſ. f. die Neigung, der Hang — das Streben ſchwerer Körper nach dem Mittelpunct.

Propenſo, part. von propendere, geneigt.

Propiamente, e propriamente, adv. eigentlich, wirklich, richtig.

Propietà, propietade, propietate, ſ. f. Eigenthümlichkeit, Eigenſchaft, die eigentliche, eigenthümliche, eigene, beſondere Beſchaffenheit — Eigenthum — Nutzen, Vortheil.

Propietario, e proprietario, ſ. m. der Eigenthümer.

Propina, ſ. f. Geld, ſo die Doctores von den Doctoranden bekommen; ſportula, ſ.

Propinare, v. a. eine Geſundheit bringen, es einem zutrinken (ad alcuno).

Propinquamente, adv. nahe, in der Nähe.

Propinquità, propinquitade, propinquitate, ſ. f. die Nähe, Nahheit, Nachbarſchaft.

Propinquo, adj. nahe; i miei propinqui, meine Blutsfreunde, Verwandte.

Própio, e proprio, adj. eigen, eigenthümlich, eigentlich, ſauber, nett — un veſtir proprio — tauglich, bequem; ſchicklich; eſſere proprio a oder per qualche coſa, ſich zu etwas ſchicken.

Própio, e proprio, ſ. m. das Eigene, Eigentliche; die Eigenthümlichkeit; dire il proprio, recht, wahr reden; eſſer ſenza propio, nichts eigenes beſitzen.

Própio, adv. ſ. propiamente.

Propiziatore, ſ. m. Vermittler, Verſöhner.

Propiziatorio, ſ. m. der Gnadenſtuhl über der Bundslade.

Propiziatorio, adj. verſöhnend; (ſacrifizio) ein Sühnopfer.

Propiziazione, ſ. f. (lat.) die Verſöhnung, Ausſöhnung.

Propizio, adj. günſtig, gnädig, gewogen.

Própoli, ſ. f. Stopfwachs der Bienen, die Ritzen zu verkleben.

Proponente, part. vortragend; der vorträgt.

Propónere, v. a. ſ. proporre.

Proponimentaccio, ſ. m. ein gottloſer, böſer Vorſatz.

Proponimento, ſ. m. Vorſatz, Vorhaben, Vornehmen.

Proponitore, ſ. m. der vorträgt.

Proporre, e proponere, v. a. etwas vortragen, vorſchlagen, vorbringen, vorſtellen, antragen, vorlegen — ſich vornehmen, ſich vorſetzen; l'uomo propone, e Dio diſpone, der Menſch denkts, Gott lenkts; praeſ. propongo, proponi ecc. praet. propoſi, part. propoſto.

Proporzionale, adj. proportionirlich, verhältnißmäßig.

Proporzionalità, proporzionalitade, proporzionalitate, ſ. f. Verhältniß, Verhältnißmäßigkeit, Proportion.

Proporzionalmente, adv. verhältnißmäßig.

Proporzionare, v. a. verhältnißmäßig einrichten; eins nach dem andern abmeſſen; in gehöriges Gleichgewicht bringen; anpaſſen; paſſend machen; proporzionare una coſa all'altra — proporzionar bene, recht abmeſſen, abzirkeln.

Proporzionatamente, adv. ſ. proporzionalmente.

Proporzionato, part. proportionirt, angemeſſen, ſchicklich, paſſend, gehörig.

Proporzionatore, ſ. m. der das Verhältniß beobachtet; das Gleichmaß in Acht nimmt; proporzionatore de' beneficj a virtù, der die Belohnung nach den Verdienſten abmißt.

Proporzione, ſ. f. Verhältniß, Proportion, Gleichmaß, Richtigkeit, Uebereinſtimmung, Schicklichkeit — das Verhältniß der Größen unter ſich; proporzione d'ugualità, di diſugualità, Verhältniß der Gleichheit, der Ungleichheit.

Proporzionévole, adj. proportionirlich, proportionirt.

Proporzionevolmente, adv. proportionirlich, verhältnißmäßig.

Propóſito, ſ. m. Vorſatz, Anſchlag, Abſicht, Vornehmen, Vorhaben — der Stof, die Materie, Sache, wovon die Rede iſt; conforme al propoſito, unſerm Vorhaben gemäß; egli dice a queſto propoſito, er ſagt bey dieſer Gelegenheit; tornando al noſtro propoſito, um wieder zur Sache zu kommen — Urſache, Anlaß, Gelegenheit; ſenza un propoſito al mondo. — a propoſito, adv. ſchicklich; recht; gelegen; rathſam; weil es ſo die Gelegenheit gibt; queſto non mi pare a propoſito — non è tempo a propoſito — favellare, riſpondere a propoſito. — a propoſito! weil wir eben davon reden; weil mir es eben einfällt! a propoſito di queſto, bey dieſer Gelegenheit, bey dieſem Umſtand, dieſe Sache betreffend; fuor di propoſito, male a propoſito, zur Unzeit, ungelegen; deviar dal propoſito, von dem Vorſatz, von der vorhabenden Sache abweichen; di propoſito, vorſetzlich; a che prepoſito, zu was Ende; wozu? per tornare al noſtro propoſito, wieder zur Sache zu kommen; cangiar di propoſito, einen andern Diſturs anfangen.

Propoſitura, ſ. f. die Propſtey.

Propoſizione, ſ. f. ein Vorſchlag, Vortrag, Antrag; Frage. fare una propoſizione ad alcuno, einen Antrag, Vortrag, eine Frage an jemand thun — ein Lehrſatz — ein Satz in Schlüſſen — pani di propoſizione, die Schaubrote.

Propoſta, ſ. f. ein Vorſchlag, Vortrag; das Vorbringen — Vorſatz, Vorhaben. it. in der Muſik ſo viel als cánone, ſ.

Propoſtáto, ſ. m.
***Propoſtía**, ſ. f. } eine Propſtey.

Propóſto, ſ. m. (mit dem zweyten hellen o) ein Propſt — der Vorſitzer in den Gerichten — der Anführer, das Oberhaupt ꝛc. il ruffiano è il propoſto delle meretrici.

Propoſto, ſ. m. (mit dem zweyten o dunkel) Vorſatz, Vorhaben, Abſicht; der Zweck; die Sache, wovon die Rede iſt.

Propoſto, part. vorgetragen, vorgeſchlagen ꝛc.

Propréſo, ſ. m. der Umfang, Bezirk.

Propretóre, ſ. m. Proprätor, Viceprätor.

Propriamente, adv. eigentlich, genau, in Wahrheit, die Wahrheit zu ſagen; è propriamente una vergogna.

Proprietà, proprietade, proprietate, ſ. f. die Eigenthümlichkeit, Eigenſchaft, eigenthümliche Beſchaffenheit — Eigenthum, Anſtand; veſtire, vivere con proprietà.

Proprietario, ſ. m. Eigenthümer.

Próprio, ſ. m. ſ. propio; auch Eigenthum; laſciare il proprio per l'Appellativo, ſ.

Próprio, adj. eigen, eigentlich, ſchicklich, recht, gehorig, nett, ſauber; wohlanſtándig — eigenthümlich; nome proprio, nomen proprium, in der Grammatik.

Próprio, adv. ſ. propriamente.

Propugnácolo,
Propugnáculo, ſ. m. eine Vormauer, Wall, Außenwerk.

Propugnare, v. a. verfechten, vertheidigen, behaupten.

Propugnatore, ſ. m. Verfechter, Vertheidiger.

Propugnatrice, ſ. f. Verfechterin, Vertheidigerin.

Propugnazióne, ſ. f. Vertheidigung.

Propulſare, v. a. (lat.) vertreiben, verjagen.

Proquójo, procojo, ſ. m. eine Heerde Rindvieh — ein großer Viehſtall; ein Vorwerk zur Rindviehzucht.

Prora, ſ. f. der Vordertheil des Schifs; prore, Art indianiſcher Fahrzeuge.

Prorito, ſ. m. ſ. prurito.

Próroga, ſ. f. Friſt, Aufſchub, Verſchub.

Prorogare, v. a. friſten, verlángern, das Ziel weiter hinaus ſetzen.

Prorogativa, ſ. f. der Uebermuth, Stolz, Hochmuth.

Prorogato, part. gefriſtet, verlángert ꝛc.

Prorogazione, ſ. f. Friſt, Friſtung, Verſchub, Verzug.

Prorompente, part. hervorbrechend, ausbrechend.

Prorómpere, v. n. ausbrechen, hervorbrechen, herausfahren. fig. prorompere in lamenti, in vituperj ecc. in Klagen, in Schimpfworte ausbrechen; praet. prorupi, part. prorotto.

Prorompimento, ſ. m. das Hervorbrechen, oder Ausbrechen.

Prorotto, part. ausgebrochen, hervorgebrochen.

Proſa, ſ. f. Proſa; ungebundene Rede.

Proſáico, adj. proſaiſch, ungebunden — dittator proſaico, ſ. proſatore.

Proſaiſmo, ſ. m. proſaiſche Art.

Proſápia, ſ. f. Geſchlecht, Familie.

Proſare, v. a. in Proſa ſchreiben — proſare alcuno, einen zum Beſten haben — egli la proſa, er redet nach dem Takt; er hört ſich ſelbſt gerne reden.

Proſaſtico, adj. proſaiſch, oder proſamäßig.

Proſatore, ſ. m. Proſaſchreiber, Proſaiſt.

Proſcénio, ſ. m. (lat.) Ort auf der Bühne, wo die Schauſpieler auftreten.

Proſciógliere, e proſciorre, v. a. abſolviren, freyſprechen, von Sunden — losmachen, befreyen; praet. proſciolſi, part. proſciolto.

Proſciogligione, ſ. f.
Proſcioglimento, ſ. m. die Loszáhlung, Freyſprechung, Abſolution, Befreyung ꝛc.

Proſciolto, part. von proſciogliere, losgezáhlt; dì proſciolti, Werktage.

Proſciorre, v. a. ſ. proſciogliere.

Proſciugare, v. a. trocknen, trocken machen, austrocknen.

Proſciugato, part. getrocknet, ausgetrocknet ꝛc.

Proſciutto, e preſciutto, ſ. m. Schinken.

Proſcritto, part. verbannt; Lands verwieſen.

Proſcrívere, v. a. aus dem Land verweiſen, verbannen, ins Elend ſchicken. fig. fortjagen, ausſchließen, praet. proſcriſſi, part. proſcritto.

Proſcrizione, ſ. f. die Verweiſung, Verbannung, Verjagung.

Proſeggiare, v. a. ſ. proſare.

Proſeguente, part. folgend, nachfolgend, nachkommend.

Proſeguimento, ſ. m. Fortſetzung, Folge, Verfolg.

Proſeguire,
Proſeguitare, v. a. fortſetzen; womit fortfahren; proſeguire una coſa intralaſciata, etwas wieder vornehmen, ſich wieder darüber machen; proſeguire un diſcorſo, il viaggio, un'impreſa ecc.

Proſélito, ſ. m. ein Proſelit, neuer Glaubensgenoß; Anhánger.

Proſillogiſmo, ſ. m. Proſyllogismus, Art Schlußrede.

Proſodía, ſ. f. die Proſodie; Lehre von der richtigen Ausſprache der Wórter nach dem Accent und der Quantitát.

Proſone, ſ. m. der nach dem Takt redet; der ſich ſelbſt gern hóret.

Proſontuoſetto, adj. etwas einbildiſch, von ſich ſelbſt eingenommen.

Proſontuoſità, proſontuoſitade, proſontuoſitate, ſ. f. Stolz; Dunkel, allzu hohe Gedanken von ſich ſelbſt.

Proſontuoſo, adj. ſ. preſontuoſo.

Proſopopéa,
Proſopopéja, ſ. f. rhetoriſche Figur, wenn unbelebte Sachen redend angeführt werden — Dünkel, Stolz; parlare con proſopopea, nach dem Takt reden; ſich ſelbſt gerne hóren; mantenere uno ſulla ſua proſopopeja, einen in ſeinem Dunkel ſtárken; fig. la proſopopeja d' ogni ſceleratezza, das Muſter aller Ruchloſigkeiten.

Proſperamente, adv. glücklich, nach Wunſch.

Proſperare, v. a. gedeihen laſſen; beglucken, ſegnen. Dio vi proſperi, Gott ſegne euch; ich wunſche euch gutes Glück; v. n. glucklich ſeyn, Glück und Segen haben; einem wohl gelingen ꝛc.

ogni coſa gli proſpera, alles glückt ihm.
Proſperazione, ſ. f. Wohlfahrt, Wohlergehen.
Proſperévole, adj. gedeihlich, glücklich, beglückt.
Proſperevolmente, adv. beglückter Weiſe, glücklich, gedeihlich.
Proſperità, proſperitade, proſperitate, ſ. f. Wohlfahrt, Wohlergehen, Wohlſeyn, Gedeihen; glücklicher Fortgang — Munterkeit, gute Geſundheit; prov. ſeren di verno, nugolo di ſtate, e vecchia proſperitate, auf Heiterkeit im Winter, Trübheit im Sommer, und Munterkeit im Alter iſt nicht zu bauen.
Próſpero, adj. beglückt, glücklich; günſtig, glücklich; proſpero vento.
Proſperoſamente, adv. glücklich.
Proſperóſo, adj. glücklich, günſtig — ſtark, munter, friſch und geſund.
Proſpettare, v. a. von fern und gerad vor ſich hin beſehen.
Proſpettiva, ſ. f. die Perſpektivkunſt; die Ausſicht, Anſicht, der Proſpect.
Proſpettiviſta, ſ. m. Proſpectmaler, Perſpectivmaler.
Proſpettivo, adj. perſpectiviſch.
Proſpetto, ſ. m. Ausſicht, Anſicht, Anblick; il proſpetto di Napoli, der Proſpect von Neapel.
Proſſimamente, } adv. nächſt, nächſtens; jüngſt, vor
Proſſimanamente, } Kurzem; la notte proſſimamente paſſata, die vorige Nacht; queſta notte proſſimamente ſeguente, die künftige, nächſtkommende Nacht.
Proſſimáno, adj. nächſt, nahe, benachbart, angränzend — verwandt.
Proſſimanza, ſ. f. ſ. proſſimità.
Proſſimità, proſſimitade, proſſimitate, ſ. f. die Nähe, Nahheit, Nachbarſchaft, Angränzung — Verwandtſchaft.
Próſſimo, ſ. m. der Nächſte, Nebenmenſch.
Próſſimo, adj. nächſt, nah; angränzend; nächſtkommend — Verwandter, Blutsfreund.
Proſtaféreſi, ſ. f. der Unterſchied zwiſchen dem Mittelort eines Planeten und deſſen wahren Stand.
Próſtate, } ſ. f. pl. zwey drüſichte Stück-
Próſtati, } chen Fleiſch an der Wurzel der männlichen Ruthe.
Proſtátici, adj. in pl. (muſcoli) vier Muskeln, die in die Proſtaten gehen.
Proſténdere, v. a. hinſtrecken, niederlegen, hinwerfen; proſtenderſi, vor einem niederfallen — ſich dehnen, wie ein Erwachter — ſich weitläufig ausdrücken; praet. proſteſi, part. proſteſo.
Proſternarſi, n. p. ſich entſetzen.
Proſternazióne, ſ. f. Entſetzung, Schrekken.
Proſtérnere, v. a. (lat.) niederwerfen, hinſchmeißen; proſternerſi, ſich zur Erde niederwerfen; ſich bis zur Erde verbeugen.
Proſtéſo, part. von proſtendere, niedergeworfen; proſteſo a' piedi, fußfällig, zu ſeinen Füßen liegend.
Proſteſtagione, ſ. f. ſ. proteſtagione.
Proſtíbolo, ſ. m. ein gemeines Hurenhaus — eine allgemeine Hure.
Proſtituire, v. a. zur allgemeinen Hure machen, jedem preis geben — ſchänden, proſtituiren, ſchimpflich herunterſetzen; proſtituir il ſuo onore, ſich proſtituiren ꝛc. proſtituir la dignità, la giuſtizia ecc. die Würde, Gerechtigkeit ſchänden; praeſ. iſco.
Proſtituíta, ſ. f. eine gemeine Hure, liederliche Weibsperſon.
Proſtituíto, part. geſchändet, proſtituirt.
Proſtituzione, ſ. f. öffentliches Hurenleben, Schändung ꝛc. proſtituzione della Giuſtizia, delle Leggi.
Proſtrare, v. a. auf die Erde werfen; zu Boden werfen. fig. herunterſetzen, erniedrigen; proſtrarſi, n. p. ſich niederwerfen; zu Füßen fallen.
Proſtrato, part. niedergeworfen; liegend; hingeſtreckt. Dio fece le beſtie poſtrate, d. i. mit zur Erde gebeugtem Kopfe; fig. beſtürzt — entkräftet; mente proſtrata, niedergeſchlagenes Gemüth; forze proſtrate, niedergeſchlagene Kräfte.
Proſtrazione, ſ. f. Niederwerfung — proſtrazione di forze, die Niedergeſchlagenheit, Kraftloſigkeit, Schwäche.
Proſúmere, v. a. ſ. preſumere.
Proſumitore, ſ. m. ſ. preſumitore.
Proſuntuoſamente, adv. frevelhaft, ſtolz ꝛc.
Proſuntuoſetto, adj. etwas einbildiſch ꝛc.
Proſuntuoſo, adj. ſ. preſuntuoſo.
Proſunzione, ſ. f. ſ. preſunzione.
Proſutto, ſ. m. Schinken.
Protagoniſta, ſ. m. bey den Römern die erſte Rolle im Schauſpiele.
Prótaſi, ſ. f. Vortrag, Vorſtellung des Inhalts in den alten Komödien.
Protéggere, v. a. ſchützen, beſchützen, bewahren; unter ſeinen Schutz haben, ſich einer Perſon annehmen; der Patron von jemand ſeyn; praet. proteſſi, part. protetto.
Protéggitore, ſ. m. ſ. protettore.
Protélo, ſ. m. ſ. trapelo.
Proténdere, v. a. dehnen, ausdehnen, ausſtrecken; protenderſi, ſich dehnen im Erwachen — ſich erſtrecken, ſich verlängern.

Protervamente, adv. frevelhaft, widerſpenſtig, übermüthig.

Protérvia, ſ. f. Frevel, Uebermuth, Halsſtarrigkeit, Trotz.

Protervità, protervitade, protervitate, ſ. f. ſ. protervia.

Protervo, adj. trotzig, übermüthig, frevelhaft, widerſpenſtig.

Próteſi, ſ. f. künſtliche Anſetzung eines Theils an dem menſchlichen Körper, als ein hölzern Bein, Glasauge ꝛc. Vorſetzung eines Buchſtabens im Anfang eines Wortes.

Protéſo, part. geſtreckt, ausgeſtreckt ꝛc. ſ. protendere.

Proteſta, proteſtagione, e proteſtazione, ſ. f. Proteſtirung, förmliche Erklärung, Widerſprechung — Betheuerung; proteſtazion d'affetto, d'amicizia ecc. — Proteſt wider einen Wechſel.

Proteſtante, adj. et ſ. proteſtantiſch; ein Proteſtant.

Proteſtantiſmo, ſ. m. die proteſtantiſche Religion.

Proteſtare, v. a. betheuern; hoch und theuer verſichern — proteſtiren, wider etwas einkommen; proteſtar danno, ed intereſſe, wider alle Unkoſten und Schaden proteſtiren; proteſtare una cambiale, einen Wechſel proteſtiren.

Proteſtatorio, adj. betheurend — was zur Betheurung dient; lettera, ſcrittura proteſtatoria.

Proteſto, ſ. m. das Proſtetiren, die Proteſtation — ein Proteſt in Wechſelgeſchäften — Vorwand, Vorgeben, Ausflucht; ſtatt preteſto.

Protettorale, adj. beſchützeriſch.

Protettorato, ſ. m. der Schutz, die Beſchützung.

Protettore, ſ. m. ein Schützer, Beſchützer, Schutzherr, Beſchirmer, Bewahrer, Gönner ꝛc.

Protettrice, ſ. f. die Beſchützerin, Gönnerin.

Protezione, ſ. f. Schutz, Schirm; Beſchützung, Vertheidigung.

Proto, ſ. m. der Obermeiſter; Vornehmſte unter den Künſtlern — der Factor in einer Druckerey.

Protocollo, ſ. m. das Protokoll.

Protodidáſcolo, ſ. m. der erſte Lehrer.

Protoflámine, ſ. m. ein Oberprieſter bey den alten Römern.

Protomártire, ſ. m. Erzmartirer; erſter Blutzeuge.

Protomédico, ſ. m. der vornehmſte Arzt, Leibarzt.

Protonóe, ſ. m. der Oberhimmel, Feuerhimmel (Dante).

Protonotariáto, ſ. m. das Protonotariat.

Protonotário, ſ. m. der Protonotar.

Protoplaſte, ſ. m. der erſte Schöpfer.

Protoplaſto, ſ. m. der Erſterſchaffene in ſeiner Art; der erſte Menſch.

Protótipo, ſ. m. das Urbild; Vorbild, Muſter, Original.

Protótipo, adj. urbildlich, urſprünglich.

Protraere, **Protrarre**, v. a. weiter fortziehen; verlängern; protrarre una linea, eine Linie verlängern — verzögern, in die Länge ziehen; praet. protraſſi, part. protratto.

Protrazione, ſ. f. Verlängerung, Verzögerung; protrazione d'una linea.

Protribunali, (lat.) auf dem Richterſtuhl; giudicar pro tribunali, Gericht halten; richten.

Protuberanza, ſ. f. ein Vorwuchs, Auswuchs.

Prova, e pruova, ſ. f. eine Probe, Verſuch; dare, o torre a pruova, auf die Probe geben oder nehmen — ein Beweis; Zeuge — Streit, Wettſtreit; vincere la prova — That, wackere Handlung; udirete le di lui egregie inclite prove — Erfahrung: ſapere per prova; venire alle pruove, zum Verſuch ſchreiten; far pruova, fortkommen, bekleiben, gerathen; pero, e melo vi fan prova mirabile — fare prova, ſeine Wirkung thun, äußern; wirken; auch beweiſen, den Beweis vor Gericht führen, beybringen; far le prove, ſeinen Adel beweiſen — die Probe, im Rechnen; in prova, adv. vorſätzlich, mit Fleiß; dar pruova, beweiſen, Beweis geben; a tutta prova, adv. ſo viel möglich; alla prova ſi ſcortica l'aſino, ſ. Aſino — ein Probebogen, erſter Abdruck.

Provábile, adj. ſ. probabile.

Provabilità, ſ. f. die Wahrſcheinlichkeit.

Provabilmente, adv. wahrſcheinlicher Weiſe.

Provagione, e provazione, ſ. f. Verſuch, Prüfung, Probe. it. Beweis.

Provamento, ſ. m. Beweis, Zeichen, Kennzeichen.

Prováno, adj. eigenſinnig, hartnäckig.

Provante, part. verſuchend; probirend.

Provanza, ſ. f. ſ. prova.

Provare, v. a. verſuchen, probiren — prüfen — empfinden; provare dolore, dolcezza, piacere — it. beweiſen, darthun; v. n. fortkommen, gedeihen, wachſen; non provano le piante in tutti i paeſi.

Provativo, adj. beweiſend, darthuend; zum Beweis dienend.

Provato, part. bewähet, geprüſt ꝛc. rimedio provato.

Provatore, ſ. m. ein Prüfer, Probirer, Verſucher.

Provatura, ſ. f. Kuhkäſe.

Provazione, ſ. f. ſ. provagione.
Provecciarſi, n, p. benutzen; ſich womit Nutzen ſchaffen; provecciarsi del favore de' grandi.
Proveccio, ſ. m. Gewinn, Nutzen, Vortheil.
Provedente, part. verſorgend, verſehend.
Provedenza, provvedenza, e provvedenzia, ſ. f. die Vorſicht, Vorſehung. it. der Vorrath, die Anſchaffung.
Provedére, provedigione, provedimento, proveditore, proveditrice, provedutamente, proveduto, ſ. provvedere, provvedigione ecc.
Provegnente, part. herrührend, herkommend.
Provenimento, ſ. m. Erfolg.
Provenire, v. n. fortkommen, wachſen, bekleiben — herkommen, herrühren, entſtehen, erwachſen; praeſ. provengo, provieni ecc. praet. provenni, part. provenuto.
Provento, ſ. m. der Ertrag; Gewinn, Nutzen.
Provenuto, part. entſtanden, erwachſen rc.
Proverbiale, adj. ſprichwörtlich.
Proverbialmente, adv. ſprichwörtlich, ſprichwortsweiſe.
Proverbiare, v. a. einen ausſchelten, ausmachen, heruntermachen; proverbiarſi, einander Grobheiten anhängen; einander ſchimpfen, ſchmähen rc.
Proverbiato, part. heruntergeriſſen, heruntergemacht, geſchimpft; dem man Grobheiten angehängt hat; angeſtoßen.
Proverbiatore, ſ. m. der einen heruntermacht, ausſchilt.
Provérbio, ſ. m. ein Sprichwort — Stichelwort, Schmäh-, Schimpf-, Scheltwort.
Proverbioſamente, adv. aufgebrachter Weiſe; unwillig; auf eine ſchimpfliche Weiſe.
Proverbioſo, adj. höhniſch, ſpöttiſch, anzüglich.
Proverbiſta, ſ. m. der Sprichwörter ſammelt, oder Sprichwörtler; der gern in Sprichwörtern redet oder ſchreibet.
Provetto, adj. bejahrt; ingegno provetto, ein reifer Verſtand; uomo provetto, di età provetta, ein geſtandener Mann.
Provevolmente, adv. ſ. probabilmente.
Provianda, ſ. f. Proviant, Lebensmittel.
Providamente, e provvidamente, adv. vorſichtig, ſorgfältig.
Providenza, Providenzia, ſ. f. die Vorſicht, Vorſehung Gottes — die Vorherſehung — Vorſicht, Vorſichtigkeit.
*Providigione, ſ. f. ſ. proviſione.
Próvido, e provvido, adj. vorſichtig, behutſam, klug.
Provinca, ſ. f. Sinngrün, ein Kraut.
Provincia, ſ. f. eine Provinz, Landſchaft; provincie, pl. Länder, Gegenden.
Provincialáto, ſ. m. das Provinzialat; Amt eines Provinzials.
Provinciale, ſ. m. Einwohner der Provinz; ein Provinzial.
Provinciale, adj. landſchaftlich.
Provincietta, ſ. f. kleine Provinz, Landſchaft.
Proviſionare, proviſione, ſ. provviſionare ecc.
Provocamento, ſ. m. die Aufforderung, Anzeigung.
Provocante, adj. erregend, erweckend; was rege macht rc.
Provocare, v. a. auffordern, erwecken, reizen, anreizen; erregen; provocare il ſonno, den Schlaf befördern; provocare l'ira d'alcuno, einen zum Zorn reizen; rimedio che provoca il ſudore, ein Schwitzmittel.
Provocativo, adj. erregend, zuwege bringend; befördernd, bewirkend, reizend, von Arzeneyen.
Provocato, part. aufgefordert; erregt, gereizt rc.
Provocatore, ſ. m. der einen auffordert, reizt, aufſtutzig macht — befördernd, erregend; medicamento provocatore del vomito, ein Brechmittel.
Provocazione, ſ. f. die Aufforderung, Erregung, Reizung, Anreizung; provocazione de' meſtrui, Beförderung der monatlichen Zeit.
Provvedente, part. verſorgend, verſchaffend rc.
Provvedenza, provvedenzia, ſ. f. ſ. provedenza.
Provvedére, e provedere, v. a. verſehen, verſorgen, das Nöthige verſchaffen; provvedere a' ſuoi biſogni, für ſich ſorgen; ben provvide natura al noſtro ſtato. vorausſehen — beobachten, betrachten — belohnen; e tu lo provvederai della ſua fatica, es dahin verfügen, dahin bedacht ſeyn; Vorkehrung machen rc. praet. provvidi, part. provveduto, provviſto.
Provvedigione, e provedigione, ſ. f. provvedimento, e provedimento, ſ. m. Vorſorge, Vorſicht; Beſorgung, Vorbauung, Vorkehrung; Anſtalt, Verfügung. it. Verſehung; Vorſicht, Vorſorge.

Provveditorato, ſ. m. ſ. provveditoria.
Provveditore, e proveditore, ſ. m. der Anſchaffer, Verſchaffer, Verſorger, Beſorger.
Provveditoria, ſ. f. die Verrichtung, das Amt eines Anſchaffers, Verſorgers.
Provveditrice, ſ. f. die Verſchafferin, Verſorgerin.
Provvedutamente, e provedutamente, adv. klüglich, weislich, vorſichtiger Weiſe.
Provveduto, e proveduto, part. verſehen, verſorgt — vorſichtig, behutſam, klug.
Provvidamente, adv. ſ. providamente.
Provvidente, adj. vorſichtig, achtſam; der ſich in Acht nimmt.
Provvidenza, ſ. f. ſ. providenza.
Próvvido, adj. ſ. provido.
Provvigionato, part. ſ. provviſionato.
Provvigióne, ſ. f. ſ. provviſione.
Provviſante, part. et ſ. der aus dem Stegreif dichtet; ſtatt improvviſatore.
Provviſare, v. a. aus dem Stegreif, extempore, dichten; extemporiren.
Provviſatore, ſ. m. Dichter aus dem Stegreif; Extemporiſt.
Provviſionale, adj. vorläufig; was nur unterdeſſen geſchieht; bis auf weitern Beſcheid.
Provviſionalmente, adj. vorläufig, unterdeſſen; bis auf weitern Beſcheid.
Provviſionare, v. a. Gehalt, Beſoldung geben; beſolden — mit Lebensmitteln verſehen.
Provviſionato, part. der in Gehalt ſteht; beſoldet — mit Lebensmitteln verſehen.
Provviſione, ſ. f. der Vorrath, die Anſchaffung, Bedürfniß; far le provviſioni, ſich Vorrath anſchaffen, ſich mit dem Nöthigen verſorgen — Gehalt, Beſoldung — Proviſion, Commiſſionsgebühr, bey den Kaufleuten; per modo di provviſione, vorläufig; unterdeſſen; bis auf weitern Beſcheid — eine obrigkeitliche Verordnung.
Provviſioniéro, ſ. m. der über die Lebensmittel geſetzt iſt.
*Provviſo, ſ. m. das Dichten aus dem Stegreif; das Extemporiren; Verſe aus dem Stegreif.
Provviſore, ſ. m. ſ. provveditore.
Provviſorio, adj. ſ. provviſionale.
Provviſto, part. von provvedere; verſehen, mit allem Nöthigen ausgerüſtet; ſtare provviſto.
Prua, ſ. f. ſ. prora.
Prudente, adj. klug, verſtändig, vorſichtig; prov. chi ſegue il prudente, mai ſene pente — una volta s'inganna il prudente, ma due il ſemplice — va co'prudenti e non avrai biſogno di ſperoni, der Umgang mit klugen Leuten reizt zu allem Guten an.
Prudentemente, adv. klug, klüglich, vorſichtig.
Prudenza, ſ. f. Klugheit, Vorſichtigkeit, Behutſamkeit; prov. è prudenza, mutar conſiglio — al ſervo pazienza, al padrone prudenza — la briglia regge il cavallo, e la prudenza l'uomo — dalla prudenza pace, e dalla pace abbondanza.
Prudenziale, adj. zur Klugheit gehörig.
Prúdere, v. a. jucken.
Prudóre, ſ. m. } das Jucken; fig. il prudore delle paſſioni,
Prudúra, ſ. f. } die Regung der Leidenſchaften.
Prueggio, ſ. m. die Manövre, den Vortheil des Schifs zu wenden, zu regieren.
Prugna, ſ. f. die Pflaume.
Prugno, ſ. m. ein Pflaumenbaum.
Prugnóla, ſ. f. eine Schlehe.
Prugnólo, ſ. m. ein Schlehenſtrauch; Schlehdorn, Schwarzdorn. it. das Moosſchwämmchen; der Mußeron, der Reißling.
Pruina, ſ. f. der Reif an den Bäumen ꝛc.
Pruinoſo, adj. bereift; voll Reif.
Pruna, ſ. f. eine Pflaume.
Prunája, ſ. f. } Dorngebüſch, Dorngeſträuch.
Prunájo, ſ. m. }
Prunáme, ſ. m. Ort voll Geſträuch und Hecken.
Pruneggiuólo, ſ. m. kleine Hecke; kleiner Dornſtrauch.
Prunella, ſ. f. ſ. conſolida maggiore.
Prunéto, ſ. m. eine Dornhecke; Dornbuſch.
Pruno, ſ. m. ein Dornſtrauch; fare d'un pruno un melarancio, prov. aus einer Sache etwas machen wollen, was der Natur derſelben zuwider iſt. it. diſcernere il pruno dal melarancio, ſ. Melarancio. it. ogni pruno fa ſiepe, ſ. Siepe. it. pruno albo, o bianco, der Weißdorn.
Prunoſo, adj. voll Dornſträuche, voll Geſträuch, Gebüſch.
Pruova, ſ. f. ſ. prova.
Prurigine, ſ. f. ſ. prurito.
Pruriginoſo, adj. juckend; was Jucken erregt.
Prurire, v. n. jucken; praeſ. iſco.
Prurito, ſ. m. das Jucken, der Kitzel. fig. Lüſternheit, Begierde; prurito di gloria mondana. Venire ad alcuno il prurito, di comparir dotto.
Pruzza, ſ. f. Brennen, Jucken in der Haut, Hitzblätterchen.
Pſeudoreſsía, ſ. f. unechte Eßbegierde.
Pſicología, ſ. f. die Lehre von der Seele, Pſychologie.
Pſilio, e pſillo, ſ. m. Flohſamkraut.

Pſoas, ſ. m. Lendenmuskel.

Pterigofaringéo, adj. (muſcolo) eine Schlundmuskel.

Pterigoidéo, adj. (muſcolo) Kinnbackenmuskel.

Pterigoſtafilíno, ſ. m. Muskel im Halszapfen.

Ptialiſmo, ſ. m. Speichelfluß.

Pubblicamente, e publicamente, adv. öffentlich, vor allen Leuten.

Pubblicamento, e publicamento, ſ. m. Bekanntmachung, Kundmachung, Verkündigung.

Pubblicáno, e publicáno, ſ. m. ein Zollner.

Pubblicare, e publicare, v. a. öffentlich kund thun; bekannt machen; publiciren; unter die Leute bringen; ausſprengen ꝛc. it. pubblicare un libro, ein Buch herausgeben, aus Licht ſtellen — confiſciren, einziehen. pubblicò tutti li loro beni alla corona.

Pubblicato, e publicato, part. publicirt ꝛc.

Pubblicatore, e publicatore, ſ. m. ein Ausrufer, der etwas bekannt macht. deliberarono d'ammazzare il pubblicatore del vangelo.

Pubblicazione, e publicazione, ſ. f. die Kundthuung, Ausrufung, Bekanntmachung.

Pubbliciſta, ſ. m. ein Publiciſt.

Pubblicità, publicitade, publicitate, ſ. f. die Kundbarkeit, Ruchbarkeit, Offenbarkeit; Allgemeinheit. pubblicità del Teatro.

Púbblico, e publico, ſ. m. das Publicum, die Gemeinde, Gemeinheit; die Welt.

Pubblico, e publico, adj. öffentlich; gemein, allgemein; einem ganzen Volk gehörig — öffentlich, kund, kundbar, ruchbar, jedermann bekannt; donna publica, Jedermannshure; via publica, offene Straße; il ben pubblico, das allgemeine Beſte; architetto ecc. del pubblico, Stadtbaumeiſter; in pubblico, öffentlich, vor allen Leuten. uſcire, comparire in pubblico.

Pubertà, pubertade, pubertate, ſ. f. die Mannbarkeit; die mannbaren Jahre.

Pube, ſ. m. der Venusberg; das Schambein.

Pubeſcente, adj. der mannbar geworden, der das mannbare Alter erreicht hat.

Publicamente, publicamento, publicano, publicare, publicatore, publicazione, publicità, publico, ſ. pubblicamente, pubblicamento ecc.

Pudenda, ſ. f. Schamader, Schamarterie; pudende, ſ. f. pl. die Schamglieder.

Pudicamente, adv. züchtig, keuſch, ſchamhaft, ehrbar.

Pudicízia, ſ. f. die Züchtigkeit, Zucht, Ehrbarkeit, Schamhaftigkeit, Keuſchheit.

Pudico, adj. züchtig, keuſch, ſchamhaft, ehrbar.

Pudóre, ſ. m. die Schamhaftigkeit, Scham, Ehrbarkeit; virginal pudore, jungfräuliche Schamhaftigkeit.

Puerile, adj. kindiſch, kinderhaft; giuochi puerili, Kinderſpiele; età puerile, die Kinderjahre.

Puerilità, ſ. f. Kinderey, Kinderpoſſen, Kinderſtreiche.

Puerilmente, adv. kindiſcher Weiſe; kinderhaft, kindermäßig.

Puerízia, ſ. f. die Kindheit; infino dalla puerizia, von Kindesbeinen an — Kinderey, einfältiger Wahn; far alcuna coſa per puerizia, aus Kinderey etwas thun. anche egli è incorſo in queſta puerizia.

Puérpera, ſ. f. Kindbetterin, Wochnerin.

Puerpério, ſ. m. das Kindbette, die Wochen — puerperj, die Nachgeburt.

Pugilato, ſ. m. pugillato, der Fauſtkampf; Streit mit Fäuſten.

Púgile, ſ. m. Fauſtſtreiter, Fauſtkämpfer.

Pugillo, ſ. m. ein Pfötchen voll Kräuter ꝛc. ſo viel man mit den Fingerkuppen faſſen kann.

Pugna, ſ. f. ein Streit, Kampf, Treffen, Schlacht, Gefecht; vincere la pugna, den Sieg davon tragen. it. met. ein Kampf, Streit.

Pugnáce, adj. (latein.) ſtreitbar, tapfer, kriegeriſch.

Pugnacemente, adv. feindlich, feindſelig, mit gewaffneter Hand.

Pugnaláta, ſ. f. ein Dolchſtich; pugnalata nella mineſtra, Beybringung des Gifts durch eine Suppe.

Pugnále, ſ. m. ein Dolch.

Pugnaletto, ſ. m. kleiner Dolch.

Pugnante, part. ſtreitend, fechtend.

Pugnare, v. n. ſtreiten, fechten, ſchlagen — widerſtreben, ſich widerſetzen. contra miglior voler voler mal pugna.

Pugnatore, ſ. m. ein Streiter, Fechter.

Pugnazione, ſ. f. der Streit, das Gefecht.

*Pugnazzo, ſ. m. leichtes Gefecht; Scharmützel.

Pugneletto, ſ. m. ein Händchen voll.

Pugnello, ſ. m. eine Hand voll.

Pugnente, e pungente, part. ſtechend, ſtachlig, ſcharf, ſpitzig. fig. parole pugnenti, anzügliche Worte; Stichelreden; le pungenti ſollecitudini, cure, quälende Sorgen; il freddo era sì aſpro, e pugnente, die Kälte war ſo rauh, ſcharf, beißend, herb; durchdringend. l'acqua di mare ſalſa e pugnente. una ſalſa pugnente.

Pugnentemente, adv. ſ. pungentemente.

Pugnere, e pungere, v. a. ſtechen. fig. quälen; mi punge amor — anzügliche Worte geben; mit Worten aufziehen; beißen (auf die Zunge); la galanga all'uſcir della bocca punge alla lingua. fig. però alquanto più te ſteſſo pungi, mache doch geſchwinder; pugnerſi in qualche affare, ſich recht zuſammen nehmen; hitzig, eifrig etwas betreiben. praet. punſi, part. punto.

Pugnereccio, adj. ſtachlig, ſcharf, ſtechend, ſpitzig.

Pugnetto, ſ. m. ein Stachel. fig. ein Anreiz, Antrieb — kleine Hand voll.

Pugnimento, e pungimento, ſ. m. ein Stich — Reue über ſeine Sünden, ſtatt compungimento.

Pugniticcio, ſ. m. ein Stachel.

Pugnitivo, adj. ſ. pungitivo.

Pugnitójo, ſ. m. ſ. pungitojo.

Pugnitópo, ſ. m. Mäuſedorn.

Pugno, ſ. m. die Fauſt — Schlag mit der Fauſt; dare un pugno, einen Schlag mit der Fauſt geben; fare alle pugna con uno, ſich mit einem mit Fäuſten ſchlagen — eine Hand voll — die Handſchrift: la ricevuta è di ſuo pugno; queſto libro è ſcritto di mio proprio pugno — è dare come un pugno in Cielo, es kann nichts daraus werden; es iſt vergeblich; avere, o tenere in pugno, in der Hand haben oder halten; tenere, avere ecc. in pugno checcheſſia, fig. etwas ſchon gewiß haben; es bey allen vier Zipfeln haben; in ſeiner Gewalt haben; aveva in pugno il Re, ed il regno; ebbe in pugno l'eſito di tutta la guerra; quaſi in pugno già l'aveſſe avuto — dare dove un calcio, e dove un pugno, bald dies bald jenes thun; ſerra le pugna, ſterben.

Pugnuólo, ſ. m. ein Händchen voll von etwas.

Pula, ſ. f. Spreu.

Pulce, ſ. f. ein Floh; chi dorme con cani, ſi leva con pulci, womit man umgeht das hängt einem nach; mettere una pulce nell'orecchio, prov. einen Floh ins Ohr ſetzen; pulce di mare, podura acquatica, ein Waſſerfloh, Flohkrebs.

Pulcella, ſ. f. eine Jungfer.

Pulcellággio, ſ. m. die Jungferſchaft.

Pulcellóna, ſ. f. eine Jungfer, die ſchon ziemlich in die Jahre iſt.

Pulcellóni, adv. ohne Mann, als alte Jungfer; ſtare pulcelloni, lang unverheirathet bleiben; als Jungfer veralten.

Pulceſecca, ſ. f. ein Knipp, Zwick; far pulceſecche ad alcuno, einen kneipen, zwicken.

*Pulcina, ſ. f. ſ. pollaſtra.

Pulcinella, ſ. m. ein Pickelhering, Poſſenmacher in der Komödie.

Pulcinetto, ſ. m. ein Küchlein, ganz kleines Hünchen, Puttchen.

Pulcino, ſ. m. ein Küchlein, Hünchen, Puttchen — das Junge von Vögeln; avere i pulcin di gennajo, in ſeinen alten Tagen noch kleine Kinder bekommen; più impacciato, che un pulcin nella ſtoppa, der ſich aus nichts finden kann; pulcino, io t'ho rivolto nel capecchio! dummes Küchen, ich habe dich irre gemacht; io mi trovo più intricato, che il pulcino nella ſtoppa, ich finde mich in der äußerſten Verwirrung.

Pulcro, adj. (latein.) ſ. bello.

Puledrino, ſ. m. ein kleines Füllen, Fohlen (von Pferden, Eſeln und Maulthieren).

Pulédro, e polédro, ſ. m. ein Fohlen, Füllen. prov. chi addottrina puledra in dentatura, tener la vuole mentre ch'ella dura, wir bemühen uns nicht leicht, als wenn es zu unſerm Nutzen gereicht.

Puledroccio, } ſ. m. ein ſtarkes Füllen.
Puledrotto,

Puledruccio, ſ. m. kleines Füllen.

Puléggia, ſ. f. die Rolle an einem Aufzug, etwas in die Höhe zu ziehen; puleggia, o mezza puleggia d'un albero della nave, eiſerner Ring um den Maſt.

Puleggio, ſ. m. Polen, ein Kraut; auch ſtatt pileggio, cammino; pigliar puleggio, o il puleggio, ſich aus dem Staube machen, davon laufen; dar puleggio, fortſchicken, fortjagen, abdanken.

Pulenda, ſ. f. ſ. polenta.

Púlica, e púliga, ſ. f. eine Luftblaſe im Glaſe.

Pulicária, ſ. f. ſ. pſilio.

Púlice, ſ. f. ein Floh.

Púliga, ſ. f. ſ. pulica.

Pulimento, ſ. m. die Politur, Polirung, der Glanz, die Glätte. (alt) für punimento, ſ.

Pulire, v. a. reinigen, rein machen, abputzen — poliren, glätten, putzen. fig. ein Werk ausarbeiten, verbeſſern. (alt) für punire, ſ.

Pulitamente, e politamente, adv. niedlich, zierlich, fein, hübſch, nett, ſauber — mit Stumpf und Stiel; Ratzenkahl, ſo daß nichts ſtehen bleibt. gli troncò pulitamente il capo.

Pulitello, ſ. m. ein immer geleckter, geputzter Haſenfuß.

Pulitezza, o politezza, ſ. f. die Sauberkeit, Reinlichkeit, Reinigkeit — Artigkeit, Zierlichkeit, feine und angenehme Art zu reden, zu ſchreiben, zu handeln — Höflichkeit; fare ad alcuno mille pulitezze, einem tauſend Höflichkeiten erzeigen.

Pulíto, e polito, part. von pulire — adj. ſauber, rein, hübſch; ohne Flecken — glatt, gleich, eben, geſchliffen, polirt — artig, geſittet, niedlich; ſchön geſchrieben; ſtile pulito. far pulito, es recht geſchickt, geſcheidt machen. adv. ſ. pulitamente.

Pulitóre, ſ. m. Polirer; der polirt ꝛc.

Pulitura, ſ. f. die Polirung, Politur.

Pulizia, ſ. f. die Sauberkeit, Reinigkeit.

*Pulizione, ſ. f. ſ. punizione.

Pulla, ſ. f. eine zarte Sproſſe — eine Quellader in einem Brunnen unter dem Waſſer.

Pullolare, v. a. ſ. pullulare.

Pullulamento, ſ. m. das Keimen, Auskeimen, Sproſſen, Ausſproſſen, Hervorwachſen.

Pullulare, e pullolare, v. a. ſproſſen, hervorſproſſen, auskeimen, ausſchlagen; Sproſſen treiben ꝛc. fig. entſprießen, entſpringen, hervorkommen — quellen, herausquellen, entſpringen, vom Waſſer.

Pullulativo, part. auskeimend, entſprießend, hervorwachſend; virtù pullulativa, die Kraft zu treiben; die Keimkraft.

Pullulazione, ſ. f. ſ. pullulamento.

Pulmonario, adj. zur Lunge gehörig.

Púlpito, ſ. m. die Kanzel; der Predigtſtuhl.

Pulſare, v. a. (latein.) ſ. percuotere.

Pulſátile, adj. vene pulſatili, Pulsadern, der Puls.

Pulſatilla, ſ. f. Küchenſchelle, Oſterblume.

Pulſatório, adj. (dolore) ſchmerzhaftes Schlagen der Pulsadern ꝛc.

Pulſazione, ſ. f. das Schlagen des Pulſes, der Pulsader. it. met. ſenza alcuna pulſazione d'invidia, ohne alle mißgünſtige Regung.

Pulſilógio, ſ. m. Inſtrument den Pulsſchlag abzumeſſen.

Pulſino, ſ. m. ſ. bulſino.

Pulzella, ſ. f. eine Jungfer, junges Mädchen.

Pulzelletta, ſ. f. ein junges Mädchen, kleine Jungfer.

Pulzóne, ſ. m. ein Stichel zu Drucklettern.

*Punga, ſ. f. ſ. pugna.

Pungello, ſ. m. ein Stachel.

Pungente, part. ſ. pugnente.

Pungentemente, adv. auf eine empfindliche Art.

Púngere, v. a. ſ. pugnere.

Pungetto, ſ. m. ein Stachel, Sporn. fig. Reitz, Reitzung.

Pungigliáto, ſ. m. ein Stachel.

Pungiglióne, ſ. m. Stachel, die Ochſen zu treiben — Stachel der Bienen ꝛc. fig. Antrieb, Reitzung, Reitz. il pungiglione della luſſuria.

Pungimento, ſ. m. ſ. pugnimento.

Pungitivo, e pugnitivo, adj. ſcharf, auffallend, anzüglich; parole pungitive, ſpitzige Worte; umori pungitive, ſcharfe Säfte.

Pungitójo, e pugnitojò, ſ. m. der Stachel der Bienen ꝛc.

Pungitore, ſ. m. der ſticht.

Pungivento, adj. der den Wind faſſet, ergreift, ſtatt die Juno zu umarmen, vom Centaur.

Pungolare, v. a. mit dem Stachel ſtechen.

Púngolo, ſ. m. Stachelſtock, die Ochſen zu treiben. fig. Antrieb, Beweggrund.

Punibile, adj. ſtrafbar, ſtrafwürdig.

Púnico, adj. (pomo) Granatapfel.

Punigióne, ſ. f.
Punimento, ſ. m. } die Strafe, Beſtrafung.

Punire, v. a. ſtrafen, beſtrafen; punire ſeveramente, ſcharf beſtrafen. praeſ. iſco.

Punitivo, adj. ſtrafend, beſtrafend; la giuſtizia punitiva, die Strafgerechtigkeit.

Puníto, part. geſtraft, beſtraft.

Punitore, ſ. m. der Strafer, Beſtrafer.

Punitrice, ſ. f. die Beſtraferin.

Punizione, ſ. f. die Strafe, Beſtrafung.

Punta, ſ. f. die Spitze, das ſpitzige Ende — Kuppe, Spitze, Ecke; la punta del naſo, die Naſenkuppe. per ſim. volgendo ſuo parlare a me per punta, indem er ſich gerade an mich wandte — ein Stich mit dem Degen ꝛc. it. punta di terra, o di mare, Erdſpitze, Erdzunge, die ins Meer läuft — Seitenſtechen; punta di ſoldati, di beſtiami, ein Trupp Soldaten, Heerde Vieh — punta di ſpiga, ſ. reſta. für puntaglia, ſ. di punta, mit der Spitze; a punta di diamante, ſcharf, eckig; far punta falſa, eine Finte machen; ſtar punta a punta, immer den Henker zu braten haben; immer einander in Haaren liegen ꝛc. avere alcuna coſa ſulla punta della lingua, einem ein Wort auf der Zunge liegen; pigliar la punta, anfangen ſauer zu werden; etwas ſcharf, ſäuerlich ſchmecken. it. voltar le punte ad alcuno, fig. einem abtrünnig und ſein Feind werden. it.

parlar in punta di forchetta ecc. ſ. forchetta.

Puntáglia, ſ. f. Streit, Zwiſt; tener la puntaglia, dem Gegner die Spitze bieten; nicht weichen.

*Puntaguto, adj. ſpitzig, zugeſpitzt.

Puntále, ſ. m. puntale d'aghetto, o ſtringa, der Stift am Senkel; puntale di fodero della ſpada, das Ortband an der Degenſcheide; puntale di fibbia, der Dorn in der Schnalle.

Puntaletto, ſ. m. Stiftchen, kleiner Stift am Senkel ꝛc.

Puntalmente, adv. pünctlich, Punct für Punct, genau, ausführlich — mit der Spitze — zugleich.

Puntamento, ſ. m. in der Seefahrt, Abzeichnung des Laufs eines Schifs auf der Seekarte. it. ſ. puntare.

Puntare, v. a. punctiren, die Interpunctionen in Schriften machen — worauf dringen; anche i neutrali puntavano, che ſi manteneſſe il coſtume — die Spitze hineinſtoßen, ſtecken.

Puntáta, ſ. f. ein Stich; Maß von ungefähr drey Ellen.

Puntatamente, adv. ſ. puntualmente.

Puntato, part. punctirt, mit Puncten abgetheilt — getüpfelt; mit Pünctchen gezeichnet.

Puntatura, ſ. f. die Punctation, Interpunction.

Puntazza, ſ. f. die eiſerne Spitze an den hölzernen Pfählen.

Puntazzo, ſ. m. Vorgebirg, Erdſpitze.

Punteggiamento, ſ. m. die Interpunction.

Punteggiare, v. a. punctiren; Puncte machen, mit Puncten abtheilen.

Punteggiato, part. punctirt. it. getüpfelt.

Punteggiatura, ſ. f. das Punctiren; Tüpfeln in Miniatur, Puncturarbeit.

Puntellare, v. a. ſtützen, unterſtützen, damit eine drückende Laſt entweder nicht herabfalle oder ſich nicht an etwas andres anſchließe. fig. la ſperanza mi puntella, die Hofnung erhält mich; puntellarſi, ſich ſtämmen (mit den Füßen oder Händen, damit man nicht vorwärts falle, oder fortgeriſſen werde). prov. puntellar l'uſcio colla granata, das Seinige ſchlecht verwahren, etwas ſchlecht bewachen; puntellare il cappello, den Hut aufſtülpen.

Puntellato, part. geſtützt, geſtämmt.

Puntellino, ſ. m. kleine Stütze.

Puntello, ſ. m. eine Stütze. prov. più debole il puntello, che la trave, ein Blinder will den andern zurecht weiſen; der Helfer iſt ſchwächer als der ſeiner Hülfe bedarf.

Puntente, adj. ſpitzig, geſpitzt, ſcharf.

Punterella, ſ. f. ein Spitzchen, kleine Spitze.

Punteruoletto, ſ. m. ein Pfriemchen, kleiner Stecher.

Punteruolo, ſ. m. ein Pfrieme, Stecher — ein Kornwurm; far d'una lancia un punteruolo, ſ. lancia.

Puntiglio, ſ. m. Grübeley, Schwierigkeit, oder Zänkerey um Kleinigkeiten; non cerchi tanti puntiglj — pigliare il puntiglio con uno, wegen einer Kleinigkeit einem aufſätzig werden — Rangſucht, Ehrſucht; Rangſtreit; un piccolo puntiglio le amiſtà già vecchie diſtrugge — ſtar ſul puntiglio, ſeiner Ehre nicht das mindeſte vergeben.

Puntiglioſo, adj. kricklig; rangſüchtig; der allzuſehr auf Ehre hält. l'amico non dee eſſere puntiglioſo coll'altro.

Puntino, ſ. m. ein Pünctchen; a un puntino, o di puntino, adv. auf den Punct, pünctlich, genau, ſehr umſtändlich; ohne was wegzulaſſen.

Puntiſcritto, ſ. m. Zeichen in der Wäſche mit Buchſtaben.

Punto, ſ. m. ein Punct, Tüpfel — Punct, Augenblick; beſtimmte Zeit; io giunſi ſul punto di . . . punto della luna, delle ſtelle, Aſpect des Monds, der Geſtirne ꝛc. ein Punct in Schrift; punto ammirativo, Verwunderungszeichen; punto interrogativo, Fragzeichen; due punti, ein Colon; far punto, innen halten, pauſiren; (bey den toskaniſchen Kaufleuten) den Creditoren die Bücher zeigen, und beweiſen, daß wenn ſie ſich gedulden, ſie die Bezahlung zu gewarten haben — ein Punct, Stück, Frage, Hauptwerk ꝛc. queſto è un punto legale, das iſt eine Rechtsfrage ꝛc. ein Artikel, Capitel, Punct — Stelle in einer Schrift ꝛc. Zuſtand, Verfaſſung; noi ſiamo a buon punto, wir ſind in der Sache ziemlich weit gelangt — Grübeley, Spitzfindigkeit, Krickley; ſe que' maligni, che mettevano queſti punti ecc. prov. le donne hanno più un punto, che'l diavolo, Weiberliſt über alle Liſt — ein Stich im Nähen — Spitzen, Kante, von Zwirn; manichette di punto — ein Auge, in Würfeln, Kartenſpiel; accuſare il punto, avere miglior punto, eſſer buono il punto ecc. die Augen, den Rummel in Piket anſagen ꝛc. fig. accuſare il punto giuſto, reinen Wein einſchenken; es recht, ordentlich ſagen; correre al punto, berücken, betrugen, bey der Naſe kriegen; eſſere, o mettere in punto, in Stand ſeyn oder bringen, zurecht machen; eſſere in buon punto, wohl

auf ſeyn; pigliare in buono, o in mal punto, bey einem gut oder übel ankommen; es recht oder unrecht bey einem treffen; mettere al punto, aufhetzen; chi ſcampa d'un punto, ſcampa di mille, prov. wenn das Uebel einmal verzögert wird, ſo iſt Hofnung ihm zu entgehen; per un punto perdè Martino la cappa, prov. um ein Auge war die Kuh blind; quì ſta, o conſiſte il punto, darauf kommt es an; hier liegt der Haſe begraben ꝛc. venire al punto, zur Hauptſache kommen; venire a punto, zu rechter Zeit kommen; in punto, fertig, parat, in Bereitſchaft; in buono, o in mal punto, glücklich oder unglücklich, zur glücklichen Stunde; punto per punto, Punct für Punct, Stück für Stück, genau; di punto in punto, von Punct zu Punct, richtig; di tutto punto, völlig, vollſtändig; dar nel punto in bianco, das Schwarze treffen, wenn man nach der Scheibe ſchießt. fig. di punto in bianco, auf einmal, gerade zu; tirare di punto in bianco, einen Horizontal-Schuß thun; a un punto preſo, eben zu rechter Zeit; a punto, appunto, per appunto, auf ein Haar; eben recht.

Punto, ta, part. geſtochen. ſ. pungere.

Punto, adv. gar nicht, ganz und gar nicht, nicht im mindeſten; ella nè allora, nè poi il conobbe punto, ſie kannt' ihn weder vorher noch darnach — in etwas, ein bischen; andiamo a vedere ſe'l fuoco è punto ſpento — nicht: non è punto morto — punto, punto, nur etwas, nur halbweg; punto punto che cio ſia praticabile, lo farò, wenn es nur halbweg thunlich iſt, werde ich es thun — per punto, adv. gar nicht.

Puntolino, ſ. m. ein Pünctchen, Tüpfelchen.

Puntóne, ſ. m. ein ſtarker Punct — eine lange und ſtarke Spitze; col punton della ſpada, mit der Degenſpitze — kegelförmige Stellung eines Bataillons — Ecke, Spitze eines Feſtungsbaues — Stütze; puntoni, der Dachſtuhl.

Puntóne, adv. mit der Spitze. fù ferito non per taglio di ſpada, ma puntone — la ferita puntone, ſe per due dita ſi ficca, è mortale.

Puntuale, adj. pünctlich, accurat, genau ꝛc.

Puntualiſſimamente, adv. ſup. auf das pünctlichſte.

Puntualiſſimo, adj. ſup. ſehr pünctlich ꝛc.

Puntualità, puntualitade, puntualitate, ſ. f. die Pünctlichkeit, genaue Richtigkeit.

Puntualmente, adv. pünctlich, ſehr accurat ꝛc.

Puntúra, ſ. f. ein Stich. fig. Kummer, Kränkung ꝛc. — Sticheley, Geſtichel, Stichelreden, Stichelworte.

Punturetta, ſ. f. ein Stichelchen, kleiner Stich.

Puntuto, adj. ſpitzig, geſpitzt.

Punzecchiare, v. a. ſtechen, leichte Stiche beybringen; picken; ſtoßen mit einem auch nicht allzuſpitzen Werkzeug; punzecchiare cogli ſperoni — punzecchiare altrui col gomito — it. tüpfeln.

Punzecchiato, part. geſtochen ꝛc.

Punzecchiatura, ſ. f. Getüpfel, Tüpfchen, bunte Flecken.

Punzellamento, ſ. m. das Stechen, Geſtech. fig. Anhetzung, Verleitung; Anregen.

Punzellare, v. a. ſ. punzecchiare.

Punzione, ſ. f. das Stechen, der Stich.

Punzoncino, ſ. m. kleiner Stichel der Goldſchmiede.

Punzóne, ſ. m. ein Puff, ſtarker Schlag mit der Fauſt — der Stempel zur Münze und Druckerſchrift.

Punzonetto, ſ. m. ein kleiner Stempel.

Pupilla, ſ. f. der Augapfel; auch fem. von pupillo, ſ.

Pupillare, adj. dem Mündel gehörig.

Pupilletta, ſ. f. kleiner Augapfel; Augäpfelchen.

Pupillo, e pupilla, ſubſt. Mündel, Pupill — adj. einfältig, dumm; metter ne' pupilli, einem Verſchwender einen Vormund ſetzen.

Pupilluzza, ſ. f. kleiner Augapfel.

Pur, ſ. pure. pur pure, immerhin; das mag geſchehen; das iſt zu verzeihen.

Puramente, adv. rein, lauter, aufrichtig; vivere puramente, unſchuldig leben; nur, einzig und allein; bloß. puramente per piacere.

Purchè, e purechè, adv. wenn nur, wofern, wo anders. purchè ciò ſi faccia con diſcrezione.

Pure, (Füllwort) or pure avvenne un dì ecc. nun geſchah' es einmal ꝛc. ò glielo raccomando pure aſſai, und ich empfehl' es ihm nachdrücklich — doch, dennoch, gleichwohl; ma pure oſtinato in ſulla ſua credenza, volger non ſi laſciava. it. (mit ſe) wenn auch, obgleich; e ſe egli si pur ſi confeſſa ecc. — nur; o s'io aveſſi avuto pure un penſieruzzo di fare ecc. fate pure, macht nur; ſapete pure, ihr wiſſet ja — wahrhaftig, in der That; e pur beato, chi vi poſſiede, der iſt wahrhaftig glücklich ꝛc. ſiete pur buono, che ciò ſoffrite, ihr ſeyd wahrhaftig

ein guter Mann ꝛc. — auch, ebenfalls; lo farò pure io, auch ich will es thun; pur beato, zum Glück; nur iſt es noch gut; pur beato, ch' egli ſe n' avvede. pur pure, immerhin; es mag ſeyn.

Purechè, adv. ſ. purchè.

Purello, Puretto, adj. rein; purelli, ſubſt. kleine Kinder; purelli, avete voi neſſuna coſa da mangiare? it. vino puretto, reiner Wein, Wein ohne Waſſer.

Purezza, ſ. f. ſ. purità.

Purga, ſ. f. Purganz, Purgiermittel; purghe, monatliche Reinigung der Weiber.

Purgacápo, ſ. m. Tabak, Niesmittel.

Purgagióne, ſ. f. Purganz. fig. far purgagion de' peccati, ſeine Sunden bereuen; meſtruali purgagioni, weibliche Reinigung.

Purgamento, ſ. m. Reinigung, Abführung; Purganz. fig. Reinigung von Sünden.

Purgante, part. reinigend, abführend, purgirend. ſubſt. Purgiermittel; i purganti, die armen Seelen im Fegfeuer.

Purgare, v. a. reinigen, rein, ſauber machen; fegen ꝛc. fig. reinigen, von Sunden befreyen; purgare i falli, die Fehler büßen; purgare gl' indizj, ſich von einer Anklage reinigen — vermindern, mäßigen; purgò il debito. purgarſi, purgiren, eine Purganz einnehmen.

Purgatamente, adv. rein, echt, in reiner Schreibart. ſcrivere purgatamente.

Purgatiſſimo, adj. ſup. ganz rein; ſehr fein. o purgatiſſime orecchie di Cicerone ecc.

Purgativo, adj. purgirend, abführend, reinigend.

Purgato, part. gereiniget ꝛc. fig. orecchie purgate, zarte Ohren; ſtile, diſcorſo purgato, gereinigte, echte, richtige Schreibart ꝛc.

Purgatore, ſ. m. der reiniget — Walker.

Purgatório, ſ. m. (alt purgatoro) das Fegfeuer. fig. ein Fegfeuer; Qual, Pein; fare il ſuo purgatorio in queſto mondo, ſeine Hölle in der Welt haben.

Purgatóro, ſ. m. ſ. purgatorio.

Purgatrice, ſ. f. die Reinigerin; die reiniget.

Purgatúra, ſ. f. Unrath, Unreinigkeit, Abgang.

Purgazione, ſ. f. die Reinigung, Reinmachung, Fegung — monatliche Reinigung — Reinigung durch Eid, Darthuung ſeiner Unſchuld.

Purghetta, ſ. f. kleine oder gelinde Purganz.

Purgo, ſ. m. die Walke, oder Walkmuhle; terra di purgo, Walkererde.

Purificante, part. reinigend, ſäubernd.

Purificare, v. a. reinigen; läutern — ſtatt avverare, ſ. purificarſi, ſich reinigen, ſich läutern; reiner oder beſſer werden.

Purificato, part. gereiniget, geläutert.

Purificatójo, ſ. m. Tüchelchen, den Kelch in der Meſſe auszuwiſchen.

Purificazione, ſ. f. die Reinigung, Läuterung. fig. la purificazione de' Giudei, del cuore ecc. die Reinigung der Juden, des Herzens ꝛc.

Purità, puritade, puritate, ſ. f. die Reinigkeit, Reinheit, Lauterkeit, Echtheit, Sauberkeit; Unbeſcholtenheit; purità di ſtile, Reinheit der Schreibart.

Puritáno, ſ. m. Puritaner in England.

Puro, adj. rein, lauter, bloß, echt, unverfälſcht. fig. rein, echt, aufrichtig, wahrhaftig.

Purpúreo, adj. purpur, purpurfarbig.

Purpurina, ſ. f. ein von Meſſing zubereitetes falſches Gold, welches vor dieſem zur Vergoldung der Kutſchen gebraucht wurde.

Purulento, adj. eiterig, voll Eiter, faul.

Purulenza, ſ. f. Eiter der Wunden.

Puſignare, v. n. nach dem Abendeſſen wieder etwas eſſen; aufs neue ſchmauſen.

Puſigno, ſ. m. Eſſen, Mahlzeit, nach dem Abendtiſch.

Puſillanimamente, adv. kleinmüthig; verzagt, feig.

Puſillánime, adj. et ſ. kleinmüthig, verzagt; ein Verzagter.

Puſillanimità, puſillanimitade, puſillanimitate, ſ. f. Kleinmuth, Kleinmüthigkeit, Zaghaftigkeit, Verzagtheit.

Puſillanimo, adj. kleinmüthig, verzagt, feig.

Puſillità, ſ. f. die Geringheit, Armſeligkeit, Knappheit.

Puſillo, adj. klein, verachtet, gering.

Púſtula, e puſtola, ſ. f. eine Blatter, Blaſe, Beule.

Puſtuletta, ſ. f. kleine Blatter, Bläschen.

Puſtulettina, ſ. f. ganz kleines Blätterchen.

Putare, v. a. ſ. potare.

Putativo, adj. (padre) vermeinter Vater.

Putente, part. übelriechend, müffend, ſtinkend.

*Putidóre, ſ. m. Geſtank.

*Putiglioſo, adj. ſ. putente.

Putire, v. n. übelriechen; müffen, ſtinken; einen garſtigen Geruch von ſich geben. fig. putire ad alcuno, einem ſehr zuwider ſeyn; auſtinken, ſehr misfallen.

chi due bocche bacia, l'una convien, che gli puta.

Putito, adj. ſtinkend. zecca putita, che vai pur nicchiando.

Putizza, ſ. f. eine Quelle von heißem nach Schwefelleber riechendem Waſſer, im Venetianiſchen.

Putolente, adj. ſtinkend, müffend.

Putre, adj. verweſt, verfault.

Putrédine, ſ. f. die Fäule, Fäulniß, Fäulung.

Putredinoſo, adj. faul, mit Fäulniß angeſteckt.

Putrefare, v. a. faul machen; in Fäulniß bringen; putrefarſi, n. p. verfaulen, faulen, verweſen; faul werden.

Putrefattévole, *Putrefattibile, adj. verfaulbar; verweslich; der Fäulniß unterworfen.

Putrefattívo, adj. was Fäulniß macht.

Putrefatto, adj. faul, verfault ꝛc.

Putrefazione, *Putreſcenza, ſ. f. die Fäulniß, Fäule, Fäulung.

Putridáme, ſ. m. Moder; verfaultes, faules, vermodertes Zeug.

Putridire, v. n. verfaulen, faulen, vermodern, verweſen. praeſ. iſco.

Putridità, ſ. f. die Fäulniß, Fäule.

Putridito, part. faul, verfault ꝛc.

Pútrido, adj. faul, moderig, vermodert; putride febbri, faule Fieber.

Putridume, ſ. m. Moder, ein Haufen faules Zeug.

Putta, ſ. f. ſ. puttana, eine Aelſter die ſprechen gelernt hat — ein Mädchen. prov. dar beccare alla putta, ſenken; das Spielgeld heimlich einſtecken; putta ſcodata, ein durchtriebener Schelm; ſchlauer, pfiffiger Menſch.

Puttaccio, ſ. m. ein loſer Bube; leichtfertiger Schelm.

Puttána, ſ. f. eine Hure. prov. la puttana fila, das Handwerk geht nicht mehr; die Noth muß ihn recht drücken, weil er arbeitet. Dio mi guardi da oſte nuovo, e da puttana vecchia, Gott bewahre einen vor neuen Wirthen und alten Huren; nè a puttana, nè a barbiere, non dar mai più, che'l dovere, Huren und Wirthe geben nicht gern heraus, o wieder; far la puttana, das Hurenhandwerk treiben; gran fortuna paſſa, chi la puttana laſcia, der hat von Glück zu ſagen, der ſich von einer Hure loswickelt; le puttane ſono come i carboni, i quali o abbruciano, o tingono, es kommt niemand ungerupft von Huren weg; amor di puttane, carezze di cane, viſita d'opere, inviti d'oſti, non può far che non ti coſti, Huren, Hunde, Opern und Wirthe koſten Geld; amor di puttana e vin di fiaſco, la mattina è buono, la ſera guaſto, Hurenliebe dauert nicht lang; andare a puttana, Hurenhäuſer beſuchen.

Puttanaccia, ſ. f. eine Schandhure; garſtiger Mickel, Hurenbalg, Erzvettel.

Puttaneggiare, v. n. huren, den Huren nachlaufen; ein Hurenhengſt ſeyn — eine Hure abgeben; huren — Hurenarten an ſich haben; ſich hurenmäßig aufführen; es wie eine Hure machen. fig. ſich verſtellen; mit Liſt umgehen. puttaneggiavano col comune di Perugia.

Puttanéggio, ſ. m. Hurerey, Hurenleben, Hurenwirthſchaft.

Puttanella, ſ. f. kleine Hure, Vettel, kleiner Mickel.

Puttanería, ſ. f. ſ. puttanía.

Puttaneſco, adj. huriſch, hurenhaft, hurenmäßig.

Puttanéſimo, ſ. m. Hurenhandwerk.

Puttanía, ſ. f. Hurerey; Hurenleben.

Puttaniére, ſ. m. ein Hurer, Hurenjäger, Hurenhengſt.

Puttáno, adj. ſ. puttaneſco — puttana viltade.

Puttella, ſ. f. ein kleines Mädchen.

Puttello, Puttino, ſ. m. ein Bübchen, Knäbchen, kleiner Junge.

Putto, adj. ſ. puttaneſco — auch wer des Geldes wegen alles thut; dem alles feil iſt. Firenze, che ſuperba fu, ora è putta (Dante).

Putto, ſ. m. ein Kind, Knabe, Bübchen.

Puzza, ſ. f. Eiter, Materie in Geſchwüren; piaga fa puzza, die Wunde eitert — Geſtank; far puzza, ſtinken.

Puzzare, v. n. ſtinken, garſtig riechen. fig. l'opere di queſti tali troppo gridano, anzi troppo puzzano, ihre Werke ſind zu ungerecht, man hat einen allgemeinen Abſcheu davor.

*Puzzévole, adj. ſ. puzzolente.

Puzzo, ſ. m. der Geſtank — Ekel.

Púzzola, ſ. f. Art Ameiſe — der Iltis, Stinker — Art Schwämme.

Puzzolente, adj. ſtinkend — unfläthig, garſtig, häßlich, ſäuiſch, zotig.

Puzzóſo, adj. ſtinkend, ſtänkerig.

*Puzzura, ſ. f. Geſtank — Unfläthrey, Unfläthigkeit.

Q.

Q. Das Q wird von den Toſkanern wie Cu ausgeſprochen, deſſen Stelle es vertritt, wenn Cu mit dem folgenden Vokal eine Sylbe allein ausmachen ſoll, z. B. in Quattro, qui, welche mit Cu geſchrieben zwey Sylben bilden würden, wie in Cui, Taccuino. Wenn das Q verdoppelt werden müßte, wird ein C vorgeſetzt, wie in acqua, acquiſto.

Quà, adv. hier — her, hieher — quà, e là, hin und her; hin und wieder; da und dort — quà, e là, das und jenes; dergleichen; di quà, diſſeits; di quà da' monti. auch: hieher; venendo di quà un foreſtiere ecc. di quà, hierdurch, hiervorbey; è paſſato di quà. auch ſtatt qui: chi è di quà, wer iſt hier, wer iſt in dieſem Ort? di quà, hier in dieſer Welt, in dieſem Leben; di quà, e di là, o di là, e di quà, diſſeits und jenſeits, auf beiden Seiten; di quà, di là, di giù, di ſu, allenthalben, überall; in quà, hieher, nach dieſer Seite zu; in quà, e in là, hin und her, in quà, bis jetzt, bis hieher; da gran tempo in quà, von langer Zeit her; da indi in quà, ſeitdem; von der Zeit an.

Quàcquero, o quàcchero, ſ. m. ein Quaker.

Quadernàccio, ſ. m. ein Tagbuch; Buch, wo alles untereinander eingetragen wird — ein Heft boshafter Aufſätze — fig. il mondo è il quadernaccio univerſale della natura.

Quadernále,) ſ. m. Strophe von vier
Quadernário,) Verſen.

Quadernetto, ſ. m. kleine Lage, kleines Heft von Papier.

Quaderno, ſ. m. ein Heft, etliche Bogen Papier, Lage — Quaderne, Wurf von zwey Vieren; in der Lotterie vier Zahlen, die in einer Ziehung heraus kommen können; vincere un quaderno. ein Quartier, Feld im Garten, in Kohlſtücken; quaderno di fogli, ein Buch Papier; quaderno di caſſa, das Journal eines Kaſſiers.

Quadernuccio, ſ. m. kleines Schreibbuch.

Quadra, ſ. f. Quadrant; dar la quadra, zum Beſten haben, auslachen, verhöhnen; beſtia quadra, ein Dummkopf, Eſelskopf.

Quadrábile, adj. was ſich fügen läßt, was anpaſſend gemacht werden kann.

Quadragenário, adj. et ſ. vierzigjährig; ein Vierzigjähriger.

Quadragéſima, ſ. m. ſ. quareſima.

Quadrageſimale, adj. zur Faſtenzeit gehörig; tempo quadrageſimale, die Faſtenzeit; beſſer quareſimale, ſ.

Quadragéſimo, adj. der vierzigſte.

Quadramento, ſ. m. die Quadratur.

Quadrangoláre, adj. viereckig, vierwinklig.

Quadrángolo,) ſ. m. ein Viereck; vier-
Quadrangulo,) eckige Figur.

Quadrante, ſ. m. der vierte Theil des Zirkels — ein Quadrant — das Zifferblatt — ein Schraubſtock, die Edelſteine zum Schleifen feſt zu halten.

Quadrare, v. a. ins Viereck bringen; viereckig machen. neutr. anſtehen; ſich ſchicken; paſſen; e' mi quadra molto bene, es ſchickt ſich recht für mich, non mi quadra, das ſtehet mir nicht an, gefällt mir nicht; la riſpoſta non quadra alla lettera, die Antwort paßt nicht auf den Brief.

Quadratino, ſ. m. ein Quadrätchen; kleines Quadrat bey den Schriftſetzern.

Quadrativo, adv. was ins Gevierte bringt.

Quadráto, ſ. m. ein Quadrat, Viereck — kleine viereckige Muskel.

Quadráto, part. geviert; ins Viereck gebracht. adj. viereckig; i denti quadrati, die Fohlenzähne, die zween Vorderzähne des Pferds oben und unten — vierſchrotig, breitſchulterig; radice quadrata, die Quadratwurzel; numero quadrato, Quadratzahl. ſ. quadro. — aſpetto quadrato, gevierter Schein; pietra quadrata, (zu Rom) kubiſche Schwefelkieskryſtallen, oder markaſitiſche Würfel.

Quadratrice, ſ. f. (linea) Linie, womit der Anfang eines Zirkels und jeden Theils deſſelben gemeſſen wird.

Quadratura, ſ. f. die Vierung, Quadratur; ein Quadrat — eine Seite von einem viereckigen Körper — gevierte Schein.

Quadrella, ſ. f. Art große Feile.

*Quadrellare, v. a. ſ. ſaettare.

Quadrello, ſ. m. (in plur. quadrelli und quadrella) der Bolzen zur Armbruſt; ein Pfeil. fig. ſaettando ſpeſſe quadrella di ſoſpiri, e di pianto del cuore, indem er tiefe Seufzer ausſtieß — ein Bügeleiſen, Platteiſen — ein Viereck, Inſtrument mit vier Seiten — ein Ziegelſtein — Art Sumpfkraut.

Quadrettino, ſ. m. kleines Glasgefäß — ein Gemäldchen, kleine Schilderey.

Quadretto, ſ. m. ein Ziegelſtein — kleines Gemälde in Rahmen — kleines Gartenbeet.

Quadriennio, ſ. m. Zeit von vier Jahren.

Quadrifido, adj. (Anatom.) zum Schloßbein gehörig.

Quadriforme, adj. viereckig; viereckig geſtaltet.

Quadriga, ſ. f. (latein.) ein Wagen mit vier Pferden neben einander.

Quadrigemino, ſ. m. Muskeln, das Dickbein auswärts zu kehren.

Quadriglia, ſ. f. eine Rotte Soldaten; kleiner Trupp Leute — ein Trupp Cavalier bey einem Turnier.

Quadriglio, ſ. m. Lombreſpiel zu ihrer vier.

Quadrilátero, adj. vierſeitig.

Quadrilungo, ſ. m. ein länglich Viereck.

Quadrimeſtre, ſ. m. Zeit von vier Monaten.

Quadrinómio, ia, adj. (grandezza) aus vier Gliedern beſtehende Größe, in der Algebra.

Quadripartire, v. a. in vier Theile theilen.

Quadripartito, part. in vier Theile abgetheilt.

Quadripartizione, ſ. f. Eintheilung in vier Theile.

Quadriſillabo, adj. vierſylbig.

Quadrivio, ſ. m. ein Kreuzweg.

Quadro, ſ. m. ein Viereck — Gemälde, Schilderey, Bild in Rahmen geſpannt. prov. bella come i quadri di Fiandra, eine Schönheit, die man von weiten anſehen muß — Quartier, Beet in Gärten — in der Conchyol. ſ. Aiuóla, tavoliere; quadri, eine der vier Farben im Kartenſpiel, Rauten; lavorar di quadro, Schreinerarbeit machen; allen denen gemein, die in die Fläche arbeiten, um ſie von denen zu unterſcheiden, che lavorano d'intaglio.

Quadro, adj. viereckig; braccio quadro, Raum von einer Elle ins Gevierte. it. a braccia quadre, (fig.) haufenweis, in Menge; miglio quadro, eine Meile ins Gevierte, eine Quadratmeile; radice quadra, Quadratwurzel — dumm, einfältig.

Quadrone, ſ. m. ein großes Gemälde — Art etwas grobe Leinwand — weiße Wachsfackel.

Quadruccio, ſ. m. ein kleiner Backſtein, Ziegelſtein.

Quadrúpede, adj. vierfüßig. it. ſubſt. i quadrupedi, die vierfüßigen Thiere.

Quadrúpedo, adj. et ſ. m. ſ. quadrupede.

Quadruplicare, v. a. quadrupliren, mit vieren vermehren. n. p. viermal ſo viel werden, ſich vierfach vermehren.

Quadruplicato, part. quadruplirt — vierfach.

Quádruplo, adj. vierfach, vierfältig; viermal ſo viel. ſubſt. das Vierfache; moltiplicare in quadruplo, quadrupliren.

Quaentro, adv. quà entro, hierein, da herein, hierin; da drin; di quaentro, von hier drin; hier befindlich.

Quaggiù, **Quaggiuſo**, adv. herunter, hier unten, da drunten — hienieden; auf Erden.

Quáglia, ſ. f. die Wachtel. Re delle quaglie, Wachtelkönig.

Quagliamento, ſ. m. das Gerinnen, Zuſammenlaufen.

Quagliare, n. p. (auch ohne mi, ti ecc.) gerinnen, zuſammenlaufen.

Quagliato, part. geronnen.

Quagliatura, ſ. f. das Gerinnen, Zuſammenlaufen, die Gerinnung.

Quaglière, **Quaglieri**, ſ. m. eine Wachtelpfeife. ſonare il quaglieri.

Qualche, adj. ein, irgend ein; einig, und einige, etliche — wer auch; was auch; qualche la cagione ſi ſia, es mag Urſache ſeyn, was will; qualche fiata, e qualche volta, manchmal, bisweilen; qualche coſa, was, etwas.

Qualchedúno, **Qualcuno**, na, adj. et ſ. Jemand; irgend ein.

Qualcóſa, ſ. m. Etwas.

Qualcoſellina, ſ. f. etwas Weniges, ein Bischen.

Qualcuno, adj. ſ. qualcheduno.

Quale, ſ. m. (mit dem art.) die Beſchaffenheit; nel quale, e nel quanto, (ohne art.) was; wie, der ſpirto beato, quale ſe' ecc.

Quale, pron. rel. il quale, welcher, der; la quale, welche, die, ſo; (mit tale) tale quale io lo vidi, ſo wie ich ihn ſah; (ohne tale) divenuto nel viſo, quale è la molto ſecca terra ecc. wie ſo, wie; qual ſi ſia, welcher, was, oder wer es auch ſey. prov. egli è meglio tale e quale, che ſenza nulla ſtare, beſſer etwas als nichts; tal è qual è, es iſt ganz einerley — ſtatt come, qualmente, gleichwie, wie, ſo wie; quale, was für ein; welcher; e non ſo

quale Iddio ecc. welcher? was für ein? qual cavalla vedeſtù mai ſenza coda? (mit dem art.) e ſe tu mi domandi, la quale è la maniera di ricchezza, und fragſt du mich, was für Reichthum — einer, der andere, mancher; qual ſen'andò in cantando, e qual quà, e qual là, einer ging ſingend weg, ein anderer ging hier oder da hin; che ridire nè può, nè ſa qual di laſſù diſcende, wer dort herabkommt ꝛc.

Qualeſſo, pron. (ſo viel als quale) welcher, was für einer, wer; qualeſſo fu lo mal chriſtiano, che mi furò la graſta?

Qualificante, adj. qualificirend, was die Eigenſchaft beſtimmt.

Qualificare, v. a. die erforderlichen Eigenſchaften beylegen; qualificiren, geſchickt machen; qualificare uno a qualche carica — die Beſchaffenheit beſtimmen — betiteln, einen Titel geben — auszeichnen — charakteriſiren; il giudizio qualifica l'uomo, Klugheit charakteriſirt den Mann.

Qualificatiſſimo, adj. ſup. ſehr qualificirt; der ſehr große Eigenſchaften beſitzt.

Qualificato, adj. qualificirt, mit den nöthigen Eigenſchaften begabt — vornehm, von Stand, qualificirt, von Perſonen — ausgezeichnet.

Qualificatore, ſ. m. der die Eigenſchaften der Sachen beſtimmt — Unterſucher bey der Inquiſition.

Qualificazione, ſ. f. die Qualificirung, Unterſcheidung, Beſtimmung der Eigenſchaften.

Qualità, qualitade, qualitate, ſ. f. die Beſchaffenheit, Eigenſchaft, Bewandtniß, Qualität; Art, Gattung; Stand.

Qualitativo, adj. qualitativiſch; was die Beſchaffenheit gibt, Eigenſchaft beylegt.

Qualmente, adv. welchergeſtalt, wie, auf was Art, wasmaßen.

Qualóra, adv. wann; ſo oft als; ſobald.

Qualſiſia, / Qualſivoglia,) adj. was, welcher, oder wer es auch ſey; irgend ein; qualſivoglia coſa, es ſey was es will; irgend etwas.

Qualunche, adj. ſ. qualunque.

Qualúno, adj. ſ. qualunque, chiunque, qualſiſia.

Qualunque, adj. irgend ein; all und jeder; es ſey welcher es will; wer auch, was auch; qualunque ora, otta, volta ecc. ſo oft als, ſo oft und vielmals als; qualunque è, e qualunque ſ'è, es ſey wer es will wer es auch ſey.

Qualvolta, adv. ſo oft als; allemal, wenn.

Quando, adv. da, als, wenn — wann; quando verrà? wann kommt er? weil, wenn, da — wenn nur; wenn — bald, manchmal; quando a piè, e quando a cavallo, bald zu Fuß, bald zu Pferd; a quando a quando, bald hier, bald da; bald eins, bald das andere; di quando in quando, dann und wann, zuweilen, bisweilen. ſubſt. m. die Zeit, der Tag, die Stunde; ſarei contento di ſapere il quando, ich möchte nur wiſſen, wann; il dove, e'l quando, wo und wann.

Quando anche, adv. wenn auch, wenn gleich, obgleich; quando anche non aveſſi tempo, wenn ich auch keine Zeit hätte.

Quandochè, adv. wenn, wann, da; ſtatt daß; quandochè io penſo, wann ich denke.

Quando che ſia, adv. einmal; dereinſt; endlich; irgend einmal. Avran fine quando che ſia i noſtri tormenti.

Quandunque, (alt. quandunche, e quandunqua) adv. ſo oft als; wann; wann irgend.

Quanquam, (lat.) fare il quanquam, e ſtare in ſul quanquam, vornehm thun; ſich viel wiſſen; ſehr klug thun, ſich klug dünken; ſich breit machen, für etwas rechts angeſehen ſeyn wollen.

Quantità, quantitade, quantitate, ſ. f. die Quantität, Menge, Vielheit, Größe; in gran quantità, ſehr häufig, in ſchwerer Menge; quantità di ſervitori, eine Menge Bediente; la quantità dell'amore, ch'a te mi ſcalda, die Größe der Liebe ꝛc.

Quantitativo, adj. was einer Größe empfänglich iſt. it. der Betrag.

Quanto, ſ. m. die Anzahl, Größe. ditemi il quanto.

Quanto, adj. wie viel, wie groß; la mia cura tutta quanta, meine ganze Sorgfalt; io vi peſterò il ceffo a tutti quanti, ich ſchlag' euch alle zuſammen in die Freſſe.

Quanto, adv. wie viel, wie ſehr; wie; quanto più, tanto più, je mehr, deſto mehr; quanto più poſſo, ſo viel ich nur vermag; per quanto è poſſibile, ſoviel als möglich; quanto mi ſpiace! oh quanto mi ſiete importuno, wie leid thut es mir — ſo lang; ſo lang als; ſo ſehr; guardati, quanto tu hai caro di non guaſtare, hüte dich, wo du anders, woferne ꝛc. it. (vor eſſere) anlangend, betreffend ꝛc.; quanto a me; quanto in te ſarà ecc. was mich anlangt; ſo viel an dir liegt — eben ſo; ſo ſehr als; wie; o figliuola a me

quanto me ſteſſa cara — tanto, o quanto, etwas; nur ein wenig; tanto quanto, ſ. tanto; quanto prima, bald; alsbald; nächſtens, bey erſter Gelegenheit.

Quantochè, adv. obgleich ꝛc. it. für quanto, ſ. quantunche, beſſer quantunque, ſ.

Quantunque, adj. ſo viel, wie viel — alles was; ſo viel nur; queſto ho, quantunque io diedi, irgend ein; was auch; ſo groß es auch ſey. innanzi vorrebbono ſoſtenere quantunque altra pena grande, che quella della vergogna.

Quantunque, adv. obgleich, obſchon, wiewohl — wie viel; wie ſehr, ſo viel.

Quaranta, adj. vierzig; libro del quaranta, ſ. libro.

Quarantacinqueſimo, adj. der fünf und vierzigſte.

Quarantamila, adj. vierzig tauſend.

Quarantána, e quarentana, ſ. f. eine Zeit von vierzig Tagen.

Quaranténa, ſ. f. ſ. quarantina.

Quaranteſimo, adj. der vierzigſte.

Quarantía, ſ. f. ein Gericht der vierzig Männer in Venedig.

Quarantígia, ſ. f. die Gewährſchaft, Bürgſchaft, Gutſagung.

Quarantigiato, adj. mit Gewährſchaft, mit Gewährleiſtung.

Quarantina, e quarentina, ſ. f. eine Anzahl von vierzig — die Quarantaine — Ablaß von vierzig Tagen.

Quarant'ore, ſ. f. pl. die vierzig Stunden, wo das heilige Sakrament ausgeſtellt wird.

Quarantottéſimo, adj. der acht und vierzigſte.

Quarantotto, adj. acht und vierzig; quarantotti, die ehemaligen acht und vierzig Rathsherren in Florenz; quarantotti, per ſim. die Häupter, Vornehmſten (bey den Alten).

Quare, (latein.) warum; non ſine quare, nicht ohne Urſache.

Quarentána, ſ. f. ſ. quarantina.

Quarentigia, ſ. f. ſ. quarantigia.

Quarentina, ſ. f. ſ. quarantina.

Quareſima, ſ. m. die Faſten, Faſtenzeit. in prov. e' ti ſi muor ſempre il bue di quareſima, es iſt dir nicht eher etwas Gutes beſchert, als bis du es nicht genießen kannſt.

Quareſimále, adj. zur Faſtenzeit gehörig; cibo quareſimale, Faſtenſpeiſe.

Quareſimále, ſ. m. die Faſtenpredigten; ein Buch, ſo die Faſtenpredigten enthält.

Quarta, ſ. f. der vierte Theil vom Thierkreiſe — Viertel, Viertelkanne, ein Maß; farla di quarta, einen hübſchen Streich ſpielen, liſtig, fein hintergehen.

Quartabuóno, ſ. m. ein Winkelmaß.

Quartále, ſ. m. der Sold oder Zins eines Vierteljahrs.

Quartána, ſ. f. das viertägige Fieber.

Quartanaccia, ſ. f. ſchlimmes viertägiges Fieber.

Quartanário, adj. et ſ. der das viertägige Fieber hat. il quartanario. Una fanciulla quartanaria.

Quartanella, ſ. f. kleines viertägiges Fieber.

Quartaruólo, ſ. m. im Mayländiſchen, Krummet, zum vierten Mal gemähet.

Quartato, adj. (animale) ſtarkes, feiſtes, fettes Thier — geviertheilt.

Quarteróne, ſ. m. ein Mondviertel.

Quarteruóla, ſ. f. ein Viertel, Art Maß.

Quarteruólo, ſ. m. ein Kupferpfennig, Zahlpfennig von Kupfer.

Quartiato, adj. von altem Adel; der ſechszehen Ahnen aufzuweiſen hat.

Quarticello, (d'ora) ſ. m. ein Viertelſtündchen.

Quartiére, e quartieri, ſ. m. ein Viertel, der vierte Theil von etwas — ein Viertel in der Stadt ꝛc. quartiere (di caſa, che ſi abita) ein Quartier, Wohnung im Hauſe; quartieri, Quartier und Winterquartier; tener quartiere, cantoniren; chiedere, e dar quartiere, um Pardon bitten, oder Pardon geben, im Kriege; non dar quartiere, niederhauen, über die Klinge ſpringen laſſen; chiedere, dar quartiere, um Herberge bitten, beherbergen.

Quartiermaſtro, ſ. m. Quartiermeiſter.

Quartiglio, ſ. m. Quadrille, ein Kartenſpiel.

Quartina, ſ. f. ſ. quadernario.

Quartino, ſ. m. ein gewiſſes Maß zu Florenz.

Quarto, ſ. m. das Viertel, der vierte Theil, das Quart — ein Stück, Trümmer; van cadendo l'armi a quarti a quarti, die Waffen zerfallen in kleine Stücken — ein Viertel, Maß; andarne il quarto, o andar nel quarto, keinen Verzug leiden (beziehet ſich auf die ehemalige Strafe des vierten Theils der Abgaben, die nicht zu rechter Zeit abgetragen werden; (farla di quarto, ſ. quarta; giuocare in quarto, ſedere in quarto, zu viert ſpielen ꝛc. quarti, die Schoße an Röcken; quarti, die ſechszehn Ahnen eines Adelichen; un libro in quarto, ein Buch in Quart.

Quarto, adj. der vierte.

Quartodécimo, adj. der vierzehnte.

Quartogénito, ta, adj. der vierte Sohn oder die vierte Tochter.

Quartuccio, ſ. m. der vier und ſechszigſte Theil des florentiniſchen Scheffels. it. ſ. terzeruola.

Quartúltimo, adj. der vierte vor dem letzten.

Quarzo, ſ. m. (T. mineralog.) Quarz.

Quarzoſo, adj. von Quarz, quarzartig.

Quaſi, adv. faſt, gleichſam, wie, gleichwie — als ob, als wenn, gleich als wenn; quaſi, quaſi che, quaſi come, quaſi come ſe; quaſi quaſi, beynahe, faſt, bald; es fehlt wenig, ungefähr.

Quaſimente, adv. faſt, beynahe, ungefähr.

Quaſsù, Quaſſuſo,) adv. hier oben; da oben, da hinauf.

Quaternário, ſ. m. ein Satz von vier Verſen; numero quaternario, die Zahl vier.

Quaternità, ſ. f. die Geviertheit; Vereinigung von vier Dingen.

Quattamente, adv. in aller Stille; ganz heimlich.

Quatteruólo, ſ. m. ſ. quattrino, quattrinello.

Quatto, adj. getuckt, gebückt; ſich zu verbergen; quatto quatto, ganz getuckt, niedergetuckt.

Quattone, e quatton quattóne, ſ. quatto, e quatto quatto.

*Quattordécimo, adj. der vierzehnte.

Quattordiceſimo, adj. der vierzehnte.

Quattórdici, adj. vierzehn.

Quattrágio, zum Spaß gemachtes Wort, um ſehr feines Tuch auszudrucken.

Quattriduáno, adj. der ſeit vier Tagen geſtorben, oder begraben, vom Lazarus.

Quattrinaccio, ſ. m. ein ſchlechter Heller.

Quattrináta, ſ. f. ſo viel wovon, das einen Heller werth iſt.

Quattrinello, ſ. m. ein Heller.

Quattríno, ſ. m. eine florentiniſche Münze, einen Pfennig werth; fino ad un quattrino, ganz, völlig, bis auf den letzten Heller; quattrino riſparmiato due volte guadagnato, prov. was man erſparet, iſt ſo gut wie verdient; triſto a quel quattrino che peggiora il fiorino, prov. Schade fürs Erſparen, wobey man zehnmal mehr verliert; a quattrino a quattrino ſi fa'l ſoldo, aus Groſchen werden Thaler; chi non iſtima un quattrin, non lo vale, wer einen Pfennig nicht achtet, iſt keinen werth; quattrino, e quattrini, Geld, Batzen; dar molti baci, e pochi quattrini, einem das Maul aufſperren, und nichts hinein geben; eſſere, o non eſſere in quattrini, bey Geld, oder nicht bey Geld ſeyn; non aver un quattrino, o un becco di quattrino, keinen Heller Geld haben; a chi ſcialacqua un quattrino non gli fidare un fiorino, wer im Kleinen nicht haushälteriſch iſt, iſt es auch nicht im Großen. trappola da quattrini, ſ. trappola.

Quattrinuccio, ſ. m. ein elender, armſeliger Heller.

Quattro, adj. vier; andar in quattro, auf allen vieren gehen; fermarſi, o metterſi in quattro, ſich in Poſitur ſtellen, ſich zurecht ſtellen, einen Anfall oder Stoß auszuhalten; tutti a un tempo ci mettemmo in quattro burberi e minaccioſi. — non dir quattro, ſe tu non l'hai nel ſacco, prov. man muß keine Rechnung auf etwas machen, bis man es in ſeiner Gewalt hat; due, e due hanno a far quattro, auf eine oder auf die andere Art will ich bey der Sache nicht zu kurz kommen; eſſer quattro, e quattr' otto, ſo ausgemacht ſeyn, wie zweymal zwey vier iſt; ganz gewiß, offenbar ſeyn; a quattro, in ſchwerer Menge; far quattro paſſi, mangiar quattro bocconi, ein wenig ſpatzieren gehen; ein Par Biſſen eſſen.

Quattr'occhi, ſ. m. die Quackerente, Quackente, der Schreyer, Klinger; die Eisente, ein Seevogel.

Quattrocento, adj. vierhundert.

Quattromila, adj. viertauſend.

Quattro témpora, ſ. f. pl. Quatember.

Quazzoldi, (ſtatt quattro ſoldi) vier Kreuzer.

Quegli, quelli, quei, e que', (ſtatt colui, und ohne ſubſt.) pron. ſing. m. derjenige, der, jener, von Perſonen; pl. m. (wo quegli auch queglino und quellino hat) quale e quegli, che volontieri acquiſta. Quegli, quei, que' in pl. von quello, wird von Sachen gebraucht oder von Perſonen mit dem Zuſatz des ſubſt. quegli uomini, quei, que' cavalli. Boccaccio braucht auch quegli ohne ſubſt. in num. ſing. von Sachen; quegli (von der Liebe) vuole ch' io ti perdoni.

Quel, pron. ſ. quello.

Quelcheſiſia, adj. quel che ſi ſia, was es auch ſey.

Quelle, ſ. f. pl. für ſmorfie, invenie, ſ.

Quello, quella, pron. demonſtr. derjenige, der, jener, von Perſonen und Sachen; quel d'altri, fremd Gut. it. quello, d'alcuna città, o luogo, Gegend, Gebiet, Boden bey einer Stadt ꝛc. it. venire, condurre a quello, dahin, ſo weit kommen, es dahin bringen. it. per quello che, wie, ſo wie, per quel ch' io ſpero, ſo viel ich hoffe, vermutlich. it. in quello, e in quella, in=

dem, indeſſen, hierüber, während der Zeit.

Quennáro, ſ. m. zu Genua, der Aehrenfiſch, ſ. Atenina.

Querce, ſ. f. ſ. quercia.

Quercéto, ſ. m. ein Eichenwald.

Quercia, e querce, ſ. f. die Eiche; al primo colpo non cade la quercia, prov. der Baum fällt nicht auf den erſten Hieb; farſi quercia, auf dem Kopfe ſtehen.

Quercino, adj. eichen; legno quercino, Eichenholz.

Quercioletto, ſ. m. eine kleine Eiche.

Querciuólo, ſ. m. kleine, junge Eiche; far querciuolo, auf dem Kopfe ſtehen.

Querela, ſ. f. Klage, Beklagung, Jammer; porre, dare querela ad alcuno, eine Klage wider jemand eingeben; klagen.

Querelaccia, ſ. f. eine ſtarke Klage, ſchwere Anklage; oder Wehklagen.

Querelante, part. meiſt ſubſt. Kläger; Klägerin.

Querelare, v. a. klagen; verklagen, vor Gericht; lo querelarono di offeſa deità, ſie verklagten ihn wegen beleidigter Gottheit; querelarſi, ſich beklagen, beſchweren, querelarſi di alcun ſofferto torto, ſich über ein erlittenes Unrecht beklagen; klagen, ſich beſchweren; jammern.

Querelato, part. angeklagt, beklagt.

Querelatore, ſ. m. der Kläger, Bekläger.

Querelatorio, adj. was Klagen enthält; ſcrittura querelatoria.

Quereloſo, adj. ſ. queruloſo.

Querente, adj. (lat.) fragend.

Querimónia, ſ. f. Klage, Beſchwerde, Wehklage.

Querulíſſimo, adj. ſup. der über alles oder über alle Kleinigkeiten klagt; immer unzufrieden; pimplich; populo di ſua natura querulíſſimo, incontentabile.

Quérulo, adj. kläglich, traurig — pimplich; der über alle Kleinigkeiten klagt.

Queruloſo, e quereloſo, adj. kläglich, jämmerlich, oder pimplich, der immer klagt.

Queſito, ſ. m. eine Aufgabe.

Queſteſſo, pron. dieſer hier, der hier.

Queſti, pron. ſing. dieſer; dieſer Menſch; (ohne ſubſt. und nur in Nom. ſing. anſtatt coſtui) queſti è il mio ſignore; bisweilen findet man auch queſti anſtatt queſto gebraucht; queſti (un leone) parea, che contra a me veniſſe. Sonſt braucht man queſto, queſta, dieſer, dieſes, dieſe; queſto, e quello, dies und jenes; in queſto, e in queſta, adv. indeß, hierüber, indem; in queſto mentre, in queſto mezzo, in queſto ſtante, indeſſen, inzwiſchen ꝛc. a queſto, dahin, ſo weit, mit condurre, venire; mi hanno condotto a queſto; ſono venuto a queſto.

Queſtionale, queſtionamento, queſtionante, queſtionare, ſ. quiſtionale ecc.

Queſtionato, part. beſtritten, ſtreitig gemacht.

Queſtione, ſ. f. eine Frage, Streitfrage, ſtreitiger Punct.

Queſtioneggiamento, ſ. m. quiſtioneggiamento.

Queſtioneggiante, part. der beſtreitet, ſtreitig macht, widerſtreitet.

Queſtioneggiare, v. n. et a. ſ. quiſtioneggiare.

Queſtionevole, adj. ſ. quiſtionevole.

Queſto, pron. ſ. queſti.

Queſtóre, ſ. m. Quäſtor, Rentmeiſter.

Queſtoría, } ſ. f. die Quäſtur, Rentmei-
Queſtura, } ſteramt — Umgang, für die Armen zu ſammeln.

Quetamente, adv. in der Stille; ſachte, ſtill, heimlich.

Quetanza, ſ. f. eine Quittung, Empfangſchein.

Quetare, e quietare, v. a. aufhalten, ſtillen, die Bewegung hemmen — beruhigen, ſtillen, beſänftigen; quetarſi und quetare, v. n. ruhen; ſtille, ruhig werden; ſich beruhigen; credi tu quietare, mentre è in tempeſta il mare? auch ſtatt quitare, quittiren, Quittung geben, freyſprechen, nachlaſſen; egli lo quetò del debito, er ließ ihm die Schuld nach; quetoti ogni ſervizio, ich ſpreche dich von allem Dienſt frey.

Quetato, e quietato, part. beruhiget ꝛc.

Queto, ſ. m. eine Quittung; Schein.

Queto, e quieto, adj. ſtill; der ſtill ſchweiget, keinen Lärm macht — ruhig, was ſich nicht mehr bewegt — ruhig, ſtill, gelaſſen, ſanft, zufrieden; di queto, adv. ſ. quietamente.

Quì, adv. hier; quì mi ſto ſolo — her, hieher — dahin, dorthin — hier, in dieſer Welt — da, daſelbſt, dort — hier, hierin, hierbey, hierüber, in dieſem Fall; jetzt; or quì non reſta a dire al preſente altro, hier, bey dieſen Umſtänden; di quì, von hier, hier weg; io ſono per ritrarmi del tutto di quì. per quì, hierdurch; di quì domane, di quì a otto dì ecc. binnen hier und morgen, in acht Tagen ꝛc.

Quia, (lat.) ſtart a quia, tornare a quia e ſimili, in Schranken bleiben, gut thun.

Quicentro, adv. hierin, hierdrin.

Quici, adv. hier, allhier.

Quiciritta, adv. ſ. quinciritta.

Quiddità, quidditade, quidditate, e quidità ecc. ſ. f. das Weſen, die Weſenheit.

Quidditativo, adj. ſ. quiditativo.

Quidentro, adv. hierin, hier drin.

Quidità, ſ. f. ſ. quiddità.

Quiditativo, adj. zum Weſen oder zur Subſtanz eines Dinges gehörig.

Quieſcente, part. ruhig, ruhend.

Quiéſcere, v. n. (lat.) ruhen.

*Quieta, ſ. f. ſ. quiete.

Quiétamente, adv. ruhig, ſtill, in Ruhe.

Quietanza, ſ. f. ſ. quetanza. it. Befriedigung; Freyſprechung.

Quietare, ſ. quetare. il vento ſi quieta, der Wind legt ſich.

Quietativo, adj. beruhigend, begnügend.

Quietato, adj. ſ. quetato.

Quietazione, ſ. f. ſ. quiete.

Quiéte, ſ. f. die Ruhe, (von dem was ſich bewegen kann.) Ruhe, Ruheſtand, Friede.

Quietezza, ſ. f. Ruhe.

Quietiſmo, ſ. f. der Quietismus.

Quietiſta, ſ. m. ein Quietiſt.

*Quietitudine, ſ. f. ſ. quiete.

Quiéto, adj. ruhig, ſtill — gelaſſen, friedſam, ſtill, von Perſon.

*Quietudine, ſ. f. ſ. quiete.

Quilio, cantare in quilio, ſehr hoch und klar ſingen.

Quina, ſ. f. der Grünling, die florentiniſche Lerche.

Quinamonte, adv. da oben in der Ferne.

Quinario, ſ. m. ein Gefünftes; numero quinario, die Zahl fünf.

Quinavalle, adj. da unten, da drunten, etwas weit.

Quincentro, adv. ſ. quicentro.

Quinci, adv. von hier, von hinnen, hier weg, hieraus, heraus, e ſe io quinci eſco vivo; hierdurch — von hier, von hieraus — hierauf, hernach — darum, deswegen, daher; da quinci innanzi, von nun an, hinfür, forthin; quinci giù, hinunter; quinci sù, von hier hinauf, da hinauf; di quinci, ſo viel als quinci — quinci, e quindi, hier und dort, da und dort, hin und wieder.

Quincioltre, adv. hierum, da herum.

Quinciritta, e quiciritta, adv. ſ. quiritta.

Quindavalle, e quinavalle, adv. da drunten, dort unten, aber etwas weit.

Quindecágono, ſ. m. ein Funfzehneck.

Quindécimo, ſ. m. ein Funfzehntheil.

Quindécimo, adj. der funfzehnte.

Quindi, adv. daher, dorther, von dort, von dannen, da weg. it. dadurch; passò quindi un gentiluomo, es reiſte da durch ꝛc. it. daher; daraus gebürtig. it. darauf, hernach. it. daher, darum, deswegen. it. quindi giù, e quindi sù, dort herunter, dort hinauf; it. quindi a pochi dì, wenig Tage hernach, darnach. it. quinci e quindi, hier und da; or quindi, or quinci, bald da, bald dort. it. da quindi innanzi, hinfür ꝛc. it. di quindi, von da, dort weg, von dannen. it. per quindi, eben da durch; da hinaus e per quindi della camera uſcendo donde era entrato ecc.

Quindicéſimo, adj. der funfzehnte.

Quíndici, adj. funfzehn; il dì quindici del meſe, den funfzehnten des Monats; oggi a quindici, heute über vierzehn Tage; andar colla teſta in quindici, ſchwindeln; fantaſiren.

Quind'oltre, / Quinoltre, } adv. dort herum.

*Quine, adv. hier.

Quingentéſimo, adj. der fünfhunderte.

Quinoltre, adv. ſ. quind'oltre.

Quinquagenario, adj. et ſ. ein Funfziger, Funfzigjähriger.

Quinquageſima, ſ. f. Pfingſten — Quinquageſima; der Sonntag vor der Faſten.

Quinquageſimo, adj. der funfzigſte.

Quinquángolo, ſ. m. ein Funfeck.

Quinquennale, adj. was fünf Jahr dauert, oder alle funf Jahr geſchieht.

Quinquénnio, ſ. m. eine Zeit von fünf Jahren.

Quinqueréme, ſ. m. ein Schif mit fünf Ruderbänken.

Quinqueſíllabo, adj. fünfſylbig.

Quinta, ſ. f. eine Quinte.

Quintadecima, eſſer quintadecima, o in quintadecima, Vollmond, voller Mond ſeyn.

Quintále, ſ. m. ein Centner.

Quintana, ſ. f. hölzerner Mann, wornach man mit der Lanze rennet.

Quintávolo, ſ. m. des Aeltervaters Aeltervater.

Quinterna, ſ. f. ein geigenähnliches Inſtrument, das mit 4 oder 5 Darmſaiten bezogen iſt, und entweder mit den Nägeln gekratzt, oder wie eine Laute geſpielt wird.

Quinternetto, ſ. m. kleine Lage, kleiner Heft.

Quinterno, ſ. m. der Heft von 5 Bogen, auch ſtatt quaderno.

Quinteſſenza, ſ. f. quintaeſſenza, die Quinteſſenz; beſte Kraft aus etwas; cercare, o ricercare la quinteſſenza d'alcuna coſa, etwas ganz ergründen, recht aus dem Grund wiſſen wollen.

Quintíle, ſ. m. der Monat Julius.

Quinto, adj. der fünfte.

Quinto, ſ. m. das Fünftel; der fünfte Theil.

Quintodécimo, adj. der funfzehnte; la luna è in quintadecima, der Mond iſt voll; coſtui pare la luna in quintadecima, er ſiehet aus wie der volle Mond.

Quintúltimo, adj. der fünfte vor dem letzten.

Quintuplicare, v. a. mit fünf multipliciren.

Quintuplicato, adj. mit fünf multiplicirt.

Quintuplo, adj. fünffach, fünffältig; ſubſt. il quintuplo, das Fünffache.

Qui pro quo, (Volksausdruck) Mißverſtand, Fehler.

Quiritta, adv. juſt hier, gerad hier.

Quisquiglia,) ſ. f. (lat.) Kehricht, Aus-
Quisquilia,) kehrig, Unrath — Kleinigkeiten, ſchlechtes Zeug. fig. quisquilie, Brut von Fiſchen; Fiſchgen; Ungeziefer, Gewürm.

Quiſtionale, adj. ſ. quiſtionevole.

Quiſtionamento, ſ. m. Zank, Streit, Streitigkeit, Handel, Zwiſt.

Quiſtionante, part. der mit einem ſtreitet, einen Streit, Zank mit ihm hat.

Quiſtionare, v. a. et n. zanken, ſtreiten.

Quiſtionatore, ſ. m. ein Streitkopf, Streiter, Zänker, der gerne diſputirt.

Quiſtionatrice, ſ. f. die gerne ſtreitet und widerſpricht; Streiterin, Zänkerin.

Quiſtioncella,) ſ. f. kleine Frage; kleine
Quiſtioncina,) Streitfrage, kleiner Zweifel, kleiner Streit ꝛc.

Quiſtione, ſ. f. Streit, Zank, Zwiſt, Uneinigkeit, Keiferey; Gekeif — Streitſachen, Prozeß ꝛc. it. Frage, Zweifel, Aufgabe.

Quiſtioneggiamento, ſ. m. Streitigkeit, Streit.

Quiſtioneggiare, v. n. et a. ſtreiten; eine Frage aufwerfen.

Quiſtionévole, adj. ſtreitig; worüber geſtritten wird; punti quiſtionevoli, ſtreitige Puncte, Streitfragen.

Quitanza, ſ. f. Erlaß, Nachlaß, Erlaſſung; Abtretung — Quittung, Beleg, Schein; moſtrar le ſue quitanze.

Quitare, v. a. quittiren, Quittung geben, eine Forderung abſchreiben, oder ſeine Rechte fahren laſſen, abtreten, nachlaſſen.

Quitato, part. quittirt.

Quivi, adv. da, dort, daſelbſt in dem Ort, wovon jemand ſpricht — hin, daſelbſt, dorthin. it. quivi sù, da hinauf, dort hinan. it. quivi vicino, in derſelben Gegend; dort in der Nähe, oder ganz nahe dabey; quivi entro, dort drin, da hinein; quivi medeſimo, eben da, eben dort, an eben dem Orte; quivi oltre, e oltre quivi, da herum, dort herum — da, dann, alsdann, zu der Zeit, bey ſolcher Gelegenheit; quivi, daher, darum, deroshalben, deswegen; quivi procedette, che ecc. daher kam es ꝛc. — hernach hierauf; di quivi, daher, daraus, dort her, von dannen; non molto di quivi lontano, eben nicht weit davon.

Quiviritta, adv. ſ. quiritta.

Quócere, v. a. ſ. cuocere.

Quojajo, ſ. m. ſ. cuojajo.

Quoio, ſ. m. ſ. cuojo.

Quota, ſ. f. Antheil, Beytrag, den jeder bezahlen muß; far la taſſa, la quota, Anlage zum Beytrag machen.

Quotare, v. a. die Sachen jede dahin bringen, dahin ſtellen, wo ſie hingehört, oder jeder Sache ihre Stelle geben.

Quotidianamente, adv. täglich, alle Tage.

Quotidianeggiare, v. a. alltäglich werden, täglich das Nämliche thun, täglich wiederkommen; per queſta cagione le febbri terzane cominciano a quotidianeggiare.

Quotidiano, adj. täglich, alltäglich, alltägig.

Quoto, ſ. m. ſ. ordine.

Quoziente, ſ. m. der Quotient; Zahl, ſo aus einer Theilung heraus kommt.

R.

R. Das R wird von den Toskanern ſehr deutlich ausgeſprochen, und in der Mitte der Wörter oft verdoppelt, wo man es auch doppelt hören muß. Die Wörter, welche mit Ri und Re anfangen, bedeuten meiſtens eine Wiederholung der Sache, oder der Handlung.

Rabacchino, ſ. m. ein Kindchen, Bübchen.

Rabácchio, Rabacchiuólo,) ſ. m. ein kleines Kind; Puppchen.

Rabárbaro, e reobarbaro, ſ. m. Rhabarber.

Rabárbero, e reubarbaro, ſ. m. Rhabarber.

Rabbaruffare, v. a. verwirren, in Unordnung bringen, zerzauſen (von Haaren), zerkrüppeln, verzerren (die Kleider); — rabbaruffarſi, ſich zauſen, zerzauſen; ſeine Kleider zerkrüppeln.

Rabbaruffato, part. zerzauſt ꝛc. aver i capegli rabbaruffati, verfitzte, zerzauſte, verwirrte Haare haben.

Rabbaſſamento, ſ. m. Abſchlag, Verminderung.

Rabaſſare, v. a. aufs Neue erniedrigen; niedriger ſetzen, ſtellen; rabbaſſarſi, n. p. ſich mehr erniedrigen, oder ſich noch tiefer bücken.

Rabbaſſato, part. niedriger, tiefer geſetzt, herunter geſtellt ꝛc.

Rabbáttere, v. a. wieder abſchlagen, noch mehr beziehen; (dalla ſomma, dal prezzo). it. ſtatt ſucchindere, ſ.

Rabbatterſi, n. p. von ungefähr wieder ankommen, ſich wieder antreffen, begegnen; wieder bekommen, wieder erlangen; non ſi rabbattè mai più nè in maſchio, nè in femmina, nè in ingrollare, ſie bekam kein Kind mehr, wurde auch nie mehr ſchwanger; al ſuo albergo ſi rabbattè, er kam von ungefähr wieder zu ſeiner Herberge.

Rabbattuto, part. zurückfallend, zurückprallend, wie Lichtſtralen; ſ. rabbattere.

Rabbatuffolare, v. a. alles unter einander wirren; verwirrt durcheinander ſchmeißen.

Rabbatuffolato, part. untereinander gewirrt drüber und drunter geworfen.

Rabbellire, v. a. wieder verſchönern, putzen, einen neuen Glanz geben; v. n. et n. p. ſchöner, hübſcher werden; ſich noch mehr verſchönern; praeſ. iſco.

Rabbellito, part. noch mehr verſchönert ꝛc.

Rabberciare, v. a. flicken, ausflicken, wieder zuſammenflicken; ausbeſſern; wieder zurecht machen.

Rabberciatívo, adj. dienlich, auszubeſſern.

Rabberciato, part. geflickt, zuſammengeflickt ꝛc.

Rabbi, ſ. m. ein Rabbiner, Rabbine; Rabbi Maimonide ecc.

Rabbia, ſ. f. die Tollheit der Hunde — Zorn, Grimm; mi fareſte venir la rabbia, ihr macht mich toll; entrare in rabbia, ſehr aufgebracht werden; gli montò la rabbia, er wurde zornig; sfogar la rabbia, ſein Müthchen kühlen, ſeinen Zorn ausgießen; prov. la rabbia è, o rimane tra' cani, der Handwerksneid hört nicht auf — raſende, heftige Begierde; für ſtizza, ſ. rinforzandoſi la rabbia de' venti, die Wuth, Gewalt der Winde; che ti venga la rabbia, daß du toll werdeſt.

Rabbínico, adj. rabbiniſch.

Rabbiniſta, ſ. m. ein Rabbiniſt; der die Rabbinen ſtudirt, und ihnen anhängt.

Rabbino, ſ. m. ein Rabbiner, jüdiſcher Lehrer.

Rabbiolina, ſ. f. ein bischen Wuth, ein wenig Grimm, Zorn.

Rabbioſamente, adv. raſend, wüthend, toll; wie ein Raſender.

Rabbioſetto, adj. etwas toll; ein wenig aufgebracht, tobend.

Rabbioſo, adj. toll, raſend; cane rabbioſo, ein toller Hund. fig. wüthend, toll, grimmig — übermäßig; fame rabbioſa.

Rabboccare, v. a. wieder an den Mund ſetzen, dem Munde nähern — wieder mit dem Maul ergreifen, z. B. von den Jagdhunden; rabboccare fiaſchi, Flaſchen ꝛc. wieder bis an die Mündung auffüllen.

Rabboccato, part. von rabboccare, ſ. fiaſco rabboccato, eine wieder vollgefüllte Flaſche.

Rabbonacciare, v. a. wieder ſtillen — rabbonacciarſi, n. p. wieder ſtill, ruhig werden, ſich der Sturm legen. fig. quando la tempeſta della perſecuzione eſce fuori, e quando ella ſi rabbonaccia, wann ſich der Sturm der Verfolgung erhebt, und ſich legt — wieder gut werden; ſich ausſöhnen.

Rabbondare, v. a. ſ. abbondare.

Rabbonire, v. a. beſänftigen; wieder gut machen; praeſ. iſco.

Rabbracciare, v. a. nochmals, wieder umarmen.

Rabbrenciare, v. a. ausbeſſern, wieder zurecht machen.

Rabbreviare, v. a. aufs neue verkürzen.

Rabbruſcamento, ſ. m. Trübheit der Luft, des Wetters.

Rabbruſcarſi, n. p. trüb, düſter werden, vom Wetter; il tempo ſi rabbruſcò in un ſubito, es umzog ſich auf einmal ꝛc. fig. rabbruſcare la fronte, ein ſauer Geſicht machen; die Stirne runzeln.

Rabbruſcato, part. umwölkt, trüb, umzogen; colla fronte rabbruſcata, mit ſaurer Miene; verdrüßlich, mit gerunzelter Stirn.

Rabbruzzarſi, Rabbruzzolarſi, n. p. dunkel; finſter werden.

Rabbuffamento, ſ. m. Verwirrung, Aufbörſtung der Haare.

Rabbuffare, v. a. zerzauſen, aufbörſten, aufwärts kämmen, verwirren; ſträubig machen, die Haare, Federn; rabbuffarſi, trüb, dunkel werden, ſich der Himmel umziehen; ein Sturm, Ungewitter aufſteigen; il tempo ſi rabbuffa. rabbuffarſi, ſich zauſen, ſich raufen, einander in die Haare gerathen ꝛc.

Rabbuffato, part. zerzauſt, ſträubig.

Rabbuffo, ſ. m. ein derber Verweis; far un ſolenne rabbuffo a qualcuno, einen tüchtig heruntermachen, ausfilzen.

Rabbujare, v. n. rabbujarſi, n. p. dunkel, trüb, finſter werden; Nacht werden.

Rabbujato, part. verfinſtert, verdunkelt, verdüſtert.

Rabeſcare, v. a. mit Laubwerk, Zügen, und Ziffern zieren, in Malerey und Bildhauerey.

Rabeſcato, part. mit Laubwerk geziert — buntſcheckig.

Rabeſco, ſ. m. allerhand Laubwerk, Schnirkel, Züge und Ziffern in der Maler- und Bildhauerkunſt — buntſcheckige Zierathen.

Rabicáno, ſ. m. ein Rothſchimmel, Rothfuchs.

Rábido, adj. raſend, toll, wüthend, grimmig.

Rabino, ſ. m. ſ. rabbino.

Raccapezzare, v. a. finden, ausfindig machen, herausbringen; non raccapezzo, quel che tu vogli dire, ich kann nicht herausbringen, verſtehen, was du ſagen willſt.

Raccapezzato, part. ausfindig gemacht oder verſtanden.

Raccapitolare, v. a. recapituliren; den Inhalt, das Vornehmſte kurzlich wiederholen.

Raccappellare, v. a. ſ. rincappellare.

Raccapricciamento, ſ. m. Schauder, Schrecken, Entſetzen.

Raccapricciare, v. a. ſchaudernd machen; Schauder verurſachen, machen, daß einem die Haare zu Berge ſtehen; raccapricciarſi, n. p. ſchaudern; ſich entſetzen; einem die Haare zu Berge ſtehen; della qual coſa aſſai ſi raccapriccia.

Raccapriccio, ſ. m. Schauder, Schauer, Schrecken, Entſetzen.

Raccattorciare, v. a. wie eine Düte zuſammen rollen.

Raccattorciato, part. zuſammengerollt, wie eine Düte.

Raccattare, v. a. wieder bekommen, wieder finden, loskaufen, wieder frey machen, zuſammenleſen, das Niedergefallene aufheben; zuſammenſuchen, wieder zuſammenbringen.

Raccattato, part. wieder bekommen ꝛc. eſſere il mal raccattato, ſchlimm ankommen; garſtig, übel anlaufen.

Raccenciare, v. a. zuſammenflicken; raccenciarſi, n. p. ſeine Lumpen ausflicken, ſich aus elenden Umſtänden wieder erholen; più non ſi raccencia quella roſa ſcolorita, die einmal erblaßte Roſe erholt ſich nie wieder.

Raccéndere, v. a. wieder anzünden; raccenderſi, wieder anbrennen, wieder in Brand kommen. fig. ſi racceſe l'amore, ſeine Liebe kam wieder in Brand; praet. racceſi, part. racceſo.

Raccendimento, ſ. m. (propr. e fig.) die Wiederentzündung, Wiederentbrennung, Wiederanfachung.

Raccennare, v. a. wieder zeigen, aufs Neue einen Wink geben.

Raccerchiare, v. a. wieder binden; neue Reife anlegen, wieder womit umgeben.

Raccertare, v. a. vergewiſſern, verſichern, beſtätigen; raccertarſi, n. p. ſich überzeugen — Vertrauen, Muth bekommen.

Raccertato, part. vergewiſſert, verſichert ꝛc.

Raccéſo, part. von raccendere, wieder angezündet, wieder angebrannt, wieder entzündet. fig. racceſoſi nell'ira ecc. da er wieder in Zorn gerathen ꝛc.

Raccettare, v. a. aufnehmen, beherbergen

Raccettatore, ſ. m. ein Wirth, der beherberget, bewirthet. fig. raccettator di vizi, e cacciator di virtù. Aufnehmer der Laſter, und Verſcheucher der Tugend.

Raccetto, ſ. m. Dach und Fach; Wohnung, Herberge; dar raccetto ad alcuno.

Racchetare, v. a. wieder befriedigen, beruhigen, zufrieden ſtellen — racchetarſi, ſeine Thränen ſtillen — ſich zufrieden geben; nicht mehr weinen.

Racchetato, part. geſtillt, beſänftigt ꝛc.

Racchetta, ſ. f. Rakett zum Ballſpiel.

Racchiúdere, v. a. einſchließen, verſchließen, einſperren; racchiudere il paſſo, den Paß verrennen, nicht durchlaſſen — in ſich ſchließen; enthalten, begreifen; praet. racchiuſi, part. racchiuſo.

Racchiuſo, part. von racchiudere, eingeſchloſſen ꝛc. enthalten.

Racciabattare, v. a. flicken, ausflicken, ausbeſſern.

Raccoccare, v. a. den Bogen wieder ſpannen; die Sehne wieder in die Kerbe

ziehen — wieder einen Schlag, einen Streich, anbringen; wieder ſchlagen, treffen; (den Streich) wiederholen. Dudon raccocca un' altra baſtonata — Rinaldo alla teſta raccocca — aufs Neue einen Streich ſpielen, bey der Naſe kriegen, raccoccarla ad uno.

Raccoglienza, ſ. f. ſ. accoglienza.

Raccógliere, e raccorre, v. a. aufheben, aufraffen, (von der Erde) — ſammeln, zuſammenleſen, zuſammenſuchen — einernten, einſammeln, pflücken, leſen; raccoglier frutti, biade, uva ecc. raccogliere le vele, die Segel einziehen. fig. ein Ende machen — zuſammenziehen, zuſammenfaſſen, zuſammenraffen; raccogliere la veſte. raccorre, beherbergen, aufnehmen; raccogliere il parto, in Kindesnöthen helfen, in der Geburt beyſtehen; raccor la mente in qualche coſa, ſeine Gedanken zuſammen nehmen, ſammeln — enthalten, begreifen, in ſich ſchließen — merken, behalten — ermeſſen, ſchließen; raccoglierſi inſieme, ſich verſammeln, zuſammen kommen. it. raccoglier lo ſpirito, o l'alito, zu Athem kommen; Athem ſchöpfen; raccorre gli ſpiriti, l'alito, fig. ſich wieder erholen; raccoglierſi in qualche luogo; ſich wohin begeben — zuſammenzählen, ſummiren — die Stimmen ſammeln bey einer Wahl; raccorre, zuſammentreiben, enger machen; praet. raccolſi, part. raccolto.

Raccoglimento, ſ. m. die Sammlung, Einſammlung, Ernte — Zuſammenhäufung, Aufhäufung; raccoglimento di ſpirito, di cuore, die Sammlung, Zuſammennehmung der Gedanken — Aufnahme, Aufnehmung.

Raccogliticcio, adj. zuſammengerafft.

Raccoglitore, ſ. m. ein Sammler, Aufnehmer; Beherberger — raccoglitore del parto, ein Accoucheur.

Raccoglitrice, ſ. f. eine Sammlerin, Aufnehmerin; Beherbergerin — auch eine Hebamme, Kindermutter.

Raccolta, ſ. f. die Sammlung — Ernte; macinare a raccolta, mit dem Schuße malen. fig. ſelten Beyſchlaf halten, um deſto rüſtiger zu arbeiten; ſonare a raccolta, e ſonar raccolta, zum Abzug, Abmarſch blaſen — Aufnahme; beſſer accoglienza, ſ.

Raccolto, part. von raccogliere, geſammelt ꝛc. cogli occhi in giù raccolti, mit niedergeſchlagenen Augen; raccolta perſona, wohl proportionirt; ventre raccolto, ein ſchmahler Leib; vaſi raccolti, enge Gefäße; ſedea raccolta, ſie ſaß eng eingeſchloſſen (Dante); capelli raccolti, zuſammengebundene Haare; veſte raccolta, aufgebundenes, aufgeſchürztes Kleid.

Raccoltore, ſ. m. ein Sammler.

Raccomandagione, ſ. f. die Empfehlung, der Empfehl — Schutz.

Raccomandamento, ſ. m. Empfehlung; lettere di raccomandamento, Empfehlungsſchreiben.

Raccomandare, v. a. empfehlen; anbinden, woran binden; raccomandare la vite ad un palo. fig. raccomandare alla memoria delle lettere, niederſchreiben, aufſchreiben; raccomandarſi, raccomandare i ſuoi beni ad uno, ſich, oder ſeine Güter dem Schutz eines andern unterwerfen; raccomandar l'anima, einem Sterbenden als Geiſtlicher beyſtehen, ihm Troſt zuſprechen.

Raccomandato, part. empfohlen, in Schutz gegeben — angebunden, befeſtiget an eine Stütze.

Raccomandatore, ſ. m. Empfehler, Gönner.

Raccomandatorio, adj. empfehlend, anpreiſend; zur Empfehlung gehörig.

Raccomandazione, ſ. f. der Empfehl, die Empfehlung; raccomandazione dell' anima, Beyſtand des Geiſtlichen am Sterbebette; die bey dieſer Gelegenheit vorgeſchriebenen Gebete; fare, o mandar raccomandazioni, ſeine Empfehlung machen, ſeine Empfehlung vermelden.

Raccomandigia, ſ. f. die Empfehlung; lettere di raccomandigia, Empfehlungsſchreiben.

Raccommiare, v. a. abdanken, verabſchieden.

Raccomodamento, ſ. m. die Ausbeſſerung.

Raccomodare, v. a. ausbeſſern; wieder zurecht machen.

Raccomodatrice, ſ. f. die ausbeſſert; Flickerin.

Raccompagnare, v. a. zurückbegleiten.

Raccomuuare, v. a. wieder in Gemeinſchaft geben, wieder gemeinſchaftlich machen; auch, in Gemeinſchaft geben.

Racconciamento, ſ. m. die Ausbeſſerung, Herſtellung, Zurechtmachung.

Racconciare, v. a. wieder ausbeſſern, herſtellen, zurecht machen, in Ordnung, in Stand bringen. fig. wieder ausſöhnen; racconciarſi il tempo, wieder ſchön Wetter werden; ſich ausheitern.

Racconciatore, ſ. m. ein Verbeſſerer, Wiederherſteller.

Racconciatura, ſ. f. Ausbeſſerung.

Racconcio, ſ. m. die Ausbeſſerung, Wiederherſtellung.

Racconcio, (ſtatt racconciato) adj. ausgebeſſert, hergeſtellt, wieder zurecht gemacht ꝛc.
Racconfermare, v. a. ſ. riconfermare.
Racconfortare, v. a. ſ. riconfortare.
Racconoſcente, adj. erkenntlich.
Racconoſcere, v. a. ſ. riconoſcere.
Racconſegnare, v. a. wieder abgeben, wieder zuſtellen, wieder überliefern.
Racconſigliare, v. a. ſ. riconſigliare.
Racconſigliato, part. ſ. riconſigliato.
Racconſolare, v. a. tröſten, zufrieden ſtellen, ſich erquicken; racconſolarſi, ſich zufrieden geben; tröſten.
Racconſolato, part. getröſtet.
Racconſolatore, ſ. m. ein Tröſter.
Raccontábile, adj. erzählbar, erzählenswürdig.
Raccontamento, ſ. m. Erzählung, Bericht.
Raccontare, v. a. erzählen, berichten — raccontarſi, n. p. wieder gut werden, ſich ausſöhnen.
Raccontato, part. erzählt, berichtet.
Raccontatore, ſ. m. ein Erzähler, Berichter.
Racconto, ſ. m. Erzählung, Bericht.
Racconto, (ſtatt raccontato) adj. erzählt, berichtet.
Raccoppiare, v. a. zuſammennehmen, zuſammenpaaren, mit einander verbinden; ſe bene ogni coſa raccoppio ecc.
Raccorciamento, ſ. m. die Abkürzung, Verkürzung, Verminderung.
Raccorciare, v. a. verkürzen, abkürzen, kürzer machen; verringern; i giorni ſi raccorciano, die Tage werden kürzer.
Raccorciato, Raccorcito, part. verkürzt, abgekürzt ꝛc.
Raccordamento, ſ. m. die Erinnerung, Wiedererinnerung.
Raccordare, v. a. raccordarſi, n. p. ſ. ricordare; wieder gut machen, ausſöhnen; raccordarſi, wieder eins werden, ſich wieder vertragen.
Raccorgerſi, n. p. ſeinen Fehler einſehen, ſeinen Irrthum erkennen; ſich eines Beſſern beſinnen, ſi raccorſe del fallato cammino; praet. raccorſi, part. raccorto.
Raccorre, v. a. ſ. raccogliere; palo da raccorre, Stock zum Treiben, bey den Kupferſchmieden.
Raccortare, v. a. ſ. raccorciare.
Raccoſciarſi, n. p. niederhocken, niederkauzen — die Schenkel zuſammenziehen.
Raccoſtare, v. a. wieder anrücken, zuſammenrücken, nah an einander ſtellen, oder legen; raccoſtarſi, n. p. näher kommen, ſich nähern.

Raccozzamento, ſ. m. Zuſammenfügung, das Zuſammenſtoßen.
Raccozzare, v. a. zuſammenthun, zuſammenbringen, zuſammenfügen, ſo gut es ſich thun läßt; zuſammenhäufen; raccozzarſi, aneinander ſtoßen; prov. e' non raccozzerebbe tre pallottole in un bacino, er kann keinen Hund aus dem Ofen locken.
Raccozzato, part. zuſammen gethan ꝛc.
Raccréſcere, v. a. noch größer machen; nochmals vermehren, noch mehr verſtärken; praet. raccrebbi, part. raccreſciuto.
Raccreſcimento, ſ. m. Anwachs, Vermehrung, Zunahme.
Raccreſciuto, part. noch mehr verſtärkt, noch mehr angewachſen.
Racculare, v. n. zurückweichen; rückwärts gehen; linksum machen, davon laufen.
Raccuſare, v. a. wieder beſchuldigen, abermal anklagen.
Racémo, ſ. m. (lat.) ſ. racimolo.
Racemóſo, adj. was Weintrauben trägt.
Rachítico, adj. mit der engliſchen Krankheit beladen, von Kindern.
Rachítide, ſ. f. die engliſche Krankheit, Uebel der Kinder.
Rachitiſmo, ſ. m. eine Krankheit des Korns, welche mit der Rachitis der Kinder eine Gleichheit hat.
Racimolamento, ſ. m. die Nachleſe in Weinbergen.
Racimolare, v. a. die kleinen Weintrauben nachleſen; die Ueberbleibſel zuſammenleſen; avendo racimolato il novero d'una legione, da er die Anzahl einer Legion aus den Uebergebliebenen zuſammengeſtoppelt hatte.
Racimoletto, ſ. m. ein Träubchen, kleine Traube.
Racímolo, ſ. m. die Traube, Weintraube; der Kamm, woran die Beeren hängen. fig. ein kleiner Reſt.
Racimoluzzo, ſ. m. ganz kleines Träubchen.
Racquattarſi, n. p. ſich tucken, ſich zuſammenſchmiegen.
Racquetare, e racquietare, v. a. beſänftigen, beruhigen.
Racquetato, e racquietato, part. beruhiget ꝛc.
Racquietare, v. a. ſ. racquetare.
Racquietato, part. ſ. racquetato.
Racquiſtagione, ſ. f., Racquiſtamento, ſ. m. die Wiedererlangung, Wiedererwerbung.
Racquiſtare, v. a. wieder bekommen, wieder erlangen.
Racquiſtazione, ſ. f., Racquiſto, ſ. m. die Wiedererlangung.

Rada, ſ. f. in der Schiffahrt, Rheede, Ankerplatz.

Radamente, adv. ſelten – dünn, nicht dicht. radamente ſeminato, dünn geſäet; auch, nachläſſig.

Raddenſare, v. a. noch mehr verdicken; dichter machen; reddenſarſi, dichter werden; ſich mehr verdicken.

Raddimandare, v. a. ſ. raddomandare.

Raddirizzamento, ſ. m. die Geradrichtung; Zurechtweiſung.

Raddirizzare, e radrizzare, v. a. wieder gerad oder auch recht ſtellen, wieder aufrichten — in Gleichheit bringen, ſchnurgerad machen. fig. zurecht weiſen; wieder auf den rechten Weg, in den Gang bringen.

Raddirizzato, part. aufgerichtet, gerad geſtellt; zurecht gewieſen.

Raddobbáre, v. a. bey den Schiffern, kalfatern, das Schif ausbeſſern.

Raddobbo, ſ. m. bey den Schiffern, Ausbeſſerung des Schifs.

Roddolcare, v. a. gelinder werden, vom Wetter; act. beſänftigen, mildern ꝛc.

Raddolcato, part. beſänftiget ꝛc.

Raddolciare, v. a. ſ. raddolcire.

Raddolcimento, ſ. m. die Verſüßung, Milderung der Schärfe. fig. Beſänftigung.

Raddolcire, v. a. verſüßen, die Schärfe benehmen. fig. mildern, lindern, beſänftigen, praeſ. iſco.

Raddolicato, ſtatt raddolcato, part. verſüßt — beſänftiget (bey den Bauern in Toskana).

Raddomandare, v. a. wieder bitten; wieder fragen — zurückfordern.

Raddomandato, part. wieder begehrt ꝛc.

Raddoppiamento, ſ. m. die Verdoppelung.

Raddoppiante, part. verdoppelnd.

Raddoppiare, v. a. verdoppeln, vermehren, verſtärken; wiederholen; raddoppiar fallo ſopra fallo, Fehler auf Fehler häufen — den Redopp machen, von Pferden.

Raddoppiatamente, adv. doppelt; wiederholter Weiſe.

Raddoppiato, part. verdoppelt ꝛc.

Raddóppio, ſ. m. der Redopp des Pferdes.

Raddormentare, v. a. wieder einſchläfern, wieder in Schlaf bringen; raddormentarſi, wieder einſchlafen.

Raddoſſare, v. a. wieder aufladen, aufbinden — allzu eng an einander ſtellen (von einer Menge Menſchen).

Raddoſſato, part. ſehr dicht, und faſt einander auf dem Halſe; furono raddoſſati l'un ſopra l'altro.

Raddotto, ſ. m. Redoute; Ort, wo viele Leute zum Vergnügen zuſammen kommen; ein Haufen Menſchen; dove era un raddotto de' parenti.

Raddrizzamento, ſ. m. ſ. raddirizzamento.

Raddrizzare, v. a. ſ. raddirizzare.

Radducitrice, ſ. f. die Zurückführerin.

Raddurre, v. a. ſ. ridurre.

Radente, part. von radere, ſ. auch adv. ſehr nahe vorbey; radente il lido, dicht am Ufer vorbey.

Rádere, v. a. ſcheren, beſcheren, raſiren — wie Schermeſſer ſchneiden. fig. radere la gente, den Leuten das Geld abnehmen — ſchaben, abſchaben, abkratzen, abſcharren, Buchſtaben radiren; die Zeichen auskratzen. fig. malagevole ſi rade dal cuore quello, che i rozzi animi hanno apparato. nahe vorbey ſtreichen oder fahren; ganz nahe vorbey gehen — ein Maß ſtreichen.

Radetto, adj. etwas dünn, nicht dicht — etwas ſelten.

Radezza, ſ. f. die Dünnheit — Seltenheit.

Radiale, adj. zu den Stralen gehörig; ſtralicht, ſtralend.

Radiante, part. ſtralend, ſtralig, glänzend.

Radiare, v. n. ſ. raggiare.

Radiato, part. ſtralend.

Rádica, ſ. f. Wurzel; Würzelchen.

Radicale, adj. wurzlig, von der Wurzel herkommend; umido radicale, der Lebensſaft — hauptſächlich; peccato radicale, Hauptſünde.

Radicalmente, adv. aus der Wurzel, bey der Wurzel — urſprünglich.

Radicamento, ſ. m. das Einwurzeln der Pflanze.

Radicare, v. n. wurzeln, einwurzeln, Wurzel faſſen; Wurzel treiben. fig. già tanto s' era il mal radicato, das Uebel war ſo ſtark eingewurzelt.

Radicato, part. gewurzelt, eingewurzelt. fig. odio, amore radicato, fig. eingewurzelte Liebe ꝛc.

Radicazione, ſ. f. das Wurzeln, Einwurzeln; Einwurzelung.

Radícchio, ſ. m. Wegwart, Hindläuft, Zichorien.

Radíce, ſ. f. die Wurzel. fig. der Urſprung, die Quelle, Urſache; radice quadra, o quadrata, die Qudratwurzel; radice cuba, o cubica, die Enbikwurzel— Meerrettig.

Radicetta, ſ. f. kleine Wurzel; Würzelchen — wilde Wegwart.

Radificare, v. a. verdünnen, ausdehnen.

Radimádia, ſ. f. eine Trogſcharre.

Radiométro, ſ. m. in der Meßkunſt, der Jakobs-Stab; bey den Schiffern, die güldene Ruthe; ſ. Baleſtriglia.

Radióſo, adj. ſtralicht, ſtralend.

Radiſſimamente, adv. überaus ſelten.

Radiſſimo, adj. ſup. ſehr ſelten; radiſſime volte, ſehr ſelten — ſehr dünn, locker.

Radtura, ſ. f. Schabſel, Abſchabſel, Abgeſchabtes, Abgekratztes.

Rado, adj. dünn, locker, nicht dicht; panno di lino bianco, e rado; ſtaccio rado — dünn geſäet, einzeln, nicht dicht beyſammen ſtehend; caſe rade, alberi radi — ſelten; rar, auserleſen, vortreflich ꝛc. rado, adv. rade volte, ſelten.

Radunamento, ſ. m. Verſammlung — Haufen, Anhäufung.

Radunanza, ſ. f. ſ. raunanza.

Radunare, v. a. ſ. raunare.

Radunata, ſ. f. ſ. raunanza, radunamento.

Ráfano, ſ. m. Meerrettig.

Raffacciamento, ſ. m. ſ. rinfacciamento.

Raffacciare, v. a. rinfacciare.

Raffardellare, v. a. einpacken, in Bündel zuſammenpacken.

Raffazzonare, v. a. herausputzen, herausſchmücken; aufſtutzen, eine beſſere Form geben.

Raffazzonato, part. herausgeputzt ꝛc.

Rafferma, ſ. f. } die Beſtätigung,
Raffermamento, ſ. m. } Bekräftigung.

Raffermare, v. a. beſtätigen, bekräftigen.

Raffermato, part. beſtätiget ꝛc. ſ. raffermare.

Raffermazione, ſ. f. ſ. rafferma.

Raffermo, adj. ſtatt raffermato, ſ. macchie rafferme, alte eingedrungene Schmuzflecke; pan raffermo, altbacken Brot; hart Brot.

Raffibbiare, v. a. wiederholen, Hiebe, Worte; aufs neue empfinden laſſen. Vitellio raffibbiava parole e minacce, redete und drohete nochmals.

Raffidarſi, n. p. das Mißtrauen, die Furcht ablegen, Vertrauen faſſen; l'avverſario ſi raffida più nelle dette coſe, che in altra ragione.

Raffidato, part. voll Zuverſicht; getroſt; im Vertrauen geſtärkt; der nun alles Mißtrauen abgelegt hat.

Raffigurabile, adj. erkennbar, kennbar, kenntlich.

Raffiguramento, ſ. m. die Erkennung, Wiedererkennung; das Erkennen an den Zügen, an der Geſtalt.

Raffigurare, v. a. eine Perſon an den Zügen, an der Geſtalt, an Gebehrden ꝛc. erkennen, wieder kennen; unterſcheiden (durch den Blick). Quando la nebbia ſi diſſipa, lo ſguardo a poco a poco raffigura gli oggetti. vergleichen: queſti rettori a ragnuol raffiguro, che ecc.

Raffigurato, part. erkannt, wieder erkannt.

Raffilare, v. a. ſchärfen, ſcharf machen, wetzen — die Enden und Ecken rings herum abſchneiden; wie die Schneider ihre Arbeiten.

Raffilatura, ſ. f. Schnitzchen, Abſchnittlein, Stückchen vom Gleichſchneiden — das Gleichſchneiden, Beſchneiden der Enden rings herum — das Schärfen, Wetzen.

Raffinamento, ſ. m. die Verfeinerung; raffinamento dell'arte, d'un idioma ecc.

Raffinare, v. a. verfeinern, läutern: feiner, reiner machen, luogo dove ſi raffina lo zucchero, Zuckerſiederey; raffinarſi, n. p. ſich verfeinern.

Raffinatezza, ſ. f. Verfeinerung; raffinatezza d'ingeguo, Scharfſinnigkeit ꝛc.

Raffinato, part. verfeinert, geläutert; virtù raffinata, erhabene, vollkommene Tugend; uomo raffinato, ein raffinirter, verſtändiger, geſchickter Menſch.

Raffinatore, ſ. m. Verfeinerer, Läuterer.

Raffinatrice, ſ. f. Verfeinerin; die verfeinert: le arti dell'ingegno raffinatrici, die Künſte, welche den Verſtand ſchärfen, aufklären ꝛc.

Raffinatura, ſ. f. ſ. raffinamento.

Raffinire, v. n. ſich verfeinern; feiner, beſſer, vollkommen werden; le coſe vanno ſempre raffinendo, es wird alles feiner herausgeſucht — auf Verbeſſerung, Verfeinerung ſinnen; praeſ. iſco.

Raffinito, part. von raffinire, ſ.

Ráffio, ſ. m. eiſerner Haken; Enterhaken ꝛc.

Raffittare, v. a. wieder verpachten, wieder vermiethen.

Raffittire, v. n. p. dicht werden.

Raffondare, v. a. tiefer graben; tiefer machen.

Rafforzare, v. a. verſtärken, befeſtigen; feſter machen.

Rafforzato, part. verſtärkt, befeſtiget.

Raffreddamento, ſ. m. die Erkältung; raffreddamento dello ſtomaco.

Raffreddante, part. erkältend; etwas erkältet.

Raffreddare, v. a. kälten; kühlen; kalt machen; raffreddare, v. n. und raffreddarſi, kalt werden; ſich erkälten; laulicht werden; aſpettate che ſi raffreddi la mineſtra.

Raffreddato, part. erkältet, erkaltet ꝛc. (propr. et fig.).

Raffreddatoio, ſ. m. in den Glasfabriken, Kühlofen.

Raffreddo, adj. ſ. raffreddato.

Raffreddóre, ſ. m. der Schnupfen.

Raffrenamento, ſ. m. die Zähmung, Bezähmung.

Raffrenare, v. a. zähmen, bezähmen; in Zaum halten. fig. mäßigen, Einhalt

thun; ſteuern; zurückhalten; raffrenarſi, ſich mäßigen, Herr über ſich ſeyn ꝛc.

Raffrenato, part. gezähmt, bezähmt ꝛc.

Raffreſcamento, ſ. m. Erfriſchung, Abkühlung; Kühle.

Raffrettare, v. a. beſchleunigen, fördern ꝛc. raffrettare il paſſo, ſchneller gehen.

Raffrontare, v. a. wieder angreifen, einen zweyten Angriff thun; raffrontare, antreffen — erreichen; einholen, in der Nähe, ins Geſicht ſehen — die Ausſagen verſchiedener Perſonen gegen einander halten, mit einander vergleichen.

Raffuſcare, v. a. aufs neue verdunkeln.

Raffuſcato, part. aufs neue verdüſtert, verdunkelt.

Raffuſolare, v. a. eine beſſere Form geben, wieder zurecht machen; verbeſſern, verſchönern.

Ragáda, ſ. f. Krankheit des Maſtdarms, wenn er durch die Schärfe der Excremente am Ende angefreſſen wird.

Rágana, ſ. m. Meerdrach, ein Seefiſch.

Ragazza, ſ. f. ein Mädchen, junges Mädchen.

Ragazzaccio, ſ. m. ein böſer Junge, loſer Bube.

Ragazzáglia, ſ. f. } ein Haufen Buben.
Ragazzáme, ſ. m. }

Ragazzáta, ſ. f. Jungenſtreich, Kinderpoſſe, Kinderey.

Ragazzetto, } ſ. m. ein kleiner oder jun-
Ragazzino, } ger Bedienter — ein Bübchen, kleiner Junge.

Ragazzina, ſ. f. ein junges Mädchen — ein Dienſtmädchen.

Ragazzino, ſ. m. ſ. ragazzetto.

Ragazzo, ſ. m. ein Kerl zu den niedrigſten Dienſten des Hauſes beſtimmt, ein Knecht; ragazzo alla pece, Handlanger beym Kalfatern; ragazzo da ſcopa, Schiffknecht — ein Junge; Bube.

Ragazzone, ſ. m. ein Burſche, großer Junge — ein ſtarker Knecht.

Ragazzotto, ſ. m. ein ziemlich großer Burſche, ſchon ziemlich großer Junge.

Ragazzuccio, ſ. m. ein Bübchen, kleines Kind.

Raggavignare, v. a. aufs neue mit der Hand umfaſſen — aufs neue beym Halſe ergreifen; raggavignarſi, ſich einander aufs neue bey den Hälſen kriegen — auch, ſich mit der Hand feſt an etwas halten; nel cadere mi raggavignai.

Raggelarſi, n. p. ſ. congelarſi.

Raggentilire, v. a. verſchönern; verfeinern, veredlen.

Raggentilito, part. verſchönert ꝛc.

Ragghiare, v. n. ſchreyen, wie der Eſel.

Ragghio, ſ. m. das Geſchrey des Eſels.

Rággia, ſ. f. der Roche, Seefiſch.

Raggiante, part. ſtralend, blitzend.

Raggiare, v. n. ſtralen, Stralen werfen.

Raggiata, ſ. f. ein Roggen, Seefiſch.

Raggio, ſ. m. der Stral; (poet. in pl. rai.) rai, fig. ein Blick; die Augen — der Schein; ecco un raggio di ſperanza, chi ci ſplende; gli raggi da capo, die Krone — der Radius, in der Meßkunſt — die Rolle am Aufzuge; raggio, e radio, der Radius, ein Armbein.

Raggiornare, v. n. der Tag wieder anbrechen; Tag werden; penſa, che queſto di mai non raggiorna, bedenke, daß dieſer Tag nie wieder kommt.

Raggioſo, adj. ſtralig, ſtralend.

Raggiramento, ſ. m. der Umlauf, Herumgang; das Herumdrehen.

Raggirante, part. herumlaufend, herumgehend ꝛc.

Raggirare, v. a. herumdrehen, herumwenden, herumwinden; raggirarſi, herumlaufen, herumgehen, umhergehen, ſich herumdrehen.

Raggirato, part. herumgedrehet, herum gewunden — herumgegangen ꝛc.

Raggiratore, ſ. m. ein Berücker, Betrüger, Schelm.

Raggirévole, adj. drehbar, wendbar; umdrehbar; was ſich drehen und wenden läßt.

Raggiro, ſ. m. ſ. rigiro.

Raggiúgnere, v. n. einholen — wieder zuſammenfügen — wieder hinzuthun, hinzufügen; raggiungerſi, wieder zuſamen kommen, wieder in einem Ort zuſammen treffen; i' mi raggiunſi colla ſcorta mia. praet. raggiunſi, part. raggiunto.

Raggiugnimento, ſ. m. die Fuge, Zuſammenfügung — die Einholung, das Erreichen ꝛc.

Raggiunto, part. eingeholt ꝛc. feiſt, ſpeckfett, von Thieren — ſtark aufgeſchwollen, von Bächen.

Raggiuólo, ſ. m. kleiner Stral; raggiuolo di beltà, di virtù, kleiner Schein von Schönheit ꝛc.

Raggiuſtare, v. a. wieder zurecht machen ꝛc.

Raggomicellare, v. a. in einen Knaul bringen; raggomicellarſi, wie ein Knaul werden.

Raggomicellato, part. in Geſtalt eines Knauls zuſammengehäuft, zuſammengewickelt.

Raggomitolante, part. der einen Knaul macht.

Raggomitolare, v. a. wieder in einen Knaul bringen, wieder einen Knaul machen; rund zuſammenpacken.

Raggomitolato, part. wieder in einen Knaul gebracht ꝛc.

Raggrandire, v. a. und n. wieder groß machen, wieder groß werden; praeſ.iſco.
Raggranellare, v. a. Korn vor Korn zuſammenleſen. fig. bißchenweiſe etwas Großes zuſammen tragen; con grande ſtento raggranellarono tre mila ducati. it. fig. zuſammenbringen, zuſammenſchleppen, auftreiben ꝛc.
Raggranellato, part. zuſammen geleſen ꝛc.
Raggravare, v. a. mehr erſchweren; raggravarſi, noch ſchwerer, ſchlimmer werden.
Raggricchiamento, ſ. m. das Zuſammenkriechen, Einkriechen, vor Kälte ꝛc.
Raggricchiare, v. a. n. et n. p. zuſammenziehen; zuſammenkriechen — zuſammenſchrumpfen, (von der Haut, vor Kälte und dergleichen andern Urſachen).
Raggricchiato, part. eingekrochen, zuſammengeſchrumpft vor Kälte ꝛc.
Raggrinzamento, ſ. m. die Zuſammenrunzelung, die Zuſammenſchrumpfung.
Raggrinzare, v. a. runzeln, falten, zuſammenrunzeln, krimpen; raggrinzar le labbra, ein ſpitziges Maul machen; raggrinzare, v. n. und raggrinzarſi, ſich runzeln; zuſammenſchrumpfen; einlaufen, eingehen; einkriechen. fig. kleinmüthig werden; den Muth ſinken laſſen.
Raggrinzato, Raggrinzito, part. gerunzelt, verſchrumpft; ſchrumpfig, runzlich.
Raggrottare, v. a. den Damm eines Grabens wieder aufwerfen. fig. raggrottare le ciglia, die Miene eines tief nachſinnenden Mannes machen.
Raggrottato, part. von raggrottare, ſ. ciglia raggrottate, mit der Miene eines tiefdenkenden Mannes.
Raggruppare, v. a. zuſammenwickeln, zuſammenpacken; raggrupparſi, ſich in Form eines Bündels zuſammenziehen, zuſammenwinden; vi trovai raggruppato uno ſterminatiſſimo lombrico.
Raggruppato, part. zuſammengepackt; zuſammengewunden; in einander geſchlungen; argomenti molto ragruppati, verflochten, verwirrt.
Raggruppo, ſ. m. die Windung, das Zuſammenwinden, Zuſammenziehung in Form eines Bündels.
Raggruzzare, v. a. zuſammenziehen, zuſammenbeugen zur Geſtalt einer Muſchel; raggruzzarſi, ſich zuſammenziehen, ſich klein machen, ſich ducken; zuſammenkriechen.
Raggruzzolare, v. a. zuſammenhäufen, in Häufchen ſammeln; Geld zuſammenſcharren; raggruzzolarſi, zuſammenkriechen.
Raggruzzolato, part. zuſammengehäuft — zuſammengekrochen.
Ragguagliamento, ſ. m. Abgleichung, Gleichmachung.
Ragguaglianza, ſ. f. ſ. agguaglianza.
Ragguagliare, v. a. abgleichen, eins ins andre rechnen; ausgleichen; gleich machen; ragguagliare colla terra, der Erde gleich machen; iddio ragguaglia il ricco col povero; vergleichen, in Vergleich ſetzen. ragguagliare alcuno d'alcuna coſa, einen wovon benachrichtigen; ragguagliare le ſcritture, die Bücher richtig führen, bey den Kaufleuten; ragguagliar le coſture altrui, einem den Buckel vollſchlagen ꝛc.
Ragguagliatamente. adv. mit Beobachtung des Verhältniſſes, eins ins andre gerechnet.
Ragguagliato, part. gleich gemacht, eins ins andere gerechnet; verglichen — benachrichtiget.
Ragguagliatore, ſ. m. der etwas berichtet, umſtändlich anzeigt — der etwas ausgleicht.
Ragguáglio, ſ. m. die Ausgleichung, das Gleichmaß; Verhältniß; a ragguaglio, nach Verhältniß — Nachricht, Bericht; dar ragguaglio di alcuna coſa.
Ragguardamento, ſ. m. der Blick — Bedenkung, Erwägung; Ueberlegung.
Ragguardante, part. anſchauend, beſchauend; zuſchauend — betreffend, anlangend.
Ragguardare, v. a. anſchauen, beſchauen, anſehen, genau beſehen — bedenken, betrachten, erwägen, überlegen — betreffen, angehen; gehören; coſe, che ragguardano la fede.
Ragguardato, part. betrachtet ꝛc.
Ragguardatore, ſ. m. Beſchauer, Anſchauer, Betrachter.
Ragguardatrice, ſ. f. die Beſchauerin, Betrachterin ꝛc.
Ragguardévole, adj. anſehnlich, merkwürdig, beträchtlich — ſcharf, fein, hell; il veder ſottile, e ragguardevole.
Ragguardo, ſ. m. Rückſicht, Hinſicht; Achtung, Betracht.
Ragguazzare, v. a. ſ. diguazzare.
Ragia, ſ. f. das Harz; ragia liquida, flüſſiges Harz — Liſt, Nachſtellung, Fallſtrick.
Ragionaccia, ſ. f. elende, ſchlechte, Urſache.
Ragionale, adj. ſ. ragionevole.
Ragionamento, ſ. m. Unterredung, Beſprechung, Geſpräch, Unterhaltung, Rede; aver ragionamento, ſich worüber beſprechen, ſich unterhalten; entrare in ragionamento, ſich in ein Geſpräch einlaſſen — Abhandlung; Unterſuchung; Räſonnement; vernunftmäßiges Reden; Beurtheilungskraft; Vernunftſchluß.
Ragionante, part. der wovon ſpricht, handelt.

Ragionare, v. n. ſprechen, reden, ſich beſprechen — räſonniren, vernunftmäßig reden; ſchließen, vernünfteln; v. a. unterſuchen, ermeſſen, ſchließen, einſehen, beſchließen. it. rechnen, berechnen; ſe ragionate, l'uno, e l'altro danno; ragionarſi con uno, ſich mit jemand beſprechen.

Ragionare, ſ. m. ſ. ragionamento.

Ragionatamente, adv. recht, mit Recht, mit Grund.

Ragionativo, adj. vernünftig, mit Vernunft begabt; la potenza ragionativa, die Vernunft; das Vermögen, vernünftig zu ſchließen.

Ragionato, part. von ragionare, ſ. auch beſagt, ſchon gedacht — ausführlich bewieſen — überall bekannt — vernünftig; ſi dee andare al ſavio, e ragionato confeſſore. coſa ragionata per via va, in prov. lupus in fabula ecc. — mit Grundſätzen und Beweiſen erklärt; räſonnirt. Aritmetica, Grammatica ragionata.

Ragionatore, ſ. m. ein Sprecher; Vernünftler.

Ragioncella, ſ. f. ein Urſächelchen, kleiner Grund.

Ragioncina, ſ. f. eine ſchwache, matte, unbündige Urſache.

Ragione, ſ. f. die Vernunft, Urſache, Grund, Beweis; render la ragione, den Beweis angeben — Recht, recht und billig; è ben ragione, es iſt recht und billig; aver ragione, recht haben — Inhalt, Zweck — Gattung, Art; erbe di mille ragioni, tauſenderley Kräuter — Rechnung; eſatto ogni coſa ſcrivere a ſua ragione ecc. libro delle ragioni, Rechnungsbuch, Contobuch — Verhältniß; ſi vende a ragion di tanto, wird ſo und ſo hoch verkauft; a ragion di tanti ſcudi, in Lohn zu — von Frachten — eine Ragion, Handlungsgeſellſchaft; creare, diſdire una ragione. Gerechtſame, Recht, Anſpruch; ragione di ſtato, Staatsregel — das Recht; ragion civile, canonica, Civil-, Kirchenrecht — das Gericht, die Gerichte — monatliche Reinigung der Weiber; a ragione, con ragione, e per ragione, adv. recht, mit Recht, von rechtswegen: billig, di ſanta ragione, gewaltig, übermäßig, in Ueberfluß, in großer Menge; ſenza ragione, unrecht, mit Unrecht, unbillig. Egli è ragion che Berto bea, prov. es gehört jedem das Seinige; far ragione, Recht widerfahren laſſen; far ragione, ſich einbilden, glauben, darauf rechnen; far ragione nel bere, Beſcheid thun; far la ragione, rechnen, die Rechnung machen; dannar la ragione, eine Rechnung austhun; ſaldar la ragione, die Rechnung abſchließen, berichtigen; dire, o contare le ſue ragioni a' birri, prov. alle Vorſtellungen vergebens seyn; ſeine Noth vergebens klagen; tener, o render ragione, Gericht halten, Recht ſprechen; rendere, chiedere, e richieder ragione, Rechenſchaft geben, ablegen, fordern; riſervar le ragioni, ſich die Anſprüche, das Recht vorbehalten; andarſene alla ragione, ſich an die Obrigkeit wenden; ſaper di ragione, rechnen können. aver ragion da vendere ecc. ſ. vendere.

Ragionévole, adj. vernünftig, mit Vernunft begabt — billig, beſcheiden — gehörig, billig, recht, hinlänglich, gebührend, ziemlich ꝛc.

Ragionevolemente, adv. ſ. ragionevolmente.

Ragionevolezza, ſ. f. Recht, Gerechtigkeit, Billigkeit, Gebührniß.

Ragionevolmente, adv. vernünftig, vernunftmäßig; recht, mit Recht, billig — gehörig, gebührlich, ziemlich.

Ragioniére, ſ. m. guter Rechner, geſchickter Rechenmeiſter — Reviſor; der die Rechnung durchgeht.

Ragioſo, adj. harzig, harzicht.

Ragliare, v. n. ſ. ragghiare.

Raglio, ſ. m. ſ. ragghio. prov. raglio d'aſino non arriva mai in cielo, ſ. aſino.

Ragna, ſ. f. ein zwiſchen zwey Pfählen aufgehängtes feines Vogelnetz. fig. Nachſtellung, Liſt; dar nella ragna, ins Garn gehen; ſich berücken laſſen; e' dà talora tale uccel nella ragna, che è fuggito di gabbia, prov. auch läßt ſich mancher berücken, der viele Erfahrung hat — eine Spinne; Spinnewebe.

Ragnája, ſ. f. ein Vogelheerd.

Ragnare, v. a. die Netze ſtellen. fig. wegmauſen. v. n. nicht über die Höhe des Netzes fliegen; ſich mit leichten Wolken umziehen; dünn, durchſichtig werden, von abgenutzten Kleidern.

Ragnatéla, ſ. f. Spinnewebe.

Ragnatelo, ſ. m. die Spinne — Spinnewebe; aombrare, o inciampare ne' ragnateli, ſich aus gar nichts finden können.

Ragnatelúccio, Ragnatelúzzo, ſ. m. ein Spinnchen, kleine Spinne.

Ragno, Ragnólo, Ragnuólo, ſ. m. eine Spinne — Spinnewebe; ragno degli orti, Gartenſpinne, der Stricker, die Strickſpinne; ragno delle cantine, Kellerſpinne, Webſpinne, der Weber; ragno domeſtico, Hausſpinne; ragno acquatico, die Waſſerſpinne. ragno fimbriato, die geſäumte Spinne, Sumpfſpinne; ragno ghiotto del colibri, die Vogelſpinne, der Colibrifreſſer; ragno portator di ſacco, die Sackſpinne, der Sackträger. Ragno, der Seedrache.

Ragnolocuſta, ſ. f. die Fangheuſchrecke, das wandelnde Blatt; der Wahrſager.
Ragunamento, ſ. m. } eine Verſammlung; ein Haufen; Schober.
Ragunanza, ſ. f. }
Ragunante, part. verſammelnd.
Ragunare, e raunare, v. a. verſammeln, zuſammenbringen, ſammeln, vereinigen; ragunarſi, n. p. ſich verſammeln; zuſammenkommen.
Ragunata, e raunata, ſ. f. eine Verſammlung, Zuſammenkunft, Sammlung, Haufen.
Ragunaticcio, raunaticcio, cia, adj. (gente) zuſammengeraffftes Volk.
Ragunato, e raunato, part. verſammelt ꝛc.
Ragunatore, e raunatore, ſ. m. Verſammler, Sammler.
*Raguno, ſ. m. ſ. ragunamento.
Raguſiella, ſ. f. im Neapolitaniſchen, der Flußkrebs.
Rai, ſ. m. pl. ſ. raggio.
Rajare, v. n. ſ. raggiare.
Ralingare, v. a. in der Schiffahrt, die Segel ſo drehen, daß der Wind nicht hinein kann.
Ralinghe, ſ. f. plur. Saumtaue auf den Schiffen; tenere, mettere in ralinga, das Schif ſo halten, oder richten, daß der Wind nicht in die Segel kann.
Rallargamento, ſ. m. die Erweiterung, Ausdehnung.
Rallargare, v. a. erweitern, ausdehnen. it. v. n. et n. p. ſich erweitern ꝛc. fig. freygebig werden; mehr aufgehen laſſen; auch, ſich mehr herausnehmen, mehr Freyheit nehmen.
Rallargato, part. erweitert, ausgedehnt, vermehrt ꝛc.
Rallargatore, ſ. m. der erweitert, ausdehnet.
Ralleggiare, v. a. erleichtern; leichter, gelinder machen.
Rallegramento, ſ. m. } Frölichkeit, Freude, Luſt, Vergnügen.
Rallegranza, ſ. f. }
Rallegrare, v. a. erfreuen, vergnügen; rallegrarſi, ſich freuen, ſich erfreuen, ſich vergnügen; rallegrarſi con alcuno di qualche felice avvenimento, einem wozu Glück wünſchen.
Rallegrativo, adj. erfreulich, frölich, beluſtigend, vergnügend.
Rallegrato, part. erfreut, vergnügt ꝛc.
Rallegratore, ſ. m. der erfreut; frölich macht.
Rallegratrice, ſ. f. die erfreuet ꝛc.
Rallegratura, ſ. f. Erfreulichkeit, Freude, Vergnugen.
Rallenare, v. n. ſ. allenare.
Rallentamento, ſ. m. die Nachlaſſung; das Nachlaſſen; die Erſchlaffung.
Rallentare, v. a. nachlaſſen, locker, ſchlaff machen, von dem was geſpannt iſt; rallentare il freno, la fune. fig. vermindern, langſamer, nicht mehr ſo eifrig etwas thun, im Eifer ꝛc. nachlaſſen; rallentare il corſo, lo ſtudio ecc. auch, rallentare in qualche coſa — rallentare l'animo all' opere inteſo.
Rallentato, part. nachgelaſſen, locker, ſchlaff ꝛc.
Rallevare, v. a. ziehen, erziehen. rallevare piante, figliuoli.
Rallevato, part. gezogen, erzogen.
Ralleviare, v. a. erleichtern, mindern.
Rallignare, v. n. wieder bekleiben; fortwachſen, wieder Wurzel faſſen.
Ralluminare, v. a. erleuchten, Licht geben; licht, helle machen. fig. einem die Augen aufthun, das Geſicht wieder geben, ſehend machen; ralluminarſi, wieder ſehend werden.
Ralluminato, part. erleuchtet, beleuchtet ꝛc.
Rallungare, v. a. noch mehr verlängern, aufs neue verlängern.
Rama, ſ. f. der Zweig.
Ramaccia, ſ. f. ſ. ramazza.
Ramaccio, ſ. m. ein ſtarker Zweig, dicker Aſt.
Ramáce, adj. (uccello) Raubvogel.
Ramadan, ſ. m. Art monatliches Faſten bey den Türken.
Ramajólo, } ſ. m. ein Kochlöffel, Rührlöffel.
Ramajuólo, }
*Ramanziére, ſ. m. Romanſchreiber.
Ramanzina, ſ. f. ſ. rammanzina.
*Ramanzo, ſ. m. ſ. romanzo.
Ramarro, ſ. m. die grune Eidechſe; bocca di ramarro, in prov. ein Menſch, der feſt hält, was er einmal in Händen hat; ramarri, Aufſeher bey Prozeſſionen; aver l' occhio del ramarro, ſchöne anziehende Augen haben. prov. e' della moſca baco fa ramarro, er macht aus nichts ein großes Uebel.
Ramáta, ſ. f. eine von Weiden geflochtene Schaufel, die Vögel bey dem Nachtfang todt zu ſchlagen; a ramata, adv. häufig, in Menge.
Ramatare, v. a. die Vögel mit einer von Weiden geflochtenen Schaufel todtſchlagen, auf dem Fang bey Fackeln; ramatar le borſe, den Vorbeygehenden die Geldbeutel abnehmen.
Ramatella, ſ. f. ſ. ramicello.
Ramato, adj. äſtig, zweigig; balle ramate, Drahtkugeln.
Ramázza, e ramaccia, ſ. f. ein Schlitten, eine Schleife von Baumzweigen geflochten.
Ramazzotta, ſ. f. Art Haube.
Rame, ſ. m. das Kupfer; rami, allerley kupfernes Geſchirr; rame abbruciato,

calcinirtes Kupfer; rame di Corinto, Meſſing; rame purgato, rein Kupfer; intagliare in rame, in Kupfer ſtechen; figura in rame, ein Kupferſtich — Geld; queſta coſa ſa di rame, das koſtet erſchrecklich Geld.
*Ramella, ſ. f. ſ. ramicello.
Ramerino, ſ. m. Rosmarin.
Rametto, ſ. m. ein Aeſtchen, Zweigelchen.
Rámice, ſ. f. ſ. ernia.
Ramicella, ſ. f. ſ. ramicello.
Ramicello, ſ. m. ein Zweigelchen, Reis, Aeſtchen. fig. ramicelli d'acqua, kleine Kanälchen, Bächelgen, die aus einer Quelle kommen.
Ramiéra, ſ. f. Hammerwerk, wo das Kupfer verarbeitet wird.
Ramiére, ſ. m. Arbeiter in Kupfer.
Ramificare, v. n. e ramificarſi, n. p. ſich zweigen, ſich äſten; ſich in Zweige, in Aeſte theilen, verbreiten.
Ramificazione, ſ. f. die Verbreitung in Zweige, Vertheilung in Aeſte.
Ramina, ſ. f. Kupferſchlacken, Hammerſchlag vom Kupfer.
Ramingo, adj. (uccello di rapina) aus dem Neſt genommener Raubvogel. fig. der in der Irre herumgehet; der unſtät und flüchtig iſt; andar ramingo per lo mondo, in der Welt herumlaufen.
Ramino, ſ. m. ein kupferner Topf.
Ramiſcello, ſ. m. ſ. ramicello.
*Ramitello, ſ. m. ein Aſt.
Rammantare, v. a. mit einem Mantel bedecken. fig. beſchützen, vertheidigen; rammantarſi, ſich ſchmücken, ſich herausputzen; di ciò mi rammanto, ich mache mich ſchön damit; ich bin ſtolz darauf.
Rammanzina, e ramanzina, ſ. f. ſ. rammanzo.
Rammanzo, ſ. m. ein Wiſcher, Verweis.
Rammarcarſi, n. p. ſ. rammaricarſi.
Rammarco, ſ. m. Bedauerung, Klage.
Rammarginare, v. a. wieder zuſammenheilen, zuheilen, eine Wunde wieder ſchließen; rammarginarſi, zuheilen, ſich ſchließen — kitten, löthen.
Rammarginato, part. wieder zugeheilt, geſchloſſen ꝛc.
Rammaricamento, ſ. m. Klage, Bedauerung, Wehklage, Barmen.
Rammaricante, part. der ſich beklagt; der wehklaget.
Rammaricarſi, n. p. klagen, ſich beklagen; ſich beſchweren, wehklagen, jammern, klagen, kläglich thun. prov. rammaricarſi di gamba ſana, ohne Noth klagen.
Rammaricato, part. von rammaricare, ſ. auch traurig, betrübt. il quale vedendomi rammaricato di grande dolore, mi diſſe ecc.
Rammaricatore, ſ. m. der immer klaget, ſich beſchweret.
Rammaricazioncella, ſ. f. kleine Klage, kleine Wehklage.
Rammaricazione, ſ. f. Klage, Wehklage ꝛc.
Rammarichévole, adj. kläglich, erbärmlich; der klagt, wehklaget.
Rammarichio, ſ. m. ſ. rammaricazione.
Rammárico, ſ. m. Klage, Wehklage, Beſchwerde, Jammer; Verdruß.
Rammaricoſo, adj. kläglich, unzufrieden; der über alles klagt.
Rammaſſare, v. a. zuſammenſcharren, zuſammenhäufen, zuſammenbringen.
Rammaſſato, part. zuſammengehäuft ꝛc.
Rammattonare, v. a. wieder mit Backſteinen belegen.
Rammembranza, ſ. f. das Andenken, Angedenken, Erinnerung.
Rammembrare, v. n. ſ. rimembrare.
Rammemoranza, ſ. f. das Andenken, Gedächtniß.
Rammemorare, v. a. erinnerlich machen, ins Andenken bringen.
Rammemorato, part. erinnert, erwähnt, gedacht.
Rammemoratrice, ſ. f. die erinnerlich macht.
Rammemorazione, ſ. f. die Erinnerung, das Andenken.
Rammemoriarſi, n. p. ſich erinnern.
Rammendare, v. a. wieder ausbeſſern.
Rammendatrice, ſ. f. die Verbeſſerin.
Rammentamento, ſ. m. die Erinnerung.
Rammentanza, ſ. f. ſ. rammentamento.
Rammentare, v. a. erinnerlich machen; erinnern, erwähnen. n. p. rammentarſi, ſich erinnern, ſich entſinnen (di qualche coſa).
Rammentatore, ſ. m. der erinnert, der erinnerlich macht.
Rammentatrice, ſ. f. die erinnerlich macht.
Rammentio, ſ. m. öftere Wiederholung; fanno un collerico rammentio de' benefizi preſtati.
Rammezzare, v. a. halbiren, zur Hälfte theilen, oder mitten durch theilen.
Rammollare, v. a. erweichen, weich und ſchmeidig machen. fig. rammollare gli animi, die Gemüther erweichen.
Rammollire, v. n. ſ. rammollare.
Rammontare, v. a. aufhäufen, einen Haufen machen.
Rammontato, part. aufgehäuft.
Rammorbidare, e rammorbidire, v. a. wieder erweichen; weich ſchmeidig machen. it. met. beſänftigen, erweichen ſtillen. rammorbidare gl' inacerbiti ſpiriti.
Rammorbidativo, adj. erweichend, was weich macht.
Rammorbidato, e rammorbidito, part. erweicht ꝛc. beſänftiget.
Rammorbidire, v. a. ſ. rammorbidare. praeſ. iſco.
Rammorbidito, part. ſ. rammorbidato.

Rammorvidare, e rammorvidire, v. a. ſ. rammorbidare.
Rammucchiare, v. a. häufen, häufeln, aufhäufen; rammucchiarſi, ſich häuſen; ein Haufen werden.
Rammucchiato, part. gehäuſt, gehäufelt ꝛc.
Rammuricare, v. a. zuſammenhäufen, ſammeln.
Ramo, ſ. m. ein Aſt, Zweig; rami de' cervi, Hirſchgeweih — Arm von Flüſſen — Zweig, Linie von einem Geſchlecht; avere un ramo di pazzo, o di pazzia, einen Sparrn zu viel haben ꝛc.
*Ramogna, ſ. f. glückliche Fortſetzung der Reiſe.
Ramolaccio, ſ. m. Meerrettig.
Ramorúto, adj. äſtig, zweigig, was viel Aeſte hat.
Ramoſcello, ſ. m. ſ. ramucello.
Ramoſo, adj. äſtig, zweigig.
Rampa, ſ. f. Klaue, Kralle.
Rampante, part. auf den zwey Hinterfüßen ſtehend, aufſteigend, wie der Löwe in Wapen.
Rampare, v. a. mit den Klauen ſchlagen.
Rampáro, ſ. m. ein Wall.
Rampicare, v. n. e rampicarſi, n. p. klettern, hinauf- hinanklettern.
Rampichino, ſ. m. ſ. picchio minore.
Rampicóne, ſ. m. ein Haken von Eiſen.
Rampino, ſ. m. ein Haken.
Rampo, ſ. m. ein Haken; fatto a rampo, hakig, krumm.
Rampogna, ſ. f. } das Heruntermachen mit
Rampognamento, ſ. m. } beleidigenden Vorwürfen, beſonders wegen empfangener Wohlthaten.
Rampognare, v. a. beleidigende Vorwürfe machen; die empfangenen Wohlthaten auf eine bittere Weiſe vorwerfen; unter die Naſe reiben; läſtern; ausſchelten, heruntermachen; rampognarſi, n. p. brämmeln, klagen, murren.
Rampognatore, ſ. m. der Vorwürfe macht; ein Läſterer, Widerbeller, Keifer, Brummer, Murrkopf.
Rampognatrice, ſ. f. Widerbellerin, Läſtermaul, Keiferin, Brummbär, Ausſchelterin, mürriſches, zänkiſches Weib.
Rampognoſo, adj. der immer keift, brummet, ſchmählt; verdrüßlich, mürriſch; parole rampognoſe, Schmähworte.
Rampollamento, ſ. m. die Quelle.
Rampollante, part. quellend, herausquellend, ſpringend.
Rampollare, v. n. quellen, herausquellen, entſpringen, herrühren, entſtehen. act. hervorbringen; von ſich geben. una fonte, che rampolla diletto.
Rampollo, ſ. m. kleine Quelle — ein Schößling, Sproſſe, Sprößling, aus einem alten Stamm.
Rampóne, ſ. m. ein Haken.

Ramuccio, } ſ. m. kleiner Zweig;
Ramucello, } Aeſtchen.
Ramuſcello, }
Ramuſculoſo, adj. zweigig, bezweigt.
Rana, ſ. f. der Froſch; pigliare alcuno al boccone, come la rana, einen breit ſchlagen, fangen; ſe la rana aveſſe denti, wenn er ſowohl die Kräfte als den Willen hätte; la rana è avvezza nel pantano, e ſe ella è al monte, viene al piano, jedermann handelt nach den Bedürfniſſen ſeiner Natur und Gewohnheit.
Rancare, } v. n. hinken, nicht gerad
Ranchettare, } gehen.
Ranciato, adj. ſ. rancio.
Rancidezza, ſ. f. garſtiger Geſchmack oder Geruch, von verdorbenem Oel, oder öhlichten Sachen.
Rancidire, v. n. angehen, faul, ſtinkend werden. praeſ. iſco.
Ráncido, adj. nach verdorbenem Oel ſchmeckend oder riechend, faul, angegangen; thranig. fig. veraltet; ekelhaft. parole rancide — una vecchia rancida.
Rancidúme, ſ. m. ſ. rancidezza.
Rancio, adj. pomeranzenfarbig, zitrongelb — altſchmeckend, zu alt; ſtinkend, verdorben. ſubſt. Ringelblume.
Ranciοſo, adj. altſchmeckend, altriechend.
Ranco, adj. lahm, hinkend.
Rancóre, ſ. m. der Groll; heimlicher, eingewurzelter Haß.
*Rancúra, ſ. f. Kummer, Verdruß, Gram, Mitleid; auch ſtatt rancore, ſ.
*Rancurarſi, n. p. ſich grämen, ſich härmen.
Randa, adv. a randa a randa, ed a randa, kaum, knapp; dicht daran, ganz dicht hin, längs hin.
Randágio, ſ. m. ein Herumläufer, Herumſchwärmer. it. fig. Hurenjäger.
Randellare, v. a. prügeln, ausprügeln ꝛc.
Randellata, ſ. f. ein Schlag mit dem Stock, Prügel.
Randello, ſ. m. Packſtock, Rädel, Knebel, Stock zum Rädeln. it. randello della ſella, der oberſte Theil des Sattelbogens — ein Knittel, Prügel.
Randióne, ſ. m. ein Geyerfalk.
Ranella, ſ. f. ein Fröſchchen, kleiner Froſch — das Fröſchchen unter der Zunge. it. Waſſermerk, Waſſereppich.
Rangífero, ſ. m. das Rennthier.
*Rángola, ſ. f. Sorge, Kummer, Bekümmerniß.
Rangolare, v. a. mit Sorgfalt betreiben, mit Emſigkeit thun, fördern — blöken, heftig ſchreyen.
*Rángolo, ſ. m. ſ. rangola.
Rangoloſo, adj. emſig, eilfertig; auch ſtatt affannoſo, ſ.

*Rangulare, v. a. ſ. rangolare.
*Rangulo, ſ. m. ſ. rangolo.
Ranino, ſ. m. Waſſerranunkel; Waſſereppich; vene ranine, die Adern unter der Zunge.
Rannáta, ſ. f. die ſchmuzige Lauge, Bruhe von der Wäſche.
Rannataccia, ſ. f. garſtige Lauge, Brühe von Wäſche.
Ranneſtare, v. a. wieder impfen, von neuem pfropfen, belzen. it. per ſim. wieder zuſammenfügen.
Ranneſtatura, ſ. f. ſ. anneſtatura.
Rannicchiare, v. a. zuſammenziehen; in einen Klump zuſammen machen. v. n. et n. p. ſich zuſammenſchmiegen; ſich krümmen, einkriechen, zuſammenkriechen.
Rannicchiato, part. zuſammengeſchmiegt, eingekrochen. ſentendoſi la pelle rannicchiata addoſſo.
Ranniére, ſ. m. das Laugenfaß, Laugfaß.
Ranno, ſ. m. Stechdorn, Kreuzbeer — Lauge. fig. Uebel, das auf ſeinen Stifter zurückfällt. Seneca roveſciò queſto ranno in capo a lui più rovente; ranno di mezzo, Lauge, die Oliven, und andere dergleichen Dinge anzumachen; fuggire il ranno caldo, prov. ſich vor Ungelegenheit hüten; perdere, e mandar male, o gettar via il ranno, e ſapone, Hopfen und Malz wobey verlieren; piano barbiere, che il ranno è caldo, die Hand von der Butte; es ſind Weinbeeren darin. Sachte, Sachte! nicht ſo hitzig.
Rannobilire, v. a. ſ. annobilire. praeſ. iſco.
Rannodamento, ſ. m. das Winden, Zuſammendrehen.
Rannodare, v. a. wieder zuſammenknüpfen; einen neuen Knoten machen — wieder ausbeſſern, zuſammenſticken, zuſammenſtückeln. fig. a. et n. p. die Freundſchaft erneuern; wieder vereinigen; ſich wieder ſchließen. temendo che la gente di Curradino ſi rannodaſſe — eſſi quell' affinità rannodavano.
Rannodato, part. zuſammengeknüpft ꝛc.
Rannoſo, adj. laugig.
Rannuvolamento, ſ. m. Verdüſterung der Luft; Umziehung des Himmels mit Wolken.
Rannuvolare, e rannugolare, v. n. und rannugolarſi, n. p. trübes Wetter werden; ſich umziehen; ſich wolken. fig. düſter, mürriſch, unfreundlich werden; ſauer ausſehen.
Rannuvolato, e rannugolato, part. trüb, düſter, umwölkt, mit Wolken umzogen. fig. mürriſch, verdrüßlich.
Ranócchia, ſ. f. / Ranócchio, ſ. m. } der Froſch; la ranocchia non morde, perch' ella non ha denti, prov. es fehlt ihm nicht an Willen, ſondern an Kräften, zu ſchaden.
Ranocchietta, ſ. f. ſ. piè corvino.
Ranto, / Rántolo, } ſ. m. das Röcheln; rantolo della morte, das Röcheln der Sterbenden.
Rantoloſo, adj. röchelnd, rauh, heiſch.
Ranúnculo, / Ranuncolo, } ſ. m. Ranunkel, ein Kraut. it. der Kleifroſch, die Froſchbrut.
Ranuzza, ſ. f. ein Fröſchchen, kleiner Froſch.
Ranzionare, v. a. ranzioniren, loskaufen.
Rapa, ſ. f. die Rübe; com' aſino ſape, così minuzza rape, prov. es macht es jeder ſo gut er kann; voler cavare della rapa ſangue, einem unmögliche Dinge zumuthen.
Rapáce, adj. räuberiſch, raubgierig; uccello rapace, Raubvogel.
Rapacemente, adv. räuberiſcher Weiſe, mit Raubbegierde.
Rapacità, rapacitade, rapacitate, ſ. f. die Raubbegierde, Raubſucht.
Rapé, ſ. m. Rapé, oder geriebener Schnupftabak.
Rapérella, ſ. f. eingeſetztes Stück, Flickſtein — Zwinge, Ring, Reif am Meſſerheft.
Raperelliére, ſ. m. Werkzeug zu den Zwingen der Meſſerhefte.
Raperino, ſ. m. die Spechtmeiſe.
Raperonzo, / Raperónzolo, } ſ. m. Rapunzel, Rapünzchen, Rewinzchen.
Raperugiolo, ſ. m. ſ. raperino.
Rapidamente, adv. reißend, ſchnell, plötzlich.
Rapidità, rapiditade, rapiditate, ſ. f. die Schnelligkeit, große Geſchwindigkeit.
Rápido, adj. reißend, ſchnell, raſch — räuberiſch.
Rapillo, ſ. m. die aſchgraue Erde, die ſich um den Schlund eines jeden Vulkans befindet.
Rapimento, ſ. m. der Raub, die Raubung, Entführung. fig. Entzückung.
Rapina, ſ. f. Raub, Räuberey, Wuth, Grimm. it. animale di rapina, o da rapina, ein Raubthier — der Raub, das Geraubte.
*Rapinare, v. a. rauben, nehmen.
Rapinatore, ſ. m. der die Leute preßt, ſchindet ꝛc.
Rapinoſamente, adv. gewaltſam, räuberiſcher Weiſe — wüthend, toll — reißend, ſchnell.
Rapinoſo, adj. räuberiſch — reißend, ſchnell, gewaltig.
Rapire, v. a. rauben, entführen, mit Gewalt nehmen — mit ſich fortreißen, nach ſich ziehen; ganz einnehmen, dahin reißen, in Erſtaunen, in Verwunderung

ſetzen — entzücken; eſſer rapito in iſpirito, entzuckt werden. praeſ. iſco.
Rapito, part. geraubt, entführt; ꝛc. — entzückt, dahin geriſſen.
Rapitore, ſ. m. ein Räuber, Entführer.
Rapitrice, ſ. f. Räuberin, Wegnehmerin.
Rapóntico, ſ. m. Rhapontik.
Rappa, ſ. f. Schrunde, Galle an Füßen der Pferde; rappa di finocchio, o ſimile, Kolbe, Büſchel am Fenchel ꝛc.
Rappaciare, v. a. den Frieden herſtellen; ausſöhnen — die Gemüther beſänftigen, beruhigen.
Rappaciato, part. beſänftiget, ausgeſöhnt ꝛc.
Rappacificare, v. a. ſ. rappaciare. n. p. ſich beſänftigen; Friede machen, ſich ausſöhnen.
Rappacificato, part. beſänftiget ꝛc.
Rappagare, v. a. e rappagarſi, v. n. ſ. appagare.
Rappagato, part. befriediget ꝛc.
Rappallottolare, Rappallozzolare, v. a. zu Kügelchen machen. n. p. ſich kugelrund krümmen, ſich zuſammenrollen. fig. la lingua non ſi rappallozzola loro in bocca, ſie plappern beſtändig; le parole rappallozzolarono loro in bocca per lo ſpavento, ſie konnten vor Schrecken kein Wort herausbringen.
Rappallottolato, part. kugelrund gemacht.
Rappallozzolare, v. a. ſ. rappallottolare.
Rapparecchiare, v. a. wieder zurecht machen, wieder zubereiten; neue Anſtalten machen.
Rappareggiare, v. a. ſ. pareggiare.
Rapparire, v. n. wieder erſcheinen, wieder zum Vorſchein kommen. praeſ. iſco.
Rapparito, part. wieder erſchienen.
Rappattumare, v. a. wieder ausſöhnen. n. p. ſich wieder ausſöhnen.
Rappattumato, part. ausgeſöhnt.
Rappellare, v. a. zurückrufen; wieder wozu anreitzen; aufs neue appelliren.
Rappezzamento, ſ. m. das Flicken, Ausbeſſern. fig. Flickwerk, Stückwerk, Geſtoppel.
Rappezzare, v. a. ausflicken, zuſammenflicken, ausbeſſern. fig. zuſammenſtoppeln.
Rappezzato, part. geflickt, geſtückt ꝛc.
Rappezzatore, ſ. m. ein Flicker, Ausbeſſerer; der zuſammenflickt, zuſammenſtoppelt.
Rappezzatura, ſ. f. Flickerey; Ausbeſſerung.
Rappianare, v. a. gleich, eben machen. fig. rappianare le difficoltà, die Schwierigkeiten heben.
Rappianato, part. eben gemacht.
Rappiaſtrare, v. a. wieder zuſammenkitten; wieder verbinden, vereinigen. fig. rappiaſtrarſi, ſich wieder ausſöhnen ꝛc.
Rappiattarſi, n. p. ſich verſtecken, ſich verkriechen.
Rappiccare, v. a. wieder anhängen, wieder anheften ꝛc. rappiccare il ſonno, wieder einſchlafen; rappiccar la battaglia, das Treffen wieder anfangen; rappiccarſi il fuoco, wieder Feuer fangen; wieder anbrennen.
Rappiccatura, ſ. f. neue Zuſammenfügung, Verbindung ꝛc.
Rappiccinire, v. a. ſ. appiccolare.
Rappiccinito, part. verkleinert, kleiner gemacht.
Rappicciolire, v. a. verkleinern, kleiner machen. praeſ. iſco.
Rappiccolare, v.a. verkleinern, verdünnen, kleiner machen; abnehmen, abkurzen.
Rappigliamento, ſ. m. Gerinnung, Geſtehung.
Rappigliare, v. a. gerinnen laſſen; gerinnend machen; rappigliarſi, gerinnen, zuſammenlaufen; geſtehen; geliefern; rappigliare, in Beſchlag nehmen, Repreſſalien brauchen — verſchlagen, von Pferden — ſich einer Sache wieder ergeben, ſie wieder vornehmen — ſich wieder an etwas halten.
Rappoggiare, v. a. ſ. appoggiare.
Rapportagione, ſ. f. Rapportamento, ſ. m. der Bericht, die Benachrichtigung.
Rapportante, part. berichtend; der einen Bericht gibt.
Rapportare, v. a. berichten, hinterbringen, benachrichtigen — verurſachen, zurückbringen, wiederbringen — vorſtellen; quelle monete ecc. rapportano il volto del non verace Re. rapportarſi ad altrui, ſich auf einen berufen, es auf ſeinen Ausſpruch ankommen laſſen; es dahin geſtellt ſeyn laſſen; io mi rapporto, ich laß' es dahin geſtellt ſeyn — ſich auf etwas beziehen; rapportarſi a qualche coſa.
Rapportato, part. berichtet, hinterbracht ꝛc.
Rapportatore, ſ. m. ein Hinterbringer; Ohrenbläſer, der Klatſcherey macht.
Rapportatrice, ſ. f. eine Angeberin. Ohrenbläſerin; Klatſche.
Rapportazione, ſ. f. Bericht, Nachricht.
Rapporto, ſ. m. Bericht, Nachricht, Erzählung — die Beziehung, Aehnlichkeit, Proportion; queſte coſe non hanno rapporto alcuno tra loro. rapporti, zur Zierath angebrachte Stücken in Arbeiten.
Rapporto, (ſtatt rapportato) adj. hinterbracht, berichtet; fu la novella a Marſilio rapporta.
Rapprendere, v. a. wiedernehmen, zurücknehmen; rapprenderſi, gerinnen, geſtehen, geliefern; praet. rappreſi, part. rappreſo.

Rapprendimento, ſ. m. Herſtellung, Erneuerung; la fede è uno rapprendimento d'amiſtade all' amico.
Rappreſaglia, ſ. f. Repreſſalien; ſelbſt verſchafte Entſchädigung; eigenmächtige Rechtsverſchaffung.
Rappreſagliare, v. a. Repreſſalien brauchen.
Rappreſentabile, adj. vorſtellbar, vorſtellig; was ſich vorſtellen läßt.
Rappreſentamento, ſ. m. die Vorſtellung, Abbildung.
Rappreſentante, part. vorſtellend.
Rappreſentanza, ſ. f. ſ. rappreſentazione.
Rappreſentare, v. a. vorſtellen, darſtellen, vor Augen legen, vortragen — vorſtellen, vorbilden, abbilden — vorſtellen, eine Perſon auf der Bühne ſpielen; rappreſentare le commedie, Komödien aufführen, einen vorſtellen, ſeine Perſon vertreten; egli rappreſenta il tale, er ſtellt dieſen oder den vor.
Rappreſentativamente, adv. auf eine vorſtellende Art; vorbildlich.
Rappreſentativo, adj. vorgeſtellt ꝛc.
Rappreſentatore, ſ. m. Vorſteller, der vorſtellet.
Rappreſentatrice, ſ. f. Vorſtellerin, die vorſtellet.
Rappreſentazioncella, ſ. f. kleine Vorſtellung, kleines oder kurzes Stück, Schauſpiel.
Rappreſentazione, ſ. f. Vorſtellung, Abbildung; Bild — Aufführung, Vorſtellung eines Stücks auf der Bühne — die Stellvertretung — Repreſentation in Erbſchaften.
Rappreſentévole, adj. was vorſtellen, vorbilden kann.
Rappreſo, part. geronnen, geliefert, zuſammengelaufen — gelähmt, ſteif — erſtarrt, verſtarrt, eingeſchlafen, von Gliedern.
Rappreſſare, v. a. wieder nähern, näher bringen; rappreſſarſi, näher kommen, ſich wieder nähern.
Rapprofondare, v. n. ſich wieder vertiefen.
Rapproſſimamento, ſ. m. die Wiederannäherung.
Rapproſſimarſi, n. p. ſich wieder nähern.
Rappuntare, v. a. wieder ſpitzen, wieder zuſpitzen.
Rappuntato, part. von neuem geſpitzt, wieder zugeſpitzt.
Rappurare, v. a. reinigen, läutern.
Rapſodia, ſ. f. raſſodia, eine Rhapſodie.
Rapſodiare, v. a. eine Schrift, oder Aufſatz aus andern zuſammenſchmieren.
Rapſodiatore, } ſ. m. ein Rhapſodiſt.
Rapſodiſta, }
Rapſódo, }
Raremente, adv. ſelten, nicht oft; ſeltſam.
Rarefaciente, part. verdünnend.
Rarefare, v. a. verdünnen, ausdehnen; rarefarſi, ſich verdünnen, ſich ausdehnen; praet. rarefeci, part. rarefatto.
Rarefatto, part. verdünnt, ausgedehnt.
Rarefazione, ſ. f. die Verdünnung.
Raretto, adj. etwas dünn, ziemlich dünn.
Rarezza, ſ. f. die Dünnheit, Dünne — Seltſamkeit, Seltenheit — Rarität, Vortreflichkeit, Beſonderheit.
Rarificare, v. a. ſ. rarefare.
Rarificativo, adj. verdünnend, ausdehnend; was die Kraft zu verdünnen hat.
Rarificato, part. verdünnt, ausgedehnt.
Rarità, raritade, raritate, ſ. f. die Dünnheit, Dünne — Seltenheit, Rarität, Beſonderheit, Koſtbarkeit.
Raro, adj. dünn, nicht dicht, wenig, gering; langſam; con paſſi rari, rar, koſtbar.
Raro, adv. ſelten, ſeltſam, nicht oft — dünn.
*Ráſchia, ſ. f. Reibeiſen, Raſpel.
Raſchiare, v. a. ſchaben, raſpeln, abkratzen. fig. ſtreifen, anſtreifen, im Vorbeygehen, oder Vorbeyreiten, oder Fahren; raſchiò la coſcia al Marcheſe ecc.
Raſchiato, part. geraſpelt, geſchabt ꝛc.
Raſchiatoio, ſ. m. ſ. Raſchia.
Raſchiatura, ſ. f. das Raſpeln, Geraſpel, Schaben, Kratzen; Raſpelſpäne.
Raſcia, ſ. f. Raſch, Sarſche, wollener Zeug.
Raſciugare, v. a. trocknen, abtrocknen, abwiſchen.
Raſciugato, part. getrocknet, abgetreugt ꝛc.
Raſciutto, adj. treug, trocken; non avere ancora raſciutti gli orecchj, hinter den Ohren noch nicht treug ſeyn.
Raſentare, v. a. ganz knapp vorbey gehen, daran hinfahren; raſentare il lido, nahe am Ufer vorbey fahren. fig. videſi, quanto l'arte raſenti l'errore, man ſah, wie nahe die Kunſt an den Irrthum gränzt.
Raſente, praep. dicht daran, ganz nahe dabey, längs hin; raſente il lido.
Raſiéra, ſ. f. eine Kratze, Scharre, Schabeiſen, ein Streichholz zum Meſſen.
*Raſmo, ſ. m. ſ. rabbia.
Raſo, ſ. m. Atlas — die Radirung; das Radirte, Ausgekratzte.
Raſo, part. von radere, geſchoren, abgeſchoren, beſchoren, raſirt — der Erde gleich gemacht; vidi un fiumicel, che raſo raſo paſſava ecc. ganz ſanft, ganz ſtill; quei, ch' hanno la coſcienza al tutto raſa di ſcrupoli, d. i. ganz frey. fig. gleich, eben, geſtrichen; non faceva le miſure raſe, er ſtrich das

Maß nicht — radirt, ausgekraßt — campagna raſa, weites offenes Feld.

Raſojaccio, ſ. m. ein ſchlechtes Scheermeſſer.

Raſójo, ſ. m. ein Scheermeſſer; appiccarſi, o attaccarſi a'raſoj, ſich helfen, wie man nur kann ꝛc. portare, o avere il mele in bocca, e il raſojo a cintola, ſchöne Worte und ſchlechte Thaten.

Raſpa, ſ. f. eine Raſpel — ein Teigmeſſer der Bäcker.

Raſpante, part. ſcharrend; was ſcharret; vino raſpante, ſcharfer Wein; Krätzer.

Raſpare, v. a. ſcharren, wie die Pferde und Hüner mit den Füßen — etwas wegmauſen — raſpeln — rapiren.

Raſpatino, adj. m. geringer Wein von Weinbeeren und gequetſchten Kämmen der Trauben.

Raſpáto, part. geſcharrt ꝛc. ſ. m. Wein von abgeleſenen Beeren, und gequetſchten Kämmen der Trauben.

Raſpatura, ſ. f. das abgeriebene, abgeraſpelte; Raſpelſpäne.

Raſperella, ſ. f. ſ. equiſeto.

Raſpo, ſ. m. eine Weintraube — der Kamm der Weintraube — die Raude der Hunde.

Raſpollare, v. a. die Weintrauben nachleſen.

Raſpollo, ſ. m. Trauben, die im Weinleſen ſtehen geblieben.

Raſſaggiante, part. der wieder koſtet, nochmals koſtet.

Raſſaggiare, v. a. wieder, noch einmal koſten.

Raſſalire, v. a. wieder, zum zweytenmal angreifen.

Raſſeggare, v. n. gerinnen, geſtehen; (von fetten Sachen).

Raſſegna, ſ. f. die Muſterung; far la raſſegna, muſtern; paſſare in raſſegna, durch die Muſterung paſſiren.

Raſſegnamento, ſ. m. gewöhnlicher raſſegna, ſ.

Raſſegnare, v. a. zuſtellen, einhändigen, abgeben, überliefern — ſich darſtellen, ſich zeigen; ſi raſſegnavano prima alla Chieſa ecc. raſſegnare i ſoldati, die Soldaten muſtern; raſſegnarſi, ſich ergeben, ſich unterwerfen; raſſegnarſi alla volontà di Dio, ſich in den Willen Gottes ergeben; io accetto la grazia ecc. e le ne raſſegno le mie veriſſime obbligazioni, ich ſage ihnen den aufrichtigſten Dank dafür; le raſſegno il mio oſſequio, le mie obbligazioni, la mia oſſervanza, ich verſichere Sie meiner Hochachtung ꝛc. und bin.

Raſſegnato, part. von raſſegnare, ſ. gelaſſen; der ſich in den Willen Gottes ergibt; raſſegnatamente, adv. willig, mit Gelaſſenheit.

Raſſegnatore, ſ. m. Muſterinſpector.

Raſſegnazione, ſ. f. die Gelaſſenheit; Ergebung in den Willen Gottes.

Raſſembramento, ſ. m. Aehnlichkeit, Vorſtellung, Nachbildung.

Raſſembrante, part. vorſtellend im Bilde — ähnlich.

Raſſembranza, ſ. f. die Aehnlichkeit.

Raſſembrare, v. n. ähnlich, gleich ſeyn; gleich, ähnlich ſehen, ausſehen, wie ꝛc. coloro, che i più forti raſſembrano, talora ſono i più deboli — il ritratto non vi raſſembra; vorſtellen — v. a. ſammeln, vereinigen.

Raſſerenamento, ſ. m. die Ausheiterung, Aufklärung.

Raſſerenare, v. a. ausheitern, aufklären, heiter machen. fig. aufklären; che raſſerena il ſecol pien d' errori ecc. erheitern, erfreuen.

Raſſerenato, part. ausgeheitert, erheitert ꝛc.

Reſſettamento, ſ. m. die Wiederherſtellung, Zurechtmachung, Ausbeſſerung.

Raſſettare, v. a. wieder in Ordnung bringen, zurecht machen, wieder in guten Stand ſetzen, wieder einrichten, ordnen; raſſettarſi, ſich ſchmücken, ſich putzen, ſich zurecht machen; raſſettar l'ulive, die Oliven aufleſen, zuſammenleſen — aufheben, ſammeln — in guter Ordnung zurückbringen.

Raſſettato, part. wieder zurecht gemacht ꝛc.

Raſſettatore, ſ. m. der wieder zurecht macht ꝛc.

Raſſettatura, ſ. f. die Verbeſſerung, Wiederherſtellung.

Raſſiourare, v. a. aufrichten, wieder Herz, Muth machen; raſſicurarſi, ſich ermannen, wieder Muth faſſen.

Raſſicurato, part. aufgerichtet, ermannet ꝛc.

Raſſodare, v. a. dick, derb, feſt machen — befeſtigen.

Raſſodato, part. feſt, ſtark geworden; befeſtiget ꝛc.

Raſſodía, ſ. f. Rhapſodie.

Raſſomigliamento, ſ. m. Vergleichung, Gleichniß.

Raſſomigliante, part. ähnlich; was Aehnlichkeit hat.

Raſſomiglianza, ſ. f. Gleichniß, Aehnlichkeit.

Raſſomigliarſi, n. p. gleichen, Aehnlichkeit womit haben; egli ſi raſſomigliò a Cato il vecchio.

Raſſomigliativo, adj. ähnlich, gleich.

Raſſottigliare, v. a. verdünnen, feiner, dünner machen. it. n. p. abnehmen; weniger, geringer werden.

Raſtello, ſ. m. ein Schutzgatter.

Raſtiamento, ſ. m. das Schaben, Abſchaben, Kratzen.

Raſtiapavimenti, ſ. m. ein dummer Lümmel, ſchlechter Kerl.

Raſtiarchivi, ſ. m. der immer unter alten Papieren ſitzt, unter dem Staub der Alterthümer vermodert, mit Geſchlechtsregiſtern ſich abgibt.

Raſtiare, v. a. ſchaben, kratzen; raſtiar via, ſich auf und davon machen.

Raſtiatura, ſ. f. ſ. raſchiatura.

Raſtiatojo, ſ. m. ein jedes Werkzeug, das zum Schaben oder Kratzen geſchickt iſt — eine Krücke der Erzgießer.

Raſtióne, ſ. m. eine Rührſchaufel der Gießer.

Raſtrellare, v. a. rechen, harken, zuſammenharken. fig. lange Finger machen, mauſen.

Raſtrelláta, ſ. f. ein Rechen voll Heu ꝛc.

Raſtrelliera, ſ. f. die Raufe — Schüſſelbret, Topfbret — Leiſte mit Haken, das Gewehr aufzuhängen.

Raſtrellino, ſ. m. kleiner Rechen, kleine Harke.

Raſtrello, ſ. m. der Rechen, die Harke; menare il raſtrello, fig. ausplündern — Fallgitter, Schutzgatter — Hakenleiſte, Sachen daran zu hängen; auch, ſ. raſtione. it. der Zahn im Schloſſe.

Raſtro, ſ. m. ein Harken, Rechen.

Raſúra, ſ. f. das Schaben, Kratzen, Abkratzen — das Radiren; Ausſtrich — Schabſel, Abſchabſel — das Scheeren, Raſiren.

Rata, ſ. f. die Rata; der Theil, Antheil.

Ratificamento, ſ. m. die Ratificirung, Beſtätigung.

Ratificare, v. a. ratificiren, beſtätigen — für gültig erklären — ſeine Ausſage bekräftigen; e per fine me le ratifico umiliſſimo ſervitore, eine Briefformel, zu Ende.

Ratificato, part. ratificirt, beſtätiget ꝛc.

Ratificazione, ſ. f. Beſtätigung, Ratification ꝛc.

Ratíno, ſ. m. Ratin, eine Art Zeug.

Ratio, adv. andar ratio, allenthalben ſuchen; überall aufſuchen. ſon morti tutti coloro, che t' andavano ratio per uccidere.

*Ratire, v. n. röcheln, wie ein Sterbender — vor Schmerzen, vor Betrübniß ſterben. praeſ. iſco.

Rato, adj. beſtätiget, ratificirt — bewilliget, für gut geheißen. matrimonio rato, e non conſumato.

Ratta, ſ. f. ratta da piedi, ratta di ſopra, der Ablauf und Anlauf der Säulen.

Rattaccare, v. a. wieder anbinden — fortſetzen, wieder anfangen; rattaccare un trattato, o un diſcorſo, una lite ecc.

Rattacconamento, ſ. m. das Flicken, das Geflick, eigentlich der Schuhe — Schuhflecke; allerley zuſammengeflickte Lappen.

Rattacconare, v. a. die Schuhe flicken, Sohlen, Flecke anſetzen.

Rattacconato, part. geflickt, gefleckt ꝛc.

Rattamente, adv. ſchnell, geſchwind, plötzlich.

Rattemperare, v. a. mäßigen, ſtillen; n. p. ſich mäßigen, ſich enthalten.

Rattemperato, part. gemäßiget ꝛc.

Rattenére, v. a. zurückhalten, aufhalten; n. p. ſich aufhalten, ſich Einhalt thun; praet. rattenni, part. rattenuto.

Rattenimento, e rattento, ſ. m. rattenuta, ſ. f. Zurückhaltung, Aufhaltung, Anhaltung.

Rattenitiva, ſ. f. das Gedächtniß, das Vermögen zu behalten.

Rattenitivo, ſ. m. ein Geländer, Widerhalt.

Rattenuto, part. zurückgehalten ꝛc. zurückhaltend, behutſam.

Ratteſtare, v. a. wieder vereinigen; n. p. ſich wieder vereinigen, zuſammenkommen.

Rattezza, ſ. f. die Schleunigkeit, Geſchwindigkeit — die Steile, Steilheit.

Rattiepidare, Rattiepidire, v. a. lau, laulicht machen; rattiepidarſi, n. p. laulicht werden; nachlaſſen.

Rattiepidato, Rattiepidito, part. laulicht geworden.

Rattivo, adj. was zu rauben geſchickt iſt.

Rattizzare, v. a. das Feuer wieder anſchüren. fig. wieder anreizen, anfeuern.

Ratto, ſ. m. Raub, Räuberey — Raub, Entführung; il ratto d' Elena. der Zug, Strom im Waſſer; ein Schuß. fig. — eine Entzückung — eine Ratze, Ratte; prov. molto ſa il ratto, ma più il gatto, es iſt keiner ſo verſchlagen, er findet ſeinen Meiſter.

Ratto, adj. ſchnell, geſchwind — ſteil, jähe, abſchüſſig — geraubt, entführt, entriſſen ꝛc.

Ratto, adv. ſchnell, ſchleunig, geſchwind, ſogleich; chi va piano va ratto, prov. eile mit Weile; non potere andar nè pian nè ratto, fig. zu nichts taugen; auf den Karrn zu lang, auf den Wagen zu kurz ſeyn; ratto ratto, ſehr geſchwind.

Rattoppare, v. a. ausflicken, ausbeſſern; wieder zurecht machen.

Rattoppato, part. ausgebeſſert ꝛc.

Rattórcere, v. a. drehen, zuſammendrehen, zuſammenrollen; zurückbeugen; praet. rattòrſi, part. rattorto.

Rattore, ſ. m. ſ. rapitore.

Rattorniare, v. a. umgeben, umſchließen, einſchließen, umringen, umfaſſen.

Rattorniato, part. umgeben, umringet, ꝛc.

Rattorto, part. von rattorcere, gedreht, gewunden; mit Gewalt zurückgebeugt.

Rattrappare, e rattrappire, v. n. ſteif werden von Nerven; contract werden. rattrapparſi, n. p. zuſammenſchrumpfen; ſich krümmen, ſich zuſammenziehen, einziehen.

Rattrappato, e rattrappito, part. ſteif geworden, contract.

Rattrappatura, ſ. f. das Einlaufen, Einſchrumpfen der Nerven, Zuſammenziehung

Rattrappire, v. n. ſ. rattrappare. praeſ. iſco.

Rattrappito, part. ſ. rattrappato.

Rattrarre, v. n. einſchrumpfen, einlaufen, von Nerven. praet. rattraſſi, part. rattratto.

Rattratto, part. gelähmt; der ſteife Gliedmaßen hat.

Rattriſtare, v. a. aufs neue betrüben, kränken. rattriſtarſi, ſich betrüben, ſich grämen.

Rattriſtato, part. betrübt traurig, ꝛc.

Rattura, ſ. f. Raub, Entführung. la rattura d' Elena. beſſer ratto, ſ.

Ravaglióne, ſ. m. die Windpocken, Spitzpocken.

Ravanello, ⎫
Rávano, ⎭ ſ. m. Rettig.

Ravazzone, ſ. m. ſ. Ravizzone.

Raucédine, ſ. f. die Heiſcherkeit; rauher Hals.

Rauco, adj. heiſch, heiſcher, rauh.

Raveggiuólo, ſ. m. ſ. raviggiuolo.

Raveruſto, e raviruſto, ſ. m. wilder Weinſtock.

Raviggiuólo, e raveggiuolo, ſ. m. Art friſcher und fetter Ziegenkäſe.

Raviruſto, ſ. m. ſ. raveruſto.

Raviuólo, ſ. m. Art länglicher Klößchen von Mehl, Kräutern, Käſe und Eyern.

Ravizza, ſ. f. Rübenkraut.

Ravizzone, ſ. m. Rübeſaamen.

Raumiliare, v. a. zähmen, den Stolz, den Zorn bändigen, demüthigen — beſänftigen.

Raunamento, ſ. m. ſ. ragunamento.

Raunante, part. verſammelnd.

Raunanza, raunare, raunata, raunaticcio, raunato, raunatore, raunazione, ſ. ragunanza, ragunare, ecc.

Rauncinato, adj. an der Spitze gekrümmt, gebogen, hakig.

Raúno, ſ. m. ſ. raguno.

Ravvalorare, v. a. aufs neue ermuntern, Stärke, Muth geben. ſentirſi ravvalorare, neue Kraft und Stärke fühlen.

Ravvalorato, part. aufs neue geſtärkt, ꝛc.

Ravvedérſi, n. p. in ſich gehen, ſeine Fehler einſehen. praet. ravvidi, part. ravveduto.

Ravvedimento, ſ. m. die Veränderung des Sinnes; Erkenntniß, Bereuung ſeiner Fehler.

Ravveduto, part. der zur Erkenntniß gekommen, der in ſich gegangen, der ſeine Fehler bereuet

Ravviamento, ſ. m. Zurechtweiſung.

Ravviare, v. a. zurechtweiſen; wieder auf den rechten Weg, zurecht bringen; in Ordnung bringen, als verfitzte Haare, Flachs, Garn. it. wieder in den Gang, in Aufnahme bringen, ravviarſi, n. p. ſich wieder auf den Weg machen; ſeinen Weg wieder antreten.

Ravvicinare, v. a. nähern, näher bringen. ravvicinarſi, n. p. näher kommen.

Ravvicinato, part. näher gekommen, ꝛc.

Ravvilire, v. a. niederſchlagen, den Muth benehmen, verzagt machen. auch v. n. verzagt werden. — wieder abſchlagen, wohlfeil werden. praeſ. iſco.

Ravviluppamento, ſ. m. Verwicklung, Verwirrung der Dinge.

Ravviluppare, v. a. e ravvilupparſi, n. p. ſ. avviluppare. fig. verwickeln, verwirren. ravviluppandoſegli intorno mille penſieri, da tauſenderley Gedanken in ihm aufſtanden.

Ravviluppatiſſimo, adj. ſup. ſehr verwickelt, ſehr verwirrt, höchſt verworren. queſtione ravviluppatiſſima.

Ravviluppato, part. verwickelt, ꝛc.

Ravvincidire, v. n. weich, geſchmeidig werden, durch das Eintauchen in das Waſſer, eigentlich von halb dürren Aeſten, Baſt ꝛc. praeſ. iſco.

Ravvinto, part. gebunden.

Ravviſare, v. a. benachrichtigen, zu wiſſen thun — an der Geſtalt, an den Zügen, an gewiſſen Zeichen erkennen, wahrnehmen. ravviſo in lui l'amico perduto — ravviſare in alcuno un gran talento, erkennen.

Ravviſato, part. benachrichtiget, wieder erkannt — an gewiſſen Zeichen wahrgenommen.

Ravvivamento, ſ. m. die Belebung; neue Kraft und Muth.

Ravvivare, v. a. wieder beleben; aufleben; neues Leben geben — wieder aufmuntern; neue Kräfte geben, erquicken. ravvivarſi, neues Leben bekommen; neuen Muth faſſen — ſich wieder ermannen; wieder Kräfte bekommen.

Ravvivato, part. aufgelebt, wieder belebt, ꝛc.

Ravvólgere, v. a. einwickeln — umwickeln, umbinden — hin und her drehen oder wälzen — zurückdrehen, zurückwen-

den — ravvolgerſi, in der Irre herumwandern, umherſchweifen, ſich verwikkeln, verlieren. in numeri e miſure ſi ravvolge, er verliert ſich in Abzirkelung der Perioden. ravvolgerſi in cerimonie, ſich im Umſchweifen verlieren. praet. ravvolſi, part. ravvolto.

Ravvolgimento, ſ. m. } Umſchweif — Verwicklung, Einwicklung.
Ravvolgitura, ſ. f. }

Ravvolto, part. zuſammengewickelt, gerollt, zuſammengedreht — krumm gebogen, bozig. rami ravvolti, gambe ravvolte.

Ravvolto, ſ. m. ein Pack, Packt, Bund, Bündel.

Raziocinamento, ſ. m. Raiſonnement, Vernunftſchluß.

Raziocinante, part. der Vernunftſchlüſſe macht.

Raziocinare, v. a. vernunftmäßig reden, ſchließen, beurtheilen.

Raziocínio, ſ. m. Vernunftſchluß.

Razionabile, adj. ſ. ragionevole.

Razionabilità, ſ. f. die Vernunft.

Razionale, ad. vernünftig.

Razionale, ſ. m. das Bruſtſchild des Hohenprieſters.

Razionalità, ſ. f. Vernunft, Verſtand, Verſtändniß.

Razione, ſ. f. tägliche Portion von Lebensmitteln für Menſchen und Vieh im Kriege.

Razza, ſ. f. (z ſcharf) Geſchlecht, Stamm, Familie. (meiſtens in verächtlichem Verſtande von Menſchen) razza di vipere, Ottergezücht. razza cattiva, ecc. Geſindel, Geſchmeiß. razza de' cavalli, o d'altri animali, eine Stuterey; Zucht, Art, von Vieh. cavallo di buona razza, Pferd von einer guten Art.

Razza, ſ. f. (z gelind) der Roche. razza ſtellata, Sternroche — Speiche, Radeſpeiche.

Razzaccia, ſ. f. (z ſcharf) die böſe Art; böſes Geſchlecht, Gezücht.

Razzare, v. n. (z ſanft) ſtralen, glänzen, blinken; (z ſcharf) mit den Füßen ſcharren, von Pferden.

Razzato, part. ſtralförmig; was ſich in viele Stralen vertheilt.

Razzeggiare, v. n. (z gelind) ſtralen, umherſtralen.

Razzente, adj. ſcharf, pikant, vom Wein.

Razzeſe, ſ. m. (ſanft z) Art Wein.

Razzimato, adj. (ſanft z) geputzt, geſchmückt, ausgeziert.

Razzina, ſ. f. (ſcharf z) kleine Art, kleine Zucht.

Razzo, ſ. m. (ſanft z) ein Stral — Speiche — Rakkete, Schwärmer — Art Olivenbaum. razzi ſtatt arazzi, ſ.

Rázzola, ſ. f. eine Raſpel.

Razzoláta, ſ. f. } das Scharren, Kratzen, wie die Hüner thun.
Razzolío, ſ. m. }

Razzolare, v. a. ſcharren wie die Hüner. fig. nachſpüren, aufſuchen; herumſtören, durchwühlen, ꝛc. e con un fuſcellino razzolava non ſo che feſſi — cantar bene, e razzolar male, recht ſchön reden, aber ſchlecht handeln. chi di gallina naſce, convien, ch' e' razzoli, prov. Art läßt nicht von Art.

Razzuffarſi, n. p. das Treffen wieder anfangen; ſich wieder bey den Köpfen kriegen.

Razzumaglia, ſ. f. ſ. plebaglia.

Razzuòlo, ſ. m. (z ſanft) Strälchen, kleiner Stral. razzuoli delle ruote, die Speichen in den Rädern.

Re, e rege, ſ. m. ein König. fig. il re de' galantuomini, ein grundehrlicher Mann. il re della diſcorteſia, Erzgrobian. il re degli uſuraj, ein Erzwucherer — der König im Schach, im Kartenſpiele. il re d'arme, der Wapenkönig, (ein gewiſſer Herold); re di ſiepe, der Zaunkönig. re quaglio, o delle quaglie, Wachtelkönig. re delle pecchie, ſ. Regina. ognuno è re in caſa ſua, jedermann iſt König in ſeinem Hauſe. chi mangia la vacca del re, la mangia magra, e la paga graſſa, die Gnade großer Herren muß man theuer bezahlen.

Realdire, v. a. einen Proceß nochmals nachſehen.

Reale, ſ. m. ein Real, eine ſpaniſche Münze; die vornehmſte Galeere, welche vom General commandirt wird.

Reale, e regale, adj. königlich, prächtig, herrlich, ꝛc. i reali di francia, ſubſt. pl. das königliche Haus von Frankreich. egli è de' reali di francia, er bildet ſich überaus viel ein. fiume reale, carta reale, fogli reali, ecc. Hauptfluß, Regalpapier, Regalbogen. — reale, wirklich, wahrhaftig, wahr. uomo reale, ein redlicher, rechtſchaffener Mann — weſentlich. alla reale, adv. königlich, auf das herrlichſte. fig. redlich, offenherzig, freymüthig.

Reale di viglione, Real de Vellon, eine ſpaniſche Münze von 3 gl. an Werth.

Realgale, ſ. m. rothes Arſenicum (in der Chemie.)

Realmente, e regalmente, adv. königlich, prächtig, edelmüthig — wirklich, in der That — freymüthig, frey, unverholen.

Realtà, realtade, realtate, ſ. f. die Wirklichkeit, Wahrheit. in realtà, in Wahrheit.

Reáme, ſ. m. ſ. regno.

Reamente, adv. böslich, ungerecht, boshaft.

Reas, ſ. m. ſ. roſolaccio.

Reaſſúmere, v. a. ſ. riaſſumere.

Reaſſunto, part. ſ. riaſſunto.

Reato, ſ. m. (lat.) Schuld; Verſündigung.
Reattíno, ſ. m. der Haubenkönig, das Goldhähnchen, der Zaunkönig.
Reazione, ſ. f. die Gegenwirkung. l'azione è ſimile alla reazione.
Rebbiare, v. n. (voce Aretina) Wache halten, Wache ſtehen. (Manni, Veglie piacevoli.)
Rébbio, ſ. m. Zinke an der Gabel.
Rebelle, adj. ſ. ribellione.
Recadía, ſ. f. ſ. ricadía.
Recalcitrante, part. was ausſchlägt, mit den Füßen ſchlägt; ſtätiſch.
Recamento, ſ. m. die Herbringung; das Bringen, Herbeybringen, ꝛc. recamento di gioja, Erweckung der Freude, Urſache zum Vergnügen.
Recámo, ſ. m. Kloben, Windezeug mit zwey Rollen.
Recante, part. bringend; was bringt, herbringt.
Recapitare, v. a. ſ. ricapitare.
Recápito, ſ. m. ſ. ricapito.
Recapitolare, v. a. ſ. ricapitolare.
Recapitolazione, ſ. f. ſ. ricapitolazione.
Recapitulare, v. a. recapituliren, kürzlich wiederholen.
Recare, v. a. bringen, herbringen, herbeyſchaffen, reichen, darreichen. recare uno a fare qualche coſa, einen wozu bringen, wozu vermögen. recare ad uno, einem hinterbringen. recare a certe claſſi, a un certo numero, in gewiſſe Claſſen, in eine gewiſſe Zahl bringen. recarſi ad uno, ſich vereinigen. recare ad effetto, ins Werk richten. recare a niente, o recare a diſtruzione, vernichten. recare in uno, o in una, in Gemeinſchaft geben. recare d'una lingua in un altra, überſetzen. recare a volgare, o in volgare, in die Landesſprache überſetzen. recare a fine, a perfezione, ecc. zu Ende bringen. recare a un dì, die Zahlungen anticipiren; it. ſein Hab und Gut auf einmal durchbringen. recare in deſolazione, verheeren. recare a luce, ans Licht bringen. recarla ad oro, ſ. oro. — recarſi una ingiuria da uno, von jemand beleidiget werden. recarſela, abſ. ſich beleidiget halten. recarſi addoſſo alcuna coſa, etwas auf ſich nehmen. recarſi a mente, a memoria, ſich worauf beſinnen, ſich deſſen entſinnen. recarſi ubbia, einen Abſcheu wovor haben. recarſi in braccio, in mano, in grembo, ecc. auf den Arm, in die Hand nehmen. recarſi a noja, etwas ſatt, überdrüßig werden. recarſi le mani al petto, ſeine Hände an die Bruſt legen. recarſi ſopra di ſe, frey, allein ſtehen, ohne ſich anzuhalten. recarſi ſopra di ſe, o in ſe ſteſſo, ſeine Gedanken zuſammennehmen. recarſi in guardia, auf ſeiner Hut ſeyn, ſich in Poſitur ſetzen. recarſi una coſa in buona, o in cattiva parte, etwas wohl oder übel nehmen, aufnehmen. recarſi qualche coſa ad onore, ſich etwas für eine Ehre halten. recarſi alla volontà di Dio, ſich in den Willen Gottes ergeben. non poſſo recarmi a credere, ich kann nicht glauben. recar piacere, diſguſto, Vergnügen, Verdruß verurſachen.
Recáta, ſ. f. das Herbringen, das Darreichen, Herbeyſchaffen. recata di piatti ſulla menſa, eine Tracht Speiſen. recate della morte, das Röcheln eines Sterbenden.
Recato, part. gebracht, hergebracht, ꝛc.
Recatore, ſ. m. der bringt, verurſachet. recator d'affanni, di gioja, ecc. der Leid, Freude, ꝛc. bringt, ſchaffet, ꝛc.
Recatrice, ſ. f. die bringt.
Recatura, ſ. f. Fracht, Fuhrlohn.
Recchiáta, ſ. f. / **Recchione**, ſ. m. } ein Schlag aufs Ohr; Ohrfeige.
Recédere, v. n. von etwas abgehen, abſtehen, es aufgeben.
Recedimento, ſ. m. das Abſtehen, Abgehen, Ablaſſen.
Recente, adj. neu, neuerlich; friſch. fatto recente, pan recente, frutti recenti.
Recentemente, adj. neuerlich, jüngſt, kürzlich.
*__Recépere__, (lat.) v. a. ſ. ricevere.
Récere, v. a. ſpeyen, ſich übergeben, ſich brechen. recer l'anima, ſich die Seele aus dem Leibe brechen. far venir voglia di recere l'anima.
Receſſo, ſ. m. der Abgang, Rückgang.
Recettácolo, ſ. m. ſ. ricettacolo.
Recettibile, adj. empfänglich.
Recettibilità, ſ. f. ſ. Empfänglichkeit.
Recettivo, adj. was annimmt, bekommt, empfängt. non ha ſplendore da ſe, ma è recettivo dello ſplendore del ſole.
Recettore, ſ. m. Aufnehmer, der einen aufnimmt, bewirthet. beſſer ricevitore.
Recezzione, ſ. f. Aufnahme.
Recídere, v. a. beſchneiden, abſchneiden.
Recidíva, ſ. f. ein Rückfall, Recidiv. recidiva in qualche fallo, Rückfall in einen Fehler. ſempre è peggiore la recidiva, che il male premiero, der Rückfall iſt immer gefährlicher als die erſte Krankheit.
Recidívo, e ricidivo, adj. rückfällig; der wieder in die vorigen Fehler verfällt.
Recinto, ſ. m. ein Bezirk, Einſchluß, Verſchluß.
Récipe, ſ. m. (lat.) ein Recept, Verſchreibung vom Arzt.
Recipiente, ſ. m. der Recipient im Diſtilliren — ein Raum, ein Gefäß, worin etwas eingeſchloſſen iſt.

Recipiente, adj. der empfängt, bekommt — ehrlich; von gutem Betragen.

Recipitore, ſ. m. ein Einnehmer.

Reciprocamente, adv. wechſelsweis; gegenſeitig.

Reciprocazione, ſ. f. die Gegenſeitigkeit; Abwechslung, Erwiederung.

Reciproco, adj. gegenſeitig, wechſelſeitig.

Reciſo, part. abgeſchnitten, weggeſchnitten. fig. kurz, gedrängt. con reciſa riſpoſta, ecc. ſe gli tolſe d'addoſſo.

Récita, ſ. f. Aufführung eines Schauſpiels.

Recitamento, ſ. m. ſ. recitazione.

Recitante, part. der recitirt; der auswendig herſagt.

Recitare, v. a. recitiren, auswendig herſagen, erzählen — eine Rolle in einem Schauſpiel haben, mitſpielen, agiren.

Recitativo, ſ. m. ein Recitativ.

Recitato, part. recitirt, hergeſagt, ꝛc.

Recitatore, ſ. m. ein Recitant; der herſaget. relatore, ſ.

Recitazione, ſ. f. die Recitirung; Herſagung; Erzählung.

Reciticcio, ſ. m. Geſpeytes, Ausgeſpienes. fig. etwas höchſt ekelhaftes.

Reclamare, v. n. ſich worüber beſchweren; ſeine verlornen Rechte wieder fordern — reclamare contro la profeſſione, Gründe wider die Gültigkeit der klöſterlichen Profeſſion anführen.

Reclámo, ſ. m. die Wiederforderung, Zurückforderung.

Reclinare, v. n. (lat.) ſanft niederſetzen, oder niederlegen. nel fieno è reclinato il dolce bambolino — anlehnen,

Reclinatório, ſ. m. (lat.) Ruheplatz, Ruheſtätte, Lager.

Recluſório, ſ. m. ein Erziehungshaus, oder Arbeitshaus für Frauenzimmer.

Reclúta, ſ. f. et m. Recrutirung, Werbung; ein Recrute, friſch angeworbener Soldat.

Reclutare, v. a. recrutiren, anwerben — vollſtändig machen.

Reclutato, part. recrutirt. truppe reclutate, vollſtändig gemachte Truppen.

Recogitare, v. n. nachdenken; reiflich überlegen.

Recogitato, part. überdacht, wohl bedacht.

Recognizione, ſ. f. ſ. ricognizione.

*Recolendo, adj. verehrungswürdig.

*Recólere, v. a. (lat.) verehren; gedenken; Ermahnung thun.

Reconciliare, v. a. ſ. riconciliare.

Reconciliatrice, ſ. f. Verſöhnerin, Ausſöhnerin.

Recóndito, adj. verborgen, geheim.

Recreare, v. a. ſ. ricreare.

Recreazione, ſ. f. die Erquickung, Erholung.

Recrementízio, adj. umori recrementizj, aus dem Blut abgeſonderte Säfte, ꝛc.

Recremento, ſ. m. Abſonderung des Unraths, in der Arzeneykunſt.

Recriare, v. a. ſ. recreare.

Recriminazione, ſ. f. Gegenbeſchuldigung.

Recuperare, v. a. wieder erlangen.

Recuperato, part. wieder erlangt, ꝛc.

Recuperazione, ſ. f. die Wiederbekommung, Wiedererlangung. recuperazione della ſanità, die Herſtellung der Geſundheit.

Recurrente, ſ. m. Nerve in der Luftröhre.

Recúſa, ſ. f. ſ. ricuſa.

Recuſabile, adj. verweigerlich, abſchläglich, was abgeſchlagen, oder ausgeſchlagen zu werden verdient.

Recuſante, part. verweigernd, ausſchlagend.

Recuſare, v. a. ſ. ricuſare.

Recuſazione, ſ. f. Verweigerung, Ausſchlagung.

Reda, ſ. f. } der Erbe, Erbfolger. it. ein
Rede, ſ. m. } Kind Erbe. rimanere ſenza rede di figliuoli maſchi, ohne männliche Erben bleiben.

Redággio, ſ. m. die Erbſchaft.

Redare, v. a. erben, eine Erbſchaft thun.

Redarguire, v. a. verwerfen, widerlegen — Fehler ſtrafen, die Fehler vorhalten, verweiſen. praeſ. iſco.

Redarguitivo, adj. was zu einem Verweis dienen kann; was Tadel enthält.

Redarguito, part. verworfen, getadelt, ꝛc.

Redatrice, ſ. f. die Erbin.

Redazione, ſ. f. die Verſetzung in einen gewiſſen Zuſtand. una redazione in ſervitudine l' eſſere obbedienti ſi credono.

Reddimento, ſ. m. ſ. rendimento.

*Reddire, v. n. zurückkommen, wiederkommen. (in praeſ. reddo, e reggo.)

*Reddita, ſ. f. die Rückkehr, Rückkunft.

Reddo, adj. dicht, undurchdringlich. (Atti dell' Accademia di Siena.)

Rede, ſ. m. ſ. reda.

Redento, part. von redimere, erlöſt, losgekauft, erlöſet.

Redentore, ſ. m. der Erlöſer.

Redentrice, ſ. f. die Erlöſerin, Befreyerin.

Redenzione, ſ. f. die Erlöſung; Rettung, Hülfe. quaſi ſenza alcuna redenzione morivano.

Redificare, v. a. ſ. riedificare.

Redificatore, ſ. m. der Wiedererbauer, Herſteller.

Redificazione, ſ. f. die Wiederaufbauung.

Redimere, v. a. erlöſen, loskaufen, befreyen. redimerſi, ſich löſen, ſich loskaufen. redimere uno dalla ſchiavitù. part. redento.

Redimíbile, adj. erkäuflich, erkaufbar, abkäuflich.

Redimire, v. a. krönen; einen Kranz oder Krone aufſetzen.

Redimito, part. gekrönt. redimito della laurea dottorale.

Rédina, ſ. f. meiſt redine, oder redini, ſ. pl. der Zügel, die Zügel. rallentare, abbandonare le redine, den Zügel nachlaſſen, völlig ſchießen laſſen. avere in mano le redini del governo, die Regierung führen.

Redintegramento, ſ. m. ſ. redintegrazione.

Redintegrare, v. a. ſ. reintegrare.

Redintegrato, part. wieder ergänzt, erſetzt, ꝛc.

*Redire, v. a. ſ. ritornare.

*Redíta, ſ. f. die Rückkehr, Umkehr.

Redità, reditade, reditate, ſ. f. reditaggio, ſ. m. Erbſchaft, Erbtheil.

Reditiéro, ſ. m. der Erbe.

Reditúro, (lat.) der wieder kommen ſoll.

Redívio, ſ. m. das Krippenſetzen, das Göſen eine Krankheit der Pferde.

Redivívo, adj. (lat.) der wieder lebendig geworden.

Redolente, part. wohlriechend. fig. was nach etwas riecht.

Redolire, v. n. gut riechen; einen guten Geruch geben; nach etwas riechen. fig. queſt' azione redoliſce un animo vile. praeſ. iſco.

Redolenza, ſ. f. ein Wohlgeruch, angenehmer Geruch; das Riechen nach etwas.

Redondare, v. n. ſ. ridondare.

Reducere, v. a. ſ. ridurre.

Reducimento, ſ. m. ſ. riducimento.

Reduplicare, v. a. verdoppeln.

Reduplicativo, adj. eine Wiederholung, ein Wiederthun anzeigend, in der Sprachlehre.

Reduplicato, part. verdoppelt.

Reduplicazione, ſ. f. Wiederholung einer Sylbe, in der Sprachlehre.

Redutto, part. ſ. ridotto.

Reduzione, ſ. f. ſ. riduzione.

Reedificare, v. a. ſ. riedificare.

Reedificatore, ſ. m. ſ. riedificatore.

Reedificazione, ſ. f. ſ. riedificazione.

*Reezza, ſ. f. ſ. reità.

Refajuolo, ſ. m. Zwirnhändler.

Réfe, ſ. m. Zwirn. cucire a refe doppio, prov. beyde Parteyen prellen, betrügen.

Referendário, ſ. m. der Referent, Berichterſtatter — der die Bittſchriften annimmt; Referendar — der Referendarius am römiſchen Hof — ein Ohrenbläſer; Spion.

Referimento, ſ. m. Bericht. referimento di grazie, die Dankſagung.

Referire, v. a. ſ. riferire.

Referto, ſ. m. ein Bericht.

Refettorajo, ſ. m. Bedienter des Speiſeſaals in einem Hoſpital.

Refettório, ſ. m. Eßſaal, Speiſeſaal, in Klöſtern, ꝛc.

Refezione, e rifezione, ſ. f. Erſtattung, Vergütung — Mahlzeit, Labung.

Refiziare, v. a. ſ. riſtorare.

Refiziatrice, ſ. f. Erquickerin; die ſtärket, labet.

Refleſſare, v. a. den Gegenſchein ausdrücken, in Gemälden.

Refleſſato, part. zurückgefallen; zurückgeprallt, von Stralen.

Refleſſibile, adj. was zurückprallen, abprallen, zurückſtralen kann.

Refleſſibilità, ſ. f. Eigenſchaft eines Körpers, welcher des Rückprallens, Gegenſcheines empfänglich iſt.

Refleſſione, ſ. f. der Rückſchein, Gegenſchein, Rückfall des Lichts, ꝛc. Betrachtung, Ueberlegung, Reflexion.

Refleſſivo, adj. zurückprallend, zurückfallend, widerſcheinend, ꝛc.

Refleſſo, part. zurückgeprallt, zurückgefallen, zurückgeworfen, ꝛc.

Refleſſo, ſ. m. der Rückprall; Gegenſchein, Widerſchein, Zurückſtralung.

Reflèttere, v. a. zurückwerfen, das Licht, ꝛc. reflètterſi, zurückprallen, zurückſtralen, durch einen Widerſchein ſich abbilden. l' immagine della luna dall' acqua ſi reflette. met. fammi pruova, ch' io poſſa in te refletter quel, ch' io penſo, daß ich dir meine Gedanken mittheilen kann. e facilmente ogni ſcuſa s' amette, quando in amor la colpa ſi refletta, wenn man der Liebe die Schuld gibt, (Dante) praet. refleſſi, part. refleſſo.

Refluo, adj. wieder von neuem fließend.

Reflusſo, e riflusſo, ſ. m. die Ebbe; Ablauf des Meeres nach der Fluth.

Refocillare, v. n. erquicken, laben, ſtärken. refocillarſi, ſich erholen, ſtärken.

Réfolo, ſ. m. Windſtoß von einem Gebirge her, wenn das Schif zu nahe an den Küſten liegt.

Refrángere, v. a. ſich brechen, von Stralen. praet. refranſi; part. refratto.

Refrangibile, adj. was ſich bricht; der Brechung empfänglich, von Lichtſtralen.

Refrattario, adj. widerſpänſtig; trotzig; ungehorſam. pietra refrattaria, ein feuerbeſtändiger Stein.

Refratto, part. von refrangere, gebrochen, von Lichtſtralen.

Refrazione, ſ. f. die Brechung, das Brechen der Lichtſtralen.

Refrenato, part. in Zügel gehalten, gezähmt.

Refrigerante, part. kühlend, erfriſchend. ſubſt. Kühlgefäß, Kühlfaß, beym Diſtilliren.

Refrigerare, v. a. kühlen; die Hitze dämpfen; erfriſchen.

Refrigerativo, adj. kühlend, löſchend; Kühlmittel.

Refrigerato, part. gekühlt, abgekühlt.

Refrigeratorio, adj. ſ. refrigerativo.

Refrigerazione, f. f. die Kühlung, Erfriſchung, Linderung.

Refrigério, ſ. m. Erfriſchung, Erquickung; Tröſtung.

Refúggio, ſ. m. die Zuflucht; der Zufluchtsort. voi ſiete il mio refugio, ihr ſeyd meine Zuflucht.
Refúgio,

*Refuggire, v. n. ſ. rifuggire.

Refugio, ſ. m. ſ. refuggio.

Refulgere, (lat.) ſ. rifulgere.

Refúſo, ſ. m. Buchſtaben aus einem unrechten Kaſten, in der Druckerey.

Refutanza, ſ. f. ſ. rifiutanza.

*Refutare, v. a. ſ. rifiutare.

Regalabile, adj. ſchenkbar, ſchenkenswerth.

Regalare, v. a. ſchenken, beſchenken, Geſchenke machen. regalar le vivande, i piatti con burro, con formaggio, con ſpezierie, die Speiſen mit Butter, Käſe, Gewürze anmachen, ſchmackhaft machen

Regalatiſſimo, adj. ſup. ſehr köſtlich, ganz auserleſen.

Regalato, part. der beſchenkt worden — gewürzt, angemacht. vivanda, o coſa regalata, etwas vortrefliches, niedliches, köſtliches, ausgeſuchtes.

Regale, adj. königlich. (beſſer reale, ſ.) acqua regale, o acqua regia, Scheidewaſſer, Gold aufzulöſen.

Regále, ſ. m. ein Poſitiv, kleine Orgel.

Regalía, ſ. f. ein ausſchließendes Recht der Fürſten über den Genuß gewiſſer Dinge, die ſonſt ihrer Natur nach gemein ſind — auch insbeſondere das Recht des Königs über die vakanten Biſthümer und Abteyen.

Regaliſta, ſ. m. der während der Verledigung eines Biſthums vom Fürſten eine Pfründe bekommt — ein Royaliſt; Anhänger vom König.

Regalmente, adv. ſ. realmente.

Regálo, ſ. m. ein Geſchenk, ein Präſent.

Regaluccio, ſ. m. ein Geſchenkchen, Präſentchen.

Régamo, ſ. m. ſ. origano.

Regatta, ſ. f. Wettlauf mit Gondolen zu Venedig.

Rege, ſ. m. ſ. re.

Regenerare, v. a wieder gebären, von neuem gebären, von der Taufe.

Regenerato, part. wiedergeboren.

Regenerazione, ſ. f. Wiedergeburt, Wiedergebärung.

*Regge, ſ. f. (in pl. le reggi) die Thüre, das Thor.

Reggente, part. regierend, beherrſchend; Regent — Oberaufſeher in Schulen, beſonders der Klöſter und Seminarien; der Regent.

Reggenza, ſ. f. die Regierung — Regentſchaft. conſigliere della reggenza, Regierungsrath.

Reggenzía, ſ. f. die Oberaufſicht der Studien in Klöſtern, das Amt eines Regens.

Réggere, v. a. halten, tragen. la barchetta non regge tanto peſo. reggerſi a gala, ſich oben auf dem Waſſer erhalten — ſich halten; einen Anfall aushalten; widerſtehen. non reggerai al primo colpo, du wirſt den erſten Stoß nicht aushalten — aufrecht erhalten, unterſtützen, befördern. reggere la celia, den Spaß nicht verderben, mit dazu helfen. reggere la ſua vita in, oder di qualche meſtiere, ſich ernähren mit einiger Kunſt oder Profeſſion. reggerſi d' accatto, ſich mit Betteln ernähren. reggerſi, ſtehen bleiben, ſtill ſtehen. reggerſi in piedi, ſich aufrecht erhalten. appena ſi regge in piedi, er kann kaum auf den Füßen ſtehen. reggere, aushalten, ertragen. ho retto più d' un anno queſta vedovanza — reggere il oder al tormento, die Tortur aushalten. reggere al paragone, bey dem Vergleiche beſtehen, den Vergleich aushalten. reggere al martello, ſich ſchmieden laſſen, nicht ſpringen, von Metallen. regger con alcuno, es bey einem aushalten; mit einander fort leben — ſich aufrecht erhalten; ausdauern, ſich erhalten. la podeſtà de' dieci non reſſe oltre a due anni. hergeben, herleihen. il fittajuolo di piano non vuol più reggere, ecc.

Réggia, ⎫ ſ. f. die königliche Burg, der Palaſt, die Wohnung des Königs.
Régia, ⎭

Reggimento, ſ. m. die Regierung, das Regiment; Verwaltung, Aufſicht — Aufführung, Betragen. reggimenti del corpo, Gebehrden — die Aufrechterhaltung; Stütze, Grund. la pecunia è reggimento di tutte le coſe, Geld regiert die Welt — ein Regiment Soldaten.

Reggitore, ſ. m. ein Regierer, Verwalter: Beherrſcher.

Reggitrice, ſ. f. Regentin, Herrſcherin.

Regiamente, adv. königlich.

Regicída, ſ. m. Königsmörder.

Regicídio, ſ. m. Königsmord.

Regína, ſ. f. eine Königin — die Königin im Schach — die Königin der Bienen, der Weiſer, die Zuchtbiene, Bienenmutter.

Regio, adj. königlich. acqua regia, ſ. regale. morbo regio, die Gelbſucht.

Regione, ſ. f. eine Gegend; Land, Landſchaft. nella regione del ſegno del tau-

ro, in der Gegend, Nachbarſchaft des Stiers. la ſuprema o baſſa regione dell' atmosfera — ein gewiſſer, angewieſener Raum.

Regiſtrare, v. a. regiſtriren; einſchreiben, aufſchreiben, eintragen.

Regiſtrato, part. regiſtrirt, niedergeſchrieben, ꝛc.

Regiſtratore, ſ. m. ein Regiſtrator.

Regiſtratura, ſ. f. die Regiſtratur.

Regiſtro, ſ. m. das Regiſter, Protocoll, tener regiſtro, ein Buch worüber halten — Regiſter der Orgel. mutar regiſtro, met. es anders anfangen, gelindere Saiten aufſpannen. nave di regiſtro, ein Regiſterſchif.

*Regnáme, ſ. m. ſ. reame.

Regnamento, ſ. m. die Herrſchung, Regierung.

Regnante, part. herrſchend, regierend. ſubſt. König, Regent.

Regnare, v. n. herrſchen, regieren; alles in allem ſeyn; Herr ſeyn. regnano i ſenſi, e la ragione è morta. herrſchen, von Winden. quando regnano i venti meridionali. it. fig. il vizio triumfa e regna ne' popoli, das Laſter herrſcht unter den Völkern.

Regnatore, ſ. m. Beherrſcher; Regent, regierender Fürſt.

Regnatrice, ſ. f. Herrſcherin, Beherrſcherin.

Regnícolo, la, adj. Eingeborner, Eingeborne des Reichs — ein Neapolitaner.

Regno, ſ. m. ein Reich, Königreich; Herrſchaft. il ſecondo regno. das Fegfeuer, (Dante). il regno del Cielo, das Himmelreich — für triregno, die dreyfache Krone des Papſtes. dipinſe il papa col regno in teſta. Regno animale, vegetabile, minerale, das Thierreich, Pflanzenreich, Mineralreich.

Regola, ſ. f. Regel, Vorſchrift, Richtſchnur, ꝛc. geiſtlicher Orden — ein Kloſter. mandaronlo alle regole de' frati. regola aurea, regola del tre, die Regeldetri. vivere con regola, ſenza regola, ordentlich, unordentlich leben. ſtare a regola, nach der Diät leben. ogni regola patiſce eccezione, jede Regel hat ihre Ausnahme.

Regolamento, ſ. m. vorgeſchriebene Ordnung; Einrichtung, Reglement.

Regolante, part. einrichtend, Geſetze vorſchreibend.

Regolare, v. a. reguliren, einrichten, ordnen, vorſchreiben. regolar le ſpeſe, die Ausgaben mäßigen. regolarſi, n. p. ſich wornach richten; ſich betragen; Ordnung halten; wirthſchaftlich leben.

Regolare, adj. ordentlich, regelmäßig. clero regolare, die Ordensgeiſtlichen. abito regolare, eine Mönchskutte — ſubſt. ein Ordensgeiſtlicher. verbo regolare, ein regelmäßiges Zeitwort.

Regolarità, regolaritade, regolaritate, ſ. f. Regelmäßigkeit, Richtigkeit — genaue Beobachtung der Vorſchrift — die Ordensgeiſtlichkeit.

Regolarmente, adv. ordentlich, regelmäßig, ordnungsmäßig — gemeiniglich, ordentlicher Weiſe.

Regolatamente, adv. ordentlich. vivere regolatamente.

Regolato, part. ordentlich, wohl eingerichtet. uomo regolato, ein Ordnung liebender Menſch. appetiti regolati, ordentliche Begierden. vento regolato, ein zu gewiſſen Zeiten blaſender Wind — regulirt, beſtimmt, feſtgeſetzt. polſo regolato, ordentlicher Puls.

Regolatore, ſ. m. der Einrichter, Anſteller, Anordner, Anführer — Waſſermaſchine, den Lauf des Waſſers zu meſſen — die Unruhe und Spiralfeder in den Taſchen- und Wanduhren.

Regolatrice, ſ. f. Einordnerin, Führerin.

Regoletta, ſ. f. kleine Regel.

Regoletto, ſ. m. kleines Lineal — Leiſte zur Zierath im Bau. regoletti, kleine Schienen von Holz, am Seidenweberſtuhl.

Regolízia, ſ. f. Süßholz.

Régolo, ſ. m. ein kleiner König — Abkömmling von einem König — ein Baſilisk — ein Lineal — ſchmale Leiſte von Holz bey den Webern, ꝛc. eine Leiſte zur Zierde im Bau — der Zaunkönig, der Regulus in der Chemie.

Regoluzza, ſ. f. kleine Regel.

Regoluzzo, ſ. m. kleiner regierender Herr, kleiner König.

Regreſſo, ſ. m. der Rückgang, Zurückgang — Regreß an einen, in Rechten.

Regurgitare, v. n. überlaufen, überfließen, aufſtoßen, austreten.

Regurgitato, part. übergelaufen, ausgetreten.

Rejetto, adj. verworfen.

Reina, ſ. f. eine Königin. peſce reina, der Karpfen.

Reintegrare, v. a. wieder in den vorigen Stand ſetzen; herſtellen; wieder ergänzen — entſchädigen. reintegrare uno del danno ſofferto.

Reintegrazione, ſ. f. Wiedereinſetzung in den vorigen Stand, in den Genuß eines Gutes oder einer Pfründe, ſo einem genommen war — die Ergänzung — Entſchädigung.

Reinvitare, v. a. wieder einladen.

Reita, reitade, reitate, ſ. f. die Schuld, Strafbarkeit; Verſchuldung.

Reiterabile, adj. wiederholbar.

Reiterare, v. a. wiederholen, wieder thun,

zum öftern machen. reiterare qualche misfatto — reiterare le ſue iſtanze.
Reiteratamente, adv. zu wiederholtenmalen; oft und vielmals.
Reiterato, part. wiederholt.
Reiterazione, ſ. f. Wiederholung, nochmaliges Thun.
Relaſſamento, ſ. m. die Schlaffheit, Schlaffigkeit, Erſchlaffung. fig. relaſſamento della regola, della diſciplina, die Erſchlaffung der Kloſterzucht.
Relaſſare, v. a. ſchlaff machen, nachlaſſen. relaſſare le redine, il freno, den Zügel nachlaſſen. relaſſare l'arco, la corda, den Bogen, die Senne abſpannen. fig. relaſſare l'animo, le membra, erquicken, ſtärken, ſich erholen. ſ. rilaſciare.
Relaſſato, part. erſchlaffet, ꝛc.
Relaſſazione, ſ. f. die Erlaſſung der Strafe; Erſchlaffung, die Nachlaſſung im Thun; Lauwerdung.
Relaſſo, ſ. m. der wieder in Ketzerey verfallen iſt.
Relativamente, adv. beziehungsweiſe, in Bezug, in Vergleich, in Abſicht, in Anſehung.
*Relativizzare, v. a. beziehen, nach etwas richten.
Relativo, adj. ſich beziehend; einen Bezug anzeigend — ſ. m. ein Beziehungswort, Relativum — erzählend.
Relatore, ſ. m. Berichter, Erzähler; Hinterbringer. relatore delle cauſe, der Referent; der Bericht erſtatter.
Relatrice, ſ. f. Berichterin, Erzählerin, Hinterbringerin.
Relazione, ſ. f. Bericht, Nachricht, Erzählung; Relation — Bezug, Beziehung, Verhältniß.
Relegare, v. a. verweiſen, relegiren.
Relegato, part. verwieſen, relegirt, ꝛc.
Relegatore, ſ. m. der aus einem Ort verweiſet, relegirt.
Relegazione, ſ. f. die Verweiſung, Relegation.
Religionario, ſ. m. ein Schwärmer, Sektirer.
Religione, ſ. f. die Religion, der Gottesdienſt; der Glaube — geiſtlicher Orden. la Religione di S. Franceſco, de' franceſcani, der Franciſcanerorden. entrare nella religione di S. Agoſtino, in den Auguſtinerorden treten. profeſſare la religione di S. Benedetto, ein Benedictiner ſeyn.
Religioſamente, adv. religiös, fromm, gottſelig, gewiſſenhaft, genau. oſſervar religioſamente il digiuno, die Faſten gewiſſenhaft halten.
Religioſità, ſ. f. die Gottſeligkeit, Frömmigkeit.
Religiolo, ſ. m. ein Ordensmann, Mönch.
Religioſo, adj. gottesdienſtlich; gewiſſenhaft; gottſelig, gottesfürchtig, fromm.
Relinquere, v. a. (lat.) ſ. laſciare.
Reliquia, e réliqua, ſ. f. Ueberbleibſel, Reſt, Ueberreſt. reliquie, Reliquien, Heiligthümer.
Reliquiário, Reliquiére,) ſ. m. Behältniß, Käſtchen zu den Reliquien.
Reluttanza, ſ. f. Widerſtrebung, Widerſtand.
Rema, e reuma, ſ. f. ein Schnupfen, Fluß.
Remájo, ſ. m. Rudermacher.
Remante, part. rudernd. ſ. m. Ruderknecht, Galeerenſclav.
Remare, v. n. rudern.
Remático, e reumatico, adj. ſchnupfig, flüſſig; mit Schnupfen beladen. fig. rematico, verdrüßlich, beſchwerlich (von Sachen), eigenſinnig, wunderlich. (von Perſonen), ſonderbar, ſeltſam. e portan baſtonacci aſſai rematici.
Rematiſmo, ſ. m. Schnupfen — Flüſſe.
Rematore, ſ. m. Rudrer, Ruderknecht.
Remeggio, ſ. m. die Ruder insgeſammt auf einem Schiffe.
Remenato, ſ. m. kleiner gewölbter Bogen.
Remenſo, adj. ermeſſen, erwogen, unterſucht.
Remigante, part. et ſ. ein Ruderer.
Remigare, v. n. rudern, am Ruder ziehen.
Remigatore, ſ. m. ein Ruderer.
Remigio, ſ. m. (lat.) ſ. remeggio.
Reminiſcenza, Reminiſcénzia,) ſ. f. die Erinnerung, das Andenken, Angedenken; Gedächtniß.
Reminiſcitíva, ſ. f. die Erinnerungskraft, das Gedächtniß.
Remiſſibile, adj. erläßlich, verzeihlich.
Remiſſione, ſ. f. die Erlaſſung, Vergebung — das Nachlaſſen; Erſchlaffung — Nachſicht — das Nachlaſſen, Ausſetzen des Fiebers, ꝛc.
Remiſſória, ſ. f. Remiſſionsſchein.
Remito, ſ. m. ſ. romito.
*Remitorio, ſ. m. ſ. romitorio.
Remo, ſ. m. das Ruder — die Galeerenſtrafe. uom che al remo è dannato, dem die Galeere zuerkannt worden.
*Remolare, v. n. ſ. tardare, indugiare.
Remolíno, ſ. m. ein Wirbelwind.
Rémora, ſ. f. Hinderniß, was einen im Fortſchreiten aufhält — Remora maggiore, Fiſch, der die Schiffe ſoll aufhalten können, der Schifshalter. Rémora minore, der Anſauger, der kleine Schildfiſch.
Remóto, adj. abgelegen, entlegen, entfernt, weit.
Remozione, ſ. f. die Entfernung, Abſonderung.
Remuggire, v. n. ſ. rimugghiare.
Remulco, ſ. m. ſ. rimurchio.

Remuneramento, ſ. m. die Belohnung, Vergeltung.

Remunerare, v. a. vergelten, belohnen.

Remunerato, part. vergolten, belohnet.

Remuneratore, ſ. m. der Vergelter, Belohner.

Remunerazione, ſ. f. die Vergeltung, Belohnung; der Lohn.

Rena, ſ. f. der Sand. ſtillare a rena, im Sandbad diſtilliren. fondare, ſeminare, o zappare in rena, o nell' arena, prov. auf Sand bauen; ſeine Hofnung auf ſchwachen Grund bauen.

Renaccio, ſ. m. Sanderde, Sandboden.

Renajo, ſ. m. das Sandbett, am Meer, an Flüſſen — Name eines Platzes in Florenz.

Renajólo, Renajuolo,) ſ. m. der Sandmann.

Renale, adj. zu den Nieren gehörig.

Rendente, part. der gibt, wieder gibt — was abwirft, fruchtet.

Réndere, v. a. wiedergeben, zurückgeben, wieder zuſtellen — geben — fruchten, einbringen, abwerfen, eintragen — übergeben, eine Feſtung, ꝛc. vorſtellen — die Dinte von ſich geben, von der Feder. la penna non rende l' inchioſtro. render vano, rendere ſtupido, render più chiaro, ecc. vereiteln, dumm machen, heller machen, ꝛc. rendere felice, ecc. glücklich machen. rendere un ſuono, un odore, einen Laut, Geruch von ſich geben. render l'anima, lo ſpirito, o ſimili, den Geiſt aufgeben. rendere l'aria, einem ähnlich ſeyn. it. render bene per male, Böſes mit Gutem vergelten. render cenno, wieder winken; wieder ein Zeichen geben. render colpo per colpo, Gleiches vergelten. render conto, ſ. conto. render diletto, Vergnügen machen. render favella, wieder mit einem gut werden. render fiamma, ſ. fiammeggiare. render fraſche per foglie, Gleiches mit Gleichem vergelten. render grazie, Dank ſagen, Dank abſtatten. it. render la grazia ad alcuno, einen wieder zu Gnaden aufnehmen. render groſſo, render ſottile, grob ſchreiben, klar ſchreiben, von der Feder. render lume, Licht von ſich geben. render merito, vergelten. rendere onore, Ehre erweiſen. render l'onore, Ehrenerklärung thun. render pan per focaccia, Gleiches erweiſen. render tre pan per coppia, mehr als man ſchuldig wiedergeben. render la pariglia, Gleiches vergelten. render parole, render voce, antworten, darauf antworten. render partito, voto, votiren, die Vota geben. render ragione, Recht ſprechen; Rechenſchaft geben, ſich verantworten; büßen; Beſcheid thun. render la ragione, die Urſache angeben, die Gründe anführen. render riſpoſta, antworten. render ſoſpetto, verdächtig machen. render teſtimonianza, Zeugniß ablegen. renderſi, ſich ergeben, ſich gefangen geben, ꝛc. renderſi in un luogo, ſich wohin begeben. renderſi in colpa, ſich ſchuldig geben. renderſi monaco, religioſo, ein Mönch werden. rendere i coltellini, Gleiches vergelten. renderſi padrone, ſich bemeiſtern. renderſi, ſich wozu bequemen, ſich beugen, ausdehnen laſſen. il panno ſi rende, das Tuch gibt nach, läßt ſich ausdehnen. praet. reſi, part. reſo, renduto.

Rendévole, adj. ſchmeidig, geſchmeidig.

*Rendevos, ſ. m. (franz.) das Rendezvous, der Sammelplatz.

Rendimento, ſ. m. die Wiedergebung, Wiedergabe, Rückgabe, ꝛc. rendimento di grazie, Danksagung.

Réndita, ſ. f. Einkunft, Austrag, Rente. avere mille ſcudi di rendite annuali, tauſend Thaler jährliche Einkünfte haben.

Renditore, ſ. m. Wiedergeber, Zuſteller; der wiedergibt.

Renditazza, ſ. f. kleine, mäßige Einkunft.

Renduto, part. wiedergegeben, ꝛc. ſ. rendere.

Rene, ſ. m. (in pl. li reni, e le reni) die Nieren. reni ſuccenturiati, Nierendrüſen. le reni die Lenden. dar le reni, davonlaufen, ausreißen.

Renella, ſ. f. feiner Sand. it. Gries, woraus der Nierenſtein wird.

Reniſchio, Reniſtio,) ſ. m. ſ. renaccio.

Renitente, adj. widerſtrebend, widerſpänſtig.

Renitenza, ſ. f. Widerſtrebung, Widerſtehung.

Reno, ſ. m. ſ. Rangifero.

Renoſità, renoſitade, renoſitate, ſ. f. Sandigkeit; ſandige Eigenſchaft.

Renoſo, adj. ſandig, ſandicht, voll Sand.

Renſa, ſ. f. zarte, feine Leinwand.

Renſo, ſ. m. feiner, klarer Flachs.

Renúnzia, ſ. f. Entſagung, Verzicht.

Renunziare, renunziato, ſ. rinunziare, ecc.

Renunziazione, ſ. f. Entſagung.

Renuzza, ſ. f. dünner, klarer Sand.

Reo, ſ. m. ſtatt reità, ſ. — ein Verbrecher, Beklagter.

Reo, rea, adj. ſchuldig. reo di morte, bös, arg, boshaft — ſchädlich — verderbt, unnütz.

Reobárbaro, ſ. m. Rhabarbar.

Reparabile, adj. erſetzlich, erſetzbar — verbeſſerlich.

Reparare, v. a. erſetzen, herſtellen. reparar l'onore, il danno — wieder in guten

Stand ſetzen, wieder zurecht machen, ausbeſſern.

Reparatore, ſ. m. der Wiederherſteller.

Reparatrice, ſ. f. die Wiederherſtellerin.

Reparazione, ſ. f. die Erſetzung, Wiederherſtellung — ſtatt reparo, ſ. — Ausweg. Mittel. perchè non v'era altre reparazioni.

Repartire, v. a. ſ. ripartire.

Repartito, part. getheilt, eingetheilt, vertheilt.

Repatriarſi, n. p. in ſein Vaterland zurückkommen.

Repatriazione, ſ. f. die Rückkunft in ſein Vaterland.

*Repéllere, v. a. (lat.) zurücktreiben, zurückweiſen, zurückſchlagen. beſſer reſpingere, ſ.

Repentáglio, ſ. m. Gefahr. mettere la vita a repentaglio, ſein Leben wagen.

Repente, adj. plötzlich, ſchnell; unverhoft — ſehr ſteil, ſehr abſchüſſig.

Repente, adv. plötzlich, ſchleunig.

Repentemente, adv. plötzlich, ſchnell, auf einmal, ſogleich, alsbald.

Repentinamente, adv. plötzlich, ganz unverhoft.

Repentino, adj. plötzlich, jähling, unverſehen. morte repentina.

Répere, v. n. (lat.) kriechen, hinkriechen.

Reperíbile, adj. findbar, was zu finden iſt.

*Reperire, v. a. (lat.) ſ. ritrovare.

Reperto, part. gefunden, vorgefunden.

Repertório, ſ. m. Regiſter über ein Buch oder Schriften.

Repétere, v. a. wiederholen, nochmals ſagen, beſſer ripetere.

*Repetío, e repitio, ſ. m. Wortſtreit — Reue; Betrübniß.

Repetito, part. wiederholt. beſſer ripetuto.

Repetitore, ſ. m. der wiederholet, wiederſagt — ein Repetent — ein Tadler.

Repetizione, ſ. f. die Wiederholung. repetizione, o orologio di repetizione, eine Repetiruhr.

Replèto, adj. voll, angefüllt.

Replezione, ſ. f. Ueberfluß, Ueberfüllung; Ueberladung des Magens.

Réplica, ſ. f. ⎫ Wiederholung —
Replicamento, ſ. m. ⎭ Antwort, Beantwortung.

Replicare, v. a. wiederholen, wieder thun — erwiedern, antworten, verſetzen — einwenden; einen Vorwurf widerlegen, ein Argument entkräften.

Replicatamente, adv. abermals, nochmals, wiederum.

Replicato, part. wiederholt, erwiedert, ꝛc.

Replicazione, ſ. f. Wiederholung, Erwiederung.

*Replúere, (lat.) ſ. ripiovere.

Repoſitório, ſ. m. ein Geſtelle, mit oder ohne Fächer, allerley Geräthe darauf zu legen. repoſitorio di libri, ein Büchergeſtelle — Kammer zu Kleidern, und anderem Geräthe.

Reprenſibile, adj. tadelhaft, ſtrafbar, verwerflich.

Reprenſione, ſ. f. ſ. riprenſione.

Reprenſorio, adj. verweiſend, tadelnd. detti reprenſori.

Repreſſo, part. von reprimere, unterdrückt.

Reprimente, part. unterdrückend.

Reprimento, ſ. m. die Unterdrückung.

Reprímere, v. a. unterdrücken, zähmen, zurückhalten, einhalten, Einhalt thun. reprimere l'audacia, l'orgoglio.

*Reprimuto, part. unterdrückt. tener reprimuta qualche coſa, in Zaum halten.

Reprobare, v. a. (lat.) ſ. riprovare.

Reprobato, part. verſtoßen, verworfen.

Reprobazione, ſ. f. die Verſtoßung, Verſtockung eines Sünders.

Réprobo, adj. verrucht, gottlos, verworfen, verdammt.

Repromiſſione, e ripromiſſione, ſ. f. Verheißung. terra di repromiſſione, das verheißene Land.

Reprovare, v. a. verwerfen, mißbilligen.

Reprovazione, ſ. f. die Verwerfung.

Repúbblica, e republica, ſ. f. Republik, Stat; das gemeine Weſen — ein freyer Stat.

Repubblicano, adj. republikaniſch.

Repubblichiſta, ſ. m. Republikaner, ſ. f. Republikanerin.

Repubblicante, adj. et ſ. Republikaner.

Repubblicóne, ſ. m. ein großer Republikaner, der ſich ſehr um die Freyheit des Stats bekümmert — der ſich gern in Statsſachen miſcht. (und abſ.) affannóne, ſ.

*Repubbrica, ſ. f. ſ. repubblica.

Repudiante, part. der verwirft.

Repudiare, v. a. verwerfen, abweiſen, einen Korb geben, ausſchlagen — ſein Weib verſtoßen, ſich von ſeinem Weibe ſcheiden.

Repudiato, part. ausgeſchlagen, ꝛc.

Repúdio, ſ. m. die Verſtoßung ſeines Weibes.

Repugnante, part. widerſtrebend; unverträglich. repugnante alla natura, all'oneſtà ecc. der Natur, der Ehrbarkeit zuwider, widerſprechend.

Repugnantemente, adv. mit Widerſtand; ungern, widerwillig.

Repugnanza, ſ. f. Widerſtrebung, Widerſetzung, Unverträglichkeit — Widrigkeit, Zuwiderheit — Widerſpruch — Widerwillen, Ekel, Abſcheu.

Repugnare, v. n. widerſtreben, widerſprechen, widerſtehen, entgegen, zuwider ſeyn; ſich nicht vertragen, einen Widerſpruch enthalten. repugna eſſere uomo, ed avere il cuore d'una tigre. repugna alla ragione, es iſt der Vernunft zuwider.

Repugnazione, ſ. f. ſ. repugnanza.

Repulſa, ſ. f. abſchlägige Antwort; Abweiſung, Verſagung. aver avuta la repulſa, einen Korb bekommen haben. dar la repulſa.

Repulſare, v. a. abweiſen, verwerfen — zurückſtoßen — verſchmähen.

Repulſazione, ſ. f. ſ. repulſa.

Repulſione, ſ. f. Zurückſtoßung.

Repulſivo, adj. verwerfend; abſchlägig — zurückſtoßend

Repulſo, part. von repellere, (lat.) adj. ausgeſchlagen, verworfen

*Reputanza, ſ. f. ſ. reputazione.

Reputare, v. a. achten, halten, meinen, glauben, dafür anſehen. n. p. ſich halten. reputarſi offeſo. tanto è miſer l'uomo, quanto ei ſi reputa, der Menſch iſt nur in ſo fern unglücklich, als er es zu ſeyn glaubt.

Reputato, part. gehalten, geachtet, ꝛc.

Reputazione, ſ. f. Erachten, Meinung; Reputation, Ehre, guter Name.

*Réquia, ſ. f. ſ. requie.

Requiare, v. n. ruhen; raſten.

Réquie, ſ. f. Ruhe, Raſt. meſſa da requie, die Seelenmeſſe.

Requiſito, ſ. m. erforderliche, nöthige Eigenſchaft; Erforderniß.

Requiſito, e riquiſito, adj. (lat.) erfordert, erforderlich, gehörig.

Requiſitoria, ſ. f. vom Geſetz erheiſchtes und erwieſenes Bedingniß.

Requiſizione, ſ. f. Anſuchung, Anſuchen, Geſuch, Begehr, Bitte.

Reſa, ſ. f. Uebergabe einer Stadt, ꝛc.

Reſarcire, v. a. erſetzen, herſtellen — ergänzen, flicken, ausbeſſern. reſarcire il danno, den Schaden erſetzen, vergüten. reſarcire una fabbrica, ein Gebäude ausbeſſern. praeſ. iſco.

Reſcindere, v. a. abſchneiden — aufheben, umſtoßen, ein Urtheil, ꝛc. reſcindere un contratto. praet. reſciſſi, part. reſciſſo.

Reſciſſione, ſ. f. die Aufhebung, Umſtoßung eines Urtheils, eines Vertrags, ꝛc.

Reſciſſo, part. von reſcindere, aufgehoben, umgeſtoßen.

Reſciſſório, adj. was die Aufhebung einer Acte bewirket.

Reſcritto, ſ. m. ein Reſcript, Befehl.

Reſcrivere, v. a. abſchreiben — auf eine Bittſchrift antworten; ein Reſcript geben.

Reſecare, v. a. wegſchneiden, abſchneiden. reſecare le difficoltà, gli oſtacoli.

Reſecazione, ſ. f. das Abſchneiden.

Reſervare, v. a. aufbehalten, zurücklegen, auf den Nothfall aufheben. reſervare in mente, in petto alcuna coſa, etwas nicht vergeſſen, es gedenken.

Reſervazione, ſ. f. Vorbehaltung, Vorbehalt.

Reſía, ſ. f. Ketzerey, Irrglaube — Zwiſt. mettere reſia fra moglie, e marito, o fra congiunti, Zank und Streit unter Eheleuten, oder Verwandten anrichten.

Reſidente, part. wohnend, wohnhaft — ein Reſident.

Reſidenza, e reſidenzia, ſ. f. Wohnung, Aufenthalt, Wohnſitz. reſidenza d'un Signore, die Reſidenz — der Satz, Bodenſatz — Baldachin.

Reſíduo, ſ. m. der Reſt, Ueberreſt, Rückſtand.

Reſilienza, ſ. f. der Rückprall, Rückſprung.

Reſína, ſ. f. Harz.

Reſinifero, adj. harzig, harzicht, was Harz gibt.

Reſinoſo, adj. harzig.

Reſipiſcenza, ſ. f. Erkenntniß ſeines Vergehens mit Beſſerung; Rückkehr zum Guten.

Reſiſtente, part. widerſtehend.

Reſiſtenza, ſ. f. Widerſtand, Widerſtehung. far reſiſtenza, ſich wehren; Widerſtand thun.

Reſiſtere, v. n. widerſtehen; ſich wehren, ꝛc. reſiſtere alle proprie paſſioni, ſich Gewalt, Zwang anthun. reſiſtere in faccia, ſich geradezu widerſetzen. fig. aushalten, ertragen, reſiſtere al taglio, ſich nicht gut ſchneiden laſſen. part. reſiſtito.

Reſo, part. von rendere, wiedergegeben, ꝛc.

Reſolvibile, adj. auflösbar.

Reſolutamente, adv. ungeſcheut; ſchlechterdings; ſtatt aſſolutamente, auch muthig, entſchloſſen, ſ. riſolutamente.

Reſolutivo, adj. was auflöſet, erweicht. metodo reſolutivo, die analytiſche Methode.

Reſoluto, part. aufgelöſt, ꝛc. adv. ſchlechterdings. ſ. riſoluto.

Reſolutorio, ia, adj. was die Vollziehung der vorherigen Verträge mit Einwilligung der Partheyen aufhebt.

Reſoluzione, ſ. f. die Auflöſung, Zertheilung — Entſcheidung — Entſchließung, ſ. riſoluzione.

Reſpettivamente, adv. verhältnißmäßig; vergleichungsweiſe, in Hinſicht.

Reſpettivo, adj. furchtſam, zurückhaltend — reſpectiv; verhältnißmäßig.

Reſpignere, v. a. zurückſtoßen, zurücktreiben. part. reſpinſi, part. reſpinto.

Reſpirabile, adj. was ſich einathmen läßt.

Reſpiramento, ſ. m. das Athmen, der Athem; e dava alla montagna quaſi

reſpiramento, met. er machte dem Berge Luft, ꝛc. — Erholung.

Reſpirante, part. athmend; Athem holend.

Reſpirare, v. n. athmen, Athem holen, reſpiriren — leben. finchè reſpiro, ſo lang ich lebe — verſchnauben; ſich erholen von der Arbeit — ausdünſten. v. a. einathmen. reſpirare un' aria cattiva.

Reſpirativo, adj. erquickend, ergötzend.

Reſpirazione, ſ. f. das Athemholen, Athmen; die Reſpiration — Erholung, Ruhe.

Reſpiro, ſ. m. der Athem — Freyheit. per avere il ſuo pieno reſpiro, um frey zu wirken — Ruhe, Stillſtand. ſenza tramezzo alcun, ſenza reſpiro, ecc. Zeit, Nachſicht. dar reſpiro al debitore.

Reſpitto, ſ. m. ſ. riſpitto.

Reſponſione, ſ. f. ſ. riſpoſta.

Reſponſivo, adj. in Antwort, beantwortend.

Reſponſo, ſ. m. ſ. riſpoſta.

*Reſponſura, ſ. f. ſ. riſpoſta.

Reſquitto, ſ. m. ſ. riſquitto.

Reſſa, ſ. f. Anliegen, dringendes Anhalten; Zank und Streit.

Reſta, ſ. f. die Granne, Kornſpitze, Aehrenſpitze, die Spelze, der Bart am Getreide. — Rückgrat des Fiſches — eine Reihe Zwiebeln, ꝛc. — die Gabel, die Lanze anzuſetzen. mettere la lancia in reſta, die Lanze anſetzen. reſte, Gallen, Steingallen bey den Pferden — Raſt, Stillſtand, Aufenthalt. ſenza reſta, ohne Raſt, ohne Stillſtand.

Reſtabóve, ſ. m. ſ. Anonide.

Reſtante, ſ. m. der Reſt, Ueberreſt, Ueberſchuß, Rückſtand. adj. übrig, überbleibend.

Reſtare, v. n. überbleiben; übrig ſeyn; noch da ſeyn, noch vorhanden ſeyn; verbleiben. reſtare contento, morto, maravigliato, ecc. zufrieden, todt bleiben, oder ſeyn; erſtaunt ſeyn, ꝛc. reſti ſervito, langen ſie zu, laſſen ſie ſich dienen — aufhören, nachlaſſen — da bleiben, ſtehen bleiben, ſich aufhalten. reſtare avere, o da avere, zu fordern, zu bekommen haben. reſtare in piedi, fig. ſich halten, unbeſchädigt bleiben. reſtare in dietro, zurückbleiben, nicht vor ſich kommen. reſtar d' accordo, einig ſeyn, ſich mit einem einverſtehen. reſtare in naſſo, in aſſo, in der Noth ſtecken bleiben, hülflos ſeyn. reſtare al fallimento, ſ. fallimento. reſtare, erſtaunen. io reſto, ich erſtaune; kann es nicht begreifen. queſto ci reſtava, das fehlte noch. il tutto reſti fra di noi, wovon wir geſprochen haben, das bleibt unter uns. reſtare ad ogni paſſo, bey jedem Schritt ſtehen bleiben. non reſterò mai d' amarvi, ich werde nie aufhören ſie zu lieben. reſtare, an einem liegen. da me non reſtette, es lag nicht an mir. reſtare, v. a. (ſtatt arreſtare) ſtillen. reſtare il ſangue, das Blut ſtillen.

Reſtáta, ſ. f. das Ende, der Beſchluß.

Reſtato, part. über geblieben, ꝛc. it. aufgehört, nachgelaſſen.

Reſtauramento, ſ. m. die Herſtellung, Erſetzung, Wiedererrichtung.

Reſtaurare, v. a. wieder herſtellen, wieder in guten Stand ſetzen — verbeſſern; vergüten, den Schaden, Verluſt erſetzen.

Reſtaurato, part. wieder hergeſtellt, ꝛc.

Reſtauratore, ſ. m. der Wiederherſteller.

Reſtauratrice, ſ. f. die Herſtellerin.

Reſtaurazione, ſ. f. die Wiederherſtellung, Wiederaufrichtung — Erſetzung, Vergütung. fig. die Erlöſung. l'umana reſtaurazione.

Reſtáuro, ſ. m. ſ. riſtoro.

Reſticciuólo, ſ. m. ein Reſtchen.

Reſtío, adj. ſtätiſch, ſcheu. (von Laſtthieren) fig. widerſpänſtig, halsſtarrig, aufſtützig. ſubſt. m. Widerſpänſtigkeit, Aufſtützigkeit.

Reſtituimento, ſ. m. ſ. reſtituzione.

Reſtituire, v. a. wieder zuſtellen, erſtatten, wiedergeben, reſtituiren, erſetzen — wieder herſtellen, in vorigen Stand ſetzen — heilen, kuriren. queſto medico mi ha reſtituito. reſtituirſi, ſich wieder ſtellen, zurückkommen. reſtituire, zurückbringen. lo reſtituì ſano e ſalvo a ſuoi genitori — wieder einſetzen. reſtituire uno nella carica. praeſ. iſco.

Reſtitutore, ſ. m. der erſetzt, wiedergibt — Wiederherſteller, Verbeſſerer.

Reſtituzione, ſ. f. Erſtattung, Reſtitution, Erſetzung, Erſatz — Wiederherſtellung — die Rückkehr der Planeten in den nämlichen Punct des Himmels.

Reſto, ſ. m. Reſt, Rückſtand. reſto di una pezza di panno. Reſt von einem Stück Tuch, ꝛc. far del reſto, um den ganzen Reſt ſpielen. fig. alles daran ſetzen. dare il reſto, vollenden. e' mi ha dato il mio reſto, nun hab' ich ihn recht weg; er hat mir ſchöne Streiche geſpielt; er hat mir ſeine Tücke recht bewieſen. il giuoco è ridotto al ſezzo reſto, es ſtehet nun alles auf dem Spiel. del reſto, adv. übrigens, im übrigen.

Reſtoſo, adj. voll Spitzen, von Aehren.

Reſtremazione, ſ. f. Verkürzung der Säule an ihren Obertheilen.

Reſtrignere, v. a. zuſammenziehen, einziehen, einſchränken; verkürzen; ins Kleine bringen. reſtringere il diſcorſo — reſtringere le ſpeſe, die Ausgaben mäßigen. reſtringere un abito, ein Kleid enger machen. reſtringere le ſpalle, die Achſeln zucken, zuſammenziehen. reſtrin-

gerſi, ſich einziehen, zuſammenziehen; enger werden, einlaufen, ſchmäler werden — verſtopfen. praet. reſtrinſi, part. reſtretto.

Reſtringimento, ſ. m. ſ. reſtrizione.

Reſtrittivo, adj. einſchränkend.

Reſtrizione, ſ. f. das Zuſammenziehen — Einſchränkung. reſtrizion mentale, die willkührliche Richtung einer geſetzwidrigen äußern Handlung zu einem guten Endzweck — Verſtopfung.

Reſucitazione, ſ. f. ſ. reſuſcitazione.

Reſudare, v. n. (lat.) duften, ausduften, ſchwitzen.

Reſultamento, ſ. m. Erfolg, Reſultat.

Reſultare, v. n. daraus entſtehen; erfolgen, entſpringen.

Reſupino, adj. auf dem Rücken liegend, rückwärts liegend.

Reſúrgere, v. a. ſ. riſúrgere.

*Reſurreſſi, reſurreſſo, riſurreſſo, e riſorreſſo, ſ. m. Oſtern, der Oſtertag, das Auferſtehungsfeſt.

*Reſurreſſito, adj. ſ. riſuſcitato.

Reſurreſſione,) ſ. f. die Auferſtehung.
Reſurrezione,) paſqua di reſurrezione. Oſtern, das Oſterfeſt.

Reſuſcitare, v. a. ſ. riſuſcitare.

*Retà, retade, retate, ſ. f. ſ. reità.

Retaggio, ſ. m. Erbſchaft, Erbtheil.

Retare, v. a. mit einem Netz überziehen, in Malerey, und Kupferſtichen.

Retáta, ſ. f. ein Netzzug.

Retato, adj. netzförmig; wie ein Netz gemacht — part. mit einem Netz überzogen, von Gemälden.

Rete, ſ. f. das Netz, das Garn — eine netzförmige Mütze das Haar damit einzubinden una rete di ferro, di fil di ferro, ein Gatter, Gegitter von Drath, ꝛc. fig. eſſer preſo, o rimanere alle ſue reti, in die Grube fallen, die man ſich ſelbſt gegraben tendere, tirare la rete, das Netz aufſtellen, werfen, das Netz ziehen. opera a rete, ein Strickwerk — das Netz im Leibe. rete del barbiere, Nebenarbeit; Arbeit zum Zeitvertreib.

Retentivo, adj. anhaltend, was anhält, zurückhält. retentiva, ſubſt. das Vermögen ſich zu erinnern.

Retepóra, ſ. f. Art Seegewächs.

Reticella, ſ. f. ein Netzchen, kleines Netz — durchbrochene Arbeit von Zwirn.

Reticenza, ſ. f. Verſchweigung — verſtellte Verſchweigung in der Redekunſt.

Reticino, ſ. m. ein Netzchen.

Rético, ſ. m. ſ. eretico.

Reticolato, e reticulato, adj. netzförmig.

Reticolato, e reticulato, ſ. m. netzförmiges Geflecht, Gewind, Gewebe. lo reticolato delle vene, e de' nervi.

Reticulazione, ſ. f. das netzförmige Geflecht.

*Retificare, v. a. beſtätigen, ratificiren; beſſer ratificare, ſ.

Retina, ſ. f. das Netz, Häutchen um das Auge.

Rétore, ſ. m. ein Redner.

Retórica, ſ. f. ſ. rettorica.

Retoricare, v. n. die Redekunſt abhandeln, oder ſie treiben.

Retráere, v. a. zurückziehen, einziehen, ſ. ritrarre.

Retratto, ſ. m. in Rechten, Einſtandsrecht, Vorkauf, Näherrecht — it. Ertrag.

Retribuente, part. vergeltend.

Retribuimento, ſ. m. die Vergeltung.

Retribuire, v. a. belohnen, vergelten. praeſ. iſco.

Retribuito, part. vergolten.

Retribuitore, e retributore, ſ. m. der Vergelter.

Retribuzione, ſ. f. Vergeltung, Belohnung, Lohn.

Retro, adv. (lat.) hinten; rückwärts; zurück; hinterher.

Retroattivo, adj. was in das Vergangene wirk.

Retroazione, ſ. f. Wirkung, Einfluß auf das Vergangene.

Retrocámera, ſ. f. eine Hinterſtube, Kabinet.

Retrocédere, v. n. zurückgehen; zurückweichen — zurückgeben, wieder abtreten.

Retrocedimento, ſ. m. der Rückgang — die Abweichung, Entfernung von einem. queſto è retrocedimento da Dio, ecc.

Retroceſſione, ſ. f. Wiederabtretung.

Retrodazione, ſ. f. Rückgabe, Rückbezahlung.

Retrogradare, v. n. zurückgehen, rückwärts gehen, von Planeten.

Retrogradato, part. zurückgegangen, ꝛc.

Retrogradazione, ſ. f. der Rückgang, Rücklauf der Planeten.

Retrógrado, adj. rückgängig; rückläufig, beſonders von Planeten.

Retroguardia, rietroguardia, ſ. f. e retroguardo, ſ. m. der Hintergang, Nachzug.

Retroguida, ſ. m. der Führer des Hinterzugs.

Retropígnere, v. a. zurückſtoßen. praet. retropinſi, part. retropinto.

*Retrorſo, adv. zurück, rückwärts, hinter ſich. veramente Giordan volto è retrorſo, der Jordan iſt zurück getreten.

Retroſcritta, ſ. f. eine Ueberſchrift; eine Schrift auf den Rücken eines Buchs.

Retrotrazione, ſ. f. die Zurückziehung.

Retta, ſ. f. Widerſtand, far retta, ſich wehren, Widerſtand thun. dare retta, Gehör geben, es zugeben — die Sutur längs über den Hirnſchädel, die Pfeilnath.

Rettamente, adv. recht, ſchicklich, billig.

Rettangoletto, ſ. m. kleine rechtwinklige Figur.
Rettángolo, adj. rechtwinklig, winkelrecht; rechtwinkliges Dreyeck.
Rettante, part. kriechend; was auf dem Bauche kriecht.
Rettare, v. n. auf dem Bauche kriechen.
Rettezza, ſ. f. ſ. rettitudine.
Rettificamento, ſ. m. die Berichtigung.
Rettificare, v. a. rectificiren, reinigen, läutern — berichtigen, verbeſſern. rettificare linee curve, aus den krummen gerade Linien machen; gerade Linien finden, die den krummen an Länge gleich ſind.
Rettificato, part. rectificirt, ꝛc.
Rettificatore, ſ. m. was berichtiget, abgleichet, in der Aſtronomie.
Rettificazione, ſ. f. die Rectificirung, Reinigung it. rettificazion d'una curva, Vorfindung einer geraden Linie, die einer krummen gleich iſt.
Réttile, adj. kriechend. i rettili, die kriechenden Thiere.
Rettilíneo adj. geradliniicht; was in gerader Linie fortgeht.
Rettitudine, ſ. f. die Rechtſchaffenheit, Redlichkeit — Geradheit.
Retto, part. von reggere, regiert, erhalten, ꝛc. unterſtützt, aufrecht erhalten, getragen. la caſa è retta da colonne — recht, ſenkrecht, gerad. fig. recht, gerecht, rechtſchaffen, billig, redlich, inteſtino retto, der gerade Darm, inteſtinum rectum. caſo retto, der Nominat. in der Grammatik.
Retto, ſ. m. Name einiger Muskeln im Kopfe und Unterleibe. retto maggiore, retto minore.
Rettóre, ſ. m. der Regierer. Rettore dell' Univerſità, der Rector von der Univerſität. it. ſpirito rettore, der aromatiſche Theil in der Pflanze.
Rettoría, ſ. f. das Rectorat.
Rettórica, ſ. f. die Redekunſt, Rhetorik.
Rettoricamente, adv. redneriſch, rhetoriſch.
Rettórico, ſ. m. ein Redner, Lehrer der Beredſamkeit.
Rettórico, adj. redneriſch, rhetoriſch. figure rettoriche.
Rettoricuzzo, ſ. m. ein ſchlechter Redner.
Rettrice, ſ. f. die Regiererin.
Retúndere, v. a. dämpfen, mäßigen, niederſchlagen. contemperare, e retundere con brodi gli umori caldi. part. retuſo.
Reva, ſ. f. Auflage, Zoll auf den Ausgang gewiſſer Waren.
Reubárbaro, ſ. m. Rhabarber.
Revelabile, adj. was offenbart werden kann.
Revelante, part. offenbarend; der offenbaret.
Revelare, v. a. offenbaren, entdecken, ein Geheimniß bekannt machen, verrathen.
Revelatore, ſ. m. der Offenbarer, Entdecker.
Revelazione, ſ. f. die Offenbarung.
Revellente, part. was eine Feuchtigkeit von einem Ort weg, und in einen andern zieht, von Arzneyen.
Revéllere, v. a. eine Feuchtigkeit im Leibe aus einem Ort in einen andern Theil ziehen, führen.
Reverberare, v. a. zurückwerfen, das Feuer, die Hitze, das Licht.
Reverberazione, ſ. f. das Zurückfallen, Zurückprallen des Lichts, der Hitze.
Revérbero, ſ. m. ſ. riverbero.
Reverendiſſimo, adj. ſup. Hochwürdig, Titel der Geiſtlichen.
Reverendo, adj. Ehrwürdig, Wohlehrwürdig.
Reverente, adj. ehrerbietig; voll Ehrfurcht.
Reverentemente, adv. ehrerbietig, mit Ehrerbietung.
Reverenza, } ſ. f. Ehrerbietung, Ehrerbietigkeit, Ehrfurcht, Verehrung — Verbeugung, Reverenz. con reverenza, mit Ehren zu melden; mit Reſpect zu ſagen.
Reverénzia,
Reverenziale, adj. ehrerbietig, ehrfurchtsvoll, ꝛc. timor reverenziale, die Furcht, welche aus Hochachtung entſtehet.
Reverenzione, ſ. m. ſehr tiefe Verbeugung, Reverenz.
Reverire, v. a. verehren; Ehrerbietung bezeigen — grüßen. la reveriſco, ich grüße ſie. reverite il ſignor N. N. da parte mia. praeſ. iſco.
Reviſione, ſ. f. Reviſion, nochmalige Unterſuchung.
Reviſore, ſ. m. Reviſor, Unterſucher.
Reuma, ſ. f. ſ. rema.
Reumático, adj. ſ. rematico.
Reumatiſmo, ſ. m. der Schnupfen; flüſſiges Weſen. Reumatiſmo lombare, ſ. Lombaggine reumatica.
Revocabile, adj. widerruflich, widerrufbar.
Revocare, v. a. ſ. rivocare.
Revocazione, ſ. f. ſ. rivocazione.
Revoluzione, ſ. f. der Umlauf — Krümmung; Wendung — le varie revoluzioni d'un fiume — große Veränderung in der Natur oder im Stat — Revolution, Empörung, Aufſtand.
Reupóntico, ſ. m. ſ. rapontico.
Revulſivo, adj. ſ. revellente.
Reziário, ſ. m. Fechter bey den Römern, welche ihrem Gegner ein Fiſchnetz über den Kopf warfen.
Rezza, ſ. f. Blonden; Entoilage. Art Fiſchernetz.

Rezziato, adj. Beywort eines gewiſſen antiken Marmors, ſ. marmo rezziato.
Rezzo, ſ. m. mit (gelindem z) Schatten, Friſche; offener Ort, wo keine Sonne hinſcheint.
Riabbaſſare, v. a. ſ. rabbaſſare.
Riabbáttere, v. a. ſ. rabbattere.
Riabbellire, v. a. ſ. rabbellire.
Riabilitare, v. a. in den vorigen Stand wieder einſetzen; ein Vorrecht wiedergeben.
Riabilitazione, ſ. f. Wiedereinſetzung in den vorigen Stand.
Riabitare, v. a. wieder bewohnen; ein Land wieder bevölkern.
Riabitato, part. wieder bewohnt oder bevölkert.
Riaccéndere, v. a. wieder anzünden. praet. riacceſi, part. riacceſo.
Riaccéſo, part. wieder angezündet.
Riaccettare, v. a. wieder annehmen.
Riaccoccare, v. a. ſ. raccoccare.
Riaccolta, ſ. f. Zufluchtsort.
Riaccomodare, v. a. wieder zurecht machen, wieder in Stand ſetzen.
Riacconciare, v. a. wieder in Stand ſetzen, wieder herſtellen.
Riaccoſtato, part. wieder gendhert.
Riaccotonare, v. a. wieder krempeln, wieder hecheln.
Riaccozzamento, ſ. m. Wiedervereinigung.
Riaccréſcere, v. a. noch mehr vergrößern, ꝛc. praet. riaccrebbi.
Riacquiſtare, v. a. ſ. racquiſtare.
Riaddomandare, v. a. ſ. raddomandare.
Riaddormentarſi, n. p. wieder einſchlafen.
Riadirarſi, n. p. wieder in Zorn gerathen.
Riadornarſi, n. p. ſich wieder putzen, ſeinen Stat wieder anlegen.
Riafférmare, v. a. wieder beſtätigen, von neuem verſichern.
Riaggravare, v. a. ſ. raggravare.
*Riale, ſ. m. ein Bächelchen.
Riallogare, v. a. wieder vermiethen, wieder verheurathen.
Rialterato, adj. wieder alterirt, ꝛc.
Rialto, ſ. m. Höhe, Anhöhe; Erhöhung, erhabene Stelle — eine berühmte Brücke in Venedig.
Rialto, adj. erhöht, erhaben.
Rialzamento, ſ. m. Erhöhung.
Rialzare, v. a. erhöhen; höher, größer machen. rialzarſi, aufſtehen, ſich erheben.
Rialzato, part. erhoben, erhöht.
Riamante, part. wieder liebend.
Riamare, v. a. wieder lieben, Gegenliebe haben.
Riamato, part. wieder geliebt, der Gegenliebe findet.
Riamicare, v. a. wieder ausſöhnen, ꝛc.
Riammalarſi, n. p. wieder krank werden.
Riammeſſo, part. von neuem aufgenommen, wieder hinzugelaſſen.
Riammettere, v. a. wieder aufnehmen, wieder annehmen; aufs neue hinzulaſſen. praet. riammiſi, part. riammeſſo.
Riammonire, v. a. wieder warnen. praeſ. iſco.
Riandamento, ſ. m. Unterſuchung; Durchſehung; das Ueberdenken. ſ. riandare.
Riandare, v. n. zurückgehen, zurückreiſen. praeſ. rivado, v. a. wieder unterſuchen, durchſehen — wieder wovon reden oder handeln — nochmals durchgehen — überdenken, zurückdenken. riandare le ſtorie de' tempi paſſati. In den letzten Bedeutungen iſt es im praeſ. regulär. praeſ. riando.
Riandato, part. durchgegangen, unterſucht; zurückgedacht.
Rianneſtare, v. a. wieder pfropfen.
Rianneſtato, part. aufs neue gepfropft.
Riapertura, e riapritura, ſ. f. ſ. riaprimento.
Riappéndere, v. n. ſ. rappiccare.
Riapparire, v. n. wieder erſcheinen. ſ. apparire.
Riaprimento, ſ. m. Wiedereröfnung.
Riaprire, v. a. wieder öfnen. part. riaperto.
Riapritura, ſ. f. ſ. riaprimento.
Riarare, v. a. wieder pflügen.
Riárdere, v. a. austrocknen, entweder durch Kälte, oder durch Hitze. i venti riardono la terra. fig. eſſer riarſo da invidia, da collera, vor Neid, Zorn, ꝛc. brennen. praet. riarſi, part. riarſo.
Riardimento, ſ. m. die Verdörrung, das Austrocknen; der Brand.
Riarguto, part. ſtatt redarguito, geſcholten, getadelt.
Riarmare, v. a. wieder bewafnen; wieder ausrüſten. it. n. p. die Waffen wieder ergreifen.
Riarrecare, v. a. ſ. riportare.
Riarricchire, v. a. wieder bereichern. praeſ. iſco.
Riarricchito, part. aufs neue bereichert.
Riarſo, part. verbrannt, verdorrt, ausgetrocknet. fig. quei gentiluomini riarſi, ecc. verarmt.
Riaſciugare, riaſciuttare, v. a. wieder trocknen, abwiſchen.
Riaſciugato, Riaſciuttato, part. wieder abgetrocknet, wieder abgewiſcht.
Riaſcoltare, v. a. wieder anhören.
Riaſſalire, v. a. ſ. raſſalire.
Riaſſettare, v. a. ſ. raſſettare.
Riaſſicurare, v. a. wieder verſichern. riaſſicurarſi, neuen Muth faſſen.
Riaſſicurato, part. wieder verſichert; ermannet, ꝛc.
Riaſſorbire, v. a. wieder in ſich ziehen, von Feuchtigkeit. praeſ. iſco.

Riaſſorbito, part. wieder in ſich gezogen.

Riaſſúmere, e reaſſumere, v. a. wieder annehmen; wieder vornehmen, wieder anfangen. riaſſumere una cauſa, mit wenig Worten wiederholen. praet. riaſſunſi, part. riaſſunto.

Riaſſunto, e reaſſunto, part. wieder angenommen, ꝛc.

Riattaccare, v. a. wieder anbinden, wieder zuſammen machen. riattaccare, aufs neue angreifen, anfallen. riattaccare una lite, einen neuen Zank anzetteln.

Riavère, v. a. wieder kriegen, wieder bekommen, wieder haben — wieder herſtellen, neue Kraft geben. riaverſi, n. p. ſich wieder erholen, ſeine Kräfte wieder bekommen. riavere il fiato, aus einer Ohnmacht wieder zu ſich kommen. fig. ſich wieder erholen, wieder zu Kräften kommen. riavere le parole, in der Rede fortfahren fig. ſich erholen. riavere, abſ. ihre Zeit wieder kriegen, von Frauen

Riávolo, ſ. m. eine Krücke, Ofenkrücke in Glashütten.

Riavvicinare, v. a. wieder näher, näher bringen, ꝛc.

Riavuto, part. wieder bekommen — der wieder zu ſich gekommen, ꝛc.

Ribaciare, v. a. wieder, aufs neue küſſen.

Ribaciato, part. wieder geküſſet.

Ribadimento, ſ. m. das Nieten, Vernieten; die Niete eines Nagels.

Ribadire, v. a. nieten, vernieten; die Spitze des Nagels umſchlagen. ribadire un chiodo. bekräftigen was einer ſagt, um ihm zu ſchmeicheln. ribadirſi, ſich am äußerſten Ende krümmen.

Ribadito, part. genietet, vernietet, ꝛc.

Ribaditura, ſ. f. die Niete, der genietete Theil des Nagels.

Ribagnare, v. a. wieder naß machen, befeuchten, anfeuchten, ꝛc.

Ribaldaccio, ſ. m. Erzſchurke, Erzholunke.

Ribaldággine, ſ. f. Büberey, Gottloſigkeit.

Ribaldáglia, ſ. f. Schelmenzeug; gottloſes Geſindel, ꝛc.

Ribaldeggiare, v. n. Büberey, Schelmerey treiben.

Ribaldello, ſ. m. ein kleiner Schurke, leichtfertiger Bube, Vogel.

Ribalderia, ſ. f. Schelmerey, Büberey.

Ribaldo, e rubaldo, da, adj. et ſ. ruchlos, gottlos; ein Böſewicht, Schurke, Schelm, ꝛc. arm, dürftig, elend — ribaldi, ſchlechte, zuſammengeraffte Soldaten (alt.)

Ribaldonaccio, ſ. m. Erzholunke, Erzſchurke, ꝛc.

Ribaldóne, e rubaldone, adj. et ſ. erzböſer Bube, ꝛc.

Riballare, v. n. wieder tanzen.

Ribalta, ſ. f. ein Werkzeug, etwas umzuwerfen — eine Schutzwehr vor einem Graben, um nicht hineinzufallen — eine Falle (Lombardiſch.)

Ribaltare, v. a. umwerfen, umſtoßen.

Ribalzamento, ſ. m. das Zurückprallen, Zurückſpringen.

Ribalzare, v. n. zurückprallen, zurückſpringen.

Ribalzo, ſ. m. der Rückprall, Rückſprung — der Rückſchein. ſtatt rifleſſione.

Ribandare, v. a. bey den Schiffern, auf die andere Seite des Schiffes bringen.

Ribandimento, ſ. m. Zurückberufung eines Verwieſenen ins Vaterland.

Ribandire, v. a. die Landesverweiſung aufheben — wieder verbannen. praeſ. iſco.

Ribandito, ſ. m. wieder zurückgerufen ins Vaterland — aufs neue verbannt.

Ribarbare, v. n. friſche Wurzeln kriegen, wieder bekleiben.

*Ribárbero, ſ. m. ſ. rabarbero.

Ribaſſo, ſ. m. Abzug am Preis, Nachlaß.

Ribaſtonare, v. a. wieder prügeln.

Ribáttere, v. a. wieder ſchlagen, zurückſchlagen — niederſchlagen. ribatte la ſua virtù, benimmt ſeine Kraft. ribatter le ragioni, o ribattere, (abſ.) die Gründe entkräften. ribatter le pareti o ajuoli da uccellare, die Vogelnetze wieder aufziehen, wieder ausſpannen. ribatter la moneta, das Geld umprägen — zurückwerfen, den Schein ꝛc. ribatterſi, zurückfallen, abprallen. che il lume non riſcaldi, ſe non ſi ribatte.

Ribattezzamento, ſ. m. die Wiedertaufe, Wiedertaufung.

Ribattezzante, ſ. m. et adj. ein Wiedertäufer.

Ribattezzare, v. a. wiedertaufen.

Ribattezzato, part. wiedergetauft.

Ribattimento, ſ. m. der Rückſchlag, Gegenſchlag — Rückſchein. ribattimento de' raggi ſolari.

Ribattitura, ſ. f. ſ. ribaditura.

Ribattuta, ſ. f. ſ. raddobbiamento, ribadimento.

Ribattutamente, adv. ſtark, nachdrücklich.

Ribattuto, part. wiedergeſchlagen, zurückgeprallt, zurückgeſchlagen, zurückgefallen, vom Licht, ꝛc.

Ribeba, Ribeca, ſ. f. eine mit drey Saiten bezogene und quintenweiſe geſtimmte Violine, womit man ehedem, nebſt einer kleinen Pauke, Braut und Bräutigam auf dem Lande in die Kirche führte — jetzt, eine Leyer, oder Baurengeige — Zither.

Ribeccare, v. a. wieder mit dem Schnabel picken, beißen — wieder ſticheln, wieder Stichelworte geben. it. rimbeccare, ſ.

Ribecchino, ſ. m. eine kleine Zither.

Ribella-

Ribellagione, ſ. f. } Rebellion, Empörung, Aufſtand.
Ribellamento, ſ. m. }

Ribellante, part. der eine Empörung ſtiftet — rebelliſch, empöriſch.

Ribellare, v. a. rebelliſch machen, aufwiegeln, empören. n. et n. p. rebelliren, ſich empören, Aufſtand machen — abtrünnig werden.

Ribellato, part. rebelliſch, empört, ꝛc.

Ribellazione, ſ. f. ſ. ribellagione.

Ribellione, ſ. f. Rebellion, Aufruhr, Aufſtand, Empörung.

Ribello, ſ. m. ein Rebell, Aufrührer, Empörer.

Ribenedire, v. a. wieder ſegnen, einſegnen; den Fluch wegnehmen, wieder zu Gnaden annehmen. praeſ. ribenedico, (beſſer als ribenediſco) praet. ribenediſſi, part. ribenedetto.

Ribenedizione, ſ. f. Wiederſegnung, neue Einſegnung.

Ribeneficare, v. a. Gegenwohlthat erzeigen, wieder wohl thun.

Ribére, v. a. wieder trinken.

Ribes, ſ. m. Johannisbeerſtrauch, und Johannisbeere. Ribes nero, die ſchwarze Johannisbeere.

Riboboletto, ſ. m. ein Spåßgen; witziges Sprüchelchen.

Ribóbolo, ſ. m. ein kurzer, witziger Spruch — ein ſpaßhafter Ausdruck.

Riboccare, v. n. überlaufen, auslaufen, überfließen, austreten, ꝛc. riboccare di ricchezze, Geld und Gut vollauf haben. riboccare, großen Ueberfluß haben. la ſua grazia, e i ſuoi meriti riboccano, ecc. ſeine Annehmlichkeit und Verdienſte ſind überſchwenglich.

Ribocco, ſ. m. das Ueberlaufen, Ueberfließen; Ergießung, ꝛc. a ribocco, adv. reichlich, überflüſſig.

Ribolla del timone, ſ. f. Stange am Steuerruder.

Ribollimento, ſ. m. das Wallen, Aufwallen; Sieden; Wallung, Aufwallung.

Ribollire, v. n. wallen, aufwallen; ſieden, kochen — ſich erhitzen; verderben, vom Wein, Oel. fig. aufrühriſch ſeyn. la città ribolle.

Ribollito, part. aufgeſotten, ꝛc.

Ribordággio, ſ. m. das Ueberſegeln eines Schiffs; Anſtoß eines Schiffs an das andere; der Schaden, welcher hierdurch entſtehet.

Ribordo, ſ. m. die andere Reihe Bohlen, womit ein Schif vom Kiel an beſchlagen wird.

Ribrezzo, ſ. m. Schauer, Schauder — Furcht, Abſcheu. aver ribrezzo di qualche coſa — ſtar ſenza ribrezzo di malattia.

Ribuffo, ſ. m. ſ. rabbuffo.

Riburlare, v. a. wieder vexiren, wieder aufziehen.

Ributtamento, ſ. m. Verwerfung, Verſchmähung.

Ributtante, part. zurücktreibend, mit Gewalt abweiſend — widerwärtig, unangenehm.

Ributtare, v. a. zurückſtoßen, mit Gewalt — zurückweiſen, zurücktreiben. ributtare uno, einen grob abweiſen — über die Naſe fahren — verdrüßlich machen, abſchrecken. per la troppa ſeverità del maeſtro fu ributtato dagli ſtudj — wegwerfen. voi ne ributtate il meglio — abſchlagen verwerfen, abweiſen. ributtare le preghiere di alcuno. ributtare i conſiglj, il progetto d'alcuno — von ſich geben; wegbrechen; wegſpeyen.

Ributtato, part. zurückgewieſen, abgewieſen.

Ributto, ſ. m. das Brechen, Speyen, ꝛc.

Ricacciamento, ſ. m. Zurücktreibung, nochmalige Vertreibung.

Ricacciare, v. a. wieder verjagen, von neuem wegjagen; zurücktreiben — wieder hineinſtecken. ricacciarſi nella ſelva, wieder in den Wald hinein laufen — zurückſchlagen, in die Flucht jagen — ſtark ſchattiren, damit ſich ein Gemälde beſſer ausnimmt.

Ricacciato, part. zurückgejagt, ꝛc. pitture ricacciate, ſtark ſchattirte Mahlereyen, damit ſie ſich beſſer ausnehmen.

Ricadente, part. von ricadere, ſ. auch herabhängend, herabfallend. capelli ricadenti ſopra i candidi e dilicati omeri — il veſtimento ricadente ſulle ginocchia della ſedente ninfa.

Ricadére, v. n. wieder fallen. ricader nel peccato, o in fallo, in die nämlichen Sünden, oder Fehler verfallen — ſich legen von der Saat. ricadere in alcun penſiero, wieder auf die Gedanken fallen. ricadere altrui nelle mani, einem wieder in die Hände fallen. ricader nel male, e ricadere, abſ. wieder krank werden — anheim fallen zufallen, von Gütern. queſti beni ricadono alla camera del principe. praet. ricaddi, part. ricaduto.

Ricadía, e recadía, ſ. f. Kummer, Sorge, Plage, Unruhe, Ungemach, Widerwärtigkeit.

Ricadimento, ſ. m. Rückfall.

Ricadioſo, adj. verdrüßlich, widerwärtig.

Ricadúta, ſ. f. ein Rückfall.

Ricaduto, part. zurückgefallen.

Ricaggimento, ſ. m. Rückfall.

Ricagnato, adj. m. (naſo, viſo) eine Stumpfnaſe; breites plattes Geſicht.

Ricalare, v. n. wieder hinunterſteigen, heruntergehen; herabſtiegen. n. p. wie-

der kommen. il topo ſi ricala al cacio, die Maus kehrt zum Käſe zurück. v. a. wieder herablaſſen.

Ricalcare, v. a. wieder treten, wieder betreten. ricalcare le traccie, le veſtigia, wieder in die Fußſtapfen treten.

Ricalcato, part. wieder getreten, ꝛc.

Ricalcinare, v. a. wieder kalziniren.

Ricalcitramento, ſ. m. das Hintenausſchlagen — die Widerſetzung; Widerſtand.

Ricalcitrante, part. widerſpänſtig, aufſtützig, ꝛc.

Ricalcitrare, v. n. hinten ausſchlagen, mit den Hinterfüßen ſchlagen. fig. per met. ſich widerſetzen; ſich widerſpänſtig bezeigen, ꝛc. io non voglio, che ella ſi rimeſti, ecc. o ricalcitri più, wir wollen davon ſchweigen, es nicht weiter gedenken.

Ricalzarſi, n. p. Strümpfe und Schuhe wieder anziehen.

Ricamamento, ſ. m. Stickerey.

Ricamare, v. a. ſticken, geſtickte Arbeit machen.

Ricamato, part. geſtickt. fig. il ciel di ſtelle ricamato, geſtirnter, mit Sternen bedeckter Himmel.

Ricamatore, ſ. m. ein Sticker.

Ricamatrice, ſ. f. eine Stickerin.

Ricamatura, ſ. f. Stickerey.

Ricambiare, v. a. vergelten, wieder vergelten.

Ricambiato, part. vergolten.

Ricambio, ſ. m. der Rückwechſel — Vergeltung. in ricambio delle ſue merci ottenne arme, ecc. für ſeine Waren erhielt er Waffen, ꝛc. in ricambio zum Lohn.

Ricametto, ſ. m. kleine Stickerey.

Ricamminare, v. n. wieder gehen, ſich wieder auf den Weg machen.

Ricámo, ſ. m. Stickerey.

Ricancellare, v. a. wieder auslöſchen, ausſtreichen.

Ricangiare, v. a. vergelten, wieder vergelten.

Ricantare, v. a. wieder ſingen.

Ricantato, part. abgedroſchen, aufgewärmt, oft und vielmal wiederholt.

Ricantazione, ſ. f. Widerruf deſſen, was man geſagt oder geſchrieben.

Ricapare, v. a. das Beſte wählen, ausleſen.

Ricapitare, e recapitare, v. a. etwas an ſeine Behörde beſtellen, abgeben; übermachen, ausfertigen, ꝛc. ſeine Wechſel einlöſen.

Ricápito, e recapito, ſ. m. die Weiſung, Behörde, Abgebung. ricapito di lettere, die Adreſſe. ricapito di mercanzie, Vertrieb, Abſatz der Waren — Befriedigung, Begnügung. ſe aveſſe avuto mille amanti, avrebbe dato ricapito a tutti quanti. uomo di ricapito, ein Menſch von Geſchicklichkeit oder Erfahrung; der verrichtſam iſt. dar ricapito ad una lettera, einen Brief beſtellen, an ſeine Behörde geben. dar ricapito a una faccenda, ein Geſchäft verrichten, beendigen. dar ricapito a una perſona, einen unterbringen, eine Wohnung ſchaffen. far ricapito ad uno, zu einem ſeine Zuflucht nehmen. non trovar ricapito, nicht unterkommen können.

Ricapitolare, e recapitolare, v. a. recapituliren, kurz wiederholen.

Ricapitolazione, e recapitolazione, ſ. f. kurze Wiederholung des Inhalts.

Ricapoſicare, v. a. wieder mit dem Kopf zuerſt fallen, wieder auf den Kopf fallen.

Ricapprugginare, v. a. neue Falze am Faſſe machen; friſch zürchen, wieder verzürchen.

Ricardare, v. a. wieder krämpeln.

Ricardato, part. wieder gekrämpelt.

Ricaricare, v. a. wieder laden; von neuen beladen — noch mehr beſchweren, it. n. p. wieder auf ſich nehmen.

Ricaricato, part. wieder geladen, ꝛc.

Ricarminare, v. a. wieder krämpeln. fig. ſchütteln, herumſchütteln.

Ricaſcante, part. aufs neue fallend — herabfallend, hängend.

Ricaſcare, v. n. wieder fallen — herabfallen, hängen.

Ricaſcáta, ſ. f. der Rückfall.

Ricattamento, ſ. m. die Genugthuung, Rache — Wiedererlangung, Einlöſung ſeines Eigenthums.

Ricattare, v. a. (ſtatt riſcattare) ranzioniren oder einlöſen — wieder bekommen — wieder zu dem Seinigen kommen. ricattarſi, n. p. ſich rächen, ſich Genugthuung verſchaffen.

Ricattato, part. losgekauft, ꝛc.

Ricattatore, ſ. m. der erkauft, auslöſet.

Ricatto, ſ. m. die Loskaufung, Einlöſung, Ranzion — Genugthuung, Rache. far bandiera di ricatto, ſich rächen, ſich Satisfaction ſchaffen.

Ricavalcare, v. a. wieder reiten.

Ricavare, v. a. herausnehmen, herausziehen, Nutzen woraus ziehen — folgern, ſchließen. indi ſi può ricavare — abzeichnen, abcopiren — caviren, ſeine Klinge von des Gegners ſeiner losmachen.

Riccaccio, ſ. m. ein reicher Kautz.

Riccamente, adv. reich, prächtig; reichlich, häufig.

Ricchezza, ſ. f. der Reichthum; die Pracht.

Ricciaja, ſ. f. Behältniß zu den Kaſtanien in Schalen, damit ſie reif, mürbe werden — friſirte Haarlocken.

Riccio, ſ. m. die ſtachlichte Schale der Kaſtanien — eine Locke, Haarlocke. fig. ricci, Flitter, falſche Zierath im Stil. torrei più toſto l'impeto di Gracco, che i ricci di Mecenate. cottura di riccio, das Sieden des Zuckerſafts bis zu dem Grade, daß er gerinne — ein Igel. riccio marino, Meerigel; in der Conchyl. der Igel, das gefaltene Schümchen.

Riccio, adj. kraus, lockicht. oro, e argento riccio, Geſpinſt von Gold oder Silber, Krep. lavorar di riccio, Keeparbeit machen. velluto di riccio, geriſſener, ungeſchorner Sammt.

Ricciolino, ſ. m. ein Löckchen, kleine Haarlocke.

Ricciutello, adj. etwas kraus, kreſpig, kräuslich, kleinlockig.

Ricciuto, adj. kraus, lockig, gekrauſt. it. ein Krauskopf, der lockichte Haare hat.

Ricco, adj. reich, vermögend; prächtig. prov. prima ricco, e poi borioſo, man muß erſt Vermögen zu erwerben ſuchen, ehe man ans Verthun denkt.

Riccóne, ſ. m. ein ſteinreicher Mann.

*Riccóre, ſ. m. ſ. ricchezza.

*Ricentè, adj. ſ. recente.

*Ricente, } adv. ſ. recentemente.
*Ricentemente, }

*Ricepere, v. a. ſ. ricevere.

Ricerca, ſ. f. die Aufſuchung, Unterſuchung; Anſuchung. fare una ricerca ſopra qualche coſa, eine Unterſuchung worüber anſtellen. far ricerca di qualche coſa, etwas ſuchen.

Ricercamento, ſ. m. die Nachſuchung, Erforſchung, Nachforſchung, ꝛc.

Ricercare, v. a. wieder ſuchen — ſuchen, nachſuchen; nachſehen, viſitiren, durchſuchen. fig. quantunque la memoria ricerchi, rammentarmi non poſſo — andar ricercando le guardie, die Wachen viſitiren, die Runde machen — verſuchen, unterſuchen, ꝛc. erſuchen, fragen, nachfragen, ſich befragen, ſich erkundigen — durchdringen. ricercare le midolle, e gli oſſi, durch Mark und Bein gehen — erfodern, brauchen, nöthig haben. ricercarſi, nöthig ſeyn. per eſſere felice, ſi ricerca avere almeno il biſognevole.

Ricercare, ſ. m. das Präludiren, in der Muſik.

Ricercáta, ſ. f. das Präludium — Aufſuchung, Unterſuchung.

Ricercatamente, adv. vorſätzlich, mit Fleiß.

Ricercato, part. aufgeſucht, ꝛc.

Ricercatore, ſ. m. Bewerber, Aufſucher, Beſtreber.

Ricercatrice, ſ. f. Anſucherin, Bewerberin.

Ricerchiare, v. a. wieder binden, neue Reiſe anlegen.

Ricerchiato, part. wieder gebunden, mit neuen Reiſen.

Ricerco, adj. geſucht, aufgeſucht, ꝛc.

Ricérnere, v. a. wieder beuteln, nochmals ſichten — ſich beſſer erklären, deutlicher reden.

Ricefellare, v. a. aufs neue mit dem Stichel ausarbeiten.

Riceſſare, v. n. ſtehen bleiben, nicht weiter gehen. far riceſſare, einhalten.

Riceſſo, ſ. m. ſ. receſſo, ritiro.

Ricetta, ſ. f. ein Recept, Verſchreibung vom Arzt. ricetta provata, e non riuſcita, prov. ein fehlgeſchlagener Verſuch.

Ricettácolo, e recettacolo, ſ. m. Aufenthalt, Zuflucht. ricettacolo di ladri — Behältniß, Sammelplatz. ricettacolo dell'acqua.

Ricettáculo, ſ. m. ſ. ricettacolo.

Ricettamento, ſ. m. die Aufnehmung, Aufnahme; Behältniß, ꝛc. ſ. ricettacolo.

Ricettare, v. a. aufnehmen, einnehmen, beherbergen, Dach und Fach geben. ricettarſi, wohin, hinflüchten — Arzeney verſchreiben.

Ricettário, ſ. m. ein Receptbuch.

Ricettato, part. aufgenommen, eingenommen, ꝛc.

Ricettatore, ſ. m. } Aufnehmer, Beherberger, Aufnehmerin, Wirth, Wirthin.
Ricettatrice, ſ. f. }

Ricettivo, adj. was annehmen, empfangen kann; empfänglich.

Ricetto, ſ. m. Aufenthalt, Zuflucht, Schlupfwinkel. ricetto d'aſſaſſini. dar ricetto ad alcuno, jemand aufnehmen, einnehmen — Behältniß. ricetto delle acque — ein Vorſälchen, gleich nach der Treppe eines Hauſes.

Ricetto, part. aufgenommen, empfangen.

Ricevente, part. empfangend, annehmend, ꝛc.

Ricévere, v. a. empfangen, erhalten, bekommen; annehmen — einnehmen, aufnehmen; Wohnung geben. ricevere in caſa. ricevere danno, Schaden leiden. ricevere una ſcuſa, eine Entſchuldigung gelten laſſen.

Ricevetrice, v. f. ſ. ricevitrice.

Ricevévole, adj. empfänglich, aufnehmlich. ricevevole di luce.

Ricevimento, ſ. m. der Empfang; Empfangung, Aufnahme.

Ricevitivo, adj. geſchickt zu empfangen; empfänglich.

Ricevitore, ſ. m. der Empfänger; der Einnehmer; Beherberger.

Riceevitrice, ſ. f. die Empfängerin; Einnehmerin; Beherbergerin.

Ricevuta, ſ. f. Empfangſchein, Quittung, Empfang, Aufnahme.

Ricevuto, part. empfangen, erhalten. ꝛc.

Ricezione, ſ. f. die Aufnahme, Aufnehmung.

*Richédere, v. a. ſ. richiedere.

*Richeſta, ſ. f. ſ. richieſta.

*Richeſto, part. ſ. richieſto.

Richiamante, part. zurückrufend; ſich beſchwerend, zurückfordernd.

Richiamare, v. a. wieder, von neuem rufen, zurückrufen; abrufen. richiamar alla vita, wieder lebendig machen; aufwecken. richiamar alla memoria, ſich beſinnen, ſich erinnern: zurückfordern. richiamare i ſuoi diritti — richiamarſi di alcuno, ſich beſchweren, über einen klagen; einen verklagen, vor Gericht fordern. io ſon venuto a richiamarmi di lui d'una valigia la quale egli m'ha involata.

Richiamato, part. zurückgerufen, ꝛc.

Richiamatore, ſ. m. } der, die ſo zurückrufet. it. der einen vom Guten abhält, abwendig macht.
Richiamatrice, ſ. f. }

Richiámo, ſ. m. die Zurückrufung. fig. ein Lockvogel, Lockpfeife. richiamo dell falcone — Beſchwerde, Klage. far richiamo, Klage führen, ſich beklagen — Forderung, Anſpruch, vor Gericht. è venuto richiamo al giudice, beym Richter iſt Klage eingelaufen.

Richiedente, part. der fordert, verlangt, begehrt.

Richiédere, v. a. wieder fragen; von neuen bitten — erſuchen, bitten — fordern, verlangen richiedere di battaglia, ſ. sfidare. richiedere, abſ. e richieder d'amore, einem Frauenzimmer etwas Unehrbares zumuthen — vor Gericht fordern, citiren — rufen. richiedere a parlamento — abfordern, zurückfordern. a chi più è dato, più e richieſto, wem viel gegeben, von dem wird viel gefordert — erfordern, erheiſchen. richiederſi, erforderlich ſeyn — tief graben. ſe vuoi far la terra fruttifera, richiedila a dentro due piedi, willſt du das Erdreich fruchtbar machen, ſo grabe es zwey Schuh tief. praet. richiedei, richieſi, part. richieſto, richieduto.

Richiedimento, ſ. m. Geſuch, Anſuchung, Bitte, Begehr.

Richieditore, ſ. m. der begehrt, verlangt, anſucht, ꝛc.

Richieduto, part. gefordert, begehrt, ꝛc.

*Richiédere, v. a. ſ. ricercare.

Richieſta, ſ. f. Anſuchung, Nachfrage; Begehren — Forderung vor Gericht, Vorladung. aver richieſta, geſucht werden, Nachfrage um etwas ſeyn. a ſua richieſta, auf ſein Begehren. a richieſta del papa, auf Verlangen des Papſtes.

Richieſto, e richeſto, part. verlangt, erfordert — befragt; gebeten; in Rath berufen.

Richinarſi, n. p. vor einem ſich neigen; ſich demüthigen. v. a. richinare, neigen.

Richiúdere, v. a. zuſchließen, wieder verſchließen; zumachen; eine Wunde ſchließen, zuheilen. praet. richiuſi, part. richiuſo.

Richiudimento, ſ. m. die Verſchließung, Einſchließung, Zuſchließung.

Richiuſo, part. von richiudere, verſchloſſen, ꝛc

Richiuſura, ſ. f. Bezirk, Verſchluß.

Ricídere, v. a. abſchneiden, abhauen, zerſpalten. fig. abbrechen, trennen. l'amicizie non lodevoli a poco a poco ſi deon disfare, non ſubitamente recidere. ricidere le parole altrui, eines Reden unterbrechen, einen nicht weiter reden laſſen — den kürzeſten Weg nehmen, quer über Feld gehen, quer durch gehen. ricidemmo da Belforte a Decomano, von Belforte bis nach Decomano giengen wir quer über Feld. ricideano gli argini e foſſi, ſie giengen quer über Dämme und Graben. riciderſi, n. p. brechen, von Zeugen in Falten. praet. riciſi, part. riciſo.

Ricidimento, ſ. m. die Abſchneidung, Trennung, Abkürzung.

Riciditura, ſ. f. ein Schnitt, Einſchnitt, Querſchnitt — die Biege, Falte.

Ricidivo, adj. ſ. recidivo.

Riciguere, v. a. umgeben, einfaſſen.

Ricimentare, v. a. wieder verſuchen, aufs neue auf die Probe ſtellen; in Gefahr ſetzen; nochmals probiren. ricimentarſi, ſich aufs neue der Gefahr ausſetzen, es nochmals wagen.

Ricino, ſ. m. Wunderbaum, Kreuzbaum; Zecke, Ziegenlaus.

Ricinto, ſ. m. ein Umfang, Bezirk, Umkreis — Geſims, Kranz rings um ein Gebäude.

Ricinto, part. eingeſchloſſen, umgeben, umſchloſſen, ꝛc.

Ricioncare, v. a. wieder trinken, wieder zechen.

Ricipiente, adj. ſ. recipiente, wohlhabend — ehrbar, manierlich.

Ricircolare, e ricirculare, v. n. wieder von vorn im Kreis herumfahren; nach dem Umlauf wieder kommen.

Ricircolazione, ſ. f. neuer Kreislauf.

Riciſa, ſ. f. der Abſchnitt, Einſchnitt. riciſa di parole, Unterdrückung oder Abbrechung der Rede — Gang über Straßen und Felder. andare, venire a riciſa, alla riciſa, feldüber gehen; den kürzeſten Weg gehen. alla oder a riciſa, fig. ins Gelag hinein, ohne Ueberlegung.

cantare a riciſa, drauf und dreln, ohne Kunſt ſingen.

Riciſamente, adv mit Stumpf und Stiel, glatt weg — feldüber, durch den kürzeſten Weg — genau, eigentlich, ſtatt preciſamente.

Riciſo, part. von ricidere, abgeſchnitten, weggeſchnitten, abgehauen, ꝛc. plötzlich, auf der Stelle. pur non pigliaron partito reciſo. gebrochen in den Falten, von Kleidern.

Ricógliere, e ricorre, v. a. einſammeln, zuſammenleſen, aufleſen. ricogliere i voti, die Stimmen ſammeln — eintreiben, einfordern, einnehmen — ernten, einernten; einlöſen, auslöſen, ein Pfand — erſehen, abnehmen, ſchließen; verſtehen. indi ricoglieſi. ricogliere il fiato, zu Athem kommen. ricoglierſi, ſich losmachen, aus einer Sache kommen — ſich wieder ſammeln — ſich wieder erholen; wieder zu ſich kommen — wohin flüchten — ſeine Gedanken zuſammen nehmen. l'uomo, quando vuole orare, deve ricoglierſi al cuore — ricogliere il parto, accouchiren, in Kindesnöthen beyſtehen. praet. ricolſi, part. ricolto.

Ricoglimento, ſ. m. ein Haufen. ricoglimento di cuore, die Zuſammennehmung der Gedanken; Sammlung des Geiſtes.

Ricoglitore, ſ. m. der Sammler — Einforderer, Collector — Compilator.

Ricoglitrice, ſ. f. die Sammlerin — Hebamme.

Ricognizione, ſ. f. Erkenntniß. ricognizione di ſcrittura, di carattere, Anerkenntniß einer Verſchreibung, Handſchrift — Belohnung, Vergeltung; Lehnzins.

Ricognóſcere, v. a. ſ. riconoſcere.

Ricognoſcimento, ſ. m. Erkenntniß — Erkenntlichkeit, Belohnung. it. ricognoſcimento del peccato, dell errore, Erkennung, Erkenntniß eines Vergehens.

Ricolare, v. a. wieder durchſeihen.

Ricolato, part. wieder durchgeſeiht.

Ricollegarſi, n. p. ſich wieder verbinden, wieder in Bündniß treten.

*Ricollicarſi, n. p. ſ. ricoricarſi.

Ricollocare, v. a. wieder hinſtellen, hinſetzen.

Ricollocato, part. wieder hingeſetzt, hingeſtellt.

Ricolmare, v. a. ausfüllen, anfüllen, überſchütten, überhäufen. ricolmare terreni paludoſi, Moräſte urbar machen. ricolmare uno di beneſizj, einen mit Wohlthaten überhäufen.

Ricolmato, part. angefüllt; urbar gemacht.

Ricolmo, adj. voll, erfüllt, ꝛc. terreni ricolmi, urbar gemachte Moräſte.

Ricolorire, v. a. wieder färben, wieder anſtreichen.

Ricolta, ſ. f. eine Sammlung — die Ernte. il tempo della ricolta, die Erntezeit. prov. è caduta la grandine in ſul far là ricolta, ſ. grandine. ſonare a ricolta, zum Abmarſch, Abzug blaſen.

Ricolto, ſ. m. die Ernte.

Ricolto, part. von ricogliere, geſammelt, eingeſammelt, ꝛc

Ricombáttere, v. a. wieder fechten, von neuem ſtreiten; widerſtreiten, widerſtreben, ꝛc.

Ricominciamento, ſ. m. die Erneuerung, Wiedervornehmung. it. ricominciamento d'un trattato, Wiedererrichtung eines Vertrags.

Ricominciare, v. a. wieder anfangen, ꝛc.

Ricominciato, part. wieder angefangen.

Ricominciatura, ſ. f. ſ. ricominciamento.

Ricomméttere, v. a. wieder beſtellen; wieder auftragen; wieder begeben. praet. ricommiſi, part. ricommeſſo.

Ricomparire, v. n. wieder erſcheinen. praet. ricomparvi, ricomparſi, part. ricomparſo.

Ricompenſa, ſ. f. ricompenſamento, ſ. m. Belohnung, Lohn, Vergütung.

Ricompenſare, v. a. belohnen, vergelten; erſtatten, den Schaden gut thun, erſetzen — ausgleichen.

Ricompenſato, part. belohnt, vergolten, ꝛc.

Ricompenſazione, ſ. f. ſ. ricompenſa.

Ricompenſo, ſ. m. Belohnung; Vergütung, Entſchädigung.

Ricómpera, e ricompra, ſ. f. der Wiederkauf; die Erkaufung — Erlöſung, Ranzion.

Ricomperagione, e ricompragione, ſ. f. ſ. ricompera, riſcatto.

Ricomperamento, e ricompramento, ſ. m. ſ. ricompera.

Ricomperare, e ricomprare, v. a. wieder kaufen; kaufen was man verkauft hat — loskaufen, erkaufen. ricomperarſi, ſich loskaufen, ſich ranzioniren.

Ricomperato, e ricomprato, part. erkauft, ꝛc.

Ricomperatore, e ricompratore, ſ. m. ein Wiederverkäufer — Erlöſer; der loskauft.

Ricomperazione, e ricomprazione, ſ. f. ſ. ricompera.

Ricomperévole, adj. wiederkäuflich, erſetzbar.

Ricómpiere, v. a. eine Verrichtung erfüllen — erſetzen. part. ricompiuto.

Ricompimento, ſ. m. Erſetzung.

Ricomporre, v. a. wieder zuſammenſetzen — wieder zuſammenfügen, vereinigen — Einhalt thun. ricomporre le

paſſioni più ſregolate. praet. ricompoſi, part. ricompoſto.

Ricompoſto, part. wieder zuſammengeſetzt, ꝛc.

Ricompra, ricompragione, ricomprare, ricompratore, ricomprazione, ſ. ricompera, ecc.

Ricomúnica, ſ. f. Losſprechung vom Kirchenbann.

Ricomunicare, v. a. aus dem Kirchenbann thun, davon losſprechen.

Ricomunicato, part. aus dem Banne gethan; verſöhnt.

Ricomunicazione, ſ. f. ſ. ricomunica.

Riconcédere, v. a. wieder geſtatten, von neuem gewähren, ꝛc.

Riconcentramento, ſ. m. die Concentration.

Riconcentrare, v. a. concentriren, im Mittelpunct vereinigen, nach dem Mittelpunkt zu treiben. riconcentrarſi, ſich im Mittelpunkt vereinigen. fig. alle Gedanken auf ſich ſelbſt richten, nur mit ſich ſelbſt umgehen; alles bey ſich ſelbſt behalten — ſich concentriren, ꝛc.

Riconcepire, v. a. wieder empfangen, im Mutterleibe praeſ. iſco.

Riconciare, v. a. wieder zurecht machen; ausbeſſern, ꝛc. riconciarſi il tempo, wieder ſchön werden, das Wetter ſich aushellen. riconciare una vivanda, eine Speiſe wieder zurichten — ausſöhnen, wieder gut machen. riconciarſi con uno, ſich wieder mit einem ausſöhnen.

Riconciliagione, ſ. f. } die Ausſöhnung,
Riconciliamento, ſ. m. } Verſöhnung zweyer Perſonen.

Riconciliare, v. a. ausſöhnen, wieder verſöhnen. riconciliarſi, ſich wieder verſöhnen — beichten.

Riconciliato, part. wieder verſöhnt, ꝛc.

Riconciliatore, ſ. m. der Verſöhner.

Riconciliatrice, ſ. f. die Verſöhnerin, Ausſöhnerin.

Riconciliazione, ſ. f. die Verſöhnung, Wiederverſöhnung.

Riconcimare, v. a. die Erde durch friſchen Dünger erwärmen; wieder düngen.

Ricóncio, adj. gewürzt, zugerichtet, von Speiſen.

Ricondannare, v. a. wieder verdammen.

Ricondenſare, v. a. wieder verdicken.

Ricondire, v. a. wieder würzen, von neuem zurichten. praeſ. iſco.

Ricóndito, adj. verborgen, heimlich.

Ricondotta, ſ. f. Zurückbringung, Zurückführung, ꝛc.

Ricondotto, part. zurückgebracht, ꝛc. ſ. ricondurre.

Ricondurre, v. a. zurückbringen, zurückführen — bringen, worein verſetzen, verwandeln. finchè v'ha ricondotti in poca polve. wieder miethen, wieder in Lohn nehmen. ricondurre un podere, ein Gut wieder pachten, wieder in Pacht nehmen.

Riconferma, ſ. f. } neue Beſtäti-
Riconfermamento, ſ. m. } gung.

Riconfermare, v. a. aufs neue beſtätigen, bekräftigen; bewähren; feſtſetzen, beweiſen; verſichern.

Riconfermato, part. beſtätiget, ꝛc.

Riconfeſſarſi, n. p. wieder beichten.

Riconficcare, v. a. wieder einſchlagen, wieder hineinſtecken, ꝛc.

Riconformare, v. a. et n. p. von neuem ähnlich machen; wieder ähnlich werden; ſich nach einem andern richten, bequemen.

Riconfortare, v. a. wieder aufrichten, ſtärken, ermannen — laben, erquicken, neue Kraft geben — wieder tröſten; neuen Muth einſprechen, ꝛc. fig. il cui nome, ecc. la Feſta di Tommaſo riconforta, das Andenken erneuern.

Riconfortato, part. aufgerichtet, geſtärkt, ꝛc.

Riconfortatrice, ſ. f. die Tröſterin, Aufrichterin, Ermannerin.

Riconfrontare, v. a. wieder vergleichen; gegen einander halten.

Ricongegnamento, ſ. m. Wiederzuſammenfügung, Wiederverbindung.

Ricongiugnere, v. a. wieder zuſammenfügen, wieder vereinigen. n. p. ſich ſchließen, zuſammenheilen, von Wunden.

Ricongiugnimento, ſ. m. Wiedervereinigung.

Ricongiunto, part. wieder vereiniget, ꝛc.

Ricongiunzione, ſ. f. ſ. ricongiugnimento.

Riconiare, v. a. prägen oder umprägen.

Riconoſcente, part. et adj. erkenntlich, dankbar — der erkennet; anerkennt.

Riconoſcenza, ſ. f. die Erkennung. riconoſcenza del fallo, Erkenntniß ſeines Fehlers — Erkenntlichkeit, Vergeltung.

Riconóſcere, v. a. erkennen, kennen — anerkennen, wieder erkennen. riconoſcere uno alla voce, al veſtito. riconoſcere una coſa da alcuno, o per alcuno, einem etwas zu verdanken haben, Dank wiſſen. riconoſcerſi, n. p. zur Erkenntniß kommen; ſein Vergehen erkennen, bereuen. riconoſcere un errore, un peccato, ecc. ſeine Schuld, ſein Vergehen erkennen. riconoſcere un paeſe, una fortezza, ecc. recognoſciren, auskundſchaften. riconoſcere alcuno, gegen einen erkenntlich ſeyn. riconoſcere alcuno per ſignore, einen für ſeinen Herrn erkennen, anerkennen. praet. riconobbi, part. riconoſciuto.

Riconoſcibile, adj. erkennbar, kenntlich, kennbar.

Riconoſcimento, ſ. m. die Erkennung; Erkenntniß ſeiner Fehler — Erkenntlichkeit, Vergeltung.
Riconoſcitore, ſ. m. Kundſchafter; der recognoſciren geht.
Riconoſciuto, part. erkannt, ꝛc.
Riconquiſta, ſ. f. Wiedereroberung.
Riconquiſtare, v. a. wieder erobern, wieder erlangen.
Riconſegnare, v. a. wieder einhändigen; zuſtellen.
Riconſiderare, v. a. wieder erwägen, von neuem unterſuchen; wieder betrachten.
Riconſiderato, part. aufs neue betrachtet, erwogen, ꝛc.
Riconſigliare, v. a. nochmals rathen. n. p. ſich entſchließen, ſeinen Entſchluß faſſen.
Riconſigliato, part. berathen, gerathen, ꝛc.
Riconſolamento, ſ. m. Tröſtung, Linderung.
Riconſolare, v. a. wieder tröſten; aufrichten.
Riconſolazione, ſ. f. ſ. riconſolamento.
Ricontare, v. a. wieder zählen; nochmals ausrechnen — erzählen, wieder erzählen.
Riconto, ſ. m. ſ. epilogo.
Riconvaleſcente, part. der geneſet.
Riconvaleſcenza, ſ. f. Geneſung.
Riconvaleſcere, v. n. wieder geneſen. praet. riconvalſi, part. riconvaluto.
Riconvenire, v. a. Gegenklage anſtellen. riconvenire uno di alcuna coſa — einen zur Rede ſtellen. praet. riconvenni, part. riconvenuto.
Riconvenzione, ſ. f. Ueberführung aus eines ſeinen eigenen Worten — Gegenklage.
Riconvertire, v. a. et n. p. wieder verwandeln; ſich verwandeln.
Riconvertito, part. verwandelt, verändert.
Riconvitare, v. a. hinwiederum, dagegen einladen; wieder zu ſich bitten.
Ricoperchiare, v. a. wieder zudecken.
Ricoperchiato, part. wieder zugedeckt.
Ricoperta, e ricoverta, ſ. f. die Zudeckung. fig. Verbergung — Vorwand.
Ricopertamente, adv. verdeckt, heimlich, insgeheim.
Ricoperto, e ricoverto, part. wieder zugedeckt.
Ricopiare, v. a. abcopiren. il ricopiare dalla vita comune la propria, ecc. nachhandeln, nachthun, die gemeine Lebensart zum Muſter nehmen.
Ricopiato, part. wieder copirt.
Ricopiatúra, ſ. f. Abſchrift.
Ricopribile, adj. verdeckbar; was ſich verdecken läßt.
Ricoprimento, e ricovrimento, ſ. m. Verdeckung, Verbergung.
Ricoprire, e ricovrire, v. a. wieder zudecken. fig. entſchuldigen, bemänteln; vermänteln — ſich decken, ſeine Forderungen ſichern. praet. ricoprii, ricoperſi, part. ricoperto.
Ricorcare, e ricoricare, v. a. wieder niederlegen — abſenken (von Gewächſen), ſie mit Erde bedecken, wider den Froſt, ꝛc. n. p. ſich wieder niederlegen — wieder untergehen (von der Sonne).
Ricordagione, ſ. f. } Erinnerung, Andenken; Gedächtniß far ricordanza, ſ. ricordo.
Ricordamento, ſ. m. }
Ricordanza, ſ. f. }
ein Pfand, ein Denkzeichen. laſciare ad uno qualche coſa per ricordanza, einem etwas zum Denkzeichen, zum Andenken hinterlaſſen. togliere, prendere ricordanza di alcuna coſa, ein Denkzeichen von etwas nehmen — il ſignor N. di beata ricordanza, der Herr N. ſelig, oder ſeligen Andenkens. a ricordanza d'uomo, bey Menſchen Gedenken.
Ricordare, v. a. erinnern — erwähnen. ricordarſi, ſich erinnern. ricordare i morti a tavola, prov. von Sachen reden, die ſich jetzt gar nicht ſchicken.
Ricordato, part. erinnert, erwähnt, ꝛc. prov. coſa ricordata per via va, lupus in fabula.
Ricordatore, ſ. m. der ſich oder einen andern erinnert.
Ricordazione, ſ. f. die Erinnerung.
Ricordévole, adj. denkwürdig, merkwürdig — eingedenk; der ſich erinnert.
Ricordo, ſ. m. Erinnerung, Andenken — Ermahnung, Belehrung. far ricordo, Erwähnung thun — ein Denkzeichen.
Ricoricare, v. a. ſ. ricorcare.
Ricoronare, v. a. wieder krönen.
Ricorreggere, v. a. wiederum verbeſſern.
Ricorrente, part. wieder laufend; wieder fließend — einfallend, von Feſten, Tagen des Jahrs. la ricorrente feſta di S. Giovanni — verklagend, ſeine Zuflucht nehmend — nervo ricorrente, eine gewiſſe Nerve, die in den Muskeln der Luftröhre ab= und niederläuft — ſ. ein Abnehmer, bey den Kaufleuten.
Ricórrere, v. n. wieder laufen; wieder fließen. (auch) bloß laufen. it. ſeine Zuflucht wozu nehmen. ricorrere al principe ecc. contro alcuno ſich an den Fürſten wenden, wider Jemanden — ricorre la feſta, ecc. das Feſt fällt auf den Tag ꝛc. — rings um einen Bau laufen, von Geſimſen u. d. g. praet. ricorſi, part. ricorſo.
Ricorretto, part. verbeſſert, berichtiget.
Ricorrimento, ſ. m. ſ. ricorſo.
Ricorſívo, adj. ſ. ricorrente nervo.
Ricorſo, ſ. m. der Rücklauf, Rückfluß. corſo e ricorſo de' fiumi. Zuflucht.

aver ricorſo a qualcheduno, ſeine Zuflucht nehmen — eine Klage, eine Supplik — bey dem Handelsgericht angebrachte Sache. borſa de' ricorſi, Beutel, woraus die Nahmen der Beyſitzer im Handelsgericht zu Florenz gezogen wurden.
Ricorſo, part. von ricorrere, wieder gelaufen, ꝛc.
Ricorſójo, bollire a ricorſojo, überwallen große Blaſen werfen im Sieden.
Ricoſteggiare, v. n. wieder an den Küſten hinfahren.
Ricoſtituire, v. a. wieder ſtellen, nochmals ſetzen. ſ. coſtituire. praeſ. iſco.
Ricoſtituito, part. wieder geſetzt.
Ricotonare, v. a. wieder ſcheren, zurichten die Tücher.
Ricotonatura, ſ. f. das Scheren, Zurichten der Tücher.
Ricotta, ſ. f. geſabte Milch zu ſüßem Käſe.
Ricotto, part. nochmals gekocht; wieder gebacken.
Ricoveramento, e ricovramento, ſ. m. Wiedererlangung. ricoveramento della ſanità, Geneſung.
Ricoverare, e ricovrare, v. a. wieder erlangen, wieder zum Beſitz kommen — wozu bringen; ricoverare a penitenza. retten, erretten, erlöſen, befreyen, heraushelfen. non poſſo ricovrarlo da tanto aſpro martire. geben, ſich begeben. ricoverare, v. n. wohin flüchten, ſeine Zuflucht nehmen, ſich retten, ſich verſtecken.
Ricoveratore, e ricovratore, ſ. m. der wieder bekommt, wieder erlangt.
Ricóvero, e ricovro, ſ. m. Wiedererlangung — Zuflucht, Aufnahme, Freyſtatt. dar ricovero ai malandrini — ricovero di ladri, aſſaſſini, Diebesneſt, eine Mördergrube.
Ricoverta, ſ. f. ſ. ricoperta.
Ricoverto, part. ſ. ricoperto.
Ricovramento, ſ. m. ſ. ricoveramento.
Ricovrare, v. a. ſ. ricoverare.
Ricovratore, ſ. m. ſ. ricoveratore.
Ricovro, ſ. m. ſ. ricovero.
Ricovrimento, ſ. m. ſ. ricoprimento.
Ricovrire, v. a. ſ. ricoprire.
Ricreamento, e ricriamento, ſ. m. die Ergötzung, Labung, Erquickung.
Ricreare, e ricriare, v. a. wieder erſchaffen — erquicken, ergötzen, laben, ſtärken. ricrearſi, ſich erquicken, ꝛc.
Ricreativo, e recreativo, adj. erquickend, ſtärkend, ergötzend, angenehm.
Ricreatore, e ricriatore, ſ. m. Erquicker; der erquickt, ergötzt, ꝛc. Erlöſer.
Ricreatrice, ſ. f. Erquickerin; die erquickt, ꝛc.
Ricreazioncella, e ricriazioncella, ſ. f. eine kleine Ergötzlichkeit.
Ricreazione, ſ. f. Ergötzung, Erquickung, Erholung.
Ricredente, part. des Gegentheils überführt. far ricredente, aus dem Irrthum helfen, zurechtweiſen.
Ricrédérſi, v. n. p. anderes Sinnes werden, ſeinen Irrthum fahren laſſen. it. ſich ſatt wundern, ſich auswundern. della bellezza della lor nipote non ſi potevano ricredere. ricrederſi con uno, einem ſein Herz ausſchütten.
Ricreduto, part. des Gegentheils überzeugt — zu einem andern Glauben bekehrt; anderes Sinnes geworden — überzeugt.
Ricreſcente, part. wieder wachſend.
Ricreſcenza, ſ. f. ein Auswuchs, Gewächs.
Ricréſcere, v. a. vermehren; vergrößern. n. wieder zunehmen, wachſen — anwachſen, anſchwellen, größer werden, ſich ausdehnen.
Ricreſcimento, ſ. m. Anwachs, Vermehrung, Vergrößerung, Ausdehnung.
Ricreſciutò, part. angewachſen. ſ. ricreſcere.
Ricriare, ricriamento, ricriativo, ricriazione, ſ. ricreare, ecc.
Ricrio, ſ. m. ſ. ricreamento.
Ricriſo, ſ. m. ſ. elicriſo.
Ricrociato, adj. wieder gekreuzt, von Kreuzen, deren Arme wieder auf Kreuze ausgehen, in Wapen.
Ricrociſiſſo, adj. wieder von neuem gekreuziget.
Ricucimento, ſ. m. Flickerey, Flickwerk — das Wiederausflicken.
Ricucire, v. a. wieder zuſammennähen; zunähen, fig. verbeſſern, ausbeſſern.
Ricucito, part. zugenäht, wieder zuſammengenäht.
Ricucitore, ſ. m. ein Flicker, Flickſchneider.
Ricucitura, ſ. f. das Flicken, Ausflicken; eine Naht.
Ricuócere, v. a. wieder kochen; wieder backen. fig. zur völligen Reiſe bringen. ricuocere il cibo, die Speiſe verdauen. fig. quante fiamme di ſdegno il cuocono, e ricuocono, ecc. ängſtigen, quälen — erwägen, ꝛc. wieder, nochmals brennen, als Ziegel, ꝛc.
Ricuperamento, ſ. m. die Wiedererlangung. ricuperamento della ſanità, delle forze, ecc.
Ricuperare, v. a. wieder erlangen. ricuperare la ſanità, le forze, ſich wieder erholen. ricuperar gli ſpiriti, wieder zu ſich kommen. ricuperare ciò, che ſi era perduto giuocando, o altrimente, zu ſeinem Verluſt wieder kommen, ihn wieder kriegen.
Ricuperato, part. wieder bekommen.
Ricuperatore, ſ. m. ſ. ricomperatore.

Ricuperazione, ſ. f. ſ. ricuperamento.

Ricurvo, adj. gekrümmt, krumm, gebogen.

Ricuſa, e recuſa, ſ. f. die Verweigerung, Verſagung; Verwerfung eines Richters.

Ricuſare, v. a. verweigern, ausſchlagen, abſchlagen, verſagen. ricuſare un giudice, o teſtimonio, einen Richter oder Zeugen verwerfen.

Ricuſazione, ſ. f. ſ. ricuſa.

*Ridamare, v. a. ſ. riamare.

Ridare, v. a. wiedergeben, zurückgeben. praet. ridiedi, part. ridato.

Ridda, ſ. f. ein Kreistanz.

Riddare, v. a. den Reihen führen; einen Reihen tanzen oder machen. it. per ſim. herumgehen, ſich drehen.

Riddóne, ſ. m. ein Reihen, und Ort wo man den Reihen tanzt.

Ridente, part. lachend, fröhlich — anmuthig, ergötzend.

Rídere, v. n. lachen; fig. anmuthig ausſehen. ridono i prati. ridere di q. c. ſich freuen. ridere ad alcuno, einen anlachen. ridere ad alcuno, o in bocca ad alcuno, ſich freundlich gegen einen ſtellen, um ihn zu hintergehen. ridere agli Angioli, lachen, und nicht wiſſen worüber — überlaufen, von Gefäßen. fa ridere una botta, ein Faß zum Ueberlaufen voll machen. v. a. ridere qualche coſa; n. p. riderſi di q. c. verlachen, ſpotten.

Rideſtare, v. a. wieder aus dem Schlaf erwecken, wieder rege machen. rideſtare l'ira.

*Rideſto, adj. wieder erweckt; wieder rege.

Ridetto, part. wieder geſagt.

Ridévole, adj. luſtig, angenehm, ſcherzhaft. motto ridevole, luſtiger Einfall.

Ridevolmente, adv. luſtig, anmuthig.

Ridicimento, ſ. m. Wiederholung, nochmaliges Sagen.

Ridicitore, ſ. m. Hinterbringer; der etwas wieder ſagt.

Ridicitrice, ſ. f. Hinterbringerin; die wieder ſagt.

Ridícolo, ſ. m. das Komiſche, Lächerliche.

Ridícolo, adj. lächerlich, lachenswerth.

Ridicoloſággine, ſ. f. lächerliches Zeug, Poſſen, Fratzen.

Ridicoloſamente, adv. lächerlich, auf eine lächerliche Art.

Ridicoloſo, adj. lächerlich.

Ridículo, ſ. m. ſ. ridicolo.

*Ridificare, v. a. ſ. riedificare.

Ridimandare, v. a. ſ. ridomandare.

Ridiminuito, part. noch mehr verringert.

Ridire, v. a. nochmals ſagen, wiederholen — wieder ſagen, hinterbringen. trovar a ridire a checcheſſia, etwas daran auszuſetzen haben, etwas dawider haben. praeſ. ridico, praet. ridiſſi, part. ridetto.

Ridiritto, adj. ſ. raddirizzato.

Ridirizzare, e ridrizzare, v. a. wieder gerad machen, gerad ſtellen; aufrichten. fig. zurechtweiſen; wieder in guten Stand bringen.

Ridirizzato, part. aufrecht, gerade.

Ridiſcórrere, v. a. wieder, von neuem ſprechen, reden.

Ridiſegnare, v. a. wieder abzeichnen.

Ridiſputare, v. a. et n. wieder ſtreiten, von neuem ſtreitig machen.

Ridiſténdere, v. a. wieder dehnen, von neuem ſtrecken — wieder ſchriftlich aufſetzen. praet. ridiſteſi, part. ridiſteſo.

Ridiſtínguere, v. a. aufs neue, beſſer oder deutlicher aus einander ſetzen.

Riditore, ſ. m. ein Spötter, Verlacher, Spottvogel.

Ridivídere, v. a. theilen, wieder theilen; vertheilen — ſubdividiren, wieder eintheilen.

Ridivincolarſi, n. p. ſich aufs neue winden, krümmen.

Ridolente, part. riechend, duftend; was nach etwas riecht. fig. ridolente avarizia, un animo malvagio, was nach Geitz, nach Bosheit riecht.

Ridolére, v. n. (lat.) riechen, duften, einen Geruch geben — v. a. nach etwas riechen, auch im fig. Verſtande. ridolerſi, n. p. ſich wieder beklagen. (auch) klagen, ſich beſchweren.

Ridolo, ſ. m. eine Wagenleiter.

Ridomandare, v. a. wieder fragen; wieder bitten — wieder zurück fordern, wieder verlangen.

Ridonare, v. a. wieder geben, von neuem geben.

Ridondamento, ſ. m. Ueberfluß.

Ridondante, part. gereichend. it. überflüſſig, unnöthig.

Ridondanza, ſ. f. Ueberfluß, Uebermaß.

Ridondare, v. n. Ueberfluß woran haben; überlaufen. ridondare di coſe, di parole — il vaſo ridonda. gereichen: ridondare in onore, in diſpregio d'alcuno — entſtehen, entſpringen. ridondare in uno, auf einen fallen, ihm beygemeſſen werden.

Ridondato, part. gereichet, ꝛc. entſtanden.

Ridóne, ſ. m. ein Lacher; der gerne lacht.

Ridoſſo, a ridoſſo, adv. über; über dem Halſe, auf dem Rücken. vedendoſi un più forte eſercito a ridoſſo — al ridoſſo della città, über der Stadt — cavalcare a ridoſſo, ohne Sattel und Zeug reiten.

Ridottabile, adj. furchtbar, ſchreckhaft.

Ridottare, v. a. fürchten, befürchten.

Ridottato, part. gefürchtet.

Ridottévole, adj. furchtbar, fürchterlich.

Ridotto, e ridutto, ſ. m. Aufenthalt, Sammelplatz — eine Verſammlung von

maskirten Perſonen, zu tanzen und zu ſpielen.

Ridotto, e ridutto, part. von ridurre, gebracht, verſetzt; reducirt, ꝛc.

Ridrizzare, v. a. ſ. ridirizzare.

Ridubitare, v. n. wiederum vermuthen; neue Zweifel, neues Bedenken haben.

Riducere, e ridurre, v. a. zurückführen — wozu bringen, machen, verwandeln ꝛc. ridurre all' ubbidienza, o in poteſtà, zum Gehorſam bringen; bezwingen. ridurre alla mendicità, an Bettelſtab bringen. ridurre in minore ſtato; ridurre agli eſtremi, einen herunterſetzen; in die größre Noth verſetzen. ridurre in polvere, zu Pulver, zu Staub machen. ridurre in verghe, in lamine, Metalle ziehen, in dünne Blättchen bringen. il decalogo ſi riduce a due precetti, di amare iddio, ed il proſſimo, die zehn Gebote laſſen ſich in zwey Gebote einſchränken, reduciren. ridurre in piccolo dal grande, ins Kleine bringen. ridurre in volgar motto, zum Sprichwort machen. ridurre in iſperanza, Hofnung machen, hoffen laſſen. ridurſi, ſich begeben. riduſi a poco, auf wenig hinauslaufen. riduſi a tanto, ſoweit kommen. riduſi a niente, in nulla, zu nichts werden. riduſi povero, arm werden. riduſi a crederlo, es endlich glauben. riduſi a mente, o alla memoria, ſich erinnern. praeſ. riduco, praet. riduſſi, part. ridotto.

Riducibile, adj. was ſich bringen läßt, verwandelbar.

Riducimento, e reducimento, ſ. m. die Verſetzung in einen gewiſſen Zuſtand; Reducirung, Reduction, Herunterſetzung, Verwandlung, ꝛc. riducimento all' ubbidienza, die Bezwingung.

Riducitore, e riduttore, ſ. m. der wozu bringet. uomo riducitore del popolo alla primiera divozione, ecc.

Ridurre, v. a. ſ. riducere.

Ridutto, ſ. m. ſ. ridotto.

Riduttore, ſ. m. ſ. riducitore.

Riduzione, ſ. f. die Reduction, ꝛc. ſ. riducimento. Riduzione delle monete, de' peſi, e delle miſure, ecc. die Herabſetzung, Verbeſſerung des Münzfußes, des Gewichts, des Maßes — Reduction eines Regiments.

Riédere, v. n. zurückkehren, wieder kommen.

Riedificare, v. a. wieder erbauen, wieder aufbauen.

Riedificazione, ſ. f. die Wiederbauung; Wiedererrichtung eines Gebäudes.

Riemendato, part. von neuem verbeſſert.

Riempiente, part. erfüllend.

Riémpiere, v. a. wieder füllen — anfüllen, ausfüllen (in Ueberfluß). riempiere la pancia, den Bauch vollſtopfen. riempiere le parti vuote, zur Ausfüllung des leeren Raums dienen. riempiere le piazze, il popolo, di qualche coſa, etwas überall ausbreiten. riempiere la tela, durchſchießen, weben, den Einſchuß machen.

Riempimento, ſ. m. die Ausfüllung, Anfüllung — ein Flickwort.

Riempitivo, adj. ausfüllend; zur Ausfüllung dienend. particella riempitiva, ein überflüſſiges Wörtchen, Flickwörtchen.

Riempiuto, part. angefüllt, gefüllt.

Rienſiare, v. n. wieder ſchwellen, wieder aufſaufen, ꝛc. fig. ſich aufs neue brüſten.

Rientramento, ſ. m. das Wiederhineingehen — das in ſich gehen; das Eingehen, Einkriechen.

Rientrante, part. ſ. rientrare — angolo rientrante, einwärts laufender Winkel.

Rientrare, v. n. wieder hineingehen. rientrare in caſa. rientrar dentro a ſe, in ſe ſteſſo, in ſich gehen — einlaufen, einkriechen, eingehen. il panno rientra. — rientrare (nel giuoco della ſprimiera) vier andere Karten nehmen, wenn man gepaßt hat, und die andern ſchon gekauft haben.

Rientrato, part. wieder eingegangen, ꝛc.

Riepilogare, v. a. mit kurzen Worten wiederholen.

Rieſcire, v. n. ſ. riuſcire.

Rietroguárdia, ſ. f. ſ. retroguardia.

Rievacuato, part. wieder evacuirt, gereiniget, ausgeleert.

Riezza, ſ. f. ſ. reità.

Rifabbricare, v. a. wieder bauen.

Rifabbricato, part. wieder gebaut.

Rifabricare, v. a. ſ. rifabbricare.

Rifacimento, ſ. m. die Wiederherſtellung.

Rifacitore, ſ. m. der Herſteller.

Rifallo, ſ. m. neues Vergehen; Fehler auf Fehler.

Rifare, v. a. wieder machen, wieder thun, nochmals thun; wieder zurecht machen, umarbeiten, ꝛc. rifar ſicuro, ermannen, wieder Muth machen. rifar certo, wieder verſichern. rifar il letto, das Bett wieder machen. rifare i danni, den Schaden vergüten, erſetzen. rifar le carni, Fleiſch abkochen, damit es nicht vollends verderbe (beſſer fermar la carne). rifare le vivande, ſ. riconciare. rifarſi, ſich erholen, wieder zu Kräften kommen. rifarſi, wieder zu ſeinem Verluſt kommen. ſich erholen, ꝛc. rifarſi di checcheſſia, durch etwas gewinnen; hübscher werden. oh come mi rifò io di queſto color roſſo! (act.) ſchöner machen. rifarſi dritto, ſich aufrichten; gerad ſtehen. a rifar del

mio, ich bin Mann dafür, ich ſtehe dafür. rifar le carte, die Karten von neuem geben. rifar la barba, ſich wieder barbieren. rifarſi del torto, ſich rächen. praet. rifeci, part. rifatto.

Rifaſciare, v. a. noch einmal binden, Binden ummachen, verbinden.

Rifatto, part. wieder gemacht, hergeſtellt ꝛc.

Rifavellare, v. n. wieder reden.

Rifazione, ſ. f. ſ. rifacimento. rifazione d'una città, die Wiederaufbauung einer Stadt.

Rifecondare, v. a. wieder befruchten: wieder fruchtbar machen.

Rifedire, v. a. wieder verwunden. rifedir nel molle, ſich an etwas leichteres machen.

Rifendere, v. a. wieder ſpalten, wieder von einander trennen. rifendere un campo, das Land umackern, wieder pflügen. rifender le legne, l'aſſi, wieder ſpalten, kleiner machen — ſpalten, zerſpalten, zerſägen. part. rifeſſo, und rifenduto.

Riferendário, ſ. m. ſ. referendario.

Riferire, v. a. hinterbringen, berichten, erzählen — beymeſſen, zuſchreiben. riferire il principio d'ogni coſa a Dio. riferir grazie, Dank abſtatten. riferirſi, ſich beziehen; Bezug auf etwas haben: auch, ſich auf einen berufen.

Riferma, ſ. f. ſ. rafferma.

Rifermare, v. a. ſ. raffermare.

Rifermato, e rifermo, part. beſtätiget.

Riferrare, v. a. wieder, oder neu beſchlagen.

Riferto, ſ. m. Bericht.

Rifeſſo, part. geſpalten von rifendere.

Rifezione, ſ. f. ſ. refezione.

Riffilo, ſ. m. ein Fratzengeſicht, garſtiges Bild, ungeſtalte Perſon.

Rifiammeggiare, v. n. ſtark ſchimmern.

Rifiancare, v. a. ſ. rinfiancare.

Rifiancheggiato, part. aufs neue, noch mehr verſtärkt, unterſtützt.

Rifiatamento, ſ. m. das Athmen, der Athem — Erholung.

Rifiatare, v. n. athmen, Athem holen. fig. zu Athem kommen, ein wenig ruhen, ſich erholen.

Rificcare, v. a. wieder hineinſtecken, hineinſchlagen; anheften — wieder wohin richten. fig. die Augen, den Sinn. rificcare gli occhi, la mente, wieder papeln, wieder ſagen, hinterbringen. egli rificca ogni coſa in cupola (ſtatt culo) al vecchio, er ſteckt dem Alten alles.

Rifidare, v. n. und rifidarſi, trauen; ein Vertrauen haben.

Rifiggere, v. a. wieder ſtecken, nageln, feſt machen. praet. rifiſſi, part. rifiſſo.

Rifigliare, v. a. et n. wieder Junge kriegen; wieder hecken, werfen. fig. wieder hervorkeimen, ꝛc. wieder ſchwären, aufs neue Materie fangen.

Rifigurare, v. a. wieder bilden, eine neue Geſtalt geben.

Rifinamento, ſ. m. ſ. ceſſamento.

Rifinare, v. n. et rifinarſi, n. p. aufhören, ablaſſen.

Rifinimento, ſ. m. äußerſte Mattigkeit.

Rifinire, v. n. aufhören, ꝛc. it. act. endigen, fertig werden. (auch) ganz abſetzen, die Waren — ſehr mitnehmen, ganz niedermachen, abmatten, zu Grund richten. ꝛc. praeſ. iſco.

Rifinito, part. geendiget, ꝛc. ſehr mitgenommen, zu Grund gerichtet; kraftlos, ausgemergelt.

Rifiorente, part. wieder blühend.

Rifiorimentó, ſ. m. Rückkehr der Blüthe, Wiederaufblühung — Zierath.

Rifiorire, v. n. wieder blühen, wieder in Flor kommen, ꝛc. act. ſchmücken, zieren, herausputzen — bekräftigen und vergrößern, was ein anderer ſagt, um ihm zu gefallen — ein Gemälde friſch malen, aufputzen. praeſ. rifioriſco.

Rifiorito, part. wieder geblühet, ꝛc.

Rifiſſo, part. wieder geheftet, oder worauf gerichtet. già eran gli occhi miei rifiſſi al volto, ecc.

Rifiutabile, adj. was ausgeſchlagen, verſchmäht werden kann.

Rifiutagione, ſ. f. / Rifiutamento, ſ. m.) die Verweigerung, Verſagung, Entſagung.

Rifiutante, part. der abſchlägt, verweigert.

Rifiutanza, ſ. f. die Verweigerung — Eheſcheidung.

Rifiutare, v. a. verweigern, ausſchlagen, verſchmähen — entſagen, niederlegen: abdanken. rifiutare il padre, auf das väterliche Erbtheil Verzicht thun.

Rifiutato, part. abgeſchlagen, verweigert, ꝛc.

Rifiutatrice, ſ. f. die ausſchlägt, verweigert.

Rifiuto, ſ. m. Verweigerung, Verſagung — Ausſchuß, Wegwurf. ripudio, ſ.

Rifleſſamente, adv. durch den Gegenſchein.

Rifleſſare, v. a. Licht und Farbe zurückwerfen; das Licht in Gemälden erhöhen.

Rifleſſione, ſ. f. das Zurückprallen, der Rückprall des Lichts; Gegenſchein — Ueberlegung, Betrachtung. far rifleſſione, überlegen, bedenken, erwägen.

Rifleſſivo, adj. nachdenkend, überlegend, betrachtſam; der reiflich überlegt.

Rifleſſo, ſ. m. Widerſchein, ꝛc. das Licht, die ſpielenden Farben in Gemälden — Ueberlegung. fare ſuoi rifleſſi, ſeine Betrachtungen worüber machen. ſul rifleſ-

ſo, aus der Abſicht, aus dem Beweggrund.

Rifleſſo, part. von riflettere, zurückgeworfen, von Stralen; überlegt ꝛc.

Riflèttere, v. a. zurückſcheinen; widerſcheinen, ſeine Stralen zurückwerfen. it. riflettere, e rifletterſi, n. p. zurückprallen, zurückfallen, vom Licht — überlegen, nachdenken. riflettere ſu qualche coſa, praet. rifleſſi, part. rifleſſo, riflettuto.

Rifluire, v. n. zurückfließen; wieder fließen. praeſ. iſco.

Riflusſo, ſ. m. die Ebbe; Ablauf des Waſſers nach der Fluth.

Rifocillamento, ſ. m. Erquickung, Stärkung.

Rifocillare, v. a. erquicken, ſtärken.

Rifondare, v. a. wieder gründen; aufs neue ſtiften — vertiefen, ausgraben.

Rifóndere, v. a. umſchmelzen, umgießen — wieder ausſchütten, vergießen — Wirkungen von etwas herleiten. rifondere tutto il bene, che ſi gode, nella bontà del benefattore. praet. rifuſi, part. rifuſo.

Riforbire, v. a. wieder ſäubern, putzen, glatt machen. riforbirſi, n. p. ſich wieder herausputzen. praeſ. iſco.

Riforbito, part. geputzt ꝛc.

Riforma, ſ. f. Umänderung; Verbeſſerung; Abſchaffung der Misbräuche; Reformation. riforma d' un ordine religioſo, Herſtellung der Zucht in einem geiſtlichen Orden — Abdankung, Ausmuſterung der Soldaten, ꝛc.

Riformabile, adj. verbeſſerlich; einer Verbeſſerung, Umänderung fähig.

Riformagione, ſ. f. Verbeſſerung, Reformation — ein ehemaliges Gericht in Florenz.

Riformamento, ſ. m. die Reformirung. Verbeſſerung.

Riformante, part. der reformirt, verbeſſert.

Riformare, v. a. umſchaffen, umändern, umarbeiten, eine neue oder beſſere Geſtalt geben. riformare le milizie, le ſpeſe, die Mannſchaft, den Aufwand einziehen — verbeſſern, riformare la diſciplina, die verfallene Zucht herſtellen; reformiren, ꝛc. riformarſi, eine neue Geſtalt bekommen.

Riformativo, adj. geſchickt zu verbeſſern, ꝛc.

Riformato, part. verbeſſert, reformirt.

Riformatore, ſ. m. Verbeſſerer, Reformator.

Riformatrice, ſ. f. Verbeſſererin.

Riformazione, ſ. f. die Reformation, Verbeſſerung.

Rifornire, v. a. wieder, von neuem verſorgen, verſehen. praeſ. iſco.

Rifornito, part. von neuem verſorgt, wieder verſehen.

Rifortificare, v. a. verſtärken, ſtärker machen.

Rifrágnere, v. a. ſ. rifrangere.

Rifrancare, v. a. ſ. rinfrancare.

Rifrángere, e rifragnere, v. a. brechen, eine Brechung der Lichtſtralen verurſachen. praet. rifranſi, part. rifratto.

Rifrangibile, adj. was ſich brechen läßt, von Lichtſtralen.

Rifrangibilità, ſ. f. die Brechbarkeit der Lichtſtralen.

Rifrangimento, ſ. m. ſ. rifrazione.

Rifrattivo, adj. was die Lichtſtralen bricht, ihnen eine andere Richtung gibt.

Rifratto, ſ. m. die Brechung des Lichts.

Rifratto, part. gebrochen, von Lichtſtralen.

Rifrazione, ſ. f. das Brechen eines Lichtſtrals.

Rifreddamento, ſ. m. Erkältung, Erkaltung; Kaltſinnigkeit.

Rifreddare, v. a. ſ. raffreddare.

Rifreddo, adj. erkaltet, ꝛc.

Rifrenamento, ſ. m. die Zähmung, Bezähmung.

Rifrenare, rifrenato, ſ. raffrenare, ecc.

Rifrenazione, ſ. f. ſ. raffrenamento.

Rifrigerare, v. a. erfriſchen, abkühlen. fig. tröſten; laben, erquicken. rifrigerarſi, erkalten, kalt werden.

Rifrigerativo, adj. kühlend, erfriſchend.

Rifrigerato, part. erfriſcht, ꝛc.

Rifrigeratorio, adj. kühlend, erfriſchend; labend.

Rifrigério, Rifrigéro, ſ. m. ſ. refrigerio.

*Rifriggerare, v. a. ſ. refrigerare.

*Rifriggerato, part. erfriſcht, ꝛc.

*Rifriggerazione, ſ. f. Erfriſchung, Kühlung.

Rifriggere, v. a. wieder in der Pfanne backen, aufbraten, röſten. praet. rifriſſi, part. rifritto.

Rifriggério, ſ. m. ſ. refrigerio.

Rifritto, part. geröſtet, in der Pfanne gebacken, gebraten, oder wieder gebraten, wieder geröſtet.

Rifrondire, v. n. ſ. rinfronzire.

Rifruſta, ſ. f. Aufſuchung, Durchſuchung.

Rifruſtare, v. a. aufſuchen, herumſuchen, durchſuchen. rifruſtare ogni cantone — durchſtreichen. rifruſtar il mare, o paeſi. ſchlagen — ſtreicheln. rifruſtare di pugna, col baſtone, ecc.

Rifruſtato, part. aufgeſucht, durchgeſucht, ꝛc.

Rifruſto, ſ. m. eine Tracht Schläge. un rifruſto di pugna, ſ. carpiccio.

Rifuggente, part. ſeine Zuflucht nehmend, wohin fliehend.

Rifuggire, v. n. wohin fliehen, ſeine Zuflucht nehmen — fliehen, entfliehen. rifuggirſi, ſo viel als rifuggire. rifug-

gire, v. a. le coſe prezioſe, in Sicherheit bringen.

Rifuggito, part. geſlohen, geflüchtet — Flüchtling, Ueberläufer.

Rifugio, ſ. m. eine Zuflucht.

Rifulgente, part. leuchtend, ſchimmernd, blitzend.

Rifúlgere, e refúlgere, v. n. (lat.) leuchten, ſchimmern. praet. rifulſi, part. rifulſo.

*Rifuſare, v. a. ſ. rifiutare, ricuſare.

Rifutare, v. a. widerlegen.

Rifutazione, ſ. f. Widerlegung.

Riga, ſ. f. eine Zeile, Reihe, ein Streif. una lunga riga di luce, ein Streif von Licht. una riga di grù, ein Flug Kraniche. righe della mano, die Linien in der Hand. una riga di piante, eine Reihe Pflanzen. righe delle farfarelle, die Streifen auf den Flügeln der Schmetterlinge. falſa riga, ein linirtes Blatt, gerade zu ſchreiben — furbo, birba di prima riga, ein Erzfuchs, ein Hauptſchelm — ein Lineal.

Rigabellum, ſ. m. ein muſikaliſches Inſtrument, deſſen ſich die Italiäner in den Kirchen bedienten, ehe die Orgel bekannt wurde.

Rigaglia, ſ. f. Nebengewinn; Accidenzien, Sporteln.

Rigáglio, ſ. m. Ritterſporn, eine Blume.

Rigagliuóla, ſ. f. Nebenprofitchen, ꝛc.

*Rigagna, ſ. f. ſ. rigagno.

Rigagno, Rigágnolo, ſ. m. ein kleiner Bach, Ort, wo das Waſſer auf den Gaſſen abläuft.

Rígamo, ſ. m. Wohlgemuth, ein Kraut.

Rigare, v. a. (lat.) befeuchten, benetzen — liniren, Linien ziehen. rigare un foglio.

Rigato, part. benetzt, angefeuchtet. canna, o archibuſo rigato, ein gezogen Rohr. panno, o drappo rigato, geſtreiſter Zeug.

Rigatójo, ſ. m. eine Gieskanne, ein Gießfaß.

Rigattato, adj. ein dem Galgen entgangener Dieb; Galgenſchwengel, Taugenichts.

Rigatta, ſ. f. ein Wettrennen der Gondeln um einen Preis auf dem großen Kanal zu Venedig.

Rigattiera, ſ. f. Rigattiére, ſ. m. ein Trödler, Trödlerin.

Rigenerare, v. a. wieder gebären.

Rigeneratore, ſ. m. Wiedergebärer.

Rigenerazione, ſ. f. die Wiedergeburt.

Rigentilire, v. a. artiger, hübſcher, niedlicher machen; wieder verfeinern, wieder geſittet machen. rigentilire una nazione.

Rigentilito, part. wieder verfeinert, verſchönert, artiger gemacht.

Rigermogliare, v. a. wieder aufkeimen; wiederausſchlagen.

Rigettáglia, ſ. f. der Auswurf. la rigettaglia del popolo.

Rigettamento, ſ. m. Verwerfung.

Rigettare, v. a. verwerfen, ausſchließen, verſtoßen, verſchmähen. rigettare un offerta, un conſiglio, zurückweiſen, abweiſen, nicht approbiren, im Examen refüſiren — auswerfen, von ſich geben.

Rigettato, part. verworfen, ꝛc.

Rigettatore, ſ. m. der verwirft, verſtößt.

Rigetto, ſ. m. Ausſchuß, Wegwurf.

Righetta, ſ. f. ein Zeilchen, oder Streifchen.

Rigiacére, v. n. wieder liegen — wieder bey einem Frauenzimmer ſchlafen. praet. rigiacqui, part. rigiaciuto.

Rigidamente, adv. ſtreng, ſcharf, mit Strenge.

Rigidetto, adj. etwas ſtreng, ſcharf, hart.

Rigidezza, Rigidità, ſ. f. die Strenge. Schärfe, Starrheit, Steiſe; Rauhigkeit.

Rígido, adj. ſtreng, rauh; ſtarr — ſtreng, ſcharf, ꝛc. giudice rigido, rigida vendetta, rigido parlare — membra rigide, ſtarre Glieder. l'alpi rigide, l'inverno rigido.

Rigiramento, ſ. m. das Drehen; Wenden; das Herumſchweifen — der Umlauf, das Herumlaufen. dopo molti rigiramenti è giunto finalmente in porto ſicuro.

Rigirante, part. was herumläuft, was ſich hin und her ſchlängelt — der berückt, hinters Licht führt.

Rigirare, v. a. herumdrehen; rings um gehen; umlaufen. rigirare la montagna. rigirare, v. n. rigirarſi, umhergehen, herumlaufen; hin und her laufen, herumſtreichen; ſich im Kreis umdrehen. rigirare altrui, einen hinters Licht führen; bey der Naſe herum führen. rigirar danari, ſein Geld nutzen. rigirare un negozio, eine Sache betreiben.

Rigirato, part. herumgedrehet, ꝛc.

Rigiratore, ſ. m. der Herumdreher, Wender; Betreiber. rigiratore di negozi, ein Geſchäftsmann — ein Berücker, Preller.

Rigiratorello, ſ. m. ein kleiner Betrüger.

Rigiratrice, ſ. f. eine Berückerin, Betrügerin.

Rigirazione, ſ. f. der Kreislauf, Umlauf.

Rigíre, v. a. umkehren; wieder gehen.

Rigirévole, adj. was umläuft, ſich leicht herumdreht.

Rigíro, ſ. m. Umweg; Ausflucht, Wendung, Ränke — ein Triebwerk.

Rigittamento, ſ. m. das Auswerfen, der Auswurf.

Rigittante, part. der auswirft, von ſich gibt.

Rigittare, v. a. wieder werfen, zurückwer-

ſen, verſtoßen; abweiſen; von ſich geben, auswerfen.

Rigittato, part. verworfen, ꝛc.

Rigittatore, ſ. m. der verwirft, verſtößt — der auswirft, was er zu ſich genommen.

Riginocare, v. a. wieder ſpielen, wieder ausſpielen.

Rigiugnere, v. a. wieder einholen, wieder erreichen — v. n. wieder ankommen, wieder gelangen. praet. rigiunſi, part. rigiunto.

Rignare, v. n. murren, wie die Hunde — auch wiehern. ſ. ringhiare.

Rigno, ſ. m. das Murren der Hunde — das Wiehern. ſ. ringhio.

Rigo, ſ. m. ein Lineal, Richtſcheid.

Rigodére, v. a. wieder genießen.

Rigóglio, ſ. m. die Dreiſtigkeit — Uebermuth, Stolz — zu ſtarkes Treiben im Gewächſen; geiler Wuchs — die größte Höhe eines Gewölbes, eines Bogens.

Rigoglioſamente, adv. übermüthig — durch ein übertriebenes Wachsthum.

Rigoglioſo, adj. allzu kraftvoll allzu reich an Sproſſen; allzu geil wachſend — übermüthig, ſtolz, dreiſt, ꝛc.

Rigogoletto, ſ. m. kleiner Goldammer.

Rigógolo, ſ. m. der Pfingſtvogel, Kirſchvogel, die Goldbroſſel.

Rigoletto, ſ. m. ein Reihen — Kreistanz — it. ſo viel als Rigógolo, ſ.

Rigonfiamento, ſ. m. das Aufſchwellen — Aufſchwellen, das Aufblaſen — das Anwachſen, Anlaufen der Waſſer.

Rigonfiante, part. ſchwellend, aufſchwellend, ꝛc. aufblaſend.

Rigonfiare, v. n. ſchwellen, aufſchwellen. v. a. wieder aufblaſen. rigonfiarſi, ſich aufs neue brüſten.

Rigonfiato, part. } aufgeblaſen—geſchwollen, angelaufen.
Rigonfio, adj. }

Rigore, ſ. m. die Starrheit, Härte — Rauhigkeit — die Strenge, Schärfe — Schauer im Fieber. rigore della ſtagione, dell' inverno, Rauhigkeit, Strenge des Winters, ꝛc.

Rigoriſmo, ſ. m. Rigoriſmus; allzuſtrenge Sittenlehre.

Rigoriſta, ſ. m. ein ſtrenger Moraliſt.

Rigoſo, ſ. m. ein Bach.

Rigoroſamente, adv. ſtreng, ſcharf — im ſtrengem Verſtande. rigoroſamente parlando, die Sache genau auszudrücken.

Rigoroſità, rigoroſitade, rigoroſitate, ſ. f. die Rauhheit, Härte. fig. die Strenge, Schärfe, Unglimpflichkeit.

Rigoroſo, adj. ſcharf, ſtreng, unglimpflich, genau. far i conti ſtretti, rigoroſi, genau, ſcharf rechnen. inverno rigoroſo, rauher, harter Winter. in ſenſo rigoroſo, in enger, ſtrenger Bedeutung.

Rigoſo, adj. benetzt befeuchtet.

Rigottato, adj. kraus, lockig.

Rigovernare, v. a. aufwaſchen, ſcheuern, aufſcheuern, das Küchengeſchirr — putzen, reinigen, ſäubern. rigovernare i cavalli. fig. die Schüſſeln und Teller reinigen, oder wacker eſſen. andò a caſa e rigoverno tutte le vivande.

Rigovernato, part. aufgewaſchen, geſcheuert.

Rigovernatura, ſ. f. das Spülicht.

*Rigradare, v. n. ſ. digradare.

Rigrattare, v. a. wieder kratzen.

*Rigreſſo, ſ. m. ſ. regreſſo.

Rigridare, v. a. wieder ſchreyen, rufen.

Riguadagnáre, v. a. wieder gewinnen; wieder erlangen; wieder kriegen was verloren war. riguadagnarſi una perſona, riguadagnar l'amicizia di alcuno, einen wieder gewinnen.

Riguadagnato, part. wieder gewonnen, ꝛc.

Rigualcatóio, ſ. m. der Stampfer, oder die Setzkolbe, eine Kanone zu laden.

Riguardamento, ſ. m. der Blick — Vorſichtigkeit.

Riguardante, part. Anſchauer, Zuſchauer — nach einer Gegend zuliegend. coſta ſopra il mare riguardante.

Riguardare, v. a. anſehen, anſchauen. fig. wohinwärts liegen, ꝛc. verone, che riguarda ſopra ad un giardino, hoher Gang, der in einen Garten geht — achten; anſehen — Acht geben, bedenken, in Obacht nehmen, beobachten. è da riguardare, e il tempo, e il luogo, man muß Zeit und Ort anſehen. riguardare ad alcuna coſa, worauf ſehen, zielen. riguardare una coſa, aufbehalten; aufheben, ohne es zu brauchen oder zu berühren. riguardarſi, n. p. auf ſeine Geſundheit ſehen; ſich ſchonen.

Riguardato, part. angeſehen, ꝛc. aufgehoben, verwahret; geachtet; anſehnlich, angeſehen — vorſichtig, behutſam. andar riguardato, behutſam drein gehen, Vorſicht brauchen.

Riguardatore, ſ. m. Beſchauer, Zuſchauer, Betrachter — Hüter, Bewahrer.

Riguardatrice, ſ. f. Zuſchauerin, Beſchauerin.

Riguardévole, adj. anſehnlich, beträchtlich.

Riguardevolmente, adv. auf eine anſehnliche, ausgezeichnete Art.

Riguardo, ſ. m. der Anblick, der Blick, die Anſicht — das Anſehen; die Achtung — Bedenklichkeit, Schwierigkeit. per dare diverſi riguardi a' Fiorentini. Ziel, Augenmerk. ov' Ercole ſegnò li ſuoi riguardi, wo Herkules das Ziel ſeiner Reiſen ſetzte, durch zwey Säulen — Hinſicht, Rückſicht, Betracht, Anſehung. avere riguardo ad alcuna coſa. Zins, Intereſſe von ausgeliehenen Geldern. ſtare a riguardo, o in riguardo,

auf ſeiner Hut ſeyn. (auch) fur ſeine Geſundheit beſorgt ſeyn.

Riguardoſamente, adv. vorſichtig, behutſam.

Riguardoſo, adj. vorſichtig; der auf alles ſieht.

Riguarire, v. n. geneſen, wieder geſund werden. praeſ. iſco.

Riguiderdonamento, ſ. m. Lohn, Belohnung, Vergeltung.

Riguiderdonare, v. a. belohnen, vergelten.

Rigurgitamento, ſ. m. ſ. ringorgamento.

Rigurgitare, v. n. ſ. ringorgare.

Riguſtare, v. a. wieder verſuchen, wieder koſten, ſchmecken, genießen. fig. per riguſtare quel dolce errore del ſogno ſuo; tornò a riguſtare le immondezze del ſecolo.

Rilaſciare, v. a. erlaſſen, nachlaſſen. rilaſciare il rigore della penitenza. rilaſciare il tributo, il debito. loslaſſen, freylaſſen.

Rilaſcio, ſ. m. Erlaß, Erlaſſung; Nachlaſſung.

Rilaſſamento, ſ. m. Erſchlaffung, Nachlaſſung. rilaſſamento delle cure, del lavoro, Verfall der Zucht.

Rilaſſante, part. erſchlaffend; ſchlaff machend, von Arzeneyen, relaſchirend.

Rilaſſare, v. a. ſchlaff machen; nachlaſſen; fahren laſſen. rilaſſarſi, matt werden. rilaſſarſi il terreno, brechen, zerfallen, das Erdreich — laulicht werden, nachlaſſen; erſchlaffen in Sitten.

Rilaſſatezza, ſ. f. die Nachlaſſung, Erſchlaffung in der Frömmigkeit, Zucht.

Rilaſſato, part. nachgelaſſen. morale rilaſſata, eine ſchlaffe, zu gelinde Moral.

Rilaſſazione, ſ. f. ſ. rilaſſamento.

Rilaſſo, adj. ſchlaff, ſchwach, träg, verdroſſen. cavalli, o carozze di rilaſſo, unterlegte, friſche Pferde, Poſtkutſchen.

Rilàvare, v. a. wieder waſchen.

Rilavato, part. wieder gewaſchen.

Rilavorare, v. a. das Erdreich wieder umarbeiten.

Rilegamento, ſ. m. das Binden, der Band.

Rilegare, v. a. wieder binden, einbinden ein Buch — verbieten, verwehren, hindern — relegiren, verweiſen.

Rilegato, part. gebunden — relegirt, verwieſen.

Rilegatore, ſ. m. der Buchbinder.

Rilegatura, ſ. f. der Band; das Einbinden eine mit Spath oder Quarz angefüllte Ritze einer Gebirgsart.

Rileggere, v. a. wieder, nochmals leſen. praet. rileſſi, part. riletto.

Rilentamente, adv. ſachte, ganz gemach, ſ. rilente.

Rilentamento, ſ. m. Nachlaſſung.

Rilente, \
Rilento, / a rilente, a rilento, adv. ganz ſachte, behutſam. andar a rilente, ſachte zu Werke gehen, tändeln.

Riletto, part. von rileggere, wieder geleſen.

Rilevamento, ſ. m. Erhebung, Aufrichtung.

Rilevante, part. erhebend, aufrichtend — erheblich, beträchtlich.

Rilevare, v. a. wieder aufheben; aufrichten; in die Höhe heben. rilevare, fig. wieder aufhelfen; aufrichten, erquicken, tröſten — aus Buchſtaben, aus Zahlen oder andern Zeichen etwas oder nichts herausbringen. da queſti caratteri non ſi rileva niente, aus dieſen Zeichen läßt ſich nichts herausbringen. indi ſi rileva, daher läßt ſich erſehen. rilevar le parole da uno ſcritto, leſen. per quanto hò potuto rilevare dalla voſtra lettera, ſo viel ich aus ihrem Schreiben erſehen — erziehen. rilevare percoſſe, bravate, ingiurie, ecc. Schläge, Verweis Schimpf, ꝛc. davon tragen. prov. tra pace, e triegua guai a chi rileva, wer zwiſchen Frieden und Waffenſtillſtand verliert, kommt ſchlecht zurecht. rilevare uno, einem für alle Anfechtung ſtehen, haften. rilevarſi, hervorſtehen, ſich erheben; hervorſtechen — wieder aufſtehen, ſich in die Höhe richten. fig. ſich erholen; vom Sündenfall wieder aufſtehen. rilevare, v. n. daran gelegen ſeyn, nutzen, helfen. poco rileva, eſporvelo ora o dopo. niente mi rileva ſoſpiro, o lacrima.

Rilevatamente, adv. erhaben; in erhabener Arbeit — vornehm, hoch, prächtig.

Rilevato, ſ. m. eine Erhöhung über die Oberfläche, was ſich über die Oberfläche erhebt.

Rilevato, part. aufgehoben, aufgerichtet, ꝛc. petto rilevato, hohe Bruſt. rilevato di baſſo ſtato, aus dem Staub erhoben — erhaben, erhöht; mit erhabenen Blumen, mit Damaſtarbeit — ausgezeichnet; groß, vornehm. la parte più rilevata, der erhabenſte, höchſte Theil — erzogen.

Rilevatore, ſ. m. der aufrichtet, aufhilft — Erretter, Erlöſer.

Rilévo, e rilievo, ſ. m. Ueberbleibſel vom Eſſen. fig. Ausſchuß, Wegwurf. non mi paſcerei bene del voſtro rilievo. ſo viel als rifiuto. erhabene Arbeit. figure di rilievo, erhabene Figuren. baſſo rilievo, wenig erhabene Figuren. mezzo rilievo, halb erhobene Bilder. coſa di rilievo, etwas Wichtiges, Beträchtliches.

Riliberare, v. a. wieder befreyen.

Riliévo, ſ. m. ſ. rilevo.

*Riligioſo, adj. ſ. religioſo.

Rilogare, v. a. wieder vermiethen — wieder an ſeine Stelle bringen.

Riluccicare, v. n. ſ. luccicare.

Rilucente, part. glänzend, leuchtend, ſchimmernd.

Rilucentezza, ſ. f. Glanz, Schimmer.

Rilucentiſſimo, adj. ſup. ſehr glänzend.

Rilúcere, e relucere, v. n. leuchten, ſcheinen, glänzen, ſchimmern; hervorleuchten. rilucere il pelo, reich, wohlhabend ausſehen, oder wohl bey Leibe ſeyn.

Riluſtrare, v. a. wieder Glanz geben, von neuem poliren. fig. wieder verſchönern.

Rilutare, v. a. wieder verkleiben, verlutiren.

Riluttante, adj. widerſtrebend, widerſtehend.

Riluttanza, ſ. f. Widerſtrebung; Widerwillen.

Rima, ſ. f. der Reim — Verſe, Gedicht; Geſang. riſpondere alle rime, derb antworten, nichts ſchuldig bleiben.

Rimacinare, v. a. wieder mahlen; wieder zerreiben.

Rimandare, v. a. wieder ſchicken — zurückſchicken — einen fortſchicken, abdanken — von ſich geben, wegſpeyen. auch ſtatt ripudiare, ſ. rimandarſela, fig. einverſtanden ſeyn, ſich einander zu rühmen, und was aufs Tapet gebracht wird, herauszuſtreichen und zu beſtätigen — rimandar la palla, den Ball aufs neue ſchlagen.

Rimandato, part. zurückgeſchickt.

Rimando, ſ. m. wiederholter Schlag des Balls, wenn er nicht regelmäßig ins Spiel geſchlagen worden iſt. di rimando, adv. von neuem, wiederum, abermals.

Rimaneggiare, v. a. wieder betaſten, wieder anfühlen — wieder zurecht machen. rimaneggiare un affare, ein Geſchäft aufs neue betreiben, behandeln. rimaneggiare le lettere già ordinate in pagine per la ſtampa, umbrechen, bey den Schriftſetzern. rimaneggiarſi, n. p. ſich wieder bey den Händen nehmen; ſich aufs neue drehen und wenden.

Rimanente, ſ. m. et f. der Reſt, Ueberſchuß, Rückſtand.

Rimanente, part. übrig bleibend, ꝛc. del rimanente, übrigens.

*Rimanenza, ſ. f. Wohnung, Aufenthalt — Vorrath, Reſt.

Rimanére, v. n. e rimanerſi, bleiben, verbleiben — ſich aufhalten — unterlaſſen. egli anche non ſi rimanea di furare, aufhören. rimanere alla ſtiaccia, fig. in die Falle gerathen, ſich berücken laſſen. rimanere al di ſopra, o al di ſotto, die Oberhand behalten, oder unterliegen. rimaner bianco, o con un palmo di naſo, rimanere ſcornato, ecc. mit einer langen Naſe abziehen müſſen, ꝛc. rimanere nelle ſecche, o ſulle ſecche, fig. ſtecken bleiben, wenn die Sache am beſten geht. rimanerci, ſich übertölpeln laſſen. rimanere in arcetri, (ein Dorf nahe bey Florenz) aus Dummheit nicht weiter können. rimaner ſenza ſangue, heftig erſchrecken. rimanere, erſtaunen. it. non rimanere per alcuno, o per qualche cauſa, nicht woran liegen, nicht fehlen; es nicht an ihm gelegen haben. rimanere morto nella battaglia, im Treffen bleiben, ſein Leben verlieren. rimanere privo, beraubt werden; ella rimaſe vedova, ſie wurde zur Wittwe. rimanere attonito, erſtaunen verſtummen. rimanete in pace, rimanti con Dio, ecc. lebet wohl, gehab dich wohl. praeſ. rimango, praet. rimaſi, part. rimaſto, rimaſo.

Rimangiare, v. a. wieder eſſen.

Rimante, adj. ein Versmacher.

Rimarcabile, Rimarchevole, adj. beträchtlich, anſehnlich, wichtig.

Rimarco, ſ. m. Beträchtlichkeit, Wichtigkeit.

Rimare, v. a. reimen, Verſe machen; reimen, ſich reimen.

Rimarginare, v. a. et n. ſ. rammarginare.

Rimário, ſ. m. ein Reimbuch.

Rimaritare, v. a. eine Wittwe wieder verheurathen. rimaritarſi, ſich wieder verheurathen. fig. l' anima in Cielo a Dio ſi rimarita.

Rimaritato, ta, part. wieder verheurathet.

*Rimáſa, ſ. f. der Aufenthalt.

Rimáſo, ſ. m. Reſt, Ueberbleibſel.

Rimáſo, part. von rimanere, ſ. rimaſto.

Rimaſticare, v. a. wieder kauen. fig. bey ſich erwägen, überlegen.

Rimaſticato, part. wiedergekauet, ꝛc.

Rimaſto, e rimaſo, part. von rimanere, geblieben, verblieben, ꝛc.

Rimaſúglio, ſ. m. Ueberbleibſel, Reſt.

Rimato, part. gereimt.

Rimatore, ſ. m. ein Dichter, Versmacher. (per diſpregio) Reimſchmied.

Rimazione, ſ. f. ſorgfältige Forſchung; Nachforſchung.

Rimbaldanzire, v. n. wieder Muth bekommen. praeſ. iſco.

Rimbaldanzito, part. der wieder beherzt geworden.

Rimbaldéra, ſ. f. eine komplimentvolle, oder nicht aufrichtige Bewillkommung.

*Rimbaldire, v. a. ſ. riſbaldire, rallegrare.

Rimbalzare, v. n. durch die Schnellkraft in die Höhe ſpringen; zurückprallen — ausſchlagen, gereichen — vielmal in die Höhe ſpringen — über die Stränge treten, vom Pferde.

Rimbalzo, ſ. m. ein Prall, Rückprall; ein Stoß auf einem fahrenden Wagen. fig.

i rimbalzi della fortuna, Unglücksfälle; Widerwärtigkeiten. di rimbalzo, adv. durch den Seitenprall; durch einen Rückprall von der zweyten Hand, durch eine mittelbare Folge.

Rimbambire, v. n. kindiſch, zum Kinde werden; ſchwach im Kopfe werden. praeſ. iſco.

Rimbambito, part. der kindiſch geworden iſt.

Rimbarbogito, adj. kindiſch oder wahnwitzig geworden.

Rimbarcarſi, n. p. ſich wieder einſchiffen.

Rimbaſtire, v. a. zu Faden ſchlagen, mit weiten Stichen heften. praeſ. iſco.

Rimbeccare, v. a. den Ball zurückſchlagen. fig. zurücktreiben, zurückjagen. rimbeccarſela, einer des andern Reden aus Gefälligkeit herausſtreichen, bekräftigen. rimbeccare, mit dem Schnabel hacken. fig. widerbellen, kein Wort auf ſich ſitzen laſſen.

Rimbeccata, ſ. f. \ eine fertige Antwort.
Rimbecco, ſ. m. / di rimbecco, Wort auf Wort antworten. cominciarono di rimbecco a riſpondere alle rime. riſpondere di rimbecco.

Rimbellire, v. n. ſchöner werden. act. verſchönern; ſchöner machen. praeſ. iſco.

Rimberciare, v. a. ſ. rabberciare.

*Rimbercio, ſ. m. Manſchette, Handkrauſe.

Rimbiancare, v. a. wieder weißen.

Rimbiondire, v. a. blond, gelb m[illegible]en, die Haare — blond, goldgelb werden. praeſ. iſco.

Rimboccare, v. a. ein Gefäß umſtürzen — überſchlagen, umſtülpen, überſtreifen — umkehren, umſtürzen — überfließen, überſtrömen. (propr. et fig.) io rimbocco d'allegrezza, ecc. ich habe überſchwengliche Freude — herunterwerfen, herabſtürzen. E de' deſtrier giù gli rimboccano.

Rimboccato, part. umgeſtürzt, das Oberſte zu unterſt gekehrt — überſchlagen, überſtülpt. bicchiere rimboccato, nave rimboccata.

Rimboccatura, ſ. f. der Ueberſchlag, Umſchlag, das überſchlagende Ende. far la rimboccatura del letto, die Bettdecke zurücklegen, wenn man ſich niederlegen will.

Rimbocco, ſ. m. ſ. ribocco, traboccamento.

Rimbombamento, ſ. m. ſtarker Widerſchall, lauter Rückſchall.

Rimbombante, part. widerſchallend, ſtark ertönend.

Rimbombare, v. n. widerſchallen; einen ſtarken Widerſchall geben.

Rimbombévole, adj. widerſchallend, ertönend, ſtark ſchallend.

Rimbombío, \ ſ. m. Widerſchall, Wider-
Rimbombo, / hall.

Rimborſare, v. a. die Loos- oder Wahlzeddel, oder die ſchwarzen und weißen Bohnen, wieder in den Beutel thun, aufs neue zu looſen — das ausgelegte Geld wieder bezahlen, zurückſtellen.

Rimborſato, part. wieder erſtattet.

Rimborſazione, ſ. f. \ Erſtattung Bezah-
Rimborſo, ſ. m. / lung des Vorſchuſſes an Geld.

Rimboſcarſi, n. p. wieder in den Wald hineingehen, ſich dahin verkriechen.

Rimbottare, v. a. wieder auf das Faß füllen. fig. hinzuthun — wieder hineintrinken. rimbottar ſulla feccia, prov. übel ärger machen; Fehler auf Fehler häufen.

Rimbrentane, ſ. f. ſ. imbrentina.

*Rimbroccio, ſ. m. ſ. rimproccio.

*Rimbrotta, ſ. f. ſ. rimbrotto.

Rimbrottare, v. a. Vorwürfe machen wegen empfangener Wohlthaten, ausſchelten; keifen.

Rimbrottatore, ſ. m. ein Keifer, ein Brummbär.

Rimbrottévole, adj. voller Vorwürfe.

Rimbrotto, \
Rimbróttolo, / ſ. m. Vorwurf, Verweis.

Rimbrottoſo, adj. ſ. rimbrottevole.

Rimbruttire, v. n. häßlich, garſtig werden. praeſ. iſco.

Rimbucare, v. n. wieder ins Loch kriechen, ſich verſtecken.

Rimbucato, part. verkrochen, verſteckt, ꝛc.

Rimbucchiare, v. a. bugſiren; ein Schif durch ein anderes mit Rudern fortziehen.

Rimediabile, adj. heilbar; was zu vermitteln iſt.

Rimediare, v. a. heilen; vermitteln.

Rimediatore, ſ. m. Helfer; Vermittler.

Rimediatrice, ſ. f. Helferin.

Rimedicarſi, n. p. neue Arzeneyen brauchen.

Rimédio, ſ. m. Mittel, Hülfe; Hülfsmittel.

*Rimedire, v. a. ſ. riſcattare, zuſammenſcharren nach und nach erſparen.

Rimeditare, v. a. wieder nachdenken, wieder überlegen.

Rimeggiare, v. a. reimen, Verſe machen.

Rimembrante, part. eingedenk.

Rimembranza, ſ. f. das Andenken, Gedächtniß, Erinnerung.

Rimembrare, v. n. e rimembrarſi, n. p. eingedenk ſeyn, ſich erinnern. act. erinnern, Meldung thun, erwähnen.

Rimemorare, v. a. ſ. rammemorare.

Rimemorato, part. gedacht, erwähnt.

Rimenare, v. a. zurückführen, zurückbringen — umrühren, rühren; ſchütteln; hin-

und her bewegen — befühlen, herummalken.

Rimenato, part. zurückgeführt, ꝛc.

Rimendare, v. a. ausbeſſern, flicken.

Rimendato, part. geflickt, ꝛc.

Rimendatore, ſ. m. ein Flicker.

Rimendatrice, ſ. f. Flickerin.

Rimendatura, ſ. f. } Flickerey, Geflick.
Rimendo, ſ. m. }

Rimenio, ſ. m. das Schütteln, Rütteln.

Riméno, ſ. m. ſ. ritorno.

Rimeritamento, ſ. m. die Belohnung, Vergeltung.

Rimeritare, v. a. vergelten, belohnen, vergüten.

Rimeritato, part. belohnt, vergolten.

Rimeſcolamento, ſ. m. die Miſchung, Vermiſchung, Vermengung — Aufruhr, Verwirrung — Schauder, Entſetzen, Schreck — fig. enge Verbindung, vertrauter Umgang.

Rimeſcolanza, ſ. f. Miſchung, Vermiſchung, Gemiſch, Vermengung.

Rimeſcolare, v. a. rühren, miſchen, mengen; das Gemachte umwerfen, um es aufs neue zu bearbeiten, umſchmelzen — rimeſcolarſi, ſich womit abgeben. io non voglio ch'ella ſi rimeſcoli più, ſich einmiſchen, ſich vermengen — mit einem Weibe fleiſchlich zu thun haben. rimeſcolare le carte, die Karten aufs neue miſchen. prov. chi ha buono in man non rimeſcoli, wer wohl ſteht, bleibe dabey. rimeſcolarſi, ſchaudern vor Schrecken, zuſammenfahren, erſchrecken.

Rimeſcolato, part. vermiſcht, vermengt, erſchrocken.

Rimeſſa, ſ. f. die Zurückbringung, Zurückſendung, ꝛc. rimeſſa, eine witzige, fertige Gegenantwort. le vaghe rimeſſe di grazioſi parlari. Aufhebung des Bannes, der Verweiſung — ein Sproß, Schößling. rimeſſa di denari, durch Wechſel eingelaufenes Geld, Rimeſſe. rimeſſa della palla, das Zurückſchlagen des Balls — ein Schoppen zu den Wagen.

Rimeſſamente, adv. beſcheiden, gelaſſen, demüthig.

Rimeſſibile, adj. erläßlich.

Rimeſſione, ſ. f. die Ueberlaſſung ſeiner Sache auf eines Urtheil — Erlaſſung, Vergebung.

Rimeſſiticcio, ſ. m. Sprößling eines alten Stammes. adj. was aus einem alten Stamm hervorſproßt. fig. ein kümmerlich erhaltenes Kind, oder Erbe eines ſchwachen, oder alten Vaters, uno ſtentato rimeſſiticcio.

Rimeſſo, part. von rimettere, ſ. it. adj. kleinmüthig, kriechend, feig, niedrig. ſtile rimeſſo, voce rimeſſa. ſchlaff — umgeſchlagen, vernietet, (von Nageln.)

Rimeſta, ſ. f. das Rühren, Miſchen, Mengen — Vorwurf.

Rimeſtare, v. a. rühren, umrühren, mengen. non voglio ch'ella ſi rimeſti, rührt es nicht wieder auf, ſtill davon.

Rimeſtato, part. gerührt, gemengt, ꝛc.

Rimettere, v. a. wieder hinlegen, hinſetzen, hinſtellen, hinbringen; wieder hineinſtecken. rimettere in poſſeſſione, in den Beſitz einſetzen — nachlaſſen, ablaſſen. ella non deve rimettere un punto della ſua natural fierezza — erlaſſen, vergeben. rimettere ad alcuno l'ingiuria fatta. rimettere ad alcuno la pena, il bando. rimettere le ſue ragioni nel giudizio d'alcuno, ſeine Anſprüche dem Urtheil eines andern überlaſſen. rimetterſi nell' arbitrio, nelle mani, nelle braccia d'alcuno, es auf eines Urtheil ankommen laſſen; ſich jemanden ganz überlaſſen; ſich unterwerfen, ſich ergeben. rimetterſi a fare qualche coſa, etwas aufs neue unternehmen, wieder anfangen. rimettere, was unterlaſſen worden iſt, erſetzen, rimetterò il digiuno. verringern. rimettere le dotte, ſ. dotta. rimettere nel buon dì, wieder in vorigen Stand ſetzen. rimetterſi, ſich berufen. rimettere, v. n. wieder ausſchlagen, wieder wachſen. act. wieder bekommen, wieder treiben. l'albero rimette rampolli. rimettere i denti, le penne. rimetter la febbre, wieder kommen, das Fieber. rimettere in ordine, in Ordnung bringen. rimetterſi in carne, wieder anlegen, wieder fett werden — wieder bringen, wieder führen, die Pferde in den Stall, die Wagen in den Schoppen. rimettere il conto, Rechnung ablegen. rimettere in taglio, wieder ſcharf machen. rimetter ſù, wieder aufbringen, wieder Mode machen. rimettere un tallo ſul vecchio, ſ. tallo. rimettere in ſeſto, wieder zurecht machen, in Ordnung bringen, ꝛc. rimettere mano, wieder zu Werk gehen, es wieder angreifen, ꝛc. rimettere i foſſi, o le foſſe, die Graben reinigen, wiederherſtellen. rimettere la palla, den Ball zurückſchlagen. rimetterſela l'un l'altro, ſ. rimpolpettarſela. remittiren, Rimeſſe machen, Gelder durch Wechſel übermachen. rimettere del ſuo, das Seinige zuſetzen; Schaden leiden. rimettere la gamba ſlogata, das verrenkte Bein wieder einrichten. rimettere il leggitore a qualche luogo, den Leſer zu einer Stelle verweiſen. rimetterſi, ſich wieder niederſetzen. rimetterſi in cammino, ſich wieder auf den Weg machen. rimetterſi, ſich zufrieden ſtellen, nachgeben, von ſeiner Hartnäckigkeit nachlaſſen, wieder zu Kräften kommen. praet. rimiſi, part. rimeſſo.

Rimettimento, ſ. m. Ueberlaſſung, Ergebung.

Rimettiticcio, ſ. m. ein Schößling, Sproſſe.

Rimirare, v. a. anſehen, betrachten.

Rimirato, part. angeſehen, beſchaut, ꝛc.

Rimiro, ſ. m. der Blick, Anblick.

Rimiſchiare, v. a. vermengen, verwirren, in Unordnung bringen.

Rimiſſione, ſ. f. die Erlaſſung, Vergebung — Ergebung in eines Willen.

Rimiſurare, v. a. wieder meſſen.

Rimiſurato, part. wieder gemeſſen.

Rimmarginare, v. a. et n. ſ. rammarginare.

Rimmollare, v. a. wieder einweichen, anfeuchten, naß machen.

Rimoderare, v. a. wieder verbeſſern, mäßigen.

Rimodernare, v. a. nach der neuen Art umarbeiten.

Rimolinare, v. n. wirbeln, ſich drehen, vom Waſſer und Wind.

Rimondamento, ſ. m. die Reinigung.

Rimondare, v. a. reinigen, ſäubern, von Brunnen, Graben. auch rimondare gli alberi, die Bäume lüften, ausäſten. rimondare il cacio, den Käſe abſchaben, ꝛc.

Rimondato, part. geräumt, gefegt, gereiniget, ꝛc.

Rimondatura, ſ. f. die Reinigung, Säuberung — der durch die Säuberung abgefallene Unrath.

Rimondo, adj. ſ. rimondato.

Rimontare, v. n. wieder hinauf ſteigen. rimontare a cavallo, ſich wieder aufs Pferd ſetzen — ſich belaufen, betragen. il debito rimonta a cento ſcudi — wieder ſteigen, vom Preis. act. einen wieder auf das Pferd ſetzen — wieder ſchaffen — die Uhr wieder aufziehen, rimontare l'orologio.

Rimontato, part. wieder geſtiegen, ꝛc.

Rimorchiare, v. a. freundlich auskeifen — auch ſoviel als rimurchiare, ſ.

Rimorchiato, part. ausgekiſſen — bugſiret, ꝛc.

Rimórchio, ſ. m. das Bugſiren, das Aufziehen eines Schiffes gegen den Strom. fig. Klagen, Beſchwerden.

Rimordente, part. was Vorwürfe, Gewiſſensbiſſe macht.

Rimórdere, v. a. wieder beißen. fig. beunruhigen, innerlich nagen. it. für rampognare, ſ. la coſcienza rimorde. praet. rimorſi, part. rimorſo.

Rimordimento, ſ. m. Gewiſſensbiſſe, Reue über die Sünde, ꝛc.

Rimóre, ſ. m. ſ. romore.

Rimorire, v. n. wieder ausgehen, abnehmen, verlöſchen.

Rimormorare, v. a. wieder murren, klagen.

*Rimorſione, ſ. f. ſ. rimorſo.

Rimorſo, ſ. m. Gewiſſensbiß; Reue über ein Vergehen ꝛc.

Rimorſo, part. von rimordere, wieder gebiſſen — reuevoll.

Rimorto, adj. überaus blaß.

Rimoſo, adj. ritzig, voll Ritze.

Rimoſſo, part. von rimuovere, weggenommen weggebracht, aus dem Wege geräumt — verſchickt, von dem Ort der Wohnung in einen andern verwieſen — von ſeinem Dienſt abgeſetzt. rimoſſo dall' impiego. luogo rimoſſo, entfernter Ort. adv. entfernet, weit.

Rimoſtrante, part. der Vorſtellung thut.

Rimoſtranza, ſ. f. Vorſtellung, ſo man einem thut.

Rimoſtrare, v. a. vorſtellen, Vorſtellung thun zu Gemüthe führen, erwägen laſſen.

Rimotamente, adv. von weiten; jenſeits.

Rimotiſſimo, adj. ſup. ſehr entfernt, ꝛc.

Rimóto, adj. entlegen, abgelegen, entfernt, einſam.

Rimovimento, ſ. m. die Wegräumung, Wegſchaffung, Entfernung.

Rimovitore, ſ. m. der wegräumt, entfernet ꝛc.

Rimozione, ſ. f. ſ. rimovimento.

Rimpadronirſi, n. p. ſich wieder bemächtigen, wieder einnehmen, ſich wieder bemeiſtern.

Rimpadulare, v. n. ſumpfig, moraſtig werden.

Rimpalmare, v. a. kalfatern, ein Schif theeren, mit Theer verſchmieren.

Rimpannucciarſi, n. p. in beſſere Glücksumſtände kommen.

Rimparare, v. a. wieder lernen.

Rimpaſtare, v. a. wieder kneten — umarbeiten, verbeſſern.

Rimpatriarſi, n. p. und rimpatriare, v. n. wieder in ſein Vaterland gehen.

Rimpatriato, part. der in ſein Vaterland zurückgekommen.

Rimpaurare, v. n. wieder in Furcht gerathen.

Rimpazzare, v. n. wieder närriſch werden.

Rimpeciare, v. a. wieder theeren, pichen.

Rimpedulare, v. a. neu beſohlen, beſocken. avere dato il cervello, gli orecchi, a rimpedulare, närriſch, taub ſeyn.

Rimpedulato, part. neu beſohlt, beſockt.

Rimpennare, v. a. wieder befiedern; wieder bekielen, ein Spinet. rimpennarſi, ſich befiedern, wieder Federn bekommen, von Vögeln. auch ſich baumen, in die Höhe ſteigen, von Pferden.

Rimpennato, part. wieder befiedert, bekielt.

Rimpetto, praep. di rimpetto, a rimpetto, gegen über; mit einem Dat.
Rimpiagare, v. a. wieder verwunden.
Rimpiagnere, v. a. beklagen, beweinen, mit einem Acc.
Rimpiaſtrare, v. a. wieder womit beſchmieren, bekleben, bekleiſtern — wieder zurecht machen, ausbeſſern, ꝛc.
Rimpiattare, v. a. verſtecken, verbergen. rimpiattarſi, ſich verſtecken, in einen Winkel kriechen; ſich ducken zur Erde.
Rimpiattato, Rimpiatto, part. verſteckt; verkrochen; geduckt.
Rimpiazzare, v. a. die Stelle erſetzen, an eines Stelle ſetzen — eines Stelle vertreten.
Rimpicciolire, e rimpiccolire, v. a. kleiner machen, verkleinern. v. n. et n. p. kleiner werden, abnehmen. praeſ. iſco.
Rimpiccolito, part. kleiner geworden, ꝛc.
Rimpinguare, v. n. wieder mäſten, wieder fett machen.
Rimpinzamento, ſ. m. die Anfüllung, Vollſtopfung.
Rimpinzare, v. a. vollſtopfen, gepfropft voll machen.
Rimpolpare, v. n. wieder fett werden, wieder Fleiſch bekommen — wieder Fleiſch wachſen. la piaga rimpolpa, die Wunde verwächſt wieder.
Rimpolpettante, part. der einem zu gefallen alles, was er ſagt, beſtätiget.
Rimpolpettare, v. n. rimpolpettarſela, bekräftigen, was einer ſagt, oder es noch größer machen, um ihm zu ſchmeicheln, oder andere zu überreden.
Rimpopolare, v. a. wieder bevölkern.
Rimpoſtemire, v. n. wieder ſchwären, eitern. praeſ. iſco.
Rimpozzare, v. n. ſtehen bleiben. (vom Waſſer) zu einem Dümpel werden.
Rimpregnare, v. n. ſ. rincignere, ringravidare.
Rimproccévole, adj. ſ. rimprocioſo.
Rimprocciamento, ſ. m. Vorrückung, Vorwurf, Tadel.
Rimprocciare, v. a. vorhalten, vorrücken, vorwerfen.
Rimproccio, ſ. m. Vorwurf, Tadel.
Rimproccioſo, adj. wer Vorwürfe macht.
Rimpromeſſo, part. versprochen.
Rimpromettere, v. a. wieder verſprechen.
Rimprottare, v. a. ſ. rimprocciare.
Rimprotto, ſ. m. ſ. rimproccio.
Rimproverabile, adj. tadelhaft, tadelnswürdig.
Rimproveramento, ſ. m. Vorwurf, Tadel.
Rimproverante, part. der vorwirft, tadelt.
Rimproverare, v. a. vorhalten, vorrücken, vorwerfen — tadeln, ausſetzen; über eines Unglück ſpotten, lachen. rimproverare i danni,
Rimproveratore, ſ. m. Rimproveratrice, ſ. f. der, die, ſo vorwirft, tadelt.
Rimproverazioncella, ſ. f. kleiner Vorwurf.
Rimproverazione. ſ. f. ein Vorwurf.
Rimproverio, ſ. m. Rimpróvero, ſ. m. Vorwurf, Tadel, Spott.
Rimugghiare, v. n. wieder blöken, und auch blöken, brüllen.
Rimuginare, v. a. durchſuchen, herumſtören, ſorgfältig ſuchen.
Rimuginato, part. ſorgfältig durchſucht, ꝛc.
Rimultiplicare, v. a. noch mehr vermehren.
Rimuneramento, ſ. m. Rimuneranza, ſ. f. Belohnung, Lohn, Vergeltung.
Rimunerare, v. a. belohnen, vergelten.
Rimunerativo, adj. vergeltend, belohnend.
Rimunerato, part. belohnt, vergolten.
Rimuneratore, ſ. m. Vergelter, Belohner.
Rimuneratrice, ſ. f. Vergelterin.
Rimunerazione, ſ. f. Vergeltung, Belohnung.
Rimuóvere, v. a. wieder bewegen. fig. rimuover parole, wieder, nochmals ſagen — wegräumen, wegſchaffen — rimuovere un frate, einen Mönch verſchicken, in ein anderes Kloſter verſetzen. rimuovere uno dall' impiego, einen von ſeinem Dienſt abſetzen. rimuovere, entfernen. rimuoverſi da checcheſſia, ſich wovon entfernen; abgehen — abhalten, abbringen, von etwas. rimuovere uno dal ſuo propoſito.
Rimurare, v. a. wieder mauern; zumauern, vermauern. rimurare un uſcio, una porta, una fineſtra.
Rimurato, part. zugemauert, ꝛc.
Rimurchiare, v. a. bugſiren, ein Schif wider den Strom fortziehen.
Rimurchiato, part. bugſiret, ꝛc.
Rimúrchio, ſ. m. das Bugſiren. Treilen. a rimurchio, adv. (ſo viel als rimurchiando) condurre la nave a rimurchio, ein Schif bugſiren.
Rimutamento, ſ. m. *Rimutanza, ſ. f. Veränderung, Verwandlung.
Rimutare, v. a. umändern, abändern, ändern, abwechſeln.
Rimutato, part. verändert, ꝛc.
Rimutazione, ſ. f. ſ. rimutamento.
Rimutévole, adj. veränderlich.
Rina, ſ. f. Meerengel, Seefiſch.
Rinacerbire, v. a. wieder erbittern, reizen. praeſ. iſco.
Rinaldeſca, e rinaldeſſa, ſ. f. Art Weinſtock und Weinbeere.
Rinarrare, v. a. wieder erzählen.
Rinaſcente, part. wieder wachſend, wieder entſtehend; wieder aufgehend. il ſole, il

giorno rinaſcente — der von neuem ge⸗boren wird; wieder auflebend.
Rináſcere, v. n. von neuem geboren wer⸗den, wieder entſtehen; wieder aufgehen (von der Sonne, und den Sternen) — neues Leben erhalten, wieder aufleben. praet. rinacqui, part. rinato.
Rinaſcimento, ſ. m. die Wiedergeburt; Er⸗neuerung.
Rinaſcita, ſ. f. ſ. rinaſcimento.
Rinato, part. wiedergeboren — wieder auf⸗lebend, zu einem neuen Leben zurückkeh⸗rend. mi ſento rinato, ich empfinde in mir ein ganz neues Leben, ich fühle mich aufs neue belebt.
Rinavigare, v. n. wieder ſchiffen, wieder zur See gehen.
Rincacare, v. n. ſ. incacare.
Rincacciare, v. n. zurückjagen, fortjagen, vertreiben.
Rincacciato, part. zurückgejagt, ꝛc.
Rincagnarſi, n. p. mürriſch ausſehen, ein ſauer Geſicht machen.
Rincagnato, part. ſtumpfnaſig; platt, ge⸗quetſcht. viſo rincagnato.
Rincalciare, v. a. ſ. rincacciare.
Rincalcinare, v. a. eine Wand wieder be⸗werfen, oder mit Kalk wieder weißen.
Rincalorire, v. a. wieder entzünden, an⸗feuern. rincalorire gli animi, praeſ. iſco.
Rincalzamento, ſ. m. Verwahrung, Ein⸗faſſung eines Baumes mit Erde.
Rincalzare, v. a. einen Baum oder eine Pflanze ringsum mit Erde befeſtigen. fig. befeſtigen; überſchütten; in einen guten Stand ſetzen; zu Kräften helfen. rincal-zarſi, aufkommen, ſich aufhelfen, zu Kräften kommen. rincalzare uno, einen treiben, einem anliegen, zuſetzen; in die Flucht treiben, ihm nachſetzen. andare a rincalzare i cavoli, il pino, ſterben, ab⸗fahren.
Rincalzáta, ſ. f. ſ. rincalzo, rinforzata.
Rincalzato, part. eingefaßt, verwahrt. it. fig. verſehen.
Rincalzo, ſ. m. die Befeſtigung einer Pflan⸗ze mit Erde. fig. Hülfe, Unterſtützung.
Ricannare, v. a. ſ. incannucciare.
Rincantare, v. a. wieder verauctioniren.
Rincantucciarſi, n. p. ſich in einem Win⸗kel verſtecken.
Rincantucciato, part. der in einen Win⸗kel ſteckt, ꝛc.
Rincaponire, v. a. ſeinen Kopf wieder auf⸗ſetzen, hartnäckig werden. praeſ. iſco.
Rincappare, v. n. wieder hineingerathen, wieder ins Netz fallen, ſich wieder fangen laſſen.
Rincappellare, v. a. anhäufen, eine Sache auf die andere häufen. rincappellare il vino, den alten Wein auf Moſt füllen — wieder kommen, von Krankheiten. gli ac-cidenti apoplettici ſogliono rincappel-lare, Schlagflüſſe pflegen wieder zu kom⸗men.
Rincappellato, part. aufgehäuft, ꝛc.
Rincarare, v. a. et n. vertheuern, eine Ware theurer machen; theurer werden; aufſchlagen. rincarare il fitto, es ſo arg als möglich machen. a chi non piace, mi rincari il fitto, wem das nicht ge⸗fällt, der thue was er will; ich bins zu⸗frieden.
Rincarnare, v. n. et n. p. wieder an Fleiſch zunehmen, fett werden; zuwachſen. la piaga ſi rincarna, die Wunde heilt zu.
Rincartare, v. a. wieder in Papier ſchla⸗gen — preſſen, die Tücher.
Rincattivire, v. n. wieder bös, übelgeſit⸗tet, ſchlecht werden; aufs neue verderben. praeſ. iſco.
Rincattivito, part. bös, ſchlecht geworden.
Rincavallare, v. a. wieder aufs Pferd ſet⸗zen; mit neuen Pferden verſehen. rinca-vallarſi, ſich ein neues Pferd ſchaffen — ſich wieder aufhelfen, in beſſere Umſtände gerathen.
Rincavallato, part. mit einem neuen Pferd verſorgt.
Rincerconire, v. n. verderben, umſchlagen; ſchal werden.
Rinchinare, v. a. beugen, krümmen; aufs neue beugen, zurückbeugen — einen neuen Beſuch abſtatten. avrò l'onore di rin-chinarla.
Rinchiúdere, v. a. ſ. racchiudere.
Rinchiudimento, ſ. m. die Einſchließung.
Rinchiuſo, ſ. m. ein Einſchluß.
Rinchiuſo, part. verſchloſſen, eingeſchloſ⸗ſen, ꝛc.
Rinciampare, v. n. wieder ſtolpern, ſtrau⸗cheln.
Rincígnere, v. n. wieder ſchwanger wer⸗den. praet. rincinſi, part. rincinto.
Rinciprignire, v. n. ſich wieder entzünden, aufs neue ſchwören (von Wunden) rinci-prigniſce la piaga, l'odio. praeſ. iſco.
Rinciprignito, part. wieder entzündet.
Rincirconire, v. n. ſ. rincerconire.
Rincivilirſi, n. p. artig, geſittet, höflich werden. praeſ. iſco.
Rincivilito, part. civiliſirt, geſittet.
Rincollare, v. a. wieder leimen, zuſam⸗menleimen.
Rincominciamento, ſ. m. Wiederanfan⸗gung.
Rincominciare, v. a. ſ. ricominciare.
Rincominciato, part. wieder angefangen.
Rincontra, alla rincontra, adv. entgegen, gegenüber.
Rincontrare, v. a. antreffen, begegnen, entgegen gehen. rincontrarſi, n. p. ſich von ungefähr antreffen.
Rincontro, ſ. m. Begegnung; Vorfall, Ver⸗

gang. ſ. riprova, riſcontro. di rincontro, dirincontro, praep. gegen über.

Rinconvertirſi, n. p. ſich wieder verwandeln.

Rincoppellare, v. a. wieder in die Capelle thun, bringen, das Metall.

Rincoramento, ſ. m. Erweckung des Muths, Aufmunterung, Ermannung.

Rincorare, v. a. Muth machen, aufmuntern, anfeuern; v. n. wieder beherzt werden; wieder Muth bekommen.

Rincordare, v. a. wieder mit Saiten beziehen, eine Geige, ꝛc.

Rincoronarſi, n. p. eine Krone auf ſein Haupt ſetzen.

Rincorporamento, ſ. m. die Wiederkehr der Seele in den Leib, oder in einen Leib.

Rincorporare, v. a. wieder einverleiben, wieder innigſt vermiſchen. n. p. ſich wieder mit ſeiner erſten Maſſe vermiſchen.

Rincorporato, part. wieder einverleibt, ꝛc.

Rincórrere, v. a. nachlaufen. fig. ſich wieder erinnern.

Rincorſo, part. verfolgt, ꝛc.

Rincréſcere, v. n. zum Verdruß gereichen, zum Verdruß werden; mißfallen; leid thun. colle, che mi piaceſti, ora mi rincreſci — mi rincreſce, es thut mir leid. ogni coſa per il lungo uſo rincreſce, mit der Zeit wird man alles überdrüßig. a V. S. non rincreſca, laſſen ſie ſich es nicht verdrüßen, leid thun. praet. rincrebbi, part. rincreſciuto.

Rincreſcévole, adj. verdrüßlich, widerwärtig, verhaßt.

Rincreſcevolmente, adv. verdrüßlicher Weiſe; mit Verdruß.

Rincreſcimento, ſ. m. Verdruß, Ueberdruß, Mißfallen.

*Rincreſcioſo, adj. verdrüßlich, voll Verdruß.

Rincrudire, v. a. wieder erbittern, böſe, ſchlimm machen — die Wunden wieder blutend machen, erneuern. rincrudire le mal ſaldate piaghe. praeſ. iſco.

Rinculamento, ſ. m. Rückgang, Zurückweichung. it. das Zurückſtoßen einer Kanone wenn ſie abgeſchoſſen wird.

Rinculare, v. n. rücklings, rückwärts gehen.

Rindirizzare, v. a. wieder wohin wenden.

Rinegare, v. a. (la fede) vom chriſtlichen Glauben abfallen.

Rinegato, ſ. m. Renegat, vom chriſtlichen Glauben abgefallener.

Rinettare, v. a. wieder reinigen, wieder putzen, ſcheuern, ſäubern, ausfegen.

Rinettato, part. wieder geſäubert, ꝛc.

Rinettatura, ſ. f. das Reinigen, Säubern — der Unrath.

Rinetto, adj. gereiniget, abgeputzt, ꝛc.

Rinfacciamento, ſ. m. Vorwurf, Tadel.

Rinfacciare, v. a. vorwerfen, vorrücken; unter die Naſe reiben.

Rinfacciato, part. vorgeworfen, ꝛc.

Rinfalconarſi, n. p. ſich zurecht machen, ſich zuſammennehmen; ſich freuen wie der Falke, wenn er Raub ſieht.

Rinfamare, v. a. wieder zu Ehren bringen; den guten Namen wieder verſchaffen.

Rinfantocciare, v. n. kindiſch, ſchwachſinnig, albern werden. act. wieder ankleiden; wieder in Ordnung bringen.

Rinfarciare, v. a. ſ. riempiere.

Rinferrajolare, v. a. in einen Mantel hüllen. Rinferrajolarſi, einen Mantel umſchlagen.

Rinferrare, v. a. wieder mit Eiſen beſchlagen, oder zerbrochenes Eiſenwerk wieder zurecht machen — das Pferd wieder beſchlagen. fig. wieder in guten Stand bringen; wieder mit Geld verſehen.

Rinferrato, part. wider mit Eiſen beſchlagen. fig. der wieder zu Geld gekommen.

Rinfervorare, v. a. wieder anfeuern; wieder in Eifer bringen. rinfervorarſi, wieder eifrig werden, in Eifer kommen.

Rinfiammagione, ſ. f. Entzündung.

Rinfiammare, v. a. wieder entzünden, in Flammen ſetzen. fig. anfeuern.

Rinfiammato, part. wieder entzündet.

Rinfiancamento, ſ. m. Unterſtützung, Befeſtigung eines Gebäudes.

Rinfiancare, v. a. Gebäude verwahren, befeſtigen ſtützen.

Rinfiancato, part. verwahrt, geſtützt, ꝛc.

Rinfilare, v. a. wieder einfädeln, wieder anreihen.

Rinflorare, v. n. ſ. rifiorire.

Rinfocare, v. a. ſtark erhitzen; anfeuern; entzünden.

Rinfocato, part. entzündet, ꝛc.

Rinfocolamento, ſ. m. Entzündung, Entbrennung.

Rinfocolare, v. a. ſtark erhitzen, entzünden, ꝛc. fig. anfeuern, antreiben. rinfocolarſi, ſich erhitzen, hitzig werden; ſich entrüſten.

Rinfocolato, part. erhitzt, ꝛc.

Rinfoderàbile, adj. was man wieder in die Scheide ſtecken kann.

Rinfoderarſi, n. p. eingehen, einlaufen, ſich einziehen.

Rinfóndere, v. a. wieder oder mehr hinzuthun, zugießen, zuſchütten — verſchlagen; machen, daß das Pferd verſchlägt. praet. rinfuſi, part. rinfuſo.

Rinfondimento, ſ. m. Zugießung, Zuſchüttung, Hinzuthuung. fig. Verdruß; Aerger — das Verſchlagen der Pferde.

Rinformare, v. a. umbilden, umſchaffen — aufs neue belehren.

Rinformato, part. umgebildet, ꝛc.

Rinformazione, ſ. f. neue Belehrung.

Rinfornare, v. a. wieder in den Ofen ſchieben.

Rinforzamento, ſ. m. Verſtärkung, Hülfe.

Rinforzare, v. a. verſtärken befeſtigen. n. et n. p. ſich ſtärken, ſtark werden.

Rinforzáta, ſ. f. Verſtärkung, Hülfe.

Rinforzato, part. verſtärkt, ꝛc.

Rinforzicare, v. a. ſ. rinforzare.

Rinforzo, ſ. m. Verſtärkung, Hülfe.

Rinfoſcarſi, n. p. ſich verdunkeln, dunkel werden.

Rinfrancamento, ſ. m. Erholung, Stärkung — Schadloshaltung, Erſetzung des Verluſtes.

Rinfrancare, v. a. ſtärken, befeſtigen, verwahren — rinfrancarſi, ſich erholen, zu ſeinem Schaden kommen, ſich ſchadlos machen.

Rinfrancato, part. verwahrt, befeſtiget, ꝛc.

Rinfranceſcare, v. a. wiederholen.

Rinfrángere, v. a. wieder zerbrechen, zertrümmern; v. n. in Stücken gehen, ſich brechen. l'onda del mare alla piaggia rinfrange. praet. rinfranſi, part. rinfranto.

Rinfranto, part. von rinfrangere, zerbrochen, ꝛc.

Rinfranto, ſ. m. damaſtne Arbeit auf leinenem Zeuße.

Rinfratellarſi, n. p. ſich verbrüdern.

Rinfrenare, v. a. wieder zäumen, den Zaum wieder anleuen — zähmen, bezähmen.

Rinfrenazione, ſ. f. ſ. raffrenamento.

Rinfreſcamento, ſ. m. Erfriſchung, Kühlung — friſcher Vorrath — Erquickung, Labung.

Rinfreſcante, part. erfriſchend, kühlend.

Rinfreſcare, v. a. erfriſchen, kühlen, abkühlen. rinfreſcarſi, kühl, friſch werden — ſich abkühlen, ſich mit einem friſchen Trunk laben, — friſch, kühl werden. rinfreſcare, laben, erquicken; rinfreſcare i cavalli, den Pferden unterwegs eine kleine Erquickung geben, ꝛc. auffriſchen verneuen, erneuern. rinfreſcare la memoria di alcuna coſa, das Andenken erneuern. rinfreſcar la ferita, il dolore, la pena.

Rinfreſcáta, ſ. f. ſ. rinfreſcamento. alla rinfreſcata, bey kühler Jahrszeit, im Herbſt.

Rinfreſcativo, adj. erfriſchend, kühlend.

Rinfreſcato, part. erfriſcht, abgefriſcht, ꝛc.

Rinfreſcatójo, ſ. m. ein Kühlgefäß; Geſchirr, das Getränke abzufriſchen.

Rinfreſco, ſ. m. Erfriſchung — erfriſchender Trank. prendere rinfreſchi.

Rinfrigidarſi, n. p. wieder kalt werden.

Rinfrignato, adj. mürriſch, gerunzelt.

Rinfronzire, v. n. neues Laub treiben. fig. rinfronzirſi, ſich anputzen, ſich in Stat werfen (von Weibern). praeſ. iſco.

Rinfuſione, ſ. f. Zuguß, neue Infuſion.

Rinfuſo, part. hinzugegoſſen, wieder voll gefüllt — vermengt, verworren — verſchlagen, von Pferden. alla rinfuſa, adv. verwirrt unter einander.

Ringagliardire, v. a. wieder ſtärken, neuen Muth und Kräfte geben. v. n. wieder ſtark oder munter werden.

Ringagliardito, part. geſtärkt, ermuntert.

Ringalluzzarſi, n. p. ſich brüſten, ſich viel wiſſen — ein ſtolzes Wohlgefallen worüber haben. ringalluzzarſi di alcuna coſa.

Ringalluzzato, part. von ſich ſelbſt eingenommen; ſich brüſtend, ſtolz.

Ringalluzzolare, v. n. ſ. ringalluzzarſi.

Ringangherare, v. a. wieder mit Angeln, Thürangeln verſehen. fig. wieder finden; wieder habhaft werden.

*Ringavagnare, v. a. ſ. ripigliare.

Ringenerare, v. a. wieder gebären.

Ringentilire, v. a. verſchönern; artiger machen; verfeinern. praeſ. iſco.

Ringentilito, part. verſchönert, ꝛc.

Ringhiare, v. a. fletſchen, die Zähne bleken und murren wie die Hunde — auch wiehern wie die Pferde, und brummen wie der Ochs — il toro ognor ringhiando (Boccaccio.)

Ringhiéra, ſ. f. Rednerplatz, Rednerſtuhl.

Ringhio, ſ. m. das Fletſchen, das Bleken der Zähne — das Murren der Hunde.

Ringhioſo, adj. beißend, bös. prov. can ringhioſo, e non forzoſo, guai alla ſua pelle, Hunde, die beißen, und doch ſchwach ſind, tragen zerriſſene Felle.

Ringhiottire, v. a. wieder einſchlucken, verſchlucken. praeſ. iſco.

Ringi, ſ. m. Wallendiſtel.

Ringioire, v. n. ſich freuen, fröhlich werden. praeſ. iſco.

Ringiovanire, e ringiovenire, v. n. ſich verjüngern; wieder jung werden. act. verjüngern, jung machen. fig. neue Kraft bekommen. le piante continuamente ringiovaniſcono per tagliamento.

Ringiovanito, part. verjüngt, verjüngert.

Ringiovialire, v. n. ſich freuen, luſtig, fröhlich werden. praeſ. iſco.

Ringirare, v. n. ſich drehen, herumlaufen.

Ringojare, v. a. wieder hineinſchlucken.

Ringórgamento, ſ. m. das Anlaufen, Anſchwellen der Gewäſſer.

Ringorgare, v. n. anlaufen, anſchwellen, von Gewäſſern.

Ringorgato, part. angeſchwollen, ꝛc.

Ringorgo, ſ. m. ſ. ringorgamento.

Ringranare, v. a. wieder mit Korn beſäen, einſäen.

Ringrandire, v. a. vergrößern, vermehren. praeſ. iſco.

Ringrandito, part. vergrößert, ꝛc.

Ringraſſare, v. n. wieder zunehmen, wieder fett werden.

Ringravidamento, ſ. m. neue Schwangerſchaft, neue Schwängerung.

Ringravidare, v. n. wieder ſchwanger werden.

Ringraziábile, adj. verdankbar; was verdankt werden kann.

Ringraziamento, ſ. m. Dank, Dankſagung.

Ringraziamentone, ſ. m. große Dankſagung.

Ringraziante, part. dankend, dankſagend.

Ringraziare, v. a. danken, dankſagen, ſich bedanken. ſia ringraziato Iddio, Gott ſey Dank; gedankt.

Ringraziato, part. gedankt, bedankt.

Ringraziatório, adj. zur Dankſagung gehörig.

*Ringraziazione, ſ. f. Dankſagung.

Ringroſſare, v. a. dicker, ſtärker machen, verſtärken, vermehren.

Ringroſſato, part. verſtärkt, vermehrt, ꝛc.

Ringuiggiare, v. a. das Oberleder an Schuhen ausbeſſern.

Ringurgitare, v. n. ſ. ringorgare.

Rinnaffiare, v. a. wieder anfeuchten, benetzen, begießen.

Rinnaffiato, part. benetzt, ꝛc.

Rinnalzamento, ſ. m. die Erhöhung, Erhebung.

Rinnalzante, part. erhöhend, erhebend.

Rinnalzare, v. a. aufs neue erhöhen — n. zunehmen, wachſen. n. p. ſich erheben.

Rinnamorare, v. a. wieder verliebt machen.

Rinnamorarſi, n. p. ſich wieder in jemand verlieben.

Rinnegamento, ſ. m. die Gottesverläugnung, Abſchwörung, Abtrünnigkeit.

Rinnegare, v. a. vom chriſtlichen Glauben abfallen. rinnegare Criſto, o la religione Criſtiana — eines Parthey verlaſſen — die Religion verläugnen. rinnegar la pazienza, ſ. pazienza.

Rinnegataccio, adj. et ſ. der aus einem Anhänger ein gefährlicher Feind einer Parthey geworden iſt — ein böſer Renegat; gottlos, verrucht.

Rinnegato, part. verläugnet, abgeſchworen, ꝛc. ſubſt. ein Renegat, Abtrünniger. rinnegato, can rinnegato, gottlos, verrucht.

*Rinnegheria, ſ. f. ſ. rinnegamento.

Rinneſtamento, ſ. m. Pfropfung, Impfung.

Rinneſtare, v. a. wieder pfropfen, von neuem einimpfen. fig. rincongiugnere, unire, ſ.

Rinneſtato, part. aufs neue gepfropft, ꝛc.

Rinnovagione, ſ. f. Erneuerung.

Rinnovamento, ſ. m. Erneuerung, Herſtellung.

Rinnovante, part. was erneuert, oder ſich verneuert.

*Rinnovanza, ſ. f. ſ. rinnovellamento.

Rinnovare, e rinovare, v. a. erneuern, verneuern: aufs neue etwas anfangen; wiederholen. rinnovare le riſa, una queſtione. rinnovare nella mente, erinnern. rinnovar viſta, anders ſcheinen, das äußere Ausſehen ändern, anders ins Auge fallen. rinnovarſi di qualche coſa, ſich aufs neue mit etwas verſehen. rinnovarſi di ſoldati, neue Soldaten anwerben, ſich mit neuen Truppen verſehen.

Rinnováta, e rinovata, ſ. f. ſ. rinnovamento.

Rinnovato, e rinovato, part. erneuert.

Rinnovatore, ſ. m. ein Erneuerer.

Rinnovatrice, ſ. f. die ſo erneuert.

Rinnovazione, e rinovazione, ſ. f. Erneuerung.

Rinnovellamento, e rinovellamento, ſ. m. die Verneuerung.

Rinnovellare, e rinovellare, v. n. erneuern. rinnovellare le lodi ecc. das Lob wieder erzählen. rinnovellare la memoria di alcuna coſa.

Rinnovellarſi, n. p. ſich verneuern.

Rinnovellato, e rinovellato, part. erneuert, ꝛc.

Rinnovellatore, ſ. m. Erneuerer, Herſteller.

Rinnovellazione, e rinovellazione, ſ. f. Erneuerung, Verneuerung.

Rinnumidire, v. a. wieder anfeuchten. praeſ. iſco.

Rinoceronte, ſ. m. } Rhinozeros, Einhorn.
Rinoceróte, ſ. m. }

Rinomanza, ſ. f. Ruf, Ruhm, Nahme, Renomee.

Rinomare, v. a. rühmen, preiſen; berühmt machen.

*Rinomata, ſ. f. ſ. rinomanza.

Rinomato, part. renomirt, berühmt.

*Rinoméa, ſ. f. ſ. rinomanza.

Rinominare, v. a. ſ. rinomare.

Rinominato, part. ſ. rinomato.

*Rinómo, ſ. f. das Gerücht, der Ruhm.

Rinovagione, ſ. f. ſ. rinnovazione.

Rinovante, part. ſ. rinnovante.

Rinovare, rinovata, rinovato, rinovazione, ſ. rinnovare, ecc.

Rinovellamento, rinovellare, rinovellato, rinovellazione, ſ. rinnovellare, ecc.

Rinquartare, v. a. die vierte Einheit hinzuſetzen; machen, daß die Zahl vier voll werde — in vier Viertel theilen.

Rinquartato, part. ſ. rinquartare — voll; vollkommen.

Rinſaccamento, ſ. m. das Stoßen, Rütteln, das man zu Pferde leidet — das Wiedereinſacken.

Rinſaccare, v. a. wieder einſacken. n. et n. p. Stöße bekommen, geſchüttelt werden, im Reiten.

Rinſaldamento, ſ. m. die Befeſtigung.

Rinſalvatichire, v. n. wieder verwildern; wieder mit Geſträuch bewachſen. praeſ. iſco.

Rinſanguignare, v. a. wieder blutig machen — wieder aufreißen, eine Wunde. a. et n. wieder zu Geld helfen, oder wieder zu Geld kommen.
Rinſanguinare,

Rinſanicare, v. a. heilen; geſund machen.

Rinſavire, v. n. ſich wieder klug betragen; ſich beſſern. praeſ. iſco.

Rinſegnare, v. a. wieder unterweiſen; wieder lehren — weiſen.

Rinſelvarſi, n. p. wieder mit dickem Gebüſche bewachſen; wieder Wald werden — wieder ins Holz, in den Wald hineingehen; ſich daſelbſt verbergen.

Rinſelvato, part. ins Gehölz verkrochen, ꝛc.

Rinſerenire, v. a. ſ. raſſerenare.

Rinſerenito, part. ſ. raſſerenato.

Rinſerrare, v. a. einſchließen, verſchließen.

Rinſerrato, part. eingeſchloſſen.

Rinſignorirſi, n. p. ſich wieder bemeiſtern; wieder in Beſitz kommen. praeſ. iſco.

Rinſignorito, part. der ſich bemeiſtert hat, ꝛc.

Rintanarſi, n. p. ſich verkriechen; in eine Höhle kriechen, von wilden Thieren. fig. ſich verſtecken, verkriechen.

Rintanato, part. verſteckt, verkrochen.

Rintaſare, v. a. wieder verſtopfen.

Rintegrare, v. a. wieder ganz machen, ergänzen. rintegrarſi, ſich wieder vereinigen, ſich ergänzen.

Rintegrazione, ſ. f. die Ergänzung, Vereinigung des Theils mit dem Ganzen.

Rintendere, v. a. wieder hören, verſtehen. praet. rinteſi, part. rinteſo.

Rintenerire, v. a. wieder erweichen; wieder zart machen. fig. rühren, (das Herz) zum Mitleid bewegen, weichmüthig machen. v. n. rintenerire, ſich erweichen, weichmüthig werden. rintenerì nel cuor per la dolcezza. praeſ. iſco.

Rintenerito, part. wieder erweicht, ꝛc.

Rinteramento, ſ. m. die Ergänzung, Herſtellung.

Rinterrare, v. a. wieder unter die Erde ſcharren, aufs neue mit Erde bedecken.

Rinterrogare, v. a. wieder fragen.

Rinterzare, v. a. die Zahl drey voll machen; die dritte Einheit hinzuſetzen — dreymal wiederholen.

Rinterzato, part. zu drey Malen wiederholt, ꝛc.

Rintiepidare, v. a. wieder lau machen, wieder laulicht machen. n. wieder laulicht werden, erkalten.

Rintiepidire, v. a. ſ. rintiepidare.

Rintoccare, v. n. einzelne Laute von ſich geben, angeſchlagen werden. (von einer Glocke) aſpetta pur, che la campana groſſa rintocchi.

Rintocco, ſ. m. das Anſchlagen der Glocke.

Rintonacare, v. a. eine Wand wieder bewerfen, übertünchen.

Rintonare, v. a. et n. ſ. rintronare.

Rintoppamento, ſ. m. Begegnung, Anſtoß, Hinderniß, Vorfall.

Rintoppare, v. n. oder rintopparſi, begegnen, worauf ſtoßen, antreffen. rintoppare, v. a. mit Flecken beſetzen; ausflicken.

Rintoppo, ſ. m. Hinderniß, Anſtoß.

Rintorno, ſ. m. Umfang, Umkreis.

Rintorto, part. ſ. ritorto.

Rintracciamento, ſ. m. die Nachſpürung, Ausforſchung.

Rintracciare, v. a. ausſpüren, ausforſchen.

Rintracciato, part. ausgeſpürt; nachgeforſcht.

Rintracciatore, ſ. m. Ausforſcher, Ausſpäher.

Rintronamento, ſ. m. Widerſchall; Getös.

Rintronare, v. a. et n. ſtark ertönen, erſchallen, einen ſtarken Schall erregen — mit einem lauten Getöſe anfüllen, machen daß es ſchalle; erſchallen laſſen.

Rintronato, part. erſchollen, ertönt, ꝛc.

Rintuzzamento, ſ. m. das Umſchlagen der Spitze oder der Schärfe eines ſtechenden Werkzeugs.

Rintuzzare, v. a. die Spitze oder Schneide umſchlagen; ſtumpf machen. fig. demüthigen, bändigen; niederſchlagen, Einhalt thun, in Zaum halten; den Muth benehmen. rintuzzare gli altrui denti, fig. einen tüchtig abtrumpfen, abführen. rintuzzare la ria ventura, dem Glücke trotzen. poichè così mi s'è rintuzzato l'animo d'onorarlo, weil es mir ſo ſauer wird, ſo ſchwer ankommt, ꝛc. rintuzzarſi, ſtumpf werden, abnehmen, ſchwach werden. il guſto ſi rintuzza, der Geſchmack wird ſtumpf, wird geſchwächt. it. ſich zuſammenkrümmen.

Rintuzzato, part. geſtumpft, ſtumpf, ꝛc. fig. dumm, ſtumpf.

Rinvalidire, v. a. wieder gültig machen. praeſ. iſco.

Rinvenibile, adj. was zu finden iſt.

Rinvenimento, ſ. m. ſ. ritrovamento, trovamento.

Rinvenire, v. n. wieder zu ſich kommen, ſich erholen. (auch rinvenirſi) — aufquellen, quellen, auflaufen, trockene Sachen in Waſſer — v. a. finden, ausfindig machen. praet. rinvenni, part. rinvenuto.

Rinvenuto, part. wieder zu ſich gekommen, ꝛc. gequollen, aufgeweicht.

Rinverberare, v. a. et n. ſ. riverberare.

Rinverberato, part. zurückgeſchlagen, abgeprallt.

*Rinvercio, ſ. m. ſ. roveſcio.

Rinverdire, v. a. wieder grünend machen. v. n. wieder grünen, aufgrünen; wieder grün werden. fig. erneuern.

Rinvergare, v. a. etwas ſorgfältig aufſuchen — auch erfinden; erforſchen. riſcontrare, ſ.

Rinvergato, part. erfunden. it. geſtreift, ſtreifig.

Rinvergatore, ſ. m. Erfinder, Erforſcher.

Rinvermigliarſi, n. p. wieder roth werden.

Rinverſare, v. n. ſ. riverſare.

Rinvertire, v. n. zurückkehren, umkehren — eintreffen; einem der Traum ausgehen — v. a. verkehren, verwandeln.

Rinverzare, v. a. verkeilen, befeſtigen.

Rinverzicare, Rinverzire, v. n. wieder grünen. v. a. rinverzicare, verbeſſern, herſtellen.

Rinveſcare, v. a. wieder mit Vogelleim beſtreichen.

Rinveſciarda, ſ. f. eine Klatſche, Poſtträgerin.

Rinveſciardina, ſ. f. Poſtträgerin, Klatſche.

Rinveſciardo, ſ. m. der Poſten, Neuigkeiten bringt.

Rinveſciare, v. a. Neuigkeiten zutragen, ꝛc.

Rinveſtimento, ſ. m. neue Belehnung.

Rinveſtire, v. a. wieder belehnen. rinveſtire una coſa in un'altra, umſetzen; zu etwas anderem anlegen. fig. rinveſtirſi d'una coſa, ſich eine Sache eigen machen, ſich in etwas werfen.

Rinviare, v. a. fortſchicken, abdanken.

Rinvigoramento, ſ. m. ſ. rinvigorimento.

Rinvigorare, v. n. ſ. rinvigorire.

Rinvigorimento, ſ. m. Erholung; Herſtellung der Kräfte, der Munterkeit.

Rinvigorire, v. n. ſich erholen; neue Kräfte oder Munterkeit bekommen. act. ſtärken, laben, ermuntern. praeſ. iſco.

Rinvigorito, part. geſtärkt, ermuntert, ꝛc.

Rinviliare, v. a. et n. abſchlagen; den Preis mindern; am Preis fallen, wohlfeiler werden.

Rinvilire, v. a. ſ. avvilire.

Rinviluppare, v. a. ſ. inviluppare, rinvolgere.

Rinvitare, v. a. wieder einladen. it. einander bitten, einladen.

Rinvito, ſ. m. neue oder zweyte Einladung.

Rinvivirſi, n. p. wieder aufleben; zu ſich kommen.

Rinúnzia, ſ. f. Entſagung, Verzicht.

Rinunziagione, ſ. f. ſ. rinunziazione.

Rinunziamento, ſ. m. Entſagung, Abſagung, Begebung, Verzicht. it. Nachricht, Bericht.

Rinunziare, e renunziare, v. a. entſagen, abſagen, ſich einer Sache begeben; Verzicht thun — verſagen — hinterbringen, berichten.

Rinunziato, e renunziato, part. entſagt, ꝛc.

Rinunziatore, ſ. m. der Verzicht thut — Angeber, Hinterbringer.

Rinunziazióne, e rinunziagione, renunziazione, e renunziagione, ſ. f. Entſagung, Verſagung, ꝛc.

Rinvogliare, v. a. Luſt machen, lüſtern machen. rinvogliarſi, wieder Luſt bekommen.

Rinvólgere, v. a. einwickeln, einſchlagen, einpacken. praet. rinvolſi, part. rinvolto.

Rinvólgolo, ſ. m. ein Bündel, Bällchen, Päckchen.

Rinvoltare, v. a. ſ. rinvolgere.

Rinvoltato, part. eingewickelt, ꝛc.

Rinvolto, ſ. m. ein Packt, Bund, Bündel.

Rinvolto, part. von rinvolgere, eingewickelt, ꝛc.

Rinvoltura, ſ. f. das Einwickeln und der Umſchlag.

Rinzaffare, v. a. zuſtopfen; ein Ritz oder was hohl iſt, mit Werg, Baumwolle, Kalk u. d. g.

Rinzeppare, v. a. vermachen, verkeilen.

Rinzeppato, part. verſtopft, ꝛc. wieder verkeilt.

Rio, ſ. m. ein Bach, Flüßchen.

Rio, ſ. m. Verbrechen, Miſſethat, Bosheit — Verbrecher. für male, ſ.

Rio, ria, adj. bös, ſchlimm; ſtrafbar, boshaft. di rio in buono, adv. eins ins andere gerechnet, über Bauſch und Bogen.

Riobarbaro, ſ. m. ſ. reobarbaro.

Riobbligare, v. a. wieder verbinden.

Riondella, ſ. f. ſ. randello, baſtone.

Rióne, ſ. m. ein Viertel von der Stadt. (meiſt nur von Rom).

Riordinamento, ſ. m. die Ausbeſſerung.

Riordinare, v. a. wieder einrichten, wieder in Ordnung bringen.

Riordinato, part. wieder zurecht gemacht, ꝛc.

Riordinatore, ſ. m. der wieder in Ordnung bringt, in guten Stand ſetzt.

Riordinazione, ſ. f. ſ. racconciamento, riordinamento.

Rioſſervare, v. a. wieder beobachten, bemerken, betrachten, ꝛc.

*Riotta, ſ. f. Hader, Zank, Zwiſt, Streit.

*Riottare, v. n. hadern, ſtreiten, in Zank und Streit ſeyn.

*Riottoſamente, adv. mit Zank und Streit.
*Riottoſo, adj. zänkiſch, eigenſinnig.
Riózzolo, ſ. m. ein Bächelchen.
Ripa, ſ. f. das Ufer — Abſturz, ſteiler, abſchüſſiger Ort.
Ripacificare, v. a. ſ. rappacificare.
Riparabile, adj. erſetzlich.
Riparamento, ſ. m. Verwahrung; Verſchanzung; Wiederherſtellung.
Riparare, v. a. vorbauen, bewahren, abhelfen, ſteuern — verwahren, ſchützen — ausbeſſern, repariren; wieder gut machen, wiederherſtellen. riparar l'onore, eine Ehrenerklärung thun — wehren, verwehren, abwenden, ꝛc. Einhalt thun. n. et n. p. ſich wohin begeben, flüchten, wo aufhalten.
Riparato, part. verwahrt, ꝛc.
Riparatore, ſ. m. Vorbauer, Bewahrer.
Riparatrice, ſ. f. die vorbaut, abhilft, ꝛc.
Riparatura, } ſ. f. Ausbeſſerung, Herſtellung, Reparatur, Reparation. far riparazion d'onore, Ehrenerklärung thun.
Riparazione, }
Riparlare, v. a. wieder reden, ſprechen.
Ripáro, ſ. m. Mittel; Ausweg; Schutzwehr. metter riparo a qualche male, einem Uebel Einhalt thun.
Ripartigione, ſ. f. Vertheilung.
Ripartimento, ſ. m. Vertheilung, Repartition. ripartimento della taſſa, Eintheilung einer Auflage.
Ripartire, v. a. eintheilen, vertheilen. ripartir la taſſa, die Auflage repartiren.
Ripartitamente, adv. ordentlich, mit richtiger Vertheilung.
Ripartito, part. vertheilt, repartirt, ꝛc.
Riparto, ſ. m. ſ. ripartimento.
Ripartoríre, v. a. wieder niederkommen; wieder gebären.
Ripartorito, part. wieder geboren.
Ripáſcere, v. a. weiden. fig. ſpeiſen, weiden.
Ripaſſare, v. a. et n. zurückgehen, wieder durchgehen, ꝛc. wieder vorbeygehen.
Ripaſſáta, ſ. f. der Rückweg; Vorbeygang. dare una ripaſſata, etwas nochmals durchgehen, durchſehen. fare una ripaſſata ad alcuno, einen Wiſcher, Filz geben, ꝛc.
Ripaſſato, part. zurückgegangen, ꝛc.
Ripaſſeggiare, v. n. wieder ſpatzieren gehen.
Ripatire, v. a. wieder leiden. praeſ. iſco.
Ripatriare, v. n. et n. p. wieder in ſein Vaterland gehen. act. aus dem Exilio oder Banne thun, wieder ins Vaterland kommen laſſen.
Ripeccare, v. n. wieder ſündigen.
Ripenſamento, ſ. m. das Wiederdenken an etwas; Wiederholung der nämlichen Gedanken.
Ripenſare, v. a. wieder denken, wieder überdenken.

Ripentáglio, ſ. m. Gefahr. porre a ripentaglio, in Gefahr ſetzen.
*Ripentenza, ſ. f. ſ. ripentimento.
Ripentere, v. n. ſ. ripentirſi.
Ripentimento, ſ. m. Reue, Bereuung.
Ripentirſi, e repentirſi, v. n. bereuen; leid thun.
Ripentito, part. reuig, bereuend.
Ripentitore, ſ. m. der etwas bereuet, dem etwas leid thut.
*Ripentuto, part. ſ. ripentito.
Ripercoſſo, part. wieder geſchlagen — zurückfallend, vom Licht — zurückgeſchlagen, zurückgeprallt.
Ripercuótere, v. a. wieder ſchlagen; zurückſchlagen, durch Gegenſtoß zurücktreiben — zurückwerfen, Licht und Schall. praet. ripercoſſi; part. ripercoſſo.
Ripercuſſione, ſ. f. Rückſtoß, Rückſchlag, Gegenſtoß — Rückprall; Widerſchein; Widerſchall.
Ripercuſſivo, adj. zurücktreibend, zurückſtoßend.
Ripercuſſo, part. ſ. ripercoſſo.
Ripérdere, v. a. wieder verlieren. praet. riperſi, part. riperduto.
Riperduto, part. wieder verloren.
Riperella, ſ. f. kleines Ufer, kleiner Damm.
Ripeſare, v. a. wieder wägen; nachwägen. fig. wohl erwägen; reiflich überlegen.
Ripeſato, part. nachgewogen, ꝛc.
Ripeſcamento, ſ. m. das Herausfiſchen, Wiederfangen; Wiederbekommen.
Ripeſcare, v. a. wieder herausfiſchen, aus dem Waſſer wieder holen, ziehen, was hinein gefallen war. fig. fleißig ſuchen, oder nach fleißigem Suchen finden. ripeſcar le ſecchie, per ſim. anderer Fehler verbeſſern; etwas ſehr verdorbenes wieder gut machen.
Ripeſcato, part. wieder herausgefiſcht, ꝛc.
Ripeſtare, v. a. wieder ſtoßen, zerſtoßen, klein ſtoßen.
Ripeſtato, part. aufs neue geſtoßen, zerſtoßen, ꝛc.
Ripetente, part. wiederholend.
Ripétere, v. a. ſ. repetere.
Ripetimento, ſ. m. Wiederholung.
*Ripetio, ſ. m. Streit; Zank, Wortwechſel.
Ripetitore, e ripititore, ſ. m. Repetent der Schüler.
Ripetitura, ſ. f. Wiederholung.
Ripetizione, ſ. f. ſ. repetizione.
Ripezzamento, ſ. m. das Ausflicken; Zuſammenſtücken.
Ripezzare, v. a. ſ. rappezzare.
Ripezzato, part. geſtückt, geflickt.
Ripezzatore, ſ. m. Flicker, Ausflicker.
Ripezzatura, ſ. f. Flickerey.
Ripiacére, v. n. wieder gefallen. praet. ripiacqui.

Ripiacimento, ſ. m. neues Vergnügen, neues Wohlgefallen.
Ripiágnere, e ripiangere, v. n. wieder weinen — v. a. klagen, beklagen, beweinen.
Ripiáno, ſ. m. Abſatz auf der Treppe — der Fußboden einer Gallerie und eines jeden erhabenen Ganges.
Ripiantare, v. a. wieder pflanzen — wieder ſetzen, ſtellen. ripiantar il campo, das Lager wieder wo aufſchlagen.
Ripiantato, part. wieder gepflanzt, ꝛc.
Ripicchiare, v. a. wieder pochen, anklopfen, anſchlagen. fig. wieder anfangen.
Ripicchio, ſ. m. Gegenſchlag.
Ripidezza, ſ. f. die Steile, Steilheit, Abſchüſſigkeit.
Ripido, adj. ſteil, jäh, abſchüſſig.
Ripidoſo, adj. ſ. ripido.
Ripiegamento, ſ. m. ſ. ripiegatura.
Ripiegare, v. a. zuſammenlegen, falten, falzen, brechen, wie Tuch, Papier, ꝛc. v. n. und n. p. eine andere Wendung nehmen. fig. zurückkehren, wieder auf das vorige verfallen. ſempre ſi ripiegano, e s'inviluppano ne' vizj uſati — biegen, beugen. ripiegare alcuno, einen umbringen. ripiegare le inſegne, o le bandiere, eine Sache aufgeben, dem Spiel ein Ende machen; auch ſterben. ripiegarſi, ſich falten, ſich beugen; ſich umſchlagen (von Nägeln u. d. g.)
Ripiegato, part. zuſammengelegt, eingebogen, ꝛc.
Ripiegatura, ſ. f. Falte, Bruch, ſ. ritorcitura.
Ripiego, ſ. m. Auskunft, Ausweg, Mittel, Weg, Rath — eine Zuflucht.
Ripienezza, ſ. f. Ueberfüllung, Ueberladung.
Ripiéno, ſ. m. die Ausfüllung; alles was nur zum Ausfüllen dienet — ein Flickwort — der Einſchuß, Einſchlag im Weben — ein Gefülltes.
Ripiéno, adj. voll, angefüllt.
Ripigliamento, ſ. m. Wiedervornehmung; abermaliges Anfangen — Vorwurf.
Ripigliare, v. a. wieder nehmen, zurücknehmen; wieder ergreifen — wieder anfangen. ripigliare il diſcorſo, ripigliare il cammino, fort fahren zu ſprechen, ſich aufs neue auf den Weg machen. ripigliar forze, wieder zu Kräften kommen. ripigliar fiato, wieder athmen. ripigliar moglie, marito, ſich wieder verheurathen — tadeln, ausſchelten. ripigliare alcuno, wieder in Gunſt bey einem kommen.
*Ripiglio, ſ. m. ſ. riprenſione.
Ripignere, e ripingere, v. a. zurückſtoßen, zurücktreiben. praet. ripinſi, part. ripinto.
Ripilogare, v. a. kürzlich wiederholen.
Ripinto, part. von ripignere, zurückgeſtoßen, getrieben.
Ripiovere, v. n. wieder regnen, und bloß, regnen — wie kleiner Regen zurückfallen.
*Ripire, v. n. klettern, hinaufklettern — hinaufſteigen. ſtatt montare. praeſ. iſco.
*Ripitío, ſ. m. ſ. rammarico, pentimento.
Ripititore, ſ. m. ſ. repetitore.
Riplacare, v. a. wieder beſänftigen. n. p. ſich beſänftigen.
Ripolire, v. a. ſ. ripulire.
Ripopolare, v. a. wieder bevölkern. n. p. wieder bevölkert werden.
Ripopolato, part. wieder bevölkert.
Ripórgere, v. a. wieder darreichen, darbieten. praet. riporſi, part. riporto.
Riporre, e riponere, v. a. wieder hinſetzen, hinlegen; aufbehalten — ſetzen, legen, ſtellen. riporre il corpo, einen Leichnam beyſetzen, beerdigen — etwas verwahren — wegthun, weglegen — wieder pflanzen, ſtecken. riporſi a far checcheſſia, ſich wieder darüber machen, wieder vornehmen. andare a riporſi, ſich verſtecken; ſich überwunden geben. riporſi a ſedere, ſich wieder niederſetzen. praet. ripoſi, part. ripoſto.
Riportamento, ſ. m. Hinterbringung, Bericht.
Riportante, part. zurückbringend, hinbringend.
Riportare, v. a. wieder bringen, wieder hintragen, hinlegen — hinterbringen, erzählen; davon tragen. riportare il premio, la vittoria — riportar grazie, Dank abſtatten; danken.
Riportato, part. zurückgebracht, ꝛc.
Riportatore, ſ. m. Hinterbringer.
Riporto, ſ. m. Art Stickerey, Beſchlag an einem Buche.
Ripoſamento, ſ. m. die Ruhe, das Ausruhen.
Ripoſante, part. ruhend; der ruhet, ſtill iſt.
*Ripoſanza, ſ. f. ſ. ripoſo.
Ripoſare, ſ. m. die Ruhe.
Ripoſare, v. n. ſet n. p. ruhen, ausruhen — ſich legen, aufhören. ripoſoſſi il romore, ruhen, ſchlafen. ripoſare in un luogo, wo ruhen, begraben liegen. qui ripoſa, hier ruht. ripoſarſi ſopra uno in alcuna coſa, ſich worin auf einen verlaſſen. act. ruhen laſſen; ſich ſetzen laſſen. ripoſare i cavalli, die Pferde ruhen laſſen. — aufs neue ſetzen. chi altrui tribola, ſe non ripoſa, prov. wer andern keine Ruhe läßt, macht ſich auch mit Noth.
Ripoſatamente, adv. ruhig, ungeſtört, gelaſſen.

Ripoſato, part. ausgeruht; ruhig, gelaſſen.
Ripoſatore, ſ. m. der Ruhe verſchaft — der ruhet, ausruhet.
Ripoſévole, adj. ruhig, ſtill, ſanft.
Ripoſitório, ſ. m. Behältniß, Geſtelle.
* ripoſitorio di libri, ein Büchergeſtelle.
Ripóſo, ſ. m. die Ruhe, Stille.
Ripoſta, ſ. f. Hinlegung, Aufbehaltung, Erſparung. far la ripoſta, Vorrath anſchaffen, für die Zukunft zurücklegen.
***Ripoſtáglia**, ſ. f. ſ. ripoſtiglio.
Ripoſtamente, adv. heimlicher Weiſe.
Ripoſtíglio, ſ. m. ein Fach, heimlicher Ort; Behältniß, Winkel.
Ripoſtígnolo, ſ. m. ſ. ripoſtiglio.
***Ripoſtime**, ſ. m. ein Fach, Winkel, Behältniß.
Ripoſto, part. von riporre, hingeſetzt, hingeſtellt, zurückgelegt — verborgen, verſteckt. luogo ripoſto, heimlicher Ort. una coſa è ripoſta nella tal altra. worin beſtehen, beruhen.
Ripregare, v. a. wieder, nochmals bitten.
Ripregato, part. wieder gebeten.
Riprémere, v. a. wieder preſſen, wieder auspreſſen, wieder ausdrücken. fig. unterdrücken, bezwingen, bändigen. praet. ripreſſi, ripremei, part. ripreſſo, ripremuto.
Ripremuto, part. wieder gepreßt, ꝛc.
Ripréndere, v. a. wieder nehmen, wieder fangen, wieder kriegen; wieder wegnehmen — ſtrafen, ausſchelten, tadeln, ꝛc. riprenderſi, ſich beſſern, ſich ändern. praet. ripreſi, part. ripreſo.
Riprendévole, adj. tadelhaft, verwerflich.
Riprendevolmente, adv. unrecht; unanſtändiger Weiſe; tadelhaft.
Riprendimento, ſ. m. Beſtrafung mit Worten, Verweis.
Riprenditore, ſ. m. } der, die ſo ſtraft,
Ripenditrice, ſ. f. } verweiſet, tadelt.
Riprenſibile, adj. verweislich, ſtrafbar, tadelhaft
Riprenſione, ſ. f. Beſtrafung, Verweis, Tadel.
Riprenſore, ſ. m. Beſtrafer, Tadler.
Ripréſa, ſ. f. das Wiedervornehmen, Wiederholung; das Wiederholungszeichen in der Muſik. per più ripreſe, zu verſchiedenen Malen — Verweis, Tadel — Ertrag; Geld ſo man aus den Früchten, Gräſerey und dergleichen löſet.
Ripreſáglia, ſ. f. ſ. rappreſaglia.
Ripreſentare, v. a. ſ. rappreſentare.
Ripreſentatore, ſ. m. ſ. rappreſentatore.
Ripréſo, part. von ripendere, wieder genommen, ꝛc. getadelt, ausgeſcholten, geſtraft, ꝛc.
Ripreſſo, part. von ripremere, wieder gepreßt.
Ripreſtare, v. a. wieder borgen, wieder leihen.
Riprezzo, ſ. m. Froſt, Schauer, im Fieber — Schauder, Entſetzen, Abſcheu. aver riprezzo di alcuna coſa, verabſcheuen. ſ. ribrezzo, welches gebräuchlicher iſt.
Riprincipiamento, ſ. m. ſ. ricominciamento.
Riprincipiare, v. a. wieder anfangen.
Ripriſtinare, v. a. (T. legale) in den vorigen Stand ſetzen; das benommene Recht wieder geben. ripriſtinare uno a ſuoi diritti.
Riprobato, part. ſ. riprovato.
Riprodurre, v. a. wieder hervorbringen.
Riprofondarſi, n. p. ſich wieder in einen Abgrund ſtürzen.
Ripromeſſo, part. wieder verſprochen.
Riprométtere, v. a. wieder verſprechen. riprometterſi, ſich verſprechen, hoffen. praet. ripromiſi, part. ripromeſſo.
Ripromiſſione, ſ. f. ſ. repromiſſione.
Riproporre, v. a. wieder vortragen. praet. ripropoſi, part. ripropoſto.
Riproporzionare, v. a. wieder in Verhältniß, in Gleichheit bringen.
Ripropoſto, part. wieder vorgetragen.
Riproteſtare, v. a. wieder betheuern.
Ripróva, e riprùova, ſ. f. Beweis, Probe. ſtare alla riprova, mettere alla riprova, auf der Probe ſtehen, auf die Probe ſtellen.
Riprovagione, ſ. f. die Verwerfung.
Riprovare, v. a. wieder probiren, nochmals verſuchen — verwerfen; widerlegen. riprovarſi, ſeine Kräfte nochmals verſuchen.
Riprovato, part. nochmals verſucht, ꝛc. riprovato da Dio, von Gott verworfen; ein Verſtockter.
Riprovatore, ſ. m. der verwirft.
Riprovazione, ſ. f. die Verwerfung, Verſtockung.
Riprovedére, e riprovvedére, v. a. wieder verſehen, anſchaffen.
Riprùova, ſ. f. ſ. riprova.
Ripudiare, v. a. ausſchlagen, eine Sache, die einem ſelbſt zugehört, z. B. eine Erbſchaft; die Frau verſtoßen.
Ripudio, ſ. m. Verſtoßung ſeiner Frau, Eheſcheidung; die Handlung, womit man ſeinem Eigenthum entſagt. fig. Trennung, Entzweyung. nato poi ripudio tra loro e guerra, da nachher Zwieſpalt und Krieg entſtand.
Ripugnante, part. widerſtreitend, widerſprechend, widrig.
Ripugnanza, ſ. f. Widerſtrebung, Abſcheu, Ekel, Widrigkeit — Widerſpruch, in der Philoſophie zwiſchen zwey Ideen.

Ripugnare, v. a. et n. widerſtreben; widerſtreiten, widerſtehen; zuwider, entgegen ſeyn — widerſprechen, einen Widerſpruch enthalten, in der Logik. ripugna, eſſer galantuomo, e bugiardo.
Ripugnazione, ſ. f. ſ. ripugnanza.
Ripugnere, v. a. wieder ſtechen; wieder anſpornen. praet. ripunſi, part. ripunto.
Ripulimento, ſ. m. Säuberung, Reinigung; Glättung, Polirung — Ausſchmückung einer Rede.
Ripulire, v. a. ſäubern, putzen, poliren, glätten, Glanz geben — gelehrte Arbeiten verbeſſern, die letzte Hand anlegen, ꝛc. die Hunde das Federwild, ſo liegen geblieben, holen laſſen.
Ripulito, part. polirt, rein gemacht, ꝛc.
Ripulitore, ſ. m. Polirer.
Ripulitura, ſ. f. die Politur, Glätte.
Ripullulante, part. wieder hervorwachſend ꝛc.
Ripullulare, v. n. wieder ausſchlagen, treiben, keimen, wieder wachſen.
Ripulſa, ſ. f. abſchlägliche Antwort, Verſagung, Repuls. ebbe la ripulſa, er bekam einen Korb. dar la ripulſa, einen Korb geben.
Ripulſare, v. a. abſchlagen, verſagen, abweiſen; einen Korb geben.
Ripurga, ſ. f. nochmalige Purganz.
Ripurgamento, ſ. m. ſ. ripulimento.
Ripurgare, v. a. wieder reinigen, ſäubern, oder beſſer rein machen.
Ripurgativo, adj. reinigend; zur Reinigung dienlich.
Ripurgato, part. wieder gereiniget.
Riputamento, ſ. m. Achten, Erachtung, Bedünken.
*Riputanza, ſ. f. ſ. reputazione, ſtima.
Riputare, v. a. ſ. reputare — beymeſſen, zuſchreiben. tutto lo riputava alla bontà di Dio, ſie ſchrieb alles der Güte Gottes zu.
Riputato, part. geachtet, gehalten.
Riputazione, ſ. f. ſ. reputazione.
Riquadrare, v. a. viereckig machen; vierecken. v. n. aufs neue zu etwas paſſen, ſich dazu ſchicken.
Riquadrato, part. geviereckt.
Riquadratura, ſ. f. die nochmalige Viereckung.
Riquadro, ſ. m. ein viereckiger Raum.
Riquiſizione, ſ. f. ſ. requiſizione.
Rirallegrarſi, v. n. ſich wieder erfreuen.
Riſa, ſ. f. ſ. riſata. auch der pl. von riſo, ſ.
Riſaettare, v. a. wieder Pfeile auf einen ſchießen, der erſt geſchoſſen, oder mit Pfeilen auf einander ſchießen.
Riſagallo, ſ. m. ſ. riſigallo.
*Riſagire, v. a. wieder in Beſitz ſetzen.
Riſaja, ſ. f. Reisfeld.
Riſaldamento, ſ. m. die Zuheilung der Wunden; Löthung, Verlöthung, Verkittung.
Riſaldare, v. a. löthen, zuſammenlöthen; von Wunden zuheilen — wieder löthen, verlöthen.
Riſaldato, part. gelöthet, gekittet, ꝛc.
Riſaldatura, ſ. f. ſ. riſaldamento.
Riſalimento, ſ. m. das Wiederhinaufſteigen.
Riſalire, v. a. wieder hinaufſteigen, hinaufgehen — für riſaltare, ſ.
Riſalito, part. wieder aufgeſtiegen, ꝛc.
Riſaltare, v. n. wieder ſpringen; zurück, in die Höhe ſpringen, prallen — vorſtehen, vorragen; herausgebaut ſeyn — ſich auszeichnen, in die Augen fallen — far riſaltare, auszeichnen.
Riſaltato, part. zurückgeſprungen, ꝛc.
Riſalto, ſ. m. Vorragung; was vorſticht — Vorſtich, Vorſprung im Bau.
Riſalutare, v. a. wieder grüßen, nochmals grüßen, oder danken.
Riſalutato, part. wieder gegrüßet, ꝛc.
Riſalutazione, ſ. f. Dank auf den Gruß, oder gegenſeitige Begrüßung; Gegengruß.
Riſaminare, v. a. wieder, nochmals unterſuchen.
Riſanabile, adj. heilbar, kurirbar.
Riſanamento, ſ. m. die Heilung, Geneſung, Befreyung einer Gegend von Sümpfen.
Riſanare, v. a. heilen, geſund machen. riſanare una provincia, ein Land von ungeſunden Sümpfen reinigen. v. n. geſund werden; geneſen. riſanar le piaghe, die Wunden heilen. riſanar dalla febbre, vom Fieber geneſen.
Riſanato, part. geheilt.
Riſapére, v. a. erfahren; Nachricht haben. praet. riſeppi, part. riſaputo.
Riſaputo, part. erfahren.
Riſarchiare, v. a. wieder jäten, aufs neue ausjäten, mit der Hacke.
Riſarcimento, ſ. m. Ausbeſſerung, Herſtellung, Ergänzung — Erſetzung, Vergütung.
Riſarcire, v. a. ausbeſſern, ergänzen, herſtellen — erſetzen, einen Schaden vergüten. praeſ. iſco.
Riſarcito, part. ausgebeſſert, erſetzt, ꝛc.
Riſáta, ſ. f. ſpöttiſches Gelächter.
Riſbadigliare, v. n. wieder gähnen.
*Riſbaldire, v. n. ſich erfreuen. tutta la corte farai riſbaldire. praeſ. iſco.
Riſcagliare, v. a. wieder werfen, wiederoder zurück ſchleudern — wieder abſchuppen — aufs neue aufſchneiden, große Lügen machen.

Riſcaldamento, ſ. m. Erwärmung vom Blut, Erhitzung — Entrüſtung, heftiger Zorn — Hitzblattern.

Riſcaldante, part. erwärmend, erhitzend.

Riſcaldare, v. a. wärmen, warm machen; erhitzen; heitzen. riſcaldarſi, ſich wärmen, ſich erwärmen. riſcaldare gli orecchi, fig. einen ausfilzen, ꝛc. riſcaldare un fatto, einen Vorfall von der guten Seite vorſtellen. riſcaldar uno, einen durch inſtändiges Bitten für ſich einnehmen. riſcaldarſi, hitzig werden, ſich entrüſten: hitzig, eifrig, begierig auf etwas werden, ꝛc. v. n. angehen, vom Korn und Mehl, verderben, von Käſe, ꝛc.

Riſcaldativo, adj. erwärmend, erhitzend.

Riſcaldato, part. gewärmt, erwärmt, geheitzt, ꝛc. fig. erhitzt, aufgebracht — erhalten, in guten Stand gebracht — angegangen, verdorben.

Riſcaldazione, ſ. f. Erwärmung, Erhitzung.

Riſcappare, v. n. wieder entwiſchen.

Riſcappinare, v. a. Stiefel vorſchuhen, anſchuhen.

Riſcattare, v. a. loskaufen. riſcattarſi nel giuoco, ſeinen Verluſt wieder gewinnen. riſcattarſi, ſich revanſchiren, gleiches vergelten. beſſer ricattarſi.

Riſcattato, part. losgekauft.

Riſcattatore, ſ. m. Erlöſer, Befreyer.

Riſcatto, ſ. m. Loskaufung, das Löſegeld — Rache, Vergeltung. beſſer ricatto.

Riſcégliere, e riſcerre, v. a. von neuem wählen, wieder ausleſen. praet. riſcelſi, part. riſcelto.

Riſceglimento, ſ. m. neue Auswahl.

Riſcelto, part. von riſcegliere, ausgewählt, ꝛc.

Riſchiaramento, ſ. m. Aufklärung, Aushellung. fig. Frölichkeit.

Riſchiarante, part. aushellend, ꝛc.

Riſchiarare, v. a. aushellen, aufklären, hell machen — aufheitern. fig. erklären, verſtändlich machen. v. n. hell, klar werden, von der Stimme. riſchiararſi, und riſchiarare, v. n. ſich aufheitern, ſich aushellen; klar, hell werden.

Riſchiarato, part. ausgehellet, ꝛc.

*Riſchiarito, part. ausgeklärt, ꝛc.

Riſchievole, part. gefährlich.

Riſchio, ſ. m. Gefahr. correre riſchio, Gefahr laufen. mettere a riſchio, in Gefahr ſetzen.

Riſchioſo, adj. gefährlich.

Riſciacquare, v. a. ſpülen, abſpülen, ausſpülen, ausſchwenken. riſciacquare un bucato ad alcuno, einem den Kopf waſchen, einen derben Verweis geben. riſciacquarſi, n. p. ſich den Mund ausſpülen.

Riſciacquata, ſ. f. Verweis, Wiſcher.

Riſciacquato, part. geſpült, ausgeſpült, ꝛc.

Riſciacquatojo, ſ. m. ein Spülnapf, Spülkumpf; ein Spülkeſſel, oder ein anderes Gefäß, darin abzuſpülen — ein Canal, das Mühlwaſſer abzuleiten, wenn man nicht mahlen will.

Riſco, ſ. m. (nur des Reims wegen) ſ. riſchio.

Riſcolo, ſ. m. Salzkraut, Glasſchmalz.

Riſcommunicare, v. a. wieder in Bann thun.

Riſcontare, v. a. abziehen, abrechnen. beſſer ſcontare.

Riſcontrare, v. a. und riſcontrarſi, antreffen, begegnen, auf einander ſtoßen. riſcontrar le ſcritture, die Abſchrift mit dem Original vergleichen ꝛc. riſcontrar la moneta, das Geld nachzählen — vergleichen. riſcontrarſi nel favellar ſopra alcuna coſa, einerley worüber ſagen. n. eintreffen, ſich juſt ſo befinden, wie man geſagt hat.

Riſcontrato, part. angetroffen, ꝛc.

Riſcontro, ſ. m. Begegnung, Antreffung — Vergleichung, Gegeneinanderhaltung Beweis, Nachricht, Anzeige. trovar riſcontro, ſeinen Mann finden, der ſich auf dasjenige, was man will, einläßt. riſcontro di ſtanze, Reihe Zimmer neben einander. riſcontro d'aria, di vento, Zugluft, Zugwind. riſcontri, Steifferey auf Kleidern. riſcontri della ſerratura, das Federwerk an einem Schloſſe.

Riſcontroſo, adj. ſ. falcigno.

Riſcoppiare, v. n. wieder aufplatzen, wieder aufbrechen — wieder zum Vorſchein kommen, hervorbrechen.

Riſcórrere, v. a. wieder durchlaufen — etwas oft durchgehen, durchleſen; überdenken — nachſehen, ob noch etwas brauchbares worunter iſt. praet. ricorſi, part. ricorſo.

Riſcorrimento, ſ. m. der Lauf — das wiederholte Durchſehen, Durchleſen.

Riſcorticare, v. a. wieder ſchinden.

Riſcoſſa, ſ. f. Wiedereinlöſung, Loskaufung, Wiedererlangung. ſtar alle riſcoſſe, fig. keine Antwort ſchuldig bleiben.

Riſcoſſione, ſ. f. Einnahme; Eintreibung, Einfoderung der Gelder.

Riſcoſſo, part. von riſcuotere, eingetrieben, eingefordert, wieder eingelöſet — aufgeweckt durch das Schütteln, aufgefahren, zuſammengefahren durch Schrecken, ꝛc. ſ. riſcuotere.

Riſcotimento, ſ. m. das Eintreiben, Einfordern der Gelder, Steuern, ꝛc.

Riſcotitore, ſ. m. Einnehmer, Schöſſer; der Gelder eintreibt.

Riſcritto, ſ. m. ſ. reſcritto.

Riſcritto, part. wieder geſchrieben, ꝛc.

Riſcrivere, v. a. umſchreiben, wieder abſchreiben — wieder ſchreiben, ſchriftlich antworten — ein Reſcript geben. praet. riſcriſſi, part. riſcritto.

Riſcuótere, v. a. eintreiben, einfordern, einlöſen, auslöſen. fig. coſtui riſcoſſe la vergogna, ed il fallo, ecc. er tilget die Schande und das Verbrechen. riſcuoterſi, ſich erholen, ſeinen Schaden wieder bekommen; ſich revanſchiren — ſich losmachen, ſich befreyen — vor Furcht zuſammenfahren, auffahren — aufwachen vom Schlaf, riſcuoterſi dal ſonno, dal letargo. ſich wieder ſchütteln. praet. riſcoſſi, part. riſcoſſo.

Riſdegnarſi, n. p. wiederum in Zorn gerathen, bös, ungehalten werden.

Riſecare, v. a. abſchneiden. fig. riſecare le naſcenti voglie, die entſtehenden Begierden unterdrücken.

Riſeccare, v. a. austrocknen, trocken machen. riſeccarſi, vertrocknen, austrocknen.

Riſeccato, } part. ausgetrocknet, vertrocknet, vertrocknet, trocken.
Riſecco,

Riſedente, part. reſidirend — wohnhaft, wohnend.

*Riſedenza, e riſedenzia, ſ. f. ſ. reſidenza.

Riſedére, v. n. reſidiren, wohnen. riſeder bene, ſchön liegen, eine ſchöne Lage haben. in mezzo infra le luci nel bel viſo riſiede il bel naſo affilato. fig. ſolo a ciò la mia mente riſiede. nur hiermit beruhiget ſich meine Seele.

Riſédio, ſ. m. Reſidenz, Wohnplatz, Wohnung.

Riſeduto, part. wohnhaft, befindlich.

Riſega, ſ. f. ein Vorſprung, im Bau.

Riſegare, v. a. abſchneiden — trennen, theilen — entfernen. riſegando così la mente da ſe tutte le coſe illecite.

Riſegato, part. abgeſchnitten, ꝛc.

Riſegatura, ſ. f. ein Abſchnitt, Einſchnitt.

*Riſéggio, ſ. m. ſ. riſedio.

Riſegna, ſ. f. Abtretung, Aufgebung eines Gehalts, ꝛc. Niederlegung eines Amts — Reſignation einer Pfründe.

Riſegnare, v. a. reſigniren, abtreten; niederlegen, aufgeben — unterſchreiben, unterzeichnen — durch die Unterſchrift bewähren.

Riſegnato, part. reſignirt, abgetreten, ꝛc. it. unterzeichnet, bewährt, ꝛc.

Riſegnazione, ſ. f. Gelaſſenheit; völlige Ergebung in den Willen Gottes.

Riſeguire, v. a. wieder fortſetzen, fortfahren.

Riſembrare, v. n. ſ. raſſembrare.

Riſeminare, v. a. wieder ſäen.

*Riſenſarſi, n. p. ſich wieder beſinnen, ſeiner Sinnen wieder mächtig werden.

Riſentimento, ſ. m. Verdruß, Unwille — Ahndung. far riſentimento di checcheſſia, ſeinen Unwillen über etwas äußern, ſich über etwas beſchweren.

Riſentire, v. a. wieder hören — fühlen, empfinden. riſentirſi, erwachen — aufwachen — wieder zu ſich kommen, ſich erholen; ſich hören laſſen, ertönen — ſich beſinnen, zu Verſtand kommen — zu Kräften kommen. riſentirſi dell' ingiurie, o d' alcuna coſa, unwillig worüber werden; ſich worüber beſchweren; das Unrecht ahnden; ſich dafür rächen.

Riſentitamente, adv. empfindlich, unwillig.

Riſentito, part. wieder gehört — erwacht; ſtark ſchmeckend — empfindlich, verdrüßlich, anzüglich, auffallend. parole riſentite, bittere Worte.

Riſentito, adv. ſ. riſentitamente.

Riſerba, e riſerva, ſ. f. Rückhalt, Zurückbehaltung, Aufbehaltung — Erſparniß — Verſchwiegenheit — Vorbehalt, Beding — Ausnahme. truppe di riſerva, Hinterhalt, oder abgeſonderter Haufe; Soldaten, die andern im Nothfall zu unterſtützen. ſenza riſerba, unbedingter Weiſe, ohne Vorbehalt. a riſerva, ausgenommen — Riſerva, das ausſchließende Recht Pfründen zu verleihen.

Riſerbagione, ſ. f. ſ. riſerbazione.

Riſerbanza, ſ. f. ſ. riſerba.

Riſerbare, e riſervare, v. a. aufbehalten, vorbehalten — bewahren, behüten. fu riſerbata dalla morte. anſehen, achten, ſchonen. non riſerbando dignità, ohne Anſehn der Würde.

Riſerbato, e riſervato, part. aufbehalten, ꝛc. ausgenommen, außer — zurückhaltend, behutſam, verſchwiegen. caſo riſerbato, ein Fall, deſſen Entſcheidung dem Papſt vorbehalten.

Riſerbatrice, e riſervatrice, ſ. f. die aufbehält, ꝛc.

Riſerbazione, e riſervazione, riſerbagione, e riſervagione, ſ. f. die Aufbehaltung, Bewahrung, ꝛc.

Riſerbo, e riſervo, ſ. m. die Bewahrung — Erſparniß, Vorrath. mettere in riſervo, etwas zum Vorrath aufheben, erſparen. tenere in riſervo, vorräthig haben.

Riſerramento, ſ. m. die Stopfung, Verſtopfung — die Einſchließung, Zuſammendrängung.

Riſerrare, ſv. a. wieder verſchließen; einſchließen, zuſammendrängen — die Lücke wieder zuſchließen, ausfüllen, z. B. in einer Reihe Soldaten.

Riſerrato, part. wieder verſchloſſen ꝛc.
Riſerva, riſervagione, riſervare, riſervato, riſervatrice, riſervazione, riſervo, ſ. riſerba, riſerbagione ecc.
Riſervire, v. a. wieder, von neuem dienen; oder wieder dienen, Gegendienſte erweiſen.
Riſgarare, v. a. wieder überwältigen, bezwingen, unterjochen.
Riſguardamento, ſ. m. Blick.
Riſguardante, part. wohinſehend — anbelangend — wohinwärts gerichtet.
Riſguardare, v. a. anſehen, ſ. riguardare. non riſguardare qualche coſa, nicht anſehen; nichts achten, ſich nichts daraus machen; v. n. riſguardare alcuna coſa, angehen; anbelangen; per quel che riſguarda il noto affare, was die bekannte Sache anbelangt.
Riſguardatore, ſ. m. Anſchauer, Beſchauer, Betrachter, Beobachter.
Riſguardévole, adj. anſehnlich, beträchtlich.
Riſguardo, ſ. m. Blick, Anblick, Anſicht — Hinſicht, Rückſicht, Betracht ꝛc. hanno riſguardo ſolo a ſe ſteſſi, ſie ſehen nur auf ſich; ſ. riguardo.
Riſibile, adj. was das Vermögen zu lachen hat, wie der Menſch.
Riſibilità, ſ. f. das Vermögen zu lachen.
Riſicare, v. a. wagen, in Gefahr ſetzen; v. n. in Gefahr ſeyn; e' riſica, es ſteht dahin, es kann immer ſeyn; prov. chi non riſica, non roſica, wer nichts wagt, gewinnt nichts.
Riſicato, part. gewagt ꝛc.
Riſico, ſ. m. ſ. riſchio.
Riſicoſò, adj. gefährlich, mit Gefahr verknüpft.
Riſigallo, ſ. m. roth Arſenikum; Operment.
Riſimigliare, v. n. ſ. riſomigliare.
Riſino, ſ. m. kleines, ſanftes Lächeln.
Riſipola, ſ. f. die Roſe, der Rothlauf.
Riſipolato, ta, adj. der die Roſe, den Rothlauf hat.
Riſiſtenza, ſ. f. ſ. reſiſtenza.
Riſiſtere, v. a. ſ. reſiſtere.
*Riſiſto, ſ. m. ſ. reſiſtenza.
Riſma, ſ. f. ein Ries Papier — ein Haufen, Stoß von Blättern, von Papieren — eine Secte, Partey, beym Dante.
Riſo, ſ. m. das Lachen; far le riſa graſſe, ſcompiſciarſi, ſganaſciarſi, ſmaſcellarſi, ſcoppiare, morire, crepare delle riſa, faſt vor Lachen zerplatzen, ſich bald todt lachen ꝛc. riſo ſardonico, tödtliches, verzucktes Lachen — Reis.
Riſo, part. ausgelacht, verhöhnt ꝛc.
Riloffiare, v. a. wieder blaſen.
Riſognare, v. a. wieder träumen.

Riſolare, v. a. beſohlen, wieder beſohlen.
Riſolino, ſ. m. ſ. riſino.
Riſollecitare, v. a. wieder anliegen, anlaufen, aufs neue antreiben, anreizen ꝛc.
Riſolleticare, v. a. wieder kitzeln, oder bloß, kitzeln.
Riſólvere, v. a. auflöſen, durch die Auflöſung in etwas anderes verwandeln; riſolverſi, zergehen, zerſchmelzen; riſolverſi, und riſolvere, beſchließen, ſich entſchließen; praet. riſolſi, part. riſoluto.
Riſolvibile, adj. auflöslich, auflösbar.
Riſolvimento, ſ. m. die Auflöſung.
Riſolutamente, adv. ohne Bedenken, ſchlechterdings, zuverſichtlich, geradezu; io credo riſolutamente di sì.
Riſolutezza, ſ. f. Entſchloſſenheit.
Riſolutívo, adj. auflöſend, zertheilend.
Riſoluto, part. aufgelöſet — beſchloſſen; membra riſolute. abgemattet, entkräftet; entſchloſſen, beherzt; un uomo riſoluto.
Riſoluzione, ſ. f. Auflöſung eines Zweifels ꝛc. Erörterung — Entſchluß, Entſchließung.
Riſomigliante, part. ähnlich, gleich.
Riſomigliare, v. n. ſ. raſſomigliare.
Riſomméttere, v. a. ſ. riſottomettere.
Riſonante, part. ſchallend, erſchallend, ertönend.
Riſonanza, ſ. f. Klang, Schall, Laut — Bedeutung; ſecondo la riſonanza del nome.
Riſonare, v. a. wieder ſchlagen, die Pauken; wieder blaſen; wieder ſpielen; wieder läuten — überall bekannt machen, erſchallen laſſen; ausppoſaunen; v. n. klingen, ſchallen, erſchallen; tönen, ertönen. fig. le vittorie, le glorie, riſuonano da pertutto, die Siege, der Ruhm erſchallen überall.
Riſorbire, v. a. wieder einſchlurfen, einſchlucken; praeſ. iſco.
Riſorgere, v. a. ſ. riſurgere.
Riſorgimento, ſ. m. Auferſtehung, Auferweckung — fig. Wiederherſtellung; il riſorgimento delle lettere e delle belle arti.
Riſorreſſo, ſ. m. ſ. reſurreſſi.
Riſorto, ſ. m. Zins, Tribut — Obergerichtsbarkeit, Oberherrſchaft.
Riſorto, part. auferſtanden, auferweckt.
Riſoſpignere, v. a. wieder zurückſtoßen; praet. riſoſpinſi, part. riſoſpinto.
Riſoſpíngere, v. a. ſ. riſoſpignere.
Riſoſpinto, part. zurückgeſtoßen ꝛc.
Riſotterrare, v. a. wieder unter die Erde thun, legen, bringen, wieder eingraben, wieder begraben.
Riſottométtere, v. a. wieder unterwerfen. praet. riſottomiſi, part. riſottomeſſo.

Riſovvenire, v. n. e riſovvenirſi, n. p. ſich wieder erinnern. praet. riſovvenni, part. riſovvenuto.
Riſparmiamento, ſ. m. Erſparniß, Erſparung.
Riſparmiante, part. ſparſam, häuslich ꝛc.
Riſparmiare, v. a. ſparen; ſchonen, verſchonen, ausnehmen, Anſehen der Perſon haben; far giuſtizia, non riſparmiando dignità, ohne Anſehen der Würde; non riſparmiè nè amico, nè parente, er ſchonte weder Freunde noch Verwandte; riſparmiarla ad alcuno, es einem zu gut halten; molte villane parole uſava loro, ma egli non gliene riſparmiava alcuno, er ließ kein Wort ungerüget; riſparmiarſi, ſich ſchonen, ſich in Acht nehmen.
Riſparmiato, part. geſpart, erſparet; geſchont; prov. danaro riſparmiato, due volte guadagnato, geſpartes Geld iſt zweymal gewonnen.
Riſparmiatore, ſ. m. ein Sparer, guter Haushalter.
Riſpármio, ſ. m. Sparniß, Erſparniß, Sparſamkeit, auch das Erſparte; riſparmio eceſſivo, Kargheit Knickerey.
Riſparmúccio, ſ. m. kleine Sparſamkeit, Erſparniß.
Riſpazzare, v. a. wieder fegen, ausfegen, kehren, auskehren.
Riſpedire, v. a. wieder abſenden, aufs neue verſenden; praeſ. iſco.
Riſpégnere, v. a. wieder auslöſchen; praet. riſpenſi, part. riſpento.
Riſpendere, v. a. wieder aufwenden, ausgeben, neuen Aufwand machen.
Riſpento, part. von riſpegnere, wieder verlöſchen.
Riſpergere, v. a. beſprengen; praet. riſperſi, part. riſperſo.
Riſpettabile, adj. ehrwürdig.
Riſpettante, part. ehrerbietig, ehrfurchtsvoll.
Riſpettare, v. a. ehren, in Ehren halten, achten, Achtung haben.
Riſpettato, part. in Ehren gehalten, hochgeachtet.
Riſpettévole, adj. ehrerbietig, gehorſamſt.
Riſpettivamente, adv. mit Rückſichtnehmung, in Anſehung, in Beziehung; in gewiſſer Betrachtung, in Vergleichung — gegenſeitig; in Vergleichung.
Riſpettivo, adj. was Rückſicht hat, Rückſicht nimmt; gegenſeitig.
Riſpetto, ſ. m. Achtung, Reſpect; perdere il riſpetto ad alcuno, den Reſpect beyſeite ſetzen; Grobheiten gegen jemand begehen; riſpetto, a, in riſpetto, per riſpetto, in Vergleich; per riſpetto, wegen; um — willen; per buon riſpetto, mit gutem Grunde, aus guten Urſachen, per più riſpetti, aus verſchiedenen Gründen — Lieder ꝛc. ſo die Freyer des Nachts ihren Liebſten unter den Fenſtern vorſingen — Ehrenbezeugungen, Complimente, fare i ſuoi riſpetti a qualcheduno, einem ſein Compliment machen. auch ſtatt riſpitto, ſ.
Riſpettoſámente, adv. ehrerbietig, demüthig ꝛc.
Riſpettoſo, adj. ehrerbietig, reſpectvoll.
Riſpettuccio, ſ. m. kleiner Reſpect, kleine Achtung.
Riſpianare, v. a. wieder eben machen, wieder abgleichen — erörtern, erklären, erläutern.
Riſpianato, ſ. m. eine Ebene, gleicher Ort.
Riſpianato, part. eben, gleich gemacht; abgeglicht.
*Riſpiarmamento, ſ. m. ſ. riſparmiamento.
*Riſpiarmare, v. a. ſ. riſparmiare.
*Riſpiarmo, ſ. m. ſ. riſparmio.
Riſpignere, v. a. ſ. riſpingere.
Riſpigolamento, ſ. m. neue, nochmalige Nachleſe.
Riſpigolare, v. a. aufs neue nachleſen, Nachleſe halten.
Riſpingere, v. a. zurückſtoßen, zurücktreiben, zurückſchlagen; praet. riſpinſi, part. riſpinto.
Riſpinto, part. von riſpignere, zurückgeſtoßen ꝛc.
Riſpirare, v. a. ſ. reſpirare. it. sfiatare, ſ.
Riſpirazione, ſ. f. ſ. reſpirazione.
Riſpitto, ſ. m. Raſt, Ruhe, Zeit, ſich zu erholen — auch ſtatt riſpetto, ſ.
Riſplendente, part. glänzend; ſchimmernd, leuchtend.
Riſplendentemente, adv. mit Glanz, mit Schimmer; auf eine glänzende Weiſe.
Riſplendenza, ſ. f. ſ. riſplendimento; auch ehedem ein Titel; voſtra nobile ed alta riſplendenza.
Riſpléndere, v. n. leuchten, hell glänzen, ſchimmern. fig. ſich auszeichnen, hervorleuchten — prächtig; vornehm leben.
Riſplendévole, adj. ſ. riſplendente. it. fig. ſ. onorevole.
*Riſplendiente, part. ſ. riſplendente.
Riſplendimento, ſ. m. Glanz, Schimmer.
*Riſplendore, ſ. m. ſ. ſplendore.
Riſpogliare, v. a. wieder ausziehen — wieder ausplündern.
Riſpondente, part. antwortend, beantwortend — entſprechend, übereinſtimmend; verhältnißmäßig — der Defen=

dens in Diſputationen — gegenüber ſtehend, liegend — einer der Rechenſchaft gibt, bürget für etwas.

Riſpondentiſſimo, adj. ſup. genau übereinſtimmend ꝛc.

Riſpondenza, ſ. f. Uebereinſtimmung, Verhältniß.

Riſpóndere, v. a. antworten, beantworten — das Nämliche wiederholen, wie das Echo, oder auf ein gegebenes Zeichen ein gleiches thun; riſpondere a un tiro con un altro tiro — entſprechen; die Erwartung erfüllen; übereinkommen; il viſo non riſponde ſempre al penſiero. il grano riſponde meno a miſura, das Korn gibt nicht das erwartete Maß — für etwas ſtehen, Bürge ſeyn; riſpondere al pagamento, al cenſo, o ſimili, einhalten, zu rechter Zeit bezahlen; riſpondere in un luogo, gehen, von Thüren, Fenſtern, wohin zu liegen, oder Ausgang haben; fineſtre, che riſpondono ſopra il giardino, Fenſter, die in den Garten gehen — gehorchen — Farbe bekennen, zugeben, im Spiele; riſponderſi, einig, einſtimmig ſeyn; praet. riſpoſi, part. riſpoſto.

Riſpondévole, adj. abgemeſſen, verhältnißmäßig.

Riſponditore, ſ. m. Beantworter; der antwortet, das Wort führet.

Riſponſábile, adj. der wofür haften, Rechenſchaft geben muß; Bürge.

Riſponſione, ſ. f. Antwort, Beantwortung, Erwiederung — Bürgſchaft.

Riſponsivo, adj. ſ. reſponſivo.

Riſponſo, ſ. m. Richterſpruch; Orakelſpruch.

Riſpoſare, v. a. zum zweytenmal heurathen, wieder heurathen.

Riſpoſta, ſ. f. Antwort, Erwiederung.

Riſpoſto, part. geantwortet ꝛc. ſ. riſpondere.

Riſprangare, v. a. mit Zwerchhölzern, oder Holzbändern zuſammenfügen, irdenes Geſchirr mit Draht zuſammenfügen, befeſtigen.

*Riſpréndere, v. n. leuchten, ſchimmern, hell glänzen.

Riſputare, v. a. wieder ausſpeyen, auswerfen.

Riſquittire, v. a. eine aufgehobene Schwingfeder für die zerbrochene dem Raubvogel einſetzen. fig. ausbeſſern, zurecht machen; praeſ. iſco.

Riſquitto, ſ. m. ſ. riſpitto.

Riſquotibile, adj. eintreiblich, einforderbar; zahlbar.

Riſſa, ſ. f. Zank, Zänkerey, Streit — Gerauf, Gebalg, Schlägerey; la riſſa è quando alcune perſone ſi combattono per ira.

Riſſante, pert. zänkiſch; der gerne ſtreitet.

Riſſare, v. n. zanken, Händel, Stänkerey machen — ſich raufen, balgen, ſchlagen; riſſarſi, n. p. aus Zorn einander in die Haare fallen; per poco è che io teco non mi riſſo.

Riſſoſo, adj. zänkiſch; der gerne Händel anfängt; Stänker.

Riſtabilimento, ſ. m. Wiederherſtellung.

Riſtabilire, v. a. wieder herſtellen, wieder in Stand ſetzen; praeſ. iſco.

Riſtabilito, part. wieder hergeſtellt ꝛc.

Riſtacciare, v. a wieder ſieben.

Riſtagnare, v. a. wieder verzinnen — ſtillen, was ausläuft, rinnet; riſtagnare il ſangue, das Blut ſtillen; riſtagnarſi, und riſtagnare, v. n. aufhören zu laufen, zu rinnen.

Riſtagnativo, adj. was das Rinnen, Laufen ſtillet.

Riſtagnato, part. geſtillt ꝛc.

Riſtagno, ſ. m. das Stillen des Blutes, das Stehenbleiben einer flüſſigen Materie.

Riſtampa, ſ. f. neuer Abdruck, neue Auflage.

Riſtampare, v. a. abdrucken, neu auflegen.

Riſtampato, part. abgedruckt, neu aufgelegt.

*Riſtanza, ſ. f. Abſetzung, Raſt, Aufhörung.

Riſtare, v. n. e riſtarſi, n. p. ſtehen bleiben, innen halten; bleiben, verbleiben — aufhören, nachlaſſen.

Riſtáta, ſ. f. Stillſtand, Halt, Raſt.

Riſtato, part. nachgelaſſen ꝛc.

Riſtaurare, riſtauratore, riſtauro, ſ. riſtorare ecc.

Riſtecchire, v. n. vertreugen, austreugen, vertrocknen — eigentlich von Pflanzen und Zweigen; praeſ. iſco.

Riſtecchito, part. vertreugt, trocken, verdorrt.

Riſtillare, v. a. nochmals deſtilliren; v. n. wieder herabtröpfeln, wieder treufeln.

Riſtio, adj. unbändig, widerſpenſtig — von Pferden ſtätiſch; ſtatt reſtio, ſ.

Riſtio, ſ. m. ſ. riſico.

Riſtituire, ſ. m. ſ. reſtituire.

Riſtitutore, ſ. m. Wiedererſtatter, Erſetzer.

Riſtoppare, v. a. wieder zuſtopfen, verſtopfen, mit Werg vermachen — vermachen, verſtopfen — zuſtopfen.

Riſtoppiare, v. a. ſtoppeln, Aehren leſen.

Riſtoramento, ſ. m. Erſtattung, Erſetzung, Vergütung ꝛc. Wiederherſtellung, Stärkung, Erholung.

Riſtorare, v. a. erſetzen, vergüten, vergelten; riſtorare uno de' danni — ricchezza riſtora il difetto della nobil-

tá — erneuern; riſtorar la battaglia — ſtärken, erquicken — herſtellen, wieder aufhelfen, in vorigen Stand ſetzen; riſtorare allo ſtato della prima gloria — riſtorarſi, ſich erholen, wieder zu Kräften kommen, ſich erquicken.
Riſtorativo, adj. ſtärkend, erquickend.
Riſtorato, part. wieder hergeſtellt ꝛc.
Riſtoratore, ſ. m. Wiederherſteller, Erſetzer.
Riſtoratrice, ſ. f. Wiederherſtellerin, Erſetzerin.
Riſtorazioncella, ſ. f. kleines Labſal ꝛc.
Riſtorazione, ſ. f. Labung, Erquickung — Wiederaufrichtung, Herſtellung, Erneuerung.
Riſtóro, ſ. m. Erſetzung, Vergeltung — Labung, Stärkung, Erquickung. fig. Troſtung, Troſt — Wiederaufrichtung, Herſtellung.
Riſtrettamente, adv. kürzlich, in wenig Worten — eng eingeſchloſſen; in einem engen Raum — in geringem Maß.
Riſtrettino, ſ. m. kurzer Inbegrif, kleiner Auszug.
Riſtrettivo, adj. einſchränkend, was einſchränkt.
Riſtretto, part. et adj. zuſammengezogen, eingezogen, geſchmälert, verengert; geſchloſſen, eingeſchränkt; prezzo riſtretto, der genaueſte Preis; riſtretto, mit geſammelten Gedanken; tiefſinnig ꝛc. gehemmet, zurückgehalten — ins Kleine gebracht, eingeſchränkt; e le tre parti ſue vidi riſtrette ad una ſola. bewahrt, der auf ſeiner Hut ſteht; riſtretto in guiſa d'uom, che guerra aſpetta — eingehüllt; andò nel vel riſtretta. eingeſchloſſen; quando l'acqua ſi trova riſtretta in uno vaſo. riſtretto con alcuno a conſiglio, der mit einem in geheime Unterredung getreten; riſtretto nelle ſpalle, mit den Achſeln zuckend — riſtretto, arm, kärglich; un vivere riſtretto — in riſtretto, kürzlich, auszugsweiſe; in Kleinem.
Riſtretto, ſ. m. Auszug, Hauptinhalt — kurzer Inbegrif — enger Ort, wo ſich viele Dinge häufen.
Riſtrignente, part. zuſammenziehend, in der Arzney, ſ. riſtrignere.
Riſtrignere, e riſtringere, v. a. zuſammenziehen, zuſammendrängen; riſtringerſi in un luogo, ſotto un tetto ecc. in einen Ort ſich bergen, eng zuſammen treten, (von mehrern) — verkriechen; mi riſtrinſi retro a lui, hinter ihm drängte ich mich an; riſtringere, einſchließen, einſchränken — einziehen, kleiner machen, ſchmälern, ins Enge bringen ꝛc. riſtrignerſi in minore ſpazio, ſich enger zuſammenziehen. fig. in Noth bringen, beängſtigen; i Luccheſi dentro furono molto riſtretti ecc. riſtringere il ventre, Verſtopfung machen. it. Einhalt thun; riſtrignere la briglia, den Zügel anziehen; riſtrignerſi con alcuno, ſich mit einem genau einlaſſen; riſtrignerſi con alcuno a conſiglio, heimlich zuſammentreten, um zu Rath zu gehen; riſtrignerſi a dire, o fare checcheſſia, ſich im Reden oder Thun worauf einſchränken; riſtrignerſi nelle ſpalle, (et abſ.) riſtrignerſi, die Achſeln zucken, entweder aus Mitleid, oder aus Widerwillen gegen etwas; riſtrignerſi nello ſpendere, ſeine Ausgaben mehr einſchränken.
Riſtrignimento, e riſtringimento, ſ. m. Zuſammenziehung; Zuſammendrückung — Einſchränkung — Verſtopfung des Leibes — Einziehung, Schmälerung — Hemmung, Bezähmung; riſtrignimento di più coſe inſieme, Anhäufung, Einſchränkung vieler Sachen in einen engen Ort, oder in eine kurze Rede, oder in einen kurzen Auszug.
Riſtringere, v. a. ſ. riſtrignere.
Riſtringimento, ſ. m. ſ. riſtrignimento.
*Riſtrinzione, ſ. f. ſ. reſtrizione.
Riſtropicciare, v. a. wieder reiben.
Riſtuccare, v. a. wieder vergypſen; wieder mit Figuren von Gyps oder Mörtel auszieren — überdrüſſig bis zum Ekel machen; riſtuccarſi, überdrüſſig werden, einen Ekel bekommen.
Riſtucco, adj. überdrüſſig, ſatt, müde — ganz ſatt, völlig geſättiget.
Riſtudiare, v. a. wieder ſtudiren.
Riſtuzzicare, v. a. wieder reizen; wieder antreiben.
Riſucciare, v. a. ſ. ſucciare.
*Riſucitamento, ſ. m. ſ. riſuſcitamento.
*Riſucitare, v. a. ſ. riſuſcitare.
*Riſucitato, part. ſ. riſuſcitato.
Riſucitazione, ſ. f. ſ. riſurrezione.
Riſudamento, ſ. m. neuer Schweiß; abermaliges Schwitzen, Duften, Ausduftung; auch ſtatt gemitivo, ſ.
Riſudante, part. was trieft, abtrieft ꝛc.
Riſudare, v. n. wieder ſchwitzen — triefen.
Riſvegghiare, v. a. wecken, aufwecken — rege machen; riſvegghiarſi, aufwachen, rege werden.
Riſvegliamento, ſ. m. die Erweckung; Erwachung. fig. riſvegliamento d'ingegno, Lebhaftigkeit des Witzes.
Riſvegliante, part. erweckend, erregend.
Riſvegliare, v. a. wecken, erwecken, aufwecken, ermuntern. fig. rege machen, erregen; riſvegliarſi, erwachen,

aufwachen, munter werden — rege werden.

Riſvegliato, part. erweckt, erwacht, erregt ꝛc.

Riſvegliatore, ſ. m. der erweckt, ermuntert.

Riſuggellare, v. a. wieder verſiegeln, zuſiegeln.

Riſviare, v. a. wieder vom Wege abbringen; fig. verführen.

Riſultamento, ſ. m. ſ. reſultamento.

Riſultante, e reſultante, part. entſpringend, erfolgend, entſtehend, erwachſend.

Riſultare, v. n. erfolgen, entſpringen, entſtehen, herkommen; erwachſen; riſultare in danno, vergogna di alcuno, einem zum Nachtheil, zur Schande gereichen, ausſchlagen.

Riſupino, adj. der rücklings da liegt; cader riſupino, rücklings hinfallen.

Riſurgente, e riſorgente, adj. der wieder auferſteht, wieder aufkommt; der ſich wieder aufhilft ꝛc.

Riſúrgere, reſurgere, e riſorgere, v. n. wieder aufſtehen; ſich wieder aufrichten, ſich aufhelfen. fig. wieder aufkommen; ein neues Leben erhalten, wieder in Aufnahme kommen; nel ſecolo XV. riſorſero le lettere; auferſtehen; wieder lebendig werden — entſpringen, entſtehen; dell'un vago doſio l'altro riſorge. praet. riſorſi, part. riſorto.

Riſurgimento, ſ. m. riſorgimento, die Auferſtehung, die Herſtellung, das Wiederaufkommen.

Riſurreſſi, ſ. m. ſ. reſurreſſi.

Riſurrezione, ſ. f. die Auferſtehung der Todten.

Riſuſcitamento, ſ. m. die Auferweckung von Todten. fig. neue Belebung, Herſtellung; Erholung; Erweckung vom Schlaf.

Riſuſcitante, part. auferweckend; lebendig machend.

Riſuſcitare, e reſuſcitare, v. a. auferwecken, lebendig machen; von Todten erwecken. fig. wieder beleben, herſtellen. v. n. auferſtehen, lebendig werden. fig. ſich erholen, wieder zu ſich, wieder zu Kräften, wieder in Aufnahme kommen; riſuſcitare dal ſonno, vom Schlaf erwecken.

Riſuſcitato, part. auferſtanden, auferweckt ꝛc.

Riſuſcitatore, ſ. m. Auferwecker, Lebendigmacher.

Riſuſcitazione, ſ. f. Auferſtehung, neues Leben, Auferweckung.

Ritagliare, v. a. wieder ſchneiden; beſchneiden, abſchneiden. fig. wegnehmen, benehmen, beſchneiden — trennen, abſondern. ritagliar le carnali affezioni.

Ritagliatore, ſ. m. der Schnitthändler; Kaufmann im Ausſchnitt.

Ritáglio, ſ. m. ein abgeſchnittenes Stück Tuch; vendere a ritaglio, Schnitthandel führen; mercante a ritaglio, ſ. ritagliatore; ritagli, Abſchnittſel, Schnittſel, was von einer jeden Sache abgeſchnitten wird. z. B. ritagli di chioma, di carta ecc.

Ritardamento, ſ. m. Verzögerung, Verzug.

Ritardante, part. verzögernd, verweilend, aufhaltend; verſpätend.

Ritardanza, ſ. f. ſ. ritardamento.

Ritardare, v. a. verzögern, verweilen, aufhalten, verſpäten — hemmen.

Ritardatívo, adj. was aufhält, verzögert.

Ritardato, part. verzögert ꝛc.

Ritardatore, ſ. m. der aufhält, verzögert; Verzögerer.

Ritardazione, ſ. f. Aufſchub, Verſpätung.

Ritardo, ſ. m. Aufſchub, Verzögerung; ſenza ritardo, unverzüglich, ſogleich.

Ritegno, ſ. m. Zurückhaltung, Rückhalt; Widerſtand, Hinderniß, Anhalt; etwas wo man ſich anhalten kann; Geländer, Schutz; ſenza ritegno, ohne Rückhalt, zügellos; ſenza alcun ritegno, ohne Maß und Ziel. ſtatt ritenitiva, oder memoria.

Ritemenza, ſ. f. neue Furcht. auch ſtatt temenza, ſ.

Ritemére, v. n. e ritemerſi, n. p. wieder befürchten — fürchten.

Ritemperare, v. a. wieder mäßigen; ritemperare la penna, die Feder aufs neue ſchneiden. temperare, ſ.

Riténdere, v. a. wieder ſpannen ꝛc. ſtatt tendere, diſtendere, ſ. praet. riteſi, part. riteſo.

Ritenente, part. zurückhaltend, abhaltend ꝛc. coſa ritenente i raggi del ſole, was die Sonne abhält — zurückbehaltend.

Ritenenza, ſ. f. Zurückhaltung, Aufhaltung; Zurückbehaltung — das Abhalten, Aufhalten, vom Falle.

Ritenére, v. a. wieder, nochmals halten — abhalten, zurückhalten, aufhalten, hemmen — zurückbehalten, vorenthalten — ritenerſi, ſich einhalten, ſich enthalten ꝛc. non ſi può dalle riſa ritenere, er kann ſich des Lachens nicht erwehren; ritenere, in Verhaft nehmen; behalten, beybehalten; ritenere i coſtumi d'alcuno, anderer Gebräuche beybehalten; ritenerſi con alcuno, ſich einen zu erhalten ſuchen — im Gedächtniß behalten; oder etwas bey ſich behalten, es nicht weiter ſagen; ritenere in corpo, nello ſtomaco, bey ſich

behalten, nicht wegbrechen — behalten, Dach und Fach geben; ritenere il dono, ein Geſchenk behalten, es nehmen — unterhalten; in ragionamenti gli ritenne. regieren, die Aufſicht haben; ritenere uno in vita, einen beym Leben erhalten; ritenere l'orina, das Waſſer verhalten; ritenere uno da qualche ſceleraggine, jemand von einer Laſterthat abhalten; ritenere le lacrime, ſich des Weinens enthalten. praeſ. ritengo, praet. ritenni, part. ritenuto.

Ritenévole, adj. fähig zu behalten; intendimento ritenevole, der leicht behält, ein gutes Gedächtniß hat.

Ritenimento, ſ. m. ſ. ritegno.

Ritenitíva, ſ. f. die Kraft zu behalten, zu merken, ſich zu erinnern.

Ritenitivo, adj. ſ. retentivo.

Ritenitójo, ſ. m. ein Halt, Anhalt, Schutz, Damm, Geländer ꝛc.

Ritenitore, ſ. m. } der, die behält,
Ritenitrice, ſ. f. } aufhält ꝛc.

Ritentare, v. a. wieder verſuchen.

Ritenuta, ſ. f. ſ. ritenimento.

Ritenutamente, adv. zurückhaltend, vorſichtig ꝛc.

Ritenutezza, ſ. f. Zurückhaltung, Enthaltung, Mäßigung, Vorſichtigkeit.

Ritenuto, part. zurückgehalten ꝛc. it. ſtandhaft. it. tapfer, anhaltend; fu la più bella e ritenuta battaglia. it. acqua ritenuta, gedämmtes, angehaltenes Waſſer — verhindert, abgehalten — verhaftet, der gefangen ſitzt; andar ritenuto in alcuna coſa, zurückhaltend ſeyn; ſehr behutſam zu Werk gehen.

Ritenzione, ſ. f. Vorenthalt, Vorenthaltung — Zurückbehaltung; Zurückhaltung; ritenzione d'orina, Verſetzung, Verhaltung des Harnes.

Riteſſere, v. a. wieder weben. fig. wiederholen. riteſſere le lodi di alcuno.

Riteſſuto, part. gewebt, verwebt, verflochten.

Ritignere, v. a. wieder färben; auffärben, umfärben. praet. ritinſi, part. ritinto.

*Ritimo, ſ. m. ſ. ritmo.

Ritinto, part. aufgefärbt, umgefärbt.

Ritiramento, ſ. m. Zuſammenziehung; das Einlaufen ꝛc. Einſamkeit, Eingezogenheit.

Ritirare, e ritrarre, v. a. wieder ziehen — ziehen — zurückziehen, einziehen, einwärts ziehen. v. n. eingehen, einlaufen; ritirarſi, n. p. ſich wohin machen, ſich begeben — von Nerven, ſich zuſammenziehen; einſchrumpfen; ſich zurückziehen, ſich retiriren. fig. v. a. et n. p. wovon abhalten; abgehen, abſtehen — wohin flüchten; ritirare danari, Gelder einziehen; ritirare canoni, piſtole ecc. Gewehr ziehen, dünner machen.

Ritiráta, ſ. f. Rückzug, Retraite; ritiro, ſ. Ausflucht, Ausrede.

Ritiratamente, adv. beyſeits, allein.

Ritiratezza, ſ. f. Eingezogenheit; Liebe zur Einſamkeit.

Ritirato, part. zurückgezogen ꝛc. it. beyſeits gezogen, genommen, um ſich mit einem zu beſprechen — zuſammengezogen, eingelaufen, verengert; vita ritirata, eingezogenes, einſames Leben; uomo ritirato, eingezogener Menſch; der immer für ſich lebt.

Ritiro, ſ. m. Einſamkeit; einſamer Ort.

Ritmico, ſ. m. Dichter, der bloß das Sylbenmaß beobachtet. adj. rythmiſch.

Ritmo, ſ. m. Rythmus; Sylbenmaß; Reim.

Rito, ſ. m. Brauch, Gebrauch (gemeiniglich von der Religion); rito ſacro, Kirchengebrauch.

Ritoccamento, ſ. m. wiederholte Berührung — Aufſchlag; Erhöhung des Preiſes — Ausbeſſerung, nochmalige Bearbeitung eines Werks.

Ritoccare, v. n. wieder heimgeſucht werden; wieder das Schickſal haben; la peſtilenzia gravemente ritoccò nelle terre di Toſcana — wieder die Reihe treffen — wieder theurer werden. v. a. wieder berühren — wieder ſchlagen, zum zweyten= oder mehrmal ſchlagen, ſtoßen; ritoccare alcuna opera, ein Werk, Gemälde ꝛc. verbeſſern, ausbeſſern, bearbeiten — anliegen, in einen dringen ꝛc. ritoccarſi, ſich noch mehr anputzen, ſchmücken; ritoccare una corda, fig. bey einer Leyer bleiben, wieder auf das Vorige kommen.

Ritoccato, part. verbeſſert ꝛc.

Ritocco, ſ. m. Aufſchlag; Steigung des Preiſes.

Ritocco, adj. ſ. ritoccato.

Ritógliere, e ritorre, v. a. wieder nehmen, zurücknehmen — ableiten, wegleiten; ritogliere un fiume dal ſuo corſo, einen Fluß von ſeinem Lauf ableiten. praet. ritolſi, part. ritolto.

Ritoglimento, ſ. m. Wiedernehmung.

Ritoglitore, ſ. m. der wieder nimmt.

Ritolto, part. von ritogliere, wieder genommen; weggenommen.

Ritondamente, adv. rund; in der Rundung.

Ritondare, v. a. abrunden; rund machen.

Ritondato, ſ. m. der Umfang, Umkreis.

Ritondato, part. abgerundet ꝛc.

Ritondetto, adj. rund; fett, derb.

Ritondezza, ſ. f. ſ. ritondità.
Ritondità, ritonditade, ritonditate, ſ. f. die Runde, Rundung, Rundheit.
Ritondo, ſ. m. ſ. ritondità.
Ritondo, adj. rund.
Ritórcere, v. a. wieder drehen, zurückwenden, wegwenden, anders wohin beugen — auch beugen, krümmen, verdrehen; richten, kehren; ritorci gli occhi oramai verſo la diritta ſtrada. ritorcerſi, ſich krümmen, winden, wegkehren.
Ritorcimento, ſ. m. die Krümmung, Verbeugung; Verdrehung.
Ritorcitúra, ſ. f. die Drehung; Beuge, Beugung, Einbeugung, Krümme.
*Ritórica, ſ. f. ſ. rettorica.
Ritormentarſi, n. p. ſich wieder quälen, bedngſtigen.
Ritornamento, ſ. m. die Rückkehr, Rückkunſt.
Ritornante, part. zurückkehrend, zurückkommend, wiederkommend.
Ritornanza, ſ. f. Ruckkehr, Rückgang.
Ritornare, v. n. umkehren, zurückkehren, zurückkommen, zurückgehen, wiederkommen — wieder werden; ritornar ſano; ritornare a ſe, in ſe, in ſich gehen; ritornare in ſe, wieder zu ſich kommen, ſich erholen; ritornare in capo, o ſopra 'l capo, zurückfallen, das Unheil auf einen; ritornare in ſul ſuo, abgeben, derb antworten. v. act. wieder zurückbringen, herſtellen ꝛc. ritornar in luce, wieder ans Licht bringen; ritornare uno in vita, einen zum Leben erwecken; ritornare, wieder geben; ritornare il ſaluto, wieder grüßen.
Ritornáta, ſ. f. Rückkunft, Rückweg, Rückkehr.
Ritornato, part. zurückgekehrt, wieder gekommen.
Ritornatore, ſ. m. der zurückkommt; wieder kommt.
Ritornello, ſ. m. Schlußreim; Reim, Vers, ſo am Ende eines Geſangs allemal wiederholt wird; in der Muſik, Ritornell.
Ritornévole, adj. wo man wieder zurückgehen kann; via non ritornevole, Weg ohne Rückweg.
Ritorno, ſ. m. Ruckkunft, Wiederkunft, Rückkehr, Rückreiſe; cavalli, carozza di ritorno, Pferde und Kutſche, die zurückgehen; eſſer di ritorno, wieder gekommen ſeyn; eſſere aſpettato di ritorno, zurückerwartet werden — ein Gang im Kreis herum; fare un ritorno col cavallo, im Kreis herum reiten, eine runde Wendung machen — Rückwechſel, Gegenwechſel im Handel; ſe ſi cambiaſſe ſempre alla pari, e a un pregio, li ritorni non potrebbono eſſere con utile. it. wenn eine geſchloſſene Verſicherung aufgehoben wird; Zurückſchreibung.
Ritorre, v. a. ſ. ritogliere.
Ritorta, ſ. f. Bindweide, Weidenband; ein Seil von Baſt, Binſen — ein Band überhaupt.
Ritorto, part. gedreht, gewunden, gekrümt.
Ritórtola, ſ. f. ein Band von Weiden ꝛc. prov. aver più faſci, che un altro ritortole, e aver più ritortole, che faſtella, ſich gleich helfen können; es einem nicht an Auswegen, Ausreden fehlen ꝛc.
Ritortura, ſ. f. ſ. ritorcimento.
Ritoſare, v. a. wieder ſcheren, als die Schafe, Hunde.
Ritradurre, v. a. zum zweytenmal überſetzen.
Ritraente, part. der herausziehet, ſ. ritrarre.
Ritraerſi, n. p. ſ. ritrarſi, ritrarre.
*Ritrággere, v. a. ſ. ritrarre. it. ritraggerſi, n. p. ſ. ritrarſi.
Ritraimento, ſ. m. Zurückziehung, Abweichung; Entfernung.
Ritrángola, ſ. f. } eine Art von unerlaubtem Geldwucher, Wucher, unerlaubte Zinſen.
Ritrángolo, ſ. m. }
Ritranquillare, v. a. wieder beruhigen, ſtillen; ritranquillarſi, wieder ruhig, ſtill werden.
Ritranquillato, part. wieder beruhiget ꝛc.
Ritrarre, v. a. zurückziehen — herausziehen, wegnehmen — abhalten, abziehen, abbringen — empfangen, einnehmen, eintreiben, Geld — abmalen, ein Bildniß machen — ſchildern, beſchreiben — abnehmen, einſehen, erkennen; ritrarſi, von etwas abgehen, ſich losmachen, den Muth ſinken laſſen, ſich wohin begeben; ritrarſi dall' impreſa, ein Unternehmen fahren laſſen; ritrarre addietro alcuna coſa, abwenden, abſtellen; ritrarſi in dietro, ſich zurückziehen, weichen; ritrar da alcuna coſa, ähneln; gleich ſehen; da quella antica madre non ritrai, du ſieheſt der alten Mutter nicht gleich; ritrar danari da qualche mercanzia, Geld aus einer Ware löſen; ritrarſi delle compagnie cattive, ſich böſer Geſellſchaft entſchlagen. praet. ritraſſi, part. ritratto.
Ritraſcorrere, v. a. wieder durchlaufen.
Ritraſporre, v. a. wieder verſetzen.
Ritratta, ſ. f. ſ. ritirata. im Handel, wenn man für eine bezahlte Tratta zurück traſſirt.
Ritrattamento, ſ. m. Widerrufung.

Ritrattare, v. a. wieder abhandeln; rückgängig machen, widerrufen, aufheben; ritrattare la vendita; ritrattarſi, widerrufen, ſich aufs Maul ſchlagen.
Ritrattato, part. widerrufen ꝛc.
Ritrattazione, ſ. f. Widerruf deſſen was man geſagt oder geſchrieben.
Ritrattino, ſ. m. kleines Portrait.
Ritrattiſta, ſ. m. Porträtiſt; Porträtmaler.
Ritrattivo, adj. ſchildernd, abſchildernd; eſempi ritrattivi dell' ira, Beyſpiele zur Schilderung des Zorns.
Ritratto, ſ. m. Bildniß, Porträt — Schilderung, Abbildung, Vorſtellung — Ebenbild; far ritratto di, ad oder da alcuna coſa, ähneln, ähnlich, gleich ſehen; nacharten — Schilderung, Beſchreibung — das Geld, welches man aus einem Verkauf gelöſt hat.
Ritratto, part. von ritrarre, gezogen ꝛc. abgebildet; ritratto dal naturale, nach der Natur abgebildet — gelöſet, eingenommen; il danaro ritrattone velo rimetterò, das daraus gelöſete Geld will ich euch übermachen.
Ritrécine, ſ. f. ein Wurfnetz, Senknetz — Maſchine in Waſſermühlen, den Umlauf zu befördern; andare a ritrecine, ins Verderben rennen.
Ritremare, v. n. wieder zittern, ſchaudern.
Ritreppio, ſ. m. ſ. ſeſſitura, ed imbaſtitura.
Ritribuire, v. a. ſ. retribuire.
Ritrinciamento, ſ. m. das Abſchneiden, das Verkürzen — eine Verſchanzung.
Ritrinciare, v. a. zerſchneiden, wieder zerlegen — abſchneiden, davon nehmen, ausſtreichen.
Ritrinciato, part. abgeſchnitten; aufs neue zerſchnitten.
Ritrincierarſi, n. p. ſich wieder verſchanzen.
Ritrincierato, part. wieder verſchanzt.
Ritritare, v. a. nochmals zermalmen, wieder zerreiben.
Ritritato, part. wieder zermalmet.
Ritrogradare, v. n. ſ. retrogradare.
Ritrogradazione, ſ. f. Rückgang.
Ritrógrado, adj. ſ. retrogrado.
Ritrombare, v. a. wieder trompeten, von neuem poſaunen.
Ritrópico, adj. ſ. idropico.
Ritropiſia, ſ. f. ſ. idropiſia.
Ritróſa, ſ. f. (gabbia ritroſa) Reuſe, Vögel zu fangen — Weg, Canal, Gefäß, alles was ſich wie eine Schnecke einwärts windet.
Ritroſaccio, adj. ſtörriſch, eigenſinnig; ſehr ſpröde.
Ritroſaggine, ſ. f. ſ. ritroſia.
Ritroſamente, adv. eigenſinnig, wunderlich; widerſpenſtig, ſpröde.
Ritroſare, v. n. ſ. ritroſire.
Ritroſetto, adj. etwas ſtörriſch, ein wenig ſpröd, eigenſinnig.
Ritroſia, ſ. f. Störrigkeit, Sprödigkeit; eigenſinniges, wunderliches, widerſpenſtiges Weſen.
Ritroſire, e ritroſare, v. n. ſtörriſch, wunderlich, eigenſinnig, murriſch werden. praeſ. iſco.
Ritroſità, ſ. f. ſ. ritroſia.
Ritróſo, ſ. m. die enge Oefnung in Vogel- oder Fiſchreuſen, wo die Fiſche hinein, aber nicht wieder herauskommen können — i ritroſi dell' acqua, die Wirbel im Waſſer.
Ritróſo, adj. entgegen; widrig — ſtörriſch, widerſpenſtig, eigenſinnig, ſpröde; ritroſa beltà ritroſo core non prende — was wirbelt, ſich dreht, vom Waſſer; acqua ritroſa. auch ſtatt ripugnante, ſ. — a ritroſo, adv. verkehrt, umgekehrt, umgewendet; cavalcare a ritroſo, rücklings zu Pferde ſitzen; pigliare una coſa a ritroſo, die Sache umgekehrt angreifen.
Ritrovabile, adj. wiederfindlich, wiederbekommlich.
Ritrovamento, ſ. m. Erfindung, Entdeckung.
Ritrovare, v. a. finden, erfinden, ausfindig machen, oder antreffen — wieder finden, wieder kriegen — wieder aufgraben, aufackern; ritruova i ſolchi tuoi fatti nell' ottobre — genau durchſuchen; io ritrovo ben gli orlicci. ritrovare, o ritrovar le coſture ad alcuno, fig. auspochen, ausbläuen, prügeln ꝛc. it. ritrovare un diſegno, den Riß ausbeſſern oder ausfüllen; ritrovarſi, n. p. zugegen ſeyn, ſich wo einfinden; ritrovarſi con uno, ritrovarſi ſolo, bey einem ſeyn, allein ſeyn.
Ritrováta, ſ. f. } Vorfindung, Entdeckung, das Finden;
Ritrováto, ſ. m. } ritrovato, Zuſammenkunft.
Ritrovato, part. gefunden, vorgefunden ꝛc.
Ritrovatore, ſ. m. Erfinder, Entdecker.
Ritrovatrice, ſ. f. Erfinderin.
Ritrovio, ſ. m. Verſammlung, Zuſammenkunft; Kränzchen.
Ritróvo, ſ. m. Zuſammenkunft, Geſellſchaft.
Ritruópico, ſ. m. ſ. idropico.
Ritta, ſ. f. die rechte Hand, Seite.
Rittamente, adv. gerad, in gerader Linie.
Ritto, ſ. m. die rechte Seite; Oberſeite. prov. ogni ritto ha 'l ſuo roveſcio, alle Dinge haben zwey Seiten.

Ritto, adj. gerad, aufrecht; aufgerichtet, ſteif; ritto, ritto, ganz gerad; a coda ritta ci veniſti, a coda ritta ten' anderai, du wirſt abziehen wie du gekommen biſt (niedrig) — gerad, nicht krumm — recht.
Ritto, adv. gerad, geradezu. andare ritto a caſa.
Rittoroveſcio, adv. verkehrt, umgewandt.
Rituále, ſ. m. das Rituale, das Buch der gottesdienſtlichen Gebräuche und Ceremonien.
Rituffare, v. a. wieder eintauchen.
Rituffato, part. wieder eingetaucht.
Rituramento, ſ. m. die Verſtopfung, Zuſtopfung.
Riturare, v. a. wieder zuſtopfen; verſtopfen, zuſtopfen ꝛc.
Riturato, part. verſtopft ꝛc.
Riturbare, v. a. wieder trüben; aufs neue trübe machen, ſtören.
Riva, ſ. f. } das Ufer, Geſtad —
Rivággio, ſ. m. } Ort, Gegend — Ziel. fig. quando eſſi d'alcun lor deſiderio vengono a riva; navigar riva riva, dicht am Lande hinſchiffen.
Riväle, ſ. m. Mitbuhler, Nebenbuhler, Mitwerber — Art Netz, am Ufer zu fiſchen.
Rivalére, v. n. e rivalerſi, n. p. ſich wieder bedienen, wieder benutzen — ſich erholen, ſich wieder aufhelfen (im Wechſel), wieder entnehmen. praet. rivalſi, part. rivalſo.
Rivalicare, v. a. wieder über ein Waſſer ſetzen, fahren.
Rivalidazione, ſ. f. neue Gültigmachung, Beſtätigung.
Rivalità, ſ. f. die Mitwerbung; la rivalità degli amori, Mitbuhlerey.
Rivalſo, part. von rivalere, ſ. — (im Handel) Nachahmung, Erholung eines Vorſchuſſes.
Rivangare, v. a. wieder umgraben. fig. erforſchen, aufſuchen; zu ergründen ſuchen.
Rivarcare, v. n. zurückgehen, wieder hinüberſetzen ꝛc.
Riudire, v. a. wieder hören. praeſ. riodo.
Riudito, part. wieder gehört.
Rivedére, v. a. wieder ſehen; rivedere i conti, le ragioni, o le partite, eine Rechnung nachſehen, durchſehen; rivedere i conti, die Beſchaffenheit einer Sache unterſuchen. fig. ſich übergeben, ſpeyen; tu mi farai rivedere i conti inanzi deſinare. rivedere una ſcrittura, un libro ecc. überſehen, verbeſſern, ein Buch ꝛc. wieder unterſuchen — muſtern, die Soldaten; a Dio riveggo, a dio riveggio, a dio lo oder la rivegga, a babboriveggoli, in die weite Welt, in den Abgrund hinein; alzò la lancia, e gittolla a dio la rivegga, er warf ſie in die weite Welt (ſo daß ſie verloren ging); va dirupinando a dio riveggio, er ſtürzt in den Abgrund, ohne ihn wieder zu ſehen. rivedere il pelo, ſ. pelo; praet. rividi, part. riviſto, riveduto.
Rivedimento, ſ. m. Ueberſehung, Ueberſicht, Reviſion; Berichtigung; Unterſuchung.
Riveditore, ſ. m. Reviſor, Unterſucher.
Riveduto, part. wieder geſehen ꝛc. gemuſtert; riveduta ſua gente, da er ſeine Mannſchaft gemuſtert.
Riveggente, part. der wieder ſiehet.
Rivelabile, adj. was ſich offenbaren läßt.
Rivelamento, ſ. m. die Offenbarung.
Rivelante, part. offenbarend.
Rivelare, v. a. offenbaren ꝛc.
Rivelato, part. offenbaret.
Rivelatore, ſ. m. Offenbarer; der offenbaret.
Rivelatrice, ſ. f. Offenbarerin; die offenbaret.
Rivelazione, ſ. f. die Offenbarung.
Rivellino, ſ. m. Ravelin, halber Mond; dare, o toccare un ravellino, Prügel geben oder kriegen; fare un rivellino ad alcuno, einen ausſchelten, filzen, ausfilzen.
Rivéndere, v. a. wieder verkaufen — verkaufen; rivendere alcuno, einen verkaufen, weit mehr wiſſen als er.
Rivendería, ſ. f. ſ. baratteria.
Rivendibile, adj. wiederverkäuflich.
Rivendicare, v. a. wieder aufs neue rächen — rächen; rivendicare le offeſe — rivendicarſi (delle offeſe) — rivendicare, v. a. das Seinige gerichtlich zurückfordern.
Rivenditóra, ſ. f. Wiederverkäuferin, Trödelfrau; Höckin.
Rivenditore, ſ. m. Wiederverkäufer, Aufkäufer.
Rivendúgliola, ſ. f. eine Höckin, Trödlerin; rivendugliola d' erbe, Kräuterweib, Kräuterfrau.
Rivendúgliolo, ſ. m. Aufkäufer, Höcker; Trödler.
Rivenduto, part. wieder verkauft ꝛc.
Rivenire, v. n. wiederkommen, zurückkommen — herkommen, entſtehen ꝛc. rivenire und rivenirſi (dal deliquio) wieder zu ſich kommen; ſich erholen.
Rivenuto, part. wiedergekommen ꝛc.
Riverberamento, ſ. m. das Zurückfallen des Lichts; der Widerſchein.
Riverberante, part. zurückfallend, vom Licht.

Riverberare, e rinverberare, v. a. et n. zurückfallen, abprallen, vom Licht; i raggi del ſole riverberano il cielo, die Sonnenſtralen fallen in den Luftkreis zurück — blenden, in die Augen fallen.

Riverberato, part. zurückgefallen ꝛc. vom Licht.

Riverberazione, e reverberazione, ſ. f. das Zurückfallen ꝛc. des Lichts.

Rivérbero, e reverbero, ſ. m. Rückprall des Lichts; fornello, fuoco di riverbero, Reverberirofen, Reverberirfeuer — Schirm an Lampen ꝛc.

Riverdire, v. a. et n. ſ. rinverdire.

Riverendo, adj. ehrwürdig.

Riverente, part. et adj. ehrerbietig, gehorſam, demüthig.

Riverentemente, adv. ſ. reverentemente.

Riverenza, Riverénzia, ſ. f. Ehrfurcht, Ehrerbietigkeit — Titel, den man den Mönchen gibt; voſtra riverenza, Euer Ehrwürden — ein Kompliment, eine Verbeugung; fare una riverenza; fategli riverenza da parte mia — con riverenza, mit Ehren zu melden.

Riverenziale, adj. (timore) Furcht aus Ehrerbietung.

Riverenzióne, ſ. m. tiefer Bückling, ſehr tiefe Verbeugung.

Riverenziare, v. a. in Ehren halten — einen Ihro Ehrwürden nennen.

Riverire, v. a. verehren; Ehrfurcht, Hochachtung haben, bezeugen — einen grüßen; ſeine Aufwartung machen; la riveriſco, gehorſamſter Diener ꝛc. praeſ. iſco.

Riveritiſſimo, adj. hochgeehrteſt ꝛc.

Riverito, part. geehrt ꝛc.

Riverſare, v. n. überfließen, überlaufen, auslaufen. v. a. ausſchütten, einſchenken — umwerfen; riverſarſi, umfallen. fig. ſich ergießen, ausbrechen; benchè 'n lamenti il duol non ſi riverſi; riverſare la broda addoſſo ad alcuno, ſ. broda.

Riverſato, part. umgeworfen; umgeſchmiſſen ꝛc. ausgeſchüttet.

Riverſivo, adj. ſ. ricorrente.

Riverſo, ſ. m. das Ueberfließen, das Auslaufen ꝛc. Unfall, Unglück — die Rückſeite — Schlag mit verwendeter Hand.

Riverſo, part. von rivertere, umgekehrt, verkehrt, verwendet; ordine riverſo, verkehrte Ordnung.

Rivértere, v. a. ſ. rivoltare.

Riveſciare, v. a. umſtoßen, umwerfen, ausſchütten. fig. riveſciare una coſa in alcuno, einem etwas völlig überlaſſen; riveſciarſi, niederfallen, zu Füßen fallen.

Riveſciato, part. umgeworfen, hingeſtreckt ꝛc.

Rivéſcio, ſ. m. ſ. roveſcio.

Riveſtire, v. a. wieder anziehen, kleiden, ankleiden; riveſtirſi, ſich wieder anziehen, ankleiden. fig. riveſtire, annehmen, ſich eigen machen; il figlio di Dio riveſtì membra umane; riveſtirſi, ſich umkleiden; beſſer, ſchöner kleiden; riveſtire uno del carattere d'ambaſciatore, einem den Charakter eines Geſandten geben, damit bekleiden.

Riveſtito, part. wieder gekleidet; neu angezogen, geſchmückt ꝛc.

Rivetto, ſ. m. Bächelchen, kleiner Bach.

Riviéra, ſ. f. Ufer, Geſtad — Land an Flüſſen und am Meer — ein Fluß — Land, Gegend; uomo da boſco, e da riviera, der ſich in alle Sättel ſchickt.

Rivilicare, v. a. genau unterſuchen, durchſuchen.

Rivincere, v. a. wieder bezwingen, beſiegen; (di giuoco) ſein Geld wieder gewinnen. praet. rivinſi, part. rivinto.

Rivincita, Rivinta, ſ. f. Wiederbekommung, Wiedereroberung; das Wiedergewinnen im Spiel.

Rivinto, part. von rivincere, wieder beſiegt ꝛc.

Riviſita, ſ. f. Gegenbeſuch, oder neuer Beſuch.

Riviſitare, v. a. wieder beſuchen — Gegenbeſuch machen, wiederum beſuchen.

Riviſta, ſ. f. das Durchſehen, Nachſehen, Beſehen — das Wiederſehen.

Rivivare, v. a. ſ. ravvivare.

Rivivere, v. n. ſ. riſurgere.

Rivivificare, v. a. ſ. ravvivare.

Riumiliare, v. a. wieder demüthigen.

Riúgnere, v. a. wieder ſalben. praet. riunſi, part. riunto.

Riunimento, ſ. m. Wiedervereinigung.

Riunione, ſ. f. Vereinigung, Wiedervereinigung, Verbindung; riunion delle piaghe, o ferite, Zuheilung.

Riunire, v. a. wieder vereinigen; vereinigen, verbinden; (di piaghe, o ferite) zuheilen, ſchließen; (due perſone) wieder einig machen, ausſöhnen.

Riunitivo, adj. was zur Wiedervereinigung dienen kann — was zuſammenheilet, zuſammenzieht, von Mitteln.

Rivo, ſ. m. ein Bach. fig. rivi di ſangue, Ströme von Blut.

Rivocabile, adj. widerruflich, widerrufbar.

Rivocagione, ſ. f. } ſ. rivocazione.
Rivocamento, ſ. m. }

Rivocare, v. a. zurückrufen, zurückberufen; abrufen; rivocare un detto, widerrufen; aufheben. la conſulta ha rivocato il decreto.

Rivocato, part. zurückberufen ꝛc.

Rivocatorio, adv. was widerruft, aufhebt.

Rivocazione, ſ. f. Widerrufung, Aufhebung.

Rivolare, v. n. wieder fliegen, zurückfliegen.

Rivolére, v. n. wieder wollen; wieder fordern, wieder haben wollen. praeſ. rivoglio, praet. rivolli, part. rivoluto.

Rivoletto, ſ. m. ein Bächelchen; ein fortrieſelndes Wäſſerchen.

Rivolgente, part. was drehet, wendet, umdrehet ꝛc. ſ. rivolgere.

Rivólgere, v. a. umkehren, wenden, umwenden, umdrehen; anders wohin wenden, richten, abwenden. it. fig. rivolgerſi ad alcuno, ſich zu einem ſchlagen; ſich zu einem wenden; tutto il regno a lui ſi rivolgea; rivolger tutto l'animo ad alcuna coſa, alle ſeine Gedanken auf etwas heften; rivolgere la terra, die Erde umgraben, aufwuhlen, durchwühlen; rivolgere. in qualche coſa, in etwas verwandeln; ſeco rivolgere una coſa, einer Sache nachdenken; rivolgere, ſtatt rinvolgere, einwickeln, einſchlagen; rivolgerſi, anderes Sinnes werden, ſich anders beſinnen — ſich wälzen — umlaufen — umfallen; la carozza ſi rivolſe — ekeln, grauen; lo ſtomaco mi ſi rivolge — verwandeln — ſich wider einen auflehnen; rivolgere, v. n. verderben, umſchlagen (vom Wein). praet. rivolſi, part. rivolto.

Rivolgimento, ſ. m. Wendung, das Umdrehen, Verdrehung — Abwendung — Aenderung, Veränderung; rivolgimento dello ſtomaco, Ekel, Uebelkeit.

Rivolo, ſ. m. ein Bächelchen.

Rivolta, ſ. f. ſ. rivolgimento, die Stelle wo man umwendet; die Wendung, Abſatz — Veränderung — Empörung, Rebellion.

Rivoltare, v. a. umwenden, umdrehen, umkehren, das unterſte zu oberſt kehren — empören. fig. durchwandern; rivoltarſi ad alcuno, ſich gegen einen auflehnen. it. rivoltarſi, ſich umlegen, von der Schneide. rivoltar frittata, ſ.

Rivoltatina, ſ. f. kleine Umwendung, Verkehrung; kleine Veränderung — kleine Empörung.

Rivoltato, part. verkehrt, umgekehrt, umgewendet — empört.

Rivolto, part. von rivolgere, umgekehrt ꝛc. vergangen, verfloſſen, von Jahren ꝛc.

Rivoltolamento, ſ. m. Umlauf, Umdrehung, das Wälzen.

Rivoltolare, v. a. e rivoltolarſi, n. p. wälzen, rollen, ſich wälzen; rivoltolarſi nel fango, nel ſudiciume, ſich im Koth herumwälzen.

Rivoltura, ſ. f. Verkehrung; Umkehrung, Umſturz, Veränderung. it. Krümmung, Krümme. it. Ausflucht ꝛc.

Rivólvere, v. a. ſ. rivolgere.

Rivolvitrice, ſ. f. die Veränderungen, Störungen anrichtet.

Rivoluto, part. wieder gewollt.

Rivoluzione, ſ. f. der Umlauf — Aufſtand, Empörung — Statsveränderung.

Rivomitare, v. a. wieder von ſich geben, wegbrechen ꝛc. ſpeyen, ausſpeyen ꝛc.

Rivotare, v. a. wieder leer machen, ausleeren.

Riurtare, v. a. wieder ſtoßen, anſtoßen.

Riurtato, part. wieder geſtoßen.

Riuſcibile, adj. gelingbar, was einen guten Ausgang haben kann.

Riuſcimento, ſ. m. Gelingung; glücklicher oder unglücklicher Ausgang.

Riuſcire, v. n. gut oder ſchlecht ablaufen, gerathen, ausfallen, ausſchlagen, gelingen, glücken, wohl oder ſchlecht von ſtatten gehen, werden; mi rieſce difficile — gereichen: gli rieſce di ſommo onore — entſtehen, erwachſen: l'onore, che ne deve riuſcire a voſſignoria. fertig ſeyn; eſſendo ciaſcuno della ſua novella riuſcito, da ein jeder mit ſeiner Erzählung fertig war — wieder ausgehen; riuſcir in un luogo, gehen; ſtoßen; wo anliegen; la caſa rieſce nell'orto, das Haus gehet in den Garten, ſtößt daran; la porta rieſce nella ſtrada, fineſtra che rieſce ſopra l'orto; riuſcir d'una coſa, beendigen, womit fertig werden; riuſcir bene, o male, riuſcire a bene, a buono, o lieto fine, wohl oder übel ausſchlagen, ein gutes Ende nehmen — hinaus wollen; abzielen; attendo dove voi vogliate riuſcire. gerathen von Früchten, Pflanzen, Thieren. i fichi non rieſcono nella Germania. praeſ. rieſco.

Riuſcita, ſ. f. Ausſchlag, Erfolg, Ausgang — Fortgang; far buona, o mala riuſcita, gut, oder ſchlecht gerathen — gelingen oder mißlingen; aver la riuſcita in luogo, wohinwärts gehen, liegen.

Riuſcito, part. gerathen, gelungen ꝛc.

Rivulſione, ſ. f. das Zurücktreten, Hineinſchlagen der Feuchtigkeiten im Körper.

Rizolito, ſ. m. verſteinte Wurzel.

Rizzamento, ſ. m. das Aufſtehen, die Aufrichtung. rizzamento della verga.

Rizzare, v. a. aufrichten, aufrecht ſetzen; aufſtellen, aufſetzen; in die Höhe richten; rizzarſi, n. p. ſich aufrichten; auf-

ſtehen; von Haaren, empor, zu Berge ſtehen; auflaufen — gerad richten, biegen ꝛc. rizzar la creſta. fig. ſich erheben, übermüthig werden; rizzarſi a panca, wieder auf die Beine kommen, wieder empor kommen ꝛc. rizzare una bottega, un negozio, einen Laden anlegen, eine Handlung errichten; rizzarſi, ſtehen, von der männlichen Ruthe.

Rizzato, part. aufgerichtet ꝛc.

Rob, e robbo, ſ. m. aus Früchten gekochter Saft.

Roba, ſ. f. Sachen, Waren, Lebensmittel, alles was brauchbar, und genießbar iſt; roba, un monte di roba, Zeug, ein Haufen, Schwarm Zeugs — Rock, Kleid; Schlafrock — allerhand Nachtzeug. guardaroba, ein Kleiderſchrank — die Kammer worin die Kleider verwahrt werden; chi non ruba, non ha roba, prov. Arbeit macht ſelten reich; mit Ehrlichkeit bringt mans eben nicht weit; chi ha roba ha parenti, wer reich iſt, dem fehlt es nicht an Freunden; poca roba poco penſiero, wenige Güter wenige Sorgen; chi fa la roba, non ſempre la gode, der Sparer will einen Verzehrer haben; buona, o bella roba, eine Galanterieſchweſter; ein hübſches Menſch.

Robaccia, ſ. f. ſchlechte Ware, ſchlechtes Zeug, etwas ſchlechtes, garſtiges — Vettel — ſchlechtes garſtiges Frauenzimmer.

Róbbia, ſ. f. Krap, Färberröthe.

*Róbbio, adj. ſ. roſſo.

Robbiccia, ſ. f. Lumperey, Lappalien, kleiner Quark, Plunder; Kleinigkeiten.

Robbo, ſ. m. ſ. rob.

Robiglia, ſ. f. die Bergerbſe, Erven.

Robicciuóla, ſ. f. ſchlechtes Röckchen.

Robinuzzo, ſ. m. Rubinchen, kleiner Rubin.

Robóne, e robbone, ſ. m. ein Rock, langes Kleid.

*Roborato, part. ſ. corroborato.

Robuſtamente, adv. ſtark, rüſtig.

Robuſtezza, ſ. f. Stärke, Kraft, Rüſtigkeit.

Robuſtiſſimo, adj. ſup. ſehr ſtark, robuſt ꝛc.

Robuſto, adj. ſtark, rüſtig, robuſt.

Rocággine, ſ. f. ſ. raucedine.

Rocámbola, ſ. f. ſ. aglio-porro.

Rocca, ſ. f. (mit hellem o) Schloß, Citadelle; far del cuor rocca, prov. ſich verpanzern, ſich mit Muth rüſten — ein Fels; rocca del cammino, die Feuereſſe, Obertheil des Schorſteins — ein Edelſteinbruch. gioje di rocca vecchia, o nuova,

Rocca, ſ. f. (mit dunklem o) Rocken, Spinnrocken, Kunkel.

Roccálo, ſ. m. der Pfaufiſch.

Roccáta, ſ. f. ein Rocken voll Seide, Wolle ꝛc. Kaute, Wickel Flachs, Hanf — Schlag, Stoß mit dem Rocken.

Roccetto, ſ. m. Chorhemd mit engen Ärmeln für die Biſchoffe; roccetto di punto, ein Chorhemd von Spitzen.

Rocchella, ſ. f. Spinnröckgen.

Rocchetta, ſ. f. (mit dunklem o) Spinnröckchen, kleiner Rocken — levantiſche Aſche zum Glas — (mit hellem o) kleine Citadelle.

Rocchetto, ſ. m. Spindel; roccetto, ſ. it. der Thurm im Schach — die Laterne einer Kupel.

Rócchio, ſ. m. Block, Kloß von Holz; ſtarkes Stück Stein — eine Wurſt in einem Stück Darm. fig. far rocchi, in Stücken hauen.

Roccia, ſ. f. Fels; ſteile Klippe — Schmuz.

Rocco, ſ. m. der Biſchofſtab — der Rochen, Thurm, im Schach.

Rocchezza, ſ. f. die Heiſcherkeit.

Roco, adj. heiſcher. fig. roco mormorar di lucid'onde ecc. dumpfes Geräuſch, Gemurmel des Waſſers.

Rodente, part. nagend.

Ródere, v. a. nagen, benagen, zernagen, zerfreſſen. fig. eſſen, freſſen, nach und nach verzehren — beißen; rodere il freno, o le mani, fig. ſich heimlich ärgern, die Bosheit in ſich freſſen; rodere il baſto, o roderſi i baſti l'un l'altro, einander Schimpf und Schande nachſagen ꝛc. rodere i chiaviſtelli, oder roderſi, ſich heimlich ärgern, einen heimlichen Zorn, Gram haben; roderſi l'unghie, ſichs bey einem gelehrten Werk ſauer werden laſſen. praet. roſi, part. roſo.

Rodimento, ſ. m. das Nagen, Zernagen ꝛc. heimlicher Kummer.

Rodióla, ſ. f. Roſenwurzel, eine Pflanze.

Rodipáne, ſ. m. Brotdieb. fig. die Maus.

Roditore, ſ. m. Nager, Verzehrer; verme roditore della coſcienza, der nagende Wurm, das böſe Gewiſſen.

Roditrice, ſ. f. Nagerin, Verzehrerin.

Roditura, ſ. f. ſ. rodimento.

Rodomontáta, ſ. f. Aufſchneiderey, Prahlerey.

Rodomonte, ſ. m. Aufſchneider, Großſprecher, Windbeutel.

Rodomontería, ſ. f. Großſprecherey, Aufſchneiderey.

Rodomonteſco, adj. großſprecheriſch.

Róſha, ſ. f. dicker Nebel.

Rogare, v. a. ein gerichtliches Inſtrument, einen Contract aufſetzen, oder unterſchreiben (von einem Notarius) — rogare uno per teſtimonio, einen zum Zeugen anrufen.

Rogato, part. vom Notar aufgeſetzt, verfertiget.

Rogatore, ſ. m. der gerichtliche Inſtrumente verfertiget.

Rogatorio, adj. requiſitoriſch.

Rogazioni, ſ. f. die Betwoche, Kreuzwoche.

*Roggio, adj. roth.

Rógito, ſ. m. Abfaſſung eines Inſtruments vom Notarius.

Rogna, ſ. f. Krätze, Raude; laſcia pur grattar dov' è la rogna, wer zu klagen hat, mag klagen; grattar la rogna ad alcuno, einen abprügeln, den Pelz waſchen. Rogna, der Brand an Bäumen.

Rognaccia, ſ. f. eine böſe Krätze.

Rognetta, ſ. f. kleine Krätze.

Rognóne, ſ. m. die Niere — in der Mineralogie; a rognone, nierenförmig, wie das Bley= und Silbererz, eingeſprengt.

Rognóſo, adj. krätzig, räudig.

Rogo, ſ. m. (latein. mit hellem o) Scheiterhaufen.

Rogo, ſ. m. (mit dunklem o) Brombeerſtrauch.

*Rogumare, v. a. ſ. rugumare.

Romagnuólo, ſ. m. Art grobes ungefärbtes Tuch, welches die Bauern im römiſchen Stat tragen — einer aus der Romagna.

Romanamente, adv. auf römiſche Art; nach der Römer Weiſe; römiſch.

Románo, ſ. m. das Gewicht an der Schnellwage.

Románo, adj. Römiſch. ſubſt. Römer. Numeri romani, römiſche Zahlen; beltà romana, majeſtätiſche Schönheit, erhabenes Anſehen; lattuga romana, römiſcher Lattich.

Romanzatore, ſ. m. ſ. romanziere.

Romanzeſco, adj. romantiſch, romanmäßig, romanhaft.

Romanzetto, ſ. m. Romänchen, kleiner Roman.

Romanziére, ſ. m. Romanſchreiber, Romaniſt.

Romanzo, ſ. m. ein Roman.

Romba, ſ. f. ſ. rombola.

Rombare, v. n. ſumſen — rauſchen, ſauſen, ein Geräuſch machen in der Luft, wie eine Schleuder, oder die Fittiche eines Vogels.

Rombazzio, Rombazzo, ſ. m. Geſumſe, Geſauſe, großes Geräuſch. prov. gran rombazzo, e poca lana, viel Weſens, und nichts dahinter.

Rómbice, ſ. m. Sauerampf.

Rombo, ſ. m. Geſums der Bienen, das Sauſen, Brauſen, Gelärm, Getöſe — Steinbütte — der Windſtrich; Windlinie; das Segeln nach dem Winde — eine Raute, geometriſche Figur.

Romboidále, adj. rautenförmig.

Rombóide, ſ. f. geſchobenes Viereck, längliche Raute.

*Rómbola, ſ. f. eine Schleuder.

*Rombolare, v. a. ſchleudern, Steine werfen.

*Rombolato, part. geſchleudert.

*Rombolatore, ſ. m. ein Schleuderer.

Roméa, ſ. f. eine Pilgerin.

*Romeággio, ſ. m. Pilgrimſchaft.

Romeino, ſ. m. kleiner Pilgrim.

Rómice, ſ. m. ſ. lapazio.

*Romire, v. n. brauſen; lärmen. praeſ. iſco.

Romitaccio, ſ. m. ein böſer Einſiedler.

Romitaggio, ſ. m. Einſiedley — einſiedleriſches Leben.

Romitano, ſ. m. Auguſtinermönch. adj. einſam, wild, rauh.

Romitello, ſ. m. kleiner Einſiedler.

Romitico, adj. einſiedleriſch.

Romíto, ſ. m. Einſiedler.

Romíto, adj. einſam; verlaſſen. luoghi romiti.

Romitónzolo, ſ. m. ſchlechter, geringer Einſiedler.

Romitório, e romitóro, ſ. m. Einſiedley, Einſamkeit.

Romóre, ſ. m. Lärm, Gelärm, Getöß, Geräuſch, Gepolter, Rumor — Aufſtand, Aufruhr, Getümmel; ſi levò a romore la città, es entſtand ein Aufruhr in der Stadt; metter la caſa a romore, ein großes Gelärm im Hauſe anfangen, das ganze Haus in Unruhe ſetzen — Gerücht; far romore, Aufſehen, Lärm machen; far romore, lärmen, aus Zorn; ſchelten.

Romoreggiamento, ſ. m. Gelärm; Rumor, Gepolter ꝛc.

Romoreggiante, part. lärmend; was ſtarkes Getöß macht.

Romoreggiare, v. n. lärmen, ein Getöß machen.

Romorío, ſ. m. Gelärm, Gepolter, Gepraſſel, Geräuſch, Getöß.

*Romoroſo, adj. lärmig — unter die Leute gebracht, ruchbar gemacht.

Rómpere, v. a. brechen, zerbrechen, zerſchlagen, entzwey ſchlagen; rompere eſerciti, nimici, eine Armee, die Feinde ſchlagen. fig. rompere l'aere, durch die Luft dringen, it. lume rotto, gebrochenes Licht. fig. rompere la rea fortuna, dem Unglück vorkommen; rompere la diſdetta, la malia, die Verſagung des Spiels, den Zauber

aufheben; rompere l'attività d'una cauſa, die Wirkſamkeit hindern; rompere, ſtören, verhindern, verderben — zerſchlagen, lendenlahm machen — abmatten, wie zerſchlagen machen; rompere il culo ad uno, einem ſehr überläſtig ſeyn; (niedrig) romperſi, ſich entrüſten; romperſi a ridere, vor Lachen bald zerplatzen; romper le leggi, la fede, le promeſſe, il patto ecc. die Geſetze, die Treue brechen ꝛc. romper proponimento, ſich anders beſinnen; romper la terra, brachen; rompere il ſonno, im Schlafe ſtören; rompere il digiuno, die Faſten brechen, nicht halten; romper le parole, o la parola in bocca, ins Wort fallen; romper l'uovo in bocca, einem das Wort aus dem Munde nehmen; aver rotto lo ſcilinguágnolo, viel Mauls haben, plapperig ſeyn ꝛc. rompere il tempo, den Rückſchlag hindern, im Ballſpiel; romperſi il tempo, trübe werden, das Wetter, ſich zum Regen anſchicken; romperſi il collo, den Hals brechen, fig. ſich den Hals brechen, um Gut, Ehre und Vermogen kommen ꝛc. rompere il ſilenzio, laut werden, anfangen zu reden; rompere in mare, o rompere, abſ. Schifbruch leiden; verunglücken; romperſi il ſangue, o lo ſtomaco a uno, einen Blutſturz bekommen, Blut ſpeyen; rompere il prezzo alla mercanzia, den Preis von einer Ware feſtſetzen; rompere il ghiaccio, o 'l guado d'una coſa, die Bahne wozu brechen; vorarbeiten; rompere il capo, o la teſta altrui, fig. einem den Kopf warm machen; romper la guerra, e rompere, abſ. Krieg anfangen; brechen; romper la palla, den Schlag verhindern, im Ballſpiel; rompere una lancia con alcuno, mit einem kämpfen. fig. rompete queſta lancia per me, thut es, verrichtet es für mich; romperſi il capo, il cervello, ſich den Kopf worüber zerbrechen; rompere la calca, ſich durch den Haufen drängen; praet. ruppi, part. rotto.

Rompévole, adj. zerbrechlich, ſpröd.

Rompicápo, ſ. m. Kopfbrecherey; kopfbrechende Sache; oder Perſon, die einen ſehr beläſtiget.

Rompicollo, ſ. m. Halsbrecherey, halsbrechende, verderbliche Sache; oder ein Leutverderber; a rompicollo, adv. über Hals und Kopf ꝛc.

Rompimento, ſ. m. das Brechen; Bruch, Brechung; rompimento di fede, Bruch der Treue.

Rompitore, ſ. m. der bricht, zerbricht, Brecher ꝛc. fig. Uebertreter, Verletzer der Treue.

Rompitrice, ſ. f. Brecherin, die bricht ꝛc.

Rompitura, ſ. f. Bruch, Brechung.

Ronca, ſ. f. ein Spies mit einer Hippe oder Sichel am Ende — eine Hippe.

Roncare, v. a. Unkraut ausrotten, ausjäten — Pflanzen, Geſträuche ausrotten.

Roncato, part. gejätet ꝛc.

Ronchióne, ſ. m. ſtarker Klotz, ein cylindriſches Felſenſtück.

Ronchioſo, adj. holperig, höckerig, uneben, ungleich.

Roncigliare, v. a. anhaken, mit einem Haken anfaſſen, ergreifen.

Ronciglio, e runciglio, ſ. m. ein Haken.

Roncione, ſ. m. ſ. ronzone.

Ronco, ſ. m. ſ. roncone. it. eine Straße, die keinen Ausgang hat. fig. eſſere nel ronco, nicht wiſſen, was zu thun iſt, in Verlegenheit, in Verwirrung ſeyn.

Róncola, ſ. f. Hippe, Rebmeſſer.

Roncolóne, ſ. m. ſ. roncone.

Roncóne, ſ. m. große Hippe ꝛc.

Ronda, ſ. f. die Runde; fare la ronda, die Schildwachen des Nachts viſitiren; andare in ronda. fig. umher gehen, herumſtreichen.

Róndine, ſ. f. die Schwalbe; prov. una rondine non fa primavera, eine Schwalbe macht keinen Sommer; a coda di rondine, mit einem Schwalbenſchwanz, von Arbeiten — Art Seefiſch mit großen Floßfedern. it. die Meerſchwalbe.

Rondinella, ſ. f. die Schwalbe.

Rondinetta, ſ. f. kleine Schwalbe.

Rondinino, ſ. m. das Junge von einer Schwalbe.

Rondinino, adj. m. (fico) Art Feige.

Rondóne, ſ. m. Mauerſchwalbe, Steinſchwalbe; andar di rondone, einem nach Wunſche gehen, ohne ſich viel zu bemühen.

Ronſa, ſ. f. der Rummel im Picketſpiel; eine Folge von Karten. fig. accuſare, o confeſſare la ronſa giuſta, die Sache genau angeben, die reine Wahrheit ſagen, reinen Wein einſchenken; la ronſa del Vallera, ein Rummel der vom Mitſpieler durch einen gleichen aufgehoben wird; prov. was nichts gilt, was ſo viel als nichts iſt.

Ronzamento, ſ. m. das Summen, Sumſen, Geſums — das Pfeifen, Sauſen eines Körpers, der ſchnell durch die Luft fährt, der Fittiche der Vögel —

das Hin= und Herlaufen, Herumſchwärmen.

Ronzante, part. ſumſend ꝛc.

Ronzare, v. n. ſumſen, ſummen — ſauſen, in der Luft pfeifen — herumſchwärmen, herumlaufen — herumſchleudern, herumſtankiren ꝛc.

Ronzina, ſ. f. kleine Stute.

Ronzino, ſ. m. ein Klepper.

Ronzío, Ronzo, ſ. m. Geſums, Geſaus.

Ronzóne, ſ. m. ein Pferd; Hengſt — eine große Schmeisfliege.

Rorante, part. (lat.) bethauend; luci roranti, thränende, weinende Augen.

Rorare, v. a. (lat.) bethauen, mit Thau benetzen — mit Waſſer leicht übergießen, begießen, beſprengen; quando è ſeminato, rorisi con acqua.

Rorário, ſ. m. einer der Schützen bey der römiſchen Miliz, die das Gefecht anfingen.

Roraſtro, ſ. m. ſ. vite bianca.

Rórido, adj. ſ. rugiadoſo.

Roſa, ſ. f. (mit dunkelm o und ſcharfem s) vom Strom des Waſſers ausgewaſchener Ort.

Roſa, ſ. f. die Roſe; roſa canina, wilde Roſe; Roſa di ierico, die Jerichoroſe; Roſa de' monti, ſ. peonia — ein Stern im Zeichen des Krebſes — Kußmahl ꝛc. s' ell' è roſa, ella fiorirà, s' ell' è ſpina ella pugnerà, prov. der Ausgang wird es lehren; cor la roſa, fig. die Gelegenheit, ſeine Zeit erſehen, abpaſſen. cor la roſa, e laſciare ſtar la ſpina. fig. nach dem Guten greifen, und vom Böſen nichts wiſſen wollen; roſa d'oro, die goldene, vom Papſt geweihte Roſe, womit er Perſonen von hohem Rang beſchenkt — das Schallloch im Reſonanzboden.

Roſáceo, adj. roſenfarbig.

Roſájo, ſ. m. Roſenſtock — Roſenkranz, Paternoſter.

Roſajóne, ſ. m. großer Roſenſtock.

Roſário, ſ. m. Roſenkranz, Paternoſter.

Roſato, ſ. m. roſenfarbiger Zeug.

Roſato, adj. roſenfarbig; color roſato, Roſenfarbe; acqua roſata, Roſenwaſſer; olio roſato, Roſenöl; labbra roſate, Roſenlippen; Pasqua roſata, Pfingſten.

Roſecchiare, v. a. ſ. roſicchiare.

Roſelía, e roſolía, ſ. f. die Maſern.

Roſellína, ſ. f. Moſchroſe; dar roſelline, ſtreicheln, ſchmeicheln.

Róſeo, adj. (lat.) roſenfarbig.

Roſetta, ſ. f. ein Röschen, kleine Roſe — roſetta del cielo, der glatte Raden, die Himmelsroſe. Roſetta, Wirkmeſſer der Hufſchmiede — eine Roſe von Rubinen ꝛc. — Roſette, Art Ring.

Roſetto, ſ. m. Roſengarten, Roſenhecke.

Roſicare, Roſicchiare, v. a. nach und nach abnagen; ein wenig benagen, befreſſen; prov. chi non riſica, non roſica, ſ. riſicare.

Roſicchiéro, ſ. m. Roſenſchmelz; roſenfarbiges Email.

Roſignuólo, ſ. m. ſ. ruſignuolo.

Roſiléga, ſ. f. Art Fliege, die ſich bey Roſenſtocken aufhält, und ſie benaget.

Rosmarino, ſ. m. Roßmarin.

Roſo, part. von rodere, benagt, zernagt ꝛc.

Roſolaccio, ſ. m. die Kornroſe, rother Feldmohn, die Klapperroſe, Klatſchroſe.

Roſolare, v. a. braun braten; oder roſten, die Speiſen.

Roſolato, part. braun gebraten.

Roſolía, ſ. f. ſ. roſelía.

Roſolíno, Roſólio, ſ. m. Roſoli, Roſolio.

Roſóne, ſ. m. eine große Roſe; roſoni, große Roſen im Bau; roſoni, e fioroni, Finalſtöcke, Blumenwerk in Büchern.

Roſpaccio, ſ. m. große häßliche Kröte.

Roſpo, ſ. m. eine Kröte.

Roſſaſtro, adj. röthlich.

Roſſeggiante, part. röthlich, ins Rothe fallend.

Roſſeggiare. v. n. röthlich ſeyn; ins Rothe fallen.

Roſſellino, ſ. m. Art Oelbaum.

Roſſetto, adj. röthlich, etwas roth; pelo roſſetto, rothes fuchſiges Haar.

Roſſezza, ſ. f. Röthe, rothe Farbe.

Roſſicante, part. roth; was ins Rothe fällt.

Roſſicare, v. n. roth oder röthlich werden; ins Rothe fallen.

Roſſiccio, adj. röthlich, etwas roth.

Roſſigno, adj. röthlich, was ins Rothe fällt.

Roſſino, adj. röthlich.

Roſſo, ſ. m. das Roth, Rothe; adj. roth; glühend; diventar roſſo, roth, ſchamroth werden; erröthen; roſſo d'uovo, Eydotter; mar roſſo, das rothe Meer.

Roſſolína, ſ. f. die Sumpflerche.

Roſſóre, ſ. m. die Röthe; roſſori, rothe Flecken, auf der Haut — Schamröthe, Scham; aver roſſore di qualche coſa, ſich einer Sache ſchämen.

Roſſoretto, ſ. m. kleiner, rother Fleck.

Roſta, ſ. f. Wedel, Fächer, ſich Wind damit zu machen, zur Erfriſchung — auch ein belaubter Zweig oder Buſch, den man zu dieſem Ende braucht. it. per ſim. Zweig. it. in der Metallurgie, das Röſthaus, die Röſteſtätte.

Roſticci, ſ. m. pl. Eiſenſchlacken, Hammerſchlag.

Roſticcio, adj. hirſchfarbig, bräunlicht.

*Roſtigioſo, adj. ſ. ruvido, ſcaglioſo.

Roſtitura, ſ. f. das Röſten der Erze.

Roſtrále, } adj. (nave, colonna,) ſchnabelförmig, mit einem Schnabel, von Schiffen, Säulen, bey den alten Römern.
Roſtrato, }

Roſtrato, adj. ſchnäblig; was einen ſpitzigen Schnabel hat.

Roſtri, ſ. m. pl. die Roſtra, ein erhabener Ort ehedem zu Rom, mit eroberten Schiffſchnäbeln geziert, von welchem man zum Volk redete.

Roſtro, ſ. m. (lat.) der Schnabel eines Vogels — Elephantenrüſſel.

Roſúme, ſ. m. das Abgenagte, Benagte, Reſt vom angefreſſenen.

Roſúra, ſ. f. ſ. rodimento; roſume, ſ. e' non fa roſura, er zehret alles rein auf; er frißt alles mit Strunk und Stiel.

Rota, ſ. f. ſ. ruota.

Rotája, ſ. f. das Geleis, Fahrgleis.

Rotamento, ſ. m. das Drehen, Herumdrehen, Umlaufen; Kreisbewegung.

Rotante, part. umlaufend; was ſich herumdreht; auch ſo viel als rotatorio, ſ.

Rotare, v. a. wie ein Rad herumdrehen; umlaufen laſſen — im Kreis herumſchwingen, wie einen Degen; rotare v. n. und rotarſi, ſich drehen; rollen, herumlaufen, herumgehen. fig. andar rotando, wetterwendiſch, veränderlich ſeyn; rotare, rädern; rotare uno vivo, einen lebendig rädern.

Rotato, part. gerollt, gedreht wie ein Rad.

Rotatore, ſ. m. der herumdreht ꝛc.

Rotatório, ſ. m. Art Muskel im Auge und Dickbeine.

Rotazione, ſ. f. Umlauf, Kreislauf, Schwingung.

*Roteamento, roteare, roteazione, ſ. rotamento ecc.

Roteggiare, v. a. herumdrehen, umdrehen, wenden, rollen.

Rotella, ſ. f. ein Rädchen — runder Schild — Scheibchen — runder Fleck — die Kniescheibe.

Rotelletta, ſ. f. ein rundes Scheibchen, Schnittchen, z. B. von einer Wurſt.

Rotellína, ſ. f. ein Rädchen.

Rotellóne, ſ. m. großer Schild.

Rotolare, v. a. fortrollen — wälzen, auf der Erde; v. n. und rotolarſi, rollen, ſich wälzen, ſich herumdrehen.

Rotolato, part. gewälzt ꝛc.

Rótolo, e ruotolo, ſ. m. eine Rolle; etwas Zuſammengerolltes; volerne un ruotolo, Luſt haben, ſich zu ſchlagen; ſich gern balgen wollen; rotolo, ein ſicilianiſches Gewicht von 1 Pfund 20 Loth in Deutſchland; zu Genua und in einigen andern Städten Italiens wiegt das gemeine Rotolo 16, und das ſchwere 17 Unzen 6 Quentchen nach dem Marktgewichte. it. eine beſchriebene antike Rolle von Pergament oder Papyrus.

Rotolone, adv. rollend, ſich wälzend.

Rotondare, v. a. abrunden, rund machen.

Rotondato, part. gerundet.

Rotondeggiare, v. n. ſ. tondeggiare.

Rotondezza, ſ. f. die Runde, Rundung.

Rotondità, rotonditade, rotonditate, ſ. f. die Runde, Rundheit, Rundung.

Rotondo, adj. rund.

Rotóne, ſ. m. ein großes Rad.

Rotta, ſ. f. der Bruch — Niederlage, ſo ein Kriegsheer leidet — Beſtürzung; fuggire in rotta, zerſtreut fliehen; mettere in rotta, in die Flucht ſchlagen; far rotta, wohinwärts ſegeln; far rotta al norte, o tramontana, o mezzo giorno, nach Norden oder Süden ſchiffen; partire alla rotta, o in rotta, in Uneinigkeit aus einander gehen, im Böſen, in der Bosheit fortgehen; venire, o eſſere alle rotte, mit einander brechen, zerfallen.

Rottáme, ſ. m. Bruchſtücke, Scherben; (von Töpfen) Brocken; rottame di biſcotti, Brocken von Zwieback — Farinzucker.

Rottamente, adv. gewaltig, heftig, übermäßig; piangere rottamente.

*Rottezza, ſ. f. ſ. rottura.

Rotto, ſ. m. der Bruch; uſcirſene, o paſſarſela pel rotto della cuffia, prov. noch gut wegkommen; mit einem blauen Auge wegkommen; rotti, Brüche, im Rechnen.

Rotto, part. von rompere, gebrochen, zerbrochen ꝛc. — rotta la calca, da ſie ſich durchgedrängt — zerſchlagen, zerprügelt; tutto rotto, e tutto peſto. parole rotte, gebrochene Worte; rotto ad alcuna coſa, ergeben, erpicht — hitzig, häſſig, jähzornig — der einen Bruch hat — in die Flucht geſchlagen ꝛc. gebrochen, von Zahlen, Bruch; ſtrade rotte, grundloſe, verderbte Wege; prov. ell' è tra'l rotto, e lo ſtracciato, es iſt ein Bettel, ein Plunder; es iſt Maus wie Mutter ꝛc. — verdorben, verderbt.

Rottório, ſ. m. Brennmittel, Aetzmittel, Fontanell.

Rottúra, ſ. f. Bruch, Riß, Oefnung — Entzweyung — Uebertretung; rottura di pace, Friedensbruch — ein Bruch am Leibe.

Rovaglióne, ſ. m. die Windpocken.
Rovajaccio, ſ. m. ſtarker Nordwind.
Rovájo, ſ. m. der Nordwind; dar de' calci a rovajo, baumeln; am Galgen hangen.
Rovajonaccio, ſ. m. gewaltiger Nordwind.
Rovella, ſ. f. } Wuth, Grimm; Zorn;
Rovello, ſ. m. } fig. rovello della fame, Heißhunger; come la rovella, della rovella, ein Zuſatz, das Uebermaß, oder den großen Mangel einer Sache anzudeuten; tirarono frecciate, cannonate come la rovella.
Roventare, v. a. glühend machen.
Roventato, part. glühend gemacht.
Rovente, adj. glühend; ferro rovente, glühend Eiſen; la rovente ſpera di febo. dal naſo gli eſce un alito rovente, ein ſehr heißer Odem.
Roventezza, ſ. f. glühende Röthe; Entzündung.
Róvere, e róvero, ſ. m. eine Steineiche.
Roveréto, ſ. m. Steineichenwald.
Roveria, ſ. f. ſ. roveto.
Róvero, ſ. m. ſ. rovere.
Roveſciamento, ſ. m. Umſturz, Umſtoßung.
Roveſciare, v. a. umſtoßen, umwerfen — umſtürzen — verkehren, das unterſte zu oberſt kehren — ausſchütten, ausgießen; roveſciarſi, ſich ergießen; ſmiſurate piogge ſi roveſciano.
Roveſciato, part. umgeſtoßen, umgeworfen, verkehrt, ausgeſchüttet, ausgegoſſen.
Rovéſcio, ſ. m. die Rückſeite; unrechte, verkehrte Seite; a roveſcio, e da roveſcio, adv. verkehrt, auf der Rückſeite — ein Guß, Platzregen, roveſcio di pioggia, grandine. fig. roveſcio di lacrime, ein Thränenguß; di baſtonate, di ſaſſi ecc. ein Hagel von Prügeln, Steinen ꝛc. gran roveſcio di fortuna, ein Unglucksfall — Fries, Boy; roveſcio nelle medaglie, die Rückſeite auf den Münzen. fig. roveſcio della medaglia, das Gegentheil — Wiſcher, Filz; fare un roveſcio ad uno, einem den Pelz waſchen.
Roveſcióne, e roveſcioni, adv. rücklings, rückwärts, verkehrt, auf den Rücken; cadere roveſcione in terra.
Roveſcióne, ſ. m. Schlag mit verwendeter Hand — Rückſchlag im Ballonſpiel mit der Hand, ohne ſich umzuwenden.
Roveſcióni, adv. ſ. roveſcione.
Rovéto, ſ. m. Dorngebüſch, Hecken.
Rovigliamento, ſ. m. Störerey, Wirrerey, Verwirrung, das Untereinanderwerfen.
Rovigliare, v. a. ſ.roviſtare.
Rovigliato, part. herumgeſtört ꝛc.
Roviglietto, ſ. m. Geräuſch unter den Dornbüſchen.
Rovína, e ruina, ſ. f. Einſturz, Ruin, Untergang, Verfall; Schutt, Trümmern, Steinhaufen — Verderben, Verfall, Umſturz, Zerrüttung ꝛc. Gewalt, Heftigkeit; il fiume ſcende dall' alpi con gran ruina; prov. la rovina non vuol miſerie, prov. wenn man einmal zu Grunde gegangen, da hilft das Sparen nichts mehr; andare in rovina, zu Grunde gehen; minacciar rovina, einfallen, einſtürzen wollen, baufällig ſeyn; non periſce troppo per rovina, chi teme la rovina, wer ſich vor Schaden hütet, verdirbt ſelten.
Rovinamento, e ruinamento, ſ. m. Einſturz; Verderben, Untergang.
Rovinante, e ruinante, part. baufällig, einſtürzend, einfallend; rovinante giù, herabſtürzend, herabfallend.
Rovinare, e ruinare, v. n. einſtürzen; einfallen; verfallen; herabfallen, herabſtürzen, zuſammenfallen. act. einſtürzen, einreißen, niederreißen, zerſtören. fig. einen zu Grunde richten; ruiniren, ſtürzen, verderben, in Verfall bringen; rovinare, v. n. und rovinarſi, fig. zu Grunde gehen, verderben, in Verfall gerathen; ſe viveſſi così, io rovinerei — rovinarſi di riputazione, ſich um ſeine Ehre bringen.
Rovinaticcio, adj. baufällig; was einfallen will.
Rovinato, part. ruinirt ꝛc. ſ. rovinare.
Rovinatore, ſ. m. Zerſtörer, Verderber, Verwüſter.
Rovinatrice, ſ. f. Zerſtörerin, Verwüſterin.
Rovinevole, adj. ſ. rovinoſo.
Rovinevolmente, adv. ſ. rovinoſamente.
Rovinío, ſ. m. Gelärm, Gepolter ꝛc. Abſturz, Abgrund.
Rovinoſamente, adv. gewaltig, heftig, ungeſtüm; über Hals und Kopf.
Rovinóſo, adj. ſtürmiſch, heftig, gewaltig, unaufhaltbar von Sachen — ſtürmiſch, heftig, jähzornig, voreilig, tollkühn.
Roviſtare, v. a. herumſtänkern, durchſtänkern, herumſtören, alles durchſuchen, unter einander werfen.
Roviſtico, ſ. m. Hartriegel, Beinholz, Rainweide.
Roviſtio, ſ. m. das Herumſtänkern, Durchſtänkern, Herumſuchen.
*Roviſto, adj. rüſtig, ſtark, friſch.
Roviſtolare, v. a. ſ. roviſtare.

Rovo, ſ. m. ſ. rogo. Rovo idéo, der Himbeerſtrauch.
Rozza, ſ. f. Schindmäre, ſchlechtes Pferd.
Rozzaccia, ſ. f. eine garſtige Schindmäre.
Rozzamente, adv. grob, plump, ungeſchliffen, ungehobelt; roh, unbearbeitet.
Rozzetta, ſ. f. ſchlechte Schindmäre, ſchlechter Klepper.
Rozzezza, ſ. f. Ungeſchliffenheit, Grobheit, grobes Weſen — Dummheit, Plumpheit, Tölpeley.
*Rozzità, rozzitade, rozzitate, ſ. f. ſ. rozzezza.
Rozzo, (mit gelindem z) adj. roh, unbearbeitet. fig. roh, grob, plump, ſteif, ungeſchliffen, dumm, tölpiſch; tela rozza, rohe Leinwand.
Rozzóne, ſ. m. große Schindmäre.
Rozzúme, ſ. m. ſ. rozzezza.
Ruba, ſ. f. Raub, Räuberey, Dieberey, Diebſtahl; Plünderung; eſſendo egli alla ruba d' una caſa con molta gente. andare a ruba, geplündert werden, von Städten ꝛc. andar via a ruba, reißend abgehen.
Rubacchiamento, ſ. m. Mauſerey, kleiner Diebſtahl.
Rubacchiare, v. a. mauſen; manchesmal lange Finger machen, bey Gelegenheit etwas mitgehen heißen; nach und nach oder ſtückweiſe wegſtehlen; kleine Diebſtähle begehen.
Rubacchiato, part. gemauſt, geſtohlen ꝛc.
Rubacuóri, ſ. f. eine Buhlſchweſter; verführeriſche, einnehmende Weibsperſon.
Rubagióne, ſ. f. Dieberey.
Rubalda, ſ. f. Helm, Sturmhaube.
Rubaldáglia, ſ. f. ſ. ribaldaglia.
Rubaldo, adj. ſ. ribaldo.
Rubaldóne, adj. et ſ. ſ. ribaldone.
Rubamento, ſ. m. das Stehlen, Dieberey, Diebſtahl.
Rubare, v. a. ſtehlen, beſtehlen, mauſen, diebiſch entwenden. fig. außer ſich bringen, entzücken; l'immaginativa ci ruba tal volta sì di fuor, che l'uom non s'accorge, perchè d' intorno ſuonin mille tube. prov. andare a rubare a caſa del ladro, einen betrügen wollen der geſcheidter wie wir; chi non ruba, non ha roba, ſ. roba; einen gelehrten Diebſtahl begehen — rauben, andere Karten vom Talon nehmen; rubar la volta, ſ. volta.
Rubato, part. geſtohlen, beſtohlen ꝛc.
Rubatore, ſ. m. ein Dieb.
Rubatrice, ſ. f. eine Diebin, Spitzbübin.
Rubatto, ſ. m. in Piemont eine gekehlte Walze, das Getreide zu dreſchen, welche von einem Pferde gezogen wird.
*Rubatura, ſ. f. Dieberey.
Rúbbio, ſ. m. Art Kornmaß, beſonders zu Livorno, wovon 10½ eine Amſterdammer Laſt ausmachen. Auch ein Gewicht von 25 italiäniſchen Pfunden, das Pfund zu 12 Unzen gerechnet — auch ein Maß zu fließenden Dingen, zu Rom, welches 7½ Boccali enthält.
Rubblo, ſ. m. Rubel, ruſſiſche Münze.
*Rubecchio, adj. röthlich, ins Rothe fallend.
Rubellagione, ſ. f. Empörung, Auflehnung.
Rubellamento, ſ. m. ſ. rubellagione.
Rubellare, v. a. ſ. ribellare.
Rubellato, part. empöret ꝛc.
Rubellazione, ſ. f. ſ. ribellione.
Rubellione, ſ. f. ſ. ribellione.
Rubello, ſ. m. ſ. ribello. auch empöriſch, feindſelig.
Rubería, ſ. f. Dieberey.
Rubeſtezza, ſ. f. ſ. fierezza.
Rubeſto, adj. wild, ſchrecklich, fürchterlich.
Rubicondo, adj. roth.
Rúbido, adj. höckerig, ungleich, rauh.
Rubificante, Rubificativo, part. et adj. roth machend; was roth macht.
Rubificare, v. a. roth machen.
Rubificato, part. roth gemacht ꝛc.
Rubígine, ſ. f. (lat.) ſ. ruggine.
Rubíglia, ſ. f. Roßwicke, ſchwarze Wicke, Platterbſe.
Rubinetto, ſ. m. ein Rubinchen.
Rubino, ſ. m. ein Rubin. rubino balaſcio, ſ. balaſcio. rubino ſpinello, ſ. ſpinella. Rubino d'arſenico, rothes kryſtalliſirtes Schwefelarſenicum.
Rubinoſo, adj. rubinfarbig.
Rubinuzzo, ſ. m. kleiner Rubin.
Rubióla, ſ. f. Art Weintraube, ſ. uva.
Rubizzo, adj. rüſtig, ſtark, friſch, (meiſtens von alten Leuten).
Rubo, ſ. m. (lat.) Dornhecke, Brombeerſtrauch.
Rubrica, ſ. f. die Rubrik, Ueberſchrift, Aufſchrift.
Rubríca, ſ. f. Röthel, Rothſtein.
Rubricare, v. a. mit Röthel bezeichnen.
*Rubricazione, ſ. f. ſ. roſſezza.
Rubrichiſta, ſ. m. Rubrikverſtändiger; der die Rubriken, Titel wohl verſteht.
Rubro, adj. roth.
Rubro, ſ. m. ein Brombeerſtrauch — Dornſtrauch — das Rothe, die Röthe.
Ruca, Ruchetta, ſ. f. Raute, Gartenraute, weißer Senf — eine Raupe.
Rude, adj. (lat.) ſ. rozzo.
Rúdere, v. n. ſchreyen wie ein Eſel.
Rudezza, ſ. f. ſ. rozzezza.

Rudimento, ſ. m. die Anfangsgründe in etwas.

Rúere, v. n. (lat.) rennen.

Ruffa, ſ. f. ein Gewirr vieler Perſonen, die ſich hinzudrängen, etwas zu bekommen, zu ergreifen, aufzuleſen; die Rapuſe; dare una coſa a ruffa raffa, etwas in die Rapuſe geben; fare a ruffa raffa, o rúffola raffola, Rips Raps machen; rapſen, wegrapſen, unter vielen; prov. quel che vien di ruffa e raffa, ſe ne va di buffa baffa, wie gewonnen, ſo zerronnen.

Ruffiána, ſ. f. eine Kupplerin.

Ruffianaccia, ſ. f. Erzkupplerin.

Ruffianare, v. n. ſ. arruffianare.

Ruffianeccio, ſ. m. Kuppeley, Kupplerey.

Ruffianeggiare, v. n. kuppeln, den Kuppler abgeben, Kupplerey treiben.

Ruffianella, Ruffianello, ſ. f. et m. eine junge oder kleine Kupplerin, junger oder kleiner Kuppler.

Ruffianeſco, adj. kuppleriſch.

Ruffianería, ſ. f. / Ruffianéſimo, ſ. m. } Kuppeley, Gekuppel. fig. ruffianeſimo, Liſt, Pfiff.

*Ruffianía, ſ. f. ſ. ruffianeſimo.

Ruffiáno, ſ. m. Kuppler, Hurenwirth; fare il ruffiano, Kupplerey treiben, einen Kuppler abgeben.

Ruffiano, adj. kuppleriſch, kuppelhaft.

Rúffola, raffola, ſ. f. ſ. ruffa.

Rufolare, v. a. wie die Thiere freſſen.

Ruga, ſ. f. Runzel, im Geſicht ꝛc. — Gaſſe, Straße (alt).

Ruggente, part. brüllend.

*Ruggere, v. n. ſ. ruggire. fig. knarren, klirren.

Rugghiamento, ſ. m. das Brüllen, Gebrüll — das Gorlen im Leibe.

Rugghiante, part. brüllend.

Rugghiare, v. n. brüllen, von Löwen; auch grunzen, wie das wilde Schwein. fig. praſſeln wie das Feuer, wie der Donner ꝛc. brauſen, wie der Wind.

Rúgghio, e rúggio, ſ. m. das Brüllen, Gebrüll. fig. das Brauſen der Winde.

Rugghio, ſ. m. Art Getreidemaß, ſ. rubbio.

Rúggine, ſ. f. der Roſt. fig. Groll; Haß — der Brand im Korn, oder Gewächſen.

Rúggine, adj. (pera roggia oder pera ruggine) Art röthlicher Birnen.

Rugginente, adj. roſtig, verroſt.

Rugginetta, ſ. f. kleiner Roſt.

Rugginóſo, adj. roſtig; denti rugginoſi, roſtige, ſchwarze Zähne.

Rugginuzza, ſ. f. kleiner Roſt.

Ruggio, ſ. m. ſ. rugghio.

Ruggire, v. n. brüllen wie ein Löwe — grunzen wie ein wildes Schwein.

Ruggíto, ſ. m. das Gebrüll, Brüllen. fig. das Rumoren, Gorlen im Leibe.

Rughettína, ſ. f. Runzelchen, kleine Runzel.

Rugiáda, ſ. f. der Thau. fig. paſqua rugiada, Pfingſten; rugiada del ſole, Sonnenthau, ein Kraut — das Wäſſerichte im Blut.

Rugiadóſo, adj. bethaut, voll Thau. fig. gli occhi rugiadoſi, thränenvolle Augen.

Rugiolóne, ſ. m. ſ. pugno.

Rugoſo, adj. gerunzelt, runzlicht.

*Rugottato, adj. kraus, kleingerunzelt; capelli creſpi, o rugottati.

Rugumante, part. wiederkäuend.

Rugumare, v. a. wiederkäuen, von Thieren. fig. überdenken.

Rugumazione, ſ. f. das Wiederkäuen.

Ruina, ruinamento, ruinante, ruinare, ruinoſo, ſ. rovina, rovinamento ecc.

Ruinazione, ſ. f. ſ. rovinamento.

Ruire, v. n. (lat.) ſtürzen; herabfallen, mit Gewalt anfallen — fig. gierig über etwas herfallen.

Rulla, ſ. f. ſ. rullo.

Rullare, v. a. ſ. ruzzolare.

Rullato, part. gerollt. it. ſ. m. Art Wein, nach Art der Griechen gemacht.

Rullo, ſ. m. et rulla, ſ. f. ein Kreiſel; dar ne' rulli, fig. herumtanzen, herumſpringen, tolle Sprünge machen, ſich herumſchwenken; fare ai rulli, toll herumſpringen, närriſches Zeug machen — eine Walze.

Rumare, v. a. wiederkäuen ꝛc. ſ. rugumare.

Ruminante, part. wiederkäuend.

Ruminare, v. a. ſ. rugumare.

Ruminato, part. wiedergekäuet — fig. überdacht, erwogen ꝛc.

Ruminatore, ſ. m. der wiederkäuet.

Ruminatrice, ſ. f. die wiederkäuet.

Ruminazione, ſ. f. das Wiederkäuen der Thiere.

Rumóre, ſ. m. ſ. romore.

Rumoreggiare, v. n. ſ. romoreggiare.

Rumoroſo, adj. lärmend ꝛc. ſ. romoroſo.

Runcíglio, ſ. m. ſ. ronciglio.

Ruólo, ſ. m. Rolle, Liſte, Verzeichniß.

Ruota, e rota, ſ. f. das Rad; la più cattiva ruota del carro ſempre cigola, o ſchricchiola, prov. die ſchlechteſten Menſchen ſind am wenigſten zu befriedigen; andare a ruota, e far ruota, ſich im Kreis herumdrehen — ein walzenförmiger Kaſten in einer Mauer, der ſich rechts und links umdrehen läßt, und in Klöſtern dazu dient, die Speiſen aus

der Küche in das Refectorium zu bringen — das Rad, Art Todesſtrafe — ein Gericht von Urthelſprechern: Ruota Romana, Fiorentina.

Ruótolo, ſ. m. ſ. rotolo.

Rupe, ſ. f. ein Fels.

Rupicápra, ſ. f. der, die Gems.

Rupinoſo, adj. ſteil, abſchüſſig.

Rurale, adj. ländlich.

Ruſcellettino, ſ. m. kleines Bächelchen.

Ruſcelletto, ſ. m. Bächelchen.

Ruſcello, ſ. m. ein Bach.

Ruſco, e ruſchia, ſ. m. Mäusdorn, Mirtendorn.

Ruſignuólo, e roſignuolo, ſ. m. die Nachtigall.

Ruſpare, v. n. ſcharren; prov. chi di gallina naſce, convien, che ruſpi, Art läßt nicht von Art.

Ruſpo, ſ. m. ein Zechin in Toskana, zwey Groſchen mehr als ein holländiſcher Dukaten.

Ruſpo, adj. ganz neu, nur erſt gemünzt. fig. rauh.

Ruſpóne, ſ. m. ein Geldſtück von 3 florentiniſchen Dukaten, unter den mediceiſchen Großherzogen geprägt.

Ruſſare, v. n. ſchnarchen.

Ruſſo, ſ. m. das Schnarchen, Geſchnarche.

Ruſticággine, ſ. f. ſ. ruſtichezza.

Ruſticale, adj. bäueriſch, grob, ungeſchliffen.

Ruſticalmente, adv. bäueriſch, grob ꝛc.

Ruſticamente, adv. bäueriſch, grob, garſtig.

Ruſticano, adj. ſ. ruſtico.

Ruſticare, v. n. auf dem Lande leben.

Ruſtichetto, adj. etwas bäueriſch, grob, plump ꝛc.

Ruſtichezza, ſ. f. grobes, bäueriſches Weſen; Grobheit, Ungeſchliffenheit.

Ruſticità, ruſticitade, ruſticitate, ſ. f. Ungeſchliffenheit, Grobheit.

Rúſtico, adj. ländlich, landmäßig — grob, bäueriſch, tölpiſch, ungeſchliffen, ungehobelt; ſubſt. ein Bauer, Landmann; ordine ruſtico, die toskaniſche Ordnung in Säulen.

Ruta, ſ. f. Raute, ein Kraut; ruta ſalvatica, Bergraute, wilde Raute; ruta capraria, Geisraute; ruta murale, oder parietaria, Mauerraute.

Rutato, adj. von Raute; olio rutato, Rautenöl.

Ruticarſi, n. p. ſich kaum regen, ſich mit genauer Noth rühren.

Rutilante, part. ſchimmernd, glänzend, leuchtend.

Rutilare, v. n. ſchimmern, glänzen, funkeln, feuerroth ſcheinen.

Ruttare, v. a. rülpſen, aufſtoßen — ſpeyen, auswerfen.

Ruttato, part. aufgeſtoßen; gerülpſet.

Rutto, ſ. m. ein Rulps.

Ruvidamente, adv. roh, grob, unartig.

Ruvidezza, ſ. f. Rauhigkeit, Grobheit, Unartigkeit, fig. Härte, Unzierlichkeit ꝛc. der Worte, der Schreibart.

Ruvidità, ſ. f. Rauhigkeit, Ungleichheit, Höckerigkeit.

Rúvido, adj. rauh, höckerig, ungleich — grob, unhöflich, unfreundlich — rauh, ungeſchliffen, ungehobelt, unzierlich, geſchmacklos. it. vino ruvido, roher, herber Wein. ruvida amarezza, rauhe, auffallende Bitterkeit.

Ruviſtare, v. a. ſ. roviſtare.

Ruviſtico, ſ. m. Hartriegel, Rainweide.

Ruzzamento, ſ. m. das Haſeliren, Schäkerey, Schäker, Kurzweil, Spielerey.

Ruzzante, part. der haſelirt, ſchäkert.

Ruzzare, v. a. ſchäkern, haſeliren; ſpielen, Spielerey treiben, muthwillig ſeyn; einem zu wohl ſeyn; egli ruzza, o ſcherza in briglia, er klagt ohne alle Noth.

Ruzzo, ſ. m. Schäkerey, Schäker, Spielerey, Muthwille, Kurzweil, Poſſen; cavare il ruzzo dal capo ad alcuno, cavare il ruzzo, einem die Poſſen, den Kitzel vertreiben; uſcire il ruzzo, o uſcire il ruzzo del capo, fig. einem der Spaß, der Kitzel, die Luſt vergehen.

Rúzzola, ſ. f. eine runde dicke Scheibe; eine kurze Walze; giuocare alla ruzzola, (ein toskaniſches Spiel) eine runde und dicke Scheibe, in Form eines Käſes auf der Ebene forttreiben, wo derjenige gewinnt, der ſie am weiteſten wirft.

Ruzzolante, part. was rollet, ſich leicht herumdreht.

Ruzzolantiſſimo, adj. ſup. was ſehr gut rollet.

Ruzzolare, v. a. ein walzenförmiges Stück Holz, Stein ꝛc. fortrollen, auf der Erde forttreiben, herumwälzen, herumdrehen; v. n. rollen, rollend fortlaufen, umlaufen; ruzzolar giù, herabrollen, ſich herabwälzen — ein Schif ins Waſſer laſſen.

Ruzzolóne, ſ. m. ein großes rundes Stück Holz oder Stein, das man fortrollt, fortwälzet.

S.

S, ſ. m. das S. Wird ſehr ſcharf ausgeſprochen, ausgenommen vor den Mitlautern B. D. G. L. M. N. R. V. z. B. sbarrare, ſdegno, ſguardo, ſlegare, ſmania, ſnello, ſradicare, ſventura, und in der Mitte der Wörter, beſonders vor A. O. z. B. Roſa, Spoſa. Es bedeutet das Gegentheil; piacere, ſpiacere, montare, ſmontare ecc. Vermehrung: porco, ſporco, munto, ſmunto. Wiederholung: battere, sbattere; ſteht oft müßig: campare, ſcampare, bandito, e sbandito, beffare, e sbeffare.

Sabaot, Sabaoth, (hebr.) Zebaoth; der Gott der Heerſcharen.

Sabático, adj. ſabatiſch; anno ſabatico, ein Sabatjahr; via ſabatica, der Weg, wie weit die Juden an einem Sabat gehen dürfen.

Sabatina, ſ. f. ein Schmaus mit Fleiſchſpeiſen an einem Sonnabend nach Mitternacht; far la ſabatina, Sonnabends nach Mitternacht eine Mahlzeit von Fleiſchſpeiſen halten.

Sabatino, na, adj. der den Sonnabend geboren; Sonnabendskind.

Sabatismo, ſ. m. die jüdiſche Heiligung des Sabats.

Sabatizzare, v. n. auf jüdiſche Art den Sabat halten.

Sábato, ſabbato, ſ. m. der Sonabend — Sabat; non aver pane pe' ſabati, prov. nicht das liebe Brot haben. Domeneddio, o Criſto non paga ſabato, die Strafe bleibt nicht außen; ſabato ſanto, der Oſterabend; eſſer più lungo, o maggiore che il ſabato ſanto, nimmermehr fertig werden, es ewig lange machen.

Sabbatina, ſ. f. ſ. ſabatina.

Sábbia, ſ. f. Sand, grober Sand; Sanderde: prov. ſeminare in ſabbia, ſich umſonſt bemühen.

Sabbionája, ſ. f. eine Sand- oder Kiesgrube.

Sabbioncello, ſ. m. Sand, ſandiger Boden.

Sabbióne, ſ. m. Sandkies; ſandiges Erdreich — eine in kleinen Körnern, wie der Meerſand aus dem Veſuv geworfene Lava; prov. legare il ſabbione colle ſtoppie, vergebliche Arbeit thun.

Sabbionoſo, Sabbioſo,) adj. ſandig, ſandigt.

Sabeismo, ſ. m. Religion der Sabäer, welche die Sterne anbeteten.

Sabina, ſ. f. Sevenbaum, Sadebaum.

Sabiorra, ſ. f. ſ. ſavorra.

Sabordo, ſ. m. Schiesloch in einem Schiffe, ſ. cannoniera.

Saburra, ſ. f. ſ. ſavorra.

Sacca, ſ. f. Schnapſack; Taſche. fig. Biege, hohle Falte.

Saccaccio, ſ. m. ſchlechter Sack.

Saccája, ſ. f. ein Sack, eine Taſche; far ſaccaja, eine hohle, ſackförmige Falte machen. fig. unter ſich ſchwären, eine Kitzel; far ſaccaja, fig. den Groll hegen, den Zorn im Herzen behalten.

Saccardello, ſ. m. ein ſchlechter Kerl, Lumpenhund.

Saccardo, ſ. m. ein Troßbube, Packknecht.

Saccarello, ſ. m. ein Säckchen.

Saccente, adj. gelehrt — ſubſt. ein Gelehrter; ein ſchöner Geiſt; ein Scheingelehrter, Witzling; ein Superkluger — ſchlau, durchtrieben, verſchmitzt, fein; far il ſer ſaccente, klug, superklug thun; geſcheidt ſeyn wollen, naſenweis ſeyn.

Saccentemente, adv. geſcheidt, klug, verſtändig, naſenweis, pfiffig, ſchlau.

Saccenteria, ſ. f. Klügeley, Naſenweisheit, Superklugheit, einbildiſches Weſen, Stolz.

Saccentino, na, adj. meiſt ſubſt. kleiner Naſenweis, Keck.

Saccentóne, adj. et ſ. Klügling, Naſenweiſer, Superkluger; der ſich ſehr klug dünket; ſaccentone a credenza, ein Aufſchneider, Prahlhans.

Saccentuzzo, ſ. m. ſ. ſaccentino.

Saccheggiamento, ſ. m. Plünderung, Ausplunderung, Verheerung.

Saccheggiante, part. der ausplündert, verwüſtet, verderbt.

Saccheggiare, v. a. plündern, ausplündern, verheeren.

Saccheggiato, part. ausgeplündert rc.

Saccheggiatore, ſ. m. Plünderer, Verwüſter.

Saccheggio, ſ. m. die Plünderung.

Sacchetta, ſ. f. ein Säckchen.

Sacchettare, v. a. mit Sandſäckchen ſchlagen.

Sacchettino, ſ. m. kleines Säckchen.

Sacchetto, ſ. m. ein Säckchen, kleiner Sack.
Sacchettone, ſ. m. ein ziemlich großes Säckchen.
Sacchiel, ſ. m. Sadebaum, Sevenbaum.
Sacchiéro, ſ. m. der Sackmeiſter in einem Seehafen.
Sacciutello, ſ. m. ſ. ſaccentuzzo.
Sacciutezza, ſ. f. ſ. ſaccenteria.
Sacciuto, adj. naſenweis, eingebildet, von ſich ſelbſt eingenommen; der ſich für gelehrt, für klug hält.
Sacco, ſ. m. Sack; Taſche; (plur. Sacchi und Sacca) — ein Malter Korn — fig. der Bauch — Sackleinwand, Packtuch — ein Bußkleid, ein Bußkittel der Diſciplinanten bey den Katholiken — ſacco della ragna, Sack, Beutel am Vogelnetz; ein Beutel; far ſacco, fig. einſacken, zuſammenſcharren; fare ſacco di moneta, ſeinen Beutel füllen — ein Getreidemaß zu Livorno, deren 40 auf eine amſterdammer Laſt gehen — Plünderung; fare il ſacco, mettere, porre a ſacco, dare il ſacco a una città ecc. plündern, ausplündern, eine Stadt; andare a ſacco, geplündert werden. it. far ſacco, o ſaccaja, unter ſich ſchwären. fig. den Groll hegen; far ſacco, o il ſacco, einen Bock ſchießen, oder ſich fangen, hintergehen laſſen; tenere il ſacco, mit helfen, beym Stehlen ꝛc. prov. tanto ne va a chi ruba, che a chi tiene il ſacco, der Hehler iſt ſo gut wie der Stehler; ſciorre, votare, o ſcuotere il ſacco, ſcior la bocca al ſacco, o ſcuotere il ſacco pe' pellicini, ſich kein Blatt vors Maul nehmen, rein von der Lunge weg reden; eſſere alle peggiori del ſacco, aufs äußerſte mit einander geſpannt ſeyn; die ärgſten Feinde ſeyn; venire alle peggiori del ſacco, in der Feindſchaft aufs äußerſte kommen; eſſere al fondo del ſacco, womit fertig, zu Ende ſeyn; egli è come dare in un ſacco rotto, prov. in einen Sack ſammeln, der ein Loch hat; ſich zu todte arbeiten, ohne vor ſich zu kommen; colmare il ſacco, fig. alles mögliche thun in etwas, das Maß überſchreiten; bis zur Uebermaß etwas thun; egli ha colmato il ſacco di vizj empi, e rei. traboccare il ſacco, fig. das Maß voll ſeyn; endlich in Ungeduld ausbrechen; tornare, o andarne colle trombe nel ſacco, wie ein begoſſener Hund davon gehen; non dir quattro, ſe tu non l'hai nel ſacco, prov. was man nicht recht gewiß hat, darauf muß man nicht rechnen; non vedere, e non riavere le corde del ſacco, bey weitem nicht kriegen, was einem gehört; eſſer due volpi in un ſacco, immer den Henker mit einander zu braten haben; dare ad alcuno col ſacco, einem viel Schaden thun, ohne ſichs merken zu laſſen; mangiar col capo nel ſacco, es ſich wohl gehen laſſen, ganz ohne Sorgen leben; parlare colla teſta nel ſacco, wie der Blinde von der Farbe ſprechen; mettere in ſacco, ins Bockshorn jagen, in Sack ſtecken; vendere, o comprar gatta in ſacco, die Katze im Sack kaufen oder verkaufen; queſta farina non è del tuo ſacco, das iſt nicht auf deinem Miſt gewachſen.
Saccoccia, ſ. f. Taſche, Schubſack, Beutel.
Sáccolo, ſ. m. ein Säckchen.
Saccomanno, ſ. m. ein Packknecht, Soldatenknecht — Plünderung; porre a ſaccomanno, plündern, verheeren.
Saccomazzóne, giuoco di ſaccomazzone, ein Spiel der toskaniſchen Bauern, da zwey mit verbundenen Augen, auf einer Decke oder Strohſack kniend, ſich mit der linken Hand an einem Kranze halten, und mit der rechten ſich mit einem Plumpſack zu ſchlagen ſuchen.
Saccométtere, v. a. plündern; ſaccomeſſo, part. geplündert.
Sacconaccio, ſ. m. ein ſchlechter Strohſack.
Sacconcello, ſ. m. kleiner Strohſack; guancialetto, ſ.
Sacconcino, ſ. m. ſ. ſacconcello.
Saccóne, ſ. m. ein Strohſack.
Saccuccia, ſ. f. ſ. ſaccoccia.
Saccuccio, ſ. m. ein Säckchen, kleiner Sack.
Sácculo, ſ. m. ein Säckchen.
Sacerdotale, adj. prieſterlich; uffizio ſacerdotale, Prieſteramt.
Sacerdotalmente, adv. prieſterlich; veſtito ſacerdotalmente, in Prieſterkleidung.
*Sacerdotático, ſ. m. ſ. ſacerdozio.
Sacerdóte, ſ. m. ein Prieſter.
Sacerdoteſſa, ſ. f. eine Prieſterin.
*Sacerdóto, ſ. m. ſ. ſacerdote.
Sacerdózio, ſ. m. Prieſterthum, Prieſterſchaft, Prieſteramt ꝛc.
Sacra, ſ. f. ſ. ſagra.
Sacramentale, adj. ſakramentlich. it. geheimnißvoll.
Sacramentalmente, adv. ſakramentlich.
Sacramentare, v. a. die Sakramente verwalten, austheilen; ſacramentare uno, einem in einer tödtlichen Krankheit die letzte Oelung und das h. Abendmahl mittheilen; ſacramentarſi, das heilige Abendmahl empfangen.

Sacramentare, v. n. ſchwören, ſakramentiren.
Sacramentario, ſ. m. der im heiligen Abendmahl die Gegenwart Chriſti leugnet, it. in mittlern Zeiten das Meßbuch.
Sacramentato, part. mit Sakramenten verſehen, das iſt mit der letzten Oelung und dem h. Abendmahl, wenn jemand tödtlich krank iſt — durch die Verwandlung des Brotes oder Weins gegenwärtig. Chriſto ſacramentato.
Sacramento, ſ. m. ein Sakrament — feyerliche Ablegung der Profeſſion einer Nonne — das Sakrament des Altars — Geheimniß.
Sacrare, v. a. (lat.) widmen, weihen, heiligen, ſacrarſi, ſich widmen, weihen.
Sacrário, ſ. m. (lat.) die Sakriſtey; Ort wo das Waſſer der gereinigten Gefäße, und der gewaſchenen leinenen Tücher, die im Meßopfer gebraucht werden, hingegoſſen wird — ein Ort, wo heilige Sachen aufbewahrt, oder verehrt werden.
Sacrato, part. geheiliget ꝛc. heilig, oſtia ſacrata, die Hoſtie — auch verflucht, verdammt.
Sacreſtía, ſ. f. ſ. ſagreſtia.
Sacrificante, part. opfernd, aufopfernd — ſubſt. Opferer, Opferprieſter.
Sacrificare, v. a. opfern, zum Opfer bringen — weihen, widmen — fig. ſacrificare il ſuo tempo in qualche coſa, alle ſeine Zeit worauf verwenden; ſacrificar la ſua vita per qualcheduno, ſein Leben für einen aufopfern; ſacrificare, o far un ſacrifizio di una coſa a qualcheduno, einem etwas aufopfern, ſeinetwegen hingeben.
Sacrificato, part. geopfert; aufgeopfert ꝛc.
Sacrificatore, ſ. m. Opferer, Opferprieſter.
Sacrificazione, ſ. f. die Opferung, das Opfer.
Sacrificio, e ſacrifizio, ſ. m. das Opfer, Aufopferung — ein Opferthier, Opfer, fig. Selbſtopfer; feyerliche Gelübde; fare un ſacrifizio a qualcheduno di qualche coſa, einem etwas aufopfern.
Sacrilegamente, adv. gottesvergeſſener Weiſe, auf eine Gott und die Sakramente entheiligende Weiſe.
Sacrilégio, ſ. m. Kirchenraub; Entheiligung, Beſchimpfung, Raub heiliger Sachen, unwürdiger Genuß der Sakramente.
Sacrilego, adj. et ſ. Kirchenräuber, Entheiliger, Gottesvergeſſener — gottlos, ruchlos, unverantwortlich. mani ſacrileghe, bocca ſacrilega ecc.
Sacriſtía, ſ. f. ſ. ſagreſtía.
Sacro, adj. heilig, geheiliget, geweiht — verflucht, verdammt: O ſacra fame dell' oro — oſſo ſacro, os ſacrum, Kreuzbein; ſacro collegio, das Kollegium der Kardinäle.
Sacrolúmbio, ſ. m. der breite Kreuzmuskel, ſo vom os ſacrum herkommt.
Sacroſanto, adj. heilig, unverbrüchlich, verehrungswürdig.
Sadducéo, ſ. m. ein Sadducäer.
Saeppolare, v. a. einen Weinſtock bis an den Fuß abſchneiden.
Saéppolo, ſ. m. ein Bogen zum Schießen — Schößling am Fuß des Weinſtocks.
Saetta, ſ. f. ein Pfeil. fig. Wetterſtrahl, Blitz, Strahl — dreyeckiger Leuchter mit einer gewiſſen Anzahl Lichter, welche auf Charfreytag in der Kirche unter gewiſſen Geſängen nach und nach ausgelöſcht, und am Oſterſonnabende wieder angezündet werden — Lanzette — der Weiſer an der Sonnenuhr — Pfeilkraut — in der Baukunſt, die Linie, welche die Oefnung eines Bogens gleich theilet — der Schütze, ein Sternbild; che ti venga la ſaetta, daß dich der Donner erſchlage.
Saettáme, ſ. m. eine Menge Pfeile.
Saettamento, ſ. m. das Schießen, Beſchießen, Verwunden mit Pfeilen.
Saettante, part. der Pfeile ſchießet.
Saettare, v. a. mit einem Pfeil ſchießen, verwunden; Pfeile abſchießen. fig. ſchießen, mit Gewalt werfen — gewaltig wirken, vom Feuer; lamenti ſaettaron me diverſi ecc. in die Ohren ſchallen; da tutte le parti ſaettava il giorno lo ſol, die Sonne ſchoß allenthalben ihre Stralen. it. ſaettar le ingiurioſe parole, auffallende, ſchimpfliche Reden ausſtoßen.
Saettáta, ſ. f. Pfeilſchuß — ein Pfeilſchuß weit.
Saettato, part. mit einem Pfeil geſchoſſen, vom Pfeil getroffen ꝛc. geſchoſſen, geworfen. fig. ſaettate parole, mit Heftigkeit ausgeſprochene Worte; ſguardi ſaettati, geworfene Blicke.
Saettatore, ſ. m. ein Schütze, Bogenſchütz.
Saettatrice, ſ. f. Bogenſchützin.
*Saettévole, adj. (arte) die Kunſt mit Pfeilen zu ſchießen.
Saettía, ſ. f. leichte Fregatte.
Saettiére, ſ. m. ein Pfeilſchütz, Bogenſchütz.
Saettolare, v. a. ſ. ſaeppolare.
Saéttolo, ſ. m. ſ. ſaeppolo.
Saettóne, ſ. m. eine Pfeilſchlange.
Saettúme, ſ. m. ſ. ſaettame.
Saettuzza, ſ. f. ein Pfeilchen, kleiner Pfeil, Lanzette; ſaettuzza, Grabſtich l.

Saféna, ſ. f. die Roſenader am Fuß.
Sáffico, ſ. m. ſapphiſche Versart.
Sáffara,) ſ. f. Saflor, Zafferfarbe,
Sáffera,) Zapferfarbe, eine halbmetalliſche kobaltiſche Zubereitung von einer bläulichten Farbe aus dem ſogenannten giftigen Kobalt, Glas oder Porzellan blau damit zu färben.
Saffiro, ſ. m. ein Saphir.
Sagáce, adj. verſchlagen, ſchlau, klug, vorſichtig, ſinnreich.
Sagacemente, adv. ſinnreich, geſchickt, ſchlau ꝛc.
*Sagacezza, ſ. f. ſ. ſagacità.
Sagacità, ſagacitade, ſagacitate, ſ. f. Verſchlagenheit, Scharfſinn, Scharfſinnigkeit, Einſicht.
Sagapéno, ſ. m. Sagapenum, ein Saft, Gummi.
Sagéna, ſ. f. Streichnetz.
Saggetto, ſ. m. kleiner Verſuch, ein Pröbchen.
Saggezza, ſ. f. ſ. ſaviezza.
Saggiamente, adv. weislich, klüglich ꝛc.
Saggiare, v. a. probiren, Gold und andere Metalle — koſten, verſuchen.
Saggiatore, ſ. m. Markſcheider. fig. der die Menſchen erforſchet, prüfet — eine Goldwage.
Saggina, ſ. f. Mohrhirſe, Sorgſaat.
Sagginále, ſ. f. der Stengel vom Mohrhirſe.
Sagginato, adj. mit Mohrhirſe vermengt — lichtbraun vom Haar der Thiere — gemäſtet.
Sagginella, ſ. f. ſpäter Mohrhirſe.
Sággio, ſ. m. eine Probe, Muſter; Probe, Beweis — Vorſchmack, Beyſpiel — Verſuch, Probe; un ſaggio d'argento, d'oro, eine Probe Silber, Gold; far ſaggio, koſten, verſuchen.
Sággio, adj. weiſe, klug. ſubſt. ein Weiſer — bewußt; far ſaggio alcuno d'alcuna coſa, einem etwas zu wiſſen thun, verſtändigen.
Saggiuólo, ſ. m. Probefläſchchen mit Wein — eine Goldwage.
*Sagina, ſ. f. Beſitz.
*Sagire, v. a. in Beſitz ſetzen. praeſ. iſco.
Sagittále, adj. (ſutura) die Pfeilnath.
Sagittário, ſ. m. ein Bogenſchütz — der Schütze im Thierkreis.
Sagliente, part. ſteigend, hinaufſteigend ꝛc. angolo ſagliente, vorſpringender, ſcharfer Winkel — aufrechtſtehend, von Böcken, Ziegen in Waren.
*Saglimento, ſ. m. ſ. ſalimento.
*Saglire, v. a. ſ. ſalire.
†Sago, adj. ſ. ſagace.
Ságola, ſ. f. Senkſchnur der Schiffer; ſagola da lacciare, kleines Strickwerk am Segel.

Ságoma, ſ. f. das Gewicht, Gegengewicht an der Schnellwage — Stoße, Dicke der Balken oder Säulen.
Sagra, e ſacra, ſ. f. die Weihe, Weihung, Einweihung — die Kirchweihe, das Kirchweihfeſt, die Kirchmeſſe; parere, che in alcun luogo ſia la ſagra, aver la ſagra, ſo ausſehen, als wenn Kirchmeß wo wäre; viel Leute wohin laufen — Art Halbkanone — Salbung, Krönung eines Monarchen.
Sagramentale, adj. ſ. ſacramentale.
Sagramentalmente, adv. ſ. ſacramentalmente.
Sagramentare, v. a. ſ. ſacramentare — ſchwören, bey Gott und allen Heiligen betheuern.
Sagramento, ſ. m. ſ. ſacramento.
Sagrare, v. a. ſ. ſacrare.
Sagratina, ſ. f. großer Hunger, Heißhunger.
Sagratiſſimo, adj. ſup. hochheilig, ſehr heilig.
Sagrato, part. geheiliget, geweiht, heilig; ritirarſi, o ſtare ecc. in ſagrato, o in ſul ſagrato, an einen heiligen Ort flüchten, oder ſeyn — verflucht, verdammt.
Sagratóna, ſ. f. ſ. ſagratina.
Sagrazione, ſ. f. die Weihe, das jährliche Kirchweihfeſt.
Sagreſtána, ſ. f. die Küſterin, Kirchnerin, im Frauenkloſter.
Sagreſtáno, ſ. m. der Küſter, Kirchner.
Sagreſtia, ſ. f. die Sakriſtey; entrare in ſagreſtia, heilige Sachen unter unheilige, weltliche miſchen, im Reden, in Schriften.
*Sagréto, ſ. et adj. ſ. ſegreto.
Sagrì, ſ. m. Schagrin, Art getippeltes Leder, welches in der Türkey von der Eſelshaut gemacht wird.
Sagrificare, v. a. ſ. ſacrificare.
Sagrificato, part. geopfert ꝛc.
Sagrificio, e ſagrifizio, ſ. m. ſ. ſacrifizio. ſagrificio dell' altare, die Meſſe.
Sagriſta, ſ. m. der Sakriſtan des Papſtes, oder der päpſtlichen Kapelle, welcher allemal ein Biſchof in partibus und aus dem Auguſtinerorden iſt.
Sagro, ſ. m. der Sakerfalk, Stockfalk, der heilige Falk — Art Halbkanone, kleines Geſchütz.
Sagro, adj. ſ. ſacro.
Sagroſanto, adj. ſ. ſacroſanto.
Saja, ſ. f. Sarſch, wollener Zeug.
Saica, ſ. f. Art türkiſches kleines Fahrzeug.
Sajetta, ſ. f. dünner und leichter Sarſch.
Sajetto, ſ. m. kleines Wams, ſ. ſajo.
Saiga, ſ. m. die tatariſche Ziege, der ungariſche Ziegenbock, der unbärtige Steinbock.

*Saime, ſ. m. Schmeer, Schmalz.
Sajo, ſ. m. ein Mantel, ein Ueberrock, beſonders der Soldaten.
Sajonaccio, ſ. m. großer Ueberrock.
Sajóne, ſ. m. großer Ueberrock, Mantel der Soldaten.
Sajorna, ſ. f. Art langer Rock.
Sajotto, ſ. m. ſ. ſajone.
Sala, ſ. f. Saal — Igelkolben, Riedgras — anſtatt des türkiſchen Worts Allha, Gott — die Axe um welche ſich die Wagenräder drehen.
Saláce, adj. wollüſtig, geil.
Salagrammámo, ſ. m. Ammons-Horn, wenn es in einen Stein eingedrückt iſt.
Salálcali, ſ. m. alkaliſch Salz.
Salamalecche, (arab. im Scherz ſtatt ſchalom melech) tiefe Verbeugung.
Salamandra, ſ. f. Salamander. Molch.
Salamandrato, adj. vom Salamander.
Saláme, ſ. m. Pökelfleiſch, ein geſalzenes Fleiſch; geſalzene Wurſt. it. Schlackwurſt.
Salamiſtra, ſ. f. die kluge Frau; die Superkluge.
Salamiſtrare, v. a. klügeln; klug, verſtändig, ſuperklug thun.
Salamiſtreria, ſ. f. Klügeley, ſ. ſaccenteria.
Salamiſtro, ſ. m. der Superkluge; der ſich weiſe und klug dünkt.
Salamoja, ſ. f. Lacke.
Salamóna, ſ. f. ſ. ſaputona, ſalamiſtra, dottoreſſa.
Salamoncina, ſ. f. die ſehr klug thut; die Gelehrte.
Salamóne, ſ. m. ſ. ſermone.
Saláno, ſ. m. ſ. affittuario.
Salare, v. a. ſalzen; einſalzen, in Salz legen; pökeln.
Salariare, v. a. beſolden; Lohn, Sold geben, ſalariren.
Salariato, part. ſalarirt, beſoldet; der Lohn bekommt.
Salário, e ſaláro, ſ. m. Lohn, Beſoldung.
*Salaſſo, ſ. m. Aderlaſſe.
Saláto, ſ. m. Pökel, Pökelfleiſch, Gepökeltes.
Salato, part. geſalzen; eingeſalzen, gepökelt — ſalzig; acqua ſalata, ſalziges Waſſer; coſtar ſalato, geſalzen ſeyn, ſehr theuer kommen; troppo ſalato, verſalzen.
*Salávo, adj. ſchmuzig, weißgrau.
*Salavoſo, adj. ſchmuzig.
Salce, ſ. m. ſ. ſalcio.
Salcéto, ſ. m. ein Weidenbuſch, Gehölz von Weiden. fig. ein Wirrwarr, verwirrter Handel, Intrike; entrare in un ſalceto, ſich in einen verwirrten Handel einlaſſen.
Salcigno, adj. ſchlechtes Holz, das keinen Glanz annimmt; das ſich ſchlecht bearbeiten läßt.
Salcio, e ſalce, ſ. m. Weide, Weidenbaum; far mazzo de' ſuoi ſalci, fig. ſeines Thuns warten, ſich bey ſeiner Naſe zupfen, ſich um ſich ſelbſt bekümmern.
Salcionále, ſ. m. eine Art von Orgelflöte, die faſt wie eine Viola di Gamba klingt.
Salcraut, ſ. m. (deutſches Wort) Sauerkraut.
Salda, ſ. f. in Waſſer aufgelöſetes Gummi, u. d. gl. dem Tuche eine gewiſſe Steife zu geben — Stärke zur Wäſche.
Saldamente, adv. feſt, ſtark, ſtandhaft.
Saldamento, ſ. m. die Schließung, Zuſammenheilung der Wunden — Löthung, das Löthen — Abſchluß der Rechnung.
Saldare, v. a. löthen, zuſammenlöthen — ſchweißen, Metalle — ſchließen, zuſammenziehen, Wunden ꝛc. ſaldare ragioni, o conti, eine Rechnung ſchließen, abſchließen, abthun, ſaldiren ꝛc. beendigen, vollenden — ſtärken, ſteif machen, z. B. Tücher, Leinwand. fig. ſtärken, ſtandhaft machen — heilen.
Saldato, part. geſchloſſen — gelöthet ꝛc. geſtärkt, von Wäſche ꝛc. ſ. ſaldare.
Saldatóio, ſ. m. Löthkolben.
Saldatura, ſ. f. die Löthe; das Gelöthe; die Narbe, der Schluß — Löthe, die Materie womit man löthet.
Saldezza, ſ. f. die Feſte, Feſtigkeit — die Eigenſchaft, ganz unbeſchädigt und von einem Stück zu ſeyn. fig. Standhaftigkeit, Feſtigkeit.
Saldo, ſ. m. Abſchluß der Rechnungen; far ſaldo, die Rechnung abſchließen.
Saldo, adj. ganz, völlig, von einem Stück, unbeſchädiget — ſtatt ſolido, ſoldo, feſt, undurchdringlich, was der Berührung widerſtehet — gediegen, dicht, maſſiv; feſt, ſtandhaft, dauerhaft; voce ſalda, beherzte Stimme — geſund; ſtar ſaldo, ſtandhaft bleiben, bey etwas ſtill halten, aushalten; ſaldo un poco, ſtille, gemach; io non ci potrei ſtar ſaldo, das konnte ich nicht aushalten; ſo viel Geduld, Mäßigung hätte ich nicht — ſtatt ſaldato, abgeſchloſſen, von Rechnungen — gründlich; uomo di ſaldo giudizio, von gründlicher Einſicht.
Saldo, adv. feſt, dauerhaft.
Sale, ſ. m. das Salz; ſaper di ſale, nach Salz ſchmecken. fig. zuwider ſeyn; bitter ſchmecken — das Meer; metter potete ben per l'alto ſale voſtro navigio (Dante), Wiz, wiziger

Einfall, feiner Scherz. fig. ſenza ſale, abgeſchmackt — Verſtand, Einſicht; pigliare il ſale, klug werden; Einſicht bekommen; dolce di ſale, albern, dumm, einfältig; manicarſi l'un l'altro col ſale, einander ſehr gehäßig, todtfeind ſeyn; apporre al ſale, o alle pandette, überall zu tadeln haben; in queſto paeſe ci ſarebbe il ſale, es iſt ein ſehr fruchtbares Land; ſenza mettere ſù nè ſal, nè olio, ohne viel Federleſen, ohne Umſtände; ſapere, quanto vale il ſale a Chioggia, kein Narr, nicht dumm ſeyn; avere ſale in zucca, das nämliche — ſale ſedativo, Sedativſalz; ſale catartico d'Inghilterra, engliſches Salz; ſal mirabile di Glauber, Glauberiſches Wunderſalz; ſale ſegreto di Glauber, Glauberſalz.

Saleggiare, v. a. mit wenigem Salz beſtreuen, leicht ſalzen.

Salente, part. ſteigend.

Saletta, ſ. f. ein Sälchen, kleiner Saal — ſchlechtes Salz.

Salgemma, e ſalgemmo, ſ. m. Steinſalz.

Saliare, adj. prächtig, köſtlich, herrlich, von Speiſen.

Salicária, ſ. f. der braune Weiderich.

Sálica, adj. f. Saliſch, von Geſetzen in Frankreich.

Salicále, ſ. m. Weidengebüſch.

Salicaſtro, ſ. m. wilde Weide.

Sálice, ſ. m. ſ. ſalcio.

Saliceto, ſ. m. ſ. ſalceto; ein Orgelregiſter, das ſeiner engen Menſur wegen einer Weidenpfeiſe gleicht, und den Namen davon hat.

Salicianále, ſ. m. ein achtfüßiges Orgelregiſter, welches oben offen iſt, und faſt wie eine Viola di gamba klingt.

Salicóne, ſ. m. die gemeine weiße Weide.

Salicornia, ſ. f. Glasſchmalz, Salzkraut.

Saliéra, ſ. f. das Salzfaß, Salzfäßchen, Salzmeſte — Salzwerk, Salzkothe.

Saliforme, adj. wie Salz geſtaltet.

Saligaſtro, ſ. m. ſ. ſalicone.

Saligno, ſ. m. Art weißer Marmor von Carrara.

Salimbacca, ſ. f. Siegel auf den Salzſäcken und andern Waren. fig. die Kapſel mit dem Siegel am Patent ꝛc. eine Art Krug, Waſſerkanne.

Salimento, ſ. m. das Steigen. fig. ſalimento di ſoperbia, Regung des Hochmuths; ſalimento ne' fatti, Angriff, Beſchimpfung.

Salina, ſ. f. Salzwerk, Salzkothe; Salz.

Salincérbio, e ſalincervio, ſ. m. Art Kinderſpiel.

Salino, adj. ſalzig, ſalzartig.

Salio, ſ. m. Prieſter des Mars.

Salire, v. a. ſteigen, aufſteigen, aufwärts gehen, ſich erheben; dietro ſale una ſelva — ſalire in ſuperbia — vornehmer werden, befördert werden; ſalire in onoranza — ſalire in prezzo, theurer werden; ſalire giù, abſteigen, herunterſteigen. praeſ. ſalgo, ſaglio.

Salire, ſ. m. das Steigen.

Saliſcendo, e ſaliſcendi, ſ. m. die Klinke; fortuna fa de' ſaliſcendi, met. das Glück iſt ſteigend und fallend.

Salita, ſ. f. das Steigen, Aufſteigen — eine Anhöhe.

Salito, part. geſtiegen ꝛc.

Salitójo, ſ. m. jedes Werkzeug zum Hinanſteigen.

Salitore, ſ. m. der ſteigt, der aufwärts geht.

Salíva, ſ. f. der Speichel.

Salivále, adj. zum Speichel gehörig; i condotti ſalivali, die Speichelgänge.

Salivare, v. n. viel Speichel von ſich geben; ſaliviren.

Salivatorio, adj. was den Speichelfluß befördern kann.

Salivazione, ſ. f. Speichelfluß; die Speichelkur, Salivation.

Saliunca, ſ. f. Narde, Spick.

Salma, ſ. f. Laſt, Bürde — Beute — ein Gewicht von 25 Pfund.

Salmaſtro, adj. ſalzig, geſalzen; acqua ſalmaſtra, Salzwaſſer.

Salmeggiamento, ſ. m. das Pſalmenſingen.

Salmeggiare, v. a. Pſalmen ſingen oder mit lauter Stimme Pſalmen leſen, beten wie die Mönche im Chor — preiſen, lobſingen.

Salmeggiatore, ſ. m. Pſalmſänger; der Pſalmen ſingt.

Salmeggiatrice, ſ. f. Pſalmſängerin.

Salmería, ſ. f. Gepäck, Bagage.

Sal mi ſia, adv. Gott behüt' uns, bewahr uns davor.

Salmiſta, ſ. m. Pſalmiſt, der König David — das Pſalmbuch — auch ſtatt ſalamiſtra, ſ.

Salmo, ſ. m. ein Pſalm, geiſtliches Lied, Geſang. prov. ogni ſalmo torna in gloria, jeder redet gern von ſeinem Anliegen.

Salmódia, ſ. f. Kirchengeſang, Pſalmgeſang.

Salnitrato, adj. ſalpeterig.

Salnitro, ſ. m. Salpeter.

Salóne, ſ. m. ein Saal, Salon.

Salotto, ſ. m. kleiner Saal.

Salpa, ſ. f. der Goldſtrich, Fiſch des mittelländiſchen Meers.

Salpare, v. a. den Anker lichten.

Salpato, part. gelichtet ꝛc.

Salprunella, ſ. f. Prunellenſalz.

Salſa, ſ. f. Brühe, Tunke. fig. Strafe, Pein, Marter; ma chi ti mena a sì pungenti ſalſe? (Dante) peſtar la ſalſa nel mortajo, den Beyſchlaf begehen; la ſalſa di S. Bernardo, der Hunger. it. im Mayländiſchen, ein Ort, wo unterirdiſches Feuer brennt, und Rauch und Steinöl aus der Erde hervorkommen.

Salſamento, ſ. m. Art Brühe, Zurichtung.

Salſapariglia, ſ. f. die Saſſaparille, eine amerikaniſche Pflanze.

Salſédine, ſ. f. Salzigkeit, Salzgeſchmack, ſalzige Feuchtigkeit.

Salſetta, ſ. f. eine Tunke, Brühe.

Salſezza, ſ. f. Salzigkeit, Salzgeſchmack.

Salſiccia, ſ. f. Bratwurſt, Knackwurſt; far ſalſiccia di checcheſſia, etwas ganz klein hacken; luogo, dove le viti leganſi colle ſalſiccie, das Land, wo die Zäune mit Bratwürſten geflochten ſind, Schlaraffenland.

Salſicciájo, ſ. m. Wurſtmacher, Garkoch.

Salſiccióne, Salſicciotto, ſ. m. große und dicke Wurſt.

Salſicciuólo, ſ. m. ein Scheibchen Wurſt.

Salſo, adj. ſalzig, geſalzen. fig. acqua ſalſa, das Meer; con lingua troppo ſalſa, fig. beißend.

Salſúggine, ſ. f. ſ. ſalſezza.

Salſugginoſo, adj. ſalzig, geſalzen.

Salſume, ſ. m. Pökelfleiſch; allerley geſalzenes Fleiſch; auch ſtatt ſalſezza, ſ.

Saltabeccare, Saltabellare, v. n. hüpfen, kleine Sprünge machen.

Saltamartíno, ſ. m. Art Geſchütz, das eine Pfundſchwere Kugel ſchießt — eine Art Affen — eine aus Holundermark und Bley gemachte Figur, die bey jedem Fall ſich ſelbſt aufrichtet — ein Leichtfuß, ein Haſe.

Saltambarco, ſ. m. Bauerjacke, Wams.

Saltamindoſſo, ſ. m. ein verſchabter, und in allen Stücken elender Rock.

Saltanſeccia, ſ. f. Art Feldlerche. fig. Wetterhahn, flatterhafter, leichtſinniger Menſch.

Saltante, part. ſpringend; punto ſaltante, weißes Fleckchen in dem Eydotter, welches der erſte Keim des Hünchen iſt.

Saltare, v. n. ſpringen; abprallen. fig. d'un penſiero in altro ſaltando s'addormentò, er fiel von einem Gedanken auf den andern ꝛc. tanzen, ſpringen — auf einmal wohin kommen; überhüpfen, weglaſſen; ſaltare a cavallo, o ſul cavallo, aufſitzen, zu Pferde ſteigen; ſaltare a cavallo, voltigiren; ſaltare in collera, ſich entrüſten ꝛc. ſaltare il grillo, ſaltar la moſca, il moſcherino, bös werden; in die Naſe fahren ꝛc. ſaltare di palo in fraſca, o d'Arno in Bacchillone, nicht bey der Klinge bleiben; ausſchweifen; ſaltar la granata, nicht mehr unter der Ruthe, oder Zucht ſtehen. v. a. ſaltare un foſſo, über einen Graben ſpringen. prov. chi aſino è, e cervo ſi crede al ſaltar la foſſa ſe n'avvede, das Werk lobt den Meiſter.

Saltarella, ſ. f. Saltarello, ſ. m. eine Bewegungsart in der Muſik, die allezeit im Springen gehet, und faſt durchgehends im Tripeltact geſchiehet, da das erſte Tempo jedes Tacts mit einem Punct ausgedrückt wird.

Saltatore, ſ. m. Springer; Seiltänzer; Luftſpringer.

Saltatrice, ſ. f. Springerin, Tänzerin.

Saltazione, ſ. f. Sprung, Kapriole.

Saltellante, part. hüpfend.

Saltellare, v. n. hüpfen, kleine Sprünge machen.

Saltellíno, ſ. m. kleiner Sprung.

Saltellóne, e ſaltelloni, adv. ſpringend oder hüpfend. andar ſaltelloni.

Saltereccio, adj. zum ſpringen gehörig.

Salterellare, v. n. ganz kleine Sprünge machen.

Salterello, ſ. m. ein kleiner Sprung, Hops — ein Schwärmer, Art Rakete; ſalterelli, die Tangenten im Flügel. it. in der Naturgeſchichte; ſalterello pulce, das Inſekt, welches den ſogenannten Kukuksſpeichel verurſacht.

Saltéro, e ſaltério, ſ. m. der Pſalter, die Pſalmen; dire il ſalterio, die Pſalmen beten — Buch, worin die Kinder leſen lernen — eine Davidsharfe — ein Hackebret, muſikaliſches Inſtrument — der angeſteckte und gefaltete Schleyer der Nonnen.

Saltetto, ſ. m. kleiner Sprung.

Saltimbanca, ſ. f. ſ. cantambanca.

Saltimbanco, ſ. m. ſ. cantambanco.

Saltimbarca, ſ. f. ſchlechter Bauerkittel.

Salto, ſ. m. ein Sprung. fig. la vita, che trapaſſa a sì gran ſalti, das Leben, welches ſo ſchnell dahin eilet; ordinarſi per ſalto, zu einem höhern Orden gelangen mit Uebergehung der geringern Weihen; la natura non opera per ſalto, die Natur überſpringt in ihren Wirkungen die Mittelurſachen nicht — Wald; ſalto mortale, gefährlicher, halsbrechender Sprung; dare un ſalto, prendere un ſalto, einen Sprung thun — ſalto, großer Unterſchied, Abſprung — ein Sprung in der Muſik.

Salva, ſ. f. eine Salve; dare la ſalva, mit Kanonen, oder Musketenſchüſſen grüßen.

Salvacittà, ſ. m. Vertheidiger oder Retter einer Stadt.

Salvadanájo, ſ. m. eine Sparbüchſe.

Salvadore, ſ. m. ſ. ſalvatore.

Salvaſiaſchi, ſ. m. ein Flaſchenfutter.

Salvaggina, ſ. f. Wildpret.

Salvaggio, adj. ſ. ſelvaggio.

Salvaggiume, ſ. m. Wild, Wildpret.

Salvagione, ſ. f. ſ. ſalvazione.

Salvaguárdia, ſ. f. Schirmwache, Salvegarde, ſicher Geleit.

Salvamente, adv. ſicher; wohlbehalten; friſch und geſund; unbeſchädiget — auch mit gutem Gewiſſen, ohne Strupel. voi non potete ſalvamente giurare.

Salvamento, ſ. m. die Rettung, Erhaltung, Heil, Erlöſung; a ſalvamento, adv. wohlbehalten; friſch und geſund; glücklich, unbeſchädigt; a Reggio ſi ridiuſſe a ſalvamento — la caſſa arrivò a ſalvamento — auch Seligkeit, Seligmachung; Erlöſung; l'anima andò a ſalvamento — Ausflucht, Sicherheit, Beruhigung. por ſalvamento della coſcienza.

*Salvanza, ſ. f. ſ. ſalvezza, ſalvamento.

Salvare, v. a. retten, erretten, bewahren, unverletzt erhalten — in Sicherheit ſetzen — ſelig machen; fare a ſalvare, ſatzfrey ſpielen. prov. ſalvar la capra, e i cavoli, einem helfen, und dem andern keinen Schaden dabey thun; auch, auf keiner Seite zu kurz kommen; ſalvarſi, n. p. ſich retten, davon kommen; entkommen — ſelig werden; der Verdammniß entgehen — ſich aus der Schlinge ziehen. Dio vi ſalvi, Dio ti ſalvi, Gott grüß euch, oder Gott helf euch ꝛc. ſalvare la ſua coſcienza, ſeinem Gewiſſen nicht zuwider handeln, es unbefleckt erhalten.

Salvaróba, ſ. f. ſ. guardaroba.

Salvaſtrella, ſ. f. Pimpernelle.

Salvatella, ſ. f. Ader auf der Hand, ſo zwiſchen dem kleinen Finger hingeht.

Salvaticamente, adv. grob, ungeſchliffen ꝛc.

Salvatichetto, adj. etwas wild, etwas ungezogen.

Salvatichezza, ſ. f. Wildheit, Rohheit — Ungezogenheit, Rauhigkeit.

Salvaticina, ſalvaticine, ſ. f. ſ. ſalvaggina.

Salvático, ſ. m. Wald, Wildniß.

Salvático, adj. wild, nicht zahm; via ſalvatica, met. ein rauher, holperichter Weg, oder wo wenig Leute hinkommen — wild, ungezogen ꝛc. beſtia ſalvatica, ein wildes Thier.

Salvaticume, ſ. m. allerley Wildpret.

Salvato, part. gerettet, errettet, bewahrt ꝛc.

Salvatore, ſ. m. Retter, Erretter, Befreyer — der Erlöſer, Heiland, Seligmacher.

Salvatrice, ſ. f. Retterin, Erretterin, Erlöſerin.

Salvavóce, ſ. f. ſ. eccheo.

Salvazione, ſ. f. das Heil, die Rettung, Erlöſung.

Saluberrimo, adj. ſup. (vom latein. ſaluber) ſehr geſund.

Salubre, adj. geſund, heilſam, der Geſundheit zuträglich. aria ſalubre.

Salubremente, adv. geſund, auf eine heilſame Weiſe.

Salubrità, ſalubritade, ſalubritate, ſ. f. Heilſamkeit, Geſundheit (von zuträglichen Sachen). ſalubrità del luogo, dell' aria, dell' erbe.

Salveregina, ſ. f. das Salve Regina, oder das Gebet: Gegrüßt ſeyſt du Königin ꝛc.

Salvezza, ſ. f. Heil, Rettung, Erhaltung; ſalvezza dell' anima, die Seligkeit, das ewige Heil.

Sálvia, ſ. f. Salbey.

*Salviático, adj. ſ. ſalviato.

Salviato, adj. mit Salbey gemacht.

Salvietta, ſ. f. Salvete, Tellertuch.

Salvigia, ſ. f. Freyſtatt, Freyheitsort.

Salume, ſ. m. Salzfleiſch, Gepökel, Salzfiſch ꝛc.

Salvo, ſ. m. ein Vertrag, Vergleich; mettere, o porre in ſalvo, in Sicherheit bringen; eſſere in ſalvo, ſicher ſeyn; fare a ſalvo, ſatzfrey ſpielen.

Salvo, adj. ungefährdet, unverletzt, wohlbehalten, ſicher; ſano e ſalvo, friſch und geſund; ſalvo il vero, der Wahrheit unbeſchädiget; ſalvo l'onore della voſtra parola, euer Wort in Ehren.

Salvo, praep. außer, ausgenommen; ſalvo che, wenn nur, wofern.

Salvocondotto, ſ. m. ſicher Geleit, Geleitsbrief, Schutzbrief.

Salutante, part. grüßend, begrüßend.

Salutare, v. a. grüßen, begrüßen; ſalutar alcuno Re, in Re, per Re, zum König ausrufen.

Salutare, ſ. m. der Gruß, die Begrüßung.

Salutare, adj. heilſam, geſund, erſprießlich, der Geſundheit oder zum Heil der Seele zuträglich.

Salutato, part. gegrüßet, begrüßet.

Salutatore, ſ. m. der grüßet, begrüßet.

Salutazione, ſ. f. Begrüßung, Gruß; ſalutazione angelica, der engliſche Gruß, das Ave Maria.

Salute, ſ. f. Heil, Sicherheit, Erhaltung, Wohlfahrt; l'eterna ſalute, die Seligkeit; bevere alla ſalute di qualcheduno, eines Geſundheit trinken; trovarſi in buona ſalute, wohlauf ſeyn — Gruß; render ſalute, wieder grüßen; mandar ad alcuno ſalute, einen grüßen laſſen.

Salutévole, adj. heilſam, geſund. it. zur Begrüßung.
Salutevolmente, adv. heilſam, erſprießlich ꝛc.
Salutiferamente, adv. heilſam, nützlich, geſund.
Salutifero, adj. heilſam, geſund.
Saluto, ſ. m. Gruß, Begrüßung; rendere il ſaluto, wieder grüßen; ſaluto di mare, Gruß mit Kanonenſchüſſen, von Schiffen.
Sam, den Namen der Heiligen beygefügt, heißt Santo, heilig. z. B. Samminiato, Sampietro, Sammartino ecc.
*Sambra, ſ. f. ſ. zambra.
Sambúca, ſ. f. Art Schalmey.
Sambucato, adj. mit Holunderblüthen gemacht.
Sambuchino, adj. von Holunder.
Sambúco, ſ. m. Holunder.
Samoro, ſ. m. ein ſehr langes und plattes Fahrzeug mit einem Maſt, auf dem Rhein und in Holland üblich.
Sampiéro, ſ. m. Art Feigen- und Pflaumbaum, und deren Frucht — auch ſtatt San Pietro, ſ. ſan.
Sampogna, ſ. f. Schalmey.
San, (für ſanza) praep. ohne. it. für ſanto, vor den Namen der Heiligen. z. B. San Pietro, San Paolo ecc. wenn ſie mit einem Mitlauter anfangen.
Sanábile, adj. heilbar.
Sanamente, adv. geſund; intendere ſanamente, in dem rechten oder gehörigen Verſtande (Sinn) etwas nehmen; giudicar ſanamente, ohne Leidenſchaft urtheilen — geſund, weislich, verſtändig.
Sanare, v. a. heilen, kuriren, geſund machen. n. geneſen, geſund werden — kaſtriren, entmannen, ſchneiden.
Sanativo, adj. heilend, heilkräftig.
*Sanato, ſ. m. ſ. ſenato.
Sanato, part. geheilet ꝛc.
*Sanatore, ſ. m. ſ. ſenatore.
Sanatore, ſ. m. der Heilende; der heilet.
Sanatório, adj. ſ. ſanativo.
Sanazione, ſ. f. Heilung, Geneſung.
Sancire, v. a. ausmachen, feſtſetzen, beſchließen. praeſ. iſco.
Sancolombána, ſ. f. } Art Weinſtock und
Sancolombáno, ſ. m. } Weinbeere.
Sancio, ſ. m. (ein von Boccaccio gemachtes Wort, einen gewiſſen Sieneſer zu verhöhnen) ein alter aberwitziger, kindiſcher Geck.
Sandale, ſ. m. der Lichter, kleines Fahrzeug in ſeichten Häfen, größere Laſtſchiffe zu entladen.
Sandalo, ſ. m. Sandel, Sandelholz — Art Schiffchen, Kahn — Pantoffel der Biſchöffe — ein plattes Fahrzeug im Neapolitaniſchen.
Sandaráca, e ſandracca, ſ. f. roth Operment — Gummi zum Firniß.
*Sanéa, ſ. f. Ufer.
Sanedrim, ſ. m. ſ. ſinedrio.
Sangiácco, ſ. m. Gouverneur bey den Türken.
Sangimignano, ſ. m. Art toskaniſcher Wein.
Sangiovannita, ſ. m. einer vom Johanniter Orden.
Sangiovéto, e ſangioghéto, ſ. m. Name einer Art Weinſtock und deſſen Traube.
Sanguaccio, ſ. m. ſchlechtes Blut.
Sangue, ſ. m. das Blut, Geblüt — Aderlaß — Geblüt, Geſchlecht — Geſichtsfarbe; bel ſangue; ſangue regio — ſangui, Monatfluß der Frauen. fig. das Vermögen. prov. i danari ſono il ſecondo ſangue, Geld iſt das halbe Leben — Rebenſaft, Wein; far ſangue, bluten; Blut von ſich geben; umbringen, am Leben beſtrafen; la facoltà di far ſangue, Gewalt über Leben und Tod; reſtar ſenza ſangue, einem hören und ſehen vergehen; halbtodt ſeyn; agghiacciare il ſangue nelle vene, das nämliche; non rimaner ſangue addoſſo, das nämliche; andare a ſangue, gefallen, anſtehen; avere a ſangue, achten, zu Herzen nehmen; ſich um etwas bekümmern; trarre, o cavare dalla rapa ſangue, prov. einem zumuthen, was er nicht kann; bollire il ſangue, hitzig ſeyn; buon vino fa buon ſangue, prov. guter Wein iſt geſund; andarne il ſangue a catinelle, das Blut Stromweiſe von einem gehen. fig. zuſehends ins Verderben fallen; cavar, tirar ſangue, zur Ader laſſen; far mal ſangue, Haß, Feindſchaft, Zwietracht verurſachen; guaſtare il ſangue. fig. das nämliche; a ſangue caldo, in der erſten Hitze; a ſangue freddo, kaltblütig, mit Bedacht ꝛc. ſangue di dragone, e ſangue di drago, Drachenblut.
Sanguifero, adj. das Blut führend; vaſi ſanguiferi, Blutgefäße.
Sanguificante, part. was Blut macht.
Sanguificare, v. n. Blut machen.
Sanguificazione, ſ. f. die Erzeugung des Bluts.
Sanguigna, ſ. f. Blutſtein.
Sanguigno, adj. vom Blut; vaſi ſanguigni, Blutgefäße — vollblütig, ſanguiniſch — blutig; mit Blut beſpritzt — blutdürſtig — blutfarbig.
Sanguinaccio, ſ. m. Blutwurſt — garſtiges Blut.

Sanguinante, part. blutend, bluttrieſend — mit Blut befleckend.
Sanguinare, v. n. bluten. v. a. mit Blut beflecken.
Sanguinária, ſ. f. Blutgras, Bluthirſen.
Sanguinário, adj. blutbegierig, grauſam.
Sanguinaruolo, ſ. m. die Ellritze, Fiſch.
Sánguine, ſ. m. Herlitze, Herlitzenbaum.
Sanguinella, ſ. f. ſ. ſanguinaria.
Sanguinente, adj. blutend; vom Blute triefend.
Sanguíneo, adj. (latein.) ſanguiniſch. conſanguineo, ſ.
Sanguinità, ſanguinitade, ſanguinitate, ſ. f. Blutsfreundſchaft — Blut, Temperament.
Sanguinolente, adj. blutbegierig, blutdurſtig — blutig.
Sanguinolentemente, Sanguinoſamente, adv. mit großem Blutvergießen.
Sanguinoſo, adj. blutig; voll Blut; bave, ſputi ſanguinoſi, blutiger Geifer, Schleim.
Sanguiſúga, ſ. f. Blutigel. adj. mignatte ſanguiſughe, Blutigel.
*Sanicare, v. n. geſund werden. v. a. geſund machen. fig. aufhelfen, die Umſtände verbeſſern.
Sanicula, ſ. f. Sanickel, Bruchkraut.
Sánie, ſ. f. Eiter, Materie in Geſchwüren.
*Sanicamento, ſ. m. Geneſung, Heilung.
*Sanicato, part. geheilt, kurirt. fig. hergeſtellt.
*Sanificare, v. a. ſ. ſanicare.
Sanioſo, adj. bluteiterig, voll Geſchwür.
Sanità, ſanitade, ſanitate, ſ. f. die Geſundheit.
Sanna, ſ. f. zanna, Hauer, Hauzahn, z. B. eines wilden Schweins.
Sannuto, adj. mit Hauern, Hauzähnen, wie ein Wildſchwein, verſehen. fig. der große oder krumme hervorſtehende Zähne hat.
Sano, adj. geſund; non ſano, poco ſano, mal ſano, ungeſund; ſano di ſua perſona, der ohne Gebrechen iſt; ſano, e ſalvo, friſch und geſund — geſund, heilſam. fig. geſund, richtig; intelletto ſano, mente ſana, geſunder Verſtand. fig. heilſam, nützlich, gehörig — ganz, unverletzt; il bicchier reſtò ſano; ſano di mente, klug, bey Verſtand; eſſer più ſano, che peſce, ſano come una laſca, geſund, wie der Fiſch im Waſſer; mandar ſano altrui, einen abdanken, verabſchieden, laufen laſſen; ihm ſeine Achtung ganz entziehen; ſta ſano, ſtate ſano, gehab dich wohl; lebet wohl. prov. chi è ſano e non è prigione, ſe ſi lamenta non ha ragione, Geſundheit und Freyheit ſind das größte Gut auf Erden; non v' è peggiore infermità, che il crederſi ſano, wenn der Kranke meint, es fehlt ihm nichts, ſo ſtehet es mit ihm am gefährlichſten.
Sanſa, *Sanſéna, ſ. f. die ausgepreßten Schalen von Oliven.
Sanſúco, ſ. m. Majoran.
Sanſúga, ſ. f. Blutigel.
Sant', ſtatt ſanto, vor den Namen der Heiligen, die mit einem Vokal anfangen. Sant' Antonio.
*Santà, *ſantade, *ſantate, ſ. f. Geſundheit; fare ſantà, grüßen; bey der Hand nehmen oder ſie küſſen. (per ſim.) ein Pfötchen geben; avvenirſi come a bue a far ſantà, prov. einem etwas gar nicht laſſen; nicht ſtehen; inſegnare al bue a far ſantà, einen dummen, groben Kerl geſcheidt, artig machen wollen; farneticare a ſantà, dummes Zeug machen, oder vorbringen, ohne verrückt zu ſeyn.
Santa Bárbara, ſ. f. die Pulver-Kammer auf einem Schif.
Santágio, ſ. m. eine Schlafmütze, Tändler.
Santamaría, ſ. f. Frauenmünze, ein Kraut — Art kleiner Vogel mit grünen Federn.
Santambarco, ſ. m. Bauerkittel.
Santamente, adv. heilig, auf eine heilige Art, unverbrüchlich, getreu.
Santarello, ſ. m. ſ. ſanterello.
Santaſſantorum, ſ. m. das Heiligthum im Tempel der Juden, welches nur der Hoheprieſter betreten konnte.
Santate, ſ. f. ſ. ſantà.
Sant' Elmo — fuoco di ſant' Elmo, Luftfeuer, welches ſich auf dem Meer an den Maſten ſehen läßt.
Santerello, e ſantarello, ſ. m. ein frommer gottſeliger Mann; ſantarella, ein gottſeliges Frauenzimmer.
*Santéſe, ſ. m. ein Küſter, Kirchner.
Santeſſa, ſ. f. eine Betſchweſter, Fromme.
Santificamento, ſ. m. die Heiligung.
Santificante, part. heiligend; grazia ſantificante, die heiligmachende Gnade.
Santificare, v. a. heiligen, heilig machen — heilig ſprechen. v. n. heilig werden; ſantificarſi, das nämliche.
Santificato, part. geheiliget, heiliggeſprochen. ſ. Heiliger, Geheiligter.
Santificatore, ſ. m. Heiligmacher; der heiliget, heilig ſpricht.
Santificazione, ſ. f. die Heiligung, Heiligmachung.
Santificétur, ſ. m. ein Scheinfrommer, Heuchler, Kopfhänger ꝛc.
*Santifico, ſ. m. ein heiliger Mann.
Santimónia, ſ. f. ſ. ſantità.
Santinfizza, ſ. m. ein Kopfhänger, Scheinheiliger, der den Heiligen die Füße abfrißt.

Santíno, ſ. m. kleiner Kupferſtich oder Bildchen eines Heiligen — auch ein frommer gottſeliger Menſch.

Santiſſimo, adj. ſup. überaus heilig; allerheiligſt. Santiſſimo Padre, Heiligſter Vater, der Papſt. ſubſt. die conſekrirte Hoſtie, welche im Tabernakel des Altars verwahrt, und angebetet wird. viſitare, adorare il ſantiſſimo.

Santità, ſantitade, ſantitate, ſ. f. die Heiligkeit — Heiligkeit, Titel des Papſtes.

Santo, ſ. m. die Kirche; entrare in ſanto, o andare in ſanto, o menare in ſanto, zu Kirche gehen, den Kirchgang halten ꝛc. nach den Sechswochen; ſanto, o ſanti, Bilder, Kupferſtiche der Heiligen; giuocar a ſanti, e cappelletto, Münz oder Flach ſpielen, Mark oder Unmark ſpielen — ein Heiliger. prov. ogni ſanto vuol la ſua candela, man muß in einem jeden Menſchen das Verdienſt ehren; aver qualche ſanto, o buon ſanto nel paradiſo, eine heimliche Stütze haben; unbekannte gute Gönner haben; qualche ſanto ci ajuterà, es wird ſich ſchon geben; kommt Zeit, kommt Rath; rivolére i ſuoi ſanti quando è guaſtata la feſta, ſeine Geſchenke zurück verlangen; ſcherza co' fanti, e laſcia ſtare i ſanti, mit Gott und den Heiligen iſt nicht zu ſpotten; fare il ſanto, einen Heuchler, Kopfhänger abgeben, den Heiligen ſpielen; ein Frommer, Heiliger. il tale è un ſanto.

Santo, adj. heilig; ſanta barbara, die Pulverkammer auf den Schiffen; ſanto Padre, der heilige Vater; der Papſt; anima ſanta, eine gottſelige Seele — heilig, fromm, gottſelig; di ſanta ragione, o di una ſanta ragione, adv. gewaltig, ſehr, in Menge; avere una ſanta pazienza, groſſe Geduld haben; la lingua ſanta, die hebräiſche Sprache; vivere in ſanta pace, im lieben Frieden leben; egli paſſa tutto il ſanto giorno in ozio, er bringt den ganzen lieben Tag in Müßiggang hin; l'anno ſanto, das Jubeljahr; di ſanta memoria, ſeligen Andenkens; venerdì ſanto, Charfreytag; ſabato ſanto, Oſterſonnabend; ſettimana ſanta, die Charwoche; porta ſanta, die Pforte der Peterskirche zu Rom, welche nur jedes Jubeljahr geöfnet wird.

Santocchiería, ſ. f. Scheinheiligkeit, Kopfhängerey, Scheinfrömmigkeit.

Santoccio, ſ. m. ein Gimpel, Dummkopf, Pinſel ꝛc.

Santolina, ſ. f. Stabwurz Weiblein, Cypreſſenkraut.

Santolma, ſ. m. ſ. ſantolina.

Sántolo, ſ. m. Taufzeuge, Pathe.

Santone, ſ. m. ein Heiliger, Frommer — ein Derwiſch bey den Türken.

Santónico, ſ. m. Konigskraut, Hirſchklee, Art Wermuth.

Santoréggia, ſ. f. Saturey, Gartenisop.

Santuária, ſ. f. o ſantuario, ſ. m. eine Reliquie; ſantuario, die Kirche oder der Ort, wo heilige Reliquien, oder wunderthätige Bilder aufbewahrt werden — das Allerheiligſte, das Heiligthum; adj. (alt) heilig.

*Santuariamente, adv. heilig.

Santuario, ſ. m. ſ. ſantuaria.

Sántula, ſ. f. die Pathe, Taufzeugin.

*Santúria, ſ. f. Reliquie, heilige Sache.

Sanza, praep. ſ. ſenza.

Sanzione, ſ. f. Sanction, Verordnung.

Sapa, ſ. f. Saft von gekochten Weinbeeren, ſchwachen Wein damit zu verſtärken.

Saperda, ſ. f. Art Flußfiſch.

Sapére, v. a. wiſſen; können; erfahren; eſſer ſapúto, bekannt, berühmt ſeyn: molti ſtudiano non per ſapere, ma per eſſere ſaputi. ſaper di libro, gelehrt ſeyn, viel verſtehen; ſaper di Geometria ecc. die Geometrie ꝛc. verſtehen; ſapere a mente, auswendig wiſſen, können; ſaper per lo ſenno a mente checcheſſia, genaue Kenntniß von etwas haben; ſaper alcuna coſa di buon luogo, etwas von guter Hand wiſſen, haben; ſaper fare, es ſchon zu machen wiſſen; ſich zu helfen wiſſen, geſcheidt ſeyn; ſaper tanto fare, ſo viel bewirken können; non ſaper che ſi fare, non ſaper, che ſi dire, nicht wiſſen was man thun, noch ſagen ſoll; unſchlüſſig ſeyn; ſaper di barca menare, ſeine Sache ſchon anzugreifen, anzuſtellen wiſſen; ſapere a quanti dì è ſan Biagio, oder ſaperla lunga, nicht auf den Kopf gefallen ſeyn; wiſſen wo Barthel Moſt holt; ſaper dove il diavol tien la coda, ſ. diavolo. non ſaper mezze le Meſſe, wenig oder nichts von etwas verſtehen; non ſaper più là, nicht weiter ſehen, als die Naſe geht; nicht mehr von einer Sache wiſſen, als was die Sinnen lehren; ſapere, non ſapere quel ch' uom ſi peſchi, non ſapere quante dita ſi ha nelle mani, non ſapere quanti piedi s'entrino in uno ſtivale, ſ. peſcare, dito, ſtivale ecc. Ei ſa molto, io ſo molto, che ſo io? che ſai tu? er weiß viel; was weiß ich? fa, ſe tu ſai, fate pur, ſe ſapete ecc. thut nur was ihr könnet; ſapevamcelo diſſon quei da Capraja, das wußt' ich lange; prov. chi di venti non ſa, di trenta non ha, wer in

gewiſſen Jahren nicht klug iſt, der wird es nie; prov. avviene ſpeſſe volte, che tanto ſa altri quant' altri, keiner iſt ſo liſtig, daß nicht andere ihn überſehen. ſchmecken, einen Geſchmack haben; quella mineſtra non ſa di nulla; queſt' acqua ſa di terra, dieſe Suppe ſchmeckt nach nichts; dieſes Waſ: ſchmeckt nach Erde. it. riechen: ſaper di muſchio, ſaper di roſe ecc. nach Biſam, Roſen riechen; ſaper troppo di povero, zu armſelig ausſehen; ſapere di non ſo che, ſo etwas an ſich haben; wornach ſchmecken; ſanno ancora dell' antico — quella propoſizion ſa d' ereſia. ſaper di mille odori, prov. ſehr angenehm, ſehr lieblich riechen; ſaper buono, fig. gefallen, gut ſcheinen; non ſaper di buono, nichts Gutes verrathen; ſaper bene, gut deuchten, gut ſchmecken; al ritorno ci ſapranno meglio le noſtre camere, e i noſtri lettini — ſaperne male, ſaper reo, e ſimili, mißfallen, fremd vorkommen; ſaper grado di checcheſſia, etwas guten Dank wiſſen; ſaperne maggior grado, mehr Dank wiſſen; non ne ſaper grado; non ne ſaper grado, nè grazia, keinen Dank wiſſen, ſehr ſchlechten Dank wiſſen; mit dem Henker danken; chi più ſa, meno preſume, jemehr einer weiß, jeweniger bildet er ſich etwas darauf ein; chi non ha, non ſa, armer Leute Verſtand gilt nicht viel; chi non ſa fare, laſci ſtare, was man nicht verſtehet, das laſſe man ſtehen; ſa più un dottore e un matto, che un dottor ſolo, vier Augen ſehen immer mehr, als zwey; ſaper di muſica ecc. die Muſik u. d. g. verſtehen; praeſ. ſo, praet. ſeppi, part. ſaputo.

Sapére, ſ. m. Wiſſen, Wiſſenſchaft, Kenntniß; uomo di gran ſapere.

Sapévole, adj. bewußt; ſapevole di quello che ha a venire.

Sapiente, adj. weiſe, einſichtsvoll, vernünftig.

Sapientemente, adv. weislich.

Sapienza, e ſapienzia, ſ. f. die Weisheit — eine hohe Schule. it. libro della ſapienza, das Buch der Weisheit.

Sapienziale, ſ. m. (meiſt in pl. ſapienziali) die Bücher der Weisheit in der Bibel.

Sapíno, ſ. m. ſ. abete.

Saponaceo, adj. ſeifigt, ſeifenartig.

Saponája, ſ. f. Marienröschen.

Saponájo. ſ. m. ein Seifenſieder, Seifenhändler.

Saponária, ſ. f. Seifenkraut, Marienröschen — Seifenſtein.

Saponáta, ſ. f. Seifenwaſſer, Seifenſchaum.

Sapóne, ſ. m. die Seife; pigliare il ſapone, fig. ſich ſchmieren, ſich beſtechen laſſen.

Saponería, ſ. f. Seifenſiederey.

Saponetto, ſ. m. Seifenkugel.

Saporare, v. a. ſchmecken, koſten.

Saporato, part. geſchmeckt, gekoſtet.

Sapóre, ſ. m. der Geſchmack. di mezzo ſapore, weder ſauer noch ſüß — Anmuth, Vergnügen; dar ſapore, Vergnügen erregen, angenehm ſeyn. it. met. coſe ferme, e di buon ſapore gründliche und bündige Sachen; di che ſapore è, wie ſchmeckt es?

Saporetto, ſ. m. kleiner Geſchmack — eine Tunke.

Saporífico, adj. zum Geſchmack gehörig.

Saporitamente, adv. ſchmackhaft — mit Vergnügen, mit Appetit; dormir ſaporitamente, ſanft ſchlafen.

Saporitino, adj. ein wenig ſchmackhaft.

Saporitiſſimamente, adv. ſup. ſehr ſchmackhaft — mit großem Vergnügen.

Saporitiſſimo, adj. ſup. ſehr ſchmackhaft — höchſt angenehm, ſehr anmuthig.

Saporito, adj. ſchmackhaft, wohlſchmeckend, geſchmackvoll — angenehm, appetitlich fig. vergnügend, lieblich, anmuthig; uomo ſaporito, ein artiger, angenehmer, witziger Menſch, (ironiſch) ein feiner, liſtiger Menſch.

Saporoſamente, adv. ſchmackhaft; angenehm, mit Vergnügen; lieblich; ſe ne riſe ſaporoſamente, er lachte herzlich darüber.

Saporoſità, ſaporoſitade, ſaporoſitate, ſ. f. Schmackhaftigkeit, Wohlgeſchmack.

Saporoſo, adj. ſchmackhaft, wohlſchmeckend. fig. anmuthig, geſchmackvoll, ſchmackhaft, lieblich.

Sappa, ſ. f. ſ. ſapa.

Sappiente, adj. wiſſend; der weiß; olio ſappiente, altſchmeckend Oel; cacio ſappiente, ſcharfer Käſe.

Sapúta, ſ. f. Bewußtheit, Wiſſen, Vorwiſſen; ſenza voſtra ſaputa, ohne euer Vorwiſſen.

Saputamente, adv. wiſſentlich; mit Wiſſen und Willen, mit Vorbedacht.

Saputello, adj. ſ. ſciolo, ſaccentino.

Saputo, part. gewußt, erfahren ꝛc. it. klug, erfahren; ſaputo in guerra, in der Kriegskunſt erfahren.

Sara, ſ. f. Art fliegender Fiſch.

Sarabanda, ſ. f. die Sarabande, ein Tanz.

Saracénico, adj. ſarazeniſch.

Saracinare, v. n. ſchwarz werden, reifen, ſich färben, von Weintrauben.

Saracineſca, e ſeracineſca, ſ. f. Schloß mit anderthalb Riegel — eine Schleuſe; Schutzbret, am Waſſer; Fallgitter.

Saracineſco, adj. ſarazeniſch. toppa ſaracineſca, Riegelſchloß.

Saracino, ſ. m. hölzerner Mann, mit der Lanze darnach zu rennen. egli è il ſaracino di piazza, jedermann will ſich an ihm reiben. ſaracini, die Körner der Weinbeere, wenn ſie anfangen ſchwarz zu werden.

*Saramentare, v. a. beeiden, eidlich verbinden.

*Saramento, ſ. m. Eid, Eidſchwur.

Sarcaſmo, ſ. m. höhniſche Rede, Spottrede, in der Rhetorik.

Sarchiagione, ſ. f. } das Jäten, Behaken der Pflanzen.
Sarchiamento, ſ. m. }

Sarchiare, v. a. jäten, ausjäten mit der Jäthacke — auch umhacken, behacken die Pflanzen, damit das Erdreich locker werde.

Sarchiato, part. gejätet.

Sarchiatore, ſ. m. ein Jäter.

Sarchiatura, ſ. f. das Jäten.

Sarchiella, ſ. f. ſ. ſarchiello.

Sarchiellare, v. a. leicht, obenhin jäten; das Erdreich auflockern.

Sarchiellino, ſ. m. Reuthaue, Krauthäckchen.

Sarchiello, ſ. m. eine Jäthaue, Jäteiſen, Krauthacke.

Sarchietto, ſ. m. ſ. ſarchiello.

Sarchio, ſ. m. Jäthacke, Krauthacke. it. ſarchie, ſ. ſarte.

Sarchiolino, } ſ. m. Krauthäckchen, ꝛc.
Sarchioncello, }

Sárcina, ſ. f. (lat.) ſ. carico.

Sarcocéle, ſ. f. ein Fleiſchbruch.

Sarcocolla, ſ. f. perſiſcher Wundbalſam.

Sarcoepiplocéle, ſ. f. ein Netz- Fleiſchbruch.

Sarcoepiplónfalo, ſ. m. Nabelfleiſchbruch.

Sarcófago, ſ. m. Grab von Stein, ſteinerner Sarg zu den Leichen, die man nicht verbrennen wollte — auch der Sargſtein, der Fleiſchfreſſer, ein wie Bimſtein zerreibbarer ſchwammiger Stein, der über und über mit gelben Adern gleichſam bedeckt, und von außen mit einem ſalzigen gelben Mehl überzogen iſt; ein Sarg von dieſem Stein verzehrt in kurzer Zeit die Leichen.

Sarcófago, adj. fleiſchverzehrend. pietra ſarcofaga, der Sargſtein.

Sarcoidrocéle, ſ. f. Fleiſchwaſſerbruch im Hodenbeutel.

Sarcologia, ſ. f. die Sarkologie; die Lehre von den fleiſchigen Theilen.

Sarcóma, ſ. m. Gewächs, Fleiſchgewächs.

Sarcónfalo, ſ. m. Fleiſchgewächs am Nabel.

Sarcótico, adj. zum Fleiſchwuchs dienlich; ſarkotiſch.

Sarda, ſ. f. ein Karniol.

Sardanapaleſco, adj. ſ. paraſſitico, epuloneſco.

Sardella, ſ. f. Sardelle.

Sardeſco, adj. von Sardellen. it. Sardiniſch. forme ſardeſche, Sardiniſche Käſe.

Sardigna, ſ. f. der Schindacker bey Florenz.

Sardóa, } ſ. f. Waſſerranunkel.
Sardonia, }

Sardónico, ſ. m. ein Sardonier, Edelſtein.

Sardonico, adj. (riſo) Verzuckung, Verzerrung der Lippenmuskeln — ein bitteres Lächeln.

Sargáno, ſ. m. ſargina, ſ. f. grobes Tuch zu Decken.

Sárgia, ſ. f. Art gedruckte Leinwand, oder Wollenzeug ſonſt zu Bettvorhängen — Raſch — Sarſche.

Sargiére, ſ. m. ein Raſchmacher.

Sargina, ſ. f. ſ. ſargano.

Sargo, ſ. m. der Geisbraſſem, Fiſch im ägyptiſchen Meer.

Sarmento, ſ. m. ſ. ſermento.

*Sarnácchio, ſ. m. dicker Auswurf, ſ. ſornacchio.

*Sarnacchioſo, adj. ſchleimicht, voll Auswurf.

Sarónido, ſ. m. Saronid, Prieſter in Gallien.

Sarpa, ſ. f. ſ. ſalpa.

Sarpare, v. a. den Anker lichten, einziehen. ſarpar via, in Eile davon ſegeln, mit dem Schif die Flucht nehmen.

Sarracena, ſ. f. ſ. galega.

Sarrocchino, ſ. m. ledernes, oder wachstuchenes Mäntelchen der Pilgrimme über den Schultern.

Sarte, ſ. f. pl. Seile, ſo den Maſt halten — die Taue.

Sartella, ſ. f. ſ. ſarchetola.

Sartiáme, Tauwerk, Taue eines Schifs.

Sartie, ſ. f. pl. ſ. ſarte.

Sarto, ſ. m. ein Schneider.

Sartóra, ſ. f. eine Nähterin.

Sartóre, ſ. m. ſ. ſarto.

Sartorio, ſ. m. eine von den Beinmuskeln.

Saſſafras, e ſaſſafraſſo, ſ. m. Saſſafras.

Saſſája, ſ. f. Steindamm im Waſſer.

Saſſajuóla, ſ. f. Treffen mit Steinen, ein Streit, wo mit Steinen geworfen wird.

Saſſajuólo, ſ. m. (colombo) Steintaube.

Saſſáta, ſ. f. Steinwurf. tirare, trarre, dare ad alcuno ſaſſate, einen mit Steinen werfen. fare a ſaſſate, einander mit Steinen werfen.

Saſſatello, ſ. m. ſ. ſaſſolino.

Saſſefrica, ſ. f. Bocksbart, Haberwurzel.

Saſſello, ſ. m. Steinchen, Kieſelſtein — Art Droſſel. egli è ſaſſello, fig. er iſt geizig.

Sáſſeo, adj. ſteinern.

Saſſicello, ſ. m. ein Steinchen.

Saſſífraga, e ſaſſifragia, ſ. f. Steinbrech, ein Kraut.

Saſſo, ſ. m. ein Stein, Kieſel, Fels. prov. trarre, o gittare il ſaſſo, e naſconder la mano, Unheil anrichten, und nichts gethan haben wollen. fare a ſaſſi, mit Steinen auf einander werfen. trarre, tirar ſaſſi, mit Steinen werfen. diventar di ſaſſo, vor Verwunderung erſtarren. fare a' ſaſſi pe' forni, ſ. forno. eſſere alla porta co' ſaſſi, ſ. porta. ſaſſo, das Sechstel einer Unze zu Venedig — ſaſſo corno, eine Art Hornſtein, der in krumme und höckerige Blättchen zerſpringt. ſaſſo matto, ein von ſich ſelbſt zerbröckelnder Kalkſtein. ſaſſo morto, ein grauer Kalkſtein von ſehr feinen Körnern, der ſich in feine Blätter ſpalten läßt; übrigens ſehr feſt iſt und ſich poliren läßt.

Saſſofraſſo, ſ. m. ſ. ſaſſafras.

Saſſolinetto, ſ. m. ganz kleines Steinchen.

Saſſolino, ſ. m. Steinchen, Kieſelgen.

Saſſoſo, adj. ſteinig.

Saſſuólo, ſ. m. Steinchen, Kieſel.

Satan, Sátana, ſ. m. der Satan.

Satanaſſo, ſ. m. der Satan, Satanas — der Teufel. fig. ein Satan, ein böſer Teufel.

Satánico, adj. ſataniſch, teufliſch.

Satéllite, ſ. m. Trabant, Leibwächter — ein Scherge, Häſcher — Trabant um die Planeten.

Satellízio, ſ. m. Schar von Trabanten, Häſchern.

Sátira, ſ. f. Satire, Schmähſchrift.

Satiraccia, ſ. f. Schmähſchrift von der ärgſten Art.

Satiraccio, ſ. m. häßlicher Satyr, Waldteufel.

Satireggiare, v. a. ſatiriſiren, durchziehen, durchhecheln.

Satirello, ſ. m. kleiner Satyr, Waldgott.

Satireſcamente, adv. ſatiriſch; ſpöttiſch.

Satireſco, adj. ſ. ſatirico.

Satiretto, ſ. m. ſ. ſatirello.

Satiríaſi, ſ. f. beſtändiges Stehen der männlichen Ruthe.

Satiricamente, adv. ſatiriſch, beißend.

Satírico, ſ. m. Satiriker, Satirenſchreiber.

Satírico, adj. ſatiriſch, beißend, anzüglich, ſchmähſüchtig.

Satiríno, ſ. m. kleiner Satyr, Waldgott.

Satírio, Satirióne, ſ. m. Knabenkraut, Fauñkraut, Bocksgeilen.

Sátiro, ſ. m. ein Satyr, Waldgott — ein häßlicher, aber zur Unzucht aufgelegter Menſch — ein grober, wilder Menſch — ein Satiriker.

Satisdazióne, ſ. f. Gewährſchaft, Bürgſchaft.

Satisfacimento, ſ. m. ſ. ſatisfazione.

Satisfare, v. a. ſ. ſoddisfare.

Satisfattivo, adj. genugthulich, Gnüge leiſtend.

Satisfatto, part. ſ. ſoddisfatto.

Satisfattorio, adj. genugthulich; zur Genugthuung gehörig.

Satisfazione, ſ. f. ſ. ſoddisfazione.

Satívo, adj. was gebaut, geſäet, geſteckt wird, von Gewächſen. endivia ſativa, Gartenendivien. campo ſativo, Saatfeld.

Satolla, ſ. f. ſo viel Speiſe als zur Sättigung gehört. prendere una buona ſatolla, eine tüchtige Mahlzeit zu ſich nehmen. fig. dare una ſatolla, tüchtig ausprügeln.

Satollamento, ſ. m. Sättigung — Uebernehmung, Ueberladung mit Speiſe.

Satollanza, ſ. f. Sattheit, Sättigung, ꝛc.

Satollare, v. a. ſättigen, erſättigen; einen ſatt machen, ſeinen Hunger ſtillen. ſatollarſi, ſatt werden, ſich ſättigen. fig. ſeine Luſt woran haben, ſich woran ergötzen. ſatollaronſi delle mie pene. prov. chi per man d'altri s'imbocca, tardi ſi ſatolla, wer ſich nur auf andere Leute verläßt, iſt verlaſſen genug.

Satollato, part. geſättiget, ꝛc.

*Satollezza, ſ. f. ſ. ſatollamento.

*Satollità, ſatollitade, ſatollitate, ſ. f. ſ. ſatollamento.

Satollo, adj. ſatt. met. ſatt, überdrüſſig. prov. il ſatollo non crede al digiuno, wer alles vollauf hat, weiß nicht wie dem Hungrigen zu Muthe iſt. frati, preti e polli non ſono mai ſatolli, Mönche, Pfaffen und Hühner werden nie ſatt.

Sátoro, adj. ſatt, geſättiget.

Satrapía, ſ. f. Würde, Amt eines Landpflegers; Statthalterſchaft.

Satrápico, adj. landpflegeriſch.

Sátrapo, ſ. m. ein Landpfleger, Statthalter. fare il ſatrapo, groß, vornehm thun, viel Weſens von ſich machen.

Saturare, v. a. ſättigen — ſo viel wovon in einem Liquor auflöſen, als ſich nur darin auflöſen läßt; ſaturiren.

Saturato, part. geſättiget — ſaturirt. acqua di calcina ſaturata, Waſſer mit ſo viel darin gelöſchtem Kalk als daſſelbe löſchen kann.

Saturazione, ſ. f. die Saturation.

Saturéja, ſ. f. ſ. ſantoreggia.

Saturità, ſaturitade, ſaturitate, ſ. f. (lat.) die Sättigung.

Saturnale, adj. (giorni, feſte) die Saturnalien; Saturnusfeſte.
Saturnalizio, adj. ſ. ſaturnale.
Saturnino, adj. mürriſch, unfreundlich. viſo ſaturnino.
Saturnità, ſ. f. mürriſches Weſen; unfreundliche Gemüthsart.
Saturno, ſ. m. Saturn, Saturnus — ein Planet — das Bley in der Chemie — ein Sauertopf, ein mürriſcher, melancholiſcher Menſch; ein Menſchenfeind.
Sáturo, adj. (lat.) ſ. ſatollo.
*Savére, ſ. m. ſ. ſapere.
Savére, verb. a. ſ. ſapere.
Savetta, ſ. f. die Naſe, eine Art Karpfen.
Saviamente, adv. weislich, klüglich. far ſaviamente, weislich handeln.
Saviezza, ſ. f. die Weisheit, Klugheit, Vorſicht.
Savina, ſ. f. Sevenbaum.
Sávio, adj. weiſe, klug, verſtändig, einſehend — wohlgeſittet, der oder die ſich vernünftig aufführt — erfahren, geſchickt, kundig. ſavio di guerra, Kriegserfahrener. far ſavio alcuno di checcheſſia, verſtändigen, belehren, klug machen. ſavia donna, Hebamme. ſubſt. ein Weiſer, Gelehrter. ſavio di ragione, e ſavio, abſ. ein Rechtsgelehrter, Advokat. dagli errori altrui il ſavio corregge i ſuoi, ein Weiſer wird durch anderer Schaden klug. dopo il fatto ognuno è ſavio, wenn die Herren vom Rathhaus gehen, ſind ſie am klügſten. il ſavio ſi governa con la ragione, e il pazzo col baſtone, der Kluge gehorcht der Vernunft, der Narr dem Prügel — i Savj, ein Magiſtrat zu Venedig; die Conſulenten.
Savione, ſ. m. ein großer Gelehrter.
Savonéa, ſ. f. Bruſtmittel, Bruſtlatwerge.
*Savorare, v. a. ſ. aſſaporare, aſſaggiare.
Savóre, ſ. m. Geſchmack — Tunke. fig. der Schmuz, die Butter an triefenden Augen.
Savorévole, adj. ſ. ſavoroſo.
Savoroſo, adj. ſchmackhaft; von gutem Geſchmack.
Savorra, ſ. f. Ballaſt.
Savorrare, v. a. mit Ballaſt beſchweren.
Savorratore, ſ. m. eins der Fahrzeuge, deren man ſich bedient, den Ballaſt herbeyzuführen. ſ. gabarra.
Sauro, adj. dunkelbraun, von Pferden. ſauro chiaro, ſauro abbruciato, Weißfuchs, Brandfuchs.
Saziabile, adj. erſättlich; was zu befriedigen iſt; begnügbar.
Saziabilità, ſ. f. die Möglichkeit zu erſättigen; Begnügbarkeit.
Saziabilmente, adv. ſattſam; genugſam; nach Genügen.
Saziamento, ſ. m. die Sättigung — Ueberdruß, Ekel.
Saziare, v. a. ſättigen, begnügen; ſtillen, befriedigen. fig. ſaziare gli occhi di coſa alcuna, ſaziare l'ira — non poter ſaziarſi, di mirare una tal bellezza, die Schönheit nicht genug betrachten können. ſaziar la fame, den Hunger ſtillen.
Saziato, part. geſättiget, ꝛc.
Sazietà, ſazietade, ſazietate, ſ. f. die Sättigung, Begnügung, Stillung.
Saziévole, adj. ſättigend, erſättlich — verdrüßlich; ekelhaft.
Sazievolezza, ſ. f. Sättigung —. Ekel, Ekelhaftigkeit, Ueberdruß.
Sazievolmente, adv. ſattſam; auf eine erſättigende, völlig befriedigende, Ueberdruß erregende Weiſe.
Sázio, adj. ſatt, überdrüſſig; müde. fig. non eſſer mai ſazio di piangere, d'accumulare danari. fig. traſſi dell' acqua non ſazia la ſpugna, den noch nicht recht durchweichten Schwamm. ſazio, ſtatt ſaziato. ſazio m'avrebbe ciò che m'è propoſto.
Sbaccaneggiare, v. n. toben, lärmen, ꝛc.
Sbaccellare, v. a. aushülſen, auskneifeln, Bohnen, Erbſen.
Sbaccellato, part. ausgehülſt, ausgemacht.
Sbadacchiare, v. n. auf unanſtändige Art das Maul aufſperren. fig. Maulaffen feil haben.
Sbadatággine, ſ. f. Unachtſamkeit, Fahrläſſigkeit, Gedankenloſigkeit.
Sbadatamente, adv. unbedachtſam, unachtſam, obenhin, gedankenlos.
Sbadatello, adj. etwas zerſtreut, ꝛc.
Sbadato, adj. unachtſam, fahrläſſig, zerſtreut, gedankenlos.
Sbadigliacciare, v. n. ſtets gähnen, nur gähnen.
Sbadigliamento, e ſbavigliamento, ſ. m. das Gähnen.
Sbadigliante, e ſbavigliante, part. gähnend.
Sbadigliare, e ſbavigliare, v. n. gähnen.
Sbadiglio, e ſbaviglio, ſ. m. das Gähnen
Sbagliamento, ſ. m. Verſehen, Irrthum, Fehler, Mißtrauen.
Sbagliare, v. n. ſich verſehen; fehlen; ein Verſehen machen; ſich irren; eins fürs andere anſehen.
Sbaglio, ſ. m. Verſehen, Irrthum, Mißverſtand.
Sbaire, v. n. erſtaunen; erſtummen, erſtarren — vor Verwunderung, Schrecken; verſtutzt werden. praeſ. iſco.
Sbaldanzire, v. n. den Muth ſinken laſſen.
Sbaldanzito, part. muthlos.

Sbaldeggiare, v. n. ſich erkühnen; ſich erdreiſten; keck, übermüthig werden.

Sbaldóre, ſ. m. Kühnheit, Herz.

Sbaleſtramento, ſ. m. Verfehlung des Ziels, Umſturz, Zerrüttung.

Sbaleſtrare, v. a. daneben ſchießen, fehl ſchießen, vorbeyſchießen. fig. das Ziel nicht treffen; von ſeiner Sache abkommen — ſchießen, werfen. sbaleſtrare ſcoreggie. fig. einen Wind ſtreichen, fahren laſſen. sbaleſtrare laidezze, Zoten, unfläthiges Zeug vorbringen. sbaleſtrar le gambe, die Vorderſchenkel auswärts werfen, vom Pferde.

Sbaleſtratamente, adv. unbeſonnen, ins Gelag hinein; unüberlegter Weiſe.

Sbaleſtrato, part. sbaleſtrato dalla fortuna al trono, durch das blinde Glück auf den Thron erhoben. sbaleſtrato dalla fortuna, der mancherley Schickſale gehabt, ꝛc. occhi sbaleſtrati, herumſchweifende Augen; hin und her geworfene Blicke — uomo sbaleſtrato, ein unbeſonnener Menſch.

Sballare, v. a. auspacken, die Ballen aufmachen — aufſchneiden, Wind machen.

Sbalordimento, ſ. m. Beſtürzung, Sinnloſigkeit.

Sbalordire, v. n. in Beſtürzung gerathen; außer ſich ſelbſt kommen; äußerſt erſtaunen. v. a. beſtürzen, beſtürzt, ſinnlos machen, betäuben; in äußerſte Erſtaunung ſetzen. praeſ. iſco.

Sbalordito, part. beſtürzt, betäubt, vertutzt, ꝛc.

Sbalzare, v. a. mit Heftigkeit werfen, auf- nieder- oder auf die Seite ſpringen, machen; ſchleudern, prellen, hin oder her, auf- oder abſchmeißen. Rinaldo sbalzò in aria teſte, e braccia. v. n. ſchießen; ſich mit Heftigkeit ſchwingen, prallen; mit Gewalt auf- ab- oder ſeitwärts ſpringen. sbalzano dal dirupato monte i ſaſſi — fig. bald auf dieſen, bald auf jenen fallen. la materia del benefizio può sbalzare in quà e in là, e mutare padrone, die Güter einer Pfründe können bald hier bald dahin auf verſchiedene Beſitzer fallen.

Sbalzato, part. hingeſchmiſſen, ꝛc. sbalzato a terra, zu Boden geſtürzt.

Sbalzo, ſ. m. ein Stoß, Prall — Sprung, Sturz. dar lo sbalzo ad alcuno, einen Prall, einen gewaltigen Stoß geben.

Sbandamento, ſ. m. Zerſtreuung.

Sbandare, v. a. zertrennen, zerſtreuen, auseinander ſprengen. sbandarſi, ſich trennen, zerſtreuen; auseinander laufen.

Sbandeggiamento, ſ. m. Verbannung, Landesverweiſung.

Sbandeggiare, v. a. verbannen, verweiſen, aus dem Lande jagen, vertreiben.

Sbandeggiato, part. vertrieben, verwieſen, ꝛc.

Sbandigióne, ſ. f. ſ. sbandimento.

Sbandimento, ſ. m. Vertreibung, Landesverweiſung.

Sbandire, v. a. in die Acht erklären; vertreiben, verweiſen. sbandire l'ozio, l'effeminatezza, e ſimili, verbannen, den Müßiggang, ꝛc. — aus dem Elend zurückrufen, ꝛc. praeſ. iſco.

Sbandita, ſ. f. Revier, wo freye Jagd iſt.

Sbandito, ſ. m. ein Vertriebener, Landesverwieſener. lo sbandito corre dietro al condennato, prov. ein Eſel ſchimpft den andern Langohr.

Sbandito, part. verbannt, verwieſen, ꝛc.

Sbaragliare, v. a. zerſprengen, zerſtreuen; aus einander treiben (von einer Menge Menſchen oder Thiere); sbaragliarſi, aus einander laufen, ſich zerſtreuen.

Sbaragliato, part. zerſprengt, zerſtreut, ꝛc.

Sbaraglino, ſ. m. das Bretſpiel — auch das Spielbret.

Sbaráglio, ſ. m. Zerſprengung, Zerſtreuung, Unordnung. mettere a sbaraglio, in offenbare Gefahr ſetzen — Art Bretſpiel mit drey Würfeln.

*Sbaratta, ſ. f. Zerrüttung, Verwirrung, Unordnung.

Sbarattare, v. a. trennen; über den Haufen werfen; in Unordnung bringen; in die Flucht ſchlagen.

Sbarattato, part. zerſtreut, getrennt, in die Flucht geſchlagen.

Sbarazzare, v. a. aufräumen, wegräumen, was etwas bedeckt, was im Wege liegt, hindert; frey, leer machen. sbarazzare la tavola, la ſtanza, il paſſo.

Sbarazzato, part. aufgeräumt, weggeräumt; entlediget, ꝛc.

Sbarbare, v. a. den Bart ausraufen, bartlos machen — ausrotten, aus der Wurzel reißen. fig. ausrotten, verderben — mit Gewalt berauben. per isbarbarlo dall' acquiſtato ſplendore. herauspreſſen; oder mit Liſt erlangen, was man ſich vorgenommen hat, ſtatt ſpuntarla.

Sbarbatello, ſ. m. ein Unbärtiger, Gelbſchnabel, junger Laffe.

Sbarbato, part. aus der Wurzel geriſſen, ꝛc. unbärtig.

Sbarbazzare, v. a. die Kinnkette abthun, losmachen — heruntermachen, ausſchelten, ausſchmählen, ꝛc.

Sbarbazzáta, ſ. f. ſtarker Ruck, Zug mit dem Zügel. fig. ein harter Filz, Wiſcher, Verweis. dare o fare una sbarbazzata, einen ausfilzen.

Sbarbazzato, part. von der Kinnkette befreyet — ausgefilzt, ꝛc. fig. parlare sbarbazzato, ſehr frey, frech reden.

Sbarbicamento, ſ. m. Ausreutung.

Sbarbicare, v. a. mit der Wurzel ausreißen; ausreuten, ausrotten. fig. vertilgen, ausrotten.

Sbarcare, v. a. ausſchiffen, ausladen. sbarcare, v. n. sbarcarſi, ausſchiffen, ans Land gehen.

Sbarcato, part. ausgeſchift.

Sbarcatojo, ſ. m. ein Ort, wo man lauden kann.

Sbarco, ſ. m. die Ausſchiffung, Anlandung, die Landung eines Heers Soldaten: fare uno sbarco, eine Landung thun.

Sbardellare, v. a. Fohlen zureiten — das Reitkiſſen wegnehmen. fig. aufdecken, entblößen. una lavandaja. ſsbardella tutti i tuoi ſegreti ſiti — grobe Zoten reden. — sbardellare della riſa, vor Lachen zerberſten.

Sbardellatamente, adv. übermäßig, äuſſerſt, ꝛc.

Sbardellato, part. des Sattels, des Reitkiſſens entlediget — fig. zügellos; über alle Maßen groß, übermäßig, ungeheuer. pazzo sbardellato, piacer sbardellato, fortuna sbardellata, voglia sbardellata.

Sbarra, ſ. f. Riegel, Querholz, Querbaum; Schlagbaum. fig. Hinderniß — ein Knebel am Munde, das Reden zu verhindern — Eckſchnitt von der Rechten zur Linken in Wapen — sbarra frankliniana, ein Wetterableiter.

Sbarrare, v. a. verriegeln, verſperren, verrammeln; verbäumen, eine Querkette vormachen — angelweit aufmachen; den Riegel, Balken, ꝛc. wegnehmen. it. sbarrarſi nelle braccia, die Arme ausſtrecken.

Sbarrato, part. verriegelt, verſperrt, ꝛc. in die Flucht geſchlagen; zerſprengt — ſtatt sbaragliato. diviſe sbarrate, mit Eckſchnitten, in Wapen.

Sbarro, ſ. m. Schlagbaum, ꝛc. fig. Einhalt, Hinderniß, ſ. sbarra.

Sbaſoffiare, v. a. freſſen, mit vollen Backen eſſen.

Sbaſſamento, ſ. m. ſ. baſſamento, ſcadimento, abbaſſamento.

*Sbaſſanza, ſ. f. ſ. baſſezza.

Sbaſſare, v. a. ſ. abbaſſare, baſſare.

Sbaſtare, v. a. abſatteln, den Saumſattel abnehmen.

Sbatacchiare, v. a. einen zu Boden oder wider eine Wand ſchmeißen. fig. ängſtigen, quälen.

Sbatacchiato, part. zu Boden geworfen, ꝛc. wider die Wand geſchmiſſen.

Sbáttere, v. a. umrühren, ſchütteln; hin und her ſchlagen, ſtoßen. sbatter uova, Eyer rühren, quirlen. sbatterſi, ſich hin und her bewegen, wackeln — ſich herumſchlagen, ſich winden, ſich quälen, ꝛc. sbattere, ſig. bedrängen, beunruhigen — abrechnen; abziehen. sbattere le ali, die Flügel ſchwingen, zuſammenſchlagen. queſto colore mi sbatte, dieſe Farbe kleidet mich nicht, ſteht mir nicht. sbattere il dente, eſſen. sbattere, widerlegen, abweiſen.

Sbattezzare, v. a. zur Entſagung der Taufe nöthigen, zwingen. sbattezzarſi, dem Taufbund entſagen; von der Religion abfallen — ſich umtaufen, ſich anders nennen — vor Zorn außer ſich kommen, toll werden. egli vuol sbattezzarſi. mi sbattezzerei, ich möchte toll werden.

Sbattimentato, adj. von einem reflectirten Licht beleuchtet — auch vom ſchattigen ſchwachen Licht, das reflectirt wird. luce sbattimentata.

Sbattimento, ſ. m. das Stoßen, Rütteln, Schütteln — das Schattenwerfen, in der Malerey.

Sbáttito, ſ. m. ſ. sbattimento. fig. Beunruhigung, ꝛc.

Sbattuto, part. gequirlt, umgerührt, geſchüttelt, gerüttelt, ꝛc. fig. matt. occhi sbattuti, viſo sbattuto, matte Augen, blaſſes, trauriges, eingefallenes Geſicht — niedergeſchlagen, verzagt — in Furcht gejagt — abgezogen, abgerechnet.

Sbavagliare, v. a. entkappen; enthüllen; den Kopf.

Sbavagliato, part. enthüllt.

Sbavamento, ſ. m. das Geifern.

Sbavatúra, ſ. f. Geifer. sbavatura delle lumache, der Schleim der Schnecken — Gewebe oder Wolle um die Puppe vom Seidenwurm, wovon die Floretſeide, Flockſeide gemacht wird.

Sbavigliamento, sbavigliante, sbavigliare, sbaviglio, ſ. sbadigliamento, ecc.

Sbeffare, v. a. ſpotten, äffen, vexiren, ꝛc. ſ. beffare.

Sbeffato, part. verſpottet, vexirt, ꝛc.

Sbeffeggiamento, ſ. m. ſ. beffeggiamento.

Sbeffeggiare, v. a. ausſpotten, zum Beſten haben, ꝛc.

Sbeffeggiatore, ſ. m. ein Spötter, Schäkerer.

Sbellicarſi, n. p. ſich den Nabel brechen, verheben. it. sbellicarſi delle riſa, ſich bald zu Schanden lachen, ꝛc.

Sbendare, v. a. aufbinden, abbinden, losbinden; die Binde abmachen, abnehmen. sbendarſi, ſich aufbinden; die Binde abthun, losmachen.

Sberciare, v. a. nicht treffen; fehlen, das Ziel verfehlen.

*Sberga, ſ. f. ſ. usbergo.

*Sbergo, ſ. m. ſ. usbergo.

Sberleffare, v. a. einen Hieb ins Geſich verſetzen, einen zeichnen, einem eine

Schmarre machen — einen ausſpotten, äffen; ein ſchiefes Maul machen, Geſichter ſchneiden.

Sberleffe, e sberleffo, ſ. m. eine Schmarre, Hieb, Schnitt. sberleffo, verzerrtes Geſicht. far sberleffi ad uno, einem Geſichter ſchneiden.

Sberlingacciare, v. n. Faſtnacht halten — Schwelgerey treiben.

Sbérnia, ſ. f. ſ. bernia.

Sbernoccoluto, adj. ſ. bernoccoluto.

Sberrettare, v. a. den Hut oder die Mütze abnehmen, und einen grüßen. sberrettare uno, oder sberrettarſi ad uno, vor einem den Hut abnehmen.

Sberrettáta, ſ. f. das Hut- oder Mütze-Abnehmen vor einem. vuole la sberrettata, er will, daß man den Hut vor ihm abnehme.

Sbertare, v. a. einen zum Beſten haben, veriren.

Sbevazzamento, ſ. m. das Zechen, Saufen.

Sbevazzare, v. n. zechen, oft und wenig nach einander trinken.

Sbévere, v. a. zechen; wacker, weidlich trinken.

Sbezzicare, v. a. picken, mit dem Schnabel — sbezzicarſi, fig. immer mit einander zanken, immer auf einander picken und hauen.

Sbezzicato, part. gepickt. parole sbezzicate, ſchnippiſche Worte.

Sbiadatello, adj. etwas bleich, ein wenig blaß; ein wenig verſchoſſenes Blau.

Sbiadato, adj. hellblau, verſchoſſen — ohne Hafer gefüttert, nicht an Hafer gewöhnt. mula sbiadata.

Sbiancare, v. n. blaß, weißlicht werden.

Sbiancato, part. blaß, bleich, weißlicht geworden.

Sbiavato, adj. ſ. sbiadato.

Sbiecare, v. n. ſchräg gehen, ſchief laufen, nicht wagrecht, nicht gerade ſeyn — ſchielen.

Sbieco, adj. ſchräg, ſchief. a sbieco, o in sbieco, adv. ſchief. andare a sbieco, ſchief gehen, ſchief laufen; ſchief, nicht wagerecht ſeyn.

Sbieſcio, adj. ſ. sbieco. abbatterſi a sbieſcio, ſchief, ſchräge anſtoßen.

Sbietolare, v. n. weichmüthig werden; einem die Augen übergehen.

Sbiettare, v. a. den Keil herausthun, herausziehen. v. n. ſich aus dem Staube machen; ſich auf und davon machen.

Sbigottimento, ſ. m. Beſtürzung, Schrecken.

Sbigottire, v. a. erſchrecken; beſtürzt machen; in Furcht und Schrecken ſetzen; den Muth benehmen. sbigottirſi, erſchrecken; beſtürzt werden; einem der Muth vergehen, muthlos, ſchüchtern werden. praeſ. iſco.

Sbigottitamente, adv. mit Furcht und Schrecken; mit Zittern und Zagen.

Sbigottito, part. erſchrocken, beſtürzt, ꝛc.

Sbilanciamento, ſ. m. Aufhebung des Gleichgewichts.

Sbilanciare, v. a. der Wage den Ausſchlag geben; aus dem Gleichgewicht bringen; machen, daß eins das andere überwiege.

Sbilancio, ſ. m. ſ. sbilanciamento. Uebergewicht.

Sbilenco, adj. krumm, gebogen, ſchiefbeinig, krummbeinig.

Sbirbato, adj. betrogen, gepreſſt, durch Liſt.

Sbirbonare, v. n. ſ. birboneggiare.

Sbirciare, v. a. blinzen, blinzeln, mit halbgeſchloſſenen Augen etwas anſehen.

Sbirráglia, Sbirreria,) ſ. f. die Häſcherſchar.

Sbirro, ſ. m. ein Häſcher, Scherge. dir le ſue ragioni agli sbirri, vergebliche Vorſtellung machen; ſeine Noth umſonſt klagen.

Sbiſacciare, v. a. aus dem Querſack nehmen.

Sbiſciare, v. n. ſich fortſchlängeln, ſchlangenweis gehen.

Sbittare, v. a. das Ankerſeil, Schiffſeil etwas nachlaſſen, losmachen.

Sbizzarrire, v. a. et n. p. ſ. ſcapriccire.

Sboccamento, ſ. m. Ausbruch, Auslauf, Ausfluß — Mündung eines Fluſſes; Ausgang einer Straße, eines Thals.

Sboccare, v. a. abbrechen, zerbrechen, die Mündung an Gefäßen, den Hals an den Flaſchen — was im Halſe der Flaſche, in der Mündung eines Gefäßes iſt, abgießen, herausſchwenken. sboccare l' olio, sboccar via l'olio, das Oel, welches in dem Halſe der Toskaniſchen Weinflaſchen iſt, herauswerfen, herausſchwenken. v. n. ſich ins Meer, oder in einen Fluß ergießen; hinein fallen — hervor, herausbrechen, mit Gewalt herauskommen. i nemici sboccarono da una valle — ſich aus einer Straße in eine andere lenken, ſchlagen. sboccare, ſtatt parlare sboccatamente. tornate a man manca, ecc. sboccate poi a man deſtra, ſchlagt euch, lenkt euch wieder rechts. Zoten reißen; ein loſes Maul haben.

Sboccatamente, adv. allzufrey, unverſchämt im Reden; mit einem ungewaſchenen Maul. parlare sboccatamente, ein loſes Maul haben; unehrbare, garſtige Reden führen.

Sboccato, part. ſich ins Meer ergießend — aus der Enge hervorgebrochen — der ein loſes Maul hat; der unflätbige Re-

den fähret — hartmäulig, vom Pferd — der nicht beißen kann, von Hunden — angebrochen, abgegoſſen, von Flaſchen, oder mit abgebrochenem Hals.

Sboccatura, ſ. f. die Mündung. ch'è alla quarta sboccatura, der die vierte Flaſche angebrochen, der von der vierten Flaſche das Oel abgegoſſen hat.

Sbocciare, v. n. aufbrechen, aufblühen, von Knoſpen.

Sbocciato, part. aufgebrochen, aufgeblüht, aufgegangen.

Sbocco, ſ. m. die Mündung, der Ausfluß, ſ. sboccamento. sbocco di ſangue, Blutſturz, beſſer trabocco di ſangue.

Sbocconcellare, v. n. knaupeln, abknaupeln; muffeln. v. a. in kleine Bißchen zerbrechen, zerſchneiden; zerbröckeln.

Sbocconcellato, part. in Stückchen, Bißchen zerſchnitten, zerbröckelt.

*Sboglientamento, ſ. m. ſtarke Regung; Gährung; Unruhe — innere Bewegung; das Gurlen im Leibe.

Sboglientare, v. a. in innere Bewegung ſetzen, eine Gährung, Aufbrauſung der Theile verurſachen — fig. beunruhigen. v. n. knorren, poltern, im Leibe. sboglientarſi, ſich erhitzen, aufbrauſen, entbrennen. tra Greci e Trojani ſi sboglientò battaglia — ſeinen Zorn ausgießen. innanzi che la tagliente ſpada ſi sboglienti nel voſtro ſangue.

Sboglientato, part. erhitzt, in Gährung gebracht, ꝛc.

Sbolzonare, v. a. mit dem Mauerbrecher ſtoßen, an die Mauern laufen, überwältigen. Cupido amor, che tanti ha sbolzonato, ecc. den Münzſtempel verwiſchen, verderben.

Sbombardare, v. a. das Geſchütz losſchießen. fig. Winde fahren laſſen.

Sbombardato, part. losgeſchoſſen. fig. fiabe sbombardate, ein unbedeutendes Zeug in hohem Ton ausgeſprochen.

Sbombettare, v. n. zechen, wacker trinken.

*Sbontadiato, adj. unnütz, was zu nichts mehr taugt. vecchio sbontadiato, ein Alter, der zu nichts mehr zu gebrauchen iſt.

Sbonzolare, v. n. einen Bruch, Hodenbruch haben. fig. e sbonzola doman, ch' è berlingaccio, friß, bis du zerplatzeſt. sbonzolare, einfallen, Ritze kriegen, von Mauern, ꝛc.

Sbonzolato, part. der einen Bruch, Hodenbruch hat.

Sborbottare, v. a. ſ. rimbrottare.

Sborchiare, v. a. die Buckeln, Schildchen abmachen.

Sbordellamento, ſ. m. unzüchtiges, liederliches Weſen; Hurenleben.

Sbordellare, v. n. an ſchlechte Oerter, in Hurenneſter gehen, ꝛc. gewaltig lärmen.

Sborraciare, v. a. den Borar abputzen.

Sborraciato, part. von Borar geſäubert.

Sborrare, v. a. die Scheerwolle, oder dergleichen, womit etwas ausgefüllt, ausgeſtopft iſt, herausziehen. fig. was man weiß oder gethan, herplappern.

Sborſamento, ſ. m. das Ausbeuteln; die Bezahlung.

Sborſare, v. a. aus dem Beutel thun, ausbeuteln — auszahlen; baar bezahlen; auslegen, Geſt.

Sborſato, part. bezahlt, ꝛc. i danari sborſati, die Auslage.

Sborſo, ſ. m. Auslage, Vorſchuß, Bezahlung. fare uno sborſo, eine Summe bares Geld wozu herſchießen, anwenden, eine Auslage machen. ſtare in isborſo, ſeine Auslage noch nicht wieder haben.

Sbottare, v. n. ſ. votare, ſgonfiarſi.

Sbottonare, v. a. aufknöpfen. v. n. ſchimpfen, ſchelten, ſticheln; ſpitzfindige, beleidigende Reden führen. contro uno di qualche coſa.

Sbottonato, part. aufgeknöpft, ꝛc.

Sbottoneggiare, v. n. ſticheln; ſchimpflich reden; ſpitzfindige Reden führen; worüber losziehen. due preti, che sbottoneggiarono della poteſtà del Re, furono impiccati — sbottoneggiare contro qualcheduno.

Sbozzacchire, v. n. halb verdorben ſich wieder erholen, von Gewächſen und Thieren. praeſ. iſco.

Sbozzare, v. a. ſ. abbozzare — auch ein Tau von den angeknüpften Stricken losmachen.

Sbozzimare, v. a. die Schlicht ausmachen, wegnehmen.

Sbozzo, ſ. m. ſ. abbozzo.

Sbozzolare, v. a. metzen, die Metze nehmen, wie die Müller thun — die Cocons, Puppen ſammeln, von den Sträuchern nehmen.

Sbracare, v. a. die Hoſen ausziehen. sbracare uno, einem die Hoſen abziehen. sbracarſi, ſeine Hoſen ausziehen. fig. ſich angreifen, ſich alle Mühe geben.

Sbracatamente, adv. unbeſorgt, ſorgenlos. ſi gode della villa sbracatamente.

Sbracatiſſimo, adj. ſup. von sbracato, ſ. fig. übermäßig, ſehr groß; über alle Maßen groß. sbracatiſſima compaſſione.

Sbracato, part. ohne Hoſen; der ſeine Beinkleider ausgezogen. fig. vornehm, prächtig. aver mobili sbracati in caſa. vita sbracata, ruhiges, ſorgenfreyes Leben.

Sbracciare, v. a. vom Arme nehmen, oder ziehen. sbracciarſi, die Aermel aufſtreifen, die Arme bloß machen —

fig. alle ſeine Kräfte anſpannen, zuſammen nehmen.

Sbracciato, part. der ſeine Aermel übergeſtreift hat; mit bloßen Armen.

Sbracia, ſ. m. ein Windbeutel, Prahlhans.

Sbraciare, v. a. die glühenden Kohlen anſchüren. sbraciare il muſo, fig. mit der Feuerſchaufel ins Geſicht ſchlagen — verſchwenden. sbraciare a uſcita, ins Gang hinein verthun, durchbringen. v. n. allzugroße Dinge thun, oder ſagen wollen. non isbraciate, thut nicht allzugroß.

Sbraciáta, ſ. f. das Anſchüren der brennenden Kohlen. fig. Großſprecherey, Großthuerey.

Sbracio, ſ. m. Praleren, ꝛc. ſ. sbraciata.

Sbraculato, adj. ohne Hoſen. ſ. sbracato.

Sbramare, v. a. die Luſt, Begierde ſtillen; begnügen, befriedigen. sbramar la ſete, la fame, den Durſt, den Hunger ſtillen. fig. sbramar gli occhi, die Augen begnügen, die Augenluſt ſättigen. sbramare i biſogni, den Bedürfniſſen Genüge leiſten. sbramarſi, ſeine Luſt büßen.

Sbranare, v. a. zerreißen, in Stücken reißen — abreißen, abtrennen.

Sbranato, part. zerriſſen, ꝛc.

Sbrancamento, ſ. m. das Ausmerzen; das Wegnehmen, Wegthun von der Heerde.

Sbrancáre, v. a. ausmerzen; von der Heerde abſondern — die Heerde trennen, zerſtreuen. fig. sbrancò la congiura in ſul cominciare, er trennte, zernichtete die Verſchwörung gleich anfangs, oder in der Geburt — abäſten, die Zweige abſchneiden, abhauen. sbrancarſi, ſich von der Heerde trennen, verlieren, verlaufen. sbrancare, v. n. die Flucht nehmen, wo man ſich bey vielen befindet. gli alabardieri sbrancarono.

Sbrancato, part. ausgemerzt; von der Heerde getrennt; verlaufen.

Sbrandellare, v. a. ein Stück abſchneiden. d'ogni vittima portata ad immolare sbrandellavano un gherone.

Sbrandellato, part. abgeſchnitten.

Sbrano, ſ. m. Zerreißung, Riß. far sbrano di alcuna coſa, in Stücken zerreißen.

Sbrattare, v. a. reinigen, putzen, räumen, fegen. fig. losmachen, ꝛc. sbrattare il paeſe, o del paeſe, la caſa, ſich fortmachen, das Land, das Haus räumen.

Sbravazzóne, ſ. m. ein Eiſenfreſſer, Schläger, Renomiſt.

Sbrega, ſ. f. ein Taugenichts.

Sbregaccia, ſ. f. ein ſchlechtes, losmäuliges Weib.

Sbricco, ſ. m. ſ. maſnadiere, cagnotto, briccone.

Sbricconeggiare, v. n. wie ein Schurke, Schelm leben.

Sbricio, adj. ſchlecht, elend, niederträchtig.

Sbriciolare, v. a. zermalmen, zerreiben, zerſtoßen, (del pane) brocken, bröckeln, zerbröckeln, zerkrümeln.

Sbriciolato, part. zermalmt; (del pane) gebrockt, zerbröckelt.

Sbrigamento, ſ. m. eilige Verrichtung; Förderung — eilige Abfertigung; Beſchleunigung.

Sbrigare, v. a. etwas fördern, geſchwind verrichten; beſchleunigen, hurtig machen; womit fertig werden. sbrigarſi, fortmachen, ſich fördern; geſchwind machen; eilen, nicht ſäumen; ſich tummeln. sbrigati, mach fort — ſich losmachen, ſich aus einem verwirrten Handel ziehen.

Sbrigatamente, adv. geſchwind, ungeſäumt, unverzüglich.

Sbrigativo, adj. förderſam, verrichtſam, geſchwind.

Sbrigato, part. gefördert, beſchleunigt, zu Ende gebracht — geſchwind, leicht, ungehindert. la via più sbrigata, der bequemſte Weg — geſchehen um einen, verloren. egli è sbrigato (ſo viel als spedito) es iſt um ihn geſchehen.

Sbrigliare, v. a. abzäumen. fig. ſciorre, slegare, ſ.

Sbrigliáta, ſ. f. Ruck, Zug mit dem Zügel. fig. ein Wiſcher, Filz, Ausputzer. dare una sbrigliata, einen Wiſcher geben.

Sbrigliatella, ſ. f. kleiner Ruck mit dem Zügel; kleiner Verweis.

Sbrigliato, part. ungezäumt, zaumlos, frey, ohne Zügel. (und) zügellos, ausgelaſſen — gewaltig, heftig, ſtürmiſch.

Sbrigliatura, ſ. f. Ruck mit dem Zügel. it. per met. Wiſcher, Filz, derber Verweis.

Sbrizzare, v. a. ſ. ſprizzare. fig. zerbröckeln, in kleine Stückchen machen.

Sbrobbiare, v. a. ſ. svergognare, ſmaccare.

Sbrocco, ſ. m. ſ. sprocco.

Sbrogliare, v. a. aus der Verwirrung ziehen; von den Hinderniſſen befreyen losmachen; entwickeln, herauswickeln. sbrogliarſi, ſich losmachen, loswinden, herauswickeln.

Sbrogliato, part. entwickelt, ꝛc.

Sbrucare, v. a. blatten, abblatten, die Blätter, das Laub von den Zweigen abmachen abſtreifen. fig. sbrucagli l'orecchio, reiß ihm das Ohr ab.

Sbruffare, v. a. etwas mit Waſſer, ſo man in den Mund genommen, beſpritzen; Waſſer, Wein, ꝛc. ſprudeln, wegſprudeln,

wegſpritzen, oder damit beſprudeln, an-ſprudeln.

Sbruffo, ſ. m. Sprudel, Geſprudel; Mund voll Waſſer, Wein, ꝛc. womit man etwas beſprudelt.

Sbruttare, v. a. reinigen; das Häßliche be-nehmen; ſchön machen.

Sbucare, v. n. heraus-, hervorkommen, heraus-, hervorkriechen (aus einem Loche, Höhle, aus einem engen Behältniß) — und bloß herauskriechen, herauskommen. ſbucar di caſa, v. a. aus einem Loche, aus einer Höhle, ꝛc. treiben, ziehen, her-vorthun, hervorſtrecken. sbucare il ca-po, den Kopf heraus thun.

Sbucchiare, v. a. ſ. sbucciare.

Sbucchiato, part. ſ. sbucciato.

Sbucciare, v. a. ſchälen, abſchälen; die Rinde, die Schale, das Häutchen abma-chen, abziehn.

Sbucciato, part. geſchält, abgeſchält.

Sbudellamento, ſ. m. das Ausnehmen, Ausweiden — das Herausfallen der Ein-geweide durch eine Verwundung — die Er-mordung.

Sbudellare, v. a. ausnehmen, ausweiden; das Eingeweid herausziehen — ſo verwun-den, daß das Eingeweide herausfalle — tödten, ermorden.

Sbudellato, part. ausgeweidet, ꝛc. getöd-tet.

Sbuffante, part. ſchnaubend; der vor Zorn brauſet.

Sbuffare, v. n. vor Zorn ſchnauben, brau-ſen. act. herauspoltern; mit einer Art von Wuth ſagen, oder wiederholen. v. n. brauſen; ſchnauben, von Pferden, wenn ſie wovor ſtutzen.

Sbuffare, Sbuffo, ſ. m. das Brauſen der Pferde, wenn ſie ſtutzig werden.

Sbugiardare, v. a. Lügen ſtrafen; der Lü-gen überführen.

Sbúlimo, ſ. m. Heißhunger der Pferde.

Sbuſare, v. a. einen ausſchälen, ausbeu-teln, ſein ganzes Geld abnehmen, abge-winnen.

Sbuſato, part. ausgebeutelt, ausgeſchält; der ſein ganz Geld verſpielt hat.

Scábbia, ſ. f. Krätze, Ausſchlag, Raude.

Scabbiare, v. a. die Krätze kuriren, ver-treiben. fig. hobeln, poliren, glätten.

Scabbióſa, ſ. f. Grindkraut, Scabioſen.

Scabbioſo, adj. krätzig, räudig, ſchabig. fig. rauh, höckerig, uneben.

Scabello, ſ. m. ſ. ſgabello — eine hölzer-ne Fußſohle, (ſcabellum) womit die Al-ten beym Tanz oder bey einer Muſik den Tact angaben.

Scabíno, ſ. m. ein Schöppe, Scabin.

Scabro, adj. holperig, rauh anzufühlen.

Scabroſità, ſcabroſitade, ſcabroſitate, ſ. f. Rauheit, Rauhigkeit einer Sache im An-fühlen; das Raube, Höckerige einer Sa-che — fig. Gefährlichkeit, Bedenklichkeit, Schwierigkeit.

Scabroſo, adj. rauh anzufühlen; höckerig, holperig. fig. bedenklich, kitzlich, gefähr-lich, ſchwer. un affare ſcabroſo.

Scacazzamento, ſ. m. die Scheiße, der Durchfall, Durchlauf.

Scacazzare, v. a. oft, und in verſchiede-nen Stellen, und jedesmal wenig ſchei-ßen; beſcheißen — fig. ſein Geld verſchwen-deln, verzetteln. ſcacazzare i danari.

Scacazzío, ſ. m. ſ. ſcacazzamento.

Scaccáta, ſ. f. ein Zug, Schlag im Schach.

Scaccato, adj. ſchachförmig, würflig. (von Waven) geſchacht. ſcaccato di bianco e roſſo.

Scaccheggiato, adj. ſ. ſcaccato.

Scacchiare, v. n. abfahren, ſterben.

Scacchiére, e ſcacchiéro, ſ. m. ein Schach, Schachbret. it. der Kapſche Sturmvo-gel.

Scacciagione, ſ. f. Scacciamento, ſ. m. Vertreibung, Ver-bannung, Verwei-ſung; Verjagung. mandare in iſcaccia-mento, ins Elend verweiſen.

Scacciamoſche, ſ. m. ein Fliegenwedel.

Scacciapenſiéri, ſ. m. Zeitvertreib, Belu-ſtigung.

Scacciare, v. a. verjagen, vertreiben, weg-treiben, verbannen, verſcheuchen. fig. ſcacciar la febbre, il freddo, das Fie-ber, die Kälte vertreiben.

Scacciáta, ſ. f. ſ. ſcacciamento. dare la ſcacciata, verjagen, des Landes verwei-ſen.

Scacciato, part. verjagt, verſcheucht, ꝛc.

Scacciatore, ſ. m. Vertreiber, Verſcheu-cher.

Scacco, ſ. m. ein Feld, Viereck im Schach. a ſcacchi, adv. gewürfelt, ſchachförmig. ſcacchi, Schach, Schachſpiel — die Stei-ne im Schachſpiel. giuocare a ſcacchi, Schach ſpielen. ſcacco matto, ſchachmatt, avere, ricevere, o dare ſcacco, o lo ſcacco. fig. von einem aus ſeinem Po-ſten, von ſeinem Amt vertrieben werden, einen aus ſeinem Amt ſtoßen, und es ſelbſt erhalten — einen gewaltigen Stoß bekommen, geben — dare lo ſcaccomat-to ad uno, einen völlig zu Grund richten, in die äußerſte Verlegenheit ſetzen. vede-re il ſole a ſcacchi, in prov. im Ge-fängniß ſtecken.

Scaciato, adj. ohne Käſe. fig. rimanere ſcaciato, um ſeine Hofnung kommen; mit einer langen Naſe abziehen.

Scadente, part. verfallend abnehmend; in Verfall gerathend — zu Ende gehend. il meſe ſcadente — geringer an Werth, ſchlechter. gli arneſi niente ſcadenti da quei, che oggi la romana grandezza

riſcuote, nicht ſchlechter als die heutzutage, ꝛc.

Scadenza, ſ. f. Verfall, Abnahme — die Verfallzeit.

Scadére, v. n. fallen, verfallen, in Verfall kommen; abnehmen — geringer werden, von dem was man iſt, verlieren. ſcadere dalla grandezza, dall' opinione, che ſi ha di uno, dalla grazia. vorfallen, ſich ereignen — zufallen, heimfallen. i beni che gli ſono ſcaduti per eredità. nicht wichtig ſeyn von Münzen — vergehen: non è ſcaduta un' ora, es iſt noch keine Stunde vergangen — zu Ende gehen, verfallen; gefällig ſeyn, von Zahlungen. ſcade il termine del pagamento, der Zahlungstermin gehet zu Ende — ſcade il meſe, il giorno, der Monat, Tag, gehet zu Ende.

Scadimento, ſ. m. Verfall, Abfall, Abnahme.

Scaduto, part. gefallen; verfallen, abgenommen — von Kräften gekommen. il meſe ſcaduto, der vorige Monat. colore ſcaduto, verſchoſſene Farbe.

Scafa, ſ. f. ein flaches Boot. it. Fähre.

Scaffále, ſ. m. ſ. ſcanzia.

Scaffare, v. a. gleiche Augen, eben ſo viel werfen, im Bretſpiel — v. n. fallen, purzeln.

Scafo, ſ. m. Gerippe von einem Schiffe.

*Scaggiále, ſ. m. ſ. ſcheggiale, cintura.

Scagionare, v. a. entſchuldigen, rechtfertigen — von einer Anſchuldigung freyſprechen.

Scaglia, ſ. f. die Schuppe vom Fiſch und der Schlange — Schuppe, Rinde, Schale — Abſprung von Marmor, von Stein. ſcaglie di pietra, kleine Bruchſteine — eine Schleuder. ſcaglia de' metalli, Hammerſchlag — ſcaglia, eine Kalkkruſte mit häufigen inliegenden feuerſchlagenden Kieſelarten von verſchiedenen Farben, welche die Venetianiſchen kalkigen Alpen bedeckt. (im Venetianiſchen.) it. Kalkſtein im Paduaniſchen.

Scagliamento, ſ. m. der Wurf, das Werfen; Schwingen; Schwung.

Scagliare, v. a. ſchuppen, abſchuppen, einen Fiſch — ſchwingen, ſchmeißen, ſchleudern, werfen. it. ſcagliare un colpo, einen Streich verſetzen. ſcagliar ſaſſi, mit Steinen werfen. ſcagliare le braccia, die Arme ſchlenkern. fig. wegthun, von ſich werfen. ſcagliar via il bruno, die Trauer wegſchmeißen. ſcagliar via il giogo, das Joch abſchütteln — aufſchneiden, unglaubliche Dinge von ſich erzählen. fig. ſcagliar le parole al vento, ins Gelag hinein ſchwatzen. ſcagliarſi, n. p. ſich ſchuppen, ſich ſchiefern — ſich winden, ſich herumſchmeißen, oder werfen — mehr verſprechen, als man halten kann, ſich verſteigen. ſcagliarſi addoſſo ad alcuno, mit Gewalt auf einen losgehen, über ihn herfallen. ſcagliarſi per le ſcale, die Treppe hinunter ſpringen. ſcagliar una nave nel mare, ein Schif vom Strand führen, es wieder flott machen.

Scaglietta, ſ. f. ein Schuppchen, kleine Schuppe. it. in der Conchyl. die Fiſchſchuppe.

Scaglioncino, ſ. m. ein Stufchen, kleine Stufe.

Scaglióne, ſ. m. eine Stufe — fig. Stufe; Mittel weiter zu kommen. ſcaglioni, Haken, Hakenzähne der Pferde.

Scaglióne, ſ. m. ein Sparrn, im Wapen.

Scaglioſo, adj. ſchuppig. animali ſcaglioſi, Schuppenthiere — ſplitterig, ſchuppig, was ſich ſchuppet, ſich ſchiefert.

Scagliuóla, ſ. f. } weißer durchſichtiger
Scagliuólo, ſ. m. } Selenit. lavori di ſcagliuola, Platten und Tafeln von Gyps, der aus ſolchem Fraueneis verfertiget wird; wenn ſie polirt ſind, werden nicht nur allerley Kupferplatten darauf abgedruckt, ſondern man hat auch zu Florenz die Kunſt erfunden, mit einbeißenden Farben darauf zu mahlen. ſcagliuola, Kanarienſamen, Kanarienfutter — kleine Schuppe.

Scagnardo, adj. garſtig, häßlich. vecchia ſcagnarda, alter Schandbalg.

Scajóla, ſ. f. ſ. ſcagliuola.

Scala, ſ. f. eine Treppe, Stiege — eine Leiter. ſcala a chiocciola, o a lumaca, Schnecken=, Wendeltreppe. ſcala a piuoli, eine Leiter. ſcala di corda, Strickleiter. fig. eine Leiter; Stufung. ſcala de' colori, die Stufung der Farben — der verjüngte Maßſtab auf den Landkarten. fig. eine Stufe, Leiter, wobin zu gelangen — ein Hafen für Handelsſchiffe, ein Stapel, eine Niederlage. fare ſcala, einlaufen, in ſolche Hafen. far la ſcala, die geringern Aemter, Offizierſtellen, nacheinander vertreten, um zu höhern zu gelangen. fare ſcala ad alcuno, fig. leiten, wohinführen. noi vi faremo la ſcala al noſtro albergo. ſcala franca, Freyheit zu gehen und da zu bleiben, zu thun oder zu laſſen. libero il paſſo, e ſcala franca avrai per dare effetto al tuo diſegno — ſcala, die Tonleiter; auch die zuſammengehörigen 5 Linien, worauf die Noten geſchrieben ſind.

Scalabróne, ſ. m. ſ. calabrone.

Scalaccia, ſ. f. ſchlechte, elende Treppe.

Scalamáti, ſ. m. die Darre, Krankheit der Pferde.

Scalamento, ſ. m. Erſteigung mit Leitern.

Scalappiare, v. n. entkommen, ſich von einer Schlinge, aus einem Netze, ꝛc. losmachen. fig. der Falle, dem Fallſtrick, worein man gerathen, entgehen.

Scalare, v. a. mit Leitern erſteigen, beſteigen. ſcalare le mura.

Scaláta, ſ. f. Erſteigung mit Leitern. dar la ſcalata, mit Sturmleitern erſteigen; ſtürmen, Sturm laufen.

Scalato, part. mit Leitern erſtiegen.

Scalatore, ſ. m. Sturmläufer; der mit Leitern erſteigt.

Scalcagnare, v. a. die Abſätze von Schuhen abſtoßen. ſcalcagnare la ſcarpa — einem auf die Ferſen treten. del veſcovo la mula ti ſcalcagna.

Scalcagnato, part. an die Ferſe getreten — ohne Abſätze an Schuhen. chi colle ſcarpe va ſcalcagnato, der die Abſätze von den Schuhen verloren.

Scalcare, v. a. ſ. calcare.

Scalcato, part. ſ. calcato.

Scalcheggiare, v. n. ausſchlagen, ausſchmeißen, wie die Pferde. fig. ſich widerſetzen. ꝛc. ſ. calcitrare.

Scalcheria, ſ. f. Amt eines Haushofmeiſters; ſein Quartier bey Hofe.

Scalciare, v. n. mit den Füßen ausſchlagen, ſchmeißen.

Scalcinare, v. a. den Tünch von der Mauer abmachen. ſcalcinarſi, abfallen, abſpringen (vom Tünch der Mauern.)

Scalcinato, part. wovon der Tünch abgemacht, abgeſprungen iſt.

Scalco, ſ. m. Vorſchneider — der Küchenmeiſter; der Truchſes, Oberküchenmeiſter.

Scaldaletto, ſ. m. Bettflaſche, Wärmflaſche.

Scaldamáne, ſ. m. Art Kinderſpiel.

Scaldamento, ſ. m. Erwärmung, Erhitzung.

Scaldare, v. a. wärmen, erwärmen, warm, heiß machen. ſcaldare il forno, la ſtufa, den Ofen, die Stube heizen. ſcaldar il letto, das Bett wärmen. fig. amor mi ſcalda il petto — ſcaldarſi d'allegrezza — ſcaldarſi, in Zorn, in Eifer gerathen. ſcaldarſi al fuoco degli ſpagnuoli, ſich an der Sonne wärmen.

Scaldato, part. gewärmt, erwärmt; geheizt, ꝛc.

Scaldatójo, ſ. m. Stube in den Klöſtern, ſich zu wärmen.

Scaldatore, ſ. m. der wärmet, erwärt, heizt, einheizt; Heizer.

Scaldavivande, ſ. f. Kohlbecken, Kohlfeuer.

Scaldeggiare, v. a. ermuntern, anfeuern.

Scaldino, ſ. m. ein Wärmetopf mit einem Henkel, den man entweder in den Händen trägt, oder unter ſich ſtellt, ſich zu wärmen.

Scaléa, ſ. f. Treppe, Stufen vor der Kirche, oder andern Gebäuden.

Scalella, ſ. f. Schlinge, Schleife, Tauben zu fangen.

Scaléno, adj. m. (triangolo) Dreyeck, deſſen Seiten unter ſich ungleich ſind.

Scaléo, ſ. m. ſ. ſcala.

Scaletta, ſ. f. kleine Treppe, ꝛc. flache Feile.

Scalfire, v. a. aufritzen, die Haut zerkratzen, beſchinden. praeſ. iſco.

Scalfitto, ſ. m. Ritz, Kratz, leichte Beſchindung.

Scalfitto, part. geritzt, aufgeritzt, auf der Haut geſtreift, leicht beſchunden.

Scalfittura, ſ. f. Ritz, Ritzung, Aufritzung, Streifung der Haut; Beſchindung.

Scalina, ſ. f. ein Treppchen, kleine Treppe; Geheimtreppe.

Scalináta, ſ. f. eine aufſteigende Folge von Stufen.

Scalino, ſ. m. eine Stufe.

Scalmána, ſ. f. ſ. ſcarmana.

Scalmanare, v. n. ſ. ſcarmanare.

Scalmanato, part. ſ. ſcarmanato.

Scalmato, part. ſ. ſcarmanato.

Scalmo, ſ. m. das Ruderbret.

Scalo, ſ. m. abhängiger Ort, am Ufer eines Fluſſes oder des Meers anzuländen, oder die Waren ans Land zu bringen — Weg von Balken, die Fäſſer aus den Schiffen zu kollern.

Scalogno, ſ. m. die Schalotte; Aſchlauch — Art Feige.

Scalóna, ſ. f. eine große Treppe, große Stufe.

*Scalóne, ſ. m. ſ. ſcaglione.

Scalpédra, ſ. m. erdichteter Name beym Boccaccio.

Scalpelletto, ſ. m. kleiner Meiſel, kleines Schroteiſen; Stichel — Meſſer der Wundärzte.

Scalpellino, ſcalpello, ſ. ſcarpellino, ſcarpello.

Scalpicciamento, ſ. m. das Zerſtampfen, Zertrampeln; die Niedertretung, Zertretung, mit einem Getöſe der Füße.

Scalpicciare, v. a. zerſtampfen, zertrampeln, zertreten, niedertreten, mit Füßen zertreten, mit einem Getöſe.

Scalpiccio, ſ. m. das Trampeln, Getrampel; Trappeln, Tapſen.

Scalpitamento, ſ. m. das Zertreten, Niedertreten, Zerſtampfen.

Scalpitante, part. der zertritt, mit Füßen tritt.

Scalpitare, v. a. zerſtampfen, zertreten, niedertreten. fig. verachten; verächtlich, geringſchätzig halten.

Scalpitato, part. zertreten, niedergetreten.

Scalpóre, ſ. m. das Klagen, Wehklagen, Jammern. far ſcalpore.

Scalpro, ſ. m. (lat.) ſ. ſcarpello.

Scalterimento, ſ. m. ſ. ſcaltrimento.

Scalteritamente, adv. ſ. ſcaltritamente.
Scalterito, part. ſ. ſcaltrito.
Scaltramente, adv. geſchickt, fein, verſchlagen, ſchlau.
Scaltrezza, ſ. f. Verſchlagenheit, Geſchicklichkeit, Schlauigkeit.
Scaltrimento, ſ. m. Durchtriebenheit, Schlauheit, Feinheit.
Scaltrire, v. a. abrichten; geſcheidt, ſchlau, witzig machen.
Scaltritamente, adv. fein, geſchickt, witzig.
Scaltrito, part. verſchmitzt, ſchlau, liſtig, pfiffig, durchtrieben, abgefeimt.
Scaltro, adj. ſchlau ꝛc. ſ. ſcaltrito.
Scalzacáne, ſ. m. ſ. malſcalzone, ſcalzagatto.
Scalzagatto, ſ. m. ein Lumpenhund, Lumpenkerl, Schurke, Holunke, nichtswürdiger Kerl.
Scalzamento, ſ. m. das Ausziehen der Schuh und Strümpfe. fig. lo ſcalzamento degli alberi, das Graben und Behacken der Bäume um die Wurzel. è neceſſario, che il medico faccia un diligente ſcalzamento alla loro taciturnità, geſchickt ausholen, ausfragen.
Scalzare, v. a. einem Schuh und Strümpfe ausziehen. fig. ſcalzarſi, ein Barfüßer Mönch werden. non eſſer atto a ſcalzare chiccheſſia, prov. einem das Waſſer nicht reichen; weit unter einem ſeyn, ꝛc. ſcalzare, die Erde am Fuße des Baums, der Pflanzen wegnehmen — wegnehmen, was um den unterſten Theil eines Gegenſtandes iſt. ſcalzare i denti, un muro, das Zahnfleiſch ablöſen; eine Mauer untergraben — auf den Buſch ſchlagen; einen ausholen, ausforſchen. tanto la ſcalzò, ch' ella diſſe ecc.
Scalzato, part. ausgezogen, ꝛc. ſ. ſcalzare.
Scalzatójo, ſ. m. Inſtrument der Wundärzte, das Zahnfleiſch abzulöſen.
Scalzatore, ſ. m. der Schuh und Strümpfe auszieht, ꝛc. ſcalzator di negozj, e di ſegreti, der geſchickt ausholen, ausforſchen kann.
Scalzatura, ſ. f. das Graben, Aufhacken der Erde um die Bäume — das Loch, die Grube um die aufgegrabenen Bäume.
Scalzo, adj. barfuß, barfüßig; ohne Schuh und Strümpfe, ꝛc. fig. bloß, unbewaffnet. mano ſcalza — ein Lumpenkerl, ꝛc. o vacci ſcalzo, nur ſachte, da muß man behutſam gehen. andar ſcalzo, barfuß gehen. i Franceſcani, Agoſtiniani, Carmelitani ſcalzi, die Barfüßer Franciſcaner, Auguſtiner, Karmeliter.
Scamatare, v. a. die Wolle ſchlagen, oder die Kleider auspochen, ausſtäuben.
Scamatato, part. geſchlagen, ausgepocht.
Scambiamento, ſ. m. der Wechſel, Tauſch, Abwechslung, Veränderung, Verwandlung. ſcambiamento di pena, Verwandlung der Strafe in eine andere. ſcambiamenti di fortuna, Glückswechſel.
Scambiare, v. a. auswechſeln, verwechſeln, vertauſchen, austauſchen; verwandeln, verändern. ſcambiar la pena, die Strafe verwandeln. abwechſeln, von Perſonen — ſcambiare i dadi, ſcambiare le carte in mano, ſ. dado. ſcambiare alcuno, eines Stelle vertreten, ihn ablöſen — eine Sache ſtatt der andern nehmen, für die andre anſehen, ſich verſehen, vergreifen, verkennen. voi ſcambiate, ihr irret euch. voi avete ſcambiata la perſona, ihr habt die Perſon verkannt.
Scambiato, part. vertauſcht, ꝛc.
Scambiettare, v. a. allerley Sprünge, Kapriolen machen — oft ändern. piacendo ai ſoldati queſto ſcambiettar capitani.
Scambietto, ſ. m. Sprung, Kapriole im Tanz — eine kleine, kurze oft wiederholte Veränderung.
Scambievole, adj. wechſelsweiſe, gegenſeitig.
Scambievolezza, ſ. f. Gegenſeitigkeit, Gegentauſch, wechſelweiſe Erwiederung.
Scambievolmente, adv. wechſelsweis.
Scambio, ſ. m. Tauſch, Gegentauſch, Wechſel, Umtauſch — Verſehen, Mißverſtand, Verkennung. in iſcambio, adv. ſtatt, anſtatt. cogliere, o pigliare in iſcambio, ſich verſehen; eins fürs andere nehmen; verwechſeln. it. die verkannte Sache ſelbſt.
Scamerare, v. a. von der königlichen Kammer trennen, veräußern, von Gütern.
Scamerita, ſ. f. das Lendenſtück vom Schwein.
Scamiciato, adj. der kein Hemd an hat; bey den Alten auch, der im Hemd iſt.
*Scamojare, v. n. ſich geſchwind aus dem Staube machen.
Scamonéa, ſ. f. Winde, Windekraut, Scamonien, der Saft daraus.
Scamoneato, adj. mit Scamonien vermiſcht.
Scamoſciare, v. a. gerben; ſämiſch zubereiten, die Gemshäute.
Scamoſciato, part. gegerbet; ſämiſch zubereitet.
*Scampa, ſ. f. ſ. ſcampo.
Scampaforca, ſ. m. ein Galgenſtrick, Galgenſchwengel.
Scampamento, ſ. m. Rettung; Entgehung der Gefahr.
Scampanare, v. n. ein Glockengeläut machen, ꝛc.
Scampanáta, ſ. f. Glockenſpiel, großes Glockengeläute; das Zuſammenſchlagen.
Scampanellare, v. a. das Glöckchen läuten.

Scampanio, ſ. m. ſ. ſcampanata.

Scampare, v. a. erretten, bewahren; aus der Gefahr helfen; abwenden; ſicher ſtellen. v. n. ſich retten, entkommen, der Gefahr entgehen; glücklich davon kommen. ſcampare dal pericolo, dalla morte. la piena vittoria, ecc. non vi ſcampi, laſſet euch nicht den völligen Sieg entgehen. ſcamparla, davon kommen; mit dem Leben davon kommen.

Scampato, part. errettet, bewahrt, ꝛc. befrent, errettet — vermieden.

Scampatore, ſ. m. Retter, Erretter; der einem aus einer Gefahr geholfen.

Scampo, ſ. m. die Rettung, Entgehung, Entkommung — Ausflucht, Ausweg.

Scampoletto, ſ. m. Abſchnittchen, Reſtchen, ꝛc. kleines Bißchen.

Scampolino, ſ. m. ſ. ſcampoletto.

Scámpolo, ſ. m. Reſt von einem Stück Tuch, Zeug — Ueberreſt.

Scamúzzolo, ſ. m. Bißchen, Stückchen von etwas.

*Scana, ſ. f. ſ. zanna, ſanna.

Scanalare, v. a. verkehlen, auskehlen, hohle Streifen machen. ſcanalar un archibugio, eine Büchſe ziehen.

Scanalato, part. ausgekehlt, hohlſtreiſig, ꝛc. gezogen. archibugio ſcanalato.

Scalanatura, ſ. f. das Kehlen, die Verkehlung; Hohlſtreifen.

Scancellamento, ſ. m. Auslöſchung, Tilgung — Verwiſchung; das Ausſtreichen einer Schrift.

Scancellare, v. a. auslöſchen, durchſtreichen, ausſtreichen, tilgen, auskratzen, radiren. fig. in Vergeſſenheit bringen. ſcancellare dalla memoria.

Scancellato, part. verlöſcht, ausgelöſcht, ausgeſtrichen.

Scancellatura, ſ. f. Durchſtrich, Verwiſchung, Auslöſchung.

Scancellazione, ſ. f. ſ. ſcancellamento.

Scancello, ſ. m. Schränkchen, Schriften aufzuheben.

Scanceria, ſ. f. Fächer in Küchen, Zinn und anderes Geſchirr darauf zu ſtellen; ein Regal, ein Zinnbret.

Scancia, ſ. f. ein Geſtell mit Fächern, Bücher oder andere Sachen darauf zu ſtellen; Bücherregal, Repoſitorium, Büchergeſtelle. ſcancia da bicchieri, boccali, Gläſergeſtelle; beſſer ſcanſia.

Scancio, ſ. m. ſ. ſchiancio.

Scandagliare, v. a. das Senkbley werfen; die Tiefe des Meers ſuchen. fig. erforſchen, nachforſchen, genau unterſuchen.

Scandagliato, part. erforſcht, ꝛc.

Scandáglio, ſ. m. das Senkbley; Bley die Tiefe im Meer zu ſuchen. fig. Forſchung, Unterſuchung. far lo ſcandaglio, prüfen, überlegen.

Scandaleggiare, v. a. ärgern, Aergerniß geben, ꝛc.

Scandalezzante, part. ſ. ſcandalizzante.

Scandalezzare, ſcandalizzare, e ſcandolezzare, v. a. ärgern, Aergerniß geben. ſcadalezzarſi, ſich woran ärgern; Aergerniß nehmen; ſich ärgern, böſe werden.

Scandalezzato, ſcandalizzato, e ſcandolezzato, part. geärgert, ꝛc.

Scandalezzatore, ſ. m. ſ. ſcandalizzatore.

Scadalezzo, ſ. m. ſ. ſcandalo.

*Scandaliziolo, adj. ärgerlich, ſcandalös.

Scandalizzante, ſcandalezzante e ſcandolezzante, part. ärgerlich; was Aergerniß gibt.

Scandalizzaro, v. a. ſ. ſcandalezzare.

Scandalizzato, part. ſ. ſcandalezzato.

Scandalizzatore, ſcandalezzatore, e ſcandolezzatore, ſ. m. der Aergerniß gibt.

Scándalo, e ſcándolo, ſ. m. Aergerniß, Anſtoß; böſes Beyſpiel. recare, dare ſcandolo, Aergerniß geben — Anſtoß, Hinderniß — Schaden; Schande; Schmach — Zwietracht, Mißhelligkeit. mettere, ſeminare ſcandalo tra alcuni, Zwietracht ſtiften. ſeminator degli ſcandali, Friedensſtörer, Uneinigkeitsſtifter.

Scandaloſamente, adv. ärgerlicher Weiſe; auf eine anſtößige Art.

Scandaloſo, e ſcandoloſo, adj. ärgerlich; anſtößig.

Scandella, ſ. f. Spelz, Dinkel. ſcandelle, Tropfen Oel oder Fett, die auf dem Waſſer ſchwimmen.

Scándere, v. a. (lat.) beſteigen, hinaufſteigen. il regno, che tu ſcandi. einen Vers ſcandiren.

Scandéſcenzia, ſ. f. ſ. eſcandeſcenza.

Scandigliare, v. a. die Tiefe ſuchen, ſondiren.

*Scandire, v. a. ſcandiren.

Scándola, ſ. f. Schindel.

Scandolezzante, ſcandolezzare, ſcandolezzato, ſcandolezzatore, ſ. ſcandalizzante, ecc.

Scándolo, ſ. m. ſ. ſcandalo.

Scandoloſamente, adv. ärgerlich, ſcandalös.

Scandoloſo, adj. ſ. ſcandaloſo.

Scanfardo, da, ſubſt. (Wort verächtlich anzureden) Schurke, Lumpenkerl, ꝛc.

Scangé, ſ. m. ein ſeidener Zeug von changirenden Farben.

*Scanicare, v. a. et n. eine Wand abkratzen; der Kalk abfallen. fig. abmachen, losmachen.

Scannafoſſo, ſ. m. eine Quermauer im Graben einer Feſtung.

Scannare, v. a. die Kehle abſchneiden; umbringen, ſchlachten. fig. zu Grund richten, großen Schaden zufügen, hart drücken, plagen. Piſone ſcannava i popoli

colle gravezze — la fame mi ſcanna — egli mi ſcanna, er kriegt mich bey der Kehle, er ſchindet mich — abwinden, abſpulen.

Scannato, part. umgebracht.

Scanatójo, ſ. m. Schlachthof, Schlachthaus. fig. gottloſes Neſt; Mördergrube.

Scannatore, ſ. m. Erwürger; der umbringt, ꝛc. der die Leute bey der Kehle kriegt, drückt.

Scannatrice, ſ. f. Erwürgerin; die einem die Kehle abſchneidet.

Scannellamento, ſ. m. Auskehlung, Verkehlung — das Abſpulen.

Scannellare, v. a. auskehlen, hohle Streifen machen — abſpulen, die Spulen abwinden. v. n. ſpritzen, herausſpritzen, aus einem engen Loch.

Scannellato, part. ausgekehlt, mit Hohlkehlen — abgeſpult.

Scannello, ſ. m. Bänkchen — ein Pult, Schreibepult mit einem Kaſten, die Schriften zu verſchließen.

Scannetto, ſ. m. ein Bänkchen.

Scanno, ſ. m. eine Bank. fig. Sandbank.

Scannonezzare, v. a. mit Kanonen beſchießen, einſchießen. fig. zu Grund richten.

Scanonizzare, v. a. die Canoniſation aufheben, für ungültig erklären; aus der Zahl der Heiligen ſtoßen.

Scanſamento, ſ. m. die Ausweichung, Ablehnung, Entgehung.

Scanſardo, adj. faul, träg, verdroſſen.

Scanſare, v. a. abrücken, wegrücken, wegſchieben, auf die Seite ſetzen, ſtellen — ausweichen; vermeiden, ablehnen, abwenden. ſcanſare un colpo, piegando alquanto il corpo, einem Schlag, Stoß ausweichen. ſcanſarſi, ſich auf die Seite wenden, einen Stoß ausweichen — ſich auf die Seite machen, ſich entfernen, davon machen; austreten.

Scanſatójo, ſ. m. Ausflucht, Ausrede.

Scanſatore, ſ. m. der eine Gefahr vermeidet.

Scanſía, ſ. f. ein Repoſitorium, Bücherregal; ein Geſtelle mit Fächern.

Scanſione, ſ. f. die Scanſion; Abmeſſung der Verſe.

Scantonare, v. a. abkanten; die Ecken, Kanten abnehmen, abſtoßen, abhauen — vor einem ausweichen, einen vermeiden, aus den Augen gehen — ſcantonare, v. n. und ſcantonarſi, ſich auf die Seite, ſich davon machen, austreten, ſich verlieren, ſich fortſchleichen, heimlich davon machen.

Scantonato, part. abgekantet, abgeſtumpft, ꝛc.

Scapecchiare, v. a. den Flachs hecheln. ſcapecchiarſi, met. ſich herauswirren, ſich losmachen.

Scapecchiatojo, ſ. m. die Flachshechel.

Scapeſtrare, e ſcapreſtare, v. a. die Halfter abſtreifen, abmachen. fig. Ausgelaſſenheit, Zügelloſigkeit einführen, liederlich, gottlos, ausgelaſſen machen. ſcapeſtrarſi, ſich die Halfter abſtreifen. fig. zügellos, liederlich werden. ſcapeſtrare, v. n. ein zügelloſes, liederliches Leben führen.

Scapeſtratamente, adv. liederlich, ausſchweifend, ausgelaſſen; allzu frey; ins Gelag hinein. vivere ſcapeſtratamente.

Scapeſtrato, e ſcapreſtato, part. abgehalftert, enthalftert, ꝛc. fig. liederlich, ausgelaſſen, zügellos, unordentlich. it. alla ſcapeſtrata, ſ. ſcapeſtratamente.

Scapezzare, v. a. einen Baum köpfen, abköpfen. fig. das Oberſte wovon abſchneiden, abſchlagen, ꝛc. (von Perſonen) köpfen, den Kopf abſchlagen.

Scapezzato, part. geköpft, abgeköpft, ꝛc.

Scapezzóne, ſ. m. Schlag mit der Hand an den Kopf.

Scapigliare, v. a. die Haare verwirren, zerzauſen. ſcapigliarſi, ſich zerzauſen — ſich auf die liederliche Seite legen; liederlich, ausgelaſſen leben.

Scapigliato, part. mit verwirrten Haaren — liederlich, ausgelaſſen, unordentlich.

Scapigliatura, ſ. f. Liederlichkeit, ꝛc.

Scapitamento, ſ. m. Verluſt, Schaden, Einbuße.

Scapitare, v. n. einbüßen, Einbuße haben, zuſetzen, zu kurz kommen.

Scápito, ſ. m. Einbuße, Schaden, Verluſt. fare ſcapito, Einbuße, Verluſt leiden. dare ſcapito, jemanden etwas wohlfeiler verkaufen, als es eingekauft worden iſt.

Scapitozzare, v. a. die Bäume köpfen.

Scapo, ſ. m. Anlauf der Säulen.

Scapolare, v. a. losmachen, befreyen, in Freyheit ſetzen. v. n. ſich losmachen; davon laufen, ſich fort machen. ſcapolare dalle carceri, herauskommen, herausgehen.

Scapoláre, ſ. m. das Scapulier der Mönche und Nonnen — auch die Kapuz der Mönche.

Scapolato, part. losgemacht, befreyt, ꝛc.

Scápolo, adj. frey, ledig, los. ſ. m. ein Junggeſell — ein Beypferd.

Scaponire, v. a. die Halsſtarrigkeit benehmen, den Kopf brechen, den Trotz vertreiben. praeſ. iſco.

Scaponito, part. nachgiebig, biegſam gemacht, vom Eigenſinn geheilt.

Scappamento, ſ. m. das Greifen der Spindellappen der Balanz in das gemeine Steigrad.

Scappante, part. entwiſchend, entgehend.

Scappare, v. n. entwiſchen, davon laufen, ausreißen, entrinnen, entſchlupfen — e-

nem etwas entwiſchen, entfahren, im Sprechen. gli ſcappò a vantarſi de ſuoi ſpropoſiti. gli ſcappò a dire delle villanie. mi ſcappò di bocca, es entfuhr mir. ſcappare la piſcia, den Urin nicht mehr halten können. ſcappare alcuna coſa ad alcuno, einem etwas gelingen, ſo glücklich ſeyn. quando mi ſcappaſſe, wenn ich ſo glücklich wäre, wenn es mir gelänge. ſcappar la pazienza, la rabbia, die Geduld ausreißen, zornig werden.

Scappáta, ſ. f. das Ausreißen, die Flucht — ein Gang wohin in aller Eil. fare una ſcappata in qualche luogo, geſchwind wohin laufen, in aller Eil einen Gang wohin thun — eine Uebereilung im Reden oder Thun — Ausbruch, Begeiſterung; Ausſchweifung. ſcappata d'ingegno, ein unerwarteter Einfall. non può tenerſi da certe ſcappate, ove vede il bello da ſfogarſi ſotto figura d'altri la propria paſſione, er kann ſich von gewiſſen Ausbrüchen nicht enthalten.

Scappatella, ſ. f. kleine Uebereilung.

Scappatina, ſ. f. ſchnelle Entfernung auf einige Augenblicke.

Scappato, part. entwiſcht, ꝛc.

Scappatója, ſ. f. Ausflucht, Ausrede, kahle Entſchuldigung.

Scappellare, v. a. den Hut abnehmen, mit einem Accuſat. (von Vögeln) ſie entkappen — den Hut vor einem abnehmen, einen grüßen, ſcappellare uno.

Scappellato, part. der keinen Hut auf hat.

Scappellotto, ſ. m. ein derber Schlag auf den Kopf, tüchtige Kopfnuß.

Scapperuccio, ſ. m. ſ. capperuccio.

Scappinare, v. a. Stiefel vorſchuhen; auch Schuhe, Strümpfe beſohlen. (ſeltener)

Scappino, ſ. m. die Socke, Strumpfſocke.

Scapponáta, ſ. f. Hochzeitſchmaus der Bauern.

Scapponéo, ſ. m. Wiſcher, Ausputzer, Filz.

Scappucciare, v. a. entkappen, die Kappe abziehen. ſcappucciarſi, die Mönchskutte ablegen. ſcappucciare, v. n. einen Narrenſtreich begehen; einen Bock ſchießen. ognuno ha a ſcappucciare una volta — mi viene ſpeſſo ſcappucciato, e detto del voi alla ſignoria voſtra, oft falle ich in den Fehler, und nenne ſie Ihr — ſtolpern.

Sappucciato, part. der keine Kappe auf dem Kopf hat, entkappt.

Scapuccio, ſ. m. ein Bock, Fehler, Verſehen.

Scapreſtare, v. a. ſ. ſcapeſtrare.

Scapreſtato, part. ſ. ſcapeſtrato.

Scapricci re, v. a. ſ. ſc priccire.

Scapricciato, part. ſ. ſcapriccito.

Scapriccire, e ſcapricciare, v. a. einem den Eigenſinn vertreiben. ſcapriccirſi, n. p. ſeine Luſt büßen.

Scapriccito, e ſcapricciato, part. dem man den Eigenſinn gebrochen hat; der ſeine Luſt gebüßet.

Scápula, ſ. f. das Schulterblatt.

Scapulare, ſ. m. ſ. ſcapolare.

Scarabáttola, ſ. f. ein Gitterſchränkchen, Glasſchränkchen.

Scarabáttolo, ſ. m. ſ. ſcarabattola.

Scarabéo, ſ. m. ein Käfer. Roßkäfer.

Scarabillare, v. a. einen Accord geſchwind nach einander anſchlagen; ein Arpeggio machen.

Scarabocchiare, v. a. Papier verſchmieren, durch das elende Gekritzel, durch die elenden Schnirkel, die man macht, wenn man zu ſchreiben oder zu zeichnen anfängt.

Scarabocchiato, part. beſchmiert, befleckt, gekritzelt.

Scarabócchio, ſ. m. Beſchmier, Gefleck, Kleckerey, elende Schrift oder Malerey.

Scarabóne, ſ. m. ſ. ſcarafaggio.

Scaracchiare, v. a. ſ. beffare.

Scaracchiato, part. ſ. beffato.

Scarafággio, ſ. m. Käfer. il ſol già era nello ſcarafaggio, (Schäterwort, ein ſelbſtgemachtes Himmelszeichen auszudrücken.) ſcarafaggio capricorno, der Bockkäfer, Holzbock. ſcarafaggio ſaltatore, Springkäfer. ſcarafaggio acquatico, der Schwimmkäfer, Waſſerfloh. ſcarafaggio dorato, der Goldkäfer. ſcarafaggio ſtercorario, der Roßkäfer.

*Scarafaldóne, ſ. m. einer der Häſcher der jüdiſchen Synagoge.

Scaraffare, v. a. wegrapſen, wegreißen.

Scáraſi, ſ. m. eine in Aegypten ſonſt geſchlagene goldene Münze, ungefähr ſo viel als der franzöſiſche Ecu d'or.

Scaramazzo, adj. höckerig, nicht recht rund, von Perlen.

Scarambocchiato, adj. ſ. ſollucherato.

Scaramuccia, ſ. f. ſ. ſcaramuccio.

Scaramucciare, v. n. ſcharmützeln, ſcharmutziren.

Scaramúccio, e ſcaramuggio, ſ. m. ein Scharmützel.

Scaraventare, v. a. mit Gewalt ſchleudern, ſchlenkern, werfen. ſcaraventarſi, mit Gewalt worauf ſchießen, ſich ſtürzen, losgehen.

Scaraventato, part. mit Gewalt geſchleudert, ꝛc.

Scarbonchiare, v. a. das Licht putzen.

Scarceramento, ſ. m. Entlaſſung aus dem Kerker.

Scarcerare, v. a. aus dem Gefängniß entlaſſen, befreyen, loslaſſen.

Scarcerazione, ſ. f. ſ. ſprigionamento.

Scarco, ſ. m. poet. ſ. ſcaricamento.

Scarco, (ſtatt ſcaricato) adj. entlediget,

entladen, entlaſtet — nicht geladen, von Schießgewehr, ſ. ſcarico, adj.

Scardaſſare, v. a. krämpeln, die Wolle — einen verkleinern. ſcardaſſare il pelo ad alcuno, einen tüchtig wamſen, den Pelz ausklopfen.

Scardaſſiére, ſ. m. Wollkämmer.

Scardo, ſ. m. die Kartätſche, Krämpel.

Scardíne, Scardóne, ſ. m. Art Fiſch in ſüßem Waſſer.

Scárdova, ſ. f. Art ſehr großſchuppigter Fiſch.

Scarferóne, ſ. m. Halbſtiefel.

Scaricabarili, ſ. f. Art Kinderſpiel.

Scaricaláſino, ſ. m. verkehrtes Damenſpiel, Schlagdame.

Scaricamento, ſ. m. Entladung, Abladung.

Scaricamirácoli, ſ. m. Aufſchneider.

Scaricare, v. a. abladen, ausladen, entledigen, entladen. fig. ſcaricare la coſcienza, ſein Gewiſſen beruhigen, entledigen. ſcaricarſi de' voti, ſeine Gelübde erfüllen. ſcaricar miracoli, Wunderdinge erzählen. ſcaricare archibuſo, artiglieria, ecc. losſchießen, abfeuern, losbrennen. ſcaricar l'arco, o la baleſtra, den Bogen losſchießen. ſcaricarſi, (von flüſſigen Sachen) ſich wohin ergießen, ſeinen Abfluß wohin haben. ſcaricare il ventre, ſeine Nothdurft verrichten, zu Stuhle gehen. ſcaricar la teſta, den Kopf erleichtern, die Feuchtigkeiten abführen. fig. ſcaricar le ſome, den Beyſchlaf begehen. ſcaricare uno della colpa, jemand ſchuldlos machen, von der Schuld frey ſprechen.

Scaricato, part. entlediget, entladen, ꝛc. molla ſcaricata, Feder, die nicht geſpannt iſt.

Scaricatójo, ſ. m. Stapel, Ort wo Waaren abgeladen werden, und auch, ein Ort, wo man eine Laſt abſetzt, ablegt.

Scaricazione, ſ. f. Abladung, Entladung, ꝛc.

Scárico, ſ. m. Entladung, Entledigung, Auswurf, Abzug, Abfluß, (auch von Feuchtigkeiten im menſchlichen Leibe) procacciare lo ſcarico della teſta. fig. Rechtfertigung. diſſe per ſuo ſcarico — Beruhigung. ſcarico d'animo, della coſcienza.

Scárico, adj. entladen, abgeladen, leer, ꝛc. froh, zufrieden, leicht. ſcarico di colore, o ſcarico, abſ. hell, klar, dünn. ſcarico di collo, o di gamba, o ſimili, dünn, ſchmalhälſig, ſchlankbeinig — ausgeheitert, ausgehellt, vom Winter. ſcarico di penſieri, di guai, e ſimili, ſorgenlos, ſorgenfrey, kummerfrey.

Scarificare, v. a. (lat.) ſchröpfen, ſcarifiziren.

Scarificato, part. geſchröpft.

Scarificatore, ſ. m. Fliete, Schröpfeiſen.

Scarificazione, ſ. f. das Schröpfen.

Scarióla, ſ. f. der wilde Lattich, der Skariol.

Scarlatéa, ſ. f. die Karthäuſernelke, die Jeruſalemsblume.

Scarlattína, ſ. f. (febbre) das Scharlachfieber.

Scarlattíno, Scarlattó, ſ. m. Scharlach. adj. panno ſcarlatto, Scharlach, Scharlachtuch.

Scarmána, e ſcalmana, ſ. f. Seitenſtechen.

Scarmanare, e ſcalmanare, v. n. et ſcarmanarſi, Seitenſtechen kriegen, bekommen.

Scarmanato, e ſcalmanato, part. der mit Seitenſtechen beladen iſt.

Scarmigliare, v. a. verwirren, in Unordnung bringen, zerzauſen. fig. ſcarmigliarſi, ſich zauſen, einander in die Haare gerathen, ſich rupfen.

Scarmigliato, part. zerzauſt, ꝛc.

Scarmo, ſ. m. Ruderring, Rudernagel.

Scarnamento, ſ. m. Schnitt, Einſchnitt, Aufritz.

Scarnare, v. a. etwas von der Oberfläche des Leibes abſchneiden, abſtreifen, abſtoßen, abkratzen, abſchaben. ꝛc. die Häute auf der Fleiſchſeite beſchaben, abſchaben. fig. abſchälen, die Rinde, Außenſeite abmachen, wegnehmen. ſcarnarſi, ſich wo an ſtreifen, eine Streifwunde empfangen — abnehmen, von Fleiſch fallen; mager werden.

Scarnaſcialare, v. n. Faſtnacht halten; zu Faſtnachten ſchmauſen, ſich luſtig machen.

Scarnatino, adj. ſ. incarnatino.

Scarnato, part. geſtreift, leicht geſchunden auf der Haut. ſ. ſcarnare. mager geworden, abgefallen — verringert, verdünnet. auch ſtatt ſcarnatino.

Scarnificare, v. a. entfleiſchen, abfleiſchen, das Fleiſch abmachen.

Scarnificato, part. entfleiſcht.

Scarnire, v. a. ſ. ſcarnificare. dünner machen. praeſ. iſco.

Scarnito, part. entfleiſcht; mager, trocken. verſo ſmunto e ſcarnito, ein magrer und trockner Vers.

Scarno, adj. hager, dürr, abgezehrt, ausgezehrt.

Scarnovalare, v. n. ſ. carnaſcialare.

Scaro, ſ. m. Seekrächſe, Meerfiſch.

Scarpa, ſ. f. der Schuh. prov. una ſcarpa non calza ogni piede, es ſchickt ſich nicht alles für einen jeden — Abſatz, Böſchung einer Mauer, oder eines Walles. muraglie a ſcarpa, geböſchte Mauern — Art ſehr ſchlechter Fiſch — Meißel der Schlöſſer, Löcher zu ſchlagen — Unterſatz einer Steiſe im Schiffen. a ſcarpa, unten breit, und auf einer Seite immer ſchmä-

ſchmäler bis oben zulaufend, von Werkzeugen und Arbeiten.

Scarpaccia, ſ. f. ſchlechter, garſtiger Schuh.

Scarpellare, v. a. Steine metzen, ausarbeiten, ausmeißeln. ſcarpellare una pietra colla martellina, einen Stein mit einem zackichten Hammer behauen — eingraben, ſtechen. fig. ſich Stückchen Haut mit den Nägeln ausreißen. gli occhi colle brauche ſi ſcarpella.

Scarpellata, ſ. f. ein Schlag mit dem Meißel.

Scarpellato, part. ausgearbeitet, ausgehauen, ꝛc.

Scarpellatore, ſ. m. Steinmetz.

Scarpelletto, ſ. m. kleiner Meißel.

Scarpellino, ſ. m. ein Steinmetz.

Scarpello, ſ. m. ein Meißel, Schroteiſen. ſcarpello a doccia, ein Hohlmeißel. ſcarpello da digroſſare, Meißel, das Gröbſte abzuarbeiten. ſcarpello da banco, Bahnmeißel das Eiſen kalt zu ſchmieden. cavare a forza de' ſcarpelli, mit Schlägel und Eiſen Erz gewinnen — ein Sprenkel, Vögel zu fangen.

Scarpellóne, ſ. m. großer, ſtarker Meißel.

Scarpetta, ſ. f. kleiner Schuh.

Scarpettaccia, ſ. f. ſchlechter Schuh — Art ſehr ſchlechter Fiſch in Seen.

Scarpettina, ſ. f. ⎫ kleiner, leichter Schuh.
Scarpettino, ſ. m. ⎭

Scarpettóna, ſ. f. großer, leichter Schuh.

Scarpettóne, ſ. m. großer Schuh.

Scarpino, ſ. m. kleiner, leichter Schuh.

Scarpióne, ſ. m. Scorpion; Seeſcorpion.

Scarriéra, ſ. f. gente di ſcarriera, verlaufenes Volk, Landſtreicher; liederliches Geſindel. comprare, o vendere per iſcarriera, verſtohlen kaufen oder verkaufen, Schleichhandel treiben.

Scarrucolamento, ſ. m. das Laufen des Seils vermittelſt der Rolle an Aufzügen.

Scarrucolante, part. was in der Rolle läuft, an Aufzügen. fig. cervelli ſcarrucolanti, wetterwendiſche Köpfe.

Scarrucolare, v. n. in der Rolle laufen, hinauf- oder herabrollen, von Seilen in Aufzügen.

Scarrucolato, part. gerollt, gelaufen, ꝛc. fig. voce ſcarrucolata, rollende Stimme.

Scarſamente, adv. knapp, ſpärlich, karg, ſchlecht, elend, armſelig, ſchmal, ꝛc.

Scarſapépe, ſ. f. Maſtixkraut, Amberkraut.

Scarſeggiare, v. n. woran Noth leiden; zu wenig von etwas haben. ſcarſeggiare di viveri, di danari — v. a. knicken, ſparſam hergeben, mittheilen, ausgeben; zu Rath halten, kargen mit etwas. ſcarſeggiare i danari, mit dem Gelde kargen. ſcarſeggiare le viſite, ſelten beſuchen.

Scarſella, ſ. f. Geldbeutel, Geldtaſche von Leder, deren Oeffnung mit Eiſen oder Silber eingefaßt iſt — kleiner angehenkter Vorſprung an einem Gebäude — die Oeffnung am Bauch der Krebſe. avere il granchio alla ſcarſella, ſ. granchio.

Scarſellina, ſ. f. Beutelchen, Täſchchen.

Scarſellóna, ſ. f. ⎫ großer Beutel, große Taſche.
Scarſellone, ſ. m. ⎭

Scarſettamente, adv. etwas knapp, karg, ein wenig ſparſam.

Scarſetto, adj. ein wenig knapp klamm, klein. gamba ſcarſetta, ſchlankes, dünnes Bein.

Scarſezza, ſ. f. ſ. ſcarſità.

Scarſità, ſcarſitade, ſcarſitate, ſ. f. Kargheit, Knickerey, Knauſerey, Filzigkeit, Genauigkeit — Knappheit, Klammheit, Kümmerlichkeit, Mangel, Noth. avere ſcarſità di danari, Geldnoth haben.

Scarſo, ſ. m. ſ. ſcarſità.

Scarſo, adj. klamm, knapp, ſchmal, gering, kümmerlich, dürftig, zu leicht, zu kurz, zu ſchmal zu dünn, ꝛc. nicht hinreichend. ſcarſo di danari, bey dem das Geld klamm iſt. ſcarſa tintura, leichte Färberey — karg, genau filzig, knickerig. fig. non ti ſarò ſcarſo, ich will dir nichts verhalten. moneta ſcarſa, Münze die zu leicht iſt. cogliere ſcarſo, ſtreifen; nicht recht treffen. raccolta ſcarſa, eine ſchlechte Ernte. ſcarſo nel parlare, der nicht viel ſpricht.

Scartabellare, v. a. durchblättern, überhin, flüchtig durchleſen.

Scartabello, ſ. m. Scharteke, ein Wiſch, ein ſchlechtes Buch; Wuſt von ſchlechten Schriften, Papieren.

Scartafaccio, ſ. m. ſ. ſcartabello.

Scartamento, ſ. m. Ausſchuß, Brack, oder das Ausſchießen.

Scartare, v. a. wegwerfen, Karten im Spiele die man zu viel hat, oder ſo viele als man kaufen will. fig. ausſchießen, nicht haben wollen; ausmerzen — ſcartare uno, einen aus der Zahl der Freunde ſtoßen, nicht mehr unter ſeine Freunde zählen.

Scartata, ſ. f. ſ. ſcartamento.

Scartáto, part. weggeworfen, ausgeſchoſſen, ꝛc. dar nelle ſcartate, brauchen, ſich an das halten, was ein andrer weggeworfen hat, was ein anderer nicht will — ſehr abgedroſchenes Zeug ſagen — ſich entrüſten; auffahren.

Scarto, ſ. m. der Kauf, die weggeworfene Karte; das Wegwerfen, Kaufen im Spiele.

Scarza, ſ. f. eine Art Fiſch.

Scarzo, adj. ſchmächtig, ſchlank.

Scaſare, v. a. aus dem Hauſe, worin einer wohnt, jagen, ſchmeißen, ſtoßen.

Scaſimoddéo, interj. (ſtatt ſcaſi mi dio) beym Himmel!

Scaſſa, ſ. f. Stück Holz am Fuß des Maſtes.

Scaſſare, v. a. aus der Kiſte nehmen, die Waren — zerrütten, zerbrechen — umbrechen, aus der Lehde reißen. ſcaſſare i foſſi, die Gräben ausfüllen, mit der Erde des Randes.

Scaſſato, part. aus der Kiſte genommen, ꝛc. zerrüttet, zerbrochen.

Scaſſinare, v. a. zerſchmeißen, zerbrechen, in Stücken ſchlagen; zerrütten, verderben.

Scaſſinato, part. zerrüttet, in Stücken geſchlagen, zerbrochen, zerſchmettert, ꝛc. fig. zu Grund gerichtet.

Scaſſo, ſ. m. die Zerbrechung, Aufbrechung. rubare con ſcaſſo, ſtehlen, mit Aufbrechung der Thüren, der Schlöſſer — das Umbrechen, Umackern.

Scatalipo, ſ. m. Schlag auf den Kopf.

Scatapócchio, ſ. m. das männliche Glied. (beym Burchiello in ſcherzhaftem Ton.)

Scatapuzza, ſ. f. ſ. catapuzzo.

Scatarrare, v. a. den Schleim ausſpucken.

Scatarráta, ſ. f. das Spucken, Ausſpeyen, Reuſpern.

Scatellato, adj. mit Schande bedeckt. rimanere ſcatellato, mit Schimpf und Schande abziehen müſſen, nachdem man große Dinge hat thun wollen; ſchändlich anrennen, anlaufen.

Scatenamento, ſ. m. Losmachung von Ketten, Entfeſſelung.

Scatenare, v. a. von der Kette losmachen, die Kette abnehmen, entfeſſeln. ſcatenarſi, ſich von der Kette losmachen; die Kette ſprengen. fig. losbrechen, ausbrechen, anfangen zu wüthen, vom Wind und Sturm, auch von Menſchen — ſeine Wuth ausgießen, wüthend anfallen.

Scatenato, part. kettenlos, entfeſſelt. diavolo ſcatenato, ein Teufel aus der Hölle; verteufelter, raſender Menſch.

Scátola, ſ. f. Schachtel; Büchſe, Doſe. ſcatola da tabacco, Tabacksdoſe. in prov. dire a lettere di ſcatole, o di ſpeziale, ſich kein Blatt vors Maul nehmen; rein von der Lunge weg ſagen; es gerad heraus ſagen.

Scatoletta, ſ. f. Schächtelchen, Büchschen, Döschen.

Scatoliére, ſ. m. Schachtelmacher, Schachtelverkäufer.

Scatolino, ſ. m. ſ. ſcatoletta.

Scatolóna, ſ. f. } große Büchſe, große Doſe.
Scatolóne, ſ. m. }

Scattare, v. n. abſchnappen, losgehen, die Sehne des Bogens von der Kerbe — vergehen, verfließen. (von der Zeit) volle eſſere pagato, ſenza laſciar ſcattare pure un giorno — fig. abgehen, abweichen von ſeiner Vorſchrift. ſcattando un pelo, ſareſti perduto, wenn du im geringſten von der Vorſchrift abgingeſt, ſo wäreſt du verloren.

Scattato, part. abgeſchnappt, losgegangen, ꝛc.

Scattatójo, ſ. m. die Nuß in der Armbruſt ꝛc.

Scatto, ſ. m. das Abſchnappen, Losgehen, eines geſpannten Bogens. it. fig. Unterſchied, Verſchiedenheit, Ungleichheit, Abſprung.

Scaturiente, part. quellend, herausquellend, entſpringend.

Scaturígine, ſ. f. eine Quelle.

Scaturimento, ſ. m. das Quellen, Hervorquellen.

Scaturire, v. n. quellen, herausquellen. fig. abbondanti lagrime da' ſuoi occhi, ecc. cominciarono a ſcaturire, es quollen häufige Thränen, ꝛc. — entſpringen; ſeine Quelle haben, entſtehen. praeſ. iſco.

Scavalcaccia, ſ. f. ſ. Buferóla.

Scavalcare, v. n. vom Pferd ſteigen; abſteigen. v. act. abſetzen; aus dem Sattel heben; abwerfen, herunterwerfen. per ſim. abnehmen, herunternehmen. ſcavalcare altrui, fig. einen ausſtechen, verdrängen, aus der Gnade, Gunſt eines andern.

Scavalcato, part. abgeſtiegen, vom Pferd geſtiegen; aus dem Sattel gehoben, vom Pferde geworfen. ſcavalcato di grazia, ausgeſtochen, verdrängt aus der Gnade.

Scavalcatore, ſ. m. der andere aus dem Sattel hebt — der andere ausſticht, ſie zu verdrängen ſucht. godono di eſſere ſcalvacatori nelle Corti.

Scavallare, v. a. abwerfen, herunterſchmeißen; aus dem Sattel heben. ſcavallare alcuno, fig. einen ausſtechen, verdrängen, ꝛc. ſcavallare, v. n. ein liederliches Leben führen; ſchwelgen.

Scavallato, part. aus dem Sattel gehoben, ꝛc. verdrängt, ausgeſtochen.

Scavamento, ſ. m. die Ausgrabung, Aushöhlung, das Graben, Ausgraben.

Scavardino, ſ. m. die Alandblecke, Flußfiſch.

Scavardóne, ſ. m. ſ. Alburno.

Scavare, v. a. graben, ausgraben, aushöhlen. i fiumi ſcavano le ripe, die Flüſſe untergraben das Ufer.

Scavato, part. ausgegraben, ausgehöhlt, hohl.

Scavatore, ſ. m. ein Gräber; der gräbt, ausgräbt.

Scavatura, ſ. f. ſ. ſcavamento.

Scavazione, ſ. f. die Grabung, Ausgrabung, Aushöhlung, ꝛc.

Scavezzacollo, ſ. m. ein gefährlicher Sturz. fig. Verwirrung, Gefahr. gli mette ſem.

pre nuovi ſcavezzacolli, er ſetzt ihn immer in neue Gefahren. a ſcavezzacollo, adv. über Hals und Kopf, mit Lebensgefahr — ein zu allen Uebelthaten aufgelegter Menſch; ein Lotterbube, grundböſer Menſch.

Scavezzare, v. a. brechen, zerbrechen, abbrechen; zerſchneiden. prov. chi troppo ſ'aſſottiglia, ſi ſcavezza, wer gar zu bedenklich iſt, bringt nichts zu Stande.

Scavezzato, part. abgehauen, zerbrochen.

Scavigliarſi, n. p. ſich von dem krummen Pflock, woran man gebunden, losmachen.

Scavo, ſ. m. die Höhlung, Höhle, Grube.

Scavolo, ſ. m. ſ. farchetola.

Scazzellare, v. n. haſeliren, ſpielen, narriren. quando per paſſare ozio con le Muſe ſcazzello.

Scazzonte, ſ. m. Art jambiſcher Vers — it. Art Seefiſch, ſ. ſpinello.

Scebrau, ſ. f. Wolfsmilch, ein Kraut.

Sceda, ſ. f. Geſpött, Schäkerey. far ſceda, o ſcede di alcuno, di alcuna coſa, über jemand, über eine Sache ſpötteln, ſein Geſpötte treiben — Gezier, Ziererey — Aufſatz, Entwurf Concept.

Scedato, adj. ſpöttiſch — ſubſt. Schäkerey, Spottvogel.

Scederia, ſ. f. ſ. ſceda.

Scedóne, ſ. m. ein Sparnkopf.

Sceglimento, ſ. m. das Ausleſen, Ausſuchen, Auswählen.

Scégliere, e ſcerre, v. a. ausleſen, ausſuchen — erwählen, wählen, praet. ſcelſi, part. ſcelto.

Scegliticcio, ſ. m. Ausſchuß, Brack, Unrath, Schofel, Abgang.

Sceglitore, ſ. m. der auslieſt, ausſucht, ausſchießt, 2c.

Sceleraggine, ſceleratezza, ſceleratamente, ſceleratiſſimo, ſcelerato, ſcelerità, ſ. ſcelleraggine, ecc.

Scelleranza, ſ. f. ſ. ſcelleratezza.

Scelleratággine, Scellerággine, ſ. f. Ruchloſigkeit, Gottloſigkeit, ſchändliche Bosheit.

Scelleratamente, e ſceleratamente, adv. ruchloſer, boshafter, gottloſer Weiſe.

Scelleratezza, e ſceleratezza, ſ. f. Bosheit, Gottloſigkeit, Schandthat, 2c.

Scellerato, e ſcelerato, adj. laſterhaft, ruchlos, gottlos; ein Böſewicht.

Scellerità, ſcelleritade, ſcelleritate, ſcelerità, ſceleritade, e ſceleritate, ſ. f. ſ. ſcelleratezza.

*Scelleroſo, adj. ſ. ſcellerato.

Scellino, ſ. m. ein Schilling, engliſche Münzſorte.

Scelo, ſ. m. (lat.) ſ. ſcelleraggine.

Scelta, ſ. f. die Wahl, Auswahl. a ſua ſcelta, nach ſeiner, ihrer Wahl. dare ſcelta, e dare a ſcelta, die Wahl laſſen; wählen laſſen. far ſcelta, eine Wahl treffen; wählen — Kern, das Beſte, der Ausbund von etwas.

Sceltezza, ſ. f. die Vorzüglichkeit, Auserleſenheit, die Auswahl.

Scelto, part. gewählt, ausgeſucht, erwählt — ausgeſucht, ausbündig, vorzüglich.

Sceltume, ſ. m. Ausſchuß, Schofel, Schund, Brack.

Scemamento, ſ. m. Verringerung, Verkürzung, Abnahme, Schmälerung.

Scemante, part. verringernd, abkürzend, — abnehmend, fallend, in Abnahme kommend. luna ſcemante, abnehmender Mond.

Scemare, v. a. vermindern, verringern. ſchmälern, kleiner machen, abkürzen. ſcemare, v. n. ſcemarſi, ſchwinden, abnehmen, fallen, in Abnahme kommen — einkochen, einſieden, ſich nach und nach verzehren.

Scemato, part. geſchmälert, verringert, 2c. geſchwächt, entkräftet.

Scematore, ſ. m. der ſchmälert, verringert, 2c.

Scemo, ſ. m. Schmälerung, Abnahme, Abgang, Verringerung.

Scemo, adj. geſchmälert, abgenommen, gefallen, 2c. luna ſcema. Mond im Abnehmen — blödſinnig, von blödem Verſtand. ſentire, o aver dello ſcemo, etwas blödſinnig ſeyn; was Albernes an ſich haben; wie ein Pinſel, dumm ausſehen.

Scempiággine, ſ. f. Einfalt, Dummheit, Blödſinnigkeit, Albernheit, Pinſeley.

Scempiare, v. a. auseinander legen, voneinander thun, was doppelt liegt, einfach machen, legen, was doppelt iſt — einfach, deutlich und klar machen, einfach legen — erklären, auseinander ſetzen, erbärmlich quälen, martern; erſchrecklich peinigen.

Scempiatággine, ſ. f. ſ. ſcempiaggine.

Scempiatamente, adv. albern, dumm, verwirrt.

Scempiato, part. aufgeſchlagen; einfach gemacht — albern, dumm, einfältig, blödſinnig, wie ein Pinſel.

Scempiezza, ſ. f. Albernheit, Tölpeley, 2c.

Scémpio, ſ. m. grauſame Marter — Verwüſtung, Niederlage. fare ſcempio, eine Niederlage Verwüſtung anrichten.

Scempio, adj. einfach, albern, dumm, 2c. ſ. ſcempiato.

Scena, ſ. f. der Ort, wo die erdichtete Handlung vorgegangen ſeyn ſoll — eine Kuliſſe, die Schaubühne — ein Schauſpiel — Auftritt, fig. ein Auftritt, Vorgang. ſcena verſatile, duttile, ſ. verſatile, duttile. mutarſi la ſcena, ein anderer Auftritt werden, ſich das Blättchen wenden. non facciamo ſcene, wir wollen kein Aufſehens machen, den Leuten die Mäuler nicht auf

ſperren. venire, o comparire in iſcena, fig. auftreten; zum Vorſchein kommen.

Scenario, ſ. m. der Zettel, worauf die Auftritte und die Namen der ſpielenden Perſonen ſtehen. it. die Scenen, Wände auf der Bühne insgeſammt.

Scéndere, v. a. n. et n. p. heruntergehen, herunterſteigen, ꝛc. ſcendere un fiume, Fluß abfahren. ſcender ſopra, anfallen, einen Angrif thun, angreifen — abſtammen, herſtammen — abſchlagen; fallen, vom Preiſe. l' olio ſcende. praet. ſceſi, part. ſceſo.

Scendíbile, adj. leicht zum Herabgang, leicht zum Heruntergehen.

Scendimento, ſ. m. Herabgang, Heruntergang, Herabſteigung, Niederſteigung.

Scénico, adj. zum Schauſpiel gehörig. ludi ſcenici, Schauſpiele.

Scenografía, ſ. f. ein Riß, darin ein Körper im Perſpektiv vorgeſtellt wird.

Scenográfico, adj. zum Abriß, zur Vorſtellung gehörig.

Scenopégia, ſ. f. das Lauberhüttenfeſt.

*Scentre, ſ. m. ſtatt ſaputa, ſ. a tuo, a mio ſcentre, wiſſentlich, mit Bewußt.

Scerba, ſ. f. in Sicilien, ſtatt ſoda, ſ.

Sceriffo, ſ. m. ein Scherif.

Scérnere, v. a. unterſcheiden, erblicken, erkennen — anzeigen, weiſen — ausleſen, wählen, erwählen.

Scernimento, ſ. m. die Unterſcheidung.

*Scernire, v. a. ſ. ſcernere.

Scerpare, v. a. zerreißen, herausreißen, abreißen.

Scerpaſólea, ſ. f. kleiner Vogel, in deſſen Neſt die Sie vom Kuckuck ihre Eyer legt; Grasmücke.

Scerpellato, Scerpellíno, adj. (occhio) Auge, mit überſchlagenem Augenliede.

Scerpellóne, ſ. m. ein großer Schnitzer, Bock, grober Fehler.

Scerre, v. a. ſ. ſcegliere.

Scervellato, adj. hirnlos, unverſtändig, leichtſinnig.

Scéſa, ſ. f. abhängiger Weg — Heruntergang — Hirnſchnupfen. it. prendere, o ſimili, checcheſſia a ſceſa di teſta, ſich etwas äußerſt angelegen ſeyn laſſen; es mit aller Gewalt durchſetzen wollen.

Sceſo, part. von ſcendere, herabgeſtiegen, ꝛc. abſtammend, entſproſſen.

Scetticiſmo, ſ. m. der Scepticismus.

Scettico, adj. et ſ. m. ſceptiſch; ein Sceptiker, Zweifler.

Scettrato, adj. der den Zepter führt.

Scettro, ſ. m. ein Zepter. fig. der Zepter, das Reich, die Oberherrſchaft.

Sceveramento, ſ. m. die Abſonderung, Trennung.

Sceverante, part. der abſondert, trennet.

Sceverare, v. a. ausleſen, ausmerzen, abſondern, trennen, von einander thun, ſceverarſi, ſich wovon trennen, ſich abſondern.

Sceveráta, ſ. f. ſ. ſceveramento.

Sceveratamente, adv. ſ. ſeparatamente.

Sceverato, e ſcevrato, part. abgeſondert, ꝛc.

Sceveratore, ſ. m. der abſondert, ꝛc.

Scévero, e ſcevro, adj. abgeſondert, getrennet, ꝛc. auch ſtatt ſenza, ohne.

Scevrare, v. a. ſ. ſceverare.

Scevratamente, adv. ſ. ſceveratamente.

Scevrato, part. ſ. ſceverato.

Scevro, adj. ſcevero.

Scheda, ſ. f. ein Zettel.

Schédula, ſ. f. ein Zettel.

Scheggia, ſ. f. ein Splitter, Span. fig. Splitter, Bruchſtücke — ſteiler Fels, Klippe — breit geſchnittener Stab, Span zu Körben; Splint, Schindel. chi ha de' ceppi può far delle ſchegge, prov. wer viel vermag, kann auch das wenige. la ſcheggia ritrae del ceppo, der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.

Scheggiále, ſ. m. ein lederner Gurt, Ledergürtel.

Schéggiare, v. a. zerſplittern. ſcheggiare, v. n. e ſcheggiarſi, ſplittern, ſich ſplittern — jäh, ſteil ſeyn.

Scheggiato, part. geſplittert, zerſplittert, ſplitterig.

Schéggio, ſ. m. ein Fels; ſteile Klippe.

Scheggióne, ſ. m. dicker Splitter, ſtarker Span; große, ſteile Klippe.

Scheggioſo, adj. ſplitterig. ſaſſi ſpezzati, e ſcheggioſi, ſpitzige, höckerige Steine.

Scheggiuóla, Scheggiuzza, ſ. f. kleiner Splitter, oder ein Spänchen.

Scheletrizzare, v. a. zu einem Geripe machen.

Schéletro, ſ. m. ein Geripe, Skelett.

Schencire, v. n. ſchief, ſeitwärts gehen. fig. aus dem Wege gehen, vermeiden. it. v. a. den Ballon ſeitwärts an die Mauer ſchlagen. praeſ. iſco.

Scheráno, ſ. m. Straßenräuber, Böſewicht. adj. gente ſcherana, e sbandita, räuberiſches herumſchweifendes Geſindel.

Scheranzía, ſ. f. ſ. ſquinanzia.

Schéretro, ſ. m. ſ. ſcheletro.

Schericare, v. a. degradiren, aus der Zahl der Cleriſey ſtoßen.

Schericato, part. degradirt — verrufener und verworfener Geiſtlicher, Schimpfwort. fig. geköpft von Pflanzen und Gewächſen ohne Kopf.

Scherma, ſ. f. das Fechten, und die Fechtkunſt. maeſtro di ſcherma, ein Fechtmeiſter. tenerſi in ſulla ſcherma, fig. auf ſeiner Hut ſeyn. perder la ſcherma, uſcir di ſcherma, e ſimili, fig. aus dem Concepte kommen; aus ſeiner Faſſung kommen. cavare altrui di ſcherma, fig.

einen irre machen, aus dem Concepte bringen, ꝛc.

Schermáglia, ſ. f. Streit: Handgemenge, Geſechte, Gebalge, Schlägerey. metterſi con uno alla ſchermaglia, ſich mit einem ſchlagen, in einen Streit einlaſſen.

Schermare, v. n. ſ. ſchermire.

Schermidore, e ſchermitore, ſ. m. ein Fechter oder Fechtmeiſter.

Schermigliato, adj. zerzauſt; verwirrt.

Schermire, v. n. fechten; die Fechtkunſt treiben. l' arte dello ſchermire, v. a. vermeiden, abwenden, abwehren. ſchermirſi, ſich erwehren, ſich verwahren, ſich ſchützen. che appena può ſchermirſi da' pidocchi, der ſich der Läuſe kaum erwehren kann. praeſ. iſco.

*Schermita, ſ. f. ſ. ſcherma.

Schermitore, ſ. m. ſ. ſchermidore.

Schermo, ſ. m. Schirm, Wehr, Schutz. fare ſchermo di alcuna coſa, ſich einer Sache zur Gegenwehr bedienen.

*Schermugio, ſ. m. ſ. ſcaramuccia.

*Scherna, ſ. f. ſ. ſcherno.

Schernévole, adj. ſchimpflich, ſpöttiſch — verächtlich. parole ſchernevoli.

Schernevolmente, adv. ſchimpflich, verächtlich, mit Verſchmähung, ſpöttlich.

*Schernia, ſ. f. ſ. ſcherno.

*Scherniáno, ſ. m. ein Spottvogel, Spötter, Verhöhner.

*Schernimento, ſ. m. ſ. ſcherno.

Schernire, v. a. ſpotten, verſpotten, ausſpotten, höhnen, verhöhnen, verſchmähen, lächerlich machen — nichts achten.

Schernito, part. gehöhnet, geſpottet. rimanere ſchernito, Schimpf und Schande davon tragen, mit Schande abgewieſen werden. far rimanere ſchernito, beſchämen, mit Schande bedecken.

Schernitore, ſ. m. Spötter, Verhöhner, Verſchmäher, ꝛc.

Schernitrice, ſ. f. Spötterin, Verſchmäherin, ꝛc.

Scherno, ſ. m. Spott, Geſpött, Hohn, Höhnerey, Verhöhnung, Verſchmähung, Verachtung. avere una coſa a ſcherno, etwas verachten. recarſi a ſcherno, als eine Beſchimpfung anſehen.

Scheruóla, ſ. f. Wieſenkümmel, Art Kraut.

Scherzamento, ſ. m. Scherz, Schäkerey, Kurzweil.

Scherzante, part. ſcherzend, ſchäkernd.

Scherzare, v. n. ſcherzen, Scherz treiben; ſchäkern, ſpaßen, Spaß machen, Kurzweil, Poſſen machen — ſpaßen, ſcherzen, es nicht im Ernſt meinen; ſpielen, unter zwey Verliebten. ſcherzare in briglia, ohne Noth klagen. ſcherza co' ſanti, e laſcia ſtar i ſanti, prov. mit heiligen Dingen muß man nicht ſcherzen. non ſcherza coll' orſo, ſe non vuoi eſſer morſo, prov. begib dich nicht muthwillig in Gefahr.

Scherzatore, ſ. m. Schäkerer, Spaßvogel.

Scherzetto, ſ. m. ein Späßchen, Spielchen.

Scherzévole, adj. ſpaßhaft, ſcherzhaft, ſchäkerhaft, luſtig.

Scherzevolmente, adv. ſcherzhafter Weiſe; in, zum Scherz, zum Spaß, zum Schäker.

Scherzo, ſ. m. Scherz, Spaß, Schäker, Schäkerey, Kurzweil. un ſtrano ſcherzo, garſtiger, gefährlicher Spaß. da ſcherzo, zum Scherz, im Scherz, ꝛc. prov. recarſi la cattività in ſcherzo, ſich ſeiner Fehler, Bosheiten rühmen, einen Spaß daraus machen.

Scherzoſamente, adv. ſcherzhafter Weiſe, ꝛc.

Scherzoſo, adj. ſcherzhaft, ſpaßhaft, luſtig, ſchäkerhaft.

Schiáccia, ſ. f. eine Falle von einer Steinplotte gemacht, Thiere und Vögel zu fangen. fig. giugnere, o rimanere alla ſchiaccia, in die Falle kriegen, oder gerathen — hölzern Bein.

Schiacciamento, ſ. m. Quetſchung, Zerquetſchung.

Schiacciare, v. a. quetſchen, zerquetſchen, zerknacken, aufknacken, von Nüſſen u. d. g. fig. ſchlagen, umbringen, ſtumpf machen. fig. ſchiacciare lo ſtimolo della coſcienza. ſchiacciare il freno, die Bosheit in ſich freſſen; ſeinen Zorn verbeißen.

Schiacciáta, ſ. f. Kuchen, Fladen.

Schiacciatina, ſ. f. kleiner Kuchen, ꝛc.

Schiacciato, part. zerquetſcht, gequetſcht. naſo ſchiacciato, eine Stumpfnaſe.

Schiacciatura, ſ. f. eine Quetſchung.

Schiádica, ſ. f. eine der Adern, die um das Lendenbein gehen.

Schiaffeggiare, v. a. maulſchelliren, Maulſchellen, Ohrfeigen geben.

Schiaffo, ſ. m. Maulſchelle, Ohrfeige. dare uno ſchiaffo, eine Maulſchelle geben.

Schiamazzare, v. n. gackern, gätzen, wie die Henne. prov. la gallina, che ſchiamazza, è quella, ch' ha fatto l' uovo, wer über andere her iſt, hat immer das mehreſte Werg am Rocken; es brennt ſich mancher weiß, der am meiſten Schuld hat. gallina, che ſchiamazza, perde l' uovo, wer ſich rühmt, verliert den Werth ſeiner guten Handlungen — ſchreyen, wie die Vögel, wenn ſie verſcheucht werden — ſchreyen, lärmen — ſchmatzen mit dem Munde, wie die Schweine, ꝛc.

Schiamazzatore, ſ. m. ein Lärmer, Schreyer; der lärmet, ꝛc.

Schiamazzio, Schiamazzo, ſ. m. Geſchrey, Lärm, Gelärm — Lockvogel. auch im figürlichen Verſtande.

Schiancián̄a, ſ. f. die Schräglinie, Zwerchlinie im Viereck.

Schiancio, o ſtiancio, ſ. m. die Schräge, Schrägheit, Quere. a, di, per ſchiancio, ſchräg, die Quere, ſchief, überzwerch. tagliare il panno a ſchiancio, das Tuch quer durchſchneiden. guardare uno per ſchiancio, einen von der Seite, überzwerch anſehen.

Schiancire, v. a. ſchräg, ſeitwärts treffen, ſchief ſchlagen.

Schiantare, v. a. zerſchmettern; mit Gewalt und auf einmal zerſpalten, wie Bäume, Zweige. zerſprengen, mit Gewalt zerreißen, zerſchlitzen, z. B. ein Kleid — abbrechen, abreißen, ganz und auf einmal, wie Obſtfrüchte. ſchiantarſi, zerplatzen, zerſpringen, aufplatzen. fig. mi ſi ſchianta il cuore, das Herz im Leibe zerſpringt mir. ſe la memoria mia dal ver non ſchianta, wo mich anders mein Gedächtniß nicht trüget.

Schiantato, part. zerſchmettert, zerſprengt, ꝛc.

Schianto, ſ. m. Riß, Sprung, Spalte, Bruch, Schlitz — plötzliches und gewaltiges Geprassel, Knall, wie wenn Bäume zerſchmettert werden, oder wenn es donnert — Gepraſſel, Knall. it. per met. plötzliche Herzensangſt, gewaltiger Schmerz.

Schianza, ſ. f. Rinde, Kruſte auf Wunden, Grind.

*Schiappa, ſ. f. Art ehemaliger dicht anliegenden Kleidung der Jugend — Stock den Teig zu mengen.

Schiappare, v. a. Holz klein ſpalten. v. n. zerplatzen, ſich ſpalten. egli è graſſo, ch' egli ſchiappa, er platzt bald vor Fettigkeit.

Schiarare, v. a. erleuchten, beleuchten, hell und klar machen. fig. erklären, entwickeln, auseinander ſetzen. ſchiarare, v. n. ſchiararſi, hell werden. ſchiarando il giorno, als der Tag anbrach. ſchiarando l'acqua, da das Waſſer hell wurde. fig. ſich näher erkundigen, die Wahrheit genauer unterſuchen, ſich aus dem Zweifel helfen.

Schiarato, part. erleuchtet, beleuchtet, ꝛc.

Schiaratore, ſ. m., Schiaratrice, ſ. f. Erleuchter, Erleuchterin. ſchiarator del mondo, e luminator delle tenebre.

Schiaréa, ſ. f. Scharley, Gartenſcharlach.

Schiarimento, ſ. m. Aushellung, Abklärung, Aufklärung; das Hell- und Klarwerden — Erklärung, Erörterung, Beleuchtung.

Schiarire, v. n. e ſchiarirſi, n. p. licht, hell werden. in ſul ſchiarir del giorno, mit Tages Anbruch — ſich aushellen, ſich aufklären, ſich läutern — dünner werden, anfangen dünner zu ſtehen, nicht mehr ſo dicht, ſo geſchloſſen ſeyn; ſich erweitern. veggendo ſchiarire la ſchiera, da er ſah, daß das Heer ſich erweiterte. v. a. aufklären, erklären, deutlich machen; erörtern, erläutern. praeſ. iſco.

Schiarito, part. aufgehellt, erklärt, erläutert, ꝛc.

Schiatta, ſ. f. Geſchlecht, Stamm, Abkunft — Gattung, Art, von Früchten ꝛc.

Schiattire, v. n. ſ. ſquittire. praeſ. iſco.

Schiattóna, ſ. f. ſtarke, dicke Weibsperſon; dicke Muſchel.

Schiava, ſ. f. Sclavin, Leibeigene — gehorſame Dienerin, in Complimenten.

Schiavare, v. a. abnageln; die Nägel ausziehen, mit den Nägeln abreißen, abbrechen.

Schiavato, part. abgenagelt, entnagelt, abgebrochen.

Schiavellare, v. a. ſ. ſchiavare.

Schiavaccio, ſ. m. ein garſtiger Sclave.

Schiaveſco, adj. ſclaviſch.

Schiavetto, ſ. m. kleiner Sclave.

Schiavina, ſ. f. Sclaven- und Pilgerrock. ſchiavina, grobe Bettdecke. it. ſo viel als centonchio.

*Schiavino, ſ. m. ein Schöppe.

Schiavitù, Schiavitudine, ſ. f. die Sclaverey, Knechtſchaft. ſchiavitù d'amore, poet. die Knechtſchaft der Liebe.

Schiávo, adj. Sclave, Leibeigener. poet. ein Sclave, Liebhaber; unterwürfig — gehorſamſter Diener in Complimenten.

Schiavolína, ſ. f. kleine Sclavin.

Schiavolíno, ſ. m. kleiner Sclave.

Schiavóne, ſ. m. ein ſehr großer Sclave — ein Sclavonier.

Schiazzamáglia, ſ. f. Geſindel, Geſchmeiß, Lumpenvolk.

Schiccheramento, ſ. m. Schmiererey, Geſchmier, Geſudel, Gekleck, wie die Anfänger im Schreiben und Zeichnen machen.

Schiccherare. v. a. ſudeln, ſchmieren, klecken, Krakelfüße machen, eigentlich, wie die Anfänger im Schreiben und Zeichnen. per ſim. die Wände beſchmieren, beſchmattern, mit ſchlecht geſchriebenen oder gezeichneten Figuren.

Schiccherato, part. beſchmiert, beſchmattert, ꝛc.

Schiccheratura, ſ. f. Geſchmatter, Geſchmier, Gekrakel, ꝛc.

Schidióne, Schidóne, ſ. m. ein Bratſpieß.

Schidoniéra, ſ. f. einer der Böcke, worauf der Bratſpieß ſich umdrehet.

Schienanzia, ſ. f. die Bräune, Kehlſucht.

Schiéna, ſ. f. das Kreuz, der Rücken, das Rückgrat. tutte le merci devono venire per iſchiena di mulo, alles muß auf Maulthieren fortgebracht werden. aver buona ſchiena, viel tragen können; große Geduld haben. ſchiena d'un monte, der Rücken eines Berges. lavoro di ſchiena, ein Werk, welches mehr Mühe, als Verſtand erfordert.

Schienále, ſ. m. das Kreuz der Laſtthiere.

*Schiencire, v. n. ſ. ſchencire.

Schienella, e ſchinella, ſ. f. Steingalle bey den Pferden. fig. Krankheit. Mangel, Noth, Kummer. mi trovo ſenza febbre, ma non ſenza altre ſchienelle, che mi trovo addoſſo, aber nicht ohne andere Mängel, ꝛc.

Schienúto, adj. ſtark von Kreuz, der breite Lenden hat.

Schiera, ſ. f. eine Reihe, geordnete Schar Soldaten, fig. ein Trupp, Schwarm, Haufen. ſchiere angeliche, Engelſchaaren. ſchiera or tonda, or lunga d'uccelli, ein Flug, Schwarm Vögel. ſchiera di peri, ecc. Gang, Reihe Aepfelbäume, ꝛc. a ſchiera, ſcharweiſe. a ſchiera, a ſchiera, eine Reihe oder Schar nach der andern; Scharenweiſe, in Scharen.

Schieramento, ſ. m. die Stellung in Reihen, von vielen Menſchen, und fig. von andern Sachen — die Stellung der Truppen in Schlachtordnung — fig. eine wohlgeordnete Darſtellung. ſono le lingue un artifizioſo ſchieramento de' penſieri.

Schierare, v. a. in eine oder viele Reihen ſtellen — in Schlachtordnung ſtellen.

Schierato, part. in eine oder viele Reihen geſtellt — in Schlachtordnung geſtellt.

Schiericarſi, n. p. ſich die Platte verſchneiden laſſen, den Pfaffenrock an den Nagel hängen; den ſchwarzen Rock ablegen.

Schiericato, part. der die Platte nicht mehr trägt.

Schietamente, adv. freymüthig, aufrichtig, offenherzig, rein, unverfälſcht.

Schiettezza, ſ. f. die Freymüthigkeit, Offenherzigkeit, Aufrichtigkeit, Redlichkeit, Unverfälſchtheit, Echtheit.

Schietto, adj. echt, rein, unverfälſcht, unvermiſcht — glatt, gleich; nicht höckerig. non rami ſchietti, ma nodoſi — aufrichtig, offenherzig, redlich. veſtito ſchietto, ein reinliches, aber nicht zierliches Kleid. dir la ſchietta, ſagen, wie es einem ums Herz iſt.

Schifa 'l poco, ſ. m. ein zimperlicher, zieriger Menſch — ein Zieraffe, Zieräffchen; eine die zimperlich thut.

Schifamente, adv. ekelhaft, ſchmuzig, unſauber — auf eine ſpröde Weiſe, mit Widerwillen, mit Abſcheu, Ekel. fece 'l ſegno molto ſchifamente.

Schifamento, ſ. m. die Vermeidung, Verabſcheuung, Ausweichung — Abſcheu, Spott. io ſon verme e non uomo, vituperio, e ſchifamento della gente.

Schifanója, ſ. m. ein Verdroſſener, der alle Arbeit und Mühe ſcheuet.

Schifante, part. dem wovor grauet, ekelt.

*Schifanza, ſ. f. ſ. ſchifamento.

Schifare, v. a. ausweichen, meiden, vermeiden, aus Abſcheu; verabſcheuen, verachten — einem grauen, ekeln — Widerwillen, Abſcheu, Ekel haben. il mio ſtomaco ſchifa il cacio. ausſchlagen, verweigern.

Schifato, part. vermieden, ꝛc. — verachtet, verabſcheuet, ꝛc.

Schifatore, verb. m. dem grauet, ekelt.

Schifetto, ſ. m. ein Bot, Kahn, Nachen.

Schifévole, adj. der verſchmahet, verachtet; dem grauet, ekelt; der etwas überdrüßig iſt.

Schifezza, ſ. f. die Schmuzigkeit, Unſauberkeit, Unflätigkeit — Grau, Ekel — Eigenſinnigkeit im Geſchmack.

Schifiltà, ſchifiltade, ſchifiltate, ſ. f. Blödigkeit, Zurückhaltung — Eigenſinn; Widerſtrebung, ſtörriſches Weſen, Ziererey — Umſtände — Grau, Ekel, Abſcheu.

Schifiltoſo, adj. ekel, eigenſinnig; dem nichts gut genug iſt.

Schifo, ſ. m. ein Bot, Kahn — Kreuzbogen, Gewölbe.

Schifo, adj. ſchmuzig, ekelhaft, garſtig — ekel, eigenſinnig, dem alles nicht gut genug iſt — blöd, ſpröde, behutſam, vorſichtig. ſubſt. venire ſchifo, avere a ſchifo, zum Ekel werden, oder Ekel haben, verabſcheuen.

Schifoſo, adj. graulich, ekelhaft, unangenehm.

Schimbécio, Schimbeſcio, adj. verſchoben, ſchief verbogen; ſchiefbeinig, krumm. a ſchimbeſcio, a ſchimbeſci, ed a ſchimbeci, adv. der Quere, ſchief, ſeitwärts, überzwerch.

Schinanto, ſ. m. Kameelheu, wohlriechende Binſen. Squinanth.

Schinanzía, ſ. f. die Bräune, Kehlſucht.

Schinchimurra, f. f. vom Boccaccio erdichteter Spottname eines Narren, der ſich große Dinge weiß machen ließ.

Schincío, adj. ſ. obliquo, traverſo.

Schinella, ſ. f. ſ. ſchienella.

Schiniéra, ſ. f. ſchiniére, ſ. m. Beinrüſtung.

Schiodacriſti, ſ. m. Kopfhänger, Helligenfreſſer.

Schiodare, v. a. entnageln; die Nägel ausziehen. fig. alles ausſchwatzen, nichts bey ſich behalten.

Schiomare, v. a. die Haare verwirren, verfitzen; abſchneiden, ausreißen.

Schioppettiére, ſ. m. ein Füſelier.

Schioppetto, ſ. m. eine kleine Flinte.

Schioppo, ſ. m. eine Flinte.

*Schippire, v. n. ſich wegſtehlen, fortſchleichen, liſtig entwiſchen.

Schippito, part. entwiſcht, ꝛc.

Schiribizzo, ſ. m. ſ. ghiribizzo.

Schiribizzoſo, adj. ſ. ghiribizzoſo.

Schiſa, per iſchiſa, o in iſchiſa, adv. ſchief, der Quere.

Schiſare, v. a. die Brüche zerfällen, zu kleinern Zahlen machen.

Schiſo, ſ. m. Zerfällen der Brüche.

Schiſto, ſ. m. (T. min.) ſchieferartiger, blättriger Stein. ſchiſto corneo, Hornſchiefer.

Schiſtoſo, adj. ſchiefericht, ſchieferartig.

Schivare, v. a. vermeiden, ausweichen, ablehnen.

Schiúdere, v. a. aufmachen, öffnen — aus einem verſchloſſenen Ort herausthun, herauslaſſen. quando il porco dal porcile ſi ſchiude — ausſchließen — womit nicht beſtehen können. l'avarizia ſchiude la liberalità, der Geiz kann nicht mit der Freygebigkeit beſtehen, ſchließt ſie aus — entfernen, ablehnen. per ſchiuder da me ogni ſoſpetto. ſchiuderſi, aufbrechen, aufgehen, aufblühen, von Knoſpen.

Schivezza, ſ. f. ſ. ſchifezza.

Schiuma, ſ. f. Schaum. ſchiuma di metalli, Schaum von Metallen — Geifer, Schaum, Geſcht — das Meerwaſſer. it. ſ. fiorata. fig. Flecken, Unreinigkeit. ſchiuma degli ſciagurati, de' ribaldi, o ſimili, der Abſchaum von Schurken, ꝛc. venir la ſchiuma alla bocca, vor Wuth ꝛc. ſchäumen.

Schiumante, part. ſchäumend, ſchaumig.

Schiumare, v. a. ſchäumen, abſchäumen. ſchiumare, v. n. und ſchiumarſi, ſchäumen, Schaum machen, geben.

Schiumato, part. geſchäumt. it. ſchaumig, fig. von Fehlern gereiniget.

Schiumoſo, adv. ſchaumicht, ſchaumig.

Schivo, adj. dem alles zuwider iſt; eigenſinnig — zurückhaltend, eingezogen, blöde, ſpröde — ziereriſch, bedenkſam, voll Bedenklichkeiten — mürriſch, verdrüßlich, düſter.

Schiuſo, part. von ſchiudere, aufgemacht, ꝛc. aufgeſchloſſen.

Schizzante, part. ſpritzend; was ſpritzt.

Schizzare, v. n. ſpritzen, herausſpritzen; mit Gewalt herausquellen. fig. mit Gewalt auf einmal herauskommen, herausfahren. gli occhi infiammati pare che vogliano ſchizzargli fuori di teſta — la gatta ſchizzò fuori, die Katze ſchoß hervor. il fango gli ſchizza addoſſo, der Koth ſpritzt auf ihn. v. a. ſkitziren, ein Gemälde entwerfen.

Schizzato, part. hervorgeſprizt — ſkitzirt, entworfen, ꝛc.

Schizzatoja, ſ. f. Hals, Gang in Schmelzöfen.

Schizzatojo, ſ. m. eine Spritze.

Schizzettare, v. a. ſpritzen, einſpritzen, ausſpritzen.

Schizzettino, ſ. m. ein Spritzchen, kleine Spritze.

Schizzetto, ſ. m. ein Spritzchen; das Spritzen, Einſpritzen — ein Flintchen.

Schizzinoſamente, adv. ſpröd, eigenſinnig.

Schizzinoſo, adj. eigenſinnig, ſpröde, voll Bedenklichkeiten, ziereriſch.

Schizzo, ſ. m. ein Spritz, Spritzer, Spritzfleck — Bißchen, Krümchen. io non vo' queſto ſchizzo, was mach ich mit dem Bißchen — eine Skitze; Entwurf eines Gemäldes. fig. Entwurf, Skitze, kleiner Verſuch.

Scia, ſ. f. Spur, Strich, Furche vom Schif im Waſſer. far ſcia, ſ. ſciare.

Sciábica, ſ. f. Art Netz.

Sciabla, / Sciábola, ſ. f. ein Säbel, Pallaſch.

Sciácora, ſ. f. Art kleine Schnepfe.

Sciacquadenti, ſ. m. Frühſtück, oder kleines Weiperbrot, um einmal zu trinken.

Sciacquare, v. a. ſ. riſciacquare.

Sciacquatura, ſ. f. Spülicht, Spülwaſſer.

Sciaguattamento, ſ. m. das Rühren; Umrühren des Waſſers, ꝛc. in einem Gefäße.

Sciaguattare, v. a. umrühren, umſchütteln, Flüſſiges in einem nicht ganz vollen Geſchirr — ſpülen, abſpülen, abwaſchen, auswaſchen.

Sciaguattato, part. geſpült, oder gerührt, ꝛc. geſpült, ausgewaſchen.

Sciagura, e ſciaura, ſ. f. Unfall, Unglück.

*Sciaguranza, ſ. f. ſ. ſciagurataggine.

Sciaguratággine, e ſciaurataggine, ſ. f. Niederträchtigkeit, Bosheit, Ruchloſigkeit, ꝛc.

Sciaguratamente, e ſciauratamente, adv. unglücklicher Weiſe — niederträchtig, gottlos, boshafter Weiſe.

Sciaguratello, e ſciauratello, adj. et ſ. kleiner Unglücklicher — kleiner Thunichtgut.

Sciaguratino, adj. et ſ. kleiner Thunichtgut.

Sciagurato, e ſciaurato, adj. unglücklich, unſelig, leidig — niederträchtig, ſchlecht, verächtlich — auch ſtatt ſcellerato, ſ.

Sciaguratóne, ſ. m. Erztaugenichts, Erzſchurke, ꝛc.

Sciaica, ſ. f. ſ. ſaica.

Scialacquamento, ſ. m. Verſchwelgung, Verthuung, Verpraſſung, Verſchwendung, Durchbringung. fig. ſcialacquamento della lingua, Gewäſch, Geplauder, ꝛc.

Scialacquante, part. der durchbringt, verſchwendet.

Scialacquare, v. a. durchbringen, verthun, verpraſſen, verſchwelgen, verſchwenden. fig. non biſogna ſcialacquare tanta filoſofia. ſcialacquarſi, ſich vermiſchen, vom Waſſer, zerfließen, ſich verlieren.

Scialacquatamente, adv. verſchwenderiſch, überflüſſig, ohne Maß und Ziel.

Scialacquato, part. durchgebracht, verthan, ꝛc. Praſſer, Schwelger, Verthuer — übermäßig, unordentlich.

Scialacquatoraccio, ſ. m. Erzpraſſer, großer Durchbringer, Verthuer, der alles verſchwelget.

Scialacquatore, ſ. m. Durchbringer, Verthuer, Praſſer.

Scialacquatrice, ſ. f. Verthuerin, Verſchwenderin; die nichts zu Rathe hält.

Scialacquatura, ſ. f. Durchbringung, Verſchwendung.

Scialacquio,) ſ. m. Verthuung, Durchbringung, ꝛc.
Scialacquo,)

Scialamento, ſ. m. Ausduftung, Ausdünſtung. fig. Erleichterung. dare ſcialamento al cuore, dem Herzen Luft machen, Erleichterung verſchaffen.

Scialappa, ſ. f. Jalap; ein Purgierkraut.

Scialare, v. n. ausduften, ausdünſten. ſcialarſi, ſich Luft machen, ſich erleichtern. ſcialare, v. n. (ein Ausdruck des Pöbels) ſich wohl ſeyn laſſen, ſich eine luſtige Stunde machen — ſo viel und noch mehr von einer Sache haben, daß man ſich recht wohl dabey befindet. vi ſi ſciala, ſtatt vi ſi sfoggia, ſ. sfoggiare.

*Scialbare, v. a. eine Wand bewerfen, oder weißen, anſtreichen. ſcialbarſi, ſchön von außen gleißen; ſich einen guten Schein geben; ſeine Fehler verſtecken.

*Scialbato, part. beworfen, geweißt, ꝛc.

*Scialbatura, ſ. f. Tünch, Kalk, Anſtrich der Wände.

*Scialbo, adj. (ſtatt ſcialbato) geweißt, ꝛc. bleich, blaß.

Scialiva, ſ. f. Speichel.

Sciálo, ſ. m. Duft, Ausdünſtung. fig. Erleichterung des Gemüths, Ergießung in Freude, ꝛc. Beluſtigung. dare ſcialo al cuore, ſein Herz erleichtern, Luft machen. lo ſcialo delle paſſioni, dell' impazienza, Ausſchüttung der Leidenſchaft, der Ungeduld — auch ſo viel als sfoggio. non vi è ſcialo, man kann ſich eben nicht viel dabey zu gute thun.

Scialuppa, ſ. f. eine Schaluppe.

Sciamannato, ta, adj. plump, tölpiſch, ſteif, Hans Ungelenk; der weder Anſtand in Kleidung, noch Faſſung hat; ohne Ordnung, ohne Zierathen. quel voſtro ſcrivere alla ſciamannata, euer flüchtiges Hinſchreiben.

Sciamare, v. n. ſchwärmen wie die Bienen.

Sciamatro, ſ. m. ſ. ſciamito.

Sciáme, e ſciamo, ſ. m. ein Schwarm, Bienenſchwarm. fig. ein Schwarm, Schwall, großer Haufe.

Sciámito, ſ. m. Art ſeidener Zeug — Tauſendſchön.

Sciámo, ſ. m. ſ. ſciáme.

*Sciampiare, v. a. ausbreiten, erweitern, ausdehnen.

Sciancato, adj. lendenlahm, hüftlos — lahm. fig. mangelhaft, ſchwach, unvollkommen. le malattie rendono l'animo debole e ſciancato.

Sciapidire, v. n. den Geſchmack verlieren. praeſ. iſco.

Sciápido, adj. ſ. ſcipido.

Sciarappa, ſ. f. Jalap.

Sciare, v. a. rückwärts rudern.

Sciarda, ſ. f. mala ſciarda, mala Zeppa, ſ.

Sciarpa, ſ. f. ſ. ciarpa, banda.

Sciarpellare, v. a. die Augenlieder aus einander zerren. ſciarpellare gli occhi, die Augenlieder ſo aufheben, daß der Untertheil davon hervorſtehet.

Sciarpellato, part. umgekehrt, von Augenliedern. occhio ſciarpellato, ein Auge mit umgekehrten Augenliedern, ſo, daß der obere Theil blutroth iſt.

Sciarpellino, adj. der rothfleckige Augenlieder hat. (heut zu Tage ſcerpellino).

Sciarra, ſ. f. Händel, Schlägerey, Prügeley, Balgerey. fare ſciarra, Händel, Schlägerey ſtiften, anfangen.

Sciarramento, ſ. m. Zerſtreuung, Zertrennung. ſciarramento de' giudei fatto da Tito.

Sciarrare, v. a. zerreißen; zerſprengen, zertrennen, zertrümmern. ſciarrò il naviglio in più parti — zerſtreuen, in die Flucht ſchlagen. l'oſte fu tutta ſciarrata.

Sciarrata, ſ. f. ſ. ſciarra.

Sciarrato, part. getrennt — zerſtreut, in die Flucht geſchlagen.

Sciatérico, adj. was die Stunde durch den Sonnenſchatten weiſet.

Sciática, ſ. f. Lendenweh, Lendengicht, Hüftweh.

Sciático, ſ. m. der mit Lendenſchmerz, Hüftweh beladen.

Sciatico, adj. dolore ſciatico, gotta ſciattica, Hüftweh, Lendengicht. ſciatica, Schienbeinader.

Sciatta, ſ. f. Nachen, Bot.

Sciattato, adj. entſtellt, ꝛc.
Sciattezza, ſ. f. Entſtelltheit, Ungeſtaltheit.
Sciatto, adj. plump, tölpiſch; der in ſeinem Anzug oder Betragen ſehr hinläſſig, ſehr ſchlecht iſt.
Sciaura, ſciauranza, ſciaurataggine, ſciaurataamente, ſciauratello, ſ. ſciagura, ſciaguranza, ecc.
Sciauratezza, ſ. f. Bosheit, ꝛc.
Sciaurato, part. ſ. ſciagurato.
Scibile, adj. wißbar. it. ſ. alles was man wiſſen kann.
Sciéna, ſ. f. Art Lachs.
Sciente, adj. gelehrt, wiſſend. a ſciente, wiſſentlich.
Scientemente, adv. wiſſentlich, mit Wiſſen und Willen; vorſätzlich.
Scientificamente, adv. wiſſenſchaftlich.
Scientiſſimo, adj. ſup. gelehrt.
*Scientre, adj. ſ. ſciente.
*Scientremente, adv. ſ. ſcientemente.
Scienza, Sciénzia, ſ. f. Wiſſenſchaft; Kenntniß. come l'anime ſiano nel mondo sù nulla ſcienza porto, wie die Seelen ſich in der andern Welt befinden, davon weiß ich nichts. aver certa ſcienza di qualche coſa, von etwas wohl unterrichtet ſeyn — Wiſſenſchaft, Litteratur, Gelehrtheit, Gelahrheit. vendere la ſua ſcienza a minuto, ſeine Gelehrtheit an Mann bringen. ſcienza cavalleresca, die Wiſſenſchaft, wie man ſeine Ehre vertheidigen ſoll.
Scienziato, adj. gelehrt, gelahrt.
Scienziuóla, ſ. f. kleine Wiſſenſchaft.
*Scificare, v. n. ſ. pronoſticare.
Scignere, e ſcingere, v. a. abgürten, losgürten, aufgürten, abbinden. fig. losmachen, loswinden. da que' nodi tenaci ella ſi ſcinge. prov. chi l'ha per mal ſi ſcinga, wer es übel nimmt, mag es wieder wohl nehmen. praet. ſcinſi, part. ſcinto.
*Scigrignáta, ſ. f. Hieb, Schmarre, beſſer ſcirignata.
Scilecca, ſ. f. Schabernack, Streich, Poſſen.
Scilinga, ſ. f. ſ. ſciringa.
Scilinguágnolo, ſ. m. das Zungenband. romper lo ſcilinguagnolo, anfangen zu reden, nachdem jemand lange keinen Laut von ſich gegeben hat; das Stillſchweigen brechen. aver rotto, o ſciolto lo ſcilinguagnolo, eine wohlgelöſte Zunge, ein Mundwerk haben, ꝛc.
Scilinguare, v. n. ſ. balbettare.
Scilinguatello, adj. et ſ. der etwas ſtottert, ſtammelt.
Scilinguato, adj. et ſ. Stammler, Stotterer.
Sciliva, ſ. f. ſ. ſcialiva.
Scilla, ſ. f. Meerzwiebel. Scilla, eine Meerklippe in Kalabrien.

Scilitico, adj. ſ. ſquillitico.
Scilocco, ſ. m. der Südoſt, Südoſtwind, Mittagswind. (beſſer ſcirocco).
Scilóma, ſ. m. e f. langes Gewäſch. (auch ciloma) fare uno ſciloma ad alcuno; finiſci ora il tuo ſciloma.
Sciloppare, v. a. Syrup geben, eingeben. it. per met. liebkoſen, befriedigen, beſänftigen. però il venne co' baci ſciloppando.
Sciloppo, ſ. m. ſ. ſciroppo.
Scima, ſ. f. Leiſte, im Bau.
Scimia, e ſcimmia, ſ. f. der Affe. fig. ein Nachäffer, ein Affe. prov. dir l'orazion della ſcimia, heimlich über etwas murren, fluchen. pan di ſcimmia, ſ. Adanſonia.
Scimiático, adj. affiſch, affenmäßig.
Scimieria, ſ. f. Aefferey, Nachäffung.
Scimieſco, adj. affenmäßig, nach Art der Affen.
Scimiotto, e ſcimmiotto, ſ. m. ein Aeffchen, junger Affe.
Scimitarra, ſ. f. kurzer Säbel, Pallaſch.
Scímmia, ſ. f. ſ. ſcimia.
Scimmióne, ſ. m. großer Affe, Bavian. fig. ein Maulaffe.
Scimmiotto, ſ. m. ſ. ſcimiotto.
Scimunitággine, ſ. f. Dummheit, Blödſinnigkeit, Albernheit; Tölpeley — alberner Streich, dummes Zeug.
Scimunitamente, adv. albern, dumm, ohne Kopf.
Scimunitello, adj. et ſ. kleiner Laffe, kleiner Maulaffe; oder etwas dumm, blödſinnig.
Scimunito, adj. dumm, albern, blödſinnig, dummköpfig; eigentlich wer durch Ermahnungen und Beſtrafungen nicht klüger, nicht beſſer wird, das Gegentheil von ammunito.
Scinco, ſ. m. der Stink, Art Eidechſe in Aſien und Afrika.
Scindalfo, ſ. m. muſikaliſches Inſtrument, womit die Indianer die Elephanten beſänftigen.
Scingere, v. a. ſ. ſcignere.
Scintilla, ſ. f. die Funke, der Funken.
Scintillamento, ſ. m. das Funkeln.
Scintillante, part. funkelnd, ſchimmernd, glänzend.
Scintillare, v. n. funkeln, ſchimmern, glänzen.
Scintillazione, ſ. f. das Funkeln, Schimmern.
Scintilletta, ſ. f. ein Fünkchen, kleiner Funke. fig. ſcintilletta di ragione.
Scintilluzza, ſ. f. ein Fünkchen.
Scinto, part. aufgegürtet, begürtet — abgegürtet, ohne Gürtel.
Scio, ſ. m. Hüftbein — eine Inſel des Archipelagus, woher das Sprichwort: andare a ſcio, in den Lou, ins Verder-

ben gehen, wegen der öftern Niederlagen, die man hier erlitten hat.

Sciocccaccio, ſ. m. ſ. ſcioccone.

Sciocággine, ſ. f. ſ. ſciocchezza.

Scioccamente, adv. thöricht, albern, unverſtändig.

Sciocchegiare, v. n. albern, narriren, dummes Zeug machen; unverſtändig, unbeſonnen handeln.

Sciocсherello, ſ. m. Närrchen, kleiner Laffe, Geck, ꝛc.

Scioccheria, ſ. f. ſ. ſciocchezza.

Sciocchezza, ſ. f. Thorheit, Dummheit, Albernheit, Unverſtand; dummes, abgeſchmacktes Zeug — Narrheit; Unſchmackhaftigkeit, Schmackloſigkeit.

Sciocchino, adj. etwas dumm, ein wenig albern, ꝛc.

Sciocco, adj. unſchmackhaft, geſchmacklos — thöricht, närriſch dumm, albern, abgeſchmackt; unverſtändig.

Sciocconaccio, ſ. m. ein großer Narr, Erznarr.

Sciocсóne, ſ. m. großer Dummkopf.

Sciógliere, v. a. ſ. ſciorre.

Scioglimento, ſ. m. Auflöſung, Entwicklung — Aufruhr; Aufſtand, Unruhe im Volke — Zerſchmelzung, Auflöſung.

Scioglitore, ſ. m. der losmacht, ꝛc.

Sciografía, ſ. f. inwendige Vorſtellung, Abriß eines Gebäudes von innen; in dieſem und den zwey folgenden Wörtern wird ſcio zweyſylbig ausgeſprochen.

*Sciolezza, ſ. f. der Dünkel, klug, gelehrt, oder witzig zu ſeyn.

Sciolo, adj. naſenweis; der ſich klug dünkt, der gelehrt thut.

Scioltamente, adv. gewandt, leicht, geſchickt, frey. parlar ſcioltamente, fertig, geläufig, ohne Anſtoß reden.

Scioltezza, ſ. f. Gewandtheit, Leichtigkeit, Fertigkeit. ſcioltezza di ventre, offener Leib. ſcioltezza di membri, ſ. agilità, deſtrezza. ſcioltezza di lingua, Geläufigkeit im Sprechen, Geſchwätzigkeit, Schwatzhaftigkeit.

Sciolto, part. von ſciogliere, losgebunden, aufgelöſt. fig. frey, ledig, los. ma più ſciolti a piangere, die ſtärker weinten — aufgelöſt, geſchmelzt. it. ſciolto di membra, gelenk, fix, gewandt, leicht. a briglia ſciolta, adv. mit verhängtem Zügel. verſo ſciolto, ein ungereimter Vers. parole ſciolte, o parlare ſciolto, ungebundene Rede. libro ſciolto, ein rohes, ungebundenes Buch. uomo ſciolto, ein freyer, unbefangener Menſch. neve ſciolta, geſchmolzener Schnee. burro ſciolto, zerſchmolzene Butter. pietre prezioſe ſciolte, uneingefaßte Edelſteine. capelli ſciolti, frey herabhangendes Haar.

Sciólvere, v. a. ſ. aſciolvere.

Scionáta, ſ. f. } ein Wirbelwind.
Scióne, ſ. m. }

Scioperággine, ſ. f. Müßiggang, Zeitvertreib, Unthätigkeit.

Scioperalibraj, ſ. m. Scheingelehrter, der in Buchläden nur vergebliche Mühe macht.

Scioperare, v. a. einen in ſeinen Verrichtungen ſtören, oder davon abhalten. ſcioperarſi, faullenzen, blauen Montag machen, ſich auf die Bärenhaut legen, die Arbeit liegen laſſen.

Scioperatezza, ſ. f. Faulenzerey, Unthätigkeit.

Scioperativo, adj. ſ. ſcioperato.

Scioperato, part. müßig, unbeſchäftiget, ſubſt. Faullenzer.

Scioperatonaccio, ſ. m. Erzfaullenzer, Erzmüßiggänger.

Scioperatóne, ſ. m. großer Müßiggänger, ꝛc. ein Erztagedieb.

Scioperío, ſ. m. Müßiggang, Faullenzerey.

Sciópero, adj. ſtatt ſcioperato, ſ. ſubſt. Enthaltung von der Arbeit. un dì di ſciopero, ſciopro, ein Feyertag.

Scioperóne, ſ. m. Müßiggänger, Faullenzer, fauler Bengel; Bärenhäuter; ein Dummkopf; der zu nichts taugt.

Sciopinío, } ſ. m. ſ. ſciupío.
Sciopío, }

Sciopro, adj. ſ. ſciopero.

Sciorinamento, ſ. m. die Lüftung, Auslüftung, Durchlüftung.

Sciorinare, v. a. lüften, auslüften, durchlüften; an die Luft hängen, Kleider. per fig. ſciorinar libri, Bücher nachſchlagen, durchblättern — ſchwingen; einen ſtarken Hieb, Stoß verſetzen, ſtark ſchlagen. ſciorinare il brando — ſciorinare colpi. ſciorinare le laudi di alcuno, einen ausposaunen. ſciorinarſi, n. p. ſich Luft machen, an die Luft gehen, warme Kleider aufknöpfen, ausziehen, ſich zu erfriſchen — ſich etwas erholen.

Sciorinato, part. gelüftet, an die Luft gehängt, ꝛc. it. voi avete fatto bene, per non vi riſcaldare, che voi ſiete a coteſto modo ſciorinato. gelüftet, aufgeknöpft.

Sciorre, e ſciógliere, v. a. losbinden, abbinden, aufmachen; losſchnallen, aufknüpfen. ſciogliere i cani, die Hunde abkuppeln, loslaſſen — abnehmen, wegnehmen, abreißen. ſciogliere il ventre, ſeine Nothdurft verrichten — löſen, losſprechen. chiunque voi iſcioglierete ſopra terra, ſarà iſciolto in cielo, was ihr auf Erden löſen werdet, ſoll auch im Himmel los ſeyn. ſcioglier la vergogna, ſchamlos machen. ſcioglier i dubbj, o ſimili, die Zweifel auf-

löſen. ſciorre la lingua, ſcior parola, anfangen zu reden, ſprechen. ſciorre i bracchi, ſcior la bocca al ſacco, alles frey herausſagen. ſcioglière il voto, die Gelübde halten. avere ſciolto, verrückt ſeyn. Bocchin da ſciorre aghetti, ein ehrbares Mäulchen, wie die Zimperlichen machen. ſcioglierſi, ſich frey, losmachen, zergehen, ſchmelzen, zerfließen. ſcioglierſi la neve, il ghiaccio, il burro. praet. ſciolſi, part. ſciolto.

Scioverſo, ſ. m. ſ. ſoveſcio.

Sciovicchiolare, v. a. die Tauben zerſtreuen, unter ſie fahren, von Falken.

Scipa, ſ. m. maeſtro ſcipa, ein Dummhut, Dummkopf, beym Boccaccio.

Scipare, v. a. verderben, zerreißen, zerkrüppeln, verhunzen, verzerren, zuſchanden machen, übel zurichten, verwüſten. ſcipare una coſa, ſtimandola poco, verſchwenderiſch womit umgehen. ſciparſi, unrichtig gehen, zu zeitig gebären. (delle beſtie) verwerfen.

Scipato, part. zerfleiſcht, übel zugerichtet, verdorben, verſchwendet, ꝛc.

Scipatore, ſ. m. Vernichter, Durchbringer, Verthuer.

Scipazione, ſ. f. Durchbringung, Verſchwendung.

Scipidezza, ſ. f. Unſchmackhaftigkeit, Geſchmackloſigkeit; Abgeſchmacktheit; abgeſchmacktes, ungereimtes Zeug.

Scipidire, v. n. unſchmackhaft werden, den Geſchmack verlieren. fig. abgeſchmackt, dumm werden; den Witz verlieren.

Scipido, adj. unſchmackhaft; abgeſchmackt, albern, geſchmacklos, dumm.

Scipire, v. n. ſ. ſcipidire.

Scipitamente, adv. abgeſchmackt, läppiſch, albern, dumm.

Scipitezza, ſ. f. ſ. ſcipidezza.

Scipito, adj. fade, unſchmackhaft — abgeſchmackt, dumm, einfältig, ꝛc.

Scirignata, ſ. f. ſ. ſcigrignata.

Sciringa, ſcilinga, ſ. f. eine Spritze.

Sciringare, v. a. ſpritzen, einſpritzen; auch den Urin abzapfen. ſciringare uno.

Scirocco, ſ. m. ſ. ſcilocco.

Sciroppo, ſ. m. ein Syrup, Zuckerſaft. fig. Drangſal, Anfechtung, Unglücksfall. chi vive, ſta ſempre ſoggetto a ber qualche ſciroppo, che diſpiace.

Scirpo, ſ. m. ſ. giunco.

Scirro, ſ. m. eine Verhärtung, eine harte Geſchwulſt, die nicht ſchmerzt.

Scirroſo, adj. wie eine harte Geſchwulſt; verhärtet.

Sciſma, ſ. f. et m. Spaltung, Trennung, in der Kirche — Zwiſt, Uneinigkeit, ꝛc.

Sciſmático, adj. was Spaltungen macht; der von der Gemeine abtrünnig wird. ſubſt. ein Abtrünniger. greco ſciſmatico, ein Grieche, der es nicht mit der Römiſchen Kirche hält; auch einer, der Spaltungen macht — ein Aufwiegler, Zänker.

Sciſſile, adj. was ſich ſpalten läßt. pietra ſciſſile, ſ. lavagna.

Sciſſióne, ſ. f. die Spaltung, Trennung.

Sciſſo, adj. zerſchnitten, geſpalten, zerriſſen.

Sciſſura, ſ. f. (lat.) ein Riß.

Scittalo, ſ. m. Art Zahl bey den Lacedämoniern zu Geheimbriefen.

Sciugamáno, ſ. m. Handtuch.

Sciugare, v. a. ſ. raſciugare.

Sciugatójo, ſ. m. Handtuch, Handquehle.

Sciúno, adj. unbereitet, nicht vorbereitet; nicht verſehen.

Scivolare, v. a. ziſchen, den Laut von ſich geben, den der Fuß macht, wenn er ausgleitet, ausglitſchet — auch ſtatt cigolare. ſ.

Scivoláta, ſ. f. das Geziſche, Geklirre — der Laut, den der Fuß macht, wenn er ausgleitet — eine Dichtart, deren Verſe ſich in reimloſen Dactylis endigen.

Sciupare, v. a. ſ. ſcipare. ſciuparſi, n. p. abortiren, ꝛc.

Sciupatore, ſ. m. Vernichter, Verſchwender, Verderber, Verwüſter.

Sciupinare, v. a. verhunzen, verderben, ꝛc.

Sciupinio, ſ. m. Durchbringung, Verwüſtung.

Sciupio, ſ. m. Verhunzung, Verwüſtung.

*Sciutto, adj. ſ. aſciutto, raſciutto.

Sclamare, v. n. überlaut ſchreyen; ausrufen.

Sclamazione, ſ. f. Ausruf, Geſchrey.

Scleréa, ſ. f. Scharley.

Scleroſtalmía, ſ. f. ſchmerzhafte Augenentzündung.

Sclerótico, ſ. m. ſclerotica, ſ. f. hartes Häutchen im Auge.

Scocca 'l fuſo, adj. (allezeit mit monna) eine ſchlechte Weibsperſon, oder faule Dirne.

Scoccante, part. was abſchnappt, losgeht — wer losdrückt, abſchießt.

Scoccare, v. n. abſchnappen, losſchnappen, losgehen. v. act. losdrücken, losſchießen, abſchießen. fig. unvermuthet ankündigen. quel, ch'or ſi ſcocca, was jetzt kund gethan wird. plötzlich hervor, herausſtoßen, herausſchleudern, herauswerfen mit Gewalt. ſcoccare un ſoſpiro — v. n. fig. plötzlich hervorkommen, hervorbrechen, herausſchießen, hervorſtechen, ſich hören laſſen. la bella aurora, che da' monti ſcocca. io era appunto alla porta, quando ſcoccaron le ventun' ora, als es vier ſchlug.

vennero a ſcoccar di quaggiù tutt'e due.

Scoccato, part. abgeſchoſſen, ꝛc.

Scoccatojo, ſ. m. ſ. ſcattatojo.

Scoccatore, ſ. m. ein Schütze, der abſchießt.

Scocco, ſ. m. das Abſchießen, Losſchießen, Losdrücken. fig. lo ſcocco della ſentenza, der Ausſpruch des Urtheils — fino allo ſcocco delle due ore, bis auf den Schlag zwey Uhr.

Scoccobrino, ſ. m. ſ. ſconcobrino.

Scoccolare, v. a. abbeeren, die Beeren vom Wacholder, ꝛc. abmachen, abpflükken. fig. ſcoccolare barbariſmi, o ſimili, Schnitzer auf Schnitzer wider die Reinheit der Sprache machen.

Scoccolato, part. abgebeert, ꝛc. klar und deutlich; rein, pur. una ſcoccolata bugia, eine derbe Lüge. un' ora ſcoccolata, eine ganze Stunde.

Scoccoveggiare, v. n. liebäugeln, löffeln, buhlen. v. act. ſcheren, vexiren, zum Beſten haben.

Scodare, v. a. ſtutzen, die Pferde.

Scodato, part. Stutzſchwanz; geſtutzt. putta ſcodata, prov. ein pfiffiger, ſchlauer Vogel; ſchlauer, durchtriebener Fuchs.

Scodella, ſ. f. Napf, Suppennapf — die Suppe ſelbſt. ſe io non mangio ſcodella, non mi par mai nè deſinare, nè cenare. wenn ich keine Suppe eſſe, ꝛc.

Scodellare, v. a. Suppe in einen Napf thun. fig. umſchmeißen, umwerfen.

Scodellato, part. in den Napf gethan.

Scodelletta, ⎫ ſ. f. ein Näpfchen, kleiner
Scodellina, ⎭ Napf. it. das Schildkraut.

Scodellino, ſ. m. Näpfchen. ſcodellino d'una tazza da caffè, o ſimile, Unterſchälchen, Untertaſſe — die Pfanne an der Flinte.

Scodinzolare, v. n. ſchwänzeln; mit dem Schwanze wedeln, wackeln.

Scofacciato, adj. gequetſcht, breit, flach.

Scoffina, ſ. f. ſ. ſcuffina.

Scoffinato, adj. gerieben, geraſpelt.

Scoffóne, ſ. m. (Lombard.) ſ. calzerone.

Scóglia, ſ. f. die alte Haut, ſo die Schlange ablegt. fig. Anzug, Kleid — ein Fels.

Scogliato, adj. (mit dunklem o) geſchnitten, entmannet. cavallo ſcogliato, Pferd, das geriſſen; Wallach.

Scoglietta, ſ. f. kleine Schale, Schuppe — ein Plättgen, Schieferchen. ſcoglietta di rubino.

Scoglietto, ſ. m. kleine Klippe, kleiner Fels.

Scóglio, ſ. m. Klippe. ſcoglio a piramide, gerad aus dem Waſſer vorragende Klippen — Brücke, beym Dante — Schale von Nüſſen, ꝛc. — Haut, ſo die Schlange ablegt.

Scoglioſo, adj. klippig, voll Klippen.

Scognoſcenza, ſ. f. Unerkenntlichkeit.

Scojare, v. a. abledern, ſchinden, die Haut abziehen.

Scojatto, ſ. m. ſ. ſcojattolo.

Scojáttolo, ſ. m. Eichhörnchen, Eichhorn.

Scolagione, ſ. f. ſ. ſcolazione.

Scolájo, ſ. m. ſ. ſcolare.

Scolamento, ſ. m. Fluß Abfluß, Ablauf.

Scoláre, e ſcolajo, ſ. m. Schüler; Lehrling, Scholar.

Scolare, v. n. e ſcolarſi, n. p. abfließen, ausfließen; laufen, fließen. v. act. das Naſſe wovon ablaufen laſſen; abtropfen, abſickern laſſen.

Scolareggiare, v. n. als ein Schüler handeln, ſchülermäßig verfahren.

Scolareſca, ſ. f. die Schülerſchaft; die Schüler; Haufen Schüler.

Scolaretto, ſ. m. kleiner Schüler; Schuljunge, Schulburſche.

Scolarino, ſ. m. ſ. ſcolaretto.

Scolaſticamente, adv. ſcholaſtiſch, ſchulmäßig. ſubſt. ein Scholaſtiker, der Scholaſter, ein Domherr, Stiftsherr, der den Domſchulen vorſtehet. la ſcolaſtica, die ſcholaſtiſche Theologie. alla ſcolaſtica, adv. ſchulmäßig; nach Schülerart.

Scolativo, adj. den Abfluß befördernd.

Scolato, part. abgefloſſen, durchgeſeiget.

Scolatojo, ſ. m. ein Abfluß, Abzug, Rinne, Goſſe.

Scolatura, ſ. f. was abfließt; abgetröpfelt iſt, Abfluß.

Scolazione, e ſcolagione, ſ. f. der Tripper, Samenfluß.

Scólia, ſ. f. ſ. ſcoglio.

Scoliaſte, ſ. m. ein Scholiaſt.

Scólimo, ſ. m. Golddiſtel.

Scólio, ſ. m. Scholium, Anmerkung.

Scollacciato, ta, adj. mit bloßem Halſe; mit entblößter Bruſt.

Scollare, v. a. losmachen, abmachen, was geleimt iſt; den Leim benehmen — etwas, z. B. einen Rock, ausſchneiden, ſchweifen, daß der Hals nicht bedeckt werde — vom Hals nehmen, z. B. das Joch. ſcollare il giuogo. ſcollarſi, abſpringen, was geleimt iſt — it. ſich vom Halſe ſchaffen. ſcollarſi un debito, il giuogo.

Scollato, part. abgemacht, losgemacht, was geleimt war — einwärts ausgeſchnitten; geſchweift, z. B. ein Rock, damit er den Hals nicht bedecke. veſte ſcollata — mit bloßem Hals.

Scollatúra, ſ. f. der geſchweifte Schnitt eines Kleides am Halſe.

Scollegamento, ſ. m. Trennung, Abtrennung, ꝛc.

Scollegare, v. a. trennen, abtrennen, abſondern.

Scollegato, part. abgetrennt, ꝛc.

Scollinare, v. a. über die Hügel, Anhöhen gehen.

Scolmare, v. a. das Maß ſtreichen, abſtreichen; das Aufmaß wegſtreichen.

Scolo, ſ. m. der Fluß, Abfluß, Ausfluß, Auslauf; das Auslaufen, Rinnen, Verſickern. dare ſcolo, o dare lo ſcolo alle acque, ad un lago, dem Waſſer, einem See den Abzug verſchaffen.

Scolopendra, ſ. f. Naſſel, Aſſel, Tauſendfüßler. ſcolopendra marina, die Nereide.

Scoloramento, ſ. m. Bläſſe, Verſchießung der Farbe.

Scolorare, v. a. entfärben; die Farbe benehmen; blaß, bleich machen. ſcolorarſi, verſchießen, abſchießen; die Farbe vergehen, die Farbe verlieren; ſich entfärben; bleich werden.

Scolorimento, ſ. m. Entfärbung; das Abſchießen, Vergehen der Farbe; Bläſſe.

Scolorire, v. n. ſcolorirſi, n. p. ſich entfärben; die Farbe abſchießen, verſchießen; bleich werden. praeſ. iſco.

Scolorito, part. entfärbt; verſchoſſen; bleich, blaß, matt, ꝛc. quadro ſcolorito, ein verſchoſſenes Gemälde; viſo ſcolorito, ein blaſſes Geſicht.

Scolpamento, ſ. m. Rechtfertigung, Entſchuldigung.

Scolpare, v. a. rechtfertigen, entſchuldigen, von einer Anſchuldigung freyſprechen. ſcolparſi, ſich verantworten, ſich rechtfertigen.

Scolpire, v. a. graben, ſtechen, eine Figur in Stein, Metall; ein Bild ſchnitzzen, ſchneiden in Holz. fig. legge, immagine ſcolpita nel cuore, ins Herz gegrabenes, geprägtes Geſetz, Bild. fig. ſcolpire le parole, die Wörter rein, deutlich ausſprechen. praeſ. iſco.

Scolpitamente, adv. deutlich, hell, rein; ganz vernehmlich. fig. klar, ſichtbarlich, handgreiflich.

Scolpito, part. gegraben, geſtochen; geſchnitten, geſchnitzt — deutlich ausgeſprochen. parole ſcolpite.

Scolpitura, ſ. f. ſ. ſcultura — Geprädge, Bildniß.

Scolta, ſ. f. Wache, Schildwache.

Scoltare, v. a. ſ. aſcoltare.

Scolturesco, adj. bildhaueriſch; bildhauermäßig.

Scombavare, v. a. begeifern; mit Geifer beſchmieren.

Scomberello, ſ. m. ein Sprengwedel.

Scombiccherare, v. a. kritzeln, Hahnenfüße machen, Papier verſchmieren, ꝛc.

Scombiccherato, part. beſchmiert, ꝛc.

Scombinare, v. a. verwirren, zerrütten, ꝛc.

Scombinazione, ſ. f. ſ. ſgominio.

Scombro, ſ. m. Markrele, ein Seefiſch.

*Scombúglio, ſ. m. ſ. ſcompiglio.

Scombujamento, ſ. m. ſ. ſcompiglio, diſperdimento. auch, Verfinſterung.

Scombujare, v. a. zerſtreuen, verſcheuchen, in Schrecken, in Furcht ſetzen; zerrütten; in Unordnung bringen — verfinſtern, verdunkeln.

Scombujato, part. verſcheucht, erſchreckt — verfinſtert, verdunkelt.

Scombuſſolare, v. a. ſ. ſcombujare.

Scombuſſolato, part. zerſtreut, zerrüttet, ꝛc.

Scommentato, adj. (baſtimento) leckes Schiff.

Scommeſſa, ſ. f. die Wette. fare una ſcommeſſa, eine Wette anſtellen; wetten, pariren. perdere, guadagnare, vincere la ſcommeſſa, die Wette verlieren, gewinnen.

Scommeſſo, part. zerlegt, zerfallen, getrennt, aus den Fugen gebracht; von einander getrieben, leck; verlecht, verlechzet — gewettet.

Scomméttere, v. a. auseinander nehmen; aus den Fugen treiben, locker, leck machen; trennen, zerrütten, zerlegen. fig. verunreinigen, zuſammenhetzen, ꝛc. wetten, pariren. ſcommettere tutto il ſuo, um ſein Hab und Gut wetten. praet. ſcommiſi, part. ſcommeſſo.

Scommettitore, ſ. m. ein Wetter — Verhetzer, Friedenſtörer.

Scommezzare, v. a. in zwey gleiche Theile theilen, gleich theilen, theilen, zertheilen.

Scommiatare, v. a. beurlauben. ſcommiatarſi, ſich beurlauben, Abſchied nehmen.

Scommiatáta, ſ. f. Abſchied. fare ſcommiatata, Abſchied nehmen; ſich beurlauben.

Scommiatato, part. beurlaubet.

Scommodare, v. a. ſ. ſcomodare.

Scommodità, ſ. f. ſ. ſcomodità.

Scommodo, adj. ſ. ſcomodo.

Scommoſſo, part. von ſcommuovere, bewegt, ꝛc.

Scommovimento, ſ. m. Bewegung, ſtarke Regung, Erſchütterung, Zerrüttung. la pazzia è un interno ſcommovimento della mente. fig. Aufſtand, Aufruhr.

Scommovitore, ſ. m. der rege macht; der Erreger.

Scommovizione, ſ. f. ſ. ſcommovimento.

Scommuóvere, v. a. ſtark bewegen; rege machen, erſchüttern, zerrütten. fig. beunruhigen, in Aufruhr bringen. il popolo fu ſcommoſſo — Genova fu tutta ſcommoſſa a guerra.

Scomodare, e ſcommodare, v. a. beſchweren, beläſtigen; Ungelegenheit machen; läſtig, beſchwerlich, verdrüßlich fallen. ſcomodarſi, ſich Mühe geben,

ſich in ſeiner Ruhe ſtören laſſen, ſich Ungelegenheit machen.

Scomodato, part. beſchwert, beläſtiget, ꝛc.

Scomodezza, ſ. f. ſ. ſcomodità.

Scomodiſſimo, adj. ſup. ſehr läſtig, ꝛc.

Scomodità, ſcomoditade, ſcomoditate, ſ. f. Beſchwerlichkeit, Beſchwerde Läſtigkeit, Ungelegenheit, Zwang, Ungemach.

Scómodo, ſ. m. ſ. ſcomodità.

Scomodo, e ſcommodo, adj. läſtig, beſchwerlich, ungelegen, verdrüßlich, ꝛc.

Scompaginare, v. a. in Unordnung bringen, zerrütten, verrücken. ſcompaginarſi, in Unordnung kommen; ſich verrücken, ſich zerrütten.

Scompaginato, part. verrückt, in Unordnung gebracht, ꝛc.

Scompagnamento, ſ. m. Scheidung, Trennung, Ungleichheit, Mangel an Proportion zwiſchen Dingen, die neben einander ſind.

Scompagnare, v. a. trennen, ſcheiden, abſondern, eigentlich von Dingen, die vergeſellſchaftet ſind, die ſich paren, und figürlich, die wegen Gleichheit oder Proportion ſich zuſammen ſchicken, fig. ſcompagnare un quadro, von einem Gemälde ein anderes, welches ſich dazu ſchickt, wegthun — der Geſellſchaft berauben, machen, daß jemand allein ſey. ſcompagnarſi, ſich von eines oder mehrerer Geſellſchaft trennen, von einem oder mehrern weg gehen, damit man allein ſey.

Scompagnato, part. geſchieden, getrennt, ꝛc. ohne Geſellſchaft; allein; ohne den Gegenſtand, der mit dem andern ein Par ausmacht.

Scomparire, v. n. eine Sache gegen die andere abfallen; nicht ſo gut, nicht ſo ſchön ausſehen, nicht in die Augen fallen — verſchwinden. praeſ. ſcompariſco, praet. ſcomparii, ſcomparvi, part. ſcomparito, ſcomparſo.

Scompartimento, ſ. m. Eintheilung; Abtheilung; Einrichtung, Anordnung der Theile.

Scompartire, v. a. eintheilen, vertheilen, abtheilen; die gehörige Ordnung treffen.

Scompartito, part. vertheilt, abgetheilt, ꝛc.

Scompenſare, v. a. hin= und her denken.

Scompigliamento, ſ. m. Zerrüttung, Störung, Unordnung, Verkehrung.

Scompigliare, v. a. verwirren, in einander wirren, ein Gewirr machen; zerrütten, in Unordnung bringen. ſcompigliar la mataſſa, den Strehn verfitzen. fig. ſcompigliò tutta l'Italia, er zerrüttete ganz Italien. ſcompigliar la fantaſia, machen, daß einem der Verſtand ſtille ſteht, daß einem die Gedanken worüber vergehen.

Scompigliatamente, adv. verwirrt, alles unter einander; unordentlich.

Scompigliato, part. verwirrt; unordentlich, zerrüttet. alla ſcompigliata, adv. ſ. ſcompigliatamente.

Scompíglio, ſ. m. Verwirrung, Zerrüttung, ꝛc.

Scompigliúme, ſ. m. Wirrwarr, Gewirr, Wirrerey, verwirrtes Zeug.

Scompiſciare, v. a. beſeichen, anſeichen. ſcompiſciarſi, n. p. ſich beſeichen — das Waſſer nicht länger halten können; ſein Waſſer laſſen müſſen. (auf dem Eichsfelde) ſeichern. mi ſcompiſcio, es ſeichert mich. ſcompiſciarſi per paura, vor Furcht in die Hoſen ſeichen. ſcompiſciarſi delle riſa, o per le riſa, ſich bald beſeichen; ſich bald zu ſchanden lachen, ꝛc. far le panche ſcompiſciar di riſa, machen, daß ſich alle zu ſchanden lachen.

Scompiſcióne, ſ. m. ein großer Bock, greulicher Fehler.

Scomponimento, ſ. m. Zerlegung, Trennung der Theile, Auflöſung — Verwirrung.

Scomporre, v. a. zerlegen, trennen, die Theile des Ganzen, auflöſen — in Unordnung, unter einander bringen; aus dem Geſchick bringen; verderben, verwirren. ogni corpo ſi ſcompone, e diſpar come neve a poco a poco — ſcomporre i capelli — ſcomporſi, ſeine Lage, Stellung, Miene verändern. fig. ſcomporſi nel volto, ſein Geſicht, ſeine Miene verſtellen; verwirrt ausſehen. praeſ. ſcompongo, praet. ſcompoſi, part. ſcompoſto.

Scompoſizione, ſ. f. Verwirrung, Entſtellung, Verſtellung. la ſcompoſizione dinota paſſione.

Scompoſtezza, ſ. f. Unehrbarkeit, Unanſtändigkeit, in Stellung, Sitten, Kleidung.

Scompoſto, part. verwirrt, unordentlich, ꝛc. ſcompoſto nel viſo, der verwirrt ausſieht.

Scompuzzare, v. a. durchſtänkern; mit Geſtank erfüllen. fig. co'loro fetidi aliti di parole maldicenti ſcompuzzano ogni aſſemblea, mit ihren verleumderiſchen Zungen vergiften ſie eine jede Geſellſchaft.

*Scompuzzolare, v. a. den Ekel benehmen, wieder Appetit machen. ſcompuzzolarſi, n. p. wieder Appetit kriegen.

*Scomunare, v. a. entzweyen; die Gemeinſchaft brechen, verderben. ſcomunarſi, abgehen; ſich abſondern, für ſich bleiben.

*Scomunato, part. abgeſondert von der Gemeinſchaft, entzweyet.

Scomúnica, ſ. f. der Bann, Kirchenbann. fulminare la ſcomunica, in den Bann thun. ſcomunica maggiore, der Bann, der unter der Strafe der kleinern Excommunication (ſcomunica minore) allen Umgang mit dem Verbannten verbietet.

Scomunicagione, ſ. f. ſ. ſcomunicazione.

Scomunicare, v. a. in den Kirchenbann thun, von der Gemeinde ausſchließen.

Scomunicato, part. in den Bann gethan. faccia da ſcomunicato, ein verwünſchtes Geſicht; Geſicht zum Ausſpeyen, ꝛc. fig. verwünſcht, abſcheulich, gottlos. lingue ſcomunicate, gottloſe Zungen.

Scomunicatore, ſ. m. der in Bann thut.

Scomunicazione, e ſcomunicagione, ſ. f. der Kirchenbann. ſ. ſcomunica.

Scomúzzolo, ſ. m. Wenig, oder ganz und gar nichts; Wort der Lehrmeiſter gegen die Kinder, wenn ſie ihre Lection ganz und gar nicht wiſſen. voi non ne ſapete ſcomuzzolo, ihr habt keinen Buchſtaben davon gelernt.

Sconcacadóre, ſ. m. ſ. ſconcacatore.

Sconcacare, v. a. beſcheißen; mit Dreck beſchmieren. ſconcacarſi, ſich beſcheißen, in die Hoſen ſcheißen — einem ſehr noth thun, nicht länger halten können. mi ſconcaco, es thut mir noth.

Sconcacáto, part. beſchiſſen, ꝛc.

Sconcacatóre, ſ. m. Hoſenſcheißer.

*Sconcennatamente, adv. unanſtändig, unſchicklich.

Sconcentrato, adj. was ſich vom Mittelpunkt entfernt.

Sconcertamento, ſ. m. ſ. ſconcerto.

Sconcertare, v. a. den Wohllaut ſtören, die Uebereinſtimmung verhindern. fig. irre machen, ſtören, verwirren, das Concept verrücken; in Unordnung bringen. ſconcertare il piano, le miſure, ecc. di alcuno, einem einen Strich durchs Concept machen, ſeinen Plan verrücken.

Sconcertatamente, adv. unordentlich, verwirrt.

Sconcertato, e ſconſertato, part. aus der Ordnung gebracht, ꝛc. ſ. ſconcertare. capo ſconcertato (conſertato) e fuor di ſeſto, ein ſchwärmeriſcher Kopf.

Sconcerto, ſ. m. Störung einer Uebereinſtimmung — Verwirrung, Zerrüttung, ꝛc.

Sconcezza, ſ. f. Unehrbarlichkeit (in Stellung und Gebehrden) Unſchicklichkeit, ſchlechter Anſtand; Unanſtändigkeit.

Sconcia, ſ. f. friſches Hefenſtück, Erfriſchung des Sauerteigs.

Sconciamente, adv. unanſtändig; mit ſchlechtem Anſtand; unſchicklich, unehrbar — ſchimpflich, mit Schimpf und Schande. ſene partirono ſconciamente. gewaltig, übermäßig. battere ſconciamente, erſchrecklich zerprügeln — ſchlecht. erbe ſconciamente condite.

Sconciamento, ſ. m. Mißhandlung, ſchimpfliche unſchickliche Entſtellung — Verwirrung, Unordnung.

Sconciare, v. a. zu Grund richten, zu Schanden machen; verderben, aus dem Geſchicke bringen; beſchädigen; übel zurichten — in Unordnung bringen, verwirren — in Verlegenheit ſetzen, Noth machen. ſconciar ſe, per acconciar altri, ſich andern Leuten zu gefallen Noth machen — aufhalten, verhindern, ein Kunſtwort in einer Art Ballſpiel der Florentiner, in welchem der Ballon mit den Füßen fortgeſtoßen und geſchlagen wird (giuoco del calcio) — ſconciarſi, es einer Frau unrichtig gehen. it. ſconciarſi una gamba, o un piede, ein Bein brechen, oder es ſich verrenken, ſich den Fuß vertreten.

Sconciatamente, adv. ſ. ſconciamente.

Sconciatore, ſ. m. einer von denen, ſo verhindern, daß die Gegenparthey den Ballon im Spiele del calcio nicht treffe, nicht zurückſchlage — ein Verderber, Verwirrer.

Sconciatúra, ſ. f. unzeitige Frucht oder Geburt — eine Mißgeburt, von Gewächſen. fig. unzeitige Geburt, elende Schrift — ein Unform, ungeſtalteter Menſch, Krüppel.

Sconciaturella, ſ. f. kleine unzeitige Geburt.

Sconciaturína, ſ. f. kleines, unzeitiges Geſchöpf.

Sconcio, ſ. m. Verlegenheit, Ungemach, Unſchicklichkeit, Schaden, Verderb. a ſconcio di alcuno, zu eines Schaden, einem andern zur Laſt. le cerimonie ſono di grande ſconcio alle faccende, die Complimente ſind ein großes Hinderniß in Geſchäften.

Sconcio, adj. nicht geputzt — ruchlos, bös, unehrbar, unanſtändig, was ſich nicht ſchickt — wunderlich, ſeltſam — ſehr ſchwer; übermäßig groß. peccati ſconci, lo ſpendere ſconcio, iſconcia letizia — verdorben. it. rauh, ſteil. it. verrenkt, vertreten — ungeſtaltet, häßlich, tölpiſch, ſteif, krüpplig — unordentlich; unter einander. andavano molto ſconci.

Sconclúdere, v. a. einen Tractat, Unterhandlung ſtören, abbrechen; machen, daß nichts zu Stande kommt.

Sconcobríno, e ſcoccobrino, ſ. m. ein Gauckler, Gauckelſpieler.

Sconcordanza, ſ. f. unrichtige Wortfügung.

Sconcórdia, ſ. f. Zwietracht, Zwiſt, Uneinigkeit, Mißhelligkeit.

Sconcorporare, v. a. ſ. ſcorporare.

Scon-

Scondito, adj. ungewürzt, ungemacht, unſchmackhaft. fig. abgeſchmackt, albern, ꝛc.

Sconferma, ſ. f. Beſtätigung.

Sconfermare, v. a. beſtätigen, bekräftigen.

Sconfeſſare, v. a. uneingeſtändig ſeyn, in Abrede ſeyn, läugnen, daß man etwas geſagt oder gethan. ſconfeſſare ſcritta, o carta, ſeine Handſchrift verläugnen.

Sconficcare, v. a. die Nägel ausziehen; entnageln; nagellos machen.

Sconficcato, part. entnagelt; nagellos.

Sconfidanza, ſ. f. Mißtrauen.

Sconfidare, v. n. nicht trauen; Mißtrauen haben.

Sconfiggere, v. a. aufs Haupt ſchlagen; den Feind gänzlich ſchlagen, erlegen. fig. niederſchlagen, beſtürzen. i mali ſconfiggono i noſtri animi. praet. ſconfiſſi, part. ſconfitto.

Sconfiggimento, ſ. m. ſ. ſconfitta.

Sconfiggitore, ſ. m. der in die Flucht ſchlägt, ꝛc. der gänzlich überwältiger; zu Boden ſchlägt, den Feind erlegt.

Sconfiggitrice, ſ. f. die gänzlich überwältiger, niederſchlägt.

Sconfitta, ſ. f. gänzliche Niederlage der Feinde, vollkommener Sieg. dare la ſconfitta, mettere in iſconfitta, aufs Haupt ſchlagen, vollkommen beſiegen.

Sconfitto, part. von ſconfiggere, erlegt, geſchlagen, ꝛc. nagellos, los.

*Sconfittura, ſ. f. ſ. ſconfitta.

Sconfóndere, v. a. beſchämen, zu ſchanden machen; in Verwirrung bringen. part. ſconfuſo.

Sconfortamento, ſ. m. Abrathung; Abbringung vom Vorhaben; Widerrathen.

Sconfortáre, v. a. abrathen, widerrathen einen von ſeinem Vorſatz abbringen, es ihm ausreden — den Muth benehmen, bang machen — ſconfortarſi, den Muth ſinken laſſen; verzagen.

Sconfortato, part. abgerathen, ꝛc. verzagt, niedergeſchlagen, betrübt, troſtlos.

Sconforto, ſ. m. Verzagung, Troſtloſigkeit, Betrübniß.

Scongiugnimento, ſ. m. Trennung, Abtrennung, Abſonderung.

Scongiuntura, ſ. f. ſ. ſongiugnimento.

Scongiuramento, ſ. m. Beſchwörung — inſtändiges Bitten, Flehen.

Scongiurare, v. a. beſchwören; im Namen Gottes befehlen etwas zu thun. ſcongiurare alcuno, einen exorziren, den Teufel in einem beſchwören, daß er ausfahre. ſcongiurare il demonio, den Teufel beſchwören — einen mit ſchweren Eydſchwüren und Flüchen zu bewegen ſuchen, daß er etwas thue oder unterlaſſe — inſtändigſt bitten.

Scongiurato, part. beſchworen, ꝛc.

Scongiuratore, ſ. m. Beſchwörer der Geiſter, Teufelsbanner.

Scongiurazione, ſ. f. Beſchwörung, Zauberſegen. ſcongiurazione dei demoni, Teufelsbeſchwörung, Exorzismus; Verſchwörung, Verwünſchung.

Scongiúro, ſ. m. Beſchwörung der Geiſter; Beſchwörung, Zuſchwörung — flehendliches, inſtändiges Bitten.

Sconneſſo, part. unzuſammenhängend; was keine Verbindung hat; abgetrennt.

Sconnéttere, v. a. nicht binden, nicht gehörig zuſammenhängen; ohne Zuſammenhang, ohne Ordnung ſchreiben, oder reden. praet. ſconneſſi, part. ſconneſſo.

Sconocchiáre, v. a. abſpinnen (den Flachs vom Rocken); fig. die Schüſſeln ausleeren, rein auseſſen.

Sconocchiato, ta, part. (rocca) abgeſponnen, vom Rocken.

Sconocchiatura, ſ. f. die Neige, der Reſt an einem Rocken, ſo man zu ſpinnen angefangen.

Sconoſcente, adj. et part. unerkenntlich, undankbar — ungeſchliffen, grob — unbekannt; der ſich mit nichts bekannt gemacht. vivere, fare una vita ſconoſcente, ein unbekanntes, ruhmloſes Leben führen.

Sconoſcentemente, adv. ohne Einſicht, ohne Kenntniß, aus Unwiſſenheit.

Sconoſcenza, ſ. f. Unerkenntlichkeit, Undank.

Sconóſcere, v. n. ſconoſcerſi, n. p. unerkenntlich ſeyn. praet. ſconobbi, part. ſconoſcente. ſconoſciuto hat eine ganz andere Bedeutung, ſ.

Sconoſcimento, ſ. m. Unerkenntlichkeit.

Sconoſciutamente, adv. unbekannter Weiſe; heimlich; ohne bekannt zu ſeyn, oder ohne ſich zu erkennen zu geben.

Sconoſciuto, part. unerkannt — ruhmlos — unbekannt.

Sconquaſſare, v. a. zertrümmern, zerſchmettern.

Sconquaſſato, part. zertrümmert, zerſchmettert.

Sconquaſſatore, ſ. m. Verderber, Vernichter.

Sconquaſſo, ſ. m. Zerſtörung, Verwüſtung, Untergang.

Sconſentimento, ſ. m. Mißbilligung, Nichtgenehmigung.

Sconſentire, v. n. nicht willigen; nicht einig ſeyn, oder nicht zugeben.

Sconſertare, v. a. ſ. ſconcertare.

Sconſertato, part. ſ. ſconcertato.

Sconſideranza, ſ. f. ſ. ſconſideratezza.

Sconſideratamente, adv. unbedachtſam, unbedächtig, unüberlegt, unbeſonnen, ꝛc.

Sconſideratezza, ſ. f. Unbedachtſamkeit, Unbedacht, Unbeſonnenheit, Unüberlegtheit.
Sconſiderato, adj. unbedachtſam, unbedächtig, unbeſonnen. preſe l'armi ſconſiderato, (hier adv.) unbedachtſamer Weiſe, ꝛc.
Sconſiderazione, ſ. f. Unbedacht, Unüberlegtheit.
Sconſigliare, v. a. abrathen, widerrathen, ausreden. ſconſigliare alcuna coſa ad uno, ſconſigliare uno di alcuna coſa, einem etwas widerrathen.
Sconſigliatamente, adv. unvorſichtig, unbeſonnener Weiſe.
Sconſigliatezza, ſ. f. Unbedachtſamkeit, ꝛc.
Sconſigliato, part. abgerathen, widerrathen — unbeſonnen, unvorſichtig.
Sconſolamento, ſ. m. ſ. ſconſolazione.
Sconſolare, v. a. kränken, muthlos machen, betrüben.
Sconſolatamente, adv. ohne Freude, kummervoll, traurig. vivere ſconſolatamente.
Sconſolato, adj. et part. bekümmert, betrübt, traurig, freudenlos. non fa per te di ſtar fra gente allegra, vedova ſconſolata in veſta nera.
Sconſolazione, ſ. f. Kummer, Drangſal, Schmerz.
Scontare, v. a. abrechnen, abziehen von einer Summe — einen Theil der Schuld bezahlen, oder abverdienen — Gegenrechnung machen.
Scontato, part. abgerechnet, abgezogen.
Scontentamento, ſ. m. Unzufriedenheit, Mißvergnügtheit, Mißvergnügen, Verdruß.
Scontentare, v. a. mißvergnügt machen; ärgern, kränken, ꝛc. ſcontentarſi, mißvergnügt ſeyn; nicht zufrieden ſeyn; ſich worüber ärgern.
Scontentato, part. mißvergnügt, gekränkt, ꝛc.
Scontentezza, ſ. f. ſ. ſcontento.
Scontento, ſ. m. Unzufriedenheit, Mißvergnügen, Verdruß, ꝛc.
Scontento, adj. unzufrieden, mißvergnügt, verdrüßlich, traurig.
Scontesſitura, ſ. f. ſ. ſcombinazione, disordinamento.
Sconto, ſ. m. Abrechnung, Abzug.
Scontorcente, part. der Verdrehungen macht, der ſich windet.
Scontórcere, v. a. drehen, verdrehen, winden. ſcontorcere il viſo, la bocca, das Geſicht, den Mund verzerren. ſcontorcerſi, n. p. ſich krümmen, ſich zuſammenwinden; ſich winden, vor Schmerz ſich krümmen. praet. ſcontorſi, part. ſcontorto.
Scontorcimento, ſ. m. Krümmung, Verdrehung; Verzerrung, Windung.
Scontorcio, ſ. m. ſ. ſcontorcimento.
Scontorto, part. verdreht, krumm; (von Perſonen) ſchief, krumm, gebogen, krüpelig.
Scontraffare, v. a. ſ. contraffare.
Scontraffatto, part. entſtellt, ungeſtalt, häßlich, unförmlich.
Scontramento, ſ. m. Zuſammenſtoß, Begegnung.
Scontrare, v. a. antreffen. (alcuno) ſcontrarſi (con uno, in uno,) einen antreffen, einem begegnen, auf einen oder etwas ſtoßen — ſich begegnen, auf einander ſtoßen. ſcontrare, gegen etwas anderes halten, damit vergleichen (eine Rechnung, oder ſonſt etwas); nachrechnen, die Rechnung nachſehen. ſcontrar male, es ſchlecht treffen, übel ankommen; einen ſchlimmen Vorfall haben.
Scontráta, ſ. f. die Begegnung, Zuſammenkommung.
Scontrato, part. angetroffen, ꝛc. ſ. ſcontrare.
*Scontrazzo, ſ. m. ein ungefährer Scharmützel — eine auffallende, ſonderbare Begegnung, ſonderbarer Vorfall, Gegenſtand, der einem aufſtößt.
Scontrinello, ſ. m. kleiner Vorfall, geringer Gegenſtand, Gegner, der einem begegnet.
Scontro, ſ. m. Begegnung, Antreffung — Gegenſtand, der einem begegnet; Vorfall; was einem in den Weg kommt, aufſtößt — der Gegner, auf den man von ungefähr ſtößt.
Sconturbare, v. a. ſtören, in Unruhe ſetzen. Sconturbarſi, in Unruhe gerathen, unruhig werden.
Sconvenenza, e ſconvenienza, ſ. f. Unanſtändigkeit, Unſchicklichkeit; unſchickliche, ungebührliche Behandlung — Unübereinſtimmung.
Sconvenévole, adj. unanſtändig, unſchicklich, unehrbar; unangemeſſen; ungehörig.
Sconvenevolemente, adv. ſ. ſconvenevolmente.
Sconvenevolezza, ſ. f. Unanſtändigkeit, Ungebührniß, Unſchicklichkeit.
Sconvenevolmente, e ſconvenevolemente, adv. unanſtändig, unſchicklich, ungehörig.
Sconveniente, adj. et part. unanſtändig, ungebührend; unehrbar, unſchicklich.
Sconvenientemente, adv. ſ. ſconvenevolmente.
Sconvenienza, ſ. f. ſ. ſconvenenza.
Sconvenire, v. n. nicht zukommen, ſich nicht gehören, nicht laſſen, nicht ſtehen; ſich nicht ſchicken; unſchicklich, unanſtändig, unangemeſſen; nicht proportionirt ſeyn; nicht paſſen. praeſ. ſcon-

vengo, ſconvieni, praet. ſconvenni, part. ſconvenuto.

Sconvenuto, part. was ſich nicht gehörte; was einem nicht zuſtändig war.

Sconvólgere, v. a. umkehren, verkehren, umſtoßen; zerrütten. tutta l'Aſia ſconvolſero. ſconvolgere lo ſtomaco, Ekel, Uebelkeit, Heben im Magen verurſachen, einem übel machen — einen wovon abbringen, zu etwas anderm bereden. non ti laſciar ſconvolgere, laß dich nicht bereden — verdrehen, verrenken. praet. ſconvolſi, part. ſconvolto.

Sconvolgimento, ſ. m. Verwirrung, Zerrüttung, Verdrehung.

Sconvolgitore, ſ. m. der verwirrt, Unordnung, Zerrüttung macht.

Sconvolto, part. umgekehrt, umgeſtoßen, zerrüttet — verdrehet, verrenkt; einwärts gebogen, verbogen.

Scopa, ſ. f. Birke — ein Beſen — Staupbeſen, Staupenſchlag.

Scopamare, ſ. m. Art kleines Segel, ſ. coltellacci.

Scopameſtiéri, ſ. m. der oft umſattelt; der nicht lange bey einerley Profeſſion bleibt, ꝛc.

Scopapollai, ſ. m. der das Hühnerhaus ausfeget — Küchenjunge.

Scopare, v. a. kehren, auskehren mit dem Beſen — ſtäupen, den Staupbeſen geben; peitſchen, geißeln, hauen — ein Land durchſtreichen, durchwandern — einem ſeine Schande aufthun; ſeine Fehler unter die Leute bringen. egli ha ſcopato più d'un cero, fig. er iſt lange mitgelaufen; er iſt abgefeimt, ꝛc.

Scopato, part. geſtäupt, gekehrt, ꝛc.

Scopatore, ſ. m. ein Kehrmann; der auskehret. ſcopatori, Art Leute, die ſich geißeln.

Scopatúra, ſ. f. die Stäupung, der Staupenſchlag — öffentlicher Wiſcher, Ausputzer. dare, toccare una ſcopatura, einen öffentlich aushunzen; einen tüchtigen Filz vor allen Leuten kriegen.

Scopazzóne, ſ. m. Schlag auf den Kopf.

Scoperchiare, e ſcoverchiare, v. a. den Deckel, die Stürze abnehmen; etwas aufdecken.

Scoperchiato, e ſcoverchiato, part. aufgedeckt.

Scoperta, e ſcoverta, ſ. f. Entdeckung. far la ſcoperta, fig. recognoſciren, auskundſchaften; auf Kundſchaft ausgehen. alla ſcoperta, öffentlich.

Scopertamente, e ſcovertamente, adv. öffentlich, unverholen.

Scoperto, e ſcoverto, ſ. m. eine Blöße, bloßer, unbedeckter Ort. allo ſcoperto, adv. unbedeckt, frey, im Freyen, bloß. rimanere allo ſcoperto, leer ausgehen, nachſtehen müſſen, in der Zahlung.

Scoperto, e ſcoverto, part. entdeckt, entblößt; unbedeckt. andare a fronte ſcoperta, ungeſcheut, ohne Scheu, getroſt einhergehen, oder ſich ſehen laſſen. fig. guerra ſcoperta, offenbarer Krieg.

Scopertura, e ſcovertura, ſ. f. eine Blöße; unbedeckter Ort, und, die Entdeckung, Entblößung.

Scopetino, ſ. m. ein Birkenwald, Birkenbuſch.
Scopéto,

Scopetta, ſ. f. Bürſte, Kehrbürſte, Kehrwiſch, Kehrbeſen.

Scopettare, v. a. auskehren, abkehren, ausbürſten, den Unrath abbürſten.

*Scopettiére, ſ. m. ein Füſilier.

Scopo, ſ. m. das Schwarze oder das Weiße, wonach man zielt — die Abſicht, der Zweck, Endzweck, ſo man ſich vorſetzt.

Scópolo, e ſcopulo, ſ. m. (lat.) ſ. ſcoglio.

Scoppiábile, adj. was platzen, knallen kann.

Scoppiacuóre, ſ. m. Beklemmung. ridere a ſcoppiacuore, bis zum Zerberſten lachen.

Scoppiamento, ſ. m. das Platzen, Knallen — Zerſpringen, Zerplatzen.

Scoppiante, part. platzend, knallend, zerſpringend.

Scoppiare, v. n. berſten, zerberſten, platzen, zerplatzen, ſpringen, zerſpringen. fig. nicht länger an ſich halten, es nicht länger aushalten können. ſcoppiare tacendo, ſcoppiare ſotto il peſo, nicht länger ſchweigen, die Laſt nicht länger tragen können — hervorbrechen, hervorkommen, entſtehen. il fulmine ſcoppia dalle nubi. ſcoppiava per gli occhi il duolo — il fuoco ſcoppia con impeto. un penſiere ſcoppia dall' altro — platzen, knallen, krachen, wie ein Schuß — ſpringen, zerſpringen, der Flintenlauf, ꝛc. ſcoppiare delle riſa, o dalle riſa, bald vor Lachen berſten. ſcoppiare di rabbia, d'invidia, di fiele, o ſimili, vor Wuth, ꝛc. berſten, platzen. ſcoppiare a uno il cuore di checcheſſia, einem das Herz im Leibe weh thun; ſehr nahe gehen. ſcoppiare, von coppia, ein Par trennen, die Hunde von einander kuppeln.

Scoppiáta, ſ. f. Knall, Platz, Krach.

Scoppiato, part. geplatzt, zerſprungen — erboßt, entrüſtet. ella ſarebbe di ſtizza, e di veleno ſcoppiata, der Gift, Zorn hätte ſie umgebracht — entſtanden, hervorgebrochen, hergekommen. egli non è di dura pietra ſcoppiato, er iſt aus keinem Stein geſprungen — aufgeſprungen, geplatzt, aufgeriſſen. un ſacco ſcoppiato. entparet, allein. i frati

non debbono uſcir del convento ſcoppiati.

Scoppiatúra, ſ. f. Knall, Krach; Sprung, Riß.

Scoppiettare, v. n. platzen, kniſtern, ſpringen, wie Holz im Brennen.

Scoppiettáta, ſ. f. Knall, Platz, Gekniſter — Flintenſchuß.

Scoppietteria, ſ. f. alle Füſiliers.

Scoppiettiére, ſ. m. Füſilier.

Scoppiettío, ſ. m. Geplatz, Geknall, Gekrach; das Knallen, Platzen.

Scoppietto, ſ. m. kleines Geplatz, Gepraſſel — Flinte.

Scóppio, ſ. m. Knall, Platz, Krach. Schlag. ſentir primo lo ſcoppio, e poi il baleno, ſ. baleno. eine Flinte. fare ſcoppio, fig. Lärm, Aufſehen machen; auffallen. la virtù a prima viſta non fa quello ſcoppio, che fa una sfolgorante bellezza.

Scoprimento, e ſcovrimento, ſ. m. die Entdeckung, das Entdecken.

Scoprire, e ſcovrire, v. a. aufdecken, abdecken. ſcoprirſi, n. p. ſich aufdecken, entblößen. ſcoprire, entdecken, erblicken, gewahr werden, oder zum Vorſchein bringen — offenbaren. ſcoprirſi ad alcuno, ſich einem entdecken, offenbaren — erfahren, dahinter kommen. ſcoprire una pratica, hinter einen heimlichen Umgang kommen. ſcoprir paeſe, o terra, Land, unbekanntes Land von fern ſehen. fig. einen ausforſchen, Nachrichten einholen — recognosciren — die Steinſchale abarbeiten — die Gliedmaßen ausarbeiten, an Bildſäulen. ſcoprire un altare, per ricoprirne un altro, prov. ein Loch auf, das andere zuſtopfen. ſcoprir gli altari, aus der Schule ſchwatzen; ein Geheimniß ausplaudern.

Scopritore, ſ. m. ein Entdecker; der entdeckt.

Scopritrice, ſ. f. Entdeckerin.

Scopritura, e ſcovritura, ſ. f. Entdeckung.

Scópulo, ſ. m. ſ. ſcoglio.

Scopuloſo, adj. felſig, von Felſen.

Scoraggiare, v. a. den Muth benehmen, muthlos, verzagt machen, ꝛc. ſcoraggiarſi, den Muth ſinken oder fallen laſſen; einem der Muth vergehen.

Scoraggiato, part. muthlos, kleinmüthig, verzagt.

Scoramento, ſ. m. die Muthloſigkeit, Niedergeſchlagenheit, Verzagtheit.

Scorare, v. a. ſ. ſcoraggiare.

Scorato, part. muthlos, verzagt, ꝛc.

Scorbacchiamento, ſ. m. ſ. ſcornacchiamento.

Scorbacchiare, v. a. einen verleumden, verläſtern; verkleinern; eines Fehler ausposaunen, beſchimpfen.

Scorbacchiato, part. beſchimpft, verläſtert, verleumdet.

Scorbiare, v. n. flecken, Kleckſe, Dintenkleckſe machen.

Scórbio, ſ. m. ein Kleck, Klecks, Dintenkleck, Dintenfleck. fig. ein Gekleck, Kleckerey; etwas Unvollkommenes.

Scorbútico, adj. ſcorbutiſch, vom Scharbock angegriffen.

Scorbúto, ſ. m. Scorbut, Scharbock.

Scorcare, v. n. e ſcorcarſi, aufſtehen, aus dem Bette ſteigen, nicht mehr liegen bleiben.

Scorciamento, ſ. m. Abkürzung, Verkürzung.

Scorciare, v. a. abkürzen, verkürzen. ſcorciare la ſtrada, den kürzeſten Weg nehmen. it. v. n. ſtatt fare ſcorci, ſ. ſcorcio.

Scorciato, part. verkürzt, abgekürzt — abgekürzt, abgeledigет, in Wapen.

Scorciatója, ſ. f. ein Quergang; Weg, wo man näher geht.

Scorcio, ſ. m. Verkürzung — die letzten Tage eines Monats, das Ende einer Jahrszeit. lo ſcorcio del meſe, dell' autunno, della fiera, del giorno, der Ausgang der Meſſe; die Neige vom Tag — beſondere, ſeltſame Lage, Stellung, Verzerrung. fare ſcorci di bocca, den Mund verzerren — Malerey ins Kurze. eſſere, o ſtare in iſcorcio, ins Kurze gemalt ſeyn. fare ſcorci, ins Kurze malen. vedere, o ſimili, in iſcorcio, ſeitwärts, von der Seite, in Profil ſehen. ridurre una coſa in iſcorcio, etwas verkürzen, ins Kurze, ins Kleine bringen.

Scordamento, ſ. m. Vergeſſenheit — Verſtimmung; Störung der Harmonie.

Scordante, part. was den Wohlklang ſtört; unharmoniſch, unſtimmig — uneinſtimmig, mißhellig — uneinig.

Scordanza, ſ. f. Verſtimmung — Unſtimmigkeit, Mangel an Harmonie in den Werken der ſchönen Künſte, beſonders in der Tonkunſt — Uneinſtimmigkeit, Mißhelligkeit, Zwietracht — Widrigkeit der Geſinnungen.

Scordare, v. a. verſtimmen. v. n. nicht zuſammen klingen, nicht übereinſtimmen — ungleich ſeyn, nicht zuſammen paſſen. il liuto ſcorda col violino, die Laute klingt nicht zur Geige. ſcordarſi, (di una coſa, una coſa) etwas vergeſſen.

Scordato, part. verſtimmt — uneinig — vergeſſen.

Scórdeo, ſ. m. Scordien, Waſſerknoblauch, Waſſerbathengel.

Scordévole, adj. vergeßlich; uneingedenk — unſtimmig, uneinſtimmig, widrig, unverträglich, ungleich.

*Scórdia, ſ. f. ſ. diſcordia.

Scórdio, ſ. m. ſ. ſcordeo.

Scoréggia, ſ. f. Peitſche von Leder — ein Rieme.

Scoreggiare, v. a. peitſchen, die Peitſche geben, karbatſchen — farzen.

Scoreggiáta, ſ. f. Hieb mit der Peitſche — die Peitſche. buffone, buffoneria da ſcoreggia, da ſcoreggiate, ein abgeſchmackter Spaßmacher, Hanswurſt, abgeſchmackte Poſſen, Zoten.

Scoreggiato, ſ. m. ein Dreſchflegel.

Scórgere, v. a. ſehen, erblicken; anſichtig werden, unterſcheiden — wahrnehmen (mit dem Geſicht) ſcorſi per quattro visi il mio aſpetto ſteſſo — leiten, führen, den Weg weiſen; begleiten — unterſcheiden, erkennen. ſcorgere la voce, eines Stimme kennen. farſi ſcorgere un balordo, o per balordo, ignorante, triſto, ecc. ſeine Dummheit, Unwiſſenheit, Bosheit, ꝛc. an Tag geben, oder verrathen. farſi ſcorgere, ſich auslachen laſſen; ſich dem Spott anderer, dem Gelächter ausſetzen. praet. ſcorſi, part. ſcorto.

Scorgitore, ſ. m. der erblickt, ſiehet, wahrnimmt. ſcorgitore della via, Wegweiſer, Führer, Geleitsmann.

Scória, ſ. f. Schlacken von Metallen. ſcoria del piombo, Glötte. ridurre in iſcorie, zu Schlacken brennen — Hammerſchlag.

Scoriazione, ſ. f. das Brennen zu Schlacken.

Scorificare, v. a. von Schlacken reinigen, Metalle durch das Feuer reinigen.

Scorificatojo, ſ. m. Scherbel oder Ziegel zum Scorificiren, zu Schlacken zu brennen.

Scorificazione, ſ. f. Gewinn der edeln Metalle durch den Schmelzofen.

Scornacchiamento, ſ. m. Höhnerey, Spötterey, Geſpött.

Scornacchiare, v. a. ſ. ſcorbacchiare.

Scornacchiáta, ſ. f. ſ. ſcorbacchiamento.

Scornacchiato, part. verſpottet, ausgelacht.

Scornare, v. a. die Hörner abſtoßen, abbrechen. fig. beſchämen, beſchimpfen, ſchänden, zu ſchanden machen. ſcornarſi, ſich es zur Schande rechnen, ſich ſchämen, es für eine Schande anſehen.

Scornato, part. enthörnert, vermutzt; mit abgeſtoßenen Hörnern — beſchämet, beſchimpft, geſchändet, zu ſchanden gemacht. rimanere ſcornato, tornarſene ſcornato, mit der langen Naſe davon ziehen, mit Schande bedeckt werden — beccaccio ſcornato, (ein Schimpfwort) ſchändlicher Hörnerträger.

Scorneggiare, v. a. um ſich ſtoßen, mit dem Horne ſtoßen.

Scorniciamento, ſ. m. Einfaſſung; Zierath um etwas herum.

Scorniciare, v. a. mit Karnieſen, Geſimſen, oder Kränzen zieren.

Scorno, ſ. m. Beſchimpfung, Schimpf, Hohn, Spott, Schande; Beſchämung, Scham. pien d'amoroſo ſcorno — fare, recare ſcorno ad alcuno, einem einen Schimpf anthun. avere a ſcorno, verachten. o felici animai, che avete a ſcorno la chiarezza del giorno. tenerſi a ſcorno qualche coſa, etwas für eine Beſchimpfung halten.

Scorodopráſo, ſ. m. ſ. aglioporro.

Scoronare, v. a. entkrönen, der Krone berauben, die Krone abnehmen — die Bäume köpfen, abköpfen, beſchneiden.

Scorpacciáta, ſ. f. ſ. corpacciata.

Scorpare, v. a. wacker freſſen, ſich tüchtig anfreſſen.

Scorpéna, ſ. f. Seeſcorpion, Drachenkopf.

Scórpio, ſ. m. ſ. ſcorpione.

Scorpióide, ſ. m. Scorpionkraut.

Scorpioncino, ſ. m. kleiner Scorpion.

Scorpióne, e ſcórpio, ſ. m. ein Scorpion — der Scorpion, im Thierkreis. ſcorpione marino, Seeſcorpion.

Scorporare, v. a. etwas von dem Ganzen, von der Maſſe, worin es einverleibt iſt, abtrennen, abſondern. ſcorporare i beni materni, das Mütterliche von der ganzen Maſſe der Erbſchaft abſondern — ein Capital aus dem Handel nehmen — ausſchließen, von einer ganzen Geſellſchaft, deren Mitglied einer war.

Scórporo, ſ. m. Abſonderung, Aufhebung eines Theils vom ganzen Capital, eines Capitals in einer Handelsgeſellſchaft, eines Landguts von den übrigen. fare uno ſcorporo — fig. uno ſcorporo di borſa, eine Geldausgabe — Ausſchließung von einer Geſellſchaft, deren Mitglied einer war. ſcorporo, ſtatt beni ſcorporati, capitale ſcorporato, abgeſonderte Güter, aufgehobenes Capital.

Scorrazzare, v. n. herumſtreifen, herumſchwärmen, herumſtankiren — ſtreifen, Streifereyen machen, plündern.

Scorrente, part. fließend, laufend; ſchlüpfend.

Scorrenza, ſ. f. der Durchfall, Durchlauf.

Scórrere, v. n. fließen, rennen, laufen (wie Flüſſe, Räder, herabfallende Erde und Steine von Bergen) herabſchießen, fort oder herabrollen, ſchnell fahren, glit-

ſchen, ſchlüpfen, durchſchlüpfen. un freddo orrore mi ſcorre per le vene, per le oſſa. ſcorrer col cervello, überſchnappen, verrückt im Kopfe werden. it. ſich hinreißen laſſen; einen Schnitzer aus Verſehen begehen. ſcorſegli la penna. v. a. ſtreifen, Streifereyen machen — durchlaufen, durchreiſen, durchwandern, durchſtreichen. ſcorrere tutta la città, l'Italia — ſcorrere un libro, una ſcrittura, ein Buch eine Schrift flüchtig durchgehen, überleſen. ſcorrer la cavallina, o il paeſe, das Kalb austreiben, herumſchwärmen, umherſlankiren. ſcorrere il ventre ad alcuno, den Durchfall haben.

Scorreria, ſ. f. Streiferey; Plünderung des Landes.

Scorrettaccio, adj. ſehr fehlerhaft. (di perſone) ſehr unordentlich.

Scorrettamente, adv. fehlerhaft, unrichtig. vivere ſcorrettamente, ausgelaſſen unordentlich leben.

Scorrettiſſimo, adj. ſehr unordentlich, ganz ausgelaſſen. (di ſcrittura) ſehr fehlerhaft ſehr unrichtig.

Scorrettivo, adj. verderbend; was Schaden thut, was verſchlimmern kann.

Scorretto, adj. fehlerhaft, unrichtig, voll Schnitzer; unberichtiger. fig. unordentlich, liederlich, ungezogen.

Scorrévole, adj. dahinſtreichend, dahineilend, flüchtig, vergänglich — was leicht auf- und abläuft, wie das Seil einer Rolle — flüſſig — ſchlüpferig.

Scorrezione, ſ. f. Fehlerhaftigkeit, Unrichtigkeit; Schreibfehler.

Scorribanda, e ſcorribándola, ſ. f. ein Gang, ein Spaziergang, ein Ritt, Spazierritt, eine kleine Tour. dare o far una ſcorribanda, o ſcorribandola — mai non era dì, che non faceſſero co' loro cavalli alcuna ſcorribanda.

Scorridóre, ſ. m. der recognoſciren reitet.

Scorrimento, ſ. m. das Rinnen, Fließen; Ablauf, Abfluß — das Gleiten, Ausſchlüpfen. fig. ſcorrimento nel peccato, Sündenfall — Streiferey, ꝛc.

Scorritojo, adj. (nodo) eine Schleife, Schlinge.

Scorrubbiarſi, n. p. ſich ärgern, ſich erboſen, ſich entrüſten, aufgebracht werden, ſich ereifern.

Scorrubbiato, part. aufgebracht, erboßt, ꝛc.

Scorrubbioſo, adj. hitzig; der ſich leicht erboßt, ꝛc.

Scorruccio, ſ. m. Betrübniß, Schmerz, Trauer.

Scorſa, ſ. f. ſ. ſcorrimento. fig. leichte, kurze Ueberſicht. dare una ſcorſa a un libro, a una ſcrittura, ecc. ein Buch durchlaufen, durchſehen — ein Lauf wohin. biſogna che faccia prima una ſcorſa in qualche luogo, ich muß vorher einen Lauf wohin thun — ein übereilter Schritt, eine Uebereilung.

Scorſerella, ſ. f. ein Gängelchen; ein kurzer Gang wohin; eine ganz kleine Reiſe.

Scorſivo, adj. was durchſchlägt, Durchfall macht.

Scorſo, ſ. m. Verſehen, Fehler aus Unachtſamkeit. egli ha fatto uno ſcorſo di lingua, er hat ſich verſprochen, es iſt ihm entfahren; er hat ſich verſchnappt. ſcorſo di coſtumi, Verderbniß der Sitten.

Scorſo, part. von ſcorrere — entwiſcht — verdorben, mangelhaft — verlaufen, verfloſſen, vergangen. il meſe, l'anno ſcorſo, der vorige Monat, das vorige Jahr — geplündert, ꝛc.

Scorſojo, adj. (cappio, o nodo) eine Schleife, Schlinge.

Scorta, ſ. f. Führer, Wegweiſer, Begleiter, Gefährte — Geleit, Schirmgeleit, Bedeckung. far la ſcorta, geleiten, bedecken. (auch) bewachen — ein Transport von Lebensmitteln zur Armee.

Scortamente, adv. geſcheidt, klug, behutſam.

Scortamento, ſ. m. Verkürzung — Begleitung zur Sicherheit, Bedeckung.

Scortare, v. a. (mit dunklem o) abkürzen, kürzer machen. ſcortarſi, kürzer werden.

Scortare, v. a. (mit hellem o) geleiten, ſicher fortbringen; decken, zur Sicherheit begleiten.

Scortato, part. (mit dunklem o) abgekürzt, ꝛc.

Scortato, part. (mit hellem o) eſcortirt, gedeckt, ꝛc.

Scortecciamento, ſ. m. die Abrindung, das Abrinden, Abſchälen.

Scortecciare, v. a. abrinden; ſchälen, abſchälen, die Rinde abmachen.

Scortecciato, part. abgerindet, abgeſchält, ꝛc.

Scortéſe, adj. unhöflich, unartig.

Scorteſemente, adv. unhöflich, unartig, ungezogen, ꝛc.

Scorteſia, ſ. f. Unhöflichkeit, Unartigkeit, Grobheit, trotzige Begegnung. uſare, o fare ſcorteſia, unhöflich begegnen; einem Ungelegenheit machen.

Scorticamento, ſ. m. das Schinden, Abſchinden.

Scorticapidecchi, ſ. m. Geitzhals, karger Filz.

Scorticare, v. a. ſchinden, abſchinden; das Fell abziehen — ſchälen, beſchälen, abſchälen. fig. einen rupfen, ſchröpfen, mit Liſt um das Seinige bringen, ausziehen — fig. ſchinden; über die Gebühr

abzwingen, erpreſſen. prov. tanto ne va a chi tiene, quanto a chi ſcortica, der Hehler iſt ſo viel werth als der Stehler. chi non ſa ſcorticare, intacca la pelle, ein Pfuſcher verdirbt das Handwerk. ſcorticare ſe, perchè altri ingraſſi, andern Leuten zu gefallen ſich ſelbſt ſchaden. pelle, che non puoi vendere, non la ſcorticare, ſ. pelle. ſcorticare il pidocchio, ſchinden und ſchaben; kargen; ſcharren. ſcorticarſi, mit der Haut bezahlen, ſterben.

Scorticária, ſ. f. ein Schlagnetz, Fiſchgarn.

Scorticativo, adj. anfreſſend, was die Eingeweide zerfrißt.

Scorticato, part. geſchunden, ꝛc.

Scorticatojo, ſ. m. ein Meſſer zum Schinden — Schindgrube, Schinderey, Schindanger.

Scorticatore, ſ. m. Schinder. fig. ein Leuteſchinder.

Scorticatória, ſ. f. ſ. ſcorticaria.

Scorticatùra, ſ. f. eine Beſchindung, Streifung der Haut — der abgeſtreifte Theil der Haut, das abgeſchundene Häutgen.

Scorticavilláni, ſ. m. Bauerplacker; der die armen Bauern ſchindet.

Scortificazione, ſ. f. Schindung, Beſchindung.

Scortinare, v. a. die Cortine eines Bollwerks niederwerfen, abtragen.

Scorto, ſ. m. (mit dunklem o) kurzer Begrif; Auszug.

Scorto, part. von ſcorgere, erblickt, gemerkt — geſcheidt, klug, verſchmitzt, verſtändlich, vernehmlich. lingua ſcorta — geleitet, geführt.

Scorza, ſ. f. die Schale, Rinde. di ſcorza di caſtagna, kaſtanienbraun. fig. poet. der Leib; die ſterbliche Hülle — Außenſeite einer Sache. la ſcorza di cipolla, (in der Conchyl.) die Zwiebelſchale, die Bernſteinauſter.

Scorzare, v. a. ſchälen, abrinden. ſcorzarſi, ſich ſchälen; ſeine Haut ablegen — ſich ausziehen. ſcorzatevi del vecchio peccato, leget die alte Sünde ab.

Scorzóne, ſ. m. Art ſehr giftige Schlange. it. ein dummer, grober Kerl, Schlingel, Bengel — der getigerte Hay.

Scorzonéra, ſ. f. Scorzoner, Schlangenmord. ſcorzonera bianca, Bocksbart, Haberwurzel.

Scoſcéndere, v. a. einen Zweig abſchneiden, abbrechen. ſcoſcenderſi, auch ſcoſcendere, v. n. ſich ſpalten, ſich ſenken, berſten; ſich von einander thun. praet. ſcoſceſi, part. ſcoſceſo.

Scoſcendimento, ſ. m. Riß, Oeffnung, Abſturz — ein Bruch an einem Berg, oder Fels, der tief geſunkene Theil einer Ebene, das Sinken.

Scoſcéſo, part. von ſcoſcendere, abgeſchnitten, abgebrochen (von Zweigen) — zerriſſen, verſunken, geſpaltet (von Bergen und Ebenen) jähe, abſchüſſig. monti ſcoſceſi, rocche ſcoſceſe — abſchüſſig. fig. zu Grund gerichtet, zerſtört. villaggi ſcoſceſi.

Scoſciare, v. a. die Schenkel ausrenken. ſcoſciarſi, die Schenkel bis zum Verrenken ausſperren.

Scoſcio, ſ. m. Abſchuß, Abſturz.

Scoſſa, ſ. f. Stoß, Erſchütterung — plötzlicher Regenguß, Platzregen.

Scoſſare, v. a. rütteln, ſchütteln, ſtoßen.

Scoſſetta, ſ. f. kleiner Stoß.

Scoſſo, part. von ſcuotere, erſchüttert. geſchüttelt; beraubt. d'arme ſcoſſo.

Scoſtamento, ſ. m. Entfernung, Abweichung, Abrückung, ꝛc.

Scoſtare, v. a. entfernen; beyſeite ſchaffen; wegrücken, wegſchieben, ꝛc. ſcoſtarſi, auf die Seite, zurücktreten ſich entfernen; abweichen. ſcoſtarſi dalla verità, dal coſtume.

Scoſtato, part. weggeſchafft, entfernt — abgewichen.

Scoſtumatamente, adv. ungezogen, wider die guten Sitten, wider Sitten und Gewohnheit.

Scoſtumatezza, ſ. f. ſ. ſcoſtume.

Scoſtumato, adj. ungeſittet, unartig, unhöflich, ungezogen, grob — entwöhnt.

Scoſtúme, ſ. m. Ungezogenheit, Unartigkeit.

Scótano, ſ. m. Färberbaum, Gelbholz, Fuſtel.

Scotennare, v. a. die Schwarte, die Haut abziehen.

Scotennáto, ſ. m. das Schmeer vom Schwein — der Speck, der an der Schwarte iſt.

Scotennáto, part. mit abgezogener Haut oder Schwarte.

Scotimento, ſ. m. Gerüttel, Geſchüttel, Geſchutter, das Rütteln, Schütteln: Erſchütterung.

Scotiterra, adj. et ſ. m. der die Erde erſchüttert; Erderſchütterer.

Scotitójo, ſ. m. durchbrochene Schüſſel, Sieb, oder Netz, den gewaſchenen Sallat und desgleichen ablaufen zu laſſen; Sallatſieb.

Scotitore, ſ. m. der ſchüttelt; der erſchüttert.

Scotitrice, ſ. f. die ſchüttelt, erſchüttert.

Scoto, ſ. m. dünne Sarſche; Raſch.

Scótola, ſ. f. die Schwinge, den Flachs zu reinigen.

Scotolare, v. a. den Flachs ſchwingen. ſcotolare i capelli a uno, auf den Kopf ſchlagen.

Scotolato, part. geſchwungen, vom Flachs.

Scotomático, adj. mit dem Schwindel behaftet.

Scotomia, ſ. m. Schwindel.

Scotta, ſ. f. Molken — Tau, die Segel an den Enden unten am Bord feſt zu machen.

Scottamento, ſ. m. das Verbrennen, die Beſchädigung der Hand, des Mundes ꝛc. durch die Berührung allzuheißer Dinge.

Scottante. part. was verbrennt.

Scottare, v. a. verbrennen, als die Finger, ꝛc. ſcottare con acqua bollente, brühen, abbrühen; ſehr hart auffallen, wehe thun. ſcottarſi, n. p. ſich brennen, ſich verbrennen. fig. anrennen, anlaufen, ſich die Finger verbrennen, ſich unvermuthet ſchaden. mi ſono ſcottato. ſcottare, brennen, allzuheiß ſeyn. fig. la ſoglia ſcotta, er darf ſich nicht blicken laſſen, Schulden wegen. it. chi ſi ſente ſcottar, tiri a ſe i piedi, o le gambe, o ſimili, prov. wer ſich getroffen fühlt, der verbeſſere ſich.

Scottato, part. verbrannt, verbrüht. fig. angerennt, durch Schaden klug geworden.

Scottatura, ſ. f. Brand, Brandſchade; Brandwunde.

Scotto, ſ. m. Mahlzeit, ſo man in Gaſthöfen thut. ſtare a ſcotto, zuſammen eſſen — die Zeche, das Gelag. prov. pagar lo ſcotto, die Zeche bezahlen, dafür büßen.

Scovacchiare, v. a. ſ. ſcovare.

Scovare, v. a. aus dem Lager treiben, das Wild. ſcovar la lepre, den Haſen aufjagen, ſtöbern. fig. entdecken. ſcovare gli andamenti d'alcuno, eines Thun und Laſſen ausforſchen; hinter eines Schliche kommen.

Scovato, part. aufgejagt, aufgetrieben, aufgeſtöbert, ꝛc.

Scoverchiare, ſcoverchiato, ſcoverta, ſcovertamente, ſcoverto, ſcovertura, ſcovrimento, ſcovrire, ſcovritura, ſ. ſcoperchiare, ecc.

*Scoviglia, ſ. f. ſ. ſpazzatura.

Scózia, ſ. f. eine Höhle, Krümme im Bau.

Scozzare, v. a. die Karten aus einander miſchen, ſie mengen.

Scozzetta, ſ. f. die Wieſenlerche.

Scozzonare, v. a. ein Pferd abrichten, zureiten, daß es wenigſtens die gröbſten Fehler ablege — einen abrichten, zuſtutzen.

Scozzonatore, ſ. m. der die Pferde anfänglich abrichtet.

Scozzonato, part. abgerichtet, ꝛc. ſchlau gewitziget, abgerichtet, zugeſtutzt.

Scozzóne, ſ. m. der die Pferde zum erſtenmal zureitet, ihnen die gröbſten Fehler abgewöhnt.

Scramare, v. a. ſ. eſclamare.

Scranna, ſ. f. Feldſtuhl; eine Bank; Gerichtsſtuhl.

Screato, adj. ſ. ſcriato.

Scredente, part. mißgläubig, ungläubig, ungehorſam, hartnäckig.

Scrédere, v. n. nicht glauben.

Screditare, v. a. in Mißcredit bringen; den Credit ſchmälern, verrufen, verſchreyen.

Screditato, part. der in Mißcredit ſteht. ꝛc. verrufen, verſchrien. merci ſcreditate.

Screditévole, adj. was keinen Glauben, keinen Credit verdient.

Screditó, ſ. m. Mißcredit, übler Ruf. mettere in iſcredito, in übeln Ruf bringen, verrufen, verſchreyen.

Scremento, ſ. m. ſ. eſcremento.

Scremenzia, ſ. f. die Bräune, Kehlſucht.

Screpazzare, v. a. ſ. ſcoppiare, crepare.

Screpolare, v. n. aufſpringen, zerſpringen, ſchlitzen, berſten, Ritze kriegen, ꝛc.

Screpolato, part. geſprungen, geborſten, ꝛc.

Screpolatura, ſ. f. } Ritz, Riß, Sprung, Spalt.
Screpólo, ſ. m. }

Scréſcere, v. n. abnehmen, fallen. praet. ſcrebbi, part. ſcreſciuto.

*Scrézia, ſ. f. ſ. ſcrezio.

Screziare, v. a. ſch…ig, buntſchäckig machen, ꝛc.

Screziato, e ſcriziato, part. ſchäckig, buntſchäckig, vielfarbig, fleckig, ſprenklich.

Screziatura, ſ. f. Buntfarbigkeit, Buntſchäckigkeit.

Scrézio, ſ. m. Zwiſt, Verdruß; Uneinigkeit; Verbrämung von verſchiedenen Farben, Buntſchäckigkeit.

Scriato, e ſcreato, adj. ſchmächtig, rahn, ſchwach, dünn.

Scriba, ſ. m. (lat.) ein Schreiber, Abſchreiber. ſcribi, die Schriftgelehrten. (bibliſcher Ausdruck).

Scricchiolare, v. a. kniſtern, knarren, klirren, klappern. prov. ſcricchiola ſempre la più triſta ruota, ſ. ruota.

Scricchioláta, ſ. f. Gekniſter, Geknarr; Geklirr, Geklapper.

Scriccio, } ſ. m. Zaunkönig. fig. ein kleines artiges Bübchen oder Mädchen.
Scricciolo, }

*Scrigna, ſ. f. ſ. ſcrigno.

Scrignetto, ſ. m. kleiner Buckel — ein Käſtchen.

Scrigno, ſ. m. ein Buckel, Höcker — ein Schubkäſtchen.

Scrignúto, adj. bucklig, höckerig — geſchweift, ausgeſchweift, ausgebogen, bauchrund.

Scrima, ſ. f. ſ. ſcherma.

Scrimáglia, ſ. f. Vertheidigung, Gegenwehre.

Scriminatura, ſ. f. der Strich, die Abtheilung der Haare auf der Hirnſchale.

Scrinare, v. a. die Haare aufbinden, auseinander machen.
Scrinato, part. der zerſtreute, herumhängende Haare hat.
Scritta, ſ. f. eine Schrift, Aufſchrift: — eine Verſchreibung, ſchriftlicher Vertrag. it. Ehebündniß.
Scrittaccio, ſ. m. alte Papiere, ſchlechte Schreibereyen, Schmieralien.
Scritto, ſ. m. ſ. ſcrittura — Handſchrift. uno ſcritto elegante, eine zierliche Hand — in iſcritto, ſchriftlich. mettere in iſcritto, ſchriftlich aufſetzen, verfaſſen. licenza in iſcritto, eine ſchriftliche Erlaubniß.
Scritto, part. von ſcrivere, geſchrieben. it. per ſim. geſtreift, ſtreifig, gemodelt, gemuſtert.
Scrittojo, ſ. m. Schreibſtube, Studirſtube.
Scrittore, ſ. m. ein Scribent, Schriftſteller, Schreiber, Abſchreiber.
Scrittorello, ſ. m. unbedeutender Schriftſteller.
Scrittoría, ſ. f. (greca) Aufſicht über die Griechiſchen Schriften in der vatikaniſchen Bibliothek zu Rom.
Scrittúra, ſ. f. Schrift, Geſchriebenes, Schreiberey. mettere, o dare in ſcrittura, aufſchreiben, niederſchreiben, aufſetzen — die heilige Schrift — die Scriptur, Buchhalterey.
Scritturale, ſ. m. ein Buchhalter; auch, Schreiber in Gerichten, ꝛc. il primo ſcritturale d'un Procuratore, ecc.
Scritturale, adj. ſchreiberiſch, zum Schreiben gehörig.
Scritturare, v. a. eine Schuld oder Schuldforderung ins Buch eintragen, im Handel.
Scrivacchiare, v. a. ſchlecht ſchreiben; mit allerley Schmieralien das Papier beflecken.
Scrivanería, ſ. f. Buchhalterſtelle; Schreiberdienſt, Copiſtenſtelle.
Scrivanía, ſ. f. Schreibkommode, Schreibtiſch.
Scriváno, ſ. m. Buchhalter, Schreiber, Copiſt.
Scrivente, part. ſchreibend; der ſchreibt.
Scrivere, v. a. ſchreiben — aufſchreiben, eintragen — ſchreiben, abfaſſen, verfertigen — zuſchreiben, beymeſſen. ſcrivere a corteſia, a vizio, ecc. zur Höflichkeit, zu einem Fehler anrechnen.
Scrivíbile, adj. ſchreibbar, was man ſchreiben kann.
Scriziato, adj. ſ. ſcreziato.
Scrizione, ſ. f. das Schreiben, die Schreibung.
Scroba, ſ. f. ſ. foſſa.
Scroccare, v. a. ſchmarotzen; auf anderer Koſten zehren. ſcroccare un paſto, ein Eſſen umſonſt davon tragen.
Scroccatore, ſ. m. ſ. ſcroccone.
Scrocchetto, ſ. m. kleiner Schmarotzer.
Scrocchina, ſ. m. ſ. ſcrocco.
Scrocchino, ſ. m. Schmarotzer.
Scrócchio, ſ. m. Art Wucher im Einkauf einer Sache, weit unter ihrem Werthe. pigliar lo ſcrocchio, fig. ſich verſehen, ſich irren.
Scrocchióne, ſ. m. Wucherer.
Scrocco. ſ. m. Schmarotzerey — Schmarotzer. auch ſtatt ſcrocchio, ſ.
Scroccóne, ſ. m. ein Erzſchmarotzer — ein Preller, Gaudieb.
Scrofa, ſ. f. eine Sau, Zuchtſau. it. met. Kebsweib, Hure. auch ſtatt ſcroſola, ſ. it. das Höckerichte an einem Baum, der den Brand hat.
Scrofaccia, ſ. f. garſtige Sau — garſtiges Weibsbild; eine garſtige Sau.
Scrófano, ſ. m. ſ. ſcorpena.
Scrófola, ſ. f. ein Kropf am Hals.
Scrofolária, ſ. f. Braunwurz, ein Kraut.
Scrofoloſo, adj. drüſicht, kropfartig.
Scrófula, ſ. f. ſ. ſcrofola.
Scrollamento, ſ. m. das Wackeln, Rütteln, Stoßen. ſcrollamento di teſta, Kopfſchütteln.
Scrollare, v. a. ſchütteln, rütteln, erſchüttern. ſcrollare il capo, mit dem Kopf ſchütteln — ſchwingen.
Scrollato, part. geſchüttelt, gerüttelt, ꝛc.
Scrollo, ſ. m. das Rütteln, Gerüttel, Wakkeln, Erſchüttern — auch Schwingung.
Scrópolo, ſ. m. ein Scrupel, Art Gewicht.
Scropuloſo, adj. (lat.) höckerig, rauh, ungleich.
Scroſciare, v. n. einen Laut von ſich geben, wie friſche Semmeln, wenn man ſie drückt, oder wie der Sand, worauf man beißt, ſchnorpen, knirſchen; kniſtern. v. a. machen, daß etwas knorpelt. ſecche fave ſcroſcio. wallen, rauſchen, ſtrudeln, wie ſiedendes Waſſer.
Scroſciáta, ſ. f. Gekniſter, Geſchnorpel.
Scroſcio, ſ. m. das Strudeln, Rauſchen, Geräuſch des Waſſers im Sieden; das Dräuſchen vom Regen — Geräuſch, Geraſſel. ſcroſcio di riſa, überlautes Gelächter.
Scroſtamento, ſ. m. das Abrinden, ꝛc.
Scroſtare, v. a. die Rinde, Kruſte abnehmen. ſcroſtarſi, v. recip. die Kruſte verlieren; ſich abrinden; ſich abſchälen.
Scroſtato, part. abgerindet, ꝛc.
Scroſtatura, ſ. f. ſ. ſcroſtamento. it. die Stelle, wo die Rinde oder Kruſte weg iſt.
Scroto, ſ. m. der Hodenbeutel, das Scrotum.
Scrunare, v. a. das Oehr, Nadelöhr abbrechen — den Faden aus dem Nadelöhr ziehen. ſcrunare il filo.

Scrunato, ta, part. mit abgebrochenem Oehr.

Scrupoleggiare, v. n. ſcrupuliren; Scrupel Bedenken haben.

Scrupolettucciaccio, ſ. m. ganz leerer Scrupel, unerhebliches Bedenken.

Scrúpolo, e ſcrupulo, ſ. m. Scrupel, Gewiſſenskummer. farſi, aver ſcrupolo di alcuna coſa, ſich einen Scrupel woraus machen — Bedenken, Zweifel, Scrupel. non averei ſcrupolo di farlo, ich würde kein Bedenken tragen, es zu thun. cavarſi gli ſcrupoli, allen Zweifel aus dem Sinn ſchlagen — Scrupel, kleines Gewicht von 20 Gran.

Scrupoloſamente, e ſcrupuloſamente, adv. ſehr gewiſſenhaft, ſehr genau.

Scrupoloſità, ſ. f. große Gewiſſenhaftigkeit — große Genauigkeit.

Scrupoloſo, e ſcrupuloſo, adj. ſehr gewiſſenhaft; der ein ſehr zartes Gewiſſen hat; ſcrupulös — ſehr genau.

Scrutábile, adj. (lat.) erforſchlich, erforſchbar; was ausfindig zu machen, zu ergründen iſt.

Scrutare, v. a. ſ. ſcrutinare.

Scrutatore, ſ. m. (lat.) Forſcher, Erforſcher, Prüfer. Iddio è ſcrutatore de' cuori degli uomini, Gott iſt der Herzenskündiger.

Scrutinare, e ſcruttinare, v. a. forſchen, erforſchen, ausforſchen; aufſuchen; ausfindig zu machen ſuchen. auch ſtatt ſquittinare, ſ.

Scrutinatore, ſ. m. ſ. ſcrutatore.

Scrutínio, e ſcruttino, ſ. m. die Forſchung, Erforſchung, Prüfung, ꝛc. Sammlung der Wahlſtimmen.

Scuccumédra, e ſuccomédra, ſ. m. vom Boccaccio erdichtetes Wort, einen großen Gaul auszudrücken.

Scucire, e ſcuſcire, v. a. abtrennen, lostrennen, austrennen, zertrennen, was genähet iſt. ſcucirſi, die Nacht aufgehen, ſich in der Nacht trennen, aufgehen, was genähet iſt. praeſ. iſco.

Scucito, e ſcuſcito, part. abgetrennt, ꝛc.

Scudájo, ſ. m. ein Schildmacher — mit ſeiner Schale bedeckt, wie die Schildkröte, ꝛc.

Scudále, adj. zum Schild gehörig. forma ſcudale, Schildgeſtalt.

*Scudare, v. a. einen beſchützen, mit einem Schild bedecken.

Scudato, part. mit einem Schild bedeckt; mit einem Schild bewaffnet, oder verſehen.

Scudella, ſ. f. ſ. ſcodella.

Scudereſco, adj. dem Schild-Waffenträger gehörig.

Scudería, ſ. f. Pferdeſtall großer Herren, Marſtall.

Scudetto, ſ. m. ein Schildchen — ein Aeugelchen zum Okuliren — Beſchlag, Schildchen am Thürſchloß.

Scudicciuólo, ſ. m. ein Schildchen — Art Pleureuſen, die ſonſt die Frauen in der Trauer an der Schnürbruſt trugen — erhabene Buckel am Pferdezaum — Schildchen zum Impfen.

Scudiére, ſ. m. Waffenträger, Schildknappe, Schildträger — Stallmeiſter — ein Bedienter — der in den Ritterorden treten ſollte.

Scudiſciare, e ſcuriſciare, v. a. mit einer Gerte hauen, ſchlagen — ſchlagen. ſull' elmo un ſi gran colpo gli ſcudiſcia.

Scudiſciato, e ſcuriſciato, part. gehauen, ꝛc.

Scudíſcio, e ſcuriſcio, ſ. m. eine Gerte, Spiesruthe.

Scudo, ſ. m. ein Schild — Wapenſchild. fig. Schild, Schirm, Schutz — die Schale einer Schildkröte — eine Münze von ungleichem Werthe in verſchiedenen Staten Italiens. Zu Florenz (wo es eine eingebildete Münze iſt) $10\frac{1}{2}$ Paoli oder 7 Lire, (1 Thlr. 14 gl.) zu Rom 10 Paoli (1 Thlr. 12 gl.) ſcudo di Brattenburgo, die Todtenkopfsmuſchel, der Brattenburgiſche Pfennig.

Scudóne, ſ. m. großes Schild.

Scúffia, ſ. f. die Haube (jetzt für das Frauenzimmer) Panzerhaube, ſo man unter dem Helm trug.

Scuffiaja, ſcuffiara, ſ. f. eine Haubenmacherin, Haubenſteckerin.

Scuffiare, v. n. freſſen, ſchlucken, hineinworgen.

Scuffina, ſ. f. eine Raſpel, eine Feile zu Holz.

Scuffinare, v. a. raſpeln, abraſpeln.

Scuffióne, ſ. m. große Haube, Mütze.

Scuffiotto, ſ. m. ſ. cuffietto.

Sculacciare, v. n. mit flacher Hand auf den Hintern klatſchen, den Arſch voll ſchlagen. fig. ſculacciare uno, mit einem wie mit einem Kind umgehen.

Sculacciáta, ſ. f.) Arſchfiltſch; Schläge
Sculaccióne, ſ. m.) mit flacher Hand auf den Hintern. dare una ſculacciata.

Scullettare, v. n. mit dem Arſch wackeln — davon laufen, ausreißen.

Sculmato, ſ. m. Verrenkung im Bug der Pferde.

Scultare, v. a. ſ. ſcolpire. fig. ſcultar nel cuore, ins Herz prägen.

Scultato, part. ausgehauen, ꝛc.

Sculto, part. (lat.) ſ. ſcolpito.

Scultore, ſ. m. ein Bildhauer.

Scultorio, adj. bildhaueriſch.

Scultúra, ſ. f. die Bildhauerey; Bildhauerkunſt; Bildhauerarbeit, ꝛc.

Scultureſco, adj. ſ. ſcoltureſco.

Scumaruóla, ſ. f. ein Schaumlöffel.

Scúmmia, ſ. f. Schaum.

Scuóla, ſ. f. die Schule — Geſellſchaft von Gelehrten — eine geiſtliche Brüderſchaft,

Confraternität — Art Anisbrötchen in Geſtalt eines Weberſchifchen.

Scuótere, v. a. rütteln, ſchütteln, ſtoßen, erſchüttern, herumſchütteln abſchütteln — ablegen, ſich losmachen; abwerfen. ſcuotere il giogo, das Joch abſchütteln. fig. ſeine Leidenſchaft dämpfen ꝛc. entledigen. quando io ſia di queſta carne ſcoſſo. tu puoi ſcuotere — ch'è in ſu, buon ramo, er iſt taub, du magſt reden ſo lang du willſt, er hört nicht; er will nicht hören. ſcuotere la teſta, den Kopf ſchütteln, es nicht thun wollen. it. ſcuoter le buſſe, le baſtonate, e ſimili, es abſchütteln ſich nichts aus den Schlägen machen. ſcuotere il pelliccione, fig. den Beyſchlaf begehen. ſcuotere il ſacco, ſ. ſacco, ſcuoterſi, zuſammenfahren, vor Schrecken ꝛc. praet. ſcoſſi, part. ſcoſſo.

Scuotimento, ſ. m. das Rütteln, Schütteln, ſ. ſcoſſa.

Scuotitore, ſ. m. der erſchüttert, ꝛc.

Scura, ſ. f. ſ. ſcure.

Scuramento, ſ. m. ſ. ſcurazione.

Scurare, v. n. e ſcurarſi, n. p. ſich verdunkeln; trübe werden. ſcurò la luna, der Mond verfinſterte ſich — geblendet werden; einem die Augen vergehen.

Scurato, part. verdunkelt, ꝛc.

Scurazione, ſ. f. die Verdunklung.

Scure, e ſcura, ſ. f. ein Beil, Axt. prov. gittare il manico dietro alla ſcure, alles verloren geben. darſi della ſcure in ſul piè, ſich muthwillig Schaden zuziehen.

Scuretto, adj. etwas dunkel.

Scurezza, ſ. f. Dunkelheit, Finſterniß.

Scuriada, e ſcuriata, ſ. f. Geißel, lederne Peitſche zu den Pferden.

Scuricella, ſ. f. Beilchen, kleine Axt.

Scuriſciare, ſcuriſciato, ſ. ſcudiſciare.

Scuriſcio, ſ. m. ſ. ſcudiſcio.

Scuriſſimo, adj. ſup. überaus dunkel, ꝛc. fürchterlich, gräßlich — ſehr grauſam — ſehr ſcharf, ſtreng — ſehr dunkel, ſehr ſchwer zu verſtehen — ſehr tief, ſehr düſter.

Scurità, ſcuritade, ſcuritate, ſ. f. Dunkelheit, Finſterniß — Blaßheit. fig. Dunkelheit; Schwierigkeit zu beweiſen — Trübſal, ꝛc. è una ſcurità, es wird niemand klug daraus, es kann ſich niemand darein finden, ꝛc.

Scuro, ſ. m. Dunkel, Dunkelheit.

Scuro, adj. dunkel, düſter, finſter — ſchwarz, ſchwarzbraun — blaß, bleich — trübe — dunkel, ſchwer zu verſtehen — unbekannt, unberühmt — ſchrecklich, fürchterlich.

Scurrile, adj. poſſenhaft, zotig.

Scurrilità, ſcurrilitade, ſcurrilitate, ſ. f. grobe Poſſen, grober Spaß, Läppſcherey, dumme Fratzen; Zoten.

Scuſa, ſ. f. Entſchuldigung — Vorgeben, Vorwand, Ausrede.

Scuſabile, adj. verantwortlich; zu entſchuldigen, verzeihlich.

Scuſabilmente, adv. auf eine zu entſchuldigende Art.

Scuſamento, ſ. m. ſ. ſcuſa.

*Scuſanza, ſ. f. ſ. ſcuſa.

Scuſare, v. a. einen entſchuldigen — womit verſchonen. ſcuſarſi, ſich entſchuldigen; ſich etwas verbitten.

Scuſato, part. entſchuldiget, ꝛc.

Scuſatore, ſ. m. Entſchuldiger; der entſchuldiget.

Scuſazione, ſ. f. ſ. ſcuſa.

Scuſcire, v. a. ſ. ſcucire.

Scuſcito, adj. ſ. ſcucito.

Scuſſo, adj. entblößt, beraubt. ſcuſſo di danari.

Scutica, ſ. f. eine Peitſche.

Scutiforme, adj. ſchildförmig.

Scuto, ſ. m. eine kleine Schaluppe zum Dienſt eines größern Schifs.

Sdarſi, n. p. hinläſſig, faul werden; ſich dem Müßiggang ergeben, alle Luſt zur Arbeit ablegen. sdarſi dal lavoro.

Sdato, part. faul, träge, der Arbeit feind, zuwider.

Sdebitarſi, n. p. ſich ſchuldenfrey machen; ſeine Schulden abtragen — ſeine Schuldigkeit, Pflicht thun. eſſendomi sdebitato di quanto vi promiſi, da ich gethan, erfüllt habe, was ich euch verſprach.

Sdegnamento, ſ. m. Unwille, Zorn.

Sdegnante, part. verſchmähend; verachtend, ſpröd.

Sdegnare, v. a. verſchmähen, verachten, zu gering ſchätzen; unwerth achten. sdegnarſi, ſich ärgern; unwillig, aufgebracht werden; ſich ereifern. sdegnare, fig. eingehen, nicht fortkommen, von Gewächſen. l' abete e il cipreſſo rimondi sdegnano, e non vanno innanzi — einen Ekel haben, nicht vertragen können. lo ſtomaco mio sdegna il cacio.

Sdegnato, part. verſchmähet, ꝛc. unwillig, aufgebracht, ꝛc.

Sdegnatrice, ſ. f. Verſchmäherin; die verſchmäht, verachtet, ꝛc.

Sdegno, ſ. m. Unwille, Zorn, Verdruß — Ekel, Verachtung. avere, tenere a sdegno, verſchmähen, ꝛc.

Sdegnoſággine, ſ. f. ſ. sdegnoſità.

Sdegnoſamente, adv. unwillig, aufgebracht, ꝛc. mit Verachtung, ſpröde.

Sdegnoſetto, adj. etwas ſpröd, oder etwas unwillig.

Sdegnoſità, sdegnoſitade, sdegnoſitate, ſ. f. Unwille, Unwilligkeit, Aufgebrachtheit, Ereiferung.

Sdegnoſo, adj. unwillig, aufgebracht, trotzig, haſtig, mürriſch, hitzig. fig. ekel, kritlich, empfindlich, von zarter Empfindung. un termometro sdegnoſo.

Sdegnuzzo, ſ. m. kleiner Verdruß, Unwille, Aerger.

Sdelinquito, part. ſ. sdilinquito.

Sdentare, v. a. Zähne ausbrechen, abbrechen, zahnlos machen, auch an Sägen ꝛc.

Sdentato, part. zahnlos; zahnlückig; der keine Zähne hat — wovon Zähne fehlen, als in Sägen, ꝛc.

Sdicévole, adj. unanſtändig, ungebührlich, unſchicklich, ungebörig.

Sdigiunarſi, v. n. p. frühſtücken.

Sdilacciare, v. a. aufſchnüren, losbinden. sdilacciarſi, ſich aufſchnüren.

Sdilacciato, part. aufgeſchnürt, ꝛc.

Sdilinquimento, ſ. m. eine Ohnmacht.

Sdilinquire, v. n. zu flüſſig, zu dünn, oder zu weich werden. fig. ſchwach und faſt ohnmächtig werden. v. a. ſchwächen, entkräften. praeſ. iſco.

Sdilinquito, part. geſchwächt, entkräftet, faſt ohnmächtig.

Sdimenticanza, ſ. f. Vergeſſenheit.

Sdimenticare, v. a. e sdimenticarſi, n. p. vergeſſen, in Vergeſſenheit bringen.

Sdimenticato, part. vergeſſen.

Sdiméntico, adj. ſ. dimentico.

Sdipignere, v. a. die Malerey verwiſchen, auswiſchen. praet. sdipinſi, part. sdipinto.

Sdiricciare, v. a. die Kaſtanien ſchälen.

Sdoganare, v. a. aus dem Zollhauſe, Packhofe wegnehmen, wegſchaffen.

Sdogato, adj. was keine Dauben hat, oder woran Dauben fehlen.

Sdolcinato, adj. ſüß ohne Geiſt, ſüß bis zum Ekel — fig. von allem was angenehm klingt, ausſiehet, und ohne innern Werth iſt; fad.

*Sdolére, v. n. aufhören zu trauern, betrübt zu ſeyn; ſich zufrieden geben; ſich beruhigen. praet. sdolſi, part. sdoluto.

Sdondolare, v. a. ſ. dondolare.

Sdonnare, v. a. in Freyheit ſetzen, die Freyheit ſchenken. sdonnarſi, ſich in Freyheit ſetzen.

*Sdonneare, v. n. ſ. ſnamorarſi.

Sdonzellarſi, n. p. tändeln; Tändeley machen, Spielerey treiben.

Sdoppiare, v. a. aufſchlagen, einfach legen.

Sdormentare, v. a. wecken, aufwecken. sdormentarſi, aufgeweckt werden, aufwachen.

Sdormentato, part. aufgeweckt; erwacht.

Sdormentire, v. a. aufwecken. praeſ. iſco.

Sdoſſare, v. a. abladen, abnehmen, oder ablegen.

Sdottorare, v. a. einem die Doctorwürde nehmen.

Sdottorato, part. der ſeine Doctorwürde verloren. fig. heruntergeſetzt.

Sdrajarſi, n. p. ſich niederlegen; ſich die Länge hinſtrecken.

Sdrajato, part. hingeſtreckt; die Länge da liegend.

Sdrajóne, adv. ausgeſtreckt; die Länge lang da liegend.

Sdrucciolamento, ſ. m. das Gleiten, Ausgleiten, Ausglitſchen, Fehltreten.

Sdrucciolante, adj. ſ. ſdrucciolente.

Sdrucciolare, v. n. e sdrucciolarſi, n. p. gleiten, ausgleiten, glitſchen, ausglitſchen, rutſchen, ſchlüpfen, ausſchlüpfen; fortſchlüpfen. l'anguille sdrucciolano por le mani. rutſchen — ſchnell, plötzlich herabrollen, herunter kommen. fig. ſtolpern; einen Fehltritt thun; fehlen.

Sdrucciolente, e sdrucciolante, adj. ſchlüpfrig, glatt. fig. fließend, von Verſen — vergänglich, flüchtig, ſchnell vorübergehend.

Sdrúcciolevolmente, adv. (fig.) leicht, leichtlich.

Sdrúcciolo, ſ. m. eine Glitſche, ſchlüpfriger Abhang — das Glitſchen, Ausglitſchen, Rutſchen, ꝛc. Anſtoß. fig. Gefahr — eine Schweifung, im Bau.

Sdrúcciolo, adj. ſchlüpferig. it. rime, o verſi sdruccioli, Art italieniſche Verſe, die ſich mit einem Dactylo endigen.

Sdrucciolóne, adv. ſchlüpfend, rutſchend.

Sdruccioloſo, adj. was oder wer leicht ausgleiten, ausglitſchen kann; ſchlüpferig, was leicht durchſchlüpft. fig. ſchlüpfrig, vergänglich — von Verſen, ſ. sdrucciolo.

Sdrúcio, ſ. m. das Abtrennen, Lostrennen, was genähet iſt und das Aufgetrennte; ein Riß, Schlitz — Spalte, Oeffnung.

Sdrucire, e sdruſcire, v. a. lostrennen, abtrennen, eigentlich was genähet iſt. fig. trennen, ſpalten, zerlegen. fig. n. et n. p. sdrucirſi, aufgehen, was genähet iſt. sdrucire, sdrucirſi, fig. Ritze, Spalte bekommen — (in den Fugen) ſich von einander trennen; aus den Fugen gehen. la nave sdrucì oder ſi sdrucì. ſich ſchlitzen, ꝛc. praeſ. iſco.

Sdrucito, ſ. m. ein Riß, Schnitt, Oeffnung, Schlitz.

Sdrucito, e sdruſcito, part. zertrennt, abgetrennt, geſchlitzt, ꝛc. geſpalten, zerlegt, aus den Fugen getrieben.

Sdrucitúra, ſ. f. Ritz, Spalte.

Sdruſcire, sdruſcito, ſ. sdrucire, ecc.

*Sdurare, v. a. erweichen, weich machen, die Härte nehmen.

Se, conj. wenn, wofern, wo — ob. non ſo, ſe avrò, ecc. ſe m'aiti Iddio, ſo wahr Gott lebt — wenn gleich, wenn auch — wenn, ſintemal, da — ſo viel als. ſed (vor Vokalen). ſtu, ſtatt ſe tu, wenn (lat.) ſe', ſtatt ſe i, wenn die. Se, (pron.

primitivo) ſich. di ſe, ſeiner. ſeco, mit ſich, auch manchesmal, mit ihm. vuole, ch' io vada ſeco, er will, daß ich mit ihm gehe. ſene, ſtatt ſe; fuor di ſene, außer ſich. con ſene, mit ſich, bey ſich ſelbſt. da ſe, von ſich, an ſich, von Natur; allein, für ſich; freywillig, ungezwungen. da ſe a lui, unter ihnen Zweyen, unter vier Augen: viando, e da ſe a lui gli moſtrò i ſuoi errori, er zeigte ihm zwiſchen vier Augen ſeinen Fehler. novella, la quale nel vero da ſe era belliſſima — non eſſere ancora in ſe. noch nicht wieder zu ſich gekommen ſeyn. ſe 'l, ſel, ſelo, ſela, ſeli, ſele, ſich ihn, ſich es, ꝛc. ſel fece chiamare, ecc. er ließ ihn zu ſich rufen. ſe, als ein ſubſt. das Innere einer dritten Perſon. il ſuo ſe, ſein Inneres. parmi, che nel ſuo ſe, così diceſſe Platone, bey ſich ſelbſt. für ſi, andarſene, ecc. weggehen. non ſe ne avvedeva, er merkt' es nicht.

Sebáceo, cea, adj. talkig. glandule ſebacee, Drüſen, die den Saft, den ſie filtriren, wie ſeiſicht machen.

Se bene, } conj. obwohl, wiewohl, obgleich, obſchon.
Sebbéne, }

Sebeſten, ſ. m. Bruſtbeerchen.

Secante, ſ. f. (d' un angolo) Secant.

Secare, v. a. (lat.) ſ. ſegare.

Secato, part. geſchnitten, abgeſchnitten.

Secca, ſ. f. eine Untiefe; ſeichter Grund; Sandbank oder Klippen unter dem Waſſer. fig. rimanere ſulle ſecche, trovarſi ſulle ſecche, o ſulle ſecche di Barbaria, e ſimili, ſtecken bleiben, es einem noch fehl ſchlagen, da es am beſten ging. laſciare in ſulle ſecche, o in ſecco, einen in einer Noth, oder in der Gefahr ſtecken laſſen.

Seccabile, adj. was ſich trocknen läßt.

Seccafiſtole, ſ. m. der einem zur Laſt wird; ein verdrüßlicher, beſchwerlicher Menſch.

Seccággine, ſ. f. die Trockenheit, Treuge — ein läſtiger, verdrüßlicher, langweiliger Gegenſtand; Läſtigkeit; Langeweile. dare ſeccaggine, zur Laſt werden; läſtig, beſchwerlich ſeyn, ꝛc.

Seccagginoſo, adj. (albero) Baum mit verdorrten Aeſten; Baum, der halb abgeſtorben iſt. levare il ſeccagginoſo colle mani, ſubſt. das Abgeſtorbene, die verdorrten Aeſte abbrechen.

Seccagna, ſ. f. Untiefe, ſeichter Grund; Sandbank oder Klippen.

Seccamente, adv. trocken, auf eine trockene Weiſe.

Seccamento, ſ. m. die Treuge, Trockenheit, Vertrocknung.

Seccare, v. a. trocknen, treugen, austreugen, trocken machen. v. n. e ſeccarſi, vertrocknen, austreugen; trocken werden. ſeccare, ſtatt divenir ſecco, (von Wechſeln) ſ. cambio — fig. verzehren, erſchöpfen, vernichten — beläſtigen, beſchweren. tu ci ſecchi. ſeccare una peſcaja, ſ. peſcaja.

Seccaticcia, ſ. f. abgeſtorben Holz; dürres Reiß.

Seccativo, adj. austrocknend.

Seccato, part. getrocknet, getreugt, trocken, dürr — abgetrocknet, abgewiſcht.

Seccatója, ſ. f. } eine Treuge; Trockenplatz; Ort Obſt, ꝛc. zu treugen.
Seccatójo, ſ. m. }

Seccatore, ſ. m. ein verdrüßlicher, läſtiger Menſch; der einem Langeweile macht, durch öftere Beſuche in Geſchäften ſtört.

Seccatrice, ſ. f. die trocknet, austrocknet. fig. Schwätzerin, Plaudertaſche, verdrießliches, beſchwerliches Frauenzimmer; die einen oft durch ihre Beſuche in Geſchäften ſtört.

Seccatúra, ſ. f. trockenes, läppiſches, langweiliges Zeug, ꝛc.

Seccazione, ſ. f. ſ. ſeccamento.

Seccédere, v. n. ſich auf die Seite machen; beyſeite gehen.

Secchereccio, adj. halb trocken, halb treug.

Seccherìa, ſ. f. ſ. ſeccaggine.

Secchericcio, adj. halb trocken, halb vertreugt. ſubſt. ſecchericcio, die dürren Zweige, Aeſte.

Secchezza, ſ. f. die Trockenheit, Treuge, Dürre. fig. Trockenheit, Mattigkeit, Kraftloſigkeit in der Schreibart — Seichtigkeit, in Malerey ꝛc. oder Schriften.

Sécchia, ſ. f. ein Eymer, Waſſereymer. piovere a ſecchie, o venir giù la pioggia a ſecchie, regnen, als wenn es mit Kübeln göſſe. far come le ſecchie, prov. nur herumſtreichen, oder immer hin und her, hin und wieder laufen. ripeſcar le ſecchie, fig. ſich viele Mühe geben anderer Fehler zu verbeſſern. prov. tante volte al pozzo va la ſecchia, ch' ella vi laſcia il manico, o l' orecchia, der Krug geht ſo lange zum Waſſer bis er bricht. non dar bere a ſecchia, prov. andern nicht das mindeſte zu Gefallen thun.

Secchiáta, ſ. f. ein Eymer; Eymer voll. fig. Haufen, große Menge; Schwall.

Sécchiello, ſ. m. ein Eymer.

Sécchio, ſ. m. eine Gelde, Milchgelde.

Secchióne, ſ. m. großer Waſſereymer.

*Secchità, ſecchitade, e ſecchitate, ſ. f. Trockenheit, Dürre.

*Secchitudine, ſ. f. ſ. ſecchezza.

Seccia, ſ. f. die Stoppel; die Stoppeln.

Secco, ſ. m. das Trockne; die Trockenheit. adv. trocken. fig. haſtig, unfreundlich, geradezu. a ſecco, adv. trocken; ohne alle Feuchtigkeit. fig. ganz trocken und

treug; ganz bloß. un ſaluto così a ſecco. muro a ſecco, murare a ſecco, Mauer von Steinen ohne Kalk: ohne Kalk mauern. fig. Kartenhäuſer bauen; ſeine Sache auf nichts ſtellen. murar a ſecco, eſſen ohne' zu trinken im Scherz. rimanere a ſecco, austreugen, vertrocknen. rimanere, o reſtare in ſecco, ſtranden, auf den Strand kommen. rimanere in ſecco, fig. im Stiche bleiben; verlaſſen werden. (auch) ſtecken bleiben, im Reden oder Thun. anfanare a ſecco, prov. ſich umſonſt bemühen. ſaper di ſecco, nach dem Faſſe ſchmecken, vom Wein. anneſtare in ſul ſecco, in Reden ſtecken bleiben, und deshalben auf Gegenſtände fallen, die nicht zur Sache gehören. di ſecco in ſecco, ohne allen Anlaß, ohne Urſach, unverſehens, unvermuthet. dire, o far checcheſſia di ſecco in ſecco, auf einmal worauf fallen, in Handlungen oder in Worten.

Secco, adj. trocken, treug, dürr — ſeicht, erſchöpft. ſecca è la vena dell' uſato ingegno, ſubſt. ſ. ſeccume. — dürr, hager, abgezehrt — geräuchert, carne ſecca. cambio ſecco, ſ. cambio, fig. matt; trocken, ſeicht, von Schriften, Malerey, ꝛc. ſeicht karg, knapp, elend.

Seccomóro, ſ. m. wilder Feigenbaum.

Seccóre, ſ. m. ſ. ſecchitade.

Seccúme, ſ. m. dürres Reiſig, dürre Zweige, Aeſte und Blätter. ſeccumi, Hutzeln, dürre Baumfrüchte.

Secentiſmo, ſ. m. Schreibart im Geſchmack des vorigen Jahrhunderts.

Secentiſta, ſ. m. der nach dem Geſchmack der Schriftſteller aus dem vorigen Jahrhundert ſchreibt.

Secento, e ſeicento, adj. ſechshundert. ſ. m. das ſiebenzehnte Jahrhundert; das Jahr Sechszehnhundert. it. parere il ſecento, ſich wunder was einbilden, dünken; wie etwas rechts ausſehen. ſtile del ſeicento, eine ſchwülſtige, allzugekünſtelte Schreibart.

Secéſpita, ſ. f. ein etwas langes Opfermeſſer, Schlachtmeſſer der alten Prieſter.

Seceſſo, ſ. m. (lat.) abgeſonderter, abgelegener Ort — Privet, Kackhäuschen, Abtritt. evacuare, o ributtare per ſeceſſo, von unten abführen, fortführen.

Seco, (für con ſe) mit ſich; mit ihm; mit ihr; mit ihnen. ſeco medeſimo, ſteſſo, mit ſich, bey ſich ſelbſt. con ſeco, con ſeco ſteſſo, con eſſo ſeco medeſimo, bey, mit ſich. diſſe ſeco medeſimo, ragionarono ſeco medeſimi, ſeco ſteſſi, er ſagte bey ſich ſelbſt, ſie ſagten bey ſich ſelbſt. portar ſeco, bey ſich tragen, haben.

Secolare, ſ. m. ein Weltlicher, Laye.

Secolare, adj. weltlich; weltlichen Standes. un prete ſecolare, ein Weltprieſter. foro ſecolare, das weltliche Gericht. braccio ſecolare, die weltliche Gewalt — weltlich, profan — hundertjährig; was alle hundert Jahr geſchieht. Anno ſecolare, das Jubeljahr; das letzte Jahr im Jahrhundert.

Secolareſcamente, adv. weltlich; nach Art der Weltlichen.

Secolareſco, adj. weltlich; weltmäßig — weltlich, profan, nicht heilig.

Secolarizzare, v. a. ſeculariſiren; Kirchengüter einziehen, ꝛc. einen Mönch zum Weltgeiſtlichen machen. ſecolarizzarſi, ein Weltlicher, ein Weltgeiſtlicher aus einem Mönch werden.

Secolarizzato, part. ſeculariſirt.

Secolarizzazione, ſ. f. Seculariſirung; Einziehung der Kirchengüter, einer Ordensgemeinde.

Secoletto, ſ. m. die jetzige verwünſchte, böſe Welt.

Sécolo, ſ. m. das Jahrhundert — die Welt, Weltſachen — Weltlicher=, Layenſtand. le perſone del ſecolo, die Weltlichen — rimanere nel ſecolo, weltlich bleiben — die Menſchen, die in einem Jahrhundert leben. ſecolo corrotto, difetti del ſecolo, coſtumi del ſecolo. eſſer fuor del ſecolo, fig. verrückt ſeyn. cavar del ſecolo, verrückt machen, den Verſtand verrücken. ſecoli più remoti, die ſpäteſten Zeiten. ſecolo d'oro, d'argento, ec. das goldene, ſilberne Zeitalter. è un ſecolo, che non v' abbiam veduto. e un ſecolo che v'aſpettiamo, haben wir ſie doch in hundert Jahren nicht geſehen; wir erwarten ſie ſchon ewig lang — ſecolo futuro, das künftige Leben; ne' ſecoli de' ſecoli, von Ewigkeit zu Ewigkeit.

Seconda, ſ. f. die Nachgeburt, Aftergeburt, Afterbürde — Gang nach dem Strom. a ſeconda, nach Wunſch, nach der Gewohnheit, nach eigenem oder nach eines andern Willen, ꝛc. andare a ſeconda de' fiumi, dem Strome nachgehen, andare a ſeconda ad alcuno, fig. ſich nach einem richten, ſich in ihn ſchicken. andare a ſeconda de' ſuoi deſideri, nach Wunſch gehen.

Secondamente, adv. zweytens, zum zweyten.

Secondamentechè, adv. nachdem als; ſo wie.

*Secondanamente, adv. ſ. ſecondamente.

Secondare, v. a. folgen, nachfolgen, nachgehen; helfen, fördern; förderlich, behülflich ſeyn, ſecundiren, ꝛc. fig. ſich in einen ſchicken; unterſtützen; ſo einſchlagen wie es einer gerne ſieht. ſecondare i piaceri d' amore, ſecondare i voti, le voglie d' alcuno.

Secondariamente, adv. zweytens.
Secondario, adv. zum zweyten, zweytens.
Secondario, adj. beyläufig, zufällig, beygängig. cagioni ſecondarie, Beyurſachen, Nebenurſachen. pianeti ſecondarj, Nebenplaneten, die Trabanten.
Secondato, part. ſecundirt, unterſtützt, ꝛc.
Secondina, ſ. f. Afterbürde, Nachgeburt.
Secondo, adj. der zweyte. che non ebbe ſecondo lo ben. ecc. das nie ſeines gleichen hatte. a null' altro ſecondo, was keinem etwas nachgibt; dem keiner überlegen — förderlich, günſtig, geneigt. vento ſecondo — queſte coſe vengono a' miei deſiderj ſeconde. minuto ſecondo, ecc. abſ. ſecondo, Secunde. a qua ſeconda, Scheidewaſſer, das ſchon gebraucht worden. capitano, tenente in ſecondo, Secundehauptmann, Lieutenant — ſubſt. ſecondo compagno, ein Secundant, im Duell; Beyſtand, Gehülf im Dienſt.
Secondo, adv. zweytens — wie, ſo wie — nachdem. (ſtatt ſecondo chè) ſecondo ſi dice, wie man ſagt. le coſe ſono da pregiarſi, ſecondochè ſono oneſte e utili, nachdem die Sachen gut und nützlich ſind, werden ſie geſchätzt.
Secondo, praep. nach; gemäß; nach Verhältniß, in Rückſicht. io ti ſaprò bene, ſecondo donna, fare un poco d' onore d. i. als ein Frauenzimmer; ſo viel eine Frau vermag.
Secondo, ſ. m. eine Secunde.
Secondochè, adv. nachdem; wie.
Secondogénito, adj. et ſ. m. der Zweytgebohrene, der andere, jüngere.
Secretamente, adv. ſ. ſegretamente.
*Secretáno, ſ. m. Vertrauter, Betrauter.
Secretário, ſ. m. ſ. ſegretario. uno de' ſuoi Medici lo più ſecretario, ecc. (hier) verſchwiegen.
Secreto, ſ. m. et adj. ſ. ſegreto.
Secretorio, adj. zur Abführung der Säfte gehörig, von Gefäßen im Leibe.
Secrezione, ſ. f. die Abſonderung der Säfte vom Blut ꝛc.
Século, ſ. m. ſ. ſecolo.
Securamente, *ſecuranza, ſecurare, ſ. ſicuramente, ecc.
Secúre, ſ. f. ſ. ſcure.
Securità, e ſecurtà, ſ. f. Sicherheit, Zuverſicht, Vertrauen.
Secúro, adj. ſ. ſicuro.
Securtà, ſ. f. ſ. ſecurità.
*Secuzione, ſ. f. ſ. eſecuzione.
Sed, (vor Vokalen, ſtatt ſe) ſed egli è vero, wo es anders wahr iſt; wenn es andem iſt.
Sédano, ſ. m. Zellerie, Sellerie.
Sedare, v. a. (lat.) ſtillen, beruhigen; dämpfen. ſedare lo ſcandolo, dem Aergerniß ſteuern. ſedare la paſſione dell' ira — ſedare un tumulto popolare.
Sedatamente, adv. (lat.) ſtille, ruhig, gelaſſen.
Sedáto, part. geſtillt, beruhiget.
Sede, ſ. f. Sitz, Stuhl. la ſanta Sede, der päpſtliche Stuhl. fig. ſede del fuoco, die Feuergegend; der oberſte Himmel. ſede del male, der Sitz des Uebels.
*Sedécimo, adj. der ſechszehnte.
Sedentario, adj. (vita ſedentaria) Lebensart, wobey man immer ſitzen muß.
Sedente, part. ſitzend.
Sedére, v. n. ſitzen, ſich ſetzen — liegen. ſiede Parigi in una gran pianura. porſi a ſedere, ſich niederſetzen zu ruhen. ſedere a menſa, bey Tiſche ſitzen. ſeder pro Tribunali, ſitzen, Gericht halten. ſedere a ſcranna, vorſitzen, obenan ſitzen — regieren, von Päpſten; Richter ſeyn. chi ben ſiede mal penſa, prov. Wohlleben macht Uebermuth. porre alcuno a ſedere, ſ. porre.
Sedére, ſ. m. das Sitzen — das Geſäß, der Hintere.
Sédia, ſ. f. Stuhl, Seſſel — Trageſeſſel, Portechaiſe; Sänfte. ſedia in Cielo, Sitz, Stätte im Himmel — der Sitz. la Sedia Apoſtolica, der päpſtliche Stuhl — Sitz, Ort, Stelle, wo etwas befindlich; Aufenthalt.
Sedicéſimo, adj. der ſechszehnte.
Sédici, adj. et ſ. m. ſechszehn.
Sediciangoláre, adj. ſechszehnwinklig.
Sedíle, ſ. m. Sitz, Seſſel, Bank. ſedili, Kellerlager; Lagerbäume. ſedile de' nobili iſt ſo viel als caſino de' nobili, ſ. caſino.
Sedimento, ſ. m. Satz, Bodenſatz.
Sedimentoſo, adj. was Satz macht, im Gefäße.
Sédio, ſ. m. Sitz, Stuhl — Sitz, Ort wo ſich etwas befindet.
Seditore, ſ. m. der bey andern ſitzt. il diſteſo ordine delle tavole donava a ſeditori agiate ſedie, den Gäſten.
Sedizione, ſ. f. Aufſtand, Aufruhr, Auflauf.
Sedizioſamente, adv. aufrühriſcher Weiſe.
Sedizioſo, adj. aufrühriſch, aufſtützig, empöriſch.
Sedo, ſ. m. das Sedum, die Hauswurz.
Sedotto, part. von ſedurre, verführt, ꝛc.
Seducente, part. verführend, verführeriſch.
Seducíbile, adj. wer leicht zu verführen iſt.
Seducimento, ſ. m. Verführung.
Sedulità, ſ. f. Emſigkeit, Fleiß, Befleißigung.
Sedurre, v. a. verführen, verleiten. praeſ. ſeduco, praet. ſeduſſi, part. ſedotto.
Seduto, part. geſeſſen, ſitzend.
Sedutto, part. ſ. ſedotto.

Seduttore, ſ. m. Verführer, Verleiter.
Seduttrice, ſ. f. Verführerin, Verleiterin.
Seduzione, ſ. f. Verführung, Verleitung.
Sega, ſ. f. Säge — Art Kopfſteuer.
Segabile, adj. ſägbar. ſegabile lancia, Lanze, die zerſchneiden kann.
*Segace, *ſegacità, *ſegacitade, *ſegacitate, e *ſegacemente, ſ. ſagace, ecc.
Ségala, ſegále, e ſégola, ſ. f. Roggen, Rocken, Korn.
Segalóne, ſ. m. Taucher, Tauchänte mit einem langen Schnabel.
Segamento, ſ. m. das Sägen, Schneiden.
Segante, part. ſägend; ſchneidend. la ſegante, ſ. ſecante.
Segare, v. a. ſägen, zerſägen — ſchneiden, zerſchneiden, abſchneiden. ſegare ad alcuno le vene, das Blut abzapfen, ermorden — fig. ausziehen, das Seinige nehmen. ſegare ad alcuno la gorgiera, la gola — ſegare il grano, i prati, il fieno, das Korn hauen, abhauen, ſchneiden; die Wieſen abmähen. ſegarſi, n. p. ſich durchſchneiden, von Linien. fig. ſegare il mare, le acque, auf dem Meer fahren, von Schiffen.
Segaticcio, ſ. m. (legname) Sägholz.
Segato, part. geſägt, ꝛc.
Segatore, ſ. m. ein Holzſäger, Holzmacher — ein Schnitter, Mäher. ſegatori, ſeichte, gefährliche Küſte.
Segatúra, ſ. f. Sägſpäne — das Sägen — der Sägſchnitt; und die Seite, wo man geſägt hat. ſegatura delle biade, die Kornernte. ſegatura del fieno, die Heuernte — die Ernte, Erntezeit.
Segavéne, e ſegaveni, ſ. m. ein Leuteſchinder, Gaudieb.
Seggetta, ſ. f. eine Sänfte, Portſchäſe — Nachtſtuhl.
Seggettina, ſ. f. kleine Sänfte — Nachtſtühlchen.
Séggia, ſ. f. Stuhl, Sitz — Aufenthalt, Wohnung. far lunga ſeggia, ſich lang wo aufhalten.
Séggio, ſ. m. Sitz, ſ. ſedia.
Seggiola, ſ. f. Seſſel, Stuhl — Sänfte — Riegel, Querbalken am Dachſtuhl.
Seggiolíno, ſ. m. e ſeggiolina, ſ. f. ein Stühlchen, niedriger Stuhl.
*Séggiolo, ſ. m. ſ. ſeggiola.
Seggiolóne, ſ. m. ein großer Stuhl.
Segghetta, ſ. f. Sägelchen, kleine Säge — Art Kopfputz der Frauen vor alten Zeiten — ein Kapzaum.
Segmento, ſ. m. Abſchnitt eines Zirkelkreiſes durch eine gerade Linie.
Segnacáſo, ſ. m. ein Artikel, Caſuszeichen.
Segnaccento, ſ. m. Tonzeichen, Accent.
Segnácolo, ſ. m. Merkmal, Zeichen. ſegnacolo, che ſi pone a' libri, Zeichen, Bändchen in Büchern.

*Segnalanza, ſ. f. Auszeichnung, Vorzüglichkeit, ꝛc.
Segnalare, v. a. auszeichnen, berühmt, anſehnlich machen. ſegnalarſi, ſich auszeichnen, ſich berühmt machen, ſich hervorthun. ſegnalarſi ſopra gli altri, ſich vor andern hervorthun.
Segnalatamente, adv. hauptſächlich, beſonders, vornehmlich, insbeſondere, zuvörderſt.
Segnalato, part. ausgezeichnet; berühmt, hervorleuchtend, anſehnlich, vorzüglich, merkwürdig, ausnehmend. far prove ſegnalate, vortrefliche Proben ablegen. operar coſe ſegnalate.
Segnále, ſ. m. Merkmal, Zeichen, Anzeichen, Loſung — Andenken, Beweis, Unterpfand; Signal. ſegnale d'affetto, ein Liebespfand — der aufgefangene Urin vom Patienten, dem Arzt zu weiſen — Zeichen, Stück Holz den Anker, Klippen, ꝛc. anzuzeigen — die Fahne, Flacke auf Feſtungen, Wachtthürmen und Schiffen, gewiſſe Zeichen damit zu geben — Anzeichen, Vorbote — ein Zeichen, Sternbild.
Segnaletto, Segnaluzzo, ſ. m. kleines Zeichen, kleines Merkmal.
Segnare, v. a. zeichnen, bezeichnen, ein Zeichen machen; bemerken, anmerken; ſigniren, anſchreiben, ꝛc. unterſchreiben, unterzeichnen; ein Gepräg aufdrücken — die Maße zeichnen, ſtempeln, beſtempeln, brennen, ꝛc. ſegnen, ein Kreuz worüber machen. ſegnarſi, ſich das Kreuz vormachen. (auch) ſich kreuzigen und ſegnen; erſtaunen. quando ci penſo, ancor per maraviglia me ne ſegno. Blut laſſen, zur Ader laſſen. ſegnare un cavallo, einem Pferde Blut laſſen. ſegnarſi, farſi ſegnare, ſich zur Ader laſſen.
Segnatamente, adv. ſonderlich, inſonderheit, vornehmlich — ausdrücklich, förmlich, deutlich.
Segnato, part. ſignirt, gezeichnet, bezeichnet, bemerkt — ausgezeichnet, offenbar, deutlich, ſichtlich — bezeichnet, beſtimmt, angezeigt — vorgeſtellt, vorgebildet, abgebildet — geprägt, ꝛc. ſtrada, o calle ſegnato, gebahnter, vorgezeichneter Weg — angezeigt, angegeben, erwähnt. ſubſt. das Angezeigte. ſegnato, e benedetto, völlig und willig überlaſſen, hingegeben. e così ſon fermo di fare, e voi v' abbiate l'eredità ſegnata, e benedetta, ſo ſoll es dabey bleiben, und ihr möget die Erbſchaft in Gottes Namen hinnehmen.
Segnatore, ſ. m. Segnatrice, ſ. f. Anzeiger, Anzeigerin; der, die ſo anzeigt, ꝛc. unterſchreibt, ꝛc.
Segnatúra, ſ. f. Aehnlichkeit, Gleichheit einer Pflanze mit andern Dingen. le ſpine del cappero hanno la ſegnatura de' denti della vipera — Originalausferti-

gung

gung am päpſtlichen Hof. ſegnatura di Giuſtizia, di Grazia, zwey Gerichtshöfe in Rom, wo verſchiedene Sachen abgehandelt werden.

Segnetto, ſ. m. kleines Zeichen, kleines Merkmal.

Segno, ſ. m. ein Zeichen, Anzeichen, Kennzeichen, Merkmal; Anzeige, Siegel, Inſiegel — Zeichen, Wunderzeichen. ſegno celeſte, ſegno del zodiaco, Sternbild; Zeichen im Thierkreis — Signal, Loſung; Wille, Augenwink. al ſuo ſegno Piſa ſi governava, Piſa wurde nach ſeinem Wink, nach ſeinem Willen regiert. bianco ſegno, Blanket zur Vollmacht — Urin von einem Kranken, dem Arzt zu weiſen — Fahne, Panier — Fußtapfe, Spur — Ziel, Scheibe. tirare, trarre a ſegno, nach der Scheibe ſchießen. dare, trarre nel ſegno, ins Schwarze ſchießen, das Ziel treffen, fig. die Sache errathen, den Punct treffen. ein beſtimmtes Ziel. rivolſi tutti i miei penſieri ad un ſegno. ein Mal, Fleck von Schlägen, ꝛc. fare il ſegno della croce, ein Kreuz worüber machen. farſi il ſegno della croce, das Kreuz vor ſich machen; ſich kreuzigen und ſegnen, erſtaunen. trar nel ſegno a qualcheduno, ſein Abſehen auf einen haben, ihn wozu beſtimmen. fare ſtare a ſegno, o tenere a ſegno, einen zu Paaren treiben, zum Gehorſam bringen; ihn gut thun lehren. tornare a ſegno, in ſich gehen, wieder gut thun. per filo, e per ſegno, ſ. filo. ſegno per ſegno, adv. genau, pünctlich, haarklein. ſegno per ſegno glielo raccontava — a ſegno, a ſegno tale, dermaßen, ſo ſehr.

Segnoraggio, ſ. m. ſ. ſignoraggio.

Segnore, ſ. m. ſ. ſignore.

Segnoría, ſ. f. ſ. ſignoría.

Segnuzzo, ſ. m. kleines Zeichen, kleines Merkmal, kleine Spur. ſenza un ſegnuzzo di bruttura, ohne den geringſten Unrath. ſenza un ſegnuzzo di barba, ohne ein Härchen am Kinn.

Sego, ſ. m. Unſchlitt, Talg — it. (T. mineral.) ſego minerale, Talk, Talkſtein, ſ. Talco. — für ſeco, ſ. (beym Dante.)

Ségola, ſ. f. ſ. ſegale.

Ségolo, ſ. m. kleine Hacke, Aextchen.

Segóne, ſ. m. ſehr große Säge. it. ſegolo, ſ.

Segregare, v. a. abſondern, beyſeite, allein thun.

Segregato, part. abgeſondert, beyſeitegethan.

Segrenna, ſ. f. eine hagere, unanſehnliche und mürriſche Perſon.

Segrennucciaccia, ſ. f. ein dürres, keiſiges Weib, ꝛc.

Segréta, ſ. f. geheimer Ort; der Kerker, wo Niemanden erlaubt iſt, mit dem Gefangenen zu ſprechen — die geheimen Gebete in der Meſſe bey der Wandelung — Panzermütze unter dem Helm zu tragen.

Segretamente, adv. heimlich, insgeheim, in aller Stille.

Segretária, ſ. f. von ſegretario, eine Vertraute.

Segretariáto, ſ. m. Secretariat.

Segretarieſco, adj. ſecretariſch.

Segretário, ſegretáro, e ſecretario, ſ. m. Geheimſchreiber, Secretär. ſegretario della cancellería, ein Kanzelliſt. ſegretario d'ambaſciata, Legations, Geſandtſchaftsſecretär — ein Vertrauter — ein geheimes Fach für Schriften.

Segretarióne, ſ. m. ein innigſter Vertrauter. fig. ſegretarione della natura, del cielo, e della terra, ein großer Kenner der Geheimniſſe der Natur, ꝛc.

Segretarizio, adj. ſ. ſegretarieſco.

Segretería, ſ. f. Schreibeſtube eines Secretärs; die Kanzley der Biſchöffe — die Secretärſchaft, die Officianten eines Secretärs — eine Schreibekommode mit vielen Fächern für einen, der einen ſtarken Briefwechſel hält.

Segreteſſa, ſ. f. eine Vertraute; ſehr verſchwiegenes Frauenzimmer.

Segretezza, ſ. f. Heimlichkeit, Verſchwiegenheit.

*Segretiére, ſ. f. ein heimlicher, treuer, verſchwiegener Menſch.

Segréto, ſ. m. Heimlichkeit, Geheimniß — Verborgenheit. tenere il ſegreto, verſchwiegen ſeyn — das Verborgene der Grund des Herzens — Vertrauter — Geheimniß, Arcanum, geheimes Recept. ingerirſi ne' ſegreti di ſanta Marta, prov. ſich um ungelegte Eyer bekümmern. al ſegreto, di, in ſegreto, ecc. heimlich, insgeheim, im Verborgenen.

Segréto, adj. geheim, heimlich, verborgen. Conſiglio ſegreto, der geheime Rath. ſcala, porta ſegreta, Geheimtreppe, Geheimthüre.

Seguáce, adj. der folget, nachfolget; folgſam — ſ. m. et f. ein Nachfolger, Anhänger.

Seguéla, ſ. f. ſ. ſequela.

Seguente, part. folgend, darauf folgend, nächſt kommend.

Seguentemente, adv. folglich; alſo, demnach.

Seguenza, ſ. f. Folge Fortſetzung. ſeguenza d'uccelli, di topi, ecc. ein Zug, Flug Vögel, Schwarm Ratten; große Reihe, Menge von etwas.

Segúgio, ſ. m. Spürhund. fig. ſeguitare co' ſegugi de' ſuoi penſieri, mit den Gedanken einer Sache nachſpüren, nachforſchen.

Seguimento, ſ. m. die Folge, Verfolgung.

Seguire, v. a. folgen, nachfolgen, nachgehen — verfolgen, nachſetzen, ꝛc. nachgeben, ſich gefallen laſſen — befolgen; erfolgen, vorgehen; ſich ereignen. ſeguire una ſtrada, einem Wege folgen; darauf bleiben. fig. ſeguir una certa via, einen gewiſſen Weg befolgen, bey einer Lebensart bleiben. correndo va allo' nferno chi cotal via ſeguiſce. ſeguire, v. n. fortfahren; fortgeſetzt werden. ſeguire a dire, a fare, fortfahren zu reden, zu thun. ſegue il dialogo, ecc. das Geſpräche wird fortgeſetzt, Fortſetzung des Geſpräches, ꝛc.

Seguitabile, adj. folgenswürdig, befolgenswürdig.

Seguitamente, adv. nach einander; immer fort.

Seguitamento, ſ. m. Folge, Befolgung. ſeguitamento della natura.

Seguitante, part. folgend, ꝛc. — Nachfolger, Befolger, Anhänger.

Seguitare, v. a. ſ. ſeguire, verfolgen, bedrängen.

Seguitato, part. gefolgt, befolgt, ꝛc.

Seguitatore, ſ. m. Nachfolger, Anhänger, Befolger.

Seguitatrice, ſ. f. Nachfolgerin, Befolgerin.

Séguito, ſ. m. Gefolg, Begleitung, Zug — Folge, Erfolg, Fortgang, Verlauf, Ausgang.

Seguíto, part. erfolgt, vorgefallen, vorgegangen — angeſehen, anſehnlich. i più ſeguiti della città, die anſehnlichſten der Stadt (die den meiſten Anhang haben.) ſeguíto, ſ. m. das Vorgefallene, der Vorfall. gli domandò del ſeguito, er fragte nach dem Vorfall.

Seguitrice, ſ. f. Nachfolgerin, Befolgerin.

*Seguizione, ſ. f. ſ. eſecuzione.

Sei, adj. ſechs. ſubſt. un ſei, il ſei, eine Sechſe, die Sechſe.

Seicento, adj. ſ. ſecento.

Seino, ſ. m. zwey Sechſen, ſo man in den Würfeln geworfen.

Selbaſtrella, ſ. f. ſ. ſelvaſtrella.

Selce, e ſelice, ſ. f. ein Kieſelſtein, Kieſel. ſelce cornea, Hornſtein.

Selciare, v. a. pflaſtern, mit Kieſeln.

Selciato, part. mit Kieſeln gepflaſtert. ſubſt. eine Chauſſee, ein mit Kieſeln gepflaſterter Weg.

Selenite, ſ. m. das Fraueneis, Marienglas.

Selenografía, ſ. f. Mondbeſchreibung.

Selenográfico, adj. zur Mondbeſchreibung gehörig.

Seliciato, ſ. m. Pflaſter mit Kieſeln; eine Chauſſee.

Sella, ſ. f. der Sattel. votar la ſella, aus dem Sattel fallen. fig. aus dem Geſchicke kommen; irre werden; unterliegen. rimanere in ſella, fig. ſich im Glück, im Wohlſtande erhalten; die Oberhand behalten — Stuhl. andare a ſella, zu Stuhle gehen. ſella, in der Conchyl. Sattel, die weiße Zwiebelſchale.

Sellaccia, ſ. f. ſchlechter Sattel.

Sellájo, ſ. m. ein Sattler.

Sellare, v. a. ſatteln.

Sellaría, ſ. f. die Sattlergaſſe.

Sellato, part. geſattelt — mit einem hohlen Rücken, von Pferden.

Selva, ſ. f. ein Wald. fig. eine Sammlung vieler und verſchiedener Dinge. ſelva d'annotazioni, di coſe notabili, ein Excerptenbuch.

Selvaccia, ſ. f. ſehr dicker, ſehr düſterer Wald.

Selvaggiamente, adv. rauh, grob, unartig.

Selvaggína, ſ. f. ſ. ſalvaggina.

Selvaggio, adj. waldig, buſchig — ungebauet, unbewohnt, wüſte — wild — fig. ſcheu — roh, ungeſittet, unerfahren, ungeſellig.

Selváno, adj. ſ. ſilvano.

Selvareccio, adj. wild, von den Gehölzen. ſilenzio ſelvareccio, die Waldſtille.

Selvaſtrella, ſ. f. die große Wieſen-Pimpernell, der Wieſenkopf.

Selvatico, adj. ſ. ſalvatico.

Selvetta, ſ. f. Wäldchen, Gehölz, Gebüſch.

Selvoſo, adj. waldig, baumreich.

*Sembiabile, e ſembiabole, adj. ähnlich, gleich.

Sembiáglia, ſ. f. ſ. ſembraglia.

Sembiante, ſ. m. Geſicht, Miene, Anſehen, Geberdung — Schein. in ſembianti, e per ſembiante, adv. dem Scheine nach. fare, o moſtrar ſembiante, ſich ſtellen, thun, als ob, ꝛc. far ſtrano ſembiante, wunderlich, ſeltſam, bös ſehen, ausſehen.

Sembiante, adj. ſ. ſimigliante.

Sembianza, ſ. f. die Miene, das Geſicht, Anſehen, Ausſehen. aver buona ſembianza. ſembianza di galantuomo. Wink, Zeichen. quella pronte ſembianze femmi, ſie gab mir offenbare Zeichen — Schein, Aehnlichkeit.

*Sembiare, v. n. ſ. parere.

*Sembievole, adj. ſ. ſembiabile.

Semblabile, e ſembrabile, adj. ähnlich, gleich.

*Semblante, ſ. m. ſ. ſembiante.

*Semblanza, ſ. f. ſ. ſembianza.

*Semblare, v. n. ſ. ſembrare.

Sembléa, ſ. f. ſ. ſembraglia.

Sembrabile, adj. ſ. ſemblabile.

Sembráglia, e ſembriaglia, ſ. f. Haufen, Rotte, Geſellſchaft Reiter oder Reiterey.

Sembrare, v. n. ſcheinen; dünken, vorkommen.

Seme, ſ. m. Same, Samenkorn, Samenkörnchen, Geſäme, Sämerey. uomo da ſeme, ein dummer ſtarker Schlingel (der zu nichts als zum Zeugungsgeſchäfte gut iſt) — der Same der Thiere. fig. der Same, das Geſchlecht—Quelle, Urſprung. ſemi, die Farben in Spielkarten. carte d'un ſeme, Karten von einer Farbe.

Semejologia, Semejótica, ſ. f. die Lehre von den Zeichen der Krankheiten und der Geſundheit.

Sementa, e ſemente, ſ. f. Same, Samenkorn — Urſprung, Quelle, Same — Saat, Geſäetes — die Saatzeit, Ausſaat — Abkunft, Geſchlecht, Stamm.

Sementabile, adj. was beſäet werden kann. terreno ſementabile, Kornland, Ackerland.

Sementare, v. a. ſäen. ſementare grano, Korn ſäen.

Sementato, part. geſäet, ꝛc.

Sementatore, ſ. m. Säemann.

Semente, ſ. f. ſ. ſementa.

Semenza, ſ. f. Same; Saat — Geſchlecht, ꝛc. Urſprung, Quelle.

Semenzájo, ſ. m. Baumſchule, Pflanzſchule.

Semenzetta, ſ. f. kleiner Same, dünnes Geſäme.

Semenzina, ſ. f. Wurmſame.

Semenzire, v. n. ſchoſſen, in Samen ſchießen, Samen tragen. praeſ. iſco.

Semeſanto, ſ. m. der heilige Beyfuß; der tatariſche Beyfuß.

Semeſtrále, adj. halbjährig.

Semeſtre, ſ. m. ein Halbjahr; Zeit von ſechs Monaten — halbjähriger Hauszins; halbjährige Bezahlung, für was es auch ſey.

Semi, (Beywörtchen) halb.

Semiaddottorato, ſ. m. Halbdoctor.

Semibreve, ſ. f. ein ganzer Schlag in der Muſik.

Semicanúto, adj. der faſt graue Haare hat.

Semicápro, ſ. m. Halbbock.

Semicérchio, ſ. m. Halbkreis, Halbzirkel.

Semicircolare, e ſemicirculare, adj. in Geſtalt eines Halbzirkels, halbzirklig.

Semicírcolo, ſ. m. Halbzirkel, Halbkreis.

Semicirculare, adj. ſ. ſemicircolare.

Semicróma, ſ. f. doppelt geſchwänzte Note.

Semicúpio, ſ. m. Bad bis an halben Leib.

Semidéo, ſ. m. Halbgott. ſemidei, Halbgötter.

Semidiámetro, ſ. m. halber Durchſchnitt.

Semidiapénte, ſ. m. die unvollkommene Quinte.

Semiditono, ſ. m. kleine Terz, in der Muſik.

Semidóppio, adj. feſta ſemidoppia, Fèſt eines Heiligen im Brevier der katholiſchen Geiſtlichen, da die Antiphonen vor den Pſalmen nur intonirt werden.

Semidotto, adj. halbgelehrt. ſubſt. ein Halbgelehrter.

Semifilóſofo, ſ. m. ſ. filoſofaſtro.

Semigarza, ſ. f. die Halbaigrette, ein Luiſianiſcher Vogel vom Geſchlecht der Reiher.

Semigigante, ſ. m. eine Perſon wie ein Rieſe, von Rieſengeſtalt.

Semignorante, adj. faſt unwiſſend; der ſehr wenig verſteht.

Semíla, adj. ſechstauſend.

Semilunare, adj. wie ein halber Mond, halbmondig; bogig.

Semimembranoſo, adj. Beywort einer Beinmuskel.

Semimetallo, ſ. m. Halbmetall.

Semimínima, ſ. f. ein Viertel in der Muſik.

Semimúſico, ſ. m. der etwas Muſik verſteht.

Seminagione, ſ. f. ſ. ſeminazione.

Seminale, adj. zum Samen gehörig — was geſäet oder eingeſäet werden kann. campo ſeminale, Saatfeld.

Seminamento, ſ. m. das Säen Einſäen, die Ausſaat. fig. ſeminamento di ſcandolo, Anrichtung von Aergerniß, von Zwietracht.

Seminante, part. ſäend; der Säemann.

Seminare, v. a. ſäen, ausſäen, beſäen, einſäen. ſeminare grano, Korn ſäen. ſeminare i campi, die Felder beſäen. fig. ausſprengen, unter die Leute bringen; ausbreiten. ſeminar la diſcordia, o la zizania, Unkraut ſäen, Zwiſt anrichten, ꝛc. prov. ſemina buon gran ed avrai buon pan, wie du es machſt, ſo gehet dirs. chi ſemina ſpine, non vada ſcalzo, wer übel lebt, der nehme ſich in Acht.

Seminário, ſ. m. Baumſchule, Pflanzſchule — Pflanzſchule im ſittlichen Verſtande, eine biſchöfliche Schule, gute Weltgeiſtliche zu ziehen; Seminarium.

Seminario, adj. (vaſi ſeminari) Samengefäße.

Seminariſta, ſ. m. ein Seminariſt.

Seminato, ſ. m. beſäeter Ort; Saat; Saatfeld. prov. uſcir del ſeminato, fuor del ſeminato, o ſimili, von Verſtand kommen, verrückt werden. (auch) nicht bey der Klinge bleiben, ausſchweifen, ꝛc. cavare, o trar del ſeminato, verrückt, zum Narren machen, oder aus dem Concepte bringen, das Concept verrücken, verwirrt machen.

Seminato, part. geſäet, beſäet, eingeſäet. fig. beſäet, beſtreut. ſeminato di grano, mit Korn beſäet.

Seminatore, ſ. m. Säemann. ſeminator di ſcandalo, e di ſciſma, ecc. der Aer-

gerniß, Spaltung anrichtet; falſche Gerüchte ausſprengt, ꝛc. Maſchine zum Säen.

Seminatrice, ſ. f. die ſäet. fig. Stifterin, Anſtifterin, Quelle, Urſprung.

Seminatura, Seminazione, ſ. f. das Säen; die Saat, Ausſaat, Einſaat.

Seminervoſo, adj. halb nervig, von einer Beinmuskel.

Semiparábola, ſ. f. halber Kegelſchnitt.

Semiparáliſi, ſ. f. halbe Lähmung, nicht völlige Gicht.

Semipiſnáto, adj. Beywort einer Muskel am Schulterblatt.

Semipoéta, ſ. m. halbſchüriger Poet, ſchlechter Dichter.

Semipotenziato, adj. umgebogen, mit gebogenen, gekrümmten Enden, in Wapen.

Semiretto, adj. halb gerad.

Semiritondo, adj. halbrund.

Semiſferóide, ſ. f. halbzirkelförmige Figur.

Semiſtante, ſ. m. ſ. ſcalpedra.

Semisvolto, adj. halb aufgerollt oder halb aufgeſchlagen.

Sémita, ſ. f. ſ. ſtradetta.

Semituóno, ſ. m. ein Halbton; halber Ton.

Semivívo, adj. halbtodt; faſt todt.

Semivocale, adj. halber Selbſtlauter.

Semiuómo, ſ. m. kleines Menſchchen, Männchen.

Semmána, ſ. f. ſ. ſettimana.

Sémola, ſ. f. Kleyen von feinem Weizenmehl geſiebt.

Semolella, ſ. f. Gries zu Brey und Suppe.

Semolíno, ſ. m. kleines Geſäme, dünner Same — Gries.

Semoloſo, adj. Gries ähnlich.

Semovente, adj. ſich ſelbſt bewegend; was ſich durch eigene Kraft bewegt.

Sempiternale, adj. ewig, immerwährend.

Sempiternalmente, Sempiternamente, adv. immer, ewig, beſtändig, ſtets, immerdar.

Sempiternare, v. a. immerwährend machen; verewigen.

Sempiternità, ſ. f. die immerwährende Dauer.

Sempiterno, adj. immerwährend; ewig, fortdauernd. ſempiterno, adv. immer, ſtets, immerdar.

Sémplice, adj. ſchlecht und recht, ohne Zierath, ohne Künſteley. veſtito ſemplice, bloß. un ſemplice ſoſpetto, ein bloßer Argwohn — rein, lauter, unvermiſcht — aufrichtig, offenherzig, einfältig, unſchalkhaft; unerfahren, dumm, blödſinnig — leicht zu begreifen, nicht ſchwer zu machen. è una coſa ſemplice, das iſt keine große Kunſt — einfach. i ſemplici, die Heilkräuter.

Semplicello, adj. etwas einfältig, ꝛc.

Semplicemente, adv. einfältig, aufrichtig, bloß, ſchlechtweg, ꝛc.

Semplicetto, adj. etwas einfältig, ꝛc.

*Semplicezza, ſ. f. ſ. ſemplicità.

Sempliciaccio, adj. et ſ. erzeinfältig, erzalbern, ſehr leichtgläubig, ꝛc.

Sempliciário, ſ. m. Kräuterbuch.

Semplicióne, na, adj. et ſ. ein Tölpel, Blödſinniger, Einfaltspinſel.

Sempliciotto, ta, adj. et ſ. ſehr einfältig, albern; ein Pinſel, Dummkopf.

Sempliciſſimo, adj. ſup. ganz einfach — ſehr leicht zu begreifen, zu machen. è coſa ſempliciſſima, das iſt gar keine Kunſt; das iſt ſehr leicht zu begreifen, zu machen; das iſt ſehr natürlich — ſehr einfältig, ganz ohne Falſch — ganz rein. ſempliciſſimi errori, Fehler aus großer Dummheit.

Sempliciſta, ſ. m. Kräuterkenner, Botaniker — Kräutergarten, botaniſcher Garten.

Semplicità, ſemplicitade, e ſemplicitate, ſ. f. Einfachheit, Lauterkeit, Unvermiſchtheit — Einfalt, Einfältigkeit, Albernheit — Aufrichtigkeit, Unverfälſchtheit, Unverſtelltheit — Ungezwungenheit, Natürlichkeit; ungekünſteltes Weſen.

Semplificare, v. a. einfach machen.

Sempre, adv. allezeit, jederzeit, immer, ſtets — allemal, immer. ſempre che, ſo oft als; ſo lang als. ſempre mai, mai ſempre, immerdar, auf immer, ſtets.

Sempreviva, ſ. f. Hauswurz, Donnerkraut.

*Sémprice, adj. ſ. ſemplice.

Sempriciſſimo, adj. ſup. ſ. ſempliciſſimo.

Sena, ſ. f. Senesſtaude, Senesbaum; Senesblätter.

Sénape, e ſénapa, ſ. f. Senf; Kraut und Wurzel, wovon der Senf kommt. venir la ſenapa al naſo, verſchnupfen, in die Naſe fahren.

Senapiſmo, ſ. m. Senfpflaſter.

Senario, adj. geſechſt. numero ſenario, eine Zahl von Sechs.

Senáto, ſ. m. der Rath, Senat. tenere il ſenato, Rath halten, den Rath verſammeln.

Senatore, ſ. m. ein Rath, Rathsherr, Senator.

Senatorio, adj. ſenatoriſch, rathsherrlich.

Senazione, ſ. f. ſ. creſcione.

Sene, ſ. ſe, pron.

Sene, ſ. m. (lat.) ein Greis.

Senecione, ſ. m. Kreuzkraut.

Senetta, ſ. f. (lat.) das hohe Alter.

Senettù, ſenettude, ſenettute, ſ. f. das hohe Alter.

Sénici, ſ. f. plur. harte Brocken Blut nab

am Puls, welche durch das Reiben vertrieben werden.

Senile, adj. alt, abgelebt. età ſenile — was von alten Aeltern, von einem alten Stamm herkommt; durch Zeugung oder Kunſt. lavoro ſenile, frutto ſenile.

Sénio, ſ. m. hohes Alter; Abgelebtheit.

*Seniscalco, ſ. m. ſ. ſiniſcalco.

Sennino, ſ. m. geſetzter, verſtändiger junger Menſch.

Senno, ſ. m. Verſtand, Einſicht, Klugheit, Witz, Sinn. i cinque ſenni (alt). Sinn, Verſtand, Bedeutung — Meinung, Erachten, Geſinnung. ſe io debbo dire interamente il mio ſenno — Betrug, Liſt. credette, con ſenno ingannarlo — temerono, che per ſenno non gli togli-eſſe il ſuo. trarre dal ſenno, den Verſtand verrücken. uſcir di ſenno, zum Narren werden. eſſer in buon ſenno, völlig bey Verſtand ſeyn. far ſenno, (ſtatt ſaviamente) es recht verſtändig, klug machen. a ſenno, per ſenno, nach ſeinem Sinn, Gefallen, Belieben. da ſenno, im Ernſt. ſaper per lo ſenno a mente, recht gut wiſſen; ſich noch ſehr wohl erinnern. ognun va col ſuo ſenno al mercato, prov. es dünkt ſich jeder klug, ꝛc. del ſenno poi ne ſon ripiene le foſſe, prov. wenn das Uebel geſchehen iſt, will jedermann wiſſen, wie man die Sache hätte anſtellen ſollen.

Sennuccio, ſ. m. ſ. ſennino — der alte Verſtand; das Orakel.

Seno, ſ. m. der Buſen. fig. das Innerſte. nel ſeno delle fiamme, mitten unter den Flammen — der Theil der Kleidung, der den Buſen bedeckt. mettere in ſeno, trarre di ſeno, in Buſen ſtecken, aus dem Buſen ziehen — der Buſen, die Brüſte — Mutterleib, Schoß. ſeno d' Abramo, Abrahams Schoß. nel ſeno della ſua famiglia. fig. Herz, Gemüth, Verſtand, Einſicht, Fähigkeit. che hanno a tanto comprendere poco ſeno — eine Falte, in Form eines Beutels, die man mit einem Theil des Rocks macht, um etwas darin zu halten, oder fortzutragen, ein Buſen, Meerbuſen, Bucht, Bay — Krümme, Höhlung, Buſen. ſeno d' un oſſo, eine Pfanne, Höhlung im Knochen. Sinus, in der Trigonometrie.

Se non, e ſe no, adv. außer, ausgenommen; es ſey denn daß; als: ſe non che, außer, ꝛc. wo nicht — ſonſt; wo nicht, wo anders, außerdem. ſe non ſe, außer; es wäre denn, daß.

Sénopia, ſ. f. ſ. ſinopia.

Senſa, ſ. f. Markt, Meſſe, in Venedig, ſo den Himmelfahrtstag angehet.

Senſále, ſ. m. Mäkler, Senſal. fig. Kuppler, Kupplerin. f. le donne ſono ottime ſenſali a fare, che meſſer mazza rientri in valle bruna, die Weiber wiſſen es am beſten dahin zu bringen, ꝛc. aver più intrighi che un ſenſal di ſcrocchi.

Senſaluzzo, ſ. m. kleiner Mäkler.

Senſatamente, adv. ſinnlich, ſichtlich, handgreiflich, durch die Sinnen — bedächtig, verſtändig, vernünftig, ernſthaft, geſetzt.

Senſatezza, ſ. f. Verſtand, Einſicht, Klugheit.

Senſatiſſimo, adj. ſup. ſehr verſtändig, ſehr klug; ganz offenbar, handgreiflich. verità ſenſatiſſima (ſtatt evidentiſſima.)

Senſato, adj. ſinnlich, was in die Sinne fällt — was durch die Sinne erkannt werden kann; offenbar, handgreiflich — verſtändig, klug, geſcheidt, vorſichtig, geſetzt, ſittſam.

Senſazione, ſ. f. Empfindung, Wirkung der Sinne — Eindruck.

Senſería, ſ. f. Mäklerlohn; Senſerie — Mäklerey; Mäkley, Unterhandlung.

Senſibile, adj. ſinnlich, empfindbar, empfindlich, was auf die Sinne wirkt; fühlbar — fühlſam, empfindungsfähig. ſeſibil terra. ſubſt. das Sinnliche, Fühlbare — empfindlich, auffallend; angreifend — mitleidig; gerührt; empfindſam. ſenſibile a' mali altrui; ſenſibile all' amicizia, all' affetto, gerührt vom Mitleid gegen anderer Drangſale, von den Bezeugungen der Freundſchaft, der Liebe.

Senſibilemente, adv. ſ. ſenſibilmente.

Senſibilità, ſenſibilitade, ſenſibilitate, ſ. f. Empfindlichkeit, Empfindbarkeit, Fühlbarkeit, Sinnlichkeit; das Vermögen zu empfinden; Empfindſamkeit; Fühlſamkeit; Regung des innern Gefühls.

Senſibilmente, e ſenſibilemente, adv. auf eine ſinnliche Art; vermittelſt der Sinne — körperlicher, fühlbarer Weiſe.

Senſitiva, ſ. f. die Empfindungskraft, Fühlkraft — das Sinnkraut.

Senſitivo, adj. was das Vermögen zu empfinden hat; empfindſam, fühlſam, ſinnlich. appetito ſenſitivo, ſinnliche Begierde — empfindlich, leicht zu reizen.

*Senſivamente, adv. ſinnlich, merklich.

*Senſivo, adj. ſ. ſenſitivo.

Senſo, ſ. m. der Sinn. i cinque ſenſi — Verſtand, Sinn, Bedeutung — die Empfindung, Sinnlichkeit — Einſicht, Verſtand.

Senſório, ſ. m. das Empfindungsgeſchäft — das Werkzeug der Sinnen, des Gefühls. gli organi del ſenſorio — il ſenſorio dell' udito.

Senſuale, adj. ſinnlich; merklich — ſinnlich, wollüſtig.

Senſualità, ſenſualitade, ſenſualitate, ſ. f. die Sinnlichkeit, Anhängigkeit an ſinn-

liche Vergnügungen — Sinn, Empfindung.

Senſualmente, adv. ſinnlich, auf eine ſinnliche Art.

*Sentacchio, *Sentacchioſo, adj. was ein feines Gehör hat; von zartem Gehör.

Sentente, adj. fühlend; hörend; vernehmend.

Sentenza, e ſentenzia, ſ. f. ein Ausſpruch, Urtheil Rechtsſpruch — verdammendes Urtheil. dar la ſentenza coll' accetta, ohne Urthel und Recht einen hinrichten, ohne rechtliche Unterſuchung einen verurtheilen, zu einer Strafe verdammen — Auflöſung eines Zweifels, ꝛc. Meinung — ein Spruch, Lehrſpruch, Denkſpruch; Sittenſpruch. in ſentenzia, adv. überhaupt, im Grunde, endlich. prov. è meglio un magro accordo che una graſſa ſentenza, beſſer ein magerer Vergleich, als ein fetter Prozeß. ſputar ſentenze, mit lauter Sittenſprüchen um ſich werfen.

Sentenzioſamente, adv. nachdenklich, lehrreich, weislich.

Sentenziare, v. a. ein Urtheil ſprechen; richten, ausſprechen — verurtheilen. ſentenziare colla ſcure, ohne die gebührende Unterſuchung einen zur Strafe verdammen.

Sentenziato, part. ausgeſprochen, gerichtet — verurtheilet.

Sentenziatore, ſ. m. Urtelſprecher, Urtelsverfaſſer, Richter.

Sentenzievolmente, adv. nach Urtel und Recht.

Sentenzioſamente, adv. nachdenklich, weislich lehrreich.

Sentenzioſo, adj. ſpruchreich, voll Sittenſprüche. uomo ſentenzioſo.

Sentiéro, ſ. m. Fußſteig, Weg, Pfad.

Sentieruólo, ſ. m. kleiner Fußſteig, ſchmaler Weg.

Sentimento, ſ. m. Empfindung, Gefühl. con più ſentimento cercando trovò, ecc. nach genauerer Unterſuchung fand er — Einſicht, Erkenntniß, Verſtand, ꝛc. Stärke, Energie, Witz eines Gedankens, ꝛc. Geſinnung, Meinung. alcuni erano di più crudel ſentimento, einige waren grauſamer geſinnt. uſcir del ſentimento, ed eſſer fuor del ſentimento, vom Verſtand kommen; verrückt ſeyn.

Sentimentuzzo, ſ. m. (im Scherz) Empfindung.

Sentína, ſ. f. der Abfluß des Unraths in Schiffen — Kloake. fig. Sammelplatz alles Unraths, aller Laſter.

Sentinella, ſ. f. Wache, Schildwache. fare la ſentinella, auf der Wache ſeyn, Schildwache ſtehen, auf die Wache ziehen. fig. lauern, aufpaſſen.

Sentire, v. n. empfinden, fühlen — hören, riechen, ſchmecken, fühlen — durch das Gefühl empfinden — merken, wahrnehmen, erkennen. it. ſentire molto avanti in alcuna coſa, tiefe Einſicht worin haben, ꝛc. meinen, dafür halten, geſinnt ſeyn, glauben. non ti ſento di sì groſſo ingegno, che, ecc. ich traue dir nicht ſo wenig Verſtand zu, ꝛc. wornach ſchmecken, riechen ſentire di muſchio, nach Biſam riechen, d'amaro, etwas bitter ſchmecken — einwilligen. ſentirono il trattato, ſie willigten in den Vertrag ein. ſentir d'alcuna coſa, ſo etwas an ſich haben; in etwas gleichen. egli ſente dell' uomo di qualità. ſente d'eretico — ſentire alquanto della teſta, nicht recht richtig im Kopf ſeyn. ſentire, o ſentirſi di alcuna coſa, o ad alcuna coſa, o ad alcuna parte del corpo, was fühlen, leiden, einem etwas wo wehe thun, ꝛc. ſentire oder ſentirſi della milza, al braccio, dalla o alla teſta — ſentir bene, o male alcuna coſa, ein Vergnügen oder Mißvergnügen woran haben. ſentirſi, n. p. erwachen, zu ſich kommen. ſentirſi, einem zu Muth ſeyn. ſentirſi bene, o ſentirſi male, wohl, oder nicht wohl ſeyn, einem nichts oder etwas fehlen. come ti ſenti tu? wie iſt dir? ſentirſi d'alcuna coſa, es fühlen; es merken; es nicht ſo bald vergeſſen. ſentironſi tanto di queſta rotta. ſentirſi, o ſentir di ſe, ſich fühlen; Gefühl haben. io ſon tutto divenuto sì freddo, che appena ſento di me.

Sentita, ſ. f. die Empfindung — Liſt, Verſchlagenheit. ſentita di guerra, Kriegsliſt.

Sentitamente, adv. geſcheidt, klug, verſchlagen.

Sentito, part. gehört. it. klug, verſtändig, geſcheidt, vorſichtig.

Sentóre, ſ. m. Geruch — Anzeige, Wind, Spur. avendo alcun ſentore, ecc. als er Wind davon bekam, als er Spuren davon bemerkte, als er den Braten roch — Lärm, Getöß. ſtare in ſentore, auf eine Nachricht lauern.

Senza, e ſanza, praep. ohne — ohne, außer, über, nebſt. ſenz' altro, ohnfehlbar. ſenza modo, außer der Maßen, über die Maßen. ſenza che, ſenzachè, überdem, überdies, ferner. it. ſenzachè, ohne daß. ſenza più, ohne mehreres. ſchlechtweg, allein. ſtar ſenza, entrathen müſſen, nicht haben, Mangel leiden. fare ſenza, entrathen, ohne etwas fertig werden, ſein Ziel erreichen. lo faremo già ſenza voi, wir werden ohne euch fertig werden.

Sepa, ſ. f. Art Eidexe vom Geſchlechte der Salamander.

Sepajuóla, ſ. f. Zaunkönig.

*Sepále, ſ. m. ſ. ſiepaglia.

Separabile, adj. trennlich, trennbar, abtrennbar, ſcheidbar.

Separamento, ſ. m. die Trennung, Abtrennung, Zertrennung, Abſonderung.
Separante, part. trennend, zertrennend, abtrennend, abſondernd, ſcheidend.
*Separanza, ſ. f. ſ. ſeparamento.
Separare, v. a. trennen, zertrennen, abtrennen, abſondern, ſcheiden. ſepararſi, ſich trennen; ſich abſondern; ſcheiden, abgehen; ſich entfernen. oggi non intendo, di volere da quella materia ſepararmi.
Separatamente, adv. beſonders, insbeſondere, jedes allein.
Separativo, adj. was abſondert.
Separato, part. getrennt, abgetrennt, abgeſondert, ꝛc.
Separatorio, adj. ſ. ſeparativo.
Separazione, ſ. f. die Trennung, Zertrennung, Abſonderung; Scheidung. ſeparazione di corpo tra marito, e moglie, Scheidung von Tiſch und Bette.
Sepolcrale, e ſepulcrale, adj. zum Grab gehörig. pietra ſepulcrale, Leichenſtein, Grabſtein. iſcrizione ſepolcrale, Grabſchrift. marmi ſepolcrali, marmornes Grabmal.
Sepolcro, ſ. m. Grab, Grabmal, Gruft — das heilige Grab.
Sepolto, e ſepulto, part. begraben. fig. verborgen. queſto decreto ſtà ſepolto agli occhi di ciaſcuno.
Sepoltúra, e ſepultura, ſ. f. Grab, Grabmal, Gruft, Begräbniß; Beerdigung — ſepoltura eccleſiaſtica, das Recht, auf einem geweiheten Orte begraben zu werden. privare uno della ſepoltura eccleſiaſtica — interdire ad uno la patria ſepoltura, einen auf ewig aus dem Vaterlande verbannen. prov. oggi in figura, domani in ſepoltura, heute roth, morgen todt.
Sepónere, ſeporre, v. a. auf die Seite legen, ſetzen. praet. ſepoſi, part. ſepoſto.
Seponimento, ſ. m. Zurücklegung.
Sepoſto, part. auf die Seite, beyſeite, zurückgelegt.
Seppellimento, ſ. m. Begrabung, Begräbniß, Beſtattung zur Erde. fig. Vergrabung.
Seppellire, v. a. begraben, zur Erde beſtatten — verſtecken, verbergen. le loro più care coſe ne' luoghi più vili della caſa ſeppelliſcono. praeſ. iſco. part. ſeppellito, ſepolto, ſepulto.
Seppellito, part. begraben, verborgen.
Séppia, ſ. f. Blackfiſch, Dintenfiſch.
Sepulcrale, adj. ſ. ſepolcrale.
Sepulcro, ſ. m. ſ. ſepolcro.
Sequéla, e ſeguela, ſ. f. Folge, Erfolg. la ſeguela del peccato, die Folgen der Sünde — der Schluß, die Folge aus den Vorderſätzen in der Logik.
Sequente, part. folgend, darauf folgend.
Sequeſtramento, ſ. m. Sequeſtration, Arreſt, Verkümmerung. fig. Abziehung, Entziehung.
Sequeſtrare, v. a. abziehen, abſondern, entfernen — ſequeſtriren, mit Arreſt belegen; auspfänden. ſequeſtrare alcuno. einen einſperren, einſchließen, ihm Arreſt geben.
Sequeſtrato, part. abgeſondert, ꝛc. ſequeſtrirt; mit Arreſt belegt.
Sequeſtrazione, ſ. f. Abſonderung, Abziehung — Verkümmerung, Sequeſtration.
Sequeſtro, ſ. m. Verkümmerung, Arreſt, Sequeſtration.
Ser, (für ſere) ſ. m. ſer appuntino, ſer contrapponi, ſerpotta, ſerſaccente, ſer ſacciuto, ſer vinciguerra, ſer tutta falle, Naſenweiſer, Ueberkluger, ꝛc. ſer meſta, ſ. faccendiere — ſermeſtola, o ſer meſtola, ein Tölpel, Dummkopf.
Sera, ſ. f. der Abend. fa ſera, es iſt Abend. in ſul fare della ſera, gegen Abend. da ſera, a ſera, des Abends. ſta ſera (ſtatt queſta ſera) dieſen Abend. prov. non è ancor ſera a Prato, es iſt noch nicht aller Tage Abend. non vi è dì, che non abbia la ſua ſera, alle Herrlichkeit dieſer Welt nimmt ein Ende. ultima ſera, fig. das Ende, der Tod — Nacht.
Seraciueſca, ſ. f. ſ. ſaraciueſca.
Seráfico, adj. ſeraphiſch, ſeraphiniſch. l'ordine ſerafico, der Franciſcanerorden.
Serafíno, ſ. m. ein Seraph, Seraphin.
*Seráfo, il coro de' ſerafini, das Chor der Seraphinen.
Serapino, ſ. m. ſ. ſagapeno.
Serappuntino, ſ. m. ein Hochweiſer, Ueberkluger; Herr Naſenweis.
Seraſchiére, ſ. m. Seraskier; General bey den Türken.
Seráta, ſ. f. der Abend, die Abendzeit.
Serbabile, adj. bewahrlich; was ſich erhalten, aufheben läßt.
Serbanza, ſ. f. das Aufheben, Erhalten, Bewahren. dare in ſerbanza, aufzuheben geben.
Serbare, v. a. erhalten, behalten, aufbehalten, bewahren — aufbehalten, vorbehalten — verſparen; anſtehen laſſen — erhalten — aufheben, vorräthig halten, ſparen, zurücklegen — vivanda da ſerbare, eine Speiſe die ſich hält. uva, pere ecc. da ſerbare, Weintrauben, Birnen, ꝛc. die ſich halten, aufbehalten laſſen — beobachten, halten, (ſtatt oſſervare,) ſerbare la giuſtizia, die Gerechtigkeit beobachten. ſerbare il digiuno, die Faſten halten.
Serbaſtrella, ſ. f. ſ. ſelvaſtrella.
Serbato, part. behalten, erhalten, bewahrt, ꝛc. aufgehoben.
Serbatojo, ſ. m. Behältniß, Stiege, Geflügel zu mäſten — Hälter, Waſſerhälter. ſerbatoj d'acqua ſalſa, die Salzkothen.

Serbatojo, adj. was ſich hält; was ſich wohl erhalten, aufbewahren läßt.

Serbatore, ſ. m. Bewahrer, Verwahrer; der in Verwahrung hat.

Serbatrice, ſ. f. Bewahrerin, Erhalterin; die aufhebt, ꝛc.

Serbévole, adj. bewahrlich, haltbar, erhaltbar.

Serbo, ſ. m. Verwahrung. dar checcheſſia a ſerbo, in ſerbo, aufzuheben geben, in Verwahrung geben. tenere, o avere in ſerbo, aufheben, in Verwahrung haben.

Sere, ſ. m. Herr (alt, ſtatt Sire, Signore) quelli, che dicono ſere ſere, ecc. die Herr Herr ſagen — Herr alter Titel gemeiner Prieſter und der Notarien.

Seréna, ſ. f. ſ. ſirena.

Serenare, v. a. ausheitern, aufheitern, aushellen — ſtillen, beruhigen; tröſten, aufrichten; ausheitern — ſerenarſi, ſich ausheitern; ſich aushellen; wieder friſch, heiter werden, ſich zufrieden ſtellen, ſich ausheitern.

Serenáta, ſ. f. Helle; heiterer Himmel — Abendmuſik, ein Ständchen.

Serenato, part. ausgeheitert; heiter geworden.

Serenatrice, ſ. f. die ausheitert — die ſtillet, beruhiget, erquickt.

Sereniſſimo, adj. ſup. überaus heiter — ganz ruhig, ſehr heiter — Durchlauchtig, Durchlauchtigſt, Titel geborner Fürſten.

Serenità, ſerenitade, ſerenitate, ſ. f. Heiterkeit; Helle, Klarheit des Himmels, ꝛc. fig. Heiterkeit, Ruhe, Stille, Fröhlichkeit. ſerenità del volto, della mente, ecc. Durchlaucht, Durchlauchtigkeit.

Seréno, ſ. m. Heiterkeit; Klarheit des Wetters, ꝛc. fig. lume non è ſe non vien dal ſereno, che non ſi turba mai, von der göttlichen Klarheit — die freye Luft, der freye Himmel. giacere al ſereno, unter freyem Himmel ſchlafen. heiterer Himmel des Winters, trübe Sommertage, und günſtiges Glück ſind drey Dinge, denen man nicht trauen darf, prov. ſeren di verno, nugolo di ſtate, e vecchia proſperitate.

Seréno, adj. heiter, ſchön. fig. heiter, ruhig, fröhlich. dì ſereni. Sul mattino la mente, lo ſpirito è più ſereno. pietra ſerena, ſ. pietra.

Serfedocco, ſ. m. ein Tölpel, Bengel, einfältiger Tropf.

Sergente, ſ. m. Diener; Gerichtsdiener, Häſcher — Infanteriſt — ein Serſchant, Unterofficier. ſergente maggiore, Obriſtwachtmeiſter — die Preſſe der Schreiner.

Sergentina, ſ. f. Art Gewehr, wie ein Spieß.

*Sergiére, ſ. m. ſ. ſergente.

Sergoncello, ſ. m. ſ. cerconcello.

Sergozzóne, ſ. m. ſ. ſorgozzone. Schlag mit geballter Fauſt; Faunze.

Seriamente, adv. ernſthaft, geſetzt.

Sérico, adj. ſeiden, von Seide.

Série, ſ. f. Reihe, Folge, Ordnung.

Serietà, ſerietade, ſerietate, ſ. f. der Ernſt; die Ernſthaftigkeit; Geſetztheit; ernſthaftes, geſetztes Weſen.

Sério, adj. ernſthaft, geſetzt — ernſtlich, wichtig, erheblich. ſubſt. der Ernſt. in ſul ſerio, o ſul ſerio, adv. ernſthaft, ernſtlich, im Ernſt.

Seriogiocoſo, adj. ernſthaft und luſtig.

Serioſamente, adv. ernſthaft; in rechtem Ernſt, ohne Spaß.

Serioſo, adj. ernſtlich, ernſthaft, wichtig, erheblich.

Sermento, ſ. m. Weinrebe; dünne Reben.

Sermentoſo, adj. rebicht, was Reben hat oder treibt.

Sermo, ſ. m. (poetiſch.) ſ. ſermone.

Sermocinare, v. a. ſ. ſermonare.

Sermollino, ſ. m. Quendel, ein Kraut.

Sermonare, v. a. predigen; eine Predigt halten, (manchmal) vorpredigen, viel herpredigen — ein Langes und Breites von etwas herſagen.

Sermonato, part. geprediget, ꝛc.

Sermonatore, ſ. m. Prediger — der eine Rede in die Länge und Breite ziehet.

Sermonatrice, ſ. f. die vorprediget, ꝛc.

Sermoncello, ſ. m. ſ. ſermoncino.

Sermoncino, ſ. m. kurze Predigt, Ermahnung.

Sermóne, ſ. m. eine Predigt — Rede, Unterredung — Sprache, Sprechart — ein Lachs.

Sermoneggiare, v. a. ſ. ſermonare.

Sermoneggiato, part. gepredigt; vorgepredigt, ꝛc.

Serócchia, ſ. f. ſ. ſirocchia.

Serolóne, ſ. m. ſ. ſegalone.

Seroſità, ſ. f. wäſſerige Feuchtigkeit im Blut und Säften des Leibes.

Seroſo, adj. wäſſerig, molkig.

Serotinamente, adv. ſpät gegen Abend — ſpät im Jahre, von Früchten.

Serótine, e ſerótino, adj. ſpät, eigentlich von Obſt und Gartenfrüchten, die am ſpäteſten reif werden. ulive ſerotini, erba ſerotine. pere ſerotine. ſerotine, adv. ſpät. fig. ſpät, langſam. la penitenza tua non ſia ſerotina, verſpare deine Buße nicht — abendlich; was ſich zum Abend neiget. raggi ſerotini del ſole, die Stralen der untergehenden Sonne.

Serpato, adj. ſprenklig, wie die Farbe der Schlangen.

Serpe, ſ. f. et m. Schlange. ogni ſerpe ha 'l ſuo veleno, part. krümmt ſich doch ein Wurm, wenn er getreten wird. allevarſi la ſerpe in ſeno, eine Schlange in ſeinem Buſen nähren. mettere, o me-

ſcolare la ſerpe tra l'anguille, den Wolf unter die Schafe ſchicken. prov. come diſſe lo ſpinoſo alla ſerpe, ſ. ſpinoſo. ſerpe cornuta, die gehörnte Schuppenſchlange, Hornträger. ſerpe imperiale, die Königsſchlange. ſerpe a ſonaglio, Klapperſchlange.

Serpeggiamento, ſ. m. Geſchlängel; ſchlänglichter Lauf, Krümmung. ſerpeggiamento di vaſi ſanguinei, Geflecht der Blutgefäße.

Serpeggiante, part. ſchlänglicht laufend, gehend, ſich ſchlängelnd, geſchlängelt.

Serpeggiare, v. n. ſich ſchlängeln; ſchlangenweis gehen, laufen. il fiume ſerpeggia tra' monti —— andare, correre ſerpeggiando. auch v. a. ſchlänglicht krümmen winden, ſchlängeln.

Serpeggiato, part. geſchlängelt, geſchlungen, gewunden, ſchlänglicht durchflochten. membrana ſerpeggiata di minutiſſimi canaletti.

Serpentaccio, ſ. m. große, garſtige Schlange.

Serpentare, v. a. quälen, plagen, keine Ruhe laſſen.

Serpentária, ſ. f. Schlangenkraut, ſ. dragoncello.

Serpentário, ſ. m. der Schlangenträger, ein Sternbild.

Serpente, ſ. m. eine Schlange.

Serpentello, ſ. m. ein Schlängelchen, junge oder kleine Schlange.

Serpentífero, adj. was Schlangen vorbringt; wo Schlangen wachſen.

Serpentino, ſ. m. Serpentin, Art Marmor. der Hahn an der Flinte —— die krumme Röhre am Diſtillirglas. ſerpentino antico, antiker Serpentinſtein, der ſich durch ſeine kreuzförmige Flecke auszeichnet, und ein wahrer Porphyr iſt.

Serpentíno, adj. von der Schlange; ſchlangenartig, ſchlangenähnlich. capo ſerpentino, capelli ſerpentini, ecc. Schlangenkopf. pietra ſerpentina, marmo ſerpentino, Serpentin. lingua ſerpentina, eine Schlangenzunge, Läſtermaul. ruota ſerpentina, das Steigrad in Uhren.

Serpentoſo, adj. voll Schlangen; ſchlangenreich.

Sérpere, v. n. ſich ſchlängeln, geſchlängelt laufen; geſchlängelt wachſen.

Serpetta, ſ. f. Schlängelchen, kleine Schlange —— geſchlängeltes Bändchen.

Serpicella, ſ. f. das Junge von einer Schlange. dannare a ſerpicella, ſ. dannare.

Serpicíno, ſ. m. Schlängelchen, Junges von der Schlange.

Serpigine, ſ. f. Schwinde, Schwindflechte, Krankheit der Haut.

Serpillo, ſ. m. }
Serpollo, ſ. m. } Quendel.

Serpoſo. adj. voll Schlangen.

Serqua, }
Serquettína, } ſ. f. ein Dutzend Eyer, Birnen, Brötchen, und dergleichen Eßwaare.

Serra, ſ. f. (lat.) Säge —— enger Paß — Mauern vor abſchüſſigem Erdreich, oder Wehr, Damm am Waſſer — hitziger Streit — Gedräng von Leuten — ungeſtümes Anſuchen, Preſſen — ein Treibhaus zu Gewächſen.

Serráglia, ſ. f. }
Serraglio, ſ. m. } Verſchluß, Scheidewand, Schlagbaum, Einſchließung mit einer Bleiche, mit Staketen, mit einem Gemäuer u. d. g. — ein auf allen Seiten eingeſchloſſener Ort oder Platz. fig. le ſerraglie dell' Alpi diſpartono l'Italia dalla Germania, die Scheidewand der Alpen ſondert Italien von Deutſchland ab — ein Wall, eine Schutzwehr — das Serail bey den Türken; ein vermauertes Behältniß wilder Thiere; Schlagbaum, den ſonſt die jungen Leute der neuen Jungefrau den Tag nach der Hochzeit vormachten. ſerraglio, der Schlußſtein oben in Brückenangebogen.

Serráme, ſ. m. Schloß an Thüren, ꝛc. fig. prego divotamente che tu m'apra i ſerrami del tuo conſiglio, ich bitte dich inſtändig um deinen Rath.

Serramento, ſ. m. Verſchließung, Einſchließung, Zuſchließung, Schluß.

Serrare, v. a. ſchließen, verſchließen, zuſchließen, zumachen, ſperren, verſperren, als Thüren, ꝛc. fig. einſchließen, behalten. la memoria ſerra in ſe l'immagini delle coſe, verborgen halten; verſchließen — begreifen, in ſich ſchließen; einſchließen, beſchließen, endigen. il giorno, che la vita ſerra, der Tag, der das Leben beſchließt, endiget — dringen, zuſetzen, verfolgen; auf dem Nacken ſeyn —— zuſammenzwängen, drücken, preſſen, feſt zuziehen — anfügen, anrücken, zuſammenthun, binden. Ser Ciolo ſi ſerrò sì con gli altri, che, ecc. er drängte, hielt ſich ſo nahe zu den andern, ꝛc. ſerrarſi addoſſo a qualcheduno, attorno a checcheſſia, einem heftig zu Leibe gehen, mit Gewalt auf etwas losgehen. ſerrar fuora, fortjagen, verjagen, ꝛc. ſerrare il baſto, i baſti, o i panni addoſſo altrui, einem hart zu Leibe gehen; einen in die Enge treiben. prov. chi ben ſerra, ben trova, was man gehörig verſchließt, das findet man. ſerrar le lettere, die Briefe zuſiegeln. io volea quì ſerrare la mia piſtòla, ich wollte hier meinen Brief ſchließen. ſerrar l'uſcio ſulle calcagna, herausſperren, einem die Thüre vor der Naſe zuſchließen. ſerrar la mano ad alcuno, einem die Hand drücken. ſerrare a chiave a lucchetto,

mit dem Schlüſſel, mit einem Vorlegeſchloß verſchließen. ſerrarſi, ſich feſt an einander ſchließen. v. n. ſerrare alla vita, ſchließen, anſchließen, dicht anliegen, von Kleidern.

Serratamente, adv. enge, dicht beyſammen, geſchloſſen. fig. dormire ſerratamente, feſt. dire ſerratamente, kurz und beſtimmt ſagen.

Serrateſte, ſ. m. eine Schläppe, Art Haube.

Serrato, part. geſchloſſen, verſchloſſen, zugemacht, geſperret, ꝛc. gefroren, geronnen — enge, anſchließend, geſchloſſen, gedrängt, zuſammengezogen — dicht, feſt.

Serrátola, ſ. f. Scharte, ein Kraut.

Serratore, ſ. m. Schließer, Verſchließer.

Serratúra, ſ. f. ein Schloß — die Beſiegelung, Vollendung.

Serfaccente, ſ. m. ein Naſenweiſer, Ueberklager.

Ser sì, adv. Ja Herr, ſtatt Signor sì, gebräuchlich unter den Bauern.

Serto, ſ. m. (lat.) Kranz, Blumenkranz.

Sértula campana, ſ. f. Güldenklee.

Serva, ſ. f. Magd, Dienſtmagd, Dienſtfrau. ſerva ſua, ihre Dienerin.

Servabile, adj. was man erhalten, bewahren kann oder ſoll.

Servaccio, ſ. m. ſchlechter, oder garſtiger Diener, Bedienter.

Servággio, ſ. m. ſ. ſervitù.

Servamento, ſ. m. Erhaltung, Aufrechthaltung, Bewahrung, Errettung.

Servante, part. erhaltend, bewahrend, ꝛc.

Servare, v. a. erhalten, bewahren, aufheben — erhalten, aufrecht halten, erretten — vorbehalten, ꝛc. it. beobachten, bemerken, Acht haben, in Obacht nehmen. ſervare la luna. halten, beobachten. ſervare la promeſſa, il digiuno.

Servato, part. erhalten, bewahrt, errettet; beobachtet.

Servatore, ſ. m. Erhalter, Bewahrer, Erretter. Criſto ſervatore. Beobachter, Befolger.

Servatrice, ſ. f. Erhalterin, Bewahrerin, ꝛc.

Servente, ſ. m. Diener, Aufwärter. i ſerventi della meſſa, Meßdiener. i ſerventi dello ſpedale. la ſervente, eine Aufwärterin.

Servente, adj. dienend, dienlich. terra fruttifara. e ſervente, locker, leicht, mild. ſ. Freyer, Liebhaber. cavalier ſervente, einer, der die Dame überall begleitet, ſo viel als Cicisbeo, ſ.

Serventéſe, ſ. m. Art lyriſches Gedicht.

Servetta, ſ. f. kleines oder artiges und munteres Dienſtmädchen.

Serviccinóla. ſ. f. ſchlechtes Dienſtmädchen, Dienſtmenſch.

Servicella, ſ. f. kleine oder junge Magd; junges Dienſtmädchen.

Servidoráme, ſ. m. Geſind, allerley Dienſtboten; Dienerſchaft.

Servidóre, ſ. m. Diener, Bedienter.

Servigetto, ſ. m. Dienſtchen, kleiner Dienſt.

Servigiále, ſ. m. Dienſtbote, Bedienter — Aufwärter in Spitälern, Layenſchweſter in den Nonnenklöſtern.

Servigio, e ſervizio, ſ. m. Dienſt, Dienſtſchaft, Bedienung, Aufwartung. eſſere al ſervizio di alcuno, in eines Dienſt ſtehen — nützliche Handlung, Dienſt, Gefälle. preſtar, rendere ſervizio ad alcuno, einem eine Gefälligkeit erweiſen — Verrichtung — Behuf, Gebrauch, Dienſt. offerire, eſibire ſe, o le ſue coſe al ſervigio altrui, ſeine Dienſte anbieten; zu Dienſten ſtehen — Leichenbegängniß; Beſtattung zur Erde. fare un viaggio, e due ſervigi, durch eine Handlung doppelten Nutzen ſtiften. ſervizio di Dio, der Gottesdienſt in der Kirche. frequentare il ſervizio di Dio, o di chieſa, dem Gottesdienſt fleißig beywohnen. fare il ſervizio ad una, einem Frauenzimmer fleiſchlich beywohnen. fare i ſervizi, i più vili ſervizi di caſa, die Hausarbeiten, auch die niedrigſten, verrichten — ſervizio da tavola, ein Tafelſervice (franzöſiſch, aber gebräuchlich) — eine Tracht Speiſen.

Servile, adj. knechtiſch.

Servilemente, e ſervilmente, adv. knechtiſch, ſchlecht, niederträchtig.

Servilità, ſ. f. Dienſtſchaft, Dienſtbarkeit.

*Servimento, ſ. m. das Dienen, die Dienſtſchaft.

Servire, v. a. dienen, bedienen, für einen arbeiten, aufwarten. ſervire alcuno, ad alcuno — helfen, einen Dienſt thun. ſervire alcuno di danari, e ſimili, mit Gelde dienen. abſ. dienen; in Dienſten ſeyn, bedienen, vorlegen, bey Tiſche; anrichten, auftragen. ſervir le vivande, i confetti. verdienen, ſich zuziehen — vergelten; wieder einbringen; erſetzen. ſervir di coppa, e di coltello, Mundſchenk und Vorſchneider ſeyn. fig. einem in allen zu Gebote ſtehen; Heber und Leger bey ihm ſeyn. queſta coſa ſerve a queſto, dieſes dienet dazu, wird gebraucht, hilft, iſt dienlich. non ſerve parlarne, es iſt unnütz, vergeblich, davon zu ſprechen. ſervirſi d'alcuna coſa, etwas brauchen, benutzen, ſich deſſen bedienen. ſervire di ſcudo, di difeſa ecc. zum Schilde, zum Schutz, zur Vertheidigung u. d. g.

dienen (ſtatt in vece, in luogo di ſcudo).

Serviſo, ſ. m. ſ. ſervizio.

Servíta, ſ. m. ein Mönch aus dem Servitenorden.

Servíto, ſ. m. Tracht, Gang, von Speiſen. ſervito da camera, Kammergeräthe. il beu ſervito, Abſchied; geſchriebenes Zeugniß, daß ſich jemand im Dienſt wohl verhalten hat.

Servito, part. gedient, bedient, ꝛc. verdient — bedient, von einem Frauenzimmer, dem man ſeine Aufwartung gemacht.

Servitoraccio, ſ. m. ein ſchlechter Bedienter.

Servitore, ſ. m. Diener, Bedienter.

Servitoríno, ſ. m. kleiner Bedienter, junger Lakay.

Servitrice, ſ. f. Dienerin, Bediente.

Servitù, ſervitude, ſervitute, e ſervitudine, ſ. f. Dienſt, Dienſtſchaft, Dienſtbarkeit, Unterwürſigkeit, Ergebenheit; Verbindlichkeit — die Dienerſchaft, die ſämmtlichen Bedienten — ein Recht auf eines Grund und Boden, auf eine Perſon, oder ihre Handlungen, Dienſtbarkeitsrecht.

Serviziále, ſ. m. ein Klyſtier. ſervigiale, ſ.

Serviziato, adj. dienſtfertig, dienſtwillig, gefällig, willfährig.

Servízio, ſ. m. ſ. ſervigio.

Serviziuccio, ſ. m. Dienſtchen, kleiner Dienſt.

Servo, ſ. m. Diener, Knecht.

Séſamo, ſ. m. ſ. ſiſamo.

Seſamóide, ſ. f. Steinfruchtkraut — Gleichbein; kleine Beinchen in den Gelenken.

Seſcalco, ſ. m. Vorſchneider, oder Haushofmeiſter.

Séſeli, Seſélio, ſ. m. der Seſel, Steinkümmel.

Seſquiáltero, adj. von Zahlen, worin die andere anderthalb liegt.

Seſquidóppio, adj. (ragion ſeſquidoppia) Zahl, worin die größere zweymal, und die kleinere halb liegt.

Seſquipedále, adj. von anderthalb Fuß; außerordentlich lang.

Seſquiquarto, ta, adj. Verhältniß von einem Mal und einem Viertel.

Seſquiſéttimo, adj. Verhältniß von einem Mal und einem Siebentel.

Seſquiterzo, adj. Verhältniß von einem Mal und einem Drittel.

Seſſagenário, adj. et ſ. ſechszigjährig; der ſechszig Jahr alt iſt. è un ſeſſagenario, er iſt ein Sechsziger.

Seſſagéſima, ſ. f. der Sonntag Sexageſima.

Seſſageſimo, adj. ſ. ſeſſanteſimo.

Seſſagóno, ſ. m. ein Sechseck.

Seſſanta, adj. ſechszig.

Seſſantamila, ſ. m. ſechszigtauſend.

Seſſantaquatreſimo, adj. et ſ. der vier und ſechszigſte.

Seſſanteſimo, adj. et ſ. der ſechszigſte.

Seſſantína, ſ. f. ein Schock, Sechszig.

Seſſennio, ſ. m. ſechs Jahre.

Seſſione, ſ. f. Sitzung, Seſſion.

Seſſitura, ſ. f. Einſchlag am Rock, um ihn zu verlängern, wenn man will. aver poca ſeſſitura, fig. nicht viel Verſtand übrig haben; wenig Grütze haben.

Seſſo, ſ. m. das Geſchlecht, männlich oder weiblich. il bel ſeſſo, die Weiber, das ſchöne Geſchlecht. ſeſſo maſchile, virile, femmineo, femminile — il ſeſſo (ohne Zuſatz) oft das weibliche Geſchlecht. amante del ſeſſo, ein Liebhaber der Weiber — das Geburtsglied, Schamglied.

Séſſola, ſ. f. eine hohle Schaufel von Holz.

Seſta, e ſeſte, ſ. f. ein Zirkel. a ſeſta, fig. abgezirkelt, abgemeſſen; mit Gemeſſenheit. parlar colle ſeſte, o ſimili, fig. bedächtig reden; jedes Wort überlegen. menar le ſeſte, fig. geſchwind, mit ſtarkem Schritt gehen — die dritte von den Horis canonicis. inſino a ſeſta dal levar del ſole, bis um ſechs Uhr nach Sonnenaufgang.

Seſtante, ſ. m. Inſtrument, ſo ſechszig Grade hält.

Seſtare, v. a. abmeſſen, abgleichen, abzirkeln.

Seſterzio, ſ. m. Seſterz, alte Silbermünze.

Seſtiére, e ſeſtiero, ſ. m. halber Schoppen, halb Nöſel — Viertel in einer Stadt.

Seſtile, ſ. m. geſechster Schein. fig. guardar di ſeſtile, von der Seite, ſchief anſehen — der Monat Auguſt.

Seſtina, ſ. f. Ode, Lied, ſo aus ſechs Strophen, und jede Strophe aus ſechs eilfſylbigen Verſen beſtehet, wovon die erſte ſich jedesmal mit dem letzten der vorhergehenden Strophe reimet.

Seſto, ſ. m. Ordnung, Gemeſſenheit, Richtigkeit. mettere a ſeſto qualche coſa, dar ſeſto a qualche coſa, etwas in Ordnung bringen, zurecht machen — das Format eingebundener Bücher — die Gebogenheit, Rundung im Gewölbe. a tutto ſeſto, im ganzen Bogen — Viertel der Stadt. ſeſto di braccio, o ſimili, Sechstel Elle, ꝛc.

Seſto, adj. der ſechste.

Seſtodécimo, adj. et ſ. der ſechszehnte.

Séſtula, ſ. f. Scrupel, Art Gewicht.

Seſtúltimo, adj. et ſ. der ſechste und letzte.

Séſtuplo, adj. ſechsfach, ſechsfältig.

Seta, ſ. f. Seide.

Setajuólo, ſ. m. Seidenwirker; der Seide wirken läßt und verkauft; Seiden-

fabrikant, Seidenhändler, der die Seide ſelbſt wirken läßt.

Setanaſſo, ſ. m. ſ. ſatanaſſo.

*Setáta, ſ. f. gewaltiger Durſt.

Sete, ſ. f. der Durſt. fig. l'eſtiva ſete de' fiori, dell' erbe, durſtige Blumen, Gras im Sommer, das Regen braucht. fig. unmäßige Begierde. morir di ſete, affogar di ſete, verdurſten, vor Durſt verſchmachten.

Setería, ſ. f. Seidenware, Seidenhandel.

Setíno, ſ. m. Seidenzeug, ſeidenes Gewebe.

Sétola, ſ. f. Borſte. ſetole di porco, Sauborſten — eine Bürſte von Sauborſten. ſetole, Riſſe, Ritze aufgeſprungener Hände, oder Lippen, ꝛc. Neidnägel — die Ritze aufgeſprungener Warzen an den Brüſten der Weiber — Schrunden an den Beinen der Pferde.

Setolaccia, ſ. f. ſtarke Sauborſte.

Setolare, v. a. bürſten, ausbürſten, kehren, ꝛc. vergoldete Arbeit abbürſten, abputzen.

Setoletta, ſ. f. ſ. ſetolina.

Setolína, e ſetoletta, ſ. f. ein Bürſtchen, kleine Bürſte.

Setolóne, ſ. m. ſ. equiſeto.

Setoloſo, adj. borſtig; was Borſten, lange, rauhe Haare hat. ciglia ſetoloſe, borſtige Augenbraunen.

Setolúto, adj. ſ. ſetoloſo.

Setóne, ſ. m. ein Haarſeil, den Pferden durch die Haut zu ziehen.

Setóſo, adj. ſ. ſetoloſo.

Setta, ſ. f. eine Secte — Rotte, Anhang, Complot, Parthey.

Settágono, ſ. m. ein Siebeneck.

Settángolo, adj. ſiebenwinklig.

Settanta, adj. num. ſiebenzig, ſiebzig. ſ. m. die Zahl von Siebenzig.

Settanteſimo, adj. der ſiebenzigſte.

Settario, ſ. m. ein Sectirer; Anhänger einer Secte.

Settatore, ſ. m. Anhänger, Schüler.

Sette, adj. et ſ. ſieben. ſette ſuo, ſette voſtro, deſto ſchlimmer für ihn, für euch.

Setteggiante, part. ſectiriſch, aufrühriſch, rottiriſch.

Setteggiare, v. n. ſectiren; Secte machen.

Settembre, ſ. m. September, Herbſtmonat.

*Settembreccia, ſ. f. der Herbſt.

Settembreſca, ſ. f. ſ. ſettembreccia.

*Settémbria, ſ. f. ſ. ſettembreccia.

Settembríno, adj. vom Herbſtmonat — ſchal, kraftlos, ſchwach, vom Wein, im Monat September. pigliar il ſettembrino, im Herbſt ſchal werden, vom Wein.

Settenario, adj. (numero) die geſiebente Zahl; die Zahl Sieben.

Settentrionale, adj. mitternächtlich.

Settentrióne, ſ. m. Mitternacht, Norden.

Settepári, adj. die ſieben Paar, von Nerven.

Setteſillabo, adj. ſiebenſylbig.

Settimána, ſ. f. die Woche. ſettimana ſanta, die Charwoche, Marterwoche.

Settimáno, adj. der ſiebente.

Séttimo, adj. num. der ſiebente.

Settina, ſ. f. Zahl von ſieben, eine Reihe von ſieben Zahlen.

Setto, adj. (lat.) zertheilt, zerſchnitten, entzwey geſchnitten. it. ſ. ſetto dello ſcroto, die Naht des Hodenſacks.

Settóre, ſ. m. der Sector in der Meßkunſt, aſtronomiſches Inſtrument.

Settotraverſo, ſ. m. das Zwerchfell.

Settuagenário, adj. ſiebzigjährig.

Settuageſima, ſ. f. der Sontag Septuageſima.

Séttuplo, adj. ſiebenfach, ſiebenfältig.

Seudomante, ſ. m. falſcher Wahrſager.

Seudoromíto, ſ. m. böſer Einſiedler.

Severamente, adv. ſtreng, ſcharf, hart, ohne Verſchonung.

Severare, e ſevrare, v. a. ſ. ſcevrare, ſeparare.

Severità, ſeveritade, ſeveritate, ſ. f. Schärfe, Strenge, Ernſt, Unerbittlichkeit, Härte.

Sevéro, adj. ſtreng, ſcharf, ernſthaft, unerbittlich. ſtare in ſul ſevero, ſehr ernſthaft thun.

Sevízia, ſ. f. Unbarmherzigkeit, Unmenſchlichkeit — Wuth.

Sevo, ſ. m. Unſchlitt, Inſelt, Talg.

*Sevrare, v. a. ſ. ſeverare.

*Sevro, adj. ſ. ſcevro.

Sezióne, ſ. f. ein Schnitt, Abſchnitt, Section, Durchſchnitt, in der Mathematik — Abſchnitt in Schriften.

Sezzájo, adj. der letzte.

Sezzo, adj. der letzte. da ſezzo, ſ. daſſezzo.

Sfaccendato, adj. müßig; der nichts zu thun hat; faul.

Sfacciamento, ſ. m. ſ. sfacciatezza.

Sfacciataccio, adj. frech, unverſchämt, trotzig, naſenweis.

Sfacciatággine, ſ. f. Unverſchämtheit, Frechheit, Vermeſſenheit, Frevel.

Sfacciatamente, adv. unverſchämt, frech, ꝛc.

Sfacciatello, adj. kleiner Unverſchämter, Naſenweis.

Sfacciatezza, ſ. f. Unverſchämtheit, Frechheit, Kühnheit, Verwegenheit.

Sfacciato, adj. unverſchämt, ſchamlos, frech. cavallo sfacciato, Pferd mit einer Bläſſe.

Sfacimento, ſ. m. Zerrüttung, Zerſtörung, Zerlegung, Zernichtung.

Sfaldare, v. a. was geblättert iſt, was aus dünnen Lagen, Blättchen, Scheib-

chen, oder Flocken beſtehet, zerlegen, zerblättern, entfalten. rimedio che fa sfaldar l'oſſa, Mittel, daß die anbrüchigen Knochen ſtückweis ausfallen. sfaldarſi, n. p. ſich ſchiefern, ſich blättern, ſplitterweis abgehen, als Knochen.

Sfaldato, part. geſchiefert, geſplittert.

Sfaldatura, ſ. f. das Schiefern, Splittern, Blättern. sfaldature de' certi metalli, Schieferung, Schiefer in Metallen.

Sfaldellare, v. a. ſ. affaldellare — zermalmen, zerreiben.

Sfallare, v. n. ſ. sfallire.

Sfallente, part. der ſich verſieht, der fehlt, ſich irret.

Sfallire, v. n. ſich verſehen, ſich irren; fehlen. praeſ. iſco.

Sfalſare, v. n. pariren, auspariren; einem Stoß, Hieb ausweichen, im Fechten. sfalſare i rincontri, i colpi.

Sfamare, v. a. den Hunger ſtillen; ſättigen. sfamarſi, ſeinen Hunger ſtillen. fig. ſeine Luſt völlig büßen.

Sfamato, part. geſättiget, ꝛc.

Sfanfánare, v. a. zerſtören, verwüſten, verzehren.

Sfangare, v. a. im Kothe gehen, patſchen; von Koth ſäubern, einen kothigen Platz, oder Dümpel durchwaten. sfangare un pantano — v. n. aus dem Koth kommen. sfangarſi, ſich von Koth ſäubern, ſich aus dem Koth herausarbeiten, heraus kommen. fig. aus einem verdrüßlichen Handel kommen; den Karrn aus dem Koth ſchieben; aus der Patſche kommen, ꝛc.

Sfangato, part. der ſich aus dem Kothe geholfen, der aus der Patſche gekommen.

Sfardellare, v. a. auspacken — plündern. Zu Florenz auch ſtatt sfaldellare, ſ.

Sfare, v. a. ſ. disfare.

Sfarfallare, v. n. auskriechen, in Schmetterling verwandelt aus der Puppe kommen — unwahrſcheinliche Dinge erzählen; aufſchneiden.

Sfarfallone, ſ. m. ſ. farfallone.

Sfarinacciare, v. a. ſ. sfarinare.

Sfarinácciolo, adj. was ſich leicht zermalmt, wie zu Mehle wird.

Sfarinare, v. a. zermalmen, in Staub zerreiben, klar wie Mehl machen. sfarinare, v. n. sfarinarſi, zerſtäuben, zu Staub werden, in Staub zerfallen, verwittern, ſich in Mehl auflöſen.

Sfarinato, part. zu Mehl, zu Staub gemacht — mehlicht, als Birnen, Aepfel. mellonaggine sfarinata, abgeſchmackte Dummheit.

Sfarzo, ſ. m. Prunk, Pracht, Stat.

Sfarzoſamente, adv. mit Prunk; prächtig.

Sfarzoſo, adj. prunkig, prächtig, herrlich.

Sfaſciamento, ſ. m. das Auswickeln aus den Windeln; das Abnehmen der Binde von der Wunde.

Sfaſciare, v. a. aus den Windeln nehmen, auswickeln — die Binde von der Wunde losmachen, den Verband abmachen. fig. sfaſciare una città, die Ringmauer einer Stadt niederreißen. sfaſciarſi, ringsum ſeine Bedeckung, ſeine Einfaſſung, ſeine Wände oder Mauern verlieren.

Sfaſciato, part. ausgewickelt, losgebunden, ꝛc. fig. città sfaſciata di mura, eine Stadt, deren Ringmauer niedergeriſſen iſt.

Sfaſciatura, ſ. f. ſ. sfaſciamento. auch, das Abſchälen der Rinde eines Baums, das Abſägen der höckerigen Theile eines Steins — das Abgeſägte vom Holz, vom Stein; der Schnitt; die Schwarte.

Sfaſcinare, v. a. die Bezauberung, den Zauber auflöſen.

Sfaſciúme, ſ. m. Abraum, Schutt.

*Sfaſtidiare, v. a. den Ueberdruß, die Langeweile vertreiben. sfaſtidiarſi, ſich den Verdruß, die Langeweile vertreiben, ſich luſtig machen.

Sfatamento, ſ. m. ſ. diſpregio, ſmacco.

Sfatare, v. a. verachten, verhöhnen, verſpotten.

Sfatatore, ſ. m. Verächter, Verhöhner.

Sfatto, part. vernichtet, zerſtört, zerbrochen, ꝛc.

Sfavillamento, ſ. m. Schimmer, Glanz.

Sfavillante, part. ſchimmernd, glänzend, funkelnd, blitzend. fig. hell, klar, leuchtend.

Sfavillare, v. n. funkeln, ſchimmern, glänzen, blitzen, leuchten. fig. sfavillando corſe in quella parte, ganz in Zorn entbrannt, ganz wüthend.

Sfavorire, v. a. einem Schaden, Nachtheil zufügen; ſchlechten Gefallen thun. praeſ. iſco.

Sfederare, v. a. die Zieche von den Kopfkiſſen abziehen. sfederare il guanciale.

Sfederato, part. abgezogen (von der Zieche eines Kopfkiſſens). cuſcino sfederato.

Sfegatarſi, n. p. (dalla toſſe, dalle riſa, dalle grida ecc.) ſich Lunge und Leber heraushuſten, herauslachen, herausſchreyen.

Sfegatato, part. (dalle riſa, dalle toſſe ecc.) halb todt gelacht, gehuſtet, ꝛc. erſtarrt, halb des Todes.

*Sfelato, adj. ſ. trafelato.

*Sfelíce, adj. unglücklich.

Sféndere, v. a. zerſpalten, ſpalten. part. sfeſſo.

Sfenditura, ſ. f. die Spalte, ꝛc. ſ. ſenditura.

Sfenofaringeo, ſ. m. eine von den Schlundmuskeln.

Sfenóide, ſ. m. Bein im Oberkinnbacken; keilförmiges Knöchelchen.

Sfera, ſ. f. Sphäre, Kugel, runder Körper — die Sphäre, Sternkunde. sfera armillare, eine Kugel, welche Himmel und Erde mit allen mathematiſchen Zirkeln und Linien vorſtellt; eine Weltkugel. sfera d' attività, die Sphäre, Gränzen der Wirkſamkeit. fig. uſcir della ſua sfera, del ſuo ſtato, aus ſeiner Sphäre gehen, ſich über ſeinen Stand erheben.

Sferale, adj. kugelrund, ſphäriſch.

Sferetta, ſ. f. kleine Kugel.

Sfericamente, adv. rund, ſphäriſch.

Sfericità, ſ. f. Rundheit, Rundung.

Sferico, adj. ſphäriſch, kugelrund.

Sferiſtério, ſ. m. Ballhaus; Ort zum Ballſpiel bey den Alten.

Sferiſtico, adj. zum Ballſpiel gehörig. ſ. sferiſtica, das Ballſpiel der Alten.

Sferóide, ſ. f. rundlicher, ovaler Körper.

Sferomachia, ſ. f. Ballſpiel der Alten.

Sferóne, ſ. f. Art rundes Fiſchernetz.

Sferra, ſ. f. altes Hufeiſen. fig. sferre, alte, abgetragene Kleider. sferra, nichtsnütziger Kerl; dummer Bengel.

Sferrajuolare, v. a. einem den Mantel abnehmen.

Sferrare, v. a. die Eiſen abnehmen, abbrechen, abſchlagen. sferrare un cavallo, un mulo, einem Pferd, Maulthier die Hufeiſen abnehmen. sferrare una perſona, einem die Ketten abnehmen. fig. sferrarſi l'anima, verſcheiden. sferrarſi, entreißen, abreißen, mit Gewalt entfernen, das Eiſen, ſo in der Wunde ſtecken geblieben, herausziehen. sferrarſi, die Hufeiſen verlieren, von Pferden, ꝛc.

Sferrato, part. eiſenlos; nicht mit Eiſen beſchlagen; von Ketten losgemacht, ꝛc. ohne Hufeiſen, unbeſchlagen.

Sferratója, ſ. f. Schießſcharte; Schießloch.

Sferruzzato, ta, adj. (calcina) Stückchen Kalkſtein, die zu ſtark gebrannt worden.

Sfervorato, adj. in ſeinem Eifer erkaltet; lau geworden.

Sferza, ſ. f. Peitſche. ſulla sferza del caldo, wenn die Hitze am ſtärkſten iſt.

Sferzare, v. a. peitſchen, hauen. it. fig. antreiben, anſpornen, züchtigen, beſtrafen. fig. brennen, von der Sonne. il ſole sferza.

Sferzáta, ſ. f. Hieb mit der Peitſche; fig. Züchtigung.

Sferzato, part. gepeitſcht, gehauen, ꝛc.

Sferzatore, ſ. m. Peitſcher, Auspeitſcher.

Sferzino, ſ. m. bey den Schiffern, ein kleiner Strick, die Taue damit zuſammen zu binden; oder zu befeſtigen.

Sfeſſatura, ſ. f. Spalte, Sprung, Riß, Ritz.

Sfeſſo, part. von sfendere, geſpalten, zerſpalten, ꝛc.

Sfetteggiare, v. a. ſchnittweis zerlegen, in dünne Stückchen ſchneiden.

Sfiancamento, ſ. m. Lendenlähmung. (Architekt.) die Spannung des Bogens.

Sfiancante, part. von sfiancare, ſ. it. in der Baukunſt, forza sfiancante, was dem Bogen die Spannung gibt und ihn darin erhält.

Sfiancare, v. n. an den Seiten einfallen, einſinken; einſtürzen, zuſammenbrechen. v. a. lendenlahm machen; die Flanken einer Feſtung niederreißen. sfiancarſi, lendenlahm werden.

Sfiancáta, ſ. f. Seitenſtoß; ein Schlag oder Stoß in die Hüfte. fig. ſtarker Antrieb.

Sfiandronáta, ſ. f. Aufſchneiderey, Großſprecherey.

Sfiatamento, ſ. m. Hauch, Athem, Dunſt.

Sfiatare, v. a. Hauch von ſich geben; aushauchen — ausdunſten. sfiatarſi, (in grida, corrèndo) ſich aus dem Athem ſchreyen, laufen, von Athem kommen, ꝛc.

Sfiatato, part. athemlos, keuchend; außer Athem.

Sfiatatójo, ſ. m. Zugloch, Luftloch; Dampfloch.

Sfibbiare, v. a. aufſchnallen, losſchnallen, abſchnallen; die Schnalle abmachen. sfibbiare i bottoni, aufknöpfen.

Sfibbiato, part. abgeſchnallt, losgeſchnallt, ꝛc.

Sfibrare, v. a. die Fibern ſchwächen.

Sfibrato, part. entkräftet, geſchwächt.

Sfidamento, ſ. m. Aufforderung, Ausforderung.

Sfidanza, ſ. f. Mißtrauen.

Sfidare, v. a. ausfordern, herausfordern; zum Streit auffordern. sfidarſi, nicht trauen; Mißtrauen haben. sfidare un infermo, einen Patienten aufgeben, verloren geben — den Muth, das Zutrauen benehmen; niederſchlagen.

Sfidato, part. herausgefordert, aufgefordert — muthlos, mißtrauiſch, argwöhniſch — den die Aerzte aufgegeben.

Sfidatore, ſ. m. Auffordere; der herausfordert.

Sfiducciato, adj. mißtrauiſch.

Sfigurare, v. a. entſtalten, verunſtalten, entſtellen — hager machen, abzehren.

Sfigurato, part. entſtaltet, entſtellt — abgezehrt, hager, verfallen.

Sfigurito, adj. ſ. sfigurato.

Sfilacciare, v. a. die Fäden aus einem Gewebe ziehen, auszupfen; ein Gewand ausfädeln, faſen, faſern; ausfaſen, ausfaſern — ziehen, herauszupfen. sfilacciarſi, ſich faſern, faſerig werden — ſich fädeln, ausfädeln.

Sfilacciato, part. gefädelt, ausgefädelt, gefaſet, ausgefaſet, faſerig.

Sfilamento, ſ. m. gänzliche Trennung der Glieder, der Reihen — das Abſchnüren eingefädelter Dinge.

Sfilare, v. n. aus der Ordnung, aus dem Gliede gehen — in engen Wegen einer nach dem andern marſchiren — auseinander gehen — v. a. was angeſchnürt iſt, von der Schnur, vom Faden abziehen. sfilarſi, das Angeſchnürte von der Schnur losgehen, abfahren; — lendenlahm werden; das Rückgrat brechen.

Sfilatamente, adv. außer Ordnung, unter einander.

Sfilato, part. aus der Reihe getreten, auseinander gegangen — von der Schnur, vom Faden losgegangen, abgeſchnürt — alla sfilata, einzeln, eins nach dem andern — lendenlahm.

Sfilato, ſ. m. Tripper, Samenfluß.

Sfingardággine, ſ. f. Faulheit, Trägheit.

Sfinge, ſ. f. Sphinx, ein Fabelthier.

Sfinimento, ſ. m. eine Ohnmacht.

Sfinire, v. a. endigen, vollenden, ſchließen, beſchließen.

Sfintére, ſ. m. Schließmäuschen, Schließmuskel.

Sfioccare, v. a. troddeln, austroddeln; die Faden eines Gewebes an den Enden auflöſen, daß daſelbſt Troddeln werden; flockig machen. sfioccarſi, ſich troddeln, Troddeln bekommen.

Sfioccato, part. ausgetroddelt, flockig.

Sfiocinare, v. a. die Schalen, die Haut von Weinbeeren wegnehmen.

Sfiondatura, ſ. f. die Schwingung der Schleuder; ein Wurf mit der Schleuder. fig. eine grobe Lüge.

Sfiorare, v. a. abblüthen; die Blüthen, Blumen abbrechen; das Beſte abnehmen. farina sfiorata, Mittelmehl.

Sfiorimento, ſ. m. ſ. sfioritura.

Sfiorire, v. n. verblühen; die Blüthe vergehen, verlieren. fig. ſeinen Glanz, ſeine Reiße verlieren. it. act. sfiorire la piazza, das Beſte vom Markt ausſuchen. praeſ. iſco.

Sfiorito, part. verblüht — das ſchlechteſte, was Ausſchuß geworden, beſonders von Obſt.

Sfioritura, ſ. f. die Verblühung, das Verblühen; auch die abgefallenen Blüthen.

Sfirena, ſ. f. Seehecht.

Sflagellare, v. a. ſ. sfragellare.

Sfocato, adj. erkaltet, dem das Feuer, die Wärme entgangen; verkühlt. fig. gemäßiget, ausgetobet.

Sfoconato, adj. was ein zu weites Zündloch hat.

Sfoderare, v. a. das Futter herausnehmen, austrennen — aus der Scheide ziehen. sfoderare la ſpada — fig. zum Vorſchein bringen; vorbringen. sfoderatemi qualche ſonetto.

Sfoderato, part. aus der Scheide gezogen, 2c.

Sfogamento, ſ. m. Ausdämpfung, Ausdünſtung — Ausſchüttung, Auslaſſung. sfogamento del dolore, dell' ira.

Sfogare, v. n. sfogarſi, n. p. ausduften, ausdünſten, verfliegen, vergehen, wegfließen, ſich verlaufen, ſich verziehen. v. a. auslaſſen, ausſchütten, ſeinen Zorn, Schmerz. sfogarſi, ſein Müthchen kühlen, ſein Herz erleichtern, ſich Luft machen. è venuta, ecc. a sfogarſi ogni giorno meco della grandiſſima pena, che, ecc. ſie hat mir täglich ihre große Noth geklagt. v. n. Materie, Eiter aufſtoßen, eitern, ſo viel als nöthig; gut ſuppuriren, ſchwären, von Wunden — ausfließen, ablaufen, abrinnen.

Sfogatamente, adv. mit Auslaſſung, mit Ausſchüttung, oder mit Ausbruch.

Sfogato, part. gelindert, erleichtert, 2c. lüftig, ganz offen, recht frey — hoch. ſtanza sfogata, eine hohe Stube.

Sfogatojo, ſ. m. Luftloch; Oeffnung zum Ablauf, zum Abfluß.

Sfoggiare, v. n. Stat machen, eigentlich in der Kleidertracht — fig. auch in andern Sachen zu weit gehen; es übertreiben. nel dir mal d'ognuno ſi bracca, e sfoggia.

Sfoggiatamente, adv. übermäßig, übertrieben, unmäßig.

Sfoggiato, part. prächtig, herrlich, vorzüglich in ſeiner Art; überaus groß, vornehm, köſtlich. veſtito sfoggiato. veſtir sfoggiato, ſibbie sfoggiate, grandini sfoggiate, ſolazzo sfoggiato. adv. außer der Maßen, über alle Maßen.

Sfoggiatotto, adj. ſehr groß, übermäßig, 2c.

Sfóggio, ſ. m. Stat, Pracht, übermäßiger Aufwand, Verſchwendung, Luxus. far sfoggio in qualche coſa, in etwas verſchwenderiſch ſeyn, Stat mit etwas machen. fare sfoggj, allzuviel Stat machen. non v' è sfaggio, es gehet wohl an; es iſt der Sache nicht zuviel.

Sfóglia, ſ. f. Blatt, Blättchen von Metall, oder anderem. it. (Conchyl.) der Blätterkuchen.

Sfogliare, v. a. blatten, abblatten; die Schichten und Blätter von einander trennen; die Blätter abnehmen — ausmergeln, mitnehmen, auszehren — das Laub, die grünen Aeſte ſchichtweis, blattweis abnehmen, abmachen. sfogliare, v. n. sfogliarſi, n. p. ſich blattern, ſich ſchiefern, ſchuppen, oder blattweis abfallen, abgehen.

Sfogliáta, ſ. f. Gebackenes, das ſich blättert. it. (Conchyl.) der Blätterkuchen.

Sfogliato, part. abgeblattet, ohne Blätter; entlaubt. ſ. sfogliare.

Sfoglietta, ſ. f. dünnes Blättchen von allem was ſich ſchiefert, oder ſich blättert.

Sfognare, v. n. aus einer Abzucht, Schleuſe, Kloake kommen, ſteigen. fig. aus Mutterleibe kommen. il primo che sfognaſſe d'Eva. (in Scherz.)

Sfogo, ſ. m. Ausfluß Ausdünſtung, Erſchüttung, Ausſchüttung, Auslaſſung. fig. Befriedigung. dar sfogo al dolore, alla colera. Stillung, Kühlung ſeiner Leidenſchaft — die größte Höhe eines Bogens.

Sfolgoramento, ſ. m. das Blitzen, Leuchten, Funkeln.

Sfolgorante, part. blitzend, leuchtend.

Sfolgorare, v. n. funkeln. einen großen Stat führen — ſich mit Glanz ſehen laſſen, zum Vorſchein kommen. fig. act. beſchleunigen, in größter Eil ausführen, vollziehen — verſcheuchen, zerſtreuen, verjagen.

Sfolgoratamente, adv. leuchtend, ſchimmernd, mit Blitz und mit Verbreitung der Lichtſtrahlen — gewaltig, über die Maßen, vorzüglich.

Sfolgorato, part. blitzend, leuchtend. fig. überaus groß, überaus viel, vorzüglich. una sfolgorata dote. ſpeſe sfolgorate. unglücklich verdorben.

Sfolgoreggiatore, ſ. m. der oder das blizzet; blitzend, leuchtend.

Sfolgorio, ſ. m. ſ. sfolgoramento — die zitternde Bewegung der Füße der Tänzer im Springen. sfolgorio delle piante — Sprung; das Springen, Hüpfen.

Sfollarſi, n. p. nicht mehr ſo groß Gedränge ſeyn.

Sfondamento, ſ. m. die Durchbrechung, Herausnehmung des Bodens — das Einbrechen, die Durchbrechung, Durchſtoßung — das Einſinken, Verſinken — Gemetzel, Niederlage.

Sfondante, part. was einſinkt; was den Boden, oder einen andern Widerſtand durchbricht. ſ. sfondare.

Sfondare, v. a. den Boden einſchlagen, einſtoßen, durchbrechen, herausnehmen — einen jeden Widerſtand durchbrechen, einbrechen, einſchlagen. sfondare l'uſcio. ſchleudern — v. n. unterſinken, verſinken — in der Ferne erſcheinen, in der Malerey.

Sfondato, ſ. m. ſ. sfondo.

Sfondato, part. eingeſchlagen; durchbrochen; bodenlos, ohne Boden, als Fäſſer. fig. unerſättlich, bodenlos — verderbt, zu Grund gerichtet. cammini sfondati, grundloſe Wege — übermäßig. ricco sfondato, grundreicher Mann.

Sfondilio, ſ. m. Bärenklau, Heilwurz.

Sfondo, ſ. m. die Vertiefung, der Grund auf der Bühne, in einem Gewölbe.

Sfondolare, v. a. durchbrechen, durchſchmeißen, den Boden ausſchlagen — durchſtechen, durchbohren. v. n. herunterſtürzen, hinabſinken, verſinken auf den Grund.

Sfondolato, part. durchbrochen; bodenlos — unerſättlich. gola sfondolata. grundlos, unermeßlich, ſehr groß. ricchezze sfondolate. ſapere sfondolato.

Sforacchiare, v. a. ſ. foracchiare.

Sforacchiato, part. durchlöchert, durchbohrt, ꝛc.

Sforcare, v. a. in der Seefahrt, den Beyanker ins Schiff ziehen.

Sformare, v. a. entſtalten, entſtellen, verwandeln — aus der Form bringen. sformar le scarpe, die Schuhe aus der Form bringen, ſchief treten.

Sformatamente, adv. außer der Maßen, ꝛc.

Sformato, part. entſtellt, verunſtaltet — verwandelt — aus der Form gebracht — unförmlich, ungeſtalt, häßlich — übermäßig, ungeheuer, entſetzlich. una tempeſta sformata di venti. ſeltſam, ſonderbar. un penſiero sformato, ein ſeltſamer Einfall.

Sformazione, ſ. f. Ungeſtaltheit, Häßlichkeit.

Sfornare, v. a. aus dem Ofen nehmen. fig. sfornar il parto, die Geburt abtreiben. prov. tale inforna, chi non isforna, mancher macht Anſchläge, die von andern mit Mühe und Gefahr ausgeführt werden müſſen.

Sfornimento, ſ. m. Entblößung, Mangel.

Sfornire, v. a. entblößen, abnehmen, berauben — die Ausſtaffirung, die gehörigen Zierathen, z. B. von einem Kleide, die Ueberzüge ꝛc. von einem Bette wegnehmen. sfornire un abito, il letto. sfornire una ſtanza, die gehörigen Meubeln aus einem Zimmer nehmen.

Sfornito, part. entblößt, ꝛc.

*Sfortificare, v. a. ſ. fortificare.

Sfortunamento, ſ. m. Unglück, Unfall.

Sfortunare, v. a. unglücklich machen, Unglück bringen.

Sfortunato, adj. et part. unglücklich.

Sforzamento, ſ. m. Zwingung, Zwang, Gewalt.

Sforzante, part. der ſich angreift, oder ſich zwinget; der ſein Möglichſtes thut, oder der Zwang braucht.

Sforzare, v. a. zwingen, nöthigen, Zwang anthun — nothzüchtigen; Gewalt brauchen — entkräften, ſchwächen. amor mi sforza e di ſaver mi ſpoglia — erbrechen, einbrechen. sforzare una porta. sforzarſi, und sforzare, v. n. ſich zwingen, ſich angreifen, ſich anſtrengen, ſein Beſtes thun, ꝛc.

Sforzatamente, adv. mit Anſtrengung, mit großem Fleiß — gezwungen; aus Zwang, wider Willen, gewaltſamer Weiſe.

Sforzaticcio, adj. etwas gezwungen.

Sforzato, part. gezwungen, ꝛc. erzwungen, abgedrungen, abgenöthigt — entkräftet, geſchwächt — genöthiget, verbunden, gezwungen — gewaltſam, ungerecht — übermäßig, gewaltig, außerordentlich. era di sforzata gravezza — was mit allem möglichen Fleiß geſchieht. sforzato di coperte e d'altri paramenti, auf alle mögliche Art bedeckt und geputzt — gekünſtelt, gezwungen. un parlare sforzato. frutti sforzati, mit Kunſt zur Reife gebrachte Früchte. prov. coſa sforzata non fu mai grata, Muß, iſt eine harte Nuß.

Sforzato, ſ. m. ein Galeerenſclave.

Sforzatore, ſ. m. Gewaltthäter; der Gewalt braucht. sforzatore di vergini, der Jungfern nothzüchtiget.

Sforzello, ſ. m. Birkhuhn.

Sforzévole, adj. der Gewalt braucht, gewaltſam.

Sforzevolmente, adv. ſtark, aus allen Kräften; mit der größten Anſtrengung.

Sforzo, ſ. m. ſtarke Bemühung; Beſtrebung, Anſtrengung. far ogni sforzo, ſich äußerſt bemühen, ꝛc. Macht, Truppen — Kriegesrüſtung.

Sfracaſſare, v. n. ſ. fracaſſare.

Sfracaſſato, part. zerſchmettert, ꝛc. fig. ermordet, zerſtückt.

Sfracellare, e sfragellare, v. a. zerſchmettern, zertrümmern. sfracellarſi, sfragellarſi, n. p. in Trümmern zerfallen, zertrümmert werden.

Sfracellato, e sfragellato, part. zertrümmert, zerſchmettert.

Sfragellare, e sfragellato, ſ. sfracellare, ecc.

Sfrangiare, v. a. austrieſeln, austrodeln, ausfaſen.

Sfratare, v. a. aus dem Orden verſtoßen — vom Kloſterleben losſprechen, ſäculariſiren. sfratarſi, aus dem Kloſter entlaufen, entſpringen — vom Kloſterleben losgeſprochen werden.

Sfratato, part. aus dem Kloſter entlaufen, ſ. sfratare.

Sfrattare, v. act. fortſchaffen, fortjagen, vertreiben, hinauswerfen, verſtoßen; aus dem Lande jagen, verweiſen. neutr. ſich davon machen, ꝛc.

Sfrattato, part. fortgejagt, vertrieben, ꝛc.

Sfratto, ſ. m. Entfliehung, Entgehung, oder Vertreibung; Verbannung. dare altrui lo sfratto, einen vertreiben, verjagen, ins Elend verweiſen.

Sfregacciolato, adj. leicht gerieben.

Sfregácciolo, ſ. m. Stückchen, Zipfelchen, Reſtchen.

Sfregamento, ſ. m. das Reiben, ꝛc.

Sfregare, v. a. ſ. fregare.

Sfregato, part. gerieben, ꝛc.

Sfregatojo, ſ. m. ein Werkzeug zum reiben.

Sfregiare, v. a. verunzieren, den Schmuck nehmen. fig. beſchimpfen, ſchänden, entehren; verkleinern, die Ehre ſchmälern — eine Schmarre machen; das Geſicht ſchänden. sfregiarſi, die Ehre, den Vorzug, den Werth verlieren. ſi sfregia del pregio della borſa, e della ſpada, er verliert den Vorzug des Reichthums und der Tapferkeit. (Dante).

Sfregiato, part. entſchmückt, verunziert, ꝛc.

Sfregio, ſ. m. Schmarre, Hieb ins Geſicht — Beſchimpfung, Verunehrung, Schandfleck.

Sfrenamento, ſ. m. Zügelloſigkeit, Ausgelaſſenheit, Liederlichkeit. sfrenamento d'occhio, Frechheit der Augen.

Sfrenare, v. a. abzäumen, den Zaum abnehmen. fig. sfrenare la lingua, der Zunge den Zügel ſchießen laſſen; frey reden. sfrenarſi, ſich den Zaum abſtreifen. fig. zügellos werden; Ueppigkeit treiben, ꝛc.

Sfrenatággine, ſ. f. ſ. sfrenatezza.

Sfrenatamente, adv. zügelloſer Weiſe, ausgelaſſen, liederlich — ſpornſtreichs, ſtürmiſch — ohne Rückhalt.

Sfrenatezza, ſ. f. Zügelloſigkeit, Ausgelaſſenheit, Ueppigkeit.

Sfrenato, part. zaumlos, ungezäumt, zügellos. fig. ausgelaſſen, zügellos, liederlich, ꝛc. Eccesſivo, ſ. it. alla sfrenata, adv. ſ. sfrenatamente.

Sfrenazione, ſ. f. ſ. sfrenamento.

Sfrenellare, v. n. ein Geräuſch machen, wie die Galeerenſclaven, wenn ſie die Ruder in Bewegung ſetzen, um fortzuſchiffen.

Sfringuellare, v. n. ſchlagen, ſingen, eigentlich wie ein Fink, wenn er ſeinen Geſang verlängert. fig. von den Leuten frey reden.

Sfrizzare, v. n. ſ. frizzare.

Sfrombolare, v. a. ſchleudern. fig. sfrombola zecchini, er wirft mit Ducaten um ſich.

Sfrondamento, ſ. m. die Abſtreifung, das Abſchlagen des Laubes.

Sfrondare, v. a. das Laub abſtreifen; die unnöthigen Zweige vom Baume ſchneiden, die Aeſte abſchmeißen, abſchlagen. la tempeſta sfronda gli alberi.

Sfrondato, part. abgelaubt, entlaubt, abgezweigt.

Sfrondatore, ſ. m. der abblattet, abzweigt.

Sfrondeare, v. a. ſ. sfrondare.

Sfrontarſi, n. p. ſich erdreiſten, ſich erkühnen — die Furcht vor den Menſchen

ablegen, aufhören Menſchenſcheu zu ſeyn, ein freyes Weſen annehmen.

Sfrontatággine, ſ. f. ſ. sfrontatezza.

Sfrontatamente, adv. ſ. sfacciatamente.

Sfrontatezza, ſ. f. Unverſchämtheit. Kühnheit Frechheit.

Sfrontato, part. et adj. unverſchämt, frech tollkühn.

Sfronzare, v. a. ſ. sfrondare.

Sfruttare, v. a. das Erdreich ausſaugen, ausmergeln, mitnehmen, erſchöpfen, die Kraft benehmen, entkräften; durch übermäßige Benutzung verderben, was es auch ſey, abnutzen, ausſaugen, erſchöpfen.

Sfruttato, part. ausgemergelt, erſchöpft, mitgenommen, abgenutzt.

Sfucináta, ſ. f. Schwall, Schwarm, Haufen (niedriger Ausdruck).

Sfuggévole, adj. flüchtig, dahineilend, vergänglich — ſchlüpferig, glatt.

Sfuggevolezza, ſ. f. Flüchtigkeit, Vergänglichkeit — Schlüpfrigkeit.

Sfuggiaſco, adj. flüchtig, landflüchtig, unſtätt, verlaufen. alla sfuggiaſca, e di sfuggiaſco, adv. flüchtig, obenhin — verſtohlens, heimlich.

Sfuggimento. ſ. m. die Flucht, Entfliehung; Flüchtung.

Sfuggire, v. a. entfliehen, entgehen, ausweichen, vermeiden, ſich entziehen. sfuggire l'occaſioni, sfuggire l'incontro del nemico — v. n. unerkannt, unbemerkt bleiben, überſehen werden. sfuggiva l'occhio, di chi l'oſſervava.

Sfuggito, part. entgangen, entflohen, vermieden — unbemerkt, unerkannt, überſehen — flüchtig, ein Flüchtling. alla sfuggita, adv. obenhin, im Vorbeygehen, flüchtig — verſtohlens.

Sfúlgore, ſ. m. ſ. sfoggio, luſſo, sfarzo.

Sfumante, part. verrauchend, verduftend, verfliegend, was verraucht, ausdünſtet, ꝛc.

Sfumare, e sfummare, v. n. verrauchen, verfliegen, verdünſten, verduften, ausduften, ausdünſten. fig. vergehen, aufhören, ſich verlieren, verlöſchen. finchè sfumi la memoria di queſto voſtro accidente — die Farben im Gemälde vertreiben; wie einen Duft über die Gegenſtände verbreiten.

Sfumatezza, ſ. f. Vertreibung der Farben, bey den Malern.

Sfumatiſſimo, adj. ſup. ganz wie duftig gemalt, mit ganz vertriebenen Farben.

Sfumato, part. verdunſtet, verraucht, verrochen — wie duftig gemalt mit vertriebenen Farben.

Sfummare, v. n. ſ. sfumare.

Sgabbiare, v. a. aus dem Käfig thun, aus dem Bauer laſſen.

Sgabbiato, part. außer dem Käfig; nicht eingeſperrt.

Sgabellare, v. a. Waren verzollen; den Zoll für Kaufmannsgüter entrichten, ſie zollfrey machen. fig. ſgabellarſi di checcheſſia, ſich wovon losmachen, ſich befreyen, ſich etwas vom Halſe bringen.

Sgabellato, part. verzollet; vom Zoll befreyt.

Sgabelletto, Sgabellino, ſ. m. kleiner Schämel.

Sgabello, ſ. m. Schämel, Bänkchen.

Sgabellóne, ſ. m. großer Schämel.

Sgagliardare, v. a. entkräften, ſchwächen, kraftlos machen.

Sgalante, adj. ſ. ſvenevole, ſgraziato.

*Sgallinare, v. n. ſchmauſen, ſich bey der Tafel wohl ſeyn laſſen.

Sgambato, adj. der keine Beine hat. fig. abgemattet, vom Gehen. calze ſgambate, Art alter Anzug an Füßen.

Sgambettare, v. n. ſitzend die Beine hin und her bewegen; den Eſel hinläuten, mit den Füßen ſchaukeln. fig. müßig ſeyn; müßig ſitzen und zuſehen. prov. ſiedi, e ſgambetta, e vedrai tua vendetta, übereile dich nicht mit der Rache; die Gelegenheit wird nicht ausbleiben.

Sgambetto, ſ. m. ſ. gambetto.

Sgambucciato, adj. barfuß; ohne Strümpfe.

Sganaſciare, v. n. die Kinnbacken verrenken. ſganaſciar delle riſa, o per le riſa, ſich bald zu ſchanden lachen, ꝛc.

Sgangaſciamento, ſ. m. überlautes, übermäßiges Gelächter.

Sgangaſciare, v. n. (per le riſa) aus vollem Halſe lachen; vor Lachen faſt berſten.

Sgangherare, v. a. aus den Angeln heben. fig. aus dem Gelenke, Geſchicke bringen, verrücken, verrenken. egli fa ſgangherare le maſcella, man muß ſich über ihn bald todt lachen. le cimici, e la puzza m'hanno a ſgangherar la coratella, ich muß vor Wanzen und Geſtank bald vergehen.

Sgangheratággine, ſ. f. Ungeſchicktheit, ungelenkes, tölpiſches Weſen, Plumpheit, unanſtändige Faſſung.

Sgangheratamente, adv. ſteif, tölpiſch, plump, ungeſchickt, grob.

Sgangherato, part. aus den Angeln gehoben; ausgeangelt, entangelt — plump, ſteif, tölpiſch, ungelenk, ungeſchickt; unordentlich, garſtig.

Sgannare, v. a. aus dem Irrthum helfen; zurecht weiſen; den falſchen Wahn benehmen; eines Beſſern belehren, ꝛc. ſgannarſi, ſeinen Irrthum einſehen, erkennen; ſich eines Beſſern belehren laſſen.

Sgannato, part. eines Beſſern belehrt, ꝛc.

Sgarare, e ſgarire, v. n. in einem Wettſtreit, in einer Sache, um welche geeifert wird, überwinden, gewinnen, die Oberhand erhalten.

Sgarato, e ſgarito, part. überwunden, ꝛc.

Sgarbataggine, ſ. f. ſ. ſgarbatezza.

Sgarbatamente, adv. unhöflich, ungeſittet, ohne Anſtand, unanſtändig, unartig, grob, plump.

Sgarbatezza, ſ. f. Unhöflichkeit, Ungezogenheit, Unartigkeit, Ungeſchliffenheit, Grobheit, Unmanierlichkeit.

Sgarbato, adj. unhöflich, ungezogen, ungeſittet, unartig, grob, ungeſchliffen, tölpiſch, plump, ungeſchickt; was weder Geſchick noch Gelenk hat; unmanierlich.

Sgarbo, ſ. m. ſ. ſgarbatezza.

Sgargarizzare, v. a. ſ. gargarizzare.

Sgargarizzo, ſ. m. das Gurgeln.

*Sgariglio, e ſgheriglio, ſ. m. ſ. ſgherro.

Sgarire, ſgarito, ſ. ſgarare, ſgarato.

Sgarrare, v. n. ſich verſehen, ſich irren.

Sgarrettare, v. a. die Kniebeuge der Pferde, die Sennen über der Ferſe der Menſchen zerſchneiden.

Sgattigliare, v. n. aus ſeinem Beutel bezahlen.

Sgavazzare, v. n. ſchwärmen, jubeln, juchzen, ſich luſtig machen, ſichs wohl gehen laſſen.

Sgemmare, v. a. die Edelſteine abnehmen.

Sghembo, ſ. m. Schiefheit, Schrägheit, Krümme. fig. Albernheit, Schiefheit. a ſghembo, adv. ſchief, die Quere.

Sghembo. adj. ſchief, krumm, gekrümmt, verbogen.

Sgheriglio, ſ. m. ſ. ſgariglio.

Sghermire, v. a. loslaſſen, nachlaſſen (wenn man etwas angefaßt hat) ſghermirſi, ſich wovon losmachen, ſich davon trennen, entfernen. praeſ. iſco.

Sghermitore, ſ. m. der losmacht, abtrennt.

Sgheronato, adj. ſchief geſchnitten, von Leinwand, Tuch.

Sgherraccio, ſ. m. Hauptſchläger, Erzraufer, Eiſenfreſſer.

Sgherrettare, v. a. ſ. ſgarrettare.

Sgherro, ſ. m. ein Schläger, Hauer, Renommiſt, Raufer, Eiſenfreſſer. (auch adj.)

Sghignapáppule, ſ. m. der gerne lacht; der immer kickert; der lautes Gelächter aufſchlägt.

Sghignare, v. a. einen auslachen, äffen, ꝛc.

Sghignata, ſ. f. hämiſches Gelächter.

Sghignazzamento, ſ. m. lautes Gelächter.

Sghignazzare, v. n. lautes Gelächter aufſchlagen (di qualche coſa, über etwas).

Sghignazzáta, ſ. f.
Sghignazzlo, ſ. m. } lautes Gelächter.

Sghimbeſcio, adj. ſ. ſchimbeſcio.

*Sgittamento, ſ. m. ſ. agitazione, dibattimento.

Sgocciolare, v. n. triefen, tropfen, abtropfen, abtriefen, tropfenweis fallen — abtriefen laſſen. ſgocciolare il barletto, o il barlotto, ſgocciolare l'orciuolo, l'orciolino, alles herplappern, herſchwatzen, was man weiß.

Sgocciolato, part. abgetrieft, abgetropft, ꝛc.

Sgocciolatojo, ſ. m. Dachrinne.

Sgocciolatura, ſ. f. das Triefen, Abtriefen, Tropfen, Tröpfeln. indugiare, ridurſi, giugnere alla ſgocciolatura, es bis auf den letzten Augenblick anſtehen laſſen, verſchieben.

Sgolato, adj. ohne Schlund, ohne Kehle — entblößt, mit bloßem Halſe. fig. plapperhaft; der nichts bey ſich behalten kann.

Sgomberamento, e ſgombramento, ſ. m. das Abräumen, Ausräumen, Ausziehen; das Wegſchaffen, Fortſchaffen.

Sgomberare, e ſgombrare, v. a. abräumen, räumen, ausräumen; ausziehen. ſgombrare la tavola, la ſtanza, den Tiſch abräumen, das Zimmer ausräumen. ſgombrare la caſa, das Haus räumen, ausziehen. ſgomberare un porto, einen Hafen räumen. abſ. weggehen, ſich fortmachen. ſgomberare il paeſe, o ſimili, das Land räumen; ſich wegmachen — fortſchaffen, wegtragen — leer machen, ausleeren — befreyen, entledigen, ꝛc. vertreiben.

Sgomberato, e ſgombrato, part. abgeräumt, ausgeräumt, ſ. ſgomberare.

Sgomberatore, ſ. m. ſ. ſgombratore.

Sgomberatura, ſ. f. das Ausräumen, Ausziehen.

Sgómbero, e ſgombro, ſ. m. der Auszug, das Ausziehen, Ausräumen — Entledigung, Ausleerung — Vertreibung — Makrele, ein Fiſch.

Sgómbero, e ſgombro, adj. geräumt ꝛc. it. los, ledig, entlediget, frey, befreyt.

Sgombinare, v. a. verrücken, zerrütten, ſtören, in Unordnung bringen, verwirren, verkehren.

Sgombinato, part. zerrüttet, zerſtört, unordentlich, verwirrt.

Sgombramento, ſgombrare, ſgombrato, ſ. ſgomberamento, ecc.

Sgombratore, e ſgomberatore, ſ. m. der räumet, ausräumet, wegſchaft, der wegnimmt, entlediget.

Sgombro, ſ. m. ſ. ſgombero.

Sgomentamento, ſ. m. das Entſetzen, die Beſtürzung, das Verzagen.

Sgomentare, v. a. erſchrecken, beſtürzen, verzagt, muthlos machen. ſgomentare, v. n. ſgomentarſi, verzagen, muthlos werden, den Muth verlieren, ſich abſchrecken laſſen.

Sgomentato, part. erſchrocken, beſtürzt, muthlos, verzagt.

Sgomentévole, adj. ſchreckhaft, erſchreckend; was den Muth benimmt.

*Sgomentire, v. a. ſ. ſgomentare.

Sgomento, ſ. m. Verzagtheit, Muthloſigkeit, Niedergeſchlagenheit. prendere ſgo-

mento di qualche coſa, muthlos, verzagt worüber werden. ſ. sbigottimento.

Sgominare, v. a. ſ. ſgombinare.

Sgominato, part. verwirrt, zerrüttet, ꝛc.

Sgominío, e ſgomíno, ſ. m. Verwirrung, Zerrüttung, ꝛc.

Sgomitolare, v. a. einen Knaul abwickeln, abwinden.

Sgomitolato, part. abgewickelt.

Sgonfiamento, ſ. m. das Vergehen der Geſchwulſt.

*Sgonfiare, v. a. die Geſchwulſt vertreiben. ſgonfiare il pallone, aus dem aufgeblaſenen Ballon den Wind heraus laſſen. ſgonfiarſi, n. p. die Geſchwulſt ſich ſetzen, vergehen, ſgonfiare, fig. den Stolz demüthigen. ſgonfiarſi, den Stolz fahren laſſen demüthig werden.

Sgonfiato, Sgonfio, part. et adj. nicht aufgeblaſen; welk, ſchlapp.

Sgonnellare, v. a. die Röcke ausziehen.

Sgorbia, ſ. f. ein Hohlmeißel.

Sgorbiare, v. a. mit Dinte beflecken — ſprenkeln, ſprengen, ſprenklich machen.

Sgorbiolina, ſ. f. kleiner Hohlmeißel.

Sgorgamento, ſ. m. das Herausfließen, Herausdringen des Waſſers; das Herausſprudeln; die Ergießung.

Sgorgante, part. was hervorfließt, herausſprudelt, ſich ergießt.

Sgorgantemente, adv. überflüſſig, reichlich.

Sgorgare, v. n. ſich ergießen; hervorſtrömen, austreten, überlaufen; häufig hervorquellen. v. a. häufig ausgießen, vergießen. fuori ſgorgando lagrime, e ſoſpiri. fig. überſtrömen, ſich ausbreiten; alles heraus ſagen.

Sgorgo, ſ. m. Ergießung, voller Ausbruch des Waſſers, Austretung. a ſgorgo, adv. überflüſſig, häufig.

Sgovernato, adj. ſchlecht gewartet; was ſchlechte Wartung hat, vernachläſſiget.

Sgozzare, v. a. abwürgen, erdroſſeln, die Kehle abſchneiden — den Kropf ausnehmen, vom Geflügel. fig. verdauen, verſchmerzen, vergeſſen.

Sgozzato, part. erwürgt, abgeſchlachtet.

Sgradévole, adj. unangenehm, misfällig.

Sgradire, v. n. misfallen, misfällig ſeyn; nicht anſtehen. praeſ. iſco.

Sgradito, part. unangenehm, übel aufgenommen, ungern geſehen.

Sgraffiare, v. a. kratzen, zerkratzen, krellen, zerkrellen, beſchinden — Kreuzſchattirung machen — ſchraffiren.

Sgraffiato, part. gekratzt, ꝛc. it. per ſim. abgekratzt; ſtreifig.

Sgraffignare, v. a. lange Finger machen, mauſen, mitgehen heißen, wegſchnappen.

Sgraffio, ſ. m. ein Krell, Kratz, Kratzwunde, Riß — Schraffirung. Art Frescomalerey.

Sgraffione, ſ. m. ein großer Krell; großer Riß, oder Beſchindung.

Sgraffito, ſ. m. eine Art Frescomalerey, grau in grau, auf einer mit angebranntem Stroh geſchwärzten, und mit weißem Kalk überſtrichenen Wand, wo nachher mit einem eiſernen Stift eine Zeichnung ſo hineingekratzt wird, daß der ſchwarze Grund hervorſcheine.

Sgramaticare, v. a. grammatiſiren; ſchulfüchſig erklären.

Sgramuffare, v. n. mit lateiniſchen Brocken um ſich werfen; ſich gelehrter Ausdrücke bedienen.

Sgranare, v. a. entkörnen; die Körner aus der Hülſe machen; aushülſen, auskörnen.

Sgranato, part. ausgekörnet, ausgehülſt.

Sgranchiare, v. n. die Gliedmaßen ausſtrecken. fig. ſeine Trägheit, Verdroſſenheit ablegen; wie aus einem Schlaf erwachen, ſich rühren.

Sgranellare, v. a. die Weintrauben abbeeren. fig. allerley Kleinigkeiten bis zum Ekel herer zählen, ohne aufzuhören.

Sgranocchiare, v. a. etwas eſſen, was zwiſchen den Zähnen kracht, knirrt.

Sgravamento, ſ. m. Entledigung, Erleichterung, Entläſtigung.

Sgravare, v. a. entledigen, entladen, entlaſten, erleichtern. fig. ſgravar la coſcienza, was das Gewiſſen beſchwert, in Richtigkeit bringen; ſein Gewiſſen beruhigen. fig. ſgravarſi, n. p. entbunden werden, niederkommen.

Sgravato, part. entlediget, erleichtert, ꝛc.

Sgravidanza, ſ. f. Entbindung, Niederkunft.

Sgravidare, v. n. niederkommen, gebären, entbunden werden.

Sgravio, ſ. m. Entledigung, Entladung, ꝛc. ſgravio di coſcienza, d'errore, di colpa, di delitto, Beruhigung, Erleichterung des Gewiſſens, Entledigung von Irrthum, ꝛc. ſgravio d'un fiume, Abzug des überflüſſigen Waſſers eines Fluſſes. procurare lo ſgravio d'un fiume.

*Sgrazia, ſ. f. ſ. diſgrazia.

Sgraziatággine, ſ. f. Plumpheit, Unzierlichkeit; widriges, ungeſchicktes Weſen.

Sgraziatamente, adv. plump, unſchicklich, unmanierlich, ꝛc. unglücklicher Weiſe, zum Unglück.

Sgraziatello, adj. etwas plump; etwas unſchicklich, ungeſchickt.

Sgraziato, adj. plump, ungeſchickt; was keinen Anſtand hat, unmanierlich — unglücklich.

Sgretolare, v. a. zerſchmettern, zermalmen; zertrümmern; in kleine Stückchen zerbrechen; aufbrechen (mit einem gewiſſen Geräuſche). il cane ſgretola le oſſa. v. n. knacken, brechen (mit einem Geräuſche)

la vite vecchia ſgretola per la ſua ſecchezza.
Sgretolato, part. zerknackt, zerſchmettert.
Sgretolío, ſ. m. das Brauſen bey der Gährung; das Knacken, das Krachen bey der Zerbrechung eines harten und dürren Körpers.
Sgricchiolare, v. n. ſ. ſcricchiolare, ſcroſciare.
Sgricchiolo, ſ. m. ſ. ſcriccio, ſcricciolo.
Sgridamento, ſ. m. das Keifen, Schmälen; Gekeif.
Sgridare, v. a. keifen, auskeifen, ſchmälen, heruntermachen, ausfilzen, ausſchelten.
Sgridato, part. heruntergemacht, ausgeſcholten.
Sgridatore, ſ. m. der immer keift, ſchmält.
Sgrido, ſ. m. ſ. ſgridamento.
Sgrigiato, adj. aſchgrau, aſchfarbig.
Sgrigiolare, v. n. klirren, ein Geklirr machen, wie eiſerne Waffen, wenn ſie wider einander geſchlagen werden.
Sgrignare, v. n. ſpöttiſch über einen lächeln.
Sgroppare, v. a. (mit dunklem o) aufknüpfen, entwickeln, von einander wickeln, auflöſen. ſgroppare un nodo, einen Knoten aufknüpfen. ſgroppare una fune, einen zuſammengewickelten Strick aufwickeln. gebräuchlicher ſgruppare.
Sgroppare, v. a. (mit hellem o) im Kreuze Schaden thun.
Sgroppato, part. der ſehr hager an den Kreuzbacken iſt. le bracche venner giù incontanente, perchè era magro, e ſgroppato. ſgroppato (mit dunkelm o) aufgeknüpft, aufgewickelt, aufgelöſet.
Sgroſſamento, ſ. m. Bearbeitung aus dem Gröbſten; die Zurichtung, Vorrichtung.
Sgroſſare, v. a. aus dem Gröbſten arbeiten, ꝛc.
Sgroſſato, part. aus dem Gröbſten gearbeitet, ꝛc.
Sgrottare, v. a. eine Höhle, Grotte einreißen — umgraben, ausgraben.
Sgrugnáta, ſ. f. }
Sgrugno, ſ. m. } Schlag ins Geſicht.
Sgrugnóne, ſ. m. }
Sgruppare, v. a. aufknüpfen, losknüpfen, losbinden.
Sguacco, ſ. m. der Krabbenfreſſer mit einem Schopfe und röthlich gelbem Schnabel.
*Sguaglianza, ſ. f. die Ungleichheit, Unähnlichkeit.
Sguagliare, v. a. ungleich machen. fig. entzweyen, trennen.
Sguagliato, part. unterſchieden, ungleich, verſchieden.
Sguaglio, ſ. m. Ungleichheit, Verſchiedenheit.
Sguajatággine, ſ. f. Unartigkeit, Flegelhaftigkeit, Plumpheit, Ungeſchicklichkeit, unſchickliches Weſen.
Sguajatamente, adv. plump, grob, unſchicklicher Weiſe.
Sguajato, adj. unartig, flegelhaft, plump, ungeſchickt — ſubſt. ein Tölpel; widrig, ungeſchickt.
Sguajatuccio, adj. etwas plump, ein wenig tölpiſch.
Sguainare, v. a. aus der Scheide, aus dem Futteral ziehen. fig. zum Vorſchein bringen.
Sguainato, part. aus der Scheide gezogen, ꝛc.
Sgualcire, v. a. ſ. gualcire.
Sgualdrina, }
Sgualdrinella, } ſ. f. Vettel, Mickel, ſchlechtes, liederliches Menſch.
Sguancia, ſ. f. die Leder, Riemen oben am Gebiß.
Sguanciare, v. a. die Kinnbacken aufreißen.
Sguancio, ſ. m. a ſguancio, per iſguancio, adv. ſchief, ſchräg, die Quere.
*Sguaraguardare, v. n. begucken, begaffen, angaffen.
*Sguaraguardia, ſ. f. ſ. vantiguardia.
*Sguaraguatare, v. n. ſ. ſguaraguardare.
Sguardamento, ſ. m. der Blick.
Sguardare, v. a. anſehen, beſehen, beſchauen, erblicken — Anſehen, Rückſicht haben.
Sguardáta, ſ. f. Blick.
Sguardatore, ſ. m. Beſchauer, Anſchauer, Betrachter.
Sguardévole, adj. ſ. riguardevole, ragguardevole.
Sguardo, ſ. m. Blick — Rückſicht, Anſehung, Betrachtung.
Sguardolíno, ſ. m. Blickchen; kleiner Blick.
*Sguarguáto, ſ. m. ſ. ſguaraguardia.
Sguarnire, v. a. ſ. ſprovvedere. praeſ. iſco.
Sguarnito, part. entblößt, nicht verſehen.
Sguazzare, v. n. waten, durchwaten — ſchwelgen, praſſen; verpraſſen, verſchwelgen, durchbringen.
Sguazzato, part. verpraßt, ꝛc.
Sguazzatore, ſ. m. Schwelger, Schlemmer, Praſſer.
Sguerciatura, ſ. f. der Anblick eines Schielenden.
Sguernire, v. a. ſ. ſprovvedere. praeſ. iſco.
Sguernito, part. entblößt, ꝛc.
Sgufare, v. a. einen foppen, ausſpotten, zum Beſten halten, (niedrig.)
Sgufoneare, ſgufonare, ſ. ſgufare, ſcoccoveggiare.
Sguiggiare, v. a. das Oberleder von einem Pantoffel zerreißen.
Sguinzagliare, v. a. abkuppeln, die Hun-

te loslaſſen. ſguinzagliare i cani addoſſo alla lepre, die Hunde auf den Haſen loslaſſen.

Sguinzagliato, part. abgekuppelt, ꝛc.

Sguiſciare, v. n. ſtreichen, ſchwimmen.

Sguittire, v. n. ſ. ſquittire.

Sguizzare, v. n. entſchlüpfen; aus der Hand ſchlüpfen, fahren; ſtreichen, in die Höhe ſpringen, ſchnellen, oben auf dem Waſſer, von Fiſchen. ſig. wegſchlüpfen, entwiſchen; hin und her fahren, ſich ſchnell hin und her bewegen, ſpringen, ꝛc. duoi lanci ſguizza, (hier act.) er thut zwey Sprünge.

Sguſciare, v. a. ſchälen, hülſen, aushülſen; die Schale, Hülſe abmachen. ſig. entwiſchen.

Sguſciato, part. geſchält, gehülſt, ausgehülſt, ꝛc.

Sì, adv. ja — wollte Gott, wenn doch: sì foſſ'io morto, quando la mirai, wär ich doch geſtorben, wenn ich doch, ꝛc. — (höniſch) ey ja, ey freylich, ja wohl — (zur Verwunderung) ſo! — ſo, alſo. a sì fatta ſtagione, bey ſolcher Jahrszeit. sì ricco, sì beſtiale, sì dolcemente, ecc. ſo reich, ſo thieriſch, ſo ſanft, ꝛc. e sì, e sì, ſo und ſo — doch, dennoch. e ſe io nol credo, sì il fa — mit che, come, ecc. sì e tanto, sì ed intanto, sì ed in tal modo, ſo, ſolchergeſtalt, ꝛc. — bis. non si ritenne di correre, sì fu a Caſtel Guiglielmo, er hörte nicht auf zu laufen, bis er in die Wilhelmsburg kam — ſowohl als auch. il più ſavio re sì di ſenno, sì di ſcienza, ſo wohl an Verſtand, als an Wiſſenſchaften.

Si, (überflüſſig und zum Nachdruck) del palagio Puſci, e fuggiſſi a caſa ſua, er ging aus dem Pallaſt und lief nach Hauſe. preſe partito di tacerſi, e ſtarſi naſcoſo, ſchweigen, ꝛc. ſi è meglio fare, es iſt freylich beſſer. quel, che mi ſpiace, ſi è ecc. was mir leid thut, iſt, ꝛc. ſich. davanti ſi vede due, che, ecc. (paſſiva, oder neutro-paſſiva zu machen.) ſi dice, ſi crede, man ſagt, ꝛc. maravigliarſi, avvederſi, pentirſi, ecc. ſich wundern, wahrnehmen, bereuen. ſi dicono molte coſe es wird viel geſagt. it. (mit darunter verſtandenem ſi) e toſto raffredda, e ſi riſcalda, wird kalt, wird warm — ſteht als Partikel vor mi, ti, ſi, vi, me, te, ſe, ne, und auch il, lo, gli, la, le; ingleichen mi ti, mi ſi, mi vi, ecc. als pron. und part. nach mi, ti, ci, vi, il, lo, li, gli, la, le. Quelli teneramente preſe, e al petto gli ſi poſe, und nahm ſie zärtlich, und drückte ſie an ſeine Bruſt.

Sì, ja, (als nomen) il sì, e'l nò, das Ja und Nein. tra 'l sì, e l' nò, zwiſchen Ja und Nein. ſon certo del sì, ich weis es gewiß. un tal sì, nè sì, nè nò.

Siameſe, ſ. f. Art baumwollner Zeug.

Sibarita, ſ. m. Schwelger, Wollüſtling.

Sì bene, ja wohl, ja doch, freylich, allerdings.

Sibilante, part. ziſchend, pfeifend.

Sibilare, e ſibillare, v. n. pfeifen, ziſchen — wozu treiben, reizen.

Sibilla, ſ. f. eine Sybille, Wahrſagerin.

Sibillare, v. n. ſ. ſibilare.

Sibillino, adj. ſybilliſch.

Sibilo, ſ. m. das Ziſchen, Pfeifen.

Sibillóne, ſ. m. Unglücksſtifter; Ohrenbläſer.

Sibilóſo, adj. ziſchend, pfeifend; was pfeift. nell' S ſibiloſo, S, ſo in der Ausſprache geziſcht wird.

Sicário, ſ. m. Meuchelmörder. mercante nefario delle borſe ſicario, der den Leuten das Geld aus dem Beutel ſtiehlt.

Sícera, ſ. f. (lat.) Apfel-, Birnmoſt.

Sícciolo, ſ. m. ſ. cicciolo.

Siccità, ſiccitade, ſiccitate, ſ. f. Trockenheit, Treuge. Dürre.

Sì che, e ſicchè, daher, deswegen; ſo daß, ſolchergeſtalt daß, dermaßen daß.

Sicla, ſ. f. ſ. ſigla.

Siclo, ſ. m. ein Seckel, Silberling.

Sicofante, ſ. m. Verläumder, Läſtermaul.

Sì come, e ſiccome, wie, ſo wie, gleichwie — weil, da — ſobald; ſobald als. ſiccome ſe, als wenn, gleich als wenn, als ob, eben ſo wie.

Sicomóro, ſ. m. der ägyptiſche Feigenbaum — ſicomoro ſalvatico, Bergahorn.

Sicuméra, ſ. f. ſ. pompa, cerimonia.

Sicuramente, adv. ſicher, mit Sicherheit — ſicherlich, gewiß, zuverläſſig.

Sicuranza, ſ. f. Sicherheit, Sicherung, Verſicherung, Vertrauen — Zuverſicht, Dreiſtigkeit.

Sicurare, v. a. ſ. aſſicurare.

Sicurato, part. geſichert, verſichert.

Sicurezza, ſ. f. Sicherheit, Verſicherung, Zuverläſſigkeit — Vertrauen.

Sicurità, ſicuritade, ſicuritate, ſ. f. Sicherheit, Verſicherung.

Sicuro, adj. ſicher, geſichert — getroſt, dreiſt, beherzt — der ſich auf ſeine Geſchicklichkeit verlaſſen kann. ſicuro in arme. gewiß, zuverläſſig, ausgemacht. render ſicuro, verſichern. ſtare al ſicuro, o nel ſicuro, ſicher, geſichert in Sicherheit ſeyn. porre, o mettere i ſicuro, o al ſicuro, in Sicherheit bringen; ſichern, verſichern. andar ſul ſicuro, ſicher zu Werk gehen; ohne Furcht, getroſt unternehmen. ſubſt. Sicherheit, ſ. ſicurtà. demmene ſicuro ſopra la ſua caſa, er gab mir ſein Haus zum Unterpfand; er verſchrieb mir ſein Haus.

Sicurtà, ſicurtade, ſicurtāte, ſ. f. Sicherheit, Verſicherung, Vertrauen — Verſicherung, Zuſage, Wort — Zuverſicht, Getroſtheit, Muth—Sicherheit, Gewähr. dare, preſtare, fare ſicurtà, Gewähre leiſten, Bürge, gut für etwas ſeyn. it. fare a ſicurtà, mit einem frey umgehen.

Sidére, v. n. ſitzen, ruhen. (lat. beym Dante) o luce eterna, che ſola in te ſidi, ſola t'intendi, o ewiges Licht, das du in dir allein dich beruhigeſt, und dich allein begreifſt.

Sidérite, ſ. f. Glledkraut.

Sido, ſ. m. große, heftige Kälte. morir di ſido.

Sidro, ſ. m. Aefel, Birnmoſt.

*Siéda, ſ. f. ſ. ſedia.

Sieſſo, ſ. m. Arzeney für die Augen.

Siepáglia, ſ. f. ein dichter, verwilderter Zaun.

Siepare, v. a. mit Hecken einſchließen, verzäunen.

Siépe, ſ. f. Zaun, Gezäun, Hecke, lebendiger Zaun. fig. Scheidewand, Hinderniß. tenere alcuno a ſiepe, einen in der Zucht halten, in Gehorſam erhalten. ogni prun fa ſiepe, o ſimili, prov. es hilft alles haushalten; Tröpſchen machen Waſſer.

Siepóne, ſ. m. Hecke, großes Gebüſch.

Siéro, e ſiere, ſ. m. Molken.

Sieroſità, ſieroſitade, ſieroſitate, ſ. f. wäſſerige Feuchtigkeit in Blut und andern Säften.

Sieroſo, adj. molkig — wäſſerig, im Blut, ꝛc.

Siffatto, sì fatto, dergleichen, ſolch ein; ſo beſchaffen.

Sifilide, ſ. f. die Franzoſen, Venusſeuche.

Sifoncino, ſ. m. kleiner Heber; Röhrchen.

Sifóne, ſ. m. Heber. (Conchyl.) eine Röhre.

Sigillare, v. a. ſiegeln, beſiegeln, verſiegeln. fig. beſtätigen, befeſtigen — zuſammenfügen; etwas wohl verſtopfen. fig. auszeichnen, bezeichnen, beym Dante. l'utilità ſigilla la memoria della immagine del dono.

Sigillatamente, adv. genau, beſtimmt, insbeſondere.

Sigillato, part. geſiegelt, beſiegelt, ꝛc. terra ſigillata, Siegelerde.

Sigillo, ſ. m. Siegel, Inſiegel. porre il ſigillo a checcheſſia, beſiegeln; fig. vollenden. ſigillare col ſigillo d'Ermete, ein Gefäß hermetiſch verſiegeln, es zuſchmelzen. ſigillo di Salomone, e ſigillo di Santamaria, Weißwurz, ein Kraut.

Sigla, ſ. f. Anfangsbuchſtaben ganzer Wörter auf antiken Denkmälern von gebrannter Erde.

Sigmóide, ſ. m. Valvula am Herzen.

Signatúra, ſ. f. ſ. ſegnatura.

*Signéra, ſ. f. Aderlaſſe.

Signifero, ſ. m. Fähndrich, Fahnjunker. adj. ſignifero cerchio del Zodiaco, der die Himmelszeichen führende Thierkreis.

Significamento, ſ. m. Andeutung, Anzeigung.

Significante, part. bedeutend, andeutend.

Significantiſſimo, adj. ſup. ſehr nachdrücklich, ſehr kräftig; ſehr viel bedeutend.

Significanza, ſ. f. Bedeutung, Anzeige.

Significare, v. a. bedeuten, andeuten, ausdrücken, bezeichnen — andeuten, anzeigen, melden, vermelden, zu wiſſen thun.

Significativo, adj. vielbedeutend, nachdrücklich, ſtark.

Significato, ſ. m. Bedeutung, Verſtand, Sinn.

Significato, part. bedeutet, angedeutet, ꝛc.

Significatore, ſ. m. der andeuter, anzeiger.

Significatrice, ſ. f. die andeutet, bedeutet, ausdrückt, anzeigt.

Significazione, ſ. f. Bedeutung, Andeutung, Anzeige.

Signora, ſ. f. Gebieterin, Frau — Madam, Mademoiſell.

*Signoraggio, e Segnoraggio, ſ. m. ſ. Dominio, Signoria.

Signore, e Segnore, ſ. m. Herr, Gebieter, gebietender Herr — Herr, Principal — Herr, Ehrentitel. il ſignore, noſtro ſignore, der Herr; Gott; unſer Herr; Jeſus. non eſſere ſignore di poter fare alcuna coſa, nicht Herr ſeyn; etwas nicht in eines Vermögen, Willkühr ſtehen.

Signoreggevole, adj. herrſchſüchtig, gebieteriſch.

Signoreggiamento, ſ. m. Herrſchaft, Beherrſchung, Botmäßigkeit, Oberhand.

Signoreggiante, part. herrſchend, beherrſchend, gebietend.

Signoreggiare, v. a. herrſchen, beherrſchen; befehlen, die Herrſchaft haben, Herr ſeyn. ſignoreggiare all' animo, Herr über ſich ſelbſt ſeyn. fig. über etwas wegragen, hervorſtechen. la loggia ſignoreggia la corte tutta, der verdeckte Gang ragte über den ganzen Hof weg. fig. übertreffen. lo ſignoreggiava d'altezza, er übertraf ihn an Größe.

Signoreggiato, part. beherrſchet, ꝛc.

Signoreggiatore, ſ. m. Herrſcher, Beherrſcher, Gebieter.

Signorello, ſ. m. kleiner gebietender Herr.

Signoreſco, adj. herrſchaftlich, herriſch, gebieteriſch.

*Signoreſſa, ſ. f. ſ. Signora..

Signoretto, ſ. m. ſ. Signorello.

Signorévile, Signorevole, adj. herriſch, gebieteriſch; der herrſchen will — herrlich, edel, vornehm.

Signoría, ſ. f. Herrſchaft, Gewalt, Botmäßigkeit, Regierung. prender la ſignoria, die Regierung übernehmen; Obrigkeit, der Rath; Oberregenten in einer Republik — Sie; Dieſelben; Ihro Hochedeln ꝛc. VoſtraSignoria, voſſignoria, lor Signorie, Sie. prov. Amor, nè Signoria, non voglion compagnia, Lieb und Herrſchaft leiden keine Geſellſchaft. nè di tempo, nè di Signoria non di dar malinconia, um Wetter- und Staatsveränderungen muß man ſich nicht grämen.

Signorile, adj. herrlich, vornehm, prächtig.

Signorilmente, adv. herrlich, vornehm, prächtig. portarſi ſignorilmente, ſich vornehm aufführen, vornehm gekleidet gehen.

Signorína, ſ. f. Mademoiſell, Mamſellchen.

Signoríno, ſ. m. Herrchen, kleiner oder junger Herr.

*Signorío, ſ. m. ſ. Signoria.

*Signormio, (ſtatt ſignor mio) ſ. m. mein Herr, Gnädiger Herr.

*Signorotto, ſ. m. unter den kleinen gebietenden Herren ziemlich groß und mächtig

Signorſo, (ſtatt ſignor ſuo) ſ. m. ſein Herr.

Signorto, (ſtatt ſignor tuo) ſ. m. dein Herr.

Signozzare, v. n. ſ. ſinghiozzare.

Silena, ſ. f. eine Silene.

Sileno, ſ. m. der Silen, Pflegvater des Bacchus.

Silenografía, ſ. f. Kunſt, die Geſtalten der Gegenſtände in der Anſicht zu verkleinern, und ungemein zu vergrößern, ſo daß ſie ſich ganz anders, als ſie wirklich ſind, vorſtellen.

Silente, part. ſchweigend, ſtillſchweigend; der ſchweiget. luna ſilente, ſ. interlunio.

Silenzio, ſ. m. das Stillſchweigen. Schweigen. porre, o imporre ſilenzio. Stillſchweigen gebieten, auferlegen; ſchweigen heißen. far ſilenzio, ſchweigen, ſtill ſeyn; ſchweigen heißen. far ſilenzio colla mano, ein Zeichen mit der Hand geben, daß man ſchweigen ſoll. paſſar ſotto ſilenzio alcuna coſa, mit Stillſchweigen übergehen — Stillſtand, Ruhe, Ausſetzung, Abbrechung. per dare alquanto ſilenzio alla guerra. ſilenzio del foro, delle armi, eine Stille; ſtiller, einſamer Ort. fra i ſilenzi notturni, della notte, bey ſtiller Nacht. ſilenzio! ſtille, nicht geredt!

Silenzioſo, adj. ſtille, heimlich, der ſehr wenig redet.

Sileos, ſ. m. Liebſtöckel, ein Kraut.

Silére, v. n. (lat.) ſchweigen, ſtillſchweigen.

Silermontáno, ſ. m. ſ. ſileos.

Silfio, ſ. m. Meiſterwurz; Kraut, woraus der Teufelsdreck kommt.

Silice, ſ. f. Kieſel, Kieſelſtein.

Silicio, adj. kieſelartig.

Siligine, ſ. f. vorzügliche Art Weitzen.

Silio, ſ. m. Spindelbaum, Pfaffenholz, Hahnenhütchen — Flöhſamenkraut.

Síliqua, ſ. f. die Hülſe, von Erbſen, Schoten, Schelfe von Bohnen.

Siliquaſtro, ſ. m. Judasbaum.

Sillaba, ſ. f. eine Sylbe.

Sillabare, v. a. buchſtabiren.

Sillabicare, v. a. ſ. ſillabare.

Sillábico, adj. ſyllabiſch; zu den Sylben gehörig.

*Sillabitato, adj. aus Sylben beſtehend.

Sillepſi, ſ. f. Sillepſis, Figur in der Grammatik.

Sillogiſmo, e ſilogiſmo, ſ. m. Schlußrede, Syllogismus.

Sillogiſtico, adj. ſyllogiſtiſch; ſchlußrednerisch.

Sillogizzare, e ſilogizzare, v. n. ſyllogiſiren; ſchließen, Schlüſſe machen.

Silobálſamo, Silobálſimo, ſ. m. Balſamſtaude, Balſamholz.

*Silocco, ſ. m. ſ. ſcilocco.

Siloè, ſ. m. Aloeholz.

Silváno, e ſelváno, adj. im Holz, in Gebüſchen wohnend; fig. fremd, Fremdling. ſilvani, Wald-, Feldgötter der Römer.

Silveſtre, Silveſtro, adj. wild, in Wäldern, Gebüſchen wohnend.

Silvoſo, adj. ſ. ſelvoſo.

Simboleggiante, part. was ſinnbildlich vorſtellet.

Simboleggiare, v. n. ſinnbildlich vorſtellen, ein Sinnbild wovon abgeben.

Simboleggiato, part. ſinnbildlich vorgeſtellt.

Simbolicamente, adv. ſinnbildlich; durch Sinnbilder.

Simbólico, adj. ſinnbildlich, ſymboliſch.

Simbolitá, ſ. f. Aehnlichkeit, ſinnbildlicher Bezug.

Simbolizzare, v. n. ſ. ſimboleggiare.

Símbolo, ſ. m. Sinnbild — das Glaubensbekenntniß, der chriſtliche Glaube, das Credo.

Símbolo, adj. ſ. ſimbolico.

Simetría, ſ. f. ſ. ſimmetría.

Simia, ſ. f. ſ. ſcimia.

Simiano, ſ. m. Art Pflaumbaum.

Simigliante, ſ. m. ein Gleiches; desglei⸗chen.

Simigliante, part. gleichend — ähnlich, gleich.

Simigliante, adv. } Simigliantemente, } gleichfalls, ebenfalls, desglei⸗chen, gleichermaßen, ingleichen, gleicher Weiſe — wie.

Simiglianza, ſ. f. Gleichheit, Aehnlichkeit — Gleichniß, Vergleich — Zeichen, An⸗zeige, Merkmal.

Simigliare, v. n. et a. gleichen, ähneln, eben ſo ſehen; ähnlich, gleich ſehen. ſimigliare uno, einem gleich ſehen. ſimi-gliarſi, ſich ähnlich oder gleich machen; ſich richten — vergleichen, in Vergleichung ſtellen. ſimigliare una coſa all' altra. dünken, ſcheinen, vorkommen. Nullo ſi-migliami più miſero, che quello, ecc.

Simigliato, part. verglichen, ꝛc.

Simigliévole, adj. ähnlich, gleich.

Similare, adj. eben ſo beſchaffen, von glei⸗cher Beſchaffenheit, von einem Ganzen, deſſen ſämtliche Theile demſelben glei⸗chen.

Simile, ſ. m. Gleiches, Aehnliches, was von einerley Gattung iſt. ogni ſimile ama il ſuo ſimile, gleich und gleich ge⸗ſellt ſich gern. il ſimile ſi può dire di coloro, che, ein Gleiches, das Näm⸗liche.

Símile, adj. gleich, ähnlich, gleichmäßig — dergleichen, ſolcher.

Simile, adv. ſ. ſimigliante.

Similemente, e ſimilmente, adv. gleicher⸗weiſe, gleichermaßen; eben ſo, gleich, auch.

Similitudinariamente, adv. gleichnißwei⸗ſe; vergleichungsweiſe.

Similitudine, ſ. f. Gleichheit, Aehnlichkeit, Gleichmäßigkeit, Verhältniß — Gleich⸗niß.

Similmente, adv. ſ. ſimilemente.

Similóro, ſ. m. Prinzmetall.

Simità, ſ. f. die Flachnäſigkeit, Stumpf⸗näſigkeit.

Simmetría, ſ. f. Symmetrie, Gleichmaß, Verhältniß, Uebereinſtimmung, Gleich⸗heit der Theile.

Simmetrizzare, v. a. ins Gleichmaß brin⸗gen.

Simo, adj. ſtumpfnäſig, plattnäſig.

Simoneggiare, v. a. Simonie treiben, be⸗gehen; geiſtliche Sachen um Geld kaufen oder verkaufen.

Simonía, ſ. f. Simonie; Handel mit geiſt⸗lichen Sachen.

Simoníaco, adj. der Simonie treibt; der für zeitlichen Lohn geiſtliche Dinge gibt oder nimmt; wobey Simonie getrieben wird. elezione ſimoniaca.

*Simoniale, adj. ſ. ſimoniaco.

Simonizzare, v. a. ſ. ſimoneggiare.

Simonizzatore, ſ. m. der Simonie treibt.

Simpatía, ſ. f. Sympathie; Zuſammen⸗ſtimmung der Eigenſchaften oder Neigun⸗gen unter mehrern Perſonen; verborgene Wirkung, Einfluß in einander.

Simpático, adj. ſympathetiſch, ſympa⸗thiſch.

Simpatizzare, v. n. ſympathiſiren; durch ei⸗ne verborgene Kraft in einander wirken.

Simplicióne, adj. ſ. ſemplicione.

Simplicità, ſ. f. ſ. ſemplicità.

Simplificare, v. a. ſ. ſemplificare.

Simplificazione, ſ. f. Zurückführung einer Sache zu ihrer Einfachheit.

Simpoſíaco, ſimpoſico, adj. zu einem Gaſt⸗mahle gehörig.

Simpóſio, ſ. m. großes Gelag, großes Gaſt⸗mahl.

Simulácro, ſ. m. ein Bild, Bildniß, ge⸗ſchnitztes, ausgehauenes Bild.

Simulamento, ſ. m. Verſtellung.

Simulardo, ſ. m. ein falſcher, verſtellter Menſch.

Simulare, v. n. ſich verſtellen. ſimulare, v. a. und ſimularſi, das Gegentheil äu⸗ßern von dem was wir denken oder ſind; ſich ſtellen, ſich anſtellen. non è ſempre bugia ciò che noi ſimuliamo, was wie fäiſchlich äußern, iſt nicht immer eine Lü⸗ge. ella ſi ſimula inferma, ſie ſtellt ſich krank.

Simulatamente, adv. verſtellter Weiſe.

Simulativo, adj. verſtellt, nachgemacht, er⸗dichtet.

Simulato, part. verſtellt.

Simulatore, ſ. m. der ſich verſtellt; ein verſtellter Menſch.

Simulazione, ſ. f. Verſtellung.

Simultà, ſ. f. das Zuſammentreffen in ei⸗ner Handlung, in einem Recht.

Simultáneo, adj. was zu gleicher Zeit ge⸗ſchicht — woran man gleiches Recht hat, wie in den Kirchen zweyer Religionen.

Sinagóga, ſ. f. Judenſchule, Synagoge — der jüdiſche Glaube; das Judenthum.

Sinaliſſe, e ſinaleſſe, ſ. f. Zuſammenzie⸗hung zweyer Sylben in eine in zwey Worten.

Sinallagmatico, adj. (contratto) wech⸗ſelſeitiger Vertrag zwiſchen zwey Perſo⸗nen.

Sinapiſmo, ſ. m. ſ. ſenapiſmo.

Sinartróſi, ſ. f. die feſte Beinfuge, ſo keine Bewegung leidet.

Sinceramente, adv. aufrichtig, redlich, of⸗fenherzig, unverfälſcht.

Sincerare, v. a. verſtändigen; einem den rechten Begrif von einem falſch berichte⸗ten Handel beybringen; rechtfertigen. ſincerarſi, n. p. ſich der echten Wahrheit verſichern; echte Nachrichten von der Wahrheit einholen. voglio ſincerarmi della verità — ſich einander verſtändigen; ſich gegen einander verantworten, recht⸗

fertigen; einer dem andern den rechten Begrif von einem misverſtandenen Handel beybringen.

Sincerità, ſinceritade, ſinceritate, ſ. f. die Aufrichtigkeit, Offenherzigkeit, Freymüthigkeit, Unverfälſchtheit.

Sincéro, adj. echt, unverfälſcht, unverſtellt, aufrichtig, redlich, offenherzig.

Sinchiſi, ſ. f. Unordnung der Säfte im Auge von Schlägen mit Verluſt des Geſichts.

Sincipite, ſ. m. der Vorderkopf, Vordertheil des Haupts.

Sinciput, ſ. m. ſ. ſincipite.

Sincondroſi, ſ. f. Zuſammenfügung der Beine vermittelſt eines Knorpels.

Síncopa, ſ. f. ſ. ſincope.

Sincopare, v. a. ſyncopiren; ein Wort verkürzen.

Sincopatamente, adv. mit Wegwerfung eines Buchſtabens oder einer Sylbe aus der Mitte des Wortes.

Sincopato, part. ſyncopirt, verkürzt.

Sincopatura, ſ. f. Verkürzung in der Mitte eines Worts. far una ſincopatura, in der Mitte verkürzen, die Wörter.

Síncope, e ſincopa, ſ. f. eine Ohnmacht — Wegwerfung eines Buchſtabens oder einer Sylbe aus der Mitte.

Sincopizzante, part. der ohnmächtig wird, in Ohnmacht fällt.

Sincopizzare, v. n. ohnmächtig werden; in Ohnmacht fallen.

Síncopo, ſubſt. m. in der Muſik, eine wider den Tact angebrachte Rückung oder Theilung der Note.

Sincretiſmo, ſ. m. Vereinigung der Religionen mit einander.

Sincroniſmo, ſ. m. Gleichzeitigkeit; Verhältniß zweyer Dinge, die zugleich geſchehen oder vorgegangen ſind.

Sincróno, adj. gleichzeitig; was zu einerley Zeit geſchieht, von Bewegungen.

Sindacamento, ſ. m. Forderung zur Rechenſchaft von der Verwaltung öffentlicher Güter: ſtrenge Unterſuchung derſelben — ſtrenge Beurtheilung.

Sindacare, v. a. einem die ſtengſte Rechenſchaft von der Verwaltung öffentlicher Güter abfordern; eines Rechnungen genau nachſehen. fig. ſtreng tadeln, critiſiren.

Sindacáto, ſ. m. Ablegung der Rechnungen von der Verwaltung öffentlicher Güter — günſtiges Urtheil über die Verwaltung öffentlicher Güter, günſtiges Zeugniß darüber. chiamare uno a ſindacato, wegen übel verwalteter öffentlicher Güter einen vor Gericht fordern. tenere, o ſtare a ſindacato, Rechenſchaft ablegen laſlaſſen, ſie ablegen.

Sindacatura, ſ. f. Ablegung der Rechnungen; Rechenſchaft.

Síndaco, ſ. m. Rechnungsreviſor; ein Syndicus.

Sindéreſi, ſ. f. Gewiſſensangſt.

Sindicale, adj. ſyndicaliſch.

Sindicare, v. a. ſ. ſindacare.

Sindicato, ſ. m. das Syndicat. ſtare a ſindicato, ſ. ſindacato.

Síndone, ſ. m. das Schweißtuch — klare Leinwand.

Sinéddoche, ſ. f. Figur, da ein Theil für das Ganze genommen wird, und umgekehrt.

Sinédrio, ſ. m. das ehemalige oberſte Gericht der Juden.

Sinéreſi, ſ. f. Zuſammenziehung zweyer Sylben in eine.

Sineſtro, adj. link.

Sineúroſi, ſ. f. Vereinigung der Gebeine durch Ligamente.

Sínfiſi, ſ. f. das natürliche Zuſammenhängen der Gebeine.

Sinfonía, ſ. f. Symphonie.

Singhiottire, v. n. ſ. ſinghiozzare.

Singhiozzare, ſinghiozzire, e ſingozzare, v. n. ſchluchzen, ſchluckſen; den Schlukken haben — ächzen; bitterlich weinen.

Singhiozzato, ta, part. (voce) durch Schluchzen gehemmte Stimme.

Singhiozzire, v. n. ſ. ſinghiozzare. praeſ. iſco.

Singhiozzo, e ſingozzo, ſ. m. Schlucks, Schluckſen, Schluchzen; Aechzen. dare in ſinghiozzi, anfangen zu ſchluckſen.

*Singhiozzoſo, adj. ſchluchzend; durch Schluchzen, Aechzen unterbrochen.

Singolare, ſingolariſſimamente, ſingolariſſimo, ſingolarità, ſingolarizzare, ſingolarmente, ſingolo, ſ. ſingulare, ecc.

Singozzare, ſingozzo, ſ. ſinghiozzare, ſinghiozzo.

Singulare, e ſingolare, adj. einzeln, einzig, alleinig, beſonder — ſonderbar, vortreflich, ꝛc. die einzelne Zahl, in der Sprachlehre, Singularis Numerus.

Singulareggiare, v. a. ſ. ſingularizzare.

Singularità, e ſingolarità, ſingularitade, ſingolaritade, ſingularitate, e ſingolaritate, ſ. f. eine Sonderheit, Beſonderheit, etwas Beſonderes — Merkwürdigkeit, merkwürdige Sache, Seltenheit, Sonderlichkeit, ſonderbares Weſen, ſonderbares Betragen, Eigenſinnigkeit; wunderliches Weſen.

Singularizzare, ſingolarizzare, e ſingulareggiare, v. a. ins Einzelne bringen; auseinander ſetzen. ſingularizzarſi, etwas Beſonderes vor andern haben wollen; von der gemeinen Weiſe abgehen; einen Sonderling machen.

Singularmente, e ſingolarmente, adv. beſonders, insbeſondere, inſonderheit, abſonderlich; allein.

Singulo, e ſingolo, (lat.) einzeln; jeder für ſich. per ſingulo, adv. einzeln, jedes insbeſondere. troppo ſarebbe a denominare per ſingulo le ſue belle qualità, es würde allzu ſchwer ſeyn, ſeine ſchönen Eigenſchaften, jede insbeſondere herzuſagen.

Singulto, ſ. m. (lat.) Schluchzen, Aechzen.

Siniſcalcato, ſ. m. Haushofmeiſteramt — eine Landvogtey.

Siniſcalchía, ſ. f. Landvogtey.

Siniſcalco, ſ. m. Haushofmeiſter — Landvogt, Landhauptmann — Rentmeiſter. Schatzmeiſter.

Siniſtra, ſ. f. die Linke, linke Hand.

Siniſtramente, adv. ſchlimm, übel, unrecht, bös, ſchalkhaft; auf der ſchlimmen Seite, widrig. interpretar ſiniſtramente.

Siniſtrare, v. n. überkreuz, die Quere gehen — wüthen, toben, lärmen — ſtolpern. i piè d'innanzi ſiniſtrarono, die Vorderbeine ſtolperten — ſiniſtrarſi, ſich Ungemach, Ungelegenheit machen.

Siniſtrato, adj. was etwas zur Linken neben ſich hat, in Wapen.

Siniſtro, ſ. m. Ungemach, Ungelegenheit, dobbiamo eziandio col ſiniſtro noſtro procacciare giovamento al proſſimo. Unglück, Unheil, Widerwärtigkeit. per fuggire ogni ſiniſtro, allem Unheil auszuweichen.

Siniſtro, adj. link; was zur Linken iſt — widrig, widerwärtig. vento ſiniſtro. ſchlimm, bös. i ſiniſtri portamenti de' ſoldati, das ſchlimme Betragen der Soldaten. fortuna ſiniſtra, ſiniſtro accidente, unglücklich.

Sino, praep. bis, ſin che, bis, bis daß — ſeit dem. ſin ch'ell' era piccola, von ihrer Kindheit an. ſino a che, bis. ſin tanto che, o ſino a tanto che, bis, ſo lange als. ſino, abſ. bis daß — ſogar, ſ. inſino.

Sino, (ſtatt ſeíno) ſ. m. zwey Sechſen, ſo man geworfen.

Sino, e ſeno, ſ. m. ein Sinus.

Sinoco, ca, adj. von Fiebern, die nicht wechſeln, bis ſie gar wegbleiben.

Sinodále, adj. ſynodiſch; zur Verſammlung der Geiſtlichen gehörig.

Sinodalmente, adv. ſynodiſch.

Sinódico, adj. ſynodiſch. movimento ſinodico: menſe ſinodico, Lauf von einem Neumond zum andern, 2c.

Sinodo, ſ. m. die Synode, Verſammlung der Pfarrherrn und anderer Geiſtlichen.

Sinónimo, adj. gleichbedeutend. ſubſt. queſte due parole ſono ſinonimi, dieſe zwey Wörter bedeuten einerley.

Sinópia, e ſenopia (rubrica) ſ. f. Röthel — auch armeniſcher Bolus. andar pel filo della ſinopia, den geraden Weg gehen.

Sinóttico, adj. kurz gefaßt.

Sinóvia, ſ. f. das Gliedwaſſer.

Sinoviale, adj. (glandule) Drüſen zur Abſonderung des Gliedwaſſers.

Sintagma, ſ. m. Eintheilung der Materien in gewiſſe Ordnung.

Sintáſſi, ſ. f. der Syntax; die Wortfügung.

Sinteſi, ſ. f. Zuſammenſetzungsart.

Sintetico, adj. ſynthetiſch.

*Sintilla, ſ. f. Funke, ſehr wenig von etwas.

*Sintillante, adj. funkelnd, ſchimmernd.

Sintomatico, adj. ſymptomatiſch.

Síntomo, ſ. m. Zufall, Veränderung, Anzeichen von einer Krankheit.

Sinuoſità, ſinuoſitade, ſinuoſitate, ſ. f. bogenförmiger Einſchnitt, Krümmung, Krümme, Verkrümmung; Umſchweif.

Sinuoſo, adj. eingebogen, bodenförmig, eingeſchnitten; gekrümmt was Krümmungen hat; was ſich ſchlängelt.

Sio, ſ. m. Waſſermerk, Waſſereppich.

Sióne, ſ. m. Windwirbel.

Sipa, ja, freylich. (iſt Bologneſiſch.)

Sipário, ſ. m. der Vorhang an der Bühne.

*Sire, e ſiri, ſ. m. Herr — groſsmächtigſter König.

Siréna, ſ. f. Sirene; fig. Verführerin.

Siri, ſ. m. ſ. ſire.

Siringa, ſ. f. eine Pfeife aus Rohr, grüner Haferſtengel, 2c. — eine Spritze — ein Inſtrument, den Urin abzuzapfen — ein Heber. it. ſpaniſcher Holunder, die gemeine Syringa; Syrene.

Siringare, v. a. (uno) einem den Urin abzapfen — ſpritzen, ausſpritzen.

Siringato, part. geſpritzt, ausgeſpritzt, ſ. ſiringare.

Sírio, ſ. m. der Hundsſtern.

Sirócchia, e ſerocchia, ſ. f. Schweſter.

*Sirocchiamà, meine Schweſter.

Sirocchiévole, adj. ſchweſterlich.

Sirocchievolmente, adv. ſchweſterlich, als Schweſter.

Sirocco, ſ. m. ſ. ſcirocco, ſcilocco.

Siróne, ſ. m. die Reitmilbe, Kratzmilbe.

Siroppetto, ſ. m. ſehr dünner, ſehr leichter Syrop.

Siroppo, ſ. m. Syrop, Syrup.

Sirte, ſ. f. Sandbank.

Siſamo, e ſéſamo, ſ. m. Seſam, Siſamkraut.

Siſárcoſi, ſ. f. Zuſammenhang der Gebeine.

Siſaro, ſ. m. Zuckerwurzel.

Siſímbrio, ſ. m. Kreſſe.

Siſimbro, ſ. m. ſ. ſiſimbrio.

*Siſma, ſ. f. ſ. ſciſma.

*Siſmático, adj. ſ. ſciſmatico.

Siſſizio, ſ. m. Klub von Mannsperſonen zum Schmauſen.
Siſtáltico, adj. ſyſtaltiſch; was die Kraft hat, ſich zuſammenzuziehen.
Siſtéma, ſ. m. Syſtem, Lehrgebäude; Syſtem, Lehre vom Weltbau. ſiſtema armonico, Ordnung, Folge der Noten.
Siſtemare, v. a. ſ. ſiſtematizzare.
Siſtematicamente, adv. ſyſtematiſch.
Siſtematico, adj. ſyſtematiſch. polſo ſyſtematico, ungleicher Puls.
Siſtematizzare, v. a. in ein Syſtem bringen.
Siſtole, ſ. f. Zuſammenziehung des Herzens.
Siſtro, ſ. m. das Siſtrum der alten Aegyptier und Römer, ein faſt oval gebogener Streifen von Erz mit drey oder vier lockern durchlaufenden metallnen Stäbchen, unten mit einem Handgrif, welches durch die Erſchütterung einen Klang von ſich gab — Zymbel.
Sitare, v. n. ſtinken.
Siterello, ſ. m. kleiner Uebelgeruch.
Sitibondo, adj. durſtig. fig. begierig, voll Sehnſucht.
Sitire, v. n. (lat.) dürſten, durſten.
Sito, ſ. m. die Lage, Stellung; Ort, Gegend. perdere il ſito, die Spur verlieren — Wohnung — übler Geruch.
Situagione, ſ. f. ſ. ſituazione.
Situamento, ſ. m. die Lage.
Situare, v. a. ſtellen, ſetzen; auf einen Ort anlegen, anbringen.
Situato, part. gelegen, liegend, geſtellt, angelegt, geſetzt.
Situazione, ſ. f. die Lage einer Stadt, ꝛc. Stellung, Lage der Menſchen, Thiere. ſituazione dell'anima, Verfaſſung, Lage der Seele. degli affari, die Lage, Beſchaffenheit der Geſchäfte.
Si veramente, adv. mit dem Beding, wofern, wenn nur.
Slacciare, v. a. aufſchnüren; entfeſſeln, von den Stricken losmachen. slacciarſi, ſich aufſchnüren, ſich losbinden, ꝛc.
Slacciato, part. aufgeſchnürt, losgebunden.
Slanciare, v. a. ſchwingen, ſchießen; mit Gewalt und ſchnell werfen, wegſchleudern, wegſchlenkern. slanciarſi, auf etwas losſchießen, losgehen, hinſtürzen.
Slandra, ſ. f. Vettel, Hure.
Slargare, v. a. erweitern, ausdehnen, vermehren, ausbreiten. slargar la mano, freygebig ſeyn, werden. slargarſi, n. p. ſich ausdehnen, breiter, weiter werden. fig. ſeine Macht weiter ausbreiten; immer weiter um ſich greifen.
Slargato, part. erweitert, ꝛc.
*Slaſcio, ſ. m. ſ. rilaſcio. it. a slaſcio, adv. zügellos, unaufhaltſam, ungeſtüm, heftig.
Slatinare, v. a. ſ. ſgramuffare.
Slattare, v. a. entwöhnen, gewöhnen, ein ſäugendes Kind — abſetzen, ein Kalb, ꝛc. fig. slattarſi dalle coſe, che ci luſingano, ſich den ſinnlichen Dingen entziehen.
Slattato, part. entwöhnt, von Kindern; abgeſetzt, vom Vieh. fig. entwöhnt, abgebracht, abgezogen.
Slazzerare, v. a. den Beutel öffnen; Geld heraus nehmen.
Sleále, adj. unredlich, ungetreu.
Slealtà, ſ. f. Unredlichkeit, Untreue, Treuloſigkeit.
Slegamento, ſ. m. Losbindung.
Slegare, v. a. losbinden, abbinden; die Verbindung aufheben, ſtören; was vereint, verbunden iſt, trennen. fig. slegarſi dal ſonno, erwachen — ſich befreyen, ſich losmachen.
Slegato, part. abgebunden, ꝛc. getrennt; einzeln, nicht verbunden; ohne Verbindung. maſſa d' eſperienze slegate, Sammlung einzelner Erfahrungen.
Slitta, ſ. f. der Schlitten. andare in slitta, auf dem Schlitten fahren.
Slogare, v. a. verrucken; verrenken, verſtauchen.
Slogato, part. verrückt, verrenkt, ꝛc.
Sloggiare, v. a. aus der Wohnung, aus dem Aufenthalte vertreiben. sloggiare il nemico, den Feind aus ſeinem Quartier, aus ſeinem Lager vertreiben. sloggiare, v. n. ausziehen, die Wohnung ändern; aufbrechen, davon ziehen. fig. quanto prima ti converrà da queſto mondo sloggiare.
Slombare, v. a. lendenlahm machen; ſchwächen, entkräften.
Slontanamento, ſ. m. Entfernung.
Slontanare, v. a. entfernen, wegſchaffen, wegthun. slontanarſi, n. p. ſich entfernen.
Slungare, v. a. verlängern, in die Länge ausdehnen. slungarſi, n. p. ſich verlängern, ſich in die Länge ausdehnen — ſich entfernen.
Smaccare, v. n. matſch, zu einem Teig werden; ſich zermalmen. v. a. ſmaccare altrui, einem Schmach anthun, ihn beſchimpfen, ſeine Gebrechen vorwerfen.
Smaccatiſſimo, adj. ſup. ganz matſch, ganz zermalmt. mare smaccatiſſimo, ſehr ſtilles, ganz ruhiges Meer.
Smaccato, part. matſch, zermalmt — allzu ſüß, ſüß bis zum Ekel. rimanere smaccato, eine Naſe davon tragen, abgeführt werden; mit der langen Naſe abziehen müſſen.
Smacco, ſ. m. Schmach, Schimpf, Beſchimpfung. fare altrui uno ſmacco, eine Schmach anthun.
Smacrire, v. n. ſ. ſmagrare.
*Smagamento, ſ. m. Beſtürzung, Verwirrung.
*Smagare, v. n. et ſmagarſi, n. p. den

Muth verlieren; auſſer Faſſung kommen — ſmgarſi, abweichen, abgehen, ſich entfernen. v. act. irre machen, ꝛc. ſmagarſi, ſich irren.
*Smagato, part. beſtürzt, verzagt, muthlos ꝛc.
Smagio, ſ. m. ſ. ſmanceria.
Smagliante, part. von ſmagliare, ſ. blitzend, ſchimmernd, funkelnd.
Smagliare, v. a. Maſchen (des Panzerhemds) zerreißen — zerſchmettern, zerſchlagen — die Ballen aufmachen. it. egli è un ſeren, che ſmaglia. fig. es iſt prächtig Wetter; es iſt eine Nacht wie der ſchönſte Tag. Color, che ſmaglia, vin che ſmaglia, glänzende Farbe, Wein, der mit ſchönen Farben ſpielt — reizen, aufmuntern, rühren. ſmagliare il cuore ad alcuno, einem den Muth benehmen, bang machen.
Smagliato, part. zerſchmettert, zerbrochen, ꝛc.
Smago, ſ. m. Schreck, Beſtürzung.
Smagramento, e ſmagrimento, ſ. m. Magerheit, Vermagerung, das Abnehmen.
Smagrare, e ſmagrire, v. n. vermagern, verfallen, abnehmen.
Smagratura, ſ. f. Vermagerung.
Smagrimento, ſ. m. ſ. ſmagramento.
Smagrire, v. n. ſ. ſmagrare. praeſ. iſco.
Smagrito, part. vermagert, mager, verfallen, abgezehrt.
Smaliziato, adj. durchtrieben, verſchmitzt, tückiſch, ſchalkhaft.
Smallare, v. a. abſchälen, die Schale abmachen, Mandeln, Nüſſe ſchälen.
Smallato, part. geſchält.
Smaltare, v. a. emailliren; Schmelz auftragen, mit Schmelzwerk zieren — mit Mörtel bewerfen. fig. bedecken, überziehen.
Smaltato, part. emaillirt. fig. womit ganz bedeckt.
Smaltatura, ſ. f. Schmelzarbeit, Schmelzwerk.
Smaltimento, ſ. m. Verdauung — Vertrieb Abſatz, Verkauf.
Smaltire, v. a. verdauen. ſmaltire il vino, den Rauſch ausſchlafen. fig. vertragen verſchmerzen — vertreiben, abſetzen, verkaufen. ſmaltire uno, o checcheſſia, los werden, ſich vom Halſe ſchaffen; fortſchaffen. praeſ. iſco.
Smaltiſta, ſ. m. Schmelzarbeiter, Emailleur.
Smaltitiſſimo, adj. ſup. ganz klar, ganz deutlich, ſehr wohl bekannt.
Smaltito, part. verdaut, ꝛc. fig. leicht, klar, deutlich, ausgemacht. amare le coſe chiare, e ſmaltite, alles recht vorgekaut, deutlich haben wollen.
Smaltitójo, ſ. m. Abzucht, Abfluß, Goſſe. pozzi ſmaltitoj, adj. Gruben, worin ſich das fließende Waſſer verliert; Goſſen, ꝛc.
Smaltitore, ſ. m. Schmelzarbeiter.
Smaltitura, ſ. f. der Schmelz. it. der Dreck der Falken.
Smalto, ſ. m. Mörtel, Kitt — Schmelz, Schmelzwerk, Email. fig. (Dante) infino al ſommo ſmalto, bis zum letzten Himmel — Eſtrich. gegoſſener Fußboden. fig. e poet. cuor di ſmalto, hartes Herz. ſmalto de' fiori, die bunten Blumen. ſmalto de' denti, die Glaſur der Zähne. ſmalti, die Farben und Metalle in Wapen.
Smancería, ſ. f. Ziererey, Gezier, Zärteley.
Smanceroſo, adj. zierlich, zimperlich, zärtlich, bis zum Ekel.
Smánia, ſ. f. ein mit heftigen Bewegungen des Leibes und des Gemüths begleiteter Ausbruch einer Leidenſchaft; die Wuth der Liebe, des Zorns ꝛc. far venire ad alcuno la ſmania di ridere. eſſere preſo dalla ſmania di rivedere i ſuoi, ecc. ecc. ſmanie, Geberden eines von ſehr heftigen Leidenſchaften eingenommenen Menſchen — Raſerey. menare ſmanie, ſich wie ein verrückter Menſch in einiger Leidenſchaft betragen; närriſch thun; wüthen, toben; umher gehen, und die Hände ringen — Wahnwitz, Tollheit.
Smaniamento, ſ. m. ſ. ſmania.
Smaniante, part. wahnwitzig, toll, raſend, aufgebracht, grimmig.
Smaniare, v. n. in Wuth gerathen; toben, wüthen, lärmen, oben hinausfahren wollen; närriſch thun, vor Sehnſucht, Begierde, Liebe, ꝛc. faſt närriſch werden. tutti ſmaniano, qual ſia quella terra, ſie raſen vor Neugier zu wiſſen, was für ein Land es ſey. ſmaniare per l'amore.
Smaniatura, ſ. f. ſ. ſmania.
Smaníglia, ſ. f. Armband.
Smanioſo, adj. raſend, toll, beym Ausbruch einiger Leidenſchaft. fig. voll Empfindeley, affectirt, übertrieben.
Smantellare, v. a. die Mauern, Feſtungswerke einer Stadt niederreißen, abtragen, ſchleifen.
Smantellato, part. der Ringmauern, Feſtungswerke entblößt. città ſmantellata.
*Smanzeroſo, adj. ſtutzeriſch, ſtutzerhaft, ſtutzermäßig — zierig, zimperlich, fratzenhaft, ꝛc.
Smanzière, ſ. m. ein Stutzer, Putznärrchen, Petit-Maitre.
Smargiaſſare, v. n. aufſchneiden, großſprechen.
Smargiaſſáta, ſ. f. Aufſchneiderey, Großſprecherey.
Smargiaſſería, ſ. f. Praleren, Aufſchneiderey, Großthuerey, Windbeuteley.
Smargiaſſo, ſ. m. ein Aufſchneider, Pral-

hans, Eiſenfreſſer; der alles todt machen will.

Smarrigione, ſ. f. ⎫ Verirrung, Verluſt.
Smarrimento, ſ. m. ⎭ ſmarrimento di forze, Abnahme, Abgang der Kräfte — Fehler, Verſehen — Beſtürzung, Verwirrung; Sinnloſigkeit.

Smarrire, v. a. etwas verlegen; verlieren; verfehlen. ſmarrire la ſtrada, den Weg verfehlen — verwirren, ſtören, beſtürzen, blenden. ſmarrirſi, ſich verirren, vom Wege abkommen — verloren gehen — ſich entſetzen, aus der Faſſung kommen, ꝛc.

Smarritamente, adv. verwirrt, erſchrocken, mit Entſetzen, in der Beſtürzung.

Smarrito, part. verlegt; verirret, verloren, ꝛc. beſtürzt, verwirrt, beſchämt, aus der Faſſung gebracht.

*Smarruto, adj. ſ. ſmarrito.

Smaſcellante, part. der vor Lachen faſt außer ſich bleibt, ꝛc.

Smaſcellare, v. n. ſich die Kinnladen ausheben, ausrenken. ſmaſcellar delle riſa, aus vollem Halſe lachen, ꝛc.

Smaſcherare, v. a. entlarven, die Maske abnehmen. auch fig. ſmaſcherarſi, ſich demaskiren.

Smaſcherato, part. demaskirt, fig. entlarvt, entdeckt offenbart.

Smaſchiato, adj. ſ. caſtrato.

Smáſcio, ſ. m. Ueberfluß an Worten.

Smattonare, v. a. die Backſteine aus dem Fußboden, oder Pflaſter wegnehmen; einen ſolchen Fußboden, oder ein ſolches Pflaſter in einem Zimmer aufreißen, aufheben, ſmattonare una ſtanza, un ſolajo.

Smattonato, part. wo der Fußboden von Backſteinen aufgehoben.

Smelare, v. a. den Hönig ausnehmen, aus den Bienenſtöcken ſchneiden.

Smelato, part. wo der Honig ausgeſchnitten iſt.

Smembrare, v. a. zerſchneiden, zerſtücken; zergliedern, zerlegen. ſmembrare in minuti pezzi — fig. trennen, zertheilen, vertheilen. ſmembrare lo ſtato.

Smembrato, part. abgeriſſen, zertheilt.

Smemorabile, adj. was des Andenkens unwürdig iſt.

Smemorággine, ſ. f. Vergeſſenheit — Unbeſonnenheit, Dummheit, Sinnloſigkeit.

Smemoramento, ſ. m. Unbeſonnenheit, Dummheit, ꝛc.

Smemorare, v. n. ſmemorarſi, n. p. vergeſſen, aus der Acht laſſen; dumm werden.

Smemorataccio, adj. der alles vergißt.

Smemoratággine, ſ. f. ſ. ſmemoraggine.

Smemoratino, adj. etwas unbeſonnen, etwas dumm.

Smemoratiſſimo, adj. ſup. ganz dumm.

Smemorato, e ſmimorato, adj. unbeſonnen; gedächtnißlos, dumm, ſinnlos.

Smenomare, v. a. verringern, vermindern. ſmenomarſi, abnehmen.

*Smenovito, adj. vermindert — verarmt, oder der um ſeine Ehre gekommen.

Smentare, v. a. abkanten, die Kanten, Ecken vom Holze behauen.

Smenticanza, ſ. f. die Vergeſſenheit.

Smenticare, v. n. ſmenticarſi, n. p. vergeſſen, eingedenk ſeyn.

Smenticato, part. vergeſſen; unbeſonnen, uneingedenk, vergeßlich.

Smentire, v. a. Lügen ſtrafen.

Smentito, part. Lügen geſtraft.

Smeraldino, adj. ſchmaragdfarbig.

Smeraldo, ſ. m. ein Smaragd.

*Smerare, v. a. ſäubern, putzen.

*Smerato, part. geſäubert, geputzt.

Smercio, ſ. m. Abgang, Verkauf, Abſatz der Waren.

Smerdare, v. a. beſchmuzen, bedrecken, beſcheißen, mit Dreck beſchmieren.

Smerdato, part. bedreckt, beſchiſſen.

Smergo, ſ. m. Taucher, Taucher, Tauchente.

Smerigliare, v. a. ſchmergeln, mit Schmergel putzen.

Smeriglio, ſ. m. Schmergel — ein Schmierling, Lerchenfalk — Falkonet, Art Grobgeſchütz.

Smeriglióne, ſ. m. Schmierling, Art Raubvogel.

Smerlare, v. a. die Zinnen einer Mauer abbrechen, herabnehmen, herabſchießen; Spitzen abtrennen.

Smerlo, ſ. m. der Lerchenfalk.

Smeſſo, part. weggelegt, abgelegt. un abito ſmeſſo, ein abgelegtes Kleid. un coſtume ſmeſſo, eine abgekommene, abgeſtellte Gewohnheit. beyſeite geſetzt.

Smette, ſ. f. der Seifenſtein.

Sméttere, v. a. ſ. dismettere.

Smiácio, ſ. m. ſ. ſmanceria.

Smidollare, v. a. das Mark aus den Knochen, die Broſamen aus dem Brote nehmen. ſmidollare una pagnotta, ein Brot aushöhlen. ſmidollarſi, das Mark verlieren. fig. ſmidollare qualche autore, das Beſte von einem Schriftſteller herausnehmen, den Sinn genau erforſchen, erklären, erörtern, erläutern.

Smidollato, part. wo das Mark herausgenommen iſt; ausgehöhlt (vom Brot) fig. genau erforſcht — erörtert — ohne Mark.

Smigliacciare, v. a. ſ. migliacciare.

Smilace, ſ. f. Winde, Windig, ein Kraut.

Smillanta, ſ. m. Praler, Aufſchneider, Grosthuer.

Smilzo, adj. ſchlaff; faſt ganz leer, meiſtens vom Bauch; ohne Bauch. una ſpi-

goliſtra ſmilza ſenza rilievo, e ſenza garbo.

Smimorato, part. ſ. ſmemorato.

Sminchionare, v. a. ſ. minchionare, burlare.

Sminuimento, ſ. m. ſ. diminuimento.

Sminuire, v. a. ſ. diminuire, ecc.

Sminuito, part. verringert — in der Muſik, wenn anſtatt einer großen und langen Note etliche kleinere und kürzere geſetzt werden.

Sminuitrice, ſ. f. die vermindert, ꝛc.

Sminuzzamento, ſ. m. das Kleinhacken, Kleinſchneiden. mercè del voſtro lungo ſminuzzamento, fig. durch eure weitläuftige Erklärung.

Sminuzzare, v. a. zerhacken, klein hacken, zerſchneiden, zerbitzeln; zerſtoßen, zerreiben. fig. ins Kleine gehen, umſtändlich und genau erzählen, vor Augen legen.

Sminuzzato, part. zerhackt, klein gehackt, ꝛc.

Sminuzzatore, ſ. m. der zerhackt, zerſchneidet, ꝛc.

Sminuzzolare, v. a. zerhacken, in ganz kleine Stücke zerſchneiden, zerbröckeln, ꝛc. fig. ausführlich, umſtändlich erzählen; erklären.

*Smiracchiare, v. a. ſ. sbirciare.

*Smirare, v. a. putzen, glätten, poliren.

Smiride, ſ. f. ſ. ſmeriglio.

Smirno, Smirnio,) ſ. m. Steineppich, ein Kraut.

Smiſurabile, adj. unermeßlich, übermäßig.

*Smiſuranza, ſ. f. ſ. ſmiſuratezza.

Smiſuratamente, adv. über die Maßen, übermäßig, unermeßlich, ꝛc.

Smiſuratezza, ſ. f. Unermeßlichkeit, Ueberſchwenklichkeit.

Smiſurato, adj. übermäßig, unermeßlich — unmäßig. adv. ſmiſuratamente, ſ.

Smoccicare, v. n. ſ. moccicare.

Smoccolare, v. a. (la candela) ein Licht putzen. fig. ſmoccolare la teſta, den Kopf wegputzen, abhauen.

Smoccolato, part. geputzt, vom Lichte.

Smoccolatóje, ſ. f. pl. Smoccolatójo, ſ. m.) die Lichtputze, Lichtſcheere.

Smoccolatore, ſ. m. Lichtputzer.

Smoccolatura, ſ. f. die Schnuppe, Lichtſchnuppe.

*Smodamento, ſ. m. Unmäßigkeit, Unordnung.

*Smodarſi, n. p. unmäßig werden.

*Smodatamente, adv. unmäßig, übermäßig.

*Smodato, adj. unmäßig, übermäßig.

Smoderamento, ſ. m. ſ. ſmoderanza, ſmoderatezza.

Smoderatamente, adv. übermäßig, aus der Maßen, allzu viel, zu ſehr.

Smoderatezza, ſ. f. Uebermaß, Uebermäßigkeit.

Smoderato, adj. unmäßig, übermäßig, gewaltig.

Smogliato, adj. unbeweibt, unverheurathet, ledig.

Smontare, v. n. abſteigen; herunterſteigen, ausſteigen. v. act. abſteigen helfen, laſſen. ſmontare uno dal cavallo, einen vom Pferde helfen, laſſen. ſmontare di colore, verſchießen, nicht die Farbe halten.

Smontáto, part. abgeſtiegen — verſchoſſen, was die Farbe verloren.

Smorbare, v. a. die Seuche, anſteckende Krankheit vertreiben, heben. fig. reinigen, das Böſe vertreiben. smorbare da' pidocchi le erbe, die Kräuter von Blattläuſen befreyen.

Smorbato, part. geheilt, von der Seuche befreyt, ꝛc.

Smórfia, ſ. f. Verzerrung des Geſichts, Grimaſſe Ziererey. fare ſmorfie.

Smorfioſo, adj. der Grimaſſen macht; zierig; ſ. ein Zieraffe.

Smorire, v. n. erblaſſen, verbleichen, blaß, bleich werden.

Smorſare, v. a. das Gebiß abnehmen. ſmorſare un cavallo. fig. nè però ſmorſo i dolci ineſcati ami, ich laſſe die ſüße Angel nicht fahren. ella non mi ſmorſa, ſie läßt mich nicht los, gibt mir meine Freyheit nicht wieder.

Smorſato, part. dem das Gebiß abgenommen.

Smortito, adj. ſ. ſmorto, pallido.

Smorto, adj. bleich, blaß, entſtellt, verblichen — graulich, weißlich, aſchgrau. fig. welk, verwelkt, erſtorben. i fiori pallenti e ſmorti.

*Smortóre, ſ. m. Bleichheit, Blaßheit.

Smorzare, v. a. auslöſchen; ſtillen, vertreiben: löſchen. ſmorzar la ſete. ſmorzarſi, ausgehen; verlöſchen, auslöſchen.

Smorzato, part. ausgelöſcht, verlöſcht, verloſchen. calcina ſmorzata, gelöſchter Kalk — ſmorzato, in der Muſik ein Bogenſtrich, worin der Klang des Inſtruments immer ſchwächer und ſchwächer wird, und gleichſam verlöſcht.

Smorzatrice, ſ. f. die auslöſchet.

Smoſſa, ſ. f. ein Ruck, die Fortrückung, die Bewegung, Regung. ſmoſſa del terreno dal monte, die Ablöſung des Erdreichs von einem Berge. ſmoſſa di corpo, Durchfall.

Smoſſo part. von ſmuovere, fort bewegt, aus der Stelle geſchoben, getrieben. pietre ſmoſſe, abgelöſte, herabgefallene Steine — verrenkt, vertreten — abgebracht; abwendig gemacht. ſmoſſo dal ſuo proponimento — von einem Kloſter

verſchickt in ein anderes — abgeſetzt von ſeinem Amte.
Smotta, ſ. f. ſ. ſmoſſa.
Smottare, v. n. einſinken, einfallen, verfallen. (von der Erde.)
Smottato, part. eingeſunken, verfallen, ꝛc.
Smovimento, ſ. m. } ſ. ſmoſſa.
Smovitura, ſ. f. }
Smozzicare, v. a. verſtümmeln, vermutzen. ſmozzicar le parole, die Worte radbrechen, verſtümmeln.
Smozzicato, part. vermutzt, verſtümmelt, ꝛc.
Smucciare, v. n. glitſchen, ſchlüpfen, fahren, fallen, rutſchen.
Smúgnere, v. a. austrocknen, vertrocknen; ausſaugen, ausmergeln. ſmugnerſi, austreugen, vertreugen, verdorren — ſich verzehren, ſein Vermögen zuſetzen, verthun. praet. ſmunſi, part. ſmunto.
Smugnitore, ſ. m. fig. ſmugnitore delle provincie, e ſimili, Landverderber, Blutigel, Leuteſchinder ꝛc.
Smunire, v. a. wieder amtsfähig machen. praeſ. iſco.
Smunito, part. wieder fähig gemacht zu Aemtern.
Smunto, part. abgezehrt, hager, vertreugt, ꝛc. fig. ausgemergelt, erſchöpft, mitgenommen, entkräftet.
Smuóvere, v. a. in Bewegung bringen; von der Stelle bewegen, bringen. ſmuover la terra, die Erde vom Grunde losmachen, auflockern, aufhacken. fig. erregen, rühren, erwecken. tutta la città ne fu ſmoſſa a romore, wurde aufrühriſch — dahin vermögen, dazu bringen, bereden — abbringen, abwenden, auf andere Gedanken bringen. ſmuovere il corpo, durchſchlagen; offenen Leib machen, ꝛc.
Smurare, v. a. die Mauer, das Mauerwerk durchbrechen, niederreißen.
Smuſſare, v. a. die Ecken abſtoßen; abſtumpfen.
Smuſſato, part. mit ſtumpfen Ecken; abgeſtumpft.
Smuſſo, ſ. m. Abſtoßung der Ecken; Abſtumpfung; Abſchnitt der Ecken, ꝛc.
Smuſſo, adj. abgeſtoßen; ſtumpf, abgeſtumpft; was keine ſcharfen Ecken hat. fig. verſtümmelt, vermutzt.
Snamorare, v. a. die Liebe vertreiben; einem die Liebe zu jemand benehmen. ſnamorarſi, einem die Liebe vergehen; die Liebe gegen einen fahren laſſen.
Snamorato, part. der nicht mehr verliebt iſt.
Snaſato, adj. entnaſet; der keine Naſe hat; der um die Naſe gekommen.
Snaturare, v. a. ſ. diſnaturare.
Snaturato, part. unnatürlich.
Snellamente, adv. flink, fix, flüchtig, leicht.
Snelletto, adj. munter, flink, fix, gewandt, friſch.
Snellezza, ſ. f. Flinkheit, ſ. ſnellità.
Snellità, ſnellitade, ſnellitate, ſ. f. Flinkheit Flüchtigkeit, Munterkeit, Geſchwindigkeit, Gewandtheit, Schmeidigkeit.
Snello, adj. ſchnell, flink, fix, flüchtig, leicht, gewandt, munter, friſch. calzari ſnelli, ed attillati, knappe, niedliche Schuh und Strümpfe; galanter Anzug an Füßen.
Snerbare, ſnerbatello, ſnerbato, ſ. ſnervare, ecc.
Snervamento, ſ. m. Entnervung, Entkräftung.
Snervare, e ſnerbare, v. a. die Nerven ausſchneiden. fig. entnerven, entkräften, mitnehmen, ꝛc. ſnervarſi, ſchwach, kraftlos werden.
Snervatello, e ſnerbatello, adj. matt, ſchwächlich, etwas kraftlos.
Snervatezza, ſ. f. Mattigkeit, Kraftloſigkeit.
Snervato, e ſnerbato, part. ohne Nerven. fig. entnervt, erſchöpft, abgemattet.
Snicchiarſi, v. n. p. aus der Muſchelſchale hervorkriechen. fig. ſeinen Poſten verlaſſen.
Snidiare, e ſnidare, v. a. aus dem Neſte nehmen oder treiben. fig. aus dem Schlupfwinkel, aus der Wohnung vertreiben. ſnidare, v. n. ſnidarſi, ausfliegen, das Neſt verlaſſen. fig. ſeinen Aufenthalt, ſeine Wohnung verlaſſen.
Snidato, part. aus dem Neſte genommen; vertrieben, ausgeflogen.
Snighittirſi, n. p. munter, thätig werden; die Faulheit ablegen.
Snínfia, ſ. f. Nymphe. (höhniſch) eine lächerliche Nymphe.
Snínfio, ſ. m. Stutzer, ſüßer Herr, Petit-Maitre; eine Puppe.
Snocciolare, v. a. den Kern ausmachen, herausnehmen. fig. erklären, deutlich, verſtändlich machen — aufzählen, baar bezahlen.
Snocciolatamente, adv. klärlich, genau, ſorgfältig.
Snocciolato, part. ausgekernt, ohne Kern, fig. erklärt — baar bezahlt.
Snodamento, ſ. m. Entwickelung, Auflöſung.
Snodare, v. a. losknüpfen, losbinden, auflöſen. fig. ſnodar la lingua, die Zunge löſen. ſnodarſi, ſich losmachen, losgehen, ſich auflöſen, loswickeln; fig. ſich trennen, auseinandergehen. la gente ſi ſnodava — ausbrechen, hervordringen. il duol che ſi ſnoda (Dante.)
Snodato, part. losgeknüpft, aufgelöſt; entwickelt — biegſam. aver le braccia, le membra ſnodate.

Snodatura, ſ. f. das Gelenk, die Fuge der Gelenke.
*Snominare, v. a. den Namen nehmen.
Snudare, v. a. entblößen, aus der Scheide ziehen.
Snudato. part. entblößt, ꝛc.
*Soalzare, v. a. ſ. ſollalzare.
Soatto, e ſovatto, ſ. m. der dickſte und ſtärkſte Theil einer gegerbten Haut, woraus Riemen zu Zäumen und Jagdkuppeln geſchnitten werden; ein ſtarker Rieme — fig. der Staupenſchlag.
Soáve, adj. lieblich, angenehm, ſüß; was den Sinnen ſchmeichelt — leicht, angenehm, ſanft — ſtill, ruhig, gelaſſen, ſanft. ſoave paſſo, ſanfter Schritt. con ſoave paſſo, ſachte, gemach, mit leiſen Schritten.
Soáve, adv. lieblich, anmuthig, ſanft — ſachte, gemach — gelaſſen, geduldig, willig.
Soavemente, adv. lieblich, anmuthig, angenehm, ſanft. e ſoavemente m'addormentai. ſachte, gemach, allmählig — gelaſſen, ſanftmüthig, freundlich, beſcheiden; geduldig.
*Soavezza, ſ. f. ſ. ſoavità.
Soavità, ſoavitade, ſoavitate, ſ. f. Lieblichkeit, Anmuth, Anmuthigkeit, Annehmlichkeit, Wonne — Sanftmuth, Sanftmüthigkeit.
Soavizzare, v. a. lieblich, angenehm machen; verſüßen.
*Sobbarcare, v. a. ſ. ſottoporre.
Sobbiſſare, e ſobiſſare, v. a. ſ. ſubbiſſare. ſobbiſſarſi, einſinken, verſinken, untergehen.
Sobbiſſato, e ſobiſſato, part. verſunken, untergegangen, ꝛc.
Sobbollimento, ſ. m. leichtes Wallen, Aufkochen.
Sobbollire, v. n. ganz ſachte ſieden, kochen, aufwallen. fig. heimlich kochen (im Herzen vom Groll, Zorn).
Sobbollito, part. langſam geſotten, aufgekocht — verſteckt, verborgen, heimlich. fig. (vom Zorn, Groll) la ſobbollita ira.
Sobbórgo, ſ. m. Vorſtadt.
*Sobbrevità, (als adv.) kürzlich, kurz, in Kürze.
Sobillamento, e ſubillamento, ſ. m. Verleitung, Verführung, durch vieles Zureden.
Sobillare, e ſubillare, v. a. verleiten, verführen durch vieles Zureden; überreden, beſchwatzen, einen breit ſchlagen.
Sobiſſare, ſobiſſato, ſ. ſobbiſſare, ſobbiſſato.
Sóbole, ſ. f. (lat.) Kinder.
*Sobranzare, v. a. ſ. ſovravanzare.
Sobriamente, adv. mäßig, nüchtern, mit Mäßigkeit, ꝛc.
Sobrietà, ſobrietade, ſobrietate, ſ. f. Nüchternheit, Mäßigkeit, Mäßigung.
Sóbrio, adj. nüchtern, mäßig, enthalſam — der ſeinen gehörigen Stuhlgang hat: ſobrio del corpo.
*Sobuglio, ſ. m. ſ. ſubuglio.
Soccédere, v. a. ſ. ſuccedere.
Soccenericcio. adj. (pane) unter Aſche gebackenes Brot.
Socchiamare. v. a. heimlich, ganz ſachte rufen.
Socchiúdere, v. a. halb verſchließen, halb zumachen; halb offen laſſen; anlehnen, eine Thüre. ſocchiudere gli occhi, blinzeln, verſchließen, zumachen. fig. ſocchiudere le mani di tutti i doni, keine Geſchenke annehmen. praet. ſocchiuſi, part. ſocchiuſo.
Socchiuſo, part. von ſocchiudere, halb verſchloſſen; halb offen, nicht ganz zu. uſcio ſocchiuſo, angelehnte Thüre. cogli occhi ſocchiuſi, mit halbgeſchloſſenen Augen, blinzelnd.
Soccídere, v. a. ſ. ſuccidere.
Soccio, ſ. m. Viehpacht um halbe Nuzzung — Viehpachter mit halber Nuzzung.
Soccità, ſ. f. Viehpacht um halbe Nuzzung.
Socco, ſ. m. niedrige theatraliſche Halbſtiefel, dem hohen Kothurn entgegengeſetzt.
Soccodágnolo, ſ. m. ſ. ſtraccale.
Soccorrenza, ſ. f. Durchfall, Durchlauf.
Soccórrere, v. a. helfen, beyſtehen, beyſpringen, zu Hülfe kommen. ſoccorrere l'amico. ſe non foſſero ſtati ſoccorſi. v. n. beyfallen, ſich erinnern. praet. ſoccorſi, part. ſoccorſo.
Soccorrévole, adj. behülflich, hülfreich. truppe ſoccorrevoli, Hülfsvölker.
Soccorrimento, ſ. m. Hülfe, Beyſtand.
Soccorritore, ſ. m. Helfer, Beyſteher, Beyſtand.
Soccorritrice, ſ. f. Helferin, Beyſtand.
Soccorſo, ſ. m. Hülfe, Beyſtand. prov. il ſoccorſo di Piſa, verſpätete, allzuſpäte Hülfe.
Soccorſo, part. von ſoccorrere, geholfen, beygeſtanden, unterſtützt, ꝛc.
Soccotrino, adj. (aloe) Art Aloe.
Sociabile, Sociale, adj. geſellig, geſellſchaftlich, verträglich. ſociale, geſellſchaftlich. la vita ſociale, das geſellige Leben.
Socialità, ſ. f. Geſelligkeit, Geſellſchaftlichkeit.
Società, ſocietade, ſocietate, ſ. f. Geſellſchaft, Gemeinſchaft. entrare in ſocietà con uno, mit einem in Handel treten, gemeine Sache machen — Bündniß, Allianz, Bundsgenoſſenſchaft. la

ſocietà del popolo romano. la ſocietà de' tredici cantoni.

Socinianiſmo, ſ. m. Socinianismus.

Sociniáno, ſ. m. ein Socinianer.

Sócio, ſ. m. ſ. ſozio.

Soda, ſ. f. Sodapflanze, Salzkraut. it. Pottaſche.

Sodále, ſ. m. (lat.) Geſell, Camerad.

Sodalizio, ſ. m. Geſellſchaft, Brüderſchaft.

Sodamente, adv. gründlich, ſicher, vorſichtig — feſt, dauerhaft — muthig, ſtandhaft, geſetzt; derb, hart. fig. battere ſodamente, derb prügeln.

Sodamento, ſ. m. Befeſtigung, Beſtätigung — Gewähr, Gewährſchaft, Bürgſchaft. fare il ſodamento per alcuno, für einen Gewährſchaft leiſten.

Sodare, v. a. befeſtigen, beſtätigen; feſt, dauerhaft machen. v. n. verſprechen, ſich anheiſchig machen, ſich für einen verbürgen.

Soddiaconáto, e ſuddiaconato, ſ. m. Subdiakonat, Unterdiakonat.

Soddiácono, e ſuddiacono, ſ. m. Subdiakonus.

Soddisfacente, part. begnügend, Genüge leiſtend, genugthuend.

Soddisfacentemente, adv. gnügſam, gnüglich, hinlänglich, zur Gnüge.

Soddisfacimento, e ſodisfacimento, ſ. m. Genugthuung, Gnügeleiſtung, Erſetzung, Erſtattung.

Soddisfare, e ſodisfare, v. a. genugthun, Genüge leiſten, begnügen, befriedigen. ſoddisfare d'ogni coſa all' appetito, l'appetito, die Luſt in allem befriedigen — erſetzen, gut thun. ſoddisfare il danno. Satisfaction geben, Genugthuung verſchaffen; Ehrenerklärung thun. ſoddisfare all' ingiuriato. begnügen, gefallen, anſtändig ſeyn. praeſ. ſoddisfo, praet. ſoddisfeci, part. ſoddisfatto.

Soddisfattiſſimo, e ſodisfattiſſimo, adj. ſup. vollkommen begnügt, ꝛc.

Soddisfatto, part. begnügt, vergnügt, zufrieden.

Soddisfattura, ſ. f. ſ. ſoddisfacimento.

Soddisfazione, e ſodisfazione, ſ. f. Begnügung, Zufriedenheit, Vergnügen, Beruhigung — Satisfaction, Genugthuung, ꝛc. Genugthuung, die in der Beichte auferlegte Buße.

Sóddoma, } ſ. f. Sodomiterey, Knaben-
Soddomía, } ſchändung, ꝛc.

*Soddómico, adj. ſodomitiſch. peccato ſoddomico.

Soddomitamente, adv. ſodomitiſcher Weiſe.

Soddomitare, v. a. Sodomiterey, Knabenſchänderey treiben.

Soddomitato, part. der Sodomiterey begangen.

Soddomítico, e ſodomitico, adj. ſodomitiſch.

Soddomíto, e ſodomito, ſ. m. Sodomit, Knabenſchänder.

Soddotta, ſ. f. ſ. ſodducimento.

Soddotto, part. von ſodducere, verführt, verleitet ꝛc. ſ. ſedotto.

Soddúcere, e ſoddurre, v. a. verführen, verleiten, hintergehen. praet. ſodduſſi, part. ſoddotto. ſ. ſeducere, ſedurre.

Sodducimento, e ſoducimento, ſ. m. Verführung, Verleitung, Anſtiftung.

Sodducitore, ſ. m. Verführer.

Sodducitrice, ſ. f. Verführerin.

Soddurre, v. a. ſ. ſodducere.

Sodduttore, ſ. m. ſ. ſodducitore.

Sodduttrice, ſ. f. Verführerin, ꝛc.

Sodduzione, ſ. m. ſ. ſodducimento.

Sodetto, adj. etwas feſt, dicht, härtlich.

Sodezza, ſ. f. Feſtigkeit, Beſtand, Härte, fig. Feſtigkeit, Standhaftigkeit, Unverrücktheit. ſodezza di dentro, fig. ſ. oſtinazione.

Sodisfacimento, ſodisfare, ſodisfattiſſimo, ſodisfazione, ſ. ſoddisfacimento, ecc.

Sodiſſimo, adj. ſup. überaus feſt, ꝛc.

Sodo, ſ. m. Bürgſchaft, Gewährſchaft — Grund im Bau. poſare ſul ſodo, auf Grund ſtehen; feſt ſtehen; feſt liegen; ruhen. dire, o favellare, o ſimili, in ſul ſodo, ernſtlich, im Ernſte reden. porre, e mettere in ſodo, feſtſetzen, ausmachen, beſchließen — Lehde, ungebautes Land.

Sodo, adj. feſt, derb. per met. feſt, ſtandhaft, geſetzt, unveränderlich — dauerhaft, beſtändig — ſtark, ſtandhaft, unerſchrocken; feiſt, munter, rüſtig. ſtar ſodo, feſt ſtehen, nicht wanken und weichen. ſtar ſodo, o ſtar ſodo alla macchia, o al macchione, feſt, ſtandhaft bleiben; aushalten, ſich an nichts kehren. terreni ſodi, Lehde, Brache, unbearbeiteter Boden. rimaner ſode, (le vacche) nicht trächtig werden, von Kühen, ꝛc. obgleich der Ochſe zu ihnen gelaſſen worden.

Sodo, adv. feſt, ſtark, derb, hart. dormir ſodo, tirar ſodo, pigner ſodo, picchiar ſodo. fig. battere ſodo, ſtandhaft in ſeinem Vorhaben ſeyn; ernſthaft ſeine Sache betreiben; ſich nicht abwendig machen laſſen.

Sodomía, ſodomitico, ſodomito, ſ. ſoddomia, ſoddomitico, ſoddomito.

Soducimento, ſoduzione, ſ. ſodducimento, ecc.

Sofà, ſ. m. ein Sofa.

*Sofferare, v. a. ſ. ſofferire.

Sofferente, part. leidend, duldend, geduldig.
Sofferentiſſimo, adj. ſup. ſehr duldend, ſehr geduldig.
Sofferenza, ſ. f. Duldung, Geduld, Langmuth.
*Sofferévole, adj. erträglich, leidlich.
Sofferidore, ſ. m. ſ. ſofferitore.
Sofferimento, ſ. m. ſ. ſofferenza.
Sofferire, ſoffrire, e ſofferare, v. a. dulden, erdulden, leiden, ertragen, ausſtehen; über ſich gehen laſſen. ſofferire l'animo, o 'l cuore, es übers Herz bringen können. ſofferirſi, einhalten, ſich Gewalt anthun — tragen, unterſtützen, halten. l' uno ſofferiva l'altro colla ſpalla. praet. ſoffrii, ſofferſi, part. ſofferto.
Sofferitore, e ſofferidore, ſ. m. der Duldet, Leidet.
Soffermare, v. a. et n. auch ſoffermarſi, ein wenig anhalten, innen halten; auf kurze Zeit aufhören.
Soffermáta, ſ. f. kurzer Stillſtand, Aufhalt, Pauſe.
Sofferto, part. von ſoffrire, gelitten, ꝛc. frey geſprochen. vorrebbe eſſere ſofferto di ſuo ſacramento. danno ſofferto, erlittener Schade.
Sofferuto, part. (alt) ertragen, ausgeſtanden, ꝛc.
Soffì, ſ. m. Sofi, Name der perſiſchen Könige.
Soffiamento, ſ. m. das Blaſen, Hauchen; Hauch, Wind. fig. Nachrede, Ohrenbläſerey.
Soffiante, part. blaſend, der bläſet.
Soffiare, ſ. m. das Blaſen, Hauchen, Athmen.
Soffiare, v. n. blaſen, Luft aus dem Munde ſtoßen — blaſen, wehen, von Winden. v. act. blaſen, anblaſen, wegblaſen, ꝛc. laboriren, Gold machen wollen — ſchnauben, vor Wuth, ꝛc. — keichen, blaſen, athemlos ſeyn — anfachen, antreiben, anreitzen, einblaſen, ꝛc. ſoffiare, o ſoffiarſi il naſo, ſich ſchneutzen. ſoffiar il naſo alle galline, fig. ſich um allen Quark bekümmern. ſoffiar parole negli orecchi altrui (et abſol.) ſoffiar negli orecchi ad alcuno, einem ins Ohr blaſen, ziſcheln, einblaſen, eingeben — einen Spion abgeben. aprir la bocca, e ſoffiare, o ſoffiare, e favellare, ins Gelag hinein reden; drauf los ſchwatzen.
Soffiato, part. geblaſen — gewehet, getrieben.
Soffiatore, ſ. m. Blaſer, Bläſer, der bläſt. venti ſoffiatori per tramontana, Winde, die vom Abend herwehen. cavallo ſoffiatore, Pferd das keicht, Keicher.
Sofficcare, v. a. verſtecken. ſofficcarſi, ſich verſtecken, ſich verkriechen. ſi vanno ſofficcando come le piatole al buio.
Sóffice, adj. weich, ſanft, was dem Druck nachgibt, wie Betten — gelinde, geſchmeidig. corame ſoffice, ſ. m. Lochring, Lochbank, bey den Hufſchmieden und Schlöſſern.
Sofficemente, adv. weich, ſanft.
Sofficente, e ſofficiente, adj. hinlänglich; vermögend; der Sache gewachſen. fare il ſofficiente, ſich als einen Mann anſtellen, der eine Sache vollkommen verſteht — vortreflich.
Sofficentemente, e ſofficientemente, adv. hinlänglich, genugſam, ſattſam, zur Gnüge.
*Sofficentezza, ſ. f. ſ. ſufficienza.
Sofficenza, ſofficenzia, ſofficienzia, ſ. f. die Hinlänglichkeit, Genugſamkeit, Sattſamkeit — Selbſtgenügſamkeit, allzugroßes Vertrauen auf eigene Kräfte, auf ſein Wiſſen — Ueberfluß, großer Vorrath. a ſofficienza, adv. hinlänglich, gnugſam, zur Gnüge.
Sofficiente, ſofficientemente, ſofficientezza, ſofficientiſſimo, ſofficienzia, ſ. ſofficente, ecc.
Sofficióccio, adj. ziemlich weich, ſanft.
Soffietto, ſ. m. ein kleiner Hauch; ein gelindes Lüftchen — ein kleiner Blasbalg.
Sóffio, ſ. m. Hauch, Athem, Wind. ſoffio di vento, ein Stoß vom Wind. in un ſoffio, in einem Hui, Augenblick.
Soffióla, ſ. f. Hederich, ein Kraut.
Soffióne, ſ. m. Blasbalg — Ohrenbläſer, Blauſtrumpf, Spion — aufgeblaſen, eingebildet.
Soffioneria, ſ. f. Aufgeblaſenheit; ſtolzes, hochtrabendes Weſen.
Soffionetto, ſ. m. kleiner Blasbalg.
Soffiſmo, ſ. m. ſ. ſofiſma.
Soffiſticheria, ſoffiſtico, ſ. ſofiſticheria, ſofiſtico.
Soffitta, ſ. f. der Boden unter dem Dache, Oberboden — die Decke einer Stube; Getäfel, Tafelwerk an der Decke — das Gebälke über den Säulen von einer zur andern.
Soffittare, v. a. vertäfeln, lambriſiren, Lamberieen, Verzierungen an der Decke eines Zimmers machen.
Soffittato, part. lambriſirt, vertäfelt, mit verzierter Decke.
Soffitto, adj. verſteckt, verborgen, verdeckt, heimlich.
Soffitto, ſ. m. ſ. ſoffitta.
Soffocamento, ſoffocare, ſoffocato, ſoffocazione, ſ. ſoffogamento, ſoffogare, ecc.
Soffogamento, e ſoffocamento, ſ. m.

Erſtickung, Verſetzung des Athems; Athemloſigkeit.
Soffogare, e ſoffocare, v. a. erſticken; den Athem verſetzen, erwürgen. fig. unterdrücken, nicht aufkommen laſſen; erſticken.
Soffogato, e ſoffocato, part. erſtickt, erwürgt.
Soffogazione, ſ. f. Erſtickung.
Soffoggiáta, ſ. f. Packt, ſo einer unter dem Mantel, unter dem Arm trägt.
*Soffólcere, e ſoffolgere, v. a. unterſtützen; befeſtigen — heften.
Soffolto, part. geſtützt, unterſtützt.
Soffornato, adj. gewölbt, ausgewölbt, wie ein gewölbter Bogen gemacht.
Soffragáneo, ſ. m. ſ. ſuffraganeo.
*Soffratta, ſ. f. (veraltet) Noth, Mangel.
Soffreddo, adj. etwas kalt; kältlich.
Soffregamento, ſ. m. ſanftes Reiben.
Soffregare, v. a. gelind, leicht reiben — einem etwas aufdringen, aufnöthigen. ſoffregarſi, n. p. ſich anſchmiegen, einen um etwas angehen, anſprechen.
Soffregato, part. ſanft gerieben, ꝛc.
Soffrente, part. ſ. ſofferente.
Soffribile, adj. erträglich, leidlich, ausſtehlich.
Soffriggere, v. a. leicht und faſt nur auf der Oberfläche röſten, gelinde braten; backen.
Soffrire, v. a. ſ. ſofferire.
Soffrire, ſ. m. ſ. ſofferenza.
Soffritore, ſ. m. ein Dulder; der duldet, leidet.
Soffritto, ſ. m. leicht geröſtetes Fleiſch.
Soffritto, part. von ſoffriggere, leicht gebraten, aufgebraten.
Soffumicare, v. a. ſ. ſuffumigare.
Soffumicato, part. ſ. ſuffumigato.
Sofiſma, ſ. m. et f. ſofiſmo, e ſoffiſmo, ſ. m. ein Trugſchluß; falſcher, verfänglicher Schluß.
Sofiſta, ſ. m. ein Sophiſt; der Trugſchlüſſe macht.
Sofiſteria, ſ. f. ſ. ſofiſticheria.
Sofiſtica, ſ. f. die Sophiſtik.
Sofiſticamente, adv. ſophiſtiſch, verfänglich, trüglich, ſpitzfindig.
Sofiſticare, v. a. allerley ſpitzfindige und falſche Gründe anführen, allzufeine Grübeleyen vorbringen, verkünſteln. fig. ſofiſticare le mercanzie, die Waren verfälſchen, anputzen, kaufſcheinlich machen.
Sofiſticato, part. ausgegrübelt, verkünſtelt, zu fein herausgeſucht. fig. verfälſcht.
Sofiſticheria, e ſoffiſticheria, ſ. f. Sophiſterey, Grübeley, Gegrübel; falſche Spitzfindigkeit.
Sofiſtico, e ſoffiſtico, ſ. m. Sophiſt; der Trugſchlüſſe macht.
Sofiſtico, e ſoffiſtico, adj. ſophiſtiſch, verfänglich, trüglich — grillicht, grüblicht, kritlicht, wunderlich; Grübler, Kritler. non vo' i ſuoi ſcherzi, egli è troppo ſofiſtico, er iſt ein allzugroßer Grübeler.
*Soga, ſ. f. ſ. coreggia.
Soggettabile, adj. bezwingbar; was zu bändigen, oder zu unterjochen iſt.
Soggettamente, ſoggettamento, ſoggettare, ſoggettatore, ſoggetto, ſoggezione, ſ. ſuggettamente, ſuggettamento, ecc.
Sogghignare, v. n. ſchmunzeln, lächeln, heimlich lachen.
Sogghigno, ſ. m. das Schmunzeln, Lächeln, heimliches Lachen.
Soggiacente, part. unterworfen, unterwürfig.
Soggiacére, v. n. unterworfen ſeyn, abhängen. praet. ſoggiacqui.
Soggiacimento, ſ. m. Unterwürfigkeit, Gehorſam, Abhängigkeit.
Soggiogaja, ſ. f. ſ. giogaja, Unterkehle, das Unterkehlchen, die Wamme, von Menſchen.
Soggiogamento, ſ. m. Unterjochung.
Soggiogare, v. a. unterjochen, bezwingen, unterwerfen, in ſeine Gewalt bringen — wegragen; darüber ſtehen. il monte ſoggioga la città.
Soggiogato, part. unterjochet, ꝛc.
Soggiogatore, ſ. m. Bezwinger.
Soggiogatrice, ſ. f. Bezwingerin.
Soggiogazione, ſ. f. Unterjochung, Bezwingung.
Soggiógo, ſ. m. die Wamme der Rinder. fig. Unterkehle, Wamme der Menſchen.
Soggiornante, part. der ſich wo aufhält; wohnhaft.
Soggiornare, v. n. ſich aufhalten, einige Zeit wo bleiben — Noth, Mühe haben; einem ſauer werden; lange währen — v. act. warten, hüten, bewahren. ſoggiornarſi, ſich geſund und ruhig erhalten.
Soggiornato, part. der ſich wo aufgehalten; der wo geblieben iſt — gehütet, gewartet.
Soggiorno, ſ. m. Aufenthalt, Wohnung — Verzug, Aufenthalt — Wohnplatz, Wohnſtätte — Wartung, Bewahrung.
Soggiúgnere, v. a. verſetzen, hinzufügen, erwiedern — hinzuthun, beyfügen. praet. ſoggiunſi, part. ſoggiunto.
Soggiugnimento, ſ. m. Erwiederung, Beyfügung, Zuſatz, ꝛc.
Soggiuntivo, ſ. m. der Subjunctiv.
Soggiunto, part. beygefügt, verſetzt, ꝛc.
Soggo, ſ. m. ſ. ſolco.

Soggolare, v. a. einen Halsſchleyer, wie die Nonnen, umthun. ſoggolarſi, ſich ſelbſt den Halsſchleyer umthun.

Soggólo, ſ. m. der Halsſchleyer der Nonnen — der Kehlrieme am Zaum — Unterkehle.

Soggrottare, v. a. Gruben zu den Weinſtöcken graben, und die Erde am Rande laſſen.

Soggrottato, ta, adj. (terra) Erde, ſo man am Rande der Gruben liegen laſſen, um die Weinſtöcke zuzudecken.

Sóglia, ſ. f. die Schwelle, Thürſchwelle. fig. die Thüre. cacciare fuori della ſoglia. di ſoglia in ſoglia, ſtufenweis. prov. il più triſto paſſo è quello della ſoglia, aller Anfang iſt ſchwer. la ſoglia ſcotta, ſ. ſcottare. Scholle, platter Seefiſch.

*Sogliare, ſ. m. ſ. ſoglia.

Sóglio, ſ. m. der Thron — Schwelle.

Sógliola, ſ. f. die Scholle, die Zunge, Fiſch.

Sognante, part. träumend; der träumt.

Sognare, v. a. ſognarſi, n. p. träumen; Träume haben. prov. chi mal ti vuole, mal ti ſogna, wer dich träumend haßt, iſt auch wachend dein Freund nicht — träumen, ſich allerley ungegründete Luftſchlöſſer einbilden.

Sognato, part. geträumt, im Traum vorgekommen, ꝛc. eingebildet, eitel, ungegründet. ricchezze ſognate.

Sognatore, ſ. m. ein Träumer, Schwärmer.

Sogno, ſ. m. der Traum. come per ſogno, wie im Traum. prov. i ſogni non ſon veri, e i diſegni (o i penſieri) non rieſcono, das ſind Träumereyen, eitle Hofnungen. vivere di ſogni, e mangiar de' ſogni, Hunger und Kummer leiden, weder zu brocken noch zu beißen haben.

Sogo, ſ. m. ein Fiſcherkahn in der Provence.

Soja, ſ. f. ſ. ſeta — unbekannt gewordene Art Ingredienz.

Soja, ſ. f. mit ein wenig Spott vermiſchte Schmeicheley. dar la ſoja, übertriebene Schmeicheleyen ſagen, den Fuchsſchwanz ſtreichen.

Sojare, v. a. auf eine übertriebene Art, zum Spott ſchmeicheln.

Sola, ſ. f. die Schuhſohle, beſſer ſuolo — Schaluppe, Boot — das oberſte Stück Holz am Hintertheil des Schifs.

Solajo, ſ. m. die Decke der Stube — der Fußboden der obern Stube.

Solamente, adv. nur, bloß. ſolamente che, wenn nur, nur daß.

Soláno, ſ. m. Nachtſchatten.

*Solare, ſ. m. ſ. ſolajo.

Solare, adj. von der Sonne. raggio ſolare, ſpera ſolare, ecc. Sonnenſtrahl, ꝛc.

Solare, v. a. beſohlen. ſolare le ſcarpe.

Soláta, ſ. f. Auffall der Sonnenſtralen; Beſcheinung der Sonne. prendere una ſolata, ſich von der Sonne beſcheinen laſſen, ſich zu erwärmen; ſich an der Sonne wärmen.

Solatio, ſ. m. der Sonne ausgeſetzte Gegend. a ſolatio, adv. gegen Mittag.

Solatio, tia, adj. was der Sonne ausgeſetzt iſt; was auf der Mittagsſeite liegt.

Solato, part. beſohlt.

Solcamento, ſ. m. das Furchenziehen — der Lauf, Strich eines Schifs.

Solcare, v. a. Furchen ziehen. ſolcare il mare, auf der See fahren; ſchiffen, ſegeln. fig. durchſchneiden, wie Furchen worin ziehen.

Solcato, part. gefurchet; in Furchen getheilt, ꝛc.

Solcello, Solchetto, ſ. m. kleine Furche.

Sólcio, ſ. m. Sulze; Gallerte.

Solco, ſ. m. Furche, etwas vertiefter, langer Strich. fig. Spur — Runzeln, Falten im Geſicht. uſcir del ſolco, prov. vom rechten Wege abweichen. andar pel ſolco, den rechten Weg gehen. andar diritto al ſolco, wohl von ſtatten gehen. prov. bue vecchio fa ſolchi dritti, alte Leute geben gute Rathſchläge.

*Soldanatico, ſ. m. ſ. ſoldanato.

Soldanáto, ſ. m. Sultanswürde.

Soldania, ſ. f. die Staten des Sultans.

Soldaniére, ſ. m. der in Sold ſteht.

Soldáno, ſ. m. Sultan.

Soldare, v. a. in Sold nehmen, Soldaten werben.

Soldataccio, ſ. m. ſchlechter Soldat.

Soldatáglia, ſ. f. ſchlechte Soldaten, elende Mannſchaft, zuſammengelaufenes Volk.

Soldatello, ſ. m. ſchlechter Soldat, ſchlechter Kerl.

Soldateria, Soldatesca, ſ. f. Kriegsvolk, Soldaten, Mannſchaft.

Soldatescamente, adv. ſoldatiſch; ſoldatenmäßig.

Soldatesco, adj. ſoldatiſch.

Soldáto, ſ. m. Soldat, Kriegsmann. farſi, arruolarſi ſoldato, ein Soldat werden.

Soldato, part. angeworben; der in Sold ſtehet.

Soldíno, ſ. m. ein Dreyerchen.

Soldo, ſ. m. ein Dreyer, der zwanzigſte Theil einer Lira — Geld — Sold, Lohn, Beſoldung — der Kriegsdienſt. uomo di ſoldo, der in Kriegsdienſten ſtehet, ein Soldat — fig. das Soldatenleben. viva amore, muoja ſoldo! — in prov. a tempo di guerra ogni cavallo ha ſoldo, in der Noth iſt alles gut.

prov. pagar cinque ſoldi, ausſchweiſen, im Reden, nicht bey der Klinge bleiben. andare a lira e ſoldo, gleichen Antheil dazu geben; bezahlen, ſo viel auf jeden kommt, zur Zeche, ꝛc. deſinare, o cena a lira, e ſoldo, Kränzchen, Malzeit, wo jeder ſeine Zeche bezahlt. a diciotto ſoldi per lira, ungefehr, beynahe — das Zwanzigtheil von der florentiniſchen Elle.

Sole, ſ. m. die Sonne, al primo ſole di Marzo, den erſten März. far ſole, die Sonne ſcheinen, Sonnenſchein ſeyn. al levarſi, allo ſpuntar del ſole, bey Aufgang der Sonne. avere al ſole, o aver del ſuo al ſole, Grundſtücke haben, anſäſſig ſeyn. dividere, partire il ſole, vincere, o perdere il ſole, den Vortheil der Sonne theilen, gewinnen oder verlieren, in einem Treffen. il ſommo ſole, fig. Gott. il ſol degli occhi miei, meine Sonne, meine Augenweide — Jahr. dopo più ſoli, nach vielen Jahren — avere a comprare inſino al ſole, Noth leiden; einem alles fehlen; alles kaufen müſſen. andare al ſole, fig. nachgeben, weichen, die Ueberlegenheit eines andern erkennen. levar le pecore del ſole, ſ. pecora. fig. tignerſi a un altro ſole, auf Reiſen gehen, ſich in der Welt umſehen.

Solécchio, e ſolicchio, ſ. m. Paraſol, Sonnenſchirm — Himmel, Baldachin.

Solecismo, ſ. m. Sprachfehler.

Soleggiante, adj. glänzend, goldgelb.

Soleggiare, v. a. in die Sonne legen, breiten; an der Sonne treugen; ſömmern.

Soleggiato, part. in der Sonne getreugt, getrocknet, oder gelegt, gebreitet, gehängt.

Soléne, ſ. m. Art Schalfiſch.

Solenne, adj. feyerlich, feſtlich — prächtig, feyerlich, vornehm, berühmt, ausnehmend, groß, ꝛc. ſolenne bevitore, Erzſäufer. ſenza troppo ſolenne comandamento aſpettare, ohne einen förmlichen Befehl zu erwarten — una ſolenne bugia, eine handgreifliche, offenbare Lüge. una meſſa ſolenne, una feſta, giorno ſolenne, eine hohe Meſſe, ein hohes Feſt.

*Solenneggiare, v. a. prächtig feyern; feyerlich begehen.

Solennemente, adv. feyerlich, prächtig, ꝛc.

Solenniſſimo, adj. ſup. höchſt feyerlich; ſehr groß; ganz vortreflich. uomo in iſcienza ſolenniſſimo, hochgelahrt. ſolenniſſimo in giure — bugie ſolenniſſime, Erzlügen. un ſolenniſſimo impoſtore, ein Erzbetrüger.

Solennità, ſolennitade, ſolennitate, ſ. f. die Feyerlichkeit, Feyer, feyerliche Begehung — feyerlicher Tag, hohes Feſt — Pracht, Gepränge, Aufzug.

Solennizzamento, ſ. m. Feyerung, Solenniſirung.

Solennizzare, v. a. ſolenniſiren, feyern; feyerlich begehen.

Solennizzato, part. ſolenniſirt, gefeyert.

Solennizzazione, ſ. f. ſ. ſolennizzamento.

Soleo, ſ. m. et adj. Fußſohlenmuskel.

Solére, v. n. pflegen; gewohnt ſeyn; im Gebrauch haben. praeſ. ſoglio, praet. ſon ſolito, part. ſolito.

Solére, ſ. m. Gebrauch, Gewohnheit.

Soleretta, ſ. f. eiſern Blech unter dem Schuh.

Solerte, adj. emſig, fleißig, munter, achtſam.

Solérzia, ſ. f. (lat.) Emſigkeit, Fleiß, Befleißigung, Achtſamkeit.

Soletta, ſ. f. Socke, Sohle unter die Strümpfe, wenn ſie zerriſſen ſind.

*Solettamente, adv. ganz allein.

Soletto, adj. allein, ganz allein.

Solfa, ſ. f. die Tonleiter.

Solfanária, ſ. f. Schwefelgrube.

Solfanello, ſ. m. Schwefelfaden, Schwefelhölzchen.

Solfato, part. geſchwefelt.

Solfeggiare, v. a. die Tonleiter ſingen.

Solfo, ſ. m. Schwefel. ſolfo fruſtato, ausgezehrter Schwefel, ein Product des Veſuvs. ſolfo canino, mit Erde, Stein oder Tuf vermengtes Schwefelerz. ſolfo vivo oder verginale, Jungferſchwefel.

*Solfonajo, adj. ſ. ſolforato.

Solforatò, adj. ſchweflich, ſulphuriſch. vene ſolforate, Schwefeladern, Schwefelgänge.

Solforeggiare, v. n. Schwefeldampf ausſtoßen, Schwefel ausſpeyen.

Solgo, ſ. m. ſ. ſolco.

Solicchio, ſ. m. ſ. ſolecchio.

Solidamente, adv. gründlich, feſt.

Solidare, v. a. befeſtigen; feſt, beſtehend, gründlich machen.

Solidário, adj. der ſich in Geſellſchaft anderer zur Bezahlung der ganzen Summe verbunden.

Solidato, part. befeſtiget, beſtärkt, gegründet.

Solidezza, ſ. f. Feſtigkeit, Dichtheit, Dauerhaftigkeit, Beſtand.

Solidità, ſoliditade, ſoliditate, ſ. f. Feſtigkeit, Dichtheit; Gründlichkeit, Dauerhaftigkeit.

Sólido, ſ. m. die Feſtigkeit — dichter, undurchdringlicher Körper. in ſolido, adv. in ſolidum, alle für einen, und einer für alle. fig. per riſparmio degli occhi ſcrivo queſta in ſolido all' uno, ed all' altro di voi, an einen für alle beyde. cercare il ſolido, nach gründlichen Dingen ſtreben.

Sólido, adj. feſt, dicht, beſtehend; gründlich.
Solifuga, ſ. f. eine Blindſchleiche.
Solilóquio, ſ. m. Selbſtgeſpräch; Geſpräch mit ſich ſelbſt.
Solimáto, ſ. m. ſublimirtes Queckſilber.
Solingo, adj. einſam, ganz allein — öd, unbeſucht, unbewohnt.
Sólio, ſ. m. der Thron, königliche Sitz.
Solípede, adj. nur mit einem Horn, mit einer Klaue an jedem Fuß.
Soliſſimo, adj. ſup. ganz allein.
Solitariamente, adv. ganz allein; einſam — nur zu weit; unter vier Augen. eſſendo ſolitariamente con lui, gli diſſe.
Solitario, adj. einſam; der die Einſamkeit liebt; einſam, öd. luogo ſolitario.
Sólito, adj. gewohnt. eſſere ſolito. ſ. das Gewöhnliche, Gebräuchliche. al ſolito, adv, gewöhnlicher Weiſe.
Solitúdine, ſ. f. eine Einſamkeit, Einöde, unbewohnter Ort — die Einſamkeit, einſames Leben.
Solivágo, adj. der ganz allein herumſchweifet.
Sollalzare, v. a. halb aufheben, lüften; ein wenig in die Höhe heben.
Sollalzato, part. gelüftet, ein wenig gehoben.
Sollazzamento, ſ. m. ſ. ſollazzo.
Sollazzante, part. ſ. ſollazzevole, feſtevole.
Sollazzare, v. a. beluſtigen, vergnügen, ergötzen. ſollazzare, v. n. ſollazzarſi, n. p. ſich beluſtigen, ſich luſtig machen, ſich die Zeit vertreiben, ſich ein Vergnügen machen — ſeine Luſt woran haben.
Sollazzato, part. beluſtiget, ergötzt ꝛc.
Sollazzatore, ſ. m. der ergötzt, Vergnügen, Zeitvertreib macht, ein Luſtigmacher; beluſtigend, vergnügend, angenehm.
Sollazzévole, adj. beluſtigend, vergnüglich — kurzweilig, ſpaßhaft. uomo ſollazzevole, ein ſpaßhafter, luſtiger Menſch.
Sollazzevolmente, adv. anmuthig, luſtig, ſchäkerhaft; auf eine vergnügliche Weiſe.
Sollazzo, ſ. m. Beluſtigung, Zeitvertreib, Schäkerey, Vergnügen, Ergötzlichkeit. dar, porger ſollazzo, jemand womit beluſtigen, einem die Zeit vertreiben. ſtare a ſollazzo in campagna, ſich auf dem Lande beluſtigen. fare grande ſollazzo inſieme, mit einander luſtig ſeyn.
*Sollazzoſo, adj. ſ. ſollazzevole.
*Sollecherare, v. n. p. vor Vergnügen faſt vergehen, vor Luſt faſt außer ſich ſeyn. ſ. ſollucherare, welches mehr gebräuchlich iſt.
Sollecitamente, adv. eilig, geſchwind, ſorgfältig — ängſtlich, kummervoll.
Sollecitamento, ſ. m. Förderung, Beſchleunigung — Antreibung, Antrieb, Anregung.
Sollecitare, v. n. ſich fördern; eilen; ſich ſorgfältig bemühen. v. act. einem anliegen, in ihn dringen — treiben, anregen — beſchleunigen.
Sollecitativo, e ſollicitativo, adj. was anregen, antreiben, aufmuntern kann.
Sollecitato, e ſollicitato, part. dringend, inſtändig erſucht, angeregt, angetrieben ꝛc.
Sollecitatore, e ſollicitatore, ſ. m. der um etwas anſucht; der Anregung thut, ꝛc. der Gerichtsſachen betreibt.
Sollecitatrice, e ſollicitatrice, ſ. f. die um etwas anhält, anſucht, ſich bewirbt ꝛc.
Sollecitatura, e ſollicitatura, ſ. f. Bekümmerniß, Sorge, Kummer.
Sollecitazione, e ſollicitazione, ſ. f. Beſchleunigung, Förderung — emſige Betreibung; Bewerbung — Anregung, Antreibung, Anreizung.
Sollecitiſſimo, e ſolliciti ſſimo, adj. ſup. überaus emſig, ſehr beſorgt, ꝛc.
Sollécito, adj. ſorgfältig, bekümmert — eilfertig, emſig, verrichtſam.
*Sollecitoſo, ſollicitoſo, adj. ſ. ſollecito.
Sollecitúdine, ſ. f. Sorgfalt, Bekümmerniß, Aengſtlichkeit — Emſigkeit, Eilfertigkeit, ſorgfältige Betreibung — Förderlichkeit, Schleunigkeit, Geſchwindigkeit — Beſorgung. dar la ſollecitudine ad alcuno di qualche coſa, einem die Beſorgung einer Sache anvertrauen.
*Sollenare, v. a. ſ. allenire, alleggerire.
*Sollenato, part. von ſollenare, ſ.
Solleóne, ſ. m. ſ. ſollione.
Solleticamento, ſ. m. Kitzel, das Kitzeln.
Solleticare, v. a. kitzeln. fig. ſolleticar gli orecchi, die Ohren kitzeln. ſolleticar dove pizzica altrui, ſ. pizzicare.
Solleticato, part. gekitzelt — geſchmeichelt, gekitzelt.
Sollético, ſ. m. der Kitzel. far ſolletico, kitzeln. temere il ſolletico, das Kitzeln nicht leiden können — was zum Lachen reizt; ein Gegenſtand, zum Schäkern und Luſtigſeyn. io ſon d' ognun proprio il ſolletico.
Sollético, adj. kitzlig, eſſere ſolletico.
Sollevamento, ſ. m. Erhebung, Aufhebung, Aufrichtung. ſollevamento dell' onde, Erhebung der Wellen. ſollevamento di cuore, Uebelkeit — Erleichterung, Erquickung — Aufſtand, Empörung.
Sollevare, v. a. aufheben, aufrichten, erheben; in die Höhe, empor heben — aufrühriſch machen; aufhetzen; aufwiegeln — beunruhigen; in Unruhe bringen — erleichtern, helfen, tröſten, erquicken — ſollevare uno dal ſuo travaglio, einem ſeine Mühe erleichtern — ſollevarſi, n. p. ſich aufrichten; aufſtehen — ſich erheben, ſich überheben —

ſich empören — ſich erholen, ſich erquicken; ausruhen. queſto è ſegno che la natura ſi è ſollevata, daß ſich die Natur geholfen.

Sollevatezza, ſ. f. Hoheit, Erhabenheit.

Sollevato, part. erhoben, aufgehoben, aufgerichtet, ꝛc. erregt, bewegt — erhaben, hoch — beunruhiget, aufgebracht — erhoben, in Anſehen gebracht — aufgewiegelt; empört; empöriſch, aufſtützig; erleichtert, erquickt, getröſtet, geholfen.

Sollevatore, ſ. m. Aufwiegler, Anführer.

Sollevazione, ſ. f. Erhebung — Aufſtand, Empörung.

Sollicitamente, adv. förderſam, eilfertig, ſchleunig, emſig.

Sollicitamento, ſ. m. Anliegen, anhaltendes Erſuchen — Emſigkeit, Eilfertigkeit, Gedrungenheit.

Sollicitare, v. a. beſchleunigen, treiben, emſig betreiben, ſchleunig beſorgen. v. n. zu Herzen nehmen; ſich bekümmern, ſich ängſtigen, ſ. ſollecitare.

Sollicitativo, ſollicitato, ſollicitatore, ſollicitatrice, ſollicitatura, ſollicitazione ſ. ſollecitativo, ecc.

Sollicito, adj. ſ. ſollecito.

Sollicitoſo, adj. ſ. ſollecitoſo.

Sollicitudine, ſ. f. Förderſamkeit, Beſchleunigung, Schleunigkeit — Bekümmerniß, Sorge, Anliegen, Unruhe.

Sollievo, ſ. m. Erleichterung, Stärkung, Hülfe, Beyſtand, Tröſtung. recar, portar ſollievo ne' travagli.

Sollióne, e ſolleóne, ſ. m. die Hundstage, wenn die Sonne im Zeichen des Löwen iſt.

Sollo, adj. locker, weich, ſanft, mürbe, nicht dicht, nicht gedrängt, nicht zuſammengepreßt. neve ſolla, lockerer Schnee. ſeggia ſolla, weicher, ſanfter Stuhl. arena ſolla, lockerer, mürber Sand. fig. così la mia durezza fatta ſolla, erweicht.

Sollucheramento, ſ. m. innerer Kitzel — Entzücken; Luſt, Lüſtchen.

Sollucherare, v. a. eine entzückende Luſt in jemand erregen; einen vor Vergnügen entzücken, vor Vergnügen außer ſich bringen. le tue parole mi hanno tutto ſollucherato. ſollucherarſi, eine entzückende Luſt empfinden; vor Vergnügen, vor Wolluſt faſt zerſchmelzen. ſentirſi ſollucherare, die innigſte Wolluſt empfinden.

Solo, adj. allein, einzig — beraubt, ohne. veggendoſi di quella compagnia rimaſo ſolo, da er ſich dieſer Geſellſchaft beraubt ſah. a ſolo a ſolo, o da ſolo a ſolo, adv. allein, nur unter zwey. ſ. m. eine Stimme, die für ſich allein, von dem Generalbaß accompagnirt, geſungen oder geſpielt wird — ein Solotanz.

Solo, adv. nur, bloß. ſolo che, wenn nur, wo nur, wo anders — außer daß, nur daß.

Solſtiziale, Solſtiziario, adj. zur Sonnenwende gehörig. punti ſolſtiziali, die Puncte der Sonnenwende.

Solſtizio, ſ. m. die Sonnenwende. ſolſtizio eſtivale, e vernale, der längſte, der kürzeſte Tag.

Soltanto, adv. nur, bloß. ſoltanto vi dico.

Soltantochè, adv. wenn nur — nur daß.

Solúbile, adj. auflöslich — locker; was ſich zerreiben läßt.

Solvente, part. auflöſend.

Sólvere, v. a. löſen, auflöſen, losbinden — auflöſen, zerſchmelzen, in Fluß bringen. fig. befreyen, losmachen — auflöſen, erklären. ſolvere una queſtione. trennen, abtrennen, ablöſen — ſich erheben, vom Winde. ſolutoſi in aria un groppo di vento. ſolvere il digiuno, aufhören zu faſten. ſolvere il diſio, ſeine Luſt büßen, ſtillen. ſolvere il ventre, durchſchlagen, Stuhlgang machen. ſolvere il matrimonio, die Ehe aufheben — bezahlen. ſolverſi, zerſchmelzen, zerfließen. fig. ſolverſi il cuore di gioja, vor Freude vergehen, in Ohnmacht fallen. part. ſoluto.

Solvimento, ſ. m. ſ. ſcioglimento.

Solvitore, ſ. m. der die Zweifel, ꝛc. auflöſet.

Solutivo, adj. abführend, ablöſend von Arzeneyen.

Soluto, part. von ſolvere, aufgelöſet, losgebunden, ꝛc. aufgehoben, von der Ehe — ledig, frey, unverheyrathet. una perſona ſoluta — locker. terra ſoluta, ein lockeres Erdreich — offen (vom Stuhlgang) ventre ſoluto, ein offener Leib.

Soluzione, ſ. f. Auflöſung, Erklärung. ajutar la ſoluzione del ventre, durchſchlagen; offenen Leib machen.

Soma, ſ. f. Bürde, Laſt; Ladung der Thiere. beſtie da ſoma, Laſtthiere. la terrena ſoma, der Leib. volando al ciel colla terrena ſoma, mit Leib und Seele. fig. per le vie s'acconcian le ſome, prov. es gibt ſich alles, wenn man es nur angreift. a ſome, in ſchwerer Menge, ꝛc. pareggiare, o ragguagliar le ſome, ins Gleiche, ins Gleichgewicht bringen; fig. die Sachen ſorgfältig ordnen, damit ſie beſtehen können; ſorgfältig, behutſam zu Werke gehen — ſoma, ein gewiſſes Oel- und Weinmaß in Toſkana, welches 2 Barili, oder 40 Flaſchen Wein, oder 30 Flaſchen Oel enthält. Ein Soma Wein wiegt 280, und ein Soma Oel 170 florentiniſche Pfund. fig. ſcaricar la ſoma, den Beyſchlaf begehen. ſcaricar la ſoma altrove, ehe-

brechen, mit einem andern Weibe zu thun haben.

Somájo, adj. zur Ladung gehörig.

Somáro, ſ. m. Laſtthier, Eſel, Maulthier — fig. ein Dummkopf, ein alberner Schlingel.

Somatologia, ſ. f. die Somatologie; Lehre von den feſten Theilen des menſchlichen Körpers.

Sombúglio, ſ. m. ſ. ſubuglio.

*Someggiare, v. n. Laſten tragen.

Somella, ſ. f. kleine Bürde, Laſt, Ladung.

Someria, ſ. f. ſ. ſalmeria.

Sometta, ſ. f. ſ. ſomella.

Somiére, ſ. m. Laſtthier, Saumroß.

Somigliante, adj. ähnlich, gleich, verglichen.

Somigliantemente, adv. ſ. ſimigliantemente.

Somigliantiſſimo, adj. ſup. ganz ähnlich, ꝛc.

Somiglianza, ſ. f. ſ. ſimiglianza, Ebenbild.

Somigliare, v. n. ähneln, gleichen; ähnlich ſehen, eben ſo ausſehen. ſomigliare uno, a uno, v. a. vergleichen (ad uno).

Somigliévole, adj. ähnlich, gleich.

Somma, ſ. f. Summe, Anzahl, Menge — das Vollmaß, der höchſte Grad — Austrag, Schluß. ſomma d'alcun affare, die Hauptſache, das Hauptwerk. dare in ſomma, überhaupt verdingen. tare ſomma, zu einer ſtarken Anzahl anwachſen. in ſomma, überhaupt, kurz, ſchließlich.

Sommáco, e ſommacco, ſ. m. Sumach, Fuchsſchwanz, Färberbaum — Korduan.

Sommamente, adv. höchſt, ungemein, überaus, ſehr.

Sommare, v. a. ſummiren, zuſammenrechnen, addiren. il ſommare, das Addiren. v. n. betragen, ſo viel ausmachen, ſich belaufen.

Sommariamente, adv. kurz, kürzlich, mit wenig Worten — ſummariſch, in Rechten.

Sommário, ſ. m. Hauptinhalt, Auszug.

Sommário, adj. ſummariſch, in Rechtsſachen. ſommaria, Gericht, wo ſummariſch verfahren wird.

Sommatamente, adv. ſ. ſommariamente.

*Sommáte, ſ. m. ſ. ottimate.

Sommáto, ſ. m. das Facit, die ganze Summe.

Sommérgere, v. a. untertauchen, erſäufen. fig. unterdrücken, zu Boden drükken, tilgen; zu Grunde richten. ſommergerſi, unterſinken, untergehen; zu Boden gehen — fig. zu Grunde gehen; ins Verderben gerathen. praet. ſommerſi, part. ſommerſo.

Sommergibile, adj. was verſinken kann.

Sommergimento, ſ. m. ſ. ſommerſione.

Sommergitrice, ſ. f. die zu Boden drückt, vertilget, ꝛc.

Sommergitura, ſ. f. ſ. ſommerſione.

Sommerſare, v. a. ſ. ſommergere.

Sommerſione, ſ. f. Ueberſchwemmung, Erſäufung, Verſinken, das Unterſinken, die Untertauchung.

Sommerſo, part. von ſommergere, untergetaucht, erſäuft, überſchwemmt — verſenkt, überdeckt. fig. i ſommerſi, die Verdammten.

Sommeſſa, ſ. f. der ſchlichte Theil in Stoffen von erhabener Arbeit.

Sommeſſamente, adv. leis, mit leiſer Stimme; ganz ſachte, ohne Geräuſche.

Sommeſſévole, adj. demüthig, unterthänig.

Sommeſſione, e ſommiſſione, ſ. f. Unterthänigkeit, Demuth, Erniedrigung, Unterwerfung.

Sommeſſivo, adj. demüthig, ehrerbietig, gehorſam.

Sommeſſo, ſ. m. Maß von der Höhe einer geſchloſſenen Fauſt, und den Daumen ausgeſtreckt. alto un ſommeſſo, Fauſtgroß.

Sommeſſo, part. von ſommettere, darunter gelegt — untergeben, unterworfen — demüthig, gehorſam, gelaſſen — leiſe, ſachte. it. voce ſommeſſa, ganz leiſe, ſehr ſachte — adv. ſ. ſommeſſamente.

Somméttere, v. a. ſ. ſottomettere.

Somminiſtramento, ſ. m. die Verſchaffung; Darreichung.

Somminiſtrante, part. darreichend, verſchaffend, ſ. ſomminiſtrare.

Somminiſtranza, ſ. f. Anſchaffung, Vorrath.

Somminiſtrare, v. a. ſchaffen, verſchaffen, darreichen, darbieten, geben, an die Hand geben; hergeben.

Somminiſtrativo, adj. geſchickt zu verſchaffen, an die Hand zu geben.

Somminiſtrato, part. verſchafft, ꝛc.

Somminiſtratore, ſ. m. der verſchafft, hergibt.

Somminiſtrazione, ſ. f. Anſchaffung, Vorrath, Vorſchub.

Sommíſſimo, adj. ſup. der höchſte, größte, oder erhabenſte.

Sommiſſione, ſ. f. ſ. ſommeſſione.

Sommiſta, ſ. m. der zuſammenträgt, theologiſche Materien auszieht.

Sommità, ſommitade, ſommitate, ſ. f. Gipfel, Spitze. ſommità d'una montagna. fig. Ziel, Zweck, Ende — Höhe, Hoheit, Erhabenheit, Vortrefflichkeit.

Sommo, ſ. m. der Gipfel, das Höchſte. fig. der Gipfel, der höchſte Grad. era gia quaſi al ſommo di ſcampar la morte, quando ecc. er war ſchon faſt ganz

außer Lebensgefahr, ꝛc. it. pigliare in ſommo, ſ. pigliare.

Sommo, adj. der höchſte, größte, äußerſte, erhabenſte.

Sómmolo, ſ. m. das Ende, die Spitze des Flügels.

Sommommo, ſ. m. Fauſtſchlag unter das Kinn.

Sommoſcápo, ſ. m. der Ablauf, das Höchſte am Säulenſchaft.

Sommolciare, v. n. welken, ein wenig welk werden, etwas weich, lapp werden.

Sommoſcio, adj. etwas welk, ein wenig ſchlapp.

Sommoſſa, ſ. f. Anreitz, Antrieb, Anregung, Anſtiftung. a ſommoſſa, durch das Anſtiften — Aufſtand, Auflauf, Aufruhr im Volk.

Sommoſſo, part. in Aufruhr gebracht — angereitzt angeſtiftet. ſ. ſommuovere.

*Sommoſſo, ſ. m. ſ. ſommoſſa.

Sommovimento, ſ. m. Unruhe, Verwirrung, Aufwiegelung — Anhetzung, Verhetzung, Anſtiftung.

Sommovitore, ſ. m. Aufwiegler, Verhetzer, Anhetzer, Anſtifter, Rädelsführer.

Sommozione, ſ. f. ſ. ſommovimento.

Sommuóvere, v. a. von unten rühren, bewegen — antreiben, anreitzen, aufbringen, aufwiegeln. ſommovere a furore. abbringen, abwendig machen, abziehen. ſommovere da qualche coſa. praet. ſommoſſi, part. ſommoſſo.

Sonabile, adj. klingbar, ſchallbar; was einen Klang, Schall von ſich geben kann.

Sonagliare, v. n. klingeln; Geklingel mit Schellen, mit Glöckchen machen.

Sonagliáta, ſ. f. Schellenklang, Geklingel; Glöckchenſchall.

Sonagliéra, ſ. f. Halsband mit Schellen.

Sonaglino, ſ. m. kleine Schelle; Glöckchen.

Sonáglio, ſ. m. Schelle, Glöckchen — Art Kinderſpiel, faſt wie Blindekuh. ogni gatta vuole il ſonaglio, prov. es will jeder etwas aus ſich machen, ꝛc. Waſſerblaſe — Luftblaſe im Glas. appiccar ſonagli ad alcuno, prov. über einen her ſeyn, hergehen; böſes nachreden. ſonagli, ein Rad mit Schellen, in den Katholiſchen Kirchen, welches umgedrehet wird unter der Wandlung, oder wenn der Segen gegeben wird.

Sonagliuzzo, ſ. m. Schellchen; kleine Schelle.

Sonajuólo, ſ. m. Glöckchen.

Sonamento, ſ. m. das Klingen, Schallen, Lauten. ſonamento di ſtrumenti, das Spielen auf Inſtrumenten.

Sonante, part. klingend, ſchallend, tönend, lautend — ſpielend auf einem muſikaliſchen Inſtrument, blaſend. non ben ſonante, übellautend; nicht wohlklingend, oder nicht fließend.

Sonare, v. n. klingen, ſchallen, lauten; einen Laut, Klang von ſich geben — erſchallen, ertönen. tutta la Corte ſonava della diſpenſagione di queſto oro, es wurde von nichts anders bey Hofe geſprochen — ſich hören laſſen. di chi ſuona tanto la fama, die ſo berühmt ſind, ꝛc. bedeuten, lauten. le ſue parole ſonano diverſamente da quello, che la mente penſa. v. a. ſonare il violino, il flauto, auf der Geige ſpielen, auf der Flöte blaſen — kund machen, preiſen. i miei ſonetti ſoneranno la tua mala vita, werden deinen böſen Lebenswandel bekannt machen. ſonar l'ore, ſchlagen, von der Uhr. ſonar veſpro, ſonare a predica, ſonare a meſſa, e ſimili, zur Veſper läuten, anſchlagen, zur Predigt, in die Meſſe läuten. fig. prügeln, ſchlagen, auspochen. ſonare a capitolo, die Stiftsperſonen zum Capitel läuten. ſonare a Dio lodiamo, zum Te Deum laudamus läuten. ſonare a gloria, o a feſta, mit allen Glocken läuten. ſonare a morto, dem Todten hinläuten, zu Grabe läuten. ſonare a mal tempo, bey Gewitter läuten. ſonare a raccolta, a ritratta, den Generalmarſch, die Vergadderung ſchlagen, blaſen, ꝛc. ſonare a ſtormo, ſtürmen, Sturm läuten. ſonare a martello, die Glocke anſchlagen; fig. ausprügeln, auspochen, ꝛc. ſonar a diſteſa, mit der ganzen Glocke, oder ordentlich läuten (das Gegentheil von ſonare a' martello, mit dem Hammer anſchlagen) — ſonare a doppio, o un doppio, mit allen Glocken läuten. ſonare un doppio, fig. jauchzen, frohlocken; ſich auf das Höchſte verwundern; großen Lärm, großes Weſen von etwas machen. ſonar a doppio, o ſonar le campane a doppio, fig. tüchtig ausprügeln, auswamſen, das Leder auspochen, durchgerben. ſonar le campane, zappeln, dem Eſel hinläuten. ſonar le predelle, o le tabelle dietro ad alcuno, von einem übel ſprechen, ihn herunter reißen. ſonarla a uno, einen Streich, Poſſen ſpielen. ſuona ch' i' ballo, prov. fang nur an: ich bin bereit.

Sonáta, ſ. f. Sonate. it. prov. e' non ne vuol ſonata, o non ne vuole intender ſonata, er mag nichts mehr davon hören. tal ſonata, tal ballata, wie die Frage, ſo die Antwort; wies hinein ſchallt, ſchallt es wieder heraus.

Sonato, part. geläutet, gelauten, geſchlagen, ꝛc. it. verſtrichen, verfloſſen, von Jahren.

Sònatore, ſ. m. Spieler auf Inſtrumenten, Geiger, Muſikant, ꝛc.
Sonatrice, ſ. f. Inſtrumentſpielerin.
Sonatura, ſ. f. ſ. ſonazione.
Sonazione, ſ. f. Schall, Klang; das Klingen, Klingeln, Lauten.
Sonco, ſ. m. Saudiſtel, Gänſediſtel.
Sonettaccio, ſ. m. ein elendes Sonnet.
Sonettante, ſ. g. c. Sonnetdichter, oder Dichterin.
Sonettare, v. a. Sonnette machen.
Sonettatore, ſ. m. Sonnetdichter.
Sonetterello, ſ. m. ſehr mittelmäßiges, ganz gemeines Sonnet.
Sonetteſſa, ſ. f. ſchlechtes Sonnet.
Sonnettiéra, ſ. f. Sonnetmacherin.
Sonettiere, e ſonettieri, ſ. m. Sonnetmacher, Sonnetdichter.
Sonettino, ſ. m. ſ. ſonettuccio.
Sonettiſta, ſ. m. Sonneiſt.
Sonetto, ſ. m. ein Sonnet.
Sonettucciaccio, ſ. m. ſchlechtes Sonnet.
Sonettuccio, ſ. m. mittelmäßiges, ſchwaches Sonnet.
Sonévole, adj. klingend, ſchallend, tönend.
Sonnacchiare, v. a. ſ. ſonnecchiare.
Sonnacchióni, adv. im Schlummer, wie im Schlafe.
Sonnacchioſamente, adv. ſchlummernd, ſchlaftrunken.
Sonnacchioſo, adj. ſchlaftrunken, ſchläferig, verſchlafen. fig. animo ſonnacchioſo, mente ſonnacchioſa, e ſimili, träges, ſchläferiges Gemüth.
Sonnecchiare, Sonneferare, Sonneggiare, } v. n. ſchlummern. Omero ancora alcuna volta ſonneferava.
Sonnellino, ſ. m. Schlummer; kleiner Schlaf. ſonnellino dell' oro, der ſüße Morgenſchlaf.
Sonnerello, Sonnetto, } ſ. m. Schlummer.
Sonniferante, part. ſchlummernd.
Sonniferare, v. n. ſ. ſonneferare.
Sonnifero, ſ. m. ein Schlafmittel.
Sonnífero, adj. Schlaf erweckend, Schlaf machend. bevanda ſonnifera.
Sonniferoſo, adj. ſ. ſonnacchioſo.
Sonniglioſo, adj. ſ. ſonnoglioſo.
Sonno, ſ. m. der Schlaf. morir di ſonno, o caſcar di ſonno, ſich nicht mehr des Schlafs erwehren können; vor Schlaf nicht mehr auf den Beinen ſtehen können. ſchiacciare un ſonno, fare un ſonno, dormire un ſonno, in einem fortſchlafen, ohne aufzuwachen.
*Sonnocchioſo, *Sonnoglioſo, } adj. ſ. ſonnacchioſo.
Sonnolente, Sonnolento, } adj. ſchläferig; ſchlaftrunken; der ſich des Schlafs nicht erwehren kann — Schlaf bringend.
Sonnolenza, e ſonnolenzia, ſ. f. Schlaftrunkenheit. ſonnolenza continua, Schlafſucht.
*Sonnoloſo. adj. ſ. ſonnacchioſo.
Sonnottare, v. n. unter Dach und Fach ſchlafen; verdeckt ſchlafen.
Sonoramente, adv. wohlklingend, fließend, auf eine wohllautende, fließende Art.
Sonorità, ſonoritade, ſonoritate, ſ. f. Wohlklang, Wohllaut.
Sonóro, adj. klingend, tönend, ſchallend, wohllautend. ſtile ſonoro, fließende Schreibart — rauſchend, lärmend.
Sóntico, adj. ſchwerfällig, aus Krankheit.
Sontuoſamente, e ſuntuoſamente, adv. prächtig, herrlich, mit großem Aufwand; köſtlich.
Sontuoſità, ſuntuoſità, ſontuoſitade, ſuntuoſitade, ſontuoſitate, e ſuntuoſitate, ſ. f. großer Aufwand, Pracht, Koſtbarkeit, Köſtlichkeit.
Sontuoſo, e ſuntuoſo, adj. koſtſpielig, koſtbar, prächtig, herrlich, reich.
Soperchiamente, adv. überflüſſig, übermäßig.
Soperchiamento, e ſuperchiamento, ſ. m. ſchändliche Ueberliſtung, Beleidigung; Ueberfluß, das Verpraſſen.
Soperchiante, e ſuperchiante, part. ſchändlich überliſtend — überwindend — überflüſſig; übrig.
Soperchianza, e ſuperchianza, ſ. f. Ueberfluß, Uebermaß, Uebermäßigkeit. auch ſtatt ſoperchieria, ſ.
Soperchiare, e ſuperchiare, v. a. überwinden, übertreffen, übertölpeln, ſchändlich überliſten, bevortheilen. v. n. überflüſſig vorhanden ſeyn; übrig bleiben.
Soperchiato, e ſuperchiato, part. übertroffen, überwunden — beleidiget, bevortheilet, übertölpelt.
Soperchiatore, ſ. m. Soperchiatrice, ſ. f. } der, die, ſo bevortheilet, überliſtet, oder die Oberhand haben will.
Soperchieria, e ſuperchieria, ſ. f. Beleidigung, Beſchimpfung; Mißhandlung aus Gewinnſucht; Uebertölpelung, Betrügerey, Ueberliſtung, Bevortheilung.
Soperchietà, ſ. f. ſ. ſoperchianza, ſoperchiamento, ſoperchio.
Soperchievole, e ſuperchievole, adj. überflüſſig, übermäßig — ſchimpflich, beleidigend.
Soperchievolmente, e ſuperchievolmente, adv. überflüſſiger, übermäßiger Weiſe.
Sopérchio, e ſuperchio, ſ. m. Ueberfluß, Uebermaß. prov. il ſoperchio rompe il coperchio, zu viel zerreißt den Sack, zu viel iſt ungeſund, Ueberfluß iſt Unrath — Beſchimpfung.
Soperchio, e ſuperchio, adj. überflüſſig, unnöthig, was zu viel iſt.
Soperchio, e ſuperchio, adv. zu viel, all=

zuviel; überflüſſig. di ſoperchio, ſ. ſoperchiamente.

*Soperchità, *ſoperchitade, *ſoperchitate, ſ. f. Ueberfluß, Ueberflüſſigkeit.

Sopire, v. a. einſchläfern, ſtillen, dämpfen, tilgen, ꝛc. praeſ. iſco.

Sopito, part. eingeſchläfert — gedämpft, geſtillt, ꝛc.

Sopore, ſ. m. (lat.) Schlaf — Schlaftrunkenheit.

Soporifero, adj. Schlaf bewirkend, in Schlaf bringend.

Soppalco, ſ. m. Decke eines Zimmers.

Soppannare, v. a. füttern, einen Rock — verkleiden, verwahren, belegen, einfaſſen. ſoppannare d'aſſi, di tavole.

Soppannato, part. gefüttert, mit Unterfutter. fig. verwahrt, verkleidet, ꝛc.

Soppanno, ſ. m. Futter, Unterfutter.

Soppanno, adv. unter den Kleidern.

Soppaſſare, v. n. ein wenig welken, verwelken — halb trocken werden.

Soppaſſo, adj. etwas welk; halb trocken.

Soppediáno, ſ. m. ſ. ſoppidiano.

*Soppellire, v. a. ſ. ſeppellire.

*Soppellito, part. begraben, beerdiget.

Sopperire, v. a. ſ. ſupplire.

Soppeſtare, v. a. zerquetſchen, grob ſtoßen, ein wenig zerſtoßen.

Soppeſtato, ⎫ part. gequetſcht, zerquetſcht,
Soppeſto, ⎭ nicht klar geſtoßen, ꝛc.

Soppiáno, adv. di ſoppiano, ſachte, leiſe, (von der Stimme.)

Soppiantare, v. a. ein Bein unterſchlagen, oder ſtellen, zu Falle bringen — hintergehen, berücken, ꝛc.

Soppiantatore, ſ. m. heimtückiſcher Menſch, der andere zum Fall, oder in Schaden zu bringen ſucht.

Soppiattare, v. a. verſtecken, verbergen.

Soppiattato, ⎫ adj. heimlich. adv. di ſop-
Soppiatto, ⎭ piatto, verſtohlens, unter der Hand.

Soppiattonaccio, ſ. m. ein Erztuckmäuſer; ein ſehr falſcher Menſch.

Sopiattóne, ſ. m. ein Tuckmäuſer, Schleicher; heimtückiſcher Menſch.

Soppidiáno, e ſoppediano, ſ. m. niedriger Kaſten, ſo man ſonſt um das Bette hatte.

Soppiegare, v. a. ein wenig beugen, biegen, krümmen.

Sopporre, v. a. unterlegen; unterſetzen, darunter legen. ſopporre gli omeri a un peſo, ſich bücken um eine Laſt aufzuheben — unterwerfen, unter eines Gewalt bringen. ſopporre il parto, o ſimili, ein Kind unterſchieben.

Sopportábile, adj. erträglich.

Sopportamento, ſ. m. die Duldung, Ertragung, Geduld.

Sopportante, part. ertragend, duldend, leidend.

Sopportantiſſimo, adj. ſup. ſehr geduldig, ꝛc.

Sopportare, v. a. ertragen, erdulden, ausſtehen — tragen, halten, unterſtützen, zur Stütze dienen. ſopportare la ſpeſa, die Koſten abwerfen, die Mühe verlohren.

Sopportato, part. erduldet, ertragen — unterſtützt, gehalten.

Sopportatrice, ſ. f. die erträgt, erduldet.

Sopportazione, ſ. f. Erduldung Duldung, Geduld. con ſopportazione, mit Vergönnung, mit Ehren zu melden.

Sopportévole, adj. erträglich.

Soppoſitorio, ſ. m. ſ. ſuppoſitorio.

Soppoſta, ſ. f. ſ. ſuppoſta.

Soppoſto, part. unterlegt, darunter gelegt, geſtellt, ꝛc. parto ſoppoſto, untergeſchobenes Kind.

Soppottiere, ſ. m. ein allzugeſchäftiger Menſch; der ſeinen Kräften allzu viel zutrauet.

Soppozzare, v. a. untertauchen, erſäufen. ſoppozzarſi, unters Waſſer fahren, tauchen.

Soppozzato, part. untergetaucht, erſäuft. fig. unterdrückt.

Soppréndere, v. a. ſ. ſorprendere.

Soppreſo, part. überfallen, überraſcht.

Soppreſſa, ſ. f. ein Preſſe von zwey Bretern, zwiſchen welchen etwas gepreßt wird.

Soppreſſare, v. a. preſſen, in die Preſſe thun. fig. unterdrücken, bedrücken, bedrängen ꝛc.

Soppreſſato, part. gepreßt.

Soppreſſato, ſ. m. Preßwurſt, Schweißwurſt.

Soppreſſione, ſ. f. ſ. oppreſſione.

Soppreſſo, part. von ſopprimere, ſ. unterdrückt, ꝛc.

Sopprimere, v. a. unterdrücken, zu Boden drücken. fig. ſopprimere una ſentenza, ein Urtheil wieder aufheben, unterdrükken. ſopprimere un libro, ein Buch unterdrücken, den Verkauf hindern. praet. ſoppreſſi, part. ſoppreſſo.

Soppriόre, ſ. m. Unterprior.

Sopra, e ſovra, praep. über, auf — über, mehr als. amare ſopra la vita ſua — gegen, wider. andare ſopra i nimici — an, bey, auf. Marſilia poſta ſopra la marina — bey, auf. ti prometto ſopra la mia fè, ecc. über, wegen — zwiſchen. nella notte del Venerdì ſanto ſopra 'l Sabato ſanto, zwiſchen der Charfreytagsnacht und dem Sonnabend — bey ſich — oben, vorher. ſopra narrato, oberzählt. preſtare, o pigliare in preſto danari ſopra alcuna coſa, Geld worauf borgen oder leihen. mangiar ſopra checcheſſia, von Geld, ſo man auf Pfand geborgt, leben; auf etwas los eſſen. eſſere ſopra

qualche uficio, o fare, o ordinare uno ſopra qualche uficio, worüber geſetzt ſeyn, oder über einen, über etwas ſetzen. ſopra il tutto, zu oberſt in Wapen. ſopra ſera, o ſimili, gegen Abend, um die Abendzeit. andare, o ſimili, ſopra una città, eine Stadt, ꝛc. belagern, angreifen. ritornare, venire, ecc. ſopra 'l capo, o ſopra di ſe, auf einen zurückprallen, ihn treffen. fare, o lavorare ſopra di ſe, für ſich arbeiten; ſeine Profeſſion für ſich treiben. ſopra di noi, e ſimili, auf unſer Wort, bey unſerm Gewiſſen. ſtar ſopra ſe, bey ſich anſtehen, unſchlüſſig ſeyn. andar ſopra ſe, gerad, aufrecht gehen. ſtare, o recarſi ſopra ſe, allein ſtehen, ſich nicht anhalten. ſopra parto, o ſopra partorire, in der Geburt, bey der Niederkunft, in Wochen. morire ſopra parto — per di ſopra, al di ſopra, obenhin, darüber weg, oben, im Obertheil. ſoprattutto, ſopreſſo, ecc. ſ. — ſopra agio, Ueberaufgeld, Aufgeld auf eine Münze, worauf man ſchon Aufgeld gegeben hat.

Soprabbenedire, v. a. wieder, nochmals ſegnen. praeſ. ſoprabbenedico, praet. ſoprabbenediſſi, part. ſoprabbenedetto.

Soprabbollire, v. n. zu lang kochen, zu lang ſieden.

Soprabbondante, adj. überſchwenklich; überflüſſig, übermäßig — allzufreygebig, allzureich, der das Maß überſchreitet; der mehr thut, als nöthig iſt. ſoprabbondante di doni, di grazia, di corteſia, nel parlare, ecc.

Soprabbondantemente, adv. überſchwenklich; überflüſſiger Weiſe.

Soprabbondanza, ſ. f. Ueberſchwenklichkeit; Ueberflüſſigkeit, Uebermaß, ꝛc.

Soprabbondare, v. n. überfließen, überflüſſig, allzuviel ſeyn — allzuviel thun in einer Sache, das Maß überſchreiten. ſoprabbondare in complimenti, in parole, zu viel Complimente, zu viel Worte machen.

Soprabbondévole, adj. ganz überflüſſig, ꝛc.

Soprabbondevolezza, ſ. f. Ueberſchwenklichkeit, ꝛc.

Soprabbondevolmente, adv. überflüſſig, ꝛc.

Soprabbuóno, adj. überaus gut, vortreflich, ausbündig.

Sopraccadúto, adj. dazu gekommen, vorgefallen.

Sopraccanto, ſ. m. Bezauberung, Beheerung.

Sopraccanzóne, ſ. f. ſ. epodo.

Sopraccápo, ſ. m. Oberhaupt, Aufſeher, Oberaufſeher, Anführer.

Sopraccaricare, v. a. überladen; zu ſtark beladen.

Sopraccárico, ſ. m. was über die gewöhnliche Ladung, eigentlich eines Schifs iſt; Ueberladung.

Sopraccarta, ſ. f. Umſchlag um den Brief.

Sopracceleſte, adj. überhimmliſch; was über dem Himmel iſt.

Sopracceleſtiale, adj. was über dem Himmel, oder im Himmel befindlich, oder was über das Himmliſche erhaben iſt.

Sopraccennare, v. a. vorher anzeigen, vorerinnern, zuerſt erwähnen, berühren.

Sopraccennato, part. obangezeigt, obgedacht, vorerinnert, vorher berührt.

Sopracchiáro, adj. mehr als zu klar; ſonnenklar, ſehr einleuchtend.

Sopracchiédere, v. a. überbieten, überſetzen, übertheuern; zu viel fordern. praet. ſopracchieſi, part. ſopracchieſto.

Sopracchiúſa, ſ. f. Oberdecke, oberer Verdeck, Verſchluß; was von oben zudeckt oder verſchließt.

Sopracciélo, ſ. m. Himmel am Bette, ꝛc. fig. Gewölbe, Bogen. it. der Leberfiſch.

Sopracciglio, ſ. m. Augenbraun.

Sopraccingere, v. a. oben darüber gürten. praet. ſopraccinſi, part. ſopraccinto.

Sopraccinghia, ſ. f. Gurtrieme.

Sopraccinto, part. darüber, oben drüber gegürtet.

Sopraccio, ſ. m. Oberaufſeher, Vorſteher.

Sopraccitato, adj. oben angeführt, ꝛc.

Sopraccolónnio, ſ. m. Grund, ſo zwiſchen zwey Säulen gelegt wird.

Sopraccómito, ſ. m. Oberbefehlshaber über die Ruderknechte auf den Galeeren.

Sopraccomperare, v. a. über den wahren Werth bezahlen; zu theuer kaufen.

Sopraccónſolo, ſ. m. Art Obrigkeit, Gericht in Venedig.

Sopraccoperta, ſ. f. Decke über andere zu breiten.

Sopraccórrere, v. n. eilends herbey kommen.

Sopraccuóco, ſ. m. ein Nebenkoch; der über die gewöhnliche Zahl der Köche angenommen wird.

Sopraccuto, adj, ſehr ſcharf, ganz ſpitzig.

Sopraddente, e ſopraddenti, ſ. m. Ueberzahn.

Sopraddetto, part. obbeſagt.

Sopraddire, v. a. darzu ſagen; zu dem was man geſagt, noch beyfügen. praet. ſopraddiſſi, part. ſopraddetto.

Sopraddóta, e ſopraddóte, ſ. f. die weibliche Gerade; Paraphernalgüter.

Sopraddotále, adj. zur Gerade gehörig. beni ſopraddotali, Gerade; Paraphernalgüter.

Sopraddotare, v. a. eine Ausſtattung nebſt der Ausſteuer geben — ausſtatten, ausſteuern.]

Sopraddóte, ſ. f. ſ. ſopraddota.

Sopraeſaltato, adj. hochgerühmt, hochgeprieſen, ſehr erhoben.

Sopraeſaltazione, ſ. f. außerordentliche Lobeserhebung, Hochgeprieſenheit.

Sopraffáccia, ſ. f. ſ. ſuperficie.

Sopraffare, v. a. übernehmen, überſetzen, übervortheilen, übertölpeln — drücken, unterdrucken, mishandeln — fig. unter die Füße treten — unter ſich bringen, Meiſter über einen werden, überwinden. ſopraffare l'avverſario.

Sopraffatto, part. übermannet; unterdrückt. fig. ſopraffatto d'allegrezza, di rabbia, di dolore, vor Freude, vor Schmerz außer ſich gebracht, übermannt — überreif, allzumürbe, von Früchten.

Sopraffinamento, ſ. m. Ueberklügeley; zu große Ausklügelung.

Sopraffine, adj. überfein, ſuperfein.

Sopraffino, adj. überfein.

Soprafiorire, v. n. wieder, von neuem blühen. praeſ. iſco.

Sopraggalea, ſ. f. die Hauptgaleere.

Sopraggirare, v. n. ſich wieder umdrehen; wieder herumgehen; wieder umlaufen.

Sopraggitto, ſ. m. überſchlagene Naht. cucire a ſopraggitto, mit überſchlagenen Nähten nähen.

Sopraggiudicare, v. n. höher ſtehen, erhabener ſeyn; überſehen. prendi la più alta parte del campo, acciocchè lo ſopraggiudichi, daß du es überſeheſt. avrebbe gittato Rinaldo in terra, perche lo ſopraggiudicava, er ſtand höher, als derſelbe.

Sopraggiugnente, part. unvermuthet dazu kommend.

Sopraggiugnere, e ſopraggiungere, v. n. dazu kommen, unverſehens, unverhoft ankommen, über den Hals kommen. act. überfallen, unverhoft erwiſchen; einholen, eilen — hinzuſetzen, beyfügen. praet. ſopraggiunſi, part. ſopraggiunto.

Sopraggiugnimento, ſ. m. ſ. ſopravvenimento.

Sopraggiunta, ſ. f. die unvermuthete Hinzukunft — die Ueberraſchung, Einholung, Ertappung — der Zuſatz.

Sopraggiunto, part. dazu gekommen, ꝛc. überfallen, erwiſcht — ereilt, eingeholt, ciglia ſopraggiunte, geſchloſſene, zuſammenlaufende Augenbraunen.

Sopraggrande, adj. überaus groß.

Sopraggrandiſſimo, adj. ſup. entſetzlich groß.

Sopraggravare, v. a. überladen, zu ſehr beſchweren.

Sopragguárdia, ſ. f. die Oberwache, Hauptwache.

Soprainténdere, v. n. ſ. ſoprantendere.

Sopraindorare, v. a. doppelt vergolden; ſtark vergolden.

Soprallegato, adj. oben angeführt.

Soprallodare, v. a. über die Maßen loben.

Soprallodato, part. oben gerühmt, oder obbenannt — über die Maßen gelobt.

Soprallóde, ſ. f. ausnehmendes Lob.

Soprallunare, adj. über dem Mond befindlich. i corpi ſoprallunari.

Sopralto, ſ. m. der Alt in der Muſik.

Sopralzare, v. a. ſ. ſollevare.

Sopramabile, adj. höchſt liebenswürdig.

Soprammáno, ſopra mano, adv. mit der Hand über die Schulter erhaben, oder von da hinabwärts geſtoßen, getrieben, geworfen. con una lancia ſopra mano gli uſcì addoſſo — ferì con una lancia ſopra mano al ſupplicante il delicato petto — übermüthig, ſtolz — vortreflich, herrlich. coſa di ſoprammano, vino di ſoprammano, eine außerordentliche Sache, ein vortreflicher Wein.

Soprammáno, ſ. m. ein Hieb, Stoß, Schlag von oben herein, herunter. gli diede ſul viſo un ſoprammano. fig. Bedrückung, Preſſung.

Soprammattóne, ſ. m. Wand, Mauer von Backſteinen, einen über den andern gelegt, ohne vielen Mörtel.

Soprammentovato, adj. oberwähnt.

Soprammercáto, ſ. m. Uebergewicht, Zugabe.

Soprammercéde, ſ. f. Nebenlohn; was man über den bedungenen Lohn gibt.

Soprammiſúra, adv. über die Maße, übermäßig; über die natürliche Größe.

Soprammódo, ſopra modo, adv. aus der Maßen, übermäßig, ꝛc.

Soprammondáno, adj. jenſeit der Welt befindlich, was über der Welt iſt.

Soprammontare, v. a. überhand nehmen, gewaltig zunehmen. ſoprammontavano tanto le ſpeſe e biſogne del Re — ira e fellonía ſoprammonta, e ſignoreggia sì il cuor del fellone.

Sopránа (corda) ſ. f. die Quinte auf der Geige, oder Laute.

Sopránimo, adv. aus Leidenſchaft, leidenſchaftlich. parlare, giudicare ſopranimo.

Soprannáſcere, v. n. darauf, darüber entſtehen, oder nachwachſen, nach etwas andern entſtehen. praet. ſoprannacqui, part. ſoprannato.

Soprannarrato, adj. oberzählt, oben erzählt.

Soprannato, part. darüber, oder nachentſtanden, ꝛc.

Soprannaturale, adj. übernatürlich; was über die Kräfte der Natur geht.

Soprannaturalmente, adv. übernatürlicher Weiſe.

Sopranneſtare, v. a. überpfropfen; auf das ſchon Gepfropfte pfropfen.

Sopranno, adj. überjährig; über ein Jahr alt, von Vieh.

Soprannomare, v. a. zunamen, beynamen; einen Beynamen, Zunamen geben.

Soprannommato, part. beygenamt, zugenamt, mit dem Zunamen.

Soprannóme, ſ. m. Zuname: Geſchlechtsname — Beyname, Spitzname.

Soprannominare, v. a. ſ. ſoprannomare.

Soprannominato, part. zugenamt. it. obbenannt.

Soprannotante, part. oben aufſchwimmend, darauf ſchwimmend.

Soprannotare, v. n. oben auf ſchwimmen.

Soprannotato, part. obbemerkt, oben angezeigt.

Soprannumerario, adj. überzählig.

Sopráno, ſ. m. der Diſcant. un bel ſoprano, ſchöner Diſcant, ſchöner Diſcantiſt.

Sopráno, adj. der obere, erſte, höchſte. parte ſoprana, Obertheil. Città ſoprana, die obere Stadt. ſopranamente, adv. in höchſtem Grade.

Sopranſegna, ſ. f. Uniform, oder Aufſchläge, ꝛc. die Soldaten zu kennen.

Soprantendente, ſ. m. Oberaufſeher, Vorgeſetzter.

Soprantendenza, ſ. f. Auchſicht, Oberaufſicht.

Sopranténdere, v. a. es beſſer als andere verſtehen, andere an Wiſſenſchaft übertreffen — die Aufſicht, Oberaufſicht worüber haben. praet. ſopranteſi, part. ſoprantеſo.

Soprantenditore, ſ. m. Oberaufſeher.

*Sopraornato, ſ. m. das Gebälke, Simswerk.

Sopraoſſó, ſ. m. ein Ueberbein.

Sopraporto, ſ. m. ſ. ſoprapporto.

Soprappagare, v. n. über den Werth bezahlen.

Sopraſpparto, adv. in Wochen, in Sechswochen.

Soprappéſo, ſ. m. Ueberlaſt; Uebergewicht.

Soprappiacente, adj. überaus angenehm, ſehr anmuthig, ꝛc.

Soprappiágnere, Soprappiángere, v. n. jämmerlich weinen; wieder anfangen zu weinen.

Soprappiéno, adj. übervoll, überfüllt, allzuvoll.

Soprappigliare, v. a. noch darüber nehmen, noch dazu, noch hinterher nehmen; mehr nehmen, als ſich gehört. ſubſt. verſtellte Verſchweigung, Uebergehung was man doch beybringet, in der Redekunſt.

Soprappiù, ſ. m. Ueberſchuß, Zugabe — adv. überdem, überdieß.

Sopapponimento, ſ. m. Uebereinanderſetzung, Daraufſetzung, Darauflegung — Stücken, die andere bedecken, im Wapen.

Soprapporre, v. a. darauf legen, ſetzen, thun; darüber legen; auflegen — noch hinzuthun — worüber ſetzen; zum Vorgeſetzten machen. praet. ſoprappoſi, part. ſoprappoſto.

Soprapporto, ſ. m. (Baukunſt) Aufſchriſt oder Zierath über einer Thür.

Soprappoſta, ſ. f. Spalt zwiſchen dem friſchen Fleiſch und Huf der Pferde, wovon ſie lahm werden — ein Aufſatz auf einen Schrank, auf eine Kommode. Der erhabene Theil in einem Stoffe von erhabener Arbeit, dem Worte ſommeſſa entgegengeſetzt.

Soprappoſto, part. darauf gelegt, darüber geſetzt.

Soprappréndere, v. a. überraſchen, überrumpeln, überfallen. praet. ſoprappreſi, part. ſoprappreſo.

Soprapprendimento, ſ. m. Ueberraſchung, Ueberfallung.

Soprappréſo, part. überraſcht, überfallen.

Soprapprofondo, adj. überaus tief.

*Soprare, v. a. ſ. ſuperare.

Soprarracconto, ſ. m. ſ. epiſodio.

Soprarracconto, adj. ſ. prenarrato.

Soprarragionamento, ſ. m. ſ. epilogo.

Soprarragionare, v. a. hinzuſetzen, ferner ſagen.

Soprarrecato, adj. oben angeführt, obbemerkt, obbenannt, obbeſagt.

Soprarrivare, v. n. dazu kommen, unverſehens ankommen.

Soprasberga, ſ. f. Panzerrock Kriegskleid.

*Soprasbergato, adj. der einen Rock über den Küras trägt.

Sopraſcapuláre, ſ. m. Muskel oben am Schulterblatt.

Sopraſchiéna, ſ. f. Kreuzrieme am Pferdegeſchirr.

Sopraſcritta, ſ. f. Ueberſchrift, Aufſchrift auf einen Brief. avere buona ſopraſcritta, fig. hübſch, geſund ausſehen.

Sopraſcritto, ſ. m. Aufſchrift, Zuſchrift, Ueberſchrift.

Sopraſcritto, part. obbeſchrieben, obbeſagt, überſchrieben, mit der Aufſchrift. lettera ſopraſcritta.

Sopraſcrivere, v. a. einen Brief überſchreiben, die Aufſchrift machen. ſopraſcrivere una lettera, praet. ſopraſcriſſi, part. ſopraſcritto.

Sopraſcrizione, ſ. f. Aufſchrift, Ueberſchrift.

*Sopraſmiſurato, adj. ſ. ſmiſuratiſſimo.

Sopraſólido, ſ. et adj. m. die vierte Potenz einer Zahl, in der Algebra.

Sopraſparſo, adj. überſtreuet, darübergeſtreuet; übergoſſen, darübergegoſſen. ſopraſparſa caligine.

Sopraſpéndere, v. a. über die Gebühr,

über die beſtimmte Summe Aufwand machen; zu viel aufgehen laſſen. praet. ſopraſpeſi, part. ſopraſpeſo.

Sopraſperanza, ſ. f. die gewiſſe Hofnung, Zuverſicht — Hofnung.

Sopraſperare, v. n. gewiß, zuverſichtlich hoffen, mit ungewöhnlicher Zuverſicht hoffen.

Sopraſpiritualizzato, adj. mehr als geiſtlich.

Sopraſſagliente, ſ. m. Steuermann, Schiffer, Matroſe, Schiffsoldat. ſopraſſaglienti, Schifleute, alle die Leute, die zur Steuerung und Vertheidigung des Schifs gehören.

Sopraſſalare, v. a. verſalzen.

Sopraſſalire, v. a. unverſehens angreifen, auf einmal anfallen.

Sopraſſalto, ſ. m. Vorſprung, vorſtehende Arbeit — was hervorſticht.

Sopraſſanto, adj. hochheilig, allheilig.

Sopraſſapere, v. n. ſ. ſtraſapere.

Sopraſſedente, part. darauf ſitzend — unterlaſſend für einige Zeit, ꝛc.

Sopraſſedére, v. n. für einige Zeit unterlaſſen, ablaſſen, aufſchieben, aufhören, anſtehen laſſen. ſopraſſedere dal lavoro.

Sopraſſegnále, ſ. m. Kennzeichen, Merkmal, Wahrzeichen.

Sopraſſegnare, v. a. von außen bezeichnen; überzeichnen; zeichnen, ein Zeichen darauf machen. ſopraſſegnare una caſſa, un' involto, ein Zeichen auf eine Kiſte, auf ein Packet machen.

Sopraſſegnato, part. gezeichnet, bezeichnet.

Sopraſſegno, ſ. m. Zeichen, Merkmal.

Sopraſſello, ſ. m. was über die volle Ladung iſt; Ueberfracht, Ueberfluß, Ueberſchuß an Ladung; Vermehrung, Zuſatz der Laſt. beſtia di ſopraſſello di carriaggi, ein Laſtthier, das den Ueberſchuß an der Ladung der übrigen Laſtthiere trägt — fig. Ueberſchuß, Zuſatz, Vermehrung. per ſopraſſello della loro domanda, queſto aggiunſero, zur Vermehrung ihrer Forderung ſetzten ſie noch dieſes hinzu.

Sopraſſeminare, v. a. überſäen, von neuem beſäen.

Sopraſſeminato, part. überſäet, nochmals beſäet.

Sopraſſeminatore, ſ. m. der nochmals beſäet.

Sopraſſenno, ſ. m. viel Verſtand, große Klugheit, Einſicht.

Sopraſſervire, v. a. mehr thun, als man ſoll; beſſer dienen, als man verbunden.

Sopraſſervo, ſ. m. der ſchlimmer als ein Sclave dran iſt.

Sopraſſéte, ſ. f. Durſt zum Verſchmachten.

Sopraſſindaco, ſ. m. Oberſyndicus.

Sopraſſóma, ſ. f. Ueberbürde, Ueberfracht.

Sopraſſuſtanza, ſ. f. übernatürliche Subſtanz, wie im h. Abendmahl.

Sopraſſuſtanziale, adj. kräftiger als die Subſtanz, überweſentlich.

Sopraſtamento, ſ. m. das Darüberſtehen; Erhöhung — Verzug, Aufſchub, Unterlaſſung.

Sopraſtante, ſ. m. Aufſeher, Hüter, Wächter.

Sopraſtante, part. darüber ſtehend, vorragend — bevorſtehend, obſchwebend — aufhörend, ablaſſend, einhaltend — zaudernd, unſchlüſſig; der bey ſich anſtehet — gebieteriſch, trotzig, mächtig.

Sopraſtantemente, adv. in der Höhe — vornehmlich, inſonderheit, vor allen Dingen.

*Sopraſtanza, ſ. f. das höhere Stehen, ein höherer Stand, höhere Lage, die Hervorragung, Erhabenheit über andere Dinge — Aufſicht — Anſtand, Verzögerung, Außenbleibung — Abgang, Mangel. per ſopraſtanza d' ordinata piova.

Sopraſtare, v. n. oben darüber ſeyn; hervorſtehen, höher in die Höhe liegen — die Oberhand haben; herrſchen — überlegen ſeyn, vorſtehen, die Aufſicht haben. ſopraſtare a qualcheduno — anhalten; innen halten — zaudern, Anſtand nehmen — bevorſtehen. ſopraſtare pericolo o danno. v. a. überwinden, beſiegen. avendo i Veneziani ſopraſtati i Turchi. ſubſt. nachdrückliche Vorſtellung der Hauptſache, in der Redekunſt.

Sopraſtato, part. höher geſtanden — vorgeſtanden — gezaudert, der innen gehalten — bejahrt, in die Jahre.

Sopraſtizione, ſ. f. Aberglaube.

Sopraſtráto, part. ſ. laſtricato — bedeckt.

Sopraſtratificato, adj. (Mineral.) al granito, e ſimili, oben auf dem Granit gelagert.

Soprato, part. ſ. ſuperato.

Sopratódos, ſ. m. Oberrock, Superrock.

Soprattènere, v. a. allzulang aufhalten, allzulang zurückhalten, zu lang aufbehalten. praeſ. ſoprattengo, praet. ſoprattenni, part. ſoprattenuto.

Soprattenuto, part. aufgehalten, ꝛc.

Soprattetto, adj. über dem Dache, auf dem Dache.

Soprattieni, ſ. m. Friſt, Aufſchub zur Zahlung — Aufſchub, Friſt. l' unico ſoprattieni agli urgenti mali.

Soprattutto, adv. ſopra tutto, beſonders, vornehmlich, vor allen Dingen.

Sopravanzamento, ſ. m. die Hervorragung, Uebertreffung, Ueberlegenheit — Ueberſchuß, Erſparniß.

Sopravanzante, part. vorragend, vorſtehend,

hend, vorwärts ſtehend, herausſtehend — übertreffend — der Ueberſchuß hat.

Sopravanzare, v. a. übertreffen, überwältigen; überlegen ſeyn. ſopravanzare il nemico, i vici. v. n. vorragen, vorſtehen, hervorſtehen, herausſtehen — Ueberſchuß haben, übrig haben, übrig ſeyn, übrig bleiben.

Sopravanzo, ſ. m. der Ueberſchuß.

Sopravvedére, v. a. aufpaſſen, genau, ſorgfältig beobachten.

Sopravvedutiſſimo, adj. ſup. ſehr vorſichtig, ꝛc.

Sopravveduto, part. et adj. beobachtet — ſehr geſcheidt, ſehr ſcharfſichtig, ſehr behutſam.

Sopravveghiare, v. a. ſehr bewachen. (a qualche coſa.)

Sopravvegnente, ſopravvenente, e ſopravveniente, part. dazukommend, vorfallend; bevorſtehend; erfolgend.

Sopravvegnenza, ſ. f. Darzwiſchenkunft, Ankunft.

Sopravvéndere, v. a. übertheuern; überſetzen, etwas über den Werth bezahlen laſſen.

Sopravvenduto, part. übertheuert, ꝛc.

Sopravvenente, e ſopravveniente, part. ſ. ſopravvegnente.

Sopravvenimento, ſ. m. Ereigniß, Begebenheit, Vorfallenheit, oder unverhoſte Ankunft, Dazwiſchenkunft.

Sopravvenire, v. n. dazu kommen; unverhoſt ankommen — kommen, dazu kommen. praeſ. ſopravvengo, praet. ſopravvenni; part. ſopravvenuto.

Sopravvento, ſ. m. der Vortheil des Windes. eſſere, o ſtare ſopravvento, o avere il ſopravvento, den rechten Wind haben; über den Wind ſeyn. fig. ſchimpfliche Behandlung; Troz, Drohung. venir ſopravvento, überraſchen, zu früh auf den Hals kommen.

Sopravvenuta, ſ. f. ſ. ſopravvenimento.

Sopravvenuto, part. dazu gekommen, angekommen, ꝛc.

Sopravveſta, ⎫ ſ. f. Ueberrock — ehedem
Sopravveſte, ⎭ Waffenrock, der Ritter. fig. Decke, Verſtellung.

Sopravvincere, v. a. weit übertreffen; ſehr überlegen ſeyn — den Feind zu Grund richten, gänzlich aufs Haupt ſchlagen.

Sopravvinto, part. weit übertroffen, überlegen — gänzlich aufs Haupt geſchlagen.

Sopravviſſuto, part. der einen überlebt hat.

Sopravvivente, part. überlebend; der einen überlebet.

Sopravvivenza, ſ. f. Anwartſchaft auf eines Bedienung nach deſſen Ableben — Ueberlebung.

Sopravvívere, v. n. einen überleben; etwas erleben. ſopravvivere ad alcuno, jemand überleben. ſopravvivere un giorno, einen Tag erleben. praet. ſopravviſſi, part. ſopravviſſuto.

Sopravvivolo, ſ. m. ſ. ſempreviva.

Sopravvolare, v. n. überfliegen.

Sopre, (Reims wegen für ſopra) über, auf.

Sopreccedente, adj. überſchwenklich, übermäßig.

Sopreccedenza, ſ. f. Uebermaß, Ueberſchwenklichkeit.

Sopreccellente. adj. ganz vortreflich.

Sopredificare, v. a. überbauen.

Sopreminente, adj. ſ. ſopraeminente.

Soprerogatorio, adj. was man über ſeine Pflicht thut. opera ſoprerogatoria.

Sopreſſáta, ſ. f. Preßwurſt, Preßkopf, Sülze.

Sopreſſo, adv. ſ. ſovreſſo.

Sopreterno, adj. mehr als ewig.

Soprilluſtre, adj. ſehr berühmt, ꝛc.

Soprimmateriale, adj. ganz immateriell.

Soprintellettuale, adj. was über den menſchlichen Verſtand gehet.

Soprintendenza, ſ. f. Oberaufſicht.

Soprintendere, v. n. ſ. ſoprantendere.

Soproſſo, ſ. m. Ueberbein, Knorren — das Naſenbein — Oberbein, Ueberbein der Pferde, ꝛc. fig. Ungemach, Verdruß.

Soproſſuto, adj. voll Ueberbeine.

Soprumáno, adj. übermenſchlich, außerordentlich.

Sopruſare, v. a. misbrauchen, unrecht brauchen.

Soprúſo, ſ. m. Schimpf, Unrecht, Schmach.

Soqquadrare, v. a. umſtürzen, das Oberſte zu unterſt kehren; über den Haufen ſtoßen.

Soqquadrato, part. umgeſtürzt, verkehrt, ꝛc.

Soqquádro, ſ. m. Umſturz, Verderben; Verwirrung, Verwüſtung. mettere a ſoqquadro, umſtürzen, zerrütten, in Unordnung bringen, ſ. ſoqquadrare.

*Sor, praep. ſ. ſur, ſopra.

Sorante, part. mit halb ausgebreiteten Flügeln, in Wapen.

Sorare, v. n. nur zur Luſt umher fliegen, eigentlich von Falken, wenn man ſie nicht der Beute wegen losläßt.

Sorba, ſ. f. Arlsbeere, Elsbeere.

Sorbaſtrella, ſ. f. ſ. ſelvaſtrella.

Sorbettato, adj. von Getränken, die mit Eis oder Schnee kalt gemacht ſind. acqua ſorbettata.

Sorbettiéra, ſ. f. Gefäß zu Kühltränken.

Sorbettiére, ſ. m. der Kühltränke macht und verkauft.

Sorbetto, ſ. m. Kühlgetränk, erfriſchendes Getränk, das in Eis oder Schnee halb gefroren iſt.

Sorbino, adj. herb, ſcharf, wie Arlsbeeren.

Sorbire, v. a. verſchlucken, ſchlurfen, ein=

ſchlurfen — verſchlingen, hinunterſchlingen. praeſ. iſco.

Sorbítico, adj. elsbeerartig; wie die Arlsbeere beſchaffen.

Sorbíto, part. eingeſchluckt, geſchlurft, ꝛc.

Sorbo, ſ. m. der Sperberbaum, Spirling, So.bapfelbaum; Elsbeer, Arlsbeerbaum. eſſere o fare la formica, o 'l formicon da ſorbo, ſ. formica, e formicone.

Sorbóna, ſ. f. die Sorbonne in Paris.

*Sorbondare, ſorbondato, ſ. ſoprabbondare, ecc.

Sorbóne, ſ. m. ein Schleicher, Tuckmäuſer; heimlicher, verſchmitzter Menſch, ꝛc.

Sorbónico, adj. ſorbonniſch, von der Sorbonne.

Sorboniſta, ſ. m. ein Sorbonniſt; Lehrer von der Sorbonne.

*Sorce, ſ. m. Maus.

Sorciàja, ſ. f. Mäuſeneſt.

*Sorciglio, ſ. m. ſ. ſopracciglio.

Sorcio,) ſ. m. Maus. prov, neſſun gra-
Sorco,) najo è ſenza ſorcj, es iſt kein Kornboden ohne Mäuſe, und keine Meſſe ohne Beutelſchneider. chi di gatto naſce ſorcj piglia, Art läßt nicht von Art. ſorcio di mare, Goldwurm, Seemaus.

Sorcoletto, ſ. m. kleines Pfropfreis.

Sórcolo, ſ. m. Pfropfreis.

Sorcordanza, ſ. f. (alt.) ſ. codardia.

Sordacchióne, ſ. m. Halbtauber; der ſich taub ſtellt.

Sordággine, ſ. f. Taubheit.

Sordamente, adv. in aller Stille; heimlich; unbemerkt.

Sordamento, ſ. m. ſ. ſordaggine.

Sordaſtro, adj. halbtaub; der ſchwer hört.

*Sordetto, adj. ſ. ſopradetto.

Sordezza, ſ. f. ſ. ſordaggine.

Sordidamente, adv. ſchmutzig, unſauber, garſtig.

Sordidato, adj. ſ. ſordido.

Sordidezza, ſ. f. Häßlichkeit, Unfläthigkeit, Schmutzigkeit — Kargheit, Filzigkeit, Knauſerey, niederträchtiger Geitz.

Sórdido, adj. ſchmutzig, garſtig, häßlich — karg, filzig, knickerig, ꝛc.

Sordina, ſ. f. e ſordino, ſ. m. ein Dämpfer; das, womit die Trompeten, Pauken, Trommeln gedämpft werden; ein ſolch gedämpftes Inſtrument. ſuonare la ſordina, fig. ſich taub ſtellen.

Sordità, ſorditade, ſorditate, ſ. f. Taubheit.

Sordizia, ſ. f. ſ. ſordidezza.

Sordo, adj. taub, ſtill, ſanft, fühllos. lima ſorda, Feile, die kein Geräuſch macht. fig. Arbeit, Verdruß, Krankheit, die einen heimlich verzehrt. ricco ſordo, heimlich reicher Mann. mazzata, ceſſata ſorda, e ſimili, ein Schlag, der weher thut, als es von außen ſcheint. pietra ſorda, ein Stein ohne Glanz. parlare, predicare a' ſordi, vergeblich reden, den Tauben predigen. fare il ſordo, taub thun, ſich taub ſtellen. prov. egli è il mal ſordo quel, che non vuol udire, o non vuole intendere, kein ſchlimmerer Tauber, als der nicht hören will. non dire a ſordo, es keinem Tauben ſagen. quantità ſorde, Größen, die weder mit ganzen Zahlen, noch mit Brüchen auszudrücken.

Sorella, ſ. f. Schweſter — Kloſterſchweſter, Nonne — Geſpielin, Schweſter.

Sorellína, ſ. f. Schweſterchen, kleine Schweſter.

Sorgente, ſ. f. Quelle — Urſprung, Quelle, Urquelle. ſorgente del vitale umore, das Herz.

Sorgente, part. von ſorgere, ſ.

Sorgere, v. n. ſ. ſurgere.

Sorgévole, adj. was hervorkommt, ſich erhebt.

Sorginocchio, ſ. m. die Außenſeite des Knies.

Sorgiugnere, e ſorgiungere, v. a. ſ. ſopraggiugnere.

Sorgo, ſ. m. Sorgſaat, Mohrhirſe, welſche Hirſe. it. ſoviel als ſorcio, topo, ſ.

Sorgozzóne, ſ. m. Stütze, Unterſatz — Schlag mit der Fauſt gegen den Hals.

Sori, ſ. m. Art Vitriolſtein.

Sórice, ſ. m. ſ. ſorcio.

Soricigno, adj. mausfarbig, von Pferden.

Soríte, ſ. f. in der Logik, eine Art zu beweiſen, (Sorites.)

Sorlo, ſ. m. (Mineralog.) Schörl, neues Wort nach dem Deutſchen gebildet.

Sormontante, part. überſteigend, aufſteigend; ſich erhebend — übertreffend, überwindend.

Sormontare, v. a. überſteigen, erſteigen, beſteigen; ſich darüber erheben — übertreffen, überwinden.

Sormontato, part. geſtiegen, überſtiegen, übertroffen, ꝛc.

Sornacchiare, v. a. huſten und auswerfen.

Sornácchio, ſ. m. dicker, garſtiger Auswurf.

Sornióne, ſ. m. ſ. ſuſornione.

Soro, adj. von einem Raubvogel, der ſich noch nicht gemauſet — dumm, einfältig, unerfahren, ꝛc. — dunkelbraun, von Pferden.

Soro, ſ. m. in den Galeeren, der Ballaſt.

Soróre, ſ. f. (lat.) ſ. ſorella.

Sorpaſſante, part. übertreffend — vortreflich, ausnehmend.

Sorpaſſare, v. a. übertreffen, überſteigen, größer ſeyn, darüber gehen; überlegen ſeyn, den Vorzug haben.

*Sorpiù, adv. (e ſubſt.) überdem, überdieß; der Ueberſchuß.

Sorportare, v. a. hinreißen, mit ſich fort-

nehmen, übernehmen. quando l'ira ſormonta e ſorporta l'uomo, egli ſi cruccia in anima e in corpo.

Sorportato, part. hingeriſſen, ꝛc.

*Sorpoſto, part. ſ. ſoprappoſto.

Sorprendente, part. überraſchend, überfallend — erſtaunlich, wunderbar, ꝛc.

Sorpréndere, v. a. überraſchen, überfallen, überrumpeln; auf der That antreffen, unverſehens über den Hals kommen, überraſchen, in Erſtaunen ſetzen. praet. ſorpreſi, part. ſorpreſo.

Sorpréſa, ſ. f. Ueberfall, Ueberfallung, Ueberraſchung; Erſtaunung, Verwunderung.

Sorpréſo, part. von ſorprendere, überraſcht, überfallen, erſtaunt.

Sorquidanza, ſ. f. ſ. arroganza, preſunzione. (alt.)

Sorquidarſi, n. p. ſich große Dinge einbilden, ſich allzuviel zumuthen, oder anmaßen, ſich überheben; ſich viel herausnehmen, ꝛc.

Sorquidato, part. vermeſſen; von ſich ſelbſt eingenommen, übermüthig, ſtolz.

Sorra, ſ. f. der Bauch von eingeſalzenem Thunfiſch — enger Paß.

Sorrecchiare, v. n. horchen, behorchen.

Sorréggere, v. a. halten, ſtützen, unterſtützen. ſorreggerſi, fig. feſt ſtehen; ſich aufrecht erhalten. praet. ſorreſſi, part. ſorretto.

*Sorreſſo, ſ. m. ſ. riſorreſſo.

Sorretto, part. von ſorreggere, feſt ſtehend, aufrechterhalten.

Sorridente, part. lächelnd; der lächelt.

Sorridere, v. n. lächeln. di qualche coſa, über etwas. praet. ſorriſi, part. ſorriſo.

Sorriſo, ſ. m. das Lächeln.

Sorriſo, part. von ſorridere, gelächelt. parolette ſorriſe, Worte, die mit lächelndem Munde geſprochen werden. (Dante.)

Sorſaltare, v. a. darauf ſpringen, darüber wegſpringen; überſpringen.

Sorſare, v. a. ſchluckweiſe trinken; nippen.

Sorſáta, ſ. f. ein Schluck.

Sorſeggiare, v. a. ſ. ſorſare.

Sorſettino, ſ. m. Schlückchen, kleiner Schluck.

Sorſetto, / Sorsíno, } ſ. m. ein Schlückchen.

Sorſo, ſ. m. ein Schluck. bere a ſorſi, ſchluckweiſe, oder mit abgeſetzten kurzen Zügen trinken. fig. le loro forze, e l'armi ſon così fatte, ch'io mene berei parecchi ad un ſorſo, einige von ihnen würde ich mir zu einem Frühſtück verſchlingen.

Sorta, ſorte, ſ. f. Art, Gattung, Sorte — ein Capital — Art und Weiſe; Geſtalt. di ſorte che, dergeſtalt.

Sorte, (einige auch ſorta) ſ. f. Schickſal, Geſchick. Sorte avverſa, mala ſorte, Unglück, Unfall, widriges Geſchick — Stand. Zuſtand. eſſere contento della ſua ſorte — Loos; Loosſeddel. ſorte conſultoria, ſorte divinatoria, Wahrſagerey aus Looszeddeln, u. a. d. gl. voler ſaper per ſorte alcuna coſa occulta. mettere alla ſorte, o gettare le ſorti, looſen; das Loos werfen. toccare, dare in ſorte, e ſimili, einen das Loos treffen auf einen durchs Loos fallen, zufallen, heimfallen; zu Theil werden, ꝛc. a ſorte, per ſorte, adv. zufälliger Weiſe, von ungefähr. per mala ſorte, unglücklicher Weiſe, zum Unglück.

Sorteggiare, v. n. aus Zeichen ſich Raths erholen; aus Zeichen wahrſagen, oder ſich wahrſagen laſſen. coll' animale al ſacrifizio è da ſorteggiare nelle interiora, e budellame d'eſſo. v. act. zutheilen; nach ſeinem Wohlgefallen geben.

*Sortería, ſ. f. ſ. ſortilegio.

Sortiére, ſ. m. der aus gewiſſen Zeichen, z. B. aus Looſen u. d. gl. das Zukünftige wiſſen will; Wahrſager.

Sortilégio, ſ. m. Wahrſagerey aus Looſen, u. a. d. gl. Zeichen.

Sortílego, ſ. m. Wahrſager aus Looſen, ꝛc.

Sortimento, ſ. m. Sortiment, ſ. aſſortimento.

Sortire, v. a. looſen, auslooſen — erwählen, ausleſen — verlooſen, nach dem Loos vertheilen — v. n. ausgehen; herauskommen. è ſortito un libro — ausſchlagen. ſortire un fin bramato, nach Wunſch ausſchlagen, heimfallen, zufallen zu Theil werden; bekommen. ſortire l'effetto, zur Wirklichkeit gelangen — ausfallen; Ausfälle thun. ſortire in campagna, ins Feld rücken; zu Felde ziehen.

Sortíta, ſ. f. Wahl — ein Ausfall — Sortement.

Sortito, part. zugefallen, heimgefallen; zu Theil geworden — ausgegangen, herausgekommen; ausgefallen.

Sortù, ſ. m. voce dell' uſo, Oberrock.

Sorvegnente, part. dazukommend.

Sorvenire, v. n. ſ. ſopravvenire.

Sorvívere, v. n. überleben, beſſer ſopravivere.

*Sorviziato, adj. allen Laſtern zugethan; höchſt laſterhaftig.

Sorvolante, part. darauf fliegend; obendrüber flatternd. piume ſorvolanti al cappello, auf dem Hut herumflatternde Federn.

Sorvolare, v. n. darüber fliegen. fig. übertreffen.

Soſcritto, e ſottoſcritto, part. unterſchrieben, unterzeichnet — darunter geſchrieben.

Soſcrittore, ſ. m. Subſcribent, Pränumerant, der unterſchreibt.

Soſcrivere, e ſottoſcrivere, v. a. unterſchreiben, unterzeichnen — ſubſcribiren, pränumeriren. praet. ſoſcriſſi, part. ſoſcritto.

Soſcrizione, e ſottoſcrizione, ſ. f. Unterſchrift; Unterzeichnung — Subſcription.

*Soſpecciare, v. a. ſ. ſoſpettare.

*Soſpeccione, ſ. f. ſ. ſoſpetto.

*Soſpeccioſamente, adv. ſ. ſoſpettoſamente.

*Soſpeccioſo, adj. ſ. ſoſpettoſo.

Soſpéndere, v. a. aufhängen, in die Schwebe hängen. fig. in Zweifel erhalten, laſſen — anſtehen laſſen; ausſetzen, verſchieben; einſtellen. ſoſpendere il giudizio, kein Urtheil fällen wollen, ꝛc. ſuſpendiren, einen Geiſtlichen, ſeines Amts eine Zeitlang entſetzen — aufhängen, aufknüpfen, an Galgen hängen; in die Höhe halten. ſoſpendere un piede, den einen Fuß in die Höhe halten. praet. ſoſpeſi, part. ſoſpeſo.

Soſpenſione, ſ. f. die Aufhängung, das Aufhängen einer Sache — das Hangen, Schweben in der Luft — Zweifelhaftigkeit, Ungewißheit, Bedenklichkeit. tenere in ſoſpenſione, in Zweifel laſſen. trarre, togliere di ſuſpenſione, aus der Ungewißheit ziehen — Suſpenſion, Entſetzung eines Geiſtlichen von den Verrichtungen ſeines Amts — Aufſchub, Verzug, Einſtellung. ſoſpenſion d'armi, Waffenſtillſtand.

Soſpenſivamente, adv. zweifelhaft, im Zweifel; mit Ungewißheit.

Soſpenſivo, adj. aufhaltend; was abhält, zurückhält — zweifelhaft, ungewiß, unſchlüſſig, der Anſtand findet.

Soſpenſorio, ſ. m. Name einiger Muskeln an der Bruſt, ꝛc.

Soſpéſo, part. von ſoſpendere, aufgehängt, ſchwebend. le nubi ſono ſoſpeſe in aria; i corpi celeſti ſono ſoſpeſi ſul noſtro capo, die Wolken ſchweben in der Luft, ꝛc. zweifelhaft, ungewiß, ꝛc. eſſere in ſoſpeſo, in Ungewißheit ſchweben; unſchlüſſig, ungewiß ſeyn. tenere in ſoſpeſo, in Ungewißheit laſſen. it. ſuſpendirt, auf einige Zeit abgeſetzt.

Soſpettamente, adv. verdächtig; verdächtiger Weiſe.

Soſpettare, v. a. übels vermuthen, befürchten, fürchten; argwohnen; in Verdacht, arge Gedanken haben. ſoſpettare di uno, einen in Verdacht haben.

Soſpetto, ſ. m. Verdacht, Argwohn, Furcht. prov. il ſoſpetto non ſi può armare, das Gewehr macht den Feigen nicht beherzt; prendere ſoſpetto, Verdacht faſſen.

Soſpetto, adj. verdächtig, zweifelhaft.

Soſpettoſamente, adv. argwöhniſcher Weiſe.

Soſpettoſo, adj. argwöhniſch, argdenklich, mißtrauiſch.

Soſpezione, e ſoſpizione, ſ. f. Argwohn, Verdacht.

Soſpicare, v. a. ſ. ſoſpettare.

Soſpicato, part. geargwohnt, verdacht.

Soſpicciare, ſoſpizione, ſ. ſoſpecciare, ſoſpeccione.

*Soſpiccionoſo, adj. ſ. ſoſpettoſo.

Soſpiccioſo, adj. ſ. ſoſpeccioſo.

Soſpignere, e ſoſpingere, v. a. fortſtoßen, fortſchieben, ſchieben, einen Stoß, Schub geben; treiben, forttreiben; dringen — fig. reitzen, antreiben; nöthigen, zwingen. gli occhi infra 'l mare ſoſpinſe, richten, wenden, heften. ſoſpignerſi, mit Gewalt vordringen; losſtürmen auf etwas, vorwärts gehen. praet. ſoſpinſi, part. ſoſpinto.

Soſpignimento, ſ. m. Stoß, das Stoßen — Anreitz, Antrieb.

Soſpingere, v. a. ſ. ſoſpignere.

Soſpinta, ſ. f. Stoß. it. met. alla mortal ſoſpinta, beym Hintritt, beym Ableben — Anreitzung, Antrieb, Verhetzung, Anregung.

Soſpinto, part. von ſoſpingere, geſtoßen, ꝛc. angetrieben, gereitzt. a ogni piè ſoſpinto, adv. ſehr oft; aller Augenblicke, bey aller Gelegenheit.

Soſpinzione, ſ. f. Stoß, Anſtoß.

Soſpirante, part. ſeufzend, ächzend. ſ. Freyer, Liebhaber, Buhler.

Soſpirare, v. n. ſeufzen. v. a. beſeufzen, beweinen, bedauern. ſoſpirare la ſua dura ſorte — nach etwas ſeufzen, ächzen, lechzen, ſich ſehnen. in quel viſo, ch' i' ſoſpiro, ecc. ſoſpirare una goccia d' acqua.

Soſpiratiſſimo, adj. ſup. erſeufzt; ſehr ſehnlich, inbrünſtig gewünſcht.

Soſpirato, part. geſeufzt, beſeufzt — ſehnlich geſucht, gewünſcht.

Soſpiratore, ſ. m. } der, die ſo ſeufzet, ächzet, wehklagt.
Soſpiratrice, ſ. f. }

Soſpiretto, ſ. m. kleiner Seufzer.

Soſpirévole, adj. ächzend, ſeufzend, kläglich, wehmüthig. con ſoſpirevol voce, mit kläglicher Stimme.

Soſpíro, ſ. m. Seufzer. ſoſpiri, das Aechzen und Wehklagen, ꝛc. trarre un ſoſpiro, trarre ſoſpiri, in Seufzer ausbrechen, einen Seufzer fahren laſſen. render l'ultimo ſoſpiro, ſterben — Keichen, ſchwerer Athem — Pauſe in der Muſik.

Soſpiroſo, adj. ſeufzend, ächzend, wehklagend, jammernd; der immer ſeufzet.

Soſpizione, ſ. f. ſ. ſoſpezione.

Soſſannare, v. a. verſpotten.

Soſſópra, adv. drüber und drunter; das Unterſte zu oberſt. mettere ſoſſopra, um-

ſtürzen, verkehren, ꝛc. non volgere, o non voltare la mano ſoſſopra, ſ. mano. ſubſt. Umſturz, Zerſtörung, Zerrüttung.

Soſta, ſ. f. Raſt, Ruhe, Stillſtand, Friede. fare ſoſta, ſtille, inne halten. dare ſoſta ai paſſi, inne halten, ſtille ſtehen. dare ſoſta ai deſii, das Verlangen beruhigen. non dar ſoſta, keine Ruhe laſſen — Lüſternheit, Gelüſtung, Brunſt, Sehnſucht; entrare in ſoſta, Stillſtand, Waffenſtillſtand.

Soſtantivamente, ſoſtantivo, ſ. ſuſtantivamente, ſuſtantivo.

Soſtánzia, e ſoſtanza, ſ. f. ſ. ſuſtanzia.

Soſtanziale, ſoſtanzialitá, ſoſtanzialmente, ſoſtanziare, ſoſtanzievole, ſoſtanzioſo, ſ. ſuſtanziale, ſuſtanzialitá, ecc.

Soſtare, v. a. ſtillen, anhalten, einhalten, hemmen. ſoſtar la via, inne halten, nicht weiter fortſchreiten. fig. ſoſtare le cure, die Sorgen ſtillen, beruhigen. ſoſtarſi, ruhen, innen halten, aufhören.

Soſtato, part. aufgehalten, geſtillt, ꝛc.

Soſtegnenza, ſ. f. ſ. ſoſtenenza.

Soſtegno, ſ. m. Stütze, Unterlage, Halt. fig. Aufrechthaltung, Hülfe, Beyſtand. ſoſtegno delle fatiche.

Soſtenente, part. der aufrecht hält, ꝛc.

Soſtenenza, e ſoſtegnenza, ſ. f. Duldung, Erduldung, Ertragung — Unterhalt, Nahrung.

Soſtenére, v. a. aufrecht halten, halten, tragen, ſtützen — aushalten, dulden, leiden — geſtatten, zugeben; geſchehen laſſen — beyſtehen; aufrecht halten, beſchützen, helfen, ꝛc. behaupten, eine Meinung — erhalten, unterhalten, ernähren. it. aufhalten, verzögern. vattene innanzi, e di a' gabellieri ſoſtengano un poco la porta, das Thor offen laſſen, mit dem Thorſchluß warten — einen aufhalten, nicht fortgehen laſſen — aushalten, nicht weichen. ſoſtenere l'impeto, la carica del nemico, den Anfall des Feindes aushalten — erfüllen, genugthun, ausführen; durch angemeſſene Handlung beſtätigen. ſoſtenere il carattere di principe, il ruolo, il perſonaggio in una commedia — ſoſtenerſi, ſich halten, es aushalten, es ausdauern. ſoſtenerſi, ſich einhalten, ſich mäßigen — ſich ſtandsmäßig halten — ſich nicht herablaſſen, nicht gemein machen, zurückhalten ſeyn, Ernſt äußern. praeſ. ſoſtengo, ſoſtieni, ecc. praet. ſoſtenni, part. ſoſtenuto.

Soſtenibile, adj. behauptbar; was ſich behaupten läßt.

Soſtenimento, ſ. m. Unterſtützung, Aufrechthaltung — Erduldung, Aushaltung — Erleichterung.

Soſtenitore, ſ. m. der aufrecht hält, der etwas halten hilft — Erhalter, Beſchützer — Dulder; der ausſteht, erträgt — der etwas behauptet, vertheidiget. ſoſtenitore d'opinioni ſciocche.

Soſtenitrice, ſ. f. die, welche trägt, duldet, behauptet, ꝛc.

Soſtentácolo, ſ. m. ſ. ſoſtegno.

Soſtentamento, ſ. m. Stütze, Unterſtützung — Unterhalt, Erhaltung, Ernährung.

Soſtentante, part. der erhält, unterhält, ernährt, ꝛc.

Soſtentare, v. a. erhalten, ernähren. it. halten, ſtützen — bewahren. ſoſtentarſi, ſich ernähren, wovon leben — ſich halten; ſich wehren; aushalten. ſoſtentarſi in piedi, ſich aufrecht erhalten. ſoſtentarſi contro il nemico, ſich halten, ſich wehren.

Soſtentativo, adj. erhaltend; geſchickt zu erhalten, zu ernähren.

Soſtentato, part. erhalten, geſtützt, ernährt.

Soſtentatore, ſ. m. Erhalter, der hält, aufrecht hält, oder ernährt, ꝛc. Beſchützer, Gönner.

Soſtentazione, ſ. f. ſ. ſuſtentazione.

Soſtenutezza, ſ. f. Geſetztheit; geſetztes, ernſthaftes Weſen. aria di ſoſtenutezza, geſetzte Miene, geſetztes Anſehen.

Soſtenuto, part. aufrecht gehalten; geſtützt, ꝛc. ertragen, erlitten, ausgeſtanden — vorenthalten; nicht zu gehöriger Zeit bezahlt. pagando le maſnade di loro gaggi ſoſtenuti, Rückſtände. tutto quel tempo ch'egli ſtette ſoſtenuto, ecc. ſo lang er gefangen ſaß — geſetzt, ernſthaft. diſcorſo, ſtile ſoſtenuto, hohe, ernſthafte Schreibart, auch ſich immergleicher Styl. carattere ſoſtenuto, ausgeführter, beobachteter Charakter in Schauſpielen.

Soſtituire, ſoſtituito, ſoſtituto, ſ. ſuſtituire, ſuſtituito, ſuſtituto.

Soſtituto, ſ. m. Subſtitut; Amtsgehülfe.

Soſtitutore, ſ. m. der ſubſtituirt, an eines Stelle ſetzt ꝛc.

Soſtituzione, ſ. f. das Setzen einer Perſon oder Sache in die Stelle der andern — Einſetzung eines andern in die Stelle des erſten Erben.

Sottácqueo, adj. was unter dem Waſſer befindlich.

Sottaffittare, v. a. wieder an andere verpachten, vermiethen, was man in Pacht hat.

Sottaffittatore, ſ. m. Unterpachter.

Sottaffitto, ſ. m. Unterpacht.

Sottalláto, adj. unten und ſeitwärts.

Sottána, ſ. f. Unterrock der Weiber — langer Rock der Geiſtlichen; der bis ans Ende zugeknüpft wird — die Octavſaite auf der Laute.

Sottanello, ſ. m. kurzes Unterkleid.

Sottangente, ſ. m. Subtangente.

*Sottáno, ſ. m. Unterrock, Rock der Weiber.

Sottáno, adj. unter; was zu unterſt iſt. giubba ſottana, Unterrock.

Sottecchi, e ſottecco, adv. heimlich, verſtohlens. guardare, vagheggiare, o ſimili, ſottecco, di ſottecco, di ſottecchi, ecc. anſchielen, von der Seite begucken, ꝛc.

Sottendente, e ſuttendente, ſ. f. Linie, ſo vom Ende eines Bogens, oder Schenkels eines Winkels zum andern gezogen wird.

Sottentramento, ſ. m. Einſchleichung, Hineinſchleichung.

Sottentrare, v. n. darunter gehen, ſich hinein, ſich darunter ſchleichen — nachfolgen, eines Stelle einnehmen — in eines Rechte treten — ſich einlaſſen, einmiſchen in ein Geſpräche. perchè io, ſottentrando a queſti ragionamenti, diſſi.

Sottentrato, part. darunter gegangen; in die Stelle getreten — eingeſchlichen. molti abuſi ſi levarono ſottentrati nella Chieſa di Dio.

Sottentrazione, ſ. f. ſ. ſottentramento.

Sotterfúgio, ſ. m. ſ. ſutterfugio.

Sotterra, adv. unter der Erde. quando la luna è ſotterra, nach des Mondes Untergang.

Sotterramento, ſ. m. Vergrabung, Eingrabung, Verſcharrung — Beerdigung, Begrabung.

Sotterráneo, } adj. unterirdiſch. ſubſt. Höhle, Gang, Gewölbe, Behältniß unter der Erde.
Sotterráno, }

Sotterrare, v. a. beerdigen, begraben — vergraben, eingraben, verſcharren, einſcharren. ſotterrare altrui, einen in elende Umſtände verſetzen, zu Grund richten.

Sotterrato, part. beerdiget, begraben — eingeſcharrt, vergraben.

Sotterratore, ſ. m. Todtengräber.

Sotterratorio, ſ. m. ſ. ſepultura.

Sottéſo, ſ. m. Linie vom Ende eines Bogens oder des einen Schenkels eines Winkels bis zum andern.

Sotteſſo, adv. unter, unten. ſotteſſo l'ombre delle foglie, unter dem Schatten der Blätter.

Sottigliamento, ſ. m. das Verdünnen; Spitzen, Dünn- Spitzigmachen. fig. die Verfeinerung; die Schärfung. ſottigliamento dell' arte, dell' intelletto — das Abzehren, Abmergeln — das Grübeln, Klügeln.

*Sottiglianza, ſ. f. ſ. ſottigliamento, ſottigliezza. it. fig. witziger Einfall.

Sottigliare, v. a. verdünnen, verfeinern; fein, ſubtil, dünn machen — ſchärfen, zuſpitzen. ſottigliarſi, ſich abzehren, ſich abmergeln. v. n. grübeln, klügeln, witzeln, ꝛc.

Sottigliativo, adj. verdünnend; was die Kraft zu verdünnen hat.

Sottigliato, part. verdünnet, verfeinert, ꝛc.

Sottigliazione, ſ. f. Verdünnung, Verfeinerung, beſonders durchs Feuer.

Sottigliezza, ſ. f. die Dünne, Dünnheit, Feinheit, Zartheit — Dürftigkeit. fig. Scharfſinnigkeit, Witz, Feinheit.

Sottigliume, ſ. m. allerley feines Zeug ohne Subſtanz — leichte Speiſen; Näſcherey.

Sottile, ſ. m. Dürftigkeit, äußerſte Noth. recare uno al ſottile, einen in die äußerſte Noth bringen. guardarla nel ſottile, es gar zu genau nehmen. cavare, o trarre il ſottile del ſottile, auch die geringſte Kleinigkeit zu Rath halten, benutzen.

Sottile, adj. dünn, ſubtil, fein, zart, ſchwach, rahn, ſchmal, ſchmächtig; leicht. avere ſottile, Kleinigkeiten; was unter den Sachen, die man beſitzt, keinen großen Werth hat — leicht. legnetto ſottile da corſeggiare. ſchmal, gering, mäßig, knapp. vino ſottile, leichter Wein — fein, dünn, rein, von der Luft — niedlich, leicht. ſottil paſto, leichte Speiſe, was leicht zu verdauen — geſchwächt, entblößt. rimaſe molto ſottile di gente, es blieb ihm wenig Volk. mal ſottile, die Schwindſucht — fein, ſcharfſinnig, witzig — fein, zart, ſcharf. viſta, occhio ſottile, udito, orecchio ſottile, ſcharfes Geſicht; feines, ſubtiles Gehör.

Sottile, adv. fein, geſcheidt, geſchickt — zu hoch. io non l' intendo, sì parla ſottile. genau, ſcharfſichtig — witzig, ſinnreich, geiſtreich.

Sottilemente. adv. ſ. ſottilmente.

Sottiletto, adj. entwas dünn, ſchmal, ſchmächtig. it. etwas ſubtil, fein, von der Luft.

Sottilezza, ſ. f. ſ. ſottigliezza.

Sottilíno, adj. etwas rahn, ſchmächtig.

Sottilità, ſottilitade, ſottilitate, ſ. f. Dünnheit, Feinheit, Zartheit — Scharfſinnigkeit, Verſchlagenheit, Witzigkeit, Sinnreichheit — Schärfe, Feinheit.

Sottilizzare, v. a. klügeln, grübeln, künſteln, raffiniren; nachdenken, nachſinnen, ꝛc.

Sottilmente, e ſottilemente, adv. fein, ſubtil — knapp, genau, fein, geſchickt, künſtlich, ſinnreich, witzig, liſtig — genau, ſorgfältig.

Sottintèndere, v. a. darunter verſtehen. praet. ſottinteſi, part. ſottinteſo.

Sottinteſo, part. darunter verſtanden.

Sotto, praep. unter. ſotto brevità, in Kürze. ſotto pena, bey Strafe. ſotto pena della vita, bey Lebensſtrafe. ſotto

la fede, o la pace, bey der Treue, aufs Wort, ꝛc. avere, tenere, o ſimili, ſotto di ſe, unter ſich haben; zu befehlen haben. tener ſotto, einen kurz halten, nicht viel Willen laſſen; unterdrücken, nicht aufkommen laſſen. entrare, o cacciarſi ſotto ad uno, auf einen losgehen. dare ſotto, o di ſotto, von unten treffen. dar ſſotto, hitzig daran gehen. it. dar ſotto, auftreiben, aufſtöbern, die Rebhüner, ꝛc. von Hunden. mettere, o cacciare alcuno ſotto a ſe, einen unter ſich bringen, zu Boden drücken; über ihn herfallen, ꝛc. mettere ſotto, fig. an ſich reißen, an ſich bringen.

Sotto, adv. unter, darunter. andar ſotto, untergehen. andar di ſotto in alcun affare, bey einer Sache zu kurz kommen; dabey verlieren; den Kürzern ziehen.

Sottobóce, e ſottovóce, adv. (parlare, dire) ganz leiſe, ſachte reden, ſagen.

Sottocalza, ſ. f. Unterziehſtrumpf.

Sottocalzóni, ſ. m. Unterhoſen, Schlafhoſen.

Sottocancelliére, ſ. m. Vicekanzler, Unterkanzler.

Sottoccare, v. a. ſachte, leicht berühren, angreifen.

Sottocicatricoſo, adj. über und über voll Narben, Schmarren, ganz voller Nähte.

Sottocoppa, ſ. f. Kredenzteller.

Sottocuoco, ſ. m. Beykoch, Unterkoch.

Sottodisgiuntivo, va, adj. (propoſizioni) deren Glieder beyde wahr und falſch ſeyn können.

Sottodividere, v. a. ſubdividiren; nochmals eintheilen.

Sottogiacente, part. der unten liegt — unterworfen.

Sottogiacére, v. n. ſ. ſoggiacere.

Sottogóla, ſ. f. ſ. ſoggola, giogaja — Zierath unter den Zahnſchnitten im Bau.

Sottograndále, ſ. f. hervorragendes Dach.

Sottointéſo, adj. darunter verſtanden.

Sottoléva, ſ. f. Stütze, Stützpunct eines Hebels.

Sottomaeſtro, ſ. m. Unterlehrer.

Sottománo, ſ. m. Streich, Schlag, von unten hinauf. it. Unterſtützung. adv. unter der Hand, heimlich.

Sottomeſſione, ſ. f. Unterwerfung, Unterwürfigkeit.

Sottomeſſo, part. unterworfen, unterwürfig, untergeben.

Sottométtere, v. a. unterwerfen; unterwürfig machen; bezwingen. ſottometterſi, ſich unterwerfen, ſich ergeben. ſottometterſi al giudicio di alcuno.

Sottomoltiplice, adj. Zahl, die etlichemal in einer größern liegt.

Sottomórdere, v. a. unten beißen.

Sottonormále, ſ. f. Subperpendikularlinie.

Sottonſù, ſ. m. was perſpektiviſch ins Kurze gemahlt iſt.

Sottonténdere, v. a. ſ. ſottintendere.

Sottoperpendiculare, ſ. f. ſ. ſottonormale.

Sottoponimento, ſ. m. Unterlegung, Unterſtellung — Unterwerfung.

Sottoporre, v. a. unterlegen; darunter legen — unterwerfen, unterwürfig machen. praet. ſottopoſi, part. ſottopoſto.

*Sottopoſito, part. ſ. ſottopoſto.

Sottopoſizione, ſ. f. ſ. ſottoponimento.

Sottopoſto, part. unterlegt; darunter gelegt — unterworfen, unterthänig, unterwürfig — der unter einem ſtehet, untergeben. ſubſt. ein Unterthan: untergeſchoben. parto ſottopoſto, untergeſchobenes Kind.

Sottoprióre, ſ. m. Unterprior.

Sottoprovveditore, ſ. m. Unterſchaffner, Unterverwalter.

Sottordinato, adj. untergeordnet, ſubordinirt.

Sottoridere, v. n. ſ. ſorridere. fig. ne' cui tempi ſottoriſe la tranquillità della pace, wieder entſtehen, aufblühen, ꝛc.

Sottoſcritta, ſ. f. Unterſchrift.

Sottoſcritto, ſottoſcrivere, ſottoſcrizione, ſ. ſoſcritto, ſoſcrivere, ſoſcrizione.

Sottoſcuótere, v. a. von unten hinauf ſchütteln, rütteln.

Sottoſopra, adv. verkehrt, das Untere zu oberſt; drüber und drunter. voltare, mettere, o ſimili, ſottoſopra, das Untere zu oberſt kehren. fig. in Unordnung bringen; auch fig. zerrütten, zerſtören; aufrühriſch, aufſtützig machen, ꝛc. ſottoſopra, überhaupt; alles zuſammen genommen; ins Ganze gerechnet.

Sottoſpiegare, v. a. halb erklären, halb und halb an den Tag legen.

Sottosquadro, ſ. m. Höhlung, Vertiefung, Grube, Scharte auf der obern Fläche einer Arbeit. ſottosquadra, ſottosquadro, di ſottosquadro, adv. mit Gruben oder Vertiefungen auf der Oberfläche einer Arbeit. lavorare ſottosquadra.

Sottoſtante, part. untergeben, unterworfen.

Sottoſtare, v. n. untergeben, unterworfen ſeyn. praet. ſottoſtetti.

Sottotangente, ſ. f. ſ. ſottangente.

Sottotingere, v. a. die erſte Farbe, die Grundfarbe geben; gründen.

Sottovento, adv. eſſer ſottovento, den Wind entgegen haben.

Sottoveſte, ſ. f. eine Weſte.

Sottovóce, adv. ſ. ſottoboce.

Sottraimento, ſ. m. Entziehung, Benehmung — Wegziehung, Hervorziehung einer Sache, die unten liegt, oder ſtehet.

Sottrarre, v. a. wegziehen, von unten weg=

nehmen; von unten hervorziehen. fig. ſottrarre la fama, o ſottrarre, abſ. verkleinern; eines Ehre ſchmälern — entziehen, entreißen; nehmen, benehmen, verſagen. Dio ſottrae loro l' ajuto della grazia ſua. abziehen losmachen, befreyen. lo ſottraſſe dal pericolo. einen mit Liſt wozu ziehen, bringen, locken; berücken — ſubtrahiren, abziehen. praet. ſottraſſi, part. ſottratto.

Sottratto, ſ. m. Lockung, Anreizung. non è ſavio uomo, che con ſottratti ed inganni procede.

Sottratto, part. weggezogen, entzogen — verſchlagen, ſchlau, liſtig — abgezogen, ſubtrahirt.

Sottrattore, ſ. m. der entziehet, abziehet — Verführer; verführiſch, einnehmend, hinterliſtig.

Sottrattoſo, adj. verſchmitzt, durchtrieben, voll Liſt und Ränke.

Sottrattrice, ſ. f. die wegziehet, entziehet — eine Verführeriſche, Betrügliche, Hinterliſtige.

Sottrazione, e ſuttrazione, ſ. f. Wegziehung, Hervorziehung — Entziehung, Benehmung — Subtraction in der Rechenkunſt; Abziehung, Abzug.

Sovatto, e ſovattolo, ſ. m. ſ. ſoatto.

Sovente, adv. oft, oftmals, zum öftern.

Sovente, adj. oftmalig, häufig, gewöhnlich; was oft geſchieht.

Soventemente, adv. oftmals, öfters, ꝛc.

Soverchiamente, adv. zu viel, allzu ſehr; übermäßig.

Soverchiante, part. überfließend, überflüſſig; allzu viel.

Soverchianza, ſ. f. ſ. ſoperchianza.

Soverchiare, v. a. ſ. ſoperchiare, einfallen, einſinken, ſich ſenken, einſtürzen.

Soverchiato, part. ſ. ſoperchiato.

Soverchieria, ſ. f. ſ. ſoperchieria.

Soverchiévole, adj. überflüſſig, unnöthig.

Sovérchio, ſ. m. der Ueberfluß, Ueberfluß.

Sovérchio, adj. überflüſſig, unnöthig, übermäßig, allzuviel.

Sovérchio, adv. mehr als zu viel; überflüſſig. di ſoverchio, ſ. di ſoperchio.

Sóvero, ſ. m. Pantoffelholz, Kork.

Soverſcio, } ſ. m. Saat, die man grün
Soveſcio, } umackert, das Land zu düngen.

Sovra, praep. ſ. ſopra.

Sovrabbondante, adj. ſ. ſoprabbondante.

Sovrabbondanza, ſ. f. ſ. ſoprabbondanza.

*Sovrabbondoſo, adj. ſ. ſoprabbondante.

Sovracceleſte, adj. ſ. ſopracceleſte.

Sovraccennato, part. ſ. ſopraccennato.

Sovraccitato, adj. ſ. ſopraccitato.

Sovraccréſcere, v. n. darauf wachſen, oben herauswachſen. praet. ſovraccrebbi, part. ſovraccreſciuto.

Sovracculto, ſ. m. beſondere Verehrung, ſo einem erſchaffenen Weſen, wie der Mutter Gottes, erwieſen wird. (Hyperdulia.)

Sovraddetto, part. ſ. ſopraddetto.

Sovraffamoſo, adj. hochberühmt, ſehr berufen.

Sovraggiúngere, v. a. ſ. ſopraggiungere.

Sovraggl rioſo, adj. höchſt rühmlich; ſehr rühmlich.

Sovraggrande, adj. übergroß, ſehr groß.

Sovraillustre, adj. ſehr berühmt, ꝛc.

Sovranamente, adv. vortreflich, vorzüglich großmüthig, edelmüthig. pr prio è di grande animo, l' ingiurie ſovranamente diſpreggiare — fürſtlich, mit unumſchränkter Gewalt.

Sovraneggiare, v. n. herrſchen, unumſchränkt gebieten, eigenmächtig ſeyn. v. a. unumſchränkt beherrſchen; unterdrücken, tyranniſiren.

Sovraneggiato, part. beherrſcht; tyranniſirt.

Sovranità, ſovranitade, ſovranitate, ſ. f. die Souveränität; unumſchränkte Macht; Oberherrſchaft, Obermacht.

Sovrannaturale, adj. übernatürlich.

Sovráno, ſ. m. ein Souverän; unumſchränkter Fürſt, Obergebieter — der Diſcant.

Sovráno, adj. ſuverän, unumſchränkt, oberſt — der Vornehmſte, Ueberlegenſte, Größte, Stärkſte, Mächtigſte — il ſovran ſuo onore. la morte ugguaglia i ſottani ai ſovrani. il ſovran imperio — vortreflich, vorzüglich — der geſchickteſte. maeſtro ſovrano del rubare. il più ſovrano maeſtro nel dipingere. un falcone molto ſovrano.

Sovranzare, e ſobranzare, v. a. übertreffen.

Sovrapoſſente, adj. überaus mächtig.

Sovrappieno, adj. übervoll, allzuvoll.

Sovrappiù, ſ. et adv. ſ. ſoprappiù.

Sovrapporre, v. a. ſ. ſopraporre.

Sovrapportare, v. n. ſ. comportare.

Sovraſaltare, v. a. ſ. palpitare; battere.

Sovrasguardo, ſ. m. flüchtiger Blick.

Sovraſſaltare, v. a. ſtark, lebhaft angreifen.

Sovraſtamento, ſ. m. ſ. ſovraſtanza.

Sovraſtante, ſ. m. Vorſteher, Aufſeher.

Sovraſtante, part. ſ. ſopraſtante.

Sovraſtanza, ſ. f. Aufſicht.

Sovraſtare, v. n. ſ. ſopraſtare, länger verbleiben, noch immer bleiben.

Sovratódos, ſ. m. Ueberrock, Oberkleid.

Sovrattollerare, v. n. erdulden, ſich gedulden, ſich in Geduld faſſen.

Sovravvegnente, part. dazukommend.

Sovreccellente, adj. ganz vortreflich.

Sovreggiare, v. n. ſ. ſopraſtare.

Sovreminente, adv. ſ. ſopreminente.

Sovrémpiere, v. a. überfüllen; bis zum Ueberfluß anfüllen.

Sovreſſo, adj. über, auf.

Sovroffésa, l. f. ſchwere Beleidigung, ſchmählicher Schimpf.

Sovroſſéqui , ſ. m. ſ. ſovracculto.

Sovrumanità, ſ. f. Uebermenſchlichkeit.

Sovrumáno, adj. übermenſchlich; was über die menſchlichen Kräfte geht.

Sovvalletto, ſ. m. kleine Freymahlzeit, Freyzeche.

Sovvallo, ſ. m. Freyzeche; was man ißt oder trinkt auf anderer Unkoſten. il ſovvallo d' un marzapane, d' un fiaſco di vino, der freye Genuß eines Honigkuchens, ꝛc. a ſavvallo, adj. zechfrey, ohne Bezahlung, auf anderer Unkoſten. far colizione a ſovvallo, frey fruhſtücken.

Sovvenenza, ſ. f. Beyſtand, Hülfe.

Sovvenévole, adj. hülfreich, behülflich.

Sovveniente, part. behülflich, helfend, ꝛc.

Sovvenimento, ſ. m. Beyſtand, Hülfe.

*Sovvenimentoſo, adj. hülflich, hülfreich, ꝛc.

Sovvenire, v. a. beyſtehen, helfen, beyſpringen — dienlich, gut ſeyn. ſovvenirſi, ſich erinnern; einem einfallen; woran denken. non ti ſovviene di queſt' ultima ſera? erinnerſt du dich nicht dieſes letzten Abends? a me ſovviene del mio paeſe, ich erinnere mich meines Vaterlandes. io mi ſovvengo delle coſe paſſate, ecc. praet. ſovvenni, part. ſovvenuto.

Sovvenitore, ſ. m. Beyſtand; der beyſpringer; Wohlthäter.

Sovvenitrice, ſ. f. Beyſteherin, Helferin, ꝛc.

Sovvenzione, ſ. f. Beyſteuer, Beyhülfe, Hülfe, Beyſtand.

Sovvenuto, part. beygeſtanden, ꝛc.

Sovverſione, ſ. f. Umſturz, Umſtoßung, Zerſtörung — Aufſtoßen im Magen, Uebelkeit.

Sovverſo, part. umgeſtoßen, ꝛc.

Sovverſore, ſ. m. ſ. ſovvertitore.

Sovvertere, e ſovvertire, v. a. umſtoßen, das Untere zu oberſt kehren; zerrütten, zerſtören, über den Haufen werfen. fig. ſovvertere l' ordine delle coſe, lo ſtato ecc. praet. ſovverſi, part. ſovverſo.

Sovvertimento, ſ. m. Umſturz, Umſtoßung, ꝛc.

Sovvertire, v. a. ſ. ſovvertere. fig. ſovvertire lo ſtato, die Statsverfaſſung umſtoßen.

Sovvertito, part. umgeſtoßen, ꝛc. verletzt, gebrochen. fede ſovvertita, verletzte Treue.

Sovvertitore, ſ. m. Zerſtörer, Verwüſter, Verderber.

Sovvertitrice, ſ. m. Zerſtörerin, ꝛc.

Sózio, ſ. m. Geſell, Mitgenoß. buon ſozio, ein geſelliger Menſch; mit dem gut umzugehen iſt, luſtiger Geſellſchafter. ſozio! Bruder! mio ſozio di cancelleria, mein College in der Kanzley.

Sozzamente, adv. unfläthig, ſchmuzig, häßlich, garſtig. it. ſchändlich, niederträchtig, ſchmählig.

Sozzare, v. a. beſchmutzen, beſudeln, beſchmieren. fig. beflecken.

Sozzato, part. beſchmuzt, ꝛc.

Sozzezza, ſ. f. ſ. ſozzura.

Sozziſſimo, adj. ſup. ſehr unfläthig — ſehr häßlich, ganz ungeſtalt.

*Sozzità, *ſozzitade, *ſozzitate, ſ. f. Unfläthereỳ, Wuſt, ꝛc. Häßlichkeit, Ungeſtaltheit.

Sozzo, adj. garſtig, ſchmuzig, unfläthig — ſchändlich, niederträchtig — häßlich, garſtig, ungeſtalt.

Sozzopra, adv. ſ. ſottoſopra — eins ins andere gerechnet; über Bauſch und Bogen, ꝛc.

Sozzóre, ſ. m. } Unflath, Unfläthereỳ,
Sozzúme, } Schmuz, Wuſt, Saue-
Sozzúra, ſ. f. } rey — Niederträchtigkeit, ſchändliches Weſen, Abſcheulichkeit — Häßlichkeit, Ungeſtaltheit.

Spaccamento, ſ. m. das Spalten, der Spalt, der Riß.

Spaccamontagne, } ſ. m. Prahlhans, Eiſen-
Spaccamonte, } freſſer, Aufſchneider.

Spaccare, v. a. ſpalten, zerſpalten. ſpaccarſi, aufſpringen, zerſpringen, reißen, zerplatzen, ꝛc.

Spaccato, part. zerſpaltet. ſ. m. lo ſpaccato, der Abſchnitt, Durchſchnitt eines Baues.

Spaccatura, ſ. f. Spalte, Riß, Schrumpf.

Spacciabile, adj. verkäuflich; was guten Abgang, leichten Abſatz findet.

Spacciare, v. a. abſetzen, unterbringen, vertreiben, verkaufen. prov. la mercanzia va, dove ella ſi ſpaccia, jedermann thut und redet gern, was andern gefällt — abthun, abfertigen — losmachen, loswickeln. ſpacciare un luogo della ſua perſona, ſich fortmachen, einen Ort räumen. ſpacciare il terreno, friſch zugehen, die Beine aufheben — einreißen, niederreißen — einen liefern, hinliefern, hinrichten, umbringen — herausſtreichen, viel Weſens machen. ſpacciar le groſſe, groß thun, ſich hoch herausmachen. ſpacciar lucciole per lanterne, einen blauen Dunſt vormachen. ſpacciare pel generale, mit allgemeinen Ausdrücken abfertigen, abweiſen — abfertigen, abſchicken. ſpacciare un meſſaggiero. ſpacciarſi, ſich loswickeln, herauswickeln, losmachen, frey machen; ſich für etwas ausgeben. i Fiorentini ſi ſpacciarono per Piſani — ſpacciarſi, fertig werden, auch ſich vom Halſe ſchaffen; geſchwinde machen, machen, daß man fertig werde.

Spacciatamente, adv. hurtig, ſchleunig, geſchwind, fix, ſogleich, flugs.

Spacciatiſſimo, adj. ſup. ganz fertig, ſehr fix — ganz und gar geliefert, aufgegeben, ganz ohne Hofnung wieder aufzukommen.

Spacciativo, adj. ſehr fix, womit man bald fertig wird; was hurtig geht. giuoco ſpacciativo.

Spacciato, part. abgeſetzt, vertrieben; abgefertiget, ꝛc. ausgepoſaunt, berüchtiget, ausgerufen; ſpacciato per moſtro infame, der geliefert iſt; der nicht wieder aufkommt; aufgegeben, ohne Hofnung.

Spacciatore, ſ. m. der abfertiget, ausfertiget, ꝛc.

Spaccio, ſ. m. Abgang, Abſatz, Vertrieb. dare ſpaccio ad una mercanzia, eine Ware in Vertrieb bringen, Abſatz verſchaffen. avere ſpaccio, abgeben, Käufer finden — Fertigung, Abfertigung, Verrichtung. non ſi dà ſpaccio a niuna coſa, es bleibt alles liegen, man wird mit nichts fertig — Depeſchen, Briefſchaften.

Spaccóne, ſ. m. Aufſchneider, Eiſenfreſſer.

Spada, ſ. f. Degen, Schwert. fig. Strafe, Strafgericht. filo della ſpada, die Schneide, Schärfe. andare, mettere, o mandare a fil di ſpada, über die Klinge ſpringen, ſpringen laſſen. venire a mezza ſpada, es ſchleunig abthun, geſchwind abmachen. buona ſpada, o prima ſpada, guter Fechter. a ſpada tratta, adv. völlig, offenbarlich — ein Schwertfiſch — Pik, eine Farbe in Tarok. uomo di ſpada, ſ. uomo. Meſſer mit gezahnter Klinge bey dem Nadler. ſpada percoſſa, eine Degenklinge, die mit einem Stahl geſchlagen, einen Klang von ſich gibt, eine Volksmuſik zu Neapel.

Spadaccia, ſ. f. großer Haudegen; Schläger, Hauer.

Spadacciáta, ſ. f. Degenſtich, Degenhieb.

Spadaccino, ſ. m. ein Spottname derer, die ſich auf ihren Degen, den ſie an der Seite tragen, etwas einbilden — ein Renomiſt — ein Scherge, Häſcher — ein Fechter — kleiner, kurzer Degen.

Spadacciuola, ſ. f. Schwertlilie.

Spadadóro, adj. m. mit einem goldenen Degen bewaffnet.

Spadájo, ſ. m. Schwertfeger.

Spadáta, ſ. f. ſ. ſpadacciata.

Spaderno, ſ. m. liegende Fiſchangel mit drey Haken.

Spadetta, ⎫ ſ. f. kleiner Degen; Hirſchfänger.
Spadína, ⎭

Spadiglia, ſ. f. die Spadillie.

Spadone, ſ. m. breiter und langer Degen; ein Schwert. it. giuocare, o menare lo ſpadone a due gambe, ausreißen; Reißaus machen, ꝛc. e' vi ſi può giucar di ſpadone, prov. es iſt alles leer in Zimmern; man könnte darin fechten.

Spadulare, v. a. die Sümpfe austrocknen.

*Spagato, adj. unzufrieden, misvergnügt.

Spághero, ſ. m. Spargel.

Spagliare, v. a. das Stroh wegnehmen. it. alles aufzehren, leer machen.

Spagnoláta, ſ. f. eine ſpaniſche Aufſchneiderey.

Spagnoletta, ſ. f. Art Menuet — Art Beſchlag an Fenſtern.

Spago, ſ. m. Bindfaden. ſpago de' calzolaj, Schuſterdraht, Pechdraht. prov. chi ha ſpago aggomitoli, wer ſich nicht rein weiß, mache ſich aus dem Staube.

Spaì, ſ. m. Spahi, bey den Türken.

Spajamento, ſ. m. Entparung; Trennung zwey gleicher Sachen.

Spajare, v. a. entpaaren, das Paar zerreißen.

Spalancare, v. a. aufſperren, angelweit aufmachen. ſpalancar gli occhi, die Augen aufſperren, recht aufthun. fig. gerade wegſagen, ꝛc.

Spalancato, part. aufgeſperrt; ſperrangelweit offen.

Spalancatore, ſ. m. Aufſchließer; Aufmacher.

Spalare, v. a. abpfählen; die Pfähle, Wein-Baumpfähle wegnehmen — umſchaufeln, mit der Schaufel umſtechen, wegräumen, wegſchaufeln.

Spaláta, ſ. f. das Umſchaufeln, Umſchüppen; Umſtechen mit der Schaufel.

Spalatore, ſ. m. der ſchaufelt, ſchüppt, umſticht, ꝛc.

Spalatura, ſ. f. Wegräumung mit der Schaufel. it. der Lohn dafür.

Spalcare, v. a. die Decke und Boden in einem Hauſe abtragen.

Spalcato, part. ohne Decken und Boden. una caſa ſpalcata.

Spaldo, ſ. m. Erker, Vorſprung an Gebäuden. ſpaldi, herausgebauter Gang auf einer Mauer, oder oben am Thurm.

Spaletare, v. a. den Hut gleich aus der Walke formiren.

Spalla, ſ. f. Schulter, Achſel. ſpalle del cavallo, ecc. der Bug, das Vorderblatt des Pferdes, ꝛc. fig. ſpalle d'un colle, d'una montagna, die Spitze eines Hügels, ꝛc. it. Damm. dare ſpalla, etwas tragen helfen. dare, volgere, o voltare le ſpalle, davon laufen, ꝛc. it. mettere, buttarſi, o gittarſi una coſa dietro alle ſpalle, in Wind ſchlagen, nichts achten. riſtrignerſi, o ſtrignerſi nelle ſpalle, o ſtrigner le ſpalle, mit den Achſeln zucken. fare ſpalla ad uno, einen unterſtützen — ſtützen, hel-

ſen, ꝛc. alle ſpalle, o dalle ſpalle, hinten, von hinten, auf dem Nacken. alle ſpalle d'alcuno, auf eines Unkoſten. mangiare alle ſpalle di alcuno. dopo le ſpalle, vorbey, vergangen.
Spallacce, ſ. f. Beule, Verhärtung am Bug der Pferde.
Spallaccia, ſ. f. große, breite und garſtige Schultern.
Spallaccio, ſ. m. das Schulterblech am Harniſch.
Spallare, v. a. die Schulter verrenken; buglahm machen, ein Pferd, ꝛc. ſpallarſi, buglahm werden.
Spallato, ſ. m. Buglähme, Buglahmheit.
Spallato, part. mit verrenkten Schultern; buglahm. fig. der in großen Schulden ſteckt. negozio ſpallato, ecc. eine verhunzte Sache, verdorbener Kram.
Spalleggiare, v. n. einen ſchönen Gang haben, die Schenkel ſchön werfen, von Pferden. act. unterſtützen, helfen, ꝛc.
Spalleggiato, part. unterſtützt, beſchützt, ꝛc.
Spalletta, ſ. f. Lehne, Geländer.
Spalliéra, ſ. f. die Lehne, Rücklehne; Rückwand — Decke, Bekleidung der Lehne, ꝛc. ſoldati da ſpalliera, Soldaten, die nur zur Schau gehalten werden — eine Art wollener Tapeten von allerhand Farben, welche zu Bergamo verfertiget, und weit und breit verſchickt werden — ein Spalier im Garten — die erſten Ruderbänke.
Spalliére, ſ. m. der vorderſte Ruderer, nach dem ſich die andern richten.
Spallieretta, ſ. f. kleines Spalier.
Spallino, ſ. m. Art Halbmantel.
Spalluccia, ſ. f. kleine Schulter. fare ſpallucce, ſich ſchmiegen und biegen; ſich demüthig empfehlen, die Achſeln zucken, wie wenn man nichts von etwas wiſſen will.
Spallúto, adj. breitſchulterig.
Spalmare, v. a. ein Schif theeren — beſchmieren, bekleben.
Spalmáta, ſ. m. Handſchlag; Schlag mit der flachen Hand auf eine andere Hand.
Spalmato, part. getheert — beſchmiert.
Spalmatore, ſ. m. der das Schif theeret.
Spalto, ſ. m. Fußboden. it. Böſchung, Abdachung am Walle, ꝛc.
Spampanare, v. a. die Ranken, überflüſſige Rebenaugen abnehmen, abreben. it. met. or venga di baleni un centinajo, ſi ſpampanino i tuoni a dieci a dieci, es mögen die Donnerkeile zu Zehnen und Zehnen nach einander ausbrechen. fig. aufſchneiden.
Spampanáta, ſ. f. Abrebung; das Abnehmen der überflüſſigen Ranken und Augen. fig. Aufſchneiderey, Praleren.
Spampanato, part. abgerebt, ꝛc.
Spampanazione, ſ. f. Abrebung, ꝛc.

Spampinare, v. a. ſ. ſpampanare.
Spanciáta, ſ. f. Fall, Schlag mit dem Bauch auf die Erde.
Spándere, v. a. vergießen, verſchütten. ſpanderſi, n. p. überlaufen, auslaufen. ſpandere, reichlich geben, freygebig mittheilen, ſchenken — aufwenden, ausgeben — verſchwenden — fig. ausbreiten. auseinander thun, als die Flügel, ꝛc. ausbreiten, verbreiten — ruchbar machen, ꝛc. praet. ſpanſi, part. ſpanto, ſpanduto.
Spandimento, ſ. m. Vergießung, Ausgießung. ſpandimento di ſangue — Verbreitung.
Spanditojo, ſ. m. ein Ort, ein Werkzeug, wo und worauf man etwas ausbreitet — Boden, Stube, zum Aufhangen der gedruckten Bogen, ꝛc.
Spanditore, ſ. m. der vergießet. ſpanditor di ſangue.
Spaniare, v. a. die Leimruthen abnehmen. ſpaniarſi, ſich losreißen, ſich von den Leimruthen losmachen, fig. ſich herauswickeln, ꝛc.
Spaniato, part. von Leimruthen los, ꝛc. dare nello ſpaniato, ſich verſehen, einen Bock ſchießen.
Spanna, ſ. f. Spanne — Hand. tener ſtrette allo ſpendere le ſpanne, karg ſeyn. miſurare a ſpanna, nach Spannen meſſen.
Spannále, adj. eine Spanne lang.
Spannare, v. a. das Tuch herausnehmen, wo es aufgeſpannt, oder feſt gemacht war — ſpannare la ragna, die Netze abſpannen, zuſammenziehen — reinigen, den Unrath abmachen.
Spannocchiare, v. a. die Aehren vom türkiſchen Korn, die Kolben, ꝛc. abnehmen.
Spantare, v. n. erſtaunen, ganz vertutzt werden (niedriger Ausdruck).
Spantato, part. vertutzt, erſtaunt.
Spanto, part. von ſpandere, vergoſſen; ausgebreitet, ꝛc. prächtig, über alle Maßen herrlich, wunderbar, erſtaunlich. un convito ſpanto.
Spappolarſi, n. p. zerfallen, auseinander gehen.
Sparabicco, ſ. m. andare a ſparabicco, müßig herumſchlendern, hin und hergehen, ohne zu wiſſen was man vornehme.
Sparadrappo, ſ. m. Leinwand, ſo auf beyden Seiten voll Pflaſter iſt.
Sparagagno, ſ. m. der Spath an Pferden.
Sparaghella, ſ. f. Haſenkohl, Gänſediſtel.
Sparagiája, ſ. f. Spargelbeet.
Sparagio, ſ. m. Spargel. ſparagio ſalvatico, wilder Spargel.
Sparagioni, ſ. m. ſ. orobanche.
Sparagnare, v. n. ſparen, erſparen, zu Rathe halten — ſchonen, verſchonen.
Sparagno, ſ. m. Erſparniß.

Sparapáne, ſ. m. ein Brotdieb, der nur zum Freſſen taugt.

Sparare, v. a. den Leib aufſchneiden, das Eingeweide herausnehmen, einen Todten öffnen — verlernen, vergeſſen — ausräumen, ein Haus leer machen; die Tapeten, Zierathen abnehmen, ꝛc. losſchießen, abfeuern — ſchleudern, ſchießen — ausſchlagen, von Pferden. ſpararſi per alcuno, ſich für einen vierteln laſſen, Leib und Leben für ihn laſſen.

Sparáta, ſ. f. große Anerbietung, leere Verſprechung. fare una ſparata.

Sparato, ſ. m. der auf der Bruſt offenſtehende Theil einer Weſte; oder der Schlitz vorn am Hemde.

Sparato, part. aufgeſchnitten, geöffnet, vom Leibe eines todten Menſchen, oder Thiers; offen — geſchoſſen, losgeſchoſſen, abgefeuert.

Sparatore, ſ. m. der ſchießt; der öffnet, ꝛc.

Sparaviére, e ſparavieri, ſ. m. ſ. ſparviere.

Sparecchia, ſ. m. ein Freßteufel, ꝛc.

Sparecchiare, v. a. abtafeln; abräumen, abdecken, die Speiſen, Schüſſeln abtragen — freſſen, die Teller und Schüſſeln leer machen.

Sparecchiato, part. abgetragen, von der Tafel genommen.

Sparecchiatore, ſ. m. der abtafelt, der die Tafel, den Tiſch abräumt — Freſſer.

Sparecchio, ſ. m. Abräumung der Tafel, des Tiſches; Abtragung der Speiſen.

Sparéggio, ſ. m. Ungleichheit, Unterſchied.

Sparganio, ſ. m. (Botan.) die Igelskolbe.

Spárgere, v. a. ſtreuen, ausſtreuen, ſprengen, verbreiten, vergießen. ꝛc. fig. ſparger rime, mit Leichtigkeit Verſe machen — zerſtreuen. ſpargere le chiome. ausſprengen, unter die Leute bringen, ꝛc. ſparger la mente, die Gedanken zerſtreuen. ſpargerſi il fiele ad alcuno, die Galle austreten, einem. ſpargerſi, ſich zerſtreuen, hier und dahin laufen (von vielen) — ſich ausbreiten, ſich verbreiten. ſi ſparſe la voce, das Gerücht verbreitete ſich. praet. ſparſi, part. ſparſo, ſparto.

Spargimento, ſ. m. Vergießung, Ausgießung — Zerſtreuung. Unachtſamkeit.

Spargírica, ſ. f. Aufloͤſungs-, Reinigungskunſt der Metalle.

Spargitóre, ſ. m. } der, die ſo vergießet,
Spargitrice, ſ. f. } ausbreitet, ꝛc.

Sparire, v. n. verſchwinden, auf einmal wegkommen — ſchwinden, dahin ſchwinden, vergehen. ſparir via, auf einmal, plötzlich verſchwinden, entwiſchen. ſparire. im Vergleich eines andern ſeinen Werth verlieren, den Vergleich nicht aushalten können, ſich verkriechen müſſen vor einem. Dama, la quale di bellezza fa ſparire ogni altra, die ſo ſchön, daß alle andere nichts gegen ſie ſind.

Sparito, part. verſchwunden.

Sparizione, ſ. f. Verſchwindung.

Sparlamento, ſ. m. Verkleinerung, üble Nachrede.

Sparlare, v. n. verkleinern; einem Böſes nachſagen.

Sparlatore, ſ. m. Verleumder; eine böſe Zunge.

Sparlatrice, ſ. f. Verleumderin.

Sparmiare, v. a. ſ. riſparmiare.

Sparnazzamento, ſ. m. Durchbringung, Verſchwendung, Verwüſtung.

Sparnazzante, part. der durchbringt, verſchwendet.

Sparnazzare, v. a. verſchleudern, verſchwenden, verthun, durchbringen — verzetteln, hin und her ſtreuen.

Sparnazzatore, ſ. m. Durchbringer, Verthuer, Verſchwender.

Sparnicciare, v. a. zerſtreuen, verzetteln.

Sparnicciato, part. hin und her geſtellt, verzettelt.

Sparo, ſ. m. Schuß; das Losſchießen, Abfeuern.

Sparpagliare, v. a. hin und her ſtreuen, zerſtreuen, verzetteln. prov. chi per ſe raguna, per altri ſparpaglia, was einer ſpart, das verſchwendet ein anderer. ſparpagliarſi, ſich zerſtreuen; ſich verlaufen; ſich hin und her verbreiten.

Sparpagliatamente, part. zerſtreut, unordentlich.

Sparpagliato, adv. zerſtreut, hin und her geſtreut, verbreitet.

Sparſamente, adv. zerſtreut, vertheilt, einzeln, hin und wieder.

Sparſione, ſ. f. ſ. ſpargimento.

Sparſo, part. zerſtreut, geſtreut, beſtreuet. ſparſo di polvere — begoſſen — verbreitet, vergoſſen — beſprengt, befleckt. il viſo ſparſo di livido. vaſi ſparſi, Gefäße mit weiter Mündung — aus einander geſprengt, zertheilt — ausgebreitet — ſtatt ſparito, verſchwunden — ausgeſchnitten wie Blätter, in Wapen.

Spartamente, adv. beſonders, einzeln, hier und da.

Spartatamente, adv. abgeſondert, beſonders, insbeſondere, allein — weitläuftig, ausführlich.

Spartato, adj. ſ. appartato, zertheilt, zerſchnitten.

Spartéa, ſ. f. Art Ginſt, Ginſter.

Spartibile, adj. theilbar.

Spartigione, ſ. f. } Theilung, Abtheilung, Vertheilung.
Spartimento, ſ. m. }

Scheidung, Trennung, Zertrennung.

ſpartimento dal letto, Scheidung der Eheleute von Tiſch und Bett; Scheidung der Metalle, das Scheiben, Markſcheiden — eine Scheidewand.

Spartire, v. a. trennen, theilen; abſondern, ſcheiden — vertheilen.

Spartitamente, adv. einzeln, abgetheilt, beſonders.

Spartito, part. getrennt; getheilt, vertheilt — ausgeſchloſſen. ſpartito e privato de' ſagramenti.

Spartizione, ſ. f. Theilung, Vertheilung, Eintheilung, Abtheilung.

Sparto, part. von ſpargere, zerſtreut. capelli ſparti — beſtreut — ausgebreitet. colle ali ſparte, mit ausgebreiteten Flügeln.

Sparvierato, ta, adj. (nave) leichtes, flüchtiges Schif — flüchtig, ſchnell im Gehen — der unvorſichtig und blindlings zu Werke gehet.

Sparvieratore, ſ. m. Falkenier.

Sparviére, ⎫ ſ. m. Sperber, Finkenfalk.
Sparviero, ⎭ prov. far come lo ſparviere di per dì, nicht für den andern Tag ſorgen. rizzare il becco allo ſparviere, alle Berge eben machen wollen; unmögliche Dinge vornehmen.

Sparutello, adj. hager, verfallen, unanſehnlich.

Sparutezza, ſ. f. Unanſehnlichkeit, ſchlechtes Ausſehen, Magerkeit, Blaßheit.

Sparutino, adj. elend, verfallen, hager; der etwas ſchlecht ausſiehet.

Sparuto, adj. hager, verfallen, elend, unanſehnlich. la ſparuta apparenza di uno, ſchlechtes Ausſehen. ſparuto di perſona, der ſchlecht ausſiehet.

Spaſa, ſ. f. flacher Korb.

Spáſima, ſ. f. ſehr empfindlicher Schmerz von Wunden, Geſchwüren — Reißen, ſchmerzliches Zucken, Krämpfe in Gliedern; Reißen.

Spaſimante, part. der ein ſchmerzliches Zucken, Krämpfe und Reißen in irgend einem Theile empfindet — dem es blutſauer wird — ſterblich verliebt — voll Sehnſucht, ſchmachtend — ſchmerzenvoll, wehklagend.

Spaſimare, v. n. Reißen, ſchmerzliches Zucken in irgend einem Gliede empfinden. fig. ängſtlich wehklagen — einem blutſauer werden — ſterblich verliebt ſeyn. il Re ſpaſimava di lei. ſich gewaltig wornach ſehnen, ſchmachten. ſpaſimarſi di ſete, vor Durſt faſt verſchmachten. v. a. ſpaſimar la roba, das Seinige durchbringen, verſchwenden.

Spaſimatamente, adv. mit ſehr empfindlichem Schmerz. fig. brünſtig, ſchmachtend, begierig, ſehnlich.

Spaſimato, part. was ſchmerzliche Verzukkungen hat — verzuckt, verzerrt — in eine Perſon vernarrt, ſpaſimato di alcuna perſona — far lo ſpaſimato, ſich vor Liebe ganz närriſch anſtellen.

Spaſimo, ⎫ ſ. m. Zucken, Reißen, Krampf
Spaſmo, ⎭ — Schmerz, Betrübniß.

Spaſmódico, adj. ſpasmodiſch, krampfig, krampfſüchtig.

Spaſmologia, ſ. f. die Spasmologie, Lehre von der Krampfſucht, von Verzuckungen.

Spaſo, part. von ſpandere, ausgebreitet. colle ali ſpaſe — flach, weit offen. tazze ſpaſe.

Spaſſamentare, v. a. ſ. ſpaſſare.

Spaſſamento, ſ. m. Luſt, Zeitvertreib.

Spaſſapenſiére, ſ. m. eine Maultrommel.

Spaſſarſi, n. p. ſich die Zeit vertreiben, beluſtigen. v. act. ſpaſſare un cavallo, ein Pferd ſpatzieren reiten.

Spaſſeggiamento, ſ. m. Spatziergang, das Spatziergehen.

Spaſſeggiare, v. n. ſpatzieren gehen. ſpaſſeggiar l'ammattonato, fig. Schulden halber ſich nicht getrauen auszugehen.

Spaſſevole, adj. anmuthig, vergnüglich — kurzweilig, luſtig, poſſierlich.

Spaſſionarſi, n. p. alle Leidenſchaft fahren laſſen; ohne Leidenſchaft handeln.

Spaſſionatamente, adv. unbefangen, ohne Leidenſchaft.

Spaſſionatezza, ſ. f. Kaltblütigkeit, Unbefangenheit.

Spaſſionato, part. unbefangen, ohne Leidenſchaft.

Spaſſo, ſ. m. Luſt, Zeitvertreib, Vergnügen. andare, menare a ſpaſſo, ſpatzieren gehen, oder ſpatzieren führen. dare ſpaſſo, beluſtigen, vergnügen, die Zeit vertreiben.

Spaſtare, v. a. den Teig abmachen, losmachen, abſchaben — abmachen, wegnehmen, was angeklebt iſt. fig. per altro modo giammi non ſi ſpaſta la grande infamia.

Spaſtojare, v. a. von den Feſſeln, von der Spannkette losmachen. fig. ſpaſtojarſi, ſich in Freyheit ſetzen, ſich losmachen; ſich losreißen.

Spata, ſ. f. die Blumenſcheide.

Spato, ſ. m. Spath, Feldſpath. (neues Kunſtwort). ſpato calcare, Kalkſpath. ſpato di ferro, di ſtagno, di piombo, Eiſenſpath, Zinnſpath, Bleyſpath.

Spátola, ſ. f. Spathel. ſpatola fetida, Wanzenkraut.

Spatolo, adj. ſpathartig.

Spatriare, v. a. aus dem Vaterlande vertreiben. v. n. aus dem Vaterlande ziehen. ſpatriarſi, ſeine Landsarten ablegen, die Gebräuche ſeines Vaterlands verlaſſen.

Spavalderia, ſ. f. Frechheit, Unverſchämtheit.

Spavaldo, adj. et ſ. frech, unverſchämt.

Spavénio, ſ. m. der Spath, Uebel an den Schenkeln der Pferde.
Spaventácchio, ſ. m. eine Scheuche im Felde, eine Klapper auf Bäumen, ꝛc. — fig. ein leeres Schreckbild, ein leeres Geſpenſt — Verweis mit Drohungen. fare uno ſpaventacchio ad uno.
Spaventággine, ſ. f. ſ. ſpaventamento.
Spaventamento, ſ. m. Schrecken, Erſchrecknis, Entſetzen.
Spaventante, part. erſchreckend, verſcheuchend; ſchrecklich, erſchrecklich, entſetzlich.
Spaventare, v. a. ſchrecken, erſchrecken, ſcheuchen; ſcheu, ſchüchtern machen. ſpaventarſi, und ſpaventare, v. n. erſchrecken, in Furcht gerathen, ſchüchtern werden; befürchten.
Spaventaticcio, adj. ſchüchtern, ſcheu.
Spaventato, part. erſchrocken, ſchüchtern.
Spaventatore, ſ. m. der in Schrecken ſetzet, ꝛc.
Spaventazione, ſ. f. ſ. ſpaventamento.
Spaventévole, adj. ſchrecklich, erſchrecklich, entſetzlich, fig. ſehr groß, ungeheuer, ꝛc. gräßlich, fürchterlich.
Spaventevolmente, adv. ſchrecklich, entſetzlich, gräßlich.
Spavento, ſ. m. Schrecken, Schrecknis. mettere, dare ſpavento ad alcuno, einen erſchrecken, in Schrecken ſetzen. mettere ſpavento, erſchrecklich, gräßlich ſeyn — der Spath bey den Pferden.
Spaventoſamente, adv. ſchrecklich, fürchterlich, ꝛc.
Spaventoſo, adj. ſchreckhaft, ſchrecklich, erſchrecklich, gräßlich, entſetzlich — ſchüchtern, ſcheu; furchtſam.
Spauracchio, ſ. m. Scheuche — Schreckbild, Schattenbild, Scheuſal. it. Schrecken, Schrecknis, Furcht.
Spaurare, v. a. erſchrecken, Furcht einjagen.
Spaurato, part. erſchrocken.
Spaurévole, adj. ſchreckhaft, ſchrecklich, erſchrecklich, ꝛc.
Spaurimento, ſ. m. Furcht, Schrecken.
Spaurire, v. a. erſchrecken, in Furcht jagen. ſpaurire, v. n. und ſpaurirſi, erſchrecken, in Furcht gerathen. praeſ. iſco.
Spaurito, part. erſchrocken, ꝛc.
Spauroſo, adj. ſ. pauroſo.
Spaziare, v. n. und ſpaziarſi, herumwandern, herumgehen, herumſchweifen, herumſpatzieren. — fig. ſich verbreiten. il lume ſi ſpazia per tutto il cielo; — herumfliegen. la lodoletta, che in aere ſi ſpazia. (von Gedanken und Affecten) i penſieri e gli affetti, che ſi ſpazian pel ſeno.
Spazieggiare, v. n. die Spatia anbringen, im Schriftſetzen.
Spazieggiato, part. mit Spatiis, mit Zwiſchenräumen.
Spazientarſi, v. rec. die Geduld verlieren.
Spazietto, ſ. m. kleiner Raum, ein Plätzchen.
Spaziévole, adj. geräumig, weitläuftig.
Spazio, ſ. m. Raum, Zwiſchenraum, Platz; Zeitraum. dare ſpazio, Zeit, Friſt geben. ſenza ſpazio, ſogleich, flugs, ꝛc. ein Spatium, bey den Setzern.
Spazioſità, ſpazioſitade, ſpazioſitate, ſ. f. Geraumheit, Geräumigkeit, Umfang.
Spazioſo, adj. geräumig, weit, weitläuftig, von großem Umfang.
Spazzacammino, ſ. m. Schorſteinfeger, Eſſenkehrer.
Spazzacontrade, ſ. m. Müßiggänger, Gaſſentreter.
Spazzaforno, ſ. m. Ofenwiſch.
Spazzamento, ſ. m. das Kehren, Auskehren.
Spazzare, v. a. kehren, auskehren. ſpazzare il cammino, den Schorſtein kehren, fegen. ſpazzare il forno, den Ofen kehren. fig. wegräumen, räumen, leer machen, wegſchaffen, räumen. ſpazzarono le mura di nimici, ſie trieben die Feinde von den Mauern. la piazza fu in un attimo ſpazzata, der Platz war in einem Augenblick leer — euch prügeln; abbürſten. ſpazzare le reni ad alcuno — ſpazzare uno colla granata.
Spazzato, part. gekehrt, gefegt, ꝛc. fig. weggeräumt, auf die Seite geſchaft, entlediget, ꝛc.
Spazzatójo, ſ. m. Wiſch, Kehrwiſch; Beſen.
Spazzatúra, ſ. f. Kehricht, Unrath.
Spazzavento, ſ. m. Ort, wo der Wind hauſet, ſtark durchſtreicht.
Spazzíno, ſ. m. ein Kehrmann, Feger.
Spazzo, ſ. m. ſ. pavimento.
Spázzola, ſ. f. Kehrbürſte, Kleiderbürſte. ſpazzola da ripulir le ſcarpe, Schuhbürſte. fig. Palmzweig. ſpazzole, ſ. ſparagi.
Spazzolare, v. a. bürſten, ausbürſten, abbürſten.
Spazzoletta, ſ. f. } kleine Bürſte, Kehrbürſte, kleiner Kehrbeſen, ꝛc.
Spazzolino, ſ. m. }
Specchiájo, ſ. m. Spiegelmacher.
Specchiare, v. n. ſpecchiarſi, ſich beſpiegeln, im Spiegel ſehen, ſich im Spiegel beſehen. ſpecchiarſi, anſtarren. perchè cotanto in noi ti ſpecchi? ſpecchiarſi in alcuno, ſich an einem ſpiegeln. ſpecchiarſi ne' calamaj, recht auf den Grund gehen. act. anſehen, beſehen; beſchauen. fig. unterſuchen, prüfen.
Specchiato, part. im Spiegel vorgeſtellt. coſa, o roba ſpecchiata, ausbündig ſchöne Sache, oder Ware. — klar, deutlich.

Specchietto, ſ. m. Spiegelchen, kleiner Spiegel — kurze Ueberſicht, Auszug. ſpecchietto di tutto lo ſtato pubblico — farbig Glas unter dünnen Edelſteinen. ſpecchietti di quarzo ſparſi in qualche pietra, Quarzplättchen in einem Stein.

Specchio, ſ. m. Spiegel — Spiegelglas, und alles was wie in einem Spiegel einen Gegenſtand vorſtellen kann. lo ſpecchio di Narciſo, helles Waſſer. ſpecchi, kriſtallene Fenſterſcheiben. ſpecchio d'aſino, durchſichtiger, ſchief rhomboidaliſcher Gypskryſtall — fig. ein Spiegel, Muſter. ſpecchio ardente. o uſtorio, Brennſpiegel — Art Regiſter in Florenz, worin ehedem die Namen der Bürger, welche die Steuern ſchuldig waren, aufgezeichnet wurden; daher die Redensarten: netto di ſpecchio, ſchuldenfrey. ſpecchio, Schuldbuch. eſſere a ſpecchio con uno, einem ſchuldig ſeyn. ſpecchio di venere, der Venusſpiegel, die fünfeckige Beiel.

Speciale, adj. ſ. ſpeziale.

Specialiſſimamente, ſpecialiſſimo, ſpecialità, ſpecialmente, ſ. ſpezialiſſimamente, ecc.

Specie, ſ. f. die Gattung, Art, Geſchlecht — Geſtalt — ein Bild; Vorſtellung von den ſinnlichen Gegenſtänden. fare ſpecie, auffallen, befremden, wunderbar vorkommen. ciò non mi fa ſpecie, das nimmt mich nicht wunder, ꝛc. gravità in iſpecie, die ſpecifiſche Schwere. in ſpecie, in iſpecie, adv. beſonders, insbeſondere, vornehmlich — un tallero in ſpecie, ein Speciesthaler — ſpecie, Schein, Vorwand. ſotto ſpecie d'amicizia.

Specificamente, adv. abſonderlich, beſonders; vornehmlich, ſeiner Natur nach.

Specificare, v. a. ſpecificiren; beſonders, einzeln angeben, beſtimmen.

Specificatamente, adv. beſtimmt, ausdrücklich, insbeſondere, genau.

Specificato, part. beſtimmt, ſpecificirt, ꝛc.

Specificazione, ſ. f. Angebung, Beſtimmung, Anzeige der einzelnen Dinge; Specification.

Specifico, adj. der Gattung eigenthümlich; einer Sache ganz beſonders eigen. virtù, differenza ſpecifica. rimedio ſpecifico, bewährtes, ſicheres Mittel wider ein gewiſſes Uebel. gravità ſpecifica, eigenthümliche Schwere.

Specillo, ſ. m. Suchröhrchen in der Chirurgie.

Specioſità, ſ. f. ſ. ſpezioſità.

Specioſo, adj. (lat.) ſchön, hübſch, ſcheinbar. ſotto il ſpecioſo titolo, unter dem ſcheinbaren Titel.

Speco, ſ. m. Höhle, Kluft.

Specola, ſ. f. eine Sternwarte, ein Obſervatorium.

Specolamento, ſ. m. ſ. ſpecolazione.

Specolante, ſpecolare, ſpecolativa, ſpecolativamente, ſpecolativo, ſpecolatore, ſpecolazione, ſpecolo, ſ. ſpeculante, ecc.

Specolo, ſ. m. Inſtrument, die Augen, die Mutterſcheide, ꝛc. offen zu halten.

Specorare, v. n. heulen, blöken.

Specula, ſ. f. ſ. ſpecola.

Speculabile, part. betrachtbar; worüber ſich nachdenken läßt.

Speculante, e ſpecolante, part. nachſinnend, betrachtend, ꝛc.

Speculantemente, adv. ſ. ſpeculativamente.

Speculare, e ſpecolare, v. a. ſpeculiren; nachſinnen, nachdenken; erforſchen, genau betrachten.

Speculare, adj. (pietra) Katzenſtein.

Speculatamente, adv. mit Ueberlegung; mit gutem Bedacht, mit allem Vorbedacht, vorſätzlich.

Speculativa, e ſpecolativa, ſ. f. die Nachdenkungskraft.

Speculativamente, e ſpecolativamente, adv. in der Betrachtung; theoretiſch.

Speculativo, e ſpecolativo, adj. der nachzudenken, Betrachtungen zu machen gewohnt iſt — in der bloßen Betrachtung beſtehend; ſpeculativiſch.

Speculatore, e ſpecolatore, ſ. m. Nachdenker, Betrachter, Beobachter — Kundſchafter.

Speculazione, e ſpecolazione, ſ. f. das Nachdenken, Nachſinnen, Betrachten, Speculiren — eine Speculation, Betrachtung — Theorie.

Speculo, e ſpecolo, ſ. m. (lat.) ſ. ſpecchio. für ſpeco, Höhle.

Spedale, ſ. m. ein Spital; ein Armen- oder Krankenhaus, ein Hoſpital der Fremden.

Spedaletto, ſ. m. Spitälchen, kleines Spital.

Spedaliere, ſ. m. Ritter vom Hoſpital zu Jeruſalem — Spitalverwalter, Vorſteher des Hoſpitals.

Spedalingo, ſ. m. Spitalvater, Spitalverwalter — Ritter vom Hoſpital zu Jeruſalem.

Spedalino, ſ. m. ſ. ſpedaletto.

Spedato, adj. müde, von vielem Gehen.

Spedatura, ſ. f. Müdigkeit, Mattigkeit, in den Füßen durch vieles Gehen.

*Spedicare, v. a. loswickeln, losmachen, befreyen.

Spediente, ſ. m. Mittel, Auskunft, Weg, Rath.

Spediente, part. erſprießlich, zuträglich,

nöthig, erforderlich, ſchicklich, nützlich, heilſam — rathſam.

Spedire, v. a. fördern, ausfertigen, abmachen, abthun, beendigen, beſchleunigen. ſpedirſi, n. p. fortmachen, ſich fördern, ſich tummeln — ſich loswickeln, ſich losmachen. ſpedirſi preſto, nicht viel Weſens machen, bald mit etwas fertig werden. mi ſpedirò in due parole, ich will es kurz ſagen. ſpedir corrieri, navi, ecc. abſchicken, abſenden, abfertigen, Boten, Schiffe — verlaſſen, aufgeben. i medici l' hanno ſpedito.

Speditamente, adv. geſchwind, ſchleunig, förderſam, hurtig, ungeſäumt. leggere ſpeditamente, fertig, ohne Anſtoß, vernehmlich, geläufig leſen.

Speditezza, ſ. f. Geſchwindigkeit, Schleunigkeit. ſpeditezza di mano, Fertigkeit, Leichtigkeit der Hand.

Speditiſſimamente, adv. auf das förderſamſte, ſchleunigſte, ꝛc. ſehr vernehmlich, ſehr geläufig, ganz fertig. leggere ſpeditiſſimamente — ſogleich, alſobald.

Speditiſſimo, adj. ſup. ſehr geſchwind, ganz kurz.

Speditivamente, adv. förderſam, hurtig, ſchleunig.

Speditivo, adj. verrichtſam, hurtig, fertig; ſchleunig, förderſam, was zur Beſchleunigung dienen kann.

Spedito, part. abgefertiget, ausgefertiget; abgemacht, abgethan, beendiget, ꝛc. frey, ledig, entlediget — fertig, verrichtſam, gewandt — ungehindert — aufgegeben, verlaſſen von den Aerzten. ſpedito dai medici — eſſere ſpedito, geliefert, dahin, ganz fertig ſeyn.

Spedito, adv. ſ. ſpeditamente.

Spedizione, ſ. f. Ausfertigung, Abfertigung, Abförderung, Beförderung — Abſendung, Abſchickung — Kriegsunternehmung, Feldzug — Förderung, Schleunigkeit, Geſchwindigkeit.

Spedizioniére, ſ. m. der die Ausfertigung der päpſtlichen Bullen, ꝛc. zu beſorgen hat — der in einer Handelsſtadt die Waren verſchickt.

Spéglio, ſ. m. ſ. ſpecchio.

Spégnere, v. a. auslöſchen, das Feuer, ꝛc. dämpfen, löſchen. fig. tilgen, ausrotten, ꝛc. ſpegnerſi, verlöſchen, ausſterben, ausgehen, ein Geſchlecht. ſpegnere la ſete, den Durſt löſchen — auslöſchen, wegſtreichen. praet. ſpenſi, part. ſpento.

Spegnimento, ſ. m. Löſchung, Auslöſchung. fig. Dämpfung, Ausrottung, Vertilgung.

Spegnitójo, ſ. m. Löſchhütchen, Lichtſtürzchen; Löſchhorn.

Spegnitore, ſ. m. Löſcher, Verlöſcher; der löſcht. fig. Tilger, Vernichter, ꝛc.

Spelacchiato, adj. kahl, enthaart. uno ſpelacchiato, ein Kahlkopf.

Spelagare, v. n. und ſpelagarſi, dem Meer entgehen; die Schiffahrt glücklich endigen — fig. aus verwirrten Händeln kommen.

Spelagato, part. der dem Meer entkommen.

Spelare, v. a. abhären, die Haare abmachen, ausraufen. fig. einen ausziehen, einen im Spiel, oder durch Betrug um das Seinige bringen. ſpelarſi, ſich hären, die Haare verlieren.

Spelato, part. abgehärt — kahl, ohne Haare. fig. zerlumpt, armſelig, des Seinigen beraubt, ausgezogen.

Spelazzare, v. a. die Wolle leſen, ausſuchen. fig. ſpelazzare il ciuffo, zerzauſen, alle Haare vom Kopſe reißen.

Spelazzato, part. geleſen, ausgeſucht, von der Wolle, ꝛc.

Spelazzino, ſ. m. der die Wolle ausließt.

Spelda, e ſpelta, ſ. f. Spelt, Spelz, Dinkel.

Spellicciare, v. a. den Pelz, das Fell, die Haut abziehen. fig. einem den Pelz waſchen. ſpellicciarſi, einander den Pelz ausklopfen, ſich ſchmeißen — ſich tüchtig herumbeißen (von den Hunden.)

Spellicciatúra, ſ. f. das Gebeiß, Herumbeißen der Hunde unter einander — ein Wiſcher, Ausputzer, Filz.

Spellicciosa, ſ. f. Kreuzwurz, wilde Diſtel.

Spelonca, ſpelunca, e ſpilonca, ſ. f. Höhle, Kluft — Aufenthalt. ſpelonca di tutte le ruberie, e micidj, Raubneſt und Mordgrube.

Spelta, ſ. f. ſ. ſpelda.

Spemallettóre, ſ. m. der mit der Hoffnung ſchmeichelt.

Speme, ſ. f. die Hoffnung.

Spendente, part. der ausgibt, Aufwand macht — der für die Wirthſchaft einkauft — der anwendet — verthulich, verſchwenderiſch.

Spéndere, v. a. ausgeben, Aufwand machen, aufgehen laſſen — einkaufen, in die Wirthſchaft kaufen — zubringen; anwenden. ſpendere il tempo, i ſuoi migliori anni in qualche coſa — ſenza avervi a ſpendere parola, ohne daß ich ein Wort zu ſagen brauchte. praet. ſpeſi, part. ſpeſo.

Spendereccio, adj. zur Ausgabe, zum Ausgeben; aufwendbar, der gern aufgehen läßt, ꝛc.

Spendimento, ſ. m. Ausgabe, Aufwand.

*Spéndio, ſ. m. ſ. ſpeſa.

Spenditore, ſ. m. Ausgeber, Einkäufer, Wirthſchafter — der übermäßigen Aufwand macht, Verſchwender.

Spene, ſ. f. (poet.) ſ. ſpeme.

Spennacchiare, v. a. die Federn ausreißen,

ausrupfen oder verderben. fig. einen um das Seinige bringen, einen ausziehen, durch Liſt, Gewalt, Spiel.

Spennacchiato, part. gerupft, was keine Federn hat. fig. ausgezogen; des Seinigen entblößt — zerlumpt, ſchlecht gekleidet — beſtürzt, verzagt.

Spennacchietto, ſ. m. Federbüſchchen.

Spennácchio, ſ. m. Feder, Federbuſch.

Spennare, v. a. rupfen; die Federn ausziehen. fig. einen um das Seinige bringen, ausziehen. ſpennare di fama, o d' onor, o di laude, um den guten Namen bringen. ſpennarſi, die Federn verlieren.

Spennato, part. gerupft, unbefiedert, ohne Federn.

Spenſierataggine, ſ. f. Sorgloſigkeit; Unachtſamkeit, Fahrläſſigkeit.

Spenſieratamente, adv. ſorgenlos, unachtſam, fahrläſſig.

Spenſierato, adj. ſorgenlos, unbeſorgt, fahrläſſig, unbekümmert; Hans ohne Sorgen.

Spento, part. von ſpegnere, ausgelöſcht, verlöſcht; gelöſcht, verloſchen — geſtillt. ſete ſpenta — erloſchen (von einem Geſchlecht) la famiglia de' Medici ſpenta — ausgemergelt, abgezehrt. egli è così ſpento, che par proprio il ritratto dello ſtento.

Spenzolare, v. a. etwas frey aufhängen, daß es baumele, ſchwebe. ſpenzolarſi, ſich woran hängen. laſciarſi ſpenzolare, die Füße herunter hängen laſſen.

Spenzolato, part. aufgehängt, hängend, ſchwebend; baumelnd.

Spenzolóne, Spenzolóni,) adv. baumelnd, ſchwebend.

Spera, ſ. f. Kugel; ein vollkommen runder Körper — die Weltkugel — ein jeder der Himmelskreiſe nach dem Ptolemäiſchen Syſtem — geſchnittener Demant — Spiegel — was ins Meer geworfen und an das Schif angebunden wird, um den Lauf deſſelben zu hemmen.

Sperabile, adj. was zu hoffen iſt.

Sperále, adj. ſphäriſch, rund.

Sperante, part. hoffend; der hoffet.

Speranza, ſ. f. Hofnung. dolce ſperanza mia, mein Schatz, ꝛc. eſſere di perduta ſperanza, Hopfen und Malz an einem verloren ſeyn. dare ſperanza, einem wozu Hofnung machen; tröſten. riporre la ſua ſperanza in alcuno, ſeine Hofnung auf jemand ſetzen.

Speranzato, adj. dem man gute Hofnung worauf gemacht hat; der vertröſtet worden.

Speranzina, ſ. f. leichte, kleine Hofnung. la mia ſperanzina, mein Engel, mein Schätzchen, ꝛc.

Speranzoſo, adj. der etwas hoffet, gewärtig iſt.

Sperare, v. a. hoffen, verhoffen, ſich getröſten — erwarten, gewärtig ſeyn — fürchten, (ſelten) — glauben; vermeinen. per quel che ſe ne ſperi, hoffentlich, vermuthlich — it. von ſpera, Spiegel, etwas gegen das Licht halten, um zu ſehen, ob es durchſichtig iſt; ſperare una coſa all' aria, al ſole — ſperare un novo, ein Ey gegen das Licht halten, um zu ſehen, ob es trübe iſt.

Sperato, part. gehofft, verhofft, ꝛc. gegen das Licht beſehen.

Spérdere, v. a. hinrichten, vernichten, verderben. ſperdere, v. n. und ſperderſi, umkommen, ſchlechter, geringer werden, verderben, vergehen, ſich verlieren. ſperdere la creatura, o ſimili, einer Frau unrichtig gehen; (von Thieren) verwerfen. praet. ſperdei, ſperſi, part. ſperſo, ſperduto.

Sperdimento, ſ. m. Vernichtung, Zugrundrichtung — unzeitige Niederkunft; das Verwerfen der Thiere.

Sperditore, ſ. m. ſ. diſperditore, ſpergitore.

Sperduto, part. hingerichtet, verderbt, ꝛc. verirrt, zerſtreut, herumirrend.

Speretta, ſ. f. kleine Kugel, kleiner Spiegel.

Spérgere, v. a. verſchleudern, zu Grund richten, verderben, ꝛc. ſprengen, beſprengen, anſprengen.

Spergiuramento, ſ. m. Meineid, falſcher Eid.

Spergiurare, v. n. und ſpergiurarſi, einen Meineid begehen, falſch ſchwören. act. Gott zum Zeugen einer Unwahrheit anrufen, ſpergiurare Iddio.

Spergiurato, part. der, bey dem man falſch geſchworen. oimè dove ſono ora gli ſpergiurati Iddii? wo ſind nun die Götter, bey denen ihr falſch geſchworen.

Spergiuratore, ſ. m. Spergiuratrice, ſ. f.) der, die einen falſchen Eid gethan.

Spergiurazione, ſ. f. ſ. ſpergiuramento.

Spergiúro, adj. meineidig.

Spergiúro, ſ. m. Meineid, falſcher Eid.

Spérgola, ſ. f. der Ackerſpergel.

Spérico, adj. ſphäriſch, rund.

Spericolato, adj. verzagt, furchtſam; der immer beſorgt, er laufe Gefahr.

Sperienza, e ſperienzia, ſ. f. Erfahrung, Verſuch, Probe.

Sperimentale, adj. auf Erfahrung gegründet. Fiſica ſperimentale.

Sperimentare, v. a. verſuchen, probiren, erfahren.

Sperimentato, part. bewährt, verſucht — erfahren, geſchickt.

Sperimentatore, ſ. m. der Erfahrungen anſtellet.

Sperimento, ſ. m. Erfahrung, Verſuch torre ſperimento di alcuno, einen ver-

ſuchen, einen Verſuch mit einem anſtellen, einen auf die Probe ſtellen.

Sperma, ſ. f. Same der Thiere. ſperma ceti, Wallrath.

Spermático, adj. zum Samen gehörig. vaſo ſpermatico, Samengefäß.

Spermatocéle, ſ. f. Samengefäßbruch.

Spermatologia, ſ. f. die Spermatologie; Lehre vom Samen.

*Spermentare, v. a. ſ. ſperimentare.

*Spermentato, part. ſ. ſperimentato.

*Spermento, ſ. m. ſ. ſperimento.

*Spermo, ſ. m. ſ. ſperma.

Spérnere, v. a. (lat.) verachten, mit Verachtung abweiſen, von ſich ſtoßen.

Spernúzzola, ſ. f. ſ. paruſſola.

Speronare, v. a. ſ. ſpronare.

Speronato, part. geſpornt; mit Spornen.

Speróne, ſ. m. ſ. ſprone. it. die Spitze einiger Blumen.

Speronella, ſ. f. Ritterſporn.

Sperperamento, ſ. m. Verderbung, Verwüſtung.

Sperperare, v. a. zu Grund richten; verderben, verwüſten.

Sperperato, part. verderbt, verwüſtet, ꝛc.

Sperperatore, ſ. m. Verwüſter, Verderber.

Spérpero, ſ. m. ſ. ſperperamento.

Sperſo, part. von ſpergere, ſ. zerſtreut ꝛc.

Sperticato, adj. erſchrecklich lang; hochbeinig. donna ſperticata, eine Vogelſtange, ſehr lange Weibsperſon.

Spertiſſimo, adj. ſup. ſehr erfahren, ꝛc.

Sperto, adj. erfahren, verſucht, ꝛc.

Spervertire, v. a. ſ. pervertire.

Spervertito, part. verkehrt, liederlich.

Spérula, ſ. f. kleine Sphäre, Kügelchen.

Speſa, ſ. f. Aufwand, Ausgabe; Koſten, Unkoſten. imparare, chiarirſi, o ſimili, alle proprie, o alle ſue ſpeſe, mit ſeinem Schaden lernen, klug werden. imparare, o ſimili, all' altrui ſpeſe, mit anderer Schaden klug werden. portare, francare, ſopportar la ſpeſa, ecc. die Koſten tragen, ꝛc. chi dà ſpeſa, non dee dar diſagio, prov. wem man Unkoſten macht, dem muß man nicht noch obendrein Ungelegenheit machen. dare ſpeſa, einen Schuldner verklagen, gerichtlich verfolgen; jemand in Unkoſten bringen. dare le ſpeſe, erhalten, den Unterhalt geben. eſſer condannato nelle ſpeſe, einem die Unkoſten zuerkannt werden; auch, Zeit und Mühe verlieren.

Speſaccia, ſ. f. großer Aufwand, ſchwere Koſten.

Speſare, v. a. frey halten; Koſten und Unterhalt hergeben; erhalten.

*Speſaria, ſ. f. ſ. ſpeſa.

Speſato, part. frey gehalten; erhalten.

Speſerella, ſ. f. kleiner Aufwand, kleine Koſten.

Speſeria, ſ. f. ſ. ſpeſa.

Speſetta, ſ. f. kleine Ausgaben, kleine Unkoſten.

Speſo, part. von ſpendere, ausgegeben, ꝛc.

Speſſamente, adv. oft, öfters, zum öftern.

Speſſamento, ſ. m. ſ. ſpeſſazione.

Speſſare, v. a. verdicken. ſpeſſarſi, ſich verdicken; auch ſtatt ſpeſſeggiare, ſ.

Speſſato, part. verdickt, ꝛc.

Speſſazione, ſ. f. Verdickung.

Speſſeggiamento, ſ. m. öftere Wiederholung — die Gedrängtheit, Dichtheit lebendiger und ſich bewegender Dinge. lo ſpeſſeggiamento dello ſciame.

Speſſeggiante, part. häufig, oftmalig.

Speſſeggiare, v. a. zum öftern, häufig, zu wiederholtenmalen thun; oft wiederholen.

Speſſeggiato, part. oft wiederholt.

Speſſezza, ſ. f. Dicke, Dickheit, Dichtheit — Häufigkeit, Menge.

Speſſicare, v. a. ſ. ſpeſſeggiare.

Speſſicato, part. ſ. ſpeſſeggiato.

Speſſire, v. a. verdicken, dicker machen, einkochen. ſpeſſirſi, dicker werden, ſich verdicken.

Speſſiſſimamente, adv. zum öfterſten; ſehr oft, ꝛc.

Speſſiſſimo, adj. ſup. ſehr dick — ſehr dicht, ſehr gedrängt — ſehr häufig. ſpeſſiſſime volte, ſehr oft.

Speſſiſſimo, adj. ſup. ſehr oft, ꝛc.

Speſſità, ſpeſſitade, ſpeſſitate, ſ. f. ſ. ſpeſſezza.

Speſſitúdine, ſ. f. ſ. ſpeſſezza.

Speſſo, ſ. m. der körperliche Inhalt; die Dichtheit, die Dicke.

Speſſo, adj. dick, derb; dicht, geſchloſſen, gedrang — häufig. ſpeſſe volte, ſpeſſi anni, oftmals, vielmals; faſt alle Jahre.

Speſſo, adv. oft, öfters, häufig. ſpeſſo ſpeſſo, ſehr oft, ꝛc.

Spetezzamento, ſ. m. Gefarz, das viele Farzen.

Spetezzare, v. a. oft nacheinander farzen.

Spetrare, v. a. die Natur des Steins ändern; mürbe, weich machen. fig. losmachen, befreyen — mi ſpetro dell' errore — erweichen. i cuori più duri ſpetra.

Spettabile, adj. (lat.) anſehnlich, beträchtlich, verehrungswürdig. la virtù ſpettabile — angeſehen, ehrenfeſt; ehedem ein Titel.

Spettácolo, ſ. m. Schauſpiel — Anblick, Auftritt.

*Spettamento, ſ. m. ſ. ſpettazione.

Spettante, part. betreffend; gehörig.

Spettare, v. n. (lat.) betreffen, angehen, gehören — per quel che ſpetta a me, was mich anbelangt, angehet, betrift — gebühren, Schuldigkeit, Pflicht ſeyn. ſpetta a voi, invigilare ecc. es iſt eure Pflicht, Acht zu geben, ꝛc.

Spettatore, ſ. m. Zuſchauer — Beſchauer, Anſchauer.
Spettatrice, ſ. f. Zuſchauerin.
Spettazione, ſ. f. Erwartung, Gewärtigung.
Spettorare, v. a. ſpettorarſi, n. p. die Bruſt entblößen, ſich aufknöpfen, aufſchnüren. fig. ſich herauslaſſen, ſeine Gedanken aufrichtig eröfnen.
Spettoratamente, adv. bloß, mit entblößter Bruſt.
Spettorato, part. der die Bruſt entblößt hat.
Spettorezzare, v. a. ſ. ſpettorare.
Spettro, ſ. m. Geſpenſt. ſpettro colorato, das Bild, die bunte lange Figur in der camera obſcura.
Speziále, ſ. m. Apotheker. coſe, che non tengono, o vendono, o hanno gli ſpeziali, Raritäten — Apotheke.
Speziále, adj. beſonder, abſonderlich. adv. beſonders.
Spezialino, ſ. m. Apothekerburſche.
Spezialiſſimamente, adv. ſup. inſonderheit, ganz beſonders.
Spezialiſſimo, adj. ſup. ganz beſonder.
Spezialità, Spezialtà, ſ. f. Beſonderheit; auszeichnende Eigenſchaft, beſonderer Umſtand. in iſpezialità, adv. inſonderheit, insbeſondere.
Spezialmente, adv. insbeſondere, ſonderlich, ꝛc.
Spezialtà, ſ. f. ſ. ſpezialità.
Spezie, ſ. f. ſ. ſpecie. Spezereyen, Gewürz. ſpezie, e ſpezj, Pulver, Species. dare ſle ſpezie, foppen, zum beſten haben.
Spezieltà, ſpezieltade, ſpezieltate, ſ. f. Beſonderheit, Eigenſchaft. in iſpezieltà, adv. inſonderheit, abſonderlich.
Speziería, ſ. f. Apotheke, Offizin.
Speziería, ſ. f. Spezerey, Gewürz. (meiſtens in n. pl.)
Specioſamente, adv. ſcheinbar, ſcheinbarlich, ſcheinbarer Weiſe, anſcheinlich.
Speziosiſſimo, adj. ſup. ſehr hübſch, ſehr ſchön.
Speziosità, ſpezioſitade, ſpezioſitate, ſ. f. beſondere, ausnehmende Schönheit.
Speziosο, adj. ſehr hübſch, ausnehmend ſchön. vergine ſpezioſa — ſonderbar, ausnehmend. ſpezioſa bellezza — ſcheinbar, anſcheinlich. titolo ſpezioſo.
Spezzabile, adj. zerbrechlich; was ſich zerbrechen, zerſtücken läßt.
Spezzacuori, ſ. f. reizendes, einnehmendes, ſehr liebenswürdiges oder verbuhltes Frauenzimmer.
Spezzamento, ſ. m. Zerbrechung, Zerſchlagung.
Spezzantenne, adj. der die Segelſtangen zerbricht, vom Wind.

Spezzare, v. a. zerbrechen, zerſchlagen, zerſchmeißen; in Stücken brechen. fig. ſpezzar la nebbia, den Nebel zertheilen, zerſtreuen. fig. ſpezzar la teſta ad alcuno, den Kopf warm machen; verdrüßlich machen. ſpezzarſi, zerbrechen, brechen, entzwey gehen, in Stücken gehen.
Spezzata, ſ. f. ein Gefreyter beym Fußvolk.
Spezzatamente, adv. einzeln, ſtückweis.
Spezzato, part. zerbrochen, zerſchlagen. lancia ſpezzata, eine halbe Pike; auch einer von der ehemaligen Leibwache des Großherzogs von Toſcana. alla ſpezzata, adv. ſtückweiſe, einzeln, einer nach dem andern.
Spezzatore, ſ. m. der zerbricht, zerſchmeißt, zerſchmettert, zerſchlägt, ꝛc.
Spezzatúra, ſ. f. Bruch, Zerbrechung, Zerſchmetterung, Zerſchlagung.
Spia, ſ. f. Spion, Ausſpäher, Kundſchafter, Angeber.
Spiáccia, ſ. f. ſchändlicher Spion.
Spiacente, part. misfällig, widrig, verdrüßlich.
Spiacenza, ſ. f. Misfälligkeit, Verdruß, Abſcheu.
Spiacére, v. n. misfallen, zuwider, unangenehm ſeyn; verdrüßen, Leid thun. präet. ſpiacqui, part. ſpiaciuto.
Spiacévole, adj. misfällig, unangenehm, widrig, anſtößig, verdrüßlich.
Spiacevolmente, adv. unangenehmer, misfälliger Weiſe, ꝛc.
Spiacevolezza, ſ. f. Verdruß, Widrigkeit; unangenehmes Weſen, oder verdrüßliche Laune.
Spiacibile, adj. ſ. ſpiacevole.
Spiacimento, ſ. m. ſ. ſpiacenza.
Spiaggetta, ſ. f. kleines Geſtad, kleine Gegend.
Spiaggia, ſ. f. Seeküſte, Strand, Geſtad, Ufer, Gegend.
Spiaggiáta, ſ. f. Küſten, Seeküſten.
Spiagióne, ſ. f. Spiamento, ſ. m. das Spioniren; Spionirung, Ausſpähung.
Spianacciato, adj. ſehr umſtändlich. alla ſpianacciata, ſ. ſpiattellatamente.
Spianamento, ſ. m. Abgleichung, Ebenmachung, (di edificj) Niederreißung, Abtragung — Erläuterung, ꝛc. — Wegräumung. ſpianamento delle difficoltà, degli oſtacoli.
Spianare, v. a. abgleichen, ſgleich, eben machen; applaniren, glatt, gleich ſchlagen, ꝛc. — erläutern, erklären — wegräumen. ſpianar le difficoltà, gli oſtacoli — bahnen. ſpianar la via — der Erde gleich machen, ſchleifen. ſpianar le fortificazioni. ſpianare in terra, hinſtrecken, niederſtoßen, ꝛc. ſpianare il

pane, Brot wirken, auswirken. ſpianare mattoni, Ziegel ſtreichen.

Spianáta, ſ. f. } ebener Platz, ebener und
Spianato, ſ. m. } breiter Spaziergang.

Spianato, part. abgegleicht, eben gemacht — erörtert, erklärt, gebahnt.

Spianatójo, ſ. m. Treibholz der Bäcker, ꝛc.

Spianatore, ſ. m. Schanzgräber; der die Wege gleich macht. ſpianator di pane, der das Brot wirkt.

Spianatúra, ſ. f. Abgleichung, Ebenmachung, ꝛc.

Spianazione, ſ. f. ſ. ſpianamento.

Spiáno. ſ. m. flacher, gleicher, ebener Platz — Korn, ſo die Bäcker ehedem zu Florenz aus den öffentlichen Magazinen um einen gewiſſen Preis erhielten, um es nach der Taxe zu verbacken — Niederreißung, Ebenmachung. fig. far lo ſpiano, durchbringen, verpraſſen.

Spiantamento, ſ. m. das Ausreißen aus dem Grunde; die Ausrottung, Zugrundrichtung.

Spiantare, v. a. zugrundrichten, von Grund aus zerſtören — ſchleifen. ſpiantare una fortezza — ausrotten, ausreißen, ausziehen, Bäume, ꝛc. fig. vertilgen, ausrotten, abſchaffen. ſpiantarſi, an Bettelſtab gerathen; alles durchbringen.

Spiantato, part. von Grundaus zerſtört; aus der Wurzel geriſſen — geſchleift, ꝛc. der an Bettelſtab gerathen; ein Lumpenhund, ein Bettler.

Spiare, v. [illegible] ſpioniren, ausſpähen, auskundſcha[illegible]; aufpaſſen, belauern, behorchen. [illegible]piare i fatti altrui, eines andern Thun und Laſſen auskundſchaften.

Spiato, part. ſpionirt, ausgeforſcht, ꝛc.

Spiatore, ſ. m. Spion, Kundſchafter.

Spiatrice, ſ. f. Spionin, Kundſchafterin.

Spiattellare, v. a. alles haarklein herſagen; was man gethan oder geſprochen, auf das umſtändlichſte erzählen. (niedriger Ausdruck). torno a ſpiattellarvela, la quarta volta.

Spiattellatamente, alla ſpiattellata, adv. umſtändlich, haarklein.

Spiattellato, part. ſehr deutlich, haarklein, umſtändlich erzählt, hergeſagt; alla ſpiattellata. ſ. ſpiattellatamente.

Spica, ſ. f. Aehre — Kopf, Kuppe des Stengels.

Spicacéltica, ſ. f. Spick, Narde, Löwenfuß.

Spicanardi, ſ. m. ſ. ſpiganardi.

*Spicare, v. n. ſ. ſpigare.

Spiccamento, ſ. m. das Losmachen, Abmachen, ꝛc. ſ. ſpiccare.

Spiccante, part. was in die Augen fällt; was ſich ſchön ausnimmt; glänzend, ſchimmernd. ſ. ſpiccare.

Spiccare, v. a. losmachen, abmachen, was aufgehängt, angebunden war — abtrennen, abreißen, abbrechen; abſchneiden, abſchlagen. la ſciabola gli ſpiccò dal buſto la teſta, der Säbel hieb ihm den Kopf vom Rumpf ab. ſpiccar ſalti, Sprünge machen. ſpiccar le parole, deutlich ausſprechen. ſpiccarſi, vom Kern abgehen, als Pfirſchen, ꝛc. abſpringen, wie die Farben vom Gemälde, wie Pferdezähne ꝛc. la carne mi ſi è ſpiccata dalle unghie, das Fleiſch iſt mir von den Nägeln abgegangen. i colori ſi ſpiccano dal quadro, die Farben ſpringen vom Gemälde ab. la peſca ſi ſpicca dal nocciolo, die Pfirſche geht vom Kern ab. ſpiccare, v. n. ſich ausnehmen, in die Augen fallen, vorſtechen, abſtechen. far ſpiccare la ſua ignoranza, ſeine Unwiſſenheit verrathen.

Spiccatamente, adv. mit Glanz, auf eine vorſtechende Art ꝛc.

Spiccato, part. losgemacht, losgegangen, abgeſprungen, ꝛc. in der Muſik ausgezeichnet, abgeſondert, diſtinct ausgedrückt.

Spicchiettino, ſ. m. ganz kleines Schelfchen von der Zwiebel — ein Knopf, Zehe vom Knoblauch.

Spicchietto, ſ. m. Schelfchen, von der Zwiebel; Zehe vom Knoblauch.

Spicchio, ſ. m. Schelfe von der Zwiebel, Zehe, Knopf, vom Knoblauch, ein Viertel, Viertelchen Birne, ꝛc. ſpicchio di petto, der Bruſtkern, Mitte der Bruſt der Thiere. ſpicchio di melarancia, o ſimili. ein Scheibchen Pomeranze. a ſpicchio, Schelfchenweiſe, Scheibchenweiſe, in Viertelchen Stückchen, Theilchen. i Batavi erano uno ſpicchio della Gallia. vedere per iſpicchio, etwas nur im Vorubergehen, in einem Blick ſehen.

Spicchiuto, adj. ſchelſicht; mit Schelfen wie die Zwiebel, ꝛc.

Spicciare, v. n. heraus, hervorquellen; herausſpritzen. fig. ſchnell hervorſpringen. una rana rimane, e l' altra ſpiccia. ſich faſen, ſich austrodeln. il panno ſpiccia. v. act. fig. vernehmlich ausſprechen. ſpicciare le parole — abfördern, abfertigen, beſchleunigen. ſpicciarſi, n. p. ſich fördern; ſich fortmachen. ſpicciati, mach fort.

*Spicciato, ſ. m. ſ. ſteccato.

Spicciolare, v. a. vom Stiel abmachen; abpflücken, abſtreifen. ſpicciolare i fiori, die Blätter von Blumen abzupfen. ſpicciolare le uva, die Weinbeeren von der Traube abpflücken.

Spicciolatamente, adv. einzeln; nach einander; ſtückweis; abgeriſſen.

Spicciolato, part. vom Stiel abgemacht; abgeſtreift. i fiori ſpicciolati, gerupfte,

zerrupfte, oder ausgefallene Blumen — einzeln, abgetrennt — zerſtreut, einzeln. alla ſpicciolata, adv. einzeln; aus einander, nach einander.

Spicciolo, adj. klein, einzeln, (vom Geld). danari ſpiccioli.

Spicco, ſ. m. das Hervorſcheinen, das Hervorſtechen, Abſtechen. fare ſpicco, ſich ausnehmen, abſtechen. il bianco allato al nero dà e prende ſcambievolmente un certo ſpicco.

Spicilégio, ſ. m. das Aehrenleſen. fig. Nachleſe, Sammlung von Dingen, die von andern übergangen worden.

Spiculo, ſ. m. (lat.) Spitze eines Pfeils, und der Pfeil ſelbſt.

Spidocchiare, v. a. lauſen, ablauſen, auslauſen. ſpidocchiarſi, ſich lauſen. fig. aus der Armuth kommen.

Spidocchiato, part. gelauſt, ausgelauſt.

Spiéde, ſ. m. Jagdſpies, Schweinſpies — Bratſpies.
Spiédo,

Spiedóne, ſ. m. langer Schweinſpies.

Spiegabile, adj. erklärbar, erklärlich.

Spiegamento, ſ. m. Entfaltung, Auseinanderlegung, Ausbreitung, Erklärung, Erörterung.

Spiegante, part. entfaltend, ausbreitend, erklärend; was ausdrückt.

Spiegare, v. a. entfalten, auseinander legen, aufſchlagen, ausbreiten. ſpiegar le vele, die Segel aufſpannen. fig. erklären, erläutern, erörtern. s' io non mene ſpiego, wenn ich meine Gedanken nicht darüber ſage; wenn ich mich nicht darüber erkläre.

Spiegato, part. ausgebreitet, aufgeſchlagen, ꝛc. erklärt.

Spiegatura, ſ. f. das Ausbreiten, Aufſchlagen — Erklärung, ꝛc.

Spiegazione, ſ. f. Erklärung, Erörterung, Auslegung.

Spiegazzare, v. a. verkrimpeln, zerknittern, zerknüllen.

Spiegazzato, part. zerknittert, zerknüllt, ꝛc.

Spieggiare, v. a. fleißig ausſpioniren, immer auskundſchaften, aufpaſſen.

*Spietà, ſ. f. Unbarmherzigkeit, ꝛc.

Spietarſi, n. p. hartherzig, grauſam werden.

Spietatamente, adv. unbarmherzig, grauſam, ꝛc.

Spietatezza, ſ. f. Unbarmherzigkeit, Grauſamkeit.

Spietato, adj. unbarmherzig, grauſam.

*Spietoſo, adj. grimmig, unbarmherzig, ꝛc.

Spiga, ſ. f. die Aehre.

Spigacéltica, ſ. f. ſ. ſpicaceltica.

Spiganardi, e ſpiganardo, ſ. m. Spick, Spickenard.

Spigare, e ſpicare, v. n. ſchoſſen, in die Aehre treten.

Spigato, part. geſchoßt, in Aehren geſchoſſen.

Spigatura, ſ. f. das Schoſſen des Getreides; die Zeit, wo die Saat ſchoſſet.

Spighetta, ſ. f. ein Aehrchen, kleine Aehre.

Spigionato, adj. leer, unvermiethet.

*Spigliatamente, adv. ſchnell, flüchtig, fertig fix, ꝛc.

*Spigliatezza, ſ. f. Fertigkeit, Gewandtheit, Hurtigkeit.

*Spigliato, adj. fix, flink, gewandt, hurtig.

Spignere, e ſpingere, v. a. ſtoßen, treiben, ſchieben, drücken, einen Druck, Stoß geben. ſpignere la porta. fig. anreitzen, antreiben, hetzen. amor mi ſpinſe — ſpingerſi avanti, ſich vordrängen — die Malerey verwiſchen, auslöſchen. praet. ſpinſi, part. ſpinto.

Spignimento, ſ. m. ſ. ſpingimento.

Spignitore, ſ. m. der, die ſo treibet, antreibet.
Spignitrice, ſ. f.

Spigo, ſ. m. Spick, Lavendel. ſpigo ſalvatico, ſ. Bacchera.

Spígola, ſ. f. Schüſſelhecht, Mittelhecht.

Spigolare, v. a. Aehren leſen; nachleſen, ſtoppeln.

Spigolatore, ſ. m. Aehrenleſer.

Spigolatura, ſ. f. das Aehrenleſen, Nachleſen, Stoppeln.

Spigoliſtra, ſ. f. Aehrenleſerin — Betſchweſter, Scheinfromme.

Spigoliſtro, adj. et ſ. ſcheinfromm; Kopfhänger, Frömmling.

Spigolo, ſ. m. Ecke am Stein, Tiſch, ꝛc. it. ſpigolo delle volte, ſ. peduccio — eiſerne Spindel, worauf die Lichter vor dem Bild eines Heiligen brennen.

Spigoſo, adj. ähricht, voll Aehren.

Spillaccherare, v. a. die Wolle leſen, reinigen.

Spilláncola, ſ. f. ſ. aterina.

Spillare, v. a. ein Faß anſtechen, anbohren — ablaufen, überlaufen — durch das Belauſchen, Behorchen, erſchnappen, aufſchnappen, auffangen.

Spillatura, ſ. f. das Anſtechen, Anzapfen, Anſtecken eines Faſſes.

Spillettájo, ſ. m. Nadler.

Spilletto, ſ. m. Stecknadel.

Spillettóne, ſ. m. große, ſtarke Stecknadel.

Spillo, ſ. m. Stecknadel — Reitz, Antrieb — Zwicker, Zwickbohrer, zu den Fäſſern — der Stich ins Faß, den Wein zu probiren. fig. kleines Loch.

Spilluzzicamento, ſ. m. das Klauben, Knaupeln; Geklaubel, Geknaupel; Knaupeley.

Spilluzzicare, v. n. klaubeln, knaupeln; abknaupeln; ſehr wenig wegen, nach und nach eſſen. prov. chi ſpiluzzica

non digiuna, zu verſchiedenen Malen wenig eſſen, heißt nicht faſten.

Spilluzzicato, part. geklaubelt, geknaupelt, ꝛc.

Spillúzzico, (fare o dire checcheſſia a ſpilluzzico,) fleckweiſe, nur ein bißchen auf einmal machen; tröbeln, tändeln. pagare a ſpilluzzico, die Schuld in kleinen Summen nach und nach abtragen.

Spilonca, ſ. f. ſ. ſpelonca.

Spilorcería, ſ. f. Knickerey, Knauſerey.

Spilórcio, adj. knickerig, knauſerig, filzig; karg; ein Knicker, Knauſer, Pfennigfuchſer, ꝛc.

Spilunca, ſ. f. ſ. ſpelonca.

Spilungóne, ona, adj. et ſ. hochbeinig, ſehr lang und ſchmächtig — Langbein, Vogelſtange, Storch, ꝛc.

Spimacciare, v. a. ſ. ſpiumacciare.

Spimacciato, part. ſ. ſpiumacciato.

Spina, ſ. f. Dorn, Stachel am Roſenſtock, ꝛc. ſpina alba, Weißdorn; Frauendiſtel. ſpina cervina, Judendorn. ſpina magna, Schlehendorn, ſpina bianca, ſ. bedeguar. uva ſpina, Stachelbeere — Stachel der Weſpen, ꝛc. das Rückgrat — Gräte. lavoro a ſpina, in der Baukunſt, eine Ziegelarbeit, wo die Ziegel auf ihre ſchmale Seite neben einander geſetzt werden. prov. non aver nè ſpina, nè oſſo, etwas ganz leichtes ſeyn. corre le roſe, e laſciar le ſpine, Luſt ohne Unluſt haben wollen. it. Stickerey mit Gerſtenkörnern — das Locheiſen der Hufſchmiede — Spille, Spindel, Nadel bey den Künſtlern. ſpina fecciaja, Hahn am Faß. ſpina ventoſa, der innere Beinfraß — Loch, Oeffnung zum Abfluß der Metalle.

Spinace, ſ. m. Spinat. mangiare ſpinaci, fig. einen Spion abgeben.

Spinájo, ſ. m. ſ. ſpineto.

Spinále, adj. vom Rückgrat. ſpinale midolla, das Mark im Rückgrat.

Spinare, v. a. mit Dornen ſtechen, durchbohren.

Spinarella, ſ. f. der Stichling, Stachelfiſch.

Spinato, part. mit Dornen zerſtochen oder bedeckt — ausgerundet, ausgezackt, in Wapen.

Spincervino, ſ. m. Judendorn.

Spinella, ſ. f. der Rappen, ein Uebel der Pferde — Art Rubin von ſchlechter Farbe in Sicilien, ſoviel als ſoda, ſ.

Spinello, ſ. m. der Dornhay, Meerfiſch.

Spinerolo, ſ. m. eine Art Schwämme, köſtlicher zum Eſſen, als die Trüffeln. Sie wachſen im Gebiet von Bobbio.

Spineto, ſ. m. Dorngebüſch, Dornbuſch, Dorngeſträuch.

Spinetta, ſ. f. Art ſeidene Fränzchen — ein Spinett.

Spinettájo, ſ. m. der ſeidene Franzen verfertiget.

Spinetto, ſ. m. Art Seehund.

Spingarda, ſ. f. Mauerbrecher — Art kleines Grobgeſchütz.

Spingardáta, ſ. f. ein Schuß mit dem vorher genannten Geſchütz.

Spingardella, ſ. f. ein Doppelhaken.

Spingare, v. n. ſtrampeln, zappeln; mit den Füßen läuten.

Spingere, v. a. ſ. ſpignere.

Spingimento, ſ. m. Stoß, Trieb; Schub.

Spino, ſ. m. Dornſtrauch, Dornbuſch, Hecke. ſpino bianco, Weißdorn. ſpino cervino, merlo, der Kreuzdorn — das Rückgrat.

Spinola, ſ. f. kleine Dorne, kleiner Dorn.

Spinoſiſta, ſ. m. Anhänger des Spinoza.

Spinoſità, ſpinoſitade, ſpinoſitate, ſ. f. die Dornigkeit. fig. Schwierigkeit, Verwirrung.

Spinoſo, ſ. m. Igel. prov. come diſſe lo ſpinoſo alla ſerpe: chi non ci può dar, ſe ne vada, wem es nicht anſteht, der gehe ſeiner Wege.

Spinoſo, adj. dornig, ſtachlig. fig. mislich, ſchwer, verdrüßlich, ꝛc.

Spinta, ſ. f. ein Stoß; Schub. dare la ſpinta ad uno, einem einen Stoß verſetzen. fig. jemand antreiben, Anlaß geben; zum Verderben helfen. dar una ſpinta ad un affare, ein Geſchäft in Bewegung bringen.

Spinto, part. von ſpignere, geſtoßen.

Spintóne, ſ. m. gewaltiger, ſtarker Stoß.

Spinuzza, ſ. f. Dörnchen, kleiner Dorn.

Spiombare, v. a. das Bley abmachen, losmachen. fig. umſtürzen, einreißen, zu Boden werfen. v. n. ſehr ſchwer ſeyn, ſtark drücken, ſchwer aufliegen.

Spiombato, part. wovon das Bley abgemacht iſt — zu Boden geworfen, niedergeriſſen.

Spionaccio, ſ. m. ein ſchändlicher Spion.

Spióvere, v. n. aufhören zu regnen; ausregnen. praet. ſpiovvi, part. ſpiovuto.

Spiovimento, ſ. m. das Aufhören, Nachlaſſen des Regens.

Spiovúto, part. ausgeregnet, abgeregnet.

Spipola, e ſpipoletta, ſ. f. ſ. piſpola, piſpoletta.

Spippolare, v. a. aus dem Kopfe ſingen, etwas hertrillern — rein von der Lunge weg reden.

Spira, ſ. f. Schneckenlinie, ſchneckenförmiger Gang. (Conchyl.) das Schneckengewinde

Spirabile, adj. was athmet, Athem holen kann. l' aere ſpirabile, die Luft, ſo zum Athmen geſchickt iſt.

Spirácolo, ſ. m. ſ. ſpiraglio.

Spiráglio, ſ. m. Zugloch, Luftloch, fig. kleine Auskunft, kleine Anzeige.

Spirále, adj. ſchneckenförmig. ſ. f. Schnekkenlinie.

Spiralmente, adv. ſchneckenförmig, ſchnekkenlinigt.

Spiramento, ſ. m. das Athmen, Athemholen, Hauchen.

Spirante, part. athmend; athemholend, hauchend — ſterbend, verſcheidend — zu Ende gehend. l'anno, il meſe ſpirante.

Spirare, v. n. wehen, gehen, vom Winde — athmen, Athem holen — ausathmen, die geſchöpfte Luft von ſich geben — zu Athem kommen; ſich etwas erholen — ausduften; ausdunſten; von ſich geben. it. fig. verſpüren, blicken laſſen; anzeigen — eingeben, in den Sinn geben — vom Ausgang des heiligen Geiſtes vom Vater und Sohn. l'amore, che il padre ed il figlio eternalmente ſpirano. merken, Wind bekommen. avendo alcuna coſa ſpirato. den Geiſt aufgeben, verſcheiden — verfallen, vorbey, verfloſſen ſeyn. è ſpirato il termine della lega —. zu Ende gehen. ſpira l'anno, il meſe. lüſtern, gelüſten, ſich ſehnen. ſpirar vendetta. ſpirar fuoco e fiamma.

Spirato, part. ausgehaucht ꝛc. — eingegeben; verfloſſen, verfallen, verſtorben, ꝛc.

Spiratore, ſ. m. Eingeber; der eingibt, in den Sinn gibt.

Spirazioncella, ſ. f. kleine Eingebung.

Spirazione, ſ. f. das Athmen, Hauchen — der Athem — Eingebung, innerliche Erweckung — der Ausgang des heiligen Geiſtes vom Vater und Sohn.

Spiritale, adj. geiſtig; zum Leben gehörig — geiſtlich; fromm.

Spiritalmente, adv. geiſtlicherweiſe.

Spiritamento, ſ. m. unruhige Bewegung der Beſeſſenen.

Spiritare, v. n. thun, wüthen, wie einer der vom Teufel beſeſſen iſt — vom Teufel beſeſſen ſeyn — in Angſt und Furcht ſeyn. nome, da far ſpiritare un cimitero, ein entſetzlicher Name.

Spiritaticcio, adj. etwas unſinnig, oder ein wenig raſend, ꝛc.

Spiritato, part. beſeſſen, der den Teufel hat — toll, verrückt — beſtürzt, verzagt — ſchwärmeriſch, begeiſtert; entzückt, durch höhere Eingebung angetrieben. favellare come gli ſpiritati.

Spiritello, ſ. m. Geiſtchen, kleiner Geiſt.

Spiriteſſa, ſ. f. Geiſt, Geſpenſt, in Scherz.

Spiritetto, ſ. m. ſ. ſpiritello.

Spirito, (poet. ſpirto) ſ. m. ein Geiſt. Spiritoſſanto, e Spirito ſanto, der heilige Geiſt — Gemüth. ſpirito malizioſo, ſagaciſſimo, ecc. Geiſt, Teufel. ſpirito di fornicazione. Seele; Geiſt, Witz, Verſtand, Einſicht. uomo di poco ſpirito, di grande ſpirito. Leben. render lo ſpirito, den Geiſt aufgeben. gli ſpiriti, die Geiſter, Lebensgeiſter — Athem: raccogliere lo ſpirito — Sinn, mi venne nello ſpirito — Verſtand, Sinn; Abſicht: lo ſpirito della legge — Spiritus, Eſſenz. it. das lebhafte Licht in den Edelſteinen — ſpirito di geloſia, di contradizione, e ſimili, Geiſt der Eiferſucht, des Widerſpruchs, ꝛc. Eingebung, Offenbarung. ſappiendo per iſpirito le coſe, che dovevan venire, im Geiſt — Frömmigkeit, Andacht; Eifer Gott zu dienen. ſdarſi allo ſpirito, ſich der Andacht ergeben. eſſer rapito in iſpirito, begeiſtert, entzückt ſeyn. ſpirito foletto, ein Poltergeiſt.

Spiritóſo, adj. geiſtig; was viel Geiſt hat; ſtark. vino ſpiritoſo. geiſtreich, witzig, erfindſam.

Spirituale, adj. geiſtig, unkörperlich — geiſtlich, nicht weltlich. poteſtà ſpirituale, geiſtliche Gewalt. affinità ſpirituale, geiſtliche Verwandtſchaft — geiſtlich; fromm, andächtig. padre ſpirituale, Beichtvater, Gewiſſensrath.

Spiritualità, ſpiritualitade, ſpiritualitate, ſ. f. Geiſtlichkeit, geiſtliches Weſen; Gottſeligkeit.

Spiritualizzamento, ſ. m. Geiſtigmachung.

Spiritualizzare, v. a. geiſtig machen, in etwas geiſtliches verwandeln. ſpiritualizzarſi, n. p. geiſtig werden.

Spiritualizzato, part. geiſtig geworden; vergeiſtiget.

Spiritualmente, adv. geiſtlich; geiſtlicher Weiſe — vermöge der geiſtlichen Macht — im Geiſt.

Spiro, ſ. m. Hauch, Athem — Geiſt.

Spirto, ſ. m. poet. ſ. ſpirito.

Spitama, ſ. f. eine Spanne.

Spiumacciare, v. a. ſ. ſprimacciare.

Spiumacciáta, ſ. f. Schlag mit der flachen Hand auf die Betten, welche man locker klopft — ein Schlag mit der flachen Hand auf den Hintern.

Spiumacciato, part. ſ. ſprimacciato.

Spiumare, v. a. rupfen, die Federn ausziehen. ſpiumare un uccello. it. ſchütteln, ausſchütteln, locker machen, die Betten. beſſer ſpiumacciare.

Spiumato, part. gerupft, ꝛc.

Spizzeca, ſ. m. Knicker, Knauſer, Pfennigfuchſer.

Spizzico, adv. nach und nach, langſam. far checcheſſia a ſpizzico, tändeln, trödeln.

Spizzicóne, a ſpizzicone, adv. ſ. ſpizzico.

Splancnología, ſ. f. die Lehre von den Eingeweiden.

Splebeire, v. a. unter die Honoratiores verſetzen. preſ. iſco.

Splendente, part. leuchtend, ſcheinend — fig. glänzend, prächtig, herrlich.

Splendentemente, adv. prächtig, herrlich.

Splendere, v. n. glänzen, ſchimmern, leuchten, ſcheinen. ſplende il ſole.

Splendidamente, adv. prächtig, vornehm, groß.

Splendidezza, ſ. f. Pracht, Prächtigkeit.

Splendidità, ſ. f. ſ. ſplendidezza.

Spléndido, adj. glänzend, leuchtend, ſchimmernd. fig. ſplendida miſeria, ein glänzendes Elend; herrlich, prächtig.

*Splendiente, part. ſ. ſplendente.

Splendimento, ſ. m. ſ. ſplendore.

Splendóre, ſ. m. Glanz, Schimmer, Schein. fig. Pracht, Glanz, Anſehen, Ruhm, ꝛc. ſplendor de' natali, Glanz der adlichen Abkunft. egli è lo ſplendore del ſuo ſecolo, er iſt der Stolz, Ruhm, Glanz ſeines Zeitalters. portarſi, vivere con ſplendore, prächtig gekleidet gehen, prächtig leben.

Splenético, adj. milzſüchtig; der die Milzſucht hat — gut für die Milzſucht.

Splénico, adj. zur Milz gehörig, von Adern wider die Milzſucht dienlich.

Splénio, ſ. m. Name zweyer Kopfmuskeln.

Spodeſtare, v. a. die Gewalt benehmen. ſpodeſtarſi, n. p. ſeiner Herrſchaft entſagen; den Beſitz des Seinigen verlaſſen, abtreten. mi ſpodeſtai delle mie caſtella — liberamente ſi ſpodeſtò del dominio. prov. chi del ſuo ſi ſpodeſta, dato gli ſia un mazzo in ſulla teſta, der iſt Schläge werth, der das Seinige bey lebendigem Leibe weggibt.

Spodeſtato, part. der ſeine Gewalt, ſein Vermögen abgetreten, ꝛc. ohnmächtig, kraftlos — ſtürmiſch, unwiderſtehlich, zügellos. venti ſpodeſtati.

Spódio, ſ. m. das Caput mortuum des Elfenbeins — Zinkaſche.

Spoetarſi, n. p. die Dichtkunſt aufgeben, ihr entſagen.

Spóglia, ſ. f. ausgezogene Kleidung, Bewafnung, Bedeckung, Schmuck des Leibes — Beute, Raub — der Leib, das ſterbliche Gewand, die ſterbliche Hütte. deporre, porre la mortal, la frale ſpoglia. Schale; Rinde, Haut. le ſpoglie delle noci, Nußſchalen. la ſpoglia de' bruchi, del ſerpente.

Spogliagióne, ſ. f. } die Ausziehung, Ablegung, Abſtreifung; das Ablegen, ꝛc. Raub, Beute — Entblößung, Beraubung, Entſetzung.
Spogliamento, ſ. m. }

Spogliare, v. a. entkleiden, auskleiden, ausziehen. ſpogliarſi, ſich ausziehen, ſich auskleiden. ſpogliare, entziehen, wegnehmen — beſtehlen, ausplündern; rauben. ſpogliare alla ſtrada, Straßenraub begehen — abſetzen; entblößen, entziehen.

ſpogliarſi, n. p. ablegen, verlaſſen; fahren laſſen.

Spogliario, ſ. m. Ort beym Röm. Amphitheater, wo die getödteten Kämpfer ausgekleidet wurden.

Spogliato, part. ausgezogen, entkleidet, bloß. fig. entblößt, beraubt.

Spogliatójo, ſ. m. Ausziehſtube; Auskleidungszimmer.

Spogliatóre, ſ. m. Dieb, Spitzbube, Räuber.

Spogliatúra, ſ. f. Ausziehung, Beraubung, Entblößung. it. die Verwandelung der Inſekten.

Spogliazza, ſ. f. eine Tracht Schläge auf die bloße Haut — Plünderung, Ausplünderung, Beraubung. dare ſpogliazza a una caſa, o ſimili, ein Haus ausräumen, beſtehlen.

Spoggliazzato, adj. halb ausgezogen, halb ausgekleidet.

Spóglio, ſ. m. Geräth, Geräthſchaft, Sachen, Zeug; Kleider; Gepäck — Beute, Raub — Sammlung aus Schriften.

Spola, e ſpuola, ſ. f. das Schifchen der Weber; der Schütze.

Spoletto, ſ. m. die Spindel, die Seele im Weberſchifchen.

Spollaſtrare, v. n. gerne ſchmarotzen, wo es gute Leckerbiſſen gibt.

Spolpamento, ſ. m. die Entfleiſchung, das Abmachen des Fleiſches von Knochen — fig. Beraubung, Entblößung — Entkräftung, Abzehrung — das Hagerwerden.

Spolpare, v. a. entfleiſchen; das Fleiſch abmachen. fig. einem das Seinige nehmen, einen bis auf die Gräten ausziehen — ausſaugen, erſchöpfen, entkräften, unfruchtbar machen. ſpolparſi, hager werden, vom Fleiſch fallen, ſich abzehren.

Spolpato, part. entfleiſcht, ꝛc. gambe ſpolpate, dünne, ſteckerige Waden. fig. des Seinigen beraubt, ausgezogen bis auf die Gräten, entblößt — erſchöpft, ausgemergelt, geſchwächt. matto ſpolpato, Erznarr, ꝛc.

Spolpo, adj. abgezehrt, ſehr hager, dürr — närriſch verliebt, cotto ſpolpo, ſpolpo e marcio.

Spoltrarſi, } n. p. die Faulheit, Feigheit
Spoltrirſi, } laſſen, ſich der Faulenzerey
Spoltronirſi, } entreißen.

Spolveramura, ſ. m. nichtswürdiger Kerl, Lumpenhund, ꝛc.

Spolverare, v. a. abſtäuben, den Staub abmachen, abkehren, ausklopfen. fig. durchſtänkern, emſig durchſuchen. v. n. zerſtäuben, zerſtieben, zu Staub, zu Pulver werden.

Spolverezzare, e ſpolverizzare, v. a. pülvern; zu Staub oder Pulver machen; mit

Staub oder Pulver beſtreuen — mit Kohlſtaub durch Papier auf etwas zeichnen.

Spolverezzato, e ſpolverizzato, part. gepülvert, mit Staub beſtreuet, mit Kohlſtaub gezeichnet.

Spolverezzo, e ſpolverizzo, ſ. m. Säckchen mit Kohlſtaub, einen Riß durch ein durchlöchertes Papier zu zeichnen — Abzeichnung mit Kohlſtaub durch ein löcheriges Papier.

Spolverina, ſ. f. leinener Reiſemantel, den Staub abzuhalten.

Spolverino, ſ. m. ein alles befeuchtender Nebel zu Livorno, beym Südweſt-Wind — ein Pudermantel.

Spolverizzare, ſpolverizzato, ſpolverizzo, ſ. ſpolverezzare, ecc.

Spólvero, ſ. m. Abzeichnung mit Kohlſtaub durch ein löcherichtes Papier.

Sponda, ſ. f. Bruſtwehr, Seitenmauer an Brücken — die Wände der Kanzel. ſponda del pergamo. ſponda alta d' un fiume, hohes Ufer am Fluß — Rand, Ende. ſponda del letto, der obere Theil der Seitenbreter des Bettes.

Spondaggio, ſ. m. Dammgeld, Zoll der Schiffer.

Spondáico, adj. ſpondäiſch.

Spondéo, ſ. m. Spondaeus, in der Dichtkunſt.

Spóndilo,) ſ. m. Wirbelbein im Rück-
Spóndulo,) grat.

Spondilolito, ſ. m. verſteinte Wirbelbeine, in Tyrol.

Spongáta, ſ. f. eine Art Torte von Honig, Brot, Zwieback, Nüſſen u. d. gl.

Spongioſo, adj. ſchwammicht, pelzicht, als Rettig.

Spongite, ſ. f. ſchwammförmiger, löcheriger Stein, verſteinerter Schwamm.

Sponimento, ſ. m. Auslegung, Erläuterung, Erklärung.

Sponitore, ſ. m. Ausleger, Erklärer.

*Sponſaláto, ſ. m. ſ. ſponſalizio.

Sponſalízia, ſ. f.) Verlobung, Verlöb-
Sponſalízio, ſ. m.) niß, Verlöbde.

Sponſalízio, adj. ehelich, zur Verlobung gehörig. arra ſponſalizia, Brautgeſchenke.

Sponſo, ſ. m. (lat.) ſ. ſpoſo.

*Spontanamente,) adv. freywillig, aus
Spontaneamente,) freyem Willen, von freyen Stücken.

Spontaneità, ſ. f. Freywilligkeit, Ungezwungenheit.

Spontáneo,) adj. freywillig, ungezwun-
Spontàno,) gen.

Spontóne, ſ. m. ein Sponton.

Spopolare, v. a. entvölkern, von Einwohnern entblößen. ſpopolarſi, entvölkert, von Einwohnern entblößt werden.

Spopolato, part. entvölkert.

Spopolazione, ſ. f. Entvölkerung.

Spoppamento, ſ. m. Entwöhnung; Entziehung der Milch.

Spoppare, v. a. ein Kind entwöhnen; die Bruſt nehmen.

Spoppato, part. entwöhnt; von der Bruſt abgenommen.

Sporádico, adj. ſporadiſch; von Krankheiten, die immer herumgehen, und keinem Lande beſonders eigen ſind.

Sporcamente, adv. ſäuiſch, unfläthig, garſtig. fig. auf eine ſchändliche Weiſe.

Sporcare, v. a. beſauen, beſchmuzen. fig. beflecken; entehren, ſchänden.

Sporcato, part. beſaut, beſchmuzt, beſchmiert, ꝛc.

Sporcheria, ſ. f. Sauerey, Unfläthery, Schmuz, Schweinerey.

Sporchetto, adj. etwas ſchmuzig, unfläthig, ꝛc.

Sporchezza, ſ. f. ſ. ſporcizia.

Sporcificare, v. a. ſ. lordare, ſporcare.

Sporcízia, ſ. f. Sauerey, Schweinerey, Schmuz, Unflath, Unfläthery. fig. Unfläthery Unzüchtigkeit, Zoten.

Sporco, adj. ſäuiſch, garſtig, unfläthig, ſchmierig, unſauber. fig. unzüchtig, zotig, geil, garſtig, frech, üppig — niederträchtig, abſcheulich — ſporco, (bey den Waren) das Einpacken, die Stricke, Kiſte, Leinwand, Papier ꝛc. mit gerechnet. ſ. brutto.

Sporgente, part. hervorgehend was einen Bauch bekommen hat, vorwärts hervorragend, hervorſtehend.

Spórgere, v. n. und ſporgerſi, vorwärts hervorragen, einen Bauch haben. il muro ſporge, ſporgeſi, in fuora, die Mauer hat einen Bauch. i ſaſſi ſporgono in fuora, v. a. hervorſtrecken, vorwärts ſtrecken. ſporgere la teſta, la pancia, ecc. praet. ſporſi, part. ſporto.

Sporgimento, ſ. m. Hervorragung; Bauch einer Mauer u. d. gl.

Sporre, v. a. auslegen, erklären, vorſtellen. ſporre un' ambaſciata, o ſimili, ſeine Geſandtſchaft, Botſchaft vortragen — wegſetzen, abſetzen — niederwerfen, zu Boden ſtürzen — wegnehmen — wagen, der Gefahr ausſetzen — gebären, zur Welt bringen. ſporſi, ſich der Gefahr ausſetzen, wagen, ſich bloßſtellen, ſich dahin geben.

Sporta, ſ. f. ein Korb, Handkorb — die weibliche Scham.

Sportante, part. hervorſtehend, vorragend; herausſtehend.

Sportare, v. n. vorſtechen, vorſtehen, herausſtehen, vorragen.

Sportato, part. was vorſticht, heraus ſieht, ꝛc.

Sportella, ſ. f. kleiner Korb, Handkörbchen.

Sportellare, v. a. das Pförtchen aufma-

chen. ſportellare alcuno, einen durch das Pförtchen laſſen.

Sportelletta, ſ. f. kleines Körbchen.

Sportelletto, ſ. m. kleines Thürchen, z. B. vor den Luftlöchern eines Brennofens, vor einem Guckloche in den Fenſterladen, ꝛc.

Sportello, ſ. m. ein Einlaßthürchen in einem großen Thore oder in einem Kramladen, in einer Sänfte, Kutſche ꝛc. die Flügel, Thüren am Schrank — kleine Oeffnung. ſtare a ſportello, feyern. Feyerabend haben; den Laden nicht ganz aufmachen. la mia bottega ſta a ſportello, ich habe Feyerabend; ich habe keine Geſchäfte. fig. ſtare, o dormire cogli occhi a ſportello, die Augen halb aufmachen oder nur mit einem Auge ſehen.

Sporticella, ⎫ ſ. f. kleines Körbchen.
Sporticcinola, ⎭

Sporto, ſ. m. Vorſtich, Vorſprung; Erker; Vorbau.

Sporto, part. von ſporgere, hingereicht, hingegeben, ꝛc.

Sportóna, ſ. f. großer Feigenkorb.

Spórtula, ſ. f. Sporteln, Gebühren.

Spoſa, ſ. f. eine Verlobte, eine Braut; neue Ehefrau; Gattin. dare ſpoſa, o dare per ſpoſa, eine zur Ehe geben. al mulino e alla ſpoſa manca ſempre qualche coſa. prov. wer eine Mühle oder ein Weib hat, muß ſtets die Hand im Beutel haben — ein ins Kloſter aufgenommenes Mädchen, ſo lang es noch weltlich gekleidet gehet.

Spoſalízia, ſ. f. ⎫ Heurath, Trauung.
Spoſalízio, ſ. m. ⎭

Spoſamento, ſ. m. die Heurath, das Heurathen.

Spoſare, v. a. heurathen, ehelichen; verheurathen, verehelichen. ſpoſarſi, ſich verehelichen, ſich verheurathen; freyen.

Spoſato, part. geheurathet, ꝛc. — verlobt.

Spoſereccio, adj. ehelich. letto ſpoſereccio, das Ehebett — zur Heurath, zur Hochzeit gehörig. coſe ſpoſerecce, Heurathsſachen.

Spoſereſco, adj. ehelich.

Sposína, ſ. f. Bräutchen, kleine, artige, junge Gattin.

Spoſitívo, adj. was erklärt, erläutert.

Spoſitore, ſ. m. Ausleger, Erklärer.

Spoſitrice, ſ. f. Ausdeuterin, Erklärerin.

Spoſizione, ſ. f. Erzählung; Anbringung, Vortrag einer That — Erläuterung, Auslegung.

Spoſo, ſ. m. ein Verlobter, ein Bräutigam, Gemahl, angehender Ehemann.

Spoſſante, part. entkräftend, abmattend, ꝛc.

Spoſſare, v. a. entkräften, abmatten; ſchwächen. ſpoſſarſi, ſich erſchöpfen, ſich völlig entkräften.

Spoſſatamente, adv. kraftlos, matt, ſchwach — übermäßig, ſtark, gewaltig.

Spoſſato, part. ſchwach, entkräftet, kraftlos, erſchöpft — fig. lo ſpoſſato ajuto delle leggi, der kraftloſe Beyſtand der Geſetze. ſperanza ſpoſſata, ſchwache Hoffnung.

Spoſtare, v. a. eine Sache verrücken, an einen andern Platz ſtellen — in der Muſik ein Stück um einen Ton höher oder niedriger ſetzen. ſpoſtarſi, von der rechten Stelle abweichen, den Platz, die Stelle verändern.

Spoſtatura, ſ. f. Verrückung, falſcher Stand, unrechte Lage in der Muſik, ſ. ſpoſtare.

Spoteſtare, v. a. ſ. ſpodeſtare.

Spoteſtarſi, n. p. ſich ſeines Eigenthums begeben, ſ. ſpodeſtarſi.

Spranga, ſ. f. Riegel von Eiſen oder Holz; Querholz, Querſtange. ſpranga d'uſcio, Riegel, Querſtange, zur Verſchließung der Thüre — ein metallenes Schildchen, oder Spange an Mänteln und Gürteln.

Sprangare, v. a. verwahren, befeſtigen, mit Riegeln, Querſtangen, ꝛc. ſprangar uſci, Thüren verrammeln, mit Querſtangen ſperren — tüchtig zuſchlagen, zuprügeln, ꝛc. ſprangar calci, ſchlagen, ausſchlagen, von Pferden, ꝛc.

Sprangato, part. verriegelt, verrammelt — mit Spangen, mit Schildern geziert.

Spranghetta, ſ. f. kleiner Riegel, kleine Querſtange. ſpranghetta d'una fineſtra, Riegel um Fenſterladen feſt zu machen — ein Schildchen, eine kleine Spange — fig. die Schwere, Düſternheit des Kopfs, wenn man einen Rauſch ausgeſchlafen, oder Tags vorher zu viel getrunken hat. aver la ſpranghetta — Ella che ancor del vino ha la ſpranghetta.

Sprazza, ſ. f. ſ. ſprazzo.

Sprazzare, v. a. beſpritzen, beſprengen. fig. ſ. chiazzare.

Sprazzato, part. beſpritzt, beſprengt, ꝛc.

Sprazzo, ſ. m. Spritz, Spritzung, Anſpritzung, Beſprengung. fig. qualche ſprazzo, etwas weniges anklebendes, beläſtigendes. ne ſentirai qualche ſprazzo, qualche ſprazzo della peſte. gli ſprazzi di quella moroſa nequizia.

Sprecamento, ſ. m. Durchbringung, Praſſerey — Verſchwendung — Verſchüttung.

Sprecare, v. a. verſchütten; verſchwenderiſch mit etwas umgehen, verſchwenden, durchbringen, verpraſſen.

Sprecatore, ſ. m. Praſſer, Verthuer, Durchbringer.

Sprecatrice, ſ. f. Praſſerin, Verſchwenderin.

Sprecatura, ſ. f. Verpraſſung, Durchbringung, Verſchwendung.

Sprecipitare, v. a. ſ. ſprofondare, dirupare.

Spregévole, adj. verächtlich, gering, geringſchäßig, ſchlecht.

Spregevolmentè, adv. verächtlicher Weiſe, mit Verſchmähung.

Spregiamento, ſ. m. ſ. ſpregio.

Spregiante, part. verachtend, verſchmähend.

Spregiare, v. a. verachten, verſchmähen.

Spregiato, part. verachtet, ꝛc. ſchlecht, gering.

Spregiatore, ſ. m. Verächter, Verſchmäher.

Spregiatrice, ſ. f. Verächterin, Verſchmäherin.

Spregiévole, adj. ſ. ſpregevole.

Sprégio, ſ. m. Verachtung, Verſchmähung, Geringſchäßung.

Spregiudicatezza, ſ. f. Unbefangenheit; Freyheit von Vorurtheilen.

Spregiudicato, adj. der keine Vorurtheile hat.

Spregnare, v. n. niederkommen, gebären. far ſpregnare, in der Geburt helfen, beyſtehen, oder die Geburt, Niederkunft befördern.

Spregnato, part. entbunden, niedergekommen.

Sprementàre, v. a. ſ. ſperimentare.

Sprémere, e ſpriemere, v. a. preſſen, auspreſſen, den Saft ausdrücken. fig. ſchön, glücklich ausdrücken; entwerfen, einen rechten Begriff geben. io non darei altre proprietà al buon uomo, nè altra ſimiglianza, ſ'io voleſſi eziandio ſpriemere Catone. praet. ſpreſſi, ſpremei, part. ſpreſſo, ſpremuto.

Spremitura, ſ. f. das Preſſen, Auspreſſen; das Gepreßte.

Spremuto, part. gepreßt, ausgepreßt, ausgedrückt.

*Spréndido, adj. ſ. ſplendido.

*Sprendiente, part. ſ. ſplendente.

*Sprendore, ſ. m. ſ. ſplendore.

Spreſſamente, adv. ſ. eſpreſſamente.

Spreſſione, ſ. f. ſ. eſpreſſione.

Spreſſo, part. ausgepreßt, ausgedrückt — ausdrücklich, klar, deutlich, förmlich.

Spretarſi, n. p. den ſchwarzen Rock ablegen; den geiſtlichen Stand verlaſſen.

Spretato, part. der den Stand eines Weltgeiſtlichen verlaſſen.

Sprezzabile, adj. verächtlich, ſ. ſpregevole.

Sprezzamento, ſ. m. ſ. ſpregio.

Sprezzante, part. verachtend, verſchmähend, verächtlich. in maniera ſprezzante, verächtlicher Weiſe.

Sprezzare, v. a. verachten; verächtlich halten; verſchmähen.

Sprezzatamente, adv. mit Verachtung, verächtlicher Weiſe.

Sprezzato, part. verachtet, ꝛc.

Sprezzatore, ſ. m. ſ. ſpregiatore.

Sprezzatrice, ſ. f. Verächterin, Verſchmäherin.

Sprezzatúra, ſ. f. Verachtung, Verſchmähung.

Sprezzevolmente, adv. verächtlich, mit Verachtung.

Sprezzo, ſ. m. Verachtung, Verſchmähung.

Spriémere, v. a. ſ. ſpremere.

Sprigionamento, ſ. m. Loslaſſung aus dem Gefängniß, Entfeſſelung, Befreyung.

Sprigionare, v. a. aus dem Gefängniß laſſen, losmachen, befreyen, entfeſſeln. fig. Amor non mi ſprigiona. ſprigionare l'aria da qualche pietra, die eingeſchloſſene Luft aus einem Stein ziehen. ſprigionarſi, aus dem Gefängniß entſpringen.

Sprimacciare, v. a. das Federbett aufſchütteln — fig. einen klatſchen, mit der flachen Hand derb vor den Hintern klatſchen — fig. l'Arno ſprimacciando il letto, tutto l' orlo pien ha di tremolanti, wenn der Fluß Arno ſein Bett aufſchüttelt, ſo ſtehet ſein Ufer voll zitternder Menſchen.

Sprimacciáta, ſ. f. ſ. ſpiumacciata.

Sprimacciato, part. aufgeſchüttet, von Federbetten. fig. un monte di letame t'aſpetta manigoldo, ſprimacciato, perchè tu muoja a tue ſorelle allato, ein wohlaufgeſchüttelter Miſthaufen wartet auf dich, ꝛc.

Sprimanzía, ſ. f. ſ. ſquinanzia.

Sprimere, v. a. ſ. eſprimere.

Sprimimento, ſ. m. Ausdruck.

Springare, v. n. ſ. ſpingare.

Sprizzare, v. n. ſpritzen, herausſpritzen — v. a. beſpritzen, beſprengen.

Sprizzato, part. beſpritzt, beſprengt, ſprenklich, geſprenkelt, getüpfelt, buntfleckig.

Sprobrare, v. a. ſ. rimproverare.

Sprobrato, part. ſ. rimproverato.

Sprocchetto, ſ. m. kleines Reiß, kleine Spitze.

Sprocco, e sbrocco, ſ. m. Reiß, Schößling, Sproß — Bindweide, Wellenband, Strohſeil, ꝛc. Scheit Brennholz.

Sprofondamento, ſ. m. das Sinken, Einſinken, Einfallen, Zuſammenfallen.

Sprofondante, ſ. m. übermäßige Laſt oder Schwere.

Sprofondante, part. ſinkend, verſinkend; was ſich ſenkt, was einſtürzt.

Sprofondare, v. n. ſinken, einſinken; einfallen, zuſammenfallen, einſtürzen. fig. in die äußerſte Armuth gerathen, verderben, zu Grunde gehen. act. tief eingraben; durchgraben, durchbohren. colla ſpada la ſpezza, e ſprofonda. fig. zu Grund richten; verderben.

Sprofondato, part. eingeſtürzt, zuſammengefallen, eingefallen — zu Grund gerich-

tef — durchgraben, tief gegraben, durchbohrt—grundlos. profondo ſprofondato, grundloſe Tiefe.
Sprolungare, v. a. ſ. prolungare.
Sprométtere, v. a. ſein Verſprechen widerrufen; ſein Wort zurück nehmen. praet. ſpromiſi, part. ſpromeſſo.
Spronája, ſ. f. Spornwunde, Sporariß.
Spronájo, ſ. m. Spornmacher.
Spronante, part. was anſpornet, antreibt.
Spronare, v. a. ſpornen, den Sporn geben, den Sporn einſetzen. fig. anſpornen, treiben, antreiben, ꝛc. v. n. dahin eilen, ſchnell vergehen. il tempo ſprona. ſpronar le ſcarpe, fig. auf des Schuſters Rappen reiten; zu Fuß gehen.
Spronáta, ſ. f. Spornſtich. fig. Anſpornung; Antreibung, Anhetzung.
Spronato, part. geſpornt ꝛc. gallo, cane ſpronato, Hahn, Hund mit Sporen.
Spronatore, ſ. m. einer der ſpornet.
Sprone, ſ. m. Sporn. dar di ſproni, e dar degli ſproni, ſpornen, die Sporn geben. cavalieri a ſpron d'oro, Ritter vom goldnen Sporn. fig. Reiz, Antrieb. punto dallo ſprone della virtù — con dolci ſproni a ragionar m' invita. a ſpron battuto, a ſproni battuti, spornſtreichs. ſproni, Reiſſer, Sproſſen, Sprößlinge am Schaft des Baums. Sprone, Sporn am Vordertheil der Rudeſchiffe, der Vorſteven. ſproni, Eckbalken in den Mauern. ſproni delle mura, o de' fondamenti, Strebepfeiler, Wandpfeiler, Widerlage.
Spronella, ſ. f. das Rädchen am Sporn; Spornrädchen.
Spropiamento, ſ. m. ſ. ſpropiazione.
Spropiare, e ſpropriare, v. a. einen ſeines Eigenthums berauben. ſpropiare uno de' ſuoi averi — ſpropiarſi (di qualche coſa) ſich ſeiner Güter begeben, entäußern; ſein Eigenthum hingeben — allem Eigenthum entſagen, wie die Mönche kraft des Gelübds der Armuth.
Spropiato, e ſpropriato, part. des Eigenthums beraubt.
Spropiazione, ſ. f. Entäußerung, Aufgebung, Ueberlaſſung ſeiner Güter.
Sproporzionale, adj. unangemeſſen, unverhältnißmäßig.
Sproporzionalità, ſ. f. ſ. ſproporzione.
Sproporzionare, v. a. ungleich, unproportionirt machen; die Gleichheit, das Ebenmaß ſtören, aufheben.
Sproporzionatamente, adv. ohne Verhältniß.
Sproporzionato, adj. ungleich, unproportionirt, unverhältnißmäßig, unſchicklich.
Sproporzione, ſ. f. Ungleichheit, Unproportionirtheit, Mangel an Proportion.
Spropoſitare, v. n. unſchickliches Zeug machen, oder reden.
Spropoſitatamente, adv. wider alle Vernunft, unſchicklich, zur Unzeit.
Spropoſitato, adj. unſchicklich, unverſtändig, ungereimt, albern.
Spropóſito, ſ. m. Fehler, ein Bock, ein Schnitzer — ein dummer Streich; Unſchicklichkeit, ꝛc. fare agli ſpropoſiti, die heimliche Frage ſpielen. a ſpropoſito. adv. unſchicklich, zur Unzeit; in den Tag hinein, unbeſonnen, ohne Noth.
Spropoſitóne, ſ. m. grober Fehler; Bock; ſehr dummer Streich.
Spropriare, e ſpropriato, ſ. ſpropiare, ecc.
Sprotetto, adj. der keinen Schutz, keine Unterſtützung hat; ſchutzlos.
Sprovamento, ſ. m. ſ. prova.
*Sprovare, v. a. verſuchen, probiren. ſprovarſi, es verſuchen, es probiren — ſich üben. ſprovanſi i compagni ſpogliati al giuoco paleſtro.
Sprovvedére, v. a. berauben, wegnehmen, benehmen entblößen (di qualche coſa.) praet. ſprovvidi, part. ſprovveduto, ſprovviſto.
Sprovvedutamente, adv. unvorſichtig; unversehens.
Sprovveduto, } part. entblößt, nicht wohl
Sprovviſto, } mit verſehen; nicht vorbereitet, nicht zugerüſtet. alla ſprovviſta, unverſehens.
Spruſſare, v. a. ſ. ſpruzzare.
Sprunare, v. a. die Hecken, Dornen wegſchneiden, abhauen.
Sprunéggio, } ſ. m. Mäusdorn, ein
Sprunéggiolo, } Strauch.
Spruzzáglia, ſ. f. Sprühregen, dünner Regen.
Spruzzamento, ſ. m. Beſpritzung, Beſprengung.
Spruzzare, v. a. beſpritzen, anſpritzen, einſprengen, anfeuchten. fig. beſtreuen. v. n. rieſeln.
*Spruzzato, part. beſpritzt, angeſpritzt, angefeuchtet, eingeſprengt.
Spruzzo, ſ. m. Beſpritzung, Anſprengung. a ſpruzzi, in Bergwerken, von Silber- und Bleyerz, wenn es hin und wieder ganz in kleinen Flinkern oder Blende eingeſprengt iſt.
Spruzzolare, v. n. ſprühen, rieſeln, tröpfeln, ganz dünn, klar regnen. it. per ſim. ſpruzzare, ſ.
Spruzzolato, part. angeſprengt, ꝛc. it. per ſim. geſprenkelt, ſprenglich, fleckig.
Sprùzzolo, ſ. m. ſ. ſpruzzo, und ſpruzzaglia.
Spugna, ſ. f. Schwamm — ſchwammförmiger Stein. ſpugna marina, Meerſchwamm. liſciar la ſpugna, prov. unmögliche Dinge vornehmen, ſich vergeblich bemühen.

Spugniuzza, ſ. f. ein Schwämmchen, kleiner Schwamm.

Spugnazione, ſ. f. ſ. eſpugnazione.

Spugnóne, ſ. m. Gypsſtein.

Spugnoſità, ſpugnoſitade, ſpugnoſitate, ſ. f. Schwammigkeit; ſchwammichtes Weſen.

Spugnoſo, adj. ſchwammicht, ſchwammartig.

Spugnuolo, ſ. m. die Morchel, der Morchelſchwamm.

Spulare, v. a. das Korn wurfen.

Spulcellare, v. a. die Jungferſchaft nehmen.

Spulcellato, ta, part. die, ſo die Jungferſchaft verloren.

Spulcialetti, ſ. m. ſchlechter Bedienter, oder unnützer Menſch.

Spulciare, v. a. flöhen, ausflöhen, die Flöhe ausſuchen. ſpulciarſi, ſich flöhen.

Spuleggiare, ⎫ v. n. Reißaus machen, fortrennen, geſchwind davon laufen.
Spulezzare, ⎭

Spulezzo, ſ. m. Reißaus, ſchnelle Flucht.

Spulzellare, v. a. die Jungferſchaft nehmen.

Spuma, ſ. f. ſ. ſchiuma. ſpuma di ferro, Eiſenſchlacken.

Spumante, part. ſchäumend; was ſchäumet — ſchäumig, voll Schaum; beſchäumt.

Spumare, v. n. ſchäumen; ſchaumen, Schaum machen.

Spumato, part. geſchäumt, ꝛc.

Spumeggiante, part. ſchäumend, ſchaumig.

Spumeggiare, v. n. ſ. ſpumare.

Spumifero, adj. ſchäumend.

Spumoſo, adj. ſchäumig, ſchäumend.

Spuntante, part. was die Spitze abbricht, was ſtumpf macht — aufgehend, aufbrechend, was anfängt aufzubrechen, hervorzukommen.

Spuntare, v. a. abſpitzen, abkippen, die Spitze abbrechen, ſtumpf machen. fig. hemmen. ſpuntarſi, ſtumpf werden. v. n. hervorkommen, aufgeben; anbrechen. appena gli ſpuntava la barba, kaum fing ihm der Bart an hervorzuſtechen. era bella e freſca, come roſa, che ſpunti allora allora, wie eine Roſe, die eben aufblühet. non ancora ſpuntavano i raggi del ſole ben bene, die Sonnenſtralen waren noch nicht ganz hinter den Bergen hervorgeſchoſſen. al vitello ſpuntano le corna, das Kalb ſetzt Hörner an. io lo veggo ſpuntar ſu quel colle, ich ſehe ihn hinter dem Hügel hervor kommen, auf dem Hügel, im Vorſchein kommen. ſpuntare, v. a. das Aufgezeichnete auslöſchen, wegſtreichen, austhun. ſpuntare alcuno, einen wovon abbringen, es ihm ausreden. ſpuntare alcuna coſa, es durchſetzen, die Schwierigkeiten überwinden, bezwingen. ha trovato modo di ſpuntare colla tempera de' ſuoi ferri il perfidioſo porfido, d. i. des Porphyrs Härte zu bezwingen — abſtecken, losſtecken, die Nadeln, ꝛc. herausziehen. ſpuntare un fazzoletto, ein angeſtecktes Halstuch losſtecken, losmachen.

Spuntato, part. abgekippt; abgeſpitzt; ſtumpf, was die Spitze verloren, ꝛc. aufgegangen aufgeblüht; aufgebrochen, hervorgekommen, abgeſteckt.

Spuntatúra, ſ. f. das Abkippen, Abſpitzen, und was im Abkippen weggeſchnitten, weggenommen worden, der Abgang.

Spuntellare, v. a. abſtützen, die Stützen wegnehmen. ſpuntellare un muro.

Spunto, adj. bleich, blaß, erblaßt, verblichen.

Spuntonáta, ſ. f. Stoß mit dem Sponton. fig. Stichelwort, Höhnerey.

Spuntoncello, ſ. m. kleiner Sponton.

Spuntoncino, ſ. m. ſ. ſpuntoncello.

Spuntóne, ſ. f. Sponton. egli percuote ſe medeſimo collo ſpuntone della ſua parola, er ſchlägt ſich mit ſeinen eigenen Worten.

Spunzecchiato, adj. angeſpornt, angetrieben, ꝛc.

Spuola, ſ. f. der Schütze, das Schifchen.

Spurare, v. a. reinigen, ſäubern.

Spúrcido, adj. ſ. ſporco.

Spurgamento, ſ. m. die Reinigung, Säuberung.

Spurgare, v. a. e ſpurgarſi, räuspern, ſich räuspern; auswerfen, ſpucken — reinigen, ſäubern.

Spurgato, part. gereiniget ꝛc.

Spurgazione, ſ. f. ſ. ſpurgamento.

Spurgo, ſ. m. Reinigung, Auswurf der Natur; das Ausſpeyen, Auswerfen; der Speichel, Auswurf.

Spúrio, adj. unecht, eigentlich, durch einen Ehebruch geboren; unehelich.

Sputacchiare, v. n. et n. p. immer ſpeyen; beſtändig auswerfen. v. act. anſpeyen, ins Geſicht ſpeyen.

Sputacchiéra, ſ. f. ein Spucknapf, Spuckkaſten.

Sputácchio, ⎫ ſ. m. Speichel, Auswurf.
*Sputáglio, ⎭

Sputaperle, ſ. m. ſ. ſputaſenno.

Sputare, v. a. ſpeyen ausſpeyen, ſpucken, auswerfen. fig. mit Gewalt werfen, forttreiben. i barbari ſputavano ſaſſi, e lanciotti. ſputar tondo, ſich breit machen, vornehm thun. ſputarſi nelle mani, o nelle dita, ſich es ſauer werden laſſen, ſich ſtark angreifen. ſputar bottoni, wider jemand losziehen, auf jemand ſchimpfen. ſputar ſentenze, mit Lehrſprüchen um ſich werfen. ſputar ſenno, ſuperklug, naſeweis ſeyn.

Sputaſenno, ſ. m. Wißling, Klügling; ſuperkluger, naſeweiſer Menſch.

Sputato, part. geſpien, geſpeyt, beſpeyet. eſſere, o parere una tal coſa pretta, e ſputata, ganz einerley ſeyn, oder eben ſo ausſehen. egli par ſuo padre pretto, e ſputato, er ſieht wie ſeinem Vater aus den Augen geſchnitten; er iſt der leibhafte Vater.

Sputatondo, ſ. m. der vornehm thut; etwas beſonderes ſeyn will.

Sputazúcchero, ſ. m. ſ. zucchero.

Sputo, ſ. m. Spucke, Speichel. ſputo del cuculo. Kuckuks-Speichel.

Spuzzare, v. n. ſ. puzzare.

Squácchera, e ſquacquera, ſ. f. Scheiße, dünner Koth. a ſquacchera, auf anderer Unkoſten. pranzare a quacchera.

Squaccherare, e ſquacquerare, v. n. dünne ſcheißen. oder etwas in aller Eil thun. fig. ſquaccherar parole tra' denti, etwas unverſtändliches hermurmeln.

Squaccheratamente, e ſquacqueratamente. adv. unmäßig, wider allen Wohlſtand. ſquaccheratamente ridere, aus vollem Halſe lachen.

Squaccherato, e ſquacquerato, part. dünne geſchiſſen, gekackt; ſehr geſchwind gethan — ſchlotterig, dünn, flüſſig, matſchig, weich — unmäßig, unanſtändig. le riſa ſquaccherate, ein abſcheuliches Gelächter.

Squacquera, ſquacquerare, ſquacqueratamente, ſquacquerato, ſ. ſquacchera, ſquaccherare, ecc.

Squadernare, v. a. aufmerkſam durchblättern, ein Buch — von einander thun. ſquadernare le chiappe — offenbaren, zeigen, entdecken — aufſperren. un par d'occhiacci addoſſo gli ſquaderna, er glotzt ihn an, er ſiehet ihn mit großen Augen an — herausholen, herausziehen — genau beſehen, begucken.

Squadra, ſ. f. Winkelmaß. eſſere a ſquadra, gerad heruntergehen, ſenkrecht ſeyn. fuor di ſquadra, ſchief, nicht gerad, nicht perpendicular. eſſere fuor di quadra, unrichtig, unregelmäßig ſeyn; ſich nicht ſchicken. uſcir di ſquadra, über die Schnur hauen; zu weit gehen — ein Geſchwader — Rotte; Häſcherſchaar. ſquadra zoppa, ein Schregmaß.

Squadrante, ſ. m. ſ. quadrante.

Squadrare, v. a. nach dem Winkelmaß abmeſſen, richten, bearbeiten; viereckig arbeiten, bekanten, zimmern; mit rechten Winkeln ſchneiden. fig. von oben bis unten beſehen; genau betrachten — zeigen, weiſen. ſquadrare le fiche ad alcuno, einem die Feige weiſen — zerreißen, zerbrechen, ſtatt ſquatrare.

Squadrato, part. nach dem Winkelmaß gerichtet — genau unterſucht.

Squadratore, ſ. m. Unterſucher — Steinmetz.

Squadratúra, ſ. f. die Richtung, Bearbeitung nach dem Winkelmaß; das Viereckigmachen.

Squadríglia, ſ. f. ſ. quadriglia.

Squadro, ſ. m. das Meſſen mit dem Winkelmaß — ſquadri di ſtelle, Beobachtungen der Sterne — Meerengel, ein Fiſch.

Squadronare, v. a. in Schwadronen ſtellen. ſquadronarſi, ſich ſchwadronenweis, oder in Schlachtordnung ſtellen.

Squadronato, part. ſchwadronenweis geſtellt.

Squadroncíno, ſ. m. kleine Schwadron.

Squadróne, ſ. m. Schwadron, Heer.

Squadrúccia, ſ. f. Richtſcheit, Anleger.

Squagliare, v. a. zerſchmelzen, zerlaſſen. ſquagliarſi, zerfließen, ſchmelzen, zerſchmelzen, ſich auflöſen, zergehen. fig. ſquagliare, v. a. zerſtören, verzehren.

Squaiotta, ſ. f. eine Art Reiher.

Squala, ſ. f. Geißauge, ſ. Egilope.

Squallidezza, ſ. f. die Blaßheit.

Squállido, adj. bleich, blaß. fig. ſchaudervoll, wüſte. valle oſcura e ſquallida, traurig, ſchwermüthig, düſter, trübſinnig.

Squallóre, ſ. m. Todenbläſſe.

Squama, ſ. f. Schuppe vom Fiſch; Ringel an der Haut der Schlange. fig. Schale, Kruſte, Rinde — Schuppe in Panzerhemden.

Squamo, ſ. m. ſ. ſquama.

Squamoſo, adj. ſchuppicht. fig. rindig, berindet, kruſtig.

Squarcetto, ſ. m. kleiner Riß, Rißchen — ein kleines Stück von etwas.

Squarciacuori, ſ. f. ein ſüßes Frauenzimmer, Buhle.

Squarciamento, ſ. m. ein Riß — das Zerreißen, ꝛc.

Squarciare, v. a. zerreißen, aufreißen, zerfetzen, zerſtücken. fig. aufthun, aufmachen. fig. ſquarciarſi la bocca per dir male, das Maul allzuweit aufthun; ein bitter böſes Maul haben.

Squarciaſacco, guardare a ſquarciaſacco, von der Seite, oder ſcheel anſehen.

Squarciáta, ſ. f. Riß, Hieb, Schlag, der zerfleiſcht; der ein Stück mit wegreißt.

Squarciato, part. zerriſſen, ꝛc. fig. zu Grund gerichtet. le ſquarciate legioni.

Squarciatore, ſ. m. der zerreißt, zerſtückt.

Squarcina, ſ. f. Säbel, Pallaſch.

Squarciatura, ſ. f. Zerreißung.

Squarcio, ſ. m. großer Riß — Schnitt, Bruch — ein abgebrochener, abgeſchnittener Theil, ein Stück. ſquarcio d'una poeſia, ein Stück von einem Gedichte.

Squarcióne, ſ. m. Aufſchneider, Prahlhans.

Squarquójo, ja, adj. unflätig, ſchmuzig

— ſubſt. ein hinfälliger Alter; ein alter Krüpel.

Squartamento, ſ. m. Viertheilung.

Squartapiccioli, ſ. m. Knauſer, Knicker, Pfennigfuchſer.

Squartare, v. a. vierteln, viertheilen. fig. ausfilzen, herunterfilzen, den Leviten leſen. ſquartar lo zero, knicken, knauſern, kargen — die Rechnung mit großer Pünctlichkeit führen, ſehr genau ausrechnen, berechnen.

Squartáta, ſ. f. das Vierteln; die Viertheilung, Viertelung. fig. ein Verweis, Ausputzer, Wiſcher. dare una ſquartata ad uno.

Squartato, part. geviertelt, geviertheilt — in Viertel getheilt, die Wapen.

Squartatore, ſ. m. der viertelt; Henker. Fleiſcher — der alles zerreißen will, Großſprecher, ꝛc.

Squaſilio, ſ. m. ſ. ſmorſia.

Squaſimoddéo, ſ. m. ein Maulaffe, Gimpel, Pinſel, Laffe, ꝛc. interj. beym Himmel! — zum Exempel. (unter den Bauern.)

Squaſſamento, ſ. m. ſ. ſquaſſo.

Squaſſare, v. a. erſchüttern, ſchütteln, rütteln.

Squaſſo, ſ. m. derber Stoß, Erſchütterung.

Squatrare, v. a. ſ. ſquartare — zerreißen, (in Stücken.)

Squilla, ſ. f. Schelle, Glöckchen, Glocke, Klingel, (eigentlich an den Thieren.) die Betglocke des Morgens — Meerzwiebel — Art See - oder Flußkrebs; Garnelen, Krabbe.

Squillante, part. klar ſchreyend, quickſend, quickend. voce, tuono ſquillante. hellklingend, ſchallend.

Squillantemente, adv. mit ſtarkem Schall; auf eine hellklingende Art.

Squillare, v. n. klingen, ſchallen, erſchallen, einen klaren durchdringenden Klang von ſich geben; quickſen, quicken. fig. erſchallen, ertönen, vom Ruf — ſchießen, ſchnell fliegen. il fuoco fuori ſquilla, das Feuer ſchießt mit Gewalt heraus. lo ſmeriglio ſi vede ſquillare di cielo in terra, der Schmierling ſchießt vom Himmel zur Erde herab. v. act. ſ. ſcagliare.

Squillato, part. geſchallt, geklungen — mit einem Glöckchen vorgeſtellt, von Thieren in Wapen.

Squilletto, ſ. m. ein kleiner Zwicker, Zwickbohrer.

Squillitico, adj. (aceto, o vino) Meerzwiebeleſſig, oder Wein.

Squillo, ſ. m. Klang — Zwicker, Zwickbohrer.

Squillone, ſ. m. eine große Schelle, eigentlich an einigen vierfüßigen Thieren.

Squinante, e ſquinanto, ſ. m. Blüthe des wohlriechenden Zigergraſes.

Squinántico, ſ. m. ein Bräunſüchtiger, Kehlſüchtiger.

Squinanto, ſ. m. ſ. ſquinante.

Squinanzía, ſ. f. Bräune, Kehlſucht.

Squinternare, v. a. zerrütten, in Unordnung bringen — genau unterſuchen, betrachten.

Squinternato, part. genau durchſucht, betrachtet — zerrüttet, ꝛc.

Squiſitamente, adv. auserleſen, vortreflich, fein, ꝛc.

Squiſitezza, ſ. f. Auserleſenheit, Ausgeſuchtheit, Vortreflichkeit.

Squiſitiſſimo, adj. ſup. ganz auserleſen, ꝛc.

Squiſito, adj. auserleſen; vollkommen, ausbündig, vortreflich. vino più ſquiſito, Wein vom feinſten Geſchmack. oriuolo ſquiſito, eine Uhr, die genau geht.

Squittinare, v. a. die Stimmen ſammeln — durch die meiſten Stimmen wählen, etwas beſchließen — ſeine Stimme, Wahlſtimme geben.

Squittinato, part. durch die Stimmen gewählt, beſchloſſen.

Squittinatore, ſ. m. der ſeine Stimme gibt.

Squittino, ſ. m. Verſammlung, Obrigkeiten zu wählen, der Ausſchuß der Wahlherrn — die Wahl durch Stimmen. fare ſquittino, zur Wahl der Obrigkeiten ſchreiten.

Squittire, v. n. kläffen, anſchlagen, bellen, gelfern, von Hunden auf der Jagd — kreiſchen, winſeln, quickſen, quicken. la donna (lavata coll' acqua bollente) ſquittiſce: oime — pfeifen, zwitſchern, ſchreyen, wie die Vögel. il pappagallo ſquittiſce preſſo alla ſua vaga tortorella — cominciava la merla a ſquittire — auch ſtatt riſquittire, dem Raubvogel falſche Federn einſetzen. praeſ. iſco.

Squittito, part. gekläft, ꝛc.

Squizzetina, ſ. f. ſ. Allodola della Virginia.

Sradicamento, ſ. m. Ausrottung; Ausreißung der Wurzeln.

Sradicare, v. a. ausrotten, ausreißen, mit der Wurzel ausziehen.

Sradicato, part. ausgerottet, ꝛc.

Sragionevole, adj. unvernünftig, vernunftlos.

Sramazione, ſ. f. (Metallurgie) die Verwandelung des Eiſens in Kupfer, durch Vitriolwaſſer.

Sregolamento, ſ. m. Unordnung, Unordentlichkeit.

Sregolatamente, adv. unordentlich.

Sregolatezza, ſ. f. Unordnung, Unrichtigkeit.

Sregolato, adj. unordentlich, zerrüttet.
Sreverente, adj. unehrerbietig.
Sreverentemente, adverb. unehrerbietiger Weiſe.
Sreverenza, Sreverénzia, } ſ. f. Unehrerbietigkeit.
Srugginire, v. a. den Roſt abmachen, abputzen.
Sta, ſtatt queſta, pron. dieſe. ſta mattina, ſta ſera, ſta notte, dieſen Morgen, dieſen Abend, dieſe Nacht.
Stabbiare, v. n. pferchen; des Düngers halben die Schafe des Nachts in den Hürden halten — düngen.
Stabbiato, part. gepferchet, gedüngt.
Stábbio, ſ. m. Pferche, Dünger, Miſt.
Stábile, adj. beſtändig, feſt, dauerhaft. beni ſtabili, liegende Gründe, Grundſtücke.
Stabilezza, ſ. f. ſ. ſtabilità.
Stabilimento, ſ. m. Feſtſetzung, Befeſtigung; Stiftung, Errichtung; Feſtigkeit — Entſchließung, Verordnung.
Stabilire, v. a. feſtſetzen, einſetzen, ſtiften, errichten — ausmachen, beſchließen, ordnen, ſetzen. ſtabilire ſopra tutti gli altri, zudenken, einem ein Geſchenk, ꝛc. voi mi ſtabiliſce un dono di un mezzo pane per dì. praeſ. iſco.
Stabilità, ſtabilitade, ſtabilitate, ſ. f. Beſtand, Beſtändigkeit, Feſtigkeit, Dauer.
Stabilito, part. feſtgeſetzt, ꝛc.
Stabilitore, ſ. m. Stifter, Errichter, ꝛc.
Stabilmente, adv. gründlich, feſt, dauerhaft.
Stabulare, v. n. im Stall wohnen.
Stabulario, ſ. m. Pferdeknecht.
Stacca, ſ. f. (findet ſich nur in des Johann Villani Geſchichte, ohne zu wiſſen, ob es nicht heißen ſoll aſte, wie man in einem andern Mſcpt. lieſet. So viel iſt gewiß, daß es entweder eine Stange, oder Ring von Eiſen war, an welchem ein Schild am Hauſe hing. porre l'inſegna in ſu una ſtacca.
Staccamento, ſ. m. Losmachung, Abmachung, Abtrennung, Losreißung.
Staccare, v. a. abmachen, losmachen, abtrennen, abſtecken, ꝛc. ſtaccarſi, abgehen, losgehen, ꝛc. non poſſo ſtaccarmi da lui, ich kann nicht ohne ihn ſeyn.
Staccatezza, ſ. f. ſ. ſtaccamento.
Staccato, part. abgetrennt, losgemacht, ꝛc.
Staccetto, ſ. m. feines Sieb.
Stacciare, v. a. ſieben, ſichten, durchſieben.
Stacciajo, ſ. m. Siebmann, Siebmacher, und Siebhändler.
Stacciáta, ſ. f. ſo viel Mehl als man auf einmal in ein Sieb faßt, es durchzuſieben.
Stacciatura, ſ. f. Kleyen.
Staccio, ſ. m. Mehlſieb, Haarſieb.
Stáchide, ſ. f. die Roßneſſel.
Stadéra, ſ. f. Schnellwage — fig. Urtheil, Beurtheilung, Meinung. i meriti miei ſon leggieri alla ſtadera voſtra, d. i. nach euerem Urtheil.
Staderína, ſ. f. kleine Schnellwage.
Staderóne, ſ. m. große Schnellwage.
Stádica, ſ. f. ein Frauenzimmer, das als Geißel weggenommen oder gegeben wird.
Stádico, ſ. m. ein Geißel. fig. Pfand, Unterpfand — Blutrichter.
Stádio, ſ. m. (lat.) Stadium, Weg von 600 Schritten — der achte Theil einer italieniſchen Meile.
Staffa, ſ. f. Bügel, Steigbügel — Form bey den Gießern — ein Band von Eiſen, ein Triangel von geſtähltem Eiſen, darauf zu ſpielen — kleines Beinchen im Ohr. avere il piè nella ſtaffa, fig. ſein Ziel erreicht haben. tenere il piede in due ſtaffe, prov. eine Zwickmühle haben, ſich auf vielerley Weiſe vorſehen. tirare alla ſtaffa, fig. nicht gern daran wollen, nicht gern bewilligen. perder le ſtaffe, aus den Steigbügeln kommen. fig. dem Fall nah ſeyn. perder le ſtaffe del cervello, fig. verrückt werden. calze a ſtaffe, ed a ſtaffetta, Kamaſchen.
Staffare, Staffeggiare, } v. n. die Steigbügel verlieren, aus dem Steigbügel kommen. ſtaffare da un piede, da ambedue i piedi, mit einem Fuße, mit beyden Füßen aus dem Steigbügel kommen.
Staffetta, ſ. f. kleiner Steigbügel — Staffette — Triangel zum Spielen — eiſern Band. calze a ſtaffetta, ed a ſtaffa, Reitſtrümpfe, Kamaſchen.
Staffiére, ſ. m. ehedem Reitknecht, jetzt Lakai, Bedienter.
Staffilamento, ſ. m. das Peitſchen.
Staffilare, v. a. peitſchen. fig. Stichelreden geben; auf jemand ſticheln.
Staffiláta, ſ. f. Hieb, Schlag mit der Peitſche, mit Steigriemen. fig. Stichelworte, Stichelrede.
Staffilato, part. gepeiſcht, ꝛc.
Staffilatore, ſ. m. Peitſcher.
Staffilatura, ſ. f. Hieb mit der Peitſche, oder mit Steigriemen — das Peitſchen.
Staffile, ſ. m. Steigrieme, Peitſche, Geißel, Karbatſche.
Staffilodendro, ſ. m. Pimpernußbaum, wilde Piſtazien.
Stafiſagra, Stafiſágria, } ſ. f. Läuſekraut.
Staggimento, ſ. m. Verkümmerung, Arreſt, Auspfändung, Sequeſtrirung.
Staggína, ſ. f. Verkümmerung, Sequeſtrirung. ſtare in iſtaggina, in Verwahrung, in Depoſito legen; verkümmert ſeyn.

Staggio, ſ. m. Stock, die Netze zu ſtützen. für ſtallo, ſ. oſtaggio.
Staggire, v. a. verkümmern, Arreſt anlegen, auf etwas legen, ſchlagen, auspfänden. fig. anhalten; machen, daß einer nicht weiter fortgehen kann. ſtaggire in prigione alcuno, in Arreſt behalten. praeſ. iſco.
Staggito, part. verkümmert, ſequeſtrirt.
Staggitore, ſ. m. der verkümmert, gerichtlich wegnehmen läßt. ſtaggitore de' tiranni, Bezwinger der Tyrannen.
Stagionaccia, ſ. f. ſchlimme Jahrszeit, böſe Witterung.
Stagionamento, ſ. m. Zeitigung, Reifung.
Stagionante, part. zeitigend; reifmachend.
Stagionare, v. a. zeitigen, zur gehörigen Reife bringen — mild, mürbe machen — aufbewahren, aufbehalten.
Stagionato, part. reif, durch die Zeit gemildert; was durch die Zeit ſeine rechte Vollkommenheit erreicht hat. vino ſtagionato, Wein, der durch das Liegen ſeine Schärfe verloren oder ſeine gehörige Stärke erlangt hat.
Stagionatore, ſ. m. der die Reife befördert, die gehörige Kraft, Vollkommenheit gibt.
Stagionáta, ſ. f. Zeitigung, Reifung.
Stagione, ſ. f. die Jahrszeit. la fredda ſtagione, der Winter. la novella ſtagione, der Frühling — die gehörige Zeit etwas zu thun — die Zeit. a quella, o di quella ſtagione, ecc. damals, dazumal, alsdann.
Stagirita, ſ. m. Beywort des Ariſtoteles von Stagira.
Stagliare, v. a. ohne gewiſſes Maß ſchneiden; verſchneiden, fehl ſchneiden, in Lappen zerſchneiden; ins Gelag hinein ſchneiden. fig. nach Wohlbedünken gegen einander abrechnen, eine ungefähre Gleichheit im Abrechnen treffen; über Bauſch und Bogen rechnen; ſich vergleichen.
Stagliato, part. verſchnitten, zerſchnitten, ungeſchickt geſchnitten, ꝛc. andare alla ſtagliata, o alla reciſa, feldüber gehen, den kürzeſten Weg nehmen.
Stagliato, adv. ohne Umſchweiſe, ohne Verzögerung, geradesweges — deutlich, vernehmlich. parlare ſtagliato.
Stáglio, ſ. m. ein Fehlſchnitt, ein nicht genau abgemeſſener Schnitt — Abrechnung über Bauſch und Bogen; Vergleich, wobey man es auf beyden Seiten nicht ſo genau nimmt. fare ſtaglio, einen ſolchen Vergleich machen; ſich vergleichen.
Stagnájo, ſ. m. ein Zinngießer, Kannengießer.
Stagnamento, ſ. m. ſ. riſtagno, riſtagnamento.
Stagnante, part. ſtillſtehend, nicht fließend.
Stagnare, v. n. ſtehen bleiben, nicht fließen, keinen Abfluß haben, vom Waſſer. fig. eingeſchloſſen bleiben, keinen Ausbruch finden. il duol in lei s'accoglie e ſtagna. v. a. ſtillen, den Ausfluß hemmen. ſtagnare il ſangue, das Blut ſtillen — verzinnen.
Stagnáta, ſ. f. ein Ständer von Zinn zum Oel; ein zinnerner Waſſerſtänder. meſſer Geſù preſe la ſtagnata dell acqua, ecc.
Stagnáto, part. geſtillt, vom Blut — verzinnt.
Stágno, adj. (lat.) zinnern, überzinnt.
Stagno, ſ. m. Teich, Lache, Pfütze, ſtehendes Waſſer. un ſito che fa ſtagno, ein Ort, wo das Waſſer keinen freyen Abfluß hat — Zinn. ſtagni, Zinn, Zinngeſchirr.
Stagno, adj. geſtillt, als Blut.
Stagnóne, ſ. m. ein großer Teich, große Lache — ein Zinngefäß, ein verzinntes Gefäß.
Stagnuólo, ſ. m. Zinngefäß; Blattzinn, zu dünnen Blättern geſchlagenes Zinn — Stanniol — ſilberne, mit Zinn verfälſchte Münze.
Stajo, ſ. m. ein Kornmaß von 1163 franzöſiſchen Kubikzollen, welches 52 bis 53 florentiniſche Pfunde, (das Pfund zu einer Hamburgiſchen Mark, $7\frac{1}{4}$ Loth gerechnet) wieget; ungefähr ein Scheffel. in plur. le ſtaja. miſurar le doppie collo ſtajo, das Geld mit Scheffeln meſſen können; ſchrecklich reich ſeyn.
Stajuólo, ſ. m. ſ. ſtajo.
Stajuóro, ſ. m. ein Stück Land von 5547 pariſer Quadratſchuh. in plur. le ſtajuora.
Stalagmite, Stalattite, } ſ. f. Tropfſtein.
Stalentággine, ſ. f. Ungeſchicktheit; Dummheit.
Stalla, ſ. f. ein Stall. ſtalla di cavalli, di pecore, ecc. Pferde-, Schafſtall — Ruhe, Raſt; Futter für die Zug- und Laſtthiere. ſarà ben fatto, che diamo ſtalla a' cavalli, wir werden wohlthun, wenn wir füttern. ſerrar la ſtalla, perduti i buoi, prov. den Stall zumachen, wenn die Pferde geſtohlen ſind. chi ha cavallo in ſtalla può ire a piè, prov. da geht ſichs gut zu Fuß, wenn das Pferd bey einem hergeht.
Stallaccia, ſ. f. häßlicher, garſtiger Stall.
Stallággio, ſ. m. Stallgeld — Stallung; Stall.
Stallare, v. n. miſten, oder ſtallen. il cavallo, la pecora ſtalla.
Stallático, ſ. m. Miſt, Dünger.
Stallato, part. geſtallt, gemiſtet.
Stalletta, ſ. f. Ställchen, kleiner Stall.
Stalliére, ſ. m. Stallknecht.

Stallío, adj. (cavallo) Pferd, das zu lange geſtanden; das ſich ſteif geſtanden.

Stallo, ſ. m. Wohnung, Aufenthalt; ein Stand im Chor für die Domherren.

Stallonággine, ſ. f. viehiſche Wolluſt.

Stallóne, ſ. m. Hengſt zur Zucht. — it. Stallknecht.

Stamajuólo, ſ. m. der gekrämpelte Wolle ſpinnen läßt, ein Wollenkrämpler.

Stamáne, Stamáni, Stamatina, adv. dieſen Morgen, heute früh.

Stambecchíno, ſ. m. Schütz, Bogenſchütz; Geſchoß der Schützen.

Stambecco, ſ. m. ein Steinbock; auch ſtatt zambecco, zambecchino, ſ.

Stamberga, ſ. f. altes, baufälliges Haus, elende Hütte.

Stambergaccia, ſ. f. ein ſehr garſtiges, baufälliges Haus; ſehr elende Hütte.

Stame, ſ. m. gekrämpelte Wolle; feine Wolle, der Kern von der Wolle. fig. Faden von jeder Art. lo ſtame della ſua vita. rompere gli ſtami al vivere di alcuno — Staubgefäß in der Blume oder Bluthe — ſtami, die Faſern im Holze.

*Stamento, ſ. m. ſ. ſtame.

Stamigna, ſ. f. Etamin, Beuteltuch, Haartuch, Art dünner Zeug.

Staminára, ſ. f. Kule, Hölzer im Schiffbau.

Stampa, ſ. f. Druck, Druckerey; Abdruck — Gepräg — Kupferſtich — alles was gedruckt oder abgedruckt iſt. fig. die Form. natura il fece, e poi ruppe la ſtampa. Art, Gattung, Beſchaffenheit. opera di quella ſtampa, ein ſo beſchaffenes Werk. non ſo che divin vi ſi diſcerne fuor delle ſtampe ordinarie, moderne, über die gewöhnliche Art. eſſere della ſtampa vecchia, von den Gebräuchen und Sitten der Alten nicht abgehen. andare in iſtampa, jedermann bekannt oder weltkündig ſeyn. operare, o fare a ſtampa. es ohne Aufmerkſamkeit, aus Gewohnheit, nach der Leier hinmachen. dare alla ſtampa, alle ſtampe, im Druck herausgeben, drucken, drucken laſſen. comparire in iſtampa, im Druck erſcheinen. der Stempel auf Waren. ſtampa da caſtagnacci, ſ. caſtagnaccio — Eiſen zum Auszacken, zum Zerſtampfen.

Stampábile, adj. was gedruckt, oder abgedruckt werden kann.

Stampaccia, ſ. f. ſchlechter Druck, Abdruck; ſchlechter Kupferſtich.

Stampanare, v. a. zerreißen, in Stücken zerreißen.

Stampanato, part. zerriſſen, ꝛc.

Stampare, v. a. drücken, aufdrücken, eindrücken, prägen. fig. ſtampar fanciulli, Kinder zeugen. ſtampar nell' animo, in das Gemüth prägen — Zeuge drucken, auszacken, aushacken — ein Loch in die Schuhriemen ſtechen, ein Band durchzuziehen, ꝛc. drucken, in Druck geben, herausgeben. ſtampare moneta, münzen — bezeichnen; ſtempeln, auch ſtatt ſtampanare, ſ.

Stamparía, ſ. f. eine Druckerey.

Stampatella, ſ. f. / Stampatello, ſ. m. Schrift die wie gedruckt ſteht — Stempel zu Papier, zu Waren.

Stampato, part. gedruckt, ꝛc. bezeichnet, geſtempelt, abgedruckt. piramide di belle lettere ſtampata, mit ſchönen eingegrabenen Buchſtaben bezeichnet.

Stampatore, ſ. m. ein Drucker, Buchdrucker. ſtampatore di drappi, Zeugdrucker — Münzer. ſtampator di moneta.

Stampella, ſ. f. Krücke, worauf die Gelähmten gehen.

Stamperia, ſ. f. Druckerey, Buchdruckerey.

Stampita, ſ. f. Geſang oder Lied, das mit Muſik begleitet iſt. fig. jedes Lied, Geton, Klang — Gewäſche, langes verdrüßliches Gerede.

Stampo, ſ. m. Stempel — Inſtrument Leder, Zeug zu drucken — Stück Tuch, Leinwand zwiſchen die Hutkrempen zu legen.

Stanare, v. n. aus ſeinem Lager, aus der Höhle gehen, (von Thieren). ſtanare del boſco, (vom Wild) den Wald verlaſſen. far ſtanare le fiere del boſco, das Wild aus dem Walde treiben.

Stancamento, ſ. m. Ermüdung, Abmattung, Mattigkeit.

Stancare, v. a. ermüden, abmatten. ſtancarſi, n. p. ſich ermüden, ſich abmatten, müde werden — die Geduld verlieren. v. n. ermatten; erſchöpft werden; kraftlos werden. è impoſſibile, che la natura, in quel che è d' uopo, ſtanchi.

Stancato, part. ermüdet, abgemattet, ꝛc.

Stancheggiare, v. a. ſ. ſtancare.

Stanchetto, adj. etwas müde, ein Bißchen matt.

Stanchévole, adj. ermüdend, abmattend; beſchwerlich — die Geduld erſchöpfend.

Stanchezza, ſ. f. Müdigkeit, Mattigkeit, ꝛc.

Stanchità, ſ. f. Müdigkeit.

Stanco, adj. müde, matt, kraftlos — überdrüßig, ſatt. braccio ſtanco, mano ſtanca, der linke Arm, die linke Hand.

Stanga, ſ. f. Stange; Riegel; Schlagbaum — Vorhangsſtange. le ſtanghe, Scheere an einem Karren oder Wagen — eine Tragbahre — Tragſeſſel, ſo von Maulthieren getragen wird. ſtanghe che ſoſtengono i licci, Stangen, ſo den Aufzug halten, bey den Webern. ſtanga da ſollevare, o ſollalzar peſi, Hebebaum — Kleiderknecht; oder Bret, Kleider darauf zu legen. i panni rifanno le ſtan-

ghe, Kleider machen Leute. ſtanga, fig. ein langbeiniges, langes und hageres Frauenzimmer.

Stangare, v. a. riegeln, verriegeln, verſperren, verrammeln. ſtangare un uſcio.

Stangáta, ſ. f. Schlag mit einer Stange.

Stangato, part. geſperrt, verriegelt, verrammelt.

Stangheggiare, v. a. ſehr hart, ſehr ſeltſam behandeln, mishandeln.

Stanghetta, ſ. f. kleine Stange, Querſtange, ꝛc. der Riegel im Schloſſe — die ſpaniſchen Stiefeln, Art Folter — die Stange am Pferdezaum — die eiſerne Vorhangſtange an Betten und Fenſtern — Windeiſen an Fenſtern. ſtanghetta della vetriata.

Stangonare, v. a. das Erz mit der Krücke umrühren.

Stangonáta, ſ. f. Stoß, Schlag mit einer ſtarken Stange.

Stangóne, ſ. m. ſtarke Stange; Krücke, Haken der Metallgießer.

Stanotte, (für queſta notte) adv. heute Nacht, dieſe Nacht.

Stante, ſ. m. Augenblick. in uno ſtante, im Augenblick, ſogleich, alsbald. it. in queſto ſtante, indeſſen, inzwiſchen, mittlerweile.

Stante, part. ſtehend, ſeyend, ſich befindend, bene ſtante, e male ſtante, der in guten oder ſchlechten Umſtänden iſt, wohlhabend oder dürftig. bene ſtante, wohl beſchaffen. ſtante l'oſte a Genova, ſo lang, oder da die feindliche Armee ſich zu Genua aufhielt. ſtante la voſtra perfidia, ſo lang ihr untreu bleibet, wegen eurer Untreue. ai tredici (dello) ſtante (beſſer corrente) den 13. dieſes Monats.

Stante, adv. darnach, hernach. non molto ſtante partorì un figliuolo, kurz darauf, ꝛc. ſtante che, weil, ſintemal, maßen.

Stantemente, adv. inſtändig.

Stantío, adj. alt, verdorben, moderig, faul, ſtinkend. uovo ſtantio, faules Ey. ſaper di ſtantio, nach Moder riechen — was durch Länge der Zeit unnütz geworden.

Stantuffo, ſ. m. der Stempel in der Pumpe, der Stock in der Pumpe, Spritze.

Stanza, ſ. f. Stube, Zimmer, Wohnung, Wohnplatz. ognuno è re nella ſua ſtanza — Aufenthalt. da per tutto è buona ſtanza, es iſt überall gut Brot eſſen. eſſere di ſtanza in qualche luogo, in einem Ort wohnhaft ſeyn. ſtanza permanente, beſtändiger Aufenthalt. far ſtanza, ſeine Wohnung wo aufſchlagen — Aufenthalt, Quartier der Soldaten — Stanze, Strophe — Geſang; oder Vers aus einem Liede. a ſtanza d'uno, auf eines Anſuchen. con grande ſtanza, inſtändigſt. in queſta ſtanza, mittlerweile, inzwiſchen, während der Zeit.

Stanzaccia, ſ. f. häßliche, garſtige Stube, ꝛc.

Stanzetta, ſ. f. Stübchen, kleine Stube.

Stanzia, ſ. f. ſ. ſtanza.

Stanziale, adj. verbleibend, bleibend. luogo ſtanziale, eine bleibende Stätte (von Perſonen) wohnhaft. i beni degli ſtanziali, die Güter der Einwohner — vaterländiſch von der Natur beſtimmt (von Gegenden, die Pflanzen und Thieren eigen ſind) neſſuna coſa ſi ripoſa mai, ſe nel ſuo naturale, e ſtanziale luogo non ſi retrova — fortdaurend, eſtändig. queſto uſizio non è ſtanziale, ſe non come occorrono i tempi.

Stanziamento, ſ. m. Befehl, Gebot; Verordnung, Verfügung.

Stanziante, part. wohnend, wohnhaft.

Stanziare, v. a. anbefehlen, gebieten, verordnen — einführen. avanti che i tribuni della plebe foſſono ſtanziati — urtheilen dafür halten. il fatto è d'altra forma, che non ſtanzi — erläutern, ſtellen, ſetzen; Lage, Wohnung geben. in queſto ſpazio è ſtanziato un ponte. il Religioſo è ſtato ſtanziato a Firenze — ſtanziare, v. n. und ſtanziarſi, wohnen, ſich wohnhaft niederlaſſen.

Stanziato. part. geboten, ꝛc. it. wohnhaft, oder anſäſſig.

Stanziatore, ſ. m. ſ. ſtanziante.

Stanzíbolo, ſ. m. ſ. ſtanzino.

Stanzietta, ſ. f.
Stanzino, ſ. m.
Stanzinuccio, ſ. m.
Stanziuóla, ſ. f.
Stanzolína, ſ. f.
} Stübchen, Kämmerchen.

Stanzóne, ſ. m. eine große Stube — ein großes Haus ohne Stockwerk und Kammern, worin allerley Gepölter, oder Gewächſe im Winter verwahrt werden.

Stapéde, ſ. m. Beinchen im Ohr.

Starda, ſ. f. ſ. ottarda.

Stare, v. n. ſeyn ſtehen. ſe così ſtà, wenn es ſich ſo verhält. come ſtanno le faccende? wie ſtehts? — beſtehen. nel mal parlare, ecc. ſta il peccato. ſtehen, liegen, eine Lage haben — wohnen. dove ſtà di caſa? ſtar bene o male, di ſalute, ſich wohl oder übel befinden; wohlauf, einem nicht wohl ſeyn. ſtare bene, o male, in guten oder ſchlechten Umſtänden ſeyn. come ſtate voi, wie gehts ihnen? ſtar bene, gut ſtehen, recht ſeyn, ꝛc. ſtar bene con alcuno, bey einem gut ſtehen — ſtehen bleiben — ſtehen, aufrecht ſeyn. ſtare, ſtarſi, bleiben, ſich aufhalten — etwas laſſen; unterlaſſen. non riſpondeva al figliuolo, ma ſi ſtava, er ſchwieg — beſtehen, dauern — es wo auf ankommen laſſen, ſich gefallen laſſen. io

ne ſtarò alla ſentenza di, ecc. leben, arbeiten, einen offenen Laden halten — koſten, zu ſtehen kommen — dafür ſtehen, gut ſeyn. io ti ſto, che non puoi perdere nulla. eintragen, Nutzen bringen. queſto capitale mi ſtà a cinque per cento, zukommen, gehören. a te ſtà il tagliare, ſich verhalten, in der Mathematik. A B. ſtà come C D, verhält ſich wie, ꝛc. ma ſtà, che grida ſon quelle? ſtill, was ſchreyt ſo? fare ſtare alcuno, einen zurecht bringen, zu Paaren treiben. laſciare ſtare, es bleiben laſſen. laſciare ſtare chiccheſſia, einen gehen laſſen, mit Frieden laſſen. laſciare ſtare, ſtehen laſſen, nicht berühren. pieno di laſciami ſtare, den die Fliege an der Wand irret, oder der ganz matt, ganz hinfällig iſt. ſtar penſoſo, ſtar fermo, intento, in Gedanken ſeyn, ſtandhaft, ꝛc. ſtar a leggere, a ſedere, ecc. leſen, ſitzen. (mit per) in Bewegung ſeyn; eheſtens thun. ſto per correre; ſto per dirvelo, ich will gleich, ꝛc. ſtare in ſul comprar grani, ſtar ſulla caccia, ecc. Getreide einkaufen wollen; ein Liebhaber von der Jagd ſeyn. ſtar leggendo, ſtar mangiando, leſen, eſſen, ꝛc. ſtare, bedeuten. edo ſtà per mangiare, edo heißt eſſen. ſtare a bada, ſtare a cavaliere, ecc. ſ. bada, cavaliere. ſtare a bocca aperta, aufmerkſam zuhören, mit Verlangen auf etwas warten. ſtare a brace, ſ. brace. ſtare a calcolo, nach Regeln rechnen. ſtare a campo, gelagert ſeyn. ſtare a capello, auf ein Haar eintreffen. ſtare a denti ſecchi, nicht eſſen, oder ohne Arbeit ſeyn. ſtare a detto, ſich nach anderer Meinung richten. ſtare a grattarſi la pancia, die Hände in der Taſche haben, nichts thun. ſtare al quia, ſich an vernünftige Gründe halten. ſtare bello, (von Thieren) auf den Hinterbeinen ſtehen, aufwarten. bene ſtà, gut! wohlan. ſtare da ſe, di per ſe, vor ſich ſeyn, allein leben; ſein eigener Herr ſeyn. ſtar fra il sì e il nò, unentſchloſſen ſeyn. ſtare infra, fra due, das nämliche. ſtare in perno, im Gleichgewicht ſtehen. ſtare in ſulle ſue, behutſam ſeyn. ſtar ſulle ſpeſe, aus ſeinem Beutel zehren. ſtare a tu per tu, einander dutzen. ſtarà poco a venire, er wird bald kommen. ſtare in tuono, den Ton halten. fig. geſund, wohlauf ſeyn. ſtare in ſu li pettini da lino, auf Dornen ſtehen.

Stare, ſ. m. das Bleiben, Verbleiben, Dabeybleiben. in ſuo arbitrio rimiſe l'andare, e lo ſtare, er ſtellt' es ihm frey, ob er gehen oder da bleiben wollte.

*Starlómaco, ſ. m. ſ. Aſtronomo.

Starna, ſ. f. Rothhuhn, das rothe Rebhuhn. ſeguir la ſtarna, fig. auf heißem Fuß nachgehen.

Starnazzare, v. a. Erde mit den Flügeln auf ſich werfen, wie die Hühner, ꝛc. die Flügel hin und her ſchlagen, wie die Hühner, wenn ſie ſich im Staube wohl ſeyn laſſen — ſchlagen, ſchütteln. it. ſparpagliare, ſparnazzare, ſ.

Starnoncino, Starnóne, Starnotto, ſ. m. ein junges rothes Rebhuhn; Rebhühnchen.

Starnutamento, ſ. m. das Nieſen.

Starnutare, v. n. nieſen.

Starnutiglia, ſ. f. Starnutatorio, ſ. m. was Nieſen macht, Niesmittel.

Starnutazione, ſ. f. das Nieſen.

Starnutente, part. nieſend; der nieſet.

Starnutire, v. n. nieſen. praeſ. iſco.

Starnúto, ſ. m. das Nieſen, die Nieſe.

Staroccare, v. a. Tarok bedienen, zugeben, bekennen.

Staroſte, ſ. m. ein Staroſt.

Staroſtía, ſ. f. eine Staroſtey.

Staſare, v. a. öffnen was verſtopft iſt.

Staſéra, (für queſta ſera) adv. dieſen Abend, heut Abend.

Statário, ſ. m. ein Römiſcher Soldat, der nicht zum Angriff beſtimmt war, ſondern den Feind erwartete.

State, ſ. f. der Sommer.

Statére, ſ. m. eine Münze der alten Hebräer.

*Statereccio, adj. ſommerlich ſommerhaft. frutti ſtaterecci, Sommerfrüchte.

Statica, ſ. f. die Statik; Kunde von der Schwere, vom Gleichgewicht der feſten Körper.

Státice, ſ. f. das Seegras.

Stático, ſ. m. ſ. oſtaggio.

Statiſta, ſ. m. Statsmann, Miniſter.

Statiſtica, ſ. f. die Statenkunde.

Stato, ſ. m. Stand, Zuſtand, Beſchaffenheit. perſona nobile, e di ſtato, eine Standsperſon — vornehmer Stand; Ehrenſtelle. di baſſo ſtato, von niedriger Abkunft. ſtato naturale, der natürliche Zuſtand. ſtato della febbre, der ſtärkſte Grad des Fiebers — Stat, Herrſchaft, Macht. finche Roma ebbe ſtato, bis Rom zur Herrſchaft gelangte. montare in iſtato e ricchezza, mächtig und reich werden. caſo di ſtato, eine Sache, die den Stat angehet, ein Statsverbrechen. miniſtro, conſigliere di ſtato, Statsminiſter, Statsrath. gli ſtati ereditarj di ſua maeſtà Ceſarea, die kayſerlichen Erbländer. gli ſtati generali delle provincie unite, die Generalſtaten der vereinigten Provinzen — gli ſtati dell' Impero, die Reichsſtände. convocare gli ſtati, die Reichsſtände verſammeln. ſtato papale, eccleſiaſtico, Kirchenſtat. ſtato

maggiore, der Stab, die Stabsofficiers.

Stato, part. von eſſere, geweſen.

Statoder, ſ. m. der Stadhuder, Stadthalter in Holland.

Státua, ſ. f. eine Statüe, Bildſäule.

Statuále, adj. der das Bürgerrecht genießt, oder an den öffentlichen Angelegenheiten Theil hat.

Statuária, ſ. f. die Bildhauerey, Bildhauerkunſt.

Statuário, ſ. m. Bildhauer. adj. marmo ſtatuario, ſ. marmo.

Statuetta, ſ. f. kleine Statue.

Statuire, v. a. feſtſetzen, ausmachen, beſchließen; ſich entſchließen — lehren, als Lehrſatz annehmen. gli Ariſtotelici ſtatuiscono tre ſpecie d'anima — ein Exempel ſtatuiren ſtatuire un eſempio, ein Geſetz machen. ſtatuire una legge. praeſ. iſco.

Statuito, part. beſchloſſen, ausgemacht, ꝛc.

Statuminare, v. a. ſtützen, ſtärken, befeſtigen.

Statura, ſ. f. Statur, Größe eines Menſchen — Stellung des Menſchen. te o uomo fece diritto in due piedi, colla ſtatura verſo in cielo, gegen Himmel aufgerichtet — Größe eines jeden Körpers.

Statutário, ſ. m. Statutiſt, Statutenſammler.

Statúto, ſ. m. ein Statut — Satzung, Geſetz.

Stavernare, v. n. aus der Schenke gehen.

Staza, ſ. f. Viſirſtab — das richtige Maß, gehörige Weite der Schiffe, und Gefäße zu flüſſigen Dingen.

Stazare, v. a. die Weite eines Schifs abmeſſen.

Stazatóre, ſ. m. ein Viſirer.

Stazatura, ſ. f. das Viſiren, Aichen.

*Stázio, ſ. m. ſ. ſtanza, abitazione.

Stazionale, adj. f. (chieſa) eine der Kirchen zu Rom, deren Beſuch den Ablaß des Jubeljahrs zu gewinnen vorgeſchrieben wird.

Stazionário, adj. ſtillſtehend, von Planeten, die im Thierkreis ſtill zu ſtehen ſcheinen. ſoldati ſtazionari, hin und wieder abgeordnete Soldaten zum Bericht. febbri ſtazionarie, Fieber, die ein oder mehr Jahre herumgehen,

Stazióne, ſ. f. Wohnung, Stätte, Aufenthalt — Poſtſtation — der Ort, wo jemand ſeines Amtes wegen ſich aufhält — Anfurth, wo die Schiffe ſicher ankern können — Betfahrt; Station — Kirche oder Capelle, deren Beſuch vorgeſchrieben iſt, den Ablaß zu gewinnen.

Stazzonare, v. a. begreifen, befühlen, bemalken; zerknittern.

Stazzonato, part. zerkrippelt, zerknittert, ꝛc.

*Stazzóne, ſ. f. ſ. ſtazione.

Steatite, ſ. f. der Speckſtein. it. ſehr feiner Mergel, der im Waſſer zergeht und ſchäumet.

Steatocéle, ſ. f. vermeinter Hodenbruch.

Steatóma, ſ. f. Speckgeſchwulſt.

Stécade, ſ. m. Stöcherkraut.

Stecca, ſ. f. Span, längliches und gerades Stück Holz; ein Stecken, Stab. ſtecca da ragguagliar i pieghi, ein Packſtock. ſtecche, di cui ſi ſervono i chirurghi nelle fratture, Schienen zum Beinbruch — ein Scheit Holz. ſtecca, e ſteccone, Glättholz der Schuſter. ſtecca da allargar la forma degli ſtivali, Keil, den Stiefelleiſten weiter zu machen. it. vangile, ſ. ein Falzbein — das Planſchet — ſtecche, die Stäbe im Fächer.

Steccadenti, ſ. m. Zahnſtocher.

Steccája, ſ. f. Pfahlwerk. Schutz, das Waſſer auf Mühlen, ꝛc. zu leiten.

Steccare, v. a. verpfählen, verſperren, verrammeln.

Steccáta, ſ. f. Verpfählung, Stacketen.

Steccatare, v. a. ſ. ſteccare.

Steccáto, ſ. m. Pfahlwerk zur Vertheidigung eines Orts — eine Abtheilung mit Bretern; eine Planke; Verſchlag mit Pfählen, Zaunſtecken — die Schranken; eine mit Bretern oder Pfählen eingeſchloſſene Rennbahn, Stechbahn, Kampfplatz. entrare in ſteccato, in die Schranken treten. fig. es mit einem aufnehmen.

Steccáto, part. verpfählt, ꝛc.

Steccheggiare, v. a. mit einem Stückchen Holz ſchlagen.

Stecchetto, ſ. m. dünnes und ſpitziges Hölzchen. ſtare a ſtecchetto, kargen; kümmerlich leben, ſich elend behelfen. fare, ſtare, o tenere a ſtecchetto, einem den Brotkorb hoch hängen, ſehr knapp halten.

Stecchire, v. n. und ſtecchirſi, dürr werden, verdorren. praeſ. iſco.

Stecchito, part. verdorrt, dürr.

Stecco, ſ. m. Stachel, Dorn an Gewächſen. fig. eſſere ſtecco nell' occhio a uno, eſſere uno ſtecco dentro gli occhi, ecc. einem ein Dorn in Augen ſeyn — Zahnſtocher — ſpitziges Hölzchen; Griffel, ꝛc.

Stecconáto, ſ. m. Stacketen; Pfahlzaun; Planke, Verſchluß mit Pfählen.

Steccóne, ſ. m. Zaunpfahl, Stackete.

Stecheríno, ſ. m. der Stachelſchwamm.

Stéfano, ſ. m. der Magen, Wanſt, Bauch. (niedriger Ausdruck) empire lo ſtefano. aver pien lo ſtefano,

Steganografía, ſ. f. die Zifferkunde; die Kunſt mit Ziffern zu ſchreiben.

Stégolo, ſ. m. der Baum in der Windmühle.

Stella, ſ. f. Stern, Geſtirn — das Zeichen, worin einer geboren — Geſchick, Glück,

ſal. benigna, dura ſtella, Glücksſtern, Unglücksſtern, Unſtern. fig. e poet. Auge, ſtralende Augen — das Spornrädchen — Art Meerſpinne — das runde Holzwerk am Schif von außen her — eine Bläſſe, Stern bey den Pferden. ſtella marina, der Seeſtern, Sternfiſch.

Stellante, part. geſternt — glänzend. i ſtellanti chioſtri (poet.) der glänzende Himmel.

Stellarſi, n. p. geſtirnt werden; ſich ſtirnen. il cielo ſi ſtella.

Stellare, adj. vom Stern.

Stellária, ſ. f. Sternſtein, Katzenauge — Sinau, ꝛc. ein Kraut.

Stelláta, ſ. f. Art Heilmittel für die Pferde.

Stellato, part. geſtirnt. fig. la terra di vari fiori, ecc. quaſi ſtellata, mit Blumen geſchmückt, ꝛc. ſtellato, o ſtellato in fronte, Pferd mit einer Bläſſe.

Stelletta, ſ. f. ein Sternchen in Büchern.

Stellifero, adj. geſternt.

Stellionáto, ſ. m. Stellionat; Betrug im Verkaufen.

Stellióne, ſ. m. die Sterneidechſe, Dorneidechſe.

Stelluzza, ſ. f. Sternchen, kleiner Stern.

Stélo, ſ. m. (mit offenem e) Stiel der Blumen, oder Stengel der Kräuter — Zapfen, um den ſich etwas drehet.

Stemma, ſ. f. ein Wapen.

Stemperamento, ſ. m. Auflöſung, Zerlaſſung — ſchlimmes, ungeſtümes Wetter — Unmäßigkeit. fig. Aufſtand.

Stemperanza, ſ. f. Unmäßigkeit, Ausſchweifung — Uebermaß der Kälte, ꝛc. ſtemperanza d'aria, rauhe, unzuträgliche Witterung.

Stemperare, v. a. mit Hülfe eines flüſſigen Körpers etwas zerweichen, auflöſen, zergehen laſſen. ſtemperare la calcina colla rena, den Kalk einrühren — zerrütten, (die natürliche Verfaſſung) verderben. l'ira al tutto ſtempera l'uomo, die Härte benehmen, dem Stahl. ſtemperarſi, zerfallen, zergehen, verderben, ſich auflöſen.

Stemperatamente, adv. unmäßiger Weiſe — übermäßig, über die Maßen.

Stemperatiſſimo, adj. ſup. ſehr unmäßig.

Stemperato, part. aufgelöſet, ꝛc. zerrüttet; verdorben; verändert — unmäßig, unenthaltſam — übermäßig, übertrieben — nachgelaſſen, ſchlaff — ungeſund. l'aere è ſtemperato. aciajo ſtemperato, Stahl, der ſeine Härte verloren.

Stempiare, v. a. die Stirne, die Schläfe entblößen.

Stempiato, part. mit entblößten Schläfen — ungereimt, abgeſchmackt.

Stemprare, v. a. ſ. ſtemperare.

Stemprato, part. ſ. ſtemperato.

Stendále,) ſ. m. Standarte, Fahne —
Stendardo,) die Fahne bey Proceſſionen. alzare lo ſtendardo, fig. ſich zum Oberhaupt aufwerfen.

Stendardiéro, ſ. m. Fahnenträger.

Stendare, v. a. aufbrechen, die Zelter abbrechen.

Stendente, part. was ausdehnet.

Sténdere, v. a. dehnen, ausdehnen, ſtrecken, ausſtrecken, erlängern, erweitern. ſtenderſi, n. p. ſich ausdehnen, ſich dehnen. fig. erklären — ſich erſtrecken, ſo weit gehen. la cui ſcienzia non ſi ſtendeva forſe più oltre, ecc. ſtenderſi nel penſiero, ſich in einen Gedanken vertieſen. ſtendette ſuo ingegno a ecc. er legte ſich, befleißigte ſich — ausdehnen, vergrößern. ſtendere le pene, ausſprengen, ausbreiten, ruchtbar machen. ſtenderſi una novella, unter die Leute kommen, ꝛc. — ſich worüber ausdehnen; weitläuftig handeln. non voglio più ſtendermi ſopra la preſente materia. das Gegentheil von tendere, losſpannen. ſtender l'arco, den Bogen losſchießen. ſtendere le reti teſe, die aufgeſpannten Netze zuſammen ziehen, zuſammen legen — aufſetzen, ſchriftlich — aufhängen, die Wäſche an die Luft zum Trocknen — bügeln, die Wäſche — ſtendere la paſta, den Teig von einander wälgern.

Stenderetto, ſ. m. das Wälgerholz zum Teige.

Stendimento, ſ. m. Ausdehnung, Ausſtreckung, Verlängerung.

Stenditójo, ſ. m. Treugplatz zur Wäſche; Trockenplatz.

Stenditore, ſ. m. der ausdehnet.

Stenebrare, v. a. die Finſterniß vertreiben; erleuchten.

Stenſione, ſ. f. Ausdehnung, Spannung. ma ſe queſto ſi faceſſe ſino alla ſtenſione delle radici, ſo weit die Wurzeln laufen.

Stensívo, adj. dehnbar; was ſich ausdehnen läßt.

Stentamento, ſ. m. ſ. ſtento.

Stentare, v. n. darben, Noth leiden. ſtentare a vivere, kümmerlich leben, ꝛc. für ſtendere, hinſtrecken, zaudern, druckſen, warten laſſen. mentre ſi ſtenta e ſtenta, le buone occaſioni ſe ne vanno, durch das lange Druckſen verliert man die guten Gelegenheiten. coſtei m'ha fatto molto ſtentare, ſie hat mich lang warten laſſen — ſchwer daran gehen, Mühe haben. ſtento a crederlo, ich kann es faſt nicht glauben. egli ſtenterà a entrare in città, ſchwerlich wird er noch in die Stadt eingelaſſen werden. v. a. es einem ſauer, ſchwer machen, einen aufhalten. non mi ſtentare, e priegotene, ich bitte dich, er

ſchwere mir es nicht, halte mich nicht auf.
Stentatamente, adv. kümmerlich, knapp; langſam, ſchwerlich, mit genauer Noth; nach und nach.
Stentatiſſimo, adj. ſup. ſehr mühſelig, ſehr ſchwer, ſehr hart.
Stentato, part. mühſam, kümmerlich, ſauer. vita ſtentata, was langſam und ſchwer fortkommt, was nicht gedeiht. i ſemi, che ſi gittano oltr' a miſura, verranno ſtentati. mühſam hervorgebracht; plump, gezwungen. ſtile ſtentato. ſauer erworben, mit vieler Mühe erhalten, lang geſucht. pagamento ſtentato.
Stentatura, ſ. f. Plumpheit eines Kupferſtichs, ꝛc.
Stenterofónico, ca, adj. (tromba) ein Sprachrohr.
Stento, ſ. m. Noth, Elend, Hunger und Kummer; Mühſeligkeit, Leiden. fare ſtento, Kummer leiden. morir di ſtento, vor Elend ſterben. a ſtento, kaum, knapp, mit genauer Noth, ſchwerlich. a grande ſtento, mit ſehr genauer Noth, ꝛc. a malo ſtento, kaum, ſchwerlich.
Stenuare, v. a. entkräften; mitnehmen, mager machen, ausmergeln. ſtenuar un cavallo, ein Pferd abtreiben. fig. ſchmälern, vermindern. ſtenuarſi, hager werden, abnehmen.
Stenuativo, adj. was mitnimmt, entkräftet.
Stenuato, part. ausgemergelt, abgezehrt, verfallen, elend, hager.
Stenuazione, ſ. f. Abzehrung, Hagerkeit.
Sterco, ſ. m. Koth, Dreck, Unflath, Miſt. ſterco di bue, Kuhmiſt. ſterco colombino, Taubenmiſt. ſterco d'oca, (Mineral.) gänſekothiges Erz.
Stercorare, v. a. düngen.
Stercorario, ria, adj. (ſedia) Nachtſtuhl.
Stercorazione, ſ. f. Düngung.
Stercoroſo, adj. voll Dreck, voll Miſt.
Stereografía, ſ. f. Kunſt, die Figuren der Körper auf einer Fläche vorzuſtellen.
Stereometría, ſ. f. die Ausmeſſung dichter Körper.
Stereométrico, adj. zum Ausmeſſen dichter Körper gehörig; ſtereometriſch.
Stereonomía, ſ. f. Lehre vom Durchſchnitt dichter Körper.
Stérile, adj. unfruchtbar.
Sterilezza, ſ. f. ſ. ſterilità.
Sterilire, v. a. unfruchtbar machen. v. n. unfruchtbar werden. praeſ. iſco.
Steriliſſimo, adj. ſup. völlig unfruchtbar.
Sterilitá, ſterilitade, ſterilitate, ſ. f. Unfruchtbarkeit.
Sterilíto, part. unfruchtbar geworden.
Sterilmente, adv. unfruchtbarer Weiſe. fig. fruchtlos, vergebens.
*Sterlíno, ſ. m. Sterling, engliſche Rechnungsmünze.
Sterminamento, ſ. m. Vertilgung, völlige Zerſtörung, gänzlicher Untergang.
Sterminare, v. a. zerſtören, umkehren, von Grund aus vernichten — verbannen, vertreiben, abſchaffen.
Sterminatamente, adv. übermäßig, außer der Maßen.
Sterminatezza, ſ. f. Unermeßlichkeit.
Sterminatiſſimo, adj. ſup. unermeßlich groß.
Sterminato, adj. unermeßlich, übermäßig.
Sterminatore, ſ. m. Zerſtörer, Verwüſter, Vertilger.
Sterminazione, ſ. f. } gänzliche Zerſtörung,
Stermínio, ſ. m. } Vertilgung ꝛc. ſterminio d'uomini, Mord, Gemetzel, Blutbad.
*Sternato, adj. hingeſtreckt, auf der Erde liegend.
Stérnere, v. a. hinſtrecken, zu Boden legen.
Sterno, ſ. m. das Bruſtbein.
Sternúto, ſ. m. ſ. ſtarnuto.
Sterpágnolo, adj. ſchoſſig, ſproſſig, wie Schößlinge.
Sterpáme, ſ. m. ſ. ſtirpame.
Sterpamento, ſ. m. Ausrottung.
Sterpare, v. a. ausrotten; die Reiſer, Wurzeln ausreißen; ausreuten. fig. herausreißen. io ſterperolli il core, ecc. biſogna ſterpare le naſcenti voglie, die Begierden muß man im erſten Aufkeimen erſticken.
Sterpato, part. ausgerottet, ꝛc.
Sterpe, ſ. f. ſ. ſterpo.
Sterpigno, adj. ſchoſſig, ſproſſenartig — (luogo) voll Geſtrüpp. ſ. ſtatt ſterpo, ſ.
Sterpo, ſ. m. (ſterpe f.) Schößling aus dem Stock, oder aus den Wurzeln von dürren oder windſchlächtigen Bäumen. fig. tu ſe' iniqua, e maligna ſterpe, du biſt eine böſe, ꝛc.
Sterpóne, ſ. m. ſtarker Sproß, Schößling. fig. Hurkind.
Sterpóſo, adj. voll Geſtrüpp, mit Sträuchern bewachſen.
Sterquilínio, } ſ. m. Miſthaufen, Miſtgrube, Miſthof.
Sterquilino, }
Sterramento, ſ. m. das Ausgraben, oder Erniedern des Erdreichs.
Sterrare, v. a. ausgraben; Erde wegnehmen, das Erdreich erniedern.
Sterrato, part. ausgegraben, ꝛc. ſ. m. Grube; ausgegrabener Ort, wo man Erde weggenommen — Weg oder Gaſſe, ſo nicht gepflaſtert.
Sterro, ſ. m. ſ. ſterramento. Halde, in Bergwerken. ſterri d'antiche cave, alte Halden, in Bergwerken.
Stertóre, ſ. m. Geröchel; das Röcheln. ſtertore del reſpiro.
Sterzare, v. a. in drey Theile abtheilen.

Sterzato, part. dreytheilig; in drey getheilt.

Sterzo, ſ. m. Karriol, Phaeton; Wagen, worin man ſich ſelbſt fährt.

Steſamente, adv. weitläuftig, ausführlich.

Steſo, part. von ſtendere, gedehnt, geſtreckt, ꝛc. weitläuftig, weitſchweifig. ſteſo per terra, ausgeſtreckt. adv. weitläuftig.

Steſſamente, adv. ſ. medeſimamente.

Steſſere, v. a. entweben; das Gewebe aufmachen.

Steſſiſſimo, adj. ganz der nämliche, völlig eben derſelbe.

Steſſo, pron. ſelbſt, ſelber. non v'è più bel meſſo che ſe ſteſſo, ſelbſt iſt der Mann.

Stia, ſ. f. ein großer Käfig, das Federvieh fett zu machen; Hühnerſteige — Behältniß, Stall zu irgend einer Art Thiere.

Stiaccia, ſ. f. ſ. ſchiaccia.

Stiacciare, v. a. ſ. ſchiacciare, ſich entrüſten, in Harniſch kommen, toben. ſtiacciar (ſtiachiare) com'un picchio, recht boſhaft werden, ſich recht erboßen, ꝛc.

Stiacciáta, ſ. f. Kuchen. fare una ſtiacciata, fig. ſich erboßen.

Stiacciatina, ſ. f. kleiner Kuchen.

Stiacciato, part. ſ. ſchiacciato.

Stiacciatóna, ſ. f. großer Kuchen.

Stiachiare, v. a. ſ. ſtiacciare.

Stiaffo, ſtiamazzare, ſtiamazzo, ſtiancio, ſtiantare, ſtiantato, ſtianto, ſtianza, ſ. ſchiaffo, ſchiamazzare, ecc.

Stiappa, ſ. f. ſ. ſchiappa, Spahn, Splitter.

Stiare, v. a. in der Stiege halten; Federvieh mäſten.

Stiato, part. in einer Stiege gemäſtet.

Stiatta, ſtiavina, ſtiavità, ſtiavitudine, ſtiavo, ſ. ſchiatta, ſchiavina, ecc.

Stibiato, adj. (rimedio) mit Spiesglas.

Stibio, ſ. m. Spiesglas.

Stidionáta, ſ. f. ein Spies, Bratſpies voll.

Stidióne, ſ. m. Spies, Bratſpies.

Stidioniéro, ra, ſ. der einen Spies trägt.

Stiena, ſ. f. ſ. ſchiena.

Stiettamente, adv. ſ. ſchiettamente.

Stiettezza, ſ. f. Aufrichtigkeit, Redlichkeit, Rechtſchaffenheit, Freymüthigkeit — Echtheit, Unverfälſchtheit — it. fig. Flüchtigkeit, Geſchwindigkeit.

Stietto, adj. ſ. ſchietto.

*Stificanza, ſ. f. Erwartung, gute Hofnung, die man ſich von jemanden macht. mori giovinetto pieno di buona ſtificanza.

*Stificare, v. a. anzeigen, bedeuten.

Stigamento, ſtigare, ſtigato, ſtigazione, ſ. inſtigamento, inſtigare, ecc.

Stígio, adj.ölliſch. acqua ſtigia, Scheidewaſſer.

Stigma, ſ. m. die Narbe, oder die äußerſte Spitze des Stempels in einer Blume.

Stignere, e ſtingere, v. a. die Farbe abziehen, ausziehen, abtreiben, wegnehmen; entfärben. ſtignerſi, verſchießen; die Farbe ausgehen. fig. ſtignere, wegmachen, abwiſchen, auslöſchen. praet. ſtinſi, part. ſtinto.

Stilare, v. n. ſo hergebracht, ſo Styli ſeyn.

Stile, ſ. m. Bleyſtift, Bleyfeder, Reisfeder. it. Rüſtbaum, Standbaum im Baugerüſt, metallener Griffel, womit man auf Wachstafeln ſchrieb — Stecher, Stichel, Nadel. ſtile d'un quadrante, Zeiger, Weiſer an der Sonnenuhr — Stange, Stab — Stiel, Griff an einem Werkzeug — die Holländerwalze, in Papiermühlen — Schreibart, Styl. ſtile aſciutto, ſeichte Schreibart. ſtile debole, ſnervato, matter Styl — Gewohnheit, Herkommen, Gebrauch.

Stilettare, v. a. mit dem Dolch ſtechen, erſtechen.

Stilettáta, ſ. f. Dolchſtich.

Stilettato, part. mit dem Dolch erſtochen.

Stiletto, ſ. m. Stilett, Dolch — Bleyfeder, Reisfeder — Grabſtichel, Aetznadel.

Stilla, ſ. f. Tropfen. ſtilla di pianto, eine Zähre, Thräne. colare a ſtilla a ſtilla, tropfenweis ablaufen.

Stillamento, ſ. m. das Tröpfeln, Träufeln, Abtropfen, ꝛc.

Stillante, part. triefend, abtropfend, abfließend.

Stillare, v. a. diſtilliren, abziehen, brennen — eintropfen, einflößen. v. n. triefen, tropfen, abtropfen, träufeln, abfließen. ſtillar del caldo, vor Hitze zerſchmelzen, am ganzen Leibe triefen, ſchwitzen. v. n. ſich aushellen, klar werden, (vom Wein) — tröpfeln, ganz dünn regnen. ſtillarſi il cervello, nachgrübeln, ſich den Kopf zerbrechen. v. act. tropfenweis vergießen, ausgießen.

Stillato, ſ. m. Kraftbrühe, Kraftſuppe. ſtillato di cappone, fig. eſſer ridotto allo ſtillato, in die äußerſte Noth gerathen; ſich nicht mehr helfen können. fig. ſtillato di toſſico, diſtillirter Gift.

Stillato, part. diſtillirt, abgezogen, ꝛc.

Stillatore, ſ. m. Diſtillirer.

Stillazione, ſ. f. das Diſtilliren — Eingebung, Einflößung.

Stillicidio, ſ. m. ſ. embrocazione.

*Stillione, ſ. m. ſ. ſtellione.

Stilo, ſ. m. ſ. ſtile. Stilett, Art Dolch — Wagbalken, der Arm an der Schnellwage.

Stima, ſ. f. Achtung, Schätzung, Werthſchätzung. ſenza ſtima rimaſe ricchiſſimo, unſchätzbar reich. tenere in ſtima, avere in ſtima, fare ſtima, hochſchätzen, werthſchätzen, ꝛc.

Stimabile, adj. ſchätzbar, ſchätzenswürdig.

Stimabiliſſimo, adj. ſup. ſehr ſchätzbar, ꝛc.
*Stimagione, ſ. f. ⎫ Schätzung, Würde-
Stimamento, ſ. m. ⎭ rung, Anſchlag.
Stimante, part. der ſchätzet, den Werth be-ſtimmt.
Stimare, v. a. erachten, dafür halten, ver-muthen, glauben — ſchätzen, achten, hochachten. non ſtimare un fico, gar nichts achten, ꝛc. ſtimare una coſa, un podere, ſchätzen, den Werth beſtimmen.
Stimate, ſ. f. pl. ſ. ſtimite.
Stimatiſſimo, adj. ſup. hochgeſchätzt, ꝛc.
Stimatíva, ſ. f. die Beurtheilungskraft; Bedünken, Beurtheilung.
Stimatizzato, adj. der Wundmale trägt; mit Wundmalen bezeichnet.
Stimato, part. geſchätzt, geachtet, ꝛc. gewür-dert, geſchätzt; taxirt.
Stimatore, ſ. m. Schätzer, Kenner.
Stimatrice, ſ. f. Schätzerin.
Stimazione, ſ. f. ſ. ſtima.
Stimite, e ſtimate, ſ. f. plur. die Wund-male, Nägelmale unſers Heilandes — Wunde, Mal. far le ſtimite, die Hände vor Wunder aufheben.
*Stimo, ſ. m. ſ. ſtima, eſtimo, e cen-ſo, ſ.
Stimolante, part. was reizt, anreizt, ꝛc.
Stimolare, v. a. mit dem Stachel ſtechen — ſtechen — reizen, anreizen, antrei-ben, ꝛc.
Stimolativo, adj. was reizen kann.
Stimolato, part. gereizt, angetrieben, ꝛc.
Stimolatore, ſ. m. ⎫ der, die, ſo reizet, an-
Stimolatrice, ſ. f. ⎭ treibet.
Stimolazione, ſ. f. Reiz, Anreiz, Anrei-zung.
Stimolo, ſ. m. Stachel. fig. Verdrüßlich-keit; Ueberlaſt; Bedrückung, Plage — Reiz, Antrieb, Anfeuerung.
Stimoloſo, adj. ſtechend, ſtachlicht. fig. tra-vaglioſo, ſ.
*Stinca, ſ. f. (d'una montagna) der Rük-ken eines Berges.
Stincajuólo, ſ. m. ein Gefangener.
Stincáta, ſ. f. Schlag, Stoß, den man ſich an das Schienbein gibt. fig. ein falſcher Streich, ſo man einem ſpielt.
Stincatura, ſ. f. ſ. ſtincata.
Stinche, ſ. f. pl. das öffentliche Gefängniß zu Florenz.
Stinco, ſ. m. Schienbein. ſtinco del ca-vallo, der Obertheil des Vorderſchenkels am Pferde.
*Stinenzia, ſ. f. ſ. aſtinenza.
Stingere, v. a. ſ. ſtignere.
Stinguere, v. a. löſchen, auslöſchen, weg-löſchen — tilgen, dämpfen. fig. tödten. ſtinguerſi, ausgehen, verlöſchen. praet. ſtinſi, part. ſtinto.
Stiniére, ſ. m. ſ. ſchiniere.
*Stinto, ſ. m. ſ. inſtinto.
*Stinto, adj. unterſchieden; beſſer diſtin-to.
Stinto, part. von ſtingere, verſchloſſen, ab-gefärbt; (von ſtinguere) verloſchen, erlo-ſchen, gedämpft, geſtillt, getilgt.
Stío, adj. m. (lino) Art Lein, der im März geſäet wird.
Stioppo, ſ. m. ſ. ſchioppo.
Stióro, ſ. m. das Viertel von einem Schef-fel Landes, ſ. ſtajoro.
Stipa, ſ. f. Reißig, Reißholz, Wellenholz, kleines Brennholz — ein gedrängter Hau-fe. ſtipa di ſerpenti; ein Schober Reiß-holz — ein dichter Zaun — ein ringsher-um gelegter Haufe Reißig, ein Haus oder ſonſt was zu verbrennen. fig. ſtipa della ſtoria, Sammlung der Vorfälle in einer Geſchichte.
Stipare, v. a. Reißig, oder Reißbündel her-umlegen; etwas zu verbrennen. fig. ver-dicken; verſchließen, verſtopfen — das Reißholz, Geſträuch in einem Walde ab-hauen.
Stipato, part. mit Reißholz umlegt. mi-ſero fuoco nelle caſe ſtipate. vom Rei-ßig, Geſtrüpp, Geſträuch gereiniget.
Stipendiare, v. a. beſolden, Beſoldung, Gehalt geben.
Stipendiário, ſ. m. ein Beſoldeter; der in Beſoldung ſteht. ſtipendiarj, in Sold ge-nommene Soldaten.
Stipendiato, part. gelohnet, beſoldet; der Beſoldung zieht.
Stipéndio, ſ. m. Beſoldung, Gehalt, Sold — eine Stiftung zum Unterhalt eines ſtudirenden Jünglings.
Stipettájo, ſ. m. der eingelegte Holzar-beiten macht.
Stipetto, ſ. m. Schränkchen mit Schub-käſtchen.
*Stipidire, v. n. ſ. ſtupidire.
*Stipidito, part. ſ. ſtupidito,
Stipite, ſ. m. der Stamm des Baums — Pfahl — Thürpfoſte — der Stamm vom Geſchlecht; der Stammvater.
Stipito, ſ. m. Thürpfoſte.
Stipo, ſ. m. Schrank mit Schubkäſtchen, meiſtens von ausgelegter Arbeit.
Stipula, ſ. f. (lat.) Stoppeln. cogliere ſtipula, Stoppeln ſammeln. (Botan.) Afterblätter.
Stipulante, part. Stipulant; der ſtipu-lirt, angelobet, ꝛc.
Stipulare, v. a. ſtipuliren, verabreden; einig werden, einen Vertrag machen, ausmachen; von beyden Seiten feſtſetzen — verſprechen, angeloben, zuſagen.
Stipulato, part. ſtipulirt, ausgemacht, zugeſagt, angelobet.
Stipulazione, ſ. f. Angelobung, Ver-ſpruch, Stipulirung, Vertrag.
Stiracchiábile, adj. was ſich bey den Haaren herbeyziehen läßt, ſ. ſtiracchiare.

Stiracchiare, v. a. in die Länge oder Breite zerren, ausdehnen, dehnen. ſtiracchiare il corame. fig. ſtiracchiare le coſe in lungo, die Sachen verzögern — ſtiracchiare le parole del teſto, die Worte des Textes mit Gewalt auf ſeinen Sinn ziehen; bey den Haaren herbeyziehen — krickeln. ſtiracchiare il prezzo, knicken; auf den Pfennig handeln. ſtiracchiare le milze, fig. ſich kümmerlich behelfen, ꝛc.

Stiracchiatamente, adv. kricklicht, allzu ſpitzfindig — mit Gewalt herbey gezogen.

Stiracchiato, part. gedehnt, ausgedehnt; mit Gewalt, gezerrt — genau, knickerig gehandelt — bey den Haaren herbeygezogen, ꝛc.

Stiracchiatúra, ſ. f. gewaltſame Dehnung — Kricklen; Erklärung, die bey den Haaren herbeygezogen iſt — knickeriger, allzugenauer Handel.

Stiramento, ſ. m. ſ. ſtiratura.

Stirare, v. a. dehnen, ausdehnen, ziehen, zerren.

Stirato, part. gedehnt, ausgedehnt.

Stiratura, ſ. f. das Dehnen, Ausdehnen, Zerren, Ziehen. ſtiratura delle funi, die Fitſchel, Tortur.

Stirpáme, e ſterpáme, ſ. m. Stöcke, ausgerottete Stämme, Stumpen von Bäumen.

Stirpare, v. a. ausrotten, ausreißen. fig. vertilgen, ausrotten, verbannen.

Stirpato, part. ausgerottet, vertilgt, ꝛc.

Stirpatore, ſ. m. Vertilger, Zerſtörer.

Stirpazione, ſ. f. völlige Ausrottung, Vertilgung.

Stirpe, ſ. f. ſ. ſchiatta.

Stiticággine, ſ. f. ſ. ſtiticheria, ſecchezza, ſtentatura.

Stiticheria, ⎫ ſ. f. Verſtopfung; harter
Stitichezza, ⎭ Leib; Hartleibigkeit. fig. eigenſinniges, wunderliches Weſen — Kargheit.

Stiticità, ſtiticitade, ſtiticitate, ſ. f. Hartleibigkeit, Verſtopfung — Schärfe von Säften.

Stítico, ſ. m. der hartleibig iſt; der zu Verſtopfungen geneigt.

Stítico, adj. hartleibig; verſtopft. fare il ventre ſtitico, hartleibig machen — verſtopfend, zuſammenziehend. fig. wunderlich, ſtörriſch, mürriſch. (auch) knickerig, hartleibig, ſeicht, trocken.

Stiticuzzo, za, ſ. et adj. der ein wenig wunderlich, mürriſch, ſtörriſch.

*Stituire, v. a. ſ. conſtituire, inſtituire.

*Stituito, part. ſ. inſtituito.

Stituzione, ſ. f. Einſetzung, Einrichtung.

Stiva, ſ. f. Pflugſterz — Ballaſt; gleiche Ladung auf den Seiten im Schiffboden. trovar la ſtiva, die ſchwache Seite finden, wo man etwas von jemanden erhalten kann; das Mittel wozu ausfindig machen.

Stivalaccio, ſ. m. großer Stiefel — dummer Kerl.

Stivalarſi, n. p. ſich anſtiefeln, Stiefel anziehen.

Stivaláta, ſ. f. Stoß, Tritt mit dem Stiefel.

Stivalato, part. geſtiefelt, in Stiefeln.

Stivále, ſ. m. Stiefel. porſi gli ſtivali, die Stiefeln anziehen. cavar gli ſtivali, die Stiefeln ausziehen — Tölpel, Dummkof. ugnere gli ſtivali, nach dem Maule reden, ꝛc. non ſaper quanti piedi entrino in uno ſtivale, prov. ein Erzdummkopf ſeyn.

Stivaletto, ſ. m. Halbſtiefel, Stiefeletten.

Stivalone, ſ. m. großer Stiefel.

Stivamento, ſ. m. das Stopfen, das Zuſammenſtopfen, das Zuſammenpreſſen, das Zuſammendrängen, ꝛc.

Stivare, v. a. fest ſtopfen, zuſammenſtopfen, zuſammendrängen; zuſammenpreſſen; ſtampfen, zuſammentreten. ſtivare una nave, Ballaſt einladen. ſtivarſi, gedrängt voll werden.

Stivato, part. zuſammengepreßt; gedrängt. eſſere ſtivati in una carrozza, in einer Kutſche wie eingepackt ſeyn. ganz angefüllt, gedruckt voll.

Stiviére, ſ. m. Art Schuhe bis ans halbe Bein.

Stiumare, ſtiumato, ſtiumoſo, ſ. ſchiumare, ecc.

Stizza, ſ. f. Grimm, Bosheit, Zorn. montare ad alcuno la ſtizza, in Zorn gerathen. ſputare la ſtizza, ſich den Zorn vergehen laſſen. avere ſtizza con alcuno, mit einem zürnen. prendere ſtizza, böſe werden — Raude der Hunde und Wölfe.

Stizzare, v. n. e ſtizzarſi, n. p. ſich ärgern, ſich erboßen, ꝛc.

Stizzato, part. aufgebracht, erboßt, böſe, erzürnt. ſtizzato meco ſe n' andò, über mich zürnend, ꝛc.

Stizzire, v. a. erbittern, reitzen, ärgern. v. n. et n. p. ſich erzürnen, in Harniſch kommen, ſich erboßen.

Stizzito, part. erbittert, erboßt, aufſtützig, toll.

Stizzo, ⎫ ſ. m. ein Brand, Stück Holz,
Stizzóne, ⎭ ſo halb verbrannt, ꝛc. ſtizzone d'inferno, Höllenbrand.

Stizzoſamente, adv. aufſtützig er Weiſe, erboßt, ꝛc.

Stizzoſo, adj. ärgerlich, hitzig, zornig, trotzig — räudig, von Hunden und Wölfen.

Stoccáta, ſ. f. Stich, Degenſtich. fig. ſtoccata al cuore, ein Stich ins Herz; große Kränkung. ſtare ſulle ſtoccate,

mit der größten Aufmerkſamkeit auf ſeinen Vortheil bedacht ſeyn.

Stoccheggiare, v. a. ſtechen, Stiche geben. andar ſtoccheggiando, bloß auspariren, ſich nur vertheidigen.

Stoccheggiato, part. mit dem Degen geſtochen.

Stocco, ſ. m. Stoßdegen — Stamm, Geſchlecht — Pfahl, die Stangen mitten im Strohhaufen. avere ſtocco, Verſtand, Kopf haben; auch in gutem Rufe ſtehen; in Anſehen ſeyn.

Stoccofiſſo, ſ. m. Stockfiſch.

Stoffa, ſ. f. Stoff, Zeug von Seide, ꝛc.

Stoffo, ſ. m. Gehalt, Materie. ſtoffo della moneta, der innere Gehalt der Münze.

Stóggio, ſ. m. Ziererey, Gezier; ein Haufen Umſtände. ci volle mille ſtoggi, pria ch' egli uſciſſe, es brauchte viele Umſtände, bis er, ꝛc.

Stógliere, v. a. ſ. ſtorre.

Stoglimento, ſ. m. Abwendung; Abrathung.

Stoja, ſ. f. Matte, Strohmatte: Decke auf den Fußboden — Halle, bedeckter Gang.

Stoicamente, adv. ſtoiſch, auf ſtoiſche Art.

Stoiciſmo, ſ. m. der Stoicismus; die Lehre der Stoiker.

Stóico, ſ. m. ein Stoiker. adj. ſtoiſch.

Stola, ſ. f. Kleid, Gewand — beſondere Kleidung bey den Römern — das Stol, ein handbreiter Streif von ſeidenem Stoff um den Hals des Prieſters, deſſen zwey Enden vorn bis zu den Knien herunter gehen, beym Taufen, Meßleſen und Exorciren gebräuchlich.

Stolato, part. der die Stola trägt.

Stolco, ſ. m. Berghuhn mit ſchwarzen und rauchen Füßen.

Stolidamente, adv. dumm, albern, unvernünftig.

Stolidezza, Stolidità, ſ. f. Dummheit, Unverſtand, Albernheit.

Stólido, adj. dumm, albern, unverſtändig, einfältig — blödſinnig.

Stoltamente, adv. thörichter Weiſe.

Stoltezza, *Stoltía, ſ. f. Thorheit, Narrheit, Wahnwitz, Einfalt.

Stoltiſſimamente, adv. ſup. überaus thöricht, ꝛc.

Stoltiſſimo, adj. ſup. ſehr thöricht, ꝛc.

Stoltizia, ſ. f. ſ. ſtoltezza.

Stolto, adj. thöricht, dumm, albern, unverſtändig, blödſinnig.

Stolto, part. (mit hellem o von ſtogliere, ſtorre) abgewendet, abgewandt, ꝛc.

Stomacággine, ſ. f. Ekel, Uebelkeit, Ueberdruß.

Stomacále, adj. gut für den Magen; den Magen ſtärkend.

Stomacare, v. n. einem ekeln, grauen. fare ſtomacare, machen, daß einem grauet, übel wird. queſto farebbe ſtomacare i cani. fig. v. act. verdrüßlich machen; ärgern.

Stomacata, ſ. f. ein Schlag auf den Magen.

Stomacato, part. verdrüßlich, überdrüßig, ärgerlich, ꝛc.

Stomacazione, ſ. f. ſ. ſtomacaggine.

Stomachévole, adj. ekelhaft; was Uebelkeit verurſacht. fig. verdrüßlich, widrig, auffallend.

Stomacchevolmente, adv. ekelhafter, verdrüßlicher Weiſe.

Stomáchico, adj. dem Magen zuträglich; was den Magen ſtärkt. pillole ſtomachiche, Magenpillen.

Stómaco, ſ. m. der Magen. fig. Ekel, Verdruß, Abſcheu. fare ſtomaco, o venire à ſtomaco, ekeln, zum Ekel werden. fig. verdrüßen; verdrüßlich, zuwider ſeyn, werden; zum Verdruß werden; ärgern. contra ſtomaco, o ſopra ſtomaco, wider Willen, ungern. portar ſopra lo ſtomaco, nicht verdauen können; fig. nicht ausſtehen können. buono ſtomaco, Freſſer, Vielfraß. fig. der einen guten Magen hat; der alles gelaſſen mit anhört und anſieht.

Stomacóne, ſ. m. ein großer Magen.

Stomacoſo, adj. ekelhaft, widerwärtig, garſtig.

Stomacuzzo, ſ. m. ein Mägelchen; ſchwacher Magen.

Stomático, adj. zum Magen gehörig. vene ſtomatiche, Magenadern.

Stonare, v. n. aus dem Ton kommen.

Stone, ſ. m. in Hüttenwerken, der Mittelſtein.

Stoparóla, ſ. f. ſ. pispoletta.

Stoppa, ſ. f. Werg. ſtoppa da calafatto, Werg zum Kalfatern. ſpegnere il fuoco colla ſtoppa, prov. Oel ins Feuer gießen. far la barba di ſtoppa, ſ. barba.

Stoppáccio, Stoppácciolo, ſ. m. der Pfropf auf der Ladung.

Stoppare, v. a. mit Werg verſtopfen, vermachen; verſtopfen, zuſtopfen, ꝛc. ſtopparſi gli orecchi, ſich die Ohren verſtopfen, zuhalten. ſtoppare alcuno, fig. ſich nichts aus einem machen.

Stóppia, ſ. f. Stoppel, Stoppeln auf den Feldern.

Stoppinare, v. a. mit einem Docht anbrennen.

Stoppíno, ſ. m. das Docht in der Lampe, im Lichte. filare ſtoppini, fig. ſeine Pflichten, Verrichtungen pünktlich thun, beobachten. prov. chi ha mangiato la candela, cachi lo ſtoppino, wer den Nutzen gehabt hat, muß auch die Laſt tragen. ci fa cacar ſtoppini, er läßt uns ver-

bungern — ſtoppini, die brennbaren Materien, womit die Feuerwerke entzündet werden.

Stoppionaccio, ſ. m. ſtarke, garſtige Stoppeln.

Stoppióne, ſ. m. Diſtel, ſo in den Stoppeln wächſt; Stoppeln.

Stoppoſo, adj. welk, pelzicht. arancio ſtoppoſo, ſaftloſe, magere, holzige Pomeranze. peſce ſtoppoſo. rapa ſtoppoſa. diventar ſtoppoſo, pelzicht, holzig werden.

Storáce, ſ. m. Storax, ein Harz. l'albero dello ſtorace, der Storax, ein Baum.

Stórcere, v. a. drehen, verdrehen, umdrehen; winden, krümmen, verzerren. ſtorcere il viſo, la bocca, das Geſicht, das Maul verzerren. fig. abwenden, ablenken — verdrehen, unrecht auslegen — aufdrehen einen Strick. ſtorcerſi un piede, o un braccio, ſich einen Fuß verrenken, verſtauchen, vertreten, einen Arm ausrenken. ſtorcerſi, ſich winden, krümmen; fig. ſich widerſetzen — praet. ſtorſi, part. ſtorto.

Storcileggi, ſ. m. Rechtsverdreher, Rabuliſt.

Storcimento, ſ. m. Verdrehung, Verrenkung, Verzerrung. ſtorcimenti di parole, Umſchweife, Weitſchweifigkeit.

Stordigióne, ſ. f. ⎫ Betäubung, Sinnloſigkeit; Dummheit.
Stordimento, ſ. m. ⎭

Stordire, v. a. betäuben, beſtürzen. ſtordire, v. n. ſtordirſi, betäubt, beſtürzt werden; vertutzen; auch erſtaunen, ſich ſehr verwundern. ſtordiſco a vederlo tutto cangiato, ich erſtaune, ihn ſo ganz verändert zu ſehen — gefühllos werden. un ranocchio ſi ſtordì preſtiſſimo. praeſ. iſco.

Storditamente, adv. unbeſonnen, ins Gelag hinein, ſinnlos.

Storditezza, ſ. f. Unbeſonnenheit.

Storditivo, adj. betäubend.

Stordíto, part. betäubt, beſtürzt, vertutzt — erſtaunt — gefühllos, ſinnlos — unbeſonnen, gedankenlos.

Stória, ſ. f. die Geſchichte, Hiſtorie — Erzählung, Geſchichte, Begebenheit — Geſchichte historiſches Gemälde. fig. eine Hiſtorie, weitläuftige und verwirrte Sache. far molte ſtorie, viel Umſtände, Weitläuftigkeiten machen. che ſtoria è queſta, was iſt das für ein Handel. queſt' è un altra ſtoria, das iſt ein anderer Handel, das iſt etwas anderes.

*Storiále, ſ. m. Geſchichtſchreiber.

Storiale, adj. hiſtoriſch, zur Geſchichte gehörig.

Storialmente, adv. hiſtoriſch, in hiſtoriſcher Schreibart.

Storiare, v. a. etwas aus der Geſchichte malen — Stof zur Geſchichte an die Hand geben — eine Geſchichte ſchreiben — des Wartens überdrüßig werden. fare ſtoriare altrui, fare andare altrui ſtoriando, einen ewig warten laſſen.

Storiato, part. mit Geſchichten ausgemalt.

Storicamente, adv. hiſtoriſch.

Stórico, ſ. m. Geſchichtſchreiber.

Stórico, adj. hiſtoriſch, zur Geſchichte gehörig.

Storiella, ⎫ ſ. f. ein Hiſtörchen, Geſchichtchen, kleine Begebenheit.
Storietta, ⎭

Storievole, adj. hiſtoriſch, zur Geſchichte gehörig.

Storiógrafo, ſ. m. Geſchichtſchreiber.

Storióne, ſ. m. Stör, ein Fiſch. ſtorione di Moscovia, Sterlet, der ruſſiſche Stör.

Storiuzza, ſ. f. Hiſtörchen, kleine Geſchichte.

*Storlomía, ſ. f. ſ. aſtronomía.

Stormeggiare, v. n. zuſammenlaufen; ſich verſammeln. ſtormeggiare le campane, ſtürmen; Sturm läuten; die Sturmglocken läuten.

Stormeggiáta, ſ. f. Getümmel, Lärm von vielen Leuten.

Stormento, ſ. m. ſ. ſtrumento.

Stormire, v. n. lärmen, ein Getöſe, ein Getümmel machen — auch rauſchen. ch' ode le beſtie e le fraſche ſtormire (Dante).

Stormo, ſ. m. das Zuſammenlaufen der Leute zum Streit. ſonare a ſtormo, Sturmläuten — Haufen, Menge, Schwall Menſchen und Thiere. ſtormo d' uccelli, Flug Vögel — Treffen, Streit.

Stornare, v. a. zum Weichen bringen; zurücktreiben — abbringen, abwenden. ſtornare uno dal ſuo propoſito, einen von ſeinem Vorhaben abbringen. ſtornarſi, umkehren; zurückgehen.

Stornello, ſ. m. ein Staar — Kreiſel — Schwarzſchimmel, von Pferden.

Storno, ſ. m. Abwendung — ein Staar. adj. capo ſtorno, der Schwindel beym Rindvieh und den Pferden.

Storpiamento, e ſtroppiamento, ſ. m. die Lähmung, das Lähmen. fig. ſtorpiamento di parole, Verſtümmelung der Wörter im Ausſprechen oder Schreiben.

Storpiare, e ſtroppiare, v. a. lähmen, verſtümmeln, zum Krüppel machen. fig. verhindern, ſtören; das Maul ſtopfen, ꝛc. ſtorpiare le parole, die Worte verſtümmeln, unrecht ausſprechen, verhunzen.

Storpiataccio, adj. et ſ. garſtig, verſtümmelt; ein Krüppel.

Storpiato, e ſtroppiato, part. gelähmt, vermußt, verſtümmelt, ſubſt. ein Krüppel.

Storpiatore, ſ. m. Verſtümmler; der verſtümmelt.

Storpiatura, e ſtroppiatura, ſ. f. die Verſtümmelung, Lähmung, das Verſtümmeln und das Verſtümmelte; ein verſtümmeltes Wort.

Stórpio, e ſtroppio, ſ. m. Hinderung, Hinderniß.

Storráto, part. ungethürmt, was keine Thürme hat.

Storre, e ſtogliere, v. a. abwenden, abkehren, abbringen. ſtorre uno dal ſuo propoſito, jemand von ſeinem Vorhaben abwendig machen. praet. ſtolſi, part. ſtolto.

Storſione, ſ. f. Erpreſſung, Plackeren, Bedrängung — Schneiden im Leibe — Marter, Qual.

Storta, ſ. f. Verdrehung, Verkrümmung; Krümmung, Beugung. dare una ſtorta all'ago, al chiodo, eine Nadel, einen Nagel krümmen, beugen — Säbel, Pallaſch — Baßinſtrument, ſchlangenweis gekrümmt — Retorte.

Stortamente, adv. verbogen, krumm, ſchief.

Stortetta, ſ. f. kleiner Säbel, kleiner Pallaſch.

Stortigliato, ſ. m.
Stortilato, ſ. m.
Stortilatura, ſ. f.
} Ruckung, Verrenkung durch einen Fehltritt, Fall, ꝛc. bey den Pferden, Verſtauchung.

Storto, part. verdreht, vertreten, verrenkt — krumm, verbogen, ſchief. viſo ſtorto, verzerrtes Geſicht. gambe ſtorte, ſchiefe Beine. bocca ſtorta, krummer, verſchobener Mund. occhi ſtorti, ſchiele Augen. fig. abgewandt, abgebracht — verkehrt, böſe. ſtorta intenzione. ſchief, unrecht ausgelegt — erpreßt.

*Stoſcio, ſ. m. ſ. ſtroſcio.

Stovígli, ſ. m. pl. e ſtoviglie, ſ. f. pl. irden Geſchirr, Töpferzeug — Küchengeräth, Küchengeſchirr. dar nelle ſtoviglie, in Harniſch gerathen; ſich ſehr entrüſten; gewaltig auffahren.

Stovigliajo, ſ. m. ein Töpfer.

Stoviglie, ſ. f. pl. ſ. ſtovigli.

Strabalzaménto, ſ. m. das Herumſchleudern, Herumſchmeißen, Herumſprengen, Herumwerfen, Herumſtoßen.

Strabalzare, v. a. herumſtoßen, herumſchmeißen, hin und her werfen, ſprengen, ſchnellen, ſchleudern. fig. ſtrabalzare alcuno, jemand ohne Noth von einem Ort in den andern verſchicken, hin und her ſprengen.

Strabáttere, v. a. ſehr quälen, martern, beunruhigen; herummartern.

Strabére, v. a. unmäßig trinken, ſaufen, weidlich zechen.

Strabevizione, ſ. f. Sauferey, Geſauf.

Strabiliare, e ſtrabilire, v. n. ſtrabiliarſi, ſtrabilirſi, v. n. p. ſich gewaltig verwundern; ſich halb zu todt wundern.

Strabiliato, part. ganz erſtaunt.

Strabilire, v. n. ſ. ſtrabiliare.

Strabilito, part. ſ. ſtrabiliato.

Strabiſmo, ſ. m. das Schielen.

Strabiſunto, adj. über und über beſchmutzt.

Straboccamento, ſ. m. Sturz, Hinſturz, jählinger Fall — Uebermaß, Ueberfluß.

Straboccante, part. übermäßig.

Straboccare, v. n. et ſtraboccarſi, ſtürzen, überlaufen, austreten. quaſi ſtraboccando ſceſe della ſua ſala, er ſtürzte faſt zum Saal heraus — verſinken, ſich vertiefen. l'anima loro ſi ſtrabocca nelle coſe terrene, ſie ſind im Irdiſchen erſoſſen.

Straboccatamente, adv. übermäßig — eilig, über Hals und Kopf.

Straboccato, part. geſtürzt — übermäßig — übereilt, unüberlegt.

Strabocchevole, adj. ungeheuer groß; übermäßig — ſteil, jäh, abſchüſſig, gefährlich.

Strabocchevolmente, adv. übereilter Weiſe; unüberlegt, unbedachtſam — übermäßig, ins Gelag hinein. più che mai ſtrabocchevolmente ſpendeano, ſie verthaten drauf los.

Strabocco, ſ. m. Sturz, Fall.

Strabocco, adj. ſ. ſtraboccante.

*Straboudanza, ſ. f. großer Ueberfluß.

*Strábule, ſ. f. ſ. brache.

*Strabuóno, adj. überaus gut, vortrefflich.

Strabuzzante, part. der die Augen verdreht und anſtarret.

Strabuzzare, v. a. die Augen verdrehen, und ſtarr anſehen.

Stracantare, v. a. ſehr ſchön, reitzend ſingen.

Stracca, ſ. f. Müdigkeit. a ſtracca, adv. gewaltig, zum Liegenbleiben. cavalcarono a ſtracca — vincere il nemico per iſtracca, durch Strapazen, Plackereyen den Feind überwinden. non poſſo vincere la di lui pazza frenelia ſe non per iſtracca, durch entgegengeſetzte Hinderniſſe, allerley verurſachte Verdrüßlichkeiten — der Schwanzrieme.

Straccággine, ſ. f. Unmuth, Mattigkeit, Ueberdruß.

Straccále, ſ. m. Schwanzrieme — Streif, Binde.

Straccamento, ſ. m. Ermüdung, Abmattung.

Straccare, v. n. e ſtraccarſi, n. p. ſich abmatten, ſich placken. v. act. abmatten, ermüden. fig. die Geduld erſchöpfen, verdrüßlich machen, der Sache überdrüßig machen. tu m'hai ſtracco.

Straccárico, adj. überladen.

Straccativo, adj. ermüdend, beſchwerlich.

Straccato, part. ermüdet, abgemattet, ꝛc. überdrüßig, ſatt.

Stracchezza, ſ. f. Müdigkeit, Mattigkeit Ueberdruß, Ekel.
Stracchiccio, adj. etwas müde, ein wenig matt.
Stracciafóglio, ſ. m. die Strazze, das Journal.
Stracciajuólo, ſ. m. der die Cocons, Puppen von Seidenwürmern abkämmet.
Stracciamento, ſ. m. Zerreißung, Zerfleiſchung. fig. Verwüſtung.
Stracciare, v. a. zerreißen, in Stücken zerreißen. fig. ſtracciar il mare, das Meer durchſchiffen — abreißen, verſtümmeln — zertrümmern — veruneinigen, ꝛc. quälen, mishandeln.
Stracciaſacco, a ſtracciaſàcco, adv. a ſquarciaſacco, ſ.
Stracciatamente, adv. ſtückweis, in Fetzen.
Stracciato, part. zerriſſen, zerfetzt, zerlumpt. fig. zertrümmert — niedergeriſſen, zerſtört, ꝛc. zerrüttet, zu Grunde gerichtet. ell' è tra 'l rotto, e lo ſtracciato, ſ. rotto.
Stracciatore, ſ. m. der zerreißet, ꝛc.
Stracciatura, ſ. f. Riß.
Straccicalare, v. a. zuviel ſchwatzen, ewig plaudern, plappern.
Straccio, ſ. m. Lumpen — Lappen, Fleck, Fetzen — Riß. fatto a ſtraccio, fig. Bankert, Hurkind — gar nichts. non ne ſa ſtraccio, er verſteht keinen Quark davon. ſtracci, Flockſeide — Stamper, Inſtrument in Papiermühlen.
Straccio, adj. (ſtatt ſtracciato.) carta ſtraccia, Makulatur, unbrauchbares Papier. ſeta ſtraccia, Flockſeide.
Straccióne, ſ. m. zerlumpter Kerl, ein Lumpenhund; dem die Lumpen am Leibe herum hängen.
Stracco, ſ. m. ſ. ſtracchezza.
Stracco, adj. müde, matt, kraftlos. fig. erſchöpft, mitgenommen, zu Grund gerichtet — überdrüßig, ſatt. terreno ſtracco, ausgeſaugtes, ausgemergeltes Erdreich. carni ſtracche, Fleiſch, das anfängt zu riechen. novelle ſtracche, alte Zeitungen.
Straccócere, v. a. zerkochen, zu viel kochen laſſen. praet. ſtracoſſi, part. ſtracotto.
Stracconſigliare, v. a. ſehr rathen, ſtark anrathen.
*Straccuranza, ſ. f. ſ. traſcuraggine.
Straccurare, v. a. ſ. traſcurare.
Straccuratággine, ſ. f. ſ. traſcuraggine.
Straccurato, part. ſ traſcurato.
Stracollare, v. a. ſ. tracollare.
Stracontento, adj. ſehr vergnügt, ſehr zufrieden.
Stracórrere, v. n. rennen, unaufhaltſam fortrennen; ſchnell laufen, ſchnell vergehen, verfließen. praet. ſtracorſi, part. ſtracorſo.
Straconévole, adj. dahinſtreichend, dahineilend, flüchtig; ſchnell verfließend. tempo ſtracorrevole.
Stracorſo, part. verſtrichen, ſchnell verfloſſen.
*Stracotanza, ſ. f. ſ. tracotanza.
*Stracotato, adj. ſ. tracotato.
Stracotto, part. zu viel gekocht; zerkocht.
Stracrédere, v. a. mehr als einmal glauben. te lo credo, e ſtracredo. ich glaube es dir hundertmal.
Strada, ſ. f. Straße, Weg. ſtrada maeſtra, Haupt⸗ Heer⸗ Landſtraße. ſtrada vicinale, Nebengaſſe, Seitengaſſe, Queergaſſe, Queerſtraße. ſtrada battuta, ein gebahnter Weg; der ordentliche Weg, Straße, wo immer Leute ſind. eſſere, mettere, ecc. per la buona ſtrada, e per la ſtrada, auf dem rechten Weg ſeyn; zurecht weiſen. eſſere, uſcire, ecc. menare, o metter fuor della buona ſtrada, o fuor di ſtrada, fig. auf Abwegen ſeyn, oder auf Abwege bringen, ꝛc. gettarſi, andare, ſtare, ecc. alla ſtrada, ſich dem Straßenraub ergeben, ſich aufs Rauben und Stehlen legen. gittarſi alla ſtrada, alles, was einem vorkommt, mitnehmen, benutzen. e' ſi va per più ſtrade a Roma, prov. es gehen mehr Wege nach Rom; die Maus weis mehr als ein Loch, ꝛc. fare ſtrada, vorausgehen, den Weg weiſen.
Stradare, v. a. den Weg zeigen; den Weg bahnen.
Stradato, part. zurecht gewieſen, in Gang gebracht.
Stradella, ſ. f. ſ. ſtradetta.
Stradetta, } ſ. f. ein Gäßchen, oder
Stradicciuóla, } ſchmaler, enger Weg.
Stradieraccio, ſ. m. ſchlechter oder ſchlimmer Mauthner, Zollbereuter.
Stradiére, ſ. m. Zollbereuter.
Stradína, ſ. f. eine Gaſſenhure, Vettel, Mickel.
Stradiotto, ſ. m. Art Soldaten zu Pferd.
Stradóne, ſ. m. breiter Spazierweg, eine breite Allee.
Stradóppio, ſ. m. gefüllte Blume, Hiazinthe.
Straduzza, ſ. f. kleine Gaſſe, kleiner Weg.
Strafalciare, v. n. nicht glatt abmähen, etwas ſtehen laſſen. fig. ſtark fortſchreiten, immer in einem fortgehen — ins Gelag hinein handeln, oder reden, aufſchneiden.
Strafalcióne, ſ. m. Verſehen, Fehler aus Unachtſamkeit — wunderliches Weſen.
Strafare, v. a. der Sache zu viel thun; ſich übernehmen; die Sache übertreiben. quando gli uomini vogliono ſtrafare,

fanno peggio. praet. ſtrafeci, part. ſtrafatto.
Strafatto, part. übertrieben; gar zu viel, gar zu gut gethan — überreif, überſtändig.
Strafelato, adj. ſ. trafelato, coſternato.
Straſſicare, v. a. abthun, vollenden, ꝛc.
Straſſicato, part. abgethan, ꝛc.
Strafíne, adj. äußerſt fein; vollkommen.
Strafinefatto, adv. ganz und gar.
Strafizzéca, ſ. f. Näſcherey. fig. ein ſeltſamer, ganz ſonderbarer Streich. egli potria fare qualche ſtrafizzeca.
Straforare, v. a. durch und durch bohren, durchlöchern, durchbrechen; durchbrochen machen.
Straformagione, ſtraformare, ſtraformato, ſ. trasformazione, trasformare, ecc.
Straſóro, ſ. m. durchbrochene Arbeit, eigentlich in harten Materien. lavorar di ſtraforo, durchbrochene Arbeiten machen. ſpillo di ſtraforo, der Stichel, die Nadel womit man die Arbeiten durchbricht. lavorar uno di ſtraforo, über einen her ſeyn in ſeiner Abweſenheit. paſſare, operare, o ſimili, per ſtraforo, prov. heimlich die Hand mit in einem Geſchäfte haben.
Straſugare, v. a. ſ. trafugare.
Strage, ſ. f. Niederlage, Gemetzel, Blutbad. far ſtrage de' nemici, ein Blutbad unter den Feinden anrichten — Verwüſtung. il Tevere fece gran ſtrage di caſe e perſone.
Stràggere, v. a. abziehen, abwenden. ſtragger la mente dall' orazione. praet. ſtraſſi, part. ſtratto.
Stràglio, ſ. m. das Stag; ſtärkſte Seil am Maſt.
Stragodére, v. n. recht genießen.
Stragonfiare, v. a. zu ſehr aufblähen.
Stragráve, adj. ſehr ſchwer. accidente ſtragrave, ſehr betrübter Fall.
Strainare, v. a. abſpannen, von der Schleife.
Stralciare, v. a. die Zweige vom Weinſtock abſchneiden. fig. zerſetzen, drauf los hauen; ins Gelag ſchneiden, hauen — durch einen Vergleich abthun, endigen.
Strálcio, ſ. m. gütlicher Vergleich. fare ſtralcio d'ogni affare, durch einen Vergleich alle Streitigkeiten beylegen; alles abthun.
Strale, ſ. m. Pfeil. fig. gli ſtrali della fortuna, Unglück; Unglücksfälle.
Straletto, ſ. m. Pfeilchen; kleiner Pfeil.
Stralignamento, ſ. m. ſ. tralignamento.
Stralignare, v. n. ſ. tralignare.
Stralignato, part. ſ. tralignato.
Stralucente, adj. ſehr glänzend, ſchimmernd.
Stralunamento, ſ. m. das Verdrehen der Augen.
Stralunare, v. a. die Augen verkehren, verdrehen.
Stralunato, part. mit verdreheten, mit ſtarren Augen — ſcheel, ſchielend. l'uno e l'altro occhio avea ſtralunato — le ficca un occhio addoſſo ſtralunato.
Stramalvágio, adj. ſehr ruchlos, ſehr boshaft.
Stramazzare, v. a. niederſchlagen, zu Boden werfen, daß einem Hören und Sehen vergehe. fig. beſtürzen, in Schrecken ſetzen. v. n. ſinnlos zu Boden ſtürzen, hinfallen. fig. vor Schrecken außer ſich kommen. ciaſcuno a quella voce ſtramazzava.
Stramazzáta, ſ. f. Fall, Schlag, den man im Hinfallen thut.
Stramazzato, part. hingeſtürzt, hingefallen — beſtürzt.
Stramazzo, ſ. m. ſ. ſtrapunto.
Stramazzóne, ſ. m. derber Schlag, den man im Hinſtürzen thut — ein Hieb von oben herunter im Fechten.
Stramba, ſ. f. von ſpaniſchem Ginſter geflochtenes Seil.
Strambaſciare, v. n. ſ. trambaſciare.
Strambaſciato, adj. ſ. trambaſciato.
Strambellare, v. a. zerreißen, zerſtücken, zerfetzen.
Strambellato, part. zerfetzt, zerſtückt, ꝛc.
Strambello, ſ. m. herunterhangender Fetzen, Lappen, Fleck.
Strambo, ſ. m. ſ. ſtramba. adj. ſchiefbeinig, krummbeinig. gamba ſtramba, ein Krummbein.
Strambotto, Strambottolo, ſ. m. Gedicht von acht gereimten Verſen die Strophe, von verliebtem Inhalt.
Strame, ſ. m. Heu oder Stroh zum Futter oder Streu für das Vieh. fig. Lager, Bett, der Armen. ſtrame delle vecce, Wickenſtroh.
Strameggiare, v. a. Heu oder Stroh freſſen.
Stramenare, v. a. ſ. ſtraportare.
Stramezzamento, ſ. m. Dazwiſchenſetzung, Dazwiſchentretung.
Stramezzare, v. a. et n. ſ. tramezzare.
Stramoggiante, part. was ſehr viel im Scheffel gibt, ſehr austräglich, ſehr ergiebig, reichlich. raccolta ſtramoggiante.
Stramoggiare, v. n. ſehr ergiebig ſeyn, weit mehr als gewöhnlich im Scheffel geben.
Stramónio, ſ. m. der Stechapfel, das Tollkraut.
Stramortire, v. n. ſ. tramortire.
Stramortito, part. ſ. tramortito.
Strampalateria, ſ. f. ſ. ſpropoſitone.
Strampaláto, adj. ſeltſam, wunderlich. ſtrampalate maniere di dire.

Stranaccio, adj. ſehr ſeltſam, ꝛc. ſ. ſtrano.
Stranamente, adv. hart, grob, ꝛc. ſeltſam, wunderlich — übermäßig, gewaltig, ꝛc.
Stranare, v. a. entfernen, entfremden, abziehen. — mishandeln. ſtranarſi, ſich entäußern, ſich entfernen, ſich abziehen. ſtranarſi dal penſiero di alcuno, alles Andenken von jemanden fahren laſſen, einen ganz vergeſſen.
Stranato, part. entfernt, abgezogen, ꝛc.
Stranaturare, v. a. die Natur verändern, eine andere Beſchaffenheit geben.
*Straneare, v. a. ſ. ſtraniare.
*Straneato, part. ſ. ſtraniato.
Stranetto, adj. etwas ſeltſam. fremd.
Stranezza, ſ. f. Eigenſinnigkeit, wunderliches Weſen — Seltſamkeit — Mishandlung, Bedrückung.
*Strángio, adj. ſ. ſtraniero, ſtrano.
Strangoglióni, ſ. m. pl. ſ. ſtranguglioni.
Strangolare, v. a. erdroſſeln, erwürgen, ſtrangulíren. fig. la fame colla ſatollitade ſtrangoliamo, wir ſtillen, tilgen den Hunger durch die Erſättigung. ſtrangolarſi, ſchreyen, als wenn man am Spieße ſteckte, als wenn einem jemand an der Kehle wäre; kreiſchen.
Strangolato, part. erdroſſelt, ꝛc. fig. enge. gozzi ſtrangolati — voce ſtrangolata, quickende Stimme.
Strangolatójo, adj. woran man erwürgen kann; ein Werkzeug zum erwürgen.
Strangolatore, ſ. m. der erwürgt; erſtickend.
Strángolo, ſ. m. Erdroßlung, Erwürgung.
Strangoſciare, v. n. ſ. trambaſciare.
Strangoſciato, part. abgemattet, matt, ꝛc.
Stranguglióne, ⎫ ſ. m. der Strängel,
Stranguglióni, ⎭ Krankheit der Pferde. ſtranguglioni, die Bräune, Kehlſucht; ein böſer Hals — Unpäßlichkeit.
Strangúria, ſ. f. der Harnzwang.
Stranguriare, v. n. den Harnzwang haben.
Stranguriato, part. mit dem Harnzwang beladen.
*Stranianza, ſ. f. Seltſamkeit; etwas Seltſames, Fremdes.
Straniare, v. a. entfernen, abwenden, trennen, abwendig machen. ſtraniar la mente dell' amor dello ſtudio — ſtraniarſi da alcuno, ſich mit einem entzweyen, böſe mit einem werden.
Straniato, part. entäußert, getrennt, entzweyt.
Straniere, adj. fremd, ausländiſch — entfernt. coſa ſtraniera da ogni ſcrupolo di dubitazione — unwiſſend, neu in einer Sache, unbewandert. farſi ſtraniero d'alcuna coſa, ſich fremd ſtellen; thun als ob man von etwas nicht wüßte.
Straniéro, adj. ſ. ſtraniere.
Stránio, adj. fremd — ſeltſam, ungewöhnlich, außerordentlich.
Strano, adj. fremd, nicht befreundet; der nicht ins Haus gehöret — ausländiſch — fremd, ſeltſam, wunderlich. mi pare coſa ſtrana, es befremdet mich — grob, ungeſittet, unſchicklich, unanſtändig, zuwider. una coſa ſtrana da ordinato, e coſtumato uomo, eine Sache, die einem geſitteten Mann unanſtändig iſt — unbekannt. con meco ragiona, come ſe ſempre foſſi di lei ſtrano. Unkennbar vor Hagerkeit, ganz abgezehrt.
Strano, adv. trotzig, zornig, ſcheel. guardollo ſtrano.
Stranuccio, adj. ziemlich mager.
Straordinariamente, adv. außerordentlich, ungemein.
Straordinariſſimo, adj. ſup. ganz außerordentlich.
Straordinario, ſ. m. Extrabote, Extrapoſt — Pedell von Gerichten; vom Rath.
Straordinario, adj. außerordentlich, ſeltſam, ſonderbar, ungemein, ungewöhnlich. lettore ſtraordinario, außerordentlicher Lehrer.
Strapagare, v. a. über den Grahn bezahlen; mehr als man ſchuldig iſt, bezahlen.
Strapagato, part. über die Gebühr bezahlt.
Straparlare, v. a. ins Gelag hinein reden; zu viel reden, verkleinern.
Strapazzare, v. a. verſchmähen, verachten, mishandeln, übel womit umgehen; garſtig mitſpielen, ſtrapaziren ꝛc. ſtrapazzare il meſtiero, fig. das Handwerk verderben, verpfuſchen, verderben — es obenhin machen. ſtrapazzare un cavallo, ein Pferd, ꝛc. ſtrapaziren, abtreiben, ꝛc.
Strapazzatamente, adv. ſchlauderig, nachläßig, unachtſam, drauf los.
Strapazzato, part. verachtet, ſtrapazirt, mishandelt — verpfuſcht.
Strapazzatrice, ſ. f. die mishandelt.
Strapazzo, ſ. m. Verachtung, Beſchimpfung, ſchlechte Behandlung. coſa da ſtrapazzo, zum Strapaziren, zum täglichen Gebrauch — Strapaze, übertriebene Arbeit — das Stürmen in ſeine Natur.
Strapérdere, v. a. viel verlieren.
Strapiantare, v. a. ſ. traſpiantare.
Strapióvere, v. n. gewaltig regnen; gießen, ꝛc.
Straportare, v. a. wegtragen, forttragen, fortbringen; wo anders hinſchaffen. fig. vom rechten Wege abbringen, aus dem Gleis bringen. non convien laſciarſi traſportare da ogni vento di dottrina — hochmüthig, übermüthig machen. le proſpere coſe non ſtraportano il ſavio — aus der Faſſung bringen, aufbringen,

dahin

dahin reißen. laſciarſi ſtraportare dalla collera.

Strapotente, adj. übermächtig, ſehr mächtig.

Strappa, ſ. f. ſ. ſtrappata.

Strappamento, ſ. m. das Herausreißen, Wegreißen, Herausziehen; ein Zug, ein Ruck, um herauszureißen.

Strappare, v. a. herausreißen, mit Gewalt wegnehmen. ſtrappare di braccio, di mano, mit Gewalt aus dem Arm, aus der Hand reißen. ſtrappar piante, erbe, Pflanzen, Kräuter aus der Erde reißen. fig. erpreſſen, abnöthigen — zerbrechen.

Strappáta, ſ. f. Zug, Ruck, etwas wegzunehmen, herauszureißen — ein Zug, Ruck am Seil, woran man einen wippt. ſtrappata di corda.

Strappatella, ſ. f. kleiner Ruck, kleiner Zug; Zuck.

Strappàto, part. herausgeriſſen, ꝛc. fig. erzwungen, abgezwungen, abgedrungen — entriſſen, mit Gewalt abgetrennt.

Strapuntino, ſ. m. kleine Matratze.

Strapuntó, ſ. m. durchgenähete Matratze, Decke.

Straricco, adj. gewaltig reich, ſteinreich.

*Straripévole, adj. ſehr ſteil, ſehr abſchüſſig.

Straſapére, v. n. weit mehr als nöthig wiſſen; zu viel wiſſen.

Straſaputo, part. recht wohl gewußt.

Straſcicamanti, ſ. m. et f. dem, oder der die Liebhaber nachlaufen.

Straſcicante, part. ſchleppend, fortſchleppend.

Straſcicare, v. n. ſchleppen, nachſchleppen, fortſchleppen, zerren, ſchleifen. la nave ſtraſcica, das Schif ſtößt auf den Grund an. animali, che vanno ſtraſcicando il corpo per terra, Thiere, welche kriechen.

Straſcicato, part. geſchleppt, gezerrt, geſchleift.

Stráſcico, ſ. m. das Schleppen, Schleifen — die Schleppe am Kleid. fig. was unvermuthet noch auf etwas folgt, eine kleine Verlängerung. ſtraſcico di moto — ſtraſcico di ſuono, ein Nachklang — das Aezen, Ludern, den Wolf in die Grube zu locken. favellar collo ſtraſcico, die Worte dehnen.

Straſcicóni, adv. ſchleppend, ſchleifend.

Straſcinamento, ſ. m. das Schleppen, Schleifen.

Straſcinare, v. a. ſchleppen, ſchleifen, ziehen; mit ſich fortreißen, wie Flüſſe, mit ſich führen. ſtraſcinar ghiaja, pietre, alberi, ecc.

Straſcinato, part. geſchleppt, geſchleift, ꝛc.

Straſcinatura, ſ. f.
Straſcinio, ſ. m. } Schleppung, Schleifung; das Schleppen, Schleifen.

Straſcino, ſ. m. eine Schleiſe — Streichnetz, Lerchen, ꝛc. zu fangen — Fiſchwade, Streichnetz.

Straſcíno, ſ. m. Fleiſcher, der das Fleiſch auf den Gaſſen zum Verkauf herumträgt.

Straſecolare, v. n. et a. ſ. traſecolare.

Straſentire, v. a. lebhaft empfinden, mehr als empfinden, hören.

Straſentito, part. lebhaft, ſtark empfunden.

Straſordinariamente, adv. außerordentlich.

Straſordinario, adj. außerordentlich, ſeltſam.

Straſportato, part. fortgeſchaft, ꝛc.

Stratagemma, e ſtrattagemma, ſ. m. Kriegesliſt — Liſt, Kunſtgrif, liſtiger Streich.

Stratagliare, v. n. wie ein Scheermeſſer ſchneiden, ſehr ſcharf ſeyn.

Stratificàto, adj. (Mineralog.) übereinander gelagert.

Strato, ſ. m. Fußboden, Diele — Teppich auf dem Fußboden — ein Lager, Bett — Schicht. a ſtrati, ſchichtweiſe.

Stratta, ſ. f. ſ. ſtrappata.

Strattagemma, ſ. m. ſ. ſtratagemma.

Stratto, ſ. m. kleines Denkbuch nach dem Alphabet. fig. il dì del mortorio è lo ſtratto di tutta la vita del morto, e poi non ſe ne parla più, am Begräbnißtage kommen alle Lebensumſtände des Verſtorbenen aufs Tapet; hernach iſt alles ſtill.

Strattq, adj. ſeltſam, wunderlich — abſtammend, entſproſſen — woraus gezogen, genommen — abgeſondert — ergeben, zugethan. ſtratto a' vizj.

Stravacato, adj. verſchoben, ſchief, bey den Buchdruckern.

Stràvagante, part. et adj. ausſchweifend, ſeltſam, wunderlich — eigenſinnig, wunderlich — ungewöhnlich, unordentlich, unregelmäßig. un tempo ſtravagante.

Stravagantemente, adv. wunderlich, ſeltſam; auf eine ausſchweifende Art.

Stravagantiſſimamente, adv. ſup. höchſt ſeltſam, ꝛc.

Stravagantiſſimo, adj. ſup. ſehr ausſchweifend. ꝛc.

Stravaganza, ſ. f. Ausſchweifung, Wunderlichkeit, Schwärmerey, Narrheit — ſeltſamer Streich, Narrenſtreich. ſtravaganza della ſtagione, del tempo, unregelmäßige, ungewöhnliche Witterung.

Stravagare, v. n. ausſchweifen, närriſches Zeug vornehmen.

Stravalicare, v. a. geſchwind, eilfertig überſetzen, ſich eilig hinüber begeben.

Stravaſamento, ſ. m. Austretung aus den Gefäßen; Extravaſirung.

Stravaſarſi, n. p. austreten, aus den Gefäßen treten, ſich extravaſiren.

Stravaſato, part. ausgetreten, extravaſirt.

Stravedére, v. a. viel ſehen, oder mehr ſehen als nöthig; ſehr genau ſehen, genau betrachten. egli vuol ſtravedere tutto quel ch' è in caſa, er will alles im Hauſe begucken.

Stravenarſi, n. p. aus den Adern treten, ſich extravaſiren.

Stravenato, part. extravaſirt, ausgetreten.

Stravéro, adj. ſehr wahr.

Straveſtire, v. a. verkleiden. n. p. ſich verkleiden.

Straveſtito, part. verkleidet.

Stravincere, v. a. mehr als gewinnen, mehr als überwinden.

Straviſato, adj. ſ. traviſato.

Straviziare, v. n. ſchmauſen, ſchwelgen, ſich recht luſtig machen — mehr als gewöhnlich eſſen oder trinken, die Regeln der Diät übertreten.

Stravizio, ſ. m. ſ. ſtravizzo. Uebermaß im Eſſen oder Trinken, Uebertretung ſeiner gewöhnlichen Diät.

Stravizzo, ſ. m. Schmauß, Schmauſerey — Uebermaß im Eſſen oder Trinken; Uebertretung der gewöhnlichen Diät; unnöthige, oder ungeſunde Näſcherey außer der Zeit. commettere uno ſtravizio, ſtravizzo, im Eſſen oder Trinken über die Schnur hauen. ella faceva ogni dì mille merenduzze, e mille ſtravizj, tauſend Näſchereyen.

Stravolére, v. a. zu viel wollen, allzuviel begehren.

Stravólgere, v. a. verdrehen, verrücken, verzerren; verrenken; aus dem Geſchick bringen — umwerfen, umkehren, das Untere zu oberſt kehren, verkehren. ſtravolgere gli occhi, la bocca — ſtravolgere il ſignificato di checcheſſia, etwas verdrehen, ganz verkehrt auslegen. ſtravolgerſi, n. p. umfallen, umſtürzen, umſchmeißen, ſich überſchlagen. praet. ſtravolſi, part. ſtravolto.

Stravolgimento, ſ. m. Verdrehung, Verzerrung. ſtravolgimenti di bocca. Veränderung, Wechſel.

Stravoltamente, adv. unrecht, verkehrt, unſchicklich.

Stravoltare, v. a. ſ. ſtravolgere. fig. die Ordnung verrücken; die Sachen kauderwelſch unter einander ſagen; das hunderte ins tauſende mengen.

Stravolto, part. von ſtravolgere, verkehrt, verdreht; unordentlich. appetito ſtravolto — fig. verkehrt. il mondo è ſtravolto, es iſt eine verkehrte Welt.

Stravoltura, ſ. f. ſ. ſtravolgimento.

Straziare, v. a. mishandeln; bedrängen, quälen, plagen; zum Beſten haben, ſpotten, bey der Naſe herumführen — durchbringen, verſchwenden, verſchleudern. ſtrazziare danaro, tempo, e panni.

Straziatamente, adv. auf eine beleidigende Art; ſchimpflicher Weiſe; mit wenig Schonung.

Straziato, part. gemishandelt, gepeiniget — heruntergeriſſen, verſpottet — durchgebracht, zu Grunde gerichtet.

Straziatore, ſ. m. der peiniget, beängſtiget. ꝛc. Spötter — Verſchleuderer, Verſchwender.

Strazieggiare, v. n. foppen, ſpotten, ausſpotten, vexiren, zum Beſten haben.

Strazievole, adj. ſchimpflich, ſchmählich. ſpöttiſch. parole ſtrazievoli.

Strázio, ſ. m. Mishandlung, Qual, Peinigung. fece di ſi lungo ſtrazio, er hat mich ſo lang gepeiniget — Zerfleiſchung, Gemetzel. fecero di loro grande ſtrazio. Spott, Schimpf; Beſchimpfung, Entehrung. non temeſti torre a inganno la bella donna, e poi farne ſtrazio — Verwüſtung, Verheerung.

*Straziosamente, adv. ſchimpflich, ſchmählich.

Strazza, ſ. f. (di ſeta) Floretſeide.

Strebbiare, e ſtribbiare, v. a. glätten, reiben, ſtreichen, ſchminken. ſtrebbiarſi, ſich ſchminken.

Strebbiato, e ſtribbiato, part. gerieben, geſtrichen, geſchminkt. queſta ſtrebbiata accatta amori.

Strebbiatrice, e ſtribbiatrice, ſ. f. die ſich ſchminkt.

Strecciare, v. a. aufflechten, das Geflecht aufmachen; auseinander machen.

Strécola, ſ. f. ein Schlag, ein Pfuff, ein Stoß.

Strefolare, v. a. aufdrehen, einen Bindfaden, gedrehten Hanf.

Strega, ſ. f. Hexe. andar in tregenda con le ſtreghe, mit den Hexen auf den Brocken fahren. darſi alle ſtreghe, toll werden; in Verzweiflung gerathen, ganz des Henkers werden.

Stregaccia, ſ. f. garſtige, gottloſe Hexe.

Stregare, v. a. behexen; Hexerey treiben.

Stregato, part. behext.

Stregheria, ſ. f. Ort, wo die Hexen zuſammen kommen; Hexenfahrt; das Feſt der Hexen. martinazza, ch' era in ſtregheria, ecc.

Strégghia, e ſtréglia, ſ. f. die Striegel. avere, o dare una buona mano di ſtregghia, einen derben Wiſcher kriegen, oder geben.

Stregghiare, o ſtrigliare, v. a. ſtriegeln. fig. fratzen, ſchaben.

Stregghiato, part. geſtriegelt, ꝛc.

Stregghiatura, ſ. f. das Striegeln. fig. avere, o dare una buona ſtregghiatura, einen derben Wiſcher kriegen, oder geben; ausfilzen, ꝛc.

Stréglia, ſ. f. ſ. ſtregghia.
Stregliare, v. a. ſ. ſtregghiare.
Strégnere, v. a. zuſammendrücken, preſſen, ꝛc. ſ. ſtrignere.
Stregóna, ſ. f. eine Hexe.
Stregóne, ſ. m. Hexenmeiſter, Schwarzkünſtler.
*Stregoneccio, ſ. m. } Hexerey, Hexen-
Stregoneria, ſ. f. } werk, Zauberey.
Stregua, ſ. f. gleicher Antheil; gleiche Theilnehmung am Nutzen oder Schaden — gleiche Behandlung. andare ad una, (alla medeſima) ſtregua del bene e del male, an Glück und Unglück gleichen Antheil nehmen; Schaden und Gewinn mit einander theilen. i preti nelle coſe, che non concernono la ſalute delle anime, debbono andare alla medeſima ſtregua ed al medeſimo ragguaglio degli altri, müſſen wie andere behandelt werden. mettere tutti alla medeſima ſtregua, allen gleichen Antheil geben, in Nutzen oder Schaden gleich behandeln; alle über einen Kamm ſcheeren.
Stremare, v. a. vermindern, verringern, kärglicher zutheilen, abzwacken; beſchneiden. ſtremarſi, weniger, kleiner, geringer werden.
Stremato, part. verringert, beſchnitten, ꝛc.
Stremenzire, v. a. ſchwächen; im Wachsthum hindern. praeſ. iſco.
Stremenzito, part. geſchwächt, ꝛc.
Stremità, ſtremitade, ſtremitate, ſ. f. das Ende, Aeußerſte — äußerſte Noth; Mangel.
Stremo, ſ. m. das Ende, die Extremität — das Aeußerſte; der äußerſte Grad von etwas. egli dimoſtra lo ſtremo del ſuo potere — Noth, Dürftigkeit.
Stremo, adj. der letzte. ſtremi argomenti, die bündigſten, ſtärkſten Schlüſſe — äußerſt, ſehr groß — karg, genau, filzig — entblößt, beraubt. ſtrema unzione, letzte Oelung. ſtrema fortuna, Elend, unglücklicher Zuſtand.
Strenna, ſ. f. (lat.) bey den Römern, ein Geſchenk unter Freunden, an feſtlichen Tagen.
Strenuamente, adv. wacker, tapfer, beherzt.
Strenuità, ſtrenuitade, ſtrenuitate, ſ. f. die Wackerheit, Tapferkeit.
Strenuo, adj. wacker, tapfer, beherzt.
Strépere, v. a. (lat.) lärmen, rauſchen, ſchallen.
*Strepidire, } v. n. vom Geräuſch betäubt
*Strepire, } werden. le orecchie ſtrepidiſcono de' romori, ecc. die Ohren gellen. praeſ. iſco.
Strepitante, part. lärmend, erſchallend.
Strepitare, v. n. lärmen, einen Lärm machen. ſtrepitare di checcheſſia, laut wovon reden, Lärm davon machen.
Strépito, ſ. m. Lärm, Getöſe, Geräuſch, Gepraſſel, Gepolter. fig. fare ſtrepito di qualche coſa, Aufſehens von etwas machen.
Strepitoſamente, adv. lärmicht, mit Lärm; mit großem Aufſehen.
Strepitoſo, adj. lärmig, lärmend, rauſchend — was großes Aufſehen macht. un affare ſtrepitoſo, un fatto ſtrepitoſo.
Stretta, ſ. f. das Drucken, Preſſen, Zuſammenpreſſen; der Druck. dare una ſtretta, einen Druck geben — ein ſchneller Zug, ein Ruck am Zügel — ſtretta o ſtrignimento di ſpalle, das Zucken mit den Achſeln. ſtretta di neve, hochgefallener Schnee — Gedränge. morto dalla ſtretta — Mangel, Noth. ſtretta di vettovaglia, o ſimili. Enge; enger Paß. eſſere alle ſtrette, auf dem Schluß einer Sache ſtehen, ſich entſchließen müſſen. ridurre uno alle ſtrette, einen kurz faſſen, zwingen, daß er ja oder nein ſage, daß er ſich entſchließe. eſſere, o metterſi alle ſtrette, o avere la ſtretta, ecc. ſehr ſchlimm daran ſeyn, in der Klemme ſeyn. dare la ſtretta, in die Enge treiben, ꝛc.
Strettamente, adv. eng, knapp, kümmerlich, genau; mit genauer Noth. altro, che ſtrettamente andare non vi ſi poteva, man konnte nur mit genauer Noth durchkommen — feſt, eng. abbracciare uno ſtrettamente, aſſediare ſtrettamente una città. inſtändig, ſtark — genau, ſtreng, ſcharf, nach der Strenge — kurz, kürzlich. raccontar ſtrettamente.
Strettezza, ſ. f. Enge, Schmalheit, Schmäle, Knappheit. fig. Einſchränkung — Gedrungenheit, dringende, höchſte Noth — Genauheit, Kargheit, Kärglichkeit, Dürftigkeit. ſtrettezza di cuore, Angſt, Bekümmerniß. ſtrettezza di petto, Engbrüſtigkeit, Beklemmung.
Strettiſſimamente, adv. ſehr eng, ſehr knapp, ꝛc. ſehr ſpärlich, genau, kümmerlich, ꝛc. ſehr inſtändig; ſehr genau, ſehr ſtreng, ganz beſtimmt.
Strettiſſimo, adj. ſup. ſehr eng, ſehr ſchmal, ſehr knapp — ſehr dringend — ärmlich, ſehr knapp; ſehr genau, ſehr ſtreng, ganz beſtimmt — ſehr geheim. aver una pratica ſtrettiſſima con uno, einen ſehr geheimen Umgang mit jemanden haben. pratiche ſtrettiſſime, ſehr geheime Unterhandlungen, ſehr heimlich.
Stretto, ſ. m. Enge; enger Ort, enger Paß. ſtretto di mare, Meerenge. per lo ſtretto de' loro nemici, mitten durch, ꝛc. Noth, Verlegenheit. tro-

voſſi 'in molti grandi ſtretti. mettere a ſtretto, hinein zwängen, hinein treiben.
Stretto, part. von ſtringere. geſchloſſen, feſt zuſammengezogen; verſchloſſen. teneva la borſa ſtretta — eingeſperrt, eng eingeſchloſſen — geklemmt — heimlich, geheim. io gli trovai a ſtretto conſiglio. gedrängt, gedrang; enge, dicht beyſammen — eng, ſchmal, knapp, klein — zurückhaltend, vorſichtig. tenetevi ſtretti a giudicare — armſelig, knapp, dürftig. ſtretta e ſcarſa fortuna, ein kümmerlicher Unterhalt — ſtretto d' animo, kleinmüthig. ſtretta neceſſitade, dringende Noth — genau, umſtändlich. dimandar ſtrette particolarità di alcuna coſa. ſtretto parente, naher Verwandter — ſtreng, ſcharf. ſtretto giudice — dick, dicht. uno ſtretto decotto — in die Enge getrieben. ſtretto dagli argomenti convincenti.
Stretto, adv. ſ. ſtrettamente. fig. knapp, ſpärlich, ꝛc. giuoca ſempre ſtretto, er ſpielt immer ſehr klein.
Strettója, ſ. f. Binde, Band.
Strettoino, ſ. m. kleine Preſſe.
Strettójo, ſ. m. eine Preſſe. ſtrettojo dell' uve, Kelter. ſtrettojo da ridurre in vergucci, o lamine un metallo, Plattmühle, Strecke; Zieheiſen; Maſchine, Metalle zu ziehen — ſchmale Binde.
Strettóra, ſ. f. ſ. ſtrettojo.
*Strettuale, adj. ſ. diſtrettuale.
Strettúra, ſ. f. das Zuſammenziehen, Zuſammenpreſſen, ꝛc. Kleinheit eines allzuengen Orts.
Stria, ſ. f. Kehlen, Hohlkehlen, im Bau. ſtrie midollari, der innere Beſtand des Marks im Rückgrat. In der Mineralogie, Streiſe im Erz.
Striato, adj. gekehlt, ausgekehlt, mit Hohlkehlen. ſtriato a baccelli, mit Kehlen, die erhaben, und wie ein Schiffſeil gewunden, im Bau. In der Mineralogie, geſtreift.
Stribbiare, ſtribbiato, ſtribbiatrice, ſ. ſtrebbiare, ſtrebbiato, ſtrebbiatrice.
Stribuire, v. a. ſ. diſtribuire — verwüſten, zerſtören. (veraltet) praeſ. iſco.
Stribuito, part. vertheilt, ꝛc.
Stribuzione, ſ. f. ſ. diſtribuzione.
Stridente, part. rauſchend; knarrig, ſchreyend. voce ſtridente, quieckende Stimme — entſetzlich kalt. al più ſtridente algore, in der ſtrengſten Kälte.
Stridere, v. n. quiecken, quaken, kreiſchen; laut, ſehr klar ſchreyen — rauſchen; ſtridono i venti, die Winde rauſchen — knarren, knirren, kniſtern. ſtride la ruota, la porta, das Rad, die Thüre knarrt, knirrt. ſtride la fiamma, die Flamme kniſtert. l'armi ſtridono, die Waffen klirren.
Stridévole, adj. kreiſchend, quieckend, ſcharf, ſehr klar; was rauſcht, knirrt, klirrt, ꝛc.
Stridio, ſ. m. ſ. ſtridore.
*Stridire, v. n. ſ. ſtridere.
Strido, Stridóre, ſ. m. Geſchrey, Gequiek, Gequäk. ſtridor di denti, Zähnklappern; grimmige Kälte. ne' maggiori ſtridori de' noſtri inverni, im ärgſten Winter.
Stridulo, adj. quiekend, durchdringend, ſehr klar, ſcharf — rauſchend, klirrend, ꝛc.
Strigare, v. a. auswickeln, aus einander wirren, ausfilzen ꝛc. fig. aus einander ſetzen; entwickeln, beylegen, ſchlichten; fördern.
Strige, ſ. f. Brandeule, Uhu.
Strigile, ſ. m. ein Reib- oder Schabeiſen, eine Striegel im Bade der Alten.
Strigio, ſ. m. Nachtſchatten, ein Kraut.
Striglia, ſ. f. ſ. ſtregghia.
Strigliare, v. a. ſ. ſtregghiare.
Strignente, part. zuſammenziehend, zuſammendrückend; was zwinget, preſſet, ꝛc. ſ. ſtrignere.
Strignere, v. a. zuſammenziehen, drücken, zuſammendrücken; zwängen, klemmen, preſſen. fig. bewegen, einem nahe gehen, am Herzen liegen. meno ſtringevano quei figliaſtri al patrigno. ſtrignere amicizia con alcuno, Freundſchaft mit einem machen. ſtrigner forte una molla, eine Feder ſpannen. ſtrigner commerzio, familiarità, Freundſchaft ſtiften, errichten. ſtrigner con vincolo d'affetto, mit dem Band der Liebe verknüpfen. ſtrignere alleanza, in Bund treten — plagen. forte ſtretto dalla gotta, mit dem Zipperlein ſtark beladen. ſtrignere le vele, die Segel anziehen, daß der Wind nicht zu ſtark hineinſtreichen kann — zuſammenfügen, klemmen, an einander preſſen. ſtringerſi, n. p. ſich anſchließen, ſich drängen, ſich andrängen, ſich anſchmiegen — ſich faſſen, ſich zuſammen nehmen; nöthigen, dringen, in die Enge treiben. ſtringere uno con argomenti convincenti. un argomento che ſtringe. belagern, einſchließen, hart zuſetzen. ſtringere una città d'aſſedio. ſtrignere la ſpada, den Degen ziehen. ſtrignerſi, ſich einziehen; haushalten, ſich genau einrichten. ſtrignere i cintolini, ſ. cintolino. ſtrignere il ſangue, das Blut ſtillen. ſtrignere fra l' uſcio, e 'l muro, in die Enge treiben. ſtrigner la burina, den Wind zur Seite fangen. il veſtito, le ſcarpe mi ſtringono, das Kleid, die Schuhe ſind mir zu eng; das Kleid ſpannt mich, die Schuhe drücken mich. ſtringere le ſpalle, die Achſeln zucken. ſtringere le ſpeſe, die Ausgaben einſchränken. prov. chi troppo abbraccia

nulla ſtringe, wer zu viel haben will, bekommt nichts; zu viel zerreißt den Sack. mi ſtringe più la camicia, che la gonella, das Hemde iſt mir näher als der Rock. ſtringerſi, eingehen, einlaufen, enger, kleiner, kurzer werden. ſtringere i cerchi, die Reife antreiben. ſtringere la briglia, den Zaum anziehen, kurz halten. praet. ſtrinſi, part. ſtretto, ſtrinto.

Strignimento, ſ. m. das Zuſammenziehen, Zuſammendrücken; Zuſammenziehung, Zuſammenpreſſung. ſtrignimento di ventre, Verſtopfung.

Strignitúra, ſ. f. Zuſammenziehung, Zuſammenpreſſung — die Fuge; Band.

Strigolo, ſ. m. das Netz im Leibe der Thiere.

Strillare, v. a. gewaltig ſchreyen; blöken, brüllen.

Strillo, ſ. m. lautes Geſchrey, Geblöke, Gebrüll.

Strillozzo, ſ. m. der graue Ammer, wälſcher Goldammer.

Strimpellamento, ſ. m. ſ. ſtrimpellata, fraſtuono.

Strimpellare, v. a. klimpern, ein Inſtrument ſchlecht ſpielen.

Strimpelláta, ſ. f. Geklimper, Klimperey, elendes Spiel auf einem Inſtrument.

Stringa, ſ. f. Senkel, Schnürſenkel, Neſtel.

Stringájo, ſ. m. ein Neſtel-, Senkelmacher.

Stringare, v. a. ſ. riſtrignere.

Stringato, part. gedrängt, kurz, von Reden — ſchmal, klein.

Strinta, ſ. f. ſ. ſtretta.

Strinto, part. von ſtrignere, ſ. ſtretto.

Strióne, ſ. m. ſ. iſtrione.

Strinzo, ſ. m. die Quabbe, Aalraupe.

Strippare, v. a. ſich tüchtig anfreſſen, ꝛc.

Striſcetta, ſ. f. Streifchen.

Striſcia, ſ. f. ein Streif, ſchmales Stück Tuch, ꝛc. Striem, Strief, Streif auf den Fellen der Thiere — Schlinge — Strich, Streif, Spur im Sand, ꝛc. ein Flederwiſch, ein Degen. ſtriſcie di corrente, ſchnelllaufende Ströme im Meer.

Striſciare, v. n. ſtreichen, hinſtreichen, kriechen, hinſchleichen, auf der Erde hinfahren, wie die Schlangen. fig. v. a. ſtreichen, anſtreichen, vorbeyſtreichen, dicht daran hinfahren. l'artiglieria ſtriſciava tutti i loro ripari, das Geſchütz beſtrich, ꝛc. ſtriſcia il brando, das Schwert fährt nahe vorbey.

Striſciáta, ſ. f. das Hinſtreichen, Hinſchlüpfen; das Anſtreichen — ein Streifſchuß; ein Streifhieb.

Striſciolina, ſ. f. Streifchen, ſchmaler Streif von Tuch, ꝛc. (ſe è di cuojo) ein Riemchen. (ſe d' oro, d'argento,) ſchmales Plättchen von Gold oder Silber.

Striſciuóla, ſ. f. Streifchen, Striefchen.

Stritolábile, adj. bröklich, krümlich, brüchig; was ſich leicht zerbröckelt, zermalmet.

Stritolamento, ſ. m. das Bröckeln, Krümeln, Zerbröckeln, Zerreiben, Zermalmen.

Stritolare, v. a. bröckeln, zerbröckeln, zerkrümeln, zerreiben, zermalmen. ſtritolarſi, ſich zerbröckeln in Staub zerfallen. fig. vor Sehnſucht vergehen; verſchmachten.

Stritolato, part. zerbröckelt zermalmet, ꝛc.

Stritolatura, ſ. f. ſ. ſtritolamento.

Strofa, Strofe, ſ. f. Strophe.

Strofinaccio, Strofinácciolo, ſ. m. Wiſch, Wiſchlappen, Scheuerwiſch. fig. liederliches Menſch; Vettel, Nickel.

Strofinamento, ſ. m. das Reiben.

Strofinare, v. a. reiben, ſcheuern, wiſchen, putzen — anſtreifen; reiben. ſtrofinare il piede al muro. auch ſtatt fregare, ſ.

Strofinato, part. gerieben, geſcheuert.

Strofinío, ſ. m. Gereibe.

Strolagare, e ſtrologare, v. a. ſich mit Sterndeuterey abgeben; aus den Sternen wahrſagen. fig. grübeln, nachgrübeln, ſich den Kopf zerbrechen.

Strolagato, e ſtrologato, part. gewahrſaget, prophezeyhet, ꝛc.

Strolago, ſ. m. ſ. Aſtrologo.

Strologare, ſtrologato, ſ. ſtrolagare, ecc.

Strologia, ſ. f. ſ. aſtrologia.

Strólogo, ſ. m. ſ. Aſtrologo.

Strombare, v. a. die Oeffnung in der Mauer zu einer Thür erweitern.

Strombatura, ſ. f. Erweiterung der Oeffnung in einer Mauer zu Thüren, ꝛc.

Strombazzare, v. a. austrompeten, mit Trompetenſchall bekannt machen, in die Trompete ſtoßen.

Strombazzáta, ſ. f. Trompetenſchall.

Strombettare, v. a. trompeten, die Trompete blaſen; auspoſaunen.

Strombettata, ſ. f. Trompetenſchall. fig. Gelärm, Getöſe.

Strombettiére, ſ. m. Trompeter.

Strombettío, ſ. m. Trompetenſchall.

Strombite, ſ. f. eine Art verſteinerte Schnecken, die ſchmal und lang ſind, und den Buccinien gleichen, nur daß ſie keine Bäuche haben.

Stromento, ſ. m. ſ. ſtrumento.

Stroncamento, ſ. m. ſ. troncamento.

Stroncare, ſtroncato, ſtroncatura, ſ. troncare, troncato, troncamento.

Stróngile, ſ. m. eine Art Alaun.

Strongoglione, ſ. m. ſ. gangola.

*Stronomía, ſ. f. ſ. aſtronomia.

Stronzare. v. a. beſchneiden, zu viel abnehmen; zu ſehr ſchmälern. ſtronzare le monete, die Münzen beſchneiden.

Stronzato,) Stronzo,) adj. beſchnitten, geſchmälert, ꝛc.

Stronzo, e ſtrónzolo, ſ. m. ein hartes Häufchen Menſchendreck; ein Scheißhaufen. confettar ſtronzi, Händel anfangen, die einem keine Ehre bringen können.

Stronzoletto,) Stronzolino,) ſ. m. hartes Häufchen Menſchenkoth; Scheißhäufchen, kleine runde Dreckchen.

Stronzolo, ſ. m. ſ. ſtronzo.

Stropicciagióne, ſ. f. Reibung, das Reiben.

Stropicciamento, ſ. m. das Reiben, die Reibung, Abreibung.

Stropicciare, v. a. reiben, an etwas anſtreifen. ſtropicciare uno con molte chiacchiere, fig. einen mit vielem Schwatzen ermüden. it. met. ermüden, verdrüßlich fallen. ſtropicciarſi con una, mit einer fleiſchlich zu thun haben.

Stropicciatella, ſ. f. kleine Reibung.

Stropicciato, part. gerieben, ꝛc.

Stropicciatójo, ſ. m. ein Reibwiſch, ein Lappen zum Reiben.

Stropicciatura, ſ. f. Reibung, Gereibe.

Stropiccío,) Stropiccio,) ſ. m. Gereibe, Reibung. ſtropiccío di piedi, Getrappel. far riverenze con grande ſtropiccio di piedi, viel Scharrfüße machen. fig. Mühſeligkeit, Schaden.

Stropiccióne, ſ. m. ein Frömmling, Kopfhänger.

Stroppa, ſ. f. Strippe.

Stroppiamento, ſ. m. ſ. ſtorpiamento.

Stroppiare, ſtroppiato, ſtroppio, ſ. ſtorpiare, ſtorpiato, ſtorpio.

Stroppiatamente, adv. verſtümmelt, verhunzet.

Stroppolatura, ſ. f. das Gewinde um den Kloben im Seeweſen.

Stróppolo, ſ. m. ſtroppolo di bozzello, das um die Walze gewundene Tau, damit ſie nicht berſtet, im Seeweſen — Kopf, Ende eines Seiles an einem Haken.

Stróſcia, ſ. f. Strich, Spur, von Waſſer worüber. faceva una ſtroſcia di lagrime pel ſuo petto, man ſah die Spuren der Thränen auf ihrer Bruſt. ſtroſcia di lagrime, Strom von Thränen.

Stroſciare, v. n. dräuſchen, rauſchen vom Waſſer wenn es herabfällt; herabfließen, herabfallen; ſehr regnen.

Stróſcio, ſ. m. Dräuſch, Gedräuſch; Geräuſch vom Waſſer — Schmiß; Geräuſch, Fall, Sturz.

Strozza, ſ. f. Gurgel, Kehle, Schlund.

Strozzamento, ſ. m. ſ. ſtrozzatura.

Strozzare, v. a. erwürgen, den Hals umdrehen, die Kehle zudrücken; erdroſſeln — würgen, von ſauerm Obſt.

Strozzato, part. erwürgt, ꝛc. enghälſig, von Gefäßen — allzu eng, allzu knapp, von Kleidern.

Strozzatójo, adj. was erwürget; erdroſſelt. fune ſtrozzatoja, Strang, Strick zum Erwürgen. ſuſine ſtrozzatoje, Art ſehr ſtrenge, herbe Pflaumen. vaſo col collo ſtrozzatojo, Gefäß mit ſehr engem Halſe und ſehr weiter Mündung.

Strozzatura, ſ. f. Erwürgung — ſchmale Oeffnung im Halſe der Gefäße.

Strozziére, ſ. m. Falkenier, Falkenmeiſter.

Strozzúle, ſ. m. ſ. ſtrozza.

Struffo,) Strúfolo,) ſ. m. Haufen Lappen, Lumpen.

Struggente, part. ſchmelzend; was ſchmelzt, auflöſet, ꝛc.

Strúggere, v. a. ſchmelzen, zerlaſſen, auflöſen. ſtruggerſi, ſich auflöſen, ſchmelzen, zergehen, zerfließen. fig. ſich gewaltig ſehnen. egli ſi ſtruggea tutto d'andarla ad abbracciare. auch ſtatt diſtruggere, ſ.

Struggimento, ſ. m. Schmelzung, Zerſchmelzung, Zerfließung, Zergehung, Ohnmacht — Zerrüttung, Zerſtörung, Untergang — Unruhe, Ungeduld — Sehnſucht, Brunſt.

Struggitore, ſ. m. Verwüſter, Zerſtörer.

Struggitrice, ſ. f. Verwüſterin.

Struire, ſtruito, ſ. inſtruire, ecc.

Struma, ſ. f. ein Kropf.

Strumentaccio, ſ. m. ein ſchlechtes Werkzeug.

Strumentále, adj. werkzeuglich, behülflich. muſica ſtrumentale, Inſtrumentalmuſik.

Strumentalmente, adv. vermöge eines Werkzeugs, als Werkzeug.

Strumentino, ſ. m. zartes oder kleines Inſtrument; Inſtrumentchen.

Strumento, ſtromento, ſtormento, e ſturmento, ſ. m. Werkzeug, Inſtrument — Inſtrument, als Geige, ꝛc. beſonders ſtatt gravicembalo, ſ. ſtrumento da corda, da fiato, ein Saiten, Blasinſtrument. ſtrumento da camera, Inſtrument zur Kammermuſik. Inſtrument, Urkunde, Document.

Strupare, e ſtuprare, v. a. ſchänden, ſtupriren; die Jungferſchaft benehmen.

Strupo, e ſtupro, ſ. m. Schändung, Benehmung der Jungferſchaft.

Strutto, ſ. m. Schweinſchmalz.

Strutto, part. von ſtruggere, geſchmolzen, geſchmelzt. burro ſtrutto, zerlaſſene Butter — zerſtört, zerrüttet. fig. blaß, traurig — mager, ausgemergelt.

Struttura, ſ. f. Bau, Gebäude, Structur — Bauart.

Struzione, ſ. f. ſ. deſtruzione.

Struzzo, } ſ. m. der Strauß, ein Vogel.
Struzzolo, } ventre di ſtruzzolo, ein Vielfraß.

*Stu, für ſe tu, ſ. ſe.

Stuccare, v. a. verkitten, zuſchmieren, zukleben — gypſen, übergypſen. ſtuccarſi, fig. ſich ſchminken — Ekel, Grau machen; ſtopfen. la carne di ſoverchio graſſa ſtucca. fig. zum Ekel werden.

Stuccato, part. vergypſt, oder übergypſt — überdrüßig, ſatt.

Stuccatore, ſ. m. Stukaturarbeiter, Gypsarbeiter.

Stucchente, adj. ſ. ſtucchevole.

Stucchevolággine, ſ. f. ſ. ſtucchevolezza.

Stucchevolare, v. a. ſ. ſtuccare, annojare.

Stucchévole, adj. verdrüßlich, ekelhaft.

Stucchevolezza, ſ. f. Ekel, Ekelhaftigkeit, Ueberdruß, Grau.

Stucchevoliſſimo, adj. ſup. höchſt ekelhaft, ꝛc.

Stucchevolmente, adv. ekelhafter Weiſe; mit Ekel.

Stucco, ſ. m. Kitt, Mörtel — Gyps. lavori di ſtucco, Gypsarbeiten auf Wänden und Decken — Stukaturarbeit. lavorar di ſtucco, in Gyps arbeiten auf Wänden und Decken. reſtar di ſtucco, fig. erſtaunen, vor Verwunderung außer ſich ſeyn. ſtucco di cuoio, Tiſcherkitt.

Stucco, adj. überdrüßig, ſatt.

Studente, adj. et ſ. m. Studirender, Student; der Wiſſenſchaften Befliſſener.

Studiabile, adj. was ſtudirt zu werden verdienet; was ſtudirt werden kann.

Studiamento, ſ. m. Fleiß, Befleißigung.

Studiante, adj. ſ. ſtudente.

Studiare, v. n. ſtudiren, lernen; eine Wiſſenſchaft lernen. ſtudiare in medicina, ſtudiare ai decretali. einer Sache obliegen, ſich worauf legen. ſtudiava in commettere inimicizie e ſcandali. ſtudiare alla baleſtra, ſtudiare a novità. ſtudiarſi, ſich befleißigen, ſich angelegen ſeyn laſſen; eilen, ſich fördern. v. a. fördern, beſchleunigen, treiben. non v' arreſtate, ma ſtudiate il paſſo, verdoppelt die Schritte. ſtudia il fante, che ſelli le beſtie, treib den Knecht, daß er die Thiere ſattele — beſtellen, bearbeiten, das Erdreich — in Arbeit ſetzen. la donna lo ſtudiava, e quanto più lo ſtudiava, più dimagrava.

Studiato, part. ſtudirt, erlernt. fig. begehrt, gewünſcht; ſorgfältig bewahrt — ausſtudirt, gekünſtelt.

Studiato, ſ. m. ſ. compoſizione, elucubrazione.

Studiatore, ſ. m. ſ. ſtudiante.

Studiatrice, ſ. f. der Wiſſenſchaften Befliſſene.

Studiente, adj. et ſ. f. ſtudente.

Studievolemente, } adv. mit Fleiß, vorſätzlich.
Studievolmente, }

Studio, ſ. m. das Studiren, die Erlernung, die Wiſſenſchaften. gli ſtudj liberali, die freyen Künſte. ſtudj lucrativi, Brotwiſſenſchaften — Befliſſenheit, Bemühung, Beeiferung, Beſtrebung. mettere, porre tutto il ſuo ſtudio in qualche coſa. ſtudio ſoverchio, Künſtley, Gekünſtel. prov. buono ſtudio rompe, o vince rea fortuna, Arbeit und Fleiß läßt nicht fallen — Schule — Studirſtube, Schreibſtube. a ſtudio, a bello ſtudio, a ſommo ſtudio, ecc. adv. mit Fleiß, mit allem Fleiß, vorſätzlich. ſtudj (bey den Malern) Zeichnungen, Muſter, Riſſe, Kartonen, kurz alle Vorbereitungen zu einem großen Frescogemälde.

Studiolino, ſ. m. kleines Schränkchen.

Studiolo, ſ. m. Schränkchen mit Schubkäſtchen, zu Münzen u. d. g.

Studioſamente, adv. mit Fleiß, vorſätzlich — gefliſſentlich, ſorgfältig, fleißig, genau — eilfertig, geſchwind, emſig.

Studioſiſſimamente, adv. ſehr emſig, ſehr ſorgfältig.

Studioſiſſimo, adj. ſup. ſehr fleißig, ſehr emſig, ꝛc.

Studioſo, adj. fleißig, der gern ſtudirt — emſig, ſorgfältig, befliſſen, hurtig, geſchwind. ſtudioſo paſſo.

Stuello, ſ. m. Wieke.

Stufa, ſ. f. Badſtube; Schwitzbad. ſtufa per le piante, Gewächshaus, Treibhaus — Diſtillirofen — Bähung; ein Ofen in der Stube zum Einheitzen (ein neues Wort zu Florenz).

Stufajuólo, } ſ. m. Bader.
Stufajólo, }

Stufare, v. a. in der Badeſtube mit warmen Waſſer waſchen, bähen, einen ſchwitzen machen — Schwitzſtuben halten. ſtufarſi, n. p. das Schwitzbad brauchen. ſtufare, v. a. überdrüßig machen; Ekel, Ueberdruß verurſachen; müde, ſatt, überdrüßig werden.

Stufato, part. der das Schwitzbad gebraucht — verwahrt, vermacht, wie in einer Badſtube. ſubſt. Gedämpftes; gedämpft Fleiſch.

Stufatura, ſ. f. Cur, Gebrauch der Schwitzbäder oder der Bähungen.

Stufetta, ſ. f. Badſtübchen.

Stufo, adj. überdrüßig, ermüdet, ſatt.

Stultizia, ſ. f. ſ. ſtoltizia.

Stúmia, e ſtummia, ſ. f. Schaum. ſtumia di ribaldi, o ſimili, Abſchaum von Lumpenhunden, ꝛc.

Stumiare, e ſtummiare, v. a. ſchäumen, abſchäumen.

Stumidirſi, v. n. p. die Schwulſt verlieren.

Stummia, ſtummiare, ſ. ſtumia, ſtumiare.

Stuoja, e ſtoja, ſ. f. Matte, Decke, ꝛc. Flechte bey der Pflege der Seidenwürmer.

Stuolo, ſ. m. Mannſchaft, eine Rotte, Schar Soldaten — Haufen, große Schar; Menge.

Stuonare, v. n. aus dem Tone kommen.

Stuonato, part. der aus dem Tone gekommen. fig. verdroſſen, hinläſſig.

Stuora, ſ. f. ſ. ſtuoja.

Stupefare, v. a. erſtaunen, beſtürzen; in Erſtaunen ſetzen. ſtupefarſi, n. p. ſtaunen, erſtaunen. ſtupefare, ſtumpf, fühllos, ſtarr machen. ſtupefarſi, gefühllos, ſtarr werden. praet. ſtupefeci, part. ſtupefatto.

Stúpefattivo, adj. fähig zu betäuben, ꝛc.

Stupefatto, part. erſtaunt, beſtürzt, betäubt, vertutzt, ꝛc.

Stupefazione, ſ. f. ſ. ſtupidezza.

Stupendamente, adv. erſtaunlich, wunderbarlich.

Stupendiſſimo, adj. ſup. höchſt erſtaunlich, ꝛc.

Stupendo, adj. erſtaunlich, wunderbar, außerordentlich; ganz vortreflich.

Stupidaccio, adj. erzdumm, ſtockdumm, ꝛc.

Stupidezza, ſ. f. Dummheit, Unverſtand, Tölpeley.

Stupidire, v. n. erſtaunen, ꝛc. ſ. ſtupire. dumm werden. praeſ. iſco.

Stupidiſſimo, adj. ſup. erzdumm, ꝛc.

Stupidità, ſ. f. ſ. ſtupidezza.

Stupidíto, part. erſtaunt, beſtürzt; dumm geworden.

Stúpido, adj. ſtaunend, erſtaunt, beſtürzt, vertutzt — dumm, tölpiſch, ſteif, verdroſſen, ſchläferig. membro ſtupido, ſtarres, erſtarrtes Glied.

Stupire, v. n. ſtaunen, erſtaunen; ſich entſetzen, ſich verwundern. praeſ. iſco.

Stupore, ſ. m. Erſtaunung, Beſtürzung — Starrheit, Erſtarrung, das Einſchlafen der Glieder. ſtupore de' denti, Stumpfheit der Zähne.

Stuprare, v. a. ſ. ſtrupare.

Stupratore, ſ. m. der ein Mädchen ſchändet.

Stupro, ſ. m. ſ. ſtrupo.

Sturare, v. a. aufmachen, aufthun, öfnen, was verſtopft iſt; den Stöpſel herausziehen. ſturarſi, ſich Luft machen; aufgehen, ſich öfnen; den Stöpſel verlieren. i fiaſchi ſi ſono ſturati, die Stöpſel ſind aus den Flaſchen geſprungen.

Sturato, part. aufgemacht, aufgeſtöpfelt.

Sturbamento, ſ. m. ſ. ſturbo.

*Sturbanza, ſ. f. Störung, Unordnung, Zerrüttung.

Sturbare, v. a. ſtören, unterbrechen, zerrütten — Ungelegenheit machen.

Sturbatore, ſ. m. ein Störer, der ſtöret, ꝛc.

Sturbo, ſ. m. Störung, Hinderung, Ungelegenheit. dare ſturbo, ſtören, hindern.

Sturmento, ſ. m. ſ. ſtrumento.

*Stutare, v. a. ſ. attutare.

Stúzio, ſ. m. wilder Kohl.

Stuzzicadénti, ſ. m. Zahnſtocher.

Stuzzicamento, ſ. m. ſ. inizzamento, irritamento.

Stuzzicare, v. a. ſtochern, mit etwas ſpitzigem worein leicht ſtechen — antreiben, anregen, ermuntern, reitzen. ſtuzzicar l'appetito, la voglia, ecc. Luſt erwecken, rege machen. ſtuzzicare, o nettare i denti, o gli orecchi, in den Zähnen ſtochern, die Ohren räumen. ſtuzzicar il can, che dorme, le pecchie, il formicajo, il veſpajo, il naſo dell' orſo quando fuma, prov. in ein Weſpenneſt ſtechen. it. ſtuzzicare i ferruzzi, ſich angreifen, ꝛc. ſtuzzicarſi i denti, fig. ſchnabeliren, mit dem Maule arbeiten. ſtuzzicarſi, ſich reiben an einander; fig. zur Wolluſt reitzen; den Beyſchlaf begehen.

Stuzzicato, part. geſtochert, angetrieben, gereitzt, ꝛc.

Stuzzicatoio, ſ. m. ein Stachel; Spitze zum Stechen.

Stuzzicatore, ſ. m. der antreibet, reitzt, ꝛc.

Stúzzicorécchi, ſ. m. Ohrlöffel.

Su, adv. (bey den Alten auch ſue) auf, hinauf, herauf, oben. ſu vi montò, er ſtieg da hinauf. ſu per li verdi rami, oben auf den grünen Aeſten. andò ſotto l'onde, e ritornò ſu notando. (mit ivi) ſuvi, o ſuvvi, darauf, drauf, darüber. fecero un altare, e ſuvi una ſtatua, und eine Statüe darauf. levar ſu, e levarſi ſu, aufſtehen. venir ſu, aufwachſen, heranwachſen, fortkommen. fig. aufkommen, in Anſehen, Wohlfahrt, empor kommen. metter ſu, ſetzen, im Spiel; mit dem Gelde herausrücken, es baar aufzahlen; gegen baares Geld wetten. metter ſu alcuno, aufhetzen, anſtiften. metter ſu, metter ſu un' armata, bottega, caſa, olteria, ecc. eine Armee, einen Kramladen, einen Haushalt, Wirthshaus errichten. mettere ſu un' uſanza, moda, einen Gebrauch aufbringen, Mode machen.

Su, in ſu, praep. über, auf. ſu, in ſu la tavola. auf, über. ſull' erba, in ſu i fiori. gegen, bey, um. ſu 'l tramontare del ſole; ſul far del giorno, gegen Sonnen-Untergang, gegen Anbruch des

Tages — nahe auf dem Punkt. egli fu ſallo impazzare, er war nahe daran toll zu werden. ſtare ſul partire, eben weg gehen wollen.

Su, interj. auf! wohlan! ſu toſto, donna lievati, auf, hurtig, ꝛc. ſu ſu andate, fort fort, friſch, ꝛc.

Suáda, ſ. f. Beredtſamkeit.

Suadére, v. a. ſ. perſuadére.

Suadévole, adj. was einen überführen kann. ragioni ſuadevoli, Beweggründe, überzeugende Gründe.

*Suado, adj. ſ. ſuadevole.

Svagamento, ſ. m. Ausſchweifung, Zerſtreuung — Abbringung von einer Leidenſchaft, von einem Vorhaben.

Svagare, v. a. abbringen, abziehen, abhalten, ſtören; auf andere Gedanken bringen. ſvagare uno dal fare qualche coſa. miſe innanzi materia per isvagare i giudici, die Richter zu zerſtreuen, auf andere Gedanken zu bringen. ſvagarſi, ſich zerſtrenen, ſeine Gedanken von etwas losreißen, abwenden — ſich ein Vergnügen machen, beluſtigen, erholen. giovani perſone ſi vanno volontieri ſvagando — ſvagare, v. n. ausſchweifen; ſvagare colla mente.

Svagato, part. zerſtreuet, abgezogen, ꝛc. herumſchweifend.

Svaghire, v. a. die Luſt, die Neigung, die Liebe benehmen. ſvaghirſi, die Luſt, die Liebe verlieren. ſvaghirſi di una donna. praeſ. iſco.

Svagolare, v. a. ſ. ſvagare, ſvariare.

Svaleggio, ſ. m. ſ. ſvaliggio.

*Svaliare, v. a. verändern, ändern, wechſeln, verſchiedene Geſtalt, Farben haben, mit den Farben ſpielen. vedo iſvaliare di più colori roſe, viole, e fiori.

*Svaliato, part. ſ. variato. mit verſchiedenen Zierathen geputzt, herausgeputzt. va donna ſvaliata, ecc.

Svaligiare, v. a. aus dem Felleiſen nehmen — plündern, ausplündern, berauben. ſvaligiare una chieſa, una terra.

Svaligiato, part. ausgeplündert, ꝛc.

Svalíggio, ſ. m. Straßenraub.

*Svalorire, v. n. ſchwach werden; ſeine Stärke, Kraft verlieren. praeſ. iſco.

*Svalorito, part. entkräftet, kraftlos, matt.

Svampare, v. n. das Feuer, die Flamme die Hitze herausgehen, herausſchlagen.

Svanare, v. a. bey den Hutmachern, das Haar rein machen, ausputzen.

Svanimento, ſ. m. die Verdünſtung, das Schwinden.

Svanire, v. n. verfliegen, verdünſten, verrauchen, ſich verzehren, immer weniger werden — verſchwinden, dahin ſchwinden; vergehen — fehlſchlagen: mislingen, vereitelt werden. (alt fig.) ſich erniedrigen. ma ſe medeſimo ſvanì prendendo forma di ſervo. praeſ. iſco.

Svanito, part. verraucht, ſchal, verflogen, ꝛc. vino ſvanito.

Svantággio, ſ. m. Nachtheil, Schaden, Verluſt.

Svantaggioſamente, adv. nachtheiliger Weiſe, ꝛc.

Svantaggioſo, adj. nachtheilig, ſchädlich.

Svaporabile, adj. was verdünſten, verrauchen kann.

Svaporamento, ſ. m. Verrauchung, Verdünſtung, Ausdünſtung.

Svaporare, v. a. dunſten, ausdunſten, ausduften. ſvaporare, v. n. verdampfen, verdunſten, verduften, verfliegen, verriechen.

Svaporatiſſimo, adj. ſup. ſehr verrochen, ſehr verraucht, ꝛc. fig. ſehr zerſtreut, ſehr leichtſinnig.

Svaporato, part. verduftet, verflogen, ꝛc.

Svaporazione, ſ. f. } Dunſt, Duft, Dampf, Ausdünſtung, Ausduftung.
Svapóre, ſ. m. }

Svariamento, ſ. m. Veränderung, unſtätes Weſen — ſvariamento della mente, Wahnwitz, Aberwitz; Verrückung — Verſchiedenheit, Mannigfaltigkeit.

*Svarianza, ſ. f. ſ. varietà.

Svariare, v. n. und ſvariarſi, ändern, wechſeln, Lage, Stellung, Geſtalt, Farbe, oft verändern. l'occhio, che ſi ſvaria, ed il piede non iſtabile ſono ſegni d'uomo da fidarviſi poco — egli ſvaria ne' geſti, oder ſvaria i geſti. fig. flatterhaft, wankelmüthig ſeyn; weichen, unterſchieden ſeyn. ſvariare in qualche coſa da checcheſſia altro.

Svariatamente, adv. verſchieden, unterſchiedlich, anders — beſonders, abgeſondert, einzeln.

Svariato, part. unterſchieden, verſchieden — unbeſtändig, ungleich — bunt, vielfarbig.

Svário, ſ. m. Unterſchied, Verſchiedenheit.

Svário, adj. ſ. ſvariato.

Svarióne, ſ. m. eine große Ungereimtheit; ein großer Bock, Schnitzer. oh oh udite, che ſvarioni egli dice!

Svaſibile, adj. erweislich; wovon man einen überführen kann.

Svaſione, ſ. f. Zureden, Ueberredung, Anrathung, Anrathen.

Svaſivo, adj. überredend; was überredet. parole ſvaſive.

Svaſo, part. überredet, überführt.

Suave, ſuavezza, ſuaviſſimo, ſuavità, ſ. ſoave, ſoavezza, ecc.

Subálbido, adj. (lat.) weißlich, was ins Weiße fällt.

Subàlternante, part. unter dem wieder an-

dere ſtehen — unterordnend, unterwerfend.

Subalternare, v. a. unterordnen, unterwerfen; abhängig machen.

Subalternativo, adj. was unterordnet, abhängig ſeyn kann.

Subalternato, part. unterworfen, abhängig, untergeordnet.

Subalterno, adj. et ſ. m. was unter etwas anderm ſteht; untergeordnet, untergeben, abhängig — ein Subaltern, Untergebener.

Subaſtare, v. a. ſubhaſtiren, verauctioniren.

Subaſtazione, ſ. f. Subhaſtation, Subhaſtirung.

Súbbia, ſ. f. ſpitziger Meißel bey den Steinmetzen.

Subbiare, v. a. mit dem Meißel arbeiten, meißeln, abmeißeln, ausmeißeln.

Subbiato, part. ausgemeißelt, abgemeißelt, aus dem Gröbſten gearbeitet. fig. frank.

Subbietta, ſ. f. kleiner Meißel.

Subbietto, ſ. m. ſ. ſuggetto.

Subbiezione, ſ. f. ſ. ſuggezione.

Subbilioſo, adj. etwas gallig, hitzig, ꝛc.

Subbillare, v. a. anreitzen, antreiben, bereden.

Súbbio, ſ. m. der Weberbaum.

Subbiſſamento, ſ. m. Umſturz, Einſturz, Untergang, Verſinkung.

Subbiſſare, e ſubiſſare, v. a. verſenken, umſtürzen, zu Grund richten. ſubbiſſare, v. n. verſinken, untergehen, einfallen; einſtürzen.

Subbiſſo, e ſubiſſo, ſ. m. Umſturz, Untergang, Verwüſtung — ein Wunder, etwas Erſtaunliches. in Italia ſono tante lingue, ch' è un ſubiſſo.

Subbollire, v. a. et n. aufſieden, aufwallen, aufkochen. praeſ. iſco.

Subclávio, adj. ſ. ſucclavio.

Subcutáneo, adj. unter der Haut befindlich.

Subdividere, v. a. Untereintheilung machen. praet. ſubdiviſi, part. ſubdiviſo.

Subentrante, part. was ſogleich in eines andern Stelle tritt; ſich einſchleichend.

Subentrare, v. n. die Stelle von etwas ſogleich einnehmen; wo hineintreten; ſich einſchleichen.

Subentrato, part. was an eines andern Stelle gekommen.

Súbero, ſ. m. ſ. ſuvero.

Subietto, ſ. m. ſ. ſubbietto.

Subillamento, ſubillare, ſ. ſobillamento, ſobillare.

Subiſſare, ſubiſſo, ſ. ſubbiſſare, ſubbiſſo.

Subiſſativo, adj. geſchickt, vermögend umzuſtürzen, den Untergang zu befördern, ꝛc.

Subitamente, adv. plötzlich, ſchleunig, alsbald, ſogleich, auf der Stelle.

Subitanamente, adv. plötzlich, ſchnell, auf einmal, unvermuthet.

Subitáneo, Subitáno, adj. plötzlich, ſchnell, ſchleunig, unvermuthet. morte ſubitanea.

*Subitanza, ſ. f. ſ. ſubitezza.

Subitatore, ſ. m. der in Eile zu Hülfe kommt — Soldat, der in Eil dazu gemacht wird.

Subitezza, ſ. f. Geſchwindigkeit, Behendigkeit.

Súbito, adj. ſchnell, geſchwind, plötzlich, ſchleunig — hitzig, auffahrend, ꝛc.

Súbito, adv. plötzlich, ſogleich, alsbald. ſubito dopo, gleich darauf, gleich darnach.

Subitoſamente, adv. ſ. ſubitamente, improvviſamente.

Subjugare, v. a. unterjochen bezwingen.

Subjuntivo, ſ. m. der Subjunctiv.

Sublimamento, ſ. m. Erhöhung, Erhebung, (bey den Chemikern) Sublimirung, ꝛc.

Sublimare, v. a. erheben, erhöhen, erhaben machen — ſublimiren, in der Chemie.

Sublimato, part. erhöhet, erhoben, ꝛc. ſublimirt.

Sublimatório, ſ. m. Gefäß zum Sublimiren.

Sublimazione, ſ. f. Erhöhung, Sublimation, Sublimirung.

Sublime, adj. hoch, erhoben, erhöht — erhaben, groß, prächtig. il ſublime, ſ. das Erhabene in Gedanken.

Sublimemente, adv. erhaben, hoch.

Sublimità, ſublimitade, ſublimitate, ſ. f. Höhe — Erhabenheit, Hoheit — Titel einer ganzen Rathsverſammlung.

*Sublimo, adj. ſ. ſublime.

Sublinguale, adj. unter der Zunge befindlich.

Subodorare, v. a. einen geringen Geruch wovon haben. fig. aus einer geringen Anzeige auf die Wahrheit kommen; etwas riechen, es merken, Wind wovon haben.

Subordinamento, ſ. m. Unterordnung, Unterwerfung.

Subordinare, v. a. unterordnen; abhängig machen, unterwerfen.

Subordinante, part. der unterordnet, ꝛc.

Subordinatamente, adv. untergeordneter Weiſe.

Subordinato, part. untergeordnet, untergeben.

Subordinazione, ſ. f. Unterordnung, Subordination.

Subornare, v. a. anſtiften, anſtellen; beſtechen.

Subornato, part. angeſtellt, angeſtiftet.

Subornatore, ſ. m. Anſtifter, Anſteller.

Subornazione, ſ. f. Anſtiften, Anſtiſtung, Anſtellung, Verleitung.

Subventáneo, adj. (uovo) taubes Ey.

*Subúglio, ſ. m. ein Murren, Gemurre, Aufruhr.

Suburbáno, adj. was um eine Stadt herumliegt, oder zu derſelben gehöret.

Succavernoſo, adj. unter der Höhle befindlich.

Succedáneo, adj. was in die Stelle einer andern Sache tritt. (erbe, droghe, ecc.) Kräuter, ꝛc. von gleicher Kraft, die ſtatt der andern zu gebrauchen.

Succedente, part. nachfolgend, nachkommend.

Succédere, v. n. auf etwas folgen, in die Stelle eines andern kommen — in der Regierung nachfolgen — folgen. gli effetti ſuccedono alle cauſe — einen beerben; eines Verlaſſenſchaft bekommen. i figli ſuccedono in tutti i beni del padre. erfolgen, geſchehen, ſich ereignen, gelingen. praet. ſuccedei, ſucceſſi, part. ſucceduto, ſucceſſo.

Succedévole, adj. nachfolgend, nachkommend, erfolgend.

Succedevolmente, adv. auf einander, nach und nach. ꝛc.

Succedimento, ſ. m. die Folge in eines andern Stelle; die Folge ſich einander abwechſelnder Gegenſtände — das Ereigniß — der Erfolg.

Succeditore, ſ. m. Nachfolger.

Succeditrice, ſ. f. Nachfolgerin.

Succedúto, part. nachgefolgt, erfolgt, gelungen. ſubſt. avere avviſo del ſucceduto, Nachricht von dem Vorfall, Vorgang bekommen.

Succeneríccio, ⎫ adj. unter der Aſche gebacken. pane ſucceneriecio.
*Succenerino, ⎭

Succenturiato, adj. ſ. rene.

Succeſſione, ſ. f. Folge, Nachfolge. ſ. ſuccedimento — Kinder, Erbe. non aver ſucceſſione — erbliche Folge. diritto di ſucceſſione, Erbrecht — Erfolg, Ausgang.

Succeſſivamente, adv. nach einander, auf einander, nach und nach; nach der Reihe.

Succeſſivo, adj. auf einander folgend, nach einander folgend; darauf folgend. la morte ſucceſſiva, der darauf erfolgende Tod — was fortgeſetzt wird, fortgehend, fortdauernd — adv. nach einander, ꝛc. — ſubſt. ſ. ſuccedimento, ſucceſſione.

Succeſſo, ſ. m. Vorgang, Vorfall; Erfolg, Ausgang, Ausſchlag einer Sache — Fortgang, Glück. il negozio non ebbe ſucceſſo, der Handel glückte nicht.

Succeſſore, ſ. m. Nachfolger. it. Erbe, Erbnehmer.

Succhiamento, ſ. m. ſ. ſucciamento.

Succhiare, v. a. vorbohren, anbohren — ſaugen, ausſaugen, einſaugen; an ſich ziehen. ſ. ſucciare.

Succhiellamento, ſ. m. das Bohren, Vorbohren, Anbohren. fig. Grübeley.

Succhiellare, v. a. anbohren, vorbohren. fig. grübeln, nachgrübeln, ausklügeln. ſucchiellare, eine verdeckte Karte allmählig hervorziehen, um bey der Erſcheinung der erſten Zeichen mit ſeinem Gegenpart zu accordiren. ſucchiellarla, fig. in Gefahr ſeyn, auf dem Punct ſtehen.

Succhielletto, ſ. m. Vorbohrer, Zwickbohrer.

Succhiellinajo, ſ. m. der Bohrer, Zwickbohrer, ꝛc. macht.

Succhiellinare, v. a. vorbohren, anbohren.

Succhiellíno, ſ. m. Zwicker, Zwickbohrer, Vorbohrer.

Succhiello, ſ. m. Zwicker, kleiner Stichbohrer. fig. Grübeley. ingegno dedito ai ſucchielli, ein Grübelkopf.

Súcchio, ſ. m. Stichbohrer, großer Bohrer. ſucchio de'bottaj, Bohrer der Böttcher — Saft in Gewächſen. eſſere in ſucchio, der Saft eingetreten ſeyn. eſſere, ritornare in ſucchio, Luſt zum Beyſchlaf. fig. Brunſt fühlen. it. Zug im Saugen.

Succiabeóne, ſ. m. Säufer, Söffel, Saufaus.

Succiamaláti, ſ. m. der die Kranken ausſaugt, Geld von den Patienten ſchneidet.

Succiaméle, ſ. m. ſ. orobanche.

Succiamento, ſ. m. das Saugen, Ausſaugen, Einſaugen; Anſichziehung.

Succiante, part. ſaugend, einſaugend.

Succiare, v. a. et n. p. ſaugen, ausſaugen, einſaugen, an ſich ziehen — einziehen, in ſich ziehen — ſich tränken. ſucciare, e ſucciarſi checcheſſia, fig. ausſaugen, ausmergeln, tüchtig nutzen — ſich auf die Lippen beißen, die Lippen zuſammen ziehen vor Schmerz. ſucciarſela, etwas verbeißen, ſich ſtillſchweigend darein ergeben. benchè ſentaſi far male, in burla ſe la ſuccia.

Succiaſangue, ſ. m. Blutigel.

Succiato, part. geſaugt, eingeſaugt, ꝛc.

Succiatore, ſ. m. Ausſauger; der ausſaugt. fig. ſucciator delle vene, dell' altrui facoltà, ein Blutigel, der ſich von anderer Hab und Gut bereichert.

Succiatrice, ſ. f. Ausſaugerin; die ſaugt, ausſaugt.

Succídere, e ſoccidere, v. a. unten wegſchneiden, von unten abſchneiden, abhauen. fig. vertilgen, unterdrücken, entkräften. la cupidigia in tutti li fatti è da ſuccidere con fuoco e ferro. praet. ſucciſi, part. ſucciſo.

Succígnere, } v. a. ſchürzen, aufſchürzen. fig. ſuccignere i lombi della carne, ſuccignere i lombi della mente, die Lüſte des Fleiſches dämpfen, bändigen; die ſündlichen Gedanken unterdrücken. (aſcetiſcher Ausdruck.)
Succíngere, }

Súccino, ſ. m. Bernſtein.

Succintamente, adv. kurz, mit wenig Worten.

Succinto, part. geſchürzt, aufgeſchürzt — der kurze, oder aufgezogene, aufgebundene Kleider trägt. abito ſuccinto, kurze Kleidung. parlare, o ſcrivere ſuccinto, kurze, kurzgefaßte Red⸗ oder Schreibart.

Súccio, ſ. m. ein Zug, im Schlingen, im Trinken — die vorübergehende Röthe, die nach dem Reiben oder Küſſen auf der Haut entſtehet. in un ſuccio, adv. in einem Augenblick.

Súcciola, ſ. f. geſottene Kaſtanie mit ihrer Schale. uomo da ſucciole, dummer, unwiſſender Menſch. medico da ſucciole, ein ſchlechter Arzt.

Succíſo, part. von ſuccidere, unten abgeſchnitten.

Succlávio, adj. unter dem Schlüſſelbein liegend, von Adern, Muſkeln.

Succo, ſ. m. ſ. ſucchio.

Succómbere, v. n. unterliegen. fig. ſuccombere alla miſeria.

Succoſo, adj. ſ. ſugoſo.

Succotrino, ſ. m. Succotrin⸗Aloe.

Súccubo, ſ. m. der Teufel als Beyſchläferin.

Succúmbere, v. n. (lat.) ſ. ſuccombere.

Succurſále, adj. et ſ. f. Filial, Beykirche.

Succutáneo, adj. ſ. ſubcutaneo.

Sucidiſſimo, adj. ſup. überaus ſchmuzig, ꝛc.

Súcido, e ſudicio, adj. ſchmuzig, garſtig, unſauber, ſchmierig, beſchmiert; zotig, garſtig, unehrbar — ſchmuzig, ſchwarz, als Wäſche. uomo ſucido, ein Schmuzbartel. fig. ein niederträchtiger Filz; ein Geizhals, der auf keine Ehre ſiehet. ſucide mazzate, o ſimili, derbe Prügel.

Sucidúme, e ſudiciume, ſ. m. Schmuz, Unrath, Unflath, Geſchmier.

Suco, ſucoſità, ſucoſo, ſ. ſugo, ſugoſità, ſugoſo.

Sud, ſ. m. Süd, Süden, Mittag.

Sudacchiare, v. n. duften, etwas ſchwitzen.

Sudamíni, ſ. m. pl. juckende Hitzblattern.

Sudante, part. ſchwitzend, ſchweiſſig.

Sudare, v. n. ſchwitzen. it. lo farà ſudar ſenza aver caldo, er wird ihm weidlich zu ſchaffen machen — näſſen, eine Feuchtigkeit von ſich geben. ſudar ſangue, e acqua, Blut und Waſſer ſchwitzen; es einem blutſauer werden.

Sudário, ſ. m. ein Tuch den Schweis abzutrocknen — das Schweistuch Chriſti von der ſogenannten heiligen Veronica.

Sudaticcio, adj. etwas ſchweißig.

Sudatiſſimo, adj. ſup. der über und über ſchwitzt.

Sudato, adj. ſchwitzend, ſchweiſſig; durchſchwitzt. fig. mit ſaurer Arbeit erworben, verfertiget, geſchmiedet.

Sudatóra, ſ. f. ſ. faccendiera, affannona.

Sudatório, ſ. m. Badſtube, Schwitzkaſten.

Sudatorio, adj. ſchweistreibend, den Schweis befördernd.

Suddecáno, ſ. m. Unterdechant.

Suddelegare, v. a. anſtatt ſeiner beſtellen, bevollmächtigen.

Suddelegato, part. et ſ. m. der von einem an ſeiner Statt beſtellt, bevollmächtiget iſt.

Suddelegazione, ſ. f. Vertretung eines andern, Beſtellung an ſeiner Statt.

Suddetto, adj. obbeſagt.

Suddiaconáto, ſuddiacono, ſ. ſoddiaconato, ſoddiacono.

Suddiſtinguere, v. a. in der Logik, das nämliche noch einmal diſtinguiren.

Súddito, ſ. m. Unterthan.

Súddito, adj. unterworfen, unterthan, unterthänig.

Suddivídere, v. a. ſubdividiren; das ſchon Getheilte wieder abtheilen. praet. ſuddiviſi, part. ſuddiviſo.

Suddiviſibile, adj. was man nochmals abtheilen kann.

Suddiviſione, ſ. f. Untereintheilung, Subdiviſion.

Súdduplo, pla, adj. was die Hälfte der größern Proportion enthält.

Sudicería, ſ. f. Unfläthereh, Sauerey.

Sudiciccio, adj. etwas ſchmuzig.

Sudicio, adj. ſ. ſucido.

Sudicióne, adj. ſehr ſchmuzig, ſehr unfläthig. ſubſt. ein Saupelz.

Sudiciotto, adj. etwas ſchmuzig.

Sudiciúme, ſ. m. ſ. ſucidume.

Sudóre, ſ. m. der Schweis — Lohn für die ſaure Arbeit.

Sudoretto, ſ. m. gelinder Schweis.

Sudoríſico, adj. ſchweistreibend.

Svecchiare, v. a. erneuern, anfriſchen, einen neuen Anſtrich geben; verjüngen.

Svegghiamento, ſ. m. ſ. ſvegliamento.

Svegghiare, v. a. ſ. ſvegliare.

Svéglia, ſ. f. Art blaſendes Inſtrument, ſo nicht mehr gebräuchlich — der dergleichen Inſtrument ſpielte — eine Art Folter — Wecker an der Uhr.

Svegliamento, ſ. m. Erwachung, und Aufweckung; das Erwachen und Aufwecken.

Svegliare, v. a. wecken, aufwecken. fig. erwecken, ermuntern, aufmuntern. ſvegliarſi, erwachen, aufwachen. fig. erwachen, aufmerkſam werden. it. ſvegliare il can che dorme, ſ. cane. v. n. aufhören zu wachen; die Abendgeſellſchaft endigen.

Svegliatezza, ſ. f. Munterkeit, Aufgewecktheit, Lebhaftigkeit.
Svegliatiſſimo, adj. ſup. ſehr aufgeweckt, ſehr munter, ꝛc.
Svegliato, part. aufgeweckt, erwacht vom Schlaf; wach, munter — fig. aufgeweckt, munter, lebhaft — wirkſam: uno ſvegliato veleno.
Svegliatojo, ſ. m. Wecker; was erweckt, ermuntert.
Svegliatore, ſ. m. ein Wecker, ein Inſtrument von Holz, die Mönche zum Chor zu wecken.
Svégliere, ſvéllere, e ſverre, v. a. ausreißen, abreißen, herausreißen, ausziehen, ausrotten. fig. entreißen; losreißen. praet. ſvelſi, part. ſvelto.
Sveglierino, ſ. m. Wecker.
Sveglievole, adj. der leicht aufzuwecken iſt. ſonno ſveglievole, leiſer Schlaf; Schlummer.
Sveglimento, ſ. m. ſ. ſvellimento.
Svegliόne, ſ. m. ein ſtark lautender Wekker; ein großer Wecker in den Klöſtern.
Svelamento, ſ. m. Offenbarung, Entdekkung.
Svelare, v. a. entſchleyern, den Schleyer, den Vorhang wegnehmen — entdecken, offenbaren, erklären. ſvelarſi, fig. ſein Inneres offenbaren.
Svelatamente, adv. offenbar, unverholen.
Svelato, part. entſchleyert — entdeckt, erklärt, ꝛc.
Svelenare, v. a. das Gift nehmen, benehmen. ſvelenarſi, ſeine Galle, ſeinen Zorn auslaſſen.
Svelenire, v. a. beſänftigen, ſtillen, gut machen. praeſ. iſco.
Svéllere, v. a. ſ. ſvegliere.
Svellimento, ſ. m. das Ausreißen, Ausrotten.
Sveltezza, ſ. f. Munterkeit, Lebhaftigkeit — Gewandtheit — Schmächtigkeit — Aufgewecktheit; Lebhaftigkeit des Verſtandes, ſveltezza d' ingegno.
Sveltire, v. n. ſchmächtig und hoch ſeyn, von Figuren und Holzarbeit.
Svelto, part. von ſverre, ausgeriſſen, ausgerottet — ſchmächtig und hoch gebildet. perſona ſvelta, flink, gewandt, munter, aufgeweckt. ingegno ſvelto, ein aufgeweckter Kopf.
*Svembrare, v. a. ſ. ſmembrare.
*Svembrato, part. ſ. ſmembrato.
Svenamento, ſ. m. die Zerſchneidung einer Ader.
Svenare, v. a. die Adern zerſchneiden; abſtechen; den Hals, die Kehle abſchneiden; todt machen, umbringen. auch fig. ſtatt ſpillare, ein Faß anſtechen. ſvenare una botte. ſpillare, ſ.
Svenevolaggine, ſ. f. ſ. ſvenevolezza.
Svenévole, adj. widrig, unangenehm; häßlich, gehäſſig.
Svenevolezza, ſ. f. Widrigkeit, Unannehmlichkeit; Gehäſſigkeit.
Svenimento, ſ. m. Ohnmacht.
Svenire, v. n. und ſvenirſi, ohnmächtig werden; in Ohnmacht fallen; ſinnlos werden, außer ſich kommen. quando udì queſto tutto, ſvenne — ſi ſvenne di paura. praet. ſvenni, part. ſvenuto.
Sventare, v. a. lüften, auslüften. ſventare il grano, das Getreide umſtechen. fig. ausleeren, ausfegen, die Beutel, ꝛc. im Scherz. ſventar la vena, eine Ader ſchlagen; zur Ader laſſen. ſventarſi, ſich lüften; friſche Luft ſchöpfen. ſventare le mina, die Mine lüften, daß ſie keine Wirkung thut. fig. ſventare un negozio, un trattato, ein Vorhaben vereiteln.
Sventato, part. gelüftet, ꝛc. unbeſonnen, leichtſinnig. capo ſventato.
Sventolamento, ſ. m. die Lüftung, Auslüftung, oder das Fächern, Wedeln, Windmachen — das Flattern, Hin- und Herfliegen, vom Winde getrieben.
Sventolante, part. lüftend; fächernd, wedelnd — flatternd; hin- und herfliegend; womit der Wind ſpielt.
Sventolare, v. a. lüften; von der Luft durchwehen laſſen, in die Luft hängen — umwenden, umſtechen, das Korn. v. n. flattern; hin- und her fliegen, vom Winde getrieben.
Sventrare, v. a. ausweiden, ausnehmen — todt ſtechen, umbringen. con due colpi ſi ſventra. ſventrare, v. n. zerplatzen, von vielem Eſſen und Trinken.
Sventrato, part. ausgeweidet, ausgenommen — todt geſtochen, erſtochen.
Sventura, ſ. f. Unfall, Unglück.
Sventuratamente, adv. unglücklicher Weiſe, zum Unglück.
Sventuratiſſimo, adj. ſup. höchſt unglücklich.
Sventurato, Sventuroſo, } adj. unglücklich, elend.
Svenuto, part. in Ohnmacht gefallen, ohnmächtig — entkräftet, kraftlos.
Svergheggiare, v. a. mit Ruthen hauen, ſchlagen, ſtreichen.
Sverginamento, ſ. m. Benehmung der Jungferſchaft.
Sverginare, v. a. die Jungferſchaft nehmen, eine Jungfer ſchwächen. fig. ſverginare checcheſſia, etwas anzapfen: etwas anfangen zu brauchen.
Sverginatore, ſ. m. Verführer einer Jungfer; der ſie ſchwächet, ꝛc.
Svergogna, ſ. f. ſ. ſmacco.
Svergognamento, ſ. m. *Svergognanza, ſ. f. } ſ. ſvergognatezza.
Svergognare, v. a. beſchämen, beſchimpfen,

entehren — ſchänden, nothzüchtigen. v. n. ſvergognarſi, ſ.

Svergognatággine, ſ. f. ſ. ſvergognatezza.

Svergognatamente, adv. ſchamloſer Weiſe, unverſchämt, frech, keck.

Svergognatezza, ſ. f. Schamloſigkeit, Unverſchämtheit, Frechheit, Keckheit.

Svergognatiſſimo, adj. ſup. ganz ſchamlos, ꝛc.

Svergognato, part. beſchimpft, beſchämt — geſchändet, genothzüchtiget — adj. ſchamlos, unverſchämt, frech, keck; der weder Scham noch Scheu hat.

Svernamento, ſ. m. das Wintern, Ueberwintern. ſvernamento d' uccelli, das Gezwitſcher der Vögel im Anfang des Frühlings.

Svernare, v. n. wintern, den Winter zubringen. v. act. in die Winterquartiere legen. ſvernare le legioni. v. n. aus dem Winter kommen, der Winter zu Ende gehen. il marzo ſverna — zwitſchern zu Anfange des Frühlings, von Vögeln. fig. ſingen, von den Engeln. (Dante) perpetualemente Oſanna ſverna.

Sverre, v. a. ſ. ſvegliere.

Svertare, v. a. den Sack vom Netz ausſchütten, ausleeren. fig. plaudern, ohne Rückhalt alles, was einem anvertraut iſt, herſagen.

Sverza, ſ. f. ein Splitter, Spahn. ſverza d'un ſaſſo, Steinſplitter — Art ſüßer und ſcharfer weißer Wein — Welſchkohl.

Sverzare, v. a. ſplittern — in Splitter, Spähne verwandeln — verſpähnen, mit Spähnen verſtopfen. ſverzarſi, ſplittern, ſich ſplittern, ſich abſplittern.

Sverzato, part. geſplittert.

Sveſciatrice, ſ. f. Farzerin. fig. die kein Geheimniß bey ſich behalten kann; Plaudertaſche.

Sveſpajare, v. a. die Friſur auf einem Rock, welche die Weſpenneſter gemacht, verderben.

Sveſtire, v. a. entkleiden, auskleiden, ausziehen. ſveſtire un capitale, ein Capital befreyen, wieder in baares Geld verwandeln.

Sueta, ſ. f. ſ. ſavetta.

Svettare, v. a. köpfen, ſtutzen, beſchneiden, abgipfeln, Bäume und andere Gewächſe. v. n. hin und her ſchwanken, wackeln, wie Ruthen, wenn man ſie bewegt.

Svettato, part. geköpft, abgeköpft, abgegipfelt, ꝛc.

Svezzare, v. a. abgewöhnen. ſvezzare uno da qualche coſa, einem etwas abgewöhnen. ſvezzare dalla poppa, entwöhnen, gewöhnen, abſetzen, die Säuglinge. ſvezzarſi, ſich abgewöhnen.

Suffete, ſ. m. die vornehmſte Magiſtratsperſon im Karthago, der Conſul.

Sufficente, ſufficiente, e ſuffiziente, adj. hinlänglich, hinreichend, genugſam — einer Sache gewachſen.

Sufficientemente, e ſuffizientemente, adv. gnugſam, hinlänglich, zur Gnüge.

Sufficientezza, ſ. f. Hinlänglichkeit, Gnugſamkeit.

Sufficientiſſimo, e ſuffizientiſſimo, adj. ſup. ſehr hinlänglich, ꝛc. vollkommen gewachſen.

Sufficienza, ſufficienzia, e ſuffizienza, ſ. f. Geſchick, Geſchicklichkeit, Fähigkeit, Tüchtichkeit; Hinlänglichkeit, Genugſamkeit; Ueberfluß, große Menge. vi era grande ſufficienza di biade. a ſufficienza, adv. zur Gnüge, genugſam, ꝛc.

Suffiziente, ſuffizientemente, ſuffizientiſſimamente, ſuffizientiſſimó, ſuffizienza, ſ. ſufficiente, ecc.

Suffocamento, ſ. m. ſ. ſuffocazione.

Suffocante, part. erſtickend; was erſtickt.

Suffocare, v. a. erſticken, den Athem benehmen.

Suffocazione, ſ. f. Erſtickung.

Suffólcere, v. a. ſ. ſoffolcere.

Suffolto, part. ſ. ſoffolto.

Suffragáneo, e ſoffraganeo, ſ. m. ein dem Erzbiſchof untergeordneter Biſchof — ein Weihbiſchof.

Suffragante, adj. ſ. ſuffraganeo.

Suffragare, v. a. helfen, nutzen, zum Beweiſe dienen. nè ti ſuffraga il dire, es hilft deiner Sache nicht, daß du ſagſt — rechtfertigen. giuramento non baſta a ſuffraggarſi, kein Eidſchwur iſt hinreichend, dich zu rechtfertigen. ſuffragare all' anime del purgatorio, den Seelen im Fegfeuer durch Fürbitte beyſtehen.

Suffrágio, ſ. m. Beyſtand, Hülfe — Stimme, Wahlſtimme — ſuffragj, Fürbitte für die Seelen im Fegfeuer.

Suffumicamento, ſ. m. Räucherung.

Suffumicare, v. a. räuchern, beräuchern.

Suffumicazione, ſ. f. Räucherung, Beräucherung — Bähung.

Suffumigare, v. a. ſ. ſuffumicare.

Suffumigato, part. geräuchert, beräuchert — gebähet.

Suffumigio, ſ. m. ſ. ſuffumicazione.

Suffuſione, ſ. f. der Staar, Fell über dem Auge; Dunkelheit der Augen.

Suffuſo, adj. begoſſen, befeuchtet, eingeweicht. ſuffuſi di lacrime avea gli occhi.

Sufolamento, ſ. m. das Pfeifen; das Geziſche — das Ziſcheln, Fliſtern, in die Ohren — das Gemurmel, das Murren.

Sufolare, v. a. pfeifen, ziſchen — ziſcheln, flüſtern in die Ohren, leiſe reden. ſufolar negli orecchi, (auch) einem einen Floh ins Ohr ſetzen; auf arge Gedanken bringen.

Súſolo, ſ. m. ſ. zufolo.

Sugante, part. ſaugend; was ſauget. carta ſugante, Löſchpapier.

Sugare, v. a. ſaugen; in ſich, an ſich ziehen. ſugano le piante il nutrimento. il caldo del ſole ſuga la ſoverchia umidità dell' aria. durchſchlagen, vom Papier, das nicht recht geleimt.

Sugatto, adj. ſ. ſoatto.

Suggellamento, ſ. m. Verſiegelung, das Siegeln, Beſiegeln, Verſiegeln.

Suggellare, v. a. ſiegeln, beſiegeln, verſiegeln — verſtreichen, verſchmieren, zuſchmieren, verkleben, verſchließen, verwahren, den Mund, die Oeffnung eines Gefäßes, die Ritze, ꝛc — wohl zuſammenfügen — brandmarken. fig. einprägen, eindrücken; Spuren hinter ſich laſſen. biſogna tener conto di quelle coſe, che poſſono alcuna macchia nell' animo ſuggellare.

Suggellato, part. geſiegelt, ꝛc. verſchloſſen, verwahrt — ſuggellato ſilenzio, ſtrenges Stillſchweigen — wohl verbunden, recht zuſammengefügt.

Suggello, ſ. m. Siegel, Pitſchaft, Pitſchier; Inſiegel. ſuggello di confeſſione, die geſicherte Verſchwiegenheit in der Beichte, das Siegel der Beichte — Zeichen, Merkmal, was noch fehlt, die Sache vollkommen zu machen; die letzte Vollkommenheit; das Letzte, das Aeußerſte in einer Sache. v' entrò la diſcordia nelle avverſitadi, ſuggello di tutti i mali, zu den Drangſalen geſellte ſich noch die Zwietracht, die nur noch fehlte, ſein Unglück aufs äußerſte zu bringen. mettere il ſuggello a qualche coſa, einer Sache die letzte Vollkommenheit geben, ſie beendigen.

Súggere, v. a. ſ. ſucciare.

Suggerire, v. a. beybringen, in den Sinn geben; eingeben, einblaſen; auf die Gedanken bringen. praeſ. iſco.

Suggeſtione, ſ. f. Eingebung, Beybringung, Anrathen. ſuggeſtion diabolica, Eingebung vom Teufel.

Suggeſtivamente, adv. angerathener Weiſe; durch verfängliche Fragen.

Suggeſtivo, adj. verfänglich, künſtlich. interrogazioni ſuggeſtive, verfängliche, künſtliche Fragen, ein Geſtändniß heraus zu locken — eingebend, anrathend.

Suggettaccio, ſ. m. ſchlechtes Subject, ꝛc.

Suggettamente, e ſoggettamente, adv. mit Unterwerfung, gezwungener Weiſe.

Suggettamento, e ſoggettamento, ſ. m. Unterwerfung, Dienſtbarkeit, Zwang.

Suggettare, e ſoggettare, v. a. unterwerfen, unter ſich bringen, ſeiner Gewalt unterwerfen.

Suggettato, e ſoggettato, part. unterwürfig, ꝛc.

Suggettatore, e ſoggettatore, ſ. m. der unterwürfig macht.

Suggettinaccio, ſ. m. ſchlechter Menſch; böſer Kerl.

Suggettino, ſ. m. kleiner Taugenichts, ꝛc.

Suggetto, e ſoggetto, ſ. m. Subject, dem gewiſſe Eigenſchaften zukommen; wovon etwas bejahet, oder verneint wird — der Grund, die Stütze, Unterlage, worauf etwas liegt. il ſoggetto della neve, das iſt, Erde, Berg, worauf der Schnee liegt — Inhalt, Stoff; Materie — Unterthan — Subject, Perſon.

Suggetto, e ſoggetto, adj. unterworfen, unterwürfig, abhängig.

Suggezione, e ſoggezione, ſ. f. Unterwürfigkeit — Zwang, Gebundenheit. dar ſoggezione ad alcuno, einen in ſeiner Freyheit ſtören, einen durch ſeine Gegenwart hindern, zu thun, was er ſonſt thäte; einem mit ſeiner Gegenwart beſchwerlich fallen, ihn ſcheu machen. ſenza ſuggezione, ohne Umſtände. non c'è perſona di ſuggezione, ſie brauchen ſich hier vor niemanden zu ſcheuen.

Suggiogare, v. a. ſ. ſoggiogare.

Súghera, ſ. f.) Pantoffelholz, Kork. ſughera, kleines Kühlgefäß von Kork. ſugheri, die Päuſche Bänder am Sattel. ſughero montano, eine Spielart des Amiants.
Súghero, ſ. m.)

Sugherato, adj. mit Kork oder Pantoffelholz beſetzt, beſohlt, eingefaßt.

Sugliardo, adj. ſchmuzig, ſchmierig, kothig — ſubſt. Dreckmatz, Saubartel.

Sugna, ſ. f. ſchmieriges Fett, Schmeer, meiſt vom Schwein. ſugna di balena, Fiſchthran — ſugna dell' albero, der Splint.

Sugnaccia, ſ. f. ſtinkendes, altes Schmeer.

Sugnaccio, ſ. m. das Fett um die Nieren; Nierenfett — Schmeer.

Sugnare, v. a. mit Schmalz ſchmieren.

Sugnoſo, adj. fett, feiſt, talgig.

Sugo, e ſucco, ſ. m. Saft. fig. Kraft und Saft; das Beſte, der Kern. ſugo della pentola, Fleiſchbrühe (im Scherz) ſugo di carbone, ein Prügel — Dünger, Miſt.

Sugoſamente, adv. voll Saft und Kraft — fig. mit vieler Gelehrſamkeit; ſehr gelehrt.

Sugoſità, ſugoſitade, ſugoſitate, ſ. f. die Saftigkeit, der Saft.

Sugoſo, adj. ſaftig, ſaftreich.

Sugimera, ſ. f. ſ. ſicumera.

Sviamento, ſ. m. Ableitung vom Wege — fig. Verirrung, Verführung; Liederlichkeit, Abwege.

Sviare, v. a. vom Weg ableiten — ſviare un fiume, einen Fluß anders wohin leiten. ſviare il ferro, la ſpada all' oppoſta auspariren — verführen, auf Abwege brin

gen. ſviare, v. n. und ſviarſi, vom Wege abgehen. fig. ſich verirren, auf Abwege, in Ausſchweifungen gerathen. ſviarſi della virtù, ſich von der Tugend entfernen. ſviarſi nei piaceri, ſich in den Ergötzlichkeiten verlieren — ſviar la bottega, die Kundſchaft verſchlagen, die Kunden vertreiben.

Sviatiſſimo, adj. ſup. ſehr unordentlich, ſehr liederlich; der große Ausſchweifungen macht, ꝛc.

Sviato, part. vom Wege abgekommen, abgeleitet. fig. auf Abwege gebracht, verirrt, verloren. la ragione ſviata dietro ai ſenſi, die von der Sinnlichkeit verführte Vernunft. perſona dietro l'appetito ſviata, von der Wolluſt hingeriſſen — liederlich — verirrt; — zerrüttet, verfallen. lo ſviato regno.

Sviatore, ſ. m. der auf Abwege bringt, ꝛc.

Suicidio, ſ. m. Selbſtmord.

Svignare, v. n. ſich geſchwind aus dem Staube machen.

Svigorito, adj. ſ. ſpoſſato.

Suilege, adj. wer ſich ſelbſt Geſetze vorſchreibt.

Svilimento, ſ. m. Herabſetzung, Verächtlichkeit, Verachtung.

Svilire, v. a. ſ. avvilire.

Svilitamente, adv. mit Herabſetzung; mit Erniedrigung, verächtlicher Weiſe.

Svilito, part. ſ. avvilito.

Svillaneggiamento, ſ. m. das Schimpfen, Schmähen, Läſtern, Aushunzen, Heruntermachen, ꝛc.

Svillaneggiare, v. a. ſchimpfen, ſchmähen, läſtern, Schimpfworte anhängen; aushunzen. ſvillaneggiarſi, n. p. einander ſchimpfen, ſchmähen; ſich einander Schimpf und Schande anthun.

Svillaneggiato, part. geſchimpft, geſchmähet, ꝛc.

Svillaneggiatore, ſ. m. ſ. conviciatore.

Sviluppamento, ſ. m. Entwickelung.

Sviluppare, v. a. entwickeln, auseinander wickeln, loswickeln, aufrollen, aufſchlagen, auseinander drehen; aufdrehen. fig. befreyen, losmachen — erklären, auseinanderſetzen.

Sviluppato, part. entwickelt — erklärt.

Sviluppo, ſ. m. Entwickelung.

Svinare, v. a. den Moſt aus dem großen Bottich ziehen, worin die Trauben geſtampft worden ſind.

Svinatura, ſ. f. Abziehung des Moſtes vom Bottich, ꝛc.

Svincigliare, v. a. mit einer Gerte ſchlagen.

Sviſare, v. a. das Geſicht zerkratzen, verderben; die Augen auskratzen. ſe tu mano addoſſo mi ponelli, per la croce di dio io ti ſviſerei.

Sviſato, part. der dem das Geſicht geſchändet, zerkratzt worden, ꝛc. fagiuoli ſviſati, Schminkbohnen ohne den ſchwarzen Keim, ohne Augen.

Sviſceramento, ſ. m. das Ausnehmen der Eingeweide.

Sviſcerare, v. a. ausweiden; die Eingeweide herausnehmen. ſviſcerarſi, n. p. ſich die Eingeweide zerreißen, herausreißen. fig. das Herz mittheilen, alles mögliche aus Liebe thun.

Sviſceratamente, adv. herzlich, von ganzem Herzen, inniglich.

Sviſceratezza, ſ. f. große, äußerſte Freundſchaft; herzliche Liebe.

Sviſceratiſſimo, adj. ſup. ganz ergeben, ꝛc.

Sviſcerato, part. ausgeweidet, ausgenommen — von ganzem Herzen ergeben, gewogen. ſviſcerato del popolo, ſviſcerato partigiano del popolo — herzlich, innigſt. portare ad alcuno uno ſviſcerato amore, einen innigſt lieben. ſ. Herzensfreund, innigſter Freund.

Sviſceratore, ſ. m. der ausweidet, die Eingeweide herauszieht.

Sviſchiare, v. a. von dem Vogelleim losmachen. ſviſchiarſi, ſich losmachen.

Sviſta, ſ. f. Verſehen, Fehler.

Svitare, v. a. die Einladung abbeſtellen; es einem abſagen — losſchrauben, abſchrauben, aufſchrauben.

Svitato, part. abbeſtellt; dem man es hat abſagen laſſen, daß er nicht kommen ſoll — losgeſchraubt, ꝛc.

Sviticchiare, v. a. aus einem Gewirre loswinden, losmachen, losreißen. ſviticchiarſi, ſich loswinden, ſich los machen, ꝛc.

Svituperare, v. a. ſ. vituperare.

Svivagnataccio, adj. ſehr ungeſchickt, ſehr ſteif, ſehr dumm — unordentlich, ungeputzt.

Svivagnato, adj. ohne Sahlleiſte, ohne Schrote. fig. dumm, ſteif, ungeſchickt, plump. bocca ſvivagnata, ein ſchrecklich weites Maul.

Sviziare, v. a. beſſern, die Mängel, Fehler benehmen.

Sulfúreo, adj. ſchweflig, ſchwefelartig.

Sulla, ſ. f. die Sulla, der Schildklee, ſpaniſcher Klee mit ſchönen rothen Blumen.

Sullunare, adj. unter dem Monde befindlich.

Sultána, ſ. f. Sultanin; Gemahlin des Großherrn — Sultane, großes türkiſches Schif.

Sultanino, ſ. m. Art türkiſche Münze.

Sultáno, ſ. m. Sultan, Fürſt, türkiſcher Kaiſer. auch ſtatt ſultanino, ſ.

Summiniſtramento, ſ. m. } ſ. ſomminiſtrazione.
Summiniſtrazione, ſ. f. }

Summiniſtrare, v. a. ſ. ſomminiſtrare.

Summiniſtrativo, adj. darreichend, geſchickt zu verſchaffen.

Summul-

Summultiplice, e ſottomoltiplice, adj. Zahl, die gewiſſe Male genau in einer größern Zahl liegt.

Summurmorare, v. a. murmeln, ganz heimlich brummen, in ſich hinein reden.

Sunto, ſ. m. kurzer Begrif, Auszug, Hauptinhalt — Extract; Saft woraus.

Suntuária, adj. f. (legge) Geſetz bey den Römern, wegen des Aufwands.

Suntuoſamente, ſuntuoſiſſimamente, ſuntuoſiſſimo, ſuntuoſità, ſuntuoſo, ſ. ſontuoſamente, ecc.

Suo, pron. ſein, ihr — der, die, das Seinige, Ihrige. in pl. ſuoi. für loro. i ſuoi avverſari, ihre Gegner. Signorſo, für Signor ſuo. ſuorſa, ſtatt ſuora ſua. (ſuo in einer Sylbe für ſua) lei ſempre come ſua ſpoſa, e moglie onorando, ecc. aver le ſue, o toccar le ſue, ſeine Schmiſſe kriegen. far delle ſue, ſeine gewöhnliche dumme Streiche machen. ſtare ſulle ſue, ſich nicht gemein machen, auf ſeinen Rang halten. ſubſt. il ſuo, das Seinige, ſein Vermögen. vivere del ſuo, von ſeinem Eigenthume leben. ſpendere il ſuo. far ſuo, ſich zueignen, an ſich bringen. i ſuoi, ſubſt. die Seinigen; ſeine, ihre Verwandten.

Suócero, ſ. m. ⎫ der Schwiegervater; die
Suócera, ſ. f. ⎭ Schwiegermutter.

*Svocicchiare, v. a. ſ. diffamare.

Svogliare, v. a. die Luſt benehmen; machen, daß einem die Luſt vergeht. ſvogliarſi di qualche coſa, einem die Luſt vergehen, Luſt verlieren.

Svogliatággine, ſ. f. Ekel, Grau, Widerſtand, Ueberdruß, Unluſt, Verdroſſenheit.

Svogliatamente, adv. hinläſſig, mit Ekel, widerwillig.

Svogliatello, adj. et ſubſt. leckermäulig; Leckermäulchen; dem nicht leicht etwas ſchmeckt.

Svogliatezza, ſ. f. ſ. ſvogliataggine.

Svogliato, adj. ekel; der keinen Appetit hat — der nicht weiß, was er will; dem nichts ſchmeckt — voll Unluſt, überdrüßig, verdroſſen, träg. ſ. Ekel, ꝛc.

Svolamento, ſ. m. Flug, das Fliegen.

•Suolare, v. a. ſohlen, beſohlen. ſuolare le ſcarpe.

Svolare, v. n. fliegen, ſich in die Luft ſchwingen.

Svolazzamento, ſ. m. das Flattern; Herumflattern, Hinundherfliegen.

Svolazzante, part. flatternd, fliegend — flatternd, womit der Wind ſpielt.

Svolazzare, v. n. flattern, herumflattern, hin und her fliegen — flattern, mit den Flügeln ſchlagen, ꝛc. fig. herumſchweifen, herumſchwärmen, herumflattern — flattern, von der Luft hin und her bewegt werden.

Svolazzatore, ſ. m. der flattert.

Svolazzetto, ſ. m. fliegend Gewand, leichte Kleidung, welche flattert, womit der Wind zu ſpielen ſcheint, in Bildern.

Svolazzo, ſ. m. etwas Flatterndes, was flieget, womit der Wind ſpielet.

Svolére, v. a. ſich anders beſinnen; nicht mehr wollen.

Svólgere, v. a. aufdrehen, abdrehen; abwickeln, loswickeln; aufſchlagen; aufrollen. fig. abbringen, abwenden. ſvolgere uno dal ſuo propoſito — verrenken — entwickeln — erklären. praeſ. ſvolſi, part. ſvolto.

Svolgimento, ſ. m. die Aufwickelung die Aufdrehung — das Umkehren — die Verrenkung — Zerruttung, Empörung.

Suolo, ſ. m. der Boden, Erdboden, Erde. (in ſo fern man darauf gehet) die Diele. fig. ſovra 'l ſuolo marino, auf dem Meer. ſuolo, in pl. le ſuola, die Sohle, Schuhſohle — Schicht von Waren und natürlichen Producten. ſuolo di paglia, Schicht Stroh. ſuolo a ſuolo, ſchichtweis — der Huf der Pferde, ꝛc. uſcir del ſuolo, zum Narren werden.

Svolta, ſ. f. die Kahr; Ecke, Krümme; Wendung. prendere la ſvolta, die Kahr nehmen, um eine Ecke fahren, gehen; ſich wenden.

Svoltamento, ſ. m. Aufdrehung — Wendung, Umwendung, das Wenden, Umwenden.

Svoltare, v. a. abdrehen, aufdrehen, abwinden; wenden, ummwenden, umkehren, die Kahr nehmen. ſvoltare altrui, einen zu etwas anderm bringen, bereden.

Svoltato, part. aufgedrehet — umgekehrt, umgewandt.

Svoltatore, ſ. m. der wendet, dreht, ꝛc.

Svoltatura, ſ. f. Aufdrehung — Wendung, Krümmung.

Svolticchiarſi, n. p. ſich winden, ſich ſchlingen oder ſich auseinander winden.

Svolto, part. aufgewickelt, abgewickelt, aufgedreht — aufgeſchlagen, von einander gerollt. fig. wovon abgebracht, abgezogen; abwendig, abtrünnig — verrenkt, verſtaucht.

Svoltura, ſ. f. ſ. ſvoltatura.

Svólvere, v. a. (poetiſch) aufwickeln, abbringen, abrathen, ꝛc. ſ. ſvolgere.

Suonare, v. a. ſ. ſonare.

Suóno, ſ. m. Klang, Schall, Laut — Geläute. ſuono della campana. fig. cacciare di caſa a ſuon di baſtonate, zum Haus hinaus prügeln. ballare al ſuono del baſtone, derbe Prügel kriegen. come e' ſentì il ſuono del pagamento, da er das Geld klingen hörte — Saitenſpiel — das Spielen, Blaſen auf Inſtrumenten — Geſang, Lied — Ruf, Gerücht. dar ſuono, das Gerücht ausſprengen. non

ſo come il ſuono del mio nome ſia pervenuto alle voſtre orecchie, wie der Ruf meines Namens, ꝛc.

Suóra, ſ. f. Schweſter — Nonne, Schweſter. vide correr ſuor Appellagia, ecc.

*Suorſa, (ſua ſuora) ſeine, ihre Schweſter.

Superamento, ſ. m. Uebertreffung, Beſiegung.

Superante, part. übertreffend, überſteigend, ꝛc.

Superare, v. a. übertreffen, die Oberhand haben; es einem zuvorthun — überſteigen. queſto ſupera le mie forze, das überſteigt meine Kräfte — beſiegen; überwinden. superare gli oſtacoli, le difficoltà, die Hinderniſſe, Schwierigkeiten überwinden. ſuperare i nemici, die Feinde beſiegen, überwinden — unterwerfen, unter ſich bringen. fu ſignore di gran potenza e valore, e ſuperò tutti i ſignori.

Superato, part. übertroffen, beſiegt.

Superatore, ſ. m. Beſieger, Ueberwinder; der übertrift überſteigt ꝛc.

Superbaccio, adj. ſehr hochmüthig; ſtolz, aufgeblaſen, ꝛc. ſ. ſuperbo.

Superbamente, adv. hochmüthig; ſtolz, übermüthig — vornehm, prächtig, herrlich, ꝛc.

Superbetto, adj. etwas ſtolz, ein wenig hochmüthig, ꝛc.

Supérbia, ſ. f. Hochmuth, Uebermuth, Hoffart, Stolz. dar ſuperbia, ſtolz machen. levarſi in ſuperbia, ſtolz werden. quando la ſuperbia galoppa, la vergogna le ſiede in groppa, der Fall iſt nicht weit vom Stolz.

*Superbiamente, adv. ſ. ſuperbamente.

*Superbiare, v. n. ſ. ſuperbire.

Superbiente, adj. hoffärtig, hochmüthig, ſtolz, aufgeblaſen. fig. überflüſſig, übermäßig. umor ſuperbiente.

*Superbio, adj. ſ. ſuperbo.

*Superbioſamente, adv. ſ. ſuperbamente.

*Superbioſo, adj. ſ. ſuperbo.

Superbire, e ſuperbiare, v. n. hoffärtig, ſtolz ſeyn; ſich aufblaſen; ſtolziren; hoffärtig werden, ſich überheben — prangen. ſuperbire di alcuna coſa, ſtolz worauf thun, mit etwas prangen. praeſ. iſco.

Superbiſſimamente, adv. ſup. überaus ſtolz, ꝛc.

Superbiſſimo, adj. ſup. überaus hochmüthig, ſehr ſtolz, ꝛc. ſehr prächtig — ſehr ſchön, vortreflich.

Superbito, part. hochmüthig geworden.

Superbiuzza, ſ. f. kleiner Hochmuth, kleiner Stolz.

Superbo, adj. hochmüthig, hoffärtig, ſtolz. non v'è maggiore amaro, che un povero ſuperbo, e un ricco avaro, nichts iſt ärger, als ein ſtolzer Bettler, und ein reicher Geizhals — prächtig, herrlich, ausnehmend. ſuperbo muſcolo, das aufhebende Mäuschen im Auge.

Superbóne, adj. ſehr hochmüthig; ſehr ſtolz, ꝛc. ſ. Hoffartspinſel.

Superbuzzaccio, adj. ein wenig allzu hochmüthig, etwas zu ſtolz.

Superbuzzo, adj. der etwas hochmüthig, etwas ſtolz.

Superchiamento, ſuperchiante, ſuperchianza, ſuperchiare, ſuperchiato, ſuperchiatrice, ſuperchieria, ſuperchievole, ſuperchievolmente, ſuperchio, ſ. ſoperchiamento, ecc.

Superciglio, ſ. m. (lat.) ſ. ſopracciglio.

Supereminente, adj. ſ. ſopreminente, ſovreminente.

Supererogatorio, adj. was man über ſeine Schuldigkeit thut. opera ſupererogatoria, bey den katholiſchen Theologen) ein gutes Werk, wozu man im Gewiſſen nicht verbunden iſt.

Supererogazione, ſ. f. Ueberfluß im Wohlthun. opera di ſupererogazione, (theologiſch) ſ. opera ſupererogatoria.

Superfetazione, ſ. f. Ueberſchwängerung, Nachſchwängerung.

Superficiale, adj. auf der Oberfläche befindlich; außenſeitig, auswendig. le parti ſuperficiali — was nicht tief eindringt, nicht durchdringt, ſeicht; nicht gründlich, ferita ſuperficiale, eine leichte Wunde. fig. ingegno ſuperficiale, ſeichter Kopf. ſuperficiale tintura, ſuperficiale idea di checcheſſia, ſeichte, flüchtige Kenntniß.

Superficialità, ſ. f. die Außenſeite, Oberfläche. fig. Seichtigkeit, Mangel an Gründlichkeit — Flüchtigkeit. (in Handlungen) lo fece con una tal ſuperficialità, ecc. er verrichtete es ſo flüchtig, ſo obenhin ꝛc.

Superficialmente, adv. auf der Oberfläche; leicht, obenhin; äußerlich, auswendig, ſeicht.

Superfície, ſ. f. Oberfläche, Außenſeite — Fläche.

Superficietta, ſ. f. kleine Oberfläche, oder Fläche.

Superfluamente, adv. überflüſſig, überflüſſiger Weiſe unnöthiger Weiſe.

Superfluità, ſuperfluitade, ſuperfluitate, ſ. f. Ueberflüſſigkeit, Unnöthigkeit, Ueberfluß.

Superfluo, adj. überflüſſig, unnöthig, zu viel. ſubſt. was überley iſt, was übrig bleibt. dare il ſuperfluo ai poveri.

Súperi, ſ. m. pl. die Götter, die Bewohner des Himmels.

Superinfuſo, adj. eingegeben, eingegoſſen.

Superiore. ſ. m. ein Oberer, Vorgeſetzter, Vorſteher. il Superiore; il Padre Superiore; la Madre Superiora, der Obere, Pater Superior, ꝛc.

Superiore, adj. ober, oberſt; oben befind-

lich. parte ſuperiore, Obertheil — überlegen, ſtärker, größer, höher, vorzüglich. forza ſuperiore, Uebermacht, Uebergewalt, höhere Macht.

Superiorità, ſuperioritade, ſuperioritate, ſ. f. Oberhand, Ueberlegenheit, Obermacht, Obergewalt; Vorzug, Vorzüglichkeit vor andern.

Superiormente, adv. überlegener Weiſe, mit Ueberlegenheit; vorzüglich; beſſer, vortreflicher als andere, oder oben, von oben, zuoberſt, im Obertheil.

Superlativamente, adv. im höchſten Grad, aufs höchſte; höchſt; überaus.

Superlativo, adj. ganz ausnehmend, vorzüglich, ſehr ausgezeichnet, höchſt. coſa buona, o cattiva in ſuperlativo grado, im höchſten Grad, überaus, ausnehmend gut, ſchlecht, ꝛc. den höchſten Grad der Eigenſchaft anzeigend. il ſuperlativo, der Superlativ, die höchſte Staffel, der höchſte Grad.

Superlazione, ſ. f. Uebertreibung, Uebertriebenheit, übermäßige Vergrößerung.

Supernale, adj. ober, oberſt; oben drüber befindlich, oder von oben herabkommend.

Supernalmente, adv. übernatürlich, göttlich; durch eine höhere Macht; durch eine Kraft, die von oben, vom Himmel kommt.

Superno, adj. höher, göttlich, übernatürlich, himmliſch.

Superparziente, adj. wird von dem Theil geſagt, um welche eine Zahl oder irgend eine Größe nicht gerad in einer andern enthalten iſt, nicht mit einer andern gerad aufgeht.

Superpurgazione, ſ. f. allzuſtarke Purganz; übertriebenes Purgiren.

Supérſtite, adj. der einen überlebt. eſſere ſuperſtite ad alcuno, einen überlebt haben — der noch lebt. i ſuperſtiti, die jetzt Lebenden.

Superſtizione, ſ. f. Aberglaube; abergläubiſches Weſen, übertriebene Frömmigkeit.

Superſtizioſamente, adv. abergläubiſch; abergläubiſcher Weiſe; allzugewiſſenhaft, allzu genau. attaccarſi ſuperſtizioſamente alla lettera, ſich allzugenau an den buchſtäblichen Verſtand binden.

Superſtizioſità, ſ. f. Abergläubigkeit, Aberglaube; abergläubiſches Weſen.

Superſtizioſo, adj. abergläubiſch; übertrieben fromm — zu gewiſſenhaft, allzu genau; gar zu bedenklich.

Supervacáneo, adj. überflüſſig, unnöthig. (in Handlungen.)

Supinamente, adv. rücklings, mit dem Bauch oben.

*Supinarſi, n. p. ſich rücklings, ſich auf den Rücken legen.

Supinazione, ſ. f. moto di ſupinazione, Bewegung, ſo man mit dem Rücken der Hand gegen die Erde macht; Rückwärtsbeugung der Hände gegen die Erde.

Supíno, ſ. m. das Supinum vom Zeitwort, in der lateiniſchen Sprache.

Supíno, adj. rücklings, rückwärts, auf dem Rücken liegend. ignoranza craſſa, e ſupina, grobe, unverzeihliche Unwiſſenheit.

Supíno, adv. ſ. ſupinamente.

Suppa, ſ. f. Suppe — eine Weinkaltſchale, oder vielmehr, in Fleiſchbrühe oder Wein eingeweichtes Brot. auch ſtatt pannellino, ſ.

Suppállido, adj. bläßlich, bleich, etwas blaß.

Suppediáno, ſ. m. ſ. ſoppidiano.

Suppelléttile, ſ. f. Geräth, Geräthſchaft, Hausrath, Möbeln. fig. non ho trovato tra la mia ſuppellettile coſa, la quale, ecc. d. i. in meinem Gedächtniß.

Supplantare, v. a. ſ. ſoppiantare.

Súpplica, ſ. f. Suplik, Bittſchrift, Bittſchreiben.

Supplicante, part. et ſ. ſuplicirend; der ſuplicirt, anſuchet, ꝛc. il ſupplicante, Suplikant. la ſupplicante, die Suplikantin.

Supplicantemente, adv. ſ. ſupplichevolmente.

Supplicare, v. a. demüthig, flehentlich, inſtändig bitten, anſuchen; ſupliciren. ſupplicare ad alcuno, oder alcuno, einen flehentlich bitten.

Supplicato, part. demüthig gebeten.

Supplicatorio, adj. zur Bitte; Bitte enthaltend; ſuplikatoriſch; bittlich.

Supplicatrice, ſ. f. die demüthig bittet.

Supplicazione, ſ. f. demüthiges, flehentliches Bitten, Anflehung — Bittſchrift, Suplik.

Súpplice, adj. flehentlich, demüthig bittend.

Supplicemente, adv. flehentlich.

Supplichévole, adj. ſ. ſupplice.

Supplichevolmente, adv. ſ. ſupplicemente.

Supplício, e ſupplizio, ſ. m. Qual, Strafe, Leibesſtrafe. ſupplicio eſtremo, ultimo, die Todesſtrafe, die Lebensſtrafe, der Tod. condurre uno al ſupplicio, einen zum Richtplatz führen.

Supplimento, ſ. m. Ergänzung, Zuſatz, Nachtrag, Supplement.

Supplire, v. a. ergänzen; erſetzen, erſtatten, vervollſtändigen. ſupplire il difetto, al difetto. ſupplire la lacuna, le lettere mancanti, die Lücke in einem Manuſcript ausfüllen. ſupplire ai biſogni, dem Mangel, den Bedürfniſſen abhelfen. ſupplire a quel che manca della paga, zuſchießen, nachſchießen, was an der Zahlung fehlt. ſupplirò quel che

ora manca, ich will nachgeben, nachtragen, was jetzt fehlt. praeſ. iſco.
Supplizio, ſ. m. ſ. ſupplicio.
Supponibile, adj. was ſich vorausſetzen, ſuppoſiren läßt.
Supporre, v. a. vorausſetzen, ſetzen, für wahr annehmen — unterſetzen, unterlegen: drunter legen, ſchieben — unterſchieben, an eines Stelle ſetzen. praet. ſuppoſi, part. ſuppoſto.
Suppoſitivamente, adv. nach einem angenommenen Satz.
Suppoſitivo, adj. angenommen; erdichtet, erſonnen.
Suppoſitiziamente, adv. untergeſchobener Weiſe.
Suppoſitizio, adj. untergeſchoben. parto ſuppoſitizio.
Suppoſito, adj. ſ. ſuppoſto.
Suppóſito, ſ. m. ſ. perſonalità, ipoſtaſi.
Suppoſitorio, ſ. m. Stuhlzäpfchen.
Suppoſizione, ſ. f. Annehmung eines Satzes; angenommener Satz; Vorausſetzung. ſuppoſizione di parto, Unterſchiebung eines Kindes.
Suppoſta, ſ. f. Stulzäpfchen.
Suppoſto, ſ. m. ein als wahr angenommener Satz.
Suppoſto, adj. angenommen, geſetzt, ꝛc. ciò ſuppoſto, dies voraus geſetzt, angenommen. parto ſuppoſto, untergeſchoben Kind.
Suppregare, v. a. ſ. ſupplicare.
Suppreſſione, ſ. f. Unterdrückung, Einziehung, Abſchaffung, Abſtellung, Aufhebung. ſuppreſſione di parto, Abtreibung eines Kindes, oder Verheimlichung von deſſen Daſeyn und Stand.
Supprimere, v. a. unterdrücken; nicht zum Vorſchein kommen laſſen; verſtecken, verbergen. ſupprimere il parto, ein Kind verheimlichen; abtreiben — verſchweigen. ſupprimere la verità, una nuova, abſchaffen, aufheben. ſupprimere un convento de' frati. praet. ſuppreſſi, part. ſuppreſſo.
Suppuramento, ſ. m. Eiterung eines Geſchwürs.
Suppurare, v. n. eitern, ſchwären, ſuppuriren.
Suppurativo, adj. et ſ. m. eiterziehend; die Suppuration befördernd.
Supurato, part. geſchworen, geeitert, ſuppurirt.
Suppurazione, ſ. f. Suppuration, Eiterung, Schwärung.
Supputare, v. a. ausrechnen, zuſammenrechnen, berechnen.
Supputazione, ſ. f. Ausrechnung, Berechnung.
Supremamente, adv. auf das vollkommenſte, höchſt, im höchſten Grad. ſupremamente caro, höchſt angenehm. ſupremamente dotto, einer der größten Gelehrten.
Supremazía, ſ. f. das Vorrecht der Könige von England, vermöge deſſen ſie das Oberhaupt über die engliſche Kirche ſind.
Suprémo, adj. höchſt, oberſt; vornehmſt. bella o brutta in ſupremo grado, die im höchſten Grad ſchön oder garſtig iſt.
Sur, praep. (ſteht nur vor Vokalen) auf, über. ſur un baſtoncello piccolo.
Surale, ſ. f. die Wadenader. adj. zum Bein, zur Wade gehörig.
Supererogazione, ſ. f. ſ. ſupererogazione.
Surgente, part. aufſtehend; aufgehend; hervorkommend, entſtehend; hervorbrechend. ſubſt. ſ. ſorgente.
Súrgere, e ſorgere, v. n. aufſtehen; aufgehen; hervorkommen; entſtehen — ſich erheben, empor ſtehen — entſpringen, quellen — ſteigen, aufwärts gehen — ans Land ſteigen; landen. praet. ſurſi, part. ſurto.
Surreſſione, ſ. f. ſ. reſurrezione.
Surrettiziamente, adv. erſchlichener Weiſe.
Surrettizio, adj. erſchlichen, in Rechten.
Surrezzione, ſ. f. Erſchleichung — Fehler aus Unbedachtſamkeit, aus Uebereilung; aus Ueberraſchung.
Surrogamento, ſ. m. Einſetzung an eines andern Stelle.
Surrogare, v. a. einſetzen, an ſeine, oder eines andern Stelle ſetzen.
Surrogato, part. in die entledigte Stelle eingeſetzt.
Surrogazione, ſ. f. Einſetzung an ſeine oder eines andern Stelle.
Surto, part. von ſurgere, aufgeſtanden, ꝛc. gia ſurto fuori della ſepulcral buca, aus dem Grabe erſtanden. cavallo alto di teſta, e ſurto di colle, ſchlank, erhaben, der den Kopf hoch trägt.
Suſcettibile, adj. empfänglich, fähig.
Suſcettibilità, ſ. f. Empfänglichkeit; Fähigkeit.
Suſcettivo, adj. was zu empfangen geſchickt iſt; das Empfangende.
Suſcezione, ſ. f. Empfang, Annehmung.
Suſcitamento, ſ. m. Auferſtehung, Auferweckung — Erregung; Erweckung. ſenza ſuſcitamento di guerra, ohne Krieg anzufangen.
Suſcitare, v. a. auferwecken; von Todten erwecken — erregen, erwecken, anſtiften. ſuſcitar brighe, ecc. Streit erregen, Händel anfangen. ſuſcitar il ſeme al fratel ſuo, ſeinem Bruder Samen erwecken. ſuſcitare, v. n. ſuſcitarſi, aufleben, auferſtehen, erwachen, entſtehen. la morta ſperanza ſuſcitò, die erſtorbene Hoffnung lebte wieder auf. ſi ſuſcitò una guerra, es entſtand ein Krieg.
Suſcitato, part. auferweckt, auferſtanden; erregt, ꝛc.
Suſcitatore, ſ. m. der auferweckt, ꝛc. der Anſtifter, ꝛc.

Suſcitatrice, ſ. f. Anſtifterin. ſuſcitatrice di brighe.

Suſcito, adj. befreyt, entlediget, los.

Suſina, ſ. f. Pflaume.

Suſino, ſ. m. Pflaumenbaum.

Suſo, adv. ſ. ſu.

*Suſorniare, v. n. ſ. ſuſurrare.

Suſornióne, ſ. m. ein Tuckmäuſer, Schalk.

*Suſorno, ſ. m. ſ. ſuffumigazione, ſuffumigio — Schmiß, Schlag auf den Kopf.

Suſpéndere, v. a. ſ. ſoſpendere.

Suſpenſione, ſ. f. Verſchiebung, Ausſetzung, Stillſtand — Suſpenſion; Entſetzung vom Amte für einige Zeit.

Suſpenſivo, adj. aufhaltend, anhaltend, hemmend.

Suſpeſo, part. ſ. ſoſpeſo, ſuſpendirt.

Suſpicare, v. n. ſ. ſoſpettare.

Suſpingere, v. a. ſ. ſoſpingere.

Suſpizione, ſ. f. Argwohn, Verdacht, Mistrauen Vermuthung.

Suſſecutivo, adj. ſ. ſuſſeguente.

Suſſecuto, adj. erfolgt; darauf, nachher erfolgt, nachmalig.

Suſſeguente, part. darauffolgend; folgend, nachfolgend, nachmalig.

Suſſeguentemente, adv. nachher, nachmals, hernach, hierauf, darauf — nacheinander, nach der Ordnung, ſtatt ſucceſſivamente.

Suſſeguenza, ſ. f. Folge, Erfolg. per ſuſſeguenza, folglich.

Suſſequente, part. ſ. ſuſſeguente.

Suſſequentemente, adv. ſ. ſuſſeguentemente.

Suſſidenza, ſ. f. Satz, Bodenſatz.

Suſſidiare, v. a. mit Hülfsmitteln verſehen. ſuſſidiare una ſcuola, eine Schule mit hinreichendem Fonds verſehen.

Suſſidiariamente, adv. beyhülflich, zur Beyhülfe; zu mehrer Gewißheit, zur Unterſtützung, zur Vorſorge.

Suſſidiário, adj. beyhülflich, zur Beyhülfe dienend. cauzione ſuſſidiaria, Nebenbürgſchaft.

Suſſidiatore, ſ. m. Helfer, Beyſtand.

Suſſídio, ſ. m. Hülfe, Beyſtand, Beyſteuer; Eingebung, Antrieb, Anregung. per ſuſſidio diabolico.

Suſſiégo, ſ. m. ernſthafte Geberdung; gravitätiſches, vornehmes Weſen.

Suſſiſtente, part. beſtehend, beſtehlich, haltbar; dauerhaft — bündig, gegründet. ragione ſuſſiſtente, ſ. ſuſſiſtere.

Suſſiſtenza, ſ. f. Beſtand, Haltbarkeit, Beſtehlichkeit — Wirklichkeit, wirkliches Daſeyn — Subſiſtenz, Unterhalt.

Suſſiſtere, v. n. beſtehen; vorhanden ſeyn; noch da ſeyn; haltbar ſeyn, Beſtand haben; beſtehen; Stich halten, bündig, gültig ſeyn, von Schlüſſen, ꝛc. beſtehen, ſubſiſtiren auskommen.

Suſſoláno, ſ. m. Oſtwind.

Suſta, ſ. f. Strick, die Bürde der Laſtthiere zu ſchnüren, zu befeſtigen — Feder, Springfeder. eſſere, o mettere in ſuſta, in Bewegung ſetzen, in Unruhe bringen, in Bewegung ſeyn; auch aufhetzen, reizen. quei duo pagan metteva in ſuſta.

*Suſtante, in ſuſtante, adv. auf den Füßen, aufrecht. ſi fece rizzare in ſuſtante, er ließ ſich aufrichten. rizzarſi in ſuſtante, ſich auf die Füße erheben, ſich aufrichten.

Suſtantivamente, e ſoſtantivamente, adv. wie ein Nennwort, ſubſtantive.

Suſtantívo, e ſoſtantivo, adj. ſelbſtſtändig; von ſich ſelbſt beſtehend. verbo ſuſtantivo, das Verbum ſubſtantivum, ſeyn. nome ſuſtantivo, o il ſuſtantivo, Nennwort, Subſtantivum.

Suſtanza, e ſoſtanza, ſuſtanzia, e ſoſtanzia, ſ. f. ſelbſtſtändiges Weſen, Subſtanz. ſuſtanze pie, die Engel — der Geiſt, die vom Leibe geſchiedene Seele — Inhalt, Hauptinhalt — Werth, innerer Stoff. coſa di poca ſuſtanza — Kraft, Saft — Vermögen, Hab und Gut. in ſuſtanza, kürzlich, überhaupt dem Inhalt nach.

Suſtánzia, ſ. f. ſ. ſuſtanza.

Suſtanziále, e ſoſtanziale, adj. ſelbſtſtändig, weſentlich — wichtig, erheblich, weſentlich, beträchtlich. ſubſt. il ſuſtanziale, das Weſentliche, das Hauptweſen.

Suſtanzialiſſimo, adj. ſup. ſehr weſentlich, ꝛc.

Suſtanzialità, ſoſtanzialità, ſuſtanzialitade, ſoſtanzialitade, ſuſtanzialitate, ſoſtanzialitate, ſ. f. Selbſtſtändigkeit, Weſentlichkeit.

Suſtanzialmente, e ſoſtanzialmente, adv. ſelbſtſtändiger Weiſe; weſentlich — hauptſächlich.

Suſtanziarſi, e ſoſtanziarſi, n. p. ſein Weſen bekommen; zum Entſtehe kommen.

Suſtanziévole, e ſoſtanziévole, adj. reich an innerm Gehalt — kräftig, nahrhaft, ſaftig — nutzbar.

Suſtanzioſiſſimo, adj. ſup. ſehr kräftig, ſehr nahrhaft.

Suſtanzioſo, e ſoſtanzioſo, adj. nahrhaft, kräftig.

Suſtentazione, e ſoſtentazione, ſ. f. Unterhalt, Nahrung.

Suſtituire, e ſoſtituire, v. a. an die Stelle ſetzen, ſubſtituiren — zum Nacherben einſetzen. ſuſtituire erede.

Suſtituito, e ſoſtituito, part. an die Stelle geſetzt, ꝛc.

Suſtituto, e ſoſtituto, ſ. m. Subſtitut.

Suſtituzione, ſ. f. ſ. ſoſtituzione.

Suſurrante, part. murmelnd, ſanft rauſchend.

Suſurrare, v. n. murmeln, ſumſen, ziſcheln, liſpeln, ins Ohr — ſanft rauſchen, ſäuſeln — übel nachreden, verkleinern.

Suſurrato, ſ. m. Gemurr, Gemurmel, Gebremmel — das Sumſen der Bienen — heimliches Klagen.

Suſurrato, part. gemurmelt, ꝛc.

Suſurratore, ſ. m. Murmler — Verkleinerer Blauſtrumpf.

Suſurrazione, ſ. f. das Murmeln, Gemurmel, Geſumſe — Verkleinerung, ꝛc.

Suſurrío, ſ. m. ſ. ſuſurro, mormorio.

Suſurro, ſ. m. Gemurmel, Geſumſe, Geziſchel; dumpfes Geräuſch.

Suſurróne, ſ. m. Murmler — Verkleinerer, Ohrenbläſer, Verhetzer.

Suto, adj. (für ſtato) geweſen.

Sutténdere, v. a. darunter aufſpannen, untenher ausbreiten — eine Linie vom Bogen eines Zirkels bis zum andern ziehen. praet. ſotteſi, part. ſotteſo.

Sutterfúgere, v. n. ſich entziehen, unter einem Vorwand ſich losmachen, ausweichen, von ſich ablehnen; Ausflüchte machen.

Sutterfúgio, ſ. m. Ausflucht, Ausrede; Ausweg.

Suttrarre, v. a. ſ. ſottrarre.

Suttrazione, ſ. f. ſ. ſottrazione.

Sutúra, ſ. f. Sutur; Fuge im Hirnſchädel.

Suverato, e ſugherato, adj. mit Pantoffelholz beſohlt; mit Sohlen von Pantoffelholz, mit Kork beſetzt, eingefaßt, verſehen. rete avente corda ſuverata.

Súvero, ſ. m. ſ. ſughero.

Suvverſione, ſ. f. ſ. ſovverſione.

Suvvertente, adj. ſ. ſedizioſo.

Suvvertire, v. a. ſ. ſovvertire.

Suvvi, e ſuvi, adv. ſ. ſu.

Suzzáchera, ſ. f. Art Syrop von Honig und Eſſig — ein jeder ekelhaft ſüßer Trank — alles was man verachtet — fig. Verdruß, Sorge, Kummer. dare altrui la ſuzzachera, über einen Abweſenden hergeben, herunterreißen.

Suzzamento, ſ. m. Austrocknung, Austreugung.

Suzzante, part. austrocknend, austreugend.

Suzzare, v. a. et n. nach und nach und von ſich ſelbſt trocken, dürr, welk werden laſſen; welken — dürr, welk werden, verwelken, vertrocknen, austreugen; vertreugen.

Suzzato, part. vertreugt, vertrocknet, ꝛc.

Suzzatore, ſ. m. wer trocken werden läßt.

Suzzo, adj. dürr, treug, vertrocknet, welk, verwelkt. mele, pere ſuzze, Hutzeln. ſuſine ſuzze, getrocknete Pflaumen, Zwetſchen. fig. ingegno ſuzzo, trockner Kopf, ſeichtes Gehirn.

T.

T, ſ. m. das T, wird in vielen Wörtern in d verwandelt; als etate, etade, potere, podere, lito, lido. Es wird jederzeit hart ausgeſprochen außer in den fremden Wörtern vor dem l. als Atlante, Atlete, wo es viel von ſeiner Härte verliert.

Tabaccato, adj. bräunlich, wie Taback, tabackfärbig.

Tabacchiéra, ſ. f. Doſe, Tabacksdoſe.

Tabacchiſta, ſ. m. Tabackſchnupfer.

Tabacco, ſ. m. der Taback.

Taballo, ſ. m. die Pauke.

Tabáno, adj. lingua tabana, Läſterzunge, Läſtermaul.

Tabarraccio, ſ. m. ſchlechter oder alter Mantel, Rockelor.

Tabarro, ſ. m. Rockelor, Mantel, beſonders zum Maskiren.

Tabarróne, ſ. m. ein ſehr großer, ſehr weiter Rockelor, Mantel.

Tabe, ſ. f. die Abzehrung, Schwindſucht; Verdorrung.

Tabefatto, adj. verfault, faul, verdorrt, abgezehrt.

Tabella, ſ. f. Schnurre, Klapper in der Charwoche anſtatt des Läutens mit den Glocken und Schellen. fig. Plappermaul, Plauderer. ſonar le tabelle dietro ad alcuno, über einen hergehen.

Tabernacolo, } ſ. m. ein in Form einer
Tabernacolíno, } Capelle gemachtes Käſtchen, oder eine kleine Niſche zu Bildern der Heiligen, ꝛc. das capellenförmige Käſtchen, worin die conſecrirten Hoſtien, oder das Sakrament aufbewahrt wird; das Tabernakel — die Stiftshütte, Lauberhütte. gli eterni tabernacoli, die ewigen Hütten.

Tabernária, ſ. f. eine alte Art Luſtſpiel, wo die Handlungen des Pöbels aufgezogen wurden.

Tabì, ſ. m. Tabin; gewäſſerter Taffet.

Tacca, ſ. f. Kerbe, Schnitt, Einſchnitt — Kerbholz — Mackel, Fleck, Scharte — far tacche, Scharten machen, ſchartig machen. tutto pieno di tacche, ſehr ſchartig. fig. Fehler, Mangel — Untugend — Schandfleck, Tadel — Geſtalt, Wuchs;

Statur. bella tacca d'uomo, di cavallo, ſchöner Wuchs eines Menſchen. ſchöner Schlag von Pferden; Schlag, Geſtalt, Stärke, Dicke der Sachen. giovine dell' iſteſſa tacca, calzoni dell' iſteſſa tacca, Hoſen von der nämlichen Größe. prov. ſtare, o tenere ſotto la tacca del zoccolo, unter dem Gehorſam ſtehen, oder ſtreng gehalten werden, ſehr ſcharf halten. avere alcuno nella tacca del zoccolo, ſich gar nichts aus einem machen, ihn für nichts achten.

Taccagnería, ſ. f. Knauſerey, Knickerey, ꝛc.

Taccagno, adj. karg, knickerig. ſubſt. Knikker, Filz.

Taccagnóne, adj. et ſ. erzknickerig, Erzknicker.

Taccato, adj. ſprenklig, fleckig, ſcheckig. che di mal pelo ha taccata la coda, in prov. der tückiſch bleibt; der nicht vergißt, was man ihm zu leide gethan.

Taccherella, ſ. f. kleine Kerbe; Einſchnittchen; Schärtchen. fig. kleiner Schandfleck; kleine Untugend, ꝛc.

Tacchigrafía, ſ. f. Geſchwindſchreibung.

Tacchigrafo, ſ. m. Geſchwindſchreiber.

Tacchina, ſ. f. die Kalekutiſche Henne.

Tacchíno, ſ. m. Kalekutiſcher Hahn.

Taccia, ſ. f. Tadel, Schandfleck, Fehler, Mangel. dare ad uno la taccia d'uomo avaro, di poltrone, ecc. einen in den Ruf eines geizigen, eines feigen Menſchen bringen, einen des Geizes beſchuldigen. uomini di mala taccia, Leute von ſchlechtem Ruf.

Tacciare, v. a. tadeln, beſchuldigen, Schuld geben. tacciare uno di qualche vizio, einen eines Fehlers beſchuldigen.

Tacciato, part. getadelt, beſchuldiget, ꝛc.

Taccio, ſ. m. fare un taccio, über Bauſch und Bogen eine Sache behandeln; ein Abkommen treffen.

Tacco, ſ. m. der Abſatz am Schuhe.

Táccola, ſ. f. Elſter, Atzel. fig. Schwätzer, Wäſcher — Spiel, Tanz, Poſſen. non può durare molto queſta taccola, der Tanz, das Spiel, die Poſſen können nicht lang dauern.

Taccolare, v. n. ſchwatzen, plaudern. ſ. treſcare, altercare, piatire.

Taccoláta, ſ. f. Plapperey, Geplauder, Geſchwätz.

Taccolato, part. geplappert, geplaudert.

Taccolino, ſ. m. Art grobes Tuch — Plappermaul, Wäſcher.

Táccolo, ſ. m. Spiel, Poſſen, Schäkerey — Schwierigkeit, Häkchen bey einer Sache. vi ſono certi taccoli in queſto affare, es ſind gewiſſe Häkchen bey der Sache.

Tacconcíno, ſ. m. Schuhfleck, Fleck. fig. ein Schnitzchen von etwas.

Taccóne, ſ. m. Schuhfleck; Fleck an zerriſſenen Schuhen.

Taccuino, ſ. m. Schreibtafel, Denkbuch.

Tacente, part. ſchweigend; ſtillſchweigend.

Tacére, v. n. e tacerſi, n. p. ſchweigen, ſtillſchweigen. fig. aufhören, nicht mehr wirken. il vento tace, der Wind bläſet nicht mehr. il ſole tace, die Sonne ſcheint nicht. prov. in quella caſa v'è poca pace, dove la gallina canta, e il gallo tace, wo die Frau Herr iſt, da iſt kein Friede im Hauſe. act. verſchweigen, verheimlichen. praet. tacqui, part. taciuto.

Tacére, ſ. m. das Schweigen, Stillſchweigen.

Tacibile, adj. verſchweiglich, verſchweigbar.

Tacimento, ſ. m. das Schweigen, Verſchweigen, Stillſchweigen.

Tacitamente, adv. heimlich, ſachte, in aller Stille — ſtillſchweigend, heimlich; ohne förmlich ausgedrückt zu ſeyn.

Tacitiſſimo, adj. ſup. ſehr ſtill, ſehr heimlich, ſehr verſchwiegen.

Tácito, adj. heimlich, ſtill, verſchwiegen; der wenig redet — ſtillſchweigend — darunter verſtanden.

Taciturnità, ſ. f. Verſchwiegenheit; Stillheit; Eigenſchaft wenig zu reden.

Taciturno, adj. verſchwiegen, ſtill, der wenig redet — fig. ſachte, ſtill, was kein Geräuſch macht. il taciturno chiaviſtello.

Taciuto, part. verſchwiegen; mit Stillſchweigen übergangen.

Tadorna, ſ. f. die Brandgans, Fuchsgans, Ringelgans.

Tafanário, ſ. m. ein Hummel- oder Weſpenneſt — fig. der Hintere, Steiß.

Táfano, ſ. m. die Pferdebremſe. (im Scherz) all' alba de' tafani, ſehr ſpät; gegen Mittag.

Tafanato, part. von einer Bremſe geſtochen.

Taffería, ſ. f. flache hölzerne Schüſſel zum Almoſenſammeln.

Taffergia, ſ. f. } Rauferey, Zänkerey,
Tafferuglio, ſ. m. } Streit vieler Leute zuſammen.

Taffetà, ſ. m. Taffet; Weibermantel von Taffet.

Taffettato, adj. mit Taffet gefüttert.

Taffiare, v. a. begraben. fig. wacker eſſen.

Taffio, ſ. m. Begräbniß. fig. Freſſerey. (alvini.)

Tagéte, ſ. m. indianiſche Nelke.

Taglia, ſ. f. Gemetzel, Blutbad. ne fecero grande ucciſione, e grande taglia. Steuer und Gaben; Auflage, Abgabe — Löſegeld. (auch) Belohnung Preis auf einen Gefangenen oder den Kopf eines Verbrechers. mettere la taglia ad uno. Bund, Bündniß. eſſere in taglia con al-

cuno, oder alla taglia di alcuno, mit jemanden im Bündniß ſtehen; Beytrag, den die Bundsgenoſſen geben müſſen — Tracht, Kleidertracht; Livree, Uniform. famiglj veſtiti a taglia, Livreebedienten — Belieben, Wille. queſto è in tua taglia, das ſteht dir frey — Einſchnitt ins Kerbholz, auch das Kerbholz ſelbſt. tener conto di taglia, das Geholte aufs Kerbholz ſchneiden — Geſtalt, Wuchs, Höhe, Größe, Dicke, Art. di mezza taglia, von Mittelgeſtalt, von Mittelſchlag. fig. noi, che ſiam di mezza taglia, wir Leute vom Mittelſtande, von ehrbarem Stande — Rolle, Aufzug in der Mechanik.

Tagliábile, adj. ſchneidbar; was ſich ſchneiden läßt.

Tagliaborſe, ſ. m. Beutelſchneider.

Tagliacantóni, ſ. m. Eiſenfreſſer, Schläger, Raufer.

Tagliacérchio, ſ. m. der ſchneidende Schenkel am Zirkel.

Tagliagóla, ſ. f. im Schifbau, ſ. tagliamare, gorgiére.

Taglialegna, ſ. m. Holzmacher, Holzſchläger.

Tagliamáre, ſ. m. das Gallion, die untere Spitze vorn am Schiffe.

Tagliamento, ſ. m. das Schneiden, Zerſchneiden: der Schnitt — das Metzeln, Gemetzel, Morden.

Tagliapietre, ſ. m. Steinmetz.

Tagliare, v. a. ſchneiden, zerſchneiden, hauen zerhauen, hacken. tagliar le monete falſe, o calanti, falſche, oder leichte Münze beſchneiden. tagliar le borſe, Beutelſchneiderey treiben. tagliar la ſtrada all' acque, das Waſſer abſchneiden — vorſchneiden — zuſchneiden, ein Kleid. fig. tagliare ſecondo il panno, ſich nach der Decke ſtrecken, ſich in die Umſtände ſchicken; es machen, wie es gehen will. per ſim. trennen, abſondern. tagliare uno dalla chieſa — kurz beendigen, einen Durchſchnitt machen — im Pharaoſpiel die Karten aufſchlagen — ſchneiden, ſcharf ſeyn. il coltello non taglia, das Meſſer iſt ſtumpf. tagliarſi, ſich mit ſeinen eigenen Worten ſchlagen. tagliarſi la gola vincendevolmente, einander die Hälſe brechen. tagliare, o tagliare a pezzi, in Stücken hauen, zerhacken. tagliare fra le due terre, am Fuße unter der Oberfläche des Erdreichs abſchneiden, die Gewächſe. tagliare il ragionamento, eine Rede abbrechen. tagliar le parole in bocca, einem ins Wort fallen. tagliare il ritorno, la ſtrada, ecc. den Rückweg ꝛc. abſchneiden den Paß verrennen. tagliar le calze, o 'l giubbone, prov. über einen herziehen, ihm Böſes nachreden. tagliar le legne addoſſo a chiccheſſia, ſchaden; ſchlechten Dienſt thun, einen bey Jemand einſalzen, Böſes nachſagen. aver una lingua che taglia, e fende, eine ſchneidende, bitterböſe Zunge haben. tagliare, Lügen aufbinden; aufſchneiden. tagliare i liquori, flüſſige Sachen miſchen, zu verdünnen, oder eins dem andern einen Geruch oder Geſchmack zu geben. tagliare l' aceto con acque di fiori ſtillate. tagliar capriole, Kapriolen ſchneiden. tagliaronſi di maggio, (ſpitzfindige Redensart zu einem, der in die Quere antwortet) das ſchickt ſich, wie die Fauſt aufs Auge — ſtatt mettere la taglia, oder taglieggiare, ſ. gli tagliarono in 250000 fiorini d' oro per loro redenzione. taglieggiare, ſ.

Tagliáta, ſ. f. Schnitt — Gemetzel, Blutbad — Einſchnitt, Abſchnitt in Dämmen, ꝛc. fare una tagliata, einen gewaltig heruntermachen, ausfilzen, einem den Kopf waſchen.

Tagliatelli, ſ. m. pl. Nudeln.

Tagliato, part. geſchnitten, ꝛc. ben tagliato, ſchön gewachſen, von ſchönem Wuchs.

Tagliatore, ſ. m. Schneider; der ſchneidet.

Tagliatúra, ſ. f. Schnitt, Einſchnitt.

Taglieggiare, v. a. einen Preis auf den Kopf eines gefangenen, oder flüchtigen Menſchen ſetzen.

Tagliente, adj. ſcharf, ſchneidend — hart und ſteif; ſcharf, ſtark abſtechend, von Farben, Umriſſen, Schatten. ombre taglienti, ſpitzige, ſcharfe Schatten. lingua tagliente, ſchneidende Zunge.

Taglientemente, adv. mit der Schneide; durch den Schnitt.

Taglientiſſimamente, adv. ſup. auf eine ſehr auffallende Art, ſehr merklich — auf eine zu ſtark abſtechende Weiſe, in Malerey.

Taglientiſſimo, adj. ſup. ſehr ſchneidend.

Tagliére, e tagliéro, ſ. m. (bey den Alten) hölzerner Teller. (jetzt) ein Schneide⸗ oder Hackebret in der Küche. eſſere, o ſtare a tagliere con alcuno, zuſammen eſſen, leben. eſſere due ghiotti a un tagliere, prov. zwey Hunde an einem Knochen.

Taglieretto, ſ. m. kleines Bret, die Speiſen darauf zu ſchneiden, oder zu zerlegen in der Küche — hölzerner Teller.

Tagliéro, ſ. m. ſ. tagliere.

Taglieruzzo, ſ. m. ſ. taglieretto.

Táglio, ſ. m. Schneide am Meſſer, Degen, ꝛc. taglio vivo, e taglio morto, ſcharfe oder ſtumpfe Schneide. ferir di taglio, hauen, einen Hieb geben mit der Schärfe des Degens, ꝛc. mettere al taglio della ſpada, niederhauen, über die Klinge ſpringen laſſen — Schnitt, das Schneiden; Schnitt, Abſchnitt, das Geſchnittene — Hieb, Schnitt, Wunde — Schnitt, Zu-

ſchnitt von Kleidern, ꝛc. taglio del libro, der Schnitt des Buchs. dare e vendere a taglio, im Ausſchnitt, einzeln verkaufen, (von Tüchern und Zeugen); beym Verkauf zu verſuchen geben, (von Eßwaren) — Art, Beſchaffenheit — ſchickliche, gute Gelegenheit, Zeit, etwas zu thun. cadere in taglio, venire a taglio, zur Hand ſeyn, zu Paß kommen, ſich ſchicken. eſſere, o non eſſer taglio, ſich wozu ſchicken; Stoff wozu ſeyn — Wuchs, Geſtalt des Leibes. di bel taglio, ſchön gewachſen.

Tagliolini, ſ. m. pl. flache Nudeln.

Taglióne, e talione, ſ. m. Gegenvergeltung, Recht der Widervergeltung; Geldſtrafe. taglione, Abgaben, Auflage, ꝛc.

Tagliuóla, ſ. f. Fangeiſen, zu Iltiſſen, ꝛc. Fallſtrick Falle.

Tagliuólo, ſ. m. Schnitt, Schnittchen, Scheibchen — Art Meißel der Böttcher — Werkzeug der Schlöſſer, glühendes Eiſen zu ſchneiden.

Tagliuzzamento, ſ. m. das Zerhacken, Zerſchneiden.

Tagliuzzare, v. a. zerſchneiden, klein ſchneiden, klein hacken; ausſchneiden, auszacken; zerhacken, zerſtücken, zerkerben.

Tagliuzzato, part. zerſchnitten, ausgezackt, zackig, ausgeſchnitten.

Talabalacco, ſ. m. muſikaliſches Inſtrument bey den Mohren.

Talacimanno, ſ. m. der bey den Türken das Volk in die Betſtunden von den Thürmen ruft.

Talacua, ſ. f. giftige Schlange im Fluß Orenoco.

Tálamo, ſ. m. (lat.) das Brautbett, Ehebett.

Talári, ſ. m. pl. die Flügel an den Ferſen des Merkurs.

Talaſpio, ſ. m. (Botan.) die Feldtaſche.

Talaſſomele, ſ. m. Arzneymittel, welches aus Meerwaſſer und Regenwaſſer, mit Honig vermiſcht, beſtehet.

Talchè, adv. dergeſtalt daß, dermaßen daß.

Talchino, adv. talkſteinartig. pietra talchina, ſ. pietra.

Talco, ſ. m. Talkſtein, Marienglas.

Tale, adj. ſolcher, dergleichen, ſothaner. tale, quale, ſo wie — mancher. un tale, der und der; ein gewiſſer, Jemand. giugnere a tale, condurſi a tale, ſo weit, dahin kommen. adv. ſo; dergeſtalt alſo. tal ſia di lui, di lei, di loro, di te, ecc. deſto ſchlimmer für ihn, für ſie, für dich.

Tálea, ſ. f. Setzling.

Talentaccio, ſ. m. ein Kopf von außerordentlichen Fähigkeiten.

Talentare, v. n. gefallen, anſtehen, angenehm ſeyn, nach ſeinem Geſchmack ſeyn. fuor di lei null' altro a lui talenta, außer ihr gefällt ihm nichts.

Talento, ſ. m. Luſt, Belieben, Neigung, Gefalle, Wunſch. venir ad alcuno in talento, einem die Luſt ankommen. ſommettere la ragione al talento, die Vernunft den Gelüſten unterwerfen. a ſuo talento, nach ſeinem Willen, nach ſeiner Weiſe. mal talento, Groll, Tücke, böſe Abſicht. tuo, voſtro, loro mal talento, wider deinen, euren, ihren Willen, zum Trotz, zum Poſſen — ein Talent, Summe Geld bey den Alten — Talent, Naturgabe, Fähigkeit.

Talióne, ſ. m. ſ. taglione.

Talismáno, ſ. m. Talisman, Zauberſtück, Zauberworte.

Talitro, ſ. m. ſ. Pigamo, e Verdemarco.

Tállero, ſ. m. ein Thaler, Reichsthaler.

Tallire, v. n. ſchoſſen, in Samen ſchießen, auch ausſchlagen, keimen, wie feuchte Gerſte und Korn.

Tallíto, part. ausgeſchlagen, gekeimt, geſchoßt.

Tallo, ſ. m. der Schoß — Pfropfreis, oder Setzling, Ableger. it. mettere, o rimettere il tallo, fig. ſich wieder erholen; wieder zu Kräften kommen: wieder ſtark, munter werden. rimettere un tallo ſul vecchio, wieder jung werden; im Alter munter, ſtark werden.

Tallóne, ſ. m. die Ferſe. it. ein würfelförmiger Knochen.

Talmente, adv. ſo, ſolchergeſtalt, dergeſtalt. talmente che, ſo daß, ꝛc.

Talmúde, ſ. m. der Talmud.

Talmudiſta, ſ. m. Talmudiſt; Ausleger oder Befolger des Talmuds.

Talóra, Talotta, } adv. manchmal, bisweilen.

Talpa, e talpe, ſ. f. Maulwurf.

Taluno, adv. ſ. alcuno. auch, mancher.

Talvolta, adv. ſ. talora.

Tamanto, adj. ſo groß.

Tamarindo, ſ. m. Tamarinden; ſchwarze Dattel.

Tamariſco, ſ. m. ſ. tamerice.

Tamarógnolo, ſ. m. Thierpflanze des mittelländiſchen Meers, welche den männlichen Zeugungsgliedern gleicht.

Tambaſciá, ſ. m. ſ. ſollazzo, tempone.

Tambellóne, ſ. m. dünne Platten von gebrannter Erde, große Ziegelplatten, zu Oefen — Lümmel, Tölpel.

Tamburaccio, ſ. m. große, ſchlechte Trommel; Art Pauke bey den Mohren.

Tamburagióne, ſ. f. gerichtliche Anklage durch einen Zettel, den ehedem zu Florenz der Ankläger in ein Käſtchen warf.

Tamburare, v. a. einen anklagen, vermittelſt einer namenloſen Schrift, die man

ehedem zu Florenz in einen dazu beſtimmten Kaſten warf — prügeln, ſchlagen, ꝛc.

Tamburello, ſ. m. kleine Mohrentrommel mit Schellen, ꝛc.

Tamburetto, ſ. m. kleine Trommel.

Tamburiére, ſ. m. ein Trommelmacher.

Tamburino, ſ. m. Trommler, Trommelſchläger, Tambour. far come il tamburino, in prov. der es mit keiner Parthey verdirbt; ein Achſelträger — kleine Trommel. ſonare il tamburino colle dita, mit den Fingern trommeln.

Tamburláno, ſ. m. Kaſten, Behältniß, worein das ganz klar ausgebeutelte Mehl kommt.

Tambúro, ſ. m. Trommel, das Spiel. battere, ſonare il tamburo, trommeln; das Spiel rühren — ein Koffer, Kaſten in den Hauptkirchen, ehedem zu Florenz, in welchen man durch eine enge Oefnung heimlich Klagſchriften warf — der cylinderförmige Kaſten, der ſich vermittelſt zweyer Spindeln umdrehet, und in den Klöſtern zwiſchen der Küche und dem Refectorio in einer Wand angebracht iſt — tamburo Lapponico, die Zaubertrommel der Lappländer — Federkaſten, Federhaus in der Uhr — Art großer, runder Fiſch, der wie ein Schwein grunzet.

Tambuſſare, v. a. prügeln, ausprügeln, ꝛc.

Tameríce, Tamerige, ſ. m. Tamariſk, Tamariskenbaum — Gefäß von Tamariskenholz. adj. fior tamarice, Tamariskenblüthe.

Tampóco, adv. nur ein wenig. nè tampoco, auch nicht; nicht einmal.

Tana, ſ. f. Höhle der wilden Thiere — Grube, Loch. fig. tana degli occhi, die Augenhöhle.

Tanacéto, ſ. m. Wurmkraut; Art Mutterkraut.

Tancia, ſ. f. ſtatt Coſtanza, Weibername.

Tanáglia, ſ. f. Zange, Kneipzange, Beißzange, ꝛc. levare, o cavare alcuna coſa colle tanaglie, prov. mit Gewalt etwas aus einem herausbringen, einem etwas abnöthigen — das Zwicken mit glühenden Zangen. condannare uno alla tanaglia. opera a tanaglia, Zangenwerk, Scheerwerk.

Tanaglietta, ſ. f. Zängelchen, kleine Zange. tanaglietta tonda, ein Beißzängelchen.

Tanaglióne, ſ. m. eine große Zange.

Tanè, ſ. m. Lohfarbe; das Fahlbraune.

Tanfanare, v. a. ſ. tartaſſare.

Tanſo, ſ. m. Modergeruch, dumpfichter Geruch — der Moder, Schimmel. pigliar di tanſo, modern, verſchimmeln; anfangen moderig zu riechen, einen moderigen Geruch annehmen.

Tangente, adj. et ſ. f. die Tangente, gerade Linie, die eine krumme berührt. it. punto tangente, Berührungspunct, Tangent auf dem Flügel.

Tangenza, ſ. f. Berührung, Betaſtung.

Tángere, v. a. (lat.) ſ. toccare. fig. la voſtra miſeria mi tange, rühret mich, geht mir zu Herzen.

Tangherello, adj. etwas grob, bäueriſch, ungeſchliffen.

Tánghero, ra, adj. ungeſchliffen, grob, plump.

Tangibile, adj. fühlbar, berührbar, greifbar.

Tangoccio, ſ. m. der wegen ſeiner plumpen Geſtalt dumm zu ſeyn ſcheint.

Tanſa, ſ. f. Auflage, Abgabe.

Tantaféra, Tantaferata, ſ. f. Gemiſch, Miſchmaſch, unzuſammenhängendes Geſchwätz.

Tantaleggiare, v. n. nach dem, was gegenwärtig iſt, ſehnlich trachten, ohne es je zu erhalten.

Tantinetto, adj. ganz klein. ſ. ein kleines Bißchen. un tantinetto, adv. ein Bißchen, ein klein Wenig.

Tantíno, ſ. m. ein klein Wenig, Bißchen, Krümelchen, ꝛc. adj. ganz klein, ſehr klein, ſo klein.

Tanto, adj. ſo viel, ſo groß; ſo lang. it. tante volte, quante, ecc. ſo oft als. in tanto, in quanto, in ſo viel Zeit, ſo lang als. a ogni tanto tempo, zu gewiſſen Zeiten. darne, o toccarne tante, tüchtig walken, weidlich prügeln, oder tüchtige Schläge kriegen. comprare, o vendere tanto, ſo theuer, ſo hoch kaufen oder verkaufen. eſſer tanto, zureichen, hinreichen; genug, hinlänglich ſeyn. eſſere da tanto, fähig, geſchickt dazu ſeyn. a tanto, ſo weit. era la coſa venuta a tanto, die Sache war ſo weit gekommen. tant' è, kurz; es bleibt dabey. (ſ. mit dem Art.) ſo viel, ſo groß. tanto di piacevolezza; ſpalancando tanto di gola, ecc. ſo viel Gefälligkeit; indem er ſo einen Rachen aufſperrte.

Tanto, adv. ſo viel, ſo ſehr — ſo, alſo; dergeſtalt, ſolchergeſtalt. tanto lieto, ſo froh. tanto che, ſo daß, dergeſtalt daß — nur. ſono uomini non per opera, ma per nome tanto, nur dem Namen nach Menſchen. tanto für ſolamente, nur, bloß. rallegromi ſenza fine non tanto per l' eſaltazione di caſa mia, quanto per lo grandiſſimo contento, che, ecc. nicht ſowohl, ſondern — ſo lang; ſo lange Zeit. tanto, quanto erano inſieme. di tanto, ſolchergeſtalt; ſo, ſehr. di tanto in tanto, von Zeit zu Zeit; dann und wann. in tanto, indeſſen, inzwiſchen. per tanto, adv. deswegen, darum. (auch) gleichwohl, dennoch, jedoch. non per tanto, nichts deſtoweniger. tanto e quanto, etwas weniges, ein bißchen. ſe tanto o

quanto d'amor ſenti, wenn du auch nur einen Funken der Liebe fühl'ſt. a tanto per tanto, mit dieſem Verhältniß. più che tanto, ſo viel ſich gehörte, gebührte, oder ſo viel nöthig wäre. tanto che, ſolchergeſtalt daß, ꝛc. auch bis; ſo lange bis.

Tantolino, dimin. von tanto, ſ. tantino.

Tantoſto, adv. ſogleich, augenblicklich, ſchleunig.

Tantoſto, adj. uova tantoſte, Eyer auf geröſteten Brotſchnitten in Butter gebacken.

Tapinare, v. n. kümmerlich, elend leben; ſich elend behelfen. tapinarſi, ſich kränken, ſich grämen, ſich härmen; Harm und Kummer haben.

Tapinello, adj. armſelig, elend, dürftig.

Tapinità, ſ. f. Armſeligkeit, Betteley, Niedrigkeit, ꝛc.

Tapino, adj. armſelig, elend, dürftig, bedrängt, unglücklich. fig. ſchlecht, elend, gering, gemein. verſi tapini, elende Verſe.

Tappa, ſ. f. Stapel.

Tappato, adj. vermummt.

Táppete, tappete! Puf!

Tappéto, ſ. m. Teppich; bunte Decke. prov. levare, o levarſi da tappeto, von einem Vorhaben abgehen; es aufgeben, fahren laſſen, einſtellen. metter ſul tappeto, aufs Tapet bringen; vortragen, ꝛc. pagar ſul tappeto, gerichtlich bezahlen. it. ſtare alla fineſtra col tappeto, fig. den Ausgang wovon ruhig abwarten.

Tappezzare, v. a. tapeziren, austapeziren.

Tappezzato, part. tapezirt, austapezirt.

Tappezzeria, ſ. f. Tapeten, Tapezerey.

Tappezziere, ſ. m. Tapezirer.

Tappo, ſ. m. Platte von Metall oder von Holz, den von Kanonen verurſachten Schaden in einem Schiffe auszubeſſern.

Tara, ſ. f. Tara, die Abzugsrechnung, wodurch man das Gewicht der Fäſſer und anderer Emballirung abziehet, und den Werth der Waren beſtimmt — Abzug. biſogna farne la tara, man muß es nur halb glauben. ſpeculazioni, lequali patiſcono le loro tare, die einige Ausnahme leiden.

Tara bara, lari fari; das iſt ſo viel wie nichts.

Tarabuſo, ſ. m. Rohrdommel, Rohrreiher.

Taradóre, ſ. m. Rebenwurm, Knoſpenkäfer; grüne Raupe, ſo die Knoſpen abfrißt.

Tarando, ſ. m. das Rennthier.

Tarantella, ſ. f. Tarantel — Bauch von geſalzenem Thunfiſch.

Tarantello, ſ. m. kleine Zugabe von geringer Art, beym Einkauf der Eßwaren.

Tarántola, ſ. f. Tarantel, ſehr giftige Erdſpinne.

Tarantolato, part. von einer Tarantel gebiſſen.

Tarare, v. a. etwas von einer Rechnung abziehen, abrechnen, abbrechen, den Preis berichtigen. fig. biſogna sbatterne, o tararne, es geht viel daran ab, (wenn jemand aufſchneidet) prov. tara per uſo, ſachte, ſachte, nicht ſo arg, zwey Drittel weniger.

Taratántara, ſ. f. der Trompetenſchall.

Tarato, part. abgerechnet, abgezogen — geſtellt, vom Helm im Wapenſchild.

Taratore, ſ. m. der eine Rechnung in Richtigkeit bringt.

Tarchiare, v. a. in die Runde einpacken.

Tarchiatello, adj. etwas ſtark, unterſetzt.

Tarchiato, adj. ſtark, unterſetzt.

Tardamente, adv. langſam, ſachte.

Tardamento, ſ. m. Verzögerung, Verweilung.

Tardante, part. der zaudert, verzögert, ſäumet.

Tardantemente, adv. ſaumſelig, langſam.

Tardanza, ſ. f. Verweilung, Verzögerung, Saumſeligkeit, Langſamkeit.

Tardare, v. n. zaudern, verziehen, zögern, verweilen, ſäumen, es lang machen; ſpät werden. gia cominciava a tardare il giorno, einem die Zeit lang werden; verlangen. oh quanto tarda a me, ch' altri qui giunga, es wird mir die Zeit lang, ꝛc. v. act. verzögern, aufhalten.

Tardato, part. verweilt, verzögert, ꝛc.

Tardetto, adj. etwas ſpät, ein wenig langſam.

Tardetto, adv. etwas, ziemlich ſpät.

Tardezza, ſ. f. ſ. tardanza.

Tardi, adv. ſpät; langſam, ſachte. ſubſt. tardi, ſpäter Morgen oder Abend. la ſera al tardi, des Abends ſpät. farſi, eſſere, ſembrare ad alcuno tardi, einen etwas verlangen; mit Verlangen entgegen ſehen. a me ſi fa tardi. Deh quanto mi ſe tardi, che io manifeſtarmi ti poſſa.

Tardiſſimamente, adv. ſup. ſehr ſaumſelig, ſehr ſpät.

Tardiſſimo, adj. ſup. ſehr langſam, ꝛc.

Tardità, tarditade, tarditate, ſ. f. Langſamkeit, Saumſeligkeit, Trägheit.

Tardivo, adj. ſpät, was lang ausbleibt; ſaumſelig, langſam. frutti tardivi, Spätfrüchte.

Tardo, adj. ſaumſelig, langſam, zauderhaft, träg, verdroſſen — ſpät. l'ora è tarda. it. ernſthaft, gravitätiſch.

Tardo, adv. ſ. tardi. it. al tardo, ſpät.

Targa, ſ. f. Art Schild von Holz oder Leder.

Targáta, ſ. f. Schlag, Stoß mit dem Schild.

Targhetta, ſ. f. kleiner Schild von Holz, ꝛc.

Targóne, ſ. m. ein großer Schild von Holz oder Leder — Dragun, Kaiſerſallat, Art Kraut.

Tarí, ſ. m. eine ſicilianiſche und neapolitaniſche Münzſorte von beynahe 6 Groſchen.

Tariffa, ſ. f. Tax, Anſchlag — Tariffe.

*Tariſca, far tariſca, zuſammen eſſen.

Tarlare, v. n. wurmſtichig werden; von Holz.

Tarlato, adj. wurmſtichig, wurmfräßig. fig. abgenutzt. ancora che ſia de' vecchi, e de' tarlati di caſa, met. ob er gleich mit der Aelteſte im Hauſe iſt.

Tarlatúra, ſ. f. Wurmſtich, Wurmfraß.

Tarlíno, ſ. m. ſ. chiurlo reale.

Tarlo, ſ. m. Holzwurm, Wurmfraß. prov. l'amor del tarlo, eine eigennützige Liebe. avere il tarlo con alcuno, einen Groll auf jemand haben. prov. ogni legno ha il ſuo tarlo, jedermann hat ſeine Fehler.

Tarma, ſ. f. Schabe, Motte, Milbe.

Tarmato, adj. mottenfräßig.

Tarmóne, ſ. m. it. mal del tarmone, Wurmkrankheit des Pferdes.

Taroccare, v. n. ſchmählen, ſchelten, lärmen, toben.

Tarocco, ſ. m. Tarok. tarocchi, Tarokſpiel. eſſere come il matto fra tarocchi, fig. ſich in allen Quark mengen.

Taróla, ſ. f. Steingalle, bey den Pferden.

Tarpare, v. a. die Flügel verſchneiden, die Federn beſchneiden. tarpar la rondinella. tarpar l'ali alla rondinella. fig. die Flügel verſchneiden, ſeine Gewalt, ꝛc. ſchmälern.

Tarpato, part. dem die Flügel verſchnitten. fig. geſchwächt, entkräftet, unvermögend, ꝛc.

Tarpigna, e tarpína, ſ. f. Brand des Leins. ſ. epitimo.

Tarſía, ſ. f. ausgelegte Holzarbeit — ein Geizhals, Knicker.

Tarſo, ſ. m. weißer Spath, bey den Steinmetzen in Toskana — weißer Quarz, bey den Lithologen.

Tartagliare, v. n. ſtottern, ſtammeln.

Tartaglióne, ſ. m. Stotterer, Stammler.

Tartána, ſ. f. Art Fahrzeug nur mit einem Maſt, auf dem mittelländiſchen Meere.

Tartára, ſ. f. Fladen, Art Torte.

Tartáreo, adj. hölliſch, aus der Hölle — weinſteinicht.

Tartareſco, adj. Tatarn mäßig, nach Art der Tatarn.

Tartaretto, ſ. m. kleiner Fladen.

Tártaro, ſ. m. Weinſtein; auch oft Tufſtein, beſonders was ſich in den Waſſerröhren anſetzt, und verſteint iſt; Weinſtein an den Zähnen. tartaro emetico, Brechmittel von präparirtem Spiesglas — das caput mortuum, welches ſich auf den Grund ſetzt. (poet.) die Hölle.

Tartarúga, ſ. f. die Schildkröte. tartaruga terreſtre, marina, die Erd-, See-Schildkröte — Schildkröte zu Doſen, ꝛc.

Tartaſſare, v. a. mishandeln, plagen, ängſtigen.

Tartaſſato, part. übel behandelt, ꝛc.

Tartúfo, tartúfolo, (nero) ſ. m. Trüffel. tartufi, tartufoli bianchi, Erdäpfel.

Tarva, ſ. f. Art vierfüßiges Thier in Amerika.

Taruólo, ſ. m. krebsartiges Geſchwür an der männlichen Ruthe.

Taſca, ſ. f. Taſche, Schubſack, Ficke; Schnapſack, Ranzen, Beutel. taſca di cartocci de' ſoldati, Patrontaſche der Soldaten. taſca de' cacciatori, Jagdtaſche. taſca de' giocolari, Beutel der Taſchenſpieler; Spieltaſche. avere in taſca, fig. gram ſeyn; verachten. l'Alchimia non empie la taſca, die Goldmacherey bereichert nicht.

Taſcáta, ſ. f. eine Taſche voll, ꝛc.

Taſchetta, ſ. f. Täſchchen, Säckchen.

Taſchetto, ſ. m. ſ. ſacchetto.

Taſcóne, ſ. m. große Taſche.

Taſo, ſ. m. ſ. tartaro.

Taſſa, ſ. f. Taxe, Anlage, Auflage, Abgabe, Schatzung, Beytrag, Acciſe. taſſa di macine, Mahlacciſe.

Taſſagióne, ſ. f. Schätzung, Taxirung.

Taſſare, v. a. ſchätzen, taxiren; anſchlagen; Anlage, Auflage machen. taſſare alcuno, einen anlegen, anſetzen — tadeln, beſchuldigen. taſſare uno di negligenza, der Nachläſſigkeit beſchuldigen. fig. beſtimmen, feſtſetzen, anſetzen.

Taſſato, part. taxirt, geſchätzt, ꝛc. — beſchuldiget, ꝛc.

Taſſazione, ſ. f. Taxation, Schätzung, Anſchlag.

Taſſellare, v. a. eingelegte Arbeit machen; mit allerley würfelförmigen Steinen oder Holz auslegen.

Taſſellato, part. gewürfelt. moſaico taſſellato, gewürfelte Moſaiſche Arbeit.

Taſſelletto, Taſſellíno, ſ. m. eins der Plättchen von Holz oder Stein, womit eine Arbeit eingelegt iſt — ein Stückchen Holz oder Stein, eine Scharte, woran auszubeſſern. ſ. taſſello. auch ſtatt taſſetto, ſ. Amboß, Handamboß; kleiner Münzſtempel, ꝛc.

Taſſello, ſ. m. kleiner Unterkragen am Kragen des Mantels — viereckig Stückchen Stein oder Holz, die Scharten einer Bildſäule, oder einer andern Arbeit

auszubeſſern, oder eingelegte Arbeit zu machen — Münzſtempel.

Taſſeruólo, ſ. m. das Zuſammenziehen eines Segels bey ſtarkem Wind.

Taſſettino, ſ. m. kleiner Amboß der Goldſchmiede.

Taſſetto, ſ. m. Amboß der Münzer und Goldſchmiede, ꝛc. taſſetto a mano, die Anziehe, bey den Kupferſchmieden.

Táſſia, ſ. f. indiſcher Windig, wildes Wollkraut.

Taſſo, ſ. m. Taxus, Eibenbaum.

Taſſo, ſ. m. Dachs. taſſo porco, taſſo cane, Dachsſchwein, Dachshund — Amboß. taſſo comune, Handamboß.

Taſſobarbaſſo, (ſonſt verbaſco) ſ. m. Wollkraut, Wollblume.

Taſta, ſ. f. Wieke, in die Wunden — ein Eiſen, die Wunden zu erforſchen. fig. Ungemach, Verdruß.

Taſtáme, ſ. m. die Taſten, das Klavier an einem Inſtrument. muſica di taſtame, Klaviermuſik.

Taſtamento, ſ. m. das Betaſten, Berühren, Befühlen. (lo andare al taſto) das Tappen.

Taſtare, v. a. betaſten, berühren, befühlen, angreifen. fig. ausholen, ausforſchen, probiren, auf die Probe ſtellen, verſuchen, auf den Zahn fühlen; auch unterſuchen. taſtare l'animo di alcuno, eines Geſinnung ausforſchen. taſtare dalla lunga, anklopfen, von der Ferne, oder durch Umwege die Geſinnung erforſchen. taſtare il guado, die Durchfahrt in einem Waſſe vorher unterſuchen.

Taſtáta, ſ. f. ſ. taſtamento, toccata.

Taſtato, part. betaſtet, befühlt — ausgeforſcht; unterſucht.

Taſtatore, ſ. m. der, ſo betaſtet, befühlt, unterſucht.

Taſtatura, ſ. f. der Griff, das Griffbret, an Inſtrumenten, die einen Hals haben — Taſtatur auf dem Flügel.

Taſteggiare, v. a. hin- und her befühlen, betaſten.

•Taſtetta, ſ. f. kleine Wieke.

Taſtiéra, ſ. f. die Taſten, das Klavier.

Taſto, ſ. m. das Gefühl, einer der fünf Sinne, ſtatt tatto — das Betaſten, der Griff. conoſcere al taſto, durch den Griff, durch das Angreifen etwas erkennen — das Tappen mit den Händen. andare al taſto, o col taſto, tappen; tappend gehen. taſti, die Taſten, das Klavier auf dem Flügel — der Griff, an Lauten, ꝛc. toccare un taſto, fig. eine häkeliche Sache kurz, oder von der Ferne berühren. toccare il taſto buono, das rechte Lied anſtimmen, die rechte Saite treffen. non biſogna toccar quel taſto, davon darf man nicht anfangen; die Saite darf man nicht berühren — taſto ſolo, in der Muſik, heißt, daß die Noten mit der linken Hand allein geſpielt werden müſſen.

Taſtolína, ſ. f. Wiekchen, kleine Wieke.

Taſtóne, e taſtoni, adv. andar taſtone, o a taſtone, tappen, herumtappen. fig. es aufs gerathewohl ankommen laſſen.

Tato, e tata, (Kinderworte) Bruder, Schweſter.

Tattamella, ſ. m. Schwätzer, Plauderhans.

Tattamellare, v. n. lallen, wie die Kinder — fig. plaudern, unnützes Zeug ſchwatzen.

Táttera, ſ. f. Mangel, Fehler, Gebrechen, Tadel. tattere, Lappalien, Kleinigkeiten, ꝛc. — Feigwarze.

Táttica, ſ. f. die Taktik, die Wiſſenſchaft, welche die Uebungen des Kriegsvolks, die Märſche, die Lager, die Stellung und Vertheilung deſſelben, und die Einrichtung einer Schlachtordnung lehret.

Tattívo, adj. vom Gefühl; was die Fühlkraft hat. ſenſo tattivo, ſenſorio tattivo, der Sinn, das Werkzeug des Gefühls.

Tatto, ſ. m. das Gefühl, die Fühlkraft.

Tatúſa, ſ. f. Art vierfüßiges Thier von der Größe eines Ferkels mit harten Schuppen.

Tavarcarè, ſ. m. maldiviſcher Cocusbaum.

Taverna, ſ. f. Schenke, Wirthshaus. andar a taverna, die Wirthshäuſer fleißig beſuchen. fig. già ſolea farſi la guerra taverna, ſonſt waren die Kriege Saufgeſellſchaften.

Tavernája, ſ. f. eine Wirthin in einer Schenke, Schenkwirthin.

Tavernájo, ſ. m. Wirth, Schenkwirth, Säufer. una ne penſa il ghiotto, e l'altra il tavernajo, die Rechnung ohne den Wirth machen.

Taverniére, ſ. m. Säufer, Saufaus, Söffel — Wirth, Schenkwirth. it. un conto fa il ghiotto, e l'altra il taverniere, ſ. tavernajo.

Taumatògrafo, ſ. m. der von Wunderdingen ſchreibt.

Taumaturgo, ſ. m. ein Wunderthäter; der viel Wunder thut.

Tauná, ſ. m. damaſcirte Arbeit; mit Gold und Silber eingelegte Arbeit in Metall.

Távola, ſ. f. Tiſch, Tafel. eſſere a tavola, andare a tavola, zu Tiſche ſeyn, zu Tiſche, zur Tafel gehen. mettere, o far tavola, Tiſch halten; gaſtiren. mettere in tavola, auftragen, die Speiſen aufſetzen. mettere, o levare la tavola, den Tiſch decken, oder abdecken. prov. a tavola non s'invecchia, bey Tiſche ſind Junge und Alte gleich luſtig. ragionar de' morti a tavola, o ricordar i morti a tavola, unſchickliche Dinge reden oder thun. la tavola è una mezza colla, beym Wein kann man einem leicht die Wahrheit ablocken. prov. a

tavola e al letto non portar neſſun riſpetto, am Tiſch und im Bette darf man nicht blöde ſeyn. altro vuol la tavola, che una tovaglia bianca, es gehört mehr zum Tanze als ein paar rothe Schuh. apparecchiare, ſparecchiare la tavola, die Speiſen auftragen, abtragen. tener buona tavola, gute Tafel halten. metterſi, porſi a tavola, ſich zu Tiſch ſetzen. levarſi di tavola, vom Tiſch aufſtehen — Wechſelbank — Bret; Gemälde, Schilderey — eine Tafel, viereckige Platte. le leggi delle dodici tavole. Spiel im Brete. dare à due tavole, ò dare a due tavole a un tratto, met. mit einem Stein zwey Würfe thun. giuoco di poche tavole, ein leicht abzuthuendes Geſchäft. far tavola, ſ. tavolare, intavolare. cavaliere della tavola rotonda, Ritter von der runden Tafel. potere andare, o ſtare a tavola ritonda. fig. vortreflich ſeyn; ſich überall ſehen laſſen dürfen. al vin di montepulciano lice ſtare a tavola rotonda. tavole d'un libro, Kupferſtiche, in Büchern — Tabelle. tavole aſtronomiche, genealogiche, ecc. tavola de' libri, Regiſter in Büchern — Abctafel, Abcbuch. diamante, ecc. in tavola, plattgeſchliffener Demant.

Tavolacciájo, ſ. m. der hölzerne Schilder macht.

Tavolaccíno, ſ. m. Thürſteher; Diener der Obrigkeit.

Tavolaccio, ſ. m. hölzerner Schild. far tavolaccio, große Anſtalten machen.

Tavolare, v. n. (gewöhnlicher intavolare) das Spiel aufheben, im Schach — täfeln.

Tavoláta, ſ. f. ein Tiſch, eine Tafel voll Gäſte.

Tavoláto, ſ. m. Verſchlag, Bretwand; Getäfel; Wetterdach.

Tavolato, part. getäfelt; mit Bretern beſchlagen.

Tavolella, ſ. f. kleines Schachbret — Schreibtäfelchen.

Tavolello, ſ. m. Tafel, Rechentiſch. eſſere, o ſtare ſul tavolello. fig. gefährdet ſeyn; in Gefahr ſtehen — Bank, Arbeitstiſch, der Goldſchmiede.

Tavoletta, ſ. f. kleiner Tiſch; Tiſchchen, daran zu eſſen — kleine Schilderey; Gemäldchen — das Palett der Maler — Schreibtafel —, Inſtrument, zum Abriß eines Baues. tavolette conce, mit Compoſition überzogene Breter zum Zeichnen. tavoletta votiva, ein auf ein Täfelchen geſchriebenes Gelübde der alten Römer.

Tavolière, e tavolieri, ſ. m. Schachbret, Dambret, Spielbret. avere tutto 'l ſuo ſul tavoliere, ſein ganzes Vermögen an einen Nagel hängen, es ganz aufs Spiel ſetzen. eſſere, o reſtare ſul tavoliere, auf dem Tapet ſeyn; oder gefährdet ſeyn, in Gefahr ſtehen. tavoliere, Wechsler. In der Conchyl. das Damenbret, das Gartenbeetchen.

Tavolína, ſ. f. Tiſchchen — kleines Gemälde.

Tavolinetto, ſ. m. Tiſchchen.

Tavolíno, ſ. m. Tiſchchen; kleiner Tiſch — Studir - Schreibtiſch. eſſere a tavolino, ſich mit Studiren, mit Schreiben beſchäftigen.

Tavolinuccio, ſ. m. ſ. tavolinetto.

Tavolíto, ſ. m. ſ. tavolato.

Tavolóne, ſ. m. Bohle, ſtarkes Bret.

Tavolotto, ſ. m. etwas große Tafel, ziemlich großer Tiſch.

Tavolozza, ſ. f. Palett, Farbebret.

Tavoluccia, ſ. f. Gemälde, kleine Schilderey.

Tauricída, ſ. m. Stiertödter, vom Herkules.

Taurino, adj. vom Stier.

Tauro, ſ. m. (lat.) Stier, Bulle — der Stier, im Thierkreis.

Tauróbolo, ſ. m. Verſöhnopfer der Heiden, wobey ein Stier geopfert wurde.

Tautogramma, ſ. m. Gedicht, worin ſich alle Worte mit einerley Buchſtaben anfangen.

Tautología, ſ. f. Tavtologie; Wiederholung der nämlichen Sache, nur mit andern Worten.

Tautológico, adj. tavtologiſch.

Tazza, ſ. f. Taſſe, Schale — eine Taſſe, Schale voll. fig. Becken, der Springbrunnen.

Tazzetta, ſ. f. Täßchen, Schälchen. it. eine Gattung Narziſſe.

Tazzino, ſ. m. Täßchen, kleine Taſſe, Schale.

Tazzóne, ſ. m. eine große Taſſe, Schale. it. (Kupferhütte,) Kupferſtein.

Te, pron. (mit geſchloſſenem e) dich, dir. di te, a te, da te, deiner, von dir, dir, von dir. (ſteht vor lo, li, gli, la, le, ne.)

Te, (mit offenem e, für tieni) nimm; hier haſt du. tenne un' altra (für togline) nimm eine andere. te, te, to, to, einen Hund zu rufen. te, te, Art Kinderſpiel.

Tè, ſ. m. Thee.

Teándrico, adj. was zu einem Gott und Menſchen gehört, in der Theologie.

Teatino, ſ. m. ein Theatiner, aus dem Orden, welchen Joh. Peter Caraffa, ehemaliger Biſchoff zu Chieti (lat. Theata) geſtiftet hat.

Teatrále, adj. theatraliſch; ſchauſpieleriſch.

*Teátrico, adj. ſ. teatrale.

Teatro, ſ. m. Theater, Schauplatz, Schaubühne. andare al teatro, in die Komödie gehen.

Tebertino, ſ. m. ſ. tiburtino.

Tecca, ſ. f. Fleckchen, kleiner Fehler; kleiner Makel. non aver ſaputo una tecca, (bey den Kindern) nicht ein Bißchen von ſeiner Lection gewußt haben.

Tecchire, v. n. ſ. attecchire.

Tecchito, part. bekleibt; was gut fortgekommen.

Teccola, ſ. f. kleiner Makel; Mängelchen.

Teccolina, ſ. f. der geringſte Fehler; Unthätchen, Makelchen.

Técnico, adj. den Künſten eigen; techniſch. voci tecniche, Kunſtwörter.

Teco, (ſtatt con te) mit dir, bey dir. teco ſteſſo, mit dir, bey dir ſelbſt. con teco, mit dir.

Tecoméco, ſ. m. Achſelträger, Blauſtrumpf.

Teda, ſ. f. (lat.) Fackel, ſo man bey der Hochzeit der Alten trug — wilde Fichte, wovon man die Fackeln machte.

Tedeſco, adj. Deutſch. ſ. ein Deutſcher. alla tedeſca, auf deutſche Art. lingua tedeſca, die deutſche Sprache.

Teddéo, ſ. m. das Te Deum laudamus.

Tediare, v. a. verdrüßlich machen, beſchwerlich fallen; beſchwören, beläſtigen, ꝛc.

Tédio, ſ. m. Verdruß, Ueberdruß, Ekel. tenere a tedio, e ſtare a tedio, verdrüßlich machen, ermüden, ꝛc.

Tedioſità, ſ. f. verdrüßliches, verhaßtes Weſen.

Tedioſo, adj. verdrüßlich, unangenehm, verhaßt.

Tegamáta, ſ. f. ein Tiegel voll — Schlag, ſo mit einem Tiegel gegeben wird.

Tegáme, ſ. m. Tiegel.

Tegamino, ſ. m. kleiner Tiegel — Tiegelchen.

Tegghia, ſ. f. Tortenpfanne — der Deckel oder die Stürze über einen Tiegel, über eine Pfanne — Mattglocke.

Tegghina,) ſ. f. Tortenpfännchen.
Tegghiuzza,)

Teglia, ſ. f. ſ. tegghia.

Tegliáta, ſ. f. ſo viel in eine Tortenpfanne geht.

Teglióne, ſ. m. große Tortenpfanne.

Tegnente, adj. zäh, zach, kleberig — was zuſammenhält, nicht leicht von einander fällt, nicht in Stücken zerfällt. terreno tegnente, feſtes Erdreich, ein Gebäude zu tragen — genau, karg, geizig, zäh — beſitzend, habend, haltend, ſtatt tenente.

Tegnenza, ſ. f. Zachheit, Zähigkeit. pani, che non hanno tegnenza, Brote, die zerfallen, ꝛc.

Tégola, ſ. f. ſ. tegolo.

Tegolája, ſ. f. Ziegelbrennerey.

Tegolajo, ſ. m. Ziegelbrenner.

Tegoletta, ſ. f.) Ziegelchen; kleiner
Tegoletto, ſ. m.) Ziegel, kleiner Dach-
Tegolino, ſ. m.) ſtein.

Tégolo, ſ. m. Ziegel, Dachziegel, Dachſtein.

Tela, ſ. f. Leinwand, leinen Tuch; Gewebe, Gewirk. tela bambagina, Barchent. tele di bambagia, di ſeta, baumwollene, ſeidene Zeuge. tela dipinta, gedruckte Leinwand. tela di cotone, Kattun, Zitz. tela d'ortica, Neſſeltuch. tela di cambrai, Kammertuch. tela ſangalla, gefärbter Schetter. è bella ogni tela alla luce della candela, bey Licht iſt alle Leinwand ſchön. tela di renſa, feine Leinwand zu Manſchetten, zu Krauſen. tela da vele, Segeltuch. tela di ragno, Spinnewebe. fig. la corporea tela, der Leib, Körper. it. a dir come fu tenuto, ſarebbe gran tela, es wäre zu weitläuftig, ꝛc. — Nachſtellung, Fallſtrick. Giano fuggì, come ſi dice, la tela — Schilderey, Gemälde. tela dell occhio, Augenlied. ſtatt palpebra.

Telajetto, ſ. m. Rähmchen, kleiner Rahme zum Sticken, ꝛc.

Telajo, ſ. m. Weberſtuhl — Rahme zum Sticken, ꝛc. Formrahme bey den Buchdruckern. telajo de' vetri, Fenſterrahm.

Telajuólo, ſ. m. ſ. telaruolo.

Teláme, ſ. m. telami, allerley Leinwand, leinen Zeug, in einem Kramladen.

Telaretto, ſ. m. kleiner Rahme; Rähmchen.

Telaruólo, ſ. m. Leinwandhändler; Leinweber.

Teláro, ſ. m. ſ. telajo. it. im Seidenbau das Geſtell, worin die Flechten mit den Seidenwürmern über einander ſtehen.

Teleria, ſ. f. allerley Leinwand; leinen Zeug. mercante di telerie, Leinwandhändler.

Teleſcópio, ſ. m. Teleſkop, Fernglas.

Teleſcópico, adj. teleſkopiſch.

Teletta, ſ. f. feine, leichte, dünne Leinwand — mit Gold oder Silber durchwirkter Zeug.

Tellina, ſ. m. die Telline, Tellmuſchel.

Telo, ſ. m. eine Breite, ein Blatt Leinwand. un linzuólo a tre teli, ein Betttuch von drey Blättern. fig. Raum, Platz — Leinwand.

Telo, ſ. m. (lat. wie á) Pfeil, Wurfpfeil — Blitz, Wetterſtrahl. telo celeſtiale.

Telónio, ſ. m. Zollbude (aus Scherz). eſſere, ſedere al telonio, fleißig ſeyn, etwas zu verdienen.

Tema, ſ. f. (mit geſchloſſenem e) Furcht, Befürchtniß, Beſorgniß.

Tema, ſ. m. (mit offenem e) Stoff, Materie, Inhalt, Thema; Aufgabe. tema

dar ragionae, Stoff zum reden. uſcir di tema, von der Sache abgehen. (auch f. aber ſelten) la tema piacque alla lieta brigata. Wurzel, Stammwort. ridurre una parola al ſuo tema, ein Wort analyſiren.

Temente, part. furchtſam.

Temenza, ſ. f. Befürchtniß, Furcht.

Temerariamente, adv. verwegener Weiſe. unbeſonnen, vermeſſentlich.

Temerário, adj. verwegen, vermeſſen, unbeſonnen, frevelhaft, tollkühn. giudicio temerario, frevelhaftes Urtheil.

Temére, v. a. ſich fürchten, in Furcht ſtehen, fürchten, befürchten; beſorgen, Bedenken tragen, bey ſich anſtehen — leiden. quell' arbore ha temuto — temere il caldo, il freddo, ecc. keine Hitze, keinen Froſt, ꝛc. vertragen können. non temere grattaticci, o non eſſer uomo, che tema grattaticci, ſich nichts anfechten laſſen; ſich nicht leicht von etwas abſchrecken laſſen; ſich nicht leicht woran kehren. temere il ſolletico, kitzelich ſeyn, das Kitzeln nicht leiden können. non temer vergogna, ſich um Schande und Spott nicht bekümmern.

Temerità, temeritade, temeritate, ſ. f. Verwegenheit, Vermeſſenheit, Frevel, Tollkühnheit.

*Temimento, ſ. m. ſ. timore.

Temo, ſ. m. (lat. und poet.) Ruder, Steuerruder.

Témolo, ſ. m. die Eſche, Aſche, Flußfiſch, deſſen Fleiſch faſt wie Thymian riecht.

*Temóne, ſ. m. ſ. timone.

Temoniére, e temoniero, ſ. m. ſ. timoniere.

*Temóre, ſ. m. ſ. timore.

Temoroſamente, adv. ſ. timoroſamente.

*Temoroſo, adj. furchtſam, verzagt, blöd, ſcheu — gräßlich, ſchrecklich, fürchterlich.

Tempaccio, ſ. m. garſtiges, böſes Wetter; häßliche Witterung; trübes, ſtürmiſches Wetter.

Tempellamento, ſ. m. Gewackel, Gewanke, das Schwanken, Baumeln; das Zaudern, langes Anſtehen, Wankelmuth; Bedenklichkeit, Unentſchloſſenheit — das Gepimmel, Klingeln, Geklingel.

Tempellare, v. a. langſam hin und her bewegen, in Schwang bringen, ſchaukeln. fig. in Ungewißheit erhalten. v. n. ſchwanken, baumeln, wackeln. fig. unentſchloſſen ſeyn, ſchwanken, wanken, anſtehen — pimmeln, klingeln. tutto il dì tempellarono le campane, die Glocken pimmelten, baumelten den ganzen Tag. tempellare ſullo ſpinetto, auf dem Spinet herumklimpern.

Tempelláta, ſ. f. } Geklingel, Gepimmel,
Tempello, ſ. m. } Gebaumel, das Baumeln. tempelli, Lärm, Gelärm.

Tempellóne, ſ. m. ein Tändler, Unſchlüſſiger; der ſich ewig beſinnt.

Témpera, e tempra, ſ. f. die Stählung, das Stählen; die Härtung des Eiſens — Beſchaffenheit, Art und Weiſe. e fiumi e ſelve ſappian, di che tempre ſia la mia vita, wie mein Leben beſchaffen ſey. tende lacci in sì diverſe tempre, von ſo verſchiedener Art — Stimmung, Wohlklang — Laune, Aufgelegtheit. io non ſono oggi in tempera da far quiſtione, ich bin heute nicht aufgelegt — Waſſerfarbe. dipignere, o lavorare a tempera, mit Waſſerfarbe malen. tempera della penna, der Schnitt an der Feder — beſſer temperatura della penna.

Temperamento, ſ. m. Mäßigung, Linderung, Milderung — Regierung, Führung, Lenkung. temperamento de' cavalli. Mäßigung Schonung — Mittelſtraße, Ausweg, Auskunft. trovare certo temperamento, eine gewiſſe Auskunft, Abkunft treffen — Miſchung, ſchickliche Vereinigung verſchiedener Körper oder Eigenſchaften — Temperament, Natur, Leibesbeſchaffenheit.

Temperante, part. mäßigend, temperirend; niederſchlagend — mäßig, enthaltſam. ſubſt. il temperante, der Mäßige.

Temperanza, (poet. tempranza) ſ. f. Mäßigkeit, Enthaltſamkeit — ſchickliche Vermiſchung verſchiedener Eigenſchaften, oder Körper, ſtatt temperamento — Mäßigung.

Temperare, o temprare, v. a. ſtählen, verſtählen, Eiſen oder Stahl härten — verabreden, ausmachen. come era temperato, wie es verabredet war — mäßigen, lindern, erfriſchen, abkühlen — zähmen, einhalten. la pioggia tempera l' arſura dell' eſtate, kühlt ab; lo ſcirocco tempera il freddo — ſtimmen, in der Muſik. alle corde amate temperava i ſuoi dolci omei,. ſein ſüßes Klagelied ſtimmte er nach den Saiten ſeiner Geliebten. fig. temperare la cetera con alcuno, mit jemanden in ein Horn blaſen. temperar la penna, eine Feder ſchneiden — zubereiten, fertig machen — rühren, vermengen, vermiſchen — ſtellen, richten, weiſen, lenken. temperar l'oriuolo, die Uhr ſtellen.

Temperatamente, adv. mäßig, mäßiglich.

Temperatiſſimo, adj. ſup. ſehr gemäßiget, ꝛc.

Temperativo, adj. temperirend, mäßig, ꝛc.

Temperato, (poet. temprato) part. geſtählt, verſtählt, gehärtet, ꝛc. ſanft, ſtill, gelaſſen. ſ. temperare.

Temperato, adv. ſ. temperatamente.

Temperatójo, ſ. m. Federmeſſer.

Temperatore, ſ. m. ſ. moderatore.

Temperatrice, ſ. f. die mäßiget, richtet, ꝛc.

Temperatura, ſ. f. Temperament, Beſchaffenheit, ꝛc. — Schnitt der Feder.

Temperazione, ſ. f. ſ. temperanza.

Tempérie, ſ. f. ſchickliche Vermiſchung ſich entgegengeſetzter Körper oder Eigenſchaften; Mäßigung — Witterung. buona temperie dell' aria, gute Witterung.

Temperináta, ſ. f. Schnitt, Stich mit dem Federmeſſer.

Temperíno, ſ. m. Federmeſſer.

Tempeſta, tempeſtade, tempeſtate, ſ. f. Sturm auf der See; Ungewitter. fig. Sturm, ſtürmiſches Weſen; Wuth. menar tempeſta, lärmen, toben — Unruhe, Kummerniß, Angſt, Drangſal, ꝛc. Ungewitter, Donnerwetter, Hagel. a tal otta giugneſſe la tempeſta, Redensart zu einem, der zur Mahlzeit zu ſpät kommt, und nun den Gäſten keinen Schaden mehr thut. e' s' intende acqua, e non tempeſta, prov. zu viel zerreißt den Sack.

Tempeſtante, part. ſtürmend — fig. lärmend, tobend — vom Ungewitter beſtürmt, beängſtigt — ſtürmiſch.

Tempeſtare, v. n. ſtürmen, ſtürmiſch ſeyn, toben, von Meer und Winden. il mare comincio a tempeſtare. fig. ſich ängſten; ängſtlich, unruhig ſeyn; lärmen, toben. v. act. beſtürmen, beunruhigen — untereinander werfen. andarono in cucina, e vi tempeſtarono ciò che v'era. chi tempeſta porta? (hier) wer ſtürmt ſo an die Thüre — zuſetzen, plagen, heftig in einen dringen; keine Ruhe laſſen. la disleal femmina non finiva di tempeſtare il marito.

Tempeſtato, part. beſtürmt; von Sturm beunruhiget — bedrängt, geplagt, gequält — beſetzt, beſtreut. tempeſtato di gioje, di macchie nere.

Tempeſtívo, adj. (lat.) zeitig, gelegen, ſchicklich.

Tempeſtoſamente, adv. ſtürmiſch; wüthend, tobend — gewaltig, ſtürmiſch, ungeſtüm, hitzig.

Tempeſtoſo, adj. ſtürmiſch. fig. unruhig, beunruhiget, aufgebracht, tobend, voll Wuth.

Témpia, ſ. f. } der Schlaf am Haupte.
Tempiále, ſ. m. }

Tempiére, ſ. m. Tempelhüter, Tempelwächter. tempieri, Tempelherren.

Tempierello, } ſ. m. Tempelchen, kleiner Tempel, kleine Kirche.
Tempietto, }

Témpio, ſ. m. Tempel, Kirche.

Tempióne, ſ. m. Schlag mit der Hand an den Kopf — Gimpel, Dummkopf.

Templo, ſ. m. ſ. tempio.

Tempo, ſ. m. Zeit — Alter. con una fanciulla del tempo ſuo, ecc. hohes Alter. uomo di tempo, ein Alter — die Zeit der Frauen. tempo degli oriuoli, die Unruhe in der Uhr — der Tact. andare a tempo, Tact halten — Jahreszeit. primo tempo, o giovane tempo, der Lenz; Frühling — Wetter. tempo di palla, o tempo, abſ. die rechte Zeit den Ball zu ſchlagen. aver tempo di palla, auf einen Punct die Zeit wiſſen, welche der Ball in ſeinem Flug zubringt. avanzar tempo, ſich fördern; beſchleunigen. avere, o darſi buon tempo, o bel tempo, ſichs wohlgehen laſſen, ꝛc cor il tempo, die Zeit, das Tempo in Acht nehmen. dare il tempo, die Zeit anſetzen, beſtimmen. dar tempo, Anſtand nehmen; es anſtehen laſſen. dar tempo al tempo, ſich nicht übereilen, ꝛc. non dar tanto tempo, che uno reſpiri, einem nicht ſo viel Zeit laſſen, daß er ſich beſinnen kann. dare a tempo, zu rechter Zeit geben. fig. die rechte Zeit treffen. it. dare a tempo, e dare a tempi, auf Zeit geben. non dar tempo al tempo, ſich übereilen; zu haſtig verfahren. it. dare, o vendere pe' tempi, auf Zeit geben, oder verkaufen. eſſere a tempo a far checcheſſia, noch Zeit ſeyn, etwas zu thun. egli è buon tempo, vorlängſt; es iſt ſchon eine ziemliche Zeit her. fare buon tempo, ſich gute Tage, ſich luſtig machen. fare buon tempo, ſchön Wetter ſeyn. far cattivo tempo, ſchlecht Wetter ſeyn. far tempo, Zeit geben, Zeit laſſen. tempo fà, vor einiger Zeit. metter tempo in una coſa, Zeit worauf wenden, verwenden. mettere tempo in mezzo, verweilen, zaudern; ſäumen, ꝛc. non metter tempo in mezzo, ſich nicht ſäumen; ſogleich zu Werke gehen. paſſar il tempo, die Zeit vertreiben. perdere il tempò, die Zeit verderben. pigliar tempo, tor tempo, ecc. die Zeit abwarten, ſich Zeit nehmen. prenderſi buon tempo d'alcuna coſa, ſich womit beluſtigen. racconciarſi, o raſſettarſi il tempo, das Wetter ſich aushellen; wieder ſchön werden. venire in tempo, in die Jahre kommen; alt werden. prov. col tempo e colla paglia ſi maturano le neſpole, man muß in allen die Zeit erwarten. il tempo mitiga ogni piaga, die Zeit lindert die Schmerzen. il tempo ſcopre ogni coſa, es iſt nichts ſo fein geſponnen, es kommt endlich an die Sonne. altri tempi altre cure, jede Zeit hat ihre Sorgen. chi ha tempo, ha vita, prov. es kann ſich mit der Zeit

viel andern. avere tutto il ſuo tempo a ſe, alle Zeit für ſich haben. chi tempo ha, e tempo aſpetta, tempo perde; chi ha tempo, non aſpetti tempo, prov. man muß die Gelegenheit mitnehmen, nutzen. tempo, e non grazia, man gebe mir Zeit, ſo will ich mir ſchon ſelbſt helfen. tempo viene, chi può aſpettarlo, prov. die Zeit bringt Roſen. anzi tempo, o innanzi tempo, vor der Zeit. a tempo, ed a' tempi, adv. zeitig, zu rechter Zeit. (auch) eine Zeit lang. al tempo, al ſuo tempo, e nel tempo, ſeiner Zeit; zu geſetzter Zeit. a tempo, e luogo, o a luogo e tempo, an Zeit und Ort. a miglior tempo, zeitiger, eher; zu mehr gelegener Zeit, mit beſſerer Gelegenheit. a mal tempo, o da mal tempo, verwünſcht, verteufelt. queſto oſte è peggio, che tal mal tempo. a tempo a moglie, auf den Fall der Heurath, zur Heurath. gli ho dato danari a tempo a moglie. di gran tempo, ſeit langer Zeit. di notte tempo, bey Nachtzeit; in der Nacht. d'ogni tempo, allezeit. già tempo, vorzeiten, ehedeſſen, weiland. gran tempo, ſehr lang. gran tempo fa, es iſt ſehr lang, vor geraumer, langer Zeit. da grande tempo, ſchon längſt, ſeit langer Zeit. in proceſſo di tempo, mit der Zeit; mit der Länge der Zeit. in tempo, beyzeiten, zu rechter Zeit. per a tempo, auf eine gewiſſe Zeit. per tempo, zeitig, früh. per tempiſſimo, ſehr zeitig. non era tempo, es war nicht ſehr früh. poco tempo appreſſo, kurz darauf. tempo fu, vorzeiten. tempo per tempo, zu gewiſſen Zeiten, von Zeit zu Zeit. un tempo, adv. auf einige Zeit. auch, vorzeiten, ꝛc. it. in prov. il tempo vende mercè, man muß die Gelegenheit abwarten. Tempora (der lat. plur.) le quattro tempora, Quatember.

Tempóne, ſ. m. eine lange Zeit. fig. Luſtbarkeit, Schmaus, ꝛc. far tempone, darſi tempone, o aver tempone, ſich luſtig machen; ſchmauſen.

Temporalaccio, ſ. m. ſchlimme Witterung, böſes Wetter — garſtiges, fürchterliches Gewitter.

Temporale, ſ. m. Zeit — Jahreszeit. i quattro temporali dell' anno. Gewitter, Ungewitter — Schlafader. prov. temporale vende mercè, man muß die Zeit abwarten.

Temporale, adj. zeitlich, was einen Anfang und ein Ende hat; vergänglich. beni temporali, zeitliche Güter — weltlich, was nicht geiſtlich iſt, was der Kirche, der Geiſtlichkeit nicht zugehört. giuriſdizione temporale, weltliche Gerichtsbarkeit — was eine Zeit bedeutet. avverbio temporale.

Temporalemente, adv. ſ. temporalmente.

Temporalità, temporalitade, temporalitate, ſ. f. Zeitlichkeit — Anhänglichkeit an das Zeitliche, Weltliche.

Temporalmente, e temporalemente, adv. zeitlich, eine Zeit lang — zeitlicher Weiſe.

Temporaneo, adj. zeitlich, vergänglich; was nicht ewig dauert — was nur eine gewiſſe und beſtimmte Zeit dauert. offizio temporaneo — was zu gewiſſen Jahrszeiten vorhanden iſt, wächſt, oder ſich ereignet. frutto temporaneo, e ſerotino.

Temporeggiamento, ſ. m. Verzögerung, Verweilung.

Temporeggiare, v. n. et n. p. ſich in die Zeit ſchicken, ſich nach den Umſtänden richten — zögern, die Zeit abwarten; Zeit gewinnen. v. a. verzögern, aufſchieben.

Tempra, tempranza, temprare, temprato, ſ. tempera, temperanza, ecc.

Temulento, adj. trunken, beſoffen — der Trunkenheit ergeben.

Temulenza, ſ. f. die Trunkenheit.

Temuto, part. gefürchtet, befürchtet.

Tenáce, adj. zäh, zach, kleberig; feſt anhaltend — memoria tenace, gutes Gedächtniß — feſt, ſtandhaft, beharrlich, unbeweglich. tenace proponimento — karg, ꝛc.

Tenacemente, adv. auf eine feſt anhaltende Art — feſt, ſtandhaft, hartnäckig; beharrlich — karger Weiſe.

Tenaciſſimo, adj. ſup. ſehr zach; ſehr feſt, ſehr hartnäckig; ſehr karg, ꝛc.

Tenacità, tenacitade, tenacitate, ſ. f. Zachheit, Zähigkeit, Klebrigkeit — Kargheit.

*Tenaſmóne, ſ. m. ſ. teneſmo.

Tencionamento, ſ. m. Zwiſt, Zwiſtigkeit, Streit.

Tencionare, v. n. tencionarſi, ſtreiten, zanken.

Tencióne, ſ. f. ſ. tenzone.

Tencóne, ſ. m. beſſer tincone, ſ.

Tenda, ſ. f. ein aufgeſpanntes Stück Leinwand, ſich vor Sonne und Wetter zu ſchützen — Zelt. levar le tende, die Zelte, das Lager abbrechen; aufbrechen. fig. beſchließen, endigen. al levar delle tende, adv. beym Beſchluß der Sache; zuletzt — Vorhang auf der Bühne, ſtatt ſipario — ein jeder Vorhang — auch ein Baldachin, Traghimmel.

Tendaróla, ſ. f. Zeltchen, kleines Zelt.

Tendente, part. aufſpannend, ausbreitend — abzielend, abzweckend. color tendente al bigio, ins Graue fallende Farbe.

Tendenza, ſ. f. das Zielen; die Abzielung; Beſtrebung, natürlicher Hang.

Téndere, v. a. ausſpannen, aufſpannen, ſpannen, aus einander ziehen, in die Länge oder Breite zerren — ſtrecken, ausſtrecken; aufbreiten, aufſchlagen. tendere le braccia — ausbreiten — an die Luft hängen, Wäſche. tender reti, lacci, trappole, o ſimili, Netze ſtellen, Fallſtricke legen. fig. nachſtellen; zu berücken ſuchen, ꝛc. v. n. zielen, abzielen, abzwecken, worauf ausgehen, wo hinauslaufen; wornach ſtreben, trachten. tender l'arco, einen Bogen ſpannen. tendere l'arco dell' intelletto, fig. ſich anſtrengen; genau aufmerken. tender gli orecchi, gli occhi, e ſimili, ſpannen; die Ohren ſpitzen; den Blick auf etwas heften, ſcharf anſehen; ſich einer Eigenſchaft nähern, ins Weiße, Graue ꝛc. fallen. materia, che tende al molle, was etwas weich iſt. color che tende al verde, die ins Grüne fällt. praet. teſi, part. teſo.

Tendetta, ſ. f. Zeltchen, kleines Zelt — Traghimmel, Baldachin. tendetta ſacra.

Téndine, ſ. f. Senne, Flechſe. tendine d'Achille, die große Senne am Fuße, die Achillesflechſe.

Tendinoſo, adj. ſennicht.

Tenditore, ſ. m. der Fallſtricke, ꝛc. legt.

Ténebre, ſ. f. (wird meiſtens in plur. gebraucht) Finſterniß; Dunkelheit. fig. Finſterniß, Unwiſſenheit, Blindheit des Verſtandes.

Tenebrare, v. n. ſ. rabbujare.

Tenebrato, part. verfinſtert, verdunkelt.

*Tenebría, ſ. f. Finſterniß, Dunkelheit. fig. Finſterniß, Verfinſterung, Unwiſſenheit.

*Tenebróre, ſ. m. ſ. tenebra.

Tenebroſiſſimo, adj. ſup. überaus finſter, ꝛc.

Tenebroſità, tenebroſitade, tenebroſitate, ſ. f. Finſterniß, Dunkelheit — Verfinſterung, Verdunklung, Verblendung der Augen, des Geiſtes.

Tenebroſo, adj. finſter, dunkel, düſter. fig. verwirrt; finſter, unwiſſend, blind. tenebroſo intelletto.

Tenente, part. haltend; der hält, hat — behaltſam; was behält.

Tenente, ſ. m. Leutenant; ſtatt luogotenente.

Teneramente, adv. zärtlich, liebreich — locker, ſchwach, nicht feſt.

Tenére, v. a. halten, beſitzen; haben — innen haben, bewohnen. la donna teneva una delle camere terrene. halten, aufhalten, verhindern zu fallen — verhindern; verſperren — erreichen, gelangen. ſpero tenere la ſomma altezza — ſich an einen Weg halten, einen Weg eingeſchlagen ſeyn. teneva il piacevol piano — nehmen, hinnehmen. (nur im Imperat.) tenete queſti danari, nehmet dieſes Geld hin, hier habt ihr ꝛc. beobachten, halten. non tenne l'ordine della battaglia. tener la legge. tener fede. egli tiene la cotal maniera — erhalten, regieren. i Regni non ſi tengono per parola, werden nicht erhalten, regiert. tener una pianta in verdore ed in vita, grün und friſch erhalten — etwas wovon an ſich haben; wornach ſchmecken oder riechen. acque, che tengon ferro, rame, eiſen-, kupferartige Waſſer. vino, che tien di muffa, Wein der kanicht riecht — aufnehmen, behalten, Zuflucht geben — halten, einen Raum einnehmen; ſich erſtrecken, ſo weit gehen. la cavalleria tenea da porta . . fino a ſan Firenza, erſtreckte ſich vom Thor bis ꝛc. wofür halten, anſehen; glauben, meinen. di grande animo il tenne. halten, in ſich faſſen — aufhalten, zurückhalten, ſich halten, dauerhaft ſeyn. il color a guazzo non tiene. Stich halten, gelten; gültig ſeyn — die Kraft haben zu verbinden — zum rechten Beweis dienen. queſto argomento non tiene, hält keinen Stich. la legge in queſto caſo non tiene. halten, verſammlen. tener ſenato, Rath halten — gehen, ſich auf den Weg machen. tenne verſo Bologna. halten, kleben, ankleben, zäh ſeyn. prov. tener la pania, ſ. eine Weibsperſon halten, auf ſeinen Leib halten. ſi penſò di ſempre tenerſi coſtei. tenerſi, ſich wo aufhalten, da wohnen — auch von ſich halten; ſich dünken. il troppo tenerſi, der große Eigindünkel. tenerſi le piazze, le fortezze, e ſimili, ſich halten, ſich vertheidigen, vom Platze, ꝛc. tenerſi a martello, den Hammerſchlag aushalten; nicht ſpringen. tenerſi, ſich einhalten, ſich mäßigen — folgen, eines Rath befolgen. ſi tenne al giovane conſiglio. ſich annehmen; Theil nehmen; ſich bekümmern. lo pregò, che de' fatti ſuoi gli teneſſe, daß er ſich um ihn bekümmerte — ſich anhalten, ſich feſt woran hängen — ſtehen bleiben; nicht fortgehen. tenerſi d' alcuna coſa, ſich etwas worauf einbilden, darauf ſtolz ſeyn. it. tenerſi in ſe, ſich halten, ſtehen. tenerſi ſulle gambe, ſtehen, auf den Beinen ſtehen. tenerſi inſieme, o in ſe, zuſammenhalten: beyſammen bleiben. tenerſi di patti, ſichs gefallen laſſen. tenere a qualcheduno, von einem abhängen, bey einem ſtehen. tiene a voi, es ſtehet bey euch. tenere a piuolo, warten laſſen. tenere a loggia, einen am Narrenſeil herumführen. tenere

a moſtra, zur Schau ausſtellen. tenere con alcuno, mit einem einerley Meinung ſeyn. tenere da alcuno, es mit einem halten, von ſeiner Parthey ſeyn. tenere dietro ad alcuno, einem folgen, hinter ihm hergehen; oder eines Schritte und Tritte beobachten. tenere duro, feſt auf ſeiner Meinung beharren, ſtandhaft vertheidigen, auch ſtandhaft verſchweigen. tener mano, di mano, tenere il ſacco, die Hand mit im Spiel haben, behülflich ſeyn. tener l'uſcio, den Eingang verbieten. tener ſervitù, Dienſtboten halten. tener ſervitù con uno, Bekanntſchaft mit jemand haben. tenere vita, leben. praet. tenni, part. tenuto.

Tenére, ſ. m. der Grif, das Heft. tenere della ſpada, das Degengefäß — Gewalt, Herrſchaft. diſtretto m' ha l'amore in ſuo tenere, ecc.

Tenerello, Teneretto, adj. ſehr zart, ſehr niedlich, ꝛc. tenerello, fig. ſehr jung, von ſehr zartem Alter.

Tenerezza, ſ. f. Zartheit, Schwachheit. fig. Jugend; zartes Alter — Zärtlichkeit, Liebe, Mitleidigkeit, Empfindſamkeit, Weichmüthigkeit — Sorgfalt, Befliſſenheit.

Tenerino, adj. ganz zart, ſehr niedlich; ſehr empfindſam, ꝛc.

Teneriſſimo, adj. ſup. ſehr zart — ſehr jung, ſehr niedlich — ſehr zärtlich.

*Tenerità, Teneritudine, ſ. f. Zartheit.

Ténero, adj. zart, weich, ſchmeidig. fig. zart, jugendlich, jung — zart, zärtlich, ſchwach, ſchwächlich, weichlich — zärtlich, liebreich, mitleidig, weichmüthig, empfindſam — eifrig, beſorgt. tenero della mia fama — kritlich, empfindlich — kitzlich, gefährlich. uomo tenero, ein leichtgläubiger allzu gutherziger Menſch. tenero di calcagna, leicht zu bereden, zu verführen. tenero di checcheſſia, der erſt neulich etwas gethan, dem kaum etwas geſchehen iſt. donna tenera di parto, die vor kurzem nieder gekommen iſt.

Teneróne, na, adj. ſehr zart.

*Teneróre, ſ. m. ſ. tenerezza.

Teneruccio, adj. etwas zart, ziemlich zart. (meiſt) noch ganz jung, ſehr zart. quella teneruccia mente ſi riempie, ecc.

Tenerúme, ſ. m. Knorpel am Ende der Knochen — Sprößchen, Schößlinge, zarte Reiſer an Bäumen und Pflanzen.

Teneruzzo, adj. ſ. teneruccio.

Teneſmo, ſ. m. Stuhlzwang.

Ténia, ſ. f. Bandwurm.

Teniére, ſ. m. der Schaft von einer Armbruſt.

Tenimento, ſ. m. Halt, Stütze — Landgut, Gebiet, Beſitz — Verbindlichkeit.

Tenitore, ſ. m. der hält, zurückhält, ꝛc.

Tenitóro, e tenitorio, ſ. m. Gebiet, Herrſchaft.

Tenitúra, ſ. f. Halt, Stütze.

Tenóre, e tinore, ſ. m. der Inhalt, Hauptinhalt einer Schrift — Art, Beſchaffenheit — Weiſe, Melodie. fare il tenore, harmoniren, übereinſtimmen. i rami fecero ai venti tenore. der Tenor. tenere il tenore, zuſammenſtimmen, den Spaß insgeſammt unterſtützen, nicht verderben.

Ténſile, adj. was ſich ausdehnen läßt und ſich wieder zuſammenzieht.

Tenſione, ſ. f. Spannung, Ausdehnung der Nerven.

Tenta, ſ. f. Sonde, Suchröhrchen. tenta ſcanalata, hohles Röhrchen, den Urin aus der Blaſe zu ziehen. tenta incerata, Wachsröhrchen, die Harnröhre offen zu erhalten, ꝛc. — Verſuch, Probe.

Tentabile, adj. verſuchbar; was ſich verſuchen läßt.

Tentamento, ſ. m. ſ. tentazione.

Tentante, part. verſuchend; was verſuchet, oder befühlt.

Tentare, v. a. verſuchen, probiren; es wagen — auf die Probe ſtellen, prüfen — befühlen, nachfühlen; nachſuchen, verſuchen. tentare il guado, nachſuchen, verſuchen, ob man durchkommen kann. it. ſachte, heimlich ſtoßen — ſondiren; mit der Sonde unterſuchen — verſuchen, zu verführen ſuchen; reitzen. tentare uno nella fede. eſſer tentato d'alcuna coſa, in Verſuchung gerathen; Luſt wozu bekommen.

Tentativamente, adv. ſ. ſuggeſtivamente.

Tentativo, ſ. m. Verſuch, Probe.

Tentato, part. verſucht, probirt, gewagt, geprüft.

Tentatore, ſ. m. der verſucht, probirt, prüfet — der Verſucher, der böſe Geiſt.

Tentatrice, ſ. f. Verſucherin; die verſucht.

Tentazioncella, ſ. f. kleine Verſuchung; ein Lüſtchen.

Tentazione, ſ. f. Verſuch, Probe — Verſuchung; Anfechtung vom Teufel.

*Tentellare, v. n. ſ. tintinnire.

Tentenna, ſtare in tentenna, wanken, wackeln; fallen wollen; kippen.

Tentennamento, ſ. m. das Wackeln, Schwanken, Wanken.

Tentennante, part. was wackelt, wankt.

Tentennare, v. a. wackeln, (an etwas) rütteln, hin und her bewegen. v. n. wackeln, wanken, ſich hin und her bewegen. tentennare, e tentennarla, trödeln, tändeln, nicht fertig werden

ſchläfrig, verdroſſen zu Werke gehen; ſich ewig beſinnen.

Tentennáta, ſ. f. ſ. tentennamento. it. Stoß.

Tentennato, part. gewackelt, ꝛc.

Tentennino, ſ. m. Name, den das Volk dem Teufel gibt.

Tentennío, ſ. m. ſ. tentennamento.

Tentennone, ſ. m. Zauderer; der ſich ewig beſinnt; der immer unſchlüſſig iſt.

Tentóne, e tentoni, adv. andare tentone, o a tentone, tappend gehen; vor ſich hintappen. fig. (a tentone, vorſichtig, behutſam — unſicher; blindlings. acciocchè a tentoni non andiamo, damit wir nicht blindlings gehen.

Tenue, adj. (lat.) dünn, zart, ſchwach, gering.

Tenuemente, adv. ſchwach, ſchwächlich.

Tenuità, tenuitade, tenuitate, ſ. f. (lat.) Dünne, Dünnheit, Feinheit, Zartheit Wenigkeit.

Tenúta, ſ. f. Beſitz, Beſitzung. prov. chi è in tenuta, Dio l'ajuta. wer in Beſitz iſt, hat gut prozeſſiren — Landgut — die Weite eines Behältniſſes, Gefäßes, deſſelben Empfänglichkeit, Gehalt. vaſi differenti in tenuta — Fähigkeit. dirieto alla capacità, e tenuta del mio ingegno.

Tenutella, ſ. f. Landgütchen.

Tenuto, part. gehalten, ꝛc. angeſehen, geachtet, ꝛc. verpflichtet, verbunden.

*Tenza, ſ. f. ſ. tenzone.

Tenzionare, tenzione, ſ. tenzonare, tenzone.

Tenzonáre, v. a. ſtreiten, Gegenpart halten, ſich zanken, diſputiren.

Tenzonato, part. geſtritten, beſtritten, ꝛc.

Tenzóne, e tenzione, ſ. f. Streit, Streitigkeit, Zank, Wortſtreit.

Teocratico, adj. theokratiſch.

Teocrazia, ſ. f. Theokratie.

*Teodía, ſ. f. Lied, Geſang zum Lobe Gottes.

Teogonía, ſ. f. die Götterzeugung.

Teologale, adj. theologiſch. virtù teologali, Tugenden, die Gott hauptſächlich zum Gegenſtand haben, der Glaube, Hofnung und Liebe.

Teologante, adj. (meiſt ſ. m.) Gottesgelehrter.

Teologaſtro, ſ. m. ein vorgeblicher Theolog; unwiſſender Gottesgelehrter.

Teologheſſa, ſ. f. Gottesgelehrte, Theologin.

Teología, ſ. f. Theologie, Gottesgelahrheit.

Teologicamente, adv. theologiſch.

Teologico, adj. theologiſch.

Teologizzante, adj. ſ. teologante.

Teologizzare, v. a. die Gottesgelahrheit treiben; theologiſch oder über theologiſche Sachen reden oder ſchreiben.

Teólogo, ſ. m. Theolog, Gottesgelehrter.

Teopaſchita, ſ. m. ehemalige Ketzer, welche glaubten, auch die Gottheit ſey in Chriſto geſtorben.

Teoréma, ſ. m. Lehrſatz; bewieſene Wahrheit.

Teorético, adj. theoretiſch.

Teoría, ſ. f. Theorie.

Teórica, ſ. f. Theorie; Wiſſenſchaft ohne Ausübung. teorica de' pianeti, Planetenlehre.

Teoricamente, adv. theoretiſch.

Teórico, ſ. m. ein Theoret, Theoretiker.

Teorizzare, v. n. der Theorie gemäß handeln.

Tepefare, v. a. (lat.) laulicht machen, etwas erwärmen, aufwärmen. praet. tepefeci, part. tepefatto.

Tépere, v. n. (lat.) laulicht ſeyn.

Tepidetto, adj. etwas lau, laulicht.

Tepidezza, tepido, ſ. tiepidezza, tiepido.

Tepidità, tepiditade, tepiditate, ſ. tiepidità.

Tepificare, v. a. ſ. tepefare.

Tepóre, ſ. m. ſ. tiepidità.

Terapeúta, ſ. m. plur. terapeuti, jüdiſche Mönche in Aegypten zu des Philo Zeiten.

Terapeútico, adj. therapeutiſch. terapeutica, ſ. f. die Therapeutik; die Heilkunſt.

*Terchio, adj. grob, ungeſchliffen, ſchlingelhaft.

Terebentína, ſ. f. ſ. trementina.

Terebentinato, adj. was mit Terpentinöl vermengt iſt.

Terebinto, ſ. m. Terpentinbaum.

Terebratula, ſ. f. die Bohrmuſchel, Terebratel.

Terédine, ſ. f. Holzwurm.

Térete, ſ. m. eine von den Ellenbogenmuskeln.

Tergémino, adj. dreyfach; dreyſeitig; aus drey beſtehend.

Térgere, v. a. (lat.) abwiſchen, ſäubern, abtrocknen. praet. terſi, part. terſo.

Tergiduttóre, ſ. m. Hauptmann vom Hinterzug.

Tergiverſare, v. n. Ausflüchte machen, ſich weigern.

Tergiverſazione, ſ. f. Ausflucht; Weigerung.

Tergiverſo. adj. der Ausflüchte ſucht.

Tergo, ſ. m. Rücken. a tergo, o da tergo, adv. hinten; auf der Rückſeite.

Terì, ſ. m. (beſſer tari) Art neapolitaniſche Münze.

Teriáca, ſ. f. ſ. triaca.

Teriacale, adj. theriatiſch.

Terlino, ſ. m. ſ. chiurlo.

Termale, adj. zu den warmen Bädern gehörig.
Terme, ſ. f. plur. warmes Bad.
Terminabile, adj. endbar, beendbar.
Terminale, adj. was begränzet, oder zur Gränze dienet.
Terminamento, ſ. m. Beendigung, Endigung.
Terminante, part. endigend, beendigend.
Terminare, v. a. begränzen; Gränzen ſetzen — endigen, beendigen, beſchließen, fertig machen, zu Stand bringen. v. n. ſich endigen; ausgehen. la ove terminava quella valle. la parola termina in a, das Wort endigt ſich mit einem a — auch ſtatt determinare, ſ. — ſterben, verſcheiden, ꝛc.
Terminatamente, adv. beſtimmt, genau, ausdrücklich.
Terminatezza, ſ. f. Gränze, Begränzung, Einſchränkung. fig. la terminatezza dell' umano intendimento, die Beſchränkung des menſchlichen Verſtandes.
Terminatiſſimo, adj. ſup. ſehr begränzt, ſehr eingeſchränkt.
Terminativo, adj. begränzend; was Ziel oder Gränzen ſetzt.
Terminato, part. begränzt, beendiget, geendiget — fertig (von Sachen).
Terminatore, ſ. m. der beſchließt, beendiget; Beendiger — der Gränzen, Gränzſteine ſetzt.
Terminatrice, ſ. f. die beendiget; Vollenderin, Beendigerin.
Terminazione, ſ. f. Vollendung, Beendigung. la terminazione d'un affare, die Beendigung eines Handels — terminazione de' campi, Abſteckung der Gränzen, Setzung der Gränzſteine auf den Feldern. terminazione delle parole, Endung der Wörter.
Términe, ſ. m. Gränze. dentro ai termini d'Italia, innerhalb der Gränzen Italiens. gli eſtremi termini della terra — Gränzſtein, Gränze, Malſtein, Markſcheide — Vorſchrift — Schranken. por termini a qualcheduno, gewiſſe Bedingniſſe vorſchreiben, Schranken ſetzen. oltre ad ogni termine di ragione l'ho amato, über alle Vorſchrift der Vernunft habe ich ihn geliebt — Ziel, Ende, Beendigung, Vollendung, Beſchluß. trovar un mezzo termine, eine Auskunft treffen — Zweck, Ziel — Zeitraum, Friſt. in ſi picciol termine, in ſo kurzer Zeit — Termin; angeſetzter Tag. dare termine, ein Ziel, eine gewiſſe Zeit ſetzen, den Tag anſetzen. in diverſi termini, in verſchiedenen Terminen — Verfaſſung, Umſtände, Zuſtand. mentre le coſe erano a queſti termini, ecc. indem die Sachen ſo ſtunden, ꝛc. condurſi in cattivi termini, in ſchlimme Umſtände gerathen. termine, Ausdruck, Wort, Benennung. termine dell' arte, Kunſtwort. termini della logica, die Ausdrücke der Ideen, welche in einem Vortrag mit einander verbunden werden — eine Büſte, oder Bruſtbild, das ſich in einem Pfeiler endiget, in der Architectur. uſcir de' termini, die Gränzen überſchreiten. fig. zu weit gehen — ausſchweifen. ſe una donna eſce di termini, queſto è doppocaggine del marito — non ſapere uſar termine, keine Beſcheidenheit zu brauchen wiſſen.
Término, ſ. m. Gränze, Ziel.
Termómetro, ſ. m. Thermometer, Wetterglas.
Termoſcópio, ſ. m. Thermoskop, Thermometer, Wärmemeſſer.
Ternario, Ternáro, adj. et ſ. m. gedritt, dreyfach; gedritte Zahl. ternarj, Art toskaniſche Poeſie in Terzetten; Terzett.
Terno, ſ. m. Terne, alle Dreyen in Würfeln — drey errathene Zahlen im Lotto.
Terra, ſ. f. Erde — Land; Ufer des Meeres — die Erde, das Erdreich, der Boden, ſo gebauet wird. lavorar la terra, das Land, den Acker bauen — Erde, Boden. gittar in terra. die Erde, der Erdboden, die Welt — Land, Landſchaft. terra ſanta, das heilige Land. le terre ereditarie della caſa d'Auſtria, die Erbländer ꝛc. Stadt (ohne Biſchof) ein Städtchen, Dorf, bewohnter Ort — Landgut — Erde, Töpfererde, Leim, Thon. vaſo di terra, ein irdenes Gefäß. terra ſigillata, Siegelerde. terra pozzolana, Pozzolanerde, von vulkaniſcher Aſche — fig. die Einwohner. levare la terra a romore. terra ferma, das feſte Land — Weg, Reiſe zu Land. andare cotanta terra a piedi, ſo weit zu Fuß zu gehen. terra cotta, gebrannte Erde. terra di cava, ſ. terretta — terra terra, adv. dicht, nah am Lande hin; oder niedrig, nahe über der Erde. la pianta ſtà terra terra. l'uccello vola terra terra; fig. ohne hohe Gedanken, ohne Prätenſion. ſtare terra terra, ſchlecht und gerecht, ohne die Saiten hoch zu ſpannen, fortleben. terra terra, come la Porcellana, das nämliche. a terra cavolini, die Dürftigen müſſen ſich ſchmiegen und biegen. andar per le terre, hinfallen. andar per terra, o in terra, umfallen; auch hinfahren, verſcheiden. andar per terra, zu Land reiſen, gehen; kriechen, fortkriechen. andare in terra, in Verfall gerathen. baciar la terra, aus der Flaſche trinken, (im Scherz) cadere a terra, fig. zu Grunde gehen, vereitelt werden, zu

Schanden werden. cadde a terra la ſua ſperanza. vinta cadde a terra la bugia. dare in terra, ans Land ſtoßen, mit einem Fahrzeuge landen, anlanden. dare in terra, auf die Erde ſtoßen, ſtampfen. dar del culo in terra, auf den Hintern niederfallen. fig. bankerott werden. dar come in terra, blind drauf los ſchmeißen, prügeln. gettare, o ſpargere a terra, niederreißen, einreißen, zu Grund richten. levar di terra, aus der Welt ſchaffen; umbringen. non aver terra ferma, keine bleibende Stätte haben; in der Welt herumlaufen. non dare nè in cielo, nè in terra, lauter dummes Zeug ſtiften, ohne Kopf handeln. non eſſer terra, o terreno da por vigna, ſ. vigna. ſmontare, o diſmontare in terra, pigliare, o prender terra, landen, anlanden; einlaufen. tagliare, o ricidere fra le due terre, o tra terra e terra, flach unter der Erde wegſchneiden. per mare e per terra, zu Waſſer und zu Land. mettere piede a terra, anlanden, ans Land ſteigen. prov. chi compra terra, compra guerra, wer Grundſtücke kauft, kauft oft Streit und Hader. in tempo di guerra, compra terra, in Kriegszeiten muß man Grundſtücke kaufen. terra da macchie, Fleckkugeln. terra da pipa, Pfeifenthon. terra d' ombre, Umbererde, Bergbraun. terra lemnia, Siegelerde. terra bituminoſa, ſ. ampelite. terra di purgo, ſ. purgo. terra carbonaria, ſchwarze, mit Bergharz durchzogene entzündbare Erde.

Terrabuſo, ſ. m. ſ. tarabuſo.

Terraccia, ſ. f. ſchlechte Erde, ſchlechtes Erdreich — ſchlechtes Städtchen, ſchlechtes Dorf — ſchlechtes Landgut.

*Terraccio, ſ. m. ſ. mezzúle.

Terrácqueo, adj. (globo) die Erdkugel.

Terracrépolo, ſ. m. ſpaniſch Wegwart.

*Terrafinare, v. a. ſ. eſiliare.

*Terrafine, e terrafino, ſ. m. ſ. eſilio.

Terrágno, adj. was auf der Erde iſt — was auf der Erde gemacht iſt. tomba terragna, ein Grab, welches nicht tief unter der Erde iſt, deſſen Grabſtein auf ebener Erde liegt — was wenig von der Erde empor ſteht. mulino terragno, oberſchlächtige Mühle.

Terragnolo, adj. niedrig, was ſich nicht über die Erde erhebt. piante terragnole, ecc. Pflanzen, die auf der Erde liegen oder auf der Erde fortlaufen. caſa terragnola, ein bis zur ebenen Erde hervorſtehendes Haus.

Terraiuólo, adj. was auf der Erde, auf den Aeckern ſich aufhält, daſelbſt ſeine Nahrung ſucht. piccioni terraiuoli, Feldtauben.

Terrapienare, v. a. verſchanzen; Schanzen aufwerfen, Wälle machen.

Terrapienato, part. verſchanzt; mit Dämmen von Erde eingefaßt.

Terrapiéno, ſ. m. Schanz, Verſchanzung Wall; Erddamm.

Terras, ſ. m. Art Pozzolanerde, mit mehr Kalkerde vermiſcht.

Terrático, ſ. m. Einkunft, Zins, ſo man aus einem verpachteten Gute nimmt. it. Grundſteuer.

*Terráto, ſ. m. Wall; Erdwall, Damm; Verſchanzung, Schanze. auch ſtatt battuto, ſolajo.

Terrazzáno, na, ſ. Einwohner eines Städtchen oder Fleckens — Landsmann.

Terrazzíno, ſ. m. kleiner offener Altan auf dem Dache.

Terrazzo, ſ. m. offener Altan an oder auf dem Hauſe.

Terrazzóne, ſ. m. großer Altan, offener Platz an, oder auf dem Hauſe.

Terremóto, Terremuoto, ſ. m. Erdbeben, Erderſchütterung. fig. Herzpochen, Herzklopfen. nel cuor mio s'incomincia un terremoto.

Terrenamente, adv. irdiſcher Weiſe; nach der Welt.

Terrenello, ſ. m. kleines Stück Land, wenige Aecker.

Terréno, ſ. m. Erdreich, Boden. terren magro, arido, sfruttato, magerer, dürrer, ſandiger Boden. terren acconcio a ſeme, zur Saat beſtelltes Land. mancare il terreno ſotto i piedi, ſich immer vor Armuth fürchten; immer über Mangel klagen; immer verhungern wollen. e' non è terreno da porci vigna, man kann ſich nicht darauf verlaſſen; es iſt nicht darauf zu bauen. navigar col terreno in mano, hart am Lande ſegeln. queſto è terreno per i ſuoi ferri, das wäre ein Mädchen für ihn — Gebiet — der unterſte Stock; die Unterſtube.

Terréno, adj. irdiſch. ſtanza terrena, Zimmer, Stube, auf der Erde.

Térreo, adj. irden; was wie Erde beſchaffen, was wie Erde ausſiehet. color terreo.

Terreſtità, terreſto, ſ. terreſtreità, terreſtro.

Terreſtreità, terreſtrità, terreſtritade, terreſtritate, ſ. f. die irdiſchen, gröbſten Theile in den Subſtanzen.

Terreſtre, Terreſtro, adj. irdiſch.

Terretta, ſ. f. Dorf, oder kleiner Flecken — Farbenerde.

*Terribile, ſ. m. ſ. turibile.

Terribile, adj. ſchrecklich erſchrecklich, 2c.

Terribiliſſimo, adj. ſup. ganz erſchrecklich, 2c.

Terribilità, terribilitade, terribilitate,

ſ. f. Schrecklichkeit, Erſchrecklichkeit, Gräßlichkeit.
Terribilmente, adv. ſchrecklich, erſchrecklich, ꝛc.
Terriccio, ſ. m. alter durchfaulter Miſt, mit Erde vermiſcht.
Terricciòla, ſ. f. Dörfchen, kleiner Flecken, gar kleines Städtchen — ein Landgütchen.
Terriére, terriero, adj. inländiſch. it. ſubſt. ſ. terrazzano.
Terrífico, adj. ſchrecklich, entſetzlich.
Terrígeno, adj. von der Erde gezeugt, geboren.
Terrigno, adj. ſ. terreo.
Territoriale, adj. zum Grund und Boden gehörig. dominio territoriale, die Grundherrſchaft. padrone territoriale, Grundherr.
Território, Territóro, ſ. m. Gebiete, Territorium; Grund und Boden.
Terróre, ſ. m. Schreck, Schrecken, Entſetzen, Beſtürzung.
Terróſo, adj. erdig, mit Erde gemiſcht.
Terſamente, adv. ſauber zierlich.
Terſezza, ſ. f. Sauberkeit, Nettigkeit, Glätte.
Terſo, part. von tergere, geſäubert; ſauber, reinlich, nett; glatt, polirt, glänzend. ſtile terſo, reine, ſchöne Schreibart.
Terza, ſ. f. die Terz, eine ſogenannte Tageszeit, oder Abtheilung der Brevier- oder Chorgebete — die Stunde, da dieſes Gebet im Chor verrichtet wird, nämlich die dritte Stunde nach Sonnenaufgang. ſe l'uve ſi colgono dopo terza, quando la rugiada è riſoluta, e che l'aria ſia calda e chiara, il vino ſarà più poderoſo — it. eine Terzie, im Fechten, ꝛc. it. terza maggiore, terza inferiore, o baſſa, Terzie major, minor, im Piketſpiel.
Terzamente, adv. drittens; zum dritten.
Terzána, ſ. f. (febbre) dreytägig Fieber. terzana doppia, dreytägig Doppelfieber.
*Terzanà, ſ. m. ſ. arſenale.
Terzanaccia, ſ. f. ſchlimmes dreytägiges Fieber.
Terzanária, ſ. f. das Schildkraut.
Terzare, v. a. zum dritten Mal pflügen, ackern.
Terzaruolo, ſ. m. ſ. terzeruolo.
Terzávo, Terzávolo, ſ. m. Urältervater.
Terzeria, ſ. f. ein Drittel, ein Gedrittes, Art Weinmaß.
Terzeruola, ſ. f. ein Drittes.
Terzeruolo, e terzaruolo, ſ. m. Stagſegel. far terzeruolo, die großen Segel nach den Stagſegeln einrichten. it. ein Terzerol.
Terzetta, ſ. f. Puffer, Taſchenpiſtole.
Terzetto, ſ. m. Art Gedicht, ſo aus Terzetten beſteht. terzina, o terzetto, Terzett; Strophe von drey Verſen. it. Geſang von drey Sängern ausgeführt.
Terziamente, adv. drittens, zum Dritten.
Terzina, ſ. f. ſ. terzetto.
Terzino, ſ. m. ein Fläſchchen, welches ein Drittel von einer toskaniſchen Flaſche enthält, folglich $2\frac{1}{3}$ toskaniſche Pfund (30 Unzen in Deutſchland) wiegen muß, wenn vom Wein die Rede iſt.
Terzo, ſ. m. das Drittel; der dritte Theil; eine Rotte Soldaten — der Drittmann. il terzo, e 'l quarto, der Dritte und Vierte; der und jener.
Terzo, adj. der dritte. tenere una terza parte, neutral bleiben, es mit keinem halten. terza perſona, der dritte Mann — ein Unpartheyiſcher. terza rima, eine Art Gedicht, welches aus Strophen von drey Verſen beſtehet, wovon jede dritte ſich mit einander reimen. it. in prov. i due contrari ſan che il terzo goda, oft erwiſcht ein Dritter das, worüber ſich zwey andere ſtreiten.
Terzodecimo, adj. et ſ. der Dreyzehnte.
Terzóne, ſ. m. Packleinwand.
Terzuòlo, ſ. m. Terzelot, Männchen von Falken oder Habicht — Stagſegel.
Teſa, ſ. f. Spannung — Ort zum Netzſtellen — die Krempe am Hut.
*Teſaureggiare, v. a. ſ. teſaurizzare.
Teſaurería, ſ. f. ſ. teſorería.
Teſauriére, ſ. m. ſ. teſoriere.
Teſaurizzare, v. a. Schätze ſammeln, Geld zuſammenſcharren. fig. e però ſi teſaurizzano ira nel giorno del giuſto giudicio di Dio, feurige Kohlen auf ſein Haupt ſammeln.
Teſaurizzato, part. geſammelt, in Schatz gelegt. richezze teſaurizzate, geſammelte Schätze.
Teſauro, ſ. m. ſ. teſoro.
Téſchio, ſ. m. Hirnſchale, Hirnſchädel — ein Schädel; ein vom Körper getrennter Kopf. un teſchio d'aſino.
Teſi, ſ. f. Satz, den man behauptet; Theſis.
Teſmotéta, ſ. m. Thesmothet; Art Obrigkeit in Athen.
Teſo, part. von tendere, geſpannt; aufgeſpannt, ausgeſpannt, ausgeſtreckt, ſtraff angezogen — aufgerichtet, geſpitzt. orecchi teſi, geſpitzte Ohren. occhio teſo, darauf geheftetes Auge. arco teſo, o ſaetta teſa, geſpannter Bogen; aufgelegter Pfeil. ſtar coll' arco teſo. fig. ſpannen, Acht geben; aufmerken.
Teſoreggiare, v. a. ſ. teſorizzare.
Teſorería, ſ. f. Schatzkammer — Schatzmeiſteramt.
Teſoriéra, ſ. f. Schatzmeiſterin.

Teſoriére, ſ. m. Schatzmeiſter. teſoriere generale, Oberſchatzmeiſter.
Teſorizzare, v. a. ſ. teſaurizzare.
Teſóro, ſ. m. Schatz. fig. Schatz, eine Koſtbarkeit.
Téſſera, ſ. f. Zeichen, Pfand, Merkmal.
Teſſerándolo, ſ. m. ſ. teſſitore.
Téſſere, v. a. weben, wirken. fig. flechten in einander ſchlingen. teſſer oro, o argento con ſeta, Seide mit Gold und Silber durchwirken — anſpinnen, anſtellen, anſtiften, ſchmieden, anzetteln. teſſere verſi, teſſere inſidie, ecc. prov. l'uomo ordiſce, e la fortuna teſſe, wem das Glück nicht wohl will, kommt mit allen ſeinen Beſtrebungen nicht vor ſich.
Teſſitore, ſ. m. Weber, Wirker.
Teſſitrice, ſ. f. Leinweberin.
Teſſitura, ſ. f. Gewebe, Gewirk. fig. Verwebung, Bildung, Zuſammenfügung, Verbindung. teſſitura de' verſi, teſſitura d'un diſcorſo.
Teſſúto, ſ. m. Gewebe, Geflecht.
Teſſuto, part. gewebt.
Teſta, ſ. f. Kopf, Haupt — Stirn — Kopf, Mann, Perſon. uno ſcudo per teſta — teſta coronata, gekröntes Haupt — Kopf, Verſtand. teſta balzana, wunderlicher, ꝛc. Kopf — Ecke, Anfang; eins von den Enden. teſta del ponte, della tavola, della tela, ecc. teſta di ſerpente, der Schlangenkopf, eine Art Muſchel. dare in ſulla teſta, dare in teſta, auf den Kopf ſchlagen. di ſua teſta, adv. aus ſeinem Kopf, aus eigener Erfindung. teſta teſta, o teſta per teſta, allein, unter vier Augen. far teſta, die Spitze bieten; ſich wehren, ꝛc. ficcarſi in teſta, ſich etwas in den Kopf ſetzen. andar colla teſta alta, o levata, aver la teſta alta, trotzig, ſtolz thun. eſſer teſta, di teſta, o di ſua teſta, halsſtarrig ſeyn, ſeinen Kopf für ſich haben. pigliar checcheſſia per iſceſa di teſta, ſ. ſceſa. fare altrui romore in teſta, ausfilzen, tüchtig heruntermachen. gridare in teſta altrui, immer keifen, auskeifen, ausſchmählen. gridare a teſta, gewaltig ſchreyen. torre, o rompere la teſta altrui, einem den Kopf warm machen. non aver più teſta, nicht mehr wiſſen, wo einem der Kopf ſteht. darſi ſu per la teſta, einander bey dem Kopf kriegen. teſta di vetro non faccia a' ſaſſi, prov. wer ſich nicht ſicher genug weiß, muß ſich nicht in Gefahr begeben. ſaltare in teſta penſieri, grilli, o ſimili, ſich einfallen laſſen; Gedanken, Grillen in den Kopf kommen. non ſaper dove un s' abbia la teſta, keinen Kopf haben; gedankenlos ſeyn. condannare uno nella teſta, einen zum Tode verurtheilen. cavare ad alcuno qualche coſa di teſta, einem etwas ausreden, ausſchwatzen. prov. a chi ha teſta non manca mai capello, einem guten Kopfe fehlt es ſelten am Unterkommen. uomo di teſta, ein kluger Kopf. eſſere alla teſta d'un negozio, der Principal von einem Handel ſeyn. eſſere alla teſta d'un armata, eine Armee, commandiren.
Teſtábile, adj. worüber man in einem Teſtament diſponiren kann.
Teſtaccia, ſ. f. Dickkopf — fig. ſchlimmer, eigenſinniger Kopf.
Teſtaccio, ſ. m. Arbeit von eingelegten Scherbeln, oder Stücken von irdenem Geſchirr.
Teſtáceo, adj. mit einer Schale. animale teſtaceo, ein Schalthier.
Teſtamentare, v. a. ein Teſtament machen, in einem Teſtament verordnen.
Teſtamentario, adj. teſtamentariſch, teſtamentlich.
Teſtamento, ſ. m. Teſtament — das alte und neue Teſtament, il vecchio ed il nuovo teſtamento.
Teſtardággine, } ſ. f. Halsſtarrigkeit, Hartnäckigkeit; Starrſinn, Starrkopf.
Teſtardía,
Teſtardo, adj. halsſtarrig, hartnäckig, ſtarrſinnig, ſtarrköpfig. ſubſt. der Starrkopf.
Teſtare, v. a. teſtiren, ꝛc.
Teſtáta, ſ. f. Stoß mit oder am Kopfe — die Vorderwand eines Gebäudes, das Ende einer Straße. teſtata d'una ſtrada — eine Kuppe auf dem Kopfe.
Teſtatore, ſ. m. Teſtator, der ein Teſtament macht.
Teſtatrice, ſ. f. Teſtatorin; die ein Teſtament macht.
Teſtè, adv. vor kurzem, unlängſt, kurz vorher, ꝛc.
Teſtereccio, adj. hartköpfig, hartnäckig, ꝛc.
Teſtéſo, adv. unlängſt, vor kurzem.
Teſticciuóla, ſ. f. Köpfchen, kleiner Kopf, oder Lamms, oder Ziegenkopf.
Teſticolo, ſ. m. Hode, Geile, Teſtikel — Stendelwurz. teſticolo di cane, di volpe, o golpe, Stendelwurz, Knabenkraut.
Teſtiéra, ſ. f. das vordere und vornehmſte Ende einer Sache. teſtiera del letto, das Kopfbret eines Bettes — das Hauptgeſtell am Zaum — ein gedoppeltes Fernglas, von Galileo zur Schiffahrt erfunden, welches an eine Art von Helm befeſtiget wurde.
Teſtiéro, adj. ſ. caparbio, teſtardo.
Teſtificante, part. bezeugend; Zeugniß ablegend.
Teſtificanza, ſ. f. ſ. teſtificazione.

Teſtificare, v. a. zeugen, bezeugen; Zeugniß geben, ablegen.
Teſtificativo, adj. bezeugend; was bezeugen kann.
Teſtificato, part. bezeugt, ꝛc.
Teſtificatore, ſ. m. Zeuge; der etwas bezeuget.
Teſtificazione, ſ. f. Zeugniß, Bezeugung, ꝛc.
Teſtimonanza, ſ. f. ſ. teſtimonianza.
Teſtimonare, v. a. ſ. teſtimoniare.
Teſtimóne, ſ. m. et f. ein Zeuge, m. Zeugniß, Beweis.
*Teſtimónia, ſ. f. ſ. teſtimonianza.
Teſtimonia, ſ. f. Zeugin, Zeuge.
Teſtimoniale, adj. bezeugend, zum Zeugniß dienend.
Teſtimoniante, part. bezeugend; Zeugniß ablegend.
Teſtimonianza, ſ. f. (alt teſtimonanza,) Zeugniß, Ausſage — Beweis, Kennzeichen. dare teſtimonianza, Zeugniß geben, ablegen.
Teſtimoniare, v. a. (alt teſtimonare,) zeugen, bezeugen, ausſagen, Zeugniß ablegen.
Teſtimoniato, part. bezeugt, ꝛc.
Teſtimónio, ſ. m. Zeuge. teſtimonio d'udito, di viſta, ein Zeuge vom Hörenſagen, ein Augenzeuge. val più un teſtimonio di viſta, che cento d'udito. Zeugniß, ꝛc. teſtimonio comprato, falſcher Zeuge.
Teſtína, ſ. f. } Köpfchen, kleiner Kopf.
Teſtíno, ſ. m. } teſtino, ganz kleine Druckerſchrift.
Teſto, ſ. m. Aſch, Scherbel zu Pflanzen — Stürze auf einen irdenen Topf — eine Ofenkachel — eine irdene Pfanne — Text. ſagro teſto, die heilige Schrift — ein Grundſatz, eine Grundwahrheit. egli è teſto di legge, es iſt ein Grundſatz in den Rechten. it. far teſto, Autorität machen; zur Regel, zur Richtſchnur dienen können — Art Druckerſchrift. teſto d'Aldo, Tertia antiqua.
Teſtolína, ſ. f. Köpfchen, kleiner Kopf.
Teſtoncino, ſ. m. kleine Art alte Silbermünze.
Teſtóne, ſ. m. eine Toskaniſche Silbermünze, welche drey Paoli, oder zwey Lire (ungefähr 11 gl.) beträgt — ein dicker Kopf.
Teſtóre, ſ. m. Weber. fig. Verfertiger, Verfaſſer.
Teſtuale, adj. textmäßig; was nach dem Text iſt.
Teſtúdine, ſ. f. Schildkröte — in ein Häutchen geſchloſſene Geſchwulſt am Kopf — dicht geſchloſſene Schlachtordnung der Soldaten — das Obdach, worunter die Alten den Mauerbrecher führten.
Teſtudíneo, adj. von Schildkröte. fig. träg, faul; verdroſſener Menſch.
Teſtugginato, adj. mit Schildkröte belegt, eingefaßt.
Teſtúggine, ſ. f. Schildkröte. fig. Gewölbe nach Art des Grunds eines Backofens — Art dichte Schlachtordnung der Alten, da ſie die Schilder über ſich hielten — die Leyer, ein Geſtirn.
Teſtura, ſ. f. Gewebe, Verwebung, ꝛc. fig. Einrichtung, Zuſammenhang einer Rede, eines Gedichts.
Tétano, ſ. m. heftige Verzuckung, da der ganze Leib ſtarr wird.
Tetracordo, ſ. m. Inſtrument von vier Saiten.
Tetradramma, ſ. f. Art griechiſche Silbermünze, ſo vier Drachmen galt.
Tetraédro, ſ. m. Figur von vier gleichſeitigen Triangeln.
Tetrafármaco, ſ. m. Salbe, Mittel aus vier Ingredienzen.
Tetrággine, ſ. f. Dunkelheit; ſchaudervolle Finſterniß.
Tetragónico, adj. aus vier Winkeln und vier Seiten beſtehend, viereckig.
Tetrágono, na, adj. viereckig; vierwinkliche und vierſeitige Figur — ſtark, unverrückt, ſtandhaft, feſt wie ein Fels. oh animo forte, e tetragono a' colpi della fortuna, e del mondo.
Tetragrámmato, ſ. m. aus vier Buchſtaben beſtehender Name.
*Tetrait, ſ. m. Gliedkraut, Feldandorn.
Tetrámetro, ſ. m. Vers von vier Füßen.
Tetrarca, ſ. m. Vierfürſt.
Tetrarcáto, ſ. m. Regierung und Würde eines Vierfürſten.
Tetrarchía, ſ. f. ſ. tetrarcato.
Tetráſtico, ſ. m. Art Gedicht von vier Verſen.
Tetro, adj. dunkel, düſter, ſchwärzlich.
Tetta, ſ. f. (mit geſchloſſenem e) Bruſt, Bietz, Euter; Zitze, Warze.
Tettare, v. a. ſ. poppare.
Tettarello, ſ. m. Dächelchen, kleines Dach.
Tetto, ſ. m. Dach. a tetto, unter dem Dach. ſtanza a tetto, Dachſtube. non credere dal tetto in ſu, fig. nicht viel glauben, nichts glauben, als was man mit Augen ſiehet. balzar la palla ſull' altrui tetto, über einen her gehen, ſich über einen her machen.
Tettoja, ſ. f. Wetterdach, Schirmdach.
Téttola, ſ. f. Bietzchen, Brüſtchen — Zitze, Warze, Dutte — Glöckchen unter dem Halſe der Ziegen.
Tettuccio, ſ. m. Dächelchen. acqua del tettuccio, ein berühmtes mineraliſches Waſſer in Toskana, deſſen Quelle unter einem Schirmdach iſt.
Teurgía, ſ. f. Zauber, Zauberey.

Teutonico, adj. (ordine) der deutſche Ritterorden.

Tezzóne, ſ. m. (Hüttenwerk) Schoppen oder Dach, worunter das Erz geröſtet wird.

Ti, pron. dir; dich. io ti dico, ti conoſco, ich ſage dir, ich kenne dich. (ſteht vor dem Zeitwort, oder wird ihm angehängt; wird den Partikeln ſi, ci vor, und den Partikeln mi, ſi, vi, il, lo, li, gli, la, le, nachgeſetzt). dient auch zum Ueberfluß und zur Zierde. che tu con noi ti rimanga per queſta ſera, n' è caro.

Tiára, ſ. f. Hauptſchmuck der Könige, Krone — die päpſtliche Krone — der ehemalige Hauptſchmuck der Könige in Perſien.

Tíbia, ſ. f. Pfeife, Flöte — Schienbein, Beinröhre.

Tibicine, ſ. m. Flötenſpieler.

Tiburtíno, e tebertino, ſ. m. ſ. travertino.

Ticchio, ſ. m. Grille, Eigenſinn, wunderlicher Einfall.

Tielismo, ſ. m. Speichelfluß, häufiges und faſt beſtändiges Ausſpeyen.

Tieninàve, ſ. f. kleiner Fiſch, der die Schiffe aufhalten ſoll.

Tientamente, ſ. m. ein Merk's; das Zupfen an den Ohren, ein Taps, Schlag, damit einer Acht gebe, oder etwas nicht vergeſſe. dare, toccare un tientamente.

Tiepidamente, adv. lau, laulich — kaltſinnig, lau; träg, ſchläferig, binläſſig.

Tiepidare, v. n. laulich, lau werden; verkühlen. por qualche coſa a tiepidare, etwas hinſetzen, daß es laulicht werde.

Tiepidezza, e tepidezza, ſ. f. Laulichkeit — Lauheit, Laulichkeit, Trägheit, Verdroſſenheit, Kaltſinnigkeit.

Tiepidità, tiepiditade, tiepiditate, ſ. f. Lauheit, Laulichkeit, ꝛc.

Tiépido, e tepido, adj. lau, laulich — laulich, träg, kaltſinnig.

Tifa, ſ. f. die Rohrkolbe.

Tifolo, ſ. m. ſ. ſtrido, ſtrillo.

Tifomanía, ſ. f. lethargiſcher Wahnſinn.

Tifóne, ſ. m. Wirbelwind, Windsbraut.

Tíglia, ſ. f. / Tigliáta, ſ. f. } geſottene Kaſtanie. meiſt in plur.

Tiglio, ſ. m. Linde, Lindenbaum — Faſern, Zaſern im Holz, ꝛc. Spelze, Rinde im Hanf, ꝛc. ferro ſenza tiglio, ſprödes Eiſen.

Tiglioſo, adj. zaſerig, faſig. carne tiglioſa, zähes Fleiſch.

Tigna, ſ. f. der böſe Grind auf dem Kopf. fig. verdrüßlicher Handel. pettinar la tigna, ein verdrüßliches Geſchäft in Händen haben. grattar la tigna ad alcuno, einem die Kolbe lauſen, einen abſchmieren — Knicker, Knauſer, ꝛc.

Tignamica, ſ. f. Rainblume, Mottenkraut. (elichryſum anguſtiſſimo folio). fig. Knicker, Filz, Pfennigfuxer.

Tignere, e tingere, v. a. färben; anſtreichen. tingere di roſſo, in roſſo, roth färben — Farbe geben, färben. l'indaco tigne di turchino. der Indig färbt blau, gibt eine blaue Farbe. tignere le guancie, ſchamroth machen — beſchmutzen, ſchmutzen, die Farbe fahren laſſen, abfärben. il carbone, la ruggine tigne le mani; queſto panno tigne, färbt ab. ſe non lo fo, tignimi, (Redensart) wenn ich das nicht thue, ſo ſollſt du mir dies oder das thun. tignerſi, die Farbe oder Schmutz annehmen. fig. la tenera età, ſiccome pura facilmente ſi tigne d'ogni colore, die Jugend nimmt leicht alle Fehler an. praet. tinſi, part. tinto.

Tignóne, ſ. m. der Chignon, Tignon, die Haare der Weibsperſonen am Hintertheil des Kopfs.

Tignóſa, ſ. f. Fliegenſchwamm.

Tignoſo, adj. grindig; ſ. ein Grindkopf. prov. la madre pietoſa fa il figliuolo tignoſo, wer den Kindern zu viel überſieht, verzieht ſie. fig. ein Lumpenhund.

Tignoſuzzo, adj. kleiner Grindkopf.

Tignuóla, ſ. f. Motte, Schabe; Wurm, der die Zeuge, Bücher, ꝛc. zerfrißt — Mottenfraß — Kornwurm.

Tignuolato, adj. voll Motten, von Motten gefreſſen.

Tigra, ſ. f. ſ. tigre.

Tigráne, adj. (colombo) Tiegertaube.

Tigrato, adj. getiegert, buntfleckig, ſprenklich.

Tigre, ſ. f. et m. (alt tigra, e tigro) Tieger, Tiegerthier.

Tigretto, ſ. m. kleiner Tieger, oder das Junge vom Tieger.

Tigrino, ſ. m. ſ. tigretto.

Tigrotto, ſ. m. Tiegerchen, kleiner Tieger.

Tigurio, ſ. m. ſ. tugurio.

Timballo, ſ. m. ſ. taballo.

Timbra, ſ. f. / Timbro, ſ. m. } Saturey, ein Kraut.

Timeléa, ſ. f. Kellerhals, Zeiland.

Timiáma, ſ. m. Räuchwerk.

Tímico, ca, adj. (vena) Milchdrüſenader.

Timidamente, adv. furchtſam, verzagt, ſchüchtern.

Timidetto, adj. etwas furchtſam, ſchüchtern, ſcheu.

Timidezza, ſ. f. Furchtſamkeit; Schüchternheit, Feigheit.

Timidità, timiditade, timiditate, ſ. f. Furchtſamkeit, Schüchternheit.

Tímido, adj. furchtſam, ſchüchtern, ſcheu — fürchterlich, furchtbar. timido a tutto il mondo.

Timo, ſ. m. Thimian, ein Kraut — Milchdrüſen oben in der Bruſt.

*Timologia, ſ. f. ſ. etimologia.

Timóne, ſ. m. Ruder, Steuerruder — Deichſel. fig. Führer, Wegweiſer, Leitſtern.

Timoniére, Timoniſta, ſ. m. Steuermann.

Timorato, adj. fromm, gottesfürchtig. timorato di dio.

Timóre, ſ. m. Furcht, Befürchtniß. timor vano, blinder Lärm. timor ſervile, knechtiſche Furcht. timor filiale, kindliche Furcht. timor riverenziale, Ehrfurcht. timori, Lärm, Allarm. dare timore, in Furcht jagen.

Timoroſamente, adv. furchtſam, voll Furcht, ſchüchtern.

Timoroſità, ſ. f. Furchtſamkeit.

Timoroſo, adj. gottesfürchtig, gewiſſenhaft — furchtſam, ſcheu, ſchüchtern — in der Muſik, bedeutet, daß man auf eine ehrfurchtsvolle oder furchtſame Weiſe ſingen ſoll, als ob man zitterte.

Timoruccio, ſ. m. kleine Furcht.

Timpaneggiare, v. a. die Pauken ſchlagen.

Timpanello, ſ. m. Deckel an der Druckerpreſſe.

Timpanetto, ſ. m. kleine Pauke.

Timpanite, ſ. f. Windwaſſerſucht; Geſchwulſt im Unterleib.

Timpanitico, adj. et ſ. zur Windwaſſerſucht gehörig; der die Windwaſſerſucht hat.

Timpanitide, ſ. f. ſ. timpanite.

Tímpano, ſ. m. Pauke, Heerpauke. timpano dell' orecchio, das Häutchen, das Trommelfell im Ohr — Rad, Waſſer in die Höhe zu ziehen, und Laſten zu bewegen — die Zeiger auf dem Aſtrolabio. ſtatt mezzule, ſ. der Gipfel am Frontiſpiz — Art Folter — ſo viel als cembalo, ſ. it. ſo viel als zilorgano, ſ.

Tina, ſ. f. kleine Kufe, die Weintrauben darin zu ſtampfen, und zur Gährung zu bringen; Kübel, Bottig.

Tinája, ſ. f. Gewölbe, Schoppen, wo die Weinkufen ſtehen.

*Tinaccio, ſ. m. ſ. tino.

Tinca, ſ. f. Schleihe, ein Fiſch. tinca marina, der Glattkopf, ein Seefiſch.

Tinchetta, ſ. f. kleine Schleihe.

*Tincionare, v. a. ſ. tenzonare.

Tincóne, ſ. m. veneriſche Beule, an dem Gemächte.

Tindaridi, m. pl. ſ. fuoco di S. Elmo.

Tinella, ſ. f. Tinello, ſ. m. kleiner Zuber, Ständer. tinello, Saal, wo die Geringen eſſen, die bey Hofe ſpeiſen und in vornehmen Häuſern.

Tingere, v. a. ſ. tignere.

Tínnulo, adj. (lat.) ſquillante, ſ. riſonante.

Tíno, ſ. m. (nel plur. tini, tine, tinora) große Kufe, worin die Weintrauben geſtampft werden, und in Gährung gerathen. auch ſtatt tinozza, ſ. die Küpe der Färber. tino della cruſca, die Beizkufe — Tonne, Faß.

Tinóre, ſ. m. ſ. tenore.

Tinozza, ſ. f. eine Badewanne; kleiner Kübel, oder Bottig — auch kupferne Wanne.

Tinta, ſ. f. Farbe, Farbezeug — Farbe, die Färbung — die Färberey, Farbe, Werkſtatt eines Färbers. fig. Anſtrich — Tinte, Ausdruck des natürlichen Lichts durch eine künſtliche Farbenmiſchung. mezza tinta, halbe Tinte, Ausdruck eines ſchwach gefärbten Lichts, oder der Mittelton zwiſchen Licht und Schatten.

Tintiláno, e tintillano, ſ. m. Art feines Tuch, in Wolle gebähet.

Tintin, pim, pim; das Gepimmel, Geklingel der Schellen.

Tintinnábulo, ſ. m. Glöckchen.

Tintinnante, part. was klingelt, pimmelt, tönet.

Tintinnare, v. n. ſ. tintinnire.

Tintinnio, ſ. m. Geklingel, Getöne einer Glocke.

Tintinnire, v. n. klingeln, pimmeln, ſchallen. praeſ. iſco.

Tintinno, ſ. m. Geklingel, Klang der Glocken.

Tinto, ſ. m. ſ. tintura.

Tinto, part. von tingere, gefärbt, angeſtrichen — beſchmutzt — fig. düſter, ſchwarz, dunkel. fig. der etwas weniges wovon verſteht. tinto nello ſtudio della legge. der ſich vor Zorn verfärbt — voll Aerger und Bosheit, erboßt.

Tintore, ſ. m. Färber. tintore d' arte maggiore, Schönfärber, Seidenfärber. tintore di pezza, Kleinfärber, Schwarzfärber.

Tintoría, ſ. f. Färberey, Farbe; die Werkſtatt der Färber, und das Färben. tintoria d'arte maggiore, Schönfärberey. tintoria di pezza, Kleinfärberey.

Tintorio, adj. färberiſch färbermäßig.

Tintura, ſ. f. Farbe, Färberey — ſeichte, flüchtige Kenntniß. aver qualche tintura di greco, etwas weniges vom Griechiſchen verſtehen. it. Tinctur.

Tiorba, ſ. f. Teorbe; Art Inſtrument wie die Laute.

Tiorbiſta, ſ. m. der die Teorbe ſpielt.

Típico, adj. bildlich. ſinnbildlich, typiſch.

Tipo, ſ. m. Vorbild, Muſter — Matrice, darin die Buchſtaben gegoſſen werden — Hauptſtempel in der Münze, darnach andere gemacht werden — Gewicht, ſo bey den Gerichten aufgehoben wird, nach welchem andere viſirt werden.

Tipografía, ſ. f. Buchdruckerkunſt.

Tipográfico, adj. buchdruckeriſch; typographiſch.

Tipógrafo, ſ. m. Buchdrucker.

Tipolito, ſ. m. figurirter, oder mit eingedruckten Figuren von Pflanzen, ꝛc. bezeichneter Stein.

Tipóre, ſ. m. (niedriger Ausdruck) ſ. valore, vigore. Beſchaffenheit, Art, Schlag — Tauglichkeit. non aver ſapore, nè tipore, weder Saft noch Kraft haben; nichts Gutes an ſich haben.

Típula, ſ. f. Waſſerſpinne.

Tira, ſ. f. Zank, Zwiſt, Streit, um einen Vortheil, um einen Gewinſt. fare a tira tira, unter zweyen etwas hin und her zerren. fig. ſich um einen Knochen herumbeißen; jeder den Gewinſt ſchmauſen wollen, ꝛc.

Tirabuſſone, ſ. m. Pfropfzieher.

Tiracchiare, v. a. zerren — fig. kargen.

Tiracollo, ſ. m. der die Leute bey der Kehle kriegt — Leuteſchinder, Betrüger.

Tiralínee, ſ. m. Linienzieher.

Tiramento, ſ. m. das Ziehen, Zerren, Dehnen — Zuckung, Spannung. tiramento di nervi — it. Verdrehung des Sinnes eines Worts, einer Rede. tiramento a peggior ſentenzia, ſchlimme Auslegung.

Tiranna, ſ. f. Tyrannin, Grauſame.

Tirannaccio, ſ. m. Tyrann, Erzwütherich.

*Tirannare, v. a. ſ. tiranneggiare. it. fig. quälen, plagen, beängſtigen.

*Tirannato, part. tyranniſirt, ꝛc.

Tiranneggiare, e tirannizzare, v. a. tyranniſiren; tyranniſch behandeln; bedrängen, ꝛc.

Tiranneggiato, e tirannizzato, part. tyranniſirt, ꝛc.

Tirannello, ſ. m. kleiner Tyranne.

*Tirannería, ſ. f. ſ. tirannia.

Tiranneſcamente, adv. ſ. tirannicamente.

Tiranneſco, adj. ſ. tirannico.

Tirannía, ſ. f. Tyranney — Grauſamkeit.

Tirannicamente, adv. tyranniſch, unbarmherzig.

Tirannicída, ſ. m. Tyrannenmörder; der einen Tyrannen umgebracht hat.

Tirannico, adj. tyranniſch, unbarmherzig.

Tiránnide, ſ. f. ſ. tirannia.

Tirannio, adj. ſ. tirannico.

*Tirannizzare, tirannizzato, ſ. tiranneggiare, tiranneggiato.

Tiranno, ſ. m. Tyrann, Gewaltthäter — Wütherig, Unmenſch — Herr, Gebieter.

Tirannucciditrice, ſ. f. Tyrannenmörderinn.

Tirante, part. ziehend, zerrend. carne tirante, zähes Fleiſch. prov. carne tirante fa buon fante, grobe Speiſen machen eine feſte Natur — abzielend, abzweckend — fallend, ins Graue, Gelbe, ꝛc — ſchießend. ſ. tirare.

Tirante, ſ. m. Bindbalken am Dachſtuhl.

Tirapalle, ſ. m. Kugelzieher der Wundärzte.

Tirare, v. a. ziehen. it. reißen, hinreißen — ſchleppen, zerren — ſchießen, werfen, abſchießen — losſchießen, losdrucken. tirar d'archibuſo, mit der Flinte ſchießen. tirar l'arco, mit dem Bogen ſchießen. tirar ſaſſi, mit Steinen werfen — wozu bringen, ziehen, locken, reizen — an ſich ziehen — ziehen, graben, liniren, ꝛc. tirare un foſſo, una linea — ziehen, gewinnen — ziehen, nach einem Ort zugehen. tirò verſo la città. worauf ausgehen, zielen. tutti tirano a ingannare, alle gehen auf Betrügerey aus. il ſangue tira, die Natur regt ſich — gehen, blaſen, vom Winde. il vento tira. ſchlagen. tirar baſtonate — ausſchlagen, ſchmeißen, von Pferden. tirar calci. fortſetzen, verlängern. il ſolazzo in più giorni tirarono — lang ſeyn, eine gewiſſe Länge haben. tirava dieci braccia ogni ala aperta. ausarbeiten, verfertigen, zur Vollkommenheit bringen, beſonders was recht gerade und glatt ſeyn muß. cannello di vetro tirato col ſoffio non può eſſere perfettamente cilindrico. tirare canne d' archibuſo, ecc. einen Lauf ziehen — abklären, aushellen den Wein — drucken, abziehen, Schriften — um etwas genau handeln, ſo viel abzwacken als möglich — ſterben, verſcheiden, hinſcheiden. tirarſi, ſich nähern. il ſole ſi tira più verſo mezzodì. tirarſi innanzi, o avanti, vorkommen, vortreten, ſich zeigen; auch ſich forthelfen, ſich nähren. tirare innanzi, ſeinen Weg fortgehen, fortfahren. tirare da parte, da lato, in diſparte, auf die Seite ziehen. tirarſi, e trarſi da parte, ecc. ſich auf die Seite machen. tirare in dietro, zurückziehen, zurückgeben. it. n. et n. p. zurücktreten, ꝛc. e' ſe ne tira in dietro, e ſe la penſa, er will nicht daran; er ſperrt ſich, er beſinnt ſich erſt. tirarſi dietro, fig. nach ſich ziehen. tirarſi addoſſo, ſich zuziehen. tirare in caſa, einen nöthigen einzukehren. tirar via, v. n. ſich fortmachen, ꝛc. tirar giù, fig. ſchelten, fluchen, läſtern. tirarla giù ad altrui, einem Böſes nachreden. tirar giù un lavoro, verpfuſchen, verhunzen. tirar ſu, fig. einen ausholen; oder einen auf etwas bringen, Luſt wozu machen; auch auferziehen, groß ziehen. it. zum Narren machen, zum Beſten haben. tirar ſu, tirare innanzi, einem forthelfen, weiter helfen. tirar ſotto, fortfahren, nicht aufhören. tirare a fine, zu Ende bringen. tirare a riva, ans Land bringen, e met. zu Ende bringen. it. tirare

il collo agli uccelli, polli,. abſchlachten, abwürgen. tirare di ſpada, tirare, abſ. fechten. tirare colpi, Streiche verſetzen, ꝛc. tirare al ſegno, nach dem Ziel ſchießen. tirare a' ſuoi colombi, fig. wider ſich ſelbſt handeln. ſich ſelbſt Schaden thun. tirar l'ajuolo, fig. kirren, ankirren, breit ſchlagen. auch alle Profitchen mitnehmen. it. ſterben, hinfahren. far tirar l'ajuolo, umbringen, ꝛc. tirare in arcata, in Wind reden; ohne allen Grund ſprechen. tirare di pratica, über alles zuverſichtlich räſonniren, den Ausſpruch thun, und doch nichts davon verſtehen. tirare i dadi, würfeln. prov. il dado è tratto, es iſt darum gethan, es bleibt dabey. tirare pel dado, ecc. ſ. dado. tirare al buono, zum Guten auslegen, deuten. tirare a buono, o al cattivo, zum Guten oder Böſen geneigt ſeyn. tirare al peggio, übel deuten; alles aufs Aergſte auslegen. tirare a un colore, in eine Farbe fallen. tirare a uno, einem nacharten, ꝛc. tirare dalla ſua, einen auf ſeine Seite bringen. tirare d' una parte, e d' altra, fig. nicht eines Sinnes ſeyn; einer ſo, der andere ſo wovon reden. tirar ſangue, zur Ader laſſen. tirar ſangue da un ſaſſo, o dalla rapa, unmögliche Dinge fordern. tirar le calze, le cuoja, ſ. calza, cuojo. tirar de' calci al vento, baumeln, gehängt werden. tirare di mira, fig. ſehen. tirare poco, o molto di mira, ein gutes oder ſchlechtes Geſicht haben. tirare a ſe la porta, l'uſcio, die Thür hinter ſich zumachen. tirare gli orecchi, ſ. orecchio. tirare coſtrutto, Nutzen ziehen. tirar l'acqua al ſuo mulino, ſ. tirare a pochi, mit wenigem vorlieb nehmen. tirarſi il cappuccio ſugli occhi, blind drein gehen, verfahren, vor niemanden Reſpect haben. tirare filo d' oro, Golddraht ziehen. tirar coregge, farzen. trarre, tirare il filo della camiccia, prov. einen breit ſchlagen.

Tirare, ſ. m. Strick, womit man etwas zieht, oder ſpannet.

Tiráta, ſ. f. die Ziehung, der Zug — Strecke, Strich. era la ſtrada una buona tirata, es war eine gute Strecke. tirata di montagne, Reihe Berge — Schluck, Zug; ein Strom Flüche und Scheltworte — ein langer Triller. una tirata di gorgia.

Tirateſta, ſ. m. Inſtrument, ein todtes Kind aus Mutterleibe zu ziehen.

Tirato, part. gezogen -- angelockt, gekirrt, ꝛc. — geſpannt, ſtraff, knapp. borſa ben tirata, ein geſpickter Beutel. pancia tirata, ein vollgeſtopfter Bauch. calze tirate, knapp anliegende Strümpfe — klar, hell, vom Wein — karg, filzig — geſchoſſen, geworfen — ſtare in ſul tirato, auf ſeiner Hut ſtehen; ſich vorſehen, oder ſeine Waren in hohem Preis halten, nicht von dem gefordertem Preiſe abgehen wollen.

Tiratójo, ſ. m. Ort, wo man die gefärbten Tücher aufſpannt — des Drathziehers Zugeiſen — eine Schublade, Schubfach.

Tiratore, ſ. m. Zieher; der zieht — Drucker, Preſſer — Drathzieher. tirator d'oro, d' argento, d' ottone, Gold- Silber- Meſſing-Drathzieher.

Tirella, ſ. f. Strang, Zugrieme an Kutſchen ꝛc.

Tiretto, ſ. m. ein kleines Schubfach.

*Tiriáca, ſ. f. ſ. triaca.

Tiritéra, ſ. f. Gewäſch, ewig langes Gerede, ꝛc.

Tiro, ſ. m. Zug, Schuß, Wurf. tiro d'artiglieria, Schuß von Grobgeſchütz — die Weite eines Flintenſchuſſes, ꝛc. eines Steinwurfs. eſſere a tiro di moſchetto, ecc. einen der Schuß treffen können. eſſere a tiro, met. bald womit fertig ſeyn werden — der Schuß, Koller bey den Pferden. tiro a due, a quattro, a ſei, Zug von zwey, vier, ſechs Pferden — zwey-, vierſpännige Kutſchen — Schabernack, Poſſen, Streich. un bel tiro. auch in gutem Verſtande. tiro di generoſità, ein Zug, Beweis von Edelmuth — Art Schlange oder Otter.

Tiroaritnóide, ſ. m. Art Muskel, die den Schlund enge ſchließt.

Tirocco, ſ. m. ſ. triocco.

Tirocinio, ſ. m. (lat.) Lehrzeit, Lehrjahre.

Tiróide, o ſcutiforme, ſ. f. der größte Knorpel im Schlund, der den Kröbs macht.

Tiroidéo, adj. zur Luftröhre, zum Schlund gehörig.

Tiróne, ſ. m. (lat.) Lehrling, Anfänger.

Tirſo, ſ. m. der Bacchusſtab.

Tiſána, ſ. f. Tiſane; Gerſtentrank.

Tiſe, Tíſica, Tiſichezza, } ſ. f. Schwindſucht, Auszehrung.

Tíſia, ſ. f. bey den Schifleuten, Tonnenzeichen.

Tiſichire, v. n. beſſer intiſichire, ſ.

Tíſico, ſ. m. Schwindſucht. dare nel tiſico, o in tiſico, die Schwindſucht kriegen. tiſico, Schwindſüchtiger.

Tíſico, adj. ſchwindſüchtig — dürr, hager, ausgemergelt.

Tiſicuccio, adj. ſ. tiſicuzzo.

Tiſicume, ſ. m. Schwindſucht, Auszehrung. fig. dürres, dürftiges, vertreugtes, abgezehrtes Zeug.

Tiſicuzzo, adj. halbſchwindſüchtig. fig. hager, dürr, ſchwächlich, ꝛc.

Titillamento, ſ. m. wollüſtiger Kitzel, Reiz.

Titillare, v. a. wollüſtig kitzeln; anreizen zur Wolluſt.

Titillazione, ſ. f. ſ. titillamento.

Titimáglio, } Titimalo, } ſ. m. Wolfsmilch, Milchkraut.

Titolare, v. a. tituliren; betiteln; heißen.

Titolare, adj. titular.

Titolario, ſ. m. Titularbuch.

Titolato, part. titulirt; betitelt; benannt — der einen Titel führt.

Títolo, ſ. m. Titel, Würde. it. dare titolo, tituliren — Titel, Aufſchrift — Zuname, Vorzug. il titolo d' eſſer bella. Recht, Befugniß. aver giuſto titolo, befugt ſeyn. con giuſto titolo, mit allem Fug und Recht — Vorwand Schein. ſotto titolo di veder la feſta. der Punct auf dem i. Pfründe oder Einkunft, ſo einem Geiſtlichen nöthig, zu den Orden zu gelangen.

Titubante, part. wankend, ſchwankend; unſchlüſſig — zweifelhaft, wankelmüthig.

Titubare, v. n. wanken, ſchwanken, unſchlüſſig ſeyn, anſtehen, zweifeln. titubare nella fede.

Titubazione, ſ. f. das Schwanken — Unentſchloſſenheit, Wankelmuth, Anſtand. Titubation, in der Aſtronomie.

Tizzo, ſ. m. ſ. tizzone.

Tizzoncello, } Tizzoncino, } ſ. m. Brändchen, kleiner Brand.

Tizzóne, ſ. m. Brand, brennend, angebranntes, ſchwarzgebranntes Scheit.

Tlapſi, ſ. m. wilder Senf.

To', e toh, interj. O, Ei, Ih. to' caſtrami queſta, Ausdruck der Verſpottung, da man einem die Feige weiſet. to' quà e dà quà, Redensart, wenn man es mit Zänkern und Betrügern zu thun hat: nimm, was dein iſt, und gib mir, was mein iſt, ſo ſind wir geſchiedene Leute.

Tocca, ſ. f. (mit hellem o) Flor.

Toccabile, adj. berührbar, greifbar, fühlbar.

Toccalápis, ſ. m. Bleyfeder, Bleyſtift, Reisfeder.

Toccamento, ſ. m. Anrührung, Berührung; das Berühren.

Toccante, part. berührend, anrührend, ꝛc. it. praep. betreffend, anlangend.

Toccapolſi, ſ. m. (der an den Puls fühlt) Beutelſchneider.

Toccare, ſ. m. ſ. toccamento.

Toccare, v. a. berühren, anrühren, angreifen, anfühlen, befühlen; daran ſtoßen, anſtoßen. fig. rühren, bewegen. auch, berühren; mit einer Perſon fleiſchlich zu thun haben. e mai uomo l' avea tocca. angreifen, nehmen, wegnehmen — angreifen; beleidigen, zu nahe treten. toccare alcuno in avere o in perſona. toccare ſul vivo, e nel vivo, einem ans Leben greifen; empfindlich angreifen. toccare un certo taſto, eine gewiſſe Saite (einen gewiſſen kitzlichen Punct) berühren. toccare il taſto, den rechten Punct treffen — einem Schuldner andeuten, daß der gerichtliche Termin gefällig — ſtatt zimbellare, ſ. treiben, antreiben, ſchlagen, das Vieh — angehen, betreffen, zukommen. a me tocca, non tocca a voi, ecc. toccare alcuna coſa a uno, einem etwas zufallen, zu Theil werden. toccare in ſorte, das nämliche. prov. mentre l' uomo ha denti in bocca, non ſa quello, che gli tocca, niemand weiß ſein zukünftiges Schickſal — berühren, erwähnen. toccar due parole della fine, endlich einmal ausgeredet haben, ꝛc. egli è bene ſpedirla, toccare una parola della fine, werden ſie denn einmal mit Reden fertig werden. toccare con mano, deutlich einſehen, ꝛc. toccare fondo, o il fondo d' alcuna coſa, fig. etwas aus dem Grund verſtehen. toccare danari, Geld einnehmen, löſen. toccar danari, o ſtipendio, das Werbegeld annehmen, ſich anwerben laſſen. toccare il tamburo, o la caſſa, die Trommel rühren, trommeln; werben. toccare bomba, fig. an einem beſtimmten Ort ankommen, und gleich wieder zurückgehen. toccare il cocchio, oder toccare (abſol.) ſeines Weges fortgehen. toccar di ſproni, die Sporen geben. toccare il cuore, ergötzen, das Herz erquicken. toccare il cuore, das Herz rühren; bekehren. toccare il cuore, das Herz rühren, nahe gehen, ꝛc. toccare il polſo, nach dem Puls fühlen. toccare il polſo al lione, o al marzocco, ſich in Statsſachen einmiſchen, (Florentiniſch) — toccar l' ugola, fig. lüſtern machen, den Mund wäſſerig machen. toccar l' ugola, ausnehmend gefallen; herrlich ſchmecken. non toccar l' ugola, ſo viel wie nichts ſeyn; kaum auf einen hohlen Zahn gehen. toccar la mano, bey der Hand nehmen; ſehr freundlich grüßen. toccar la mano, ſich verloben. toccar il ciel col dito, ſ. non toccar il cul la camiccia, non toccar terra, ſich vor Freuden nicht zu faſſen wiſſen. toccare la fregola, ſich gewaltig wornach ſehnen; einen ſehr gelüſten. toccare il ticchio, Luſt kriegen. toccare delle buſſe, e toccare, abſ. Schläge kriegen. toccare la corda, die Tortur kriegen, auf die Tortur kommen. toccare le ſcritture, Schriften verfälſchen. toccar porto, anländen. toccare il liuto, auf der Laute ſpielen. toccare ad uno, die Reihe an einem ſeyn.

Toccata, ſ. f. Vorſpiel, Präludium auf dem Klavier.

Toccatína, ſ. f. leichte, ſanfte Berührung.
Toccativo, adj. was die Kraft zu berühren hat. virtù toccativa, Fühlkraft.
Toccáto, ſ. m. das Gefühl, ſtatt tatto.
Toccato, part. ſ. toccare, berührt, angerührt, ꝛc.
Toccatore, ſ. m. der berührt, befühlet, ꝛc. Gerichtsdiener, Forderknecht.
Toccheggiare, v. a. ſ. taſtare.
Tocchetto, ſ. m. Art Ragout von Stückchen Fiſch, Fleiſch, ꝛc.
Tocco, ſ. m. (mit geſchloſſenem o) das Gefühl; das Begreifen, Betaſten, Berühren — Schlag an Thüren und Glocken. dar un tocco, mit der Glocke anſchlagen — un tocco, Eins (auf der Uhr), ein Uhr. è ſuonato un tocco, es hat eins geſchlagen. a un tocco, um ein Uhr — ein Griffel zum Buchſtabiren — gerichtliche Andeutung, daß der Zahlungstermin gefällig, ehe der Capturbefehl ergeht. fare al tocco, durch ein gewiſſes Fingerſpiel entſcheiden, wem unter zweyen etwas zugehören ſoll, ſ. mora; giuocare alla mora — dare un tocco di qualche coſa, einen Wink von etwas geben, ein Wörtchen von etwas fallen laſſen — tocco di pennello, ein Pinſelſtrich — tocco d' apopleſſia, der Schlag. morire d' un tocco d' apopleſſia, am Schlag ſterben — pietra da tocco, ein Probierſtein.
Tocco, ſ. m. (mit offenem o) ein Reiſehut ohne Krämpen. tocco di caccio, di carne, ecc. Schnitt, Stück Käſe, Fleiſch, Brot. tocco di furbaccio, Schelm. tocco d' aſino, ein Eſelskopf. dare ad alcuno un tocco d' aſino, einen Eſelskopf ſchelten.
Tocco, adj. gerührt, berührt. tocco di pietà, di compaſſione, von Mitleid gerührt.
Toe, ſ. m. Art Wolf.
Toeletta, ſ. f. ſ. toletta.
Toga, ſ. f. Toga; langer Rock bey den Römern — weiter, langer Rock der Obrigkeiten, ꝛc. fig. Civilbedienung; von anſehnlichem Rang. eſſere in toga, im Civilweſen eine anſehnliche Bedienung haben.
Togale, adj. obrigkeitlich.
Togato, adj. der ein langes Kleid trägt — Civilbedienter von anſehnlichem Rang.
Tógliere, torre, e tollere, v. a. nehmen, wegnehmen, wegtragen, wegſchaffen. fig. wahrnehmen, erblicken. appena il potea l' occhio torre. befreyen, aus der Gefahr reißen, ꝛc. abhalten. giuſta cagione dal dirlo mi toglie. es auf ſich, über ſich nehmen. ho tolto a lodare Ariſtotele. ſich gefallen laſſen. mi torrei dormire in pietra, ecc. torre moglie, o donna, torre per moglie, e torre marito, eine Frau, oder eine zur Frau, einen Mann nehmen. torre cavalli a vettura, Pferde miethen, Miethpferde nehmen. torre gita ad alcuno, einem den Gang erſparen. torre fede a uno, es einem ausreden; den Glauben benehmen. torre tempo, einen um die Gelegenheit bringen. tor ſu, o tirar ſu alcuno, einen aufziehen, zum Narren haben. torre ſu alcuno, einem große Lügen aufbinden. torre a credenza, borgen, auf Borg nehmen. torre a un tanto l'anno, e torre a intereſſe, Geld aufnehmen. torre a fitto, abpachten. torre a nolo, a pigione, abmiethen. torre la volta alle cicale, eine Erzplaudertaſche ſeyn. it. torre del tratto, o della mano, einen Rank ablaufen, das Präveniré ſpielen. it. torre di bocca, o togliere la parola di bocca, einem das Wort aus dem Munde nehmen. torre in pace, mit Geduld ertragen. torre in motteggio, ſpotten, verſchmähen. torre inſino al cielo con lode, bis in den Himmel erheben; herausſtreichen. torre uno di ſe medeſimo, einen außer ſich bringen. torre il capo o la teſta a chiccheſſia, beläſtigen; den Kopf warm machen. torre altrui del capo checcheſſia, etwas aus dem Kopf bringen; den Wahn benehmen, ꝛc. torre di mira, e torre la mira, zielen. torre di mira, fig. ſein Abſehen worauf richten. torre di vita, tor la perſona, torre dal mondo, al, o del mondo, e tor di terra, aus der Welt ſchaffen, ꝛc. tolga Iddio, da ſey Gott vor; bewahre Gott. torſi, o torſi giù da checcheſſia, von etwas abſtehen, abgehen. toglierſi del pianto, das Weinen laſſen. torſi dinanzi ad altrui, einem aus den Augen gehen. torſi d'addoſſo, o torſi dinanzi alcuno, ſich einen vom Halſe ſchaffen. toglierſi d'alcuna perſona, ſich mit einer Perſon fleiſchlich einlaſſen. toglierſi una coſa d' all' animo, etwas aus dem Sinn ſchlagen. togliere uno da qualche propoſito, von einem Vorhaben abhalten. togliere uno dal fango, fig. aus einem geringen Stande erheben. Imperat. to' ſtatt togli. praet. tolſi, part. tolto.
Toglimento, ſ. m. Wegnehmung, Entwendung.
Toglitore, ſ. m. Wegnehmer, Entwender.
Tolda, ſ. f. der Oberloff eines Schifs.
Toletta, ſ. f. (franz.) Toilette, Nachttiſch, Putztiſch.
Tollerabile, adj. erträglich, leidlich.
Tollerabilmente, adv. erträglich, leidlich. (auch) geduldig, gelaſſen, ſtandhaft, ohne zu klagen.
Tollerante, part. geduldig, gelaſſen; duldend.
Tolleranza, ſ. f. Duldung, Toleranz, Nachſicht,

ſicht, Langmuth — Verträglichkeit der Religion wegen.
Tollerare, v. a. dulden, leiden, vertragen, nachſehen.
Tollerato, part. geduldet, gelitten, ꝛc.
Tolleratore, ſ. m. Dulder; der duldet, leidet; tolerant.
Tollere, v. a. ſ. togliere.
Tóllero, ſ. m. Thaler.
*Tolletta, ſ. f. } (mit mal) unrecht, ent-
*Tolletto, ſ. m. } wendet Gut; was man diebiſch, oder widerrechtlich an ſich gebracht.
Tolomméa, ſ. f. Bezirk in der Hölle für die Verräther, beym Dante.
Tolta, ſ. f. Entwendung, Wegnehmung. buona, o mala tolta, guter oder ſchlechter Kauf. eſſer tolta di alcuno, Freund, Anhänger ſeyn.
Tolto, part. von togliere, genommen, weggenommen, ꝛc.
Tomájo, ſ. m. Oberleder am Schuhe.
Tomare, v. n. mit dem Kopfe voran herabfallen; herabſtürzen; fallen.
Tomalella, ſ. f. eine mit gehacktem Fleiſche gefüllte Speiſe.
Tomba, ſ. f. Grab, Grabmal, Gruft — Korngrube, Korngewölbe unter der Erde — Landhaus.
Tombacco, ſ. m. Tombak, Tombach.
Tombolare, v. n. purzeln; auf den Kopf fallen. fig. far tombolare, zu Falle bringen; einen ſtürzen.
Tombolàta, ſ. f. Purzelbaum, Fall.
Tómbolo, ſ. m. Purzelbaum. fare un tombolo, purzeln, ſich überſchlagen. prov. io non ne farei un tombolo in ſull' erba, ich ging keinen Schritt darnach; ich ſetze keinen Fuß darum fort — Klöppelkiſſen — Düne, Sandhügel am Meer.
Tomiſta, ſ. m. Thomiſt, in der Theologie.
Tomo, ſ. m. (mit dunklem o) Purzelbaum, Fall.
Tomo, ſ. m. (mit hellem o) Band, Theil.
Tómolo, ſ. m. ein Getreidemaß in Sicilien und Neapel, deren 54 auf eine Amſterdammer Laſt gehen.
*Tomolto, ſ. m. ſ. tumulto.
Tónaca, ſ. f. ſ. tonica.
Tonacella, ſ. f. } kleine Kutte, kleines
Tonachino, ſ. m. } langes Kleidchen.
Tonamento, ſ. m. das Donnern, Krachen. fig. tonamento, o bucinamento negli orecchi, Sauſen und Brauſen in den Ohren. tonamento e rugghiamento di vento, das Sauſen und Brauſen des Windes.
Tonante, part. donnernd.
Tonare, v. n. donnern. act. donnern; donnern laſſen; den Wetterſtral abſchießen. fig. donnern, lärmen, poltern, ꝛc.

Tonchiare, v. n. der Wurm kommen, ins Korn, Holz, ꝛc. wurmſtichig, wurmfräßig werden.
Tonchiato, part. vom Kornwurm angefreſſen.
Tónchio, ſ. m. Kornwurm.
Tonchioſo, adj. worin Kornwürmer ſind. fig. garſtig, ꝛc.
Tondamento, ſ. m. Abrundung, Rundmachung — das Beſchneiden. tondamento di capelli.
Tondare, v. a. abrunden, rund machen — ſtatt toſare, potare. beſchneiden, abſchneiden, ſcheren, beſcheren. tondarſi il capo, ſich den Kopf ſcheren laſſen — die Bäume beſchneiden. tondare gli alberi.
Tondatura, ſ. f. Abſchnitzel, Abgängelchen, Abgang. le tondature de' capelli, abgeſchnitten, abgeſchoren Haar.
Tondeggiamento, ſ. m. Abrundung bey den Seeleuten, der äußere Bord des Schifs. it. die richtige Lage und das Gleichgewicht des Schifs.
Tondeggiante, part. etwas rund; etwas rund erhaben.
Tondeggiare, v. n. et a. beynahe rund ſeyn; rund zulaufen; abrunden, einige Rundung geben.
Tóndere, v. a. ſcheren, beſcheren, abſcheren, die Wolle, Haare.
Tondetto, ſ. m. kleine Kugel; kleine Scheibe, oder ein kleiner Teller, Unterteller.
Tondetto, adj. rundlich, etwas rund.
Tondezza, ſ. f. Runde, Rundung, Rundheit.
Tondino, ſ. m. Teller, Eßteller. it. Reif, Streif, Ring im Bau.
Tonditura, ſ. f. die Schur, das Scheren — das Beſchneiden, Gleichſchneiden — Abſchnitzel, Abgang.
Tondo, ſ. m. Kugel, Scheibe, Teller — Unterteller; Credenzteller — ein Kreisbieb, ein mit rund geſchwungenem Schwert gethaner Hieb: traſſe un tondo da maeſtro vecchio, che il capo porto via ſopra l'orecchio — auch, Schwerthiebe ringsumher. traſſe il brando, e ſciorinò infra i nimici un tondo — tondo, rundes Loch, in fig. Verſtande. tirare al tondo.
Tondo, adj. rund, ſcheibig. it. plump, tölpiſch, grob, dumm — dick und fett. più tondo dell O di Giotto — gerad; nicht mehr und nicht weniger; juſt. (vom Geld) ſono tre lire tonde, es ſind gerade, juſt drey Lire — ſtehend, vom Grunde abſtehend, erhaben, in Bildhauerwerken. figure tonde, ſputar tondo, dick thun, ſich breit machen. in tondo, a tondo, adv. rund, im Kreis, zirkelförmig, ringsum, ringsherum.
Tondúto, part. geſchoren, beſchoren; beſchnitten, ꝛc.

Tonelláta, ſ. f. Laſt von zweytauſend Pfund, im Seeweſen.

Tónfano, ſ. m. Tiefe in einem Fluß — großer Becher, Humpe.

Tonfo, ſ. m. Fall und Gepolter. dare un tonfo terribile, mit ſchrecklichem Getöſe fallen.

Tonfolare, v. n. purzeln, hinſchlagen, hinſchmeißen, fallen mit einem Getöſe.

Tónica, e tonaca, ſ. f. langer Rock der Alten; Mönchskutte. fig. Deckmantel, Hülle. d'ogni opera perverſa tu ſe' tonica. tonaca d'una ſtatua, Ueberzug an gegoſſenen Bildern — Häutchen, Tunica.

Tonicella, ſ. f. kurze Unterkutte — Dalmatik, Gewand der Diakonen und Subdiakonen bey einer feyerlichen Meſſe oder Proceſſion; Levitenrock.

*Tónico, ſ. m. ſ. intonaco.

Tónico, adj. immer geſpannt, ausgeſtreckt; unbeweglich ſcheinend, von Fleiſchmuskeln in der Bewegung der Glieder. nota tonica, Hauptnote, Grundnote.

*Tonítruo. ſ. m. (lat.) Donner.

Tonna, ſ. f. das Weibchen vom Thunfiſch.

Tonnára, ſ. f. Behältniß zu den Thunfiſchen. Ort, wo man Thunfiſche fängt.

Tonnelletta, ſ. f. ſ. tonellata.

Tonnína, ſ. f. geſalzener Thunfiſch.

Tonno, ſ. m. Thunfiſch.

Tonſura, ſ. f. geſchorne Platte der Geiſtlichen — la prima tonſura, die erſte Tonſur, welche vom Biſchof vor den geiſtlichen Weihen gegeben wird. dare, pigliare la prima tonſura.

Tonſurare, v. a. eine Platte ſcheren; die erſte Tonſur geben.

Tonſurato, part. der die erſte Tonſur empfangen hat.

Tontína, ſ. f. Tontine; Leibrente, von einem Italiener Namens Tonti erfunden. Die Intereſſenten erben den Theil der mit Tode abgehenden Mitglieder.

Tontura, ſ. f. das Ausgebogene, Erhabene an den Theilen des Schifs.

Topája, ſ. f. Rattenneſt, Mäuſeneſt. fig. altes, ſchlechtes Gebäude; Rattenneſt, ꝛc.

Toparagno, ſ. m. die Spitzmaus, Biſammaus.

Topázio, ſ. m. Topas, Edelſtein.

Tópica, ſ. f. die Lehre von den Quellen, aus welchen man die Beweiſe herleiten ſoll.

Tópico, adj. et ſ. m. topiſches; äußerliches Mittel; Umſchlag.

Topinaja, ſ. f. Rattenneſt, altes Haus, ꝛc.

Topíno, adj. mäuſefarbig, mäuſefahl.

Topo, ſ. m. Ratte; Maus. topo di campagna, Feldmaus. e' v'è più trappole, che topi, es gibt mehr Betrügerey, als Leute, die ſich betrügen laſſen. quando la gatta non è in paeſe, i topi ballano, wenn die Katze nicht zu Hauſe iſt, ſo tanzen die Mäuſe auf den Tiſchen. dar l'orma a' topi, ſ. orma. arrivare dove li topi rodono il ferro. prov. ein Ort, eine Geſellſchaft von Menſchen, wo man Wunderdinge thun zu können vorgibt. topo di Faraone, egyptiſche Maus; Thier von der Größe einer Katze.

Topografía, ſ. f. Topographie; Ortbeſchreibung.

Topografico, adj. topographiſch, ortbeſchreiberiſch.

Topolíno, ſ. m. ein Rättchen, kleine Ratte.

Toporagno, ſ. m. ſ. toparagno.

Toppa, ſ. f. ein Vorhängſchloß, Anwurf — eigentlich die Beſatzung, oder das Gefieder des Schloſſes an Thüren, ꝛc. eine Flicke, ein Fleck auf dem Rock — Top! ich halt' es, es gilt (im Würfelſpiel.)

Toppallacchiáve, ſ. f. Schlöſſer.

Toppare, v. a. halten; den Satz mit halten, in Paſchen.

Toppè, ſ. m. Toupet, Tuppee.

Toppetto, ſ. m. Klötzchen, kleiner Klotz.

Toppo, ſ. m. ſtarker Klotz.

Toràce, ſ. m. der Thorax, die Bruſt.

Torácico, adj. zum Thorax, zur Bruſt gehörig; z. B. canale toracico.

Torba, ⎫ ſ. f. der Schlamm, welchen der
Tórbida, ⎭ Fluß mit ſich führt. torba, Torf.

Torbidamente, adv. trüb — verwirrt, unruhig. fig. trübſinnig, mürriſch.

Torbidare, v. a. trüben, trüb machen. ſ. intorbidare.

Torbidato, part. getrübt, trüb, ꝛc.

Torbidezza, ſ. f. Trübe, Trübheit. fig. torbidezza dell' animo verſo di alcuno, Groll, üble Geſinnung.

Torbidiccio, adj. etwas trüb. perle torbidicce, Perlen von nicht ganz hellem Waſſer. vetro torbidiccio, etwas trübes Glas — etwas trübſinnig; ein wenig ärgerlich, von etwas übler Laune.

Tórbido, adj. trüb, nicht hell. tempo torbido, trübes Wetter. fig. ſtörriſch, unfreundlich, mürriſch, ꝛc.

Torbo, adj. trüb.

Tórcere, v. a. drehen, umdrehen, krümmen, beugen, verbeugen. torcere il collo, den Hals umdrehen, erwürgen. torcere pannilini umidi, Wäſche ringen, ausringen — kehren wenden. torcere il viſo altrove — torcerſi, ſich kehren, ſich wenden, ſich ſchlagen. ſi torſe a man ſiniſtra, ſich winden, ſich drehen. torcere il grifo, il muſo, il viſo, das Maul zerren, verzerren, ziehen; grämiſch ausſehen. torcere le ſcritture, den Sinn der Schriften verdrehen. torcere la ſeta, o ſimili, zwirnen. torcere a guiſa di fune, ſeilen. praet. torſi, part. torto.

Torcetto, ſ. m. ſ. torchietto.

Torchiaccio, ſ. m. dicke Fackel, Wachslicht.
Torchietto, ſ. m. kleine Fackel, Wachskerze; kleine Preſſe.
Tórchio, ſ. m. Fackel, dicke und lange Wachskerze — Preſſe, Druckerpreſſe — torchio del vino, Kelter. vino del torchio, friſch gekelterter Wein — Preſſe der Buchbinder.
Tórcia, ſ. f. Fackel. torcia a vento, Windfackel.
*Torciare, v. a. zuſammendrehen, feſt binden.
Torcicollo, ſ. m. der Wendehals, ein Vogel. fig. ein Kopfhänger, Scheinheiliger.
Torcifeccio, ſ. m. Seihtuch; Filtrirtuch.
Torciſécciolo, ſ. m. Seihtuch; Filtrirtuch.
Torcigliare, v. a. in einander ſchlingen, winden, drehen, flechten.
Torcimanno, ſ. m. ſ. turcimanno.
Torcimento, ſ. m. das Drehen, Herumdrehen, Zuſammendrehen, das Winden; die Beugung, Krümmung.
Torcitojo, ſ. m. Zwirnmühle, Zwirnmaſchine, Zwirnrad — Preſſe.
Torcitore, ſ. m. der dreht, zuſammendreht.
Torcitura, ſ. f. das Drehen, Winden, Zuſammendrehen, Zwirnen, ꝛc.
Torcolàre, ſ. m. Preſſe, Kelter.
Torcoletto, ſ. m. ſ. torchietto.
Torcoliére, ſ. m. Preſſer, Drucker, Buchdrucker.
Tórcolo, ſ. m. Kelter, Preſſe; Preſſe der Buchdrucker.
Tordajo, ſ. m. Ort, wo man Kramsvögel hält.
Tordella, ſ. f. Ziemer, Miſteldroſſel.
Tordina, ſ. f. die Baumlerche; Waldlerche; Heydelerche.
Tordo, ſ. m. Droſſel, Kramsvogel. prov. meglio è fringuello, o piccione in mano, che tordo in fraſca, beſſer wenig und gewiß, als viel und unſicher; beſſer hab' ich, als hätt' ich — fig. Gimpel, Maulaffe, ꝛc. it. die Meerſchleye, die Meeramſel.
Torello, ſ. m. junger Stier, junger Ochſe. torelli, Breter am untern Bauche des Schifs.
Torfa, ſ. f. Torf, in der Mineralogie, neues Wort.
Toriccia, ſ. f. junge Ziege; Ziegelchen; Zicke.
Torlo, ſ. m. ſ. tuorlo.
Torma, ſ. f. Haufen, Trupp, Schwarm Menſchen — ein Volk. ogni ben retta torma — l'umana torma, die Menſchen insgeſammt. finche ella apparve fra l' umana torma, ſo lang ſie lebte — donna della torma, eine Anführerin, Leiterin anderer Weiber, z. B. Diana.

Tormentagióne, ſ. f. ſ. tormento.
Tormentamento, ſ. m. ſ. tormento.
Tormentare, v. a. peinigen, quälen, martern, ꝛc. anfeinden; unſicher machen. tormentava le ſtrade, e cammini, ecc. tormentare un cavallo, ein Pferd ſtark angreifen — v. n. ſich worüber ängſtigen.
Tormentato, part. gepeiniget, gequält, ꝛc.
Tormentatore, ſ. m. Peiniger, Quäler;
Tormentatrice, ſ. f. Peinigerin, ꝛc.
Tormentilla, ſ. f. Tormentill, Siebenfingerkraut, Nabelkraut.
Tormento, ſ. m. Marter, Folter, Tortur; Pein, Qual, Angſt. dar tormento, peinigen, ꝛc. dar tormento, o il tormento, ſ. martoriare. Stachel, Spitze. tormenti aguti erano nelle code loro.
Tormentoſamente, adv. peinlich, ſchmerzlich, ꝛc.
Tormentoſiſſimamente, adv. ſup. auf das gräßlichſte, grauſamſte.
Tormentoſiſſimo, adj. ſup. ſehr grauſam, ſehr ſchmerzlich.
Tormentoſo, adj. peinigend, quälend, ꝛc.
Tormentuzzo, ſ. m. kleine Pein, erträgliche Noth.
Tórmini, ſ. m. pl. Schneiden, Bauchgrimmen.
Tornabuóna, (erba) ſ. f. ſ. tabacco.
Tornaguſto, ſ. m. Ragout, Brühe zum Appetit; was wieder Appetit macht. per tornaguſto, den Appetit zu ſchärfen.
Tornaletto, ſ. m. Umhang, unten ums Bett.
Tornamento, ſ. m. Rückkehr, Rückkunft.
Tornare, v. a. wenden, umwenden, drehen, umdrehen, kehren, umkehren. tornare lo ſpiedo, la ruota — zuſtellen, wiedergeben, zurückſtellen. tornare il ſaluto, wieder grüßen — wieder in guten Stand ſetzen. tornare il buono ſtato — wieder zum Leben erwecken. tornare in vita — zurück bringen. tornare il morto nell' avello — v. n. umkehren, zurückkehren, wiederkommen — wieder zu etwas werden; ſich verwandeln. in terra torneranno, ſie werden wieder zu Erde werden. tornare a fare, a dire, ecc. ecc. wieder thun, wieder ſagen, ꝛc. wieder werden. torna uomo come tu eſſer ſolevi. tornare in noja, a grande onore, in grandezza e ſtato, zum Verdruß, zur Ehre, zu Anſehen und Bereicherung gereichen, ausſchlagen — werden; geſchehen. tornar comodo, gelegen ſeyn. tornare in vergogna ad alcuno, einem eine Schande ſeyn. tornar giovane, wieder jung werden. tornare ſtatt eſſere, reſtare, zu ſtehen kommen; wo ſtehen; ſeyn. queſta ſtella torna ſituata nel grado, ecc. — tornare il conto, la miſura, ecc. übereintreffen, zutreffen, vom Maß

— richtig ſeyn, treffen, von Rechnungen. tornare, o tornare a ſtare, wieder wo≠hin ziehen. tornare in dietro, zurücktre≠ten, hineinſchlagen, nicht zu ſchwären kommen, von Pocken, ꝛc. tornare in dietro alcuna coſa, fig. rückgängig werden. (v. act.) rückgängig machen; vereiteln; zerſchlagen. tornare alla memoria, tornar nella mente, e ſimili, einem bey≠fallen, ſich beſinnen. (et act.) erinner≠lich machen; erinnern, ꝛc. tornare ſopra alcuno, o tornare in capo ad alcuno, auf einen zurückfallen, ihn treffen. tornar conto ad alcuno, ſeine Rechnung dabey finden, Nutzen haben. tornar bene, gelegen, nützlich, vortheilhaft ſeyn. tornare a propoſito, das nämliche. tornar bene, anliegen, auf den Leib paſſen. tornare in ſe, wieder zu ſich kommen. tornare in cervello, wieder zu Verſtand kommen, ꝛc. tornare in grazia d'alcuno, o con alcuno, bey einem wieder in Gunſt kommen, ſich wieder ausſöhnen. tornare alle medeſime, wieder auf die alten Sprünge kommen, ſeine Streiche wieder hervorſuchen; es wieder anfangen, wo man es gelaſſen hat. tornare a bomba, ſ. bomba — tornare a mano, zur Hand ſeyn, gelegen ſeyn, recht ſtehen, recht liegen.

Tornaſóle, ſ. m. Sonnenblume — Tinctur, entweder in kleinen harten Stückchen, oder in ſeidene Fleckchen einge leibt, wo≠mit man die Säure flüſſiger Körper ent≠deckt, wenn man ſie damit vermiſcht.

Tornáta, ſ. f. Rückkehr, Rückkunft. tornata di caſa, der Unterhalt; Aufwand für Wohnung und Koſt — die letzte Stro≠phe in einem Geſang. (tornata d'una canzone) worin der Dichter ſeinen Ge≠ſang ſelbſt anredet — Sitzung, Seſſion in einem Magiſtrat oder in einer Akade≠mie.

Tornato, part. gewandt, gedrehet — zu≠rückgekehrt, ꝛc. ben tornato, willkommen von der Reiſe. voi ſiate il ben tornato.

Torneamento, ſ. m. ſ. torniamento.

Torneare, v. a. Turnier ſpielen, Lanzen rennen — herumdrehen — einſchließen, umgeben.

Tornéo, ſ. m. Turnier; Luſtgefecht — Um≠lauf, Kreisgang. il ſole fa intra notte e giorno un tornéo.

Tornéſe, ſ. m. Tournois, Art Münze.

Torniájo, ſ. m. ſ. torniéro.

Torniamento, e torneamento, ſ. m. Tur≠nier, Luſtgefecht — Einſchluß, Bezirk, Umkreis. città ſenza torneamento di mura, Stadt ohne Ringmauer.

Torniare, v. a. drechſeln, drehen — um≠ſchließen, ꝛc.

Torniello, ſ. m. Turnier.

Torniéro, ſ. m. Drechsler.

Tórnio, ſ. m. Drechſelbank.

Tornire, v. a. ſ. torniare. praeſ. iſco.

Torniato, part. gedreht, gedrechſelt.

Tornitóre, ſ. m. Drechsler.

Torno, ſ. m. Drechſelbank — Umlauf. torno del ſole. Preſſe — Winde, Hebel, Spanner zur Armbruſt — Welle zu den Tüchern, bey den Färbern. per ſim. l'infelice s'aggira come un torno, der arme Tropf drebt und windet ſich — die Reihe, ein erledigtes Kanonikat zu ver≠geben, in den Stiftern.

Torno, adv. in quel, o nel torno, bey≠nahe, ungefähr; faſt um dieſe Zeit. torno torno, rings herum. ſ. attorno.

Toro, ſ. m. Stier, Bulle — der Stier, im Thierkreis — Bett. toro geniale, Ehe≠bett — Walze, Rolle.

Toroſo, adj. ſ. muſculoſo, nerboruto.

Torpédine. ſ. f. Taubfiſch — Trägheit, Verdroſſenheit — Erſtarrung.

Torpente, part. (lat.) erſtarrt; träg, ver≠droſſen ꝛc.

Tórpere, v. n. (lat.) erſtarren; ſtarr und ſteif bleiben.

Torpidezza, ſ. f. ſ. torpore.

Torpíglia, ſ. f. Taubfiſch.

Torpóre, ſ. m. Starrheit, Erſtarrung. fig. Trägheit, Verdroſſenheit — Dumm≠heit.

Torracchióne, ſ. m. alter, baufälliger Thurm.

Torraccia, ſ. f. ganz verfallner Thurm.

Torrajuólo, ſ. m. Holztaube.

Torrazzo, ſ. m. ſ. torraccia.

Torre, v. a. ſ. togliere. praeſ. tolgo, toglio. praet. tolſi, part. tolto.

Torre, ſ. f. (mit dunklem o) Thurm. pietra di torre, ſ. macigno.

Torreggiante, part. aufgethürmt; wie ein Thurm emporſtehend. navi torreggianti, thurmhohe Schiffe.

Torreggiare, v. n. ſich thürmen; ſich wie ein Thurm erheben. torreggiavano giganti.

Torrentaccio, ſ. m. ſtarker Strom.

Torrente, ſ. m. ein wilder Strom, der von Regen≠ und Schneewaſſer zuſammen≠fließt.

Torrentello, ſ. m. kleiner Strom.

Torriare, v. a. mit Thürmen befeſtigen, oder zieren.

Torretta, Torricciuóla, Torricella, } ſ. f. Thürmchen, kleiner Thurm.

Torricellaccia, ſ. f. elendes, ſchlechtes Thürmchen.

Torricellato, adj. gethürmt, mit Thür≠men, im Wapen.

Tórrido, adj. dürr, ausgedorrt, verdorrt. zona torrida, die heiße Zone, der heiße Erdgürtel.

Torriére, ſ. m. Thurmbewohner; der in einem Thurme wohnt.
Torrigiáno, ſ. m. Thurmwächter.
Torrioncello, ſ. m. kleiner Thurm auf einer Feſtung.
Torrióne, ſ. m. großer Thurm in alten Feſtungen, in Stadtmauern.
Torróne, ſ. m. Eingemachtes von Mandeln, Aepfeln und Eyweiß.
Torrucciaccia, ſ. f. elendes, ſchlechtes Thürmchen.
Torſaccio, ſ. m. ein großer oder garſtiger Rumpf von der Statue eines Menſchen (eine Vergrößerung oder Verſchlimmerung von Torſo, ſ.)
Torſello, ſ. m. Päckchen, Bällchen — ein Nadelkiſſen — Stempel, Münzſtempel.
Torſióne, ſ. f. Grimmen, Leibſchneiden; Zucken, Reißen im Eingeweide. torſione delle budella.
Torſo, Tórſolo, ſ. m. Strunk von Kohl, ꝛc. Butzen, Kröbs, von Obſt. fig. torſo, Rumpf einer Statue, ohne Kopf, Arme und Beine.
Torſoláta, ſ. f. Wurf mit einem Kohlſtrunke.
Torta, ſ. f. (mit dunklem o) Torte. mangiar la torta in capo ad alcuno, größer ſeyn, oder einen überſehen, ihm überlegen ſeyn.
Tortamente, adv. verbogen, krumm, ſchief; ſeitwärts. fig. unrecht, verkehrt.
Tortella, ſ. f. ſ. tortelletta.
Tortelletta, Tortellina, ſ. f. Törtchen, kleine Torte.
Tortello, ſ. m. Törtchen.
Tortevolmente, adv. unrechter Weiſe; unrecht, ungerecht.
Tortezza, ſ. f. Schiefheit, Krummheit, Verbogenheit.
Tortiglióne, ſ. m. der krumme, höckerige Theil an einem Baum. adv. krumm, gekrümmt, bogig. il fiume và tortiglione come ſerpe.
Tortiglioſo, adj. krumm, gekrümmt, gewunden, geſchlängelt.
Tortino, ſ. m. Törtchen.
Tortire, v. a. ablenken, weglenken, vom Weg abführen — ſcheißen; ſeine Nothdurft verrichten. (niedrig.)
Tortitúdine, ſ. f. Krümme, Krummheit, Schiefheit. fig. Ungerechtigkeit, Bosheit.
Torto, ſ. m. Unrecht, Ungerechtigkeit; Schmach, Bedrückung. fare, ricevere torto. Unrecht, Unwahrheit, Unrichtigkeit. avere il torto, unrecht haben. dare il torto, unrecht geben.
Torto, part. von torcere, gedrehet, gewunden. filo torto — gekrümmt, gebogen. collo torto. fig. ein Scheinfrommer — krumm, ſchief. fig. unrecht, unbillig, verkehrt, unrichtig. mente torta, coſtumi torti, verkehrter Sinn, böſe Gewohnheiten oder Sitten. parola torta, unrechtes, beleidigendes Wort — gemartert, gefoltert. (vom lat. torquere) adv. ſ. tortamente, a torto, adv. unrecht; mit Unrecht.
Tórtola, tórtora, ſ. f. e tortore, ſ. m. Turteltaube.
Tortolella, e tortorella, tortoletta, tortoretta, ſ. f. Turteltäubchen.
Tortóne, ſ. m. große Torte.
Tórtora, ſ. f. ſ. tortola.
Tórtore, ſ. m. ſ. tortola.
Tortóre, ſ. m. Peiniger, Folterer.
Tortorella, tortoretta, ſ. tortolella, tortoletta.
Tórtoro, ſ. m. Strohwiſch. tortoro di paglia acceſa, brennender Strohwiſch, Strohfackel.
*Tortóſo, adj. ſ. ingiuſto.
Tortuoſamente, adv. krumm, gekrümmt.
Tortuoſità, tortuoſitade, tortuoſitate, ſ. f. Krümmung, Verkrümmung, Krümme, ꝛc.
Tortuoſo, adj. krumm, gekrümmt, geſchweift; ſchlängelicht, geſchlängelt, bogig.
Tortúra, ſ. f. Krümmung Geſchlungenheit; Schweifung — Ungerechtigkeit, Bosheit — Tortur, Folter.
Torturare, v. a. die Tortur geben; foltern, martern. fig. peinigen, quälen, ꝛc.
Torvità, ſ. f. fürchterliches, drohendes Weſen im Anblick.
Torvo, adj. gräßlich, ſcheußlich, fürchterlich (eigentlich von Augen) guardare uno con occhi torvi, einen fürchterlichen Blick auf einen werfen; auch mit ſcheelen Augen anſehen.
Torzióne, ſ. f. Erpreſſung, Bedrückung, Gewalt — ſchmerzhaftes Zucken Reißen.
Torzóne, ſ. m. grober Laienbruder.
Toſa, ſ. f. junges Mädchen. (lombardiſch.) it. ſoviel als toſatura.
Toſamento, ſ. m. ſ. tondatura.
Toſare, v. n. die Wolle ſcheren; die Haare abſchneiden, abſcheren — beſchneiden, gleich ſchneiden.
Toſato, part. geſchoren, beſchnitten, ꝛc.
Toſatore, ſ. m. Scherer, Schafſcherer, Tuchſcherer.
Toſatura, ſ. f. die Schur, das Scheren — die Scherwolle, oder die abgeſchorene Wolle.
Toſcanamente, adv. toskaniſch; nach toskaniſcher Art.
Toſcaneſimo, ſ. m. toskaniſche Art zu reden und zu ſchreiben; toskaniſche Mundart. toſcaneſimo puro ed affettato, die reine, und die affectirte toskaniſche Mundart.
Toſcaniſmo, ſ. m. ſ. toſcaneſimo.

Toſcaniſſimo, adj. ſup. ſehr gut toskaniſch.
Toſcanizzare, v. n. toskaniſiren; die Red- und Schreibart der Toskaner affectiren.
Toſcanizzato, part. toskaniſirt.
Toſcáno, adj. toskaniſch; Toskaner.
Toſcanoſo, adj. ſ. toſcano, toſco.
Toſco, ſ. m. Gift.
Toſco, ca, adj. vergiftet. auch ſtatt toſcano.
Toſetta, ſ. f. kleines oder junges Mädchen. (lombardiſch.)
Toſo, adj. geſchoren, beſchnitten, ꝛc. vom Haar und Wolle.
*Toſolare, v. n. ſ. toſare.
Toſóne, ſ. m. das goldne Vlies, und der Orden zum goldnen Vlies. i cavallieri del toſone. Fell mit der Wolle; dem die Haare abgeſchoren ſind. Jüngling; che di vecchi tornate bei toſoni, die ihr aus alten Kerlen junge Burſche werdet.
Toſſa, ſ. f. der Huſten. prov. amor, nè
Toſſe, toſſa non ſi può celare, Liebe und Huſten laſſen ſich nicht verbergen.
Toſſerella, ſ. f. kleiner Huſten.
Toſſicare, v. a. vergiften, mit Gift vergeben.
Toſſicato, part. vergiftet, vergeben.
Tóſſico, ſ. m. Gift; Gifttrunk Giftbiſſen.
Toſſicoſo, adj. giftig, vergiftet.
Toſſimento, ſ. m. das Huſten.
Toſſire, v. a. huſten.
Toſtamente, adv. bald, geſchwind,
*Toſtanamente, ſchleunig, ſobald, alsbal, ungeſäumt, ſtracks.
*Toſtanezza, ſ. f. Schleunigkeit, Ungeſäumtheit.
*Toſtaniſſimamente, adv. ſup. auf das ſchleunigſte, ꝛc.
*Toſtaniſſimo, adj. ſehr ſchleunig, ꝛc.
*Toſtáno, adj. ſchleunig, hurtig, flink.
*Toſtanza, ſ. f. ſ. toſtanezza.
Toſtare, v. a. röſten, brennen.
Toſtiſſimamente, adv. ſup. auf das baldigſte ꝛc.
Toſtiſſimo, adj. ſup. ſehr geſchwind, ſehr bald.
Toſto, adj. ſchleunig, hurtig, geſchwind, haſtig. faccia toſta, ein unverſchämtes Geſicht. aver la faccia toſta, weder Scham noch Scheu haben.
Toſto, adv. plötzlich, geſchwind, ungeſäumt, ſchleunig. toſto, toſto, ſtracks; ſogleich. molto toſto, ſehr bald, ſehr geſchwind. toſto che, toſto come, ſobald; ſobald als. più toſto, eher — vielmehr.
Totále, adj. gänzlich, völlig.
Totalità, ſ. f. die ganze Summe; der Inhalt; das Ganze; die Vollſtändigkeit.
Totalmente, adv. gänzlich, ganz und gar, völlig.
Tótano, ſ. m. Blackfiſch.
Totomáglio, ſ. m. ſ. titimaglio.
Totto, ſ. m. ſ. motto.
Tottovilla, ſ. f. ſ. tordina.
Továglia, ſ. f. Tiſchtuch, Tafeltuch.
Tovagliaccia, ſ. f. ein garſtiges Tiſchtuch.
Tovaglietta, ſ. f. ſ. tovagliuola.
Tovagliolinaio, ſ. m. der Bediente, beſonders in Hoſpitälern, welchem die Verwahrung der Servietten anvertraut iſt.
Tovagliolino, ſ. m. Tellertuch, Serviette.
Tovagliuóla, ſ. f. kleines Tiſchtuch, oder Serviette; Handtuch.
Tozzetto, ſ. m. Stückchen, Bißchen — Art dicker, ſpitziger und kurzer Nagel.
Tozzo, ſ. m. Stück, meiſt von Brot, Runken. tozzo di pane; auch tozzo (abſol.) ein Stück Brot. un tozzo unto, ein mit Fett, Butter ꝛc. beſchmiertes Stück-Brot. accattar tozzi, das Brot ſtückchenweis betteln — Art Gewehr.
Tozzo, adj. dick und kurz.
Tozzotto, adj. dick und klein; ſtark unterſetzt.
Tra, praep. unter. tra ſoſpiri e lacrime, zwiſchen. tra fronda, e fronda. unter, in der Anzahl; bey, mit, in Geſellſchaft — theils darum, und theils um etwas anderes. tra per l'una coſa, e per l'altra — tra ſoldati ed ufficiali ne ſon morti trecento, es ſind ihrer dreyhundert theils Soldaten, theils Officiere geblieben — ſtette un pezzo tra pietoſo e pauroſo, er war lang zwiſchen Mitleid und Furcht, zum Theil mitleidig, und zum Theil furchtſam — in, zu. da lei tra una volta, e altra aveva avuto, ecc. er hatte von ihr zu (oder in) verſchiedenen Malen hundert Thaler bekommen. tra l'una coſa e l'altra, ſpeſi dieci ſcudi, in allen gab ich zehn Thaler aus — mit zuſammt. Tra ciò, che v'era, non valeva oltre cento fiorini, mit allem was da war, oder alles zuſammengerechnet, war nur der Werth von 100 Gülden da — nebſt, überdies, noch dazu. trovandoviſi tra gli altri ancora, ecc. entweder, oder. quale doveſſe avere il palladio tra Telamone, o Uliſſe. eſſere tra 'l ſì, e 'l nò, in Zweifel ſteben, ungewiß ſeyn.
*Traantíco, adj. uralt.
*Traavaro, adj. e ſ. Erzgeizhals.
Trabacca, ſ. f. Zelt der Soldaten.
Trabacchetta, ſ. f. Zeltchen.
*Trabaldare, v. a. ſ. trafugare.
*Trabaldería, ſ. f. das Wegkapern, Wegſchnappen; Mauſerey.
Traballare, v. n. taumeln; (delle coſe) wanken, wackeln.
Trabalzare, v. a. hin und her ſtoßen, oder werfen, aus Verachtung, zum Schur.
Trabalzato, part. geſtoßen, ꝛc.
Trabalzo, ſ. m. ſ. ſcrocchio.

Trabea, ſ. f. Triumphkleid der Römer, und der Rock des Prieſters vom Mars.

*Trabeato, adj. höchſt glückſelig.

Trabeazione, ſ. f. (Archit.) das Gebälke.

*Trabello, adj. wunderſchön, ꝛc.

*Trabéne, adv. recht wohl, ſehr gut.

Trabiccolo, ſ. m. zwey kreuzweis über einander geſpannte, und an ihren Enden durch einen dritten rund um eingefaßte Reife, worunter man einen Wärmetopf ſtellt, um die darüber gelegten Windeln der Kinder, oder etwas anderes zu trocknen, oder zu wärmen — eine jede ſchnakiſche Maſchine von Holz.

Traboccamento, ſ. m. das Ueberfließen, Ueberlaufen, Austreten; Ergießung, Anſchwellung. fig. Umſturz, Untergang — Uebergewicht, das Ueberſchnellen der Wagſchale.

Traboccante, part. übervoll, überlaufend — überwichtig, von Münzen. baſtonate di peſo traboccanti, (per ſim. im Scherz) tüchtige Püffe. ꝛc.

Traboccantemente, adv. über Hals und Kopf; ſtracks; mit Gewalt.

Traboccantiſſimo, (ragioni) adj. ſup. ſehr wichtige Gründe.

Traboccare, v. n. überlaufen, von Maß, Gefäßen. fig. überflüſſig ſeyn. traboccare di ricchezza, fig. Reichthum die Hülle und Fülle haben — überſtrömen, austreten, von Flüſſen. fig. il cuor trabocca di gioja, das Herz überſtrömt vor Freuden — überwichtig ſeyn, von goldnen Münzen — das Maß, die Schranken überſchreiten. quando la malvagità de' cattivi trabocca, deve rintuzzarſi. v. act. werfen, ſchleudern — hinunterſtürzen, mit Gewalt hinabwerfen — herausſtoßen, herauswerfen — übereilen. fig. quando la predetta malvagia ſentenza fu traboccata, als das Urtheil ohne Ueberlegung, aus Uebereilung geſprochen wurde — v. n. herabſtürzen, mit Gewalt hinfallen — traboccare il ſacco, ſ. ſacco.

Traboccato, part. übergelaufen, hingeſtürzt, ꝛc.

Trabocchello, Trabocchetto, ſ. f. eine Fallklappe, Thiere zu fangen; auch ehedem in Schlöſſern und Häuſern, die Menſchen hinabzuſtürzen — eine Falle. fig. Fallſtrick, ꝛc. tendere trabochetti, Fallen ſtellen; zu berücken ſuchen; nachſtellen — kleine Steinſchleuder, eine Maſchine.

Trabocchévole, adj. übermäßig. vento trabocchevole, libidine trabocchevole. übereilt, ſehr ſchnell, ſehr ſchleunig, was über Hals und Kopf geſchieht; gewaltig, unaufhaltſam.

Trabocchevolmente, adv. über Hals und Kopf, übermäßig, ohne Maß und Ziel; ins hunderte und tauſende; ohne Rückhalt; unaufhaltſam; unüberlegt, übereilt, ꝛc.

Trabocco, ſ. m. Ergießung, Austretung der Gewäſſer; Ausbruch, Sturz, Fall — Abſturz, Abgrund, Tiefe — Maſchine der Alten, Steine und brennende Materien in die Plätze zu ſchießen.

*Trabondare, v. n. die Hülle und Fülle, zum Ueberfluß haben.

*Trabuono, adj. überaus gut, ganz vortreflich.

Tracannare, v. a. hineinſchlucken, einſchlucken, ſaufen, mit vollen Zügen trinken.

Tracannato, part. hinuntergeſchluckt, eingeſchluckt; geſoffen.

Tracannatore, ſ. m. Stürzbecher, Söffel, Saufaus, Säufer. fig. tracannatore del ſangue, Blutigel des Stats, ꝛc.

Tracapello, ſ. m. Art Kraut, ſ. epitimo.

*Tracáro, adj. allerliebſt. tracaro amico mio, mein herzlieber Freund.

*Tracattívo, adj. ſehr ſchlimm, ſehr böſe.

Traccheggiare, v. n. trödeln, tändeln; es hinhängen laſſen, auf die lange Bank ſchieben.

Tráccia, ſ. f. Fußtapfen, Spur, Fährte. fig. Spur, Merkmal, Anzeichen. le freſche tracce del danno. Pfad, Gang, Weg. la traccia voſtra è fuor di ſtrada. Reihe, wo einer dicht hinter dem andern hergehet. in traccia correan i centauri — auch ein Trupp Menſchen, Soldaten, die in geſchloſſenen Gliedern dicht auf einander folgen — geſchloſſener Vertrag, Handel, Unterhandlung — ein Streif, ein Strich. traccia della polvere, Strich geſtreutes Pulver zum Losbrennen. andar in traccia di alcuno, der Spur nachgehen; einen aufſuchen.

Tracciamento, ſ. m. das Aufſpüren; Verfolgung des Wildes auf der Spur — böſe Anſchläge; heimliche Händel, ꝛc.

Tracciare, v. a. ſpüren, der Spur nachgehen. tracciare coſe nuove, nuovi conſigli, Händel anſpinnen, anzetteln. tracciar la morte di alcuno, einem nach dem Leben trachten. ſi tracciava, di aver Piſa, man machte einen Anſchlag auf Piſa.

Tracciatore, ſ. m. der ſpüret, nachſpüret, der Spur nachgeht.

Trachèa, ſ. f. die Luftröhre.

*Trachiáro, adj. ganz hell; durchſichtig.

Tracocente, adj. ſehr heiß, ganz brennend.

Tracodardo, adj. feige Memme, rechter Bärenhäuter.

Tracolla, ſ. f. Wehrgehenk; Bandelier — ein Ordensband.

Tracollamento, ſ. m. das Sinken des Kopfs; das Nicken beym Schlafe — das Kippen; das Niederſchnellen der Wage — Sturz, Umſturz, Fall, Verderben.

Tracollare, v. n. den Kopf ſinken laſſen; nicken, vor Schlaf; auf der Kippe ſtehen, kippen, wanken, fallen wollen — auch umfallen, niederfallen, niederſtürzen—ſchnellen, von den Waaſchalen.

Tracollato, part. geſunken (mit dem Kopf) der nickt (beym Schlafen), wankend, wakkelnd; was kippt — geſchnellt. (von Waageſchalen.) la ſtadera tracollata fa tremare le caſe — niedergefallen, niedergeſtürzt.

Tracollo, ſ. m. Fall, Sturz — die Kippe; das Kippen; das Niederkippen; das Niederſchnellen der Wage; der Stoß. dare tracollo, o il tracollo. etwas umkippen; umwerfen. fig. zum Fallen bringen; ins Verderben ſtürzen. dare il tracollo alla bilancia, den Ausſchlag geben.

Tracolpire, v. n, darüber wegwerfen, oder darüber hinaus ſchießen. praeſ. iſco.

*Traconfortarſi, n. p. ſich zufrieden geben; ſich einander Muth einſprechen.

*Traconvenévole, adj. ſehr ſchicklich, ſehr gebührlich.

*Tracordare, v. n. et n. p. recht zuſammen paſſen, ſich recht zuſammen ſchikken.

Tracorrente, part. fließend, ſchnelllaufend.

*Tracórrere, v. n. rennen, fortſchießen; ſpornſtreichs laufen — v. a. übertreten, überſchreiten. tracorrere i ſegni, die Schranken überſchreiten. trapaſſare, traſcorrere, ſ. praet. tracorſi, part. tracorſo.

Tracorſo, part. verlaufen, verfloſſen, vergangen — überſchritten, übertreten.

Tracotággine, ſ. f. ſ. traſcuraggine.

*Tracotanza, ſ. f. Keckheit, Vermeſſenheit, Uebermuth, Stolz.

*Tracotare, v. n. ſich in der Ordnung irren. fig. ſich allzuviel einbilden; ſich zu viel anmaßen, ſich viel herausnehmen.

*Tracotato, part. übermüthig, vermeſſen; ſtolz, keck; der ſich zu viel herausnimmt.

Tracotto, adj. überbacken, zu ſtark gebakken; zerkocht.

*Tracruccioſo, adj. ſehr erboßt, ſehr grimmig, borſtig.

Tracurággine, ſ. f. ſ. traſcuraggine.

Tracuranza, ſ. f. ſ. traſcuranza.

Tracúro, ſ. m. Art Fiſch, wie die Makrele.

Tracutággine, ſ. f.
Tracutamento, ſ. m. } Fahrläſſigkeit, Sorgloſigkeit.

Tracutato, adj. ſ. traſcurato.

Tradigióne, ſ. f. ſ. tradimento.

*Tradimenticato, adj. völlig vergeſſen.

Tradimento, ſ. m. Verrätherey, Betrügerey; falſcher, heimtückiſcher Streich. fare checcheſſia a tradimento, etwas heimtückiſcher Weiſe thun. mangiare il pane a tradimento, dem lieben Gott den Tag abſtehlen, ſein Brot mit Sünden eſſen.

Tradire, v. a. verrathen, hintergehen — verrätheriſcher Weiſe um etwas bringen. tradire uno di qualche coſa — untreu werden, in der Liebe. praeſ. iſco.

*Tradiritto, adj. kerzengerad.

*Tradiſpregévole, adj. ſehr verächtlich.

Traditévole, adj. verrätheriſch, tückiſch.

*Traditevolmente, adv. verrätheriſcher, heimtückiſcher Weiſe.

Tradito, part. verrathen, ꝛc.

Traditóra, ſ. f. Verrätherin.

Traditoraccia, ſ. f. ruchloſe Verrätherin.

Traditoraccio, ſ. m. großer Verräther.

Traditóre, ſ. m. Verräther, Treuloſer, ꝛc.

Traditorello, ſ. m. kleiner Verräther.

Traditoreſcamente, adv. verrätheriſcher Weiſe.

Traditoreſco, adj. verrätheriſch.

Traditrice, ſ. f. Verrätherin.

Tradizione, ſ. f. Tradition; hergebrachte Lehre: mündliche Ueberlieferung; hergebrachte Sage. tradizione divina, von Chriſti Zeiten mündlich hergebrachte Lehre, oder Gebrauch. tradizione apoſtolica, was von der Apoſtel Zeiten mündlich hergebracht iſt.

*Tradolce,
*Tradolciato, } adj. gewaltig ſüß.

Tradotto, part. überbracht, gebracht, ꝛc. it. überſetzt, verdolmetſchet.

Traducitore, ſ. m. ſ. traduttore.

Tradurre, v. a. überbringen; fortbringen, verlegen; weiter führen, fortpflanzen, auf andere bringen. il peccato originale ſi traduce col ſeme — ziehen, ausdehnen. voi traducete il ragionare in contraria parte. überſetzen, verdolmetſchen. tradurre letteralmente, wörtlich überſetzen. praet. traduſſi, part. tradotto.

Traduttore, ſ. m. Ueberſetzer.

Traduzione, ſ. f. Ueberſetzung. traduzione libera, letterale, eine freye, eine wörtliche Ueberſetzung.

Traente, part. anziehend, an ſich ziehend — blaſend, wehend. ſ. der Traſſant; Zieher, Bezieher, in Wechſeln.

Tráere, v. a. ſ. tirare, trarre.

Trafallare, v. a. den Auftrag überſchreiten, über den Auftrag gehen.

Trafalſare, v. a. ſ. trafallare.

Trafelamento, ſ. m. Erſchöpfung (der Kräfte) Entkräftung, Ermattung; das Lechzen, das Keuchen von Hitze, oder allzuſtarker Bewegung.

Trafelare, v. n. kraftlos werden; vor Mattigkeit liegen bleiben; lechzen, keuchen. trafelare ſotto il peſo, unter der Laſt keuchen. trafelare di ſete, vor Durſt lechzen, ſchmachten. trafelare del corſo, ſich halb todt laufen.

Trafelato, part. lechzend, athemlos, keuchend — halb todt vor Mattigkeit.

*Traferire, e trafiérere, v. a. ſ. ferire, percuotere.

Trafeſſo, adj. geſpalten, zerhauen, ꝛc.

Trafficante, adj. et ſ. m. der Handel treibt; Händler.

Trafficare, v. n. et a. handeln; Handel treiben. trafficare di ſeta. etwas beſorgen, womit umgehen, etwas in Händen haben. trafficare di pecunia — befühlen, bemalken, zerknittern.

Trafficato, part. gehandelt, erhandelt, ꝛc.

Trafficatore, ſ. m. Händler, Handelsmann.

Tráffico, ſ. m. Handel, Handlung, Gewerbe; Handel und Wandel.

*Trafiére, ſ. m. ſ. pugnale.

Trafiérere, v. a. ſ. traferire.

Trafiggente, part. ſpitzig, ſtechend; was durch und durch ſticht.

Trafiggere, v. a. durchſtechen, durchbohren — kränken, ſehr betrüben, groſes Herzeleid anthun. praet. trafiſſi, part. trafitto.

Trafiggimento, ſ. m. ſ. trafiggitura.

Trafiggitrice, ſ. f. die durch und durch ſticht; die durchbohret.

Trafiggitúra, ſ. f. Stich, Wunde; Durchbohrung.

Trafila, ſ. f. Zieheiſen zum Drath.

Trafitta, ſ. f. Stich, Wunde. fig. Wunde; angreifender Schmerz, ſchwere Betrübniß — Herzeleid.

Trafittívo, adj. ſchmerzlich, kränkend.

Trafitto, part. von trafiggere, durchſtochen, durchbohrt, verwundet.

Trafittura, ſ. f. Stich, Wunde.

Trafóglio, ſ. m. ſ. trifoglio.

Trafoglioſo, adj. voll Klee.

Traforare, v. a. durchbohren, durchſtechen — durchbrechen, durchkriechen, hindurchkommen, durchſchlüpfen. i tordi traforano la ſiepe.

Traforato, part. durchbohrt, ꝛc. — durchgebrochen, durchgedrungen — durchlöchert — fig. eingedrungen in ein Amt.

Traforellería, traforellino, traforello, ſ. trafurelleria, ecc.

Traforería, ſ. f. ſ. trafurelleria.

Tráforetto, ſ. m. kleine durchbrochene Arbeit.

Trafóro, ſ. m. durchbrochene Arbeit, von Drath, Metall — durchbrochene Spitzen. ſapere ogni traforo a mena dito, alle Schliche, Löcher, Winkel wiſſen.

Trafreddiſſimo, adj. ſup. gewaltig kalt, eiskalt.

*Trafreddo, adj. ſehr kalt.

Trafugare, v. a. heimlich davon tragen; wegſchleppen, verſchleppen, verſtecken, wohin verbergen. trafugarſi, ſich wegſchleichen, ſich wohin verbergen. trafugarſi fra la calca.

Trafuggire, v. a. ſ. fuggire.

Trafuggitore, ſ. m. Ueberläufer.

Trafurellería, e traforelleria, ſ. f. Schelmerey, Kniff, feine Betrügerey; Prellerey.

Trafurellino, e traforellino, ſ. m. feines Spitzbübchen.

Trafurello, e traforello, ſ. m. ein Spitzbube — feiner, liſtiger Betrüger.

Trafúſola, ſ. f. ⎫ eine Docke Seide,
Trafúſolo, ſ. m. ⎭ Strehn Seide — das Schienbein; die Röhre am Bein.

Tragacanta, ſ. f. Bocksdorn, Tragant.

Tragédia, ſ. f. Trauerſpiel, Tragedie — kläglicher Zufall, tragiſche Begebenheit, ꝛc. fig. far tragedie in ſul cappotto, morden, Mordthaten begehen.

Tragediaccia, ſ. f. ſchlechtes Trauerſpiel.

Tragediante, ſ. m. Tragödienſchreiber.

Tragédo, ſ. m. Tragödiendichter.

Tragettare e tragittare, v. a. übergehen, hinüber gehen, weiter gehen; tragettare un ponte, un fiume, le alpi, il mare, hin- und her werfen, hin- und her ſchütteln, hin- und her ſchwingen, hin- und her ſchleudern. il toro tragetta le corna in voto.

Tragettatore, e tragittatore, ſ. m. Gauckler, Taſchenſpieler.

Tragetto, e tragitto, ſ. m. Fußſteig, Quergang, kleine Quergaſſe — Uebergang, Ueberfahrt, Ueberſatz. far tragetto, ſ. trapaſſare.

Tragettore, ſ. m. Schütz, Pfeilſchütz, ꝛc.

Traghettante, part. übergehend, ꝛc.

Traghettare, v. a. übergehen, von einem Ort zum andern, hinübergehen. traghettare l'alpi — von einem Ort zum andern fahren, führen, bringen, ſchaffen. v. n. gehen. il ponte traghetta nel giardino, die Brücke gehet in den Garten.

Tragicamente, adv. tragiſch, traurig, kläglich, ꝛc.

Trágico, adj. tragiſch, kläglich, unſelig — ſubſt. ein Tragödienſchreiber.

Tragicomédia, ſ. f. Tragikomödie.

Tragicómico, adj. tragikomiſch.

Tragiogare, v. n. einer hier, der andere dahin wollen, von Ochſen, die an ein Joch geſpannt ſind; einer hotte, der andere wiſte wollen — ſich das Leben ſchwer machen, von Eheleuten und andern, die beyſammen leben müſſen.

Tragiovante, adj. ungemein erſprießlich, ꝛc.

Tragittare, tragittatore, tragitto, ſ. tragettare, ecc.

Tragloriosſo, adj. höchſt rühmlich.

*Tragrande, adj. ſchrecklich groß.

Traguardare, v. a. nach der Richtwage abmeſſen.

Traguardo, ſ. m. Diopternlinial; Diop- tern — Waſſerwage.
Trajezione, ſ. f. ſ. iperbato.
Traimento, ſ. m. das Ziehen, Zerren — das Anziehen; der Zug.
Trainante, part. ſchleppend, ſchleifend; was zieht, ꝛc.
Trainare, v. a. ſchleppen; auf der Schleife fortziehen; ſchleifen.
Tráino, (auch traíno) ſ. m. eine Fuhre; Laſt, Ladung, was ein Thier ziehen kann — Schleife, Schlitten — Fuhre, Fuhr- werk — Zug, Troß, Gepäck, ꝛc. der völ- lige Anzug, ganze Stat der Weibsperſon — Laſt, ſo man nach ſich ſchleppt — Trott, kurzer Galop — eine Flöße.
Traitore, ſ. m. Schütz, der ſchleßet, wirft.
*Tralaidiſſimo, adj. ſup. äußerſt häßlich.
Tralaſciamento, ſ. m. Unterlaſſung, Ab- brechung, Einſtellung.
Tralaſciante, part. der unterläßt, vergißt, ꝛc.
Tralaſciare, v. a. laſſen, unterlaſſen, ein- ſtellen, aufhören.
Tralaſciato, part. unterlaſſen.
*Tralatato, adj. ſ. traslato, trasportato.
Tralazióne, ſ. f. ſ. traslazione.
Tralce, ſ. m. ſ. tralcio.
Tralcio, ſ. m. grüner Rebe, Rebſchoß; Reis, grüner Zweig — die Nabelſchnur.
Tralciuzzo, ſ. m. kleine Weinrebe, Reb- ſchößchen.
Traleggiére, adj. federleicht, ſehr leicht.
Traliccio, ſ. m. Zwilch, grobe Leinwand.
Tralignamento, ſ. m. Ausartung.
Tralignante, part. ausartend; aus der Art ſchlagend. fig. auch von Gewächſen.
Tralignare, v. n. ausarten, aus der Art ſchlagen.
Tralignato, part. ausgeartet, aus der Art geſchlagen.
Tralineato, adj. was von der Linie abgeht, oder was ausgeartet hat.
Tralingaggio, ſ. m. Tau mit vielen dün- nen Tauen an den Enden.
Tralordo, adj. ſehr ſchmuzig, ganz un- fläthig. tralorda morte, ſchmähliger Tod.
Tralucente, part. durchſichtig, hell — ſehr glänzend, ꝛc.
Tralúcere, v. n. durchſcheinen; durchſchim- mern. fig. ma da che Dio in te vuol che traluca tanta ſua grazia, weil dir Gott ſo große Gnade angedeihen laſſen will.
Tralunare, v. n. die Augen verdrehen. ſ. ſtralunare. wahrſagen, Sterndeuterey treiben.
Tralunato, part. der die Augen verdreht — ſinnlos, halbtodt.
*Tralungo, adj. überlang; ſehr lang.
Trama, ſ. f. Einſchuß, Eintrag, bey den Webern. fig. betrügeriſches Vorhaben, böſe Abſicht; heimlicher Anſchlag. rom- pere la trama di alcuno, eines böſe Anſchläge vereiteln.
Tramáglio, ſ. m. Fiſch- und Vogelnetz.
*Tramalvágio, adj. erzgottlos, heillos, grundböſe.
Tramandante, part. ſ. traſmettente.
Tramandare, v. a. ſ. traſmettere.
*Tramaraviglioſo, adj. überaus wunder- bar, ꝛc.
Tramare, v. a. einſchießen, den Einſchuß machen; wirken — anſpinnen, anſtiften, anzetteln. tramare inganni, inſidie — Unterhandlungen pflegen, unterhandeln.
Tramazzare, v. a. ſ. ſtramazzare.
Tramazzo, ſ. m. Getümmel; Verwirrung — heimlicher Handel, gefährlicher An- ſchlag.
Trambaſciamento, ſ. m. Angſt, Bangig- keit, Unruhe, Beklemmung, ꝛc.
Trambaſciare, v. n. einem angſt und bang werden; bedrängt, bekümmert, beklemmt ſeyn. fig. trambaſciar di deſiderio di checcheſſia, ſich bald zu todt ſehnen.
Trambaſciato, part. beklemmt, bedrängt, beängſtiget.
Trambuſta, ſ. f. ſ. trambuſto.
Trambuſtare, v. a. verkehren, umſtürzen, alles in Unordnung bringen, das oberſte zu unterſt kehren.
Trambuſtío, ſ. m. Zerſtörung, Zerrüt- tung, Verwirrung, Auf-
Trambuſto, ruhr. eſſere la città, la caſa in tram- buſto, alles in der Stadt, im Hauſe drunter und drüber gehen, in der größ- ten Verwirrung ſeyn.
Tramenare, v. a. etwas bearbeiten, mit den Händen durcharbeiten — fig. tra- menare una faccenda, ein Geſchäft be- ſorgen, in Händen haben.
Tramendue, Tramendúi, Tramenduni, beyde; alle beyde; bey- derſeits.
Trameſchianza, ſ. f. Vermiſchung, Ver- mengung.
*Trameſcolare, v. a. vermiſchen; unter einander mengen, unter einander rühren.
Trameſcolato, part. vermiſcht, ꝛc.
Trameſſa, ſ. f. Zwiſchenkunft, Vor- ſchub, Vermittelung — Zwiſchenabhand- lung, Einſchiebſel, Nebenerzählung.
Trameſſo, ſ. m. Beyeſſen, Beygericht.
Trameſſo, part. von tramettere, einge- ſchoben, mit angebracht, ꝛc.
Trameſtare, v. a. unter einander rühren, mengen; in Unordnung bringen — ver- miſchen, ꝛc.
Trameſtio, ſ. m. Gewirr, Zerrüttung, Gemiſche.
Tramóttere, e trammettere, v. a. da- zwiſchen legen, dazwiſchen ſtecken, ſetzen, ſtellen — hinein ſtecken — überſchicken, zuſtellen. tramettерſi, ſich darein legen; ſich ins Mittel ſchlagen — ſich darein mengen. praet. tramiſi, part. trameſſo.
Tramezza, ſ. f. ſ. tramezzo.

Tramezzamento, ſ. m. Dazwiſchenlegung, Dazwiſchenſtellung, Dazwiſchenkunft, ꝛc. tramezzamento di tempo, di luogo, Zwiſchenzeit, Zwiſchenraum.

Tramezzare, v. a. dazwiſchen legen, dazwiſchen ſtellen, dazwiſchen ſtehen, dazwiſchen ſeyn, dazwiſchen liegen, ꝛc. dazwiſchen treten, dazwiſchen kommen. tramezzare il nemico, o ſia l' eſercito del nemico, die feindlichen Truppen von einander abſchneiden, zwiſchen ihnen zu ſtehen kommen — darunter mengen, darunter miſchen, einſchieben — unterbrechen. tramezzare il diſcorſo con pianti, die Rede mit Weinen unterbrechen. tramezzare con carta, mit Papier durchſchießen.

Tramezzato, part. darzwiſchen geſetzt; abgeſchnitten, unterbrochen.

Tramezzatore, ſ. m. Mittelsperſon, Vermittler.

Tramezzatrice, ſ. f. ſ. mediatrice.

Tramezzo, ſ. m. e tramezza, ſ. f. Zwiſchenraum, Scheidewand, Verſchlag; Abtheilung — die Brandſohle.

Tramezzuólo, ſ. m. eine gebrechliche und trockne Art Schiefer, der ſich in feine Blättchen ſpalten läßt.

Tramiſchianza, ſ. f. ſ. meſchiamento, miſtianza.

Tramiſchiare, v. a. mengen, untermengen, vermiſchen, rühren.

Tramiſchiato, part. untergemengt, ꝛc.

Tramiſerabile, adj. höchſtelend.

Trámite, ſ. m. (lat.) ſ. ſentiere.

Tramitello, ſ. m. kleiner Pfad, Fußſteig.

Tramméttere, v. a. ſ. tramettere.

Tramóggia, ſ. f. Rumpf in der Mühle, das Getreide aufzuſchütten. la gran tramoggia, der Kaſten, worin das Gold gewaſchen wird — Art Salzmaß.

Tramoggiare, v. a. aufſchütten in der Mühle.

*Tramollíccio, adj. ſ. molliccio.

Tramontamento, ſ. m. der Untergang der Geſtirne.

Tramontána, ſ. f. der Nordwind — Nord, Norden; der Nordpol; Mitternacht. ſtella tramontana, der Nordſtern. perder la tramontana, aus dem Concept, aus aller Faſſung kommen; ſich verſteren, nicht wiſſen, wo man ſtehet oder gehet; was man anfangen ſoll; ſich nicht zu rathen wiſſen.

Tramontanaccio, ſ. m. ein entſetzlicher Nordwind.

Tramontanáta, ſ. f. Sturm von Nordwind.

Tramontáno, ſ. m. ſ. tramontana.

Tramontante, part. untergehend, niedergehend, was unter den Horizont gehen will.

Tramontato, part. untergegangen, von Geſtirn.

*Tramonto, ſ. m. der Sonnen Niedergang.

Tramonto, adj. ſ. tramontato.

*Tramortigione, ſ. f.
Tramortimento, ſ. m. } Ohnmacht — Erſtarrung, Gefühlloſigkeit. tramortimento d'un braccio, ecc. Erſtarrung eines Arms.

Tramortire, v. n. ohnmächtig werden, in Ohnmacht fallen — erſtarren, gefühllos werden. praeſ. iſco.

Tramortito, part. ohnmächtig, der in Ohnmacht gefallen — erſtarrt.

Trámpali, ſ. m. pl. ſ. trampoli.

Trámpoli, ſ. m. Stelzen. andare, correre in trampoli, auf Stelzen gehen. un par di trampoli, ein Paar Stelzen.

Tramutágione, ſ. f. ſ. tramutazione.

Tramutamento, ſ. m. Veränderung, Abwechslung, Verwandelung.

Tramutanza, ſ. f. Veränderung.

Tramutare, v. a. verſetzen, in einen andern Ort bringen, verrücken; umſetzen; verpflanzen. tramutare il vino, den Wein abziehen, abfüllen, in ein anderes Faß füllen — tramutarſi, ausziehen, ſeine Wohnung ändern — ändern, verwandeln. tramutare l'odio in amore, den Haß in Liebe verwandeln. tramutar colore, die Farbe ändern. tramutarſi di colore, ſich verfärben.

Tramutáta, ſ. f. ſ. tramutamento.

Tramutato, part. verändert, verwandelt, ꝛc.

Tramutatore, ſ. m. der verändert, ꝛc.

Tramutazione, ſ. f. Aenderung, Veränderung, Verwandelung. tramutazioni di regni e di genti. Revolutionen, große politiſche Veränderungen, Staatsveränderungen.

Trana, interj. Zuruf, der den Wettläufern zum Signal dient. (ſonſt) fort, fort! fördere dich, tummle dich, mache fort.

Tranare, v. a. (ſtatt trainare) ſchleppen, fortſchleppen, hinſchleppen, ſchleifen. (iron.) auf der Schneckenpoſt fahren. trana! da kommt die Schneckenpoſt her.

Tranellare, v. a. prellen; hinters Licht führen, ꝛc.

Tranellería, ſ. f.
Tranello, ſ. m. } Prellerey, Kniffe, Schelmſtreich, ꝛc. liſtiger, boshafter Anſchlag.

*Tranetto, adj. ſ. nettiſſimo. tranetto ſervaggio, fig. ſehr edle Knechtſchaft.

Tranghiottimento, ſ. m. Einſchluckung, Verſchlingung. fig. Duldung.

Tranghiottire, v. a. verſchlucken, verſchlingen. fig. la terra tranghiottiſce le acque, in ſich ziehen — ſtandhaft leiden, ꝛc. praeſ. iſco.

Tranghiottito, part. verſchlungen, verſchluckt, geduldet.

Trangoſciare, v. n. ſ. trambaſciare.

Trangoſciato, part. ſ. trambaſciato.

Trangugiamento, ſ. m. Verſchluckung, Einſchluckung.

Trangugiare, v. a. gierig verſchlucken, haſtig, ganz, oder auf einmal verſchlukken, verſchlingen; gierig freſſen, oder den Trank hineinſtürzen. fig. trangugiare altrui, durch überlegene Macht jemand völlig entkräften, ganz unter ſich bringen. i re non oſſervando le condizioni, ſi trangugiano i popoli — einfreſſen, in ſich freſſen; verbeißen, verſchmerzen.

Trangugiato, part. verſchlungen, verſchluckt, ꝛc.

Trangugiatore, ſ. m. Schlucker, Freſſer; Praſſer, Schwelger.

*Tranóbile, adj. hochedel.

Tranquillaccio, adj. (auf eine verächtliche Art ruhig, ſorgenlos, unbekümmert. tranquillaccio in ſingardaggine.

Tranquillamente, adv. ruhig, ſtill, ungeſtört.

Tranquillamento, ſ. m. Beruhigung, Benehmung — Wegſchaffung deſſen, was ſtören kann — Abweiſung mit leeren Worten, friedliche Abweiſung der Gläubiger — Aufſchub.

Tranquillante, part. ſtillend, beruhigend.

Tranquillare, v. a. ſtillen, beruhigen — was ſtören kann, aus dem Wege räumen, Ruhe verſchaffen. tranquillare la vita, ein ruhiges Leben verſchaffen. tranquillare l'animo, das Gemüth beruhigen, die Sorgen benehmen. fig. mit leeren Verſprechungen abſpeiſen. tranquillare i creditori, die Gläubiger mit Verſprechungen abweiſen; bey der Naſe herumführen. v. n. et n. p. ſich erluſtigen; ſich wohl ſeyn laſſen.

Tranquillato, part. beruhiget, ꝛc.

Tranquilliſſimo, adj. ſup. ganz ruhig, ꝛc.

Tranquillità, tranquillitade, tranquillitate, ſ. f. Stille, Meerſtille, Windſtille. fig. Ruhe, Stille, Ungeſtörtheit. tranquillità d'animo, Gemüthsruhe.

Tranquillo, ſ. m. Ruhe, Stille. tenere in tranquillo, einem das Maul aufſperren; vergeblich aufhalten.

Tranquillo, adj. ſtill, ruhig, vom Meer, von Winden. fig. ruhig, ſtill, ungeſtört — fröhlich, heiter.

Tranſanimazione, ſ. f. Seelenwanderung. neues Wort.)

Tranſattare, v. a. tranſigiren; einen Vergleich treffen, ꝛc.

Tranſazione, ſ. f. geſchickter Uebergang von einer Materie zur andern. (tranſitio, rhetoriſche Figur) Transaction, Vergleich.

Tranſcéndere, v. n. ſ. traſcendere.

*Tranſegua, ſ. f. ſ. ſopravveſte.

Transferire, v. a. ſ. trasferire.

Transfiguramento, ſ. m. } ſ. trasfigurazione.
Transfigurazione, ſ. f. }

Transfigurato, part. verwandelt, mit veränderter Geſtalt.

Transfóndere, v. a. (lat.) aus einem Gefäß in ein anderes gießen, füllen. fig. auf einen andern bringen. ſpirando l'anima nel mio petto transfuſe, bey ſeinem Hinſcheiden goß er ſeine Seele in meine Bruſt. praet. transfuſi, part. transfuſo.

Transformamento, transformare, transformato, transformazione, transfugare, transgreſſione, ſ. trasformamento, ecc.

Transfuſo, part. übergegoſſen.

Transgreſſo, part. übertreten, überſchritten — im Handel, wenn ein Committirter die Ordre überſchritten hat.

Tranſigente, adj. e ſ. Tranſigent; der einen Vergleich macht.

Tranſire, v. n. (lat.) übergehen; vorübergehen; hinüber gehen.

Tranſitivo, adj. was übergehen kann. verbo tranſitivo, ein Zeitwort, welches eine Handlung ausdrückt, die von einer Perſon auf eine andere übergeht.

Tránſito, ſ. m. Uebergang, Durchgang — der Hintritt, Tod. ſtare, o eſſere in tranſito, im Hinſcheiden ſeyn.

Tranſitoriamente, adv. im Vorbeygehen; beyläufig.

Tranſitorio, adj. vergänglich, hinfällig, dahin ſchwindend.

Tranſizione, ſ. f. Uebergang, in der Rede.

Translatare, translatato, ſ. traslatare, ecc.

Translativamente, adv. ſ. traslativamente.

Translúcido, ádj. durchſichtig.

Transpezione, ſ. f. ſ. traſparenza.

Transportare, v. a. ſ. traſportare, traslatare, trasferire.

Transpoſizione, ſ. f. Verſetzung, in der Muſik, wenn eine ganz diatoniſche Melodie, vermittelſt Fortrückung der Töne und Vorzeichnung eines oder mehrer hart oder weich machender Zeichen in eine chromatiſche, oder dieſe in eine diatoniſche verwandelt wird.

*Transricchimento, ſ. m. gewaltige Bereicherung.

*Transricchire, v. n. ſich ſtark bereichern; zu großem Reichthum kommen. praeſ. iſco.

Tranſubſtanziarſi, n. p. ſich verwandeln, eine andere Subſtanz annehmen.

Tranſubſtanziazione, ſ. f. Verwandelung des Weins und Brotes in den Leib Chriſti.

*Transvedere, v. n. ſ. travedere.

Tranſumanare, v. n. ſ. traſumanare. auch n. p. aus dem Zuſtand der menſch-

lichen Natur zu einer höhern Natur übergehen.

Tranſuntivo, adj. zum Uebergang dienend, in der Rede.

Tranſunto, ſ. m. Auszug aus einer Schrift oder Rede.

Tranſunzione, ſ. f. allegoriſche Uebertragung eines Wortes.

*Traoneſtamente, adv. ſehr ehrbarlich.

*Trapacifico, adj. ſehr friedſam, ſehr ruhig.

Trapanare, v. a. trepaniren; die Hirnſchale aufbohren. trapanar un cannone, ein Stück, eine Kanone bohren. fig. trapanare i denti, die Zähne durchlöchern.

Trapanatójo,
Trapáno, ſ. m. Schädel-Stein-Eiſenbohrer, ꝛc. l'operazione del trapano, das Trepaniren. trapano da trapanare i cannoni, Stückbohrer.

Traparente, adj. ſ. traſparente.

Trapaſſabile, adj. vergänglich, dahinſchwindend, ꝛc.

Trapaſſamento, ſ. m. Verlauf, Verfluß der Zeit. per lungo trapaſſamento di tempo, wegen längſt verfloſſener Zeit. in tanto trapaſſamento d'ardor di mente, bey ſo langer Nachlaſſung in Eifer — Hintritt, Ableben, Tod — Uebertretung, Ueberſchreitung, Hintanſetzung.

Trapaſſante, part. vergehend; verfließend, verſtreichend.

Trapaſſare, v. n. übergehen, hinübergehen, weiter gehen — wo durchgehen; durchreiſen; durchwandern, durchziehen verſcheiden, hinſcheiden, ſterben — vergehen, verſtreichen, vorbey ſeyn — übertreffen; darüber gehen. di gran lunga trapaſſava la ricchezza d'ogni altro ricchiſſimo cittadino, der Reichthum ging weit über, ꝛc. überſchreiten, übertreten — übergehen; weglaſſen. onde più coſe nella mente ſcritte vo trapaſſando. trapaſſare il tempo, il giorno, e ſimili, die Zeit verſtreichen laſſen — durchbohren, durchſtechen, durchſchießen — fig. trapaſſare l'anima, il cuore, fig. ans Herz greifen; durch die Seele gehen.

Trapaſſato, part. vergangen, verlaufen, verſtrichen — verſtorben, abgeſchieden. i trapaſſati, die Verſtorbenen — durchbohrt, durchſtochen, durchſchoſſen.

Trapaſſatore, ſ. m. Wanderer, Reiſender, ꝛc. — Uebertreter.

*Trapaſſevole, adj. durchſtechend; durchdringend; was eindringen kann — vergänglich.

Trapaſſo, ſ. m. Uebergang, Durchgang, Durchzug, Durchfahrt — Auslauf, Digreſſion; — Schack; Art Paßgang der Pferde.

Trapelare, v. n. laufen, auslaufen, unvermerkt herausfließen; ſickern, durchſickern. la neve liquefatta in ſe ſteſſa trapela, der Schnee zerläuft und verſickert. fig. unvermerkt an den Tag kommen, bekannt werden. ſe mal queſto ſegreto trapelaſſe.

Trapélo, ſ. m. das Riemenpferd.

*Trapenſare, v. n. ernſtlich nachdenken; nachgrübeln; gründlich unterſuchen, ausgrübeln.

Trapéſe, ſ. f. ſ. atrepice.

Trapézzio,
Trapezzo, ſ. m. geſchobene Vierung.

Trapezzóide, ſ. f. Figur von zwey gleichen, und zwey ungleichen Seiten.

Trapiantare, v. a. verſetzen, umſetzen, verpflanzen, umpflanzen.

Trapiantato, part. verſetzt; umgeſetzt, verpflanzt. fig. gebracht, übergebracht — eingegraben. trapiantato in terra.

*Trapiccolo, adj. ſ. piccoliſſimo.

Traporre, v. a. dazwiſchen ſetzen; einſchieben, darunter mengen; durchſchießen. praet. trapoſi, part. trapoſto.

Traportamento, ſ. m. Verlegung, Verſetzung.

Traportare, v. a. übertragen, überbringen, verſetzen, verlegen; wo anders hinbringen — bringen, fahren, führen.

Traportato, part. übergebracht, ꝛc.

*Trapoſſente, adj. ſehr mächtig.

Trapoſto, part. dazwiſchen geſetzt, eingeſchoben.

Tráppola, ſ. f. Falle; Mausfalle, Fangeiſen, ꝛc. fig. Falle, Fallſtrick. dare nella trappola, in die Falle gehen; ſich anführen laſſen, ꝛc. far trappola, auf Betrug umgehen — Art Fiſchernetz. mangiare il cacio nella trappola, prov. auf friſcher That ertappt werden. it. e' c' è più trappole, che topi, ſ. topo. trappole da quattrini, Zeug, womit man den Leuten das Geld ablockt.

Trappolare, v. a. fangen; haſchen, mit Netzen, in Fallen — prellen, hinters Licht führen, ꝛc. trappolar danajo, mit Liſt und Betrug Geld gewinnen. in molti modi ſi trappola il danajo. trappolar di mano, taſchenſpielen.

Trappolatore, ſ. m. Preller, Schelm, Betrüger, ꝛc.

Trappolería, ſ. f. Prellerey, Schelmerey, Kniffe, ꝛc.

Trappoliére, ſ. m. ſ. trappolatore.

Trappoletta, ſ. f. kleine Falle.

Trappolino, ſ. m. Hanswurſt, Luſtigmacher.

Trapporre, v. a. ſ. frapporre.

Trapprendere, v. a. ſ. prendere.

Trappreſo, part. ſ. preſo.

Trapuntare, v. a. ſtopfen, ſteppen; durch-

nähen; durchnähte Arbeit machen. il ceſto di Venere era trapuntato.

Trapuntato, part. durchnäht, geſteppt.

Trapunto, ſ. m. geſteppte Arbeit. lavorato a trapunto.

Trapunto, adj. ausgemergelt, ausgeſaugt, ausgezehrt — geſteppt.

Trareverendo, adj. hochehrwürdig.

Traricchire, v. n. ſ. transricchire.

*Traricco, adj. gewaltig reich, ſteinreich.

*Traripamento, ſ. m. Abſturz, Herabſtürzung.

*Traripare, v. a. et n. herabſtürzen, hinunterſtürzen. fig. tanto che ſi traripi nello ſmiſurato pelago delle ſcelleratezze, ecc. von einem Fels zum andern, von einem Ufer zum andern übergehen.

*Tarotto, adj. abgebrochen, unvollkommen.

*Trarozzo, adj. ſehr grob, ſehr rauh, ꝛc.

Trarre, v. a. ziehen, zerren — werfen. trarre ſaſſi, ſaſſate. trarre riſpoſta, trarre utile, piacere, conforto da alcuno, eine Antwort von jemand erhalten, Nutzen, Vergnügen, Troſt haben — ausziehen. trarre le bracche, i panni — abziehen, abwendig machen — ausnehmen. tranne lui, tratto lui, ihn ausgenommen — befreyen, los machen, helfen. trar d'impaccio, aus einem Gewirre helfen — befördern, erheben — traſſiren, Geld durch Wechſel einziehen, Wechſel ziehen — einen Hang haben. trarre più alla deſtra, che alla ſiniſtra — fallen. trarre al color verde, ins Grüne fallen — folgen, ſich richten, gerathen. trarre alla natura del padre, nach dem Vater gerathen. trarre, trarſi, herbeylaufen, hinziehen. trarſi, ſich enthalten. trarre la fame, la ſete, la voglia, den Hunger, Durſt ſtillen, die Luſt büßen. trarre la ſeta, die Seide von den Cocons abwinden. trarre ambaſſi in fondo, Bankerott ſpielen. trarre in volgare, in die Mutterſprache überſetzen. trarre d'inganno, aus dem Irrthum helfen. trarre di ſe, außer ſich bringen. trarre di ſenno, von Sinnen bringen, verrücken. trarre di vita, ums Leben bringen. trarre di bando, aus dem Bann thun. trarre di mano, aus den Händen ſpielen, ziehen. trarre del capo, ausreden, aus dem Kopfe bringen. trarre guai, klagen, jammern. trarre lagrime, weinen. trarre ſoſpiri, ſeufzen. trarre patto, einen Vergleich treffen. trarre vita, leben. trarre le notti, i giorni, zubringen die Tage. trarre dimora, ſich aufhalten. praet. traſſi, part. tratto.

*Trarupare, v. a. et n. ſ. traripare.

*Trarupato, adj. ſteil, felſicht und abſchüſſig.

Traſalire, v. a. ſpringen; die kreuz und die quer ſpringen.

*Traſaltare, v. a. herumhüpfen; munter, muthwillig umher ſpringen.

Traſamare, v. a. brünſtig lieben.

Traſandamento, ſ. m. Unachtſamkeit, Sorgloſigkeit, Vernachläſſigung.

Traſandare, v. n. darüber hinausgehen; viel weiter hinausgehen. fig. über die Schnur hauen, zu weit gehen. act. es ſo hingehen laſſen; ſichs nicht annehmen, ꝛc. ſpeſſe volte uno traſandare acconcia una coſa, che tutto il ſeguire dell' ordine non l'acconcerebbe mai, oftmals geräth, was man nur ſo hingehen läßt, ꝛc.

Traſandato, part. was drüber hinaus gegangen: was zu weit hinaus iſt — hintangeſezt; verfallen; unbearbeitet, ungebaut. vigna traſandata, verwilderter Weinberg. coſe traſandate, Sachen, die zu Grund gegangen, verfallen ſind.

Traſandatura, ſ. f. ſ. traſandamento.

Traſattarſi, n. p. ſich etwas anmaßen, ſichs zueignen, es nehmen.

*Traſávio, adj. hochweiſe, oder grundgelehrt.

Traſcannare, v. a. den Zwirn, die Seide umſpulen, von einer Spule auf die andere winden.

Traſcégliere, e traſcerre, v. a. wählen, ausleſen, ausſuchen — vorziehen. praet. traſcelſi, part. traſcelto.

Traſceglimento, ſ. m. } Wahl, Auswahl,
Traſcelta, ſ. f. } Ausleſung, Ausſuchung.

Traſcelto, part. ausgewählt, gewählt, auserleſen, vorgezogen.

Traſcendentale, adj. allen Weſen zukommend. termine traſcendentale, ein Wort, das allen möglichen Dingen zukommt.

Traſcendente, part. erhaben, ausnehmend; was in ſeiner Art alles übertrift. geometria traſcendente, die höhere Geometrie, ꝛc. was über etwas gehet, die Kräfte übertrift. traſcendente la ragione umana, traſcendente la portata di alcuno, was die Fähigkeit übertrift; was über den menſchlichen Verſtand gehet.

Traſcendenza, ſ. f. ſ. eccedenza.

Traſcéndere, e tranſcendere, v. n. übertreffen; darüber gehen. colui, lo cui ſaper tutto traſcende, deſſen Wiſſen über alles gehet. traſcendere l'intendimento, über den Verſtand gehen. praet. traſceſi, part. traſceſo.

Traſcerre, v. a. ſ. traſcegliere.

Traſcinare, v. a. ſ. ſtraſcinare.

*Traſciocco, adj. erzdumm, ſehr albern, ꝛc.

Traſcolare, v. n. ſ. trapelare.

*Traſcolorare, v. n. et n. p. ſich verfärben, ſich verwandeln.

Traſcorporazione, ſ. f. Seelenwanderung, Seelenwandlung.

Traſcorrente, part. vorüber laufend, fließend; flüchtig. ſ. traſcorrere.

Traſcorrentemente, adv. aus Verſehen; aus Unachtſamkeit — im Vorbeygehen; beyläufig.

Traſcórrere, v. n. vorüber, dahin laufen; rinnen, dahinrinnen, verſtreichen, plötzlich vergehen, verfließen. è traſcorſo gran tempo — zuweit gehen, ſich verlaufen — über die Schnur hauen. fig. ſich hinreißen laſſen; ſich übereilen; zu weit gehen, ꝛc. in tanto furor traſcorſe. traſcorrere a coſe vituperoſe. traſcorrere in ſoperchi ornamenti. dove col cervel ſon io traſcorſo? wo habe ich mich hinreißen laſſen, wo habe ich mich verloren? v. act. überſehen, durchſehen, betrachten. s'io traſcorro il ciel di cerchio in cerchio — traſcorrere un libro, traſcorrere un paeſe, ein Buch flüchtig durchleſen, ein Land durchwandern, durchſtreifen — zubringen, hinbringen; die Zeit verſtreichen laſſen. io non traſcorſi la puerile età ozioſa, ich verlebte meine Jugend nicht müßig — weglaſſen, außenlaſſen, übergehen. e traſcorrendo di dire, come Giove fu biſavolo. praet. traſcorſi, part. traſcorſo.

Traſcorrévole, adj. vergänglich, flüchtig, dahin eilend.

Traſcorrevolmente, adv. im Vorbeygehen, obenhin.

Traſcorrimento, ſ. m. Vorübergang. traſcorrimento di tempo, Verlauf, Verfluß der Zeit.

Traſcorritore, ſ. m. \
Traſcorritrice, ſ. f. / fehlſam, fehlerhaft; zu Fehlern geneigt; der, oder die leicht über die Schnur hauet. lingua traſcorritrice, unbändige Zunge.

Traſcorſivamente, adv. im Vorbeygehen — obenhin.

Traſcorſo, ſ. m. Verſehen, Fehler, Bock, Schnitzer.

Traſcorſo, part. von traſcorrere, verfloſſen, verſtrichen. tempo traſcorſo. ſecoli traſcorſi. übergangen — zu weit gegangen, zu weit gewagt. traſcorſo dette nelle mani de' corſali. ſ. traſcorrere.

*Traſcotato, adj. ſ. tracotato.

Traſcritto, part. abgeſchrieben. ſubſt. eine Abſchrift.

Traſcrívere, v. a. abſchreiben; aufs Reine bringen; copiren. praet. traſcriſſi, part. traſcritto.

Traſcuràggine, ſ. f. Fahrläſſigkeit, Unachtſamkeit, Unſorgſamkeit, Verwahrloſung.

Traſcurante, part. unſorgſam, fahrläſſig.

Traſcuranza, ſ. f. ſ. traſcuraggine.

Traſcurare, v. a. vernachläſſigen, verwahrloſen; unbeſorgt ſeyn, ꝛc. nicht achten.

Traſcuratággine, ſ. f. ſ. traſcuraggine.

Traſcuratamente, adv. fahrläſſig unſorgſam, ohne Aufmerkſamkeit. ſcrivere traſcuratamente.

Traſcuratezza, ſ. f. ſ. traſcuraggine.

Traſcuratiſſimo, adj. ſup. höchſt fahrläſſig, ꝛc. ohne alle Aufmerkſamkeit.

Traſcurato, adj. fahrläſſig, unſorgſam, unbekümmert, unaufmerkſam, liederlich — verwahrloſet, vernachläſſiget, nicht geachtet — auch ſtatt tracotato, ſ.

Traſcuratore, ſ. m. der ſich unbekümmert läßt, der wenig darum beſorgt iſt.

*Traſcutaggine, ſ. f. ſ. traſcuraggine.

*Traſcutanza, ſ. f. ſ. traſcuranza.

*Traſcutato, adj. ſ. traſcurato.

Traſecolare, v. n. gewaltig ſtaunen, erſtaunen; in großes Erſtaunen gerathen; ſich bald zu todt wundern. v. act. betäuben, beſtürzen; verwirren.

Traſecolato, part. beſtürzt; erſtaunt.

Trasferibile, adj. überbringbar, überbringlich; was ſich anders wohin bringen, tragen, verſetzen, fahren, verlegen läßt.

Trasferimento, ſ. m. ſ. traſportamento, traslazione.

Trasferire, e transferire, v. a. anders wohin bringen, tragen, fahren, verſetzen; wegſchaffen, anders wohin ſchaffen, ꝛc. trasferire una feſta, ein Feſt verlegen. trasferire la giurisdizione, l'autorità, die Gerichtsbarkeit, die Gewalt auf andere bringen. trasferirſi d'un luogo in un altro, ſich wohin begeben. praeſ. trasferiſco.

Trasferito, part. fortgebracht, weggeſchafft, ꝛc.

Trasfigurare, v. a. verwandeln, eine andere Geſtalt geben. v. n. eine andere Geſtalt annehmen. ſalendo Criſto nel monte a orare trasfigurò, Chriſtus wurde verklärt. trasfigurarſi, ſich verwandeln.

Trasfigurazione, ſ. f. Verwandlung; Veränderung der Geſtalt. la trasfigurazione di Noſtro Signore, die Verklärung unſers Heilandes.

Trasfigurato, part. verwandelt.

Trasfóndere, v. a. in ein anderes Gefäß füllen, umzapfen, umfüllen. (parlandoſi del ſangue) das Blut von einem Thiere in die Adern eines andern Thieres laufen laſſen — fig. auf andere bringen, andern mittheilen. praet. trasfuſi, part. trasfuſo.

Trasfondibile, adj. was umgefüllt, umgezapft werden kann.

Trasformamento, ſ. m. Verwandlung; Veränderung der Geſtalt.
*Trasformanza, ſ. f. ſ. trasformazione.
Trasformare, v. a. verwandeln, eine andere Geſtalt geben; umſchaffen, umbilden. trasformarſi, ſich verwandeln, eine andere Geſtalt bekommen.
Trasformato, part. verwandelt.
Trasformazione, ſ. f. Verwandlung.
Trasfugare, v. a. ſ. trafugare.
Trasfuſione, ſ. f. Umgießung, Umzapfung; das Umfüllen. fig. la trasfuſione del peccato originale, die Fortpflanzung der Erbſünde.
Trasfuſo, part. von trasfondere, umgeſüllt, ꝛc.
*Trasgrande, adj. ſ. tragrande.
Trasgredimento, ſ. m. ſ. tragreſſione.
Trasgredire, v. a. übertreten, ein Geſetz; eine Vorſchrift; Bedingung, Auftrag, überſchreiten. trasgredire la legge, la regola, la commiſſione, i patti. praeſ. iſco.
Trasgredito, part. übertreten, ꝛc.
Trasgreditore, ſ. m. Uebertreter.
Trasgreſſione, ſ. f. Uebertretung, Ueberſchreitung — Auslauf, Ausſchweif, Digreſſion.
Trasgreſſore, ſ. m. Uebertreter.
*Trasì, adv. ſo, alſo, ſo ſehr.
*Traſicuramente, adv. mit vieler Sicherheit.
Traslatamente, adv. durch einen verblümten figürlichen Ausdruck.
Traslatamento, ſ. m. Ueberſetzung, Verdollmetſchung.
Traslatare, v. a. anders wohin bringen, verſetzen. traslatare il corpo d'un ſanto, den Leichnam eines Heiligen anders wohin begraben, beyſetzen. l'imperio di Romani ſi traslatò di Roma in Grecia, wurde von Rom nach Griechenland verſetzt — verändern, verwandeln. quel luogo era traslatato di puzza e di tenebre a ſtato di ſantità e di lume. überſetzen, verdollmetſchen.
Traslatato, part. anders wohin gebracht, verſetzt — überſetzt.
Traslatatore, ſ. m. Ueberſetzer.
Traslatazione, ſ. f. ſ. traslatamento.
*Traslativamente, adv. verblümt, figürlich.
Traslato, ſ. m. verblümter, figürlicher, uneigentlicher Ausdruck.
Traslato, adj. übergebracht; figürlich, bildlich, metaphoriſch.
Traslatore, ſ. m. ſ. traslatatore.
Traslazione, ſ. f. Fortſchaffung, Verſezzung, Verlegung. traslazione d'una feſta; delle reliquie d'un ſanto, della ſede imperiale, ecc. Verlegung eines Feſtes, der Reliquien eines Heiligen, die Verſetzung des kaiſerlichen Sitzes.
*Traslignare, v. n. ſ. tralignare.
Trasmarino, adj. ſ. oltramarino.
Trasmeſſo, part. von trasmettere, überſandt, ꝛc.
Trasméttere, v. a. überbringen, auf einen etwas bringen, übertragen. fig. fortpflanzen, vererben. trasmettere a' figliuoli i proprj vizj, ecc. ſeine Laſter auf die Kinder fortpflanzen. trasmettere il ſuo nome, la ſua gloria alla poſterità, ſeinen Ruhm bis auf die Nachwelt bringen, fortpflanzen — trasmettere l'umore, il calore, l'aria ecc. die Feuchtigkeit, Hitze, Luft durchlaſſen, durchgehen laſſen, nicht aufhalten — übermachen, überſenden. praet. trasmiſi, part. trasmeſſo.
Trasmettitore, ſ. m. Ueberſender, Einſender.
Trasmigrare, v. n. wandern, auswandern, ausziehen.
Trasmigrazione, ſ. f. Wanderung, Auswanderung; Auszug aus einem Lande. fig. trasmigrazione dell'anime, Seelenwanderung.
Trasmiſſibile, adj. überbringlich; überbringbar, übertragbar, mittheilbar, was auf andere übertragen, fortgepflanzt werden kann — verſendbar.
Trasmiſſione, ſ. f. Ueberbringung, Uebertragung; Fortpflanzung. it. Ueberlieferung.
*Trasmodare, v. n. die Vorſchriften oder Gränzen überſchreiten; kein Maß noch Ziel halten.
Trasmodato, part. unordentlich, außerordentlich, übermäßig.
*Trasmortire, v. n. ſ. tramortire.
Trasmutabile, adj. verwandelbar; was ſich in etwas anderes verwandeln läßt.
Trasmutagione, ſ. f. ſ. trasmutazione.
Trasmutamento, ſ. m. Verwandlung, Veränderung — Verwechſelung.
*Trasmutanza, ſ. f. ſ. tramutanza.
Trasmutare, v. a. verwandeln, umſchaffen — tauſchen, austauſchen, umtauſchen — fortbringen, wegſchaffen; verſetzen.
Trasmutatore, ſ. m. der verändert, oder der umtauſcht, vertauſcht.
Trasmutazione, ſ. f. Verwandlung, Veränderung; Vertauſchung.
*Trasnaturato, adj. unnatürlich.
*Trasnellamente, adv. ſehr flink, ſehr fix, ſehr leicht.
*Trasnello, adj. ſehr flink, ſehr fix, ſehr leicht.
Traſognamento, ſ. m. Träumerey, Schwärmerey, Verrücktheit.
Traſognare, v. n. ſchwärmen, träumen, faseln.
Traſognato, part. ſinnlos; der ſchwach im Kopf iſt; der von ſeinen fünf Sinnen nichts weiß, ꝛc.

*Traſolli-

Traſollicitamente, adv. ſ. ſollicitiſſimamente.
Traſoneria, ſ. f. Aufſchneiderey, Windbeuteley.
Traſordinare, v. n. aus der Ordnung kommen; die Regeln, Gränzen überſchreiten.
Traſordinario, adj. außerordentlich, ꝛc.
Traſordinatamente, adv. unordentlich, unmäßig.
Traſordinato, adj. unordentlich.
Traſórdine, ſ. m. Unordnung, Uebermaß, Ausſchweifung, Geſchwelg.
Traſoriére, ſ. m. ſ. teſoriere.
Traſpadáno, adj. der jenſeit des Po wohnt.
Traſpallino, adj. (traſpallina pece) durchſichtiges, feines Pech.
Traſparente, adj. durchſichtig, hell, klar. la traſparente (Conchyl.) ſ. vetro chineſe.
Traſparentiſſimo, adj. ſup. ganz durchſichtig.
Traſparenza, Traſparenzia, ſ. f. Durchſichtigkeit, Klarheit.
Traſparére, Traſparire, v. n. durchſichtig ſeyn; durchſcheinen, durchleuchten.
Traſpiantamento, ſ. m. Verpflanzung, Umpflanzung. traſpiantamento di malattie, Verpflanzung der Krankheiten; die Verſpündung der Zahnſchmerzen, ꝛc.
Traſpiantare, v. a. umpflanzen, verpflanzen, Gewächſe umſtecken, umſetzen. fig. traſpiantar popoli, ecc. Völker verſetzen, in andere Gegenden ſchicken. n. p. traſpiantarſi, in ein ander Land, in eine andere Stadt ziehen.
Traſpiantato, part. verpflanzt, umgepflanzt, ꝛc.
Traſpirabile, adj. ausdünſtbar, ausduftbar.
Traſpirare, v. a. ausdünſten, duften, ausduften. fig. herauskommen; bekannt werden. ſi traſpira qualche coſa di quell' affare, ecc. man fängt an davon laut zu werden, es wird davon gemunkelt.
Traſpirato, part. ausgedünſtet, ausgeduft.
Traſpirazione, ſ. f. Ausdünſtung, Ausduftung, Tranſpiration.
Traſpónere, e traſporre, v. a. umſetzen, verſetzen, umpflanzen — anders wohin bringen, verführen, wegſchaffen, ꝛc. per la fede fu traſpoſto Enoc, ecc. durch den Glauben ward Enoch hingerückt — verſetzen, umſetzen, die Ordnung verrücken. traſporre i fogli, die Bogen verſetzen, verbinden. praet. traſpoſi, part. traſpoſto.
Traſponimento, ſ. m. Verſetzung, Umſetzung. traſponimento, o traſpoſizione di fogli, Verbeſſung der Bogen.
Traſporre, v. a. ſ. traſponere.
Traſportabile, adj. fortbringlich; was fortzuſchaffen, weiter zu bringen iſt.
Traſportamento, ſ. m. Fortſchaffung, Wegſchaffung, ꝛc. Verſetzung der Worte.
Traſportare, v. a. fortſchaffen, wegſchaffen, fortbringen; verführen; tranſportiren. traſportare con carro, o carretta, fahren, wegfahren, verfahren — überſetzen. it. traſportar le ragioni, diritti, Anſprüche, ꝛc. abtreten — bringen, ſchleppen, mit ſich fortnehmen. per forza di vento il legno fu traſportato all' iſola, der Sturm verſchlug das Schiff in die Inſel. San Paolo fu traſportato al terzo cielo, Paulus ward bis in den dritten Himmel entzückt. fig. dahin reißen. tu ti laſci agl' impeti dell' ira traſportare. la paſſione mi traſporta.
Traſportato, part. fortgeſchaft, tranſportirt; verführt, verfahren — dahingeriſſen. traſportato dall' ira, dalle voglie.
Traſportazione, Traſporto, ſ. f. ſ. m. Fortſchaffung Tranſport. traſporto, fig. Abtretung. traſporto, heftige Bewegung im Gemüthe — Hitze. traſporto d'ira, di deſiderio, ecc. heftiger Anfall des Zorns, des Verlangens.
Traſpoſizioncella, ſ. f. kleine Verſetzung.
Traſpoſizione, ſ. f. ſ. traſponimento. tranſpoſizione.
Traſpoſto, part. verſetzt, umgeſetzt, verlegt, verrückt; verpflanzt.
Traſricchire, v. a. gewaltig bereichern. v. n. ſehr reich werden.
Traſſare, v. a. traſſiren, einem eine gewiſſe Geldſumme geben, damit er ſie an einem andern Orte wieder bezahle. traſſato, der diese Zahlung auf ſich nimmt; der Traſſat.
Traſſinare, v. a. begreifen, betaſten, befühlen. traſſinar l'armi, lana ecc. mit Waffen, mit Wolle umgehen. fig. garſtig mitſpielen, mishandeln.
Traſſinato, part. begriffen, betaſtet, befühlt, ꝛc.
Traſteverino, adj. wer zu Rom in dem oſtwärts der Tiber liegenden Theil der Stadt wohnt.
Traſtornare, v. a. ſ. fraſtornare.
Traſtornato, adj. ſ. fraſtornato.
Traſtravato, adj. (cavallo) Pferd mit weißen Flecken am rechten Vorderfuß, und am linken Hinterſchenkel.
Traſtullare, v. a. beluſtigen, ergötzen; die Zeit vertreiben. traſtullarſi, n. p. ſich beluſtigen; ſich luſtig machen — ſich mit einer Weibsperſon luſtig machen, bey ihr ſchlafen. per lungo ſpazio con lei ſi traſtullo.
Traſtullato, part. beluſtiget, vergnügt, ꝛc.
Traſtullatore, ſ. m. der ſich beluſtiget, die Zeit vertreibt.

Traſtullévole, adj. beluſtigend, vergnügend, kurzweilig.

Traſtullo, ſ. m. Luſt, Beluſtigung, Zeitvertreib, Kurzweil. prendere traſtullo di qualche coſa, ſich mit etwas beluſtigen, Vergnügen an etwas finden, haben. uomo da traſtullo, ein luſtiger Bruder, ein angenehmer Geſellſchafter ſeyn. queſta coſa mi ſerve di traſtullo, dieſes dient mir zum Zeitvertreib. eſſere il traſtullo della fortuna, ein Spiel des Glücks ſeyn.

Traſvaſare, v. a. ſ. travaſare.

Traſvaſato, part. ſ. travaſato.

Traſudamento, ſ. m. ſ. riſudamento.

Traſudare, v. n. ſtark ſchwitzen. fig. auslaufen, ſickern.

Traſverberato, adj. ſ. riverberato, rinverberato.

Traſverſale, adj. überzwerch, querüber gehend. linea, ſezione traſverſale, Querlinie, Querſtrich. muſcoli traſverſali, Name verſchiedener Muskeln. traſverſali, Verwandte von der Nebenlinie. linea traſverſale, Nebenlinie, Seitenlinie. fidecommiſſo traſverſale, Fidecommiß in der Seitenlinie. vendetta traſverſale, Rache, die nicht geradezu ausgeübt wird.

Traſverſalmente, adv. überzwerch; querüber, ſchräg.

Traſverſo, adj. überzwerch, ſchräg; ſchief, bogig. it. met. boshaft, verkehrt, ruchlos; ſchelmiſch, niederträchtig.

Traſviare, v. a. vom rechten Weg abbringen; verführen. it. fig. auf Abwege bringen; verleiten.

Traſumanare, e tranſumanare, v. n. das menſchliche Weſen ablegen und göttlich werden.

Traſumanato, part. göttlich geworden.

Traſvolare, v. n. ſehr ſchnell fliegen; hinüberfliegen. fig. ſich erheben, ſich ſchwingen, ſich aufſchwingen. con landabile eceſſo di mente traſvola il cuore a Dio. v. a. überfliegen, drüber wegfliegen — hinüber hüpfen, ſpringen. di quella concluſione vanno traſvolando nell'altra, von dieſem Schluß kommen ſie gleich auf den andern.

Traſvolato, part. weggeflogen, entwiſcht.

Traſvólgere, v. a. verkehren, umkehren, zerrütten. praet. traſvolſi, part. traſvolto.

Traſuſtanziarſi, n. p. ſich völlig aus einer Subſtanz in eine andere verwandeln.

Traſuſtanziato, part. in eine andere Subſtanz verwandelt. (im heiligen Abendmal)

Tratta, ſ. f. der Zug Riß, Ruck — Raum, Entfernung. lunga tratta di tempo, langer Zeitraum — die Weite eines Schuſſes, eines Wurfs. una tratta d'arco, einen Bogenſchuß weit. tratta di ſoſpiro, Seufzer, das Seufzen — Ausfuhre; Erlaubniß die Waren auszuführen. dazio di tratta, Zoll für den Ausgang der Waren — Verloſung der Aemter, ꝛc. per tratta, o a tratta, adv. durchs Loos; durch die Verloſung — Zulauf — Zug, Schwarm. e dietro le venia ſi lunga tratta di gente, che ecc. es zog ihr ſo viel Volk nach. tratta di fune, di colla, die Wippe. far dare ad alcuno parecchie tratte di fune, einem mehr als einen Schneller an der Wippe geben laſſen — Tratte; das Traſſiren, Ziehen, im Handel. far tratta, ziehen, traſſiren.

Trattabile, adj. ſchmeidig, geſchmeidig — was ſich hämmern, und ſchmieden läßt. il ferro è trattabile — fig. umgänglich, verträglich ꝛc.

Trattabilità, trattabilitade, trattabilitate, ſ. f. Geſchmeidigkeit — Umgänglichkeit, Verträglichkeit.

Trattabilmente, adv. auf eine geſchmeidige, umgängliche, verträgliche Weiſe. gli Angioli, quando apparvono viſibilmente, e trattabilmente, auf eine fühlbare Weiſe.

Trattamento, ſ. m. Abhandlung, Rede — Unterhandlung: heimlicher Anſchlag — Behandlung; Begegnung — Tractament Gaſtmahl.

Trattante, part. handelnd, abhandelnd, ꝛc.

Trattare, v. a. womit umgehen, unter den Händen haben es zu bearbeiten. trattare il ferro, la cera — womit umgehen, es zu brauchen. trattar l'armi, l'arco, la ſpada. womit umgehen, der Geſellſchaft wegen. trattar le donne, o colle donne. handeln, abhandeln, ſprechen, ſich beſprechen — handeln, treiben; Unterhandlung machen. trattar paci, matrimonj, parentadi, ecc. Frieden, Ehen ſtiften. it. trattare di alcuna coſa, von einer Materie handeln — begreifen, befühlen — bewegen, erſchüttern. trattando l'aere coll' eterne penne. trattare alcuno bene, o male, einen wohl oder übel behandeln; wohl oder ſchlecht umgehen. halten, tractiren.

Trattarella, ſ. f. ein traſſirter Wechſel von einer kleinen Summe.

*Trattáta, ſ. f. ſ. trattamento, heimliche Anſtiftung, Unterhandlung.

Trattatello, ſ. m. kleine Abhandlung.

Trattatiſta, ſ. m. Schriftſteller, der eine Materie gründlich abhandelt.

Trattato, ſ. m. Abhandlung, Tractat, Werk — Unterhandlung: Vergleich, Vertrag. entrare in trattati, ſich in Unterhandlung einlaſſen. trattati di pace, Friedensunterhandlungen. rompere i trattati, die Unterhandlungen abbrechen.

un trattato di pace, der Friedensvertrag.
Trattato, part. gehandelt, behandelt, ꝛc.
Trattatore, ſ. m. Unterhändler, Vermittler — Anſtifter böſer Händel; Rädelsführer — Erklärer, Ausleger.
Trattazione, ſ. f. Behandlung. mala trattazione, ſchlechte Behandlung; ſchlimme Begegnung.
Tratteggiamento, ſ. m. das Züge-, Strichemachen; Kreuzſchattirung.
Tratteggiare, v. a. Züge aufs Papier machen — Kreuzſchattirungen machen, mit Federzügen Figuren entwerfen. tratteggiare di penna — mit drolligen Einfällen eine Geſellſchaft beluſtigen.
Tratteggiato, part. mit allerley Zügen und Linien beſtrichen — kreuzweis geſtrichen; mit Kreuzſtrichen, mit Kreuzſchattirung, mit Federzügen entworfen. figure perfettamente dintornate, e tratteggiate per mille e mille verſi. un libro d'animali tratteggiati di penna, e condotti con grandiſſima diligenza.
Tratteggio, ſ. m. ſ. trattegiamento.
Tratteggino, ſ. m. kleine Kreuzſtriche, kleine Kreuzſchattirung.
Trattenere, v. a. unterhalten; die Zeit vertreiben; aufhalten; zu thun geben.
Trattenimento, ſ. m. Unterhaltung; Beſchäftigung, Zeitvertreib.
Trattenitore, ſ. m. wer unterhält, wer die Zeit vertreibt; ein Geſellſchafter, beſonders derjenige, welcher von Fürſten und Republiken beordert wird, einem fremden Herrn oder Botſchafter zur Geſellſchaft zu dienen.
Trattenitrice, ſ. f. welche die Zeit vertreiben hilft.
Trattévole, adj. umgänglich, freundlich, ꝛc.
Tratto, ſ. m. Zug. tratto di rete, Netzzug. tratto di dadi, ein Wurf mit Würfeln. tratto della bilancia, der Ausſchlag an der Wage. dare il tratto alla bilancia, der Waage den Ausſchlag geben. ie fig. den Ausſchlag geben. tratto di corda, die Wippe — Strecke, Weite, Raum, Abſtand. Betragen, Verhalten. la piacevolezza del tratto, das angenehme, artige Betragen, ꝛc. eſſere perſona di bel tratto, artig, angenehm in ſeinem Betragen ſeyn — Streich, Poſſen. avvedendoſi del tratto; ecc. luſtiger, witziger Einfall: Schwank. alcuni tratti molto ſpiritoſi — ein Zug; bedeutende Handlung. un tratto di crudeltà, un tratto del ſuo bel cuore. Zug, Strich, Streif. oder Streifen. un ſol tratto di penna. innanzi tratto, vorläufig, vorher; zuvor; zum voraus. di primo tratto, adv. ſogleich; gleich anfangs. in tratto, ed ad un tratto, adv. ſogleich, auf einmal. dare i tratti, avere i tratti, tirare i tratti, in allerletzten Zügen liegen. non ne poter levar tratto, nichts gewinnen können; den Kürzern ziehen. vincerla del tratto, einem zuvor kommen; das Wort aus dem Mund nehmen. pigliar il tratto, zuvor kommen, das Praevenire ſpielen.
Tratto, part. gezogen, von trarre.
Tratto tratto, adv. alle Augenblicke, einmal übers andere.
Trattóre, ſ. m. ſ. traggitore, traitore, tiratore.
Trattóſo, adj. artig, höflich, beſcheiden; manierlich.
*Trattura, ſ. f. das Ziehen, Herausziehen, Herausreißen.
Trattuzzo, ſ. m. kleiner Zug; ein Ruck.
*Travaglia, ſ. f. travagliamento, ſ. m. Bekümmerniß, Kummer, Beſchwerniß, Leiden — Arbeit, Beſchäftigung.
Travagliante, part. arbeitſam, fleißig.
Travagliare, v. a. bekümmern, peinigen, plagen, ꝛc. arbeiten, handthieren. travagliarſi, ſich darein mengen, ſich einlaſſen, ſich bemengen. poco ſi travagliò ne' fatti d'Italia. travagliare, v. n. travagliarſi, ſich beſtreben, ſich bemühen, ſich angreifen, arbeiten — travagliarſi, ſich ängſtigen, ſich quälen.
Travagliatamente, adv. mühſam, kümmerlich, mit ſaurer Mühe und Arbeit.
Travagliatiſſimo, adj. ſup. ſehr geplagt, ꝛc.
Travagliato, part. geplagt, gemartert, bedrängt, bedrückt — abgemattet, erſchöpft — oro travagliato nel fuoco. fig. durch das Feuer gereinigtes Gold.
Travagliatore, ſ. m. kränkend; quälend, peinigend. auch ſtatt bagatelliere, ſ.
Travaglio, ſ. m. Noth, Kummer, Sorge, Bekümmerniß. dare travaglio, Kummer, Sorgen machen, viel zu ſchaffen machen, ſauer werden — Arbeit, Mühſeligkeit. Bemühung. vivere in ſul travaglio, von Arbeit leben — der Nothſtall.
Travaglioſiſſimo, adj. ſup. höchſt kummervoll, ꝛc.
Travaglioſo, adj. kümmerlich, mühſelig, ſauer.
Travagliuccio, ſ. m. kleiner Kummer, kleine Noth oder Schmerz.
Travalente, adj. ſehr wacker, ſehr verdienſtvoll.
Travalicamento, ſ. m. Uebergang, Durchgang; Ueberfahrt, Durchfahrt. travalicamento di tempo, Verfluß der Zeit. fig. Ueberſchreitung.
Travalicare, v. a. übergehen, überfahren, überſetzen. travalicar un monte, über einen Berg gehen. travalicare d'un diſcorſo all' altro, von einer Rede zur

andern übergehen — überſchreiten, übertreten. travalicare il comandamento.

Travalicato, part. worüber man weggegangen; überſtiegen, überſchritten.

Travalicatore, ſ. m. der darüber geht, der weiter geht. travalicatore de' termini, der die Gränzen überſchreitet.

Travaſamento, ſ. m. Abfüllung, Umfüllung; Abziehung.

Travaſare, v. a. abfüllen, umfüllen, abziehen; in ein anderes Gefäß gießen, ſchütten, füllen. fig. travaſarſi, übergehen, von einem zum andern fortgepflanzt werden.

Travaſato, part. abgefüllt, umgefüllt, ꝛc.

Travaſatore, ſ. m. der abfüllet.

Travata, ſ. f. Sturmdach.

Travato, adj. m. (cavallo) Pferd, das an einer und eben derſelben Seite am Vorder- und Hinterfuß weiße Flecken hat.

Trave, ſ. f. Balken, Sparrn. it. trave maeſtra di qualche macchina, di qualche edifizio, Hauptbalken in einer Maſchine, im Bau. fig. vive travi, Bäume. prov. ogni bruſcolo, o altro che che ſia piccoliſſimo, parere una trave, Mücken zu Elephanten machen. dar la trave, nach dem Maule reden; fuchsſchwänzen, ꝛc.

*Travecchiezza, ſ. f. das ganz hohe Alter.

Travedente, part. der nicht recht ſieht.

Travedére, v. n. unrecht ſehen, ſich verſehen. praet. travidi, part. traveduto.

Travedimento, ſ. m. Blendung, Verblendung.

Traveduto, part. für etwas anderes angeſehen, verkannt.

Travéggole, e travveggole, ſ. f. pl. aver le traveggole. unrecht, verkehrt ſehen, eins für das andere anſehen; überſichtig ſeyn. far venir le travveggole, blenden; einen blauen Dunſt vormachen.

Traverſa, ſ. f. Querholz, Querſtange, Querbalken; Riegel; Schlagbaum, Damm, ꝛc. Durchſchnitt, Länge, Weite von einem Ende zum andern — ein Bret, oder ſonſt etwas, was durch einen Raum gezogen wird — Quergaſſe, Quergang. manroveſcio, ſ. alla traverſa, adv. querüber, nach der Quer. fig. verkehrt, unrecht; böſe, mit Unwillen, erboßter Weiſe — Widerwärtigkeit, Unheil.

Traverſale, adj. ſ. traſverſale.

Traverſalmente, adv. überquer; überzwerch, ſchräg.

Traverſamento, ſ. m. das Querübergeben, Ueberkreuzen — Abſonderung, Scheidung von Schlagbäumen, ꝛc.

Traverſare, v. a. querüber gehen; überkreuzen; durchkreuzen, querüber durchſtrechen, durchfahren, durchgehen. traverſare la ſtrada. traverſarſi, n. p. ſich überkreuzen; über einander liegen, ruhen.

Traverſária, ſ. f. Art Fiſchernetz.

Traverſato, part. querüber gehend; überkreuzt, ꝛc. geſtreift, ſtreifig — ſtark von Knochen; unterſetzt. cavallo traverſato, Pferd, das ſtark von Bruſt und Knochen iſt.

Traverſía, ſ. f. Gegenwind; ſtürmiſcher Wind, der die Schiffe im Laufe hemmet — Widerwärtigkeit, Unfall.

Traverſiére, ſ. m. Boot zum Fiſchen, oder zu kleinen Ueberfahrten.

Traverſino, ſ. m. ein Querbalken im Schif.

Traverſo, ſ. m. die Quere; Schräge — Streich, Schlag mit verkehrter Hand.

Traverſo, adj. ſchräg, ſchief, krumm; was ſeitwärts, die Quere geht. colpo traverſo, Querſchlag, Querhieb — geſtreift, verbrämt, beſetzt — widrig, widerwärtig — rauh, wild, ungezogen, ꝛc. a, per, da traverſo, ecc. adv. querüber, die Quere, übereck. guardare uno di traverſo, einen ſcheel anſehen, anſchielen. parlare a dritto ed a traverſo, das hunderte ins tauſende reden. flauto traverſo, Querflöte.

Traverſòne, adv. querüber; die Quere; ſchief, ſchräg, ſeitwärts.

Travertino, ſ. m. ein ſehr dichter und feſter Tufſtein, welcher der Witterung widerſtehet, und ſich ſogar zu feinen Geſimſen verarbeiten läßt.

Traveſtimento, ſ. m. Verkleidung, Verſtellung, Vermummung.

Traveſtire, v. a. verkleiden. traveſtirſi, ſich verkleiden. fig. ſich verſtellen; ſeinen Charakter verbergen. prov. i traveſtiti ſi conoſcono al cavar della maſchera, der Heuchler, Schelm zeigt ſich doch endlich in ſeiner Blöße — Traveſtiren, ein Gedicht.

Traveſtito, part. verkleidet, ꝛc. poema traveſtito.

Travetta, ſ. f. kleiner Balken; Sparrn.

Traviamento, ſ. m. Verirrung, Abweg.

Traviare, v. a. vom Weg ableiten, abbringen; verführen. traviarſi, auf Abwege, Irrwege gerathen; fehl gehen; ſich verirren. fig. von der Sache ganz abkommen; ausſchweifen. io ho forviato, e traviato, e ſono intrato in una favola.

Traviato, part. verirrt, auf Abwege gerathen, ꝛc.

Traviatore, ſ. m. der ſich verirrt; der nicht bey der Klinge bleibt, oder andere irre macht.

Travicella, ſ. f. } kleiner Balken, Sparrn.
Travicello, ſ. m. }

*Travillano, adj. ſ. villaniſſimo.

*Travinto, adj. völlig beſiegt, gänzlich geſchlagen.
Travirare, v. a. von einem Tauwerk, ſo man zuſammenrollet, das Oberſte zu unterſt wenden.
Traviſamento, ſ. m. Verkleidung, Verlarvung.
Traviſare, v. a. verkleiden, verlarven. traviſarſi, etwas vormachen; ſich verkleiden. v. act. fig. hinters Licht führen; berücken, ꝛc.
Traviſato, part. verkleidet, verſtellt, vermummt, ꝛc.
Traviſo, ſ. m. Larve, Verſtellung.
Travolare, v. a. hinüber fliegen, oder darüber wegfliegen.
Travolgimento, ſ. m. Umkehrung, Umwälzung; Verdrehung.
Travólgere, v. a. umkehren, verkehren; verrücken, umſtürzen, das Oberſte zu unterſt kehren, verrenken, verſtauchen, verdrehen. travolgere gli occhi, die Augen verkehren. travolgere il cervello ad alcuno, einen zum Narren machen. praet. travolſi, part. travolto.
Travoltamente, adv. ſ. ſtravoltamente, tortamente.
Travoltare, v. a. ſ. travolgere. it. fig. verkehren, ꝛc.
Travolto, part. von travolgere, verkehrt, umgeſtürzt, verwirrt, zerrüttet, ꝛc. uomo travolto, ein umgeſtürzter Menſch, der auf dem Kopf ſteht. capo, cervello travolto, ein verrückter, närriſcher Menſch. vino travolto, abgeſtandener, verdorbener Wein.
Travólvere, v. a. ſ. travolgere. travolverſi, umſtürzen, ſich überſchlagen.
Travóne, ſ. m. großer Balken.
Travvégole, ſ. f. pl. ſ. traveggole.
Trazióne, ſ. f. das Ziehen; die Handlung des Ziehens.
Tre, adj. drey. et ſ. m. eine Drey. tre tanti, tre contanti, dreymal ſo viel, dreymal mehr.
Treaggio, ſ. m. Wort, ſo Boccaccio zum Spaß gebraucht, ein recht feines Tuch anzuzeigen.
Trébbia, ſ. f. eine unten gekehlte, oder mit Nagelknöpfen verſehene Schleiſe von Bretern, das Getreide auszudreſchen, welche oben beſchwert von einem Pferde gezogen wurde.
Trebbiána, ſ. f. ſ. trebbiano.
Trebbiáno, ſ. m. Art ſehr ſüßer, weißer Wein, von Beeren gleiches Namens.
Trebbiare, v. a. dreſchen; das Korn ausdreſchen. fig. le tribulazioni ſono trebbie di Dio a trebbiar le genti, die Trübſalen ſind Prüfungen, womit Gott die Frommen heimſucht — zerreiben, zerhacken.
Trebbiato, part. gedroſchen, ausgedroſchen.
Trebbiatúra, ſ. f. das Dreſchen. fig. Prüfung durch Trübſalen.
Trébbio, ſ. m. ein Ort, auf welchen drey Wege oder Straßen ſtoßen; ein dreyfacher Kreuzweg — Luſt, Zeitvertreib. ſtare a trebbio, e far trebbio, ſich auf dem Lande beluſtigen.
Trebelliána, e trebelliánica, adj. et ſ. f. der vierte Theil, den der Erbe bey Abtretung des Fideicommiß behalten darf. qui biſogna fare la trebellianica, drey Viertel gehen ab; das iſt aufgeſchnitten.
*Trebuto, ſ. m. ſ. tributo.
Trecca, ſ. f. Hökin, Obſt=, Kräuterfrau.
Treccare, v. a. höken, mit Zugemüſen, Obſt, ꝛc. fig. ingannare.
Treccheria, ſ. f. Hökerey, Gehöke, mit Obſt, ꝛc. fig. Prellerey, Schnellerey, ꝛc. Verſchwörung, Complot.
Trecchiéro, ra, adj. et ſ. Höke, Obſthändler. fig. Betrüger, ꝛc.
Treccia, ſ. f. Flechte, Zopf von Haaren oder andern Dingen. capelli in trecce attorti, in Zöpfe geflochtenes Haar. treccia di paglia, ein Strohſeil — treccia della fata, ein Wichtelzopf (im Neapolitaniſchen). fig. trecce, Ranken, Zweige am Weinſtock.
Trecciare, v. a. flechten, in einander ſchlingen, als Haare, ꝛc.
Trecciéra, ſ. f. Bandſchleiſe, und anderer Putz auf die Zöpfe.
Tréccola, ſ. f. ſ. trecca.
Treccóne, ſ. m. Gemüshändler, Obſthöke, ꝛc.
Trecenteſimo, adj. et ſ. m. der Dreyhunderte.
Trecentiſta, ſ. m. Schriftſteller aus dem vierzehnten Jahrhundert, und der dieſe Schreibart nachahmet.
Trecento, ſ. m. dreyhundert. Autori del trecento, Schriftſteller aus dem vierzehnten Jahrhundert.
*Tredécimo, Trediceſimo, } adj. et ſ. der Dreyzehnte.
Trédici, adj. et ſ. m. dreyzehn.
Tredóppio, adj. dreyfach.
Trefóglie, ſ. m. Kleeblatt mit einem Stiel, in Wapen.
Trefoglio, ſ. m. ſ. trifoglio.
Tréfolo, ſ. m. Litze, vom Strick.
Tregenda, ſ. f. Geſpenſterey; das wüthende oder das wilde Heer.
Treggéa, ſ. f. Zuckerwerk, Zuckergebackenes. prov. gettar la treggea a' porci, die Perlen vor die Schweine werfen, der Kuh Muscate geben.
Tréggia, ſ. f. Schlitten, Korbſchlitten, Schleiſe. (fig. zum Scherz) Kutſche, Wagen.
Treggiatore, ſ. m. der einen Schlitten fährt.

Tregua, e triegua, ſ. f. Waffenſtillſtand. fig. Stillſtand, Ruhe. prov. tra pace, e triegua guai a chi la lieva, wer kurz vor dem Frieden, oder Waffenſtillſtand beſchädiget wird, wird ſelten ſchadlos gehalten.
Tremante, part. zitternd, voll Angſt und Furcht.
Tremare, v. n. zittern; erſchüttert werden — ſich fürchten. tremare a verga, ſ. verga. zittern, beben. tremare di freddo, di paura, vor Kälte, vor Furcht zittern — ſich entſetzen, grauſen.
Tremebondo, adj. zitternd, bebend.
Tremefatto, adj. ſ. ſpaventato.
Tremella, ſ. f. die Gallerte, ein Aftermooß.
Tremendamente, adv. ſchrecklich, entſetzlich.
Tremendiſſimo, adj. ſup. ganz entſetzlich, ꝛc.
Tremendo, adj. gräßlich, grauſend, erſchrecklich.
Trementina, ſ. f. Terpentin.
Tremerella, ſ. f. ſ. timore.
Tremila, adj. dreytauſend.
Tremilia, ſ. f. ſ. tremila.
Tremiſcere, v. n. (lat.) ſ. tremolare, tremare.
Trémito, e triemito, ſ. m. Schauder, Zittern, Beben, Gezitter.
Trémola, ſ. f. Taubfiſch.
Tremolante, part. zitternd, bebend — das zitternde und praſſelnde Kupfer oder Meſſing, welches kalzinirt wird, dem Glaſe eine ſchöne blaue Farbe zu geben.
Tremolare, e tremulare, v. n. zittern, beben; erſchüttert werden (von unbelebten Sachen) ſich kräuſeln (von der Oberfläche des Meers). il tremolar della marina — funkeln, wie die Sterne, tremola la mattutina ſtella — flattern, wie die Feuerflammen, Fahnen, ꝛc. ſchwappeln, von fettem oder lockerm Fleiſch. il tremolare delle mammelle.
Tremolária, ſ. f. ſ. Briza.
Tremolío, ſ. m. ſ. tremito.
Trémolo, e tremulo, adj. zitternd, bebend.
Trémolo, ſ. m. ſ. tremolio.
Tremoloſo, adj. was zittert, bebet. ſparalitico e tremoloſo.
Tremóre, ſ. m. Zittern, Schauder; Furcht und Angſt. la città fu in gran tremore. ſtare in tremore, in Furcht und Angſt ſeyn.
Tremoroſo, adj. zitternd, furchtſam; der zittert und bebt.
Tremóto, ſ. m. ſ. tremuoto.
Trémula, ſ. f. Aeſpe, Aſpe.
Trémulare, tremulo, ſ. tremolare, tremolo.
Tremuóto, tremoto, ſ. m. Erderſchütterung, Erdbeben. dar le moſſe a' tremuoti, auf einen alles ankommen, Herr und Meiſter, Heber und Leger ſeyn.
Treno, ſ. m. ſ. traino. Zug, Gefolg, Troß — Klagelied.
Trenta, adj. dreyßig.
Trentacinquéſimo, adj. der fünf und dreyßigſte.
Trentamila, adj. dreyßigtauſend. ſubſt. m. Popanz, Geſpenſt.
Trentancanna, ſ. f. Popanz, Popelmann.
Trentaquattréſimo, adj. der vier und dreyßigſte.
Trentatreéſimo, adj. der drey und dreyßigſte.
Trentavécchia, ſ. m. Popanz, Popelmann, Rupperich, ꝛc.
Trentéſimo, adj. der dreyßigſte. it. ſ. m. ein Dreyßigtheil. it. ſ. trigeſimo.
Trentína, ſ. f. dreyßig; ein Halbſchock; die Zahl Dreyßig.
Trentúno, trent' uno, adj. ein und dreyßig — das Trentuno, ein Glücksſpiel mit Karten.
Treo, ſ. m. ſ. trinchetto.
Trepanare, v. a. ſ. trapanare.
Trepidante, part. (lat.) erſchrocken; vor Furcht zitternd.
Trepidare, v. n. (lat.) zittern, vor Furcht beben.
Trepidazione, ſ. f. (lat.) Furcht, Angſt; Zittern vor Furcht.
Trépido, adj. (lat.) furchtſam.
*Treppello, ſ. m. ſ. drappello.
Treppiéde, e treppiè, ſ. m. Dreyfuß. treppiè d'Apollo, ſ. tripode.
Treréme, ſ. m. ſ. trireme.
Treſca, ſ. f. Art alter Tanz oder Reihen, der mit großer Bewegung geſchah. fig. ſenza ripoſo era la treſca delle mani, Bewegung, Zucken der Hände, (im Dante) — entrare in treſca, ins Spiel kommen, auftreten — Gelag, luſtige Geſellſchaft. paſſare il ſuo tempo in giuochi e treſche, in gazzóviglia ed in treſca, ein luſtiges und lockres Leben führen — verwirrter, ſchlimmer Handel; arger Streich. abbiamo cominciato una bella treſca in verità — Lappalien, Kleinigkeiten.
Treſcare, v. a. einen Reihen tanzen; tanzen — angreifen, berühren — haſeliren, narriren, ſchäkern — vornehmen, ſich zu ſchaffen machen. non ſanno quel che ſi treſchino, ſie wiſſen nicht, was ſie vornehmen ſollen.
Treſcáta, ſ. f. Geplapper, Gewäſch, ꝛc.
Treſcherella, ſ. f. Lappalie, Kleinigkeit.
Treſcóne, ſ. m. Ringeltanz.
Tréſpido, ſ. m. ſ. treſpolo.
Tréſpolo, ſ. m. dreyeckiges Tiſchgeſtell. fig. Stütze, nur zur Noth, und ſchwach.

non bene contento dello ſtato, e giudicandolo ſu treſpoli.
Travertino, ſ. m. Art lockerer Stein.
Trezza, ſ. f. ſ. treccia.
Triaca, ſ. f. Theriak; Mittel, Arzeney. eſſer triaca d'alcuno, eines überlegener Feind ſeyn; das Schrecken eines Feindes ſeyn.
Triangoláre, adj. dreywinklig, dreyeckig. it. ſubſt. Art Muskel.
Triángolo, ſ. m. Triangel, Dreyeck — Art Segel auf den Schiffen — Art große, dreyeckige Feile — der Triangel, ein Sternbild.
Triário, ſ. m. (lat.) triarj, das dritte Glied in den römiſchen Legionen.
Tribada, ſ. f. Weibsperſon, die mit ihrem eigenen Geſchlechte Unzucht treibt.
Tribaldare, v. a. ſ. trabaldare.
Tribbiare, v. a. ſ. trebbiare. zerſchmeiſſen, zertrümmern.
Tribbiato, part. gedroſchen.
Tribo, ſ. m. Zunft, worein man ſonſt die Völker und Geſchlechter theilte.
Tribolare, v. a. drücken, plagen, kränken, Drangſal anthun, ꝛc. chi altri tribola, ſe non poſa, wer andern zur Laſt iſt, iſt ſich auch ſelbſt zur Laſt — v. n. ſichs ſehr ſauer werden laſſen, ſich plagen; Trübſal leiden.
Tribolatiſſimo, adj. ſup. höchſt bedrängt, ꝛc.
Tribolato, adj. bedrängt, betrübt, geplagt, ꝛc.
Tribolatore, ſ. m. der bedrückt; Placker.
Tribolazione, e tribulazione, ſ. f. Drangſal, Kreuz, Noth, Bedrängniß.
Tribolo, ſ. m. Sterndiſtel. Burzeldorn. tribolo acquatico, Waſſernuß, Stachelnuß — Dornen, Hecken — Güldenklee. triboli, Fußangeln, Fußeiſen. fig. Drangſal, Kreuz — Trauer, Leid; Thränen, beym Leichenbegängniß. fare il tribolo, um den Lohn bey der Leiche weinen, von Weibern, die dazu gemiethet werden.
Triboloſo, e tribuloſo, adj. trübſelig, drangſelig, betrübt, kummervoll.
Tribómetro, ſ. m. Name, ſo Muſchenbröck einer Maſchine gegeben, das Reiben abzumeſſen.
Tribordanti, ſ. m. pl. die Schifwache auf der rechten Seite des Schifs.
Tríbraco, ſ. m. Pes von drey kurzen Sylben.
Tribù, ſ. m. ſ. tribo.
Tribulare, v. a. ſ. tribolare.
Tribulazione, tribuloſo, ſ. tribolazione, triboloſo.
Tribulo, ſ. m. ſ. tribolo.
Tribuna, ſ. f. erhabener Gang; Vorkirche.
Tribunále, ſ. m. Richterſtuhl, Gericht. fig. il tribunale di Dio, der Richterſtuhl Gottes; das göttliche Gericht. it. tribunale della Penitenza, o della Confeſſione, der Beichtſtuhl.
Tribunále, adj. richterlich.
Tribunalmente, adv. gerichtlich.
Tribunáto, ſ. m. das Tribunat, Zunftmeiſteramt.
Tribuneſco, adj. zunftmeiſterlich.
Tribunetta, ſ. f. kleiner, erhöhter Gang, ꝛc.
Tribunízio, adj. zunftmeiſterlich.
Tribúno, ſ. m. Zunftmeiſter, Tribun.
Tributare, v. a. Tribut bezahlen; ſteuern, zollen, zinſen. (meiſt fig.) das gebührende Lob wiederfahren laſſen; Lob, Ehre zollen. tributar lode al merito d'alcuno.
*Tributaría, ſ. f. ſ. tributo.
Tributário, adj. zinsbar, der Tribut abtragen muß.
Tribúto, ſ. m. Tribut; Zoll. dare tributo, Tribut, Schoß geben; zollen; zinsbar ſeyn. fig. le lodi ſono un tributo, che ſi paga al merito. La ſtima, il riſpetto è un tributo, che ſi dee alla virtù, das Lob iſt der Zoll der Verdienſte, ꝛc.
Tric varlac, ſ. m. ein muſikaliſches Volksinſtrument zu Neapel, welches aus zwey Hämmern von Holz beſtehet, die wider einen dritten unbeweglichen nach dem Tact geſchlagen werden.
Tricipite, ſ. m. Muskel längs des Knochens im Dickbein. adj. dreyköpfig.
Triclínio, ſ. m. Speiſeſaal — Terraſſe, Erker.
Tricolóre, adj. dreyfärbig.
Tricorde, adj. was drey Saiten hat; dreyſaitig.
Tricorne, adj. dreyhörnig.
Tric trac, ſ. m. eine Kinderklapper.
Tricorpóreo, adj. dreyleibig, dreykörperig.
Tricúſpide, adj. (lat.) dreyſpitzig; mit drey Spitzen.
Tridente, ſ. m. dreyzinkige Gabel. (parlandoſi di quello di Nettuno) Dreyzack.
Tridentiére, adj. der einen Dreyzack führt.
Tridentíno, adj. von Trient, ein Trientiner. Concilio Tridentino, das tridentiniſche Concilium.
Tríduo, ſ. m. der Zeitraum von drey Tagen.
Triegua, ſ. f. ſ. tregua.
Triémito, ſ. m. ſ. tremito.
Triennále, adj. dreyjährig; was drey Jahre währt, ꝛc.
Triénnio, ſ. m. Zeit von drey Jahren.
Triente, ſ. m. Münzſtück, ſo das Drittel vom römiſchen As galt.
Trierarca, ſ. m. bey den Römern, derjenige, welchem die Ausrüſtung der Schiffe anvertraut war.
Trieteride, adj. ſ. triennale.

Trífera, ſ. f. Latwerge, ſo die Araber erfunden.

Trifido, adj. in drey Theile geſpalten, getheilt.

Trifogliato, adj. kleeförmig; wie ein Kleeblatt.

Trifóglio, e trefoglio, ſ. m. Klee. trifoglio paluſtre, Waſſerklee.

Triforcato, } adj. dreyzackig, dreyzinkig.
Triforcuto, } ramo triforcuto, dreyzweigiger Aſt.

Triforme, adj. dreyförmig, dreygeſtaltig.

Trigante, ſ. m. der äuſſerſte Balken im Hintertheile des Schifs.

Trighe, ſ. f. ein Streitwagen der Alten mit drey Pferden beſpannt.

Trigáſtrico, adj. von einer Muskel, die aus drey Muskeln zuſammen beſteht.

Trigéſimo, adj. der dreyßigſte. ſ. Amt für die Todten dreyßig Tage nach ihrem Ableben, gebräuchlicher, trenteſimo.

Tríglia, ſ. f. Rothbart, Seebarbe.

Triglifo, ſ. m. Dreyſchlitz, im doriſchen Gebälke.

Triglioletta, ſ. f. kleine Rothfeder, Seebarbe.

Trígono, ſ. m. Dreyeck; Dreygeſtirn.

Trigonometría, ſ. f. Trigonometrie.

Trigonometricamente, adv. trigonometriſcher Weiſe.

Trigonométrico, adj. trigonometriſch.

Trilátero, adj. dreyſeitig.

Trillare, v. n. trillern, Triller ſchlagen.

Trillettino, ſ. m. kleines Trillo, kleiner Triller.

Trillióne, ſ. m. eine Trillion.

Trillo, ſ. m. Trillo, Triller, Läufer. catena di trilli, Trillkette, wenn bey ſtufenweiſe aufwärts ſteigenden Noten jede derſelben ihren Triller führt, die ſich aber alle an einander ſchlieſſen müſſen.

Triluſtre, adj. (lat.) funfzehnjährig; was funfzehn Jahre währet. uſcito fuor della prigion triluſtre.

Trimembre, adj. dreygliederig.

Trimeſtre, ſ. m. Vierteljahr; dreymonatliche Zeit.

Trímetro, ſ. m. ein Vers, der drey pedes hat.

Trimpellare, v. a. ſ. ſtrimpellare, — tändeln, tröbeln, ꝛc.

Trina, ſ. f. Spitze — durchbrochene Treſſen. trine d'oro, Treſſen.

Trinato, adj. mit Treſſen oder Spitzen beſetzt.

Trinca, ſ. f. trinche ed ſuſenature, Seile, womit das Schif gebunden und umwunden iſt. trinche del bompreſſo, kleine Stricke, anderes Tauwerk damit feſt zu machen.

Trincare, v. a. weidlich trinken; zechen, ſaufen.

Trincarello, ſ. m. kleine Röhre oder Käſtchen, das Waſſer zu leiten, in Papiermühlen.

Trincarino, ſ. m. trincarini, lange, ſtarke Hölzer innerhalb längs um das Verdeck der Schiffe herum.

Trincato, part. gezecht, ꝛc. pfiffig, verſchmitzt.

Trincéa, ſ. f. Laufgraben.

Trinceramento, ſ. m. Verſchanzung und Abſchnitte hinter dem Wall.

Trincerare, e trincierare, v. a. verſchanzen. trincerarſi, ſich verſchanzen.

Trincerato, e trincierato, part. verſchanzt. ſubſt. Verſchanzungen, Schanzwerk.

Trinchetta, ſ. f. dreyeckiges Segel, Beſanſegel.

Trinchettína, ſ. f. das dritte Segel am Vordermaſt.

Trinchetto, ſ. m. Beſanmaſt, Kreuzſtenge — Vordermaſt und Segel einer Galeere.

Trinciante, ſ. m. Vorſchneider, Vorleger. fig. Eiſenfreſſer.

Trinciante, part. vorſchneidend, zerlegend — ſcharf, geſchliffen. fig. lingua trinciante, eine böſe, beißende Zunge.

Trinciare, v. a. vorſchneiden, tranſchiren, die Speiſen zerlegen; vorlegen — die Zeuge auszacken, zierlich ausſchneiden. trinciare capriuole, abſ. Capriolen ſchneiden. trinciar la palla, den Ball ſeitwärts zurückſchlagen — ſcharf ſeyn. ſcharf ſchneiden; fig. lingua che trincia, eine ſcharfſchneidende Zunge.

Trinciáta, e trinciatura, ſ. f. ſtarker Ruck mit dem Zaum.

Trinciatella, ſ. f. das Kranichkraut.

Trinciato, part. tranſchirt, zerlegt, ꝛc.

Trinciéra, ſ. f. ſ. trincea.

Trincieramento, ſ. m. Verſchanzung, Schanze.

Trincierare, trincierato, ſ. trincerare, ecc.

Trincio, ſ. m. Schnitt, Ausſchnitt, Einſchnitt.

Trincóne, ſ. m. Saufaus, Söffel, Säufer.

Trinelle, ſ. f. pl. Strickchen der Matroſen am Gürtel — Spitzchen, Treßchen.

Trinità, trinitade, trinitate, ſ. f. die heilige Dreyeinigkeit — Trinitatisfeſt.

Trino, adj. dreyeinig; aus drey Perſonen beſtehend, von Gott. aſpetto trino, gedritter Schein.

Trinómio, ſ. m. dreyfache Gröſſe, oder Zahl, ſo aus drey andern Zahlen beſteht.

Trio, ſ. m. ein Trio. fig. ein Kleeblatt von guten Freunden.

Triocca, ſ. f. ſ. triocco.

Triocco, ſ. m. ſ. baccanella.

Trionfále, adj. zum Triumph, zum Sieg gehörig. Carro trionfale, Triumphwagen, Siegswagen. porta trionfale, Siegspforte. arco trionfale, Triumphbogen.

Trionfalmente, adv. im Triumph, mit Siegsgepränge.

Trionfante, part. triumphirend, ſiegend. Chieſa trionfante, die triumphirende Kirche; die Seligen — frohlockend, voll Freuden, jauchzend.

Trionfare, e triunfare, v. n. et a. triumphiren, in Triumph einziehen — frohlokken, jauchzen — ſiegen, obſiegen, beſiegen. trionfare de' ſuoi avverſarj, delle paſſioni, über ſeine Feinde, über die Leidenſchaften ſiegen. la beltà di quella donna trionfa di tutt' i cuori, ſeine Feinde beſiegen, ꝛc. mit einem Lorbeerkranz beehren, krönen. trionfare uno, beherrſchen — ſich bey Tiſche wohl ſeyn laſſen.

Trionfato, part. beſiegt, bezwungen, ꝛc.

Trionfatore, ſ. m. Sieger, Triumphirer.

Trionfatrice, ſ. f. Siegerin, Beſiegerin.

Trionfo, e triunfo, ſ. m. Triumph, Siegsgepränge. menare, condurre in trionfo, in Triumph einführen — Sieg. prov. non convien cantare il trionfo prima della vittoria, man muß nicht zu zeitig frohlocken. fig. il trionfo della virtù, della fede, ecc. der Sieg der Tugend, ꝛc. poet. il trionfo dell'amore, della bellezza, der Triumph, Sieg der Liebe, ꝛc. trionfo, ein Trumpf im Kartenſpiel. giuocar trionfi. Io ho due trionfi, Trumpf ſpielen; ich habe zwey Trümpfe.

Tripartito, adj. dreytheilig.

Triplicare, v. a. tripliren; dreyfach machen. it. v. n. dreyfach werden.

Triplicatamente, adv. dreyfach; auf dreyerley Art, oder zu dreyenmalen.

Triplicato, adj. dreyfach, dreyfältig.

Triplice, adj. dreyfach.

Triplicemente, adv. dreyfach; auf dreyerley Art.

Triplicità, triplicitade, triplicitate, ſ. f. Dreyfachheit, Dreyfaltigkeit.

Triplo, adj. dreyfach. ſ. das Dreyfache, dreymal ſo viel. ragion tripla, das dreyfache Verhältniß.

Trípode, ſ. m. der Dreyfuß zu Delphi.

Trípolo, ſ. m. Trippel.

Trippa, ſ. f. Wanſt, Bauch. trippe, Kaldaunen, Gedärme.

Trippaccia, ſ. f. dicker Wanſt, dicke Kuttel.

Trippajuóla, ſ. f. die Kaldaunen zu verkaufen hat.

Trippóne, ſ. m. garſtiger, dicker Wanſt.

Tripudiamento, ſ. m. Art Tanz, Reihen.

Tripudiare, v. a. ſtampfend auf die Erde tanzen; jauchzen, jubeln; ſich feſtlich vergnügen.

Tripudiatore, ſ. m. Tänzer.

Tripúdio, ſ. m. Reihen; Tanz mit Stampfen auf die Erde.

Triregno, ſ. m. die dreyfache Krone des Pabſtes.

Triréme, ſ. f. dreyrudrige Galeere.

Triſávolo, ſ. m. Urgroßvater.

Triſillabo, adj. dreyſylbig.

Triſolco, ſ. m. Dreyſchlitz.

Triſtaccio, taccia, adj. ruchlos, böſer Bube, ꝛc.

Triſtággine, ſ. f. ſ. triſtizia.

Triſtamente, adv. traurig, elend; jämmerlich, mühſelig.

*Triſtanza, ſ. f. ſ. malinconia, triſtizia.

Triſtanzuólo, adj. ſchwächlich an Geiſt und Leibeskräften; der elend ausſieht.

Triſtarſi, n. p. ſ. attriſtarſi.

Triſterellino, na, adj. kleiner Schurke, loſer Schelm; kleiner Thunichtgut.

Triſtarello, } adj. e ſubſt. kleiner Schalk;
Triſterello, } leichtſinniger Schelm; loſer Bube; ſchlau, pfiffig.

Triſtezza, ſ. f. Traurigkeit, Betrübniß, Leid — Bosheit, Schalkheit, Tücke.

Triſtiſſimo, adj. ſup. höchſt traurig, ſehr betrübt — ganz ruchlos, verrucht.

Triſtizia, ſ. f. Traurigkeit, Betrübniß, Trübſinn — Bosheit, Ruchloſigkeit, ꝛc. Böſewicht, Schurke. tu ne mandaſti dodici, triſtizia! ecc.

Triſto, adj. traurig, betrübt — armſelig, elend — pfiffig, ſchlau, ꝛc. ſchelmiſch, ſchalkhaft, tückiſch — ſtinkend — weh. triſto a quel, che lor vuol dare ajuto, ecc.

*Triſtóre, ſ. m. ſ. meſtizia.

Triſtuzzo, adj. ein wenig traurig, oder ein wenig ſchalkhaft, ꝛc.

Trita, ſ. f. Felucke.

Tritamente, adv. klein, in kleinen Bißchen. fig. ausführlich, deutlich, genau.

Tritamento, ſ. m. das Zerreiben, Zerſtoßen, Zermalmen.

Tritare, v. a. zerreiben, zermalmen; klein ſtoßen, klein hacken. il ſentiere che 'l ſaladino innanzi gli avea trito, gebahnt, gezeigt. fig. genau unterſuchen.

Tritato, part. zerſtoßen, zermalmet, ꝛc.

Tritávo, ſ. m. Uraltervater.

Tritello, ſ. m. Schrot, ſ. cruſchello.

Trítico, ſ. m. (lat.) Weizen.

Tritiſſimo, adj. ſup. ganz klein gehackt; ſehr klein geſtoßen, ꝛc. ganz gemein, ſehr bekannt. tritiſſimo proverbio.

Trito, adj. zerhackt, zerſtoßen, zermalmt, ꝛc. fig. via trita, gebahnter Weg — gemein, ſchlecht, verächtlich — abgetragen, verſchabt, lumpig. veſte trita. gemein, gewöhnlich; häufig vorkommend.

Trítolo, ſ. m. ſ. minuzzolo.

Tritóne, ſ. m. Meergott, Triton — Lumpenkerl.

Trítono, adj. dreytönig. ſ. m. falſcher, übellautender Accord.

Trittongo, ſ. m. Triphthong, aus drey Vokalen beſtehende Sylbe.

Tritúme, ſ. m. Gebröckel, Gekrümel; Kleinigkeit, Lappalien — Künſteley in Maler- und Bildhauerarbeit.

Tritúra, ſ. f. das Zerreiben, Zermalmen. fig. Bedrängniß, Drangſal.

Triturare, v. a. zermalmen, zerreiben.

Triturato, part. zermalmt, zerrieben.

Triturazione, ſ. f. Zermalmung, Zerreibung.

Trivellare, v. a. bohren, anbohren, durchbohren.

Trivello, ſ. m. ein Bohrer.

Trivellíno, ſ. m. ein kleiner Bohrer.

Trivellóne, ſ. m. ein großer Bohrer.

Triviále, adj. gemein, ſchlecht, pöbelhaft, abgedroſchen, niedrig.

Trivialiſſimo, adj. ſup. ganz gemein, ꝛc.

Trivialità, ſ. f. Gemeinheit, Pöbelhaftigkeit der Ausdrücke, ꝛc.

Trivialmente, adv. gemein, ſchlecht, pöbelhaft.

Trívio, ſ. m. dreyfacher Kreuzweg.

Triunfale, adj. ſ. trionfale.

Triunfare, triunfo, ſ. trionfare, trionfo.

Triunvirale, adj. triumviraliſch.

Triunviráto, ſ. m. (lat.) Triumvirat. fig. Kleeblatt; drey Perſonen, die etwas zuſammen verrichten.

Triúnviro, ſ. m. (lat.) Triumvir.

Trocáico, adj. m. (verſo) trochäiſcher Vers.

Trocantére, ſ. m. das runde Ende am Hüft- und Schenkelbein; der Umdreher, Umwender.

Trocarre, ſ. m. Inſtrument, die Waſſerſüchtigen abzuzapfen.

Trochéo, ſ. m. ein Trochaeus.

Trochilite, ſ. f. verſteinte Schnecke, die wie ein Zuckerhut geſtaltet, viel gewunden, und mit einer ovalen Oefnung verſehen iſt.

Tróchilo, ſ. m. Ueberſchlag am Säulenkranz, Höhle, Krinne, ꝛc.

Trochiſco, } ſ. m. Plätzchen, Scheibchen, Küchelchen bey den Apothekern.
Trociſco, }

Trochíte, ſ. f. verſteinte Seewürmer, kleinen Mühlrädern ähnlich, die man Seeſterne nennet.

Tróclea, ſ. f. ſ. recamo.

Troco, ſ. m. ſ. trochite.

Troféo, ſ. m. Siegszeichen; Raub von Feinden. fig. charakteriſtiſches Zeichen. la bava, il toſſire, e gli altri trofei della vecchiaja. trofei, Ehrenzeichen, im Bau.

Trogliare, v. n. ſ. balbutire.

Tróglio, lia, adj. Stotterer, Stammler; Stotterin.

Trogloditi, ſ. m. pl. fig. Bergleute in Schweden, Polen, die immer unter der Erde wohnen.

Trogoletto, ſ. m. Trögelchen; kleiner Trog.

Trógolo, ſ. m. ſ. truogolo.

Troja, ſ. f. Sau, Saumutter — eine unflätige Weibsperſon.

Trojaccia, ſ. f. dicke Sau — Saunickel, Vettel.

Trojáno, adj. m. (cavallo) Pferd, das lange Ohren hat, und ſie immer bewegt.

Trojáta, ſ. f. ein Trupp bewafneter Straßenräuber, die ehedem das Gefolge des Landadels waren.

Tromba, ſ. f. Trompete. tromba chiarina, Klarinett — ein Trompeter — tromba doppia, eine gewundene Trompete. tromba ſpezzata, eine Baßpoſaune von mehrern in einander laufenden Stücken — Poſaune. tornare, venire, andare colle trombe nel ſacco, ſ. ſacco — vendere alla tromba, ſubhaſtiren, verauctioniren. andare in piazza e pigliare la tromba, etwas ausposaunen, unter die Leute bringen. dare nelle trombe, in die Trompete ſtoßen; ein Zeichen mit der Trompete geben; zum Streit auffordern. trombe Faloppiane, die Muttertrompete — der Rüſſel des Elephanten, der Mücken, ꝛc. Petarde, Schwärmer. tromba marina, einſaitiges Inſtrument das faſt wie eine Trompete klingt; auch ſo viel als tromba parlante, ein Sprachrohr. tromba di corno bovino, di zucca, ein Kuhhorn, ein hornförmiger Kürbis, worauf man bläſet. tromba da tirar acqua, eine Waſſerpumpe. tromba, für turbine, Wirbelwind, Waſſerhoſe zur See — Art Meerſchnecke.

Trombadore, ſ. m. Trompeter.

Trombare, v. a. trompeten; die Trompete blaſen. fig. ausposaunen.

Trombáta, ſ. f. ſ. ſtrombettata.

Trombato, part. getrompetet, ausposaunt.

Trombatore, ſ. m. ſ. trombadore.

Trombeggiare, v. a. ſ. trombare.

Trombetta, ſ. f. kleine Trompete. trombetta di canna, eine kleine Kindertrompete von Rohr. fig. Auspoſauner, Plappermaul. it. ſ. m. Trompeter.

Trombettare, v. a. trompeten; die Trompete blaſen. fig. auspoſaunen, austrompeten, ꝛc. it. ſtatt vendere alla tromba, an den Meiſtbietenden verkaufen.

Trombettato, part. auspoſaunt, ꝛc. — verauctionirt.

Trombettatore, ſ. m. ſ. trombettiere.

Trombettiére, ſ. m. Trompeter. fig. Plapperer; der alles auspoſaunt.

Trombettíno, ſ. m. ſ. trombettiere, kleine Trompete.

Trombetto, ſ. m. ſ. trombettiere.

Trombóne, ſ. m. Poſaune — Poſauner;

der die Poſaune bläſt — Art Tulpe. Auf Schiffen tromboni di cavalletto, Geſchütz auf den Galeeren, woraus zuſammengekertete Kugeln geſchoſſen werden. trombone, ſ. tarabuſe.

*Tronare, v. n. ſ. tonare.

Troncamente, adv. gebrochen, abgebrochen; ohne Zuſammenhang.

Troncamento, ſ. m. Abſchneidung, Wegnehmung, Abtrennung. troncamento di lettera, Wegwerfung eines Buchſtabens.

Troncare, v. a. wegſchneiden, abſchneiden, abhauen, verſtümmeln, vermutzen. troncare co' denti, abbeißen — zerbrechen, zerſchlagen, entzwey machen. ſig. abbrechen, ein Ende machen; abſtellen. tronchiamo queſto diſcorſo, wir wollen davon abbrechen. troncar la ſperanza, die Hoffnung benehmen, abſchneiden.

Troncatamente, adv. abgebrochen; unbeendigter Weiſe.

Troncato, part. abgeſchnitten, vermutzt, verſtümmelt. ſig. abgebrochen, unvollkommen.

Troncatore, ſ. m. der abſchneidet, ꝛc.

Tronco, ſ. m. der Stamm eines Baums — der Stumpfen, ein Stück von einer zerbrochenen Stange, Lanze, ꝛc. ſig. der Stamm vom Geſchlecht; Stammvater; das Geſchlecht — Rumpf.

Tronco, ca, adj. abgeſchnitten, vermutzt, ꝛc. fig. unvollkommen, abgebrochen. parole tronche, il dire tronco, gebrochene, verſtümmelte Worte, abgebrochene Rede. ſig. aver tronche le gambe, ſig. in Furcht und Angſt ſeyn.

Tronçoncello, ſ. m. Klötzchen, kleiner Stamm — kleiner Stumpf.

Troncóne, ſ. m. Klotz, Stamm — Stück, Stumpfen, von Lanzen, Stangen, ꝛc. la lancia andò rotta in tronconi.

Trónſio, adj. aufgeblaſen, ſtolz, hochmüthig, hochtrabend, einbilderiſch. come galli tronſi, colla teſta levata pettoruti procedono, ſie gehen wie ſtolze Pfaue einher — entrüſtet, aufgebracht, borſtig.

*Trónito, ſ. m. ſ. tuono.

Trono, ſ. m. Thron — Thronen, Orden der Engel — der Donner (in plur. auch, le tronora) der Wetterſtral.

Trópico, ſ. m. Wendecirkel, Wendekreis.

Tropo, ſ. m. verblümter Ausdruck, redneriſche Figur.

Tropología, ſ. f. die Lehre, wie die heilige Schrift in moraliſchem Verſtande auszulegen iſt.

Tropológico, adj. verblümt, ſigürlich; in ſittlichem Verſtande.

Troppo, ſ. m. die Vielheit, das Uebermaß. togliete il troppo, nehmt das Unnöthige weg. prov. ogni troppo è troppo, e ogni troppo ſi verſa, was zu viel iſt, iſt zu viel; zu viel zerreißt den Sack. chi troppo abbraccia nulla ſtringe, wer alles haben will, bekommt nichts. il troppo, ed il troppo poco, guaſta il giuoco. nicht zu viel und nicht zu wenig.

Troppo, adj. zu viel, allzuviel. troppi danari.

Troppo, adv. zu viel, allzuviel, zu ſehr; mehr als nöthig. troppo grande, ecc. zu groß, allzugroß, ꝛc. troppo poco, zu wenig. quella coſa non iſtà troppo bene, es ſieht nicht gar zu gut damit aus — viel, weit, ungleich. troppo più, che tutta la ſpeſa, ungleich mehr als der ganze Aufwand — wenn in dieſer Bedeutung nach dem comparativo ein ſubſt. folgt, kommt es mit dieſem in genere überein. con troppi maggior colpi, mit viel ſtärkern Streichen. troppa più gente. viel mehr Volk. troppo, ſicherlich, freylich, mehr als zu wahr. egli l' ha detto pur troppo, er hat es freylich geſagt; es iſt nur allzuwahr, ꝛc.

Troſcia, ſ. f. Strich, Streif, Rinne, ſo etwas Flüſſiges macht, wenn es über was wegläuft.

Trota, ſ. f. Forelle.

Trotare, v. a. ſo zurichten, wie man die Forellen zurichtet.

Trotato, part. nach Art der Forellen zugerichtet.

Trottare, v. a. traben, trottiren. ſig. traben, ſtark zugehen, immer zu laufen haben. biſognino, o la neceſſità, o paura fa trottar la vecchia, die Noth lehrt alles, die Noth bricht Eiſen.

Trottato, part. getrabet.

Trottatore, ſ. m. Traber; Pferd, das den Trab gehet.

Trotto, ſ. m. der Trab, Trott — Strecke, Weite. di qui a coſtà è un buon trotto, es iſt eine ziemliche Strecke dahin. di trotto, o di buon trotto, fig. fix, geſchwind. egli fa andar quella gente di buon trotto, dieſe Leute müſſen ſich tummeln, ꝛc. perdere il trotto per l'ambiadura, wegen weit hergeholter Mittel verlieren, was man auf ganz gemeinen Wegen erlangen konnte.

Tróttola, ſ. f. Kreiſel, womit die Kinder ſpielen.

Trottóne, adv. im Trab; trabend.

Trovabile, adj. findbar; befindlich; was anzutreffen, zu finden iſt. non è trovabile quaggiù la felicità, ecc.

Trovamento, ſ. m. Fund, Erfindung, Entdeckung — Wiederfindung.

Trovare, v. a. finden antreffen — überraſchen — dichten; erfinden; erdenken — merken, wahrnehmen, ꝛc. — ſeyn, ſich wo befinden, befindlich ſeyn — entdecken. venire a trovare uno, einen beſuchen. andare a trovare uno, einen holen. trovar da bere, trovar da deſinare, zu

trinken, zu eſſen ſchaffen. trovarſi, haben. io mi trovo del debito, egli ſi trova della roba, ich habe Schulden; er hat Sachen. trovarſi in gambe, in eſſere, ecc. auf den Beinen ſeyn, in Verfaſſung ſeyn — erlangen. ſpero trovar pietà. trovar culo a ſuo naſo, ſeinen Mann finden; blind ankommen, (niedrig.) trovar la ſtiva, ecc. ſ. ſtiva, ecc. chi cerca truova, in prov. wer ſucht der findet.

Trovatello, ſ. m. ein Findling.

Trováto, ſ. m. Erfindung, Vorfindung, Entdeckung. fare un bel trovato, etwas ſchönes erfinden, eine ſchöne Entdeckung machen.

Trovato, part. gefunden, vorgefunden, ꝛc. tu ſii il ben trovato, willkommen. venir trovato, von ungefähr antreffen, finden. gli venne trovato un buono uomo aſſai più ricco di danari, che di ſenno. er fand, ꝛc.

Trovatóre, ſ. m. Finder; der findet — Erfinder — Dichter.

Trovatrice, ſ. f. Erfinderin.

Trozze, ſ. f. plur. auf den Schiffen, der Rack; eine Anzahl hölzerner Kugeln, welche an einem Strick gefaßt ſind, die Segelſtangen leichter zu bewegen.

Trucchiarſi, n. p. ſich verlaufen, ſich verſprengen, auf dem Billard.

Trucchiato, part. verlaufen, verſprengt.

Trucciare, v. a. des andern Kugel abſpielen, wegſpielen, abſtechen.

Trucco, ſ. m. Trucktafelſpiel, Kugelſpiel auf einer Art von Billard.

Truce, adj. grimmig, grauſam, gräßlich.

Trucidare, v. a. ermorden, erſchlagen; grauſam umbringen.

Trucidatore, ſ. m. Mörder.

Truciolare, e trugiolare, v. a. zerſchnitzen; in lange Streifchen, wie Hobelſpäne zerſchneiden.

Trúciolo, ſ. m. Hobelſpan — Stückchen, Bißchen, von einer Sache.

Truculento, adj. ſ. truce.

Truffa, ſ. f. Schelmerey, Gaunerey, Betrügerey — Kleinigkeit, Fratzen, Poſſen. io non poſſo intendere a queſte truffe.

Truffaldíno, ſ. m. die Rolle eines ſchalkhaften Narren in der Komödie.

Truffare, v. a. betrügen, beluren, prellen, ꝛc. truffarſi di alcuno, einen auslachen, ſpotten.

Truffarello, ſ. m. ſ. trafurello.

Truffativo, adj. geſchickt oder aufgelegt zu prellen, zu hintergehen, ꝛc.

Truffato, part. geprellt belurt, ꝛc.

Truffatore, ſ. m. Preller, Gauner, Betrüger; falſcher Spieler.

Truffería, ſ. f. ſ. truffa.

*Truffiére, ſ. m. ſ. truffatore.

Trugiolare, v. a. ſ. truciolare.

Trulla, ſ. f. eine Scherbe zum Nachtſtuhl — eine Kelle der Mauerer — ein faules, garſtiges Weib.

*Trullare, v. n. farzen, fiſten; Winde ſtreichen laſſen.

*Trullo, ſ. m. Fiſt, Furz, Wind.

Truncare, v. a. ſ. troncare.

Truogo, }
Truógolo, } ſ. m. Trog.
Trógolo, }

*Truono, ſ. m. ſ. tuono.

Truppa, ſ. f. Haufen, Trupp, Rotte.

Trutilare, v. a. ſ. zirlare.

Tu, pron. du. (alt tue.) ſtare a tu per tu, ſich nichts nehmen laſſen, einem keine Antwort ſchuldig bleiben, das letzte Wort haben wollen. dar del tu ad alcuno, dutzen; du heißen.

Tuba, ſ. f. (lat.) ſ. tromba — tube faloppiane, die Muttertrompeten. l'angelica tuba, die Poſaune der Engel, das jüngſte Gericht anzukündigen.

Tubante, part. girrend, von der Taube.

Tubare, v. a. girren, von der Taube.

Túbera, ſ. f. ſ. tubero.

Tubercoletto, ſ. m. kleine Beule; ein Knötchen in der Haut.

Tubércolo, ſ. m. Beule, Knoten in der Haut.

Tubercoluto, adj. voll Beulen und Knoten.

Túbero, ſ. m. ſ. azzeruolo, Trüffel — Bulbe, Knoll, an der Wurzel einiger Gewächſe.

Tuberóne, ſ. m. Art Fiſch.

Tuberoſità, tuberoſitade, tuberoſitate, ſ. f. das Knollige an den Wurzeln einiger Gewächſe — das Höckerige, Knotige auf der Oberfläche der Haut, oder eines Knochens.

Tuberoſo, ſ. m. die Tuberoſe.

Tuberóſo, adj. knorzig, knollig, kneutlich.

Tubo, ſ. m. Rohr, Röhre — auch ſo viel als tromba, ſ. tubo ferruminatorio, Löthrohr. it. Fernglas. tubo binoculo di Galileo, ſ. celatone.

Tubularia, ſ. f. Art ſteinichtes Seegewächs.

Tuello, ſ. m. das Leben im Huf des Pferdes.

Tuffamento, ſ. m. Eintauchung.

Tuffare, v. a. eintauchen, tauchen, ins Waſſer. tuffarſi nell' acqua, ins Waſſer, unters Waſſer fahren, ſich untertauchen — tunken, eintunken. fig. ſoave ſonno mi ripigliò, nè prima nel profondo di quello fui tuffato, che, ecc. in Schlaf verfallen — tuffarſi il ſole, (nell' onde d'eſperia, o nel mare di Spagna) untergehen, von der Sonne. tuffarſi, ſich vertiefen; nachhangen. tuffarſi nell' ozio, dem Müßiggang ergeben ſeyn. tuffarſi a faticar ſu' libri, im Studiren ein Vergnügen finden. tuffarſi al vi-

no, ſich beym Wein was rechts zu gute thun.
Tuffato, part. eingetaucht, eingeweicht, ꝛc.
Túffete! Klapps! Puff!
Tuffetto, ſ. m. Taucher, Tauchänte.
Tuffettone, ſ. m. Art großer Taucher.
Tuffo, ſ. m. das Tauchen, Eintauchen. fig. Verderben. l'ultimo tuffo, der letzte Druck, Stoß. dare il tuffo, tauchen, eintauchen, untertauchen. fig. dare il tuffo, verderben, zu Grund richten, den letzten Druck geben. neutr. et fig. um den Credit kommen, oder ſehr ſchlimm wegkommen. it. dare un tuffo, ein wenig eintauchen, einweichen. fig. dare un tuffo nello ſcimunito, o ſimili, ſeine Dummheit, Albernheit an Tag geben.
Túffolo, ſ. m. ſ. tuffettone.
Tufo, ſ. m. Tuf, Tuffſtein. tufo ſtatuario, Tuf, der durch die Vermiſchung mit Spath einen ziemlichen Grad von Härte und Feſtigkeit erhält — ſchleimige Säfte in Gelenken.
Tugurietto, ſ. m. kleine Bauerhütte.
Tugúrio, e tigurio, ſ. m. Bauerhütte; ſchlechtes Bauerhaus.
Tulipáno, ſ. m. Tulpe. tulipano odoroſo, die wohlriechende Tulpe.
Tulipifero, adj. ſ. lauro.
Tumefatto, part. (lat.) geſchwollen.
Tumefazione, ſ. f. ſ. tumidezza.
Tumideggiare, v. n. ſich aufblaſen; hochmüthig werden.
Tumidetto, adj. etwas geſchwollen.
Tumidezza, ſ. f. Schwulſt, Geſchwulſt.
Túmido, adj. geſchwollen, aufgeſchwollen— fig. aufgeblaſen, ſtolz.
Tumore, ſ. m. Schwulſt, Geſchwulſt, Beule, fig. Aufgeblaſenheit, Hochmuth, Stolz.
Tumoretto, ſ. m. kleine Geſchwulſt, ꝛc.
Tumoroſità, ſ. f. ſ. tumidezza, turgidezza.
Tumoroſo, adj. geſchwollen, voll Geſchwulſt, ꝛc.
Tumulare, v. a. (lat.) ſeppellire.
Túmulo, ſ. m. (lat.) Grab, Grabmal — der Haufen Erde oder Steine auf einem Grabe.
Tumulto, ſ. m. Getümmel, Tumult, Aufſtand, Lärm.
Tumultuante, part. was Tumult, Unruhen erregt — lärmend, tumultuirend.
Tumultuare, v. n. tumultuiren, Tumult, Aufruhr machen.
Tumultuariamente, adv. in Tumult; tumultuariſch; in Unordnung; verwirrt.
Tumultuario, adj. tumultuariſch; verworren; was über Hals und Kopf geſchieht.
Tumultuazione, ſ. f. ſ. tumulto.
Tumultuoſamente, adv. tumultuös, verworren, ꝛc.
Tumultuoſo, adj. tumultuös, verwirrt, unordentlich, zerrüttet.
Túnica, ſ. f. langer Unterrock; die Tunica der Römer, eine Mönchskutte — fig. Hülle, Häutchen, Einfaſſung. tunica della pupilla; tunica della roſa, del giglio — tunica albuginea, (in der Anatomie) ein weibliches Häutchen des Hodenbeutels.
Tunicato, adj. mit einer Tunica bekleidet.
Tunichetta, ſ. f. kleine Tunica.
Tuo, pron. poſſ. dein, deinig — il tuo, das Deinige, dein Hab und Gut, deine Sachen. i tuoi, die Deinigen; deine Verwandten, ꝛc. — in Gedichten, auch tui nel num. plur.
Tuóno, ſ. m. Donner. fig. Ruf; Gerücht. andò il tuono per tutta la Lombardia. Gepraſſel, Gepolter. tuoni, die Töne — der Ton, Melodie der Pſalmen auf dem Chor. rimettere in tuono, einen zurecht weiſen, auf den rechten Weg bringen. ſtare in tuono, den Ton halten. fig. in Schranken bleiben; thun, was einem obliegt. tenere in tuono, einen in Schranken halten — Harmonie der verſchiedenen Farben, die in einem Gemälde angebracht ſind.
Tuorlo, e torlo, ſ. m. Endotter. fig. Mittelpunct. il tuorlo della terra — das Beſte von einer Sache. arſe il torlo della cittade, nel plur. torla, und torli.
Túppete, táppete! Paf, Paf.
Tura, ſ. f. Schutz, Damm.
Turáccio, ſ. m. ſ. turacciolo.
Turacciolíno, ſ. m. kleiner Stöpſel.
Turácciolo, ſ. m. Stöpſel, Kork; Spund, Zapfen.
Turaglio, ſ. m. ſ. turaccio.
Turamento, ſ. m. das Zuſtopfen mit einem Stöpſel, Spund, Zapfen, Pfropf, oder mit ſonſt etwas; das Verſpünden, Zupfropfen.
Turare, v. a. ſtopfen, zuſtopfen, verſtopfen, vermachen, (eine kleine Oefnung) mit was es auch geſchehe. turare con un turacciolo, verſtöpſeln. turare collo zaffo, verſpünden. turare con loto, verſchmieren, zuſchmieren. turar gli orecchj, die Ohren verſtopfen. turare ad alcuno la bocca, fig. einem das Maul ſtopfen; dem Läſtern, dem Verleumden ein Ende machen.
Turato, part. verſtopft, zugeſtopft, verſtöpſelt, vermacht, verſchmiert, ꝛc. bedeckt, verſchleiert, verhüllt. col viſo turato, mit eingehülltem Geſichte.
Turba, ſ. f. Schwarm, verwirrter Haufen — der Pöbel.
Turbabile, adj. ſtörbar; was ſich leicht ſtören, in Verwirrung bringen läßt.
Turbamento, ſ. m. Störung, Unordnung, Zerrüttung — Aufſtand, Empörung, Verwirrung, Beſtürzung — Unruhe.

Turbante, ſ. m. Turban; türkiſcher Bund — Art Neſſeltuch zu Halstüchern, ꝛc.
*Turbanza, ſ. f. ſ. turbamento.
Turbare, v. a. verwirren, beſtürzen, aus der Faſſung bringen; aufbringen, beunruhigen — ſtören, verwirren, aus der Ordnung bringen; zerrütten, verkehren. turbarſi, ſtutzig, beſtürzt werden, aus der Faſſung kommen, aufgebracht, bös werden. turbarſi di colore, o di volto, ſich verwandeln, ſich verfärben. turbare, o turbarſi il cielo, trübe werden, ſich der Himmel umziehen — trüben, trübe machen. turbare l'acqua. turbare il poſſeſſo, o la poſſeſſione, den Beſitz ſtören; einen in dem Beſitz beunruhigen, turbiren.
Turbatamente, adv. mit Beſtürzung; unruhig.
Turbatetto, adj. etwas beſtürzt, ein wenig aufgebracht.
Turbatiſſimo, adj. ſup. ſehr beſtürzt; ſehr in Bewegung, in Unruhe gebracht.
Turbativa, ſ. f. Klage, ſo man gerichtlich wider denjenigen anbringt, der einen im Beſitz ſtöret.
Turbato, part. aufgebracht, geſtört. ſ. turbare.
Turbatore, ſ. m. Störer, Beunruhiger; Aufwiegler; der Händel anſtiftet.
Turbatrice, ſ. f. Störerin, die Unruhe, Händel anſtiftet, ꝛc.
Turbazioncella, ſ. f. kleine Beſtürzung, kleine Unruhe.
Turbazione, ſ. f. ſ. turbamento.
*Túrbico, ſ. m. ſ. turbine.
Turbinato, adj. rund und ſpitzig zulaufend; ſchneckenförmig.
Túrbine, ſ. m. Wirbelwind — kegelförmige Schneckenmuſchel.
Turbinetto, ſ. m. kleine kegelförmige Seemuſchel.
*Turbinio, ſ. m. ſ. turbine — Gewirr, Gewühl.
Turbinoſò, adj. ſtürmiſch, ungeſtüm.
Turbo, ſ. m. Trübe, Trübheit — Sturmwind, Wirbelwind.
Turbo, adj. trüb, nicht hell.
Turbolentemente, adv. aufrühriſch, verwirrt, ꝛc.
Turbolentiſſimo, e turbulentiſſimo, adj. ſup. höchſt unruhig, ꝛc.
Turbolento, e turbulento, adj. ungeſtüm, ſtürmiſch, unruhig, aufrühriſch, aufſtützig, verworren.
Turbolenza, e turbolenzia, ſ. f. Zerrüttung, Unruhe — Trübheit — Trübſal, Angſt, Noth.
Turbulentiſſimo, turbulento, ſ. turbolentiſſimo, turbolento.
Turcaccio, ſ. m. ein großer oder ſchlechter Türke.
Turcaſſo, ſ. m. Köcher.
Turcheſco, adj. türkiſch.
Turcheſe, ſ. m.) ein Türkis.
Turchina, ſ. f.)
Turchiniccio, adj. bläulicht.
Turchino, ſ. m. himmelblau. turchino cupo, o ſcuro, dunkelblau. pietra turchina, ſ. pietra ſerena.
Turchio, ſ. m. ſ. turco.
Turcimanno, ſ. m. Dollmetſcher.
Turco, (alt turchio) ſ. m. Türk.
Turfa, ſ. f. Torf.
Turfiera, ſ. f. Torfgrube.
Turgenza, ſ. f. Geſchwulſt, Schwellung.
Túrgere, (lat.) ſ. gonfiare. fig. lo ſpirto d'amor turge, die Seele ſchwillt vor Liebe.
Turgidezza, ſ. f. Aufgeblaſenheit — Stolz.
Túrgido, adj. ſ. gonfiato.
Turíbile,) ſ. m. Rauchfaß.
Turíbolo,)
Turiferario, ſ. m. Geiſtlicher, der das Rauchfaß trägt.
Turma, ſ. f. Schwadron oder Compagnie Reiterey — Heerde, Haufen Vieh, Thiere. volano a gran turma inſieme i colombi, die Tauben fliegen haufenweis — Schwall, Schwarm, Haufen Leute.
Turmalino, ſ. m. Turmalinſtein.
Turpe, adj. (lat.) ſchändlich, häßlich, garſtig.
Turpemente, adj. ſchändlich, niederträchtig, garſtig.
Turpezza, ſ. f. Schändlichkeit, Schimpflichkeit.
Turpiſſimamente, adv. auf das ſchändlichſte; ſehr garſtig, ꝛc.
Turpiſſimo, adj. ſup. ſehr häßlich, ganz abſcheulich.
Turpità, turpitade, turpitate, ſ. f. ſ. turpitudine, deformità.
Turpitúdine, ſ. f. Häßlichkeit, Schändlichkeit, Ehrloſigkeit.
Turpo, adj. ſ. turpe.
Turríbulo, ſ. m. Rauchfaß.
Turrite, ſ. f. das Thurnkraut.
Turtumáglio, ſ. m. ſ. titimaglio.
*Tuſanti, ſ. f. (ſtatt tutti ſanti) il dì della tuſanti, Allerheiligen.
Tuſſilággine, ſ. f. Huflattig, Roßhuf.
Tutéla, ſ. f. Vormundſchaft; Schutz.
Tutelare, adj. ſchützend, beſchützend. angiolo tutelare, dei, o divinità tutelari, Schutzengel; Schutzgötter.
Tutelato, adj. der unter Vormundſchaft ſteht; der einen Vormund hat.
Tutóre, ſ. m. Vormund — Führer, Beſchützer.
Tutoreria, ſ. f. Vormundſchaft.
Tutoría, ſ. f. ſ. tutela.
Tutrice, ſ. f. Vormünderin.
Tuttaddue, adv. alle beyde.
Tuttafiáta, adv. immer, beſtändig — dennoch, gleichwohl.

Tuttavía, adv. immer, beſtändig — jedoch, dennoch, gleichwohl.

Tuttavolta, adv. doch, dennoch — immer. tutte le più volte, oftmals, zum öftern; faſt immer. tutta volta che, ſo oft als.

Tutto, adj. all, ganz. tutto l'univerſo; tutta la terra; tutti gli animali, ecc. die ganze Welt; alle Thiere — ganz, völlig, gänzlich — tutti, alle und jeder, jeglicher, jedermann. tutti ſi poſero a ſedere, jedermann ſetzte ſich nieder. riguardò in viſo a tutti, er ſah einem jeden ins Geſicht. ſubſt. il tutto è più grande che la ſua parte. dividere un tutto in più parti, das Ganze, ꝛc. egli vuole il tutto; tutto o nulla, er will alles. tutto è in Dio. egli può tutto appreſſo del principe, alles iſt in Gott, er vermag alles. eſſere il tutto, alles ſeyn, alles in allem ſeyn; alles gelten. eſſere tutto d'alcuno, einem ganz zugethan ſeyn, ꝛc. eſſere tutto d'un pezzo, ganz aus einem Stück ſeyn. fig. ſteif ſeyn; weder Munterkeit noch Anſtand haben. tutto quanto, ganz und gar; all. la mia cura tutta quanta, meine gänzliche, ganze Sorge. tutti quanti noi ſiamo, wir insgeſammt, wir alle zuſammen. è tutt' uno, es iſt ganz eins; ganz einerley. il dir, e'l far fu tutt' uno, ſagen und thun war eins. tutt' uomo, ein jeder Menſch; wer ein Menſch iſt, (zum Nachdruck.) tutto raſſicurato, tutto timido, tutto ſolo, ganz allein, ꝛc. con tutta la ſella, mit ſamt dem Sattel. tutto ricco ch'egli è, gli manca il più neceſſario, mit allem ſeinen Reichthum, ꝛc. tutti e tre, ecc. alle drey. tutti a due, a tre, ecc. alle beyde, ꝛc. (mit con) ungeachtet, obgleich. con tutta la malinconia aveva sì gran voglia di ridere, mit ſamt ſeiner Schwermuth; ſo trübſinnig er auch war ꝛc. tutto dì e tutto il dì, adv. immer, beſtändig, tagtäglich. tutt' ora, tuttora, noch immer, immerfort. tutt' ore, a tutte ore, a tutte l'ore, zu allen Stunden. tutto tempo, zu jeder Zeit, allezeit. tutto il tempo, die ganze Zeit. a tutti i tempi zu allen Jahrzeiten. tutto giorno, täglich. tutto il giorno, den ganzen Tag.

Tutto, adv. ganz, gänzlich, völlig, ganz und gar. tutto che, tuttochè, obſchon, obgleich, (auch ohne che) tuttochè, beynahe, faſt. con tutto che, obwohl, ꝛc. (auch) con tutto — tuttoſì, eben ſo, ſowohl als. l'anima tutto sì che il corpo, die Seele ſowohl als der Leib. al tutto, ganz und gar. con tutto ciò, ſ. contuttociò — del tutto, gänzlich. in tutto, gänzlich, ganz. in tutto in tutto, kurz; endlich. che vuoi tu in tutto in tutto? was willſt du denn nun? in tutto, e per tutto, gänzlich; durchgängig, ohne Ausnahme. per tutto, allenthalben, überall. per tutto ciò, per tutto queſto, ſ. per — tutto a un tempo, tutto in un tempo, ecc. auf einmal, plötzlich. per tutto, überall.

Tuttochè, ſ. tutto, adv.

Tuttóra, tutt' ora, ſ. tutto, adj.

Tutumáglio, ſ. m. ſ. titimaglio.

Tututto, (für tutto tutto) adv. ganz und gar; gänzlich.

Túzia, ſ. f. Nicht, Hüttenrauch, Tuzie.

U. V.

U. Selbſtlauter. wird oft in o verwandelt, als ſorgere, ſtatt ſurgere. wird mit einem folgenden Vokal, meiſtens, und nach c. g. q. jederzeit, ausgeſprochen, als guercio, querciò, ſquarcio; fuoco, ſuono. der Mitlauter V. verändert ſich oft in B. als ſerbare, ſtatt ſervare; Nerbo, Nervo. Boce, voce. bedeutet auch die Zahl fünf.

U' (poet. ſtatt ove,) adv. wo. u' ſono i verſi?

Va, (imper. von andare) geh. va, (im Spiel) es gilt. va un paolo, es gilt, ich ſetze einen Paolo; auch, ich wette, ꝛc.

Vacábile, adj. was erlediget werden, was ledig ſtehen kann. ſubſt. m. Leihhaus; Ort in Rom, wo man Gelder anbringen kann.

Vacante, part. ledig, erlediget, vakant. benefizio vacante, eine erledigte Pfründe, Dienſt. caſa vacante, ein leer ſtehendes Haus — obliegend, vacante agli ſtudj, ai ſacrifizi, ecc.

Vacanteria, ſ. f. Ueberfluß, Eitelkeit.

Vacanza, / Vacanzia, ſ. f. ledige Stelle; Erledigung eines Amtes, ꝛc. Vakanz — Ferien, Gerichts =, Schulferien.

Vacare, v. a. ledig, erlediget, vakant ſeyn — ausgehen, aufhören — nicht haben, fehlen. coſa che non vaca di miſterio,

was nicht ohne Geheimniß iſt — abwarten, treiben obliegen. vacare all' orazione, nell' orazione, dem Gebet obliegen. vacare allo ſtudio delle ſcienze. vacare alle novelle, ſich um Neuigkeiten bekümmern — feyern, Feyerabend machen; ruhen. (von Obrigkeiten) nicht ſitzen; kein Gericht halten — ohne Dienſt ſeyn, nichts zu thun haben.

Vacato, part. ausgegangen, aufgehört, ꝛc. — erlediget.

Vacazione, ſ. f. Erledigung eines Amts, einer Pfründe, einer Regierung — Abgang, Endſchaft — das Feyern, Ruhen von der Arbeit

Vacca, ſ. f. die Kuh — vacche, Seidenwürmer, die nicht aufkommen. vacche, Brandflecken, blaue Flecken an den Beinen von der Feuergleke, ꝛc. — liederliche Weibsperſon; Vettel. comperar la vacca, e'l vitello, prov. die Kuh mit dem Kalbe nehmen.

Vaccára, ſ. f. Kuhhirtin.

Vaccarella, ſ. f. junge Kuh.

Vaccáro, ſ. m. Kuhhirt.

Vaccherella, ſ. f. ſ. vaccarella.

Vacchetta, ſ. f. junge, oder kleine Kuh — Kuhleder. it. Buch zur täglichen Ausgabe.

Vaccíno, ſ. f. Kuhfleiſch — Kuhfladen, Kuhmiſt.

Vaccino, adj. von der Kuh. beſtiame vaccino, Rindvieh. carne vaccina, Kuhfleiſch.

*Vaccio, adv. ſ. Avaccio.

Vaccuccia, ſ. f. fig. ſ. ſgualdrinella.

Vacillamento, ſ. m. das Wanken, Wackeln, Schwanken. fig. Wankelmuth.

Vacillante, part. wankend, ſchwankend. fig. wankend, wankelmüthig, ungewiß, unſchlüſſig.

Vacillanza, ſ. f. das Wanken, Schwanken.

Vacillare, v. n. ſ. vagellare — fabeln, irre reden; faſeln.

Vacillato, part. gewankt, ꝛc. — unbeſtimmt, in Zweifel gezogen.

Vacillazione, ſ. f. ſ. vacillamento.

Vacillità, vacillitade, vacillitate, ſ. f. Wankelmuth, ꝛc.

Vacíno, ſ. m. Art Veilchenſtock oder Hiazinte.

Vacuare, v. a. ſ. votare, evacuare.

Vacuazione, ſ. f. Ausleerung, Stuhlgang.

Vacuetto, ſ. m. leeres Räumchen; kleine Leere.

Vacuità, vacuitade, vacuitate, ſ. f. Leere, Leerheit. vauità di ſtomaco, Leerheit des Magens. vacuità d'affetti, di paſſioni, Affektloſigkeit, Unempfindſamkeit.

Vácuo, ſ. m. leerer Raum.

Vácuo, adj. leer, ledig, frey — müßig, unbeſchäftiget.

Vadimónio, ſ. m. Verſprechung vor Gericht zu erſcheinen.

Vado, ſ. m. Furt.

Vafro, adj. verſchlagen; argliſtig.

Vaga, adj. Beywort von dem ſechsten Paar Nerven.

Vagabondare, v. n. umherſchweifen, herumſtreichen, herumſchwärmen, herumſtankiren — keine bleibende Stätte haben — ſchweifen. fig. mit ſeinen Gedanken herumſchwärmen.

Vagabondità, vagabonditade, vagabonditate, ſ. f. das Herumſchwärmen, Herumflattern, Herumſtankiren.

Vagabondo, / Vagabundo, adj. der herumſchweift, herumſtreicht, ꝛc. — ein Vagabund, Landſtreicher ꝛc.

Vagamente, adv. hübſch, artig, ſchön.

Vagamento, ſ. m. ſ. vagabondità.

Vagante, part. herumſchweifend; zerſtreut.

Vagare, v. n. umherſchweifen, herumlaufen. fig. ausſchweifen, nicht bey der Klinge bleiben.

Vagatore, ſ. m. Vagabund; der herumſtankirt.

Vagazione, ſ. f. das Herumſchweifen, ꝛc. it. Zerſtreuung.

Vagellájo, ſ. m. Blaufärber — Töpfer.

Vagellàme, ſ. m. ſ. vaſſellame.

*Vagellamento, ſ. m. ſ. vacillamento.

Vagelláre, e vagillare, v. n. ſchwanken, wanken; wankelmüthig ſeyn — herumſtreichen — faſeln; fabeln, fantaſiren.

Vagello, ſ. m. die Küpe; der Keſſel in der Färberey. vagello a freddo, Küpe mit Indig — Keſſel — Gefäß — Behältniß.

Vagellóne, ſ. m. große Küpe, oder großes Gefäß.

*Vagheggería, ſ. f. / Vagheggiamento, ſ. m. Löffeley; das Liebäugeln.

Vagheggiare, v. a. mit einem Frauenzimmer liebäugeln, ſchön thun; nach ihr gehen, ſie gern ſehen. vagheggiare una donna — mit Vergnügen etwas betrachten; anſehen. vagheggiarſi, n. p. ſich gefällig anſehen.

Vagheggiato, part. geliebäugelt, angeſchielt, liebreich angeblickt, ꝛc.

Vagheggiatore, ſ. m. Freyer, Buhler, Liebhaber.

Vagheggiatrice, ſ. f. Buhlerin; die liebäugelt.

Vagheggíno, ſ. m. Stutzer; ſüßes Herrchen.

Vaghetto, adj. allerliebſt, ganz niedlich, ſehr hübſch; klein und recht artig.

Vaghezza, ſ. f. Lüſternheit, Begierde. aver vaghezza di una coſa, gelüſten, lüſtern; wornach lüſtern ſeyn. vaghezza di ſapere, Neugierigkeit, Wißbegierde — Luſt, Vergnügen. prender vaghezza di alcuna coſa, ein Vergnügen, ſeine Luſt woran haben — reizende Schönheit, Reiz, ꝛc.

Vaghiſſimo,

Vaghiſſimo, adj. ſup. ſehr hübſch, ſehr artig, ꝛc. — ſehr lüſtern.
Vagillante, adj. ſ. vacillante.
Vagillare, v. n. ſ. vacillare.
Vagillazione, ſ. f. ſ. vacillazione.
Vagimento, ſ. m. das Weinen, Schreyen der Kinder in der Wiege.
Vagína, ſ. f. Scheide Futteral. vagina uterina, e vagina, abſ. Scheide, Mutterſcheide.
Vaginale, adj. zur Mutterſcheide gehörig.
Vagíre, v. a. winſeln, weinen, ſchreyen wie die Kinder.
Vagíto, ſ. m. Gewinſel, Geſchrey der Kinder.
Váglia, ſ. f. Wackerheit, Verdienſt, Fähigkeit. uomò di gran vaglia, ſehr wackerer, ſehr geſchickter Mann — Werth.
Vagliare, v. a. ſichten ausſieben, das Getreide. vagliarſi, fig. hin- und her fahren; ſich rütteln, ſchütteln — verwerfen, abweiſen, verachten — ausleſen, ausſuchen.
Vagliato, part. geſichtet, ꝛc.
Vagliatore, ſ. m. der ſichtet, ausſiebet.
Vagliatura, ſ. f. Unrath, Abgang, Ausgeſiebtes.
Vaglietto, ſ. m. kleines Sieb.
Vaglio, ſ. m. Sieb. prov. dar de' calci al vaglio, dopo aver mangiato la biada, mit Undank lohnen. fare acqua in un vaglio, o piſciar nel vaglio, andare per l'acqua col vaglio, Hopfen und Malz verlieren; ſich vergeblich bemühen.
Vago, ſ. m. Freyer, Liebhaber.
Vago, adj. herumſchweifend, unbeſtändig — weitſchweifig, unbeſtimmt — lüſtern, begierig, der ein Vergnügen woran findet. ſempre di mal dire vago. pajo vago, die ſchweifigen Nerven; das achte Paar — reizend, ſchön, hübſch, artig, anmuthig, niedlich — leicht und angenehm, in Malerey.
Vago, adv. ſ. vagamente.
Vagolare, v. n. ſ. ſvagolare, ſvagare, vagare.
Vaguccio, adj. recht hübſch, ſchön, niedlich.
Vajájo, ſ. m. Rauchhändler, Kürſchner.
Vajáno, ſ. m. Art ſchwarze, ſehr ſüße Weinbeere, und auch der Wein davon.
Vajato, adj. ſchwarz gefleckt, mit ſchwarzen, oder dunkeln Flecken. vajato di bianco e nero — bunt — mit Grauwerk geziert, in Wapen. Pferd, ſo um den Augapfel einen weißen Streif hat.
Vajezza, ſ. f. die Schwärze, ſchwarze Farbe reifer Obſtfrüchte — auch ſtatt varietà, ſ.
Vainíglia, ſ. f. Vanille.
Vajo, adj. ſchwärzlich, ſchwarzröthlich, als Weinbeere, ꝛc. bunt, ſchwarzfleckig. roba vaja, Kleid mit Feh gefüttert.
Vajo, ſ. m. Feh, Grauwerk.
Vajolato, adj. ſchwärzlich, ſ. vajo, adj.
Vajuolato, adj. pockennarbig.
Vajuóle, ſ. f. pl. / Vajuolo, ſ. m. — die Pocken, Blattern; Art Krankheit an den Augen der Tauben.
Valamedíos, (ſpan.) Gott ſteh mir bey.
Valanga, ſ. f. Schneeklump, der von Gebirgen herabſchießt.
Valcare, v. a. ſ. valicare.
*Valco, ſ. m. ſ. valico.
Vale, ſ. m. (lat.) das letzte Lebewohl.
Valéggio, ſ. m. ſ. potere, forza.
Valente, adj. vortreflich, geſchickt, ſtark, geübt in ſeiner Kunſt. nella medicina, nelle armi — tapfer, brav, rüſtig.
Valentemente, adv. brav, rüſtig, ſtandhaft, tafer.
Valentería, / Valentía, / Valentígia, — ſ. f. Geſchicklichkeit, Tapferkeit, Stärke, tapfere That.
Valentiſſimo, ad. ſup. ſehr geſchickt, ſehr ſtark ſehr tapfer.
*Valentre, valentremente, valentria, valentriſſimo, ſ. valente, valentemente, ecc.
Valentuómo, ſ. m. ein (in ſeiner Kunſt) geſchickter Mann — ein tapferer, rüſtiger Mann; ein ganzer Mann — ein anſehnlicher, verdienſtvoller, vortreflicher Mann.
Valenza, e valenzia, ſ. f. Vortreflichkeit, Geſchicklichkeit, Stärke, Vermögen.
Valére, v. n. gelten; koſten — taugen, nutzen — werth ſeyn; verdienen; ſich die Mühe verlohnen. valere la pena. gelten, gültig ſeyn (von Geld.) queſta moneta non vale in queſto paeſe, ſo viel als non ha corſo. vermögen; tüchtig ſeyn; können: im Stande ſeyn. ſe vaglio ſervirla in qualche coſa — helfen. nè l'un mi varrebbe, nè l'altro voglio, che mi vaglia. far valere una coſa, etwas geltend machen; es benutzen. farſi valere, ſich geltend machen. farſi valere, tüchtig nutzen; es ſich recht bezahlen laſſen. valer di meglio, ſeine Umſtände verbeſſern. valer di meglio, beſſer, rathſamer ſeyn. valerſi d'alcuna coſa, etwas benutzen, brauchen. valerſi dell' importo, den Betrag entnehmen. valerſi del ſuo, ſich helfen; brauchen, was man hat. valerſene, klagen; belangen, vor Gericht gehen — bedeuten; ſo viel heißen. valere un mondo, nicht mit Geld zu bezahlen ſeyn. non valere un lupino, o ſimili, keinen Heller werth ſeyn — gelten, im Spiele. vaglia, es gilt. vale a dire, das heißt, nämlich. vaglia il vero, in Wahrheit, die Wahrheit zu ſagen. praet. valſi, part. valuto, valſuto.
Valére, ſ. m. Werth, Preis — Macht, Gewalt, Stärke, Vermögen.
Valeriána, ſ. f. Baldrian, ein Kraut.

Valerianella, ſ. f. der Ackerſalat, Feldſalat.

Valetudinario, ria, adj. ſiech, kränklich.

Valetúdine, e valitudine, ſ. f. (lat.) Geſundheit.

Valevole, adj. tauglich, geſchickt, vermögend, im Stande.

Valicabile, adj. wo man durchgehen, durchreiſen, durchwaten kann.

Valicante, part. der hindurchgeht, ꝛc.

Valicare, v. a. hindurch, hinübergehen, paſſiren; durchwaten; hindurchfahren, hindurchreiten. valicar un fiume a guado, a cavallo, in vettura, einen Fluß durchwaten. valicar il mare, über das Meer fahren. fig. quando ebbe valicati novanta anni, als er neunzig Jahre zurückgelegt hatte. non valica nè dì, nè ora, che, ecc. es vergeht kein Tag, keine Stunde, ꝛc. — übergehen. fig. übertreten, überſchreiten.

Valicato, part. paſſirt, gegangen, ꝛc.

Valicatore, ſ. m. der hindurch, hinübergehet, ꝛc. fig. Uebertreter.

Válico, adj. ſ. valicato.

Válico, ſ. m. Durchgang, Eingang — ein Rad, die Seide zu drehen. girar il valico.

Validamento, adv. gültig, kräftig; bewährter Weiſe.

Validare, v. a. gültig machen; beſtätigen; bewähren.

Valido, adj. ſtark, rüſtig. valido ajuto, eine mächtige Hülfe. vecchiezza valida e robuſta, geſundes und ſtarkes Alter — triftig, bündig, ſtark. argomento valido, triftiger Beweis — gültig, rechtmäßig, rechtsbeſtändig. matrimonio valido, profeſſione valida.

Validità, ſ. f. Gültigkeit, Treflichkeit; Bündigkeit, Stärke.

*Validóre, ſ. m. ſ. valore.

Valigetta, ſ. f. kleines Felleiſen.

Valigia, ſ. f. Felleiſen. fig. Wanſt, Bauch. eſſere, o entrare in valigia, in Harniſch kommen; zornig werden, aufbrauſen.

Valigiajo, ſ. m. Täſchner; der Felleiſen macht — adj. borſtig, hitzig, auffahriſch (niedrig.)

Valigiotto, ſ. m. kurzes und dickes Felleiſen.

*Valimento, ſ. m. ſ. valore, virtù.

Valitudine, ſ. f. ſ. valetudine.

Vallánie, ſ. m. Raum, Strecke zwiſchen vielen Thälern.

Vallare, v. a. mit Gräben oder Wällen umziehen, verwahren, umgeben.

Vallare, adj. f. corona vallare, Kranz, den die Römer dem gaben, der zuerſt in die feindlichen Laufgraben kam.

Vallàta, ſ. f. Thal — ein Wall, ein Graben um eine Stadt.

Vallato, part. umgeben, mit Graben, Wällen — bewährt, authentiſirt. con vallate carte.

Valle, ſ. f. Thal. prov. triſto a quell' uccello, che naſce in cattiva valle, jedem Vogel gefällt ſein Neſt. per monte, e per valli, über Berg und Thal; allenthalben. valle di lagrime, Jammerthal.

Vallea, ſ. f. Thal.

Vallera, ſ. f. ſ. ronfa.

Valletta, ſ. f. Thälchen. fig. kleine Höhlung Vertiefung, Grübchen. quella valletta, che è trà confini dell' altro ciglio.

Vallettina, ſ. f. Thälchen.

Vallettino, ſ. m. junger Bedienter.

Valletto, ſ. m. Bedienter, Lakay.

Vallicella, ſ. f. ſehr ſchmales Thal.

*Vallicoſo, adj. voll Thäler.

Valligiano, ſ. m. Einwohner in Thälern.

Vallo, ſ. m. Palliſaden, Verpfählung: ein Wall.

Vallonaccio, ſ. m. tiefes, dürres Thal.

Vallonáta, ſ. f. ſ. vallata.

Valloncello, ſ. m. Thälchen; ſehr enges Thal.

Vallóne, ſ. m. ein großes Thal.

Vallonéa, ſ. f. Gallapfel.

Vallónia, ſ. f. Lohe, Gerberlohe.

Valoramento, ſ. m. ſ. avvaloramento.

Valóre, ſ. m. Werth — Tapferkeit, Wakkerheit; Stärke, Wirkſamkeit.

*Valoría, ſ. f. Wackerheit, Tapferkeit.

Valoroſamente, adv. tapfer, wacker, muthig.

Valoroſiſſimo, adj. ſup. ſehr wacker, ꝛc.

Valoroſo, adj. tapfer, wacker, beherzt, muthig — kräftig, ſtark, wirkſam.

Valſente, ſ. m. Werth, Preis. vi rimetterò il valſente, ich werde euch den Werth, die Bezahlung übermachen — das Vermögen. avere il valſente di tanti ſcudi, ſo viel Thaler in Vermögen haben.

Valva, ſ. f. Thorflügel.

Valúra, ſ. f. ſ. valoria.

Valúta, ſ. f. Werth — Kraft, Vermögen. a tutte mie valute, mit allen meinen Kräften. di valuta, ſchätzbar, achtungswürdig, wichtig. a valuta, adv. nach dem Werth.

Valutare, v. a. ſchätzen, taxiren.

Valutato, part. taxirt, geſchätzt.

Valutazione, ſ. f. Schätzung, Taxirung, Taxe.

Válvula, ſ. f. Fallthürchen, Falle, Klappe: (in der Anatomie) ein ſubtiles Häutchen, welches das Zurückfließen des Bluts und anderer Säfte verhütet.

Vampa, ſ. f. Glut, die einem vom Feuer entgegen ſchlägt. fig. la vampa del tuo deſiderio, Brunſt.

Vampaccia, ſ. f. erſtickende Hitze, oder Glut.

Vampeggiante, part. glühend, brennend.

Vampeggiare, v. n. glühen, gewaltig brennen; eine Glut von ſich geben, brennen.

Vampiro, ſ. m. Vampir; ein Todter, der den Leuten das Blut ausſaugt, wie der Pöbel glaubt.

Vampo, ſ. m. Glut — Bliz. menar vampo, wüthen, toben; auch, ſich aufblaſen, ſich brüſten; prahlen, groß thun.

*Vampóre, ſ. m. ſ. vampo.

Vanagloria, ſ. f. Ruhmſucht, Ruhmredigkeit.

Vanagloriarſi, n. p. pralen, ſich rühmen.

Vanaglorioſamente, adv. praleriſcher Weiſe.

Vanaglorioſiſſimo, adj. ſup. höchſt ruhmredig.

Vanaglorioſo, adj. praleriſch, ruhmredig.

*Vanagrolia, ſ. f. ſ. vanagloria.

*Vanagrolioſo, adj. ſ. vanaglorioſo.

Vanamente, adv. eitel, vergebens, umſonſt.

*Vanare, v. n. ſ. vaneggiare.

Vaneggiamento, ſ. m. Wahnwitz, Aberwitz; Faſeley; läppiſches, kindiſches Zeug.

Vaneggiante, part. wahnwitzig; der ohne Verſtand redet; der kindiſches, läppiſches Zeug macht.

Vaneggiare, v. n. faſeln, fantaſiren; aberwitziges, läppiſches Zeug ſchwatzen, oder thun; irre reden — leer ſeyn. nel dritto mezzo del campo maligno vaneggia un pozzo, iſt ein leerer Brunnen.

Vaneggiatore, ſ. m. ein Fantaſt; Schwärmer, Aberwitziger.

Vanello, ſ. m. ein Kibitz, Vogel.

Vanerello, adj. etwas eitel; ein eiteles Närrchen.

Vanezza, ſ. f. ſ. vanità.

Vanga, ſ. f. Spaten, Grabſcheit. andare a vanga, leichtes, lockeres Erdreich zu graben haben. fig. keinen Anſtoß finden; leicht fortkommen. aver la vanga per il manico, die Sache recht anzugreifen wiſſen.

Vangaccia, ſ. f. ſchlechter Spaten.

Vangajuóle, ſ. f. pl. Netz an einer Stange zum Fiſchen.

Vangare, v. a. mit dem Spaten umſtechen, umgraben. vangare la terra.

Vangáta, ſ. f. friſch umgegrabenes Erdreich — Stich, Stoß mit dem Grabſcheit das Graben mit dem Spaten. dare una vangata a un campo, ein Stück Land umgraben.

Vangato, part. umgegraben, umgeſtochen.

Vangatore, ſ. m. der mit dem Spaten umgräbt.

Vangatura, ſ. f. das Umſtechen, Graben, Umarbeiten mit dem Spaten, und die Zeit zu ſolcher Arbeit.

Vangélico, adj. evangeliſch.

Vangélio, ſ. m. ſ. vangelo.

Vangeliſta, ſ. f. Evangeliſt.

Vangelizzante, adj. et ſ. evangeliſcher Lehrer.

Vangelizzare, v. a. das Evangelium predigen; predigen.

Vangélo, e vangelio, ſ. m. das Evangelium. alle ſante d'Iddio Vangele, beym heiligen Evangelio. (alter Schwur.) dire un vangelo, o il vangel di San Giovanni, die Wahrheit reden. quello, ch' io vi dico è un vangelo.

Vangíle, ſ. m. der Tritt, das Eiſen am Spaten, worauf der Fuß geſetzt wird.

Vanguárdia, ſ. f. Vorderſpitze der Trupp.

*Vaniante, part. ſ. vaneggiante.

Vaniglia, ſ. f. ſ. vainiglia.

Vanire, v. n. verſchwinden, dahin ſchwinden; vergehen. praeſ. iſco.

Vaniſſimo, adj. ſup. ganz eitel, ganz unnütz. argomenti vaniſſimi, ſehr nichtige, unbündige Beweiſe. uomini vaniſſimi, ſehr eitle ſtolze Menſchen.

Vanità, vanitade, vanitate, ſ. f. Eitelkeit, Nichtigkeit, Vergänglichkeit, Unbeſtand — Unnützbarkeit; Vergeblichkeit, Ungründlichkeit.

*Vanitoſo, adj. eitel, ſtolz, ruhmredig.

Vanni, ſ. m. pl. die Schwingfedern, Schwingen, Fittiche.

Vano, adj. eitel, nichtig; ungründlich. fig. (uomo) eitel, ſtolz, flatterhaft ruhmredig. (parole, ecc.) eitel vergeblich. penſieri vani, weitſchweifige, unbeſtimmte Gedanken, Reden — eitel, vergänglich, flüchtig. in vano, vergeblich, umſonſt.

Vano, ſ. m. das Leere — Unbeſtand, Nichtigkeit, Vergeblichkeit. it. Raum zwiſchen zwey Gebäuden.

Vantaggetto, ſ. m. Vortheilchen.

Vantaggiante, part. der den Vortheil, den Gewinn hat; der überlegen iſt.

Vantaggiare, v. a. überlegen ſeyn; übertreffen; etwas voraus haben. nel teſſere ella vantaggiava Pallade. vantaggiare v. n. vantaggiarſi, beſſer bey einer Sache ſtehen, Nutzen, Vortheil bey einer Sache finden; bey etwas fortkommen, Vortheil, Vorzug über andere gewinnen. vantaggiare alcuno, einem Vortheile genießen, zufließen laſſen; vor andern etwas voraus geben.

Vantaggiatamente, adv. vortheilhaft.

Vantaggiato, part. übertroffen — der vor andern etwas voraus hat — ausnehmend, ausbündig, vortreflich. vini vantaggiati, vivande vantaggiate, köſtliche Weine. Speiſen — ſtärker, beſſer als gewöhnlich. acquerello vantaggiato, etwas ſtärkerer, guter Lauerwein — vollgemeſſen, gutes Maß. miſura vantaggiata —

Hhhh 2

weit zugeſchnitten, von Kleidern, panni vantaggiati.

Vantaggino, ſ. m. Vortheilchen.

Vantággio, ſ. m. Vortheil, Vorzug — Gewinn, Nutzen — Glück — Corollarium. a vantaggio, adv. darüber, oben darauf. eſſere, o ſtare a avantaggio, hoch liegen, über etwas wegragen. aver vantaggio da altri, vor andern etwas voraus haben. in alcuna coſa far vantaggio ad uno ſopra gli altri, einem in einer Sache etwas voraus geben. trar vantaggio da checcheſſia, Nutzen von etwas haben, ziehen. avere il vantaggio di eſſere, ecc. (in Complimenten) die Ehre, das Glück haben zu ſeyn. dar vantaggio nella compra, einem gutes Kaufes geben. di gran vantaggio, adv. ungemein, ſehr, aufs beſte. giuocatore di vantaggio, ein Gauner; falſcher Spieler. dare di vantaggio, oben drein geben. da vantaggio, adv. mehr, weiter, ferner; überdem — vantaggio, das Schif des Schriftſetzers.

Vantaggioſamente, adv. vortheilhaft, mit Vortheil; nützlich.

Vantaggioſiſſimo, adj. ſup. überaus vortheilhaft.

Vantaggioſo, adj. eigennützig; der gerne bevortheilt. vantaggioſo nei pagamenti, der in Bezahlungen immer etwas abzwackt der allzu genau handelt. è tanto vantaggioſo, che non trova ortolano, che gli voglia vendere — vortheilhaft, nützlich.

Vantaggiuzzo, ſ. m. Vortheilchen, Profitchen.

Vantagione, ſ. f. ⎫ Praleren, Ruhmredigkeit, Großſprecheren.
Vantamento, ſ. m. ⎭

Vantarſi, n. p. ſich rühmen; pralen; groß thun; große Dinge verſprechen, etwas zu thun verſprechen. fornito aver quello, di che vantato s' era — ſich ſchmeicheln, ſich zutrauen. vantare, act. rühmen, preiſen, herausſtreichen.

Vantato, part. gerühmt, geprieſen, &c.

Vantatore, ſ. m. Praler, Ruhmrediger, Großſprecher, Pralhans.

Vantatrice, ſ. f. Pralerin, Großſprecherin; die ſich rühmet.

Vantazione, ſ. f. ſ. vantagione.

Vanteria, ſ. f. Praleren, Großſprecheren.

Vantévole, adj. praleriſch, pralhaft, ſtolz. parole vantevoli.

Vanto, ſ. m. Praleren, Ruhmredigkeit, Aufſchneideren; Verſprechung, Anmaßung großer Dinge. ſarebbe valoroſo, chi tal vanto adempiſſe. Ruhm. dare vanto, den Ruhm beymeſſen; den Vorzug laſſen; rühmen, preiſen. darſi vanto, n. p. ſich rühmen; große Dinge verſprechen — Vorzug, Vorhand. aver il vanto ſu checcheſſia, überlegen ſeyn; die Oberhand haben.

Vánvera, a vánvera, adv. aufs gerathewohl, ins Gelag hinein, blindlings, &c.

*Vanúra, ſ. f. ſ. vanità.

Vapórabile, adj. was verfliegen, verrauchen kann, oder leicht verfliegt, &c.

Vaporabilità, vaporabilitade, vaporabilitate, ſ. f. Flüchtigkeit, Eigenſchaft deſſen, was verfliegt, verraucht, oder leicht verfliegen, verduften kann.

Vaporaccio, ſ. m. ſtarker, dicker Dampf, Dunſt, Duſt; böſe Ausdünſtung.

Vaporále, adj. duftig, dunſtig, von Dunſt.

Vaporante, part. ausdünſtend, duftend.

Vaporare, v. a. ausdünſten, dampfen; duften. v. n. verdünſten, ausdünſten, verrauchen verfliegen.

Vaporativo, adj. ſ. vaporabile.

Vaporatrice, ſ. f. die ausdünſtet, verfliegt, verraucht.

Vaporazione, ſ. f. Ausdünſtung, Ausduftung, Ausdämpfung.

Vapóre, ſ. m. Dunſt, Dampf. Duft; Ausdünſtung — vapori, Dünſte im Körper.

Vaporevole, adj. ſ. vaporabile.

Vaporità, ſ. f. ſ. vaporoſità.

Vaporoſità, vaporoſitade, vaporoſitate, ſ. f. Dunſt, Duft; Ausdünſtung.

Vaporoſo, adj. duftig, dunſtig; voll Dünſte.

Vapulazione, ſ. f. fig. Züchtigung.

Varáno, ſ. m. ſ. vajano.

Varare, v. a. ein Schif vom Stapel bringen, ins Waſſer laſſen. varare la nave in mare — auch, ans Land fahren. varare la barca.

Varcare, v. a. hindurch, hinübergehen, hinüberſetzen, fahren; durchwandern, durchreiſen — hinüber gehen — aus einem Ort kommen, ſich heraus helfen.

Varcato, part. übergegangen, &c.

Varco, ſ. m. Durchgang, Ausgang. corſero per prenderci al varco della montagna. Gli occhi di lagrime ſon fatti uſcio e varco.

Variabile, adj. veränderlich, unbeſtändig; wandelbar.

Variamente, adv. verſchieden, verſchiedentlich.

Variamento, ſ. m. Veränderung, Unbeſtändigkeit.

Variante, part. der verändert — ungleich, verſchieden, unterſchieden; nicht übereinſtimmend, abweichend.

Variantemente, adv. verſchiedentlich, mannichfaltig; auf mancherley Art.

Variantiſſimo, adj. ſup. ſehr veränderlich.

Varianza, ſ. f. Veränderlichkeit; Verſchiedenheit; Ungleichheit, Abweichung.

Variare, v. a. verändern, mannigfaltig machen. v. n. ungleich, verſchieden, unterſchieden ſeyn; nicht übereinſtimmen,

abweichen. variare da altri nel veſtire, penſare, ecc. Varia il modo di penſare, die Denkart iſt verſchieden. gli ſcrittori variano, die Schriftſteller kommen nicht überein.

Variatamente, adv. verſchiedentlich, ꝛc.

Variato, part. verändert, mannigfaltig gemacht, ꝛc. — verſchieden, unterſchieden — veränderlich, unbeſtändig. variata, e ſempre mutevol coſa è femmina.

Variazione, ſ. f. Verſchiedenheit, Unterſchied — Veränderung, Abwechslung.

Varice, ſ. f. eine aufgeſchwollene Ader; Krampfader.

Varicocele, ſ. f. von Krampfadern verurſachte Hodengeſchwulſt.

Varicoſo, adj. et ſ. m. der Krampfadern hat — krampfaderig.

Varieggiare, v. a. ſ. variare.

Varietà, varietade, varietate, ſ. f. Verſchiedenheit, Mannigfaltigkeit — Unterſchied, Ungleichheit — Veränderung, Abwechslung, Wechſel.

Variforme, adj. vielförmig; was verſchiedene Geſtalten hat.

Vário, adj. verſchieden, unterſchieden, mancherley — veränderlich, wandelbar, unbeſtändig, wankelmüthig — bunt, buntfärbig, ſchäckig, ꝛc.

Variolario, adj. pietra variolaria, gerollte Geſchiebe von verſchiedenen Steinarten, beſonders von Serpentin, in Toſkana.

Variſſimo, adj. ſup. ſehr mannichfaltig, ꝛc.

*Varo, adj. ungleich, verſchieden; gebogen, gewölbt, bogig.

*Varvaſſóre, Varvaſſóro, ſ. m. ſ. barbaſſoro.

Vaſájo, ſ. m. ſ. vaſellajo.

Vaſca, ſ. f. eine Kufe, ein Kübel — das Becken am Springbrunnen.

Vaſcelletto, ſ. m. Schifchen; kleines Schif.

Vaſcello, ſ. m. Schif.

Váſcolo, ſ. m. kleines Gefäß.

Vaſcoloſo, vaſcolare, adj. gefäßig; voll kleiner Gefäße, (in der Anatomie.)

Vaſe, ſ. m. ſ. vaſo.

Vaſellaggio, ſ. m. ſ. vaſellame.

Vaſellájo, ſ. m. Töpfer; der allerley irden Gefäß verfertiget.

Vaſellàme, Vaſellamento, ſ. m. Geſchirr, Gefäße. vaſellame d'argento, Silbergeſchirr, Silberzeug.

Vaſelletiéra, ſ. f. Käſtchen, Schränkchen zu allerley kleinen Gefäßen.

Vaſellettino, ſ. m. ſehr kleines Gefäß.

Vaſelletto, ſ. m. kleines Gefäß.

Vaſelliere, ſ. m. ſ. vaſellajo.

Vaſellino, ſ. m. ſ. vaſelletto.

Vaſello, ſ. m. Gefäß, oder kleines Gefäß — (alt.) Schif, Fahrzeug.

Vaſetto, ſ. m. kleines Gefäß, Büchſe.

Vaſo, ſ. m. Gefäß, Geſchirr. vaſi etruſchi, antike irdene Gefäße von verſchiedenen Formen. vaſo da fiori, Blumentopf, Blumenſcherbel. vaſo dell' acqua ſanta, Weihkeſſel. fig. ein jedes Behältniß jedes Subiect, etwas zu faſſen. ben andava il valor di vaſo in vaſo, von einem auf den andern — vaſo d'elezione, das auserwählte Rüſtzeug. vaſi d'ira, d'iniquità, die Gefäße des Zorns, ꝛc. die Gottloſen — Gefäß im Körper. vaſi ſanguigni, linfatici, Blut-, Waſſergefäße im thieriſchen Körper — die weibliche Scham. laſciare il debito vaſo. Knauf, Capital an korinthiſchen Säulen. vaſi, Finalſtöcke.

Vaſotto, ſ. m. großes Gefäß.

Vaſſalla, ſ. f. Vaſallin.

Vaſſallággio, ſ. m. Vaſallſchaft, Lehnbarkeit — Menge Vaſallen.

Vaſſallo, ſ. m. Vaſall, Unterthan — Knecht, Diener. Untergeordneter.

Vaſſelletto, ſ. m. ſ. vaſcelletto.

*Vaſſello, ſ. m. ſ. vaſcello.

Vaſſójo, ſ. m. eine hölzerne Wanne — bey den Maurern Fäſſel, Kalkfäßchen — Schwinge, Futterwanne. vaſſojo da mondare il grano. Kaffeebret, Kredenzteller. vaſſojo da porre ſopra le chicchere da caffè, ecc.

Vaſtamente, adv. weitläuftig; auf eine ſehr ausgedehnte Art.

Vaſtiſſimamente, adv. ſup. überaus weitläuftig, ꝛc.

Vaſtiſſimo, adj. ſup. ſehr weitläuftig, ſehr weit, ſehr ausgebreitet.

Vaſtità, vaſtitade, vaſtitate, ſ. f. Weitläuftigkeit, Ausgedehntheit, großer Bezirk.

Vaſto, adj. weit ausgebreitet, weitläuftig, ausgedehnt. fig. il ſuo vaſto ſapere, ſeine ausgebreitete Gelehrſamkeit — übermäßig, allzu groß — Beywort gewiſſer Beinmuskeln.

Vate, ſ. m. (lat.) Dichter, Poet — Weiſſager, Prophet. il ſacro vate, der Prophet David.

Vaticáno, ſ. m. der Vatikan.

Vaticinare, v. a. (lat.) wahrſagen, weiſſagen.

Vaticinazione, ſ. f. ſ. vaticinio.

Vaticínio, ſ. m. Weiſſagung, Prophezeiung.

Vatticondío, geht in Gottes Namen; helf euch Gott.

Ubbia, ſ. f. abergläubiſcher Wahn; ängſtliche Ahndung aus Aberglauben; abergläubiſche Furcht — abergläubiſche Vorbedeutung. ubbia de' morti, Furcht vor den Todten — ſchlimme Vorbedeutung.

Ubbiaccia, ſ. f. dummer, abergläubiſcher Wahn.

Ubbidente, e ubbidiente, adj. gehorſam.

Ubbidientiſſimo, e ubbidientiſſimo, adj. ſup. gehorſamſt.

Ubbidenza, e ubbidienzia, ſ. f. Gehorſam. avere, o tenere in ubbidienzia, unter ſeiner Herrſchaft haben. (bey den Mönchen) ſchriftlicher Befehl, ſich in ein anderes Kloſter zu begeben.

*Ubbidiente, e ubbidientiſſimo, ubbidienza, ſ. ubbidente, ecc.

Ubbidienziére, ſ. m. Geiſtlicher, der eine Pfründe im Namen eines Kloſters verwaltet.

Ubbidire, v. a. gehorchen; eines Willen befolgen. ubbidire il maeſtro, al maeſtro. voſſignoria ſarà ubbidita. praeſ. iſco.

Ubbiditore, ſ. m. ed adj. gehorſam; der Gehorſam leiſtet.

Ubbioſo, adj. voll abergläubiſcher Bedenklichkeiten, Ahndungen, Furcht.

Ubbliare, v. n. ſ. obbliare.

Ubbligato, part. ſ. obbligato.

Ubbriacaccio, e ubriacaccio, adj. e ſubſt. beſoffen, ein Verſoffener, Saufaus, ꝛc.

Ubbriachello, e ubriachello, ſ. m. etwas beſoffen; kleiner Saufaus Sönel.

Ubbriacchezza, e ubriachezza, ſ. f. Trunkenheit Beſoffenheit, Völlerey.

Ubbriaco, ed ubriaco, adj. e ſ. betrunken, beſoffen, oder verſoffen; Säufer; Saufaus.

Ubbriacóne, ſ. m. ein großer Trunkenbold, Saufaus. ubbriacona, eine Saufflaſche, Säuferin.

*Ubbrigare, v. a. ſ. obbligare.

*Ubbrigato, part. ſ. obbligato.

Uberifero, adj. (lat.) gebrüſtet; was Brüſte hat — fruchtbar, reichlich. uberifera ricolta.

'Ubero, ſ. m. (lat.) in pl. úbera, f. Brüſte.

Ubertà, ubertade, ubertate, ſ. f. Ueberfluß, Reichlichkeit, Fruchtbarkeit.

Ubertoſo, ed ubertuoſo, adj. reichlich, überflüßig, fruchtbar.

Ubi, adv. (lat.) beym Dante, wo.

Ubino, ſ. m. Art Pferd.

Ubriacaccio, ubriachello, ubriachezza, ubriaco, ſ. ubbriacaccio, ubbriachello, ecc.

Uccella, ſ. f. Vogel, oder die Sie vom Vogel.

Uccellabile, adj. des Auslachens werth, lächerlich; der ausgepfiffen zu werden verdient — den man bey der Naſe herumführen betrügen kann.

Uccellaccio, ſ. m. ein ſchlechter, garſtiger Vogel; ein (fleiſchfreſſender) Vogel — Maulaffe, Pinſel, Dummkopf.

Uccellagióne, ſ. f. Vogelfang, die Zeit Vögel zu fangen, zu ſchießen — Jagd, Luſt beym Vogelfang — die Vögel, ſo man gefangen, oder geſchoſſen.

Uccellája, ſ. f. Vogelheerd.

Uccellláme, ſ. m. Federwildpret, Geflügel.

Uccellamento, ſ. m. Höhnerey, Fopperey.

Uccellante, part. der Vögel fängt, Vogelſteller — der eines andern ſpottet.

Uccellare, v. n. vogelſtellen; Vögel fangen. fig. äffen, ſcheren, foppen, ſchabernacken; einen Putz ſpielen — betrügen, eine wächſerne Naſe drehen. uccellare ad alcuna coſa, einer Sache begierig nachſtreben. uccellare per graſſezza, ohne Noth klagen.

Uccellare, ſ. m. Vogelheerd.

Uccellato, part. gejagt, gefangen — geſchoren, vexirt, gefoppt, hintergangen.

Uccellatore, ſ. m. Vogelſteller.

Uccellatrice, ſ. f. Vogelſtellerin.

Uccellatura, ſ. f. Vogelfang; Vogelſtellerey ꝛc.

Uccellettino, Uccelletto, ſ. m. das Vögelchen.

Uccelliéra, ſ. f. Vogelhaus, Vogelhecke.

Uccellíno, ſ. m. Vögelchen. pigliare gli uccellini, prov. ſich mit Kleinigkeiten beſchäftigen, tändeln. canzona, e favola dell' uccellino, immer eine Leyer, ſ. canzone. Hähnchen, Piphähnchen kleiner Knaben.

Uccellinuzzaccio, ſ. m. garſtiger kleiner Vogel.

Uccellinuzzo, ſ. m. ganz kleines Vögelchen.

Uccello, ſ. m. Vogel. uccello di Giove, poet. der Adler. uccel divino, (per ſim. beym Dante) ein Engel. ogni uccel conoſce il grano, prov. jeder weiß was ſchön oder gut iſt. triſto a quell' uccello che naſce in triſta valle, prov. jedem Vogel gefällt ſein Neſt. fig. Maulaffe, Pinſel — das männliche Glied. uccello peſcatore, der Taucherkönig. uccello peſcatore con i lunghi fili, die Göttin, der Paradiesvogel von Ternate. uccello del paradiſo, della madonna; uccello ſantamaria, der Königsfiſcher. uccello del mondo nuovo, ſ. Beccofriſone. uccello reale, der Pfauenreiher, der Seepfaukönigsvogel.

Uccellone, ſ. m. ein großer Vogel. fig. ein Erzdummkopf, ein Erzmaulaffe.

Uccelluzzo, ſ. m. Vögelchen, Vöglein.

Ucchiello, ſ. m. ſ. occhiello. affibbiar bottoni, ſenza ucchielli, ſ. bottone.

Uccídere, v. a. umbringen, tödten; ums Leben bringen. fig. abſchneiden, beſchneiden. uccidere le barbe della vite. praet. ucciſi, part. ucciſo.

Uccidimento, ſ. m. Umbringung, Mord, Todſchlag.

Ucciditore, ſ. m. Mörder.

Ucciditrice, ſ. f. Mörderin.

Ucciſione, ſ. f. Todſchlag, Mord — Gemetzel, Blutbad. far grande ucciſione di nemici, mettere ad ucciſione, über die Klinge ſpringen laſſen.

Ucciſo, part. von uccidere, umgebracht, ꝛc.

Ucciſore, ſ. m. ſ. ucciditore.

Udente, part. hörend; zuhörend; der höret.

Udibile, adj. hörbar; was man hören kann.

Udienza, } ſ. f. das Hören, Anhören; Gehör, Verhör. dare udienza, Gehör geben. dare udienza, Audienz geben. chiedere, o avere udienza, um Audienz bitten, oder Audienz haben — Audienzſaal; Gerichtsſtube — die Zuhörer.
Udienzia, }

Udimento, ſ. m. das Hören, Gehör.

Udire, v. a. hören. chi ode, poi non diſode, prov. ſich aus dem, was man hört, das Beſte herausnehmen, etwas in ſein Kröpfchen leſen. non voler udir trattato di checcheſſia, nichts davon hören mögen.

Udita, ſ. f. das Gehör, das Hören. per udita, vom Hörenſagen.

Uditivo, adj. was die Hörkraft hat. potenza uditiva, Hörkraft.

Udito, ſ. m. das Gehör.

Udito, part. gehört.

Uditorato, ſ. m. das Amt eines Auditors.

Uditore, ſ. m. Hörer, Zuhörer.

Uditoreſſa, ſ. f. Hörerin.

Uditorio, adj. zum Gehör nöthig.

Uditorio, ſ. m. das Auditorium, die Zuhörer.

Uditrice, ſ. f. Hörerin; die höret, oder anhöret.

Udizione, ſ. f. das Hören, Zuhören, Anhören.

Ve, pron. (vor lo, li, gli, la, ne) euch. ſe ne' biſogni non ve ne valete, adv. da, dort, ꝛc. un ve n'è preſo — (für vedi) ſiehe. ve, che non m'ingannavo, ſiehſt du nun wohl, daß ich recht hatte? ve', che pur ci ha, chi ſappia, nicht wahr, es giebt Leute, die wiſſen, ꝛc.

Vecchia, ſ. f. eine Alte; alte Frau. la neceſſità, la paura, o biſognino fa trottar la vecchia, Noth lernt beten. dare nelle vecchie, caſcar fra le vecchie, ſ. caſcare.

Vecchiaccia, ſ. f. böſes, oder garſtiges altes Weib; alter Drache.

Vecchiaccio, ſ. m. böſer, oder garſtiger alter Mann.

Vecchiaja, ſ. f. das Alter, hohe Alter.

Vecchianiccio, adj. ſpät, von Früchten.

Vecchiardo, da, adj. et ſ. alter Schuft; altes böſes Weib.

Vecchiccio, adj. ältlich; was anfängt zu altern.

Vecchicciuólo, la, adj. et ſ. ein armes, altes Männchen; ein armes, altes Weib.

Vecchierella, f. von vecchierello, ſ.

Vecchierello, la, adj. et ſ. ein guter Alter; gute Alte; ein Greis.

Vecchietto, adj. ziemlich alt; nah an hohem Alter — vecchietto, vecchietta, ſubſt. ein noch munteres und rüſtiges altes Männchen oder Weibchen.

Vecchiezza, ſ. f. das hohe Alter — Alter; Alterthum.

Vecchino, adj. ſ. vecchietto — ein gutes altes Männchen.

Vécchio, ſ. m. ein Greis, Alter. vecchio rimbambito, kindiſch gewordener Alter. vecchio marino, Seekalb.

Vecchio, adj. alt, betagt — alt, von alten Zeiten. il vecchio teſtamento, uſanza vecchia — alt, nicht neu, abgedroſchen; nicht friſch, geſtanden; abgetragen, verſchabt. coſe vecchie, veſtito vecchio, acqua vecchia di ciſterna, vergangen, vorig. colpa vecchia, il ſerpe laſciando il vecchio cuojo — prov. a colpa vecchia pena nuova, die Strafe bleibt nicht aus; der Krug geht ſo lange zu Waſſer bis er bricht — (im Scherz) groß, gewaltig, ꝛc. e fece a tutti una vecchia paura. e ti toccò di vecchie baſtonate.

Vecchióne, ſ. m. ehrwürdiger Greis. vecchioni, in Wein geſottene und getrocknete Maronen.

Vecchiotta, ſ. f. eine Alte, die ſtark, wohl auf iſt.

Vecchiotto, ſ. m. ein ſtarker und munterer Greis.

Vecchiſſimo, adj. ſup. uralt, ſehr alt.

Vecchiuccio, cia, ſ. ein armer, ſchwacher, kränklicher Greis; ein altes, gebrechliches, ſieches Weib.

Vecchiúme, ſ. m. alter Plunder.

Veccia, ſ. f. Wicke. incartocciare le vecce per pepe, fig. hinters Licht führen, ꝛc. veccia baſtarda, das Knollenkraut. veccia ſelvatica, die blätterloſe Platterbſe.

Vecciato, part. mit Wicken vermengt.

Veccioſo, adj. wickicht; von Wicken. a tempo di careſtia pan veccioſo, prov. zur Noth iſt alles gut genug.

Vece, ſ. f. Statt, Stelle, die von einer andern Perſon oder Sache vertreten wird. in vece, o a vece, adv. anſtatt, im Namen; für. in vece mia, in vece tua, ſua, noſtra, voſtra, loro, ſtatt meiner, deiner, ꝛc. an meiner, deiner, ꝛc. Statt. fare le veci altrui, prendere, o tener la vece, o le veci altrui, eines Stelle vertreten, ihn vertreten.

Vececancelliére, ſ. m. Vicekanzler.

Vececónte, ſ. m. Aftergraf. (ſteht auch bey andern Würden und Aemtern;) gewöhnlicher, Vicerè, Viceduca, Vicerettore, ecc. Vicekönig, ꝛc.

Vedente, part. ſehend; der ſieht. ſubſt. das Geſicht, die Sehkraft. vidi aperta-

mente davanti al mio vedente, ecc. — Prophet.

Vedére, v. a. ſehen, beſehen, beſichtigen, anſchauen, beſchauen; erſehen, einſehen, wahrnehmen, erkennen — bedenken, bemerken, erwägen. vedi, donna, tu hai fatto male. veder lume, ſehen; ſehen können. veder chiaro, hell ſehen, ein gutes Geſicht haben. fig. veder chiaro in checcheſſia, tiefe Einſicht in etwas haben, vollkommene Kenntniß einer Sache haben. veder torto, unrecht ſehen, ſich verſehen. veder diritto, recht ſehen; alle Sachen von der rechten Seite betrachten. vedere in viſo, deutlich unterſcheiden, erkennen. vedere a faccia a faccia, von Angeſicht zu Angeſicht ſehen. vedere il bello, die rechte Gelegenheit abſehen. veder le ſtelle, o le lucciole, einem Hören und Sehen vergehen. veder di là da' monti, fig. vorausſehen, oder auch ins Innerſte ſehen. it. vedere un bufolo nella neve, ſ. bufolo. vederla fil filo, o quanto la canna, ſ. canna, e filo. vedere, e non vedere uno, einen in der äußerſten Gefahr ſehen. padrone io vi veggo, e non vi veggo, ihr ſeyd in der größten Gefahr. dal vedere al non vedere, adv. augenblicklich. dare a vedere, ſehen, blicken laſſen; merken laſſen; weiß machen, etwas vormachen. far vedere, ſehen laſſen; zu erkennen geben, ꝛc. far vedere il nero per bianco, einen blauen Dunſt vormachen. farla vedere altrui, o farla vedere in candela, es einem ſchon weiſen. far le viſte di non vedere, thun, als ſähe man nicht. ſtare a vedere, ſehen, wo es hinaus will; es mit anſehen; einer Sache müßig zuſehen. ſtà a vedere, gib Acht, ob ꝛc. volerſi veder con alcuno, einen ſprechen wollen, oder ſich mit ihm ſchlagen wollen. non veder più avanti, non veder nè più quà, nè più là, non veder oltre, ecc. vor Liebe blind ſeyn, ein Bret vor der Stirn haben; grimmig verliebt ſeyn. eſſer veduto, o viſo, vorkommen, dünken, ſcheinen. fu viſo a me cantare eſſa ſuſtanza. eſſer veduto d' alcun Magiſtrato, in eine Obrigkeit kommen, oder Mitglied davon ſeyn, ohne alle Verrichtung. veder volentieri, gerne ſehen, freundlich aufnehmen. eſſer ben veduto, gern geſehen werden. eſſer mal veduto, ungern geſehen werden; nicht beliebt ſeyn. vello vello, da iſt er; da kommt er; und (pöttiſch) ey, ſeht einmal den da. vedere in Fonte, ſ. Fonte. la vederebbe un cieco o Cimabue, che aveva gli occhi di panno, die Sache iſt ſonnenklar. ein Blinder würde ſie erkennen. non veder l' ora, ungeduldig erwarten; ſich ſehnen, Zeit und Weile lang werden. vederſi ricco, reich ſeyn. prov. non vede la ſua gobba il gobbo, ma quella del compagno, des Nächſten Mängel ſiehet man leichter als die eigenen. praet. vidi, veddi, part. viſto, veduto.

Vedére, ſ. m. das Geſicht, das Ausſehen. fare un vedere bello, o brutto, ſchön oder garſtig ſehen, ausſehen.

Vedetta, ſ. f. Wache, Wächter, Thurmwache, ꝛc. ſtare alle vedette, paſſen, aufpaſſen, lauern.

*Vedimento, ſ. m. das Geſicht.

Veditore, ſ. m. Zuſchauer, Beobachter. veditori, Güterbeſchauer, Zöllner.

Védova, ſ. f. Witwe, Witib. fig. verwaiſt, verlaſſen, einſam.

*Vedovaggio, ſ. m. Witwenſtand.

*Vedovále, adj. ſ. vedovile.

Vedovanza, ſ. f. ſ. vedovità.

Vedovare, v. a. berauben, entblößen; darum bringen; zum Witwer, oder zur Witwe machen; verwitwen.

Vedovático, ſ. m. ſ. vedovaggio.

Vedovato, part. beraubt, ꝛc.

Vedovella, ſ. f. eine junge Wittwe; eine arme Wittwe.

Vedovetta, ſ. f. kleine artige Wittwe; junge Witwe.

Vedovezza, ſ. f. ſ. vedovità.

Vedovile, adj. zur Witwenſchaft gehörig. abito vedovile, Witwenkleid. ſubſt. Leibgeding einer Witwe.

Vedovità, vedovitade, vedovitate, ſ. f. Witwenſchaft, Witwenſtand.

Védovo, ſ. m. Witwer.

Védovo, adj. allein, ohne Geſellſchaft — beraubt, entblößt. abito vedovo, ecc. Witwenkleid.

Veduità, veduitade, veduitate, ſ. f. Witwenſchaft.

Vedúta, ſ. f. das Geſicht, das Sehen. ſaper per veduta, als Augenzeuge etwas wiſſen. in veduta del veſcovo, unter den Augen des Biſchofs. a veduta, dem Anſehen nach — das Geſicht, Sehkraft. pianſe tanto, che perdè la veduta. Ausſicht, Proſpect — Sehpunct; die Seite, auf welcher ſich der Körper dem Auge darſtellt — fig. Abſicht, Augenmerk. avere in veduta, ſeine Abſicht worauf gerichtet haben — der geſehene Gegenſtand. far veduta, äußerlich zeigen, Miene machen, ſich ſtellen. far la veduta, die Güter beſchauen, auf der Mauth. conoſcer di veduta, o per veduta, von Perſon, von Geſicht kennen. teſtimonio di veduta, Augenzeuge.

Vedutamente, adv. ſ. viſibilmente.

Veduto, part. geſehen. far veduto, ſich ſtellen; ſich anſtellen.

Veemente, adj. heftig, gewaltig, ſtark,

hitzig. orator veemente, ſtarker, nachdrücklicher Redner.

Veementemente, adv. heftig, gewaltig, hitzig, ſtark, ꝛc.

Veementiſſimo, adj. ſup. überaus heftig, ꝛc.

Veemenza, Veemenzia, ſ. f. Heftigkeit; Nachdrücklichkeit; Gewalt, Hitze.

Vegetabile, adj. was wachſen kann, vegetabiliſch.

Vegetále, adj. ſ. vegetabile. ſal vegetale, Salz aus Gewächſen. terra vegetale, das obere fruchtbare Erdreich in Feldern, ꝛc. ſ. m. i vegetali, die Gewächſe, Vegetabilien.

Vegetante, part. was wächſt; Wachsthum hat.

Vegetare, v. n. wachſen, treiben, als Pflanze leben. fig. egli non fa piú altro che vegetare, er führet das Leben einer Pflanze.

Vegetativo, adj. was die Kraft des Wachsthums hat. potenza vegetativa, die Kraft des Wachsthums.

Vegetato, part. gewachſen.

Vegetazione, ſ. f. das Wachsthum; die Kraft zu wachſen.

Vegetévole, adj. was Wachsthum hat.

Végeto, adj. rüſtig, munter, ſtark friſch.

Veggente, part. von veggo, (vedo) ſehend; der ſiehet. a occhi veggenti, ed a ſuo veggente, adv. vor ſeinen Augen, in ſeiner Gegenwart.

Végghia, ſ. f. das Wachen. in ſonno ed in vegghia, beym Schlafen und Wachen — Abendbeſuch, Abendgeſellſchaft; Abendbeſchäftigung. vegghie, plur. Nachtarbeit, Nachtſtudiren. prov. coſe da dire a vegghia, alter Weiber Märchen — Wache, Schildwache.

Vegghiamento, ſ. m. das Wachen.

Vegghiante, part. wachend, wachſam.

Vegghiantiſſimo, adj. ſup. überaus wachſam.

*Vegghianza, ſ. f. ſ. vegghiamento.

Vegghiare, ſ. m. ſ. vegghia.

Vegghiare, v. n. wachen—aufbleiben, bis in die ſpäte Nacht hineinarbeiten, oder ſich die Zeit vertreiben.

Vegghiato, part. gewacht.

Vegghiatore, ſ. m. Wächter; der wacht. vegghiator di morti, der bey den Todten wacht.

*Vegghiería, ſ. f. ſ. vegghia.

Vegghiévole, adj. wach, wachend—wachſam, ſorgfältig, ꝛc.

Vegghievolmente, adv. wachſamer Weiſe; mit Wachſamkeit.

Veggia, ſ. f. Faß, Tonne—Tonne; das Maß einer Tonne—ein Fuder, eine Fuhre. una veggia di letame.

Véggiolo, ſ. m. Roßwicken, Erven, Platterbſen.

Véglia, ſ. f. das Wachen (nicht Schlafen) —die Abendzeit, bis in die ſpäte Nacht. fare la veglia, ſtarſi a veglia, bis in die ſpäte Nacht aufbleiben — Abend-, Nachtgeſellſchaft zu tanzen, ſpielen—Art Gedicht.

Vegliante, part. wachend; der wacht. ſ. vegliare.

Vegliardo, ſ. m. ein Greis, Alter.

Vegliare, v. n. wachen. fig. im Schwange, in Aufnahme ſeyn. anche allora vegliava quell' altra opinione. il vegliante coſtume, der jetzige Gebrauch. le leggi veglianti, die herrſchenden Geſetze — v. a. bewachen, auf etwas Acht geben. gli angeli deſtinati a vegliare le azioni degli uomini.

Vegliato, part. gewacht, bewacht.

Vegliatore, ſ. m. Wächter; der wacht.

Vegliatrice, ſ. f. Wächterin.

Vegliévole, adj. ſ. vegghievole.

Véglio, adj. (poet.) alt. ſubſt. ein Greis — Blies. veglio d' oro, das goldne Blies.

Vegliuccia, ſ. f. kurzes Wachen, oder kleine Abendgeſellſchaft.

Veguente, e venente, part. kommend, zukünftig. veguente, was im Wachſen iſt, was aufwächſt.

Veicolo, Veículo, ſ. m. Wagen, Karrn, Fuhre—Mittel etwas fortzubringen, Förderungsmittel—etwas Flüſſiges, oder eine Latwerge, womit trockene Arzeneyen eingenommen werden.

Vela, ſ. f. Segel. dare, o commettere le vele al vento, o a' venti, unter Segel gehen, abſegeln. fig. anheben, anfangen. far vela, die Segel aufziehen, fortſegeln. calar la vela, die Segel ſtreichen, herablaſſen. andare a vela, ſegeln. a vele gonfie, a vele piene, adv. mit vollen Segeln. a vela, e remo, mit Segeln und Rudern. fig. andare a vela, e remo, es ſehr hitzig angreifen, ſehr emſig treiben, ꝛc. fig. Segel, Schif. ſi viddero cento vele ſul mare.

Velabile, adj. verhüllbar, verdeckbar; was ſich vermänteln läßt.

Veláme, ſ. m. Hülle, Decke, Verhüllung. fig. Hülle, Schleyer, Deckmantel—Häutchen, ſehr dünne Schale, Rinde — eine Menge Schleyer.

Velamento, ſ. m. ſ. velame.

Velare, v. a. ſchleyern, verſchleyern; verhüllen. fig. bedecken, verbergen—velarſi, aus dem Geſicht kommen, verſchwinden. velarſi, eine Nonne werden. velar l'occhio, einſchlummern. velarſi gli occhi, einem das Geſicht vergehen, die Augen brechen. velare, fig. auf der Oberfläche ein Häutchen kriegen, anfangen zu gefrieren. velare, das Colorit überſtreichen.

Velario, ſ. m. die Bedeckung über den Zuſchauern im Amphitheater der alten Römer.

Veláta, ſ. f. Nonne, die Profeß gethan — das Segeln — ein Schlag mit dem Segel.

Velato, part. geſchleyert, verſchleyert, verhüllt, ꝛc. beſegelt. ſubſt. velata, Nonne, die Profeß gethan.

Velatore, ſ. m. ⎫ der, die, ſo verſchleyert,
Velatrice, ſ. f. ⎭ verhüllt, ꝛc.

Velatura, ſ. f. das Ueberſtreichen mit dünner Waſſerfarbe.

Velazione, ſ. f. Verſchleyerung, Verhüllung — Einkleidung; Ablegung der Gelübde einer Nonne.

Veleggiamento, ſ. m. das Segeln; Schiffahrt.

Veleggiante, part. ſegelnd; fortſegelnd; ſchiffend.

Veleggiare, v. a. mit Segeln fortreiben. v. n. ſegeln. fig. mit ausgebreiteten Flügeln ſich vom Winde fortreiben laſſen (von Vögeln.)

Veleggiato, part. geſegelt, fortgeſegelt.

Veleggiatore, ſ. m. Segler; was ſegelt, fortſegelt.

Velenato, adj. ſ. avvelenato.

Velenifero, adj. (lat.) giftig.

Veléno, ſ. m. Gift. dare veleno, o il veleno, mit Gift vergeben; vergiften. fig. Gift, was zu gefährlichen Irrthümern verführen kann — Gift, Zorn, Bosheit — Gift der Liebe — Geſtank. il veleno ſta nella coda, prov. am Ende weiſet ſichs aus; das Schlimmſte kommt immer zuletzt.

Velenoſamente, adv. fig. giftig, erboßt, aufgebracht.

Velenoſetto, adj. etwas aufgebracht, giftig.

Velenoſiſſimo, adj. ſup. ſehr giftig, ꝛc.

Velenoſità, velenoſitade, velenoſitate, ſ. f. Gift — Bosheit, Tücke, Zorn, Gift, ꝛc.

Velenoſo, adj. giftig. lingua velenoſa, parole velenoſe, Läſterzunge; anzügliche Worte.

Veletta, ſ. f. Wache, Schildwache, Thurmwache — Schifwache — Wache, Wachthurm. ſtare alla veletta, alle velette, Wache ſtehen — fig. aufpaſſen, Acht geben, wachſam ſeyn.

Valettajo, ſ. m. Fabrikant von Schleyer, Flor, ꝛc.

Velettare, v. n. ſchildern, Schildwache ſtehen; aufpaſſen.

Veletto, ſ. m. kleiner Schleyer.

Vélia, ſ. f. die ſchwarze Ente. doppia velia, die braune Seeente, der Turpan.

Veliero, adj. nave veliera, ſchnellſegelndes Schiff, ein guter Segler.

Velificare, v. a. ſ. veleggiare.

Véliti, ſ. m. pl. leicht gekleidete Soldaten in den römiſchen Legionen.

Velle, ſ. m. (lat.) das Wollen, der Wille.

Velleità, ſ. f. ſchwaches und unvollkommenes Wollen; das gerne Wollen.

Véllere, v. a. ſ. ſvellere.

Vellicamento, ſ. m. das Reizen, Stacheln, Grübeln.

Vellicare, v. a. reizen, ſtacheln, grübeln, beißen, ꝛc.

Vellicazione. ſ. f. ſ. vellicamento.

Vello, ſ. m. die Wolle auf dem Schaffelle — das lange, zottiche Haar der Thiere. vello d'oro, das goldne Vließ — ein Haar. un vello di lana, di lino, di paglia, ecc. Flocke, Handvoll Wolle, ꝛc. Buſch, Büſchel Haare, ꝛc.

Vello vello, ſ. vedere.

Velluſo, adj. haarig, rauch, zottig.

Vellutato, adj. ſammetartig; auf Sammetart gewirkt. nero vellutato, vollkommene Schwärze, ſo ſchwarz wie Sammet — das Rauche, die Zaſern im Magen.

Velluto, ſ. m. Sammet. velluto liſcio, ungeriſſener Sammet. velluto a opera, geblümter Sammet.

Velluto, adj. zottig, rauch, haarig.

Velo, ſ. m. Schleyer, Flor, Krep — Schleyer der Nonnen. fig. der Nonnenſtand — Schleyer, Hülle, ꝛc. velo mortale, poet. das irdiſche Gewand — Vorwand, Schein, Deckmantel — Hinderniß, Decke, Vorhang. l'amore che mi portate, vi fa velo al giudizio, vor der Liebe, die ihr gegen mich habt, könnt ihr kein rechtes Urtheil von mir fällen — Rinde, Haut, Kruſte.

Velóce, adj. ſchnell, hurtig, leicht, reißend.

Veloceamminante, adj. ſchnellgehend.

Velocemente, adv. ſchnell, hurtig, geſchwind, behend.

Velociſſimamente, adv. ſup. überaus ſchnell, ꝛc.

Velociſſimo, adj. ſup. ſehr ſchnell, ꝛc.

Velocità, velocitade, velocitate, ſ. f. Schnelligkeit, Geſchwindigkeit, Behendigkeit.

Velocitare, v. a. beſchleunigen; die Geſchwindigkeit vermehren.

Velóne, ſ. m. ein großes Segel.

Veltra, ſ. f. Windhündin, Windſpiel.

Veltro, ſ. m. Windhund, Windſpiel.

Veluzzo, ſ. m. kleiner, ſehr dünner Schleyer — dünnes Häutchen.

Vemenza, ſ. f. ſ. veemenza.

Vena, ſ. f. Ader, in plur. auch veni, in der Redensart, ſegare le vene ad alcuno, den Hals abſchneiden, ermorden — vena cava, die Hohlader. vena d'acqua, Waſſerader. vena metallica o di pietre, Erzgang, Flöz — Ader in Steinen, oder

Holz — Fruchtbarkeit des Verſtandes. la ſua larga vena d'ingegno. Blut. Chriſto ci liberò colla ſua ven. Geſchick, natürliche Anlage. aver vena di poeſia, Anlage zur Dichtkunſt haben. avere una vena di dolce, etwas ſüßlicht ſchmek-ken, vom Wein. avere una vena di pazzo, o di dolce, einen Sparren zu viel haben; mit Haſenſchrot geſchoſſen ſeyn. far una coſa di vena, etwas freywillig, aus eigenem Antrieb thun.

Vena (avena) ſ. f. Haber, Hafer. vena ſelvatica, Windhafer. vena gialla, Goldhafer. vena vana, Taubhafer, Hafergras.

Venagione, ſ. f. die Jagd, Jägerey. pezze di venagione, Wildpret.

Venále, adj. ſeil — beſtechbar, der ſich beſtechen läßt — der alles fürs Geld thut.

Venalità, ſ. f. Feilheit, Verkäuflichkeit — Beſtechbarkeit, Beſtechlichkeit.

*Venardì, ſ. m. ſ. venerdì.

Venato, adj. äderig, geädert, von Stein und Holz.

Venatorio, adj. zur Jagd gehörig.

Venatrice, ſ. f. Jägerin.

Venatura, ſ. f. Streif, Ader in Stein, Holz u. d. gl.

Vendémmia, ſ. f. Weinleſe. far le vendemmie, Wein leſen — die Weinleſe, oder die Zeit Wein zu leſen. nelle vendemmie, in der Weinleſe. far la vendemmia, le vendemmie, die Weinleſe halten. fig. ſeinen Schnitt machen — fig. Zeit, Gelegenheit, etwas zu gewinnen. la fiera di Lipſia è la vendemmia de' libraj.

Vendemmiabile, adj. (uva) reif zum leſen; was geleſen werden kann — fig. woraus ein Gewinn zu ziehen; was eine gute Ernte abgeben kann.

Vendemmiamento, ſ. m. das Weinleſen.

Vendemmiante, part. Weinleſer, Weinleſerin.

Vendemmiare, v. a. weinleſen. fig. ſeine Ernte haben, ſeinen Schnitt machen, ſein Pfeifchen ſchneiden — einernten — Freude von etwas erleben, haben. vendemmiare gaudio — vendemmiare la moglie, ſeiner Frau ehelich beywohnen.

Vedemmiato, part. geleſen, geſammelt.

Vendemmiatore, ſ. m. Weinleſer.

Véndere, v. a. verkaufen. vendere ſotto l'aſta, o vendere alla tromba, ſubhaſtiren, verauctioniren. vendere a peſo, a miſura, pfundweis verkaufen, auswiegen, ausmeſſen, ꝛc. vendere a minuto, einzeln verkaufen. vendere a ritaglio, Tücher, ꝛc. ausſchneiden; im Ausſchnitt handeln. vendere in digroſſo, im Ganzen verkaufen. vender pe' contanti, baar verkaufen. vendere pe' tempi, auf Zeit verkaufen; verborgen. vendere caro; vendere a buon mercato, theuer, wohlfeil verkaufen. vendere alcuna coſa, come s' è comprata, fürs Wahrgeld verkaufen; eine Nachricht für den Preis geben, wie man ſie bekommen. it. vendere altrui checcheſſia, einem etwas aufhängen, aufheften. weis machen. aver da vendere di checcheſſia, etwas abgeben können; zum Ueberfluß wovon haben. aver agion da vendere, noch viel übrig haben; überley Recht haben. vender parole, o parolette, ſ. parola. it. vender gatta in ſacco, ungeſehen verkaufen. vender la pelle dell' orſo, prima di prenderlo, in prov. den Vogel verkaufen, ehe man ihn gefangen. ogni bottega non ne vende, ſ. bottega. vendere boſſoletto, ſ. boſſoletto. vender veſciche, ſ. veſcica. vendere i merli, thun, als wenn man einem wunder was ſchenkte; eine Kleinigkeit hoch anrechnen. vender tela per fuſtagno, hintergehen, betrügen — verrathen.

Vendereccio, adj. feil. pan vendereccio, Bäckerbrot, Marktbrot — der nichts umſonſt thut; der alles um Gewinſtes willen thut.

Vendetta, ſ. f. Rache. prov. ſiedi, e gambetta, e vedrai tua vendetta, man muß die Rache Gott anheim ſtellen. fare, prendere vendetta di alcuno, ſich an jemand rächen. prov. la vendetta di cento anni tenne lattaiuoli, Rachſucht wird durch das Alter nicht entkräftet.

Vendettaccia, ſ. f. grauſame, erſchreckliche Rache.

Vendettuccia, ſ. f. kleine Rache.

Vendévole, } adj. feil; zu verkaufen, oder
Vendibile, } verkäuflich, verkaufbar.

Vendibiliſſimo, adj. ſup. ſehr verkäuflich; was ſehr guten Abgang findet.

Vendicabilmente, adv. aus Rache; aus Rachſucht; rachgieriger Weiſe.

Vendicamento, ſ. m. ſ. vendetta.

Vendicante, part. der ſich rächet.

*Vendicanza, ſ. f. Rache, Rächung.

Vendicare, v. a. rächen, ahnden, ſtrafen. vendicare le offeſe, n. p. ſich rächen. vendicarſi delle offeſe.

Vendicativo, adj. rachgierig, rachbegierig, rachſüchtig.

Vendicato, part. gerächet, gerochen, geahndet.

Vendicatore, ſ. m. Rächer.

Vendicatrice, ſ. f. Rächerin.

Vendichévole, adj. rächeriſch; was rächet.

*Véndico, adj. ſ. vendicato.

Vendimento, ſ. m. Verkauf, Verkaufung.

Véndita, ſ. f. Verkauf, Vertrieb — Kaufcontract. domandare in vendita, kaufen wollen, zu kaufen verlangen. rompere la vendita, den Kaufcontract aufheben. dare in vendita, zu verkaufen

geben. aver buona vendita, guten Verkauf haben; ſich gut verkaufen.

Venditore, ſ. m. Verkäufer.

Venditrice, ſ. f. Verkäuferin.

Venduto, part. verkauft, verrathen.

Veneſicio, ſ. m. (lat.) Hexerey — Giftmiſcherey, Vergiftung.

Venéſico, ſ. m. Hexenmeiſter — Giftmiſcher.

Venenare, v. a. (lat.) vergiften.

Venenato, part. vergiftet.

Venenifero, adj. (lat.) giftig.

Veneno, ſ. m. Gift.

Venenoſo, adj. giftig. fig. anſteckend, verführeriſch, giftig.

Venente, part. ſ. vegnente — zukünftig, nächſtfolgend. la mattina il giorno venente, den andern, oder folgenden Morgen.

Venerabile, adj. ehrwürdig, verehrungswürdig — Titel derer, die im Ruf der Heiligkeit geſtorben, und noch nicht ſelig geſprochen ſind. il venerabile Beda. il venerabile Palafox, der ehrwürdige, ꝛc.

Venerabilità, ſ. f. Ehrwürdigkeit, Verehrungswürdigkeit.

Venerando, adj. ſ. venerabile.

*Veneranza, ſ. f. ſ. venerazione.

Venerare, v. a. verehren; in großen Ehren halten; veneriren; meiſtens von geiſtlichen und göttlichen Sachen. venerare iddio, i ſanti, le ſacre reliquie.

Venerato, part. verehret, ꝛc.

Veneratore, ſ. m. } Verehrer, Verehrerin.
Veneratrice, ſ. f. }

Venerazione, ſ. f. Verehrung, Ehrfurcht gegen göttliche Dinge — Ehrfurcht, ehrerbietige Hochachtung.

Venerdì, ſ. m. Freytag. venerdì ſanto, der Charfreytag.

Vénere, ſ. f. die Venus, ein Planet — Kupfer, in der Chemie — die Venus, Liebesgöttin. ell' è una venere, ſie iſt eine Venus, eine Schönheit.

Venereamente, adv. geil, wollüſtig, unzüchtig.

Venéreo, adj. geil, unzüchtig, wollüſtig, ꝛc. morbo, lue, male venereo, veneriſches Uebel, Galanteriekrankheit, Luſtſeuche. atto venereo, Befriedigung der Wolluſt. delettazione venerea, Vergnügen an wollüſtigen Empfindungen.

Venerévole, adj. verehrungswürdig.

Venerevolmente, adv. ehrfurchtsvoll, ehrerbietig.

Venetta, ſ. f. Aederchen; kleine Ader.

*Vengianza, ſ. f. ſ. vendetta.

*Vengiadore, ſ. m. Rächer; adj. rächeriſch.

*Vengiare, v. a. ſ. vendicare.

*Vengiato, part. gerochen, gerächet.

Vengiatrice, ſ. f. Rächerin.

Vénia, ſ. f. (lat.) Vergebung, Erlaſſung. con buona venia, mit Erlaubniß; oder ich bitte um Vergebung. (wenn man etwas ſagt, oder thut, was die Ehrbarkeit beleidiget. domandar venia, um Vergebung bitten.

Veniále, adj. (peccato) läßliche Sünde, deren Erlaſſung auch ohne die Beichte durch gute Werke erlangt werden kann.

Venialmente, adv. peccar venialmente, eine läßliche Sünde begehen.

Venimento, ſ. m. Herkunft, Ankunft — Begebenheit, Vorfall, Zufall.

Venire, v. n. venirſi, venirſene. kommen, gehen, ſich begeben; ſich verfügen — ſich gehören; nöthig ſeyn. ſignificando la penitenzia, che de' ſuoi peccati ſi viene. viemmiſi queſto premio, es gehört, es gebührt mir dieſe Belohnung — auf etwas kommen; anfangen. verrò a narrarvi. kommen, geſchehen. per ventura venne, che ecc. — werden. mi vien piacevole. mi vien detto; venne ſi bello della perſona. ankommen, anfangen — bekommen, wozu kommen. venire a qualche coſa. riechen; ein Geruch woraus kommen. di lui viene un poco del caprino, er ſtinkt ein wenig nach Bock — kommen, herkommen, entſtehen — gerathen, verfallen. venne in tanto dolore, che, ecc. er wurde ſo lebhaft gerührt, ꝛc. — abfallen, abgehen. vollimi toccare gli orecchi, ed egli ſe ne vennero. fortkommen, wachſen. queſta pianta vien lieta e verde — geben (vom Getreide) da un grano ne vengono ſei, ein Korn gibt ſechs Körner — ein Uebel zuſtoßen. mi vengono le gotte, mi viene il dolor di teſta. andare, e venire, ab- und zugehen, hin- und wieder gehen. venire a fare una coſa, etwas thun. quando venni a prender moglie, da ich ein Weib nahm. venire a dire, bedeuten, heißen. (mit ger. verb.) venir facendo, ragguardando, ecc. thun, anſehen, ꝛc. venir fatto, venir detto, venir guardato, e ſimili, geſchehen, erfolgen ſich ereignen, geſagt werden, ꝛc. — kommen; koſten. queſta coſa vien tanto, es kommt ſo hoch. venir fatto, gelingen; glücken. ma io ſpero, che mi verrà fatto d'accertarmene in qualche parte. venire a battaglia, zum Treffen kommen. venire a bene, fortkommen, bekleiben. venire a biſogno. ſ. biſognare. venire a campo, campiren. venire in campo. fig. zum Vorſchein, aufs Tapet kommen. venire a capo, ſ. venire a cena, a deſinare, e ſimili, zu Tiſche kommen. venire a concordia, ſich vergleichen, eins werden. venire a conti, ſ. conteggiare — venire addoſſo, über den Hals kommen. in tanto a me venne addoſſo la tempeſta, ecc. — venire a dietro, umkeh-

ren, davon laufen, ꝛc. venire a dovere, o al dovere, ſich weiſen laſſen, ſich zum Ziel legen. venire a faſtidio, in faſtidio, zum Verdruß, zum Ekel werden, ꝛc. venire a ferri, zum Schluß kommen. venire a grado, anſtehen, gefallen. venire al biſogno, zu paß kommen, gelegen, eben recht kommen. venire al di ſotto, fallen. fig. herunter kommen, in Verfall kommen. venir all' arme, ai pugni, alle baſtonate, ecc. auf einander losgehen, ſich mit Fäuſten, Prügeln ſchlagen. it. venire alle corte, o alle ſtrette, zum Schluß kommen. venire alle mani, alle preſe, Handgemein werden. fig. ernſtlich zur Sache ſchreiten. venire al niente, o a niente, zu nichts werden; vergehen. (auch) verarmen. venire al punto, al quia, zur Sache kommen. venire al ſangue, auf Mord gehen; auf Tod und Leben gehen. venire al taglio, ſchneiden, abſchneiden. venire a mano, ſ. mano. venire a memoria, a mente, in mente, in penſiero, venir nell' animo, in den Sinn, in die Gedanken kommen; einfallen, ꝛc. venire a mezza ſpada, bis auf die Hälfte des Degens zuſammen gerathen. venire a morte, ſterben. venire a notizia, ruchtbar, bekannt werden. venire a nauſea, a noja, zum Ekel, zum Verdruß werden. venire a olio, ölig werden: ins Oel treten. venire a oſte, auf einen Platz losgehen, ihn anzugreifen. venire a pace, Friede machen. venire a parole, ſ. parola. venire a porto, einlaufen, in Hafen. fig. der Gefahr entgehen. venire a povertà, in povertà, in Armuth gerathen. venire appreſſo, nachkommen, folgen. venire a riſchio, in Gefahr kommen. venire a ſalvamento, friſch und geſund ankommen. venir a' ſaſſi, einander mit Steinen werfen, ꝛc. it. venire a ſchifo, ſ. nauſeare. venire a taglio, eben recht, zu paß kommen. ben vegna, o ben venga, willkommen. venire biſogno, Noth thun, ſ. biſognare — venire caſo, der Fall kommen, geſchehen. venire compaſſione, es einem nahe gehen. it. venire cuore, Herz kriegen, bekommen. venir da mano, recht zur Hand ſeyn. venire ad alcuno del cencio, über alles die Naſe rümpfen — einem vor allen Dingen ekeln, einem nichts gut genug ſeyn. le veniva del cencio. venir deſiderio, einem die Luſt ankommen. venir dietro, o diretro, nachkommen, folgen, einem nachgehen. venire fantaſia, o venir in fantaſia, Luſt kriegen, ſich gelüſten laſſen. it. venire il deſiro, in deſio, venire in concio, venir bene, zu paß, eben recht kommen. venir il termine, das Ziel, die Zeit kommen. venire in furore, in Wuth gerathen. venire in grado, empor kommen; aufkommen; ins Bret, in Aufnahme kommen. (auch) in Gnade, in Gunſt kommen. venire in capo, einen treffen; ihm widerfahren, zuſtoßen. venire in collera, in Zorn kommen, ꝛc. it. venire incontro, entgegen kommen; antreffen. venire in cuore, ſ. cuore. venire innanzi, vorkommen; zum Vorſchein kommen, ſich zeigen. fig. einem einfallen, beyfallen. (von Gewächſen) fortkommen. venire in paeſe, ſich ſehen laſſen, zum Vorſchein kommen. venire in paleſe, ruchtbar werden; an den Tag kommen. venire in ricchezze, zu Reichthum kommen. venire in ſentenza, in parere, auf die Meinung kommen; der Meinung ſeyn. venire in ſtato, zu anſehnlichen Aemtern befördert werden. venire in ſuperbia, ſtolz werden, ꝛc. venire la ſchiuma alla bocca, vor Wuth ſchäumen. venir male di fare alcuna coſa, übel ankommen; es einem übel bekommen. venir Manco, venir Meno, ſ. venire per le mani, unter die Hände kommen. venire per uno, einen ſuchen, abholen. venire ſopra alcuno, über einen kommen, ihn angreifen. venire ſotto, in die Gewalt kommen, gerathen. venire ſtizza, ſich erboſen, ꝛc. venir ſù, fig. aufkommen, wachſen. it. venire talento, e venir voglia, Luſt ankommen, Luſt kriegen; lüſtern. la ſettimana che viene, folgende Woche. i tempi a venire, künftige Zeiten. venire al mondo, geboren werden. venire in cognizione, hinter etwas kommen, erfahren. la notte de' 22. venendo i 23. in der Nacht zwiſchen dem 22. und 23. venire in ſorte, zu Theil werden, das Schickſal haben. praet. venni, part. venuto.

Venitíccio, adj. ſ. avveniticcio.

Venóſo, adj. aderig. it. arteria venoſa, die Lungenader.

Ventáglia, ſ. f. das Viſier am Helm.

Ventáglio, ſ. m. Fächer, Sonnenfächer; Windwedel; Feuerwedel.

Ventáre, v. a. windig ſeyn, der Wind gehen — einen der Wind angehen. mi venta nel viſo. ſento ventarmi nel volto, der Wind gehet mir ins Geſicht. v. act. durchſtreichen, durchwehen, vom Winde. l'albero non ſi crolla per nenn vento, che il poſſa ventare.

Ventaróla, } ſ. f. Wetterhahn; Fahne
Ventaruóla, } — Fächer; Windwedel, Feuerwedel.

Ventávolo, ſ. m. (ſtatt vento Aquilo) ſ. tramontana.

Venteggiare, v. n. ſ. ventare — ſanft wehen.

Venteggiato, part. ſanft vom Wind durchſtreichet.

Venterello, ſ. m. Windchen, kleiner Wind.

Venteſimo, ſ. m. ein Zwanzigtheil.

Venteſimo, adj. der zwanzigſte.

Venti, adj. mit (dunklem e) zwanzig. (wie á, pl. von vento) die Winde.

Venticello, ſ. m. Windchen, Lüftchen.

Venticinque, adj. fünf und zwanzig.

Venticinquemila, adj. fünf und zwanzig tauſend.

Venticinqueſimo, adj. der fünf und zwanzigſte.

Ventidúe, adj. zwey und zwanzig.

Ventidueſimo, adj. der zwey und zwanzigſte.

Ventiéra, ſ. m. Luftloch — Ventilator — ein Kriegesgerüſte an den Zinnen der Mauern, welches erhöhet und erniedriget werden konnte.

Ventilábro, ſ. m. Schwinge, Wurfſchaufel.

Ventilamento, ſ. m. das Flattern, leichte Bewegung vom Winde — Lüftung, Auslüftung; das Wedeln, Fächern.

Ventilante, part. flatternd; womit der Wind ſpielt.

Ventilare, v. n. flattern, ſich vom Winde ſanft hin- und her bewegen. v. a. hin- und her bewegen (vom Winde) lüften, auslüften; in die Luft ausbreiten, den Wind durchſtreichen laſſen; wedeln, fächern; durchfächern — wurfen, ſchwingen (das Korn) — abhandeln, aufwerfen, eine Frage, 2c. unterſuchen. la queſtione, (la materia, la coſa) fu ventilata lungamente.

Ventilato, part. vom Wind bewegt, durchfächert, 2c. — unterſucht, abgehandelt, 2c.

Ventilatore, ſ. m. eine Maſchine, vermittelſt welcher friſche Luft in die Böden des Schifs, in das Krankenlager der Hoſpitäler, in die Stuben, 2c. gebracht wird.

Ventilazione, ſ. f. das Wurfen, Schwingen; das Wedeln, Fächern, die Auslüftung.

Ventimilleſimo, adj. der zwanzigtauſendſte.

Ventina, ſ. f. Anzahl von zwanzig.

Ventipióvolo, ſ. m. Regenwind.

Ventiquattreſimo, adj. vier und zwanzigſte.

Ventiquattro, adj. vier und zwanzig.

Ventiſette, adj. ſieben und zwanzig.

Vento, ſ. m. (pl. venti; alt, le ventora) Wind — ein Wind, Fiſt. fig. Eitelkeit, Dunſt; Hochmuth. volgerſi ad ogni vento, prov. wetterwendiſch ſeyn. pigliar vento, ſich verfangen. fig. ſtecken bleiben, ſtocken; vergehen, verſchwinden. ogni coſa fra man mi piglia vento — pieno di vento, o avere il capo pieno di vento, aufgeblaſen, ſtolz ſeyn. avere le mani piene di vento, leer ausgehen, um ſeine Hoffnung kommen. dar al vento, flattern, fliegen laſſen. dare o commettere le vele al vento, o a' venti, die Segel ausſpannen, unter Segel gehen. fig. dar le vele a' venti, friſch zu Werke gehen, es friſch angreifen. dar al vento, zerſtreuen; in die Luft werfen. fig. in den Wind ſchlagen. dare, o trarre de' calci al vento, baumeln; am Galgen hangen; auch, in letzten Zügen liegen. venir vento, tirar vento, far vento, Wind gehen. far vento, Wind machen; fächern, lüften. far vento, blähen. far vento ad alcuna coſa, wegmauſen. a vento, o al vento, adv. vergeblich; ohne Bedacht — blindlings, ins Gelag hinein. (daher) ſparar lo ſchioppo a vento, blindlings zu ſchießen. far qualſiſia coſa a vento, unbedachtſam verfahren, etwas vergeblich thun. eſſer ſotto vento, unter dem Wind ſeyn, in der Bucht liegen. avere il vento in poppa, o andare col vento in poppa, guten Wind haben. fig. es einem wohl gehen. it. avere il vento in fil di ruota, einen günſtigen Wind haben. paſcer di vento, einem das Maul aufſperren, mit leeren Hoffnungen abſpeiſen.

Ventola, ſ. f. Wedel, Fächer. ventola da moſche, Fliegenwedel — Wandleuchter — Lichtſchirm. ventola idraulica, ein von dem großherzoglichen Mathematiker Ximenes erfundenes Inſtrument, die Geſchwindigkeit des fließenden Waſſers zu meſſen.

Ventolàna, ſ. f. die ſparrichte Treſpe.

Ventolare, v. a. lüften, durchlüften, fächern — wurfen, ſchwingen, das Korn. v. n. flattern, fliegen, vom Wind ſanft getrieben werden.

Ventolino, ſ. m. ſ. venticello.

Véntolo, ſ. m. ſ. ventaglio, ventaruola.

Ventoſa, ſ. f. Schröpfkopf. attaccare, farſi attaccare le ventoſe, porre, farſi porre le ventoſe, ſchröpfen; ſich Schröpfköpfe ſetzen laſſen.

Ventoſamente, adv. hochmüthig, eitel.

Ventoſare, v. a. ſchröpfen Schröpfköpfe ſetzen. ventoſare uno, einen ſchröpfen.

Ventoſità, ventoſitade, ventoſitate, ſ. f. Blähung — windiges Wetter.

Ventoſo, adj. windig, den Winden ausgeſetzt — blähend — der mit Blähungen beſchwert iſt. fig. aufgeblaſen, ſtolz, 2c.

Ventotteſimo, adj. der acht und zwanzigſte.

Ventotto, adj. acht und zwanzig.

Ventraccio, ſ. m. Kuttel, dicker Bauch, Wanſt.

Ventrája, ſ. f. Bauch, Wanſt; der Theil des Leibes, wo das Gedärme liegt.

Ventrainóla, ſ. f. } die, oder der Kaldaunen verkauft.
Ventrainólo, ſ. m. }

Ventráta, ſ. f. Schlag, Stoß auf den Bauch — Tracht, Leibesbürde.

Ventre, ſ. m. Bauch — Schoß, Mutterleib — Bauch, Leib, Wanſt. ſcaricare il ventre, ſeine Nothdurft verrichten, zu Stuhl gehen. muovere il ventre, offenen Leib machen. ſervire il ventre, der Freſſerey ergeben ſeyn. nato del medeſimo ventre, von einer Mutter geboren. prov. il ventre non ha orecchie, der Bauch läßt ſich nicht mit Worten abſpeiſen. ventre gemmato, Kryſtalldruſe.

Ventreſca, ſ. f. Bauch, Wanſt — gefüllter Schweinsmagen mit Fleiſch, Eyer, Käſe, Kräutern, und gepreßt.

Ventricchio, ſ. m. ſ. ventriglio.

Ventricino, ſ. m. Lab, Labmagen.

Ventricolo, ſ. m. Magen; kleiner Bauch Blaſe zum Kräuſen. ventricoli, die Hirn-, Herzkammern.

Ventriglio, ſ. m. der Kropf des Geflügels. prov. avere l'aſſo nel ventriglio, die Spielſucht haben, auf das Spiel erpicht ſeyn.

Ventuccio, ſ. m. Windchen, kleiner Wind.

Ventuneſimo, adj. der ein und zwanzigſte.

Ventuno, adj. ein und zwanzig.

Ventura, ſ. f. Glück, Schickſal, Begebenheit, Zufall. buona ventura, Glück. mala ventura, Unglück. fig. die Ruthe, das männliche Glied. alla ventura, adv. aufs gerathewohl. a ventura, o per ventura, von ungefähr. ſchiera di ventura, Freywillige, Freybeuter, Freyparthie. far la ventura, einem wahrſagen. metterſi a ventura, ſich wagen. mettere una coſa a ventura, etwas in die Schanze ſchlagen. giuoco di ventura, Glücksſpiel. a chi ha ventura poco ſenno baſta, Glück gehet über Verſtand.

Venturare, v. a. es wagen, aufs Spiel, in Gefahr ſetzen.

Venturiere, ſ. m. Abentheurer — Freybeuter, Freypartiſt. fig. la ſorte uccella i ſuoi venturieri, wer ſich aufs Glück verläßt, wird betrogen.

Venturo, adj. künftig, zukünftig.

Venturoſo, adj. glücklich, günſtig.

Venuſtà, venuſtade, venuſtate, ſ. f. Schönheit, Anmuth.

Venuſto, adj. ſchön, hübſch, artig, anmuthig.

Venúta, ſ. f. Ankunft, Anlangung.

Venuto, part. gekommen ꝛc. ben venuto, willkommen. dare ad alcuno il ben venuto, einen willkommen heißen.

Venuto, ſ. m. Ankunft.

Venuzza, ſ. f. Aederchen, kleine Ader.

Venzei, adj. ſechs und zwanzig.

Venzette, adj. ſieben und zwanzig.

Venzetteſimo, adj. der ſieben und zwanzigſte.

Veprajo, ſ. m. Dornbuſch; Dornhecke.

Vepre, ſ. m. Dornſtrauch, Dornbuſch, Hecke.

Ver, praep. ſtatt verſo, ſ.

Veráce, adj. wahr, der Wahrheit gemäß — wahrhaft; der nicht lüget.

Veracemente, adv. wahrhaftig; der Wahrheit gemäß.

Veraciſſimamente, adv. ſup. auf das wahrhaftigſte.

Veraciſſimo, adj. ſup. ſehr wahrhaft, ꝛc.

Veracità, veracitade, veracitate, ſ. f. Wahrhaftigkeit, Wahrheit.

Veradicente, adj. wahr redend; der die Wahrheit redet.

Veramente, adv. wahrlich, wahrhaftig, gewiß, gewißlich.

Verátro, ſ. m. weiße Nießwurz.

Verbaccio, ſ. m. ſchlechtes Wort. verbaccio fracido, intignato, ein ſchlechtes veraltetes Wort.

Verbale, adj. mündlich — vom Zeitwort abgeleitet.

Verbalmente, adv. mündlich; mit Worten.

Verbaſco, ſ. m. ſ. taſſobarbaſſo.

Verbena, ſ. f. Eiſenkraut. it. ſ. vermena.

Verbicauſa, (lat.) ſ. verbigrazia.

Verbigrázia, (lat.) zum Beyſpiel. ſ. però ſia detto per un verbigrazia, ecc. ich ſage es nur beyſpielsweiſe.

Verbo, ſ. m. Wort. non volerne più intender verbo, non parlar più verbo, kein Wort mehr hören, kein Wort mehr ſagen. verbo a verbo, Wort für Wort; genau. verbo divino, o di Dio, das Wort; das ewige Wort; Chriſtus. di Dio le ſante verba, Gottes Wort — Zeitwort, Verbum.

Verboſità, ſ. f. Schwatzhaftigkeit; Wortkram.

Verboſo, adj. ſchwatzhaft, wortreich.

Verdaccio, ſ. m. grüne Erde, eine Farbe.

Verdadiéro, adj. wahrhaft, aufrichtig.

Verdaſtro, adj. grünlicht.

Verdazzurro, o verde azzurro, ſ. m. Meergrün, hellgrün.

Verde, ſ. m. Grün; Grünes; grüne Kräuter. fig. das Grünen der Hofnung, die Stärke einer Leidenſchaft. il mio deſio non cangia il verde, mein Verlangen iſt immer gleich ſtark. mentrechè la ſperanza ha fior del verde, ſo lange meine Hofnung auch nur ein wenig grünt — die Jugend. in ſul verde degli anni. prov. la candela è al verde, es gehet zur Neige; die Freude hat ein Ende. (weil die Wachskerzen am Ende grün ſind, ſo ſagt man auch figür-

lich) eſſer condotto al verde, o eſſere al verde, dahin ſeyn; es mit einem zur Neige gehen. verde antico, ein grüner und weißer antiker Marmor mit ſchwarzgrünen Flecken. verde pagliocco, ein grüngelber antiker Marmor. verde di prato, grüner Serpentin.

Verde, adj. grün — friſch. Roſe verdi, friſche Roſen. carne verde, ungekochtes Fleiſch — jung, zart, grünend. età verde, verde tempo, die Jugend, der Frühling, Lenz. fig. lebhaft, hoffnungsvoll — herb, ſcharf. vino verde. eſſer verde come un Aglio, ſ. Verde montano, Berggrün.

Verdéa, ſ. f. Art Weinſtock, der weiße Beeren trägt, und der Wein davon.

Verdebrúno, ſ. m. Dunkelgrün.

Verdechiáro, ſ. m. Hellgrün.

Verde di montagna, ſ. m. (Mineral.) Kupfergrün, Berggrün.

Verdegájo, ſ. m. Hellgrün.

Verdeggiallo, ſ. m. Apfelgrün.

Verdeggiamento, ſ. m. das Grün, die Grüne. il verdeggiamento de' prati, die Grüne der Wieſen.

Verdeggiante, part. grünend.

Verdeggiare, v. n. grünen; grün ſeyn.

Verdegiglio, ſ. m. Saftgrün; Grün von blauen Schwertlilien, bey den Malern.

Verdemarco, ſ. m. ſ. pigamo, talitro.

Verdemezzo, adj. (grano, biada, o cacio) halb trocken, halb treuge, von Korn, &c. carne verdemezza, halbgekocht Fleiſch.

Verdeporro, ſ. m. Lauchgrün, Stahlgrün, Berggrün.

Verderáme, ſ. m. Grünſpan, Kupferroſt.

Verderógnolo. adj. grünlich.

Verdeſecco, adj. etwas welk, halb dürr.

Verdetto, ſ. m. Deutſchgrün; Materie zu grüner Farbe bey den Malern.

Verdetto, adj. grünlich — ſäuerlich; etwas herb.

Verdezza, ſ. f. die Grüne — das Grün; grünes Laub.

Verdicante, part. ſ. verdeggiante.

Verdicare, v. n. ſ. verdeggiare.

Verdiccio, } adj. grünlich; ins Grüne
Verdigno, } fallend.

Verdino, ſ. m. Art Feigenbaum.

Verdiſecco, adj. halbtrocken, halbdürr.

Verdiſſimo, adj. ſup. ganz grün, hochgrün — ganz jung, blutjung.

Verdógnolo, adj. grünlich.

Verdolina, ſ. f. Art Weinbeeren.

Verdóne, ſ. m. Grünling, Goldfinke.

Verdóre, ſ. m. ſ. verdezza.

Verducáto, adj. vierſchneidig — Beywort eines hohlen Rohrs, worin eine vierſchneidige Degenklinge verborgen iſt.

Verdúco, ſ. m. Art ſchmale und viereckige Degenklinge, welche in einem hohlen Stock verborgen iſt.

Verdúme, ſ. m. das Grün; der grünende Theil an Gewächſen.

Verdúra, ſ. f. Grün. fig. das Leben, das Mark, der Kern.

Verecóndia, e verecundia, ſ. f. Schamhaftigkeit, Verſchämtheit, Sittſamkeit.

Verecondo, adj. ſchamhaft, ſittſam.

Verecúndia, ſ. f. ſ. verecondia.

Verga, ſ. f. Ruthe, Gerte; Stäbchen. fig. la verga della correzione dona ſapienza, Zuchtruthe — Stab, Zepter — Ruthe, das männliche Glied. verga di ferro, d'oro, d'argento, Stange Eiſen, Gold, Silber — battere a verghe, ſ. vergheggiare. tremare a verga a verga, o come una verga, wie ein Eſpenlaub zittern. verga del paſtore, Hirtenſtab — Strich, Streifen in geſtreiften Zeugen. fatto, lavorato a verghe, geſtreift. verga metallica, Blitzableiter.

Vergadóro, adj. m. der einen goldenen Stab führt, vom Mer. r. it. (Botan.) die Goldruthe, das güldene Wundkraut.

Vergare, v. a. ſtreifen, die Zeuge ſtreifig arbeiten — Streifen, Striche machen, Linien ziehen, liniren. fig. vergar la carta, o carte, ſchreiben, Gedichte machen.

Vergato, ſ. m. ſtreifiger Zeug. fig. was aus Theilen beſtehet, die nicht zuſammenpaſſen, die gegeneinander ſehr abſtechen; etwas ſchäckiges, buntſchäckiges. un bel vergato, io in riposo, e tu in penare, ein buntſchäckiges Paar, ich in Ruhe, und du gequält. un teſſuto o vergato di autorità ſacre e profane, ein buntſchäckiges Gewebe von Sprüchen aus der Bibel, und weltlichen Schriftſtellern.

Vergato, part. ſtreifig, geſtreift — fleckig, bunt — mit Linien und Strichen bezogen; beſchrieben, vollgeſchrieben. carte vergate, Schriften, Gedichte.

Vergella, ſ. f. Gerte, Spießgerte, Spießruthe — Ruthe, das männliche Glied.

Vergello, ſ. m. eingeſchnittener Stab zu Leimruthen. prov. eſſere in ſul vergello, in Gefahr ſeyn.

Vergheggiare, v. a. mit Ruthen peitſchen, hauen — etwas mit Stäbchen, Stecken auspochen. vergheggiare la lana.

Vergheggiato, part. geſtreift — gepeitſcht, gehauen mit Ruthen.

Vergheggiatore, ſ. m. der die Wolle mit ſchwanken Gerten ſchlägt; Wollenſchläger.

Verghetta, ſ. f. Rüthchen, Stäbchen, Steckchen — Streifchen, kleiner oder feiner Strich — Pfahlſtreif, in Wappen.

Verghettare, v. a. mit feinen Streifen, Strichen bezeichnen.

Verghettato, part. fein geſtreift, mit feinen

nen Strichen bezeichnet — mit Pfahlſtreifen; pfahlgeſtreift, im Wapen.

Verginale, adj. jüngferlich, jungfräulich. latte verginale, ſ. latte.

Vérgine, adj. et. ſ. Jungfer, Jungfrau, Junggeſell — die heil. Jungfrau — unbefleckt, z. B. mano vergine. il vergine ſole, il vergine regno di Dio — vino, olio vergine, Oel, ſo ungepreßt abläuft. metalli vergini, gediegene Metalle — die Jungfrau, im Thierkreis — was noch nicht gebraucht worden. eſſer vergine, o aver le mani vergini d' alcuna coſa, ganz unſchuldig worin ſeyn.

Verginella, } ſ. et adj. Jungfer; junges Mädchen; Jüngling. it.
Verginello, } fig. verginelle roſe; petti verginelli, friſche Röschen; junge Herzen.

Vergineo, adj. jungfräulich, jüngferlich.

Verginetto, adj. ſ. verginello.

Verginiſſimo, ma, adj. reiner Junggeſell, reine Jungfer.

Verginità, verginitade, verginitate, ſ. f. Jungferſchaft.

Vérgio, (alt toſkaniſches Wort) unreifer Traubenſaft.

Vergogna, ſ. f. Scham, Beſchämung — Schamhaftigkeit; Blödheit — Schande, Schandfleck. vergogna, o vergogne, in pl. die Scham, Schamtheile. far vergogna, ſ. ſvergognare. fig. beſchämen, weit überlegen ſeyn.

Vergognaccia, ſ. f. Schimpf und Schande.

Vergognare, v. a. ſ. ſvergognare; vergognarſi, ſich ſchämen.

Vergognato, part. beſchämt, ſchamroth, ꝛc.

Vergognevolmente, adv. ſchändlich, ſchimpflich.

Vergognóſa, ſ. f. Sinnkraut.

Vergognoſamente, adv. ſchändlich, ſchimpflich, niederträchtig, ꝛc. — verſchämter Weiſe; ſchamhaft.

Vergognoſetto, adj. ein wenig blöd, ſchamhaft, ſcheu.

Vergognoſiſſimo, adj. ſup. höchſt ſchändlich, ꝛc.

Vergognoſo, adj. ſchamhaft, blöd, ſcheu, ſittſam — ſchändlich, ehrenrührig, ſchimpflich. ꝛc. parti vergognoſe, die Schamtheile, Schamglieder.

Vérgola, ſ. f. Ruthgen, Gerte. fig. vergola di fumo, leichter Dunſt — ein kleiner Strich.

Vergolamento, ſ. m. Bezeichnung mit kleinen Strichen, oder Streifchen.

Vergolare, v. a. mit kleinen Strichen, oder Streifchen bezeichnen.

Vergolato, part. fein geſtreift; mit kleinen Strichen, oder Streifchen bezeichnet — bunt, fleckig.

Vergóne, ſ. m. Leimruthe.

Veridicamente, adv. wahrhafter Weiſe.

Veridicità, ſ. f. Wahrhaftigkeit.

Verídico, adj. wahrhaft, wahr.

Verificábile, adj. beweislich; was berichtiget, bewährt werden kann.

Verificare, v. a. bewähren, wahr machen, beweiſen, darthun, erhärten — gegen einander halten, vergleichen, Schriften, ꝛc.

Verificato, part. dargethan, erwieſen, ꝛc.

Verificatore, ſ. m. der die Urkunden unterſucht, prüfet, ꝛc.

Verificazione, ſ. f. Unterſuchung, Prüfung, Erhärtung.

Verilóquio, ſ. m. wahrhafte Erzählung; zuverläſſiger Bericht.

Verina, ſ. f. eine Maſchine, das Schiff auf die Seite zu legen und zu halten, wenn es kalfatert wird.

Veriſimigliante, adj. ſ. veriſimile.

Veriſimiglianza, ſ. f. die Wahrſcheinlichkeit.

Veriſímile, adj. wahrſcheinlich, ſcheinbar.

Veriſimilemente, adv. ſ. veriſimilmente.

Veriſimiliſſimo, adj. ſup. höchſt wahrſcheinlich, ꝛc.

Veriſimilmente, adv. wahrſcheinlich.

Veriſſimamente, adv. ganz zuverläſſig, ganz gewiß, ganz ſicher.

Veriſſimo, adj. ſup. höchſt wahr, ꝛc.

Verità, veritade, veritate, ſ. f. Wahrheit. in verità, di verità, per verità, adv. zuverläſſig, in Wahrheit, wahrhaftig, wahrlich. prov. la verità ſta ſempre a galla, die Wahrheit kommt doch endlich an Tag. la verità è madre dell' odio, Wahrheit macht Feindſchaft. eſſer la bocca della verità, keiner Lüge fähig ſeyn.

Veritévole, adj. ſ. veritiere.

Veritieramente, adv. wahrhaftig, wirklich, in Wahrheit.

Veritiére, } adj. wahrhaftig, freymüthig;
Veritiero, } der die Wahrheit ſaget.

Verme, e vermo, ſ. m. Wurm. amoroſi vermi, Liebeskummer. avere il vermo, verliebt ſeyn, in eine Perſon vergaſt ſeyn. prov. acqua cheta genera vermi, ſtille Waſſer ſind gefährlich — der Höllenhund (Dante). vermo muro, o vermo volatio, der Schuß, Koller bey den Pferden.

Verména, ſ. f. Sprößling, Schößling, Reiſchen.

Vermenella, ſ. f. kleiner Schößling an einer Pflanze.

Vermetto, ſ. m. ſ. verminetto, vermicollo.

Vermicciuólo, ſ. m. Würmchen.

Vermicciuoluzzo, ſ. m. ſehr kleines Würmchen.

Vermicello, ſ. m. Würmchen. vermicelli, Nudeln, Fadennudeln.

Vermichiára, ſ. f. Meergewürm.

Vermicolare, adj. (moto) wurmähnliche Bewegung.

Vermicolária, ſ. f. eine Art Hauswurz.
Vermicoloſo, adj. wurmicht; voll Würmer.
Vermiforme, adj. wurmförmig, in der Anatomie.
Vermíglia, ſ. f. böhmiſcher Granat.
Vermigliare, v. a. roth anſtreichen, roth färben.
Vermiglietto, adj. etwas hochroth.
Vermigliézza, ſ. f. hochrothe Farbe.
Vermíglio, adj. roth, korallfarbig.
Vermiglióne, ſ. m. Karmeſinfarbe, zubereiteter Zinnober.
Vermiglinzzo, adj. recht ſchön roth.
Verminácа, ſ. f. ſ. verbena.
Verminára, adj. f. (lucertola) graue Eidechſe.
Vérmine, ſ. m. Wurm.
Verminetto, ſ. m. Würmchen.
Verminoſo, adj. wurmicht, voll Gewürme.
Verminuzzo, ſ. m. Würmchen.
Vermo, ſ. m. ſ. verme.
Vermocáne, ſ. m. Art Wurm im Kopf der Menſchen, der ſie ſchwindlich macht. che ti naſca, o che ti venga il vermocane, daß du die ſchwere Noth, die Kränke kriegſt.
Vernaccia, ſ. f. Art blanker Wein, der in Toskana bey San Geminiano wächſt — die Traube und Weinſtock zu dieſem Wein.
Vernaccio, ſ. m. ſehr rauher Winter.
Vernácolo, adj. einheimiſch. lingua vernacola, die Landesſprache.
Vernale, adj. winterlich. ſolſtizio vernale. vom Frühling. equinozio vernale.
Vernare, v. n. Winter ſeyn, einwintern, zuwintern — wintern, überwintern, den Winter zubringen — Kälte leiden, (Dante) Frühling ſeyn.
Vernáta, ſ. f. der Winter; die Winterszeit.
*Vernáto, ſ. m. ſ. vernata.
Vernereccio, adj. winterlich, oder gut für den Winter. porti vernerecci, Winterhäfen; Häfen zum Wintern.
Vernicare, v. a. lackiren; glaſuren; überfirniſſen.
Vernicato, part. überfirnißt, lackirt, ꝛc. fig. vernicato d'oro, vergoldet.
Verníce, ſ. f. Firniß; Lack; Glaſur. fig. Schminke — roth Operment, oder gepulverte Knochen.
Verniciare, v. a. ſ. vernicare.
Verniciato, part. ſ. vernicato — fig. geſchminkt; lackirt, ꝛc.
Vernino, adj. winterlich.
Vérnio, adj. m. (lino) Flachs, der im Winter geſäet wird.
Verno, ſ. m. Winter.
Vero, ſ. m. das Wahre, die Wahrheit. in vero, e da' vero, adv. wahrhaftig, ꝛc. prov. ogni vero non è ben detto, nicht alles was wahr, läßt ſich gut ſagen. il vero non ha riſpoſta. vero è, è ben vero che, gleichwohl, doch muß ich geſtehen, daß.
Vero, adj. wahr, wahrhaft, gewiß — rechtmäßig.
Veroncello, ſ. m. kleiner Altan; kleiner unbedeckter Gang.
Veróne, ſ. m. offener Gang; Gallerie, Erker.
Veronica, ſ. f. Ehrenpreis, ein Kraut.
Verretta, ſ. f.) Art kurzer und ſpitzi-
Verrettone, ſ. m.) ger Pfeil.
Verricello, ſ. m. Winde zu großen Laſten; Haſpel.
Verrína, ſ. f. Art Bohrer.
Verrinare, v. a. durchlöchern, durchbohren, zerfreſſen, von Schiffen.
Verro, ſ. m. Eber.
Verrúca, ſ. f. Warze.
Verrucaria, ſ. f. Warzenkraut.
*Verruto, ſ. m. Art Pfeil.
*Verſábile, adj. ſ. verſatile.
*Verſabilità, ſ. f. ſ. verſatilità.
Verſaccio, ſ. m. ſchlechter Vers.
Verſamento, ſ. m. das Gießen, Vergießen, Ausgießen, Ausſchütten; Einſchenken.
Verſante, part. der vergießt.
Verſare, v. a. gießen, ausgießen, ausſchütten; einſchenken. verſare lagrime, ſangue, Thränen, Blut vergießen — umwerfen, herunterwerfen. verſare uno dal cavallo — ſchieben, die Schuld auf einen. verſare la colpa addoſſo ad uno. fig. verthun, verſchwenden. verſare il ſuo patrimonio — v. n. überlaufen, überfließen — lecken — auslaufen, vom Flüſſigen durch Ritze. verſarſi, in Harniſch gerathen, haſtig in Zorn gerathen.
Verſátile, adj. was ſich auf alle Seiten hindrehet, oder drehen läßt. ſcena verſatile, eine Scene auf der Schaubühne, die ſich umdrehen läßt. fig. ingegno verſatile, ein zu vielen Dingen brauchbarer Kopf; eine Gemüthsart, die ſich in alles fügen kann — veränderlich.
Verſatilità, ſ. f. Leichtigkeit ſich hin und wieder zu drehen — Veränderlichkeit — fig. Geſchwindigkeit, Empfänglichkeit verſchiedener Formen, Ideen, Leidenſchaften. verſatilità dell' umano ingegno.
Verſatiſſimo, adj. ſup. ungemein bewandert, ꝛc.
Verſato, part. et adj. ausgeſchüttet, vergoſſen, ꝛc. it. bewandert, erfahren; gut beſchlagen.
Verſatore, ſ. m. der vergießt, ausſchüttet — der Waſſermann am Himmel.
Verſeggiare, v. n. Verſe machen dichten.
Verſeggiatore, ſ. m. Versmacher; Dichter.
Verſetto, ſ. m. ein Vers.
Verſicciuólo, ſ. m. Verschen; kleiner Vers.

Verſiéra, ſ. f. erdichteter Name eines Teufels. darſi alla verſiera, toben, wettern, des Teufels werden. il diavolo e la verſiera, der Teufel und ſeine Großmutter. mille disgrazie poſſono accadere, mille malanni, diaboli e verſiere.

Verſificare, v. n. Verſe machen.

Verſificatore, ſ. m. Versmacher, Dichter.

Verſificatoretto, ſ. m. Dichterling, Reimſchmid.

Verſificazione, ſ. f. die Versart, Verſiſication.

Verſione, ſ. f. Wendung, Drehung — Ueberſetzung.

Verſipelle, adj. liſtig, verſchmitzt, ſchelmiſch.

Verſo, ſ. m. Vers. verſo rotto, ein Vers, der weniger als eilf Sylben hat. verſi bianchi, reimloſe Verſe — der Geſang der Vögel. it. Laut der Thiere. fare i verſi di animali, den Laut der Thiere nachmachen. prov. ogni uccello ha da fare il ſuo verſo, der Menſch muß nicht über Dinge urtheilen, die er nicht verſtehet. Schuſter bleib bey deinem Leiſten. fare un verſo, einerley, das nämliche thun — ein Gedicht (verſi) — Weiſe, Melodie — Zeile in Schrift — Weiſe, Art; Mittel, Weg. non vi fù verſo, di perſuaderlo, er konnte auf keine Weiſe dazu gebracht werden. le coſe vanno per un altro verſo, die Sachen gehen jetzt ganz anders — a ogni verſo, per ogni verſo, per tutti verſi, auf alle Art und Weiſe. mutar verſo, es anders machen. trovare il verſo, es treffen; darhinter kommen. fare una coſa nel verſo, es recht machen. pigliare una coſa pel ſuo verſo, o pigliare il verſo d' una coſa, in una coſa, es recht angreifen, es recht benuzzen. andare a' verſi ad alcuno, ſich in einen ſchicken, ſich nach ihm richten; einſchlagen — Strich, Gang. pettinare i capelli per il loro verſo, das Haar nach dem Strich kämmen — Seite, Gegend. per un verſo vi ſon più vicino, che per altro, auf einer Seite bin ich euch näher, als auf der andern. andar per un altro verſo, durch eine andere Gegend oder Weg gehen — Seite.

Verſo, praep. gegen; nach. verſo Londra, nach London zu — wider, gegen. perchè hai tu così verſo noi fatto? warum haſt du uns das gethan? gegen; zu Liebe, zum Beſten, ꝛc. gegen, in Vergleichung — gegen, um. verſo la ſera, gegen Abend. (ver adv.) bene ìo vo verſo là, gut, ich gehe hin. (ver für verſo) ver tramontana, ver l' aurora, gegen. di verſo, e di ver, gegen. di verſo quella parte, dahin, dorthin, dahinwärts.

Verſuto, adj. verſchlagen, verſchmitzt, ꝛc.

Verta, ſ. f. der Bauch, den das Wurfnetz im Waſſer macht und worin der Fiſch gefangen bleibt.

*Vertà, *vertade, *vertate, ſ. f. ſ. verità.

Vertebra, ſ. f. Wirbelbein im Rückgrat.

Vertebrale, adj. arterie vertebrali, Arterien, die neben dem Rückgrat nach dem Vorderhaupt gehen.

Vertente, part. anno vertente, das jetztlaufende Jahr. la impaziente giovane, a cui un ſol giorno era un anno vertente, ecc. (hier) ein ganzes Jahr — betreffend. cauſa, lite vertente. ſopra un tal ſoggetto, ein Gerichtshandel, der eine gewiſſe Sache betrift.

Vértere, v. n. betreffen (von Streitigkeiten). la lite, la controverſia verte ſulla queſtione, ſe ſia lecito ecc. der Streit betrift die Frage, ob, ꝛc.

Verticále, adj. gerad über dem Haupt. il punto verticale, der Scheitelpunct.

Verticalmente, adv. gerad hinauf; recht mit der Horizontallinie; ſcheitelrecht.

Vértice, ſ. m. der Gipfel, die Spitze — der Scheitelpunct, das Zenith — Spitze, Gipfel in der Geometrie.

Verticella, ſ. f. der Wendehals, Drehhals, ein Vogel.

Vertígine, ſ. f. Schwindel — Umlauf, Wendung. vertigine della terra.

Vertiginoſo, adj. ſchwindlich, ſchwindlicht.

*Vertù, *vertude, *vertute, ſ. f. ſ. virtù.

*Vertucchio, (altes Wort, deſſen Bedeutung verloren gegangen iſt.) vermuthlich einer der ſich große Geſchicklichkeit oder viele gute Eigenſchaften anmaßt. egli è vertucchio, ed è ciarpiere. (Pataffio), (vielleicht) er will ſehr geſchickt ſeyn, und verhunzt alles, was er angreift. (Dieſe Vermuthung kann aber durch keinen bewährten Schriftſteller beſtätiget werden).

Vertudioſamente, vertudioſo, ſ. virtudioſamente, virtudioſo.

Vertuoſiſſimo, vertuoſo, ſ. virtuoſiſſimo, virtuoſo.

Verúno, adj. keiner; niemand. in verun modo, keineswegs. (mit non, mai, e ſenza) kein.

Verza, ſ. f. verzellini, ſ. m. pl. Welſchkohl, Wirſing.

Verzellino, ſ. m. Goldammer.

Verzicante, adj. grünend. fig. blühend. fig. ſtark, friſch.

Verzicare, v. n. grünen; anfangen grün zu werden. fig. blühen, ſtark, friſch ſeyn; in vollen Kräften ſeyn.

Verzícola, ſ. f. Sequenz im Minchiate-Spiel, ſ. minchiata.

Verziére, ſ. m. Garten; Küchen=, Baumgarten.

Verzino, ſ. m. roth Holz, Braſilienholz.

*Verzire, v. n. ſ. verzicare.

Verzotto, ſ. m. ſ. cavolo.

Verzume, ſ. m. ſ. verdume.

Verzura, ſ. f. Grüne, Grünes; grüne Gewächſe — das Grün, die grüne Farbe.

*Veſchio, ſ. m. ſ. viſchio.

Veſcia, ſ. f. Wolfsfiſt, Boſiſt, Wolfsbiß, eine Art Staubſchwämme — fig. Mährchen, Tand: etwas Erdichtetes — ein Fiſt. fig. alfin non hai fatt' altro ch' una veſcia, du haſt ſo viel wie gar nichts ausgerichtet.

Veſcica, ſ. f. Blaſe, im Leibe — leere Worte, ꝛc. vender veſciche, einem das Maul aufſperren; etwas weiß machen — Poſſe, Streich — dare veſciche per laterne, einen blauen Dunſt vormachen, ꝛc. Blaſe von Kupfer — Blaſe der Fiſche — eine Blaſe auf der Haut — ſtatt puliga, ſ. Waſſer= oder Luftblaſe.

Veſcicatório, ſ. m. Veſicatorium; Arzeneymittel, welches Blaſen ziehet, wie von ſpaniſchen Fliegen.

Veſcichetta, ſ. f. Bläschen, kleine Blaſe.

Veſcicolare, adj. zur Harnblaſe gehörig.

Veſcicóne, ſ. m. große Blaſe.

Veſcicoſo, adj. blaſicht, voll Blaſen, Geſchwulſt.

Veſcinzza, ſ. f. kleiner Fiſt.

Veſco, ſ. m. ſ. veſcovo. auch ſtatt viſchio, ſ.

Veſcovádo, ſ. m. Biſchofthum, Bisthum — die biſchöfliche Wohnung — das Gericht des Biſchofs.

Veſcovále, Veſcovile, adj. biſchöflich.

Véſcovo, ſ. m. Biſchof. veſcovo titolato, o in partibus, ein titulirter Biſchof. veſcovo ſuffraganeo, Weihbiſchof — Prieſter bey den Heyden.

Veſicaria, ſ. f. die Blaſenalyſſe.

Veſpa, ſ. f. die gemeine Weſpe.

Veſpájo, ſ. m. Weſpenneſt — niedrige Decke oder Gewölbe, eine Kammer vor Feuer und Waſſer zu bewahren. ſtuzzicare il veſpajo, in ein Weſpenneſt ſtören. fig. Händel ſtiften — Putz, Friſur auf Röcken, wie Weſpenneſter.

Veſpajoſo, adj. ſchwammig.

Véſpero, ſ. m. ſ. veſpro.

Veſpertillo, ſ. m. Fledermaus.

Veſpertino, adj. abendlich, oder nachmittägig.

Veſpéto, ſ. m. ſ. veſpajo.

Veſpiforme, adj. wie die Weſpe geſtaltet.

Veſpiltrello, ſ. m. ſ. veſpertillo.

Veſpóne, ſ. m. große Weſpe.

Veſpro, e veſpero, ſ. m. der Abend; das Ende des Tages — die Veſper. cantare il veſpro a uno, in prov. einem den Leviten leſen, ꝛc. tra veſpero e nona non va fuor perſona buona, was rechte Leute ſind, die trift man zwiſchen Mittag und drey Uhr (wegen der großen Hitze ſchlafen die Leute) nicht auf der Gaſſe. veſpro ſiciliano, fig. unvermuthete Niederlage, ſchreckliche Begebenheit.

Veſſamento, ſ. m. ſ. veſſazione.

Veſſare, v. a. drücken, quälen, ꝛc.

Veſſato, part. gequält, vexirt, ꝛc.

Veſſazione, ſ. f. Bedrückung, Bedrängniß, Drangſal.

Veſſica, ſ. f. ſ. veſcica.

Veſſicante, ſ. m. ſ. veſcicatorio.

Veſſicatorio, ſ. m. ſ. veſcicatorio.

Veſſillifero, adj. m. Bannerherr, Fahnenträger.

Veſſillo, ſ. m. (lat.) ſ. ſtendardo.

Veſta, e veſte, ſ. f. Kleid, Kleidung, Anzug. mutar veſta, ſich umkleiden — fig. (poet.) die ſterbliche Hülle, der Leib — eine jede Hülle, Bekleidung, Scheide, Futteral. la veſta dell' orinale, die ſtroherne Einfaſſung des Uringlaſes — der Leib. prov. far la veſte ſecondo 'l panno, ſich nach der Decke ſtrecken, es machen wie man kann. la veſte non fa il monaco, prov. ſ. monaco. veſte di camera, Schlafrock. veſte, eine Weſte, ein Camiſol.

Veſtaccia, ſ. f. ſchlechtes Kleid; eine garſtige Weſte.

Veſtále, ſ. f. veſtaliſche Jungfrau — ſehr ehrbares, tugendſames Frauenzimmer.

Veſte, ſ. f. ſ. veſta.

Veſtetta, ſ. f. Kleidchen.

Veſtiario, ſ. m. Garderobe, Kleiderkammer — Geld zur Kleidung.

Veſtibulo, Veſtibolo, ſ. m. Vorhaus, Eingang — die Schnecke im Ohr.

Veſticciuóla, ſ. f. Kinderröckchen; kleine Weſte.

Veſtígia, ſ. f. Veſtigio, ſ. m. Fußtapfe, Spur. met. Merkmal, Anzeige.

Veſtimento, ſ. m. Kleidung, Anzug.

Veſtire, ſ. m. ſ. veſtimento.

Veſtire, v. a. kleiden, ankleiden, anziehen. veſtirſi, n. p. ſich anziehen, ſich ankleiden; gekleidet gehen. uſi ſono di nobilmente veſtire, ſie gehen vornehm. veſtire di bruno, di lungo. ſchwarz, lang gekleidet gehen. veſtire panni lini, veſtire una camicia, leinene Kleider, ein Hemde tragen — ſich in einer gewiſſen Farbe kleiden, veſtire d'un colore — ſich bekleiden; ſich ſchmücken; annehmen. veſtì ſua perſona d'un diaſpro. gli alberi ſi veſtono di nuove frondi. veſtire virtù ed onore. immantinente, che l'uomo veſte perſona di giudice, dee egli veſtire perſona d'amici, ecc.

Veſtito, ſ. m. Kleid, Kleidung; der Unterhalt in Kleidung. il vitto ed il veſtito, Nahrung und Kleidung.

Veſtito, part. gekleidet, angezogen. it. canzoni veſtite, Geſänge von mehr als einer Strophe. eſſere nato veſtito, ein Glückskind ſeyn, lauter Glück haben.

Veſtituccio, ſ. m. ſchlechtes Kleid; ganz gemeiner Anzug.

Veſtitura, ſ. f. Tracht, Kleidertracht — Kleidung, Anzug. fig. finalmente ti ſarà tolta ancora la tua ſezzaja veſtitura, die Haut.

Veſtizione, ſ. f. Einkleidung der Mönche und Nonnen.

Veſtone, ſ. m. ſehr weiter und vornehmer Anzug.

***Veſtura**, ſ. f. ſ. veſtitura.

Veſúvio, ſ. m. Veſuv.

Veteráno, adj. et ſ. m. Soldat bey den Römern, welcher 20 Jahr zu Fuß, oder 25 Jahr zu Pferde gedient hatte, und nun frey war. fig. der in einem Stande, bey einer Profeſſion alt gewordenzist.

Veterinária, ſ. f. die Viehheilungskunſt.

Veterinário, ſ. m. Vieharzt.

Vétero, adj. (lat.) alt.

Vetraja, ſ. f. Glashütte, Glasfabrik.

Vetrajo, ſ. m. Glasmacher, Glasarbeiter Glaſer, Fenſtermacher.

Vetráme, ſ. m. allerley Glaswerk.

Vetrario, ia, adj. zum Glas gehörig. arte vetraria, Glasmacherey; die Kunſt Glas zu machen.

Vetráta, ſ. f. das Glasfenſter; das Glas eines Fenſterflügels.

Vetriare, v. a. ſ. invetriare.

Vetriato, part. glaſirt. pentola vetriata.

Vétrice, ſ. f. Weide, Waſſerweide.

Vetriciajo, ſ. m. Weidenbuſch.

Vetriéra, ſ. f. ſ. vetrata, invetriata.

Vetrificabile, adj. was ſich zu Glas machen läßt.

Vetrificare, v. a. zu Glas machen — v. n. in Glas verwandeln.

Vetrificato, part. zu Glas geworden, in Glas verwandelt.

Vetrificazione, ſ. f. Verwandlung in Glas.

Vetrina, ſ. f. Glaſurſtein.

Vetrino, adj. glaſig, von Glas — ſpröde, was wie Glas unter dem Hammer oder Meißel zerbricht. marmo vetrino, ferro vetrino — occhio vetrino, Glasauge; Auge, um welches ein weißer Streif geht.

Vetriólo, ſ. m. ſ. vetriuolo.

Vetriſcibile, adj. was ſich in Glas verwandeln läßt.

Vetriuóla, ſ. f. Glaskraut, Wandkraut. ſoffiar nella vetriuola, ins Glas gucken; trinken. (in Scherz)

Vetriuólo, ſ. m. Vitriol — Stück Glas.

Vetro, ſ. m. Glas — Glas, Trinkglas. ſucciare il vetro, den Wein ſich wohlſchmecken laſſen. ſi cominciarono ad attaccare al vetro, ſie fingen an, die Becher auszuleeren — Fenſterſcheibe. vetro chineſe, (in der Conchyl.) die Durchſichtige, der Transparant, das Sineſiſche Glas.

Vetta, ſ. f. Gipfel, Wipfel, Spitze, Knospe — Reiß; Gerte; ſchwankendes Reischen. vetta delle viti, Häkchen, Gäbelchen am Weinſtock. cercar de' fichi in vetta, prov. halsbrechende Dinge vornehmen. avere il fico in man e cercarne nella vetta, das Gute, was man in Händen hat, nicht achten, und einem andern mit Gefahr nachſtreben. egli è meglio cader dal piè, che dalla vetta, aus zwey Uebeln muß man das kleinſte wählen — der Knittel am Dreſchflegel — Stange — die ſchwanke Gerte, womit die Wolle geſchlagen wird.

Vettajuólo, adj. was oben am Gipfel wächſt.

Vette, ſ. m. Hebebaum, Hebel.

Vetticciuóla, ſ. f. Gipfelchen, Spitzchen, Knöspchen.

Vettina, ſ. f. Röhre, Rinne, Waſſergang.

Vettóne, ſ. m. Schößling, Reis, Ausläufer.

Vettóvaglia, ſ. f. Lebensmittel, Proviant.

Vettovagliare, v. a. verproviantiren.

Vettovagliato, part. verproviantirt.

Vettovagliére, ſ. m. ſ. vivandiere.

Vettuccia, ſ. f. zartes Reis; Spitze an den Zweigen der Bäume.

Vettura, ſ. f. ein gemiethetes Laſtthier, zum reiten, auf Reiſen, oder mit Waren zu beladen — eine Fuhre, Fuhrwerk — Fracht; Fuhrlohn. lettera di vettura, Frachtbrief. togliere, pigliare, dare, impreſtare un caleſſe o un cavallo a vettura, ein Pferd, oder Kutſche miethen, vermiethen. fig. preſtare, o mandar a vettura una femmina, eine Weibsperſon preis geben.

Vetturale, ſ. m. ſ. vetturino.

Vettureggiare, v. a. fahren; mit Fuhre oder mit Laſtthieren fortſchaffen.

Vetturino, ſ. m. Lohnkutſcher, Fuhrmann, der Miethpferde, oder Maulthiere zum Laſttragen hält; der dieſe Laſtthiere ſelbſt treibt.

***Vettuvaglia**, ſ. f. ſ. vettovaglia.

Vetuſtà, vetuſtade, vetuſtate, ſ. f. (lat.) Alter, Alterthum.

Vetuſto, adj. alt, altväteriſch — alt, betagt.

Vezzatamente, adv. artig, freundlich, galant, niedlich.

Vezzeggiare, v. a. liebkoſen, ſchmeicheln, gütlich, zärtlich umgehen, behandeln; begegnen, halten; gütlich thun. vezzeggiarſi, vezzeggiarſi la panzetta,

ſich gütlich thun, ſich warten und pflegen.

Vezzeggiativo, adj. liebkoſend; was liebreitzen kann.

Vezzeggiato, part. geliebkoſet, ꝛc.

Vezzo, ſ. m. Luſt, Spielwerk, Zeitvertreib — vezzi, plur. Liebkoſungen, Zärtlichkeiten, Geſchmeichel, Liebreitz, Reitze. far vezzi, liebkoſen, ſchön zärtlich thun. caſcar di vezzi, vor Zärtlichkeiten zerſchmelzen, allzuzärtlich thun, ſich zieren — Angewohnheit, Fehler. mutar vezzo. il lupo cangia il pelo, ma non il vezzo, die Katze läßt das Mauſen nicht.

Vezzo, ſ. m. Halsband, Schnur Perlen, Korallen, ꝛc. vezzo o collana, eine Art Tanz bey den Griechen.

Vezzoſamente, adv. artig, galant, liebreich, liebreitzend — zärtlich, weichlich. vezzoſamente nudrito, allevato.

Vezzoſetto, adj. artig, niedlich, hübſch, ꝛc.

Vezzoſo, adj. artig, hübſch, einnehmend, liebreitzend, galant — zimperlich, ſpröd — wer ſich ziert, weigert — verdrüßlich. far del vezzoſo, ſich zieren; artig, niedlich, ſchön thun.

Ufficetto, ufficiale, ufficiare, ufficiatura, ufficio, ufficioſo, ufficiuola, uffizietto, uffiziale, uffiziare, uffiziatura, uffizio, uffizioſo, uffiziuolo, ſ. uficetto, uficiale, ecc.

Uficeto, ufficetto, uficietto, ufizietto, ed uffizietto, ſ. m. Aemtchen, Dienſtchen kleine Bedienung.

Uficiae, ufficiale, ufiziale, ed uffiziale, ſ. m. Bedienter, Beamter; Offiziant — Offizier.

Uficiale, ufficiale, ufiziale ed uffiziale, adj. der etwas verrichtet; der zu einer Verrichtung beſtimmt oder geſchickt iſt.

Uficiare, ufficiare, ufiziare, ed uffiziare, v. n. Amt halten, den Gottesdienſt verrichten.

Uficiatore, ufficiatore, ufiziatore, ed uffiziatore, ſ. m. der das Amt hält.

Uficiatura, ufficiatura, ufiziatura, ed uffiziatura, ſ. f. das Amt in der Kirche; Kirchendienſt.

Uficietto, ſ. m. ſ. uficetto.

Uficio, ufficio, ufizio, ed uffizio, ſ. m. Amt, Verrichtung, Obliegenheit, Schuld, Pflicht — Dienſt, Gefälligkeit. interporre i ſuoi ufizj, eine Fürbitte für jemand einlegen, ſich für jemand verwenden — Amt, Dienſt, Bedienung. divino ufizio, divini, o ſacri ufizj, der Gottesdienſt in der Kirche, das Amt. fare, celebrare i divini ufizj, den Kirchendienſt verrichten, das Amt halten. udire i divini ufizj, dem Gottesdienſt beywohnen. ſolenne ufizio per i morti, hohes Amt für die Todten — die Tagezeiten im Brevier, die Horae canonicae, das Brevier. recitare, dire l'ufizio, das Brevier beten. l'ufizio della madonna, kürzere Tagezeiten der Mutter Gottes zu Ehren; das Büchlein hierzu — il ſacro ufizio dell' inquiſizione, das Inquiſitionsgericht, das Ketzergericht.

Uficioſo, ufficioſo, ufizioſo, ed uffizioſo, adj. dienſtfertig, dienſtwillig.

Uficiuólo, ufficiuolo, ufiziuolo, ed uffiziuolo, ſ. m. Aemtchen, Dienſtchen — die Tagezeiten der Mutter Gottes; das Gebetbuch hierzu.

Ufiziale, uffiziale, ufiziatura, ufizietto, ufizio, ufizioſo, ufiziuolo, ſ. uficiale, ecc.

'Uggia, ſ. f. Schatten von Bäumen; den Pflanzen ſchädlicher Mangel an Sonne — fig. Unluſt, Traurigkeit, Unmuth, wegen der Gegenwart eines verhaßten Gegenſtandes; Antipathie. fare, dare uggia ad alcuno, einem mit ſeiner Gegenwart beſchwerlich fallen; auch, einem in ſeiner Beförderung im Wege ſtehen. eſſere in uggia, trovarſi in uggia, venire in uggia, verhaßt, zuwider ſeyn. avere in uggia, o a uggia, ecc. gehäſſig ſeyn, nicht ausſtehen können; auch, ſtatt uria, auguria, ſ.

Uggiolare, v. n. winſeln, heulen, von Hunden an der Kette.

Uggioſo, adj. ſchattig, beſchattet, wo es an Sonne fehlt — überläſtig, unruhig; unausſtehlich, unverträglich, verhaßt. uomo uggioſo.

Ugioli, e barugioli; tra ugioli, e barugioli, in Bauſch und Bogen; eins zum andern gerechnet; überhaupt; alles zuſammen genommen.

Ugna, ſ. f. ſ. unghia.

Ugnare, v. a. ſchräg ſchneiden, beſchneiden, abſtoßen.

Ugnatura, ſ. f. ſ. augnatura — tagliare a ugnatura, ſchräg beſchneiden.

Ugnere, ed ungere, v. a. ſalben, ſchmieren; mit Oel oder Fett beſchmieren, beſchmutzen, beſtreichen, bekleben. ugnere il grifo, o il dente, ſchnabeliren; ſchmauſen. fig. heilen, verbinden. ugnere un Re, einen König ſalben. ugner le mani, o ugner le carrucole, fig. ſchmieren, beſtechen. ugner le carrucole, nach dem Maule reden; fuchsſchwänzen. avere che ugnere, ſeine liebe Noth haben. ugnere gli ſtivali, die Stiefeln ſchmieren. fig. nach dem Maule ſchwatzen, fuchsſchwänzen, ſchmeicheln. praet. unſi, part. unto.

'Ugnetto, ſ. m. Schroteiſen.

Ugnimento, ſ. m. das Schmieren, Salben. fig. Linderung, Mäßigung.

Ugnòne, ſ. m. Klaue, Kralle.

'Ugola, ſ. f. das Zäpfchen im Halſe. toc-

gare, mordere l'ugola, herrlich ſchmekken, ungemein gefallen. non toccare l'ugola, nur auf einen hohlen Zahn ſeyn; weder halb noch ganz ſatt haben. far venir l'acqua ſull'ugola, das Maul wäſſerig machen.

Ugonotto, ſ. m. Hugenott, Kalviniſt.

Uguagliamento, ſ. m. Abgleichung, Gleichmachung.

Uguagliante, part. abgleichend, ausgleichend.

Uguaglianza, ſ. f. Gleichheit, Gleichförmigkeit.

Uguagliare, v. a. abgleichen, ausgleichen ꝛc.

Uguagliato, part. abgeglicht, ausgeglicht, ꝛc.

Uguagliatore, ſ. m. der abgleichet, ꝛc.

Ugualare, v. a. ſ. uguagliare.

Ugualato, part. ſ. uguagliato.

Uguale, adj. gleich, ſ. eguale.

Ugualità, ugualitade, ugualitate, ſ. f. Gleichheit, Gleichförmigkeit.

Ugualmente, adv. gleich, gleichermaßen; mit Gleichheit.

Uguanno, (bäueriſcher Ausdruck) heuer, dies Jahr.

Uguanotto, ſ. m. Fiſchbrut; jähriger Fiſch.

Uh, interj. ach, ey, uh, au.

Uhei, au weh.

Ui, interj. ſ. hui.

Vi, adv. da, daſelbſt, dort, dabey, darin, ꝛc. non vi s'impara, man lernt da nichts. la cera, che vi ſi arde, das Wachs, ſo da gebrannt wird — dahin. andarvi, dahin gehen. pron. euch. ſe io v'amaſſi, ecc. ho l'onore di dirvi — (pleon.) voi non ſapete ciò, chi voi vi dite, ihr wiſſet nicht, was ihr ſaget.

Via, ſ. f. Weg, Straße — Gang, Durchgang, Durchzug — Mittel. dar via, o dar la via, Mittel und Wege an die Hand geben. dar via, weggeben, verſchenken. dar via, unterbringen; verſchleißen, verkaufen. fare una via, einen Weg machen; ihn gehen. far la via d'alcun luogo, wo durchgehen, durchreiſen. far via, o far la via, den Zutritt geſtatten, Platz einräumen. far via, zum Weg dienen. fare una via, e due ſervigi, prov. zwey Vortheile auf einmal erlangen. chieder la via, den Durchgang ſich ausbitten, ꝛc. coſa ragionata per via va, ſ. ragionato. andar per la via, zu Grund gehen, ꝛc. metterſi la via tra' piedi, o tra le gambe, ſich auf den Weg machen. non è la via dell'orto, es iſt eine ziemliche Strecke; es iſt nicht nahe. via di mezzo, Mittelſtraße. via lattea, die Milchſtraße. fig. Weg, Mittel; Art und Weiſe. queſta non è la via, di arricchire. via di giuſtizia, o di diritto; via di fatto, der Weg des Rechtes; Gewaltthätigkeit, Gewalt. per via, praep. durch, vermittelſt. per via di lettere — über. andare per via, per la via di Roma a Napoli, über Rom nach Neapel reiſen. per via, tra via, unterwegs.

Via, Mal. tre via tre fa nove, drey mal drey iſt neun.

Via, adv. viel. via più, weit mehr, viel mehr — auf friſch, wohlan! or via! weg, fort. via coſtà, weg da! via ladri, via col diavolo! fort ihr Diebe, packt euch zum Teufel — fort, macht fort, gehet weiter. via avanti! — ſogleich. via via ch'ella fu nata ecc. ſobald ſie geboren war. verrà via via, er wird ſogleich kommen — via via! laßt es gelten, laßt euch zureden, laßt euch bewegen. (auch) ſo bald weg, es gehet an — via là, oder via là, via là, in den letzten Zügen, am Ende, weit genug, geliefert. un infermo, che ſia via là, ein Patient, mit dem es zu Ende geht.

Via, (mit verbis) andar via, weggehen, fortgehen, fortreiſen. dar via, etwas weggeben. gettar via, verwerfen, wegwerfen. gittar via, wegſchmeißen, verſchleudern; für einen Taubenfuß hingeben. gittar via, preis geben, hingeben — verlaſſen, vor die Thüre thun, verſtoßen — wegwerfen, einem Unwürdigen, Undankbaren geben. gettar via beneſizj. gettarſi via, verzweifeln, (auch) ſich wegwerfen, ſich allzu gemein machen. portar via, wegtragen, wegnehmen, ſtehlen. mandar via, fortſchicken, abdanken. fuggir via, davon laufen. venite via, kommt her. cacciar via, wegjagen, verjagen. paſſar via, vergehen. va via, pack dich fort; (auch zum Zeichen der Mißbilligung) geh! gehe! Ey, Ey. va via, ch'è ciò, che tu di, ey ey, was ſagſt du mir da. tor via, vom Halſe ſchaffen. toglietevia queſta ſeccaggine.

Viacrucis, ſ. f. die Stationen, das Leiden Chriſti zu verehren.

Viaggetto, ſ. m. kleine Reiſe.

Viaggiante, adj. et ſ. Reiſender.

Viaggiare, v. n. reiſen; auf Reiſen ſeyn. egli ha viaggiato, er iſt auf Reiſen geweſen.

Viaggiatore, ſ. m. Reiſender.

Viaggio, ſ. m. Reiſe. prendere cattivo viaggio, ins Verderben zu Grunde gehen — Gang, Weg. voi mi fate fare molti viaggi, ich muß euretwegen viel Gänge, viel Wege thun. fare un viaggio, e due ſervigj, ſ. via.

Viale, ſ. m. Allee, Gang, Spaziergang.

Viale, adj. was auf dem Wege, oder am Wege ſteht. pianta viale, Weggewächs.

Viandante, adj. e ſ. Wanderer, Wandersmann, Reiſender.

Viareccio, adj. auf die Reiſe mit zu nehmen; zur Reiſe. altare viareccio, altare portatile, Tragaltar, eine geweihete, viereckige Platte von Stein oder Holz.
Viático, ſ. m. Zehrpfennig, Zehrgeld — das heilige Abendmahl, ſo den Sterbenden gereicht wird.
Viatore, ſ. m. Wanderer. fig. vergänglich.
Viatrice, ſ. f. Wanderin, Reiſende.
Vibrante, part. ſchwingend, ſchleudernd, werfend — ſchwirrend, einen zitternden Ton von ſich gebend. corde vibranti.
Vibrare, v. a. ſchwingen, ſchleudern, heftig hin und her bewegen, ſchütteln. vibrare il dardo — i lioni d' amor tocchi vibrano i colli. fig. ſchießen, mit Gewalt werfen. quando il ſole vibra i ſuoi primi dardi.
Vibrato, part. geſchwungen, ꝛc.
Vibratore, ſ. m. der ſchwinget, ſchießt, ꝛc.
Vibrazione, ſ. f. das Schwingen; die Schwingung. vibrazione de' pendoli, die Schwingung des Perpendikels. vibrazioni delle corde, das Schwirren, Zittern der Saiten.
Viburno, ſ. m. Waldrebe, Schlingbaum.
*Vicaría, ſ. f. ſ. vicariato.
Vicaría, ſ. f. Vikariat in Domkirchen und Collegiatſtiftern. vichería, ſ.
Vicariáto, ſ. m. Vikariat.
Vicário, ſ. m. Vikar, Stellvertreter. fig. cenni, che talora ſono vicarj della voce, welche die Stimme vertreten — Amtmann, Amtsvogt auf dem Lande in Toskana. Vicario dell' Imperio, Reichsverweſer.
Vice, ſ. f. vece. Reihe. è voſtra vice, die Reihe iſt an euch — mal. queſta vice, diesmal — Zeitraum. per lunga vice — in vice, anſtatt.
Viceammiráglio, ſ. m. Viceadmiral.
Vicecancelliere, ſ. m. Vicekanzler.
Vicecapitano, ſ. m. Vicekapitän.
Vicecáſo, ſ. m. was die Stelle des Caſus vertritt.
Vicecónſolo, ſ. m. Viceconſul.
Vicecurato, ſ. m. der das Amt für den Pfarrer verrichtet.
Vicedío, ſ. m. der Statthalter Gottes; der Pabſt.
Vicegerente, ſ. m. Verweſer, Vikar.
Vicegerenza, ſ. f. das Amt eines Verweſers.
Vicegovernatore, ſ. m. des Statthalters Stellvertreter.
Vicelegato, ſ. m. Vicelegat.
Vicelegazione, ſ. f. Amt eines Vicelegats.
Vicemádre, ſ. f. Vicemutter.
Vicenda, ſ. f. Wiedererſtattung, Vergeltung, ein Gleiches. rendere ad alcuno la vicenda, Gleiches mit Gleichem vergelten — Reihe, Wechſelfolge — Verkehr, Verbindung. avea vicenda con le vicine cittadi — Stelle. compire la vicenda di alcuno, eines Stelle vertreten — Geſchäft, Verrichtung. andò per alcuna ſua vicenda, (alt.) — Begebenheit. le vicende del mondo. raccontare ad alcuno le ſue vicende, ſeine Begebenheiten erzählen — Abwechslung, Veränderung. a vicenda, e per vicenda, adv. wechſelsweis. otta per vicenda, ſ. otta.
Vicendévole, adj. gegenſeitig, wechſelſeitig.
Vicendevolemente, adv. ſ. vicendevolmente.
Vicendevolezza, ſ. f. Wechſel, Abwechslung. vicendevolezza delle ſtagioni, der Wechſel der Jahrszeiten.
Vicendevolmente, e vicendevolemente, adv. wechſelsweis, eins ums andere.
Vicennale, adj. was alle zwanzig Jahre geſchieht.
Vicenóme, ſ. m. Vornennwort; pronomen.
Vicepatriarca, ſ. m. Vicepatriarch.
Vicepretore, ſ. m. Proprätor.
Viceré, ſ. m. Vicekönig.
Viceregente, ſ. m. Viceregent.
Vicerettore, ſ. m. Vicerector.
Viceſegretariato, ſ. m. Amt eines Unterſecretärs.
Viceſegretario, ſ. m. Unterſecretär.
Vichería, ſ. f. Corps de Reſerve.
Vicinale, adj. benachbart. ſtrada vicinale, ſ. ſtrada.
Vicinamente, adv. nahe, in der Nähe, zunächſt.
Vicinanza, ſ. f. Nachbarſchaft, Nähe; die Nachbarſchaft, die Nachbarn.
Vicinare, v. n. benachbart ſeyn; daran ſtoßen, angränzen.
Vicinato, ſ. m. die Nachbarſchaft, Nachbarn.
Viciniſſimamente, adv. ſup. ſehr nahe.
Viciniſſimo, adj. ſup. ſehr nah.
Vicinità, vicinitade, vicinitate, ſ. f. Nähe, Nahheit, Nachbarſchaft.
Vicino, ſ. m. Nachbar — Bürger, Landsmann. prov. chi ha'l mal vicino, ha'l mal mattutino; chi ha buon vicino, ha'l buon mattutino, böſe Nachbarn ſind eine beſtändige Noth; ein Glück, wer gute Nachbarn hat. it. in prov. meglio è vicino da preſſo, che fratello da lunga, beſſer wenig und gleich, als viel und ſpät geholfen. aver cattivi vicini, ſich ſelbſt loben müſſen.
Vicino, adj. benachbart, anliegend, angränzend, nah.
Vicino, adv. nahe, nicht weit davon, in der Nähe. da vicino, nahe, ꝛc.
Vicino, praep. bey, nahe bey, an, neben; gegen, bey, ungefähr. vicin da

tre meſi, bald drey Monate.* eſſer vicino a fare una coſa, bald, faſt, beynahe etwas thun. là onde egli fu vicino al diſertarſi, deswegen wär' er bald verdorben.

Vicin vicino, adv. et praep. ſehr nahe, ꝛc.

Viciſſitudine, ſ. f. Wechſel, Abwechslung.

*Vicitare, vicitatore, vicitazione, ſ. viſitare, viſitatore, viſitazione.

Vico, ſ. m. enge Gaſſe.

Vicoletto, ſ. m. kleines Gäßchen; ſehr ſchmaler Weg.

Vicolo, ſ. m. Gäßchen; ſehr enge Gaſſe.

Vidáme, ſ. m. Stiftshauptmann.

Vidente, ſ. m. ein Prophet.

Viduità, ſ. f. Witwenſchaft.

Vie, (in einer Sylbe) vie più, weit, viel mehr. vie meno, viel weniger.

Viéra, ſ. f. ſ. ghiera.

Vietabile, adj. was verboten oder verhindert werden kann.

Vietamento, ſ. m. Verbot, Verbietung, Einhalt, Verhinderung.

Vietante, part. verbietend.

Vietare, v. a. verbieten, verhindern, wehren, verwehren, ſteuern; vermeiden.

Vietativo, adj. verbietend; was Einhalt thut.

Vietato, part. verboten, ꝛc.

Vietatore, ſ. m. der verbietet, ꝛc.

Vietatrice, ſ. f. die verbietet, ꝛc.

Viéto, adj. alt, altſchmeckend, müffend; verſchimmelt, ſchimmlich, angegangen. ſapere di vieto, müffen, nach Muff, oder Schimmel riechen, oder ſchmecken. ſugna vieta, ſtinkendes Schmeer. fico vieto, eine verſchimmelte Feige — alt, veraltet.

Vietta, ſ. f. Gäßchen, enger Weg, Gang; Fußſteig — Höhlung, Grübchen. vietta belliſſima tra le mammelle giovenili.

Vietúme, ſ. m. altes, altſchmeckendes Zeug.

Vievà, ſ. f. was ſo im Vorbeygehen geſagt wird.

Vievia, e via via, adv. ſogleich, ſtracks; gleich darauf.

Vievocato, adj. ſ. ſmanioſo, e ſquarciato.

Vigere, v. n. (lat.) grün, bey Saft ſeyn. fig. bey Kräften ſeyn; munter, friſch ſeyn; ſich in gutem Stand befinden blühen. donna in cui la mia ſperanza vige — fortdauern, ſich erhalten — im Schwange ſeyn, oder gehen; üblich, gewöhnlich ſeyn. vige la legge, vige il coſtume.

Vigeſimo, adj. ſ. venteſimo.

Vigilante, part. wachſam, ſorgfältig.

Vigilantemente, adv. wachſam, wachſamlich.

Vigilantiſſimo, adj. ſup. überaus wachſam, ſorgfältig.

Vigilanza, ſ. f. Wachſamkeit, Sorgfalt, Fleiß, Behutſamkeit.

Vigilare, v. n. wachen, wach ſeyn. v. act. bewachen, worüber wachen, ſ. invigilare.

Vigilia, ſ. f. das Wachen. corpo indebolito dalle fatiche, e dalle vigilie. der heilige Abend vor einem vornehmen Feſttage — Faſttag. digiunare ſenza vigilia, aus Mangel der Speiſen faſten — fig. vigilia de' ſenſi (Dante) das Leben — Wache, Schildwache, das Beten oder Singen der Todtenpſalmen bey einer Leiche, ehe ſie begraben wird. fare la vigilia, una grande e ſolenne vigilia. cantare la vigilia.

Vigliaccamente, adv. niederträchtig, verzagter Weiſe; wie ein Bärenhäuter.

Vigliaccheria, ſ. f. Niederträchtigkeit, Bärenhäuterey, Feigheit, ꝛc.

Vigliaccio, ſ. m. ſ. vigliuolo.

Vigliacco, adj. niederträchtig, feig, verzagt. ſubſt. Bärenhäuter, feige Memme.

Vigliaccóne, ſ. m. Erzbärenhäuter, feige Memme, verzagter Kerl.

Vigliamento, ſ. m. ſ. vigliatura.

Vigliare, v. a. die Spreu vom gedroſchenen Korn mit kleinen Beſen abkehren — ausleſen, wählen.

Vigliato, part. abgefegt, ꝛc. ſ. vigliare.

Vigliatura, ſ. f. das Abſondern der leeren Spreu vom ausgedroſchenen Korn.

Viglietto, ſ. m. ſ. biglietto.

Vigliuólo, ſ. m. durch das Dreſchen abgebrochene Aehren, welche aufs neue gedroſchen werden — das Korn, welches alsdann erlangt wird, heißt grano del vigliuolo.

Vigna, ſ. f. Weinberg; Weinſtock. it. porre, o piantare una vigna, nicht Acht geben auf die Rebe eines andern. e' non è terren da porci vigna, man kann ſich nicht auf ihn verlaſſen. la paura guarda la vigna, prov. die Furcht vor Strafe macht viel Leute fromm. legarſi le vigne colle ſalſicce, an allem Ueberfluß ſeyn, wie im Schlaraffenlande; die Zäune mit Bratwürſten geflochten ſeyn. vigna zu Rom ſo viel als villa. it. caſa fatta, e vigna poſta, ſ. caſa. trovare una bella vigna, fig. alles zum Gewinn, oder zum Genuß zubereitet, eingerichtet finden — ein Sturmdach in alten Zeiten.

Vignajo, Vignajuolo, ſ. m. Winzer. it. vignajo, für vigneto, ſ.

Vignare, v. a. Weinberge anlegen, Wein pflanzen — in einen Weinberg verwandeln, mit Weinſtöcken bepflanzen. vignare un terreno.

Vignato, part. voll Weinberge; mit Wein bepflanzt. terreno vignato. ſ. vigneto, ſ.

Vignazzo, ⎫
Vigneto, ⎭ ſ. m. Weinberg, Weingebirg.

Vignetta, ſ. f. kleiner Weinberg.

Vignuóla, ſ. f. kleiner Weinberg.. it. fig. Luſt, Vergnügen, ꝛc.

Vignuolo, ſ. m. ſ. viticcio.

Vigogna, ſ. f. das Peruaniſche Schafkameel, die Vicugna, das Vigognekameel. pelo di vigogna, Vigognewolle.

Vigorare, v. a. ſtärken; ſtark, munter machen.

Vigorato, part. geſtärkt.

Vigóre, ſ. m. Stärke, Kraft, Munterkeit. fig. vigore della mente, Stärke des Geiſtes. vigor delle leggi, die Aufrechthaltung, Kraft, Gültigkeit, Anſehen der Geſetze. in vigor delle leggi, Kraft der Geſetze, den Geſetzen gemäß. eſſere in vigore, bey Kräften ſeyn. fig. in gutem Stande ſeyn, im Schwange gehen — üblich, gewöhnlich ſeyn, im Gang ſeyn, in Anſehen ſeyn, blühen, in voller Kraft ſeyn.

Vigoreggiante, part. was Kraft und Stärke gibt.

Vigoreggiare, v. a. ermuntern, aufmuntern, Muth, Stärke, Herz machen, ꝛc.

Vigoreggiato, part. ermuntert, ermannt, ꝛc.

*Vigorezza, ⎫
Vigoría, ⎭ ſ. f. ſ. vigore.

*Vigorire, v. n. ſich ermuntern; munter, ſtark, oder muthig, herzhaft werden. praeſ. iſco.

Vigoroſamente, adv. munter, friſch, ſtark, tapfer, muthig.

Vigoroſità, vigoroſitade, vigoroſitate, ſ. f. Munterkeit, Stärke, Standhaftigkeit.

Vigoroſo, adj. ſtark, rüſtig, munter, friſch; muthig, wacker. fig. betriebſam, thätig, ſtreng. la giuſtizia dee eſſer vigoroſa, ecc. was einen ſtarken Trieb im Wachſen hat. pianta vigoroſa.

Vile, adj. ſchlecht, gering, verächtlich. a prezzo vile, wohlfeil. avere, tenere, o riputare a vile, gering achten; geringſchätzig halten — verzagt, feig, ꝛc. uomo vile, ſchlechter Kerl.

Vile, adv. ſ. vilmente.

Vilemente, adv. ſ. vilmente.

*Vilezza, ſ. f. ſ. viltà.

*Vilia, ſ. f. der heilige Abend. it. das Wachen.

*Vilificare, v. a. gering machen, herunterſetzen, ꝛc.

Vilificato, part. gering gemacht, verachtet, ꝛc.

Vilipéndere, v. a. nichts achten, geringſchätzig halten, verſchmähen. praet. vilipeſi, part. vilipeſo.

Vilipéndio, ſ. m. ⎫ Geringſchätzigkeit,
Vilipenſione, ſ. f. ⎭ Geringſchätzung, Verachtung.

Vilipendioſo, adj. gering ſchätzig.

Vilipéſo, part. von vilipendere, verachtet. it. geringſchätzig, niederträchtig, ſchlecht.

*Vilire, v. a. nichts achten; verachten.

Viliſſimo, adj. ſup. überaus ſchlecht, ꝛc.

*Vilità, vilitade, vilitate, ſ. f. ſ. viltá.

Villa, ſ. f. Landgut mit einem Palaſt, oder Hauſe für den Eigenthümer — das Haus oder Palaſt auf dem Landgut — andar in villa, eſſere in villa, aufs Land gehen, auf dem Lande ſeyn. (franz.) die Stadt.

Villaggetto, ſ. m. Dörſchen, kleines Dorf.

Villággio, ſ. m. Dorf, oder vielmehr ein unbemauerter Ort mit vielen Wohnhäuſern.

Villanaccio, adj. ſehr grober Bauer, Rekel, Flegel, Erzgrobian.

Villanamente, adv. grob, ungeſchliffen, flegelhaft — hart, unglimpflich, unbarmherzig.

Villananza, ſ. f. ſ. villania.

Villaneggiamento, ſ. m. ſchimpfliche Behandlung.

Villaneggiante, part. der läſtert, ſchimpft, ſchmäht.

Villaneggiare, v. a. ſchmähen, ſchimpfen, läſtern, herunterreißen; ſchimpflich behandeln.

Villaneggiatore, ſ. m. der ſchmähet, ſchimpft, läſtert, ꝛc.

Villanella, ſ. f. junges Bauermädchen.

Villanello, ſ. m. junger oder kleiner Bauer.

Villaneſcamente, adv. grob, bäueriſch.

Villaneſco, adj. bäueriſch, nach der Art der Bauern; bauernmäßig, ländlich — rauh, wild, ungeſittet.

Villanetto, ſ. m. ſ. villanello.

Villanía, ſ. f. Schimpf, Beſchimpfung, Schmach, Läſterung, Schmähung. dire villania ad uno, einen läſtern, ſchimpfen. far villania ad uno, einem Schimpf und Schande anthun, einen beſchimpfen — Ungeſchliffenheit, Grobheit — Unfläthigkeit, Zoten — Unrecht, Ungerechtigkeit.

Villáno, ſ. m. Bauer, Bauersmann. prov. batti il villano, e ſaratti amico, bey grobem Volk iſt die Güte nicht angewandt; auf einen groben Klotz gehört ein grober Keil — Art ſpaniſches Pferd.

Villáno, adj. ungeſchliffen, grob, ſchlingelhaft, tölpiſch, plump — grauſam, wild. hart. furono giuſtiziati di villana morte, ſie wurden auf eine grauſame Weiſe hingerichtet.

Villanotto, ſ. m. ein junger, ſtarker Bauerkerl.

Villanzóne, ſ. m. grober Bauer, Bauernflegel.

Villareccio, adj. ländlich. ozio villareccio, divertimenti villarecci, ländlicher Zeitvertreib, Landluſt.
Villáta, ſ. f. ſ. villaggio.
Villático, adj. dorfmäßig. luogo villatico, ein mit vielen Wohnhäuſern beſetzter Ort auf dem Lande.
Villeggiante, part. der ſich auf dem Lande belustiget.
Villeggiare, v. n. die Landluſt genießen. it. v. a. für ſorare, ſ.
Villeggiatura, ſ. f. die Landluſt, das Landvergnügen; die Zeit, da man ſich auf dem Lande beluſtiget. fare la villeggiatura, eſſere in villeggiatura.
Villereccio, Villereſco, Villeſco, } adj. ländlich.
Villetta, ſ. f. Villicáto, ſ. m. Villicciuóla, ſ. f. } kleines Landhaus, mit einem Landgut, Meyerey.
Villico, ſ. m. Meyer, Verwalter eines Landguts.
Villóſo, adj. harig, zottig, rauch.
Vilmente, adv. ſchlecht, gering, niederträchtig.
Vilpiſtrello, ſ. m. ſ. viſpiſtrello.
Viltà, viltade, viltate, ſ. f. Niederträchtigkeit, Feigheit — Geringheit, Armſeligkeit, Wohlfeilheit; ſchlechter Preis.
Vilucchio, ſ. m. Winde, Windig, ein Kraut.
Vilúme, ſ. m. Band, Theil vom Buche. Klump von allerley Dingen; Gewirre, Miſchmaſch, Gemengſel. ſ. volume.
*Vilumetto, ſ. m. ſ. volumetto.
Viluppetto, ſ. m. kleiner Wickel, kleine Wulſt oder Bündel, Büſchelchen Zwirn, ꝛc.
Viluppo, ſ. m. Wickel, Wulſt, Buſch, Bündel, Büſchel, Seide, Haare u. ſ. w. Bund, Bündel, Pack -- Gewirr, Wirrwarr, Geſitz; verfitzter Kram, ꝛc. uſcir d' un viluppo, ſich herauswickeln — Schwarm, Haufen. un gran viluppo di ladri.
Vimba, ſ. f. die Zärthe, eine Art Karpfen.
Vime, ſ. f. m. kleiner Weidenzweig. fig. Band.
Vímine, ſ. m. kleiner Weidenzweig.
Viminea, adj. von Weiden, oder von Weidenzweigen gemacht.
Vinaccia, ſ. f. Treſtern, Weintreſtern.
Vinaccio, ſ. m. ſchlechter Wein.
Vinacciuólo, ſ. m. Kern, Kernchen in Weinbeeren.
Vinágro, ſ. m. Eſſig.
Vinajo, ſ. m. Weinhändler.
Vinario, adj. (lat.) zum Wein gehörig. cella vinaria, Weinkeller.
Vinato, adj. was wie rother Wein ausſieht; von Farbe, wie rother Wein.
Vinattiére, ſ. m. Weinſchenk.
Vincaja, ſ. f. ſ. vincheto.
Vincapervinca, ſ. f. Singrün, Wintergrün.
Vincaſtra, ſ. f. Vincaſtro, ſ. m. } Gerte, dünner, ſchwanker Stab.
Vincente, part. obſiegend, überwindend; Sieger — Gewinner.
Vincere, v. a. überwinden, ſiegen, beſiegen; bezwingen — ſiegen, obſiegen, den Sieg davon tragen — übertreffen: die Oberhand behalten. fig. non ti laſciaſti vincere tanto all' ira, che, ecc. du ließeſt dich nicht einnehmen. vincere le tenebre, die Finſterniß vertreiben; erleuchten — vertreiben. l' alba vinceva l' ora mattutina, aushalten. delle barbe crudei, che han vinto il verno, die den Winter ausgehalten. vincer la prova, vincer la gara, ſ. ſgarare. vincere il partito, es durchſetzen, erhalten, durch die meiſten Stimmen. vincer liti, quiſtioni, ecc. Proceſſe gewinnen. vincer danari, gewinnen, im Spiel. prov. chi vince da primo, perde da ſezzo, wer zuerſt gewinnt, verliert zuletzt. vincer della mano, das Prävenire ſpielen; zuvorkommen. vincer del tratto, einem in Reden zuvorkommen, das Wort nehmen. vincere di corteſia, es an Höflichkeit zuvor thun. darla vinta, es gewonnen geben; nachgeben. nè poter vincere, nè pattare con alcuno, ſich mit einem nicht im geringſten meſſen können; mit einem auf alle Weiſe den Kürzern ziehen. prov. chi più dura, o chi la dura, la vince, Standhaftigkeit und Geduld überwindet alles. eſſer vinto da pietà, ſich zum Mitleid bewegen laſſen. vincere il giuoco, la partita, das Spiel gewinnen. vincerla, die Oberhand gewinnen, die Sache durchſetzen. praet. vinſi, part. vinto.
Vincetóſſico, ſ. m. Giftwurz, Schwalbenwurz.
Vincévole, adj. gewinnbar.
Vincheto, ſ. m. e vincaja, ſ. f. Weidenbuſch.
Vinchio, ſ. m. kleiner Weidenzweig.
Vincibile, adj. ſ. vincevole.
Vinciboſco, ſ. m. Geisblatt, Waldwinde.
Víncido, adj. weich, milde, ſchmeidig, von der Feuchtigkeit des Orts, wo es iſt, oder aufbehalten wird, wie das Brot im Keller. pane vincido, caſtagne vincide.
Vinciglio, ſ. m. ein Band von Weiden. fig. ein Band. it. ſoviel als vinco, ſ.
Vinciguerra, ſ. m. der alles durchſetzen will, der immer die Oberhand haben will.
Vincimento, ſ. m. Ueberwindung, Beſiegung.
Vinciprémi, ſ. m. der den Preis davon trägt.
Víncita, ſ. f. Gewinn, Gewinſt.
Vincitore, ſ. m. Ueberwinder, Sieger,

Beſieger. vincitore al giuoco, Gewinner im Spiel.

Vincitrice, ſ. f. Ueberwinderin, Siegerin, ꝛc.

Vinco, ſ. m. die Band-, Bindweide, Korbweide.

Vincolare, v. a. binden, durch einen Contract verbinden, durch Bedingungen einſchränken, feſſeln.

Vincolato, part. gebunden, genau verbunden, gefeſſelt.

Víncolo, ſ. m. Band. fig. vincolo del corpo, dell' amore, del ſangue, ecc. Vereinigung des Leibes, der Liebe, ꝛc. vincolo d'amicizia, d'intereſſe, Band der Freundſchaft des Intereſſes.

Vindémmia, ſ. f. Weinleſe.

Víndice, adj. (lat.) Rächer, Beſtrafer.

Vinello, ſ. m. Treſterwein, Lauer.

Vinético, adj. weinfarbig.

Vinettino, } ſ. m. leichter, aber lieblicher
Vinetto, } Wein; gutes Weinchen.

Vinificio, ſ. m. die Zubereitung des Weins.

Vino, ſ. m. Wein. vin vergine, ungepreßter Vorlauf vom Wein; ungegohrener Moſt. dare il vino, e dare del vino, Wein erlauben, oder Wein einſchenken. dare il vino, fig. anſtellen, einen vorläufig unterrichten, was er thun, oder ſagen ſoll. prov. dimanda all' oſte s' egli ha buon vino, ſ. oſte. il buon vino fa buon ſangue, prov. guter Wein macht gut Blut. vino amaro, tienlo caro, prov. die bittern Weine ſind die beſten. il vino e le femmine fanno immattire i ſavi, Wein und Weiber machen die Weiſen zu Narren. cavare, o trarre altrui il vin dalla teſta, einen zurecht bringen, zu paren treiben. al buon vin non biſogna fraſca, prov. gute Ware findet Käufer. vino di mele, di viſciole, ecc. Aepfel-, Kirſchwein. vin d'aſſenzio, Wermuthwein. vin del paeſe, inländiſcher Wein. vin cotto, gekochter Wein. vin puro, pretto, purer Wein. vin inacquato, Wein mit Waſſer. vin gagliardo, ſtarker Wein. vino ſcelto, Wein, der aus abgepflückten Beerchen, oder wenigſtens ausgeſuchten Trauben, gemacht iſt. queſto vino dà in teſta, dieſer Wein ſteigt zu Kopfe. il vino è la poppa de' vecchj, der Wein iſt der Alten Labſal. uſcir il vino del capo, den Rauſch ausſchlafen. levare il vino da fiaſchi, ſ. fiaſco.

Vínola, ſ. f. Mücke, welche bey dem Weinmoſt entſtehet, und denſelben häufig umſchwärmt.

Vinolento, adj. der Trunkenheit ſehr ergeben; verſoffen, ſ. Weinſäufer, Trunkenbold.

Vinolenza, } ſ. f. Trunkenheit, Völlerey,
Vinolenzia, } das Weinſaufen.

Vinoméle, ſ. m. Weinmeth, weinigter Meth.

Vinóſo, adj. weinreich; was viel Wein bey ſich hat, von Beeren — weinigt, weinartig.

Vinoſo, ſ. m. Art Weinſtock.

*Vinta, ſ. f. ſ. vittoria.

Vinto, part. von vincere, überwunden, gewonnen, ꝛc. fig. überredet, bewogen, wozu gebracht, ꝛc. erſchöpft, entkräftet. vinto per il lungo digiuno. dar vinto, gewonnen geben. darla vinta, o per vinta ad alcuno, es zugeben; eines Meinung beypflichten. darle vinte, einem zu gefallen nachgeben. darſi vinto, o per vinto, ſich gefangen geben; nachgeben. ſubſt. der Sieg.

Vintóſſico, ſ. m. ſ. aſclepiade.

Vinuccio, ſ. m. ſchlechter, ſchwacher Wein.

Vinúcolo, ſ. m. ſchlechter Wein.

Vióla, ſ. f. Viole; Levkoj. viola gialla, gelbe Viole, Lack. viola mammola, blaue Veilchen, Märzveilchen. viola mariana, Mariette, Marienglöckchen. viola matronale, die Nachtviole, Matronenblume. viola di tre colori, die Dreyfaltigkeitsblume. viola, eine Alt- und Tenorgeige. viola da gamba, di gamba, Kniegeige, Viol. viola di braccio, eine Bratſche; Baßgeige mit vier Saiten. viola d'amore, Viol d'amour.

Violabile, adj. verletzbar; was verletzt, entheiliget, ꝛc. werden kann.

Violácea, adj. f. erba violacea, ſ. violaceo.

Violáceo, adj. violet, violblau. erba violacea, Veil, Veilchen.

Violamento, ſ. m. Schändung, Nothzüchtigung.

Violante, part. der ſchändet, nothzüchtiget.

Violare, v. a. ſchänden; die Jungferſchaft benehmen — verletzen, entheiligen. violare la fede, l'amicizia. violare il letto matrimoniale — violare un tempio, einen Tempel entheiligen. violare una perſona ſacra, ſich an einer geheiligten Perſon vergreifen. violare il ſegreto, ein Geheimniß verrathen.

Violato, part. geſchändet, verletzt.

Violato, adj. violet, violetblau — von Veilchen gemacht. ſiropo violato, Veilchenſaft.

Violatóre, ſ. m. Jungferſchänder, Welberſchänder — Verletzer, Uebertreter, Eidbrüchiger, ꝛc.

Violatrice, ſ. f. Veletzerin, Schänderin.

Violazione, ſ. f. Verletzung, Brechung, Uebertretung — Schändung; Entheiligung.

Violentamento, ſ. m. Gewaltthätigkeit, Zwang.
Violentare, v. a. Gewalt anthun, Gewalt brauchen; gewaltſam nöthigen, ꝛc.
Violentato, part. dem Gewalt geſchehen; gezwungen, ꝛc.
Violentatore, ſ. m. } Gewaltthäter, Ge-
Violentatrice, ſ. f. } waltthäterin; der, die, ſo Gewalt braucht.
Violente, adj. gewaltig, heftig, ꝛc.
Violentemente, adv. gewaltig, heftig, ſtark, gewaltſam.
Violentetto, adj. etwas gewaltig.
Violentiſſimo, adj. ſup. ganz gewaltig, ꝛc.
Violento, adj. gewaltig, gewaltſam, heftig, ungeſtüm. vento violento, ungeſtümer Wind. morte violenta, gewaltſamer Tod — gezwungen, erzwungen, abgedrungen.
Violenza, ſ. f. Gewalt, Gewaltthätigkeit, Zwang. uſar, far violenza, Gewalt anthun, Gewalt brauchen.
Violetta, ſ. f. Veilchen — Art violetfarbige Pfirſche.
Violetto, adj. violet, veilfarbig.
Violina, ſ. m. Gebrämmel, Gemurmel, Murren (Kauderwelſch.)
Violiniſta, ſ. m. Geiger Violiniſt.
Violino, ſ. m. Geige, Violin.
Violoncello, ſ. m. Schello, Violoncell.
Violóne, ſ. m. Baßgeige, der Baß.
Vióttola, ſ. f. Fußſteig, ſchmaler Weg, Quergang — Gang in Gärten, Weinbergen, ꝛc.
Vióttolo, ſ. m. enger, ſchmaler Weg — Abweg, Umweg. andare per viottoli, fig. heimlicher Wege, Umwege, ſich bedienen.
Vípera, ſ. f. Otter.
Viperajo, ſ. m. Otterfänger.
Viperato, adj. von der Otter; der Otter gehörig — mit Otterbrühe genährt. vino viperato, Wein, den man auf Ottern ſtehen gelaſſen.
Vipéreo, adj. von der Otter. vipereo veneno, Ottergift.
Viperetta, ſ. f. kleine, junge Otter.
Viperina, ſ. f. ſ. Echio.
Viperino, ſ. m. das Kleine, Junge von der Otter.
Viperino, adj. von der Otter. code viperine, Otterſchwänze. marmo viperino, ein ſchöner otternfärbiger Marmor, der bey Seravezza in Toſkana bricht.
Vipiſtrello, ſ. m. ſ. viſpiſtrello.
Virágine, ſ. f. ſtarkes Weib, männliches Frauenzimmer.
Virente, part. (lat.) ſ. verdeggiante.
Virgapaſtoris, ſ. f. Kartendiſtel, wilde Diſtel.
Virginale, virgine, virginità, ſ. verginale, ecc.
Virgo, ſ. f. die Jungfrau, im Thierkreis.
Vírgola, ſ. f. ein Comma, Strich. punto e virgola, Semicolon, Comma cum puncto.
Virgolare, v. a. Commata machen, interpungiren; die Interpunction beobachten, im Schreiben.
Virgoletta, ſ. f. Strichelchen, Häkchen, in Schriften.
Virgulto, ſ. m. Reis, Sproß, Schößling.
Viridário, ſ. m. ein Luſtgarten.
Viride, adj. (lat.) ſ. verde.
Viridità, viriditade, viriditate, ſ. f. Grün, Grüne, Grünes.
Virile, adj. männlich. fig. männlich mannhaft, tapfer, wacker. età virile, die Mannbarkeit, das männliche Alter. membro virile, das männliche Glied.
Virilità, ſ. f. Mannhaftigkeit, männliche Stärke, Tapferkeit — Stärke, Mannbarkeit, mannbares Alter.
Virilmente, adv. mannhaft, tapfer, muthig wacker, ritterlich, ꝛc.
Viro, ſ. m. (lat.) ein Mann; mannbarer Menſch — Menſch.
Virola, ſ. f. Stütze, Stück in der Uhr, ſo andere trägt.
Virtù, ſ. f. Tugend — Vorzüglichkeit — Kraft, Fähigkeit, Geſchicklichkeit, Tugend, natürliche Eigenſchaft — die Kräfte unter den Engeln. (virtutes) far della neceſſità virtù, aus der Noth eine Tugend machen. in virtù, kraft, vermöge.
Virtuále, adj. kräftig, was Kraft, Vermögen hat; vermögend — was in der Kraft enthalten, und zur Wirklichkeit gebracht werden kann.
Virtualità, ſ. f. Kräftigkeit, Vermögenheit.
Virtualmente, adv. der Kraft, dem Vermögen nach; in der Kraft, im Vermögen.
Virtudioſamente, adv. ſ. virtuoſamente.
Virtudioſo, adj. ſ. virtuoſo.
Virtuoſamente, adv. tugendhaft; tugendhafter Weiſe — tapfer, muthig.
Virtuoſiſſimo, e vertuoſiſſimo, adj. ſup. höchſttugendhaft, ꝛc.
Virtuoſo, adj. tugendhaft, tugendſam, tugendlich, tugendvoll, ſittſam — kräftig; was eine gewiſſe natürliche Kraft hat — vortreflich in ſeiner Kunſt. ſubſt. virtuoſo, virtuoſa, Virtuos, Virtuoſin in der Muſik. virtuoſo di Camera, Kammerſänger.
Virtuoſone, ſ. m. ein in ſeiner Kunſt ſehr geſchickter Mann.
Virulento, adj. giftig, bösartig.
Virulenza, ſ. f. Bösartigkeit, das Gift, Giftigkeit eines Geſchirrs. virulenza venerea, gallica, veneriſches Gift.
Viſáccio, ſ. m. Fratzengeſicht, mürriſches, häßliches Geſicht.
Viſággio, ſ. m. ſ. viſo, volto.

Viſcera, (meiſt viſcere, pl.) ſ. f. das Eingeweid, die Eingeweide. fig. le viſcere della terra — das Innerſte des Herzens, die heimlichſten Gedanken.
Viſcerale, adj. zu den Eingeweiden gehörig.
Viſchio, ſ. m. Vogelleim. fig. Falle, Fallſtrick — Miſtel, ſo auf verſchiedenen Bäumen wächſt.
Viſchioſità, ſ. f. ſ. viſcoſità.
Viſchioſo, adj. ſ. viſcoſo.
Viſcidità, ſ. f. Schleimigkeit, Zähheit, Klebrigkeit.
Viſcido, adj. klebrig, zäh, ſchleimig.
Viſcidume, ſ. m. klebriges, zähes Weſen; Schleim.
Viſciola, ſ. f. Weichſel, ſaure Kirſche.
Viſciolato, ſ. m. Kirſchwein.
Viſciolina, ſ. f. kleine Weichſel.
Viſciolo, adj. m. (ciregio viſciolo) Weichſelbaum, ſaurer Kirſchbaum.
Viſciolóna, ſ. f. große Art ſaure Kirſchen.
Viſco, ſ. m. ſ. viſchio.
Viſcontádo, ſ. m. Aftergrafſchaft; Vicomté.
Viſconte, ſ. m. Vicomte, Aftergraf.
Viſcontéa, Viſconteria, } ſ. f. Vicomté.
Viſconteſſa, ſ. f. Vicomteſſe.
Viſcoſetto, adj. etwas kleberig.
Viſcoſità, viſcoſitade, viſcoſitate, ſ. f. Klebrigkeit, Schleim, kleberiges Weſen.
Viſcoſo, e viſchioſo, adj. ſchleimig, leimig, kleberig, zäh.
Viſetto, ſ. m. Geſichtchen. bel viſetto.
Viſibile, adj. ſichtlich, ſichtbar, merklich, erkennbar.
Viſibilio; andare in viſibilio, unſichtbar werden — vergehen, verſchwinden.
Viſibilmente, adv. ſichtlich, ſichtbar; ſichtbarlich, ſichtbarer Weiſe.
Viſibilità, ſ. f. Sichtbarkeit, Sichtlichkeit.
Viſiéra, ſ. f. das Viſier am Helm. prov. mandar giù la viſiera, alle Scham und Scheu ablegen.
Viſionario, ria, adj. et ſubſt. Schwärmer, Seher; der wunderliche Erſcheinungen hat.
Viſióne, ſ. f. das Sehen, die Sehkraft. viſion beatifica, viſione intuitiva, das Anſchauen Gottes — Offenbarung des Zukünftigen im Traume — Geſicht, Erſcheinung.
Viſirato, ſ. m. Viſirat.
Viſíre, ſ. m. Vezier, Wizier.
Viſita, ſ. f. Beſuch, Zuſpruch. dare, ricevere, rendere, aver viſita, Beſuch geben, empfangen, wiedergeben, haben. la viſita delle chieſe, das Kirchenbeſuchen. la viſita della dioceſi, de' conventi, die Viſitation des Kirchſprengels, der Klöſter.
Viſitamento, ſ. m. Beſuch, Beſuchung.

Viſitante, part. der beſuchet, beſiehet.
Viſitare, v. a. beſuchen, zuſprechen. Iddio viſita i ſuoi eletti, heimſuchen — gehen, um etwas zu beſehen, beſichtigen — viſitar le chieſe, die Kirchen beſuchen, Andacht halten in die Kirche gehen — Durchſuchung halten, viſitiren, gehen, umher reiſen, wie ein Biſchof und Provincial, den Zuſtand der Pfarreyen oder Klöſter zu unterſuchen. viſitar con lettere, ſchriftlich einſprechen; ſchreiben.
Viſitato, part. beſucht, ꝛc.
Viſitatore, ſ. m. Viſitator; Beſucher.
Viſitazione, ſ. f. Beſuch, Beſuchung. Zuſpruch; Heimſuchung. viſitazione di Dio, Heimſuchung, Tröſtung Gottes — Mariä Heimſuchung. l'ordine della viſitazione, Orden der Heimſuchung.
Viſivo, adj. was ſehen kann. virtù viſiva, ſenſo viſivo, Sehkraft — ſichtlich, ſichtbar. viſivamente, adv. ſichtbarlich.
Viſo, ſ. m. Geſicht, Angeſicht des Menſchen. fig. l'aurora, che diſtrugge le tenebre dal viſo della terra, von der Erdfläche — Geſicht, Miene — Geſicht, das Sehen — das Auge, der Keim an Schminkbohnen. dare il viſo, das Geſicht zuwenden, zukehren. aver viſo di fare, o dir checcheſſia, ſo ausſehen als wenn man etwas thun oder ſagen wollte; (auch) ſich getrauen, ſich unterſtehen, erkühnen, etwas zu thun. fare il viſo bruſco, far il viſo dell' arme, ſauer, mürriſch ausſehen. fare il viſo roſſo, erröthen, ſchamroth werden, roth werden. far buon viſo, e moſtrar buon viſo, freundlich ausſehen, ein freundlich Geſicht machen. far viſo arcigno, ſauer, unfreundlich ſehen. far viſo ammirativo, ſeine Verwunderung blicken laſſen. far viſo torto, das Maul zerren, ſauer ſehen. far viſo lieto, fröhlich ausſehen, ſich fröhlich bezeigen. moſtrare il viſo, einem ohne Scheu unter die Augen treten; ſich nicht ſcheuen, ins Geſicht widerſtehen, ꝛc. ſich tüchtig verantworten, ꝛc. io poſſo moſtrare il viſo a tutti. alzare il viſo, ſich erheben, groß, ſtolz thun. cavar buono, o mal viſo di checcheſſia, gut oder übel wobey zurecht kommen, wohl oder ſchlecht damit fahren. conoſcere in viſo, kennen von Perſon; ſehen. voi volevate conoſcere il medico in viſo. mutar viſo, ſich verfärben. dar nel viſo, frech, keck, allzu frey thun. gettar ſul viſo, vorwerfen. andar ſul viſo, keck unter die Augen treten. ſtar col viſo baſſo, die Augen niedergeſchlagen haben, ganz demüthig da ſtehen. ſtar col viſo duro, trotzig thun, ſich nicht merken laſſen. col viſo innanzi, a viſo aperto, a viſo ſcoperto, adv.

keck, dreiſt, ungeſcheut, ohne Scheu, getroſt. a viſo a viſo, adv. im Angeſicht; gegen einander. ſul viſo, im Geſicht, einem vor der Naſe. dire ad alcuno il vero in ſul viſo, einem die Wahrheit unter das Geſicht ſagen, unter die Naſe reiben. viſo di gazzo, di culo, di conno, o ſimili, Fratzen, Affengeſicht ꝛc. viſo rincagnato, di fagiuolo, ein plattes Geſicht. prov. una mano lava l' altra, ed ambedue il viſo. ſ. mano. viſo di ponte ſiſto, ein unverſchämtes Hurengeſicht.

Viſorio, adj. in der Anat. Beywort der Sehnerven.

Viſpezza, ſ. f. Munterkeit, Lebhaftigkeit, lauter Leben.

Viſpiſtrello, ſ. m. Fledermaus.

Viſpo, adj munter, lebhaft, aufgeweckt, fix.

Viſſo, Viſſuto,) part. von vivere, gelebt.

Viſta, ſ. f. das Geſicht, die Kraft zu ſehen. perdere la viſta. Anſehen. gran viſta, ſchön es Anſehen. giunſero alla caſa ſua, laquale era di non gran viſta, das eben nicht ſonderlich aus ſah — Schein, Anſchein ſenza alcuna viſta nel viſo. perdere di viſta, aus dem Geſicht verlieren. fig. außer Acht laſſen. far viſta, zeigen, ein Zeichen von ſich geben. far viſta, far le viſte, ſich ſtellen. fece viſta di ſvegliarſi, er that, als wenn er aufwachte. far viſta di non vedere, far le viſte di eſſere ſtracco. fare gran viſte, viel Weſens machen, groß thun. baſtar la viſta, das Herz haben, ſich getrauen. eſſere, eſporre, mettere in viſta, ausgeſtellt oder zu ſehen ſeyn; ſehen laſſen. mettere in viſta, ſig. le ſue ragioni, vorſtellen, zu überlegen geben. eſſere in viſta, ſig. im Vorſchlag ſeyn, das Augenmerk, Abſehen auf einen gerichtet ſeyn. a perdita di viſta, weiter als man ſehen kann. avere in viſta una perſona, ſein Abſehen auf einen haben. dar di viſta, ſehen. dare una viſta, etwas durchſehen, überſehen. dar viſta, ſehen, anſehen laſſen. dar viſta, ſich ſtellen, thun, als ob — dar viſta, e copia, beſehen, und kopiren laſſen. dare a viſta, nach dem Augenmaß geben. a viſta, adv. giudicare a viſta, o ſimili, nach dem Anſehen, nach dem Augenmaß urtheilen. a giudicar colla viſta, dem Anſehen nach zu urtheilen. a viſta, auf Sicht. a tanti giorni di viſta, auf ſo viel Tage Sicht. lettera pagabile a viſta, Wechſel, der ſogleich bey Anſicht zahlbar iſt. a viſta, alla viſta; a viſta d' occhio, augenſcheinlich, zuſehends. queſto fanciullo creſce a viſta d'occhio — a viſta di terra, ohne das Land aus dem Geſicht zu laſſen; an den Küſten hin. di viſta, ſichtbarlich. teſtimonio di viſta, Augenzeuge. in viſta, anſcheinlich. a prima viſta, beym erſten Anblick, anfänglich. a prima viſta pare una lepre.

*Viſtamente, adv. ſchnell, ſchleunig, ſtracks, flugs.

Viſto, adj. ſehr munter, lebhaft, voll Leben, aufgeweckt, flink, fix, hurtig. viſto d'ingegno, von lebhaftem Verſtand, ein munterer Kopf.

Viſto, part. von vedere, geſehen. ben viſto, gern geſehen; wohl gelitten.

Viſtoſamente, adv. auf eine ſchön in die Augen fallende Art.

Viſtoſetto, adj. was hübſch ausſieht; was artig in die Augen fällt.

Viſtoſità, ſ. f. ſchönes Ausſehen.

Viſtoſo, adj. ſchön ausſehend, hübſch in die Augen fallend; was ſich gut ausnimmt.

Viſuale, adj. zum Geſicht gehörig. raggi viſuali, Sehſtralen.

Viſualmente, adv. ſichtbarlich; vermittelſt des Geſichts.

Vita, ſ. f. Leben. eſſere in vita, menar vita, trarre la vita, far la vita, leben; ſein Leben zubringen. regger la ſua vita, filando, ecc. ſich mit Spinnen ernähren, ſich bey Leben erhalten. donar la vita, das Leben ſchenken; begnadigen. dare, o preſtar vita, o la vita, das Leben verleihen, geben, ſchenken (von Gott.) ſe iddio mi preſta la vita. dar la vita, ſein Leben für einen laſſen, hingeben. fig. viel Vergnügen, Labſal geben ꝛc. it. torre la vita, ums Leben bringen, das Leben nehmen. andarne la vita, das Leben, den Kopf koſten. non lo farei mai, andandone la vita, wenn mir es auch das Leben koſtete. ire a la vita, es ſtehet das Leben darauf. chi ha tempo ha vita, ſ. tempo. paſſar di vita, o all' altra vita, o a miglior vita, uſcir di vita, perder la vita, hinſcheiden, ſterben, ꝛc. vita. die Seele, Leben — das Leben, die Lebenszeit. dare, o torre a vita, auf Zeitlebens etwas hingeben oder nehmen — Leben, Lebenslauf, Lebensbeſchreibung. le vite de' ſanti. vita beata, das ewige Leben — Leben, Lebensart. far buona, o mala vita, ein gutes oder ſchlechtes Leben führen — leben Art zu Leben Profeſſion, Stand ꝛc. che vita vorrai tu fare? eſſer uomo di gran vita, groß vornehm leben. darſi vita, e tempo, ſich luſtig machen — Lebensmittel Nahrung; Brot. procacciarſi, guadagnarſi la vita per le braccia, ſich mit Handarbeit ernähren. trarre, cavare la vita di qualche arte, mit einer Kunſt ſein Brot gewinnen. far buona vita, vita magna, ecc. herrlich leben, ꝛc. far mala vita, vita ſtretta, e ſimili, ſchlecht, kümmerlich leben, ꝛc. far

vita regolata, ordentlich leben — Geſtalt, Leibesgeſtalt; Leib, die Mitte des Leibes. porre ad alcuno il piede in ſu la vita, einem den Fuß auf den Leib ſetzen. armato in ſu la vita, am ganzen Leib bewafnet, geharniſcht. ſtare altrui ben la vita, andare o ſtare in ſulla vita, ſich gut tragen, gerad gehen. non poter la vita, nicht mehr aufrecht ſtehen können. andare, o venire alla vita, einem zu Leibe gehen. non voler la vita d' alcuna coſa, fig. etwas nicht ausſtehen können. vita mia; voi ſiete la vita mia, mein Leben, mein Schatz, ꝛc. prov. dimmi con chi ſtai, e ti dirò che vita fai, aus dem Umgang kann man die Menſchen beurtheilen. a vita, a vita durante, auf Zeitlebens. in vita, bey Lebzeiten. per la vita mia, bey meinem Leben.

Vitalba, ſ. f. Zaunrübe, Gichtrübe, Stickwurz.

Vitále, adj. was das Leben erhält. ſpiriti vitali, Lebensgeiſter — lebend, lebendig, belebt.

Vitaliſſimo, adj. ſup. zur Erhaltung des Lebens höchſt nöthig.

Vitalízio, ſ. m. Leibrente, jährlicher Unterhalt auf Zeitlebens. adj. rendita vitalizia, Leibrente.

Vitáme, ſ. m. Weinſtöcke von aller Art unter einander.

Vitare, v. a. (lat.) ſ. ſchifare.

Vitato, part. vermieden, entgangen.

Vite, ſ. f. Weinſtock. acqua ite, o acqua di vite, Brantwein. vite bianca, Zaunrübe, Stickwurz — Schraube. vite perpetua, Schraube, ein Zahnrad zu drehen. chia e a vite, ein Schraubenſchlüſſel. ſerrare a vite, zuſchrauben.

Vitebianca, ſ. f. Zaunrübe, Stickwurz.

Vitella, ſ. f. junge Kuh.

Vitelletta, ſ. f. kleine junge Kuh.

Vitelletto, ſ. m. Kälbchen, kleines Kalb.

Vitellina, ſ. f. kleine Motſche, kleine junge Kuh.

Vitellíno, ſ. m. Kälbchen.

Vitellíno, adj. vom Kalb. carne vitellina, Kalbfleiſch — gelb; eydotterfarbig.

Vitello, ſ. m. Kalb. it. Meerkalb.

Vitévole, adj. belebend; was das Leben gibt oder erhält.

Viticchio, ſ. m. Winde, Windig, ein Kraut.

Viticcio, ſ. m. Häkchen, Gäbelchen am Weinſtock; auch ein Schößling aus dem untern Stamm des Weinſtocks — Dille, Arm am Leuchter. viticci, Schneckenſtengel, ſtengelförmige Figur am korinthiſchen Kapital.

Viticella, ſ. f. Weinſtöckchen. it. ſ. caranzia.

Vitigno, ſ. m. ſ. vizzato.

Vitiligine, ſ. f. Ausſchlag auf der Haut.

*Vitoperante, part. ſ. vituperante.

*Vitopéro, ſ. m. ſ. vituperio.

Vítreo, adj. gläſern. umor vitreo, der glasähnliche Saft im Auge.

Vitrificarſi, n. p. zu Glas werden.

Vitriolato, adj. vitriolirt; worin Vitriol iſt. acqua vitriolata, Vitriolwaſſer.

Vitriolico, adj. vitrioliſch.

Vitriólo, ſ. m. ſul lago maggiore, der Königsfiſcher, die Meerſchwalbe.

Vitrinóla, ſ. f. Wandkraut, Glaskraut.

Vitriuólo, } ſ. m. Vitriol. vitiruolo bi-
Vitrivuólo, } anco, turchino, verde.

Víttima, ſ. f. Opferthier, Schlachtopfer. far vittima, Schlachtopfer bringen — Opfer. fig. egli è ſtato la vittima. far vittima di ſuoi teſori. far vittima d' una perſona. Carlo per amenda fe vittima di Corradino.

Vitto, ſ. m. die Koſt, Nahrung, Unterhalt.

*Vitto, part. ſ. vinto.

*Vittore, ſ. m. ſ. vincitore.

*Vittoreggiante, part. ſiegreich, ſiegprangend, triumphirend, triumphirlich. quando hanno vinto il mondo ſono detti trionfanti, cioè vittoreggianti.

Vittoreggiare, v. n. ſiegprangen, triumphiren, ſich des Sieges erfreun, auf den Sieg ſtolz thun.

Vittória, ſ. f. Sieg — Sternſtein, Katzenauge.

*Vittoriare, v. n. victoriſiren, ſiegen. v. a. beſiegen, überwinden.

Vittorioſamente, adv. ſiegreich.

Vittorioſo, adj. ſiegreich, ſieghaft. fortuna vittorioſa, ſpoglie vittorioſe, ecc. Siegsglück, Siegsbeute, ꝛc.

Vittovaglia, ſ. f. ſ. vettovaglia.

Vittrice, ſ. f. Siegerin, Ueberwinderin.

Vittuáglia, ſ. f. Proviant, Victualien.

Vittuária, ſ. f. ſ. vittuaglia. die Lebensmittel. uficiale ſopra la vittuaria, der Aufſeher über den Proviant; Proviantmeiſter.

Vítula, ſ. f. (lat.) ſ. vitella.

Vituperabile, adj. tadelhaft, ſtrafbar.

Vituperante, part. ſchändend, ſchmähend.

Vituperare, v. a. ſchänden, ſchmähen, ſchimpfen, läſtern, ſchelten.

Vituperativo, adj. ſchändend, ſchmählig, läſterlich.

Vituperato, part. geſchändet, beſchimpft, ꝛc. fig. fecegli una vituperata piaga, eine häßliche, garſtige Wunde.

Vituperatore, ſ. m. Läſterer, Schänder.

Vituperatrice, ſ. f. Schänderin, Beſchimpferin, ꝛc.

Vituperazione, ſ. f. Beſchimpfung, Schändung.

Vituperévole, adj. ſcheltbar, ſträflich. ſ. vituperoſo.

Vituperevolmente, adv. ſchändlich, garſtig, ꝛc.

Vitupero, e vituperio, ſ. m. Schimpf und Schande, Schmach, Beſchimpfung. recar vitupero, Schande machen. condannare in vituperio, für ehrlos erklären. vitupero delle genti, della caſa — eine ſchändliche That — Unfläthereyh, Sauerey; Ungeziefer, ꝛc. ſenza danaro, e pieno di vitupero.

Vituperoſamente, adv. ſchändlich, ſchimpflicher Weiſe.

Vituperoſo, adj. ſchändlich, infam, ehrlos — ſchändlich, läſterlich, ſchimpflich, beſchimpfend.

Viva, es lebe, Vivat. Viva il Re, es lebe der König. ſubſt. con replicati viva, mit wiederholtem Vivat.

Viváce, adj. lebhaft, munter, friſch, ſtark. it. per ſim. luce vivace, ſtarkes Licht. alberi vivaci, friſche Bäume — lebhaft, munter, aufgeweckt.

Vivacemente, adv. lebhaft, munter — ſtark, kräftig.

*Vivacezza, ſ. f. ſ. vivacità.

Vivaciſſimo, adj. ſup. ſehr lebhaft.

Vivacitá, vivacitade, vivacitate, ſ. f. Lebhaftigkeit, Munterkeit, Eifer, Wirkſamkeit.

Vivagno, ſ. m. Sahlleiſte am Tuche. fig. Rand, Ende.

Vivajetto, ſ. m. kleiner Fiſchteich, Fiſchhälter.

Vivajo, ſ. m. Teich, Fiſchteich — Baumſchule — das Behältniß der wilden Thiere, welche bey den Römern zum Kämpfen beſtimmt waren.

Vivamente, adv. lebhaft, friſch, munter, ꝛc.

Vivanda, ſ. f. Speiſe, Gericht. prov. la vivanda vera è l'animo, o la cera, Gerneſehen iſt das beſte Gericht — Proviant, Lebensmittel. vivanda non aveano da mantenere il campo.

Vivandare, v. n. ſchmauſen; viele Speiſen in einem Mahle eſſen.

Vivandetta, ſ. f. kleines Gericht.

Vivandiére, ſ. m. Marketender, Marketenner.

Vivario, ſ. m. ſ. vivajo.

Vivattare, v. n. kümmerlich leben, ſich elend behelfen.

Vivente, ſ. m. Lebendiger. (meiſt in pl.) i viventi, die Lebendigen; die Menſchen — Lebenszeit, Lebzeiten. onde maggiore allegrezza non ebbe in ſuo vivente, ſein Lebtag.

Vivente, part. lebend, lebendig. it. non ſi trovare d'alcun ben vivente, gar nichts zum Beſten haben, auf der Welt Gottes nichts haben.

Vivere, ſ. m. das Leben. — (i viveri) die Lebensmittel — Lebensart; oder Betragen.

Vivere, v. n. leben, am Leben ſeyn — leben, ſich ernähren — ſeyn. ma di queſto vivi ſicuro, che, ſey verſichert. vivere ſplendidamente, herrlich, prächtig, vornehm leben. viver bene, wohl leben, es ſich wohl geben laſſen. viver bene, oneſtamente, ecc. wohl, fromm ꝛc. leben. vivere di per dì, aus der Hand ins Maul nehmen. vivere d'accatto, ſich mit Betteln ernähren. vivere del ſuo, von dem Seinen leben. viver di ratto, vom Raub leben. viver a ſperanza, der Hofnung leben. prov. chi vive a ſperanza muore a ſtento, wer ſich mit Hofnungen abſpeiſen läßt, ſtirbt eines langſamen Todes. vivere tra due, unſchlüſſig ſeyn, ſich nicht entſchließen können.

Vivezza, ſ. f. Lebhaftigkeit, Munterkeit.

Vívido, adj. munter, friſch.

Vivificamento, ſ. m. ſ. vivificazione.

Vivificante, part. belebend, lebendig machend.

Vivificare, v. a. beleben, lebendig machen; das Leben geben oder erhalten.

Vivificativo, adj. belebend; was die Kraft zu beleben hat.

Vivificatore, ſ. m. Lebendigmacher; der oder was belebet.

Vivificazione, ſ. f. Belebung; Lebendigmachung.

Vivífico, adj. belebend. lo ſpirito, o 'l ſugo vivifico delle piante, der Lebensſaft in den Gewächſen.

Vivíparo, adj. et ſ. was ſeine Jungen lebendig zur Welt bringt.

Viviſſimo, adj. ſup. ſehr lebhaft, ꝛc.

Vivo, ſ. m. das Leben, das lebendige Fleiſch. intra il vivo ed il morto dell' unghia — eſſer punto nel vivo, o ſul vivo, ins lebendige Fleiſch geſtochen werden. fig. eſſer punto, trafitto, tocco, colto nel vivo, o ſul vivo, an der empfindlichſten Seite angegriffen werden, in die Seele gehen. al vivo, nach dem Leben. dipingere al vivo. fuſto, o vivo della colonna, der Schaft an der Säule.

Vivo, adj. lebendig, lebend. fig. uomini, che mai non fur vivi, (beym Dante) Leute, die nie berühmt worden. vivo vivo, ganz lebendig — munter, lebhaft, aufgeweckt, ꝛc. viva ſpeme, lebendige Hofnung. (poet.) hohe und dicke Bäume. vive travi, ſehr groß. viva fame, viva neceſſità, gewaltiger Hunger, höchſte Noth. viva bellezza, ungemeine Schönheit. di viva bellezza, ausnehmend ſchön oder hübſch. di viva voce, mündlich. non c'è anima viva, es iſt keine lebendige Seele da, gar niemand. carne viva, lebendiges Fleiſch; friſche

Geſichtsfarbe. argento vivo, Queckſilber. pietra, o ſelce viva, harter, feſter Stein. calcina viva, ungelöſchter Kalk. fuoco, o carbone vivo, helles Feuer, lebendige Kohle. color vivo, lebhafte, hohe, helle Farbe. fonte, fiume, acqua viva, Quellwaſſer. vivo, e vero, ganz ähnlich, aus dem Geſicht geſchnitten, wie er leibt und lebt. far vivo, beleben. farſi vivo, aufwachſen; Muth kriegen; zeigen wer man iſt. per viva forza, mit Gewalt, gewaltthätiger Weiſe; mit aller Gewalt; gezwungen, aus Zwang. canto vivo, ſcharfe Ecke an Steinen, ꝛc. prov. vale più un can vivo che un lion morto, ein lebendiger Hund iſt mehr werth, als ein todter Löwe. vivi dolori, ſehr empfindliche Schmerzen. a viva voce, mündlich. aver viva la memoria d'un fatto, in friſchem Andenken haben. legno vivo, grünes, wachſendes Holz. guerra viva, noch währender Krieg.

Vivóla, e vivuola, ſ. f. Baßgeige. vivola mammola, ſ. viola.

Vivole, ſ. f. pl. der Feifel, Vivel, bey den Pferden, ꝛc.

*Vivóre, ſ. m. ſ. vigore.

*Vivorio, ſ. m. ſ. avorio.

*Vigoroſamente, adv. ſ. vigoroſamente.

*Vigoroſo, adj. ſ. vigoroſo.

Vivuola, ſ. f. ſ. vivola.

Vivuolo, ſ. m. Veilchen⸗, Nelkenſtock.

Vivuto, part. von vivere, gelebt.

Vinzza, ſ. f. / Vinzzo, ſ. m.) Gäßchen; enger Weg; ſehr ſchmaler Weg.

Viziare, v. a. verderben, verfälſchen — ſchänden, ein Mädchen um ihre Ehre bringen, ſchwächen.

Viziatamente, adv. betrügeriſcher Weiſe, mit Argliſt.

Viziatello, ella, adj. et ſ. kleiner Schalk, Schelm, ꝛc.

Viziato, part. verdorben, verfälſcht — fehlerhaft, mangelhaft — ſchalkhaft, tückiſch, falſch, argliſtig — durchtrieben, ſchlau, verſchmitzt. viziato delle coſe del mondo, in Welthändeln durchtrieben — geſchändet, geſchwächt.

Vizio, ſ. m. Laſter — Fehler. Mangel, Untugend, Gebrechen. ogni eſtremità è vizio, zu viel iſt ungeſund, der Mittelweg iſt der beſte — Gebrechen — Lüſternheit, Sehnſucht nach unſchicklichen, albernen Dingen, wie bey ſchwangeern Weibern. donne gravide, che hanno vizio di coſe nuove. prov. lo'ndugio piglia vizio, ſ. indugio.

Vizioſamente, adv. laſterhaft, auf eine fehlerhafte Weiſe.

Vizioſiſſimo, adj. ſup. höchſt laſterhaft, voll Fehler und Mängel.

Vizioſità, vizioſitade, vizioſitate, ſ. f. Fehlerhaftigkeit, Mangelhaftigkeit, Gebrechlichkeit. Gebrechen. Fehler.

Vizioſo, adj. laſterhaft; verderbt; fehlerhaft, mangelhaft. vita vizioſa, uomo vizioſo, laſterhaftes Leben, laſterhafter Menſch. cavallo vizioſo, ein mangelhaftes Pferd. contratto vizioſo, ein geſetzwidriger Vertrag.

Vizzato, ſ. m. eine Art Weinſtock.

Vizzo, adj. welk, ſchlapp, ſchrumpflich. poppe vizze, welk, verwelkt, dürr.

'Ulcera, ſ. f. ed úlcero, ſ. m. Schwär, Geſchwür.

Ulceragione, ſ. f. / Ulceramento, ſ. m.) das Schwären, die Schwärung, Eiterung.

Ulcerare, v. a. ein Geſchwür machen; eitern, ſchwären.

Ulcerativo, adj. ſchwärend; was Geſchwür macht.

Ulcerato, part. mit Geſchwüren behaftet; geſchworen. coſcienza ulcerata, ein böſes Gewiſſen. cuore ulcerato, ein Herz voll Groll.

Ulcerazioncella, ſ. f. kleine, leichte Eiterung, kleines Geſchwür.

Ulcerazione, ſ. f. ſ. ulceragione.

'Ulcero, ſ. m. ſ. ulcera.

Ulceroſo, adj. geſchworen; voll Schwären.

Ulentiſſimo, adj. ſup. ſehr wohlriechend.

Uligine, ſ. f. (lat.) Unbrauchbarkeit eines Erdreichs wegen der Näſſe, die nicht ausgetrocknet werden kann oder wegen einer nicht zu benehmenden Trockenheit.

Uliginoſo, adj. (lat.) von Natur feucht.

*Ulimento, ſ. m. ſ. odore.

*Ulimire, v. n. ſ. olire.

*Ulimoſo, adj. ſ. odorifero.

*Ulire, v. n. ſ. olire.

Ulíva, ſ. f. Olive. caſcar l' ulive nel paniere, prov. recht zu paß kommen — runde Kinnkette als ein Gebiß am Zaume.

Ulivaggine, ſ. f. ſ. ulivaſtro.

Ulivale, / Ulivare,) adj. olivenförmig.

Ulivaſtro, ſ. m. wilder Oelbaum.

Ulivaſtro, adj. olivenfarbig, grüngelb.

Ulivella, ſ. f. Steinzange.

Ulivello, ſ. m. Oelbäumchen.

Uliveto, ſ. m. Olivenwald.

Ulivigno, adj. olivenfarbig.

Ulivino, ſ. m. Olivenbäumchen.

Ulivo, ſ. m. Oelbaum, Olivenbaum — Oelzweig. domenica dell' ulivo, o d' ulivo, Palmſonntag. fare una coſa coll' ulivo, es erzdumm machen; einen großen Bock ſchießen.

Ulmária, ſ. f. der Geiswedel.

Ulna, ſ. f. die Röhre, das Bein am Vorderarm.

Ulteriore, adj. weiter, anderweitig, ferner. dimande ulteriori — jenſeitig.
Ulteriormente, adv. ferner, weiter, fernerweit, überdem.
Ultimamente, adv. neulich, letztlich, letzthin; zuletzt, zum letzten.
Ultimare, v. a. zu Ende bringen; den Beſchluß machen; vollenden, beſchließen.
Ultimatamente, adv. ſ. ultimamente.
Ultimato, part. beendiget, beſchloſſen, ꝛc.
'Ultimo, adj. letzte. all' ultimo, adv. zuletzt, am Ende.
Ultore, ſ. m. (lat.) Rächer.
Ultrice, ſ. f. (lat.) Rächerin.
Ulva, ſ. f. Waſſerlinſe.
'Ulula, ſ. f. (lat.) ſ. allocco.
Ululare, v. n. (lat.) ſ. urlare.
'Ululo, ſ. m. (lat.) ſ. urlo.
Umanamente, adv. menſchlicher Weiſe — leutſelig, gütig, freundlich.
Umanarſi, n. p. Menſch werden, Fleiſch und Blut annehmen.
Umanato, part. der Menſch geworden.
Umaniſſimamente, adv. ſup. ſehr menſchlich, ganz leutleſelig, ſehr freundlich.
Umaniſſimo, adj. ſup. überaus leutſelig, ꝛc.
Umaniſta, ſ. m. Humaniſt, Schulgelehrter.
Umanità, umanitade, umanitate, ſ. f. Menſchheit, menſchliche Natur — Freundlichkeit, Menſchenliebe, Leutſeligkeit — die humaniora, ſchönen Wiſſenſchaften. leggere, ſtudiare umanità, die ſchönen Wiſſenſchaften lehren, ſtudiren.
Umano, adj. menſchlich, der Menſch geworden. Iddio ſi fece umano, Gott wurde Menſch — leutſelig, gütig, freundlich, liebreich, mild, ꝛc. lettere umane, die humaniora, ſchönen Wiſſenſchaften.
Umbè, adv. nun, wohlan.
Umbellifero, adj. was den Samen in Kronen trägt.
Umbilicale, adj. zum Nabel gehörig. ernia umbilicale, Nabelbruch.
Umbilico, ſ. m. Nabel. umbilico di venere, Frauennabel, ein Kraut. fig. die Mitte, der Mittelpunct. umbilico marino, Seenabel, der Deckel einer gewiſſen Seeſchnecke.
Umbrátile, adj. bildlich, figürlich.
Umero, ſ. m. ſ. omero.
Umettábile, adj. befeuchtbar, erfriſchbar; durchweichbar.
Umettante, part. befeuchtend, anfeuchtend.
Umettare, v. a. anfeuchten, befeuchten, einweichen; tränken, durchweichen; benetzen; Saft, Feuchtigkeit mittheilen.
Umettativo, adj. was befeuchtet, durchweicht, ꝛc.
Umettazione, ſ. f. Anfeuchtung, Befeuchtung, Durchweichung.
*Umettólo, adj. ſ. umido.
Umidetto, adj. etwas feucht.
Umidezza, ſ. f. ſ. umidità.
Umidiccio, adj. etwas feucht.
Umidire, v. a. ſ. inumidire.
Umidità, umiditade, umiditate, ſ. f. Feuchte, Feuchtigkeit, Naßheit.
Umidito, part. befeuchtet, ꝛc.
'Umido, ſ. m. das Feuchte; Feuchtigkeit. umido radicale, die natürliche Feuchtigkeit im Körper.
'Umido, adj. feucht, angefeuchtet, naß.
Umidóre, ſ. m. Feuchte; Feuchtigkeit. fig. l' umidore della carità, milde, chriſtliche Liebe.
'Umile, adj. demüthig, beſcheiden, ſittſam — niedrig, gering, ſchlecht — das demüthige, herabdrückende Augenmäuschen.
Umilemente, adv. ſ. umilmente.
Umiliáca, ſ. f. Aprikoſe.
Umiliáco, ſ. m. Aprikoſenbaum.
Umiliamento, ſ. m. Demuth, Demüthigung; Verdemüthigung, Erniedrigung, Herabſetzung.
Umiliante, part. demüthigend, erniedrigend.
*Umilianza, ſ. f. ſ. umilità.
Umiliare, v. a. demüthigen, den Stolz vertreiben, herabſetzen, erniedrigen — bändigen, beſänftigen. umiliarſi, ſich demüthigen.
Umiliato, part. gedemüthiget, ꝛc. fig. ſtill, ruhig. navicando per gli umiliati mari.
Umiliazione, ſ. f. Demuth, Demüthigkeit; Demüthigung, Erniedrigung.
Umillimo, adj. ſup. (lat.) demüthig.
Umiliſſimamente, adv. ſup. demüthigſt; unterthänigſt, gehorſamſt.
Umiliſſimo, adj. ſup. demüthigſt, unterthänigſt.
Umilità, umilitade, umilitate, ſ. umiltà.
Umilmente, ed umilemente, adv. demüthig, beſcheiden, unterthänig, ehrerbietig.
Umiltà, ed umilità, umiltade, umiltate, ſ. f. Demuth, Beſcheidenheit, Erniedrigung, Selbſtverläugnung.
Umoraccio, ſ. m. ſchlimme Feuchtigkeit. caccia i cattivi umoracci, die böſen Säfte — böſe, verdrüßliche Laune.
Umorale, adj. von den Säften herrührend.
Umorazzo, ſ. m. garſtige Feuchtigkeit — böſe Laune.
Umóre, ed omore, ſ. m. Feuchtigkeit, feuchte Näſſe — Feuchtigkeit, Säfte im Körper. umori peccanti; umor acre, maligno, ecc. verderbte, ſcharfe, böſe Säfte — Laune, Gemüthsart. buon umore, cattivo umore; umor dolce, eguale, malinconico, gute Laune, böſe Laune, ꝛc. eſſer d' umore, zu etwas aufgelegt ſeyn. bell' umore, luſtig, munte-

räumt; ein ſlaunichter, ſchäkerhafter Menſch. fare il bell' umore, die Leute ſcheren, ſeinen wunderlichen Kopf zeigen, wunderlich ſeyn. dar nell' umore, einem anſtehen, gefallen. dar beccare all' umore, Grillen fangen.

Umoretto, ſ. m. kleine Laune.

Umoriſta, ſ. d' ogni gen. Grillenfänger, wunderlicher Menſch, ꝛc.

Umoroſiſſimo, adj. ſup. mit überflüſſigen Säften beladen; ſehr ſchleimig.

Umoroſità, umoroſitade, umoroſitate, ſ. f. Feuchtigkeit, Näſſe, Säfte im Leibe.

Umoroſo, adj. feucht, voll Säfte im Leibe, ſchleimicht.

'Umulo, ſ. m. ſ. ruviſtico.

Una, adv. (lat.) (una con) zuſammen, ſamt. i mercanti una col popolo; ſamt dem Volk — in Vereinigung, vereint. i Fiorentini erano ſudditi, ed una co' Romani.

Unanimamente, adv. einmüthig, einmüthiglich, einhellig, einträchtig.

Unánime, adj. einmüthig.

Unanimemente, adv. ſ. unanimamente.

Unanimità, ſ. f. Einmüthigkeit, Einhelligkeit.

Uncicare, v. a. anhaken, mit einem Haken anfaſſen — wegrapſen, rauben.

*'Uncico, ſ. m. ſ. uncino. dar d' uncico, ſ. uncicare.

Uncinare, v. a. anhaken, mit dem Haken faſſen. uncinarſi, ſich krümmen, ſich krumm ziehen.

Uncinato, part. krumm, verbogen, hakenförmig.

Uncinello, Uncinetto, ſ. m. Häkchen, kleiner Haken, Häktel.

Uncíno, ſ. m. Haken. attaccar l' uncino, (beym Bocc.) zurecht machen, fleiſchlich umgehen, ꝛc. dar d' uncino, anhaken. mani a uncini, krumme Finger, Diebsfinger.

Uncinuto, adj. hakig, hakenförmig. fig. diebiſch, räuberiſch.

Undécimo, adj. der eilfte.

Undicéſimo, adj. ſ. undecimo.

'Undici, adj. eilf.

Undicisillabo, adj. eilfſilbig.

Undulazione, ſ. f. kreisförmige Bewegung des ſtillen Waſſers, wenn man etwas hinein wirft — wellenförmige Bewegung der Luft.

*Undunque, adv. ſ. ovunque.

Ungareſca, ſ. f. ungariſcher Anzug.

Ungareſchetta, ſ. f. kleiner ungariſcher Anzug.

Ungella, ſ. f. der Knorpel des Augenlieds.

'Ungere, v. a. ſ. ugnere.

'Unghero, ſ. m. ungariſcher Ducaten, ein jeder Deutſcher, auch Holländiſcher Ducaten in Italien.

'Unghia, ed ugna, ſ. f. Nagel an Händen und Füßen — Klaue, Kralle der Thiere — der Huf, das Horn der Pferde — der unterſte Theil an Roſen, und Violen-Blättern, wo ſie mit der Blume vereint ſind. tra carne, ed ugna neſſun vi pugna, in Händel unter Freunden oder Verwandten muß man ſich nicht mengen. dar nell' unghie, einem in die Klauen kommen, ꝛc. avere nell' unghie, in ſeiner Gewalt haben. uſcir dell' unghie, aus eines Klauen kommen. ugna, ein Bißchen, ein Nagelbreit. non ſi pur moſſe un unghia unghia. cavallina, Huflattig. unghia odorata, Art wohlriechende Muſchel.

Unghiato, adj. mit Nägeln; was Klauen, Horn, Huf hat.

Unghiella, ſ. f. Kälte, Froſt unter den Nägeln.

Unghióne, ſ. m. Kralle, Klaue — Horn, Huf der Pferde.

Unghiuto, adj. was Krallen, Klauen, oder Nägel hat.

'Ungola, ed ungula, ſ. f. Fell, ſo ſich über den Augapfel zieht.

Unguanno, unguannaccio, ſ. uguanio.

Unguentare, v. a. ſchmieren, ſalben, mit Salbe beſtreichen. fig. unguentar di parole, nach dem Maule reden, ſchmeicheln.

Unguentato, part. geſchmiert, mit Salbe, Pflaſter, ꝛc. beſtrichen, ꝛc.

Unguentario, Unguentiére, ſ. m. (lat.) Parfumeur.

Unguentifero, adj. was Salbe, Balſam, ꝛc. gibt.

Unguento, ſ. m. Salbe. unguento da cancheri, prov. Geizhals, der nur haben, aber nie geben will. avere unguento a ogni piaga, ſ. piaga. dar un unguento, ſchmieren, ſchmeicheln, ꝛc. metter l' unguento, e le pezze, ſ. pezza. Pommade — Balſam, Salbe.

Unguis, ſ. m. Häutchen, Fell, ſo das Auge verdunkelt.

'Ungula, ſ. f. ſ. ungola.

Unibile, adj. vereinlich, vereinbar.

Unicamente, adv. einzig und allein, nur, bloß.

Unicità, ſ. f. Sonderheit, Beſonderheit; Eigenſchaft, die eine Sache zur einzigen in ihrer Art macht.

Unicizzare, v. n. in etwas der einzige ſeyn; ſich einzig durch etwas auszeichnen.

'Unico, adj. einzig, alleinig, einig.

Unicorno, ſ. m. Einhorn.

Unicornuto, adj. einhörnig.

Unificare, v. a. in eins bringen; aus zwey Dingen eins machen. unificarſi, n. p. eins oder einerley werden.

Unificato, part. in eins gebracht, ꝛc.

Uniformarſi, n. p. ſich wornach richten, ſich demſelben gleichſtellen. uniformarſi al coſtume, die Gewohnheit mitmachen, ſich nach der Gewohnheit richten.

Uniforme, adj. einförmig, gleichförmig, gleichgebildet, gleichgeſtaltet. ſubſt. Uniforme, Montur, oder Kleidung der Soldaten eines Regiments.

Uniformemente, adv. gleichförmig, einförmiger Weiſe.

Uniformiſſimo, adj. ſup. ſehr einförmig, ꝛc.

Uniformità, uniformitade, uniformitate, ſ. f. Einförmigkeit, Gleichförmigkeit.

Unigénito, adj. et ſ. m. eingeboren; einzige Sohn — der eingeborne Sohn Gottes.

Unigeno, adj. et ſ. einziger Sohn.

Unimento, ſ. m. Vereinigung, Vereinbarung.

Unióne, ſ. f. Vereinigung, Verbindung — Einigkeit, Eintracht.

Uníparo, adj. eingebärig; was nur eins auf einmal gebiert.

Unire, v. a. vereinen, vereinigen, verbinden, verknüpfen — ſtatt onire, beſchimpfen — unirſi, ſich vereinen, ſich vereinigen, ꝛc. praeſ. iſco.

Uniſono, ſ. m. Eintönigkeit, Einſtimmigkeit — eintöniger Geſang. adj. einſtimmig, eintönig.

Uniſſimo, adj. einig; einzig.

Unitamente, adv. zuſammen, zugleich, mit einander.

Unità, unitade, unitate, ſ. f. Einheit — Einigkeit, Eintracht — Verknüpfung.

Unitario, ſ. m. einer, der an die Gottheit glaubt, mit Ausſchließung der Dreyfaltigkeit der Perſonen, wie die Socinianer.

Unitiſſimamente, adv. ſup. mit der vollkommenſten Vereinigung.

Unitiſſimo, adj. ſup. ſehr genau vereiniget, ꝛc.

Unitivo, adj. was die Kraft zu vereinigen hat. vita unitiva, das mit Gott vereinigende Leben des Chriſten.

Unito, part. vereiniget, vereinbaret, verbunden. le provincie unite, die vereinten Provinzen in den Niederlanden — einig, vergeſellſchaftet, gleich, einförmig — beſchimpft, ſtatt onito.

Unitóre, ſ. m. Vereiniger, Vermittler, Verſöhner.

Univalvo, adj. von Muſchelfiſchen, mit einer einzigen Schale; einſchalig, was ſich nur von einer Seite öffnet.

Univerſále, ſ. m. was die einzelnen Gegenſtände von einerley Geſchlecht, oder Gattung gemein haben — das Publikum, das Volk.

Univerſale, adj. allgemein; was allen Dingen der Art, wovon die Rede iſt, zukommt — erede univerſale, Univerſalerbe. diluvio univerſale die allgemeine Sündfluth. rimedio univerſale, eine Univerſalmedizin, allgemeines Mittel. uomo univerſale, der in allen Wiſſenſchaften bewandert iſt. tutta l'univerſal moltitudine delle femmine, degli uomini, ecc. alle Weiber, Männer ꝛc. insgeſammt. la chieſa univerſale, die allgemeine Kirche.

Univerſaliſſimo, adj. ſup. ganz allgemein.

Univerſalità, univerſalitade, univerſalitate, ſ. f. Allgemeinheit; Inbegriff aller Dinge, wovon geſprochen wird.

Univerſalizzare, v. a. allgemein machen, ins Allgemeine bringen.

Univerſalmente, univerſamente, adv. allgemein, überhaupt; durchgehends, durchgängig.

Univerſità, univerſitade, univerſitate, ſ. f. Allgemeinheit; die Gemeinde, das ganze Volk — Univerſität, hohe Schule.

Univerſo, ſ. m. die Welt, das Weltgebäude — die Welt, die Erde — das Ganze.

Univerſo, adj. ganz. univerſo mondo, die ganze Welt. l'univerſa nazione, die ganze Nation. univerſe nazioni, ganze Nationen. l'univerſa chieſa, die allgemeine Kirche.

Univocamente, adv. eindeutiger Weiſe.

Univocazione, ſ. f. Eindeutigkeit.

Univoco, adj. eindeutig.

Unizzarſi, n. p. einerley, eins werden.

Uno, adj. ein. una, eine. ſ. die Eins; ein einziger; ein jeder. un poco di farina per uno. einer; ein gewiſſer — einerley; das nämliche, daſſelbe. ad un'ora aveva piacere, e noja nell' animo, zur nämlichen Zeit, ꝛc. è tutt' uno, es iſt alles eins — Man, jemand. ſe uno viene attacato, ha il diritto di difenderſi, wenn man (jemand) angegriffen wird, ꝛc. (Artikel) un paniere, un mercante, ecc. ein Korb, ꝛc. etliche, ungefähr. che potevano valere un cinquecento fiorini d'oro, (mit infinit. der Zeitwörter.) un voler ch'io le faccia compagnia, ecc. l'uno, e l'altro, beydes; alle beyde; zugleich. l'un per l'altro, eins fürs andere; eins ins andere gerechnet. l'un per l'altro, gegen einander. l'un l'altro, einander. amano l'un l'altro, ſie lieben einander. quell' uno, queſt' uno, e ſimili, jener, dieſer; nur der. a un per uno, o a uno a uno, einzeln; eins nach dem andern. in uno, o in una, o a uno, zuſammen. a una, ed ad una voce, einſtimmig, einhellig. recare in uno, in Gemeinſchaft geben; zuſammenlegen. recare in una, in eins bringen, eins daraus machen, vereinigen. recare molte parole in una, kurz faſſen, mit einem Wort ſagen. andar nell' un vi' uno, nie endigen, ins Unendliche gehen. ciò ſarebbe andare nell' un vi' uno, da würde ich nie endigen, da würde nie ein Ende werden. eſſere per uno, nur eins ſeyn; nur für einen gerechnet werden. non ne aver un per medicina, prov.

nicht ein allereinziges wovon haben; nicht eins aufweiſen können.

Unqua, unquanche, unquanco, unque, adv. niemals, nie, zu keiner Zeit.

Unquemai, adv. je, jemals. (mit non) niemals.

Untare, v. a. ſ. ungere.

Untato, part. ſ. unto.

Untatore, ſ. m. Salber, der ſalbet.

Unticcio, adj. ſchmierig, etwas ſchmuzig, fettig.

Unto, part. von ugnere, beſchmiert, geſchmiert, ſchmierig, fett. pane unto, Fettfladen, Butterbrot — beſchmuzt, ſchmuzig. tovaglie unte — geſalbet.

Unto, ſ. m. Schmiere, Fett, Schmalz. unto da ſtivali, da ſcarpe, Stiefel-, Schuhſchmier. unto da carri, Wagenſchmier.

*Untorio, ſ. m. ſ. unzione, unguento.

Untoſità, untoſitade, untoſitate, ſ. f. Fettigkeit, Oeligkeit.

Untúme, ſ. m. allerley ſchmieriges, fettiges, ölichtes Weſen — Schmuz, Schmiererey.

Untuoſità, untuoſitade, untuoſitate, ſ. f. Fettigkeit, Oeligkeit; das fette Weſen.

Untuoſo, adj. ölicht, fett, ſchmierig. fig. untuoſo, graſſo vivere, wohl leben.

Unzionário, ſ. m. der Krankenwärter im Spitale, welchem die Verfertigung der Klyſtiere, der Pflaſter, u. d. gl. anvertrauet iſt.

Unzioncella, ſ. f. leichte Salbung.

Unzione, ſ. f. das Schmieren, Einſchmieren, Salben — Salbe. ultima o eſtrema unzione, die lezte Oelung.

Vocabolario, ſ. m. Wörterbuch.

Vocabolariſta, ſ. m. Wörterbuchſchreiber; Verfaſſer von einem Wörterbuch.

Vocaboliſta, ſ. m. ſ. vocabolario.

Vocaboliſtario, ſ. m. Wörterbuchſchreiber.

Vocábolo, ſ. m. Wort.

Vocaboluccio, ſ. m. Wörtchen, kleines Wort.

Vocale, adj. mündlich, laut; was mit der Stimme ausgedrückt wird. preghiera, orazion vocale, mündliches, lautes Gebet. muſica vocale, Vokalmuſik. lettere vocali. (e ſubſt.) vocale, Vokal, Selbſtlauter.

Vocalizzare, v. a. viele Selbſtlauter brauchen, oder Vokalen zu den Conſonanten ſetzen.

Vocalizzato, part. mit Selbſtlautern angefüllt.

Vocalmente, adv. mündlich, laut, mit der Stimme.

Vocare, v. a. (lat.) rufen, nennen.

Vocativo, ſ. m. der Vocativ.

Vocato, part. gerufen, ꝛc. berufen.

Vocazione, ſ. f. Beruf.

Voce, ſ. f. Stimme — Wort. voce primitiva, ein Stammwort. voce dirivativa, abgeleitetes Wort — Stimme, Wahlſtimme. voce attiva, e paſſiva, die Stimme, das Recht zu wählen und gewählt zu werden. correre, andar voce, eſſere voce, o naſcer voce di checcheſſia, die Rede unter den Leuten ſeyn, geben, das Gerücht geben. aver buona voce, aver gran voce, eine ſchöne Stimme haben. aver buon metallo di voce, eine ſtarke und hellklingende Stimme haben. fig. aver buona, o cattiva voce, in gutem oder ſchlechtem Rufe ſeyn. aver voce in capitolo, Stimme haben. fig. ein Wort wobey zu ſprechen haben. non aver voce in capitolo, nichts zu ſprechen haben; nichts gelten. dar la voce, den Ton angeben. dar la voce, ſeine Stimme geben. dar voce, o una voce, rufen, einen Laut geben. dar voce, ausſprengen, unter die Leute bringen. dar voce ad alcuno, einen anſchuldigen, ausſchreyen. dar buona, o mala voce a uno, loben, herausſtreichen, oder heruntermachen. dar mala voce, tadeln; auszuſetzen haben. dar voce definitiva, Gewalt zu entſcheiden geben. dar ſulla voce, o in ſulla voce, ins Wort fallen; nicht ausreden laſſen. coprire altrui la voce, einen überſchreyen. far voce, Worte von ſich geben. tener la voce, nicht laut werden; ſchweigen. prov. voce del popolo, voce d'iddio, o del Signore, wovon alle Leute reden, daran iſt immer etwas wahr. eletto a voce, a viva voce, durch Zuruf erwählt. in voce, mündlich. ad alta voce, a gran voce, a tutta voce, laut, überlaut. ſottovoce, con voce baſſa, o baſſetta, o ſottomeſſa, leiſe, ſachte. ad una voce, einſtimmig, einhellig. alzare la voce, ſchreyen; die Stimme erheben, im Zanken. ſonata a ſei voci, ein Singſtück mit ſechs Stimmen.

Vocerellina, ſ. f. Stimmchen, kleine Stimme.

Vociaccia, ſ. f. eine häßliche Stimme.

Vociferante, part. ſchreyend; laut, öffentlich ſprechend.

Vociferare, v. n. ſchreyen; laut von etwas ſprechen, (unter dem Volk) vociferava il popolo, che a Nerone ſi dovea anteporre Silano — gia fama era, e ſi cominciava a vociferare della perſona di Ceſare — vociferarſi, ein öffentliches Gerücht geben, öffentlich und laut geſprochen werden.

Vociferato, part. ausgeſprengt, laut geſprochen.

Vociferazione, ſ. f. öffentliches Gerücht.

Vocína, ſ. f. kleine Stimme.

Vocione, ſ. m. grobe Stimme.

Vocitare, v. a. bey ſeinem Namen nennen.

*Vocolezza, ſ. f. ſ. cechità.
*Vócolo, adj. ſ. cieco.
Voga, ſ. f. Lauf, Gang eines Schiffs. pigliammo voga verſo l'occaſo, wir nahmen unſern Lauf gegen West. mettere in voga, in den Gang bringen. fig. Hitze, Heftigkeit. tu che prendi arrabiata voga dietro a Giovenale, der du dich von Juvenal unaufhaltſam hinreißen läßt. con precipitata voga, blindlings, ohne Ueberlegung — eſſere in voga, in Schwange ſeyn, gehen; in Aufnahme ſeyn.
Vogante, part. der rudert; Ruderer.
Vogare, v. n. rudern.
Vogáta, ſ. f. ein Zug mit dem Ruder.
Vogatore, ſ. m. Ruderer.
Vogavanti, ſ. m. der vorderſte Ruderer, nach dem ſich die andern richten.
Vóglia, ſ. f. Wille, Luſt, Verlangen — gute oder ſchlechte Geſundheit, oder Beſchaffenheit des Leibes oder Gemüths. aver mala voglia contro uno, übelgeſinnt ſeyn gegen einen. trovogli nelle letta, e domandogli di loro mala voglia, er fragte ſie um ihre Unpäßlichkeit. morirſi di voglia, vor Sehnſucht ſterben; ſehnlich wünſchen. ſputar la voglia, fig. ſich die Luſt vergehen laſſen müſſen. appiccar le voglie all' arpione, ſ. appiccare, ed arpione. di voglia, o di buona voglia, adv. willig, gutwillig, gern. di mala voglia, ungern, wider Willen. una voglia non è mai cara. prov. was man einmal gerne haben will, kommt einem nicht zu theuer vor. venire ad alcuno la voglia, gute Luſt haben, Luſt ankommen — Mahl, Muttermahl. voglia di lepre, Haſenmaul. a voglia, nach Belieben, nach Gefallen. voglia di carozza, (aus Scherz zu Florenz) einſpännige Kutſche.
*Vogliente, part. wollend; der will.
*Voglienza, ſ. f. ſ. volontà.
Voglietta, ſ. f. Lüſtchen.
Vogliévole, adj. lüſtern, begierig.
Vogliolina, ſ. f. Lüſtchen.
Vogliolosamente, adv. ſ. vogliosamente.
Voglioloſo, adj. ſ. voglioſo.
Voglioſamente, adv. willig, gutwillig, gern, mit Vergnügen.
Vogloſiſſimo, adj. ſup. überaus lüſtern, 2c.
Voglioſo, adj. lüſtern, begierig — raſch, hitzig, munter, hastig.
Voglinzza, ſ. f. Lüſtchen, kleine Luſt.
Voi, pron. ihr; (ſtatt a voi) euch. voi non cale. vui für voi, Reims wegen. voi altri, voi altre, ihr. (von einem gewiſſen Geſchlecht, Profeſſion, Nation 2c.) voi altri uomini, voi altre donne, voi altri comici, Sarti, Medici, voi altri Tedeſchi, ecc. ihr Männer, ihr Komödianten, 2c. a voi! aufgeſchaut! zurück! (dar di voi, o del voi, Ihr heißen.
Volamento, ſ. m. Flug; das Fliegen.
Volante, part. fliegend. corpo volante, ein fliegendes Corps. ſedia volante, eine leichte Chaiſe mit zwey Rädern. ſigillo volante, nicht geſchloſſenes Petſchaft — flüchtig, veränderlich, flatterhaft.
Volante, ſ. m. Federball, Volant.
Volare, v. n. fliegen, von Thieren. fig. fliegen, ſchnell dahin gehen. volare in aria, in die Luft fahren, fliegen, gehen, (von unbelebten Dingen.) aver il cervel, che voli, flatterhaft, leichtſinnig, ein Flattergeiſt ſeyn.
Volare, ſ. m. Flug. fig. ſchneller Lauf.
Voláta, ſ. f. Flug. far tiri, o tirare di volata, verloren ſchießen, ohne zu zielen ſchießen.
Volática, ſ. f. Flechte, Schwinde, Schwindflechte — Zittermal, Vergehe.
Volatile, adj. geflügelt, was fliegen kann. ſ. m. i volatili, das Geflügel — flüchtig. ſal volatile, flüchtiges Salz.
Volatilità, volatilitade, volatilitate, ſ. f. Flüchtigkeit in der Chemie.
Volatilizzare, v. a. flüchtig machen, in der Chemie.
Volatilizzato, part. flüchtig gemacht.
Volatilizzazione, ſ. f. Flüchtigmachung eines Körpers durch chemiſche Arbeit.
*Volatio, ſ. m. Vögel, Geflügel.
Voláto, ſ. m. Flug.
Volato, part. geflogen.
Volatore, ſ. m. der fliegt.
Volatrice, ſ. f. die fliegt.
Volcanizzare, v. n. ſich wie ein Vulkan äußern.
Volcáno, ſ. m. Vulkan, feuerſpeyender Berg.
Voleggiare, v. n. flattern, herumflattern.
Volente, part. wollend; der will.
Volenteroſamente, adv. ſ. volentiermente.
Volenteroſo, adj. ſ. volonteroſo.
Volentiéri, adv. gern, mit Luſt.
Volentieriſſimamente, adv. ſup. herzlich gern.
Volentieriſſimo, adj. ſup. ungemein gern 2c.
*Volentiermente, adv. gern, ſ. volentieri.
Volentieroſo, adj. ſ. volontieroſo.
Voléré, v. a. wollen; Willens ſeyn; mögen — wollen, befehlen, gebieten. vuole Iddio, vuole il principe la tal coſa. wollen, begehren. volere alcuno, einen nehmen wollen. volerla con uno, einem zu Halſe wollen, mit einem anbinden wollen — zu eſſen. voglio, che queſta legge ſia giuſtiſſima, ma ecc. ich gebe zu, daß das Geſetz billig ſey; aber 2c.

dazu gehören, nöthig, erforderlich ſeyn; müſſen. chi ha a fare con un Toſco, non vuol eſſer loſco, wer mit einem Toskaner zu thun hat, muß nicht dumm ſeyn. alberi che non vogliono eſſere tagliati, Bäume, die man nicht beſchneiden darf. vi vuol tempo, vi vogliono denari, es gehört Zeit, Geld dazu. nahe daran ſeyn, wenig fehlen, daß etwas geſchehe. volle eſſer tradito Fucecchio, wäre beynahe verrathen worden. oggi io ſono ſtato in voſtra preſenza voluto avvelenare, beynah bin ich heute vor euren Augen vergiftet worden. vuol piovere, ecc. es will regnen, ꝛc. voler l'accuſativo, ecc. den Accuſativum zu ſich nehmen. volere, wollen, meinen, lehren. Plato, ed altri vollero, che, ecc. voler dire, heißen; bedeuten; ſagen wollen. voler bene; voler male, wohl wollen; nicht wohl wollen, haſſen. voler bene, fig. nè gli laſciò in capo capello, che ben gli voleſſe, zerzauſete ihm alle Haare auf dem Kopf (Redensart.) voler la gatta, non voler la gatta. voler la baja, ſ. gatta, e baja. Voglia Dio, Dio voleſſe, Gott gebe es, wollte Gott. Dio non voglia, Gott bewahre. in prov. chi tutto vuole nulla ha, wer alles haben will, bekommt gar nichts. chi vuole vada, chi non vuole, mandi, wer etwas recht haben will, der verrichte es ſelbſt. a volere, che, will man, daß ꝛc. wenn geſchehen ſoll; damit, auf daß. a volere, che le virtù fermino profonde le radici, ſtabilità ſi richiede, damit die Tugenden tiefe Wurzeln ſchlagen dazu gehört Standhaftigkeit. praeſ. voglio, praet. volli, part. voluto.

Volére, ſ. m. Wille, Wollen.

*Volganamente, adv. ſ. volgarmente.

Volgáre, ſ. m. gemeine Sprache, Landesſprache. volgar fiorentino, die florentiniſche Sprache. parlare in volgare, die Landesſprache reden. tradurre, recare in volgare, in die Landesſprache überſetzen.

Volgare, adj. gemein, was einem ganzen Volke eigen iſt. lingua volgare, die gemeine Sprache, Mutterſprache, Landesſprache — gemein, alltäglich, gering, ſchlecht. vino volgare, gemeiner, ſchlechter, geringer Wein. (uomo) gemeiner, ungelehrter, unſtudirter Menſch.

Volgaréſimo, ſ. m. gemeiner, pöbelhafter Ausdruck.

Volgarità, ſ. f. Gemeinheit, Herablaſſung, gemeiner Umgang.

Volgarizzamento, ſ. m. Ueberſetzung in die gemeine Sprache.

Volgarizzare, v. a. in die gemeine, lebendige Sprache überſetzen — deutlich, faßlich erklären.

Volgarizzato, part. in die gemeine Sprache überſetzt — ſehr faßlich erklärt.

Volgarizzatore, ſ. m. Ueberſetzer.

Volgarmente, adv. gemeiniglich, insgemein, gewöhnlich, ꝛc. in gemeiner Sprache.

Volgáta, ſ. f. die in die lateiniſche Sprache überſetzte Bibel.

Volgatiſſimo, adj. ſup. ſehr gemein, ꝛc.

Volgato, adj. gemein, bekannt, ruchtbar.

Volgente, part. drehend, wendend, ꝛc.

Vólgere, e volvere, v. a. drehen, umdrehen, wenden, umwenden, wälzen, umwälzen, kehren, umkehren. volgere l'arroſto, den Braten wenden. volger ſaſſi, Steine wälzen. mi ſi volge lo ſtomaco, es wird mir übel im Magen — kehren. fig. in Weg, dazwiſchen kommen. per ogni fuſcello di paglia, che vi ſi volge tra' piedi, ecc. wenn euch das mindeſte die Quere geht, ꝛc. wozu bringen, bereden; abbringen, abwenden; ausreden; auf andere Gedanken bringen. oſtinato in ſulla ſua credenza, volger non ſi laſciava. volgere, o volgerſi alcuna coſa per lo petto, o per l'animo, hin und her denken, einem etwas im Kopf herumgehen. temeva forte, non ſopra di lei l'ira ſi volgeſſe de' parenti, ſie fürchtete ſehr, die Verwandten möchten den Zorn an ihr auslaſſen — richten. volgere il penſiere a una coſa — volgere in contrario, eine ganz andere Wendung geben, anders deuten. volgere in mal ſenſo, übel deuten, unrecht auslegen — laufen, vergehen. già il ſeſto anno volgea, che, ecc. es ging ſchon ins ſechste Jahr. volgere il freno, lenken, regieren. volgerſi, ſich wenden, ſich verändern. volgere tra ſe, erwägen, bey ſich zu Rathe gehen — zuſammenrollen, zuſammenlegen — herumdrehen, eine Mühle, ꝛc. bewegen, drehen, wenden, richten. volgere gli occhi, die Augen bewegen; wenden gegen einen. volger la ſpada, l'ira contro uno, den Degen, den Zorn gegen einen wenden — verändern, verkehren. volgere l'ordine delle coſe — color nero, che volge al roſſo, ecc. was ins Rothe fällt — wölben. volgere un ponte. volger le ſpalle. den Rücken kehren, davon laufen, ꝛc. non volger la mano ſoſſopra, ſ. mano. volgerſi ad uno, o eſſer volto ad uno, einem zugethan, ergeben ſeyn. volgerſi ad ogni vento, ſ. vento. volgerſi (del vino) umſchlagen, vom Wein.

Volgiarroſti, ſ. m. ein Lumpenkerl, ſchlechter Menſch.

Volgimento, ſ. m. Wendung, Drehung, Veränderung. volgimento della fortuna, Glückswechſel, Glücksveränderung.

Volgitójo, adj. wendbar, drehbar; was ſich drehen läßt.

Volgitore, ſ. m. \ der, die, ſo drehet, herumkehrt, verändert,
Volgitrice, ſ. f. / verkehrt. la fortuna volgitrice d' ogni umano ſtato.

Volgo, ſ. m. der gemeine Mann, der Pöbel, das gemeine Volk.

Volgolo, ſ. m. ſ. rinvolgolo, rinvolto.

Volitare, v. n. (lat.) ſ. ſvolazzare.

*Volitore, ſ. m. der, welcher will. io fui ſempre conſigliatore e volitore di pace.

*Vollienza, ſ. f. Wille.

Volo, ſ. m. Flug. fig. Flug, Schwung. preſta ai miei penſieri ſi largo volo — dare, prendere il volo, den Schwung geben, nehmen. levarſi a volo, ſich erheben. ſich empor heben, aufſteigen. (in prov.) ins Gelag hinein handeln, geradezu fahren. di primo volo, beym erſten Flug. di volo, im Flug. (fig.) den Augenblick, ſogleich. andar di volo, mit der größten Geſchwindigkeit, ſtracks, geradesweges wohin gehen oder laufen. la novella al ſoldan n' andò di volo.

Volontà, volontade, volontate, ſ. f. Wille. buona volontà, der gute Wille; das Wollen — Luſt, Verlangen, Wunſch. di volontà, di ſpontanea volontà, freywillig, aus freyem Willen. di pari volontà, einhellig, einmüthig. di volontà, willig, eifrig, begierig. mangiare di volontà, gierig eſſen. ultima volontà, der letzte Wille; Teſtament.

Volontariamente, adv. freywillig, aus freyem Willen, von freyen Stücken.

Volontario, adj. freywillig. ſ. Volontär, Freywilliger.

Volontarioſo, \ adj. begierig, gierig, lü-
Volontaroſo, / ſtern, eifrig.

Volonteroſamente, adv. begierig, willig, mit Luſt, aus freyem Willen.

Volonteroſiſſimo, adj. ſup. ſehr eifrig, ſehr begierig.

Volonteroſo, adj. eifrig, bereitwillig. volonteroſo d' ubbidire. begierig, erpicht, lüſtern.

Volontiéri, adv. ſ. volentieri.

Volontiéro, adj. ſ. volontario.

Volpácchio, ſ. m. ein alter und ſchlauer Fuchs.

Volpája, ſ. f. Fuchshöhle, Fuchsloch.

Volpato, adj. vom Fuchs. grano volpato, brandiges Korn.

Volpe, ſ. f. Fuchs. fig. ein Fuchs; ein ſchlauer, verſchlagener, verſchmitzter Menſch. prov. e' v' abbaja la volpe, es iſt kitzlich dahin zu gehen. anche delle volpi ſi piglia, die Füchſe werden geprellt; auch die Liſtigſten werden bisweilen angeführt. le volpi ſi conſigliano, die Füchſe berathſchlagen ſich — das Ausfallen der Haare —; der Brand im Korn — volpe carbonaja, der Brandfuchs, der Köhler.

Volpeggiare, v. n. ſich argliſtig und ſchlau anſtellen. volpeggiare con le volpi, mit den Wölfen heulen.

Volpetta, \ ſ. f. Füchschen, kleiner
Volpicella, / Fuchs.

Volpicina, ſ. f. Füchschen. fig. durchtrieben, ꝛc.

Volpicino, ſ. m. junger Fuchs, das Junge vom Fuchs.

Volpigno, \ adj. fuchſig, fuchsartig, fuchs-
Volpino, / mäßig. fig. pfiffig, fein, künſtlich, verſchlagen. le fraudi ſue volpine. con voci e ſembianze volpine. di natura volpigna ed aſtuta. olio volpino, Fuchsöl.

*Volpo, adj. ſ. volpino.

Volpóne, ſ. m. junger Fuchs — alter und großer Fuchs. fig. alter oder ſchlauer Fuchs; ſehr durchtrieben, ꝛc.

Volta, ſ. f. Wendung, Umlauf; Umwendung im Kreis. volta di tempo, Verlauf der Zeit — Wurf mit den Würfeln. dar volta, wenden; ſich wenden. dar volta al cavallo. dar volte per il letto, ſich im Bette umwenden — dar volta, dar di volta, dar volta addietro, tornare in volta, umkehren davon laufen, ꝛc. dare una volta, o pigliare una volta, einen Spatziergang machen. dare una volta, ſ. avvoltare — dar la volta tonda, ſich herumdrehen, ſich um und um drehen. dar la volta, untergehen. il ſole avea data la volta. dar la volta, anfangen abzunehmen, vom Mond. dar la volta, umſchlagen, verderben, von Wein. dar la volta, umſtürzen, umſtoßen, ꝛc. dar di volta, umfallen. la carozza diede di volta. dar la volta, fig. zu Grund richten, zerſchmettern; ſtürzen, oder zu Grund gehen, in Verfall gerathen. dar la volta a un vaſo, alla materia contenta in alcun vaſo, umſchütten, ausſchütten, ein Gefäß, ꝛc. dar la volta al canto, verrückt werden; vom Verſtande kommen, überſchnappen. andare, o girare in volta, umhergehen; herumſtreichen. girare in volta, umdrehen, rings umdrehen, wenden. far volta, o la volta, ſich drehen. far le volte del lione, auf- und niedergehen; auf- und abgehen, hin- und herwandeln. ſtare ſulle volte, den rechten Zeitpunct abpaſſen. ſtar ſulle volte, laviren auf der See. rubar la volta, ſich zu bald wenden, von Pferden — Volte auf der Reitbahn. mezza volta, halbe Volte. far volte.

Volta, ſ. f. Richtung des Wegs; Zug. alla volta d' alcuno, o d' alcun luogo, zu, gegen. nach einem hin. alla volta mia, alla volta di caſa mia, ecc. auf

mich zu, ꝛc. — Reihe. venire, o toccare la volta a uno, die Reihe an einen kommen; ihn die Reihe treffen. pigliar la volta di dire, di fare, reden, oder handeln, wenn die Reihe an einen kommt; der Reihe, der Ordnung gemäß das Wort nehmen, etwas thun. toglier la volta, zuvorkommen, vergreifen. una volta, due volte, ecc. einmal, zweymal, ꝛc. una volta, einmal, endlich. volta per volta, allemal, jedesmal. alla volta, auf einmal, zugleich. alle volte, bisweilen. il più delle volte, faſt jedesmal, mehrentheils; zum öftern. ogni qual volta, ſo oft als. ſpeſſe volte, oft. altre volte, vormals, ſonſt, ehedem. a queſta volta, per queſta volta, dieſesmal. un' altra volta, ancor una volta, nochmals; noch einmal. dopo volta, nachmals; hinterher — Gewölbe, Bogen. fare a volta, wölben. ſtanza fatta a volta, ein gewölbtes Zimmer. volta a giorno, ein durchbrochenes Gewölbe, wo das Licht von oben hinein fällt — Keller.

Voltabile, adj. was ſich leicht drehet, wendet. fig. unbeſtändig, veränderlich, wandelbar.

Voltamento, ſ. m. Drehung, Wendung.

Voltante, part. ſ. volubile.

Voltare, v. a. drehen, wenden, umwenden, umkehren, verkehren — rollen, wälzen — ſich wenden, ſeine Zuflucht nehmen. voltarſi alla bontà e giuſtizia di — ſich worauf legen, ſich womit abgeben — anderes Sinnes werden. voltar le ſpalle, den Rücken kehren, fliehen. voltar mantello, fig. abtrünnig werden, zur andern Parthey übergehen. voltar largo a' canti, prov. den Schwierigkeiten oder der Gefahr ausweichen. voltar le punte ad alcuno, einem, dem man wohl wollte, aufſäſſig werden. voltar la luna, anfangen abzunehmen, vom Mond — auf eines Rechnung abſchreiben, und einem andern anrechnen — wölben, in Bogen ſchlagen. voltar briglia, zu Pferde die Flucht nehmen — verwandeln. voltare l'odio in amore.

Voltáta, ſ. f. ſ. voltazione, voltamento.

Voltato, part. gewandt, gekehrt, ꝛc. — gewölbt.

Voltazione, ſ. f. Wendung, Kehrung.

Volteggiamento, ſ. m. Drehung, das Drehen, Wenden, Herumdrehen.

Volteggiare, v. n. ſich ſchwenken, ſich hin und her wenden, herumgehen, ſich herumdrehen. l'allodola volteggia per l'aria. il nibbio va volteggiando per l' aria. lo ſchermitore or ſi ferma, or volteggia — voltigiren, ſich herum tummeln volteggiare, fig. ſich drehen und wenden, um keinen Theil zu beleidigen. Eraſmo aſtuto al ſolito volteggiò, fig. Ausflüchte machen; ſich herauszureden ſuchen, ꝛc.

Volticciuóla, ſ. f. Gewölbchen, kleines Gewölbe.

Volto, part. (mit hellem o) von volgere, (auch ſtatt voltato) gekehrt, umgekehrt, gedrehet, umgedrehet, gewandt, ꝛc. ſ. volgere — una caſa volta a ponente, ein Haus, das gegen Weſt liegt. colore roſſo volto, ganz dunkelroth. vino volto, umgeſchlagener Wein.

Volto, ſ. m. (mit hellem o) Gewölbe, Bogen.

Volto, ſ. m. (mit dunklem o) Geſicht, Angeſicht. guardare uno con mal volto, einen ungern ſehen, ein verdrüßliches Geſicht machen. gittare al volto, o in volto, vorrücken, verwerfen, vorhalten, unter die Naſe reiben. moſtrare il volto, ſich vor einem nicht ſcheuen, Widerpart halten, ꝛc. avere, e non aver volto da comparire, da apparire, da moſtrarſi, ſich ſcheuen, ſich nicht ſcheuen, zum Vorſchein zu kommen. con buon volto, freundlich. al volto, adv. dem Anſehen nach; aus dem Geſicht, aus der Miene zu ſchließen. volto ſanto, das Schweißtuch der heiligen Veronica, worauf das Angeſicht des Heilandes abgedruckt war.

Volto, ſ. m. Wirbel am Gebiß des Pferdezaums.

Voltolamento, ſ. m. das Wälzen, Rollen.

Voltolare, v. a. rollen, drehen, umdrehen — wälzen, kollern. voltolarſi, n. p. ſich wälzen; kollern.

Voltolóne, Voltolóni, adv. wälzend, kollernd. uſcire voltoloni, herauswälzen.

Voltóne, ſ. m. ein ſehr hohes Gewölbe.

Voltúra, ſ. f. Veränderung, Revolution. era pratico delle mondane volture. le volture della chieſa, dello ſtato, Kirchen- Statsveränderungen — das Ab- und Zuſchreiben der Schuldpoſten. auch ſtatt voltazione, ſ.

Volúbile, adj. was ſich leicht umdrehet. ruota volubile. lingua volubile, eine wohl gelöſete Zunge — unbeſtändig, veränderlich; flatterhaft.

Volúbile, ſ. f. Winde, Windig, ein Kraut.

Volubilità, volubilitade, volubilitate, ſ. f. Leichtigkeit umzulaufen, oder herum getrieben zu werden. fig. Unbeſtändigkeit, Flüchtigkeit, Wankelmuth. volubilità, preſtezza di lingua, Fertigkeit der Zunge.

Volubilmente, adv. unbeſtändig, wankelmüthig.

Vólvere, v. a. ſ. volgere.

Volvitore, ſ. m. Volvitrice, ſ. f. ſ. volgitore.

Volúme, ſ. m. Band, Buch Theil. fig. Gewirr, Umfang, Größe, Ausdehnung, Dicke.

Volumetto, ſ. m. Bändchen, kleines Volumen.

Voluminoſiſſimo, adj. ſup. ſehr wulſtig, ſchrecklich ausgedehnt, ſehr dick.

Voluminoſo, adj. wulſtig, ſehr ausgedehnt. ſehr dick. opera voluminoſa, ein Werk, von vielen Bänden.

Voluntà, voluntade, voluntate, voluntariamente, voluntario, ſ. volontà, ecc.

*__Voluptà__, voluptade, voluptate, ſ. voluttà.

Voluta, ſ. f. die Rollenſchnecke — Schnecke am Joniſchen Säulenknauf.

Voluto, part. gewollt ꝛc. ſ. volere.

Voluttà, voluttade, voluttate, ſ. f. Wolluſt Ueppigkeit. voluttà con bellezza ſi gavazza, Wolluſt weidet ſich an Schönheit.

Voluttuario, adj. wollüſtig; Wollüſtling.

Voluttuoſamente, adv. wollüſtiger Weiſe; wollüſtig.

Voluttuoſo, adj. wollüſtig, voll Wolluſt. ſubſt. Wollüſtling.

Vólvulo, ſ. m. das Miſerere.

Uomaccino, ſ. m. Menſchchen; Knirbs, fauſtgroßes Männchen.

Uomaccione, ſ. m. ſehr großer Menſch.

Vomerale, adj. zur Pflugſchar gehörig. ſ. m. der ſpitze Theil des Pflugſchars.

Vómere, v. a. (lat.) ſ. vomitare.

Vómere, **Vómero**, ſ. m. Pflugſchar — die Pflugſchar, ein Naſenbein.

Uometto, ſ. m. ſ. ometto.

Vómica, ſ. f. Blutgeſchwür, Blutſchwären — Brechmittel — Krähenauge, Art Nuß, ſo den Hunden, ꝛc. giftig iſt.

*__Vomicare__, v. a. ſ. vomitare.

Vomicazione, ſ. f. ſ. vomitazione.

Uomicciuolo, ſ. m. Menſchchen, Männchen, Knirbs.

*__Vomichévole__, adj. was Brechen, Speyen macht.

Uomiciatto, **Uomiciáttolo**, ſ. m. ſ. uomicciuolo.

*__Vómico__, adj. was Speyen, Brechen macht. noce vomica, ſ. vomica.

Uominaccio, ſ. m. böſer, ruchloſer Menſch.

*__Vomire__, v. a. ſ. vomitare.

Vomitamento, ſ. m. das Speyen, Brechen; Vomiren.

Vomitante, part. ſpeyend, ausſpeyend, ꝛc.

Vomitare, v. a. ſpeyen, ſich brechen; ſich übergeben, von ſich geben. fig. vomitar ingiurie, beſtemmie, ecc. Schmähworte, Läſterungen, ꝛc. ausſtoßen — verwerfen, verſtoßen.

Vomitato, part. geſpien, ausgeſpien, ꝛc.

Vomitatorio, ſ. m. Brechmittel, Vomitiv.

Vomitivo, adj. was Brechen macht, zum Speyen reizt. dare un vomitivo, ein Brechmittel, Vomitiv geben.

Vómito, ſ. m. das Brechen, Erbrechen, Speyen, Vomiren — das Geſpeyete. fa come il cane, che ritorna al vomito, er frißt, wie der Hund, ſein Geſpeytes wieder. ritornare al vomito, wieder in ſeine vorigen Sünden verfallen.

Vomitorio, ſ. m. Ausgang der Zuſchauer im röm. Amphitheater.

Vomizione, ſ. f. das Speyen, Brechen, Erbrechen.

Uomo, ſ. m. Menſch — Mann — jeder, jedweder. ogn' uomo, jedermann; jeglicher, jedweder. fatta donare una roba per uomo, ecc. — jemand. ritornarono à man ſalva, ſenza perdere uomo, ohne jemand zu verlieren. purchè uomo voglia, wenn nur jemand will — Mann, Ehemann — Unterthan — Mann; Bild oder Gemälde, ſo einen Menſchen vorſtellt. un uom di tela — uomo nato, jemand in der Welt. uomo fatto, ein erwachſener Menſch. uomo di tempo, Mann bey Jahren; in die Jahre. uomo di bel tempo, der die Vergnügungen liebt. uomo baſſo, geringer, gemeiner Menſch. uomo di villa, o di contado, Landmann. uomo di città, Bürger, Städter. uomo di corte, (vor Alters) Gaukler, Luſtigmacher, Hofnarr, (jetzt) ein Hofmann. uomo d'arme, Kriegsmann. (auch) Reiter, Kavalleriſt. uomo di guerra, Kriegsmann. uomo a cavallo, Kavalleriſt. it. uomo di ſpada, Soldat. it. uomo di ſpada, e cappa, ein Weltmann, der keinen Gelehrten vorſtellt. uomo di penna, der vom Schreiben Profeſſion macht. uomo d'animo, frommer, andächtiger Mann. uomo di mondo, o del mondo, Weltmenſch. uomo di ſangue, Bluthund, Wutherich. uomo rotto, hitziger, jähzorniger Mann. uomo di teſta, eigenſinniger Menſch. uomo di buona teſta, kluger, geſcheidter Mann. uomo di grand' affare, angeſehener, geſchickter, oder vornehmer Mann. uomo di conto, angeſehener Mann. uomo da boſco, e da riviera. der ſich in alle Sättel ſchickt; der ſich in alles finden kann. uomo da bene, ed uomo di garbo, ein ehrlicher, redlicher Mann. uomo d' onore, ein rechtſchaffener Mann. uomo di riputazione, ehrbarer Mann. it. uomo della ſua parola, Mann von Wort. buon uomo, galantuomo, guter Mann. (einen zurufen, den man nicht kennt.) redlicher Mann. (iron.) guter Mann. uomo di buona paſta, gute, ehrliche Haut; von altem Schrot und Korn, ꝛc. uomo di groſſa paſta,

Grobian. uomo dolce, ſtiller, leutſeliger Menſch. uomo dolce, ed uomo dolce di ſale, Einfaltspinſel, Gimpel. uomo di ferro, Menſch von Eiſen; der eine eiſenfeſte Natur hat. uomo di paglia, Strohmann. (auch) Tölpel. ꝛc. uomo di mezzo, Mittelsperſon, Mittler. uomo cheto, ein Menſch, der nicht viel Weſens macht. eſſere uomo, o eſſere un uomo, ein ganzer Mann ſeyn. uomo fatto da alcuno, der eines Kreatur iſt, den einer zum Mann gemacht. farſi uomo, Menſch werden. farſi un uomo, ein Mann werden; geſchickt, wacker, ꝛc. werden. fare da uomo, männlich handeln. fare l' uomo addoſſo altrui, einen anfahren, übel begegnen. andare all' uomo, einem zu Leibe gehen, ihn angreifen. non eſſer uomo da uccellare a fave, nicht albern, nicht dumm, ꝛc. ſeyn. prov. un uom val cento, e cento uno non vagliono, auf einen einzigen Menſchen kommt oft ſehr viel an. gli uomini non ſi miſurano colle pertiche, o a canne, es kommt nicht allemal auf die Größe und Geſtalt der Menſchen an; man ſieht es den Menſchen nicht allemal an, was in ihnen iſt. Dio fa gli uomini, eſſi s' appajano, gleich und gleich geſellt ſich gern.

Uópo, (zweyſylbig) Nutzen, Vortheil. bene a mio uopo, mir zum Beſten. male a ſuo uopo, zu ſeinem Schaden — Nothwendigkeit, Bedürfniß. far d' uopo, e avere uopo, eſſere uopo, nöthig, vonnöthen ſeyn.

Voráce, adj. gefräßig. fig. verzehrend, verwüſtend. fiamma vorace.

Voraciſſimo, adj. ſup. ſehr gefräßig, ꝛc.

Voracità, voracitade, voracitate, ſ. f. Freßhaftigkeit, Gefräßigkeit.

Vorágine, ⎫ ſ. f. Strudel, Wirbel. it.
Voràggine, ⎭ per met. Abgrund, Verderben.

Vorágo, ſ. m. (lat. e poet.) ſ. voragine.

Voratore, ſ. m. verzehrend, auffreſſend — ein Freſſer.

Voratrice, ſ. f. die verzehret, ꝛc.

Voratura, ſ. f. Auffreſſung, Verzehrung.

Vórtice, ſ. m. Wirbel, Waſſerwirbel, Strudel. fig. vortice del fato, Wirbel des Schickſals.

Vorticetto, ſ. m. kleiner Wirbel, Strudel.

Vorticoſo, adj. voll Wirbel, Strudel.

Uóſa, ſ. f. Kamaſche.

*Voſco (con voi), mit euch.

Voſignoría, ſ. f. Sie, mein Herr! Eure Hochedlen, ꝛc. (abbrevirt V. S.)

Voſſignoría, ſ. f. ſ. voſignoria.

Voſtriſſimo, adj. ſup. ganz euer; völlig der eurige.

Voſtro, ſ. m. das Euere, euer Hab und Gut. in pl. i voſtri, die Eurigen, eure Verwandten, ꝛc.

Voſtro, pron. poſſ. euer.

Votaborſe, ſ. m. was den Beutel leer macht; geldſplitternd.

Votaceſſo, ſ. m. Abtrittráumer, Schundkönig.

Votagione, ſ. f. ⎫ Ausleerung, Ausräu-
Votamento, ſ. m. ⎭ mung, Ausfegung.

Votapozzo, ſ. m. Brunnenräumer.

Votante, part. der ausräumt, ausleert — der ſeine Stimme, ſein Votum gibt.

Votare, v. a. räumen, ausräumen, ausleeren. it. umwerfen, umſtoßen. votò in Arno, er ſchmiß ihn in den Arno. votar la ſella, aus dem Sattel gehoben werden; abgeworfen werden. votare la terra, il paeſe, ecc. das Land, ꝛc. räumen, ꝛc. votare il ſacco, ſ. ſacco. votiren, ſeine Stimme geben — widmen, geloben, angeloben. votare la virginità eterna — votarſi, ſich wohin verſprechen, angeloben, einen heiligen Ort zu beſuchen.

Votato, part. ausgeräumt, ausgeleert — gewidmet, gelobet.

Votatore, ſ. m. Räumer; der räumet, leer macht — der ein Gelübde thut.

Votatura, ſ. f. ſ. votamento, evacuazione.

Votazza, ſ. f. Schaufel, das Waſſer aus den Schiffen zu ſchöpfen.

Votezza, ſ. f. Leere, Leerheit.

Votivo, adj. angelobt; durch ein Gelübde verſprochen. tavoletta votiva, ſ. tavoletta.

Voto, ſ. m. (mit offenem o) die Leere, das Leere. fig. met. Leeres, Eitelkeit, eiteler Tand.

Voto, ſ. m. (mit dunklem o) Gelübde. ſciogliere, empire il voto, ein Gelübde erfüllen. fare voto di qualche coſa, etwas geloben — ein in der Kirche oder Capelle aufgehängtes Bild mit der Vorſtellung der von einem Heiligen erhaltenen Hülfe in Krankheiten, oder andern Todesgefahren. voto, o boto, Geſchmier, ſchlechtes Gemälde — Taugenichts. eſſere un voto, o un boto, zu nichts zu gebrauchen ſeyn — Wahlſtimme, Votum. dare voto, e dare il voto, ſein Votum geben. voti, Wünſche, coſi il ciel ſia propizio a' voti miei.

Voto, adj. (mit hellem o) leer, hohl — leer, entblößt, ohne. voto di valore, di prudenza, ohne Tapferkeit, ohne Klugheit. diventar voto, bankerot werden — vergeblich, unwirkſam, ohne Wirkung, umſonſt. i noſtri ſforzi andarono voti. beſtia vota, leeres Thier, unbeladen. mani vote, leere Hände. corpo voto, leerer Bauch. a voto,

vergebens, umſonſt. tirare a voto, vergeblich, in die Luft ſchießen, nicht treffen. andaré a voto, vergeblich ſeyn, kein Ziel verfehlen, keine Wirkung thun; nichts daraus werden — porre il piede in voto, ſtender la mano in voto, einen Fehltritt, einen Fehlgriff thun.

Uovarólo, ſ. m. Schale zu geſottenen Eyern.

Uovicino, ſ. m. kleines Ey.

Uóvo, ſ. m. Ey. pasqua d'uovo, Oſtern. uova di Pasqua, rothe Eyer; Oſtereyer. avere, o volere l'uovo mondo, alles maulrecht haben, oder haben wollen. acconciar l'uova nel panieruzzolo, ſein Schäfchen ins Trockne bringen; ſeine Sachen gut einrichten. romper o guaſtar l'uova nel paniere, einem den Kram verderben. rompere, o guaſtar l'uovo in bocca, prov. einem den Kram verderben, da es recht gut ging. vedere, o conoſcer il pelo nell'uovo, alle Kleinigkeiten bemerken, auf alles Haarklein ſehen. cercare, o guardare il pel nell' uovo, prov. alles ſehr genau nehmen, Schwierigkeiten über die geringſten Dinge machen. eſſer come bere un uovo, kinderleicht ſeyn, wie gar nichts ſeyn. è meglio un uovo oggi che una gallina domani, prov. hab' ich iſt beſſer als hätt' ich. e' non c'è uovo, che non guazzi, prov. wir fehlen alle mannigfaltig. e' non è come l'uovo freſco, nè d'oggi, nè di jeri, prov. er iſt nicht mehr ſogar jung. e' non lo camperebbe l'uovo dell'Aſcenſione, er iſt geliefert; er kann nicht davon kommen. voler l'uovo e la gallina, alles haben wollen. il chiaro d'uovo, Eyerklar. Eyerweiß. il tuorlo d'uovo, Eydotter. guſcio d'uovo, Eyerſchale. uovo da bere, weichgeſottenes Ey. uova bazzotte, nicht hart und nicht weich geſottene Eyer. uovo duro, hart geſottenes Ey — Art Folter — einſeitiger Kopfſchmerz — Art Seemuſchel.

Uóvolo, ſ. m. (ordinario) der goldfarbige Blätterſchwamm; Kaiſerling — ſonſt heißt uovolo der delicate oder leckere Blätterſchwamm, oder die Reiſſe, der Herrnſchwamm, der Milchſchwamm. uovolo malefico, Fliegenſchwamm — Pflanze vom Rohr — Setzling vom Oelbaum — runde Zierath, Ey, Wulſt im Bau — Fuge, Pfanne der Knochen.

Upíglio, ſ. m. Art Knoblauch.

'Upupa, ſ. f. (lat.) Wiedehopf — Büſchel, Kuppe, auf dem Kopf der Vögel.

Uracáno, ſ. m. Orkan, Sturm.

'Uraco, ſ. m. Blaſenſchnur bey den Menſchen.

Uranografia, ſ. f. Himmelsbeſchreibung.

Uranoſcópo, ſ. f. der Sterngucker; ein Seefiſch.

Urbanamente, adj. höflich, artig, beſcheiden.

Urbanità, urbanitade, urbanitate, ſ. f. Artigkeit, Höflichkeit, Manierlichkeit, ꝛc.

Urbáno, adj. artig, höflich, wohlgezogen — ſtädtiſch, ſtadtmäßig.

Uretere, ſ. m. (meiſt in pl. ureteri) Harnröhren; Harngang aus den Nieren in die Blaſe.

'Uretra, ſ. f. die Röhre in der männlichen Ruthe.

Urgente, part. dringend, dringlich. caſo urgente, Nothfall, dringender Fall. biſogno urgente, dringende Noth.

Urgentemente, adv. dringender Weiſe.

Urgentiſſimo, adj. ſup. höchſtdringend, ꝛc.

Urgenza, ſ. f. Dringlichkeit; dringende Noth. urgenza di danaro, dringender Geldmangel.

'Urgere, v. a. (lat.) dringen, treiben, ſ. ſpignere. la neceſſità urge, die Noth dringet.

'Uria, ſ. f. Vorbedeutung, Zeichen. prendere alcuna coſa a mal'uria, etwas als eine übele Vorbedeutung anſehen. fu rivoltato a uria della ſua morte, es wurde als eine Vorbedeutung ſeines Todes ausgelegt. uria, ſ. alca. uria minore, der kleine Alk; die ſogenannte Grönländiſche Seetaube, oder Seerabe.

Urina, urinale, urinare, ſ. orina.

Urinario, adj. urinös, harnartig.

Urinativo, adj. harntreibend.

Urinatóre, ſ. m. ein Taucher; der unter Waſſer gehet.

Urinoſo, adj. ſ. urinario.

Uriuólo, ſ. m. ſ. oriuolo.

Urlamento, ſ. m. Geheul, ſ. urlo.

Urlante, part. heulend, ꝛc.

Urlare, v. n. heulen, ein Geheul machen; ſehr kläglich ſchreyen.

Urlatore, ſ. m. der heulet.

Urlo, ſ. m. (plur. urli, und urla) Geheul der Wölfe — Geheul, Gewinſel. gettare urli, laut auf heulen. mettere grida e urli beſtiali, ein gräßliches Geſchrey und Geheul anfangen. perder l'urlo, fig. ſich heiſcher ſchreyen; die Stimme verlieren.

Urna, ſ. f. Krug — Urne, Gefäß der Alten zu den Stimmen; Glückstopf. urna ſepolcrale, Urne, Aſchenkrug — Gefäß mit Flammen, zur Zierath im Bau.

Uro, ſ. m. Auerochs.

Uro gallo, ſ. m. der Auerhahn.

Uromante, ſ. m. Urinprophet.

Uromantia, ſ. f. Urindeutung.

Urſacchio, ſ. m. ſ. orſacchio.

Urtamento, ſ. m. Stoß, Anſtoß.

Urtante, part. ſtoßend, der ſtößet. it. ſubſt.

urtante del pilaſtro, der untere vorſpringende Theil eines Pfeilers.

Urtare, v. a. ſtoßen, anſtoßen, auftreffen. fig. urtare con uno, in uno, mit jemanden in Widerſpruch, in Streit gerathen — widerſprechen. urtare il capo al muro, alle Kräfte anwenden, ſein mögliches thun. prov. urtare col muro, gegen Leute ſtreiten, ſich auflehnen, die uns ſchaden können.

Urtáta, ſ. f. Stoß.

Urtato, part. geſtoßen.

Urtatore, ſ. m. der ſtößet; der einen Stoß gibt.

Urtatura, ſ. f. } Stoß. torſi, o torre, o
Urto, ſ. m. } prender in urto alcuno, mit einem in Eiſen liegen, immer mit ihm hadern.

Urtica, ſ. f. ſ. ortica.

Urtóne, ſ. f. ein großer Stoß.

*Uſa, ſ. f. Beyſchlaf.

Uſaggio, ſ. m. ſ. uſo.

Uſamento, ſ. m. Gebrauch — Umgang, Gemeinſchaft.

Uſante, part. gebrauchend; der brauchet, anwendet — umgänglich; der Umgang hält. non è uſante, ma vive a riguardo.

Uſanza, ſ. f. Gebrauch, Gewohnheit. andare, paſſare in uſanza, zur Gewohnheit werden. uſanza ſi converte in natura, Gewohnheit wird zur Natur. prendere in uſanza, zur Gewohnheit machen. lunga uſanza vince diritto e ragione, Gewohnheit gehet über Recht und Geſetze. all' uſanza, nach der Mode. eſſere in dietro un' uſanza, nicht nach der Mode ſeyn. fig. die Sache nicht recht verſtehen — Gemeinſchaft, Verkehr, Umgang. avere uſanza di qualcheduno, mit einem umgehen.

Uſanzaccia, ſ. f. böſe, garſtige Gewohnheit.

Uſare, v. n. gewohnt ſeyn, in Gebrauch haben; pflegen — umgehen. uſare in caſa di alcuno, bey jemand aus- und eingehen. uſare con uno, mit jemanden umgehen. venneſene, dove uſavano gli altri mercatanti, wo die Käufer ihrer Geſchäfte wegen zuſammen kommen — gebrauchen, anwenden, nutzen. uſare aſtuzia, crudeltà, ecc. mit Liſt, ꝛc. umgehen — umgehen, fleiſchlich zu thun haben, uſar donna, con donna. oft beſuchen, a chieſa non uſava giammai, in die Kirche kam er; niemals. (auch) uſar la chieſa. uſar le taverne, die Wirthshäuſer oft beſuchen. uſare, uſarſi, der Gebrauch ſeyn, üblich ſeyn. qui non uſa, non ſi uſa, hier iſt es nicht der Gebrauch, nicht üblich.

*Uſáta, ſ. f. ſ. uſanza, uſo.

Uſatamente, adv. gemeiniglich, insgemein.

Uſatiſſimamente, adv. ſup. ſehr gewöhnlich, ꝛc.

Uſatiſſimo, adj. ſup. ſehr gewohnt, ꝛc.

Uſativo, adj. brauchbar; was zu gebrauchen iſt.

Uſato, ſ. m. Brauch, Gebrauch Gewohnheit. più che l' uſato, mehr als gewöhnlich. all' uſato, nach Gewohnheit. oltre l' uſato, mehr als gewöhnlich.

Uſato, part. gebräuchlich, gewöhnlich — gewohnt; geübt, erfahren. uſato ai cavalli ed all' arme, geübt im Reiten und in Waffen — gebraucht, angewandt — gewohnt umzugehen. uſato e creſciuto con valenti uomini — perſona uſata alla chieſa, die fleißig in die Kirche geht. vietta non troppo uſata, Weg, wo wenig Leute hinkommen — abgenutzt, abgetragen, gebraucht.

Uſatore, ſ. m. der Gebrauch macht; der etwas braucht.

Uſattino, ſ. m. Halbſtiefel.

Uſatto, ſ. m. Stiefel. graffiare gli uſatti, prov. einem die Wahrheit derb ins Geſicht ſagen, nichts weniger als ſchmeicheln; einen herunterreißen. ciò trarrebbe anche le pinzocchere degli uſatti, das würde auch die Betſchweſtern auf luſtigere Wege verleiten.

Usbergo, ſ. m. Panzer, Küraß. fig. Schutz, Vertheidigung.

Uſcente, part. herauskommend, herausgehend, ꝛc.

Uſcetto, ſ. m. Thürchen, kleine Thüre.

Uſciále, ſ. m. Verſchlag vor der Thüre (den Wind abzuhalten).

Uſciello, ſ. m. der enge Mund der Blasbälge in Schmelzhütten.

Uſciéra, ſ. f. Thürhüterin.

Uſciére, ſ. m. Thürhüter, Thürſteher, Thorwärter. it. Art Fahrzeug, Transportſchif.

Uſcimento, ſ. m. Ausgang; Herausgang, das Herausgehen — Ausgang, Erfolg, Ende.

Uſcio, ſ. m. Thüre, Oeffnung zum Eingang — Thüre, Verſchluß. tenere ad alcuno l' uſcio, die Thür vor einem verſchloſſen halten, nicht hineinlaſſen. vederſi alcuno all' uſcio, einen vor der Thüre haben. picchiar l' uſcio col piè, Geſchenke bringen. cader il preſente in ſull' uſcio, es noch am Ende verſehen, verſchütten. ſtrignere fra l' uſcio, e 'l muro, einen in die Enge treiben; zwingen, daß er ſich entſchließe. trovarſi tra l' uſcio, e 'l muro, in der Klemme ſeyn — attaccar le voglie alla campanella dell' uſcio; ſich die Luſt vergeben laſſen. attaccare i penſieri alla campanella dell' uſcio, ſich alles aus dem Sinn ſchlagen; luſtig und guter Dinge ſeyn, ꝛc.

entrar per l'uſcio, den geraden Weg gehen, keine unrechten Mittel brauchen. ſerrar l'uſcio, o la ſtalla quando ſon perduti i buoi, ſ. ſtalla. chi vien dietro ſerri l'uſcio, nach mir mags werden wies will, ꝛc. naſcer ti poſſa l'erba all'uſcio, nimmermehr ſoll jemand zu dir kommen.

Uſcioletto, ſ. m. Thürchen, Pförtchen.

Uſciolino, ſ. m. Thürchen.

Uſcire, ed eſcire, v. n. ausgehen; heraus, hinausgehen, herauskommen — worin Ausgang haben; gehen. porta che ſopra il mare uſciva. uſcire il vino del capo, den Rauſch ausſchlafen; der Rauſch vergehen. uſcire, o uſcir fuori, herauskommen, von Büchern — ſich gegen einen herauslaſſen — hinauslaufen, abzielen. e' penſo pur dove ella vuol uſcire, und will doch ſehen, wo ſie hinaus will. it. uſcire d'alcuna coſa, aus einer Sache kommen; herauskommen. uſcire a bene, od a onore d'alcuna coſa, gut oder mit Ehren aus einer Sache kommen. uſcir al mondo, auf die Welt kommen. uſcir di paſſo, etwas geſchwinder gehen, beſſer zuſchreiten. fig. ſich wider ſeine Gewohnheit zuſammen nehmen; ſich angreifen, es etwas emſiger machen. uſcir del propoſito, uſcir di propoſito, von der Sache abkommen. uſcir del cammino, ed uſcir di ſtrada, o della ſtrada, abkommen, nicht bey der Klinge bleiben; nicht dabey bleiben, ꝛc. uſcir del ſeminato, o fuor del ſeminato, aus dem Concepte kommen; zum Narren, verrückt werden. uſcir di tuono, uſcir di tema, aus dem Tone kommen. fig. aus dem Concepte kommen; nicht paſſend antworten. uſcir fuor del ſecolo, vernarren, ſ. traſecolare. uſcir di ſe, o fuori di ſe, verrückt, verdrehet werden, ꝛc. uſcir di ſe, entzückt werden. uſcir di ſenno, o del cervello, von Verſtand kommen, zum Narren werden. uſcir de' gangheri, ſ. ganghero. uſcir del manico, ſ. manico. uſcir a riva, o alla riva, landen; glücklich einlaufen. uſcir di bando, aus dem Elend zurück gerufen werden. uſcir del laccio, o del pericolo, den Fallſtricken, der Gefahr entgehen. uſcir di pena, ſeine Noth los werden. uſcir dell'animo, aus dem Sinne kommen. uſcir di mente, entfallen, vergeſſen. uſcir di bocca, entfahren, entwiſchen, von Worten. uſcir degli occhi alcuna coſa, einem der Verluſt einer Sache ſehr wehe thun; ihm aus der Seele geriſſen werden. uſcir di mano, aus den Händen kommen; entgehen, entkommen. uſcir del corpo, ſeine Nothdurft verrichten. uſcir il ruzzo; uſcir il ruzzo del capo, o della teſta, einem die Luſt, der Spaß vergehen. uſcir l'ira, ſich der Zorn legen. uſcire odore, ein Geruch kommen; riechen. fare uſcire uno, einem zuſetzen, bis er es thut; es ihm abdringen, ꝛc. uſcirſi, fortgehen, ausziehen.

Uſcita, ed eſcita, ſ. f. Ausgang, Herausgang. uſcita da uno ſtretto di mare, o ſimili, Auslauf, Ausſchiffung aus einer Meerenge, ꝛc. Ausgang, Oeffnung — Durchfall. uſcita di corpo — Unflath, Dreck — Ausgang, Ausſchlag, Erfolg. uſcita ne' rami, das Ausſchlagen der Gewächſe. dare uſcita, o l'uſcita, herauslaſſen — Beſchluß, Ausgang. quaſi preſſo all'uſcita del ſuo ufficio, ecc. Ausgabe. mettere a uſcita, in die Ausgabe bringen.

Uſcito, ſ. m. ſ. ſterco.

Uſcito, part. ausgegangen, ꝛc. ſ. Vertriebener, Landesverwieſener.

Uſcitúra, ſ. f. Ausgang, Ausgehung. ſterco, ſ.

Uſciuólo, ſ. m. Thürchen, Pförtchen.

Uſignuólo, ſ. m. Nachtigall.

Uſitatamente, adv. gewöhnlicher Maßen; dem Gebrauche nach.

Uſitatiſſimo, adj. ſup. ſehr gewöhnlich, ꝛc.

Uſitato, adj. gewöhnlich, gebräuchlich.

Uſo, ſ. m. Brauch, Gebrauch, Gewohnheit — Uebung, Erfahrung. l'arte ſenza uſo non giova molto, Kunſt ohne Uebung hilft nicht viel — Umgang — Nutzung — der Gebrauch, die Anwendung, Benutzung — fleiſchlicher Umgang — Behuf, Dienſt. uſo fa legge, prov. Gewohnheit wird Geſetz. uſo ſi converte in natura prov. Gewohnheit wird zur andern Natur. far uſo, brauchen, gebrauchen; anwenden. far buon uſo, far mal uſo, die landesübliche Friſt, ſo außer Meßzeit dem Kaufmann gelaſſen wird, einen auf ihn traſſirten Wechſelbrief zu bezahlen. a uſo pagate queſta mia prima di cambio fiorini 560. A uſo (in Sachſen innerhalb 14 Tagen) bezahlt ꝛc. a doppio uſo (doppelt uſo) 28 Tage, a mezzo uſo (halb uſo) 7 Tage. una cambiale a uſo, ein nach landesüblicher Sicht zu bezahlender Wechſel — in der Muſik der Theil der Melodie, welcher den Componiſten anweiſet, wie die Klänge auf einander folgen, und in was für Stellung ſie ſtehen können und ſollen, daß eine gute Melodie hervorgebracht werde.

Uſo, adj. gewohnt; ſtatt uſato.

*Uſofrutto, ſ. m. ſ. uſufrutto.

Uſoliére. ſ. m. Hoſenband, Strumpfband.

Uſóne, ſ. m. der Huſen.

Uſſo, ſ. m. uſſa, ſ. f. Zigeuner, Zigeunerin.

Uſta, ſ. f. Spur, Geruch, ſo das Wild auf der Fährte hinterläßt.

Uſtione, ſ. f. das Brennen, die Brennung des Fleiſches, oder zu Aſche.

Uſtolare, v. n. ſich gewaltig ſehnen, ſehnſüchtig verlangen; heishungerig thun; eigentlich von den Hunden.

Uſtorio, adj. (ſpecchio) Brennſpiegel. lente uſtoria, Brennglas.

Uſuale, adj. gewöhnlich, gebräuchlich, gemein.

Uſucapióne, ſ. f. Erſitzung; Erlangung des Eigenthums durch den Beſitz.

Uſucapire, v. a. (lat.) erſitzen, das Eigenthum einer Sache durch ruhigen Beſitz und Genuß erlangen.

Uſucatto, part. erſeſſen; durch ruhigen Beſitz und Genuß erlangt.

Uſufruttare, e uſufruttuare, v. n. den Nießbrauch wovon haben.

Uſufrutto, ſ. m. Nießbrauch, Genuß.

Uſufruttuare, v. n. ſ. uſufruttare.

Uſufruttuária, ſ. f. die den Nießbrauch hat.

Uſufruttuário, ſ. m. der den Nießbrauch hat; Uſufructuar.

Uſufruttuato, part. wovon man den Nießbrauch gehabt, oder die Nutzung gezogen.

Uſúra, ſ. f. Wucher. fig. pagar con uſura. mit Wucher bezahlen, doppelt vergelten. fig. vendicar l'altrui morte con grande uſura, eines Tod gewaltig ahnden.

Uſurajo, ſ. m. Wucherer.

Uſurajo, Uſurario, adj. wucherlich, wucherhaft; ungerecht.

Uſureggiamento, ſ. m. Wucherey; Wucher, Gewucher.

Uſureggiare, v. n. wuchern; Wucherey treiben.

Uſureggiato, part. auf Wucher gegeben, geliehen.

Uſurione, ſ. m. ſ. uſurajo.

Uſurpamento, ſ. m. ſ. uſurpazione.

Uſurpare, v. a. etwas mit Unrecht oder Gewalt an ſich bringen, beſitzen, vorenthalten.

Uſurpatiſſimo, adj. ſup. ſehr gewöhnlich, ꝛc.

Uſurpativamente, adv. mit ungerechter Anmaßung; widerrechtlich; mit Eingrif.

Uſurpato, part. ungerechter Weiſe angemaßet, an ſich gebracht, vorenthalten.

Uſurpatore, ſ. m. ungerechter Beſitzer eines fremden Gutes.

Uſurpatrice, ſ. f. ungerechte Beſitzerin eines fremden Gutes, ꝛc.

Uſurpazioncella, Uſurpazioncina, ſ. f. kleine ungerechte Anmaßung; kleiner Eingrif.

Uſurpazione, ſ. f. ungerechte Anmaßung, Beſitzung; Vorgreifung; Eingrif.

Utello, ſ. m. irdenes Oelfläſchchen; Eſſigfläſchchen.

Utenſili, ſ. m. pl. Geräth, Küchengeräth; kleiner Hausrath.

Uterino, adj. zur Gebärmutter gehörig — leiblich; von einer Mutter geboren. fratello uterino, leiblicher Bruder. it. furor uterino, Mannſucht.

'Utero, ſ. m. Mutter, Gebärmutter.

'Utile, ſ. m. Nutzen. dare utile, Nutzen ſchaffen, bringen. ricavare, trarre utile, Nutzen ziehen, ſchöpfen, haben.

'Utile, adj. nützlich, nutzbar, einträglich.

Utilemente, adv. ſ. utilmente.

Utiliſſimamente, adv. ſup. überaus nützlich.

Utiliſſimo, adj. ſup. ungemein nützlich, ꝛc.

Utilità, utilitade, utilitate, ſ. f. Nutzen, Nutzbarkeit, Nützlichkeit.

Utilitare, v. n. e utilitarſi, n. p. nutzen, benutzen; Nutzen ziehen; ſich Nutzen machen.

Utilizzare, v. n. nutzen, Nutzen woraus ziehen.

Utilmente, o utilemente, adv. nützlich, mit Nutzen.

*Utimamente, *utimo, ſ. ultimamente, ultimo.

*'Utole, utolità, ſ. utile, utilità.

Utriáca, ſ. f. Triaca.

Utriusque, ſ. m. (im Scherz) das Geſäß, der Hoder.

Utre, ſ. m. ſ. otre.

Uva, ſ. f. Weinbeere. aſſai pampani, e poca uva, prov. ſchöner Schein, wenig Ertrag; ſchönes Anſehen, und nichts dahinter. dare l'uva in guardia ai paperi, den Bock zum Gärtner machen. un grappolo d'uva, eine Weintraube. granello d'uva, ein Weinbeerchen. acino, vinacciuólo, der Kern in der Weinbeere. uva acerba, unreife Weinbeere, ꝛc. uva precoce, lugliaticcia, frühzeitige Trauben. l'uva imbruna, die Trauben färben ſich roth, ſchwarz. uva de' frati, Johannisbeer. uva di volpe, Einbeere, Art ſtinkend Kraut. uva ſpina, Stachelbeere. uva paſſa, Roſine. uva d'orſo, die Bärentraube, Bärenbeere, Mehlbeere; (abuſive) die Preißelbeere.

'Uvea, ſ. f. das dritte Augenhäutchen.

Uveáceo, adj. weinbeerfarbig.

'Uveo, adj. zur Weinbeere gehörig. it. tunica uvea, ſ. uvea.

*'Uvero, ſ. m. ſ. poppa.

Vui, im Reim, ſtatt voi, ſ.

Uvízzolo, ſ. m. Härling, wilder Weinſtock.

Vulcáno, ſ. m. Volkan.

Vulgáre, ſ. m. die gemeine Sprache, Landſprache, ſ. volgare.

Vulgare, adj. gemein, vom Volke.

Vulgare, v. a. (lat.) ſ. divolgare.

Vulgarizzamento, vulgarizzare, vulgarizzato,

rizzato, vulgarizzatore, ſ. volgarizzamento, ecc.

Vulgarmente, adv. ſ. volgarmente.

Vulgáta, ſ. f. die Vulgata — die in die lateiniſche Sprache überſetzte Bibel.

Vulgatiſſimo, adj. ſup. ſehr gemein, ganz bekannt.

Vulgato, adj. ruchtbar, kund, offenbar.

Vulgo, ſ. m. der Pöbel, das gemeine Volk. uomo del volgo, ein gemeiner Mann.

Vulnerare, v. a. (lat.) ſ. ferire. it. beeinträchtigen, verletzen, in Rückſicht auf Privilegien.

Vulnerária, ſ. f. Wundkraut, Wundklee.

Vulnerário, adj. (rimedio) Wundmittel.

Vulnerato, part. (lat.) verwundet.

Vulturno, ſ. m. Nordoſt, der Wind.

Vulva, ſ. f. Eingang der Mutterſcheide.

Vulvária, ſ. f. ſtinkende Melde.

'Uvola, ſ. f. ſ. ugola.

Uzzolo, ſ. m. gewaltige Luſt, Sehnſucht, Lüſternheit.

X.

X, iſt den Italienern nicht eigen. Sie verwandeln es in SS, z. B. Aleſſandro, maſſima, Aleſſio; manchesmal auch in ein einfaches S, z. B. eſempto, eſaudire, eſtirpare, eſaurire, ecc. Sie brauchen es nur in etlichen fremden Namen, als Xanto, Xeres; und in einigen lateiniſchen Wörtern, als Exabrupto, Expropoſito, Exprofeſſo. X, Zehn.

Z.

Z, ſ. f. das Z; wird von den Toskanern meiſtens ſehr ſcharf und faſt wie das deutſche tz ausgeſprochen, es mag einfach oder doppelt ſtehen. z. B. zana, zio, carezza, prezzo, letizia, azione, ecc. wie tzana, caretza ecc. Wörter von denen, worin es einen ſanftern und weichern Laut hat, und faſt wie ds klingt, ſind zanzára, orzo, rezzo, zelo.

Zacal, ſ. m. der Schakall, Goldwolf. ſ. lupo dorato.

Zaccagna, ſ. f. die Haut vorn am Kopfe: tirar la zaccagna, bey dem Schopf Haare über der Stirn ſo lange reißen, bis die Haut ſich mit einem Krachen von dem Gebein ablöſet.

*Zaccarále, ſ. m. Preſſe.

Záccaro, ſ. m. ſ. zacchera.

Zácchera, ſ. f. Klunker von angeſpriztem Koth unten um den Rock herum. fig. Wirrerey. fig. Plunder, Quark, Lappalie — nichts. quel ch'io ho fatto, mi pare una zacchera. Zoddeln an Schafen, Ziegen.

Zaccherella, ſ. f. kleine Klunker, kleiner Spritzfleck, Dreckfleck — Bändchen.

Zaccheroſo, adj. beklunkert, klunkerig, beſpritzt.

Zaccheruzza, ſ. f. ſ. zaccherella.

Zacconato, adj. ein Ausdruck der Landleute zu Zeiten des Boccaccio, ſo man heut zu Tag nicht mehr verſteht.

Zaffamento, ſ. m. das Verſtopfen, Verſpünden, ꝛc.

Zaffardàta, ſ. f. Schmuz, Unrath, Unflätherey.

Zaffardoſo, adj. ſchmuzig, dreckig, kothig.

Zaffare, v. a. verſtopfen, mit einem Zapfen zuſtecken, zuſpünden, verſpünden.

Zaffata, ſ. f. Stoß eines Strals von eingeſchloſſenem Flüſſigen, der einen trift — ein Strom von Geruch aus einem Gefäße. fig. Geſtichel, Sticheley.

Zaffataccia, ſ. f. garſtiger Stoß, ſo einer von einem Flüſſigen bekommt, das mit Gewalt herausſpritzt.

Zaffato, part. verſtopft, verzapft.

Zaffatura, ſ. f. ſ. zaffamento.

Zaffeggiare, v. n. einen Häſcher abgeben, haſchen, nachſtellen.

Záffera, ſ. f. Saffera. Saflor, ein Mineral.

Zafferanato, adj. mit Safran gemacht.

Zafferáno, ſ. m. Safran. zafferano ſaraceneſco, Saflor.

Zaffética, ſ. f. ſ. aſſafetida.

Zaffiretto, ſ. m. kleiner Saphir.

Zaffiro, ſ. m. Saphir.

Zaffo, ſ. m. Spund, Zapfen — Häſcher, Büttel, Scherge.

Zaffróne, ſ. m. Saflor, der wilde Safran.

Zagáglia, ſ. f. Wurfſpieß.

Zagaglietta, ſ. f. kleiner Wurfſpieß.

Zaimo, ſ. m. Zaim; Art türkiſcher Soldat.

Zainetto, ſ. m. kleine Hirtentaſche.

Záino, ſ. m. Schäfertaſche, Ranzen der Schäfer.

Záino, adj. m. (cavallo) ganz ſchwarzes, ganz dunkelbraunes Pferd.

Zaffética, ſ. f. ſ. zaffetica.

Zambecchíno, } ſ. m. eine Art Fahrzeug.
Zambecco,

Zamberlucco, ſ. m. langer Weiberrock der Türken und Griechen, mit einer weiten Kapuß.

*Zambra, ſ. f. Gemach, Zimmer — Abtritt, heimliches Gemach.

Zambracca, ſ. f. Nickel, Hure — garſtige, ſchmuzige Kammermagd.

Zambraccaccia, ſ. f. ſchändliche Hure, Erznickel, Hurenbalg — ein lumpichtes, garſtiges Menſch, eine Erzſau, garſtiges Bettelmenſch.

Zambraccare, v. n. herumludern; alle Hurenlöcher durchkriechen.

Zambúco, ſ. m. ſ. ſambuco.

Zampa, ſ. f. Pfote, Tatze. tanto va la gatta al lardo, che vi laſcia la zampa, der Krug gehet ſo lange zu Waſſer bis er bricht.

Zampare, v. a. mit der Pfote, Tatze ſchlagen, hauen.

Zampáta, ſ. f. Schlag, Hieb mit der Pfote.

Zampetta, ſ. f. Pfötchen, kleine Pfote, Tatze.

Zampettare, v. n. anfangen die Pfoten zu bewegen. fig. anfangen zu laufen, wie Kinder. it. trippeln.

Zampetto, ſ. m. kleine Pfote.

Zampillamento, ſ. m. das Herausſpritzen, Herausſpringen, Herausquellen.

Zampillante, part. hervorſpritzend, ſpringend.

Zampillare, v. n. in feinen Stralen herausſpritzen.

Zampilletto, ſ. m. kleiner Stral einer Springquelle — Nutſchkännchen, Zutſchkanne.

Zampillio, ſ. m. Geſpritz; das Herausſpritzen.

Zampillo, ſ. m. ein hervorſpringender kleiner Stral Waſſer, oder einer andern flüſſigen Materie, aus einer Quelle, aus Röhrchen oder Adern. il ſangue ſpicca dalle vene in zampilli —

Zampino, ſ. m. Pfötchen, kleine Tatze. prov. tanto va la gatta al lardo, che vi laſcia lo zampino, ſ. zampa — wilde Fichte.

Zampogna, ſ. f. Schalmey, Hirtenpfeife.

Zampognare, v. a. die Schalmey, das Hirtenrohr blaſen.

Zampognatore, ſ. m. Schalmeyſpieler.

Zampognetta, ſ. f. Schalmeychen; Hirtenpfeifchen.

Zana, ſ. f. ovaler Korb — Wiege. fig. Betrügerey. appiccare zane, einem etwas Uebles ſchuld geben; betrügen — ſtatt zanajuolo, ſ. — it. Vertiefung zwiſchen Bergen, wo das Waſſer ſtehen bleibt — Vertiefung im Bau.

Zanajuolo, ſ. m. Träger, der im Korbe Eßwaaren um das Geld herbeyträgt.

Zanáta, ſ. f. ein Korb voll.

Zanca, ſ. f. Bein. fig. Stiel, Schaft, Bein an Inſtrumenten.

Zanco, adj. link.

Zángola, ſ. f. Butterfaß.

Zanna, ſ. f. Haken, Spitzzahn des Hundes, Gewehr des Wildſchweins.

Zannare, v. a. mit einem Wolfszahn oder anderem glätten, putzen, poliren.

Zannáta, ſ. f. Poſſen, Fratzen.

Zannetto, ſ. m. Hanswürſtchen.

Zanni, ſ. m. ein Bauer aus dem Gebiete von Bergamo, auf die Schaubühne verſetzt, wo er die Rolle des Hanswurſts, oder Pickelherings ſpielt. coſe che hanno del Zanni, Poſſen, die nach dem Hanswurſt ſchmecken.

Zannuto, adj. mit ſehr langen, oder ſehr krummen Spitzzähnen, Hauzähnen, ꝛc.

Zanobíta, ſ. f. eine gewiſſe rothe Farbe, welche in der Provence beym Einſalzen der Sardellen gebraucht wird, damit ſie ſich länger halten.

Zanzára, e zenzara, ſ. f. die Schnake, Gölſe (Culex Linn.), welche ſummet und ſcharf ſticht. mettere una zanzara nella teſta, fig. einem einen Floh ins Ohr ſetzen.

Zanzaretta, e zenzaretta, ſ. f. kleine Schnake.

Zanzariére, e zenzeriére, ſ. m. Vorhang, Flor ums Bette wider die Schnaken.

Zanzaverata, ſ. f. Brühe, Tütſche, Zurichtung.

Zánzero, ſ. m. Schandbube, der ſich zur Wolluſt gebrauchen läßt.

Zappa, ſ. f. Hacke, Karſt, Haue.

Zappadóre, ſ. m. ſ. zappatore.

Zappare, v. a. hacken, umhacken, die Erde mit der Hacke umarbeiten; untergraben, zerſtören. fig. mit dem Fuße ſtampfen wie die Pferde. zappare in rena. fig. ſich vergeblich bemühen. fig. zappare il clavicembalo, la ſpinetta, ecc. das Klavier, ꝛc. ſchlecht ſpielen.

Zapparíglia, ſ. f. Niestaback.

Zappaterra, ſ. m. indeclin. Bauer.

Zappato, part. gehackt, ꝛc.

Zappatóre, ſ. m. Arbeiter mit der Hacke, mit dem Karſt; der die Erde umarbeitet.

Zappatorello, ſ. m. kleiner Bauer; kleiner Arbeiter mit der Hacke.

Zappetta, ſ. f. kleine Hacke, Häckchen.

Zappettare, v. a. leicht behacken.

Zappettina, ſ. f. Häckchen.

Zapponare, v. a. mit einer Spitzhacke das Erdreich bearbeiten.

Zappóne, ſ. m. eine Spitzhacke, Spitzhaue.

Zara, ſ. f. Paſch, Päſchen, Spiel mit drey Würfeln. giuocare a zara, würfeln — eigentlich der Wurf von drey Aſſen, oder von vier Puncten, welche die einzigen ſind, die nicht anders fallen können — Wage, Gefahr. zara a chi tocca, ſo zara all'avanzo, prov. wagen gewinnt, wagen verſpielt — mettere a zara il ſuo onore, ſeine Ehre aufs Spiel ſetzen.

Zaroſo, adj. gefährlich; wobey zu wagen iſt.

Zatta, ſ. f. Art Melone mit einer höckerigen Schale — auch ſtatt zattera, ſ.

Záttera, ſ. f. eine Flöße.

Zavardarſi, n. p. ſich beſchmuzen, beflecken.

Zavorra, ſ. f. Ballaſt in Schiffen — ein ſandiges unfruchtbares Erdreich; eine ſandige Heide.

Zavorrante, adj. et ſ. Fahrzeug zu Ballaſt.

Zavorrare, v. a. Ballaſt einladen; mit Ballaſt verſehen.

Zazza, ſ. f. ſ. zazzera.

Zazzeato, adj. (Wort der Landleute zu Zeiten des Boccaccio, deſſen Sinn verloren gegangen.)

Zázzera, ſ. f. langes Haupthaar der Mannsperſonen.

Zazzeraccia, ſ. f. garſtiges Haupthaar.

Zazzeretta, ſ. f. ſ. zazzerina.

Zazzerína, ſ. f. } kleines Haupthaar. zazzerino, der mit ſeinen Haaren Staat macht; der ſeine Haare trägt.
Zazzerino, ſ. m. }

Zazzeróne, ſ. m. großes langes Haupthaar — der ein langes Haar trägt — der altmodiſch geht.

Zazzeruto, adj. der ein langes, ſchönes Haar hat.

Zeba, ſ. f. Ziege, Ziegelchen, Zicke.

Zebro, ſ. m. der geſtreifte afrikaniſche Eſel, Zebra.

Zecca, ſ. f. die Münze. nuovo di zecca, nagelneu — Zecke, Holzbock, Laus bey den Hunden und Schafen. zecca acquatica, ſ. f. die kleine hochrothe Waſſermilbe.

Zecchiére, } ſ. m. Münzmeiſter, Münzinſpektor. general zecchiero, Obermünzinſpektor.
Zecchiero, }

Zecchíno, ſ. m. Zechin, eine Goldmünze, die im Römiſchen, Florentiniſchen, Piemonteſiſchen, Meiländiſchen, Mantuaniſchen, Venetianiſchen, mit verſchiedenem Gepräge gemünzt wird, und überall in mehrere oder wenigere Lire, Soldi und Danari getheilt wird, je nachdem die Lira leichter oder ſchwerer iſt; zu Florenz hat er 13 Lire, 6 Soldi, 8 Danari (Paoli 20) zu Rom, Paoli 19½ oder Lire 13. zu Venedig Lire 22. zu Meiland und Mantua Lire 12. in Piemont Lire 10. Der Venetianiſche iſt dem Kremnitzer, und die übrigen ſind dem Holländiſchen an innerem Werth gleich.

Zedoária, ſ. f. ſ. zettovario.

Zéffiro, e zefiro, ſ. m. Zephir; lieblicher ſanfter Wind, Weſtwind.

Zelamína, ſ. f. Galmey.

Zelante, part. eifrig, auf das Beſte, auf den Dienſt, auf die Ehre eines andern eifrig bedacht, erpicht. zelante dell' onor di Dio, del bene altrui. zelante del ſervizio di alcuno.

Zelantemente, adv. eiferig; mit Eifer.

Zelantiſſimo, adj. ſup. überaus eifrig, ꝛc.

Zelare, v. n. eifern; Eifer, Ergebenheit für einen haben. zelare per lo bene comune — eifern, zürnen. iddio zela ſopra i peccatori, vedendo la loro pace, Gott eifert über die Sünder ꝛc.

Zelato, adj. ſ. zelante.

Zelatore, ſ. m. Eiferer; brünſtiger Vertheidiger. zelatore della verità.

Zelatrice, ſ. f. die eiferig, ſehr ergeben iſt.

Zelo, ſ. m. Eifer. zelo indiſcreto, blinder Eifer.

Zeloſamente, adv. eifrig.

Zeloſiſſimo, adj. ſup. ſehr eifrig, ꝛc.

Zelóſo, adj. eifrig.

Zendádo, } ſ. m. Zindel, Zendel, Art Taffent — ein feines Tuch — zendale, Art der Venetianiſchen Damen ſich zu kleiden, oder vielmehr eingehüllt zu gehen.
Zendále, }

Zenit, ſ. m. Zenith; Scheitelpunkt.

Zentáno, ſ. m. ſ. zendado.

Zenzánia, ſ. f. ſ. zizzania.

Zenzára, zenzaretta, zenzeriere, ſ. zanzara, zanzaretta, zanzeriere.

Zénzero, ſ. m. Ingwer. zenzero ſilveſtre, der wilde Ingwer, Zerumbet.

Zenzeveráta, ſ. f. ſ. zenzoverata.

Zenzévero, ſ. m. ſ. zenzovero.

Zenzoverata, ſ. f. Arzeney von vieler-

len Ingredienzien. fig. Miſchmaſch, Gemengſel.

Zenzóvero, ſ. m. Ingwer.

Zeppa, ſ. f. Keil. zeppa per calzar travi, pietre, Keil, Balken, Steine zu befeſtigen. mettere zeppe, fig. Zwiſtigkeit machen, Zwiſt anrichten, ꝛc. eſſere una mala zeppa, nichts Gutes zu einem ſeyn; lauter Händel machen.

Zeppamento, ſ. m. das Vollmachen, Vollſtopfen.

Zeppare, v. a. ganz voll machen; recht voll ſtopfen, voll pfropfen.

Zeppato, part. ganz und gar voll gemacht; gepfropft voll.

Zeppatore, ſ. m. der recht voll pfropft, ganz voll macht.

Zeppatura, ſ. f. ſ. zeppamento.

Zeppo, adj. ganz voll; voll gepfropft; ſehr dicht beyſammen.

Zerbinággine, Zerbinería, ſ. f. übertriebene Niedlichkeit in der Kleidung, dem ſchönen Geſchlecht zu gefallen — Schniegeley, Geſchniegel, ſtutzeriſches Weſen, Betragen.

Zerbíno, Zerbinotto, ſ. m. Stutzer, Jungfernknecht.

Zero, ſ. m. eine Null — nichts, nicht das geringſte. avere nel zero, fig. gar nichts achten, ꝛc.

Zerro, ſ. m. ſ. girolo.

Zeta, ſ. f. (im pl. i zeti, e le zete) das Z. dall' A alla zeta, vom Anfang bis zum Ende.

Zetético, adj. (metodo) Art eine Aufgabe aufzulöſen, da man die Urſache und Beſchaffenheit der Sache aufſucht.

Zettovario, ſ. m. Zittwer, Zittwerwurzel.

Zeugma, ſ. f. Zeugma, Figur.

Zezzo, adj. letzte. al da zezzo, adv. auf die letzt, zuletzt, am Ende.

Zézzolo, ſ. m. Zitze, Warze an Brüſten.

Zia, ſ. f. Tante, Vaters oder Mutters Schweſter. zia materna, paterna.

Zibaldonaccio, ſ. m. elender Miſchmaſch, großer unordentlicher Haufen von allerley Sachen. zibaldonaccio di ſcritture.

Zibaldóne, ſ. m. Gemiſch, Sammlung von allerley Dingen — Band von allerley Schriften oder Papieren — Buch, worin von vielerley Materien ohne Ordnung und Geſchmack gehandelt wird.

Zibellíno, ſ. m. Zobel — Zobelmantel; Zobel, Zobelfell.

Zibellino, adj. vom Zobel. martora zibellina, Zobel.

Zibetto, ſ. m. Zibethkatze — Zibeth.

Zibibbo, ſ. m. Zibebe; große Roſine.

*Ziemo, (mio zio) mein Oheim.

*Zieſo, e ziſo, (ſuo zio) ſein Oheim.

Zigolo, ſ. m. Grünling, Goldammer — Art Fiſch.

Zigomático, ſ. m. das Jochbein.

Zigrino, ſ. m. Chagrin, Art kleinnarbichtes Leder.

Zigurella, ſ. f. der Meerjunker, Art Lippfiſch.

Zigzag, ſ. m. Zickzack, Geſchlängel.

Zilobálſamo, ſ. m. ſ. ſilobalſamo.

Zilórgano, ſ. m. Holzorgel, beſtehend aus ſieben Stäbchen von Holz, welche immer eins länger als das andere, einen Triangel bilden, und wie dieſer mit einem Stöckchen berührt werden. In Toſkana heißt es timpano.

Zimar, ſ. m. ſ. verderame.

Zimarra, ſ. f. langer Rock von Tuch.

Zimarraccia, ſ. f. ſchlechter langer Rock ꝛc.

Zimarróne, ſ. m. ſehr großer langer Rock.

Zimbellare, v. a. locken, mit Lockvögeln ankirren — mit einem Plumpſack ſchlagen.

Zimbelláta, ſ. f. Zug, den Lockvogel rege zu machen; das Locken — Schlag mit dem Plumpſack.

Zimbellatore, ſ. m. der die Lockvögel rege macht.

Zimbellatura, ſ. f. das Locken, Ankirren mit Lockvögeln.

Zimbello, ſ. m. Lockvogel. fig. Anlokkung, Reitz, ꝛc. eſſere il zimbello, o ſervir per zimbello, eines Spott ſeyn; zum Geſpötte werden. eſſere il zimbello della fortuna, der Spott des Glücks ſeyn. it. Säckchen mit Aſche oder mit Scheerwolle, womit ſich die Kinder im Spiele ſchlagen; Plumpſack.

Zimino, ſ. m. Art Fleiſch oder Fiſch, in Wein, mit Lorbeeren, Roßmarin und Gewürze gekocht.

Zimozímetro, ſ. m. Art Thermometer, die Wärme der Gährung abzumeſſen.

Zimotecnia, ſ. f. Lehre von der Gährung in der Chemie.

Zinále, ſ. m. Schürze.

Zinco, ſ. m. Zink, ein Halbmetall. (neues mineralogiſches Wort.) fiore di zinco, Zinkblumen. calce di cinco, Zinkaſche.

*Zinepro, ſ. m. ſ. ginepro.

Zinfonía, ſ. f. ſ. ſinfonia.

Zingana, ſ. f. Zigeunerin — Art Bauerlied.

Zingano, ſ. m. Zigeuner.

Zingarello, ſ. m. kleiner Zigeuner.

Zingareſca, ſ. f. Geſang nach Art der Zigeuner bey komiſchen Vorſtellungen, oder Maskeraden.

Zingareſco, adj. zigeuneriſch.

Zíngaro, ſ. m. ſ. zingano.

Zinghinaja, ſ. f. Kränklichkeit, beſtändige Unpäßlichkeit.

Zingo, ſ. m. ſ. zinco.

Zinna, ſ. f. Bruſt, Bieß. fig. die Mündung einer Flaſche; der Schnabel, die Schnautze, die Schneppe eines Bechers, einer Kanne, ꝛc.

Zinnále, ſ. m. Bruſtlatz, ein Bruſttuch, ein dreyeckiger Latz des andern Geſchlechts, die Bruſt zu bedecken.

Zinnare, v. n. ſ. poppare.

Zinzania, ſ. f. ſ. zizzania.

*Zinzanioſo, adj. der Unheil, Zwiſt anrichtet.

Zínzibo, ſ. m. Ingwer.

Zinzinare, e zinzinnare, v. n. nipfen, nippen, in kleinen Zügen trinken; ſchlürfen.

Zinzinatore, ſ. m. Zechbruder; der die Becher gerne ausleert.

Zinzinnare, v. n. ſ. zinzinare.

Zinzino, ſ. m. ein ſehr kleines Bißchen von etwas; beſonders die wenigen Tröpfchen, die kleine Neige, von Wein oder anderm Getränke, die auf dem Grunde des Glaſes übrig bleiben. bere a zinzino, nippen.

Zio, ſ. m. Oheim, Onkel. prov. cadere in grembo al zio, an den rechten Mann kommen; in die rechten Hände kommen (von Geſchäften).

Zipolare, v. a. den Hahn mit einem Zäpfchen zumachen.

Zipoletto, ſ. m. kleines Zäpſchen am Hahn eines Faſſes.

Zipolo, ſ. m. der Zapfen im Hahn eines Faſſes. far d'una lancia un zipolo, prov. aus viel wenig machen.

Zirbo, ſ. m. das Netz im Leibe.

Zirlamento, ſ. m. das Geſchrey der Droſſel.

Zirlare, v. n. ſchreyen wie die Droſſeln, ꝛc.

Zirletto, ſ. m. ſcharfes Geſchrey wie die Droſſeln.

Zirlo, ſ. m. Geſchrey der Droſſel — Lockvogel der Droſſeln.

Ziſica, } ſ. f. Name einer Art Weinbeeren und deren Weinſtock.
Ziſiga, }

Ziſo, ſ. zieſo.

Zitella, ſ. f. ein Mädchen.

Zitello, } ſ. m. Knabe, Burſche.
Zito, }

Zittino, ſ. m. ſtill; nicht geredt.

Zitto, ſtill, ſt; geſchwiegen, nicht geredt. non fare zitto, ſtare zitto, ſtill ſeyn; ſchweigen; nicht laut werden. non ſi ſente uno zitto, es iſt alles Mauſe ſtill. zitti zitti, ſtill ſtill, (bey mehrern Perſonen). fig. ruhig, ohne viele Bewegung. ſtare zitto come olio nell' orcia, ſich ganz ruhig verhalten.

Zizza, ſ. f. ſ. poppa.

Zizzánia, ſ. f. Unkraut. fig. Zwiſt, Uneinigkeit. ſeminare zizzania, Zank, Uneinigkeit ſtiften.

Zizzanioſo, adj. der Zank und Streit macht, ꝛc.

Zízziba. ſ. f. Bruſtbeerchen.

Zizzibo, ſ. m. Bruſtbeerbaum.

Zizziſa, ſ. f. Bruſtbeere.

Zízziſo, ſ. m. Bruſtbeerbaum.

Zizzolare, v. n. an der Bruſt ſaugen — wacker ſaufen.

Zoccolajo, ſ. m. Holzſchuhmacher.

Zoccolante, ſ. m. Barfüßermönch, Franziscaner.

Zoccolata, ſ. f. Schlag mit einem hölzernen Schuh.

Zoccoletto, ſ. m. kleiner hölzerner Schuh.

Zóccolo, ſ. m. Holzſchuh; hölzerner Schuh — Plinthe; Fuß der Säulen — ein Erdklos, Erdklumpe, Erdſcholle — ein Maulaffe, Geck, Laffe, ꝛc. fig. der Schnee, oder der Koth, der ſich im Gehen an die Schuhe hängt. la neve, il fango fa zoccolo, der Schnee, der Koth hängt ſich an. zoccoli! Sapperlot! ei tauſend! andare in zoccoli per l'aſciutto, Sodomiterey treiben, ꝛc. ſtare, o tenere, o avere ſotto la tacca dello zoccolo, ſ. Tacca. prov. vi vanno le gatte in zoccoli, es geht da hoch zu, es geht bunt übereck, ꝛc. frittata con gli zoccoli, Eyerkuchen mit Schinken.

Zodiacale, adj. zum Thierkreis gehörig.

Zodíaco, ſ. m. der Thierkreis.

Zóforo, ſ. m. Fries, in der Baukunſt.

Zóilo, ſ. m. ſchmähſüchtiger Tadler; Zoilus.

Zolfa, ſ. f. Tonleiter. cantare a uno la zolfa, einen ausfilzen, ꝛc. zolfa degli Armeni, Kirchenweiſe der Armenier. fig. Sache, wo man nichts verſteht. egli è la zolfa degli Armeni.

Zolfanello, ſ. m. Schwefelfaden, Schwefelhölzchen.

Zolfatára, ſ. f. Schwefelgrube, oder Schwefelhütte.

Zolfato, part. geſchwefelt.

Zolfatura, ſ. f. Schwefeldampf.

Zolfíno, ſ. m. Schwefelfaden. it, ſ. eliciſo.

Zolfíno, adj. ſchwefelicht, von Schwefel — ſchwefelgelb.

Zolfo, ſ. m. Schwefel. zolfo canino, roher Schwefel. zolfo vivo, lagrima di zolfo, zolfo virginale, o vergine, reiner, gediegener Schwefel — Schwefelteig.

Zolfonária, ſ. f. Schwefelgrube.
Zolforato, part. geſchwefelt.
Zolla, ſ. f. Erdſcholle, Erdenkloß, Raſen. fig. Feldgüter, Feldſtücken.
Zolletta, ſ. f. kleine Erdſcholle, kleiner Erdkloß.
Zolloſo, adj. kloßicht, kloßig, von Erde.
Zombamento, ſ. m. das Ausprügeln, Auswamſen, Geprügel.
Zombare, v. a. einen ausprügeln, ausſchmieren, ꝛc.
Zombato, part. ausgeprügelt, geſchlagen.
Zombatore, ſ. m. der ausprügelt, ꝛc.
Zombatura, ſ. f. das Geprügel, ꝛc.
Zombolamento, ſ. m. ſ. zombamento.
Zombolare, v. a. ſ. zombare.
Zombolato part. ſ. zombato.
Zombolatore, ſ. m. ſ. zombatore.
Zombolatrice, ſ. f. die einen ſchlägt, ausprügelt.
Zombolatura, ſ. f. ſ. zombatura.
Zona, ſ. f. Gürtel, Binde — der Erdgürtel. zona torrida, temperata, fredda der hitzige, gemäßigte, kalte Erdgürtel.
Zono ſ. m. Kegel. giuocare a zoni, Kegel ſpielen.
Zonzo, andare a zonzo, herumſchwärmen, herumflankiren, herumſchlendern; ſelbſt nicht wiſſen, wo man hin will. andare, o mandar il cervello a zonzo, fig. nicht recht richtig im Kopfe ſeyn; oder verrückt machen.
Zoófito, ſ. m. Thierpflanze.
Zooforico, ca, adj. (colonna) Säule, die ein Thier trägt; Thierſäule.
Zooglifico, ſ. m. Tropfſtein in Figur von Knochen und Thieren.
Zoografía, ſ. f. Thierbeſchreibung.
Zoolatría, ſ. f. Thierverehrung; Thierdienſt.
Zoólito, ſ. m. verſteinerter Theil eines Thieres.
Zoologia, ſ. f. Thierkunde; Lehre von den Thieren.
Zoólogo, ſ. m. der ſich auf die Natur der Thiere verſtehet.
Zootomía, ſ. f. Thierzergliederung.
Zopiſſa, ſ. f. von alten Schiffen abgekratztes Theer zur Heilung.
Zoppaccio, adj. et ſ. der ſehr lahm geht; der lendenlahm iſt.
Zoppettino, adj. der hinkt, etwas lahm geht.
Zoppicamento, ſ. m. das Hinken.
Zoppicante, part. lahm, hinkend. fig. unvollkommen, mangelhaft.
Zoppicare, v. a. hinken; lahm gehen. fig. etwas mangelhaftes an ſich haben. queſto verſo zoppica, der Vers hinkt. conoſcere da qual piè uno zoppichi, eines Neigung oder Fehler kennen.
Zoppicóne, e zoppicóni, adv. (mit andare, correre, ecc.) hinkend; lahm. ſeguire zoppicone, hinter drein hinken.
Zoppo, adj. et ſ. lahm; ein Lahmer. met. mangelhaft; träg—lahm, wacklicht. bugia zoppa, Lüge, die nicht lange Stich hält, die bald heraus kommt. verſo zoppo, unrichtiger Vers. a piè zoppo, hinkend; auf einem Bein. venire alcuna coſa a piè zoppo, fig. ganz langſam kommen; lang außen bleiben. correre a piè zoppo, fig. nicht Stich halten, nicht paſſen. la comparazione corre a piè zoppo. prov. chi uſa col zoppo, gli ſe ne appicca, unter Wölfen lernt man heulen. andare a caccia col bue zoppo, ohne gehörige Anſtalt ſich worauf einlaſſen. vaſſi capra zoppa, ſe il lupo non l'intoppa, auch ſchwache Dinge erhalten ſich, kommen zum Ziel, wenn ſich nichts entgegen ſetzt.
Zoticaccio, adj. e ſ. Erzgrobian, grober Bengel, ꝛc.
Zoticággine, ſ. f. Ungeſchliffenheit. ſ. ruſtichezza.
Zoticamente, adv. ungeſchliffen, grob, ſchlingelhaft.
Zotichetto, adj. etwas grob, ein wenig ungezogen.
Zotichezza, ſ. f. Ungeſchliffenheit, Grobheit, Unartigkeit, Schlingeley.
Zotichiſſimamente, adv. ſup. ſehr ungeſchliffen, ꝛc.
Zotichiſſimo, adj. ſup. erzgrob, flegelhaft.
Zótico, adj. ungeſchliffen, grob, bäueriſch.
Zoticonaccio, adj. et ſ. erzgrob; Grobian, Flegel, ꝛc.
Zucca, ſ. f. Kürbis. zucca lunga, Frucht, wie ein Kürbis, woraus Bruſtmittel gezogen werden. zucca ſalvatica, Stickwurz, Zaunrübe — treuger und hohler Kürbis, Salz darin aufzubewahren, beym Fiſchen die Fiſche hineinzuthun, ꝛc. hohler Kürbis, ſtatt der Schweinblaſen, beym Schwimmen. prov. uſcir d'un fondo ſenza zucca, glücklich wegkommen, einer großen Gefahr entgehen — Kopf. (ſcherzweiſe) aver poco ſale in zucca, o aver la zucca vota, prov. keinen Grütz im Kopf haben. cercar ſale in zucca, mit geſcheidten Leuten umgehen. zucche marine! zucche fritte! zucche marinate! (et abſ.) zucche! ich dachte gar; warum nicht gar; nimmermehr; hat ſich wohl; bewahre; Poſſen, ꝛc. in zucca, mit bloßem Kopf. tenere in zucca, ſ. tenere. zucca al vento, o zucca vota, zucca da ſale, Hanenfuß, Maulaffe, ꝛc. donna, monna zucca al ven-

to, dumme Zoſe, ꝛc. Melone, Gurke, von ſchlechtem Geſchmack.

Zuccaja, ſ. f. Name einer Art ſehr wäſſerigen und ſchmackloſen Weinbeere, und deren Stock.

Zuccajo, ſ. m. Kürbisbeet.

Zuccajuola, ſ. f. Werre, Reitwurm.

Zuccherajo, ſ. m. Zuckerbäcker.

Zuccherare, v. a. überzuckern, mit Zukker anmachen, einmachen.

Zuccherato, part. gezuckert; überzuckert. acqua zuccherata, Zuckerwaſſer.

Zuccheriéra, ſ. f. Zuckerdoſe, Zuckerbüchſe.

Zuccherifluo, adj. überaus lieblich.

Zuccherino, ſ. m. Zuckergebackenes, in Form einzelner oder in einander geflochtener Nudeln. fig. honigſüßes Närrchen, ſüßes Herrchen.

Zuccherino, na, adj. allume zuccherino, Alaunzucker (in den Apotheken). zuccherino ſolutivo; mel roſato zuccherino, Roſenhonig mit Zucker — zukkerig, zuckerhaft, zuckerhaltig. canna zuccherina, Zuckerrohr — von Früchten, die ſüß ſind, und im Munde faſt gar keine grobe Materie übrig laſſen. pere zuccherine, poponi, fichi zuccherini, ecc.

Zucchero, ſ. m. Zucker. zucchero roſato, Roſenzucker. zucchero violato, eingemachte Veilchen. zucchero candi, o candito, Zuckerkand. zucchero bianco, zucchero roſſo, zucchero rottame, feiner Zucker, roher Zucker, Farinzucker. zucchero in pani, Zucker in Hüten. pane di zucchero, Zuckerhut. zucchero di più cotte, der feinſte Zucker, Kandisbrot. zuccheri, allerley Konfect, Zuckerwerk. chiarire lo zucchero, Zucker ſieden. avere il cuor nel zucchero, ſehr vergnügt ſeyn. cadere, colare il zucchero, traboccare il zucchero alla caldara, Glück über Glück haben; einen das Glück verfolgen. parere uno zucchero, o parere uno zucchero di tre cotte, herrlich, vortreflich vorkommen, dünken. di zucchero, fig. lieblich reitzend. ben mio dolce di zucchero, mein Zuckerpüppchen. ſputazucchero, ſüßer Herr; der von Süßigkeit überſtrömt, ꝛc.

Zuccheroſo, adj. zuckerig, zuckerhaft, ſüß, fig. angenehm, erfreulich.

Zucchetta, ſ. f. Kürbschen, kleiner Kürbis, was wie ein kleiner Kürbis geſtaltet iſt. zucchetta di vetro, ein Fläſchchen zu wohlriechenden Wäſſern; (auch) der Glastropfen, das Springglas — Helm, Pickelhaube.

Zucchettina, ſ. f. kleiner Kürbis.

*Zúccolo, ſ. m. der Wirbel auf dem Kopf.

Zucconamento, ſ. m. die Beſcherung des Kopfs, das Haarabſcheren vom Kopf.

Zucconare, v. a. den Kopf ſcheren, kahl machen.

Zucconato, part. beſchoren; kahl geſchoren.

Zucconatore, ſ. m. } der oder die, ſo einen beſchiert, die Haare abſchiert.
Zucconatrice, ſ. f. }

Zucconatura, ſ. f. ſ. zucconamento.

Zuccóne, ſ. m. Kahlkopf. far zuccone, ſ. zucconare.

Zuccotto, ſ. m. Pickelhaube, Sturmhaube.

Zuffa, ſ. f. Gerauf, Handgemeng; Streit, Gefecht, Zank.

Zuffetta, ſ. f. Balgerey, kleine Schlägerey, kleiner Streit.

Zuffettina, ſ. f. kleine Streitigkeit, ꝛc.

Zuffolamento, ſ. m. Gepfeif, das Pfeifen. zufolamento d'orecchi, Ohrenſauſen.

Zufolare, v. n. die Pfeife, die Flöte blaſen — pfeifen — ſumſen wie die Schnaken, oder Gölſen. tu puoi zufolare, ſchnurre und brumme ſo viel du willſt, ich thue doch was ich will. zufolar negli orecchi, einblaſen, einziſcheln; verhetzen. zufolare dietro a uno, von einem in ſeiner Gegenwart ziſcheln, ganz leiſe von ihm reden. gli zufolano gli orecchi, die Ohren gellen ihm.

Zufolatore, ſ. m. der die Pfeife, die Flöte bläſet; Pfeifer. fig. Ohrenbläſer, Verhetzer.

Zufoletto, } ſ. m. Flötchen, Pfeifchen. it. Gepfeif, Geziſch.
Zufolíno, }

Zúfolo, ſ. m. Gepfeif — Flöte, Pfeife. fig. minchione, ſ.

Zufolóne, ſ. m. große Pfeife, Flöte.

Zugo, ſ. m. dünner zuſammengerollter Pfannenkuchen. zugo melato, ein ſolcher Pfannenkuchen, der mit Honig überzogen iſt — das männliche Glied — ein guter Narr, ein Pinſel, mit dem man ſich luſtig machen kann. zugo melato, ein ſüßer Haſenſchwanz; ein ſüßes Närrchen. piantare uno, come un zugo a piuolo, einem eine Naſe drehen, einen dem Gelächter ausſetzen. rimanere un zugo, mit der langen Naſe davon ziehen, in ſeiner Hofnung getäuſcht werden.

Zugolíno, ſ. m. kleiner Laffe, Maulaffe.

Zuppa, ſ. f. eine Kalteſchale von Wein, Bier, ꝛc. far la zuppa, Brot in Wein brocken — Suppe, auch von Fleiſchbrühe (neu) zuppa Lombarda, Art Suppe. chi fa l'altrui meſtiere, fa la zuppa nel paniere, prov. was man nicht recht gelernt, das laſſe man bleiben. far la zuppa nel paniere, Hopfen und Malz verlieren. mangiar la zuppa co' cie-

chi, fig. mit albernen oder flatterhaften Leuten zu thun haben. non penſate di aver a mangiare la zuppa co' ciechi, glaubt nicht, daß ihr es mit einem Narren zu thun habt. ſo quel che io dico, quando dico zuppa, prov. ich weiß, was ich thue; ich bin meiner Sache gewiß. la zuppa mi fa nodo, es ſtockt, wo ich dachte es mußte recht gut gehen. far zuppa ſegreta, trinken, indem man noch Brot im Munde hat; kalte Schale im Munde machen — Gemeng, Gemiſch. ne' conviti de' filoſofi vi era una zuppa di ſerio, e di giocoſo, ecc. ein Gemiſch von Ernſt und Scherz.

Zuppetta, ſ. f. eine kleine kalte Schale — Süppchen.

Zuppiéra, ſ. f. Suppenſchüſſel.

Zuppóne, ſ. m. kalte Schale mit vielem Brote; eine ſteife kalte Schale; eine dick eingebrockte, ſteife Suppe.

Zurlare, v. n. haſeliren, narriren, ſchäkern.

Zurlo, ſ. m. ſ. zurro. eſſere, o ſtare, o andare in zurlo, vor Freuden ganz ausgelaſſen ſeyn; haſeliren; luſtig, muthwillig ſeyn; einen der Kitzel ſtechen, wornach gelüſten. mettere in zurlo, luſtig, lüſtern machen.

Zurro, ſ. m. Luſtigkeit, Ausgelaſſenheit, Schäker; Lüſternheit, Kitzel. cavare il zurro di capo a uno, einem den Muthwillen, den Kitzel vertreiben.

VOCA-

VOCABOLARIO GEOGRAFICO.

A.

'Adige, die Etſch, ein Fl.
Adrianópoli, Adrinopoli, Adrianopel.
l'Aja, Haag.
Alba reale, Stuhlweißenburg.
Alemagna, Deutſchland.
Alemanno, tedeſco, ein Deutſcher, deutſch.
Aleſſándria, Alexandria. Aleſſandrino, Bewohner.
'Algeri, 'Algieri,) Algier. Algerino, von Algier.
Alpi, (le) die Alpen.
Alpigiano, Bewohner der Alpen.
Alſatino, Elſaſſer.
Alſázia, Elſaß.
Angiò, Anjou.
Anglicano, alt engländiſch. chieſa Anglicana, die engliſche Kirche.
Antibo, Antibes.
Anverſa, Antwerpen.
Appennino, Apennin.
Aquisgrána, Aquisgrano, Aachen.
Arabia, Arabien.
Arabo, Araber.
Arcangelo, Archangel.
Arcipélago, Archipelagus, Inſelmeer.
Ardenne, (Selve) der Ardennerwald.
Argentina, Strasburgo, Strasburg. Strasburgheſe, von Strasburg.
Armenia, Armenien.
Armeno, Armenier.
Aténe, Athen.
Ateniеſe, Bewohner von Athen.
Attico, was zu Athen gehört.
Auguſta, Augsburg.
Auſtria, Oeſtreich.
Auſtriaco, Oeſtreicher, öſtreichiſch.
Avignóne, Avignon.
'Azore, Iſole, die Azoriſchen Inſeln.

B.

Bajonna, Bayonne.
Baleári, Iſole, die Balearischen Inſeln.
Bambérga, Bamberg.
Barbaría, die Barberey.
Baſiléa, Baſel.
Baveréſe, aus Bayern.
Baviéra, Bayern.
Belgrádo, Belgrad.
Bellinzona, Bellenz.
Bengala, Bengalen.
Berga, Bergen.
Berlíno, Berlin. Berolineſe, Berliner.
Berna, Bern.
Beſanzóne, Beſançon.
Bienna, Biel.
Boémia, Böhmen.
Boémo, Böhmen, böhmiſch.
Bológna, Bononien.
Bologneſe, von Bologna.
Bolzáno, Botzen.
Bona, Bonn.
Borbóne, Bourbon.
Borbonéſe, Bourbonnois.
Borgógna, Bourgogne.
Borgognóne, von Bourgogne.
Bormio, Worms in der Schweiz.
Boteſtagno, Beutelſtein = Feſtung in Tirol.
Brabante, (m.) Brabant.
Brandeburgo, Brandenburg.
Brandeburgheſe, Brandenburger.
Braſile, Braſilien.
Braſiliano, von Braſilien.
Brema, Bremen.
Breslávia, Breslau.
Brettagna, Bretagne.
Brianzóne, Briançon.
Breſſanone, Brixen.
Brisgóvia, Breisgau.
Brunswick, Brunsvico, Braunſchweig.
Bruſſelles, Brüſſel.
Buda, Ofen.
Burgúndia, Burgund. Circolo Burgundico, der Burgundiſche Kreis.

C.

Cádice, Kadix.
Cáiro, o gran-Cáiro, Cair.
Calábria, Kalabrien.
Canárie, Iſole, die Kanariſchen Inſeln.
Cantóni Svizzeri, die Schweizer-Kantonen.
Cariddi, der gefährliche Strudel im Sicilianiſchen Meer, Charybdis.
Carintia, Kärnthen.

Cárnia, Carnióla, } Krain.
Cartágine, Karthago.
Chiavenna, Cleven.
Cícladi, Iſole, die Cykladiſchen Inſeln.
Cinque-chieſe, Fünfkirchen.
Cipro, Cypern. Cipriotto, einer aus der Inſel Cypern.
Clermonte, Chiaramonte, Clermont.
Coira, Chur.
Colónia, Köln.
Confluenza, Koblenz.
Coſta d' Abex, die Küſte von Abex.
Coſta d' Ajan, die Küſte von Ajan.
Coſtanza, Koſtanz, Koſtnitz.
Coſtantinópoli, Konſtantinopel. Coſtantinopolitano, Bewohner.
Covolo, Kofel, enger Paß in Tirol.
Cracóvia, Krakau.
Criméa, die Krimmiſche Halbinſel.
Criſtianopoli, Chriſtianſtadt.
Curlándia, Kurland. Curlandeſe, Bewohner.
Cuſtrino, Küſtrin.

D.

Dácia, Dacien.
Dalmázia, Dalmatien. Dalmatino, Bewohner.
Danimarca, Dänemark. Daneſe, ein Däne.
Danúbio, die Donau.
Danzica, Danzig.
Dardanelli, die Dardanellen.
Delfinato, Dauphiné.
Debéntria, Deventer.
Drava, die Drau.
Dresda, Dresden.
Dublíno, Dublin.
Dueponti, Zweybrücken.

E.

Edinburgo, Edinburg.
Egitto, Aegypten. Egizziano, Egizzio, Bewohner.
Egra, Eger.
Elba, die Elbe.
Elbinga, Elbingen.
Elvézia, die Schweiz.
Ercinia (ſelva) der Harz.
Erfórdia, Erfurt.
Erzerom, Erzerum.
Eslinga, Eßlingen.
Eſtónia, Eſthland.
Eſtremadúra, Extremadura.
Etiópia, Aethiopien. Etiope, Bewohner.

F.

Fenícia, Phönicien. Fenicio, Phönicier.
Fiandra, Flandern. Fiammingo, Flamänder.
Filipſtad, Philippsſtadt.
Filisburgo, Philippsburg.
Finlándia, Finland. Finlandeſe, ein Finne.
Fiorenza, Firenze, } Florenz.
Fiorentino, Florentiner.
Fliſſinga, Vließingen.
Fócide, Phocis, im alten Griechenlande.
Fontanebló, Fontainebleau.
Forte di Fuentes, Fort de Fuentes.
Franca Contéa, Franche le Comté.
Fráncia, Frankreich. Francéſe, Franzoſe.
Francfort, Francoforte, Frankfurt.
Francónia, Frankenland.
Friburgo, Freyburg.
Fríſia, Friesland.
Frilinga, Freyſingen.
Fríuli, Friaul. Friuleſe, Bewohner.
Frontignáno, Frontignau.

G.

Galles, Wallis.
Gand, Gandavo, Gent.
Garonna, die Garonne.
Gemunda, Gemünd.
Génova, Genua. Genovéſe, Genueſer. Genoveſáto, das Genueſiſche.
Georgía, die Georgie. Georgiano, Georgianer.
Geruſalemme, Jeruſalem.
Ghéldria, Geldern.
Giaen, Jaen.
Giaffa, Jaffa.
Giamáica, Jamaika.
Giappóne, Giapóne, Japan. Giapponeſe, Japaner, Japonier.
Giava, Java.
Giavarino, Raab.
Gibilterra, Gibraltar.
Giena, Iena, Jena.
Ginevra, Genf. Ginevrino, ein Genfer.
Giordáno, der Fluß Jordan.
Giudéa, Judäa, Jüdenland. Giudéo, ein Jude. Giudaico, jüdiſch.
Giutland, Jütland.
Glascovia, Glaskow.
Gnéſna, Gneſen.
Golfo, ein Meerbuſen.
Golfo di Finlandia, der Finniſche Meerbuſen.
Golfo di Livonia, o di Riga, der Liefländiſche Meerbuſen.
Golfo di Venezia, der Venetianiſche Meerbuſen.
Gorízia, Görz.
Gotlándia, Gothland.
Gottinga, Göttingen.
Gran-Brettagna, Großbritannien.
Gran-Cairo, Cair.
Granoble, Grenoble.
Grecia, Griechenland. Greco, ein Grieche.
Grigióni, paeſe de' Grigioni, Graubündnerland.

Gronlandia, Grönland. Gronlandeſe, Grönländer.
Groninga, Gröningen.
Guadalupa, Guadeloupe.
Guaſcogna, Gascogne. Gascóne, Gaskonier.
Ghéldria, Geldern.
Guienna, Guienne.

H.

In den Benennungen fremder Städte und Landschaften bedienen sich die Italiener meistens des H. als:

Habsburgo, Hadeland, Halla, (Halle) Harlem, Hannovera, Hamburgo, Haſſia.

I.

'India, Indien. Indiano, Indianer.
Indo, der Fluß Indus.
Inghilterra, England. Ingléſe, Engländer.
Irlanda, Irland. Irlandéſe, Irländer.
Islanda, Island. Islandéſe, Bewohner.
Iſola di Ferro, die Insel Ferro.
Iſola di Francia, Isle de France.
Iſola-Giordáno, Isle-Jourdain.
Iſole Baleari, die Balearischen Inseln.
Iſole britanniche, die Großbritannischen Inseln.
Iſole di Lípari, die Liparischen Inseln.
Iſtmo di Corinto, o d'Examiglia, die Korinthische Erdenge.
Iſtmo di Precop, die Krimmische Erdenge.
Iſtmo di Suez, die Erdenge von Suez.
Iſtria, Histerreich.
Itália, Italien, Wälschland. Italiano, (poet.) italo, Italiäner, italiänisch.
Judenburgo, Judenburg.

K.

Die Namen fremder Oerter und Länder, die mit einem K anfangen, werden auch von den neuern Italienern mit einem K geschrieben, besonders vor e und i.

Kislar, Kempten, Kamſciatka ecc.

L.

Lacónia, Laconien, das Land der alten Lacedämonier. Lacone, Bewohner. Laconico, lakonisch.
Lago di Como, der Komersee.
Lago di Coſtanza, der Bodensee.
Lago di Garda, Gardersee.
Lago di Lugano, der Luganersee.
Lago maggiore, der Langesee.
Lancaſtro, Lancaster.
Lappónia, Lappland. Lapponeſe, Lappländer.
Lawenburgo, Lauenburg.
Lazio, das alte Latium. Latino, Bewohner.
Leópoli, Lemberg.
Levante, (m.) die Levante. Levantino, einer aus der Levante.
Líbano, der Berg Libanus.
Liégi, Lüttich.
Lilla, Ryssel.
Limoſino, das Gebiet von Limoges.
Linguadóca, Languedoc.
Lióne, Lyon. Lioneſe, das Gebiet von Lyon, einer aus Lyon.
Lióne, das Königreich und die Stadt Leon in Spanien.
Lipſia, Leipzig.
Lisbóna, Lissabon.
Lituánia, Litthauen. Lituano, Litthauer.
Livónia, Liefland. Livoneſe, Liefländer.
Locarno, Luggaris.
Lodi, Lodi. Lodigiano, das Gebiet von Lodi, auch einer von Lodi.
Londra, London. Londineſe, Bewohner.
Loréna, Lothringen. Loreneſe, Loreno, Lothringer.
Loſanna, Luſana, Lausanne.
Lovánio, Löwen.
Lubecca, Lübeck.
Lubiana, Laybach.
Lublíno, Lublin.
Lucaje, Iſole, die Lucayschen Inseln.
Lucca, Lucca. Luccheſe, ein Luckeser.
Lucemburgo, Luxenburg.
Lucerna, Lucern. Lago di Lucerna, Lucernersee.
Lugano, Lauwis.
Luſazia, Lausitz.

M.

Macedónia, Macedonien. Macédone, Macedonier.
Magdeburgo, Magdeburg. Magdeburgheſe, von Magdeburg, Magdeburger.
Magonza, Maynz. Magontino, maynzisch, ein Maynzer.
Màldive (Iſole) die Maldivischen Inseln.
la Manica, la Manche.
Mántova, Mantua. Mantovano, mantuanisch, ein Mantuaner.
Maóne, Porto Maone, Mahon.
Mar caſpio, mar di Bacu, o di Sala, das Kaspische Meer.
Mar glaciale, das Eismeer.
Mar roſſo, o mar della Mecca, das rothe Meer.
Marca d'Ancóna, die Anconitanische Mark. Marchigiano, Bewohner.
Marca, la Marche.
Marca Normanda, o Campagna d'Alenzone, les Marches Normandes, oder Campagne d'Alençon.
Marca Trevisana, Tarviser Mark.

Mariane, Iſole, die Marianiſchen Inſeln.
Marſiglia. Marſeille.
Martinica, Martinique.
Maſſóvia, Maſſovien.
Maurizio, Maurice, Inſel.
Mendriſio, Mendris.
Meno, der Mayn.
Misnia, Meiſſen.
Mingrelia, Mingrelien.
Méſſico, Merico. Meſſicano, Mexikaner.
Middelburgo, Middelburg.
Miláno, Meiland. il Milaneſe, das Meiländiſche; ein Meiländer.
Moldávia, Moldau, ein Land. Móldavo, Bewohner.
Mónaco, München; auch eine Stadt auf der Piemonteſiſchen Küſte.
Mongibello, der Berg Etna.
Monti Pirenéi, das Pirenäiſche Gebirge.
Morávia, Mähren. Moravo, Bewohner.
Moſa, die Maas, ein Fluß.
Moscóvia, Moskau (das Land) Mosca, die Hauptſtadt Moskau. Moscovito, Moskovit.
Moſella, die Moſel. Moſellano, Bewohner.

N.

Nápoli, Neapel. Napolitano, Bewohner.
Narbóna, Narbonne.
Natolía, Natolien.
Navarra, Navarra. Navarreſe, von Navarra.
Naumburgo, Naumburg.
Negroponte, Negropont. Negropontino, Bewohner.
Nilo, der Nilfluß.
Nimega, Nimwegen.
Nizza, Nice, im Piemonteſiſchen. Nizzardo, Bewohner.
Norimberga, Nürnberg. Norimbergheſe, von Nürnberg.
Normandía, Normandie. Normandeſe, Normanno, Bewohner.
Norvégia, Norwegen. Norvegheſe, von Norwegen.
Novigrádo, Novigrad.
Núbia, Nubien.
Numídia, Numidien. Numída, Bewohner.

O.

Océano, das Weltmeer.
Odenſéa, Odenſee.
'Odera, die Oder.
Oelandia, die Inſel Oeland.
Olanda, Holland. Olandeſe, Holländer, holländiſch.
Oldemburgo, Oldenburg.
Olimpo, der Olymp. Olimpico, Olympiſch.
le Orcadi, die Orcadiſchen Inſeln.
Oudenarda, Oudenard.

P.

Paderbóna, Paderborna, Paderborn.
Pádova, Padua. Padovano, ein Paduaner.
Paeſe delle Amazoni, das Amazonenland.
Paeſi-baſſi, die Niederlande.
Paeſi baſſi uniti, die vereinten Niederlande.
Paflagónia, Paphlagonien.
Palatinato del Reno, die Pfalz am Rhein.
Palude Meótide, Palus Meotis das Meer von Asof.
Palúdi pontine, die Pomptiniſchen Sümpfe.
Pannónia, ſ. Ungheria.
Parigi, Paris. Parigino, Pariſer.
Parma, Parma. Parmigiano, das Gebiet von Parma, einer von Parma.
Parnaſſo, Parnaß.
Paſſávia, Paſſau.
Patrimonio di S. Pietro, Provinz im Kirchenſtaat.
Pavía, Pavia. Paveſe, von Pavia.
Peniſola, eine Halbinſel, auch Peñiscola, Stadt im K. Valenza.
Peniſola della Crimea, die Krimmiſche Halbinſel.
Penſilvánia, Penſilvanien. Penſilvano, ein Penſilvanier.
Perpignáno, Perpignan.
Pérſia, Perſien. Perſiano, Perſer, Perſiſch.
Peru, Peru. Peruviano, Peruaner.
Pietroburgo, Petersburg.
Piccardía, Picardie. Piccardo, aus der Picardie.
Piemonte, Piemont. Piemonteſe, Piemonteſer, Piemonteſiſch.
Pinaróło, Pignerol.
Pirenei (monti) die Pyrendiſchen Gebirge.
Podláchia, Podlachien.
Podólia, Podolien.
Poitú, Poitou.
Polónia, Polen. Polacco, eine Pole. Poloneſe, Polniſch.
Poméga, Pomegue.
Pomeránia, Pommern. Pomerano, aus Pommern.
Pomerellia, Pommerellien.
Ponte dell' arca, Pont de l'Arche.
Porto Maóne, Mahon.
Portogallo, Portugal. Portogheſe, Portugieſe, Portugieſiſch.
Poſnánia, Poſen.
Poſone, ſ. Presburgo.
Praga, Prag.
Presburgo, Presburg.
Propóntide, das Meer di Marmora.
Provenza, Provence. Provenzale, aus der Provence.
Provincia de' Regi, la Provence des Rois in Peru.

Provincia di tutti i Santi, die Provinz Allerheiligen in Braſilien.
Pruſſia, Preußen. Pruſſiano, Preußiſch, ein Preuße.
Púglia, Apulien.
Puſteria, Puſterthal.

R.

Ratisbóna, Regenſpurg.
Ravensberga, Ravensberg.
Reno, der Rhein. Renano, Rheiniſch.
Roano, Rohan.
Roccella, Rochelle.
Ródano, die Rhone.
Rodi, die Inſel Rhodus. Rodigiano, Bewohner der Inſel.
Roma, Rom. Romano, ein Römer, Römiſch.
Romagna, Romagnien. Romagnuolo, Bewohner.
Ruremonda, Rüremonde.
Rúſſia, Rußland. Ruſſo, Ruſſe, ruſſiſch.
Ruſſia bianca, Weißrußland.

S.

Sala, die Sale.
Salisburgo, Salzburg.
Salvaterra, Salvaterre.
Samogízia, Samogizien.
Samotrácia, Samothracien.
San Bernardo il grande, il piccolo, der große, der kleine Sanct Bernhardsberg.
San Domingo, Saint Dominique.
San Fióre, Saint Flour, in Auvergne.
San Gallo, Sanct Gallen.
San Germano in Laie, Saint Germain en Laye.
San Giovanni di mauriana, Saint Jean de Maurienne.
San Quintino, Saint Quintin.
San Sebaſtiano, Saint Sebaſtian.
Santongia, Saintonge.
Sardegna, Sardinien. Sardo, Sardinier.
Sarmazia, Sarmatien.
Saſſónia, Sachſen. Sáſſone, ein Sachſe.
Saſſónia-Weimar ed Eiſenac, Sachſen-Weimar und Eiſenach.
Savoia, Savoyen. Savojardo, Savojarde.
Scaffúſa, Schafhauſen.
Scandinávia, Scandinavien, die drey Nordiſchen Reiche.
Scánia, Schonen.
Schiavonia, Sklavonien. Schiavóne, ein Sklavonier.
Sciámberi, Chamberi.
Sciampagna, Champagne.
Scózia, Schottland. Scozzeſe, Schottländer, Schottländiſch.
Seelandia, Seeland; in Dänemark.
Selva ercinia, der Harz.
Selva nera, Schwarzwald.
Sena, die Seine.
Sénega, Senegal, Fluß und Land.
Sérvia, Servien.
Sibéria, Sibirien.
Siena, Siena. Saneſe, Bewohner von Siena.
Siléſia, Sleſia, Schleſien. Sileſiano, Bewohner.
Smalkalda, Schmalkalden.
Soloduro, Solura, Solothurn.
Soria, Syrien. Soriano, Bewohner.
Spagna, Spanien. Spagnuolo, Spanier.
Spira, Speyer.
Stampe, Etampes.
Stiria, Steyermark. Stiriano, Bewohner.
Stocolm, Stockholm.
Stralſunda, Stralſund.
Strasburgo, Straßburg (Argentina.)
Stretto di Gibilterra, die Meerenge von Gibraltar.
Svévia, Schwaben. Suevo, ein Schwabe. Svévico, Schwäbiſch.
Svézia, Schweden. Svezzéſe, ein Schwede, Schwediſch.
gli Svizzeri, die Schweiz — die Schweizer. Svizzero, adj. Schweizeriſch.

T.

Támigi, die Temſe.
Tartaria, die Tatarey. gran Tartaria, piccola Tartaria, die große, die kleine Tatarey. Tártaro, ein Tatar.
Tauro, der Berg Taurus.
Tenedo, die Inſel Tenedos.
Terra nuova, Terre neuve, Inſel in Amerika.
Tévere, die Tiber.
Tigri, der Tiegerfluß.
Tirólo, Tirol. Tiroleſe, Bewohner.
Tolóſa, Touloufe.
Torino, Turino, Turin. Torineſe, Bewohner.
Toscana, Toskana. Toscano, ein Toskaner, Toskaniſch.
Toſſana, Tuſis in Graubünden.
Tranſilvánia, Siebenbürgen. Tranſilváno, Siebenbürger.
Traſiméno, Lago Traſimeno, der See bey Perugia.
Travemonda, Travemünden.
Trebiſonda, Trapezunt.
Trento, Trient. Trentino, ein Trientiner. Trientiniſch, auch das Gebiet von Trient.
Tréviri, Trier. Treviréſe, Bewohner.
Triéſte, Trieſt. Trieſtino, Bewohner.
Trípoli, Tripolis. Tripolitano, Bewohner.
Tubinga, Tübingen.
Túniſi, Tunis. Tuniſino, von Tunis.
Turchìa, Türkey. Turco, ein Türke.
Turgovia, Turgau.
Turenna, Türenne.

Turíngia, Thüringen. Turingo, Thüringer.
Turéna, Touraine.

V.

Valachía, Walachey.
Valentineſe, le Valentinois.
Valenza, Valence.
Valléſia, Walliſerland. Valleſe, Vallegiano, Bewohner.
Valmaggia, das Meyenthal.
Valtellina, Veltlin.
Vandómo, Vendome.
Varadino, Waradein.
Vármia, Ermeland.
Varſávia, Warſchau.
Ucrania, Ukräne.
Venesíno, Venaiſſin.
Venesína (contéa) Comtat de Venaiſſin.
Venézia, Vinegia, } Venedig. Veneto, Veneziano, von Venedig.
Veſtfália, Weſtphalen. Véſtfalo, Bewohner.
Venza, Vence in der Provence.
Verſaglies, Verſailles.
Véſera, die Weſer.
Veſuvio, der Veſuv.
Vienna, Wien. Vienneſe, ein Wiener, Wieneriſch.
Villaco, Villach.
Villanuova, Villeneuve.
Virginia, Virginien.
Viſtola, die Weichſel.
Ulma, Ulm.
Ungheria, Hungarn. Ungaro, Unghereſe, Bewohner.
Volinia, Vollhynien.
Upſala, Upſal.

W. X. Y.

Die Italiener brauchen auch die Buchſtaben W. X. Y. in den Namen fremder Oerter und Provinzen, als:

Weimar, Würzeburgo, Wittenberga, Wismar, Xeres, Yarmouth.

Z.

Zante, Zante. Zantino, Bewohner.
Zelanda, Zeland.
Zurigo, Zürch.

NOMI PROPRI D'UOMINI E DI FEMMINE.

A.

Abéle, Abelle, } Abel.
Abrámo, Abraham.
Adeláide, Adelheid.
Adelgonda, Adelgunde.
Adolfo, Adolph.
Adónide, Adonis.
'Agnola, Angela.
A'gnolo, Angelo. Engel.
Agoſtino, Auguſtin.
Ajáce, Ajax.
Alberto, Albrecht.
Aleſſandro, Alexander.
Aleſſio, Alexius.
Alfonſo, Alphons.
Ambrogio, Ambroſio, } Ambroſius.
Anaſtagio, Anaſtaſius.
A'ngelo, ſ. Agnolo.
Anníbale, Hannibal.
Arminio, Hermann.
Antonio, Anton.
Arrigo, ſ. Enrico.
Auguſto, Auguſt.

B.

Baldaſſarre, Baltaſſarre, Balthaſer.
Bartoloméo, Bartolomäus.
Baſtiano, Sebaſtian.
Battiſta, Baptiſt.
Battiſtino, dim. von Battiſta.
Beatríce, Beatrix.
Benedetta, Benedikta.
Benedetto, Benedict.
Berto, Bertino, } ſ. Albrecht.
Betta, Bettina, } Lisgen.
Bianca, Blanka.
Biaggio, Biaſio, } Blaſius.
Bonifacio, Bonifazio, } Bonifaz.
Brígida, Brigita, } Brigitta.
Brunone, Bruno.

C.

Carlina, Karline.
Carlo, Karl.
Caterina, Katharina.
Cecca, ſ. Franceſca.
Cecchina, Fränzchen.
Céſare, Cäſar.
Chiara, Klare.
Clemente, Klemens.
Clementina, Klementine.
Clotilda, Klothilde.
Coppo, (alt.) ſ. Giacobbe.
Coſimo, Kosmas.
Coſtanza, Konſtantia.
Crispino, Krispin.
Criſtiana, Chriſtiane.
Criſtiano, Chriſtian.
Criſtina, Chriſtine.
Criſtófano, Criſtóforo, Chriſtoph.
Cunegonda, Kunegunde.
Currado, Konrad.

D.

Danielle, Daniello, } Daniel.
Davíde, Davidde, } David.
Dieterico, Dietrich.
Dionigi, Dionigio, } Dionyſius.
Domenico, Dominikus.
Dorotéa, Dorothea.

E.

Eduardo, Oduardo, Eduard.
Eduíge, Hedwig.
E'lena, Helena.
Eleonóra, Eleonore.
Elia, Elias.
Eliſabetta, Eliſabeth.
Eliſéo, Eliſäus.
Enéa, Aeneas.
Enrichetta, Henriette.
Enrico, Heinrich.
Ercole, Herkules.
Ermenegilda, Hermenegilde.
Ermenegildo, Hermenegild.
Erneſtina, Erneſtine.
Erneſto, Ernſt.
Everardo, Eberhardt.
Eſter, Eſterre, } Eſther.
E'ttore, Hektor.
Eva, Eve.
Evandro, Evander.
Eudóſſia, Eudoxia.
Eufémia, Euphemia.
Ezechielle, Heſekiel.

F.

Fabiano, Fabian.
Fabrizio, Fabrizius.
Fazio, ſ. Bonifazio.
Federiga, Friederike.
Federigo, Friederich.
Felice, Felix.
Ferdinando, Fernando, Ferrante, } Ferdinand.
Filiberto, Philibert.
Filippo, Philipp.
Franceſca, Franziska.
Francesco, Franz.

G.

Gabbrielle, Gabbriello, } Gabriel.
Gaetáno, Cajetan.
Gaspárre, Gásparo, } Kaspar.
Gerardo, Erhard.
Geremía, Jeremias.
Gertruda, Gertrude.
Geſú, Jeſus.
Ghita, ſ. Margherita.
Giacinto, Hiacinth.
Giacobbe, Jakob, in der Bibel.
Giacomo, Jakob.
Giambattiſta, Johann Baptiſt.
Gian, Gianni, Johann.
Giannino, Hänschen.
Giannozzo, der große Hans.
Giobbe, Job.
Giodóco, Jodocus.
Giona, Jonas.
Giordáno, Jordan.
Giorgio, Georg.
Gioſeffo, ſ. Giuſeppe.
Giovanna, Johanna.
Giovanni, Johannes.
Giovannino, Hänschen.
Giovachino, Joachim.
Girólamo, Hieronymus.
Gismondo, ſ. Sigismondo.
Giuda, Judas.
Giuditta, Judith.
Giúlia, Julie.
Giulio, Julius.
Giuſeppa, Joſepha.
Giuſeppe, Joſeph.
Giuſtina, Juſtina.
Giuſtino, Juſtin.
Giuſto, Juſtus.
Giovenale, Juvenal.
Godeſcalco, Gottſchalk.
Gofredo, Gottfried.
Gregorio, Gregor.
Guccio, ſo viel als Arriguccio, Dim. von Arrigo.
Guido, Guido.
Gugliélmina, Wilhelmine.
Guglielmo, Wilhelm.

I.

Jácopo, ſ. Giacomo.
Ignazio, Ignaz.
Ilario, Hilarius.
Innocenzo, Innocens.
Ippólito, Hippolytus.
Iſabella, Iſabelle.
Iſacco, Iſak.
Iſaja, Jeſaias.
Iſidóro, Iſidor.
Ismaelle, Ismael.

L.

Lamberto, Lambrecht.
Lapo, ſ. Giacomo.
Lattanzio, Lactantius.
Lázaro, Lazarus.
Leandro, Leander.
Leonardo, Leonhard.
Leone, Leo.
Leopoldo, Leopold.
Lodovico, Ludwig.
Lorenzo, Lorenz.
Luca, Lukas.
Luigi, Ludwig, Aloyſius.
Luiſa, Louiſe.

M.

Madaléna, Magdalene.
Malachía, Malachias.
Marcantonio, M. Antonius.
Margheríta, Margreth.
Maria, Marie.
Marianna, Marianne.
Marietta, Mariechen.
Marta, Marthe.
Martino, Martin.
Maſo, ſ. Tomaſo.
Maſſimiliano, Maximilian.
Matilde, Mathilde.
Matteo, Matthäus.
Mattía, Matthias.
Maurizio, Moritz.
Melchiorre, Melchior.
Ménico, ſ. Domenico.
Meo, ſ. Bartolomeo.
Meúccio, Dim. vor meo, ſ.
Moiſé, Moſé, } Moſes.

N.

Nanni, ſ. Giovanni.
Narciſo, Narciſſus.
Naſtagio, ſ. Anaſtagio.
Natale, Natalis.
Natanaelle, Nathanael.
Néreo, Nereus.
Néſtore, Neſtor.
Nicodémo, Nikodem.
Nicóla, Nicolò, } Nikolaus.
Nicoméde, Nikomedes.
Norberto, Norbert.
Nozzo, ſ. Giannozzo.

O.

Odoardo, Odoard.
Onofrio, Onufrio, } Onuphrius.
Orazio, Horaz.
Orlando, Orland.
O'rſola, Uriel, Urſola.
Ottavio, Octavius.
Ottóne, Otto.

P.

Páolo, Paul.
Pasquale, Paſcal.
Paulo, ſ. Paolo.
Paulina, Pauline.
Peppo, ſ. Giuſeppe.
Perino, dim. von Pero, ſ.
Pero, Piero, Pietro, } Peter.
Pio, Pius.
Pippo, ſ. Filippo.
Proſpero, Proſper.

R.

Rachelle, Rachel.
Raffaelle, Raffaello, } Raphael.
Raimondo, Raimund.
Riccardo, Ricciardo, } Richard.
Ridolfo, Rudolph.
Rinaldo, Rinald.

Rocco, Rochus.
Roſa, Roſe.
Roſalba, Roſalbe.
Ruggiéro, Rudger.
Ruperto, Ruprecht.

S.

Salomone, Salomo.
Samuéle, Samuel.
Sandro, ſ. Aleſſandro.
Sánſone, Simſon.
Saverio, Xaverius.
Scipione, Scipio.
Sebaſtiano, Sebaſtian.
Sigefredo, Siegfried.
Sigismonda, Gismonda, Sigismunde.
Sigismondo, Sigismund.
Silveſtro, Salveſtro, Sylveſter.
Siſto, Sixtus.
Sofia, Sophie.
Stagio, ſ. Anaſtagio.
Stanislao, Stanislaus.
Stéfano, Stephan.
Suſanna, Suſanne.

T.

Tancrédi, Tancrédo, Tankred.
Teobaldo, Theobald.
Teodoro, Theodor.
Teodoſio, Theodoſius.
Teófilo, Gottlieb.
Teréſa, Thereſia.
Tobía, Tobias.
Tommáſo, Thomas.
Tonietto, dim. von Antonio, ſ.

U. V.

Valente, Valens.
Valentino, Valentin.
Valeriano, Valerian.
Ubaldo, Ubaldus.
Uberto, Hubert.
Ugo, Hugo.
Venceslao, Vincislao, Wenzel.
Vincenzio, Vincenzo, Vincenz.
Virgilio, Virgil.
Vito, Veit.
Volfgango, Wolfgang.
Urbano, Urban.

Z.

Zaccaria, Zacharias.
Zacheo, Zachäus.
Zeno, Zeno.
Zenóbia, Zenobia.

NB. die Namen, welche mit einem X anfangen, verändern das X in S. als: Saverio, Santippe.

Abkürzungen und Zeichen, die in dieſem Werke vorkommen.

ſ. ſubſt.	ſubſtantivum.	v. imp.	verbum imperſonale.
ſ. m.	ſubſtantivum maſculinum.	fam.	familiariter.
ſ. f.	ſubſtantivum foemininum.	adv.	adverbium.
ſ. pl.	ſubſtantivum plurale.	interj.	interjectio.
adj.	adjectivum.	praep.	praepoſitio.
ſup.	ſuperlativus.	conj.	conjunctio.
praeſ.	praeſens.	it.	item.
part.	participium.	fig.	figurate.
v. a.	verbum activum.	met.	metaphorice.
v. n.	verbum neutrum.	prov.	proverbium.
n. p.	neutro-paſſivum.	ſ.	ſiehe.
rec.	reciprocum.	*	ein veraltetes Wort.

Staatl. Bibliothek Passau

fispier farcabile, giaccio = giacere (l. agosi)

Bayerische StaatsBibliothek
Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Jagemann, Christian Joseph,

Dizionario italiano-tedesco e tedesco-italiano

Bd.: 1,2

Lipsia 1803

Passau, Staatliche Bibliothek -- S WK/GL 52-1,2
urn:nbn:de:bvb:12-bsb11341078-2